

جمال الیوم

فی شرح

جمال الیوم

جلد دوم

شیخ عبد الرحمن بن ابی بکر جلال الدین السیوطی ۵۹۱۴ھ

شاح

حضرت مولانا محمد جمال بلک شہری

استاذ دارالعلوم دیوبند

مکرم پبلشرز



جدید نظرانی شدہ اردو متن

# جمالین

فی شرح

# جلالین

جلد دوم

شیخ عبد الرحمن بن ابی بکر جلال الدین السیوطی ۵۹۱۴ھ

شاح

حضرت مولانا محمد جمال بلند شہری

استاذ دارالعلوم دیوبند

ناشر

زمزم پبلشرز

نزد مقدس مسجد اُردو بازار کراچی

## جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں

”جمالین“ فیج ”جلالین“ کے جملہ حقوق اشاعت و طباعت پاکستان میں صرف مولانا محمد رفیق بن عبد المجید مالک زمزم پبلشرز کراچی کو حاصل ہیں لہذا اب پاکستان میں کوئی شخص یا ادارہ اس کی طباعت کا مجاز نہیں بصورت دیگر زمزم پبلشرز کو قانونی چارہ جوئی کا مکمل اختیار ہے۔

از

حضرت مولانا محمد جمال بلکد شہری

اس کتاب کا کوئی حصہ بھی زمزم پبلشرز کی اجازت کے بغیر کسی بھی ذریعے بشمول فوٹو کاپی برقیاتی یا میکینکی یا کسی اور ذریعے سے نقل نہیں کیا جاسکتا۔  
زمزم پبلشرز کراچی

### ملنے کے دیگرتے

- مکتبہ بیت العلم، اردو بازار کراچی۔ فون: 32726509
- مکتبہ دارالحدیث، اردو بازار کراچی۔ فون: 32711814
- دارالاشاعت، اردو بازار کراچی
- قدیمی کتب خانہ بالقابل آرام باغ کراچی
- مکتبہ رحمانیہ، اردو بازار لاہور

#### Madrasah Arabia Islamia

1 Azaad Avenue P.O. Box 9788  
Azaadville 1750 South Africa  
Tel: 00(27)114132786

#### Azhar Academy Ltd.

54-68 Little Ilford Lane  
Manor Park London E12 5QA  
Phone: 020-8911-9797

#### Islamic Book Centre

119-121 Hallowell Road Bolton BL1 3NE  
U.K.  
Tel/Fax: 01204-389080

#### Al Farooq International

68, Asfordby Street Leicester LE5-3QG  
Tel: 0044-116-2537640

کتاب کا نام ————— جمالین فیج جلالین جلد دوم

تاریخ اشاعت ————— مارچ ۲۰۱۱ء

باہتمام ————— احباب زمزم پبلشرز

ناشر ————— زمزم پبلشرز کراچی

صفحات ————— ۵۲۴

شاہ زیب سینٹرز و مقدس مسجد، اردو بازار کراچی

فون: 021-32729089

فیکس: 021-32725673

ای میل: zamzam01@cyber.net.pk

ویب سائٹ: www.zamzampublishers.com









# الشیخ محمد جمال القاسمی استاذ دارالعلوم دیوبند (الہند)

MAULANA MOHD. JAMAL QASMI  
(PROF.)

DARUL ULOOM DEOBAND  
DISTT. SAHARANPUR (U.P) INDIA  
PIN 247554 PHONE. 01338-224147  
Mob. 9412848280

بسم اللہ الرحمن الرحیم

جمالین شرح اردو جہلین کے حقوق اشاعت و طباعت باہمی ایک  
سابقہ کے تحت پاکستان میں مولانا محمد رفیع بن عبد المجید صاحب  
زمزم پبلشر کراچی کو دیدیے گئے ہیں، لہذا پاکستان میں کوئی شخص  
یا ادارہ جمالین کے مکمل یا جزوی اشاعت و طباعت کا مجاز نہ ہوگا  
ایسودست دیگر ادارہ زمزم کو قانونی چارہ جوئی کا اختیار ہوگا

محمد جمال

استاذ دارالعلوم دیوبند

۱۸ دسمبر ۲۰۰۳ء ۱۱/۱۲/۲۵

## فہرست مضامین جلد دوم

صفحہ نمبر	عناوین	صفحہ نمبر	عناوین
	حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے	۱۷	متعہ کی بحث:
۳۶	فیصلوں کی نظیر:	۱۷	متعہ کی صورت:
۳۷	اللہ کے فضل کو چھپانے کی صورت:	۱۸	حدیث میں متعہ کی ممانعت:
۴۱	شان نزول:	۱۹	قول فیصل دربارہ متعہ:
۴۱	شراب کی حرمت:	۱۹	نکاح کا اصل مقصد:
۴۲	تیمم کے احکام:	۲۰	متعہ ایک ہنگامی ضرورت تھی:
۴۶	رابط آیات:	۲۴	رابط آیات:
۴۷	مذکورہ آیت کا شان نزول:	۲۶	اعمال صالحہ صغائر کا کفارہ ہو جاتے ہیں:
۴۷	یہودی کنجوسی ضرب المثل ہے:	۲۶	کبیرہ گناہوں کی تعداد:
۴۷	کیا یہود کو یاد نہیں رہا:		گناہ کبیرہ کے بارے میں معتزلہ اور اہل سنت کا
۴۸	شان نزول:	۲۷	اختلاف:
۴۸	عثمان بن طلحہ کی کہانی خود ان ہی کی زبانی:	۲۷	معتزلہ کا اصل جواب:
۴۹	حق داری کو امانت سونپنی چاہئے:	۲۸	شان نزول:
۵۰	مذکورہ آیت کا شان نزول:	۲۸	ایک بڑی اہم اخلاقی ہدایت:
۵۲	رابط آیات:	۳۳	رابط آیات:
۵۲	شان نزول:	۳۳	مردوں کی حاکمیت:
۵۵	۲ دوسرا واقعہ:	۳۳	اسلام میں عورتوں کے حقوق اور ان کا درجہ:
۵۵	۳ تیسرا واقعہ:	۳۴	بائبل میں عورت کے حقوق:
۵۸	فائدہ عظیمہ:	۳۴	اسلام سے پہلے عورت کی مظلومیت:
۶۳	شان نزول:	۳۴	عورت کے بارے میں رومن نظریہ:
۶۵	شان نزول:	۳۴	عورت کے بارے میں یوحنا کا نظریہ:
۶۶	افواہیں پھیلا نا گناہ اور بڑا فتنہ ہے:	۳۴	عورت کے بارے میں عیسائیت کا نظریہ:
۶۶	قبل از اسلام سلام کا طریقہ:	۳۵	عورت کے بارے میں ہندی نظریہ:
۶۶	اسلامی سلام تمام دیگر قوموں کے سلام سے بہتر ہے:	۳۵	نافرمان بیوی اور اس کی اصلاح کا طریقہ:
۶۹	شان نزول:	۳۵	آیت مذکورہ کا شان نزول:
۶۹	پہلی روایت:	۳۶	اصلاح کا ایک چوتھا طریقہ:



## فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عناوین	صفحہ نمبر	عناوین
۸۹	صلوۃ خوف کا چوتھا طریقہ:.....	۶۹	دوسری روایت:.....
	آپ ﷺ کی وفات ظاہری کے بعد صلوۃ خوف کا	۷۰	تیسری روایت:.....
۸۹	مسئلہ:.....	۷۰	خلاصہ کلام:.....
	محض دشمن کے خوف کے اندیشے کے پیش نظر صلوۃ خوف	۷۰	ہجرت کی مختلف صورتیں:.....
۸۹	جائز نہیں:.....	۷۵	شان نزول:.....
۹۲	نزول آیات کا پس منظر:.....	۷۵	واقعہ کی تفصیل:.....
۹۲	واقعہ کی تفصیل:.....	۷۶	قتل کی تین قسمیں اور ان کا شرعی حکم:.....
۹۳	مذکورہ واقعہ میں قرآنی اشارات:.....	۷۶	پہلی قسم:.....
۹۳	روداد کے مطابق فیصلہ کرنا گناہ نہیں:.....	۷۷	دوسری قسم:.....
۹۳	آپ ﷺ کو اجتہاد کا حق حاصل تھا:.....	۷۷	تیسری قسم:.....
۹۶	عصمت نبی کی خصوصی حفاظت:.....	۷۷	خلاصہ کلام:.....
۱۰۰	شرک و کفر کی سزا دائمی کیوں؟.....	۷۸	خون بہا کی مقدار:.....
۱۰۰	شیطان کو معبود بنانا مکمل مطلب:.....	۷۹	عورت کا خون بہا:.....
	مسلمانوں اور اہل کتاب کے درمیان ایک مفاخرانہ	۷۹	مؤمن کے قاتل کی توبہ:.....
۱۰۰	گفتگو:.....	۸۰	شان نزول:.....
۱۰۴	ربط آیات:.....	۸۰	عبرت ناک واقعہ:.....
۱۰۴	شان نزول:.....	۸۰	شان نزول:.....
۱۰۵	ازدواجی زندگی کے متعلق چند قرآنی ہدایات:.....	۸۳	شان نزول:.....
۱۰۶	حدیث:.....	۸۶	ربط آیات:.....
۱۰۹	عزت اللہ ہی سے طلب کرنی چاہئے:.....	۸۶	سفر اور قصر کے احکام:.....
۱۱۳	ہتک عزت سے ممانعت:.....	۸۷	شان نزول:.....
۱۲۰	ربط آیات:.....	۸۸	صلوۃ خوف آپ ﷺ کی اقتداء میں:.....
۱۲۰	شان نزول:.....	۸۸	صلوۃ خوف کے مختلف طریقے:.....
۱۲۱	ربط آیات:.....	۸۸	امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ کے نزدیک پسندیدہ طریقہ:.....
۱۲۱	یہود کی عہد شکنی:.....	۸۹	صلوۃ خوف کا دوسرا طریقہ:.....
۱۲۱	قتل عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں یہود کا اشتباہ:.....	۸۹	صلوۃ خوف کا تیسرا طریقہ:.....

## فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عناوین	صفحہ نمبر	عناوین
۱۴۰	عقد: عقد کسے کہتے ہیں؟	۱۴۱	اشتباہ کی دیگر روایات:
۱۴۱	شعائر کیا ہیں؟	۱۴۲	فرقہ نسٹوریہ اور ملکانیہ کا اختلاف:
۱۴۱	شعائر اللہ کا احترام:		رفع عیسیٰ علیہ السلام اور نزول عیسیٰ علیہ السلام کی روایات
۱۴۲	شان نزول:	۱۴۲	متواتر ہیں:
۱۴۲	شان نزول کا دوسرا واقعہ:		نزول عیسیٰ علیہ السلام کا عقیدہ قطعی اور اجماعی ہے جس
۱۴۷	مردہ اور حرام گوشت والے جانوروں کی مضرت:	۱۴۳	کا منکر کافر ہے:
۱۴۸	تیسری چیز لَحْمُ الْخَنَازِيرِ ہے:	۱۴۳	مفید بحث:
۱۴۸	بعض اجزاء کو پاک قرار دینے والے علماء کا استدلال:	۱۴۳	انجیل متی کا ایک مختصر سا بیان ملاحظہ ہو:
۱۴۸	مذکورہ استدلال کا جواب:	۱۴۴	ربط آیات:
۱۴۸	عیسائیوں کے نزدیک سور کا گوشت حرام ہے:	۱۴۸	ربط آیات:
۱۴۹	بائبل میں سور کے گوشت کی حرمت و نجاست:	۱۴۸	شان نزول:
۱۵۰	مایوس ہونے کا دوسرا مطلب:	۱۴۹	قرآن میں مذکور تمام انبیاء و رسل کے نام:
۱۵۱	دین مکمل کروینے سے کیا مراد ہے؟	۱۴۹	تمام انبیاء و رسل کی مجموعی تعداد:
۱۵۱	احکامی آخری آیت:	۱۵۰	حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں عیسائیوں کا غلو:
۱۵۲	ربط آیات:	۱۵۱	اللہ تعالیٰ کو صاحب اولاد بنانے کا مطلب:
۱۵۲	شان نزول:	۱۵۳	استطراد مطلق کی تعریف:
۱۵۲	شکاری جانور:	۱۵۳	استطراد کی دوسری تعریف:
۱۵۳	شکاری جانور کو سدھانے کے اصول:	۱۵۴	شان نزول:
۱۵۳	پہلی اصل:	۱۵۴	انبیاء افضل ہیں یا ملائکہ؟
۱۵۳	دوسری اصل:	۱۵۴	افضلیت ملائکہ کے بارے میں معتزلہ کا عقیدہ:
۱۵۳	تیسری اصل:	۱۵۵	طریق استدلال:
۱۵۳	چوتھی اصل:	۱۵۵	معتزلہ کے استدلال کا جواب:
۱۵۴	متفرق مسائل:	۱۵۶	اللہ کا بندہ ہونا اعلیٰ درجہ کی شرافت اور عزت ہے:
۱۵۵	ایک اصولی ضابطہ:		
۱۵۶	طہارت اور خباثت کا معیار:		
	اہل کتاب کے ذبیحہ کی حلت اور مناکحت کی اجازت		
۱۵۶	میں مناسبت اور حکمت:		

## سُورَةُ الْمَائِدَةِ

۱۵۸	سورہ مائدہ
۱۶۰	زمانہ نزول:



## فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عناوین	صفحہ نمبر	عناوین
۱۹۰	.....: شان نزول:	۱۵۷	کتابیات سے نکاح کے بارے میں ائمہ کا اختلاف: ....
۱۹۱	.....: مال مسروقہ کی مقدار پر ہاتھ کاٹنے پر اعتراض:	۱۵۸	.....: جمہور کا مسلک:
۱۹۱	.....: شان نزول:	۱۵۹	.....: فاروق اعظم کی نظر دور بین:
۱۹۲	.....: دوسرا واقعہ:	۱۵۹	.....: محصنت کے معنی:
۱۹۲	.....: شان نزول:	۱۶۳	.....: ربط آیات:
۱۹۷	.....: واقعہ کی تفصیل:	۱۶۳	.....: کہنیاں غسل یدین میں داخل ہیں یا نہیں؟
۱۹۷	.....: بنو قریظہ اور بنو نضیر کا مقدمہ آپ کی خدمت میں:	۱۶۴	.....: مذکورہ حدیث پر اعتراض:
۲۰۰	.....: شان نزول:	۱۶۴	.....: مذکورہ اعتراض کا جواب:
۲۰۰	.....: پہلا واقعہ:	۱۶۴	.....: سر کا مسح اور ائمہ کا اختلاف:
۲۰۰	.....: دوسرا واقعہ:	۱۶۵	.....: عادلانہ گواہی کی اہمیت:
۲۰۵	.....: شان نزول:	۱۶۵	.....: غوث بن حارث کا واقعہ:
۲۰۵	.....: شان نزول:	۱۶۹	.....: پہلی عہد شکنی:
.....	.....: قدرت کے باوجود امر بالمعروف اور نہی عن المنکر سے	۱۷۰	.....: دوسری عہد شکنی:
۲۰۶	.....: غفلت بڑا جرم ہے:	۱۷۱	.....: انجیل میں آپ ﷺ کی بشارت:
۲۰۶	.....: شان نزول:	۱۷۵	.....: ملوکیت بھی نبوت کی طرح اللہ کا انعام ہے:
۲۱۳	.....: ایک امی عربی کا تاریخ کی حقیقت کو صحیح صحیح بیان کرنا:	۱۸۱	.....: قاتیل و حائیل کا واقعہ:
۲۱۴	.....: دونوں لعنتوں کا ذکر عہد عتیق اور عہد جدید میں:	۱۸۲	.....: اس موقع پر اس واقعہ کو ذکر کرنے کا مقصد:
۲۱۴	.....: حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی زبانی لعنت کے الفاظ:	۱۸۳	.....: شان نزول:
۲۱۴	.....: بنی اسرائیل پر لعنت کے اسباب:	۱۸۷	.....: دعاء وسیلہ:
۲۱۵	.....: یہ نسبت یہود کے، نصاریٰ میں جو دو انگبار کم ہے:	۱۸۸	.....: سرقہ کے لغوی معنی اور شرعی تعریف:
۲۱۵	.....: یہود و نصاریٰ میں وصف مشترک:	۱۸۸	.....: مقدار مال مسروقہ جس پر ہاتھ کاٹنا جائیگا:
۲۱۶	.....: یہود کی قتل مسیح سے براءت:	۱۸۹	.....: بہت سی اشیاء کی چوری میں ہاتھ نہیں کاٹا جاتا:
۲۱۷	.....: ہجرت حبشہ کے واقعہ کی تفصیل:	۱۸۹	.....: اسلامی سزاؤں کے متعلق اہل یورپ کا ادویہ:
۲۱۸	.....: حبشہ کی پہلی ہجرت:	۱۸۹	.....: اسلامی سزاؤں کا مقصد:
۲۱۹	.....: حبشہ کی جانب دوسری ہجرت:	۱۹۰	.....: حدود شرعیہ کے نفاذ کی تاخیر:
۲۱۹	.....: قریش کا وفد حبشہ میں:	۱۹۰	.....: تہذیب نو اور حقوق انسانی کے دعویداروں کی عجیب منطق:

## فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عناوین	صفحہ نمبر	عناوین
۲۴۴	در ثناء کی قسم کی مصلحت:	۲۱۹	صحابہ کی حق گوئی اور بیباکی:
۲۴۴	ابوموسیٰ اشعری کا واقعہ:	۲۲۰	نجاشی کا قریشی وفد کو دونوک جواب:
۲۵۲	مسیحیوں کا شرک:	۲۲۰	نجاشی کے دربار میں مسلمانوں کی دوبارہ حاضری:
۲۵۳	تَوْفِیْقِنِی کا مطلب:	۲۲۱	حضرت جعفر رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ کی حبشہ سے مدینہ کو روانگی:
	<b>سُورَةُ الْاَنْعَامِ</b>	۲۲۳	رابط آیات:
۲۵۴	سورۃ الانعام:	۲۲۳	شان نزول:
۲۵۷	فضائل سورۃ الانعام:	۲۲۴	پہلا واقعہ:
۲۵۷	سورت کا نام:	۲۲۵	دوسرا واقعہ:
۲۵۷	سورۃ الانعام کے مضامین کا خلاصہ:	۲۲۵	تیسرا واقعہ:
۲۵۹	شان نزول:	۲۲۵	مذکورہ آیت کا مطالبہ:
۲۶۳	رابط آیات:	۲۲۶	قسم کی اقسام اور ان کے احکام:
۲۶۶	شان نزول:	۲۲۶	پہلی قسم یمین لغو:
۲۶۷	شان نزول:	۲۲۶	دوسری قسم یمین غموس:
۲۶۷	شان نزول:	۲۲۶	تیسری قسم یمین منعقدہ:
۲۷۲	شان نزول:	۲۲۷	کفارہ قسم:
۲۷۹	شان نزول:	۲۲۷	ہوا شراب کی دنیوی مضرتیں:
۲۸۱	شان نزول:	۲۲۸	شان نزول:
۲۹۰	شان نزول:	۲۳۲	شان نزول:
۲۹۱	ابراہیم علیہ السلام کے والد کے نام کی تحقیق:	۲۳۳	کعبہ کی مرکزی حیثیت:
۲۹۱	مغاطہ کی اصل وجہ:	۲۳۸	شان نزول:
۲۹۲	مشرکوں کو ابراہیم علیہ السلام کا قصہ سنانے کی وجہ:	۲۳۸	دوسرا واقعہ:
۲۹۹	شان نزول:	۲۳۹	آپ ﷺ کا کثرت سے سوال سے منع فرمانا:
۳۰۰	امام فخر الدین رازی کی رائے:	۲۳۹	کس قسم کے سوالات سے ممانعت ہے؟
۳۰۸	تسہیل المشکل:	۲۳۹	اپنی اصلاح پر اکتفاء کافی نہیں:
۳۰۹	روایت باری کا مسئلہ:	۲۴۰	شان نزول:
۳۱۰	شان نزول:	۲۴۱	کافر کی شہادت کافر کے حق میں قابل قبول ہے:



سُورَةُ الْأَعْرَافِ

## فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عنوان	صفحہ نمبر	عنوان
۴۶۰	سورت کے مضامین	۴۱۷	توریت میں حضرت ہارون علیہ السلام پر گوسالہ سازی کا الزام
۴۶۰	ربط آیات	۴۱۸	قرآن کی ہرمت
۴۶۳	ایس ایمان کی چار صفات	۴۲۲	بنی اسرائیل کے منتخب کردہ ستر آدمی کون تھے؟
۴۶۳	جنگ بدر کا پس منظر	۴۲۳	پ کے اوصاف توراۃ اور انجیل میں
۴۶۴	غزوہ بدر کے واقعہ کی تفصیل	۴۲۳	رسول انبی سے کیا مراد ہے؟
۴۶۵	اسلامی لشکر کی روانگی	۴۲۴	تورات و انجیل میں پ کے صفات و علامات
۴۶۵	لشکر کا معائنہ	۴۲۴	تبیغی کی ایک روایت
	قریش کی روانگی کی اطلاع اور صحابہ کرام سے مشورہ	۴۲۵	ایک دوسری روایت
۴۶۵	اور حضرات صحابہ کی جاں نثارانہ تقریریں	۴۳۳	ربط آیات
۴۶۵	حضرت مقداد بن اسود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی جاں نثارانہ تقریر	۴۳۳	یوم السبت میں چھٹی چڑنے کا واقعہ
۴۶۸	دونوں لشکر آمنے سامنے	۴۳۴	اسرائیل کی موجودہ ریاست سے مفاہطہ
۴۶۸	آپ کے لئے عرشہ سازی اور جنگ کی تیاری	۴۳۴	تفسیر قدس اور اس کا تاریخی پس منظر
۴۶۹	مشرکین کے مقتولین بدر کی ایشوں کو کنوئیں میں ڈالنا	۴۳۵	فلسطین اور مسلمان
۴۶۹	مال غنیمت کی تقسیم	۴۳۵	فلسطین و رہنومیہ و بنو عباس
	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْاَنْفَالِ قُلِ الْاَنْفَالُ لِلّٰهِ	۴۳۵	صیبی جنگوں کی ابتداء
۴۶۹	وَالرَّسُولِ	۴۳۵	سلطان صلاح الدین ایوبی اور بیت المقدس کی بازیابی
۴۷۴	حباب بن منذر کا مشورہ	۴۳۶	پہلی جنگ عظیم اور خلافت عثمانیہ
۴۷۵	میدان بدر میں صحابہ پر غنودہ	۴۳۶	نصیبونی حزامہ اور سقوط بیت المقدس
۴۷۵	شیطان کی ڈالی ہوئی نجات	۴۳۳	حاجہ ارواح میں عہد ست
۴۷۶	میدان سے راہ فرار	۴۳۳	عہد الست کی غرض
۴۷۸	قیاس اقترانی	۴۳۳	بلعم بن باعوراء کے واقعہ کی تفصیل
	برائی روکنے پر قدرت کے باوجود نہ روکنے والے بھی	۴۳۴	قدرت الہیہ کا عجیب برشمہ
۴۸۰	سنگبار میں	۴۵۴	ہائیت کی روشنی میں آیات کی تفسیر
۴۸۰	امانتوں میں خیانت سے کیا مراد ہے؟		
۴۸۱	شان نزول		

## سورة الْاَنْفَال

سورہ انفال



## فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عناوین	صفحہ نمبر	عناوین
۵۰۵	دشمن کے مقابلے کی تیاری:	۴۸۱	حضرت ابولہبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا مسجد میں خود کو مسجد کے
۵۰۶	صاحب روح المعانی کی صراحت:	۴۹۰	ستون سے باندھنا
۵۰۶	آیت کا خلاصہ:	۴۹۱	ہاں غنیمت صرف امت محمدیہ کے لئے حلال ہوا ہے:
۵۰۶	حضرت تھنوی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے نرانی	۴۹۱	ہاں غنیمت میں نفل کا حکم
۵۰۶	اتفاق فی سبیل اللہ:	۴۹۱	ہاں غنیمت میں ذوی اقربا کا حصہ:
۵۰۶	مسلمانوں کی بین الاقوامی پالیسی بزورِ نہ ہونی	۴۹۱	خمس ذوی القربی:
۵۰۷	چاہئے:	۴۹۳	جنگی داب و ہدایات
۵۰۹	جہاد کی فضیلت	۴۹۳	لشکر کفار کی بدر کی طرف روانگی:
۵۱۰	غزوہ بدر کے واقعہ کا خلاصہ:	۴۹۵	یہ ہدایت آج بھی باقی ہے:
۵۱۵	شان نزول:	۵۰۱	مدینہ کے یہود سے معاہدہ:
۵۱۷	ترکہ کا اصل مانک کون؟	۵۰۲	معاہدہ صبح کو ختم کرنے کی صورت
۵۱۷	اسلام میں دو قومی نظریہ:	۵۰۲	ایٹھائے عہد کا ایک عجیب واقعہ:
۵۱۸	توضیح مزید	۵۰۳	بداعدان حمد کرنے کی اجازت کی صورت:

## فہرست نقشہ مضامین

- ۱ نقشہ بحر ابیض متوسط ..... ۱۷۷
- ۲ نقشہ ان قوموں کے علاقے کا جن کا ذکر سورۃ الاعراف میں آیا ہے ..... ۳۸۰
- ۳ نقشہ خروج بنی اسرائیل ..... ۴۱۳
- ۴ نقشہ یہودی ریاست جس کا خواب اسرائیل کے لیڈر دیکھ رہے ہیں ..... ۴۳۸
- ۵ نقشہ قریش کی تجارتی شاہراہ ..... ۴۶۲
- ۶ نقشہ مدینہ سے بدر تک کے راستہ کا ..... ۴۶۷
- ۷ نقشہ جنگ بدر ..... ۴۷۰

ملکت





مندی ہیں یہ کہ تم عورتوں کو اپنے ماؤں کے ذریعہ مہیا قیمت دیکر صلب کرو (س صیتہ پر) کہ ارادہ نکاح کا ہونہ کہ (محض) شہوت رانی کرنے والے، اس لئے جن سے تم نے فائدہ اٹھایا ہے تو ان کو ان کا طے شدہ مہیا دیدو جو تم نے ان سے مقرر کیا ہے اور تم پر اس مقدار کے بارے میں کوئی کنٹرول نہیں جس پر تم اور وہ مقرر ہوئے کہ بعد راضی ہو جاؤ کل کو ساقط کر کے یا پتھ کی زیادتی کر کے بے شک اللہ اپنی مخلوق کے بارے میں بڑا جاننے والا اور اس نظم کے بارے میں جو اس نے مخلوق کے لئے قائم کیا ہے بڑی حکمت والا ہے اور جو شخص تم میں سے آزاد مومن عورتوں سے نکاح کرنے کی قدرت نہ رکھتا ہو ایمان کی صفت غالب کی بناء پر ہے لہذا اس کا مفہوم مخالف مراد نہیں ہے۔ تو وہ مسلمان باندیوں سے جن سے تم مہیا لے دو (نکاح کر لے) اللہ تمہارے ایمان کو خوب جانتا ہے لہذا اس کے ظاہر کی ایمان پر اکتفاء کرو، اور رازوں کو اللہ کے حوالہ کر دو، اسلئے کہ وہ رازوں کی تفصیلات کو جانتا ہے، اور بہت سی باندیاں ایمان میں آزاد (عورتوں) پر فضیلت رکھتی ہیں اور یہ باندیوں کے نکاح سے ماؤں سے کرنا ہے اور تم آپس میں ایک ہی تو ہو یعنی تم اور وہ دین میں برابر ہو لہذا ان سے نکاح کرنے میں ماحسوس نہ کرو اس سے ان کے ماؤں کی اجازت سے ان سے نکاح کرو، اور دستور کے مطابق بغیر مال مٹوں اور بغیر مہی کے ان کے مہیا ان کو دیدیا کرو۔ حال یہ کہ وہ پاک دامن ہوں نہ کہ کھلم کھلا زنا کرنے والیاں اور نہ خفیہ آشنائی کرنے والیاں، کہ جس کی وجہ سے خفیہ طور پر زنا کرنے والی ہوں۔ پس جب یہ باندیاں نکاح میں آجائیں اور ایک قیامت میں معروف کے سیغہ کے ساتھ ہے یعنی جب وہ نکاح کریں، پھر اگر وہ بے حیالی زنا کی مرتکب ہوں تب ان کی سزا آزاد وغیرہ شادی شدہ کی آہنی ہے جب وہ زنا کریں تو ان کو پچاس کوڑے کاٹے جائیں اور نصف سال کیلئے جلا وطن کر دیا جائے۔ اور اسی پر غلاموں کو قیاس کیا جاتا، اور احسان و خوب حد کے لئے شرط کے طور پر نہیں ہے بلکہ اس بات کا فائدہ دینے کے لئے ہے کہ ان پر رجم قطعاً نہیں ہے (آزاد پر) قدرت نہ ہونے کی صورت میں باندیوں سے نکاح کا یہ حکم ان عورتوں کیلئے ہے جنہیں تم میں سے کناہ زنا، کاندیشہ ہے اور عنث کے اصل معنی مشقت کے ہیں اور زنا کا نام مشقت اسلئے رکھا گیا ہے کہ زنا دنیا میں حذر اور آخرت میں سزا کا سبب ہے۔ بخلاف آزاد عورتوں کے کہ ان کو (زنا میں مبتلا ہو گیا) خوف نہیں ہے تو ان کے لئے باندیوں سے نکاح حلال نہیں ہے، اور یہی حکم اس شخص کا ہے جو آزاد عورت سے نکاح کرنے کی قدرت رکھتا ہے اور یہی مذہب امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا ہے۔ اور اللہ تعالیٰ کے قول مومنات کی قید سے کافرات خارج ہوئیں اس شخص کے لئے بھی باندیوں سے نکاح حلال نہیں ہے اگرچہ قدرت مفقود ہو اور زنا کا خوف ہو۔ اور اگر تم باندیوں سے نکاح کرنے کو ضبط کرو تو یہ تمہارے لئے بہت بہتر ہے تاکہ بچہ غلام نہ ہو۔ اور اللہ بڑا بخشنے والا اور اس معاملہ میں وسعت کے ذریعہ بڑا رحم کرنے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسمیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: وَ حُرْمَتُ عَلَيْكُمُ الْمُحْصَنَاتِ، جمہور کے نزدیک فتح صا کے ساتھ، اسم مفعول ہے، وہ عورتیں جنہوں نے نکاح کے ذریعہ اپنی شرمگاہوں کو محفوظ کر لیا ہو (یعنی شادی شدہ عورتیں) اس آیت کے علاوہ ہر جگہ ساری نے صا کے ساتھ



کے ساتھ بیغۃ اسم فاعل پڑھا ہے۔

**قَوْلُهُ: حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ، حُرْمَتُ** کے اضافہ کا مقصد اس بات کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ **الْمَحْصَنَةُ** کا مضاف **أَمْهَاتُكُمْ** پر ہے **مُحْصَنَاتُ** (یعنی شوہروالی عورتیں) بھی سلسلہ محرمات میں داخل ہیں، **الْمَحْصَنَةُ**، اسم مفعول جمع مؤنث کا بیغۃ ہے، واحد **مُحْصَنَةٌ** ہے قرآن کریم میں انصاف چار معنی کے لئے استعمال ہوا ہے۔ ① شادی شدہ عورتیں ② آزاد عورتیں ③ پاک و امن عورتیں ④ مسلمان عورتیں، یہاں پہلے معنی یعنی شادی شدہ عورتیں مراد ہیں، مفسر علام نے ذوات الانزواج کہہ کر اسی معنی کی طرف اشارہ کیا ہے۔

**قَوْلُهُ: اَنْ تَنْكِحُوهُنَّ،** اس اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔  
**سُئِلَ:** حرمت افعال میں ہوتی ہے نہ کہ ذوات میں حالانکہ **حُرْمَتُ عَلَيْكُمْ الْمَحْصَنَاتِ** سے ذات کی حرمت مفہوم ہو رہی ہے؟

**جواب:** مفسر علام نے **اَنْ تَنْكِحُوهُنَّ** کا اضافہ کر کے اسی سوال کا جواب دیا ہے یعنی **محصنت** سے نکاح کرنا حرام ہے نہ کہ ان کی ذات۔

**قَوْلُهُ: قَبْلَ الْمُفَارَقَةِ** اس اضافہ کا مقصد اس بات کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ بعد المفارقت نکاح کرنے میں کوئی قباحت نہیں ہے خواہ عورت آزاد ہو یا باندی۔

**قَوْلُهُ: بِالسَّنِيِّ** اس میں اشارہ ہے کہ بلا مفارقت، طہی اسی باندی سے جائز ہے جو گرفتار ہو کر آئی ہو اور اگر خرید کردہ ہے اور وہ شادی شدہ ہے تو اس سے بلا مفارقت زون طہی جائز نہیں ہے۔

**قَوْلُهُ: نَضَبٌ عَلَى الْمَصْدَرِيَّةِ،** اس میں اشارہ ہے کہ، کتاب اللہ مصدریت کی وجہ سے منسوب ہے کتاب کا مائل کتب، **حُرْمَتُ** سے مستفاد ہے، اس لئے کہ تحریم اور کتاب اور فرض ایک ہی معنی میں ہیں مفسر علام نے **كُتِبَ ذَلِكَ**، کہہ کر اسی مائل محذوف کی طرف اشارہ کیا ہے۔

**قَوْلُهُ: وَأَجَلَ لَكُمْ،** اس کا عطف کتاب اللہ کے عامل مقدر پر ہے، اگر فعل مقدر **كُتِبَ** پر عطف ہو تو **أَجَلَ**، معروف ہوگا اور اگر **حُرْمَتُ** پر ہو تو **أَجَلَ**، مجہول ہوگا۔

**قَوْلُهُ: هُوَ حَرِيٌّ عَلَى الْغَالِبِ،** اس اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔  
**سُئِلَ:** المؤمنات کی قید سے معلوم ہوتا ہے کہ کتابیات سے نکاح درست نہیں ہے۔

**جواب:** المؤمنات کی قید غالب کے اعتبار سے ہے ورنہ نکاح کے بارے میں جو حکم آزاد مومنات کا ہے وہی حکم آزاد کتابیات کا بھی ہے، لہذا اس کا مفہوم مخالف مراد لینا درست نہ ہوگا۔

**قَوْلُهُ: مُحْصَنَاتُ،** یہ فانکحوہن کی ضمیر سے حال ہے نہ کہ صفت اس لئے کہ ضمیر نہ موصوف واقع ہوتی ہے اور نہ صفت مشہور قاعدہ ہے **الضمير لا يوصف ولا يوصف به**۔

قَوْلًا: عِزٌّ مُسَافِحِينَ یہ حال مؤکدہ ہے، مُسَافِحِينَ، مُسَافِحٌ، کی جمع ہے بمعنی زانی۔  
قَوْلًا: اخذان یہ خذنگ جمع ہے بمعنی دوست۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحِ

اس رکوع میں محرمات کا ذکر ہے، محرمات کی چار قسمیں ہیں جن میں تین محرمات ابدیہ ہیں ① محرمات نسبہ ② محرمات رضاعیہ ③ محرمات بالمصاہرۃ، ان کی تفصیل سابق میں گذر چکی ہے ④ محرمات غیر ابدیہ۔ اس چوتھی قسم کا ذکر والمحصنت من النساء سے کیا ہے محصنت سے مراد شوہر دار عورتیں ہیں، عورت جب تک کسی کے نکاح میں ہو تو دوسرے شخص کے لئے اس سے نکاح جائز نہیں اس سے بخوبی واضح ہو گیا کہ ایک عورت بیک وقت ایک سے زائد شوہر دار نہیں ہو سکتی، اِلَّا مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ یہ جملہ المحصنت من النساء سے استثناء ہے، اس کا مطلب یہ ہے کہ شوہر دار عورت سے کسی دوسرے شخص کا نکاح جائز نہیں ہے اِلَّا یہ کہ وہ عورت مملوکہ باندی ہو کر آجائے اگرچہ اس کا شوہر دار الحرب میں موجود ہو چونکہ عورت کے دار الاسلام میں آ جانے کی وجہ سے اس کا نکاح، سابق شوہر سے ختم ہو گیا ہے یہ عورت خواہ کتابیہ ہو یا مسلمہ اس سے دار الاسلام کا کوئی بھی مسلمان نکاح کر سکتا ہے مگر استمتاع ایک حیض آنے کے بعد ہی جائز ہوگا، اور حاملہ ہے تو وضع حمل ضروری ہے، اس کے بغیر استمتاع جنسی درست نہ ہوگا، اور اگر حکومت کی جانب سے مال غنیمت میں حاصل شدہ باندی کسی فوجی سپاہی کو مال غنیمت کے طور پر دیدی جائے تب بھی اس سے جنسی استمتاع جائز ہے مگر یہ استمتاع بھی وضع حمل یا ایک حیض آنے کے بعد ہی جائز ہوگا۔

جو عورتیں جنگ میں گرفتار ہوں انکو پکڑتے ہی بر سپاہی ان کے ساتھ مباشرت کا مجاز نہیں، بلکہ اسلامی قانون یہ ہے کہ ایسی عورتیں حکومت کے حوالہ کر دی جائیں گی، حکومت کو اختیار ہوگا کہ چاہے تو ان کو رہا کر دے اور اگر چاہے تو ان سے فدیہ لے، چاہے ان کا تبادلہ ان مسلمان قیدیوں سے کرے جو دشمن کے ہاتھ میں ہوں اور چاہے تو انھیں سپاہیوں میں تقسیم کر دے، سپاہی صرف اسی عورت سے استمتاع کا مجاز ہے جو حکومت کی طرف سے باقاعدہ اس کی ملک میں دی گئی ہو۔

جنگ میں پکڑی گئی عورتوں کے لئے یہ شرط نہیں ہے کہ وہ اہل کتاب میں سے ہوں، ان کا مذہب خواہ کچھ بھی ہو جب تقسیم کے بعد جس کے حصے میں آئیں ان سے استمتاع کر سکتا ہے۔

جو عورت جس کے حصہ میں آئے وہی شخص اس سے استمتاع کر سکتا ہے کسی دوسرے کو اسے ہاتھ لگانے کا حق نہیں، اس عورت سے جو اور دہوگی وہ اسی شخص کی جائز اولاد سمجھی جائیگی جس کی ملک میں وہ عورت ہے، اس اولاد کے قانونی حقوق وہی ہوں گے جو شریعت میں صبی اولاد کے لئے مقرر ہیں صاحب اولاد ہونے کے بعد وہ عورت فروخت نہ ہو سکے گی وہ عورت ام ولد کہلائے گی اور مالک کے مرتے ہی خود بخود آزاد ہو جائے گی۔

مالک اگر اپنی مملوکہ کا نکاح کسی دوسرے شخص سے کر دے تو پھر مالک کو دیگر خدومات لینے کا تو حق رہتا ہے لیکن جنسی

تعاقدات قائم کرنے کا حق نہیں رہتا۔

ایہ ان جنہ میں سے اگر کوئی اسیر حکومت کسی شخص کو دیدے تو حکومت کو اس سے واپس لینے کا حق نہیں رہتا۔  
کتاب اللہ علیکم، یہ مصدریت کی وجہ سے فعل محذوف کے ذریعہ منصوب ہے ای کتب اللہ ذلك علیکم کتاباً،  
یعنی جن محرمات کا ذکر ہوا ہے ان کی حرمت اللہ کی طرف سے ہے اور یہ خدائی قانون ہے جو تمہارے اوپر لازم ہے۔  
اذ تبتغوا باموالکم، یعنی محرمات کا یہ بیان اس لئے کیا گیا ہے کہ تم اپنے مالوں کے ذریعہ حلال عورتیں تلاش کرو اور ان کو  
اپنے نکاح میں لاؤ، ابوہریرہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ نکاح میں لکھتے ہیں کہ اس سے دو باتیں معلوم ہوں گی ایک یہ کہ نکاح مہر  
سے بغیر نہیں ہو سکتا حتیٰ کہ اگر زوجین آپس میں یہ طے کر لیں کہ نکاح، مہر کے بغیر کریں گے تب بھی مہر لازم ہوگا دوسری بات یہ  
معلوم ہوگی کہ مہر وہ چیز ہوگی جس کو مال کہا جاسکے، احناف کا مذہب یہ ہے کہ دس درہم سے کم مہر نہ ہونا چاہیے ایک درہم ساڑھے  
چار ماشہ یا ۳ گرام ۶۲ ملی گرام کے برابر ہوتا ہے اور دس درہم ۳۶ گرام اور ۲ ملی گرام کے مساوی ہوں گے۔

## متعہ کی بحث:

فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً (یعنی بعد از نکاح) جن عورتوں سے استمتاع کر لو تو ان کے مہر  
دیدو، یہ دینا تمہارے اوپر فرض کیا گیا ہے، اس آیت میں استمتاع سے بیویوں سے ہمبستر ہونا مراد ہے، اگر محض نکاح ہو جائے مگر  
شوہر کو وطی کا موقع نہ ملے بلکہ وہ اس سے پہلے ہی طلاق دیدے یا عورت کا انتقال ہو جائے تو نصف مہر واجب ہوتا ہے اور اگر  
استمتاع کا موقع مل جائے تو پورا مہر واجب ہوتا ہے، اس آیت میں اسی حکم کی طرف خصوصی توجہ دلائی گئی ہے۔  
لفظ استمتاع کا، دہم، ت، ع، ہے جس کے معنی استفادہ کرنے اور فائدہ اٹھانے کے ہیں فائدہ خواہ مالی ہو یا جسمانی،  
اس لغوی تحقیق کی روشنی میں فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ کا سیدھا اور صاف مطلب پوری امت کے نزدیک خلفاء عن سلف وہی ہے جو اوپر  
بیان کیا ہے لیکن فرقہ امامیہ کے نزدیک اس سے اصطلاحی متعہ مراد ہے اور وہ اسی آیت سے استدلال کرتے ہیں، حالانکہ اصطلاحی  
متعہ کی صاف تردید قرآن کریم کی آیت بالا میں لفظ مُخَصَّنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ سے ہو رہی ہے۔

## متعہ کی صورت:

اصطلاحی متعہ جس کے جواز کا فرقہ امامیہ مدعی ہے یہ ہے کہ ایک مرد کسی عورت سے یوں کہے کہ اتنے دن یا اتنے وقت کے  
لئے اتنی رقم کے عوض میں تم سے متعہ کرتا ہوں، متعہ اصطلاحی کا اس آیت سے کوئی تعلق نہیں ہے، محض مادہ اشتقاق کو دیکھ کر یہ فرقہ  
مدعی ہے کہ اس آیت سے حلت متعہ کا ثبوت ہو رہا ہے۔

جواز متعہ کی نسبت حضرت امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کی جانب بھی بعض حضرات نے کی ہے جن میں صاحب ہدایہ اور امام سرخسی  
صاحب مبسوط بھی شامل ہیں لیکن یہ نسبت تسامح ہے جیسا کہ شراح ہدایہ نے تصریح کی ہے کہ صاحب ہدایہ سے یہ تسامح ہوا ہے۔



البتہ بعض حضرات کا دعویٰ ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ آخر تک حلت متعہ کے قائل تھے، حالانکہ ایسا نہیں ہے۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کی جانب جواز متعہ کی نسبت میں بڑی قیل وقال ہوئی ہے بعض اکابر حنفیہ جن میں پیش پیش ہدایہ کے نامور شارح ابن ہمام ہیں نے اس انتساب کو غلط ٹھہرایا ہے النسبة الى مالك غلط (فتح القدیر) ونقل الحل عن مالك لا اصل له۔ (روح)

اور بڑی بات یہ ہے کہ مالکیہ کی کتابوں سے بھی اس فتوے کے جواز کی تائید نہیں ہوتی بلکہ براہ راست یا بواسطہ اس کی مخالفت ہی نکلتی ہے۔ وَأَمَّا مَتْعَةُ النِّسَاءِ فَهِيَ مِنْ غَرَائِبِ الشَّرِيعَةِ لِأَنَّهَا أُمِرَتْ فِي صَدْرِ الْإِسْلَامِ ثُمَّ حُرِّمَتْ بَعْدَ ذَلِكَ اسْتَقْرَارَ الْأَمْرِ عَلَى التَّحْرِيمِ (ابن عربی) وَالْأَنْكَحَةُ الَّتِي وَرَدَ النَّهْيُ فِيهَا أَرْبَعَةَ نِكَاحٍ مِنْهَا الْمَتْعَةُ (بدایہ المجتہد) تواترت الأخبار عن رسول الله ﷺ بتحريمه۔ (بدایہ المجتہد)

### حدیث میں متعہ کی ممانعت:

سب سے بڑھ کر یہ کہ خود حدیث نبوی میں اس کی صاف ممانعت آچکی ہے، مسلم میں ایک طویل حدیث سبرہ بن معبد جہنی سے نقل ہوئی ہے جس کے آخر میں حضور ﷺ کا ارشاد ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي آذَنْتُ لَكُمْ فِي الْإِسْتِمْنَاعِ مِنَ النِّسَاءِ وَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ حَرَّمَ ذَلِكَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ فَمَنْ كَانَ عِنْدَهُ مِنْهُنَّ شَيْءٌ فَلْيُخْلِ سَبِيلَهُ، وَلَا تَأْخُذُوا بِمَا اتَّيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا.

ترجمہ: اے لوگو! میں نے تمہیں عورتوں سے متعہ کرنے کی اجازت دے رکھی تھی لیکن اب اللہ نے اس کو قیامت تک کے لیے حرام کر دیا ہے، سو جس کسی کا اس پر عمل ہو وہ اب اس سے باز آ جائے اور جو کچھ تم نے ان عورتوں کو دیا ہے وہ ان سے واپس نہ لو۔

دوسری حدیثیں بھی بخاری و مسلم وغیرہ میں نقل ہوئی ہیں ان کا حاصل بھی حکم متعہ کی حرمت ہے اسی سے ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فتوائے جواز سے رجوع منقول ہے۔

ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ صح رجوعه الى قولهم (ہدایہ) قیل ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ رجوع عن ذلك (معم) اب فقہائے اہل سنت کا حرمت متعہ پر اتفاق ہے اور ان کے تمام مفسرین نے اسی شق کو اختیار کیا ہے، اختلاف صرف فرقہ امامیہ (شیعہ) تک محدود رہ گیا ہے۔

بعض لوگوں کا یہ دعویٰ کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ آخر تک حلت متعہ کے قائل رہے صحیح نہیں امام ترمذی نے باب ماجاء فی نکاح المتعہ کا باب قائم کر کے دو حدیثیں نقل کی ہیں۔

① عن علي بن ابي طالب ان النبي ﷺ نهى عن متعة النساء و عن لحوم الحمر الاهلية رمن حنبلر۔

**ترجمہ:** حضرت علی سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے غزوہ خیبر کے موقع پر عورتوں سے متعہ کرنے اور پاتو گدھوں کا گوشت کھانے سے منع فرمایا۔

حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی مذکورہ حدیث بخاری و مسلم میں بھی ہے۔

۲ یہ حدیث بھی امام ترمذی نے نقل کی ہے۔ عن ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ قال انما كانت المتعة في اول الاسلام حتى اذا نزلت الآية الا على ازواجهم او ما ملكت ايما نهم قال ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ فكل فرح سواهما فهو حرام۔

**ترجمہ:** حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے، فرماتے ہیں متعہ اسلام کے عہد اول میں مشروع تھا یہاں تک کہ آیت کریمہ الا على ازواجهم او ما ملكت ايما نهم، نازل ہوئی تو وہ منسوخ ہو گیا، اس کے بعد حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ زوجہ شرعیہ اور مملوکہ کے علاوہ ہر طرح کی شرمگاہ سے استمتاع حرام ہے۔

لبتہ اتنی بات ضرور ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کچھ عرصہ تک متعہ کے جواز کے قائل رہے پھر حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے سمجھنے سے (جیسا کہ صحیح مسلم، ج: ۱، ص: ۴۵۲ پر ہے) اور آیت شریفہ الا على ازواجهم او ما ملكت ايما نهم سے متنبہ ہو کر رجوع فرمالیا جیسا کہ ترمذی کی روایت سے معلوم ہوا۔ (معارف)

## قول فیصل در بارہ متعہ:

متعہ کے بارے میں قول فیصل محدث حازمی کا ہے جسے ابن ہمام نے فتح القدیر میں اور علامہ سیوطی نے روح المعانی میں نقل کیا ہے۔

حازمی نے کہا ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے متعہ کو ان لوگوں کے لئے جائز نہیں کیا جو کہ وہ اپنے وطن یا گھروں میں بیٹھے ہوں، آپ نے اسے صرف ضرورت ہی کے موقعوں پر جائز کیا ہے، اور آپ نے اپنی آخری عمر میں حجۃ الوداع کے موقع پر اسے ہمیشہ کے لئے حرام قرار دے دیا چنانچہ اس بارے میں ائمہ اور ملک کے علماء میں سے کسی کو بھی اختلاف نہیں۔ بجز شیعوں کے ایک فرقہ کے۔

(مجدی)

## نکاح کا اصل مقصد:

نکاح کا اہم مقصد حصول اولاد اور نسل انسانی کی بقا ہوتی ہے نہ کہ محض شہوت رانی، اسی لئے قرآن مجید نے صاف صاف یہ دیا ہے کہ قید نکاح میں نہ نیک مقصد عفت و عصمت کا حصار فراہم کرنا ہو نہ کہ محض مستی نکالنا، اور متعہ مذکورہ باتوں سے خالی ہوتا ہے، متعہ چونکہ ایک محدود وقت کے لئے کیا جاتا ہے اس لئے نہ اس سے حصول اولاد مقصود ہوتی ہے اور نہ گھربسانا اور نہ عفت و عصمت

اور یہی وجہ ہے کہ فریق مخالف اس کو زوجہ وارث قرار نہیں دیتا اور نہ اس کو ازواج معروفہ کی گنتی میں شمار کرتا ہے، چونکہ مقصد قضاء شہوت ہوتا ہے اس لئے مرد اور عورت نئے نئے جوڑے تلاش کرتے رہتے ہیں اس سے یہ بات معلوم ہوگئی کہ متعہ مفت و عصمت کا ضامن نہیں ہے بلکہ دشمن ہے۔

قرآن کریم نے محرمات کا ذکر کرنے کے بعد یوں فرمایا ہے کہ ان کے علاوہ اپنے اموال کے ذریعہ حلال عورتیں تلاش کرو اس حال میں کہ پانی بہنا یعنی محض مستی نکالنا اور شہوت رانی کرنا ہی مقصد نہ ہو۔

### متعہ ایک ہنگامی ضرورت تھی:

تاریخی روایتوں اور حدیثوں سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جنگ یا طویل سفر کے موقعہ پر عقد موقت یا رضی نکاح کی یہ جازت محض سپاہیوں کے لئے ہنگامی اور وقتی ضرورت کے پیش نظر ایک باریا چند باردی گئی تھی اور بعض صحابہ ایک عرصہ تک اسی خیال میں رہے، باقی مستقل حکم عدم جواز ہی کا ہے (ماجدی) اسی کی تائید عبداللہ بن مسعود کی روایت سے بھی ہوتی ہے جس کی بخاری اور مسلم دونوں میں نقل ہوئی ہے۔

كُنَّا نَعْرِضُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ لَيْسَ مَعَنَا نِسَاءٌ فَقُلْنَا أَلَا نَخْتَصِمُ فَنَهَا نَا عَنْ ذَلِكَ ثُمَّ رَخَّصَ لَنَا أَنْ نَسْتَمْتِعَ.  
ترجمہ: ہم لوگ رسول اللہ ﷺ کے ساتھ جہاد میں تھے اور بیویاں ہمارے ہمراہ نہ تھیں تو ہم لوگوں نے کہا کہ ہم خود کو خنصی کرالیں تو رسول اللہ ﷺ نے ہمیں اس سے منع فرمایا اور ہمارے لئے متعہ کی اجازت دیدی۔

اور مندرجہ ذیل روایت بھی سلمہ بن اکوع کے حوالہ سے صحیحین میں نقل ہوئی ہے۔

رَخَّصَ النَّبِيُّ ﷺ عَامَ أُوطَاسٍ فِي الْمُتْعَةِ ثَلَاثًا ثُمَّ نَهَى عَنْهَا.

ترجمہ: رسول اللہ ﷺ نے غزوہ اوطاس کے سال متعہ کی اجازت تین رات دیدی مگر اس کے بعد اس کی ممانعت کردی۔

مَسْئَلَةٌ: متعہ کی طرح نکاح موقت بھی حرام ہے صرف لفظ نکاح کا فرق ہے۔

وَلَا حُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَا ضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِیْضَةِ، اس کا مطلب یہ ہے کہ باہمی رضا مندی سے مہر مقرر کرنے کے بعد اس میں دونوں فریقوں کی رضا مندی سے کمی بیشی ہو سکتی ہے، بیوی اگر چاہے تو پورا یا کچھ حصہ معاف کر سکتی ہے اور شوہر کے لئے بھی جائز ہے کہ مقرر کردہ مقدار سے زیادہ دیدے۔

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ (الایہ) سابق میں نکاح کے حکام کا بیان تھا، اس سے اسی کے ذیل میں اب شرعی لونڈیوں کے ساتھ نکاح کرنے کا ذکر شروع ہوا، اسی کے ضمن میں باندی اور غلام کی حد زنا کا بھی حکم بیان کر دیا کہ ان کی حد آزاد کی نصف ہوتی ہے۔

طَوَّلُ، قدرت اور غناء کو کہتے ہیں آیت کا مطلب یہ ہے کہ جس کو آزاد عورتوں سے نکاح کرنے کی قدرت نہ ہو تو مومن باندیوں سے نکاح کر سکتا ہے اس سے معلوم ہوا کہ جہاں تک ہو سکے آزاد عورت سے نکاح کرنا چاہئے اگر باندی سے نکاح کرنا پڑی جائے تو باندی مومنہ ہو۔

امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہی مسلک ہے کہ آزاد عورت پر قدرت ہوتے ہوئے باندی یا کتابیہ سے نکاح مکروہ ہے۔ دیگر ائمہ مثلاً امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک آزاد پر قدرت کے باوجود باندی سے نکاح حرام ہے اسی طرح کتابیہ باندی سے نکاح باطل جائز نہیں۔ (معارف)

فَانِكَاحُهُنَّ بِاَذْنِ اَهْلِهِنَّ وَاَتَوْهُنَّ اَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ، (یعنی) باندیوں سے نکاح ان کے مالکوں کی اجازت سے کروا کر وہ جازت نہ دیں تو نکاح صحیح نہ ہوگا اسلئے کہ باندی کو خود اپنے اوپر ولایت حاصل نہیں ہوتی یہی حکم غلام کا بھی ہے کہ وہ اپنے آقا کی اجازت کے بغیر نکاح نہیں کر سکتا۔ پھر فرمایا کہ باندیوں کا مہر خوبی کے ساتھ ادا کر دو باندی سمجھ کر مال مٹول نہ کرو، امام مالک کے نزدیک زمرہ باندی کا حق ہے، دیگر ائمہ کے نزدیک زمرہ مالک کا حق ہے۔

مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْنِفٍ وَلَا مُتَخَذَاتٍ اَخْدَانٍ یعنی مومن باندیوں سے نکاح کرو تا کہ وہ حصار نکاح میں محفوظ (محصنات) ہو کر رہیں زنا و شہوت رانی کرتی نہ پھریں اور نہ چوری چھپے آشنائیاں کریں، پھر بھی اگر وہ حصار نکاح میں محفوظ ہونے کے بعد بدچینی کی مرتکب ہوں تو ان پر اس سزا کا نصف ہے جو آزاد عورتوں کی ہے، اس سے غیر شادی شدہ آزاد عورتیں مراد ہیں ان کی سزا سو کوڑے ہیں، اور اگر شادی شدہ آزاد مرد یا عورت زنا کرے تو اس کی سزا رجم ہے رجم کی چونکہ تنصیف نہیں ہو سکتی اسلئے چاروں اماموں کے نزدیک حکم یہ ہے کہ غلام یا باندی خواہ شادی شدہ ہوں یا غیر شادی شدہ اگر ان سے زنا سرزد ہو جائے تو ان کی سزا پچاس کوڑے ہیں۔

ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ (الایہ) یعنی باندیوں سے نکاح کرنے کی اجازت ایسے لوگوں کے لئے ہے جو جوئی کے جذبات پر قابو رکھنے کی طاقت نہ رکھتے ہوں اور بدکاری میں مبتلا ہونے کا اندیشہ ہو، اگر ایسا اندیشہ نہ ہو تو اس وقت تک صبر کرنا بہتر ہے جب تک کہ کسی آزاد خاندانی عورت سے شادی کے قابل نہ ہو جائیں۔

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَجْمَعًا وَيُزَكِّيَ لَكُمْ دِينَكُمْ وَاصْلَحْ أَمْرَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ طَرِيقِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ فِي التَّحْنِثِ وَالْتَّخْرِيمِ فَتَسْمَعُوهُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ يَرْجِعْ بِكُمْ عَنْ مُعْصِيَةِ اللَّهِ الَّتِي كُنْتُمْ عَلَيْهَا أَلَيْسَ صَاعَتَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِكُمْ حَكِيمٌ فَبِمَا ذَرَّاهُمْ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ كَرَّرَ لِيُبَيِّنَ عَلَيْهِ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ الْأَسْوَدَ وَالضَّغَارِي وَالْمَحْشُوسُ أَوْ الزُّنَاةُ أَنْ يَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ۖ تَعَدَّلُوا عَنِ الْحَقِّ يَارِثُكَابَ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ فَتَكُونُوا مِنْهُمْ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ فَيَسِّرْ عَلَيْكُمْ أَحْكَامَ الشَّرْعِ وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا ۖ لَا يَضُرُّهُ مِنْ أَسْبَابِ الشَّهَوَاتِ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ بِالْحَرَامِ فِي الشَّرْعِ كَالزُّنَا



وَالْعَصَبُ إِلَّا كَرَّ أَنْ تَكُونَ تَعَجُّ تَجَارَةً وَفِي قِرَاءَةِ بِالْغَضَبِ أَنْ تَكُونَ الْأَمْوَالُ أَمْوَالُ تَجَارَةٍ صَادِرَةٌ  
عَنْ تَرَاوِضٍ مِّنْكُمْ وَطَيْبِ نَفْسٍ فَلَئِنْ أَنْ تَكُلُوْهَا وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ بِأَرْكَابٍ مَّا يُؤْدِي إِلَى هَلَاكِهَا  
كَرَّ فِي الدِّينِ أَوْ الْآخِرَةِ بِقَرِينَةٍ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝۱۱۱ فِي مَنَعِهِ لَكُمْ مِنْ ذَلِكَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أَوْ  
مَنْ يَسْهُى عَنْهُ عُدُوًّا تَجَاوَزَ الْإِحْلَالَ خَالٍ وَظُلْمًا تَاكِدٌ قَسُوفٌ نُصْلِيهِ نُدْخِلُهُ نَارًا يَخْتَرِقُ فِيْهَا  
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۱۲ هَٰذَا إِنْ تَجَنَّبُوا كِبَارَ مَا تَتَّهَوْنَ عَنْهُ وَهِيَ مَسْأُورَةٌ عَلَيْهَا وَعَبْدٌ كَالنَّفْسِ وَالرَّيْ  
وَاسْتِرْفَافٍ وَعَنْ أَبِي عَتَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ هِيَ إِلَى السَّبْعِمِائَةِ أَقْرَبُ تَكْفِيرُ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ أَصْغَارُ  
بِالطُّعَاتِ وَنَدْخِلَكُمْ مَدْخَلًا بِضَمِّ الْمِيمِ وَفَتْحِهَا أَوْ خَالًا أَوْ مَوْضِعًا كَرِيمًا ۝۱۱۳ هُوَ الْجَنَّةُ  
وَلَا تَتَمَتَّعُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِمُ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْ جِهَةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لِيُؤْذِيَ إِلَى التَّحْسُدِ وَاسْتِغَاظِ  
لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا بِنِسْبٍ مَا عَمِلُوا مِنَ الْجِهَادِ وَغَيْرِهِ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبْنَ مِنْ طَاعَةٍ  
أَزْوَاجِهِنَّ وَجَفِضَ فُرُوجِهِنَّ نَزَلَتْ لَمَّا قَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ لَيْنًا كُنَّا رَحَالًا فَجَاهَدْنَا وَكَانَ مِنْ بَيْنِ أَخْرِ الرِّجَالِ  
وَأَسْأَلُوا بِهَمْزَةٍ وَدُونِهَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ مَا أَسْأَلْتُمْ إِلَيْهِ يُعْطِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۱۱۴ وَمِنْهُ مَحَرُّ  
الْفَضْلِ وَشَوَائِكُمْ وَلِكُلِّ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ جَعَلْنَا مَوَالِي أَوْ عَصَبَةً يُعْطُونَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ  
سَهْمٌ مِنَ الْمَالِ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ جَمْعٌ يَمِينٍ بِمَعْنَى الْقَسَمِ أَوْ الْيَمِينِ أَوْ الْحِفَاءُ الَّذِينَ  
عَاهَدْتُمُوهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ عَلَى الْبُخْرَةِ وَالْإِرْبِ فَأَتَوْهُمْ الْآنَ فَصِيبُهُمْ حَصَصَهُمْ مِنَ الْمِيرَاثِ  
وَهُوَ السُّدُسُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝۱۱۵ مُطْلَعًا وَمِنْهُ خَائِكُمْ وَهُوَ مَنَسُوخٌ بِقَوْلِهِ وَأَوْسُوا إِلَّا رُحِمَ  
بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضٍ.

**ترجمہ:** اللہ تعالیٰ چاہتا ہے کہ تمہارے لئے تمہارے دین کے احکام اور تمہارے معاملہ کی مصیحتیں خوب کھول کھول  
کر بیان کرے، اور تم کو تم سے پہلے لوگوں انبیاء کے حلال و حرام میں حالات (طریقے) بتا دے تاکہ تم ان کی اتباع کرو (اور  
اللہ تعالیٰ چاہتا ہے) کہ تم کو ان معصیتوں سے کہ جن پر تم تھے اپنی طاعت کی طرف پھیر دے اللہ تمہارے حالت کا جاننے والا  
اور جو نظم اس نے تمہارے لئے قائم کیا ہے اس میں باحکمت ہے اور اللہ کو منظور ہے کہ تمہارے حال پر توجہ فرمائے اس (جملہ کو)  
مکرر دیا ہے تاکہ مابعد کو اس پر مبنی کیا جائے، اور جو لوگ خواہشات کے بندے ہیں یعنی یہود اور نصاریٰ اور مجوس اور زنا کار وہ  
چاہتے ہیں کہ حرام چیزوں کا ارتکاب کرا کے تم کو حق سے پوری طرح برگشتہ کر دیں، اور اللہ کو منظور ہے کہ تمہارے ساتھ تخفیف  
کرے کہ تمہارے لئے احکام شرع آسان کر دے۔ اور انسان تو کمزور پیدا کیا گیا ہے کہ عورتوں اور یتیموں سے صبر نہیں کر سکتا،  
— یہاں واو تم آپس میں ایک دوسرے کا مال شرعاً حرام طریقہ سے مثلاً سود اور غصب کے طریقہ سے مت کھاؤ ہاں ابنت اگر

کوئی تجارت تمہاری باہمی رضا مندی سے ہو جائے (تو کھا سکتے ہو) اور ایک قراءت میں (تجارت) کے نصب کے ساتھ ہے یعنی موال تجارت یعنی آپسی رضا مندی اور خوش دلی کے ساتھ وجود میں آئے تو تم کو اس کے کھانے کی اجازت ہے۔ ہلک ہونے والی چیز کا ارتکاب کر کے خود کو ہلاکت میں نہ ڈالو وہ ہلاکت خواہ دنیا میں ہو یا آخرت میں (إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا) کے قرینہ کی وجہ سے بے شک اللہ تمہارے حق میں بڑا مہربان ہے تم کو اس ہلاکت سے منع کرنے کی وجہ سے، اور جو کوئی ممنوع کا ارتکاب کرے گا حد کو ترک کر کے (تجاوزا) حال ہے اور بطور ظلم کے یہ تاکید ہے تو ہم اس کو عنقریب آگ میں ڈالیں گے کہ اس میں جلتا رہے گا، اور یہ اللہ کے لئے آسان ہے اور اگر تم ان بڑے گناہوں کے کاموں سے جن سے تم کو منع کیا گیا ہے بچتے رہے اور بڑے گناہ وہ ہیں جن پر وعید وارد ہوئی ہے مثلاً قتل، زنا، چوری، اور ابن عباس سے مروی ہے کہ وہ سات سو کے قریب ہیں، ہم تمہارے چھوٹے گناہوں کو طاعت کے صلہ میں معاف کر دیں گے اور تمہیں ایک معزز مقام میں کہ وہ جنت ہے داخل کریں گے (مُذْخَلًا) میم کے ضمہ اور فتح کے ساتھ داخل کرنا اور مقام دخول۔ اور تم ایسی چیز کی تمنا نہ کرو جس میں اللہ نے بعض کو بغض پر دنیا اور دین کی بہت سی فضیلت اے رکھی ہے تاکہ آپس میں حسد اور بغض پیدا نہ ہو۔ مردوں کے سئے ان کے اعمال کا ثواب ہے جو انہوں نے جہاد وغیرہ کی صورت میں کئے ہیں اور عورتوں کے لئے ان کے اعمال کا ثواب ہے جو انہوں نے اپنے شوہروں کی فرمانبرداری اور اپنی ناموس کی حفاظت کی صورت میں کئے ہیں (یہ آیت) اس وقت نازل ہوئی جب حضرت ام سلمہ نے تمنا کی کہ کاش ہم مرد ہوتے تو ہم جہاد کرتے اور ہم کو بھی مردوں کے مانند اجر ملتا، اور اللہ سے اس کا فضل طلب کرو ہمزہ اور بدون ہمزہ کے، جس کے تم محتاج ہو گے وہ تم کو دے گا بے شک اللہ ہر چیز سے بخوبی واقف ہے ان ہی میں محل فضل اور تمہارا سوال بھی ہے اور جو مال والدین اور اقرباء ان کے لئے چھوڑ جائیں ہم نے اس کے سئے ورث مقرر کر دیئے ہیں جن کو وہ مال دیا جائیگا، اور جن لوگوں سے تمہارے عہد و پیمان ہو چکے ہیں تو ان کو اب میراث کا حصہ دیدو اور وہ چھٹا حصہ ہے۔ ایمان، یمین کی جمع ہے یعنی قسم یا عہد یعنی تمہارے وہ حلفاء کہ جن سے تم نے زمانہ جاہلیت میں نصرت اور ارث پر معاہدہ کیا ہے بے شک اللہ ہر چیز پر مطلع ہے اور ان ہی میں تمہارا حق بھی ہے، اور یہ اللہ تعالیٰ کے قول ”وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ“ سے منسوخ ہے۔

### تَحْقِيقُ تَرْكِیْبِ تَسْهِيلِ تَفْسِیْرِ فَوَائِدِ

قَوْلٌ : يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ، لِيُبَيِّنَ، يُرِيدُ کا مفعول یہ ہے اور لام زائدہ برائے تاکید ہے۔  
 قَوْلٌ : شَرَائِعَ دِينِكُمْ، شَرَائِعَ کے مقدار ماننے میں اشارہ ہے کہ لِيُبَيِّنَ کا مفعول محذوف ہے۔  
 قَوْلٌ : يَرْجِعُ بِكُمْ عَنِ الْمَعْصِيَةِ، يُرِيدُ کی تفسیر يرجع سے کرنے کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔  
 سَوَالٌ : توبہ قبول کرنے کا مقصد ہوتا ہے معصیت سے درگزر کرنا اور معصیت شریعت کے وارد ہونے کے بعد ہوتی ہے اور

شریعت ابھی وارد ہوئی نہیں، اسلئے کہ سابق میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ وہ تمہارے لئے شریعت بیان کرنا چاہتا ہے، لہذا جب ابھی شریعت وارد نہیں ہوئی تو شریعت کی خلاف ورزی بھی نہیں ہوئی اور جب خلاف ورزی نہیں ہوئی تو معصیت بھی نہیں ہوئی اور جب معصیت نہیں ہوئی تو توبہ قبول کرنے کے کوئی معنی نہیں۔

**جواب:** مفسر علامہ نے یتوب کی تفسیر یرجع سے کر کے مذکورہ سوال کے جواب ہی کی جانب اشارہ کیا ہے، جواب کا حاصل یہ ہے کہ یتوب کا مطلب ہے یرجع، بازرگ اور تم کو جاہلی طور طریقوں سے پھیر دے۔

**قَوْلًا: تَكُونُ كِ تَغِيرُ تَقَعُ** سے کر کے اشارہ کر دیا کہ کان تامہ ہے اور تجارة نصب کے ساتھ بھی ہے اس صورت میں کان ناقصہ ہوگا اور اس کا اسم محذوف ہوگا اور تجارة اس کی خبر ہوگی، تقدیر عبارت یہ ہوگی، **الَا اَنْ تَكُونُ التَّجَارَةُ تَحَارَةً، اِلَا اَنْ تَكُونُ مُسْتَقْبَلَةً** اسلئے کہ مستثنیٰ منہ جو کہ اموال ہے مستثنیٰ یعنی تجارة کی جنس سے نہیں ہے۔

**قَوْلًا: اَمْوَالُ التَّجَارَةِ لَفْظُ اَمْوَالٍ** کا اضافہ کان کو ناقصہ ماننے کی صورت میں ہوگا، اور اس اضافہ کا مقصد کان کے اسم پر اس کی خبر کے حمل کو درست قرار دینا ہوگا، ورنہ تو مطلب یہ ہوگا کہ تم اپنے مالوں کو نہ کھاؤ مگر یہ کہ وہ تجارت ہوں یا نہ تجارت کھانے کی چیز نہیں ہوتی۔

**قَوْلًا: صَادِرَةٌ**، اس اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

**سُئِلَ: تَجَارَةٌ كَاَصَدٍ عَنْ نَهْيٍ اسْتِعْمَالٍ** ہوتا بلکہ باع استعمال ہوتا ہے؟

**جواب:** عَنْ، تَجَارَةٌ کا صَد نہیں ہے بلکہ صادرة مقدر کا صلہ ہے لہذا کوئی اشکال نہیں۔

**قَوْلًا: بِقَرِينَةٍ** اس اضافہ کا مقصد ان لوگوں پر رد ہے جو بلاکت صرف قتل ہی کو مانتے ہیں حالانکہ صحیح بات یہ ہے کہ ہلاکت عام ہے دنیوی ہو یا اخروی خواہ قتل نفس کی صورت میں ہو یا ارتکاب معصیت کی صورت میں خواہ حسی ہو یا معنوی، اور اس عموم کا قرینہ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُم رَحِيْمًا، ہے اسلئے کہ اللہ تعالیٰ کی رحمت دنیا اور آخرت دونوں کے لئے عام ہے نہ کے بعض قسم کی ہلاکتوں کے ساتھ خاص ہے۔

**قَوْلًا: هِيَ اِلَى سَنَعْمَاءٍ اَقْرَبُ** یعنی کبائر کی تعداد سات سو کے قریب ہے (مگر ستر کا قول اقرب الی الصحیح ہے)۔

## تَفْسِيْرُ وَتَشْرِیْحِ

ربط آیات:

سورت کے آغاز سے یہاں تک بلکہ سورہ بقرہ میں مسائل و معاشرت کے تعلق سے جو ہدایات دی جا چکی ہیں ان سب کی طرف مجموعی اشارہ کرتے ہوئے فرمایا جا رہا ہے کہ یہ معاشرت، اخلاق و تمدن کے وہ قوانین ہیں جن پر قدیم ترین زمانہ سے ہر دور کے انبیاء و راسخین کے صالح پیر و کار عمل کرتے چلے آئے ہیں۔

ان آیتوں میں اللہ جل شانہ اپنا انعام و احسان جتاتے ہوئے فرماتے ہیں کہ ان احکام کی مشروعیت میں تمہارے ہی منافع و مصالحت کی رعایت رکھی گئی ہے اگرچہ تم اس کی تفصیل کو نہ سمجھو، اس کے بعد ان احکام پر عمل کرنے کی ترغیب ہے، ورنہ لوگوں کے ناپاک ارادوں پر متنبہ کیا گیا ہے کہ یہ لوگ تمہارے بدخواہ ہیں جو تمہارے ہی خواہ بن کر آئے ہیں۔

جو لوگ تتبع شہوات ہیں وہ تم کو بھی راہ حق سے ہٹا کر گمراہ کرنا چاہتے ہیں تم ان سے ہوشیار رہنا، بعض مذہبوں میں اپنی محرم عورتوں سے بھی نکاح کر لینا درست ہے، اور بعض محدثین تو اس دور میں قید نکاح کو بھی ختم کر دینے کے حق میں ہیں، اور بعض ممالک میں تو عورت کو متاع مشترک قرار دیئے جانے کی باتیں ہو رہی ہیں، ایسی باتیں وہ لوگ کرتے ہیں جو سراپا نفس کے بندے اور خواہش کے غلام ہیں، اسلام کا کلمہ پڑھنے والے بعض ضعیف الایمان لوگ جو ان ملحدوں کے ساتھ اٹھتے بیٹھتے ہیں ان کی باتوں میں سکر اپنے دین کو فرسودہ خیال کرنے لگتے ہیں، اور محدثین کی باتوں کو انسانیت کی ترقی سمجھتے ہیں اور نادانستہ طور پر ماورن نظریات کے حامی ہو جاتے ہیں اور اس خام خیالی میں مبتلا ہو جاتے ہیں کہ کاش ہمارا دین بھی اس کی اجازت دیتا۔

(العباد باللہ)

یُرِیدُ اللّٰہُ اَنْ یَّخَفِّفَ عَنْکُمْ، یعنی اللہ تعالیٰ تمہاری تکلیف و مشقت کے پیش نظر تمہارے لئے ہلکے احکام کا ارادہ فرماتے ہیں اسی لئے نکاح کے بارے میں ایسے نرم احکام دیئے ہیں جن پر عمل کرنا آسان ہو انسان چونکہ خلقی طور پر ضعیف ہے، اس لئے کہ نفس، خواہش شہوات اسکے اندر خلقت موجود ہے، اسی کے پیش نظر اللہ تعالیٰ نے انسان کے لئے آسانیاں رکھی ہیں۔

طرفین کی رضا مندی سے طے کرنے کا اختیار دیدیا، اور ضرورت کے وقت ایک سے زائد عورتوں سے نکاح کی بھی اجازت دیدی بشرطیہ کہ دامن عدل ہاتھ سے نہ چھوئے۔

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا لَا تَاْكُلُوْا اَمْوَالِکُمْ بَیْنَکُمْ بِالْبَاطِلِ، اے ایمان والو اپنے آپس کے مال ناجائز طریقہ سے مت کھاؤ، باطل میں دھوکہ، فریب، جعل سازی، ملاوت کے علاوہ تمام وہ کاروبار بھی شامل ہیں جن سے شریعت نے منع فرمایا ہے، جیسے قمار، رہا وغیرہ اسی طرح ممنوع اور حرام چیزوں کا کاروبار کرنا بھی باطل میں شامل ہے مثلاً بلا ضرورت فوٹو گرافی، ویڈیو، ٹی وی، وی سی آر، ویڈیو فیمیں اور فحش کیٹشیں وغیرہ ان کا بنانا، بیچنا، مرمت کرنا سب ناجائز ہے۔

اِلَّا اِنْ تَكُوْنُ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْکُمْ، دوسروں کا جو مال باہمی رضا مندی سے کھایا جائے خواہ تجارت کی صورت میں ہو یا ورنہ ہر کسی طریقہ سے، سب معاش کے طریقوں میں تجارت چونکہ افضل طریقہ ہے اسی لئے بطور خاص تجارت کا ذکر کیا ہے ورنہ ہدیہ بہ ملازمت، اجرت وغیرہ سب حلال مال میں داخل ہیں۔

حضرت رافع بن خدیج فرماتے ہیں کہ آپ ﷺ سے حلال و طیب مال کے بارے میں دریافت کیا تو آپ نے فرمایا، عمل الرجل بیدہ و کل بیع مبرور، رواہ احمد و الحاکم حضرت ابوسعید خدری فرماتے ہیں کہ آپ ﷺ نے فرمایا التا حر الصدوق الامین مع البیین و الصدیقین و الشہداء (ترمذی) سچا تاجر جو امانتدار ہو وہ انبیاء اور صدیقین اور شہداء کے ساتھ ہوگا۔



حضرت انس فرماتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا، التاجر الصدوق تحت ظل العرش يوم القيامة.

(رواہ الاصحاحی، ترمذی)

ولا تقتلوا انفسکم، اس کے معنی ہیں تم خود کو قتل نہ کرو، اس میں باتفاق مفسرین خودکشی داخل ہے اور نہ حق دوسروں کا قتل بھی، اور ارتکاب معصیت بھی جو دنیوی اور اخروی ہلاکت کا باعث ہے۔

ان تَجْتَنِبُوا کِبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفِرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ (الآیة) کبیرہ گناہ کی تعریف میں علماء کا اختلاف ہے، بعض کے نزدیک وہ گناہ کبیرہ ہے جس پر حد مقرر ہے، بعض کے نزدیک وہ ہے جس پر قرآن یا حدیث میں سخت وعید یا لعنت آئی ہے یا جس پر جہنم کی وعید آئی ہو۔

مذکورہ آیت سے معلوم ہوا کہ گناہوں کی دو قسمیں ہیں کبیرہ اور صغیرہ۔ اگر کوئی شخص ہمت کر کے کبیرہ گناہ سے بچ جائے تو اللہ تعالیٰ کا وعدہ ہے کہ ان کے صغیرہ گناہوں کو وہ خود معاف فرمادیں گے، فرائض و واجبات کا ترک بھی کبیرہ میں داخل ہے۔

## اعمال صالحہ صغائر کا کفارہ ہو جاتے ہیں:

کفارہ ہونے کا مطلب یہ ہے کہ اعمال صالحہ کو صغیرہ گناہوں کا کفارہ بنا کر اس کا حساب بے باق کر دیں گے، مگر گناہ کبیرہ صرف توبہ ہی سے معاف ہوتے ہیں۔

## کبیرہ گناہوں کی تعداد:

کبیرہ گناہوں کی تعداد میں علماء کا اختلاف ہے، امام ابن حجر مکی نے اپنی کتاب ”الزواجر“ میں ان تمام گناہوں کی فہرست اور ہر ایک کی مکمل تشریح بیان فرمائی ہے، جو مذکورۃ الصدر تعریف کی رو سے کبائر ہیں، ان کی اس کتاب میں سب بزرگ تعداد چار سو ستر سٹھ تک پہنچی ہے ابن حجر کے علاوہ دیگر علماء نے بھی اس موضوع پر کتابیں لکھی ہیں، مثلاً ”الکبائر للذہبی“ ”الزواجر عن اقتراف الكبائر للہیثمی وغیرہ۔

ابن عباس رضی اللہ عنہما کے سامنے کسی نے کبیرہ گناہوں کی تعداد سات بتلائی تو آپ نے فرمایا سات نہیں سات سو کہا جائے تو مناسبت ہے، مذکورہ اختلاف کی وجہ یہ ہے کہ جس نے گناہ کے بڑے ابواب شمار کرنے پر اکتفاء کیا ہے تو تعداد کم لکھی ہے اور جس نے ان کی تفصیلات و انواع و اقسام کو پورا لکھا ہے تو اس کے نزدیک تعداد زیادہ ہوگئی، اسلئے اس میں کوئی تعارض نہیں ہے آپ ﷺ نے بھی مختلف مقامات پر کبائر کو بیان فرمایا ہے، حالات کی مناسبت سے کہیں تین اور کہیں چھ اور کہیں سات، اور کہیں اس سے بھی زیادہ بیان فرمائے، اس لئے علماء امت نے یہ سمجھا ہے کہ کسی تعداد میں انحصار مقصود نہیں ہے۔

## گناہ کبیرہ کے بارے میں معتزلہ اور اہل سنت کا اختلاف:

معتزلہ اور ان کے موافقین نے مذکورہ آیت کے مضمون سے یہ سمجھ لیا ہے کہ اگر کبیرہ گناہوں سے بچتے رہو گے یعنی کبیرہ گناہ ایک بھی نہ کرو گے تو پھر صغیر خواہ کتنے بھی ہوں ضرور معاف کر دیئے جائیں گے، اور اگر صغائر کے ساتھ کبیرہ ایک بھی شامل ہو گیا تو اب معافی ممکن نہیں سزا ضرور ملے گی، اور اہل سنت کہتے ہیں کہ مذکورہ دونوں صورتوں میں اللہ تعالیٰ کو معافی اور مواخذہ کا اختیار بدستور حاصل ہے، اول صورت میں معافی کا لازم ہونا اور دوسری صورت میں مواخذہ کو واجب سمجھنا معتزلہ کی کم فہمی ہے، تو اس آیت کے ظاہری الفاظ سے سرسری طور پر معتزلہ کا مذہب رائج معلوم ہوتا ہے، اس کا جواب کسی نے تو یہ دیا ہے کہ انتفاء شرط سے انتفاء مشروط کوئی ضروری امر ہرگز نہیں، اور کسی نے یہ جواب دیا ہے کہ آیت میں مذکور کبائر سے اکبر الکبائر یعنی شرک مراد ہے، اور کبائر کو حفظ جمع کے ساتھ لانا شرک کی مختلف انواع کے اعتبار سے ہے۔

## معتزلہ کا اصل جواب:

یہ تو ظاہر ہے کہ ارشاد خداوندی "إِنْ تَجْتَنِبُوا كِبَائِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ" جو یہاں مذکور ہے اور آیت والذین یجتنبون کبائر الاثم والفواحش الا اللہم جو سورہ نجم میں مذکور ہے ان دونوں ارشادوں کا مدعا ایک ہے صرف لفظوں میں قدرے فرق ہے لہذا جو مطلب ایک آیت کا ہوگا وہی دوسری کا لیا جائے گا، سورہ نجم کی آیت کے متعلق حضرت عبداللہ بن عباس کا ارشاد بخاری وغیرہ کتب حدیث میں صاف موجود ہے عن ابن عباس قال ما رأيتُ شيئاً أشبه باللمم مما قال ابو هريرة عن النبي ﷺ إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ عَلَى ابْنِ آدَمَ حَظَّهُ مِنَ الزَّنا اَدْرَكَ ذَلِكَ لَا مَحَالَةَ فزنا العين النظر وزنا اللسان المنطق والنفس تمنى وتشتهى والمرج يصدق ذلك ويكذب به، اس حدیث سے مذکورہ دونوں آیتوں کی حقیقی مراد معلوم ہو گئی، حضرت ابن عباس فرماتے ہیں کہ یہ بھی معلوم ہو گیا کہ لمم اور علیٰ ہذا القیاس سیئات دونوں کا مفہوم ایک ہے، حضرت ابن عباس نے جو نکتہ اور جو بات اس سے نکالی ہے وہ ایسی عجیب اور مدلل ہے کہ جس سے دونوں آیتوں کا مضمون محقق ہو گیا، اور اسی سے معتزلہ کا جواب بھی ہو گیا، جس کی وضاحت یہ ہے کہ حضرت عبداللہ بن عباس فرماتے ہیں کہ سورہ نجم کی آیت میں جو لمم، فرمایا اس کے معنی کی تعین کے متعلق حدیث ابو ہریرہ سے بہتر کوئی چیز نہیں جس کا خلاصہ یہ ہے کہ حضرت رسول کریم ﷺ نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے ابن آدم کے ذمہ جو زنا کا حصہ مقرر فرمایا ہے وہ اس کو ضرور مل کر رہے گا سو فعل زنا میں آنکھ کا حصہ دیکھنا ہے اور زبان کا حصہ باتیں کرنا ہے یعنی ایسی باتیں کرنا کہ جو زنا کے مقدمات اور اسباب ہیں، و نفس کا حصہ یہ ہے کہ زنا کی تمنا اور خواہش کرے، لیکن فعل زنا کا تحقق یا بطلان دراصل شرمگاہ پر موقوف ہے یعنی اگر شرمگاہ سے زنا کا صدور ہو گیا تو آنکھ زبان اور دل سب کا زنا محقق ہو جائیگا، اور اگر باوجود جملہ اسباب و مقدمات کے شرمگاہ سے فعل کا صدور نہ ہوا بندہ زنا سے توبہ واجتناب نصیب ہو گیا تو اب تمام وسائل زنا کہ جو فی نفسہ مباح تھے فقط زنا کی تبعیت کے باعث گناہ قرار

دیئے گئے تھے وہ سب کے سب لائق مغفرت ہوئے یعنی ان کا زنا ہونا باطل ہو گیا، یعنی ان کا قلب ماہیت ہو کر بجائے گناہ کے عبادت بن گئے اسلئے کہ فی نفسہ تو وہ اہل نہ معصیت تھے اور نہ عبادت بندہ مباح تھے اس لئے کہ وہ زنا کے وسیلہ بنے تھے معصیت میں شمار ہو گئے تھے جب زنا کے وسیلہ نہ رہے بندہ زانی ہو جاوے جتنا ب معصوم ہو گیا تو اب ان وسائل کا زنا کے ذیل میں شمار ہونا ورنہ ان کو معصیت قرار دینا انصاف کے سر تک خلاف ہے، مثلاً ایک شخص چوری کے ارادہ سے مسجد میں گیا مگر مسجد میں پہنچ کر اس کو متنبہ ہوا اور چوری سے توبہ عبادت کا ذریعہ بن گئی، اس حدیث ابوہریرہؓ کو سن کر حضرت ابن عباسؓ سمجھ گئے کہ کم وہ باتیں ہیں کہ جو دراصل گناہ نہیں مگر گناہ کا سبب اور ذریعہ بن کر گناہ ہو جاتی ہیں، تو آیت کا مطلب یہ ہو گا کہ وہ لوگ بڑے گناہ سے توبہ لیتے ہیں البتہ کم، کا صدور ہو جاتا ہے مگر بڑے اور اصلی گناہ کے صدور سے پہلے ہی وہ تاب ہو جاتے ہیں، تو ابن عباسؓ رضی اللہ عنہما نے جیسے حدیث ابوہریرہؓ سے سورۃ بقرہ کا مطلب سمجھ لیا، مروجہ چاہتے تھے کہ وہی معنی ابن عباسؓ کے ارشاد کے مطابق آیت سورۃ نساء کے ساتھ ملے، جس کے بعد الحمد للہ نہ جھگڑوں کی نہ مروت ہوگی کہ اس آیت کی توضیح میں گناہ کبیرہ کی مختلف تفسیروں نقل کریں، اور نہ معتزلہ کے استدلال کے جواب کا فکر ہوگا۔

ولا تلتزموا ما فصل اللہ بے بعضکم علی بعض (۹۱)

## شان نزول:

ایک روز حضرت مسلمانہؓ نے عرض کیا کہ مرد جہاد میں حصہ لیتے ہیں اور شہادت حاصل کرتے ہیں، ہم عورتیں ان فضیلت والے کاموں سے محروم ہیں، ہماری میراث بھی مردوں سے نصف ہے (اخرجہ عبد الرزاق، سعید بن منصور، عبد بن حمید، الترمذی) اس آیت کا مطلب یہ ہے کہ مردوں کو اللہ تعالیٰ نے جو دسمانی حقت و قوت پنی حکمت کے مطابق عطا کی ہے جس کی بنیاد پر وہ جہاد بھی کرتے ہیں اور ایگریہ وہی کاموں میں حصہ بھی لیتے ہیں یہ ان کے لئے اللہ کا خاص عطیہ ہے ان کو دیکھ کر عورتوں کو مردانہ صلاحیت کے کام کرنے کی آرزو نہیں کرنی چاہئے البتہ اللہ کی اجازت اور نیک کاموں میں خوب حصہ لینا چاہئے۔

## ایک بڑی اہم اخلاقی ہدایت:

اس آیت میں ایک بڑی اہم اخلاقی ہدایت دی گئی ہے جسے اگر ملحوظ رکھا جائے تو اجتماعی زندگی میں انسان کو بڑا امن نصیب ہو جائے، اللہ تعالیٰ نے تمام انسانوں کو یکساں نہیں بنایا بلکہ ان کے درمیان سب شہرہ حیثیتوں سے فرق رکھے ہیں جہاں انسان اس فرق کو نظر انداز کرے اور اس کے فطری حدود سے بڑھا کر اپنے مصنوعی تیززات کا اس پر اضافہ کرتا ہے وہاں ایک قسم کا فساد برپا ہوتا ہے، آدمی کی یہ ذہنیت کہ جسے کسی حیثیت سے اپنے مقابلہ میں بڑھا دے، وہاں دیکھے بے چین ہو جائے، یہی اجتماعی زندگی میں رشک و حسد، رقبت و عداوت، مزاحمت و کشاکش کی جڑ ہے، اس کا لازمی نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ جو فنل اسے جائز طریقوں سے حاصل نہیں ہوتا تو وہ اسے ناجائز طریقوں سے حاصل کرنے پر اتر آتا ہے اللہ تعالیٰ اس آیت میں اسی ذہنیت سے بچنے کی تاکید فرما رہے

میں، مطلب یہ کہ جو فضل اس نے دوسروں کو دیا ہے اس کی تمنا نہ کرو البتہ فضل کی دعا کرو وہ اپنے فضل و حکمت سے جس فضل کو اپنے علم و حکمت سے تمہارے لئے مناسب سمجھے گا عطا فرما دے گا۔

ولکل جعلنا موالی مما ترك الوالدان (الآیة) موالی مولیٰ کی جمع ہے مولیٰ کے متعدد معنی ہیں دوست، آزاد کردہ غلام، آزاد کرنے والا، چچا زاد، پڑوسی، لیکن یہاں اس سے مراد ورثاء ہیں، مطلب یہ ہے کہ ہر مرد اور عورت جو کچھ چھوڑ جائے اس کے وارث ان کے والدین اور دیگر قریبی رشتہ دار ہوں گے، اس آیت کے محکم یا منسوخ ہونے کے بارے میں علماء کا اختلاف ہے، ابن جریر بھی اس کو غیر منسوخ مانتے ہیں اور ابن کثیر نیز دیگر مفسرین کے نزدیک یہ آیت منسوخ ہے۔

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ يُؤَدُّونَهُنَّ وَيَأْخُذْنَ عَلَىٰ أَيْدِيهِنَّ بِمَا فَعَلَ اللَّهُ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ  
ای بتفصیلیہ لہم علیہن بالعلم والعمل والولاية وغير ذلك وبما انفقوا عليهن من أموالهم فالصِّلِحَةُ  
بهن قنيتك بصيغته لأزواجهن حفظت للغيب أي لعروضهن وغيرهما في غيبة أزواجهن بما حفظهن  
الله حيث أوصى عليهن الأزواج والتي تخافون نكوزهن عضيائهن لكم بأن صهرت أمراته فِعْظُوهن  
فخوفوهن من الله وأهجروهن في المضاجع اغسروا إلى فراش آخران اظهن السُّورَ واضربوهن ضرب  
غير مُسرح إن لم يرجعن بالمهجران فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فِيمَا يُرَادُ بِهِنَّ فَلَا تَتَّبِعُوا نَفْسَهُنَّ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا  
صَرِيفٌ إِلَىٰ ضَرْبِهِنَّ ضَمًّا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا فَاخْذَرُوهُ أَنْ يُعَاقِبَكُمْ إِنْ ضَلَمْتُمُوهُنَّ وَإِنْ حَفِظْتُمْ  
عَنْتُمْ شِقَاقَ خِلَافَ بَيْنِهِمَا بَيْنَ الرِّوَحَيْنِ وَالْإِضَافَةُ لِلتَّسَاعِ أَيْ شِقَاقًا بَيْنَهُمَا فَأَبْعَثُوا إِلَيْهِمَا  
بِرِسَالِهِمْ حَكَمًا رَجُلًا غَدَلًا مِّنْ أَهْلِهِ أَقْرَبَ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا وَيُؤَكِّلُ الرِّوَجُ حَكْمَهُ فِي طَلَاقٍ وَقَتْلٍ  
عَوَصٍ عَلَيْهِ وَيُؤَكِّلُ هِيَ حَكْمُهَا فِي الْأَحْلَاقِ فَيَجْهَدَانِ وَيَأْمُرَانِ الْفُتَاهُ بِالرُّحْفِ أَوْ يُفَرِّقَانِ إِنْ رَأَيْهُ قُلُوبُ  
نَعْسٍ إِنْ يُرِيدَا أَيْ الْحَكَمَانِ إِصْلَاحًا يُؤَفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا بَيْنَ الرِّوَحَيْنِ أَيْ يُنْذِرُهُمَا عَنِ مَا هُوَ الصَّاعَةُ بَيْنَ  
إِصْلَاحٍ أَوْ فِرَاقٍ إِنْ كَانَ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا بِكُلِّ شَيْءٍ خَبِيرًا ۝ السَّوَاطِينُ كَالضَّوَاهِرِ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا  
وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَاحْسِنُوا إِلَى الْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا رَّأَوَيْنِ جَانِبَ وَبِذَى الْقُرْبَى الْمَرَاتَةِ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ  
وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى الْغَرِيبَ مِنْكَ فِي الْخَوَارِ أَوِ النَّسَبِ وَالْجَارِ الْجَنْبِ الْبَعِيدَ عَنْكَ فِي الْخَوَارِ أَوِ النَّسَبِ  
وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ الْغَرِيبِ فِي سَفَرٍ أَوْ صَاغَةً وَقِيلَ الرُّوحَةُ وَابْنُ السَّبِيلِ الْمُسْتَضْعِفُ فِي سَفَرٍ  
وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنَ الْأَرْقَاءِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۝ عَلَى النَّاسِ مَا أَوْفَى الَّذِينَ  
نَسُوا يَبْخُلُونَ مَا بَحَتْ عَلَيْهِمْ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ بِهِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ مِنَ الْعَمَةِ  
وَالْمَسْرِ وَهُمْ أَلْيَهُوهُ وَحَرُّ الْمُتَبَدِّلِ لَهَا وَحِينَ شَدِيدٌ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ بِذَلِكَ وَبَعِيدٌ عَذَابًا مُّهِينًا ۝



وَالَّذِينَ عَصَوْا عَنِ النَّاسِ فِيهِ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ  
كَالْمُدْعَسِ وَأَغْرَ مَكَّةَ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا صَاحِبًا تَعْمَلُ بَأْمَرِهِ كَمَا يُولَاءُ فَسَاءَ شَرٌّ قَرِينًا لَهُ  
وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ إِيَّاهِ مِنْ غَيْرِ حِسَابٍ فِي ذَلِكَ وَالْأَنْفُسُ  
لِلْإِنْكَارِ وَلَوْ مُضْطَرِيَّةً أَيْ لَا ضَرَرَةَ فِيهِ وَاللَّهُ أَخْبَرُ مِنْ غَيْرِهِ حَسْبُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا فَجَحَدُوا بِهِمْ بِمَا جَعَلُوا  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ أَحَدًا مِثْقَالَ ذَرَّةٍ إِنْ سَعَرَ حَبِيبٌ مِنْ حَسَبٍ أَوْ رَدَّ فِي سَبَابَةٍ وَإِنْ تَكَ  
الذَّرَّةُ حَسَنَةً مِنْ مُؤْمِنٍ وَفِي قِرَاءَةِ بَالِغٍ فَكُلُّ مَنْ يَضَعُهَا فِي حَسَبٍ أَيْ أَكْثَرُ مِنْ مَنَعَتِهِ وَفِي قِرَاءَةِ  
يَضَعُهَا بِالشَّدِيدِ وَيُؤْتِي مِنْ لَدُنْهُ مِنْ حَسَبِ الْمَنَاسِبِ أَجْرًا عَظِيمًا لَا يَزِيدُ أَحَدًا فَكَيْفَ حَسَبُ أَحَدٍ  
إِذَا جُنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدٌ شَهِيدٌ عَنِ عَسَبٍ وَغَيْرِ شَيْءٍ وَجُنَايَكَ لَا يَحْمَدُ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا يَوْمَ يَذِ  
يَوْمَ الْحَمِيَّ يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ إِيَّاكَ تُسَوَّى سَاءَ لِلْمَعْمُولِ وَالْفَاعِلِ مَعَ حَذْفِ إِحْدَى  
النَّاسِ فِي الْأَنْسِ وَمَعَ إِذْ سَبَّ فِي النَّاسِ إِيَّاكَ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ كَيْ يَكُونُ أَرَاكَ مِثْلَ عَصَا يَوْمَ  
كَمَا فِي آيَةِ أُخْرَى وَسُورَةُ الْكَافِرِ بِسَبِّ كُنْتَ تَرَاهُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا حَسْبُ حَسْبُ وَفِي وَقَبِ الْحَرِ  
كُنُوتِ وَاللَّهُ رَحِيمٌ كَرِيمٌ

## ترجمہ: مرد عورتوں کے ساتھ کمپانی کی تائید رتے ہیں اور انکو (نا پسندیدہ باتوں سے) باز رکھتے ہیں، اس سبب

تے کہ اللہ نے ان میں سے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی ہے یعنی اللہ تعالیٰ نے مردوں و عورتوں پر ہم میں برتری میں و رویت  
وغیرہ میں فضیلت دے کر اور اس سبب سے کہ مرد عورتوں پر اپنے مال خرچ کرتے ہیں پس نیک فرمانبردار عورتیں اپنے شوہروں  
کی اطاعت گزار خاوند کی عدم موجودگی میں بحفاظت اپنی ناموسی وغیرہ کی نگہداشت رکھنے والیں ہیں اس طریقہ پر کہ  
شوہروں کو ان کی حفاظت کی تاکید فرمائی۔ اور جن عورتوں کی نافرمانی کا نہیں خوف ہو اس طریقہ پر کہ اس کی عداوت ظاہر ہوں،  
تو انہیں نصیحت کرو یعنی ان کو بند سے ڈراؤ، اور ان کو بستر وں میں (تنبہ) چھوڑ دو، یعنی اگر وہ نافرمانی کا مظاہرہ کریں تو ان سے  
بستر الگ کرو اگر وہ بستر الگ کرنے پر بھی باز نہ آئیں تو انہیں ماری نہ دو جو (شدید) تکلیف دہ نہ ہو، اور اگر وہ ان سے  
تمہارے مقصود میں تمہاری اطاعت کریں تو پھر تم کو ظلم نہ ہو ووب کرنے کے بہانے مت تلاش کرو بے شک اللہ تعالیٰ بڑی  
بندی اور بڑائی والا ہے لہذا تم اس کی نافرمانی نہ کرو، اگر تم عورتوں پر ظلم کرو گے اور اگر تمہیں خاوند اور بیوی کے  
درمیان کشمکش (ان بن) کا اندیشہ ہو (شقاق بینہما) کے درمیان اضافت بطور تسامح ہے (صل میں) شقاقا بینہما  
ہے۔ تو ایک منصف، مرد و عورتوں میں سے اور یہ منصف، عورت والوں میں سے ان کی رضا مندی سے ان کے پاس بھیجو،  
اور شوہر اپنے منصف کو طلاق و (طرق پر) قبولِ عوض کا اختیار دیدے، اور بیوی اپنے منصف کو خلع کا اختیار دیدے پھر  
دونوں (حکم، اصلاح) کی کوشش کریں، اور ظلم کو ظلم سے باز آنے کا حکم کریں، یا اگر مناسبت سمجھیں تو ان کے درمیان

جدائی کر دیں۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا، اور اگر دونوں حکم صلح کرانا چاہیں گے تو اللہ زوجین کے درمیان موافقت کرادیں گے، بایں طور کہ صبح یہ فراق میں سے جو کہ طاعت ہے اس کی ان کو قدرت دے گا۔ بے شک اللہ تعالیٰ ہر چیز سے باخبر ہے یعنی مخفی چیزوں سے ظاہر چیزوں کے مانند باخبر ہے۔

اللہ وحده کی بندگی کرو اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرو اور والدین کے ساتھ حسن سلوک کرو (یعنی) ان کے ساتھ نیکی اور فروتنی سے پیش آؤ، وقرابت داروں کے ساتھ اور یتیموں اور مسکینوں اور پاس والے پڑوسیوں یعنی جو تم سے پڑوس میں یا نسب میں قریب ہیں کے ساتھ اور دور والے پڑوسی کے ساتھ یعنی جو تم سے پڑوس یا نسب میں دور ہوں اور ہم مجلس کے ساتھ یعنی جو ہم سفر یا ہم پیشہ ہو اور کہا گیا ہے کہ مراد بیوی ہے، اور مسافر کے ساتھ جو سفر جاری رکھنے سے عاجز ہو گیا ہو، اور ان کے ساتھ جو تمہاری ملکیت میں ہیں (غلام اور باندیاں) یقیناً اللہ تعالیٰ تکبر کر نیوالوں اور مال وغیرہ جو انکو عطا کیا ہے اس کی وجہ سے دوسروں پر تنگی خوروں کو پسند نہیں کرتا، اور جو لوگ واجبات میں بخیلی کرتے ہیں اور دوسروں کو بھی بخیلی کرنے کو کہتے ہیں اَلدِّیْنُ مَبْتَدَاً ہے، اور اللہ تعالیٰ نے جو ان کو اپنے فضل سے علم و مال وغیرہ عطا کیا ہے اس کو چھپا لیتے ہیں اور وہ یہود ہیں، اور مبتداء کی خبر لُھْمُ وَعَیْدٌ شَدِیْدٌ ہے اور کافروں کے لئے ہم نے اس کی وجہ سے اور اس کے علاوہ کی وجہ سے ذلت والا عذاب تیار کر رکھا ہے اور جو لوگ اپنا مال لوگوں کو دکھانے کیلئے خرچ کرتے ہیں اور اللہ پر اور قیامت کے دن پر ایمان نہیں رکھتے جیسا کہ منافقین اور اہل مکہ اور جس کا رفیق شیطن ہو تو وہ اس کے حکم کے مطابق عمل کرتا ہے جیسا کہ یہ لوگ ہیں۔ تو وہ بدترین رفیق ہے۔ بھد ن کا کیا نقصان تھا اگر یہ اللہ پر اور قیامت کے دن پر ایمان لاتے اور اللہ نے جو ان کو دے رکھا ہے اس میں سے خرچ کرتے یعنی اس میں کوئی نقصان نہیں تھا۔ بلکہ نقصان اس میں ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ اللہ انہیں خوب جانتا ہے لہذا ان کے عمل کی جزاء ان کو دے گا۔ بے شک اللہ تعالیٰ کسی پر ذرہ برابر (یعنی) صغیر ترین چیزوں کے برابر بھی ظلم نہیں کرتا بایں طور کہ اس کی نیکیاں کم کر دے یا اس کے گناہوں میں اضافہ کر دے اور اگر مومن کی نیکی (ایک) ذرہ کے برابر ہو تو اسے دس گنے سے سات سو گنے سے بھی زیادہ بڑھا دیتا ہے۔ اور ایک قراءت میں حسنہ رفع کے ساتھ ہے تو اس صورت میں تَلْکَ، تا مہ ہوگا اور ایک قراءت میں 'یُضَعِّفُهَا' تشدید کے ساتھ ہے، اور خاص اپنی رحمت سے مضاعفہ کے علاوہ بہت بڑا اجر دیتا ہے کہ اس پر کسی کو قدرت حاصل نہیں، پس کفار کا کیا حال ہوگا؟ کہ جب ہم ہر امت میں سے ایک گواہ لائیں گے کہ وہ ان پر ان کے عمل کی شہادت دے گا اور وہ اس امت کا نبی ہوگا، اور آپ کو لانے کے دن اے محمد ہم ان لوگوں پر گواہ بنا کر رکھیں گے (یومئذ سے یوم المجیٰ مراد ہے) جس روز کافر اور رسول کے نافرمان آرزو کریں گے کہ کاش! ان کو زمین کے ہموار کر دیا جاتا (تسویٰ) مجہول اور معروف کے صیغہ کے ساتھ ہے، اصل میں ایک تاء کو حذف کر کے، اور تا، کو سین میں ادغام کر کے، ای تُتَسَوٰی بہم، کہ وہ زمین کے مانند ہو جاتے، اس دن کی ہولناکی کی وجہ سے جیسا کہ دوسری آیت میں ہے، "یَقُولُ الْكَافِرُ یَلِیْتَنی كَفْتُ تَرَابًا" اور اللہ سے کوئی بات چھپانہ سکیں گے یعنی اپنے اعمال میں سے کوئی عمل چھپانہ سکیں گے، اور دوسرے وقت میں چھپا سکیں گے، کہ کہیں گے واللہ ربنا ما كنا مشركین۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: قَوَامُونَ، یہ قَوَام کی جمع ہے، صیغہ مبالغہ کا ہے، یعنی سر پرست، مُصلِح۔ غرض۔

قَوْلًا: لَعْرُوحِينَ اس میں حافطات کے مفعول محذوف کی طرف اشارہ ہے مفسر علام نے للعیب کی تفسیر فی عینہ، سے کر کے اشارہ کر دیا کہ لاء بمعنی فی ہے۔

قَوْلًا: مَا نَظْهَرْتَ اِمَارَاتُہُ یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

یَسْئَالُ: ظاہر آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ عورتوں سے کرنا فرمانی کا اندیشہ ہوتا ہے کہ بارے میں نصیحت اعتزال اور ضرب وغیرہ کے احکام ہیں حالانکہ احکام کا ترتیب صرف اندیشہ اور خوف پر نہیں ہوتا بلکہ وقوع پر ہوتا ہے، اس سوال کا جواب مفسر علام نے ان ظہرت اماراتہ سے دیدیا کہ عورت سے جب نافرمانی کا شبہ ہو تو اس وقت یہ احکام جاری ہوں گے۔

قَوْلًا: صَرْنَا غَيْرَ مُنْرَجٍ، اِی الصَّوْبُ الدِّی لَا یُکْسِرُ عَظْمًا وَلَا یَشِیْ عَصَوًا، اِی ضَرْبًا غَیْرَ شَدِید۔

قَوْلًا: وَالَا صَافَةُ لِّلْاِتْسَاعِ یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

یَسْئَالُ: مصدر کی صفت فاعل یا مفعول کی طرف ہوتی ہے اور یہاں شقاق کی صفت ہیں کی طرف ہو رہی ہے جو کہ طرف ہے۔

جَوَابُ: ظرف میں اتساع درست ہے اس لئے کہ شہور قاعدہ بحور فی الطرف مالا یحور فی غیرہ، نیز ظرف، مفعول سے قائم مقام ہے، جیسے یاسارق اللیل، میں۔

قَوْلًا: وَ اَحْسِنُوا۔

یَسْئَالُ: مفسر علام نے اَحْسِنُوا اس فہم کے محذوف مانا ہے۔

جَوَابُ: اس سے ایک سوال مقدر کا جواب دینا مقصود ہے۔

یَسْئَالُ: یہ ہے کہ و سالو الدین احسانا، ہمہ خبر یہ ہے اس کا عطف واعلندوا اللہ پر ہے جو کہ ہمہ نشانیہ ہے عطف خبر علی المانشاء درست نہیں ہے۔

جَوَابُ: مفسر علام نے اَحْسِنُوا فعل امر مقدر مان کر اشارہ کر دیا کہ عطف بھی ہمہ نشانیہ ہے ہذا اب کوئی اتمہ انش نہیں ہے۔

قَوْلًا: الْحَنْبُ بَصْمَتَيْنِ، بمعنی بعید پڑوسی اس کا اطلاق مذکورہ نمونہ و تشبیہ سے سب پر ہوتا ہے۔

قَوْلًا: وَالصَّاحِبُ بِالْحَنْبِ شیخ الجیم و سکون النون بمعنی رفیق، کار خیر کا ساتھی، مثلاً تعلیم صنعت و حرفت و سفر وغیرہ کا ساتھی۔

قَوْلًا: الذِّیْنَ اَلَخَ مَبْتَدَاً ہے اس کی خبر محذوف ہے، جس کو مفسر علام نے، لَہُمْ وَعِیدٌ شَدِیدٌ، سے ظاہر کر دیا ہے اور بعض حقاہات نے الذین کو لَہُمْ مَبْتَدَاً محذوف کی خبر قرار دیا ہے۔

تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْح

رابط آیات:

عورتوں کے متعلق جو احکام گذر چکے ہیں، ان میں ان کی حق تلفی کی ممانعت بھی مذکور ہوئی اب آگے مردوں کے حقوق کا ذکر ہے۔

مردوں کی حاکمیت:

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ، اس میں عورتوں پر مردوں کی حاکمیت کا بیان ہے اس میں حاکمیت کی دو جہتیں بیان کی گئی ہیں، ایک وہی ہے جو مردانہ قوت اور ذہنی صلاحیت ہے جس میں مرد عورت سے فطری طور پر ممتاز ہے، یہ خداداد فضیلت ہے اس میں مرد کی سعی و عمل اور عورت کی کوتاہی اور بے عملی کو کوئی دخل نہیں۔

دوسری جہت کسی اور اختیاری ہے، جس کا مکلف شریعت نے مرد کو بنایا ہے اور عورت کو اس کی فطری کمزوری کی وجہ سے معاشی جھمیوں سے دور رکھا ہے، عورت کی سربراہی کے خلاف قرآن کریم کی یہ نص قطعی بالکل واضح ہے، جس کی تائید صحیح بخاری کی اس حدیث سے ہوتی ہے جس میں نبی ﷺ نے فرمایا ہے ”و قوم ہرگز فلاح یاب نہیں ہوگی جس نے اپنے امور ایک عورت کے سپرد کر دیئے۔“ (بخاری، کتاب المغازی)

فائدہ: ایت میں حاکمیت کی دو جہتوں کے بیان سے یہ بھی ثابت ہو گیا کہ کسی کو ولایت و حکومت کا استحقاق محض زور و تغلب سے قائم نہیں ہوتا، بلکہ کام کی صلاحیت و اہلیت ہی اس کو حکومت کا مستحق بنا سکتی ہے مردوں کو عورتوں پر مذکورہ فضیلت جنس اور مجموعہ کے اعتبار سے ہے، جہاں تک افراد کا تعلق ہے تو بہت ممکن ہے کہ کوئی عورت کمالات علمی اور عملی میں کسی مرد سے فوق ہو اور صفات حاکمیت میں بھی مرد سے بڑھ جائے، مگر حکم جنس اور مجموعہ پر ہی لگے گا۔

اسلام میں عورتوں کے حقوق اور ان کا درجہ:

وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ، یعنی عورتوں کے حقوق مردوں کے ذمہ ایسے ہی واجب ہیں جیسے مردوں کے عورتوں کے ذمہ، اس آیت میں دونوں کے حقوق کی مماثلت کا حکم دیکر اس کی تفصیلات کو عرف کے حوالہ کر کے جاہلیت جدیدہ و قدیمہ کی تمام ظالمانہ رسموں کو یکسر ختم کر دیا، البتہ یہ ضروری نہیں کہ دونوں کے حقوق صورتہ بھی مماثل ہوں، بلکہ عورت پر اگر ایک قسم کی ذمہ داری ہے تو اس کے بالمقابل مرد پر دوسری قسم کی ذمہ داری واجب ہے، عورت امور خانہ داری اور بچوں کی تربیت و حفاظت کی ذمہ دار ہے، تو مرد ان کی ضرورتوں کو پورا کرنے کے لئے کسب معاش کا ذمہ دار ہے، عورت کے ذمہ مرد کی خدمت و اطاعت ہے تو مرد کے ذمہ عورت کے اخراجات کا انتظام۔



## بائبل میں عورت کے حقوق:

بائبل نے عورت کو کیا درجہ دیا ہے اس کا اندازہ بائبل کی مندرجہ ذیل عبارتوں سے بخوبی ہو سکتا ہے۔

خداوند خدا نے عورت سے کہا اپنے خصم (شوہر) کی طرف تیرا شوق ہوگا، اور وہ تجھ پر حکومت کرے گا۔ (پیدائش ۱۶:۳)

اسے بیویو! اپنے شوہر کی ایسی تابع رہو جیسے خداوند کی، کیونکہ شوہر بیوی کا سر ہے، جیسے کہ مسیح کلیسہ کا سر ہے، اور وہ خود بدن کا بچا نیوالا ہے، لیکن جیسے کلیسہ مسیح کے تابع ہے ایسے ہی بیویاں ہر بات میں اپنے شوہر کے تابع ہیں۔ (افسیوں ۲۴:۲۲:۵)

قرآن خدا کا کلام ہے اور ہمیشہ حق ہی کہتا ہے، وہ کلیسا کی کونسلوں اور منوسماتی کی طرح عورت کی تحقیر و تذلیل کا ہرگز قائل نہیں، لیکن ساتھ ہی اسے جاہلیت قدیم و جاہلیت جدید کی زن پرستی سے بھی اتفاق نہیں، وہ عورت کو ٹھیک وہی مرتبہ و مقام دیتا ہے جو نظام کائنات میں خالق نے اسے دے رکھا ہے عورت بہ حیثیت عبد اور مکلف مخلوق کے مرد کے مساوی اور ہم رتبہ ہے لیکن انتظامی معاملات میں مرد کے تابع اور ماتحت ہے۔

## اسلام سے پہلے عورت کی مظلومیت:

عورت کی مظلومیت کی تاریخ اتنی ہی طویل اور قدیم ہے جتنی کہ خود ظلم کی، مطلب یہ ہے کہ جس وقت سے ظلم شروع ہوا اسی وقت سے عورت مظلوم رہی ہے، اسلام نے آکر نہ صرف یہ کہ عورت کی مظلومیت کو ختم کیا بلکہ اس کو اس کا جائز مقام دے کر وقار اور سر بلندی بخشی۔

## عورت کے بارے میں رومن نظریہ:

رومن زمانہ میں عورت مشترک قومی ملک سمجھی جاتی تھی، جس سے ہر شخص کو استفادہ کا حق ہوتا تھا۔

## عورت کے بارے میں یوحنا کا نظریہ:

عورت کے بارے میں یوحنا کا نظریہ یہ تھا کہ عورت شرکی بیٹی اور امن و سلامتی کی دشمن ہے۔

## عورت کے بارے میں عیسائیت کا نظریہ:

عیسائی نظریہ کے مطابق عورت انسان تو درکنار حیوان بھی نہیں، ۵۸۶ء میں تمام عیسائی دنیا کے علماء یورپ میں اس مسئلہ پر بحث کرنے کے لئے جمع ہوئے کہ عورت میں روح ہے یا نہیں، بہت بحث و مباحثہ اور رد و کد کے بعد یہ طے ہوا کہ عورت میں روح ہے۔

## عورت کے بارے میں ہندی نظریہ:

ہندو قدیم تہذیب میں شوہر کے انتقال کے بعد عورت کو اچھوت اور منحوس سمجھا جاتا تھا اور ایسے حالات پیدا کر دیے جاتے تھے کہ وہ زندگی پر جل کر مرنے کو ترجیح دیتی تھی، بیوہ عورت کا بستر الگ کر دیا جاتا تھا اس کو اس بات کی اجازت نہیں تھی کہ وہ دوسرے کے بستر پر بیٹھ سکے، اس کے برتن الگ کر دیے جاتے تھے، شادی بیاہ یا کسی خوشی کی تقریب میں بیوہ عورت کی شرکت منحوس سمجھی جاتی تھی، یہی وہ حالات اور اسباب تھے کہ جن کے پیش نظر وہ ایسی ذلت کی زندگی پر موت کو ترجیح دیتی تھی، اور مذہبی عقیدوں نے اسے مذہبی تقدس کا نام دے رکھا تھا، اور جو عورت حالات کی مجبوریوں کی وجہ سے شوہر کے ساتھ اس کی چتا میں جل جاتی تھی اس کو شوہر کی باوقا (پتی ورتا پتی) شمار کیا جاتا تھا۔

## نافرمان بیوی اور اس کی اصلاح کا طریقہ:

قرآن کریم نے ان کی اصلاح کے تین طریقہ بیان فرمائے ہیں، وَاللّٰتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ، یعنی عورتوں کی طرف سے اگر نافرمانی کا صدور یا اندیشہ ہو، تو پہلا درجہ ن کی اصلاح کا یہ ہے کہ نرمی سے ان کو سمجھاؤ اور گروہ محض سمجھانے سے باز نہ آئیں تو دوسرا درجہ یہ ہے کہ ان کا بستر الگ کر دو تا کہ ان کو شوہر کی ناراضگی کا احساس ہو اور اپنے فعل پر نادم ہوں فی المصاحج، کے لفظ سے یہ بات سمجھ میں آتی ہے کہ جدائی صرف بستر میں ہونہ کہ مکان میں، قومہ اس میں عورت کو رنج بھی زیادہ ہوگا اور فساد بڑھنے کا اندیشہ بھی نہ بڑھے گا۔

جو عورت شریفانہ تنبیہ سے متاثر نہ ہو تو پھر معمولی ضرب تادیبی کی بھی اجازت ہے جس سے اس کے بدن پر نشان نہ پڑے، اور چہرہ پر رونے سے مطلقاً منع فرمایا، بلکہ تادیبی مار کی اگرچہ اجازت ہے مگر اس کے ساتھ ہی حدیث میں ارشاد ہے وَلَٰكِنْ يُّضْرِبَ خِيَارُكُمُ، بھسے مرد عورتوں کو مار کی سزا نہ دیں۔

## آیت مذکورہ کا شان نزول:

زید بن زبیر نے اپنی لڑکی حبیبہ کا نکاح حضرت سعد بن ربیع سے کر دیا تھا آپسی کسی نزاع سے حضرت سعد نے حبیبہ کو یہ طمانچہ کر دیا حبیبہ نے اپنے والد سے شکایت کی والد ان کو لے کر آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے آپ نے حکم دیا کہ حبیبہ کو حق حاصل ہے کہ جس زور سے سعد نے ان کو طمانچہ مارا ہے وہ بھی اتنی ہی زور سے ان کو طمانچہ ماریں۔

یہ دونوں حکم نبوی شکر انتقام کے ارادہ سے چھ اسی وقت آیت مذکورہ نازل ہوئی، آنحضرت نے ان دونوں کو واپس بلا کر حق تعالیٰ کا حکم سنایا اور انتقام لینے کا پہلا حکم منسوخ فرما دیا۔

## اصلاح کا ایک چوتھا طریقہ:

اگر گھ کے اندر مذکورہ تینوں طریقے کارگر ثابت نہ ہوں تو یہ چوتھا طریقہ ہے اور یہ طریقہ ہے حکمین کا، اگر حکمین اور زوجین اصلاح کے سلسلہ میں منحصر ہوں گے تو یقیناً ان کی سعی اصلاح کامیاب ہوگی، تاہم ناکامی کی صورت میں حکمین کو تفریق بین الزوجین کا اختیار ہے یا نہیں اس میں صاف کا اختلاف ہے۔

فقہاء میں سے ایک جماعت بتی ہے کہ یہ ثابت فیصد کرنے کا اختیار نہیں رکھتے اب اس تفسیر کی جو صورت ان کے نزدیک مناسب ہو اس کے تحت غارش رکھتے ہیں، مانیانہ، نازہ جین کے اختیار میں ہے، ہاں اب اس زوجین نے ان کو طلاق یا خلع یا کسی اور امر کا فیصلہ کرنے کا مکمل بنایا ہو تو بات ان کا فیصلہ تسلیم کرنا زوجین کے لئے واجب ہوگا، یہ نخی اور شافعی صاف کا مسلک ہے، دوسرے فریق کے نزدیک دونوں چیزوں کو موافقت کا فیصلہ کرنے کا اختیار ہے مگر یہ دونوں کا فیصلہ نہیں رکھتے یہ حسن بصری اور قوادہ اور بعض دوسرے فقہاء کا قول ہے، ایک تیسرا فریق ہے جس کا قول ہے کہ ان چیزوں کو دے اور جدا کرنے کے پورے اختیار ہیں، یہ ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ، سعید بن جبیر وغیرہ کی رائے ہے۔

## حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے فیصلوں کی نظیر:

حضرت عثمان رضی اللہ عنہ اور حضرت علی رضی اللہ عنہ کے فیصلوں کی نظیریں جو معلوم ہوئی ہیں ان سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ دونوں حضرات پنج مقررہ مدت ہوں عدالت کی طرف سے ان کو ممانہ اختیار دیا کرتے تھے، چنانچہ قتیل بن ابی طالب اور ان کی بیوی فاطمہ بنت قتبہ بن ربیعہ کا مقدمہ جب حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی عدالت میں پیش ہوا تو انہوں نے شوہر کے نامدان میں سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کو اور بیوی کے خاندان میں سے حضرت معویہ بن ابی سفیان کو پنج مقررہ مدت ان سے کہا کہ اگر آپ دونوں کی رائے میں ان کے درمیان تفریق برپا نہ ہو تو تفریق کر دیں، اسی طرح ایک مقدمہ میں حضرت علی رضی اللہ عنہ کا حکم مقررہ مدت کے دوران اختیار دیا گیا تھا اور چار مہینے بعد کر دیں، اس سے معلوم ہوا کہ پنج بطور خود تو عدالت اختیار کرتے نہیں رہتے بلکہ عدالت ان کو پنج مقررہ مدت کے وقت انہیں اختیار دے دیتے تو پھر ان کا فیصلہ ایک عدالتی فیصلے کی طرح نافذ ہوگا۔

**قَوْلُهُ: وَالْحَارِ الْحَبِ** یہ جملہ قرابتدار پر وی کے متعلق ہے جس کا مطلب ہے ایسا پر وی کہ جو قرابتدار نہ ہو، مطلب یہ کہ پر وی سے حیثیت پر وی کے سوا کیا جائے خواہ رشتہ دار ہو یا نہ ہو، حدیث میں بھی اس کی بڑی تاکید آئی ہے۔

**قَوْلُهُ: وَالصَّاحِبِ بِالْحَبِ** اس سے مراد رفیق سفر اور شریک کار اور بیوی نیز وہ شخص ہے جو فائدہ کی امید پر کسی کی قربت یا منشیاتی اختیار کرے۔



قراءۃ بلا الہی و کلاهما بمعنی من اللہ و هو الخس بالید قالہ ابن عمر رضی اللہ عنہ و عنہ الشافعی  
 و احق بہ الخس ساقی البشرۃ و عن ابن عباس هو الجماع فلم تجدوا ماء تطہروا بہ لیبصوہ بعد الصب  
 و اتفیش و هو راحۃ الی ما عد المرضی فقیموا اقصدوا بعد دخول الوقت صعیدا طیباً تراک صاہراً  
 ف ضربواہ ضربتین فامسحوا بوجوہکم و ایدیکم مع المرفقین منہ و مسح یتعدی بنفسہ و بأخرف  
 ان اللہ کان عفواً غفوراً ۴۱ الم ترالی الذین اوتوا نصیباً حظاً من الکتاب و هم الیہود یشترون الضلۃ  
 بالہدی و یریدون ان یصلوا السبیل ۴۲ تخطئوا طریق الحق لتکونوا مثلہم واللہ اعلم باعدایکم منکم  
 فیخبرکم بہم تجتنبوہم و کفی باللہ ولیاً حافظاً لکم و کفی باللہ نصیراً ۴۳ ما یفعلکم من کیدہم  
 من الذین ہادوا قوم یحرفون ینغیرون الکلم الذی انزل اللہ فی التورۃ من تحت محمد صلی اللہ  
 عنہ و سلمہ عن مواضعہ الّتی وضع علیہا ویقولون للنبی صلی اللہ علیہ وسلم اذا امرہم بشئی  
 سمعنا قولک و عصینا امرک و اسمع غیر مسمع حال بمعنی الدعاء ای لاسمعت و یقولون لہ راعنا و  
 قد نہی عن خصیہ بہا و ہی کلمۃ سب بلغتہم لئلا تحریفا بالسیئہم و طعننا قدحاً فی الذین الاسلام  
 ولوا انہم قالوا سمعنا و اطعنا بدل و عصینا و اسمع فقط و انظرنا انظر الینا بدل راعنا لکان خیراً لہم  
 بما قالوہ و اقوم اعدل منہ و لکن لعنہم اللہ اعدہم عن رحمۃ یمکفرہم فلا یؤمنون الا قليلاً ۴۴  
 منہم کعبہ بن سلیم و اصحابہ یایہا الذین اوتوا الکتاب امنوا بما نزلنا من القرآن مصدقاً لما معکم  
 من التورۃ من قبل ان تطمس وجوهاً نمحوها فیہا من العین و الالف و الحاجب فترکھا علی ادبارھا  
 فنجعلھا کلا فداء لوحاً واحداً اولعناہم نمسحہم قردۃ کما لعنا منسحنا اصحاب السبب منہم  
 و کان امر اللہ قضاؤہ مفعولاً ۴۵ و لما نزلت اسلم عبد اللہ بن سلام فقبل کان و عیداً بشرط فلما اسلم  
 بغضہم رفع و قیل ینکون طمس و مسح قبل قیام الساعۃ ان اللہ لا یغفر ان یشرك ای الاشرک  
 بہ و یغفر ما دون سوا ذلک من الذنوب لمن یشاء المَغْفِرۃ لہ بان یدخلہ الخۃ بلا عذاب و من شاء  
 عدتہ من المؤمنین بذنوبہ ثم یدخلہ الجنۃ و من یشرك باللہ فقد افترى اثماً عظیماً ۴۶ کثیراً  
 الم ترالی الذین یزکون انفسہم و هم الیہود حیث قالوا نحن ابناء اللہ و احبۃ الی نیس الامر  
 سرکتہم انفسہم بل اللہ یزکی طہر من یشاء بالایمان ولا یظلمون یغصون من اعمالہم فتیلاً ۴۷  
 قد رقتہ اسواء انظر متعجباً کیف یفترون علی اللہ الکذب بذلک و کفی بہ اثماً مبیناً ۴۸ بین

**ترجمہ:** اے ایمان والو! نشے کی حالت میں نماز کے قریب مت جاؤ یعنی نماز مت پڑھو، اس کے کہ اس آیت کے



نزول کا سبب حالت نشے میں جماعت سے نماز پڑھنا تھا، یہاں تک کہ تم سمجھنے لگو کہ تم کیا کہہ رہے ہو؟ یعنی ہوش میں آ جاؤ۔ ورنہ حالت جنابت میں جب تک کہ تم غسل نہ کر لو (نماز پڑھو) حالت جنابت خواہ ادخال کی وجہ سے ہو یا انزال کی وجہ سے حدیثاً ہر طریق مفرد اور غیر مفرد دونوں پر ہوتا ہے، بجز اس کے کہ تم حالت سفر میں ہو تو تمہارے لئے (بغیر غسل) نماز پڑھنا جائز ہے، مسافر کو مستثنیٰ کیا ہے سنے کہ مسافر کا حکم حقیقی یہ آتا ہے (اور وہ تیمم ہے) اور کہا گیا ہے کہ ممانعت نماز گاہوں یعنی مسجد میں داخل ہونے سے ہے مگر بغیر رکے مساجد سے گذرنے کی اجازت ہے اور اگر تم ایسے مریض ہو کہ پانی نقصان دہ ہو یا تم مسافر ہو اور تم جنبی ہو یا محدث (سب، وضو) یا تم میں سے کوئی استنجا سے آیا ہو (مناظر) وہ جگہ جو قضاء حاجت کے لئے تیار کی گئی ہو، یعنی اس کو حدث ہو گیا ہو یا تم نے عورتوں سے مباشرت کی ہو اور ایک قراءت میں بغیر الف کے ہے اور ان دونوں کے ایک ہی معنی ہیں، ٹمس سے ماخوذ ہے، اس کے معنی ہاتھ سے چھونے کے ہیں، ابن مرفوع اللہ تعالیٰ کا یہی قول ہے اور ام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہی مسلک ہے ام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے باقی جسم کے مس کو بھی اسی (مس بالید) کے ساتھ مدد دیا ہے اور ابن عباس سے (مس) کے معنی جماع کے منقول ہیں پھر تم پانی نہ پاؤ یعنی طلب وجستجو کے بعد نماز کے لئے طہارت کے لئے پانی نہ پاؤ اس کا تعلق مریضوں کے عدوہ سے ہے، تو تم تیمم کرو یعنی وقت کے داخل ہونے کے بعد پاک مٹی کا قصد کرو تو اس مٹی پر دوسری مٹی، رو اور ان کو اپنے چہروں اور ہاتھوں پر مع کہنیوں کے مسح کرو (انظر) مسح متعدی بنفسہ اور متعدی باحرف دونوں طرح ہے، بے شک اللہ تعالیٰ بڑا معاف کرنے والا بڑا مغفرت کرنے والا ہے کیا تم نے انھیں نہیں دیکھا جنہیں کتب کا کچھ حصہ دیا گیا ہے؟ اور وہ یہود ہیں وہ ہدایت کے بجائے گمراہی خریدتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ تم بھی گمراہ ہو جاؤ (یعنی) رہ حق سے ہٹ جاؤ تا کہ تم بھی ان جیسے ہو جاؤ اللہ تمہارے دشمنوں کو جانتا ہے سو وہ تم کو ان سے باخبر کرتا ہے تاکہ تم ان سے بچتے رہو، ورنہ تمہارے لئے محض ہونا کافی ہے، ورنہ اللہ تم کو ان کے مکر سے بچانے والا کافی ہے بعض یہود ان کلمات کو جن کے ذریعہ تورات میں محمد ﷺ کی صفات نازل فرمائیں انکے اصل مفہوم سے پھر ادیتے ہیں یعنی اس مفہوم سے جس کے لئے ان کو وضع کیا گیا ہے۔ ورنہ جب آپ ﷺ ان سے کچھ فرماتے ہیں تو کہتے ہیں ہم نے آپ کی بات سنی اور آپ کے حکم کی، فرمائی کی اور (ہماری) سنو تمہیں سنوایا نہ جائے اور وہ آپ سے راعنا (ہماری رعایت کرو) کہتے ہیں، لیکن وہ (راعنا) کہنے میں اپنی زبان کو گھم دیتے ہیں دین اسلام میں طعنہ زنی کرتے ہیں، اور ان کی زبان میں یہ گالی کا کلمہ ہے، حالانکہ اس کلمہ سے ان کو خطاب کرنے سے منع کیا گیا ہے، اور اگر یہ یوگ عصینا کے بجائے سمیعنا واطعنا، اور فقط و اسمع کہتے اور وانظرنا، یعنی راعنا کے بجائے انظرنا الینا (یعنی ہماری رعایت کیجئے) کہتے تو جو کچھ یہ کہتے ہیں اس سے بہتر اور اس سے درست تر ہوتا لیکن اللہ نے ان کو ان کے غرور کی وجہ سے اپنی رحمت سے دور کر دیا ہے، لہذا ان میں سے ایمان نہ لائیں گے مگر بہت تھوڑے سے جیسا کہ عبد بن مسعود اور ان کے صحابہ، اے وہ لوگو جنہیں کتاب دی جا چکی ہے اس کتاب قرآن پر ایمان لاؤ جس کو ہم نے نازل کیا جو اس کی تصدیق کرتی ہے جو تمہارے پاس ہے یعنی تورات اس سے پہلے کہ ہم چہرے بگاڑ دیں یعنی اس میں چیزیں (مثلاً) آنکھ، ناک، برو



قَوْلًا: بَعْدَ دُخُولِ الْوَقْتِ، یہ تفسیر امام شافعی رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کے مذہب کے مطابق ہے۔

قَوْلًا: تُرَابًا طَاهِرًا صَعِيدًا طَيِّبًا کی یہ تفسیر امام شافعی رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کے مذہب کے مطابق ہے، امام ابو حنیفہ کے نزدیک تراب کے علاوہ ریت پتھر وغیرہ سے بھی تیمم درست ہے۔

قَوْلًا: وَبِالْحَرْفِ یہ ان لوگوں پر رد ہے جو یہ کہتے ہیں کہ جو جو حکم میں باء زائد ہے اسلئے کہ مسح متعدی بنفسہ بھی ہے اور متعدی بحرف الباء بھی۔

قَوْلًا: حَالٌ بِمَعْنَى الدُّعَاءِ اس اضافہ کا مقصد یہ بتانا ہے کہ غَيْرُ مُسْمَعٍ اِسْمِعِ کی ضمیر انت سے حال ہے نہ کہ صفت اِسْمِیۃ کی ضمیر نہ صفت واقع ہوتی ہے اور نہ موصوف، اور غَيْرُ مَسْمَعٍ بدعاء کے معنی میں ہے، اِی لَا سَمِعْتُ بِصَمِّمٍ اَوْ بِمَوْتٍ۔

قَوْلًا: كَلِمَةُ سَبِّ یعنی یہود کی لغت میں رَاعِنًا، کالمہ گالی کے لئے استعمال ہوتا تھا یا تو اس سے کہ رعونت بمعنی حرمت سے مشتق ہے اس صورت میں الف ندا کا ہوگا بمعنی اے بے وقوف یا رَاعِنًا کے عین کے کسرہ کو کھینچ کر اِی رَاعِنًا ہمارے چرواہے۔

قَوْلًا: يَتَزَكَّيْتُهُمْ اَنْفُسُهُمْ یہ لیس کی خبر ہے۔

قَوْلًا: بَيِّنًا، مُبَيِّنًا کی تفسیر بَيِّنًا سے کر کے اشارہ کر دیا کہ مَبِيِّنًا اگرچہ متعدی ہے مگر معنی میں رزم کے ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحِ

### شان نزول:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى، ترمذی میں حضرت علی رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ کا یہ واقعہ مذکور ہے کہ شراب کی حرمت سے پہلے ایک دفعہ حضرت عبدالرحمن بن عوف نے بعض صحابہ کرام کی دعوت کی تھی جس میں شراب نوشی کا بھی انتظام تھا، جب یہ سب حضرات کھ پی چکے تو مغرب کی نماز کا وقت ہو گیا اور حضرت علی رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ کو امام بنا دیا گیا، ان سے نماز میں "قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ" کی تلاوت میں بوجہ نشہ کے سخت غلطی ہو گئی کہ اس طرح پڑھ دیا، قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَنَحْنُ نَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ" تو اللہ تعالیٰ نے مذکورہ آیت نازل فرمائی، جس میں تنبیہ فرمائی گئی کہ نشہ کی حالت میں نماز نہ پڑھی جائے۔

### شراب کی حرمت:

شراب کے متعلق یہ دوسرا حکم ہے پہلا حکم وہ تھا جو سورہ بقرہ (آیت ۲۱۹) میں گذرا، اس میں صرف یہ ظاہر کیا گیا تھا کہ شراب بری چیز ہے، اللہ کو پسند نہیں، چنانچہ مسلمانوں میں سے ایک جماعت نے اس کے بعد ہی شراب ترک کر دی، مگر بہت سے لوگ

اسے بدستور استعمال کرتے رہے تھے، حتیٰ کہ بعض اوقات نشہ کی حالت میں بھی نماز پڑھنے کھڑے ہو جاتے تھے، اور کچھ کا کچھ پڑھ جاتے تھے، غائبانہ کی ابتداء میں یہ دوسرا حکم نازل ہوا جس کے ذریعہ نشہ کی حالت میں نماز پڑھنے سے ممانعت کر دی گئی، اس کے کچھ مدت بعد شراب کی قطعی حرمت کا وہ حکم آیا جو سورہ مائدہ آیت ۹۰-۹۱ میں ہے۔

مسئلہ: جس طرح حالت نشہ میں نماز پڑھنا حرام ہے بعض مفسرین نے فرمایا کہ جب نیند کا ایسا غلبہ ہو کہ آدمی اپنی زبان پر قابو نہ رکھے تو اس حالت میں بھی نماز پڑھنا درست نہیں، جیسا کہ حدیث میں ارشاد ہے۔

اِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ فِي الصَّلَاةِ فَلْيَرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي لَعَلَّهُ يَسْتَغْفِرُ فَيُسَبِّحُ نَفْسَهُ.

(قرطبی)

ترجمہ: اگر تم میں سے کسی کو اونگھ آنے لگے تو اسے کچھ دیر کے لئے سو جانا چاہئے تاکہ نیند کا اثر چھ جائے ورنہ نیند کی حالت میں وہ سمجھ نہ سکے گا، اور بجائے دعا و استغفار کے اپنے لئے بددعا کرنے لگے گا۔

## تیمم کے احکام:

اللہ تعالیٰ کا بڑا احسن و کرم ہے کہ اس نے طہارت کے لئے ایسی چیز کو پانی کے قائم مقام کر دیا کہ جو پانی سے زیادہ سہل الحصول ہے اور یہ سہولت صرف امت محمدیہ ہی کو دی گئی ہے۔

ولا جُنُبًا، جنابت کے اصل معنی دوری اور بیگانگی کے ہیں، اسی سے لفظ اجنبی ہے اصطلاح شرع میں جنابت سے مراد وہ نجاست حکمی ہے جو قضاے شہوت سے یا خواب میں مادہ منویہ خارج ہونے سے لاحق ہوتی ہے، کیونکہ اس کی وجہ سے آدمی طہارت سے بیگانہ ہو جاتا ہے۔

الاعرابی سبیل، فقہاء اور مفسرین میں سے ایک جماعت نے اس آیت کا مفہوم یہ سمجھا ہے کہ جنابت کی حالت میں مسجد میں نہ جانا چاہئے الا یہ کہ کسی ضرورت کے لئے مسجد سے گزرنا ہو اس رائے کو عبد اللہ بن مسعود، انس بن مالک، حسن بصری، اور ابراہیم نخعی وغیرہ نے اختیار کیا ہے، دوسری جماعت نے اس سے سفر مراد لیا ہے، یعنی آدمی اگر حالت سفر میں ہو اور جنابت لاحق ہو جائے تو تیمم کیا جاسکتا ہے، یہ رائے حضرت علی، ابن عباس، سعید بن جبیر اور بعض دیگر حضرات کی ہے، تیمم کے تفصیلی مسئل کے لئے فقہ کی کتابوں کی طرف رجوع کریں۔

المرتوٰی الی الذین اتوا نصیباً من الکتاب، (الایۃ) علماء اہل کتاب کے متعلق قرآن نے اکثر یہ الفاظ استعمال کئے ہیں کہ ”انھیں کتاب کے علم کا کچھ حصہ دیا گیا ہے“ اس کی وجہ یہ ہے کہ اول تو انہوں نے کتاب الہی کا ایک بڑا حصہ گم کر دیا تھا، پھر کتاب الہی کا جو کچھ حصہ ان کے پاس موجود تھا اس کی روح اور اس کے مقصد و مدعا سے وہ بیگانہ ہو چکے تھے۔

یُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ، اس کے تین مطلب ہیں، ایک یہ کہ کتاب اللہ کے الفاظ میں رد و بدل کر دیتے، دوسرے یہ کہ تاویلات فسدہ سے کتاب اللہ کے معنی کچھ سے کچھ بنادیتے، تیسرے یہ کہ یہ لوگ محمد ﷺ کی صحبت میں آ کر آپ کی باتیں

سننے اور واپس جا کر غلط طریقہ سے بیان کرتے۔

یَقُولُونَ سَمِعْنَا، (الایۃ) یعنی جب ان کو خدائی کلام سنایا جاتا ہے تو وہ کہتے ہیں سَمِعْنَا، اور آہستہ سے کہتے ہیں عَصِدْنَا

[illegible]



أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا بِهِ إِذْ تَأْتِيهِمْ مِنْهُ غَنِيمَةٌ مِّنْ مَّا كَسَبُوا فَمَا يَكْفُرُ أُولَئِكَ إِنَّهُمْ ظَالِمُونَ  
 وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ فِي الْأُمْرِ إِنِّي الْإِسْلَامُ إِذَا أَمَرَ بِشَيْءٍ مِّنْهُ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ  
 فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ مَدَّةَ حَيَاتِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَكُونَ  
 إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا تَكُنْ فِي مَقَامِكُمْ أَتْرَافًا وَمَنْ أَتْرَافًا  
 وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا مَا لَا

**ترجمہ:** اور (یہو) میں سے عجب بن شرف جیسوں سے بارہ میں (آندہ آیت) نازل ہوئی، جب یہ لوگ  
 مدائے اور متقوین بدرہا مشہد کیا اور شریکین کو اپنے مقتولوں کے خون کا بدلہ لینے اور نبی ﷺ کے ساتھ جنگ کرنے پر آمادہ  
 ہوئے، یہ آپ نے ان لوگوں کو دیکھا کہ جن کو کتاب کا پتہ دیا گیا ہے، (اس سے باوجود) بت اور شیطان پر ایمان پر رکتے  
 ہیں، (جست اور غوث) قریش کے دو بتوں کے نام ہیں، اور کافروں یعنی اوثغیان ورن کے سب کے بارے میں کہتے  
 ہیں جب ان سے دریافت کیا گیا کہ ہم راہ راست پر ہیں یا محمد صلی اللہ علیہ وسلم؟ حال یہ کہ ہم بیت اللہ کے متولی ہیں حاجیوں کو پانی پلاتے  
 ہیں اور مہمانوں کی مہمان نوازی کرتے ہیں اور قیدیوں کو رہائی دلاتے ہیں، اور اس کے علاوہ بھی (بہت کچھ) کرتے ہیں۔  
 حارثہ انہوں نے اپنے آباء دین کی مخالفت کی اور قطع زمری کی اور حریم کو خیر باد ہدیا، کہ یہ یعنی تم لوگ ایمان والوں سے زیادہ راہ  
 راست پر ہو یہی ہیں وہ لوگ جن پر اللہ نے لعنت کی ہے اور جس پر اللہ لعنت کر دے تو اس کا کوئی مددگار نہ پائے گا، یعنی اس کے  
 عذاب سے روکنے والا، کیا سلطنت میں ان کا پتہ دیا ہے؟ یعنی ان کا سلطنت میں کوئی حصہ نہیں ہے، اور اگر ایسا ہو تو یہ عک  
 (دیر) لوگوں کو اپنے بھائی کی مہبت سے کوئی حقیر نہیں یعنی کسی کی پشت میں شاماف بھر بھی نہ دیں، بلکہ (حقیقت یہ ہے) کہ یہ  
 لوگ، عوں یعنی محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر حسد کرتے ہیں اس مہبت کے اللہ نے ان کو اپنے فضل سے نبوت اور کثرت نسا، عطا کی ہے، یعنی  
 آپ کی نعمت کے زوال کی تمنہ کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ اگر یہ نبی ہوتے تو عورتوں سے شغل نہ رکھتے، پس ہم نے تو آپ ﷺ  
 کے جدا مجد ابراہیم علیہ السلام کی آں کو کہ ان میں موسیٰ علیہ السلام اور داود علیہ السلام و سلیمان علیہ السلام ہیں کتاب اور حکمت  
 (نبوت) عطا کی اور ہم نے ان کو عظیم سلطنت عطا کی (حضرت) داود علیہ السلام کی بتا نوے بیویاں اور (حضرت) سلیمان  
 علیہ السلام کی آزد اور باندیاں سب اسے عطا کی گئیں، تو ان میں سے پتہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر ایمان لائے اور کچھ نے آپ سے  
 عراض کیا اور ایمان نہیں لائے، اور جو لوگ ایمان نہیں لائے ان کے عذاب سے جہنم کافی ہے جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا  
 انکار کیا ہم عنقریب ان کو آگ میں ڈال دیں گے جس میں جتے رہیں گے، اور جب ان کی حال جل جائے تو ہم ان کی جگہ  
 دوسری کھالیں بدل دیں گے باری طور کہ بغیر جلی ہوئی سابقہ حالت پر لوٹائیں گے، تاکہ وہ عذاب چھتے رہیں (یعنی) تاکہ ان  
 کو اس شدت محسوس ہو یقیناً اللہ تعالیٰ عذاب مخلوق کے بارے میں حکمت والا ہے اس کو کوئی شیخ عاجز نہیں کر سکتی، اور جو لوگ

ایمان، سے اور نیک اعمال کئے ہم عنقریب ان کو ایسی جنتوں میں پہنچا دیں گے کہ جن کے اندر نہریں جاری ہوں گی جن میں وہ ہمیشہ ہمیش رہیں گے، ان کے لئے وہاں حیض اور ہر قسم کی گندگی سے صاف ستھری بیویاں ہوں گی اور ہم ان کو کھنی چھوؤں میں رکھیں گے، یعنی دائمی سایہ میں کہ جس کو سورج ختم نہ کر سکے گا، اور وہ جنت کا سایہ ہوگا، اللہ تعالیٰ تمہیں حکم دیتا ہے کہ تم امانت والوں کے حقوق کی وہ امانتیں جن پر تم کو امین بنایا گیا ہے ان کو پہنچا دو (مذکورہ آیت) اس وقت نازل ہوئی کہ جب حضرت علی نے بیت المقدس چلی عثمان بن طلحہ نجفی خادم بیت اللہ سے جبراً اس وقت لے لی تھی جبکہ نبی ﷺ فتح مکہ کے سال مکہ تشریف لے گئے تھے، (اور عثمان بن طلحہ نے) آپ ﷺ کو چابی دینے سے انکار کر دیا، اور کہا اگر مجھے اس بات کا یقین ہوتا کہ آپ ﷺ اللہ تعالیٰ کے رسول ہیں تو میں منع نہ کرتا، تو آپ ﷺ نے حضرت علی کو چابی واپس کرنے کا حکم دیا (اور معذرت خواہی کیسے فرمایا) اور آپ ﷺ نے فرمایا، لو (چابیاں) یہ خدمت تا قیامت ہمیشہ ہمیش کے لئے تمہارے پاس رہے گی۔

عثمان بن طلحہ کو اس معاملہ سے تعجب ہوا تو حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ان کو مذکورہ آیت پڑھ کر سنائی، چنانچہ عثمان ایمان لے آئے اور عثمان بن طلحہ نے وہ چابی موت کے وقت اپنے بھائی شیبہ کو دیدی اور ان کی اولاد میں (آج تک) باقی ہے، آیت کا نزول گرچہ خاص واقعہ میں ہوا ہے مگر جمع کے صیغوں کے قرینہ کی وجہ سے معتبر اس کا عموم ہے اور جب لوگوں کا فیصلہ کرو تو تم کو (اللہ) حکم دیتا ہے کہ عدل و انصاف سے فیصلہ کرو یقیناً یہ بہتر چیز ہے، اس میں نفع کے میم کا مانکرہ موصوفہ میں ادغام ہے، ای نعم شیعنا یعظکم جس کی تم کو اللہ تعالیٰ نصیحت کر رہا ہے (یعنی) اداء امانت اور انصاف سے فیصلہ ہے شک اللہ تعالیٰ ہا توں کا سننے وار اور اعمال کا دیکھنے والا ہے اے ایمان والو! فرمانبرداری کرو اللہ تعالیٰ کی اور رسول کی اور اپنے اووالا امر حاکموں کی جب تم کو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کا حکم کریں، اگر کسی معاملہ میں اختلاف رونما ہو جائے تو اس کو اللہ یعنی اس کی کتاب کی طرف اور رسول کی طرف لوٹا دو اس کی زندگی میں، اور بعد وفات اس کی سنت کی طرف لوٹاؤ، یعنی اس کا حکم قرآن و سنت سے معصوم کرو اگر تمہارا اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان ہے اور یہ قرآن و سنت پر پیش کرنا تمہارے لئے بہتر ہے جھگڑنے اور رائے زنی کرنے سے اور باعتبار انجام کے بہت اچھا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: بشارهم، الثار والثورة، خون کا بدلہ، (ف) ثاراً، ہمزہ اور بغیر ہمزہ دونوں طریقہ سے، خون کا بدلہ لینا۔  
 قَوْلًا: لِلَّذِينَ كَفَرُوا، لَلَّذِينَ، بقولون کا صلہ ہے، (کافی لغات القرآن للدریش) اور بعض حضرات کا کہنا ہے کہ للذین میں لام بمعنی اجل ہے نہ کہ بقولون کا صلہ بقولون کے قائل کعب بن اشرف اور اس کے اصحاب ہیں، ہذا اب یہ اعتراض وار نہ ہوگا کہ لام کا مدخول جو کہ قول کے بعد واقع ہو قول کا مخاطب ہوا کرتا ہے اور یہاں ایسا نہیں ہے، مطلب یہ ہے کہ کعب بن اشرف نے ابوسفیان اور ان کے اصحاب کے بارے میں کہا ”هؤلاء اهتدى من الذين آمنوا سبيلاً“ (ترویج الارواح)  
 قَوْلًا: العابی قیدی، اسیر۔

قَوْلًا: نَفْعٌ، بعض نسخوں میں نَفْعُ کے بجائے نَعْلُ ہے عقل دیت کو کہتے ہیں یعنی ہم دیت دیتے ہیں۔

قَوْلًا: هَؤُلَاءِ، هَؤُلَاءِ اسم اشارہ غائب لانے کی وجہ یہ ہے کہ یہ لوگ یقولون کے مخاطب نہیں ہیں۔

قَوْلًا: لَيْسَ لَهُمْ کی تفسیر لیس لہم شیء نے کر کے اشارہ کر دیا کہ بمنزہ بمعنی استفہام انکاری ہے۔

قَوْلًا: لَوْ كَانَ اس میں اشارہ ہے کہ فَإِذَا لَا يَأْتُونَ النَّاسَ فَقِيرًا، جملہ جزا یہ ہے اور فاء جزا یہ ہے اور اس کی شرط محذوف ہے جس کو مفسر ملام نے، لَوْ كَانَ، کہہ کر ظاہر کر دیا فَإِذَا میں فاء عاطفہ نہیں ہے ورنہ تو عطف خبر علی الانشاء، زم آئیگا، اسلئے کہ استفہام انشاء ہے۔

قَوْلًا: شَيْنَاتَا فِيهَا، ای شینا حقیرا۔

قَوْلًا: قَدَرِ النَّقْرَةِ فِي ظَهْرِ النَّوَاةِ، یہ تافہا کی تفسیر ہے نُقْرَةٌ بالضم جمجور کی گتھلی کے شکاف میں، باریک ریشہ کو کہتے ہیں۔

قَوْلًا: يَتَمَنَّوْنَ زَوَالَهُ عَنْهُ، اس سے غبطہ سے احتراز مقصود ہے۔

قَوْلًا: عَذَابًا، کفی کی جہنم کی جانب نسبت سے تمیز ہے۔

قَوْلًا: إِلَى حَالِهَا الْأَوَّلِ اس میں اشارہ ہے کہ مغائرت سے مراد مغائرت فی الصفت ہے نہ کہ مغائرت فی الذات تاکہ غیر مجرم کی تعذیب لازم نہ آئے۔

قَوْلًا: سَادِنُهَا ای خادمہا۔

قَوْلًا: جَدُّهُ ای جد النبی ﷺ۔

قَوْلًا: مَنْعَهُ ای مَنَعَ الْعُثْمَانُ الْحَبِيبُ النَّبِيَّ ﷺ، یعنی عثمان نجی نے آپ کو بیت اللہ کی کنجیاں دینے سے یہ کہتے ہوئے انکار کر دیا کہ اگر میں آپ کو نبی سمجھتا تو کنجی دینے کو منع نہ کرتا۔

قَوْلًا: هَآلِكَ، ای خدھا۔

قَوْلًا: تَالِدًا یہ خالدا کے اتباع میں سے ہے۔

قَوْلًا: نِعْمَ شَيْنًا، اس میں اشارہ ہے کہ، نِعْمًا، میں نعم کے اندر ضمیر فاعل مستتر تمیز ہے۔

قَوْلًا: تَسَادِيَةُ الْأَمَانَةِ، اس میں اشارہ ہے کہ نِعْمَ کا مخصوص بالمدح محذوف ہے جس کو مفسر ملام نے اپنے قول نادیۃ الامانة سے ظاہر کر دیا۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

ربط آیات:

المرتر الی الذین اوتوا نصیبًا من الکتاب یؤمنون بِالْجَنَّتِ وَالطَّاغُوتِ سابقہ آیت المرتر الی الذین اوتوا نصیبًا من الکتاب یشترون (الایۃ) میں یہودی قبائح کا ذکر تھا، اس آیت میں یہود کے ایک اور فعل پر اظہار تعجب کیا جا رہا ہے۔

الحسب والطاغوت سے یہ مراد ہے؟ جبت و طاغوت کے معنی میں مفسرین کے متعدد اقوال ہیں، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما، ابن جبیر اور ابو العالیہ رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ جبت حبشی لغت میں ساحر کو کہتے ہیں و طاغوت ہ بن و۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ جبت سے مراد سحر اور طاغوت سے مراد شیطان ہے، مک بن انس سے اقوال ہے کہ اللہ کے سوا جن چیزوں کی عبادت کی جاتی ہے ان کو طاغوت کہا جاتا ہے، یہ قول قرطبی کے نزدیک زیادہ پسندیدہ ہے، مذکورہ تمام معانی میں کوئی تضاد نہیں ہے یہ سب ہی مراد ہو سکتے ہیں ایک حدیث میں آیا ہے "إِنَّ الْعِصَافَةَ وَالطَّرْقَ وَالطَّيْرَةَ مِنَ الْحَبْتِ" (سنن ابی داؤد کتاب الطب) پرندہ اڑا کر، خط کھینچ کر، بدفالی یا نیک فوں میں یہ چیزیں جبت سے ہیں، یعنی یہ سب شیطانی کام ہیں، جبت ایک بہت عام لفظ ہے کہانت (جوش) فال گیری، ٹونے ٹونکے، شگون، مہورت اور دیگر تمام وہی و خیالی باتوں کو جبت کہا جاسکتا ہے۔

## مذکورہ آیت کا شان نزول:

غزوہ حد کے بعد کعب بن اشرف، یہود کے سر (۷۰) آدمیوں کا ایک وفد لے کر اس غرض سے مکہ پہنچا کہ رسول اللہ ﷺ کے خلاف قریش مکہ سے جنگی معاہدہ کیا جائے اور وہ معاہدہ توڑ دیا جائے جو ہجرت کے فوراً بعد یہود نے رسول اللہ ﷺ سے کیا تھا، چنانچہ خود کعب بن اشرف سردار مکہ ابوسفیان کے یہاں اتر اور دیگر یہودی نمائندے قریش کے مہمان ہوئے قریش نے جی کھول کر ان کی تواضع کی ایک مجمع عام میں قریش نے یہود سے یہ پوچھا کہ تم بھی اہل کتاب ہو اور محمد بھی اہل کتاب ہیں پھر اس کا کیا ثبوت ہے کہ تمہارا طرح آنا تم دونوں کی خفیہ سازش نہیں؟ اگر واقعی تم دشمن اسلام ہو تو آؤ پہلے جبت اور طاغوت نامی ان دونوں بتوں کو سجدہ کرو اور ان پر ایمان لاؤ۔

فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا.

## یہودی کنجوسی ضرب المثل ہے:

یہودی کنجوسی اور حرص علی المال اور حسد مذاہب کی تاریخ میں ضرب المثل ہے انتہائی غربت اور محتاجی کے وقت ان کا یہ حال ہے، اگر خدا انھیں خواستہ خدا کی مملکت مل جائے تو شاید لوگوں کو بھوکا مار دیں اور کسی کو تل بھر بھی نہ دیں۔

## کیا یہود کو یاد نہیں رہا:

کہ ہم اس ابراہیم کو کتاب و حکمت اور بڑی سلطنت عطا کر چکے ہیں، کیا اس پورے گھرانے سے حسد کرنے والے اور جتنے وائے تم تھے، کیا ان کے گھرانے کو حاسدین نے نیست و نابود کرنے میں کچھ کسر اٹھا رکھی تھی، مگر اس کا نفع مایا ہو، پھر آج یہود آپ ﷺ سے حسد کر کے کیا فائدہ پائیں گے، کیا تورات انجیل اور زبور محض عنایت خداوندی سے ابراہیم

علیہ السلام کے گھرانے کو نہیں بیس؟ کیا حضرت یوسف علیہ السلام، حضرت ابراہیم علیہ السلام، حضرت سلیمان علیہ السلام ای گھرانے کے فرد نہ تھے، پھر آج محمد ﷺ پر حسد کیوں؟

## شان نزول:

اِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُكُمْ اَنْ تُوَدُّوا الْاٰمَنَاتِ اِلٰى اٰهْلِهَا، اس آیت سے نزول ہوا یہ خاص واقعہ ہے، یہ بات تو معلوم ہی ہے کہ امد من آمد سے پہلے عہد کی خدمت بری عزت و بات بھی باقی تھی، اور بیت مدین مختلف خدمتیں مختلف لوگوں میں تقسیم جاتی تھیں، انہیں کو پانی پلانے کی خدمت آنحضرت ﷺ سے پہلے حضرت عباس رضی اللہ عنہ سے پہنچتی تھی، جس کو تقایہ کہا جاتا تھا، اسی طرح بیت مدین کلید برداری کی خدمت عثمان بن صفیہ سے پہنچتی تھی، اس کو حجابت اور سدانت کہا جاتا تھا، اور یہ خدمت پشتہ پشت سے خاندان بنو طلحہ میں چلی آرہی تھی، اب آپ ﷺ کی رحلت ہوئی تو اس وقت یہ خدمت عثمان بن طلحہ سے متعلق تھی، اب آگے اس واقعہ کی روداد خود عثمان بن طلحہ کی زبانی سنئے۔

## عثمان بن طلحہ کی کہانی خود ان ہی کی زبانی:

ہجرت سے قبل ایک روز آپ ﷺ نے اس وقت کے اسلام قبول کرنے والی موت کی، میں نے نہایت کتنا خانہ خوب دیا، آپ ﷺ نے میرے جواب پر چہنہ نہ فرمایا، ورنہ ناواری کا اخبار فرمایا، میرا یہ تصور تھا کہ پیہ اور تہمرات سے دن عام زیارت کے لئے بیت اللہ کو کھولا کرتا تھا، ایک روز کسی موقع پر بیت اللہ کھلا، ہوا میں لوگ زیارت کر رہے تھے آپ نے بھی اندر جانا چاہا میں نے اس موقع پر جو چہنہ میرے منہ میں آیا خوب بہا، آپ نے اس پر بھی سوت فرمایا، سرف سقد فرمایا کہ عثمان ایسا بھی ہو سکتا ہے کہ ایک روز بیت اللہ کی کنجیاں میرے ہاتھ میں ہوں اور میں جسے چاہوں اس میں نے کہا یہ تو تب ہی ہو سکتا ہے کہ قریش پاہاں ہو چکے ہوں، آپ نے فرمایا نہیں بدو، وہ آبرو مند ہو چکے ہوں گے، آپ اس قدر فرما کر بیت اللہ کے اندر تشریف لے گئے ادھر میرا اس بقبو ہو گیا مجھے یقین ہوا کہ جو چہنہ فرمایا یا اس وہی ہوگا۔ (تفسیر ہدایت القرآن معصفا)

عثمان بن طلحہ فرماتے ہیں کہ میں نے اسی وقت اسلام لیا، کرایا لیکن جب میں نے اپنی قوم کے تیور بدے ہوئے دیکھے اور وہ سب کے سب مجھے ملامت کرنے لگے تو میں اپنا ارادہ پورا نہ کر سکا، جب مدینہ فتح ہوا تو آپ ﷺ نے مجھے بل کر بیت اللہ کی کنجی طلب فرمائی میں نے پیش کر دی۔

بعض روایات میں ہے کہ عثمان بیت اللہ کی کنجی بیت اللہ کے اوپر چڑھ گئے تھے حضرت علی رضی اللہ عنہ وجہ نے آپ ﷺ سے حکم کی تعمیل کے سے زبردستی کنجی لے لی، ہاتھ سے لے کر آنحضرت ﷺ کو دیدی تھی، جب آپ ﷺ بیت اللہ میں نماز پڑھ کر باہر تشریف لائے تو پھر کنجی مجھے واپس کرتے ہوئے فرمایا کہ لو اب یہ کنجی ہمیشہ قیامت تک تمہارا ہی خاندان میں رہے گی، جو شخص تم سے یہ کنجیاں لے گا وہ ظالم ہوگا، اور یہ بھی فرمایا کہ بیت اللہ کی اس خدمت کے صلہ میں



تمہیں جو مال ملے اس کو شرعی قاعدہ کے مطابق خرچ کرو۔ (معارف)

عثمان بن طلحہ کہتے ہیں کہ جب میں کنجی لے کر خوشی خوشی چلنے لگا تو آپ نے پھر مجھے آواز دی اور فرمایا کیوں عثمان جو بات میں نے ہی تھی وہ پوری ہوئی یا نہیں؟ اب مجھے وہ بات یاد آگئی جو آپ نے ہجرت سے پہلے فرمائی تھی، ایک روز تم یہ کنجی میرے ہاتھ میں دیکھو گے، میں نے عرض کیا بے شک آپ کا ارشاد پورا ہوا اور اسی وقت میں کلمہ پڑھ کر مسلمان ہو گیا۔

حضرت عمر فاروق فرماتے ہیں کہ اس روز جب آپ ﷺ بیت اللہ سے باہر تشریف لائے تو یہ آیت آپ کی زبان پر تھی، اِنَّ اللّٰهَ يٰۤاَمْرُكُمْ اَنْ تُوَدُّوا الْاٰمٰنٰتِ اِلٰى اَهْلِهَا۔

امانت کا لفظ عربی زبان میں بڑا وسیع مفہوم رکھتا ہے، ہر قسم کی ذمہ داریاں اس کے تحت آتی ہیں، خواہ حقوق اللہ سے متعلق ہوں یا حقوق العباد سے، فرائض سے متعلق ہوں یا سنن و مندوبات سے متعلق، امام رازی نے صراحت کے ساتھ لکھا ہے کہ امانت کے تحت اعتقادات معاملات اور اخلاقیات سب ہی آگئے۔

### حق دار ہی کو امانت سونپنی چاہئے:

اس آیت میں اس بات کی بھی وضاحت کر دی گئی کہ امانتیں ان لوگوں کو سپرد کرنی چاہئیں کہ جن میں بار امانت اٹھانے کی صلاحیت ہو ضمناً اس سے یہ بات بھی نکل آئی کہ نظام شریعت میں سعی و سفارش نیز اقربا پروری وغیرہ کی کوئی گنجائش نہیں ہے، حکومت میں عہدے صرف انھیں کو ملنے چاہئیں جو ان خدمتوں اور منصبوں کے واقعی اہل ہوں۔

وَ اِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ اَنْ تَحْكُمُوْا بِالْعَدْلِ (الآیۃ) اس میں حکام کو بطور خاص عدل و انصاف کا حکم دیا گیا ہے، ایک حدیث میں ہے کہ حاکم جب تک ظلم نہ کرے اللہ اس کے ساتھ ہوتا ہے جب وہ ظلم کا ارتکاب کرنے لگتا ہے تو اللہ اس کو اس کے نفس کے حوالہ کر دیتا ہے۔ (سنن ابن ماجہ کتاب الاحکام)

یہود کی یہ عادت تھی کہ امانت میں خیانت کرتے اور مقدمات کے فیصلوں میں رشوت وغیرہ کی وجہ سے طرفداری کرتے، یہود شخصی اور قومی اغراض کے لئے بے تکلف انصاف کے گلے پر چھری پھیر دیتے، اس لئے مسلمانوں کو مذکورہ دونوں باتوں سے روکا گیا ہے۔

منقول ہے کہ فتح مکہ کے دن آپ نے خانہ کعبہ میں داخل ہونا چاہا تو عثمان بن طلحہ کلید بردار خانہ کعبہ نے کنجی دینے سے انکار کر دیا تو حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے زبردستی ان سے چھین کر دروازہ کھول دیا، آپ ﷺ جب فارغ ہو کر باہر تشریف لے گئے تو حضرت عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے آپ سے درخواست کی کہ کعبہ اللہ کی کنجی مجھے عنایت فرمائیں اس پر یہ آیت نازل ہوئی اور کنجی آپ نے عثمان بن طلحہ کو دیدی، تفصیل سابق میں گزر چکی ہے۔

وَ اَدْحَكْمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ اَنْ تَحْكُمُوْا بِالْعَدْلِ: اس جملہ میں حق تعالیٰ نے بین الناس فرمایا ہے، بین المسلمین یا بین المؤمنین نہیں فرمایا، اس میں اشارہ ہے کہ مقدمات کے فیصلوں میں سب انسان مساوی ہیں، مسم ہوں یا غیر مسم

دوست ہوں یا دشمن وطنی ہوں یا غیر وطنی ہم رنگ و ہم زبان ہوں یا نہ ہوں فیصلہ کرنے والوں کا فرض ہے کہ ان سب تعققات سے الگ ہو کر جو بھی حق و انصاف کا تقاضہ ہو وہ فیصلہ کریں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ

فرما کر ب دوسروں کو متابعت کا حکم دیا جا رہا ہے، جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ حکام کی اطاعت اسی وقت واجب ہوگی کہ جب وہ حق کی اطاعت کریں گے حکام کی یہ اطاعت اسی وقت تک ضروری ہے کہ جب تک وہ خدا اور رسول کے خلاف حکم نہ دیں، اگر حاکم خدا اور رسول کے حکم کے صریح خلاف کرے تو اس کا حکم ہرگز نہ مانے۔

## مذکورہ آیت کا شان نزول:

ایک مرتبہ حضور اقدس ﷺ نے خالد بن ولید کی سرکردگی میں جنگی ضرورت سے ایک دستہ روانہ فرمایا، اس میں حضرت عمر بن یسر بھی شریک تھے، رات کے کسی حصہ میں یہ دستہ منزل مقصود پر پہنچ گیا، دشمنوں کو جب علم ہوا تو پورا قبیلہ سوائے ایک شخص کے فرار ہو گیا یہ شخص خفیہ طور پر رات کے وقت کسی طرح اسلامی لشکر میں پہنچا، اتفاق سے اس کی ملاقات حضرت عمر سے ہو گئی، اس شخص نے عرض کیا میں اسلام لا چکا ہوں اور سچے دل سے توحید و رسالت کا اقرار کر چکا ہوں، حضرت عمر نے فرمایا تمہارا اسلام ضرور تمہاری حفاظت کرے گا، جاؤ اطمینان سے جہاں ہو وہیں رہو، صبح ہوتے ہی حضرت خالد نے حملہ کر دیا، حضرت عمر نے موقع پر پہنچ کر اس شخص کو یہ کہہ کر امان دلائی چاہی کہ یہ مسلمان ہے اور میں اسے امان دے چکا ہوں خالد رضی اللہ تعالیٰ عنہ اس امان کو جنگی مصلحت کے خلاف سمجھ رہے تھے، اس پر دونوں حضرات میں تیز گفتگو ہو گئی واپسی پر یہ معاملہ حضور اقدس ﷺ کی خدمت میں پیش ہوا، آپ نے حضرت عمر کی کارروائی کو برقرار رکھتے ہوئے آئندہ کے لئے حضرت عمر کو منع فرمادیا کہ سارے لشکر کی اطلاع کے بغیر ایسا نہ کریں اس کے بعد پھر دونوں حضرات میں تیز گفتگو ہوئی، تب آپ نے فرمایا خالد جو عمر کے ساتھ گتخی سے پیش آئیگا اللہ تعالیٰ اس کو مزا چکھا دیں گے، جو عمر سے نفرت کرے گا اس سے اللہ نفرت فرمائے گا، جو عمر پر لعنت کرے گا اللہ خود اس کو ملعون کر دیں گے، یہ سننا تھا کہ حضرت خالد بڑے عاجزانہ انداز میں معافی مانگنے لگے اس طرح دونوں بزرگوں کے دل صاف ہو گئے، معاند کورہ آیت نازل ہوئی اور قرآن کریم نے مسلمانوں کے لئے لازم کر دیا کہ اپنے ذمہ داروں کی اطاعت اور فرمانبرداری کریں۔

(ہدایۃ القرآن ملخصاً)

وَمَنْ أَحْتَضَمِ يَهُودِيٍّ وَمُنَافِقٍ قَدْ غَا الْمُنَافِقُ إِلَى كَعْبِ بْنِ الْأَشْرَفِ لِيُحْكَمَ بَيْنَهُمَا وَدَعَا الْيَهُودِيُّ  
الْحَسِيَّ صَاحِبَ النَّهْصِ وَسَلَّمْ فَأَتَاهُ فَقَضَىٰ لِلْيَهُودِيِّ فَلَمْ يَرْضَ الْمُنَافِقُ وَأَتَىٰ عُمَرَ فَذَكَرَ لَهُ الْيَهُودِيُّ  
دَعَا لِنُصَافٍ أَكْذَبَكَ قَالَ نَعَمْ فَقَتَلَهُ الْمُرِّي إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ  
يُرِيدُونَ أَنْ يُتَّحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ الْكَثِيرِ الطُّغْيَانِ وَهُوَ كَعْبُ بْنُ الْأَشْرَفِ وَقَدْ أَمَرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِمْ وَلَا

لَوْ اَنَّهُ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ اَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝ عَنِ الْحَقِّ وَاِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلَى مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ  
 فِى الْاَنْزَارِ مِنْ اَحْكَمِ وَاِلَى الرَّسُولِ نَبِّحْكُمْ بِنَبِيٍّ رَاَيْتَ الْمُتَوَفِّقِينَ يَصُدُّونَ يُغْرَسُونَ عَنْكَ اِلَى  
 غَيْرِكَ صُدُّوْا ۝ فَكَيْفَ يَضَعُونَ اِذَا اَصَابَهُمْ مُّصِيبَةٌ غَشِيَتْهُ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيهِمْ مِنْ الْكُفْرِ  
 وَالْمَعْسِيَةِ اِى اَيْتَشَدُّوْنَ عَلَى الْاَغْرَاضِ وَالْفِرَارِ مِنْهَا لَا تَقْرَءُوكَ مَغْضُوْفٌ عَلَى بَضْعُوْنَ  
 يَخْلِفُوْنَ بِاَللّٰهِ اِنْ مَا اَرَدْنَا بِالْمُحَاكَمَةِ اِلَى غَيْرِكَ اِلَّا اِحْسَانًا مُّسَلِّحًا وَتَوْفِيقًا ۝ تَسْتَفْتِى مِنْ اَخْطَمِ  
 بِالتَّكْرِيبِ فِى اَحْكَمِ دُوْرِ الْحَمْلِ عَلَى مَرَاتِحِ اُولَئِكَ الَّذِيْنَ يَعْلَمُ اللّٰهُ مَا فِى قُلُوْبِهِمْ مِنْ اَلْبَيِّنِ  
 وَكَذِبِهِمْ فِى عُذْرِهِمْ فَاعْرِضْ عَنْهُمْ بِالْحَشْحِ وَعَظْمِهِمْ حَوْفُهُمْ اِنَّهُ وَقُلْ لَهُمْ فِى شَأْنِ  
 اَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيْغًا ۝ مُّؤَثِّرًا فِیْهِمْ اِى اِزْجَرُهُمْ لِيَرْجِعُوْا عَنْ كُفْرِهِمْ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا لِيُطَاعَ  
 فِیْمَا يَنْهٰى عَنْهُ وَيُحْكَمْ بِاِذْنِ اللّٰهِ بِاَمْرِهِ لَا يُعْصٰى وَيُخَالَفُ وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ سَحَابًا كَمِیْهِمْ اِى  
 الطَّغٰوْتُ جَاءُوكَ تَابِیْنِ فَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ الرَّسُوْلُ فِیهِ التَّغٰوْتُ عَنْ الْخَطَابِ تَفْخِيْمًا  
 بِشَأْنِهِ لَوْجَدُ اللّٰهُ تَوَابًا عَلَيْهِمْ رَحِيْمًا ۝ بِهَبْ فَلَا وَرَبِّكَ لَا رَاٰدَةَ لِّلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ حَتّٰى يُحْكَمُوْكَ فِیْمَا شَجَرَ  
 اِخْتَلَطَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوْا فِى اَنْفُسِهِمْ حَرَجًا صِیْفًا اَوْشَكًا فَمَا قَضَيْتَ وَلِیْسَلَمُوْا بِسَبْقِ دُوْرِ اِلْحُكْمِ  
 تَسْلِيْمًا ۝ مِنْ غَيْرِ مُّعَارَضَةٍ وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنْ مُّسْتَرَةً اَقْتُلُوْا اَنْفُسَكُمْ اَوْ اَخْرِجُوْا مِنْ دِیَارِكُمْ كَمَا  
 كَتَبْنَا عَلَى بَنِیْ اِسْرَآئِیْلَ مَا فَعَلُوْهُ اِى اَلْمُكْتَوِبِ عَلَيْهِمْ اِلَّا قَلِيْلٌ بِالرَّفْعِ عَلَى الْبَدَلِ وَالنَّصَبِ عَلَى  
 الْاِسْتِثْنَاءِ مِنْهُمْ وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا يُوعَظُوْنَ بِهِ مِنْ طَاعَةِ الرَّسُوْلِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًا ۝ تَحْقِيْقًا  
 لَا يَمَانِيَهُمْ وَاِذَا اِى لَوْ تَبَتُّوْا لَا تَتَّبِعُهُمْ مِنْ لَّدُنَّا مِنْ عِنْدِنَا اَجْرًا عَظِيْمًا ۝ هُوَ الْحَنَّةُ وَلِهَذَا يَنْهٰىهُمْ صِرَاطًا  
 مُّسْتَقِيْمًا ۝ قُلْ بَعْضُ الصَّحَابَةِ نَدَبِىْ مَسْلٰى اِلَى اللّٰهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ نَزَلَ فِى الْجَنَّةِ وَاَنْتَ فِى الدَّرَجَاتِ  
 الْعُلٰى وَنَحْنُ اَسْفَلَ مِنْكَ فَتَرَى وَمَنْ يُطِيعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فِیْمَا اَمَرَ بِهِ فَاُولَئِكَ مَعَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِنَ  
 النَّبِیِّیْنَ وَالصّٰدِقِیْنَ اَفْضَلِ اَصْحَابِ الْاَنْبِیَاءِ اِمْبَا لِفَتِيْمِهِمْ فِى الصَّدَقِ وَالصَّدَقِیْنَ وَالشُّهَدَاءِ اَعْنٰى فِى  
 نَسَبِ اللّٰهِ وَالصّٰلِحِیْنَ غَيْرِ مَنْ ذَكَرَ وَحَسُنَ اُولَئِكَ رَفِیْقًا ۝ رُفَقَاءُ فِى الْجَنَّةِ نَارٌ بِنَسْمَتِهَا فِیْمَا رَوٰى عَنْهُمْ  
 وَرَبِّ رَتَبَهُمُ وَالْخَضِرُورُ مَعَهُمْ وَاِنْ كَانَ مَقَرُّهُمْ فِى دَرَجَاتٍ عَالِیَةٍ بِالنَّسَبِ اِلَى غَيْرِهِمْ ذَلِكَ اِى  
 كَوْنِهِمْ مَعَ مَنْ ذَكَرَ مُنْتَدًا حَزَبُ الْفَضْلِ مِنَ اللّٰهِ تَحْقِيْقًا بِهِ عَلَيْهِمْ لَا اَنْبِيَا اَنْزَلَ عَنْ حَسَبِهِ  
 وَكَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا ۝ ثَوَابِ الْاَجْرَةِ فَتَمُوْا مَا اَخْبَرَكُمْ بِهِ وَلَا يَنْبِئُكَ مِثْلُ خَبِرٍ

**تَرْجَمَةٌ:** (آئندہ آیت) اس وقت نازل ہوئی جب ایک یہودی اور منافق کے درمیان ایک مقتول کے موجد میں

نزاع پیدا ہو گیا، منافق نے عب بن اشرف کے پاس جانے کے لئے کہا تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے، اور یہودی نے رسول اللہ ﷺ کے پاس جانے کے لئے کہا، چنانچہ جب یہ لوگ آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے تو آپ ﷺ نے فیصلہ یہودی کے حق میں فرمایا، مگر منافق اس پر راضی نہ ہوا، اور دونوں حضرات عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس آئے، اور یہودی نے آپ ﷺ کے فیصلہ کا تذکرہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے رہبرہ ردیا، (حضرت عمر نے) منافق سے کہا کیا بات ایسی ہی ہے؟ منافق نے اقرار کیا چنانچہ حضرت عمر نے منافق کو قتل کر دیا، کیا آپ نے ان کے معاملہ میں غور کیا کہ جن کا دعویٰ ہے کہ وہ اس پر ایمان لائے جو آپ پر نازل کیا گیا ہے اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ہے اپنے فیصلے خیر اللہ کے پاس بیجا ناچاہتے ہیں (طاغوت) کثیر الطغیان کو کہتے ہیں، اور وہ کعب بن اشرف ہے، حالانکہ ان کو حکم دیا گیا ہے کہ طاغوت کے سامنے گردن نہ جھکائیں، اور اس کا اقتدار تسلیم نہ کریں، شیطان تو چاہتا ہی یہ ہے کہ ان کو حق سے بھٹکا کر دور و دراز لے جائے، اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ اس حکم کی طرف آؤ کہ جس کو قرآن میں اللہ نے نازل کیا ہے اور رسول کی طرف آؤ تاکہ ان کے درمیان فیصلہ کرے تو آپ ان منافقین کو دیکھیں گے کہ آپ سے بڑی بے رقی برکے دوسروں کی طرف رخ کرنے والے ہیں تو اس وقت کیا کریں گے کہ جب ان کے رتو توں کی بدولت کہ وہ غرور و معاصی ہیں ان پر مصیبت (عقوبت) آئی یعنی یہ لوگ اس سے اعراض اور فرار پر قادر ہوں گے؟ نہیں، پھر یہ (منافق) اللہ کی قسم کھاتے ہوئے آپ کے پاس آتے ہیں اس کا عطف بضدوں پر ہے، کہ غیر کے پاس مقدمہ لیجانے سے ہمارا مقصد حکم میں اعتدال پیدا کر کے یقین کے درمیان صلح اور میل ملاپ کرانا تھا نہ کہ تنہا حق پر مادہ کرنا یہ وہ لوگ ہیں کہ جن کے دلوں کا راز اللہ تعالیٰ پر بخوبی روشن ہے اور وہ منافق اور ان کا مذر میں مذہب بیانی کرنا ہے، لہذا آپ ان سے چشم پوشی دیجئے، اور ان کو نصیحت دیجئے (یعنی) ان کو خدا کے خوف سے ڈرائیے، اور ان کے معاملہ میں ان سے مؤثر بات کہتے رہیے یعنی زیادہ روکنے والی تاکہ وہ اپنے غرور سے باز آجائیں، اور ہم نے جو رسول بھی بھیجا ہے وہ اسلئے بھیجا ہے کہ جس چیز کا وہ حکم کرے اس میں اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت بھیجے اور اس کی نافرمانی اور مخالفت نہ بھیجے اور کاش کہ جس وقت یہ لوگ طاغوت کے پاس مقدمہ بھیج کر اپنے اوپر زیادتی کر بیٹھے تھے تو بہرے آپ کے پاس آجاتے اور خدا سے معافی طلب کرتے اور رسول بھی ان سے استغفار کرتے اس میں خطاب سے (غیبت) کی جانب (انتہات ہے) آپ کی عظمت شان کے انہار کے لئے تو یہ ضرور اللہ کو ان کی توبہ کا قبول کرنے والا اور مہربان پاتے سوئم ہے تیرے پروردگار کی الازاندہ ہے، یہ اس وقت تک مومن نہیں ہو سکتے جب تک کہ اپنے درمیان اختلافی معاملہ میں آپ کو صلح تسلیم نہ کریں، پھر جو فیصلہ آپ کر دیں اس میں اپنے دس میں کوئی تنگی یا شک نہ پائیں، اور آپ کے حکم کو بغیر کسی معارضہ کے پورا پورا تسلیم کر لیں، اور اگر ہم ان پر یہ فرض کر دیتے کہ اپنی جانوں کو قتل کر ڈالو یا اپنے گھروں سے نکل جاؤ جیسا کہ ہم نے بنی اسرائیل پر فرض کیا تھا (ان) مفسدہ ہے، تو اس فرض کو بہت کم لوگ ادا کرتے، قلیل، رفع کے ساتھ ہے بدیت کی وجہ سے اور نصب کے ساتھ ہے استثنائی وجہ سے، اور اگر یہ لوگ وہ کام کر ڈالتے جس کا ان کو حکم دیا گیا ہے اور وہ طاغوت رسول ہے تو یہ ان کے حق میں بہت بہتر ہوتا اور ان کے ایمان کو بہت زیادہ

مضبوط رکھنے والا بھی اور اس وقت ہم انھیں اپنے پاس سے ضرور اجر عظیم دیتے اور وہ جنت ہے، اور ہم انھیں سیدھی شہرہ دکھاتے بعض صحابہ نے آپ ﷺ سے عرض کیا کہ یا رسول اللہ ہم جنت میں آپ کا کیسے دیدار کریں گے؟ اسلئے کہ آپ اسی درجوں میں ہوں گے اور ہم آپ سے نیچے درجوں میں، تو یہ آیت نازل ہوئی، اور جو بھی اللہ کی اور اسکے رسول کی، موربہ میں فرمانبرداری کرے وہ ان لوگوں کے ساتھ ہوگا جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام فرمایا ہے، جیسے نبی اور صدیق اصحاب انبیاء میں وہ لوگ ہیں جو افضل ترین ہیں، اور شہداء یعنی راہ خدا میں مقتول، اور مذکورین کے علاوہ دیگر صالحین، یہ بہترین رفیق ہیں یعنی جنت میں رفقاء ہیں، اس طور پر کہ ان کے دیدار سے اور ان کی زیارت سے اور ان کے ساتھ حاضری سے مستفید ہوں گے، اگرچہ ان کے ٹھکانے دوسروں کی نسبت اونچے درجوں میں ہوں گے یہ فضل یعنی ان کا مذکورین کے ساتھ ہونا اللہ کی جانب سے ہے (ذلک) مبتداء ہے اور (الفضل) اس کی خبر ہے، جس کا اللہ نے ان پر فضل کیا ہے، نہ یہ کہ انہوں نے اپنی طاعت کے ذریعہ حاصل کیا ہے، اور اللہ تعالیٰ ہی کا علم کافی ہے آخرت کے ثواب کو جاننے کے اعتبار سے لہذا جس کی وہ تم کو خبر دے اس پر اعتماد کرو تم کو اس کے جیسی کوئی خبر دینے والا خبر نہیں دے سکتا۔

## تحقیق و ترکیب و تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: يَصُدُّونَ صَدُّ (ن) سے مضارع جمع مذکر غائب، وہ اعراض کرتے ہیں اور روکتے ہیں، يَصُدُّونَ کی تفسیر یغرضون سے بیان معنی کے لئے ہے، اگر رَأَيْتَ سے رویت بھری مراد ہو تو يَصُدُّونَ جملہ حالیہ ہوگا، اور اگر رویت قدیہ مراد ہو تو يَصُدُّونَ مفعول ثانی ہوگا، اور منافقین مفعول اول، اور صَدُّوْا مفعول مطلق۔

قَوْلًا: معطوف علی یصدون، یعنی ابتداء میں آپ سے اعراض کرتے ہیں اور بعد اعراض کے معافی مانگتے ہیں اور جھوٹی قسمیں کھا کر کہتے ہیں کہ ہمارا مقصد طرفین کی اصلاح حال تھا نہ کہ آپ کی مخالفت۔

قَوْلًا: جَاءَ وَكَ، کا عطف یصدون پر ہے اور درمیان میں جملہ معترضہ ہے، یحلفون جملہ حالیہ ہے۔

قَوْلًا: بِالتَّقْرِيبِ فِي الْحُكْمِ یعنی خصمین کو ان کی مراد کے قریب کر کے صلح کرانا ہے نہ کہ حق کے مطابق فیصلہ کر کے الحق مرے کے قبول کرنے پر مجبور کرنا۔

قَوْلًا: الْبَقَاتِ عَنِ الْخِطَابِ یہ یعنی جَاءَ وَكَ میں آپ ﷺ کو خطاب ہے اور استغفر لہم الرسول میں رسول اسم ظہر ہونے کی وجہ سے غائب ہے۔

قَوْلًا: تَفْخِيماً لِشَانِهِ، یعنی خطاب سے اعراض کر کے آپ کے وصف خاص (رسالت) کی طرف استقامت فرمایا۔

قَوْلًا: يَه، مِمَّا قَضَيْتَ، میں مِمَّا موصولہ ہے اسلئے کہ صلہ جب جملہ ہوتا ہے تو عائد کی ضرورت ہوتی ہے۔

قَوْلًا: اَفَاضِلَ، اصحاب الانبياء، یہ صدیق کی چند تعریفوں میں سے ایک کی طرف اشارہ ہے۔

قَوْلًا: غَيْرَ مَنْ ذَكَرَ، اس میں تکرار سے اجتناب کی طرف اشارہ ہے۔

قَوْلًا: لَا اَتُهُمْ نَالُوهُ بِطَاعَتِهِمْ، اس میں معتادہ پر رد ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْح

### رابط آیات:

پہلی آیت میں تمام معاملات میں اللہ اور اس کے احکام کی طرف رجوع کر نیک حکم تھا ان آیات میں خلاف شرع قوانین کی طرف رجوع کرنے کی مذمت بیان کی گئی ہے۔

### شان نزول:

مذکورہ آیات کے شان نزول کے سلسلہ میں متعدد واقعات مذکور ہوئے ہیں۔

① حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ بشر نامی ایک منافق اور ایک یہودی کا کسی معاملہ میں نزاع ہو گیا، فیصلے کے لئے یہودی نے آنحضرت ﷺ کا اسم گرامی پیش کیا کیونکہ وہ اس بات سے بخوبی واقف تھا کہ آپ ﷺ بغیر کسی رو رعایت اور رشوت و سفارش کے حق فیصلہ فرمائیں گے، اور بشر نامی منافق نے فیصلہ کے لئے یہودیوں کے مشہور غام اور سردار کعب بن اشرف کا نام پیش کیا اسلئے کہ وہ جانتا تھا کہ کعب بن اشرف سے رشوت و سفارش کے ذریعہ اپنے حق میں فیصلہ کراے گا، آخر کار یہودی کعب بن اشرف کے پاس مقدمہ لیجانے کیلئے تیار نہ ہوا مجبوراً منافق بھی آپ ﷺ کی خدمت میں مقدمہ لیجانے کے لئے رضا مند ہو گیا، آپ نے پورا واقعہ سماعت فرمانے کے بعد یہودی کے حق میں فیصلہ فرما دیا، اسلئے کہ یہودی حق پر تھا، آپ ﷺ کا فیصلہ سن کر منافق سخت دل گیر ہوا اور اس نے یہودی کو مجبور کیا کہ وہ دوبارہ فیصلہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس لیجانے کا خیال تھا کہ عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ چونکہ کفار کے معاملہ میں نہایت سخت ہیں لہذا عین ممکن ہے کہ وہ میرے کلمہ گو ہونے کی وجہ سے (گو بظاہر ہی سہی) میرے حق میں رعایت کریں، جب یہ دونوں حضرات حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خدمت میں پہنچے تو یہودی نے آپ ﷺ سے فیصلہ کرانے اور منافق کے قبول نہ کرنے کی پوری سرگذشت سن لی، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے منافق سے معاملہ کی تصدیق چاہی منافق نے اقرار کر لیا حضرت عمر نے فرمایا تم یہیں ٹھہرو میں ابھی اندر سے آتا ہوں حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ اندر سے تلوار چادر میں لپیٹ کر باہر تشریف لائے اور یہ کہتے ہوئے کہ جو بد بخت انسان، اللہ اور اس کے رسول کے فیصلے پر رضا مند نہ ہو میرے یہاں اس کا فیصلہ یوں ہوا کرتا ہے، اسی پر مذکورہ آیت نازل ہوئی، اس واقعہ کو ابن کثیر نے سند ضعیف کہا ہے ابن ابیہ اعمی ضعیف ہے۔



## ۲ دوسرا واقعہ:

حضرت زبیر بن عوام جو رشتہ میں آنحضرت ﷺ کے پھوپھی زاد بھائی بھی تھے، ان کا ایک انصاری کے ساتھ پہاڑی پانی کی ایک گول (نالی) کے بارے میں جس سے دونوں اپنے باغ سیراب کیا کرتے تھے نزاع ہو گیا موصد آپ ﷺ کی خدمت میں پیش ہوا آپ ﷺ نے حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا کہ جب تمہارا کھیت سیراب ہو جایا کرے تو گول چھوڑ دیا کرو تا کہ تمہارے بعد یہ شخص اپنا کھیت سیراب کر سکے، اس فیصلہ پر وہ شخص بھڑک اٹھا اور کہا یہ فیصلہ آپ نے اسے کیا ہے کہ زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ آپ کے پھوپھی زاد بھائی ہیں، اس پر آپ کے روئے انور کا رنگ متغیر ہو گیا، تو آپ نے ارشاد فرمایا زبیر اپنا کھیت سیراب کرو اور اس وقت تک گول رو کے رکھو جب تک کھیت میں پانی خوب نہ بھر جائے، جب یہ دونوں حضرات واپس ہوئے تو حضرت مقداد نے پوچھا کہ کس کے حق میں فیصلہ ہوا؟ انصاری فوراً بولا پھوپھی زاد بھائی کے حق میں، جواب کا یہ انداز ظاہر کر رہا تھا کہ یہ شخص آپ کے فیصلہ سے خوش نہیں ہے، اتفاق سے وہاں ایک یہودی موجود تھا وہ بولا خدا انھیں سمجھے ایک طرف کہتے ہیں کہ محمد اللہ کے رسول ہیں دوسری طرف ان کے فیصلہ سے ناراض بھی ہوتے ہیں۔

(اخرجہ البخاری و مسلم و اهل السنن و غیرہم)

## ۳ تیسرا واقعہ:

ابن ابی حاتم و طبرانی نے سند کے ساتھ روایت کیا ہے جس کو سیوطی نے صحیح عن ابن عباس کہا ہے، فرمایا ابو ہریرۃ الاسدی ایک کاہن تھا یہود کے تنازع کا فیصلہ کیا کرتا تھا، بعض مسلمان بھی اس کے پاس فیصلے کے لئے پہنچ گئے تو اللہ تعالیٰ نے مذکورہ آیت نازل فرمائی۔

(فتح القلیس)

وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنِ اقْتُلُوا، (الآیۃ) یعنی یہ منافقین ایک طرف تو یہ کہتے ہیں کہ ہماری جان و مال سب کچھ خدا کے لئے ہے دوسری طرف یہ حالت ہے کہ اگر ہم براہ راست جان و مال کی قربانی مانگ لیتے تو شاید دو چار کے سوا کوئی بھی نہ کرتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اخذُوا حِذْرَكُمْ مِنْ غَدُوِّكُمْ اِي اخْتَرُوا مَنْهُ وَتَقَطُّوْاْهُ فَاَنْفِرُوا اِنْهُ ضُوَالِي قِتَالِه ثُبَاتٍ مُتَفَرِّقِينَ سَرِيَّةً بَعْدَ أُخْرَى اَوْ اَنْفِرُوا جَمِيعًا ۝۷۱ وَاَنْ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ لِيَتَاَخَّرَ عَنِ النَّدَالِ كَعَبْدِ اللّٰهِ نِ اُمِّي الصُّبْحِ وَاَصْحٰه وَجَعَلَهُ مِنْهُمْ بِنِ حَيْثُ الظَّاهِرِ وَاللَّامُ فِي الْفِعْلِ لِيَقْسِمَ فَاِنْ اَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ كَقَتْرِ وَهَرِمَةٍ قَالَ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلٰی اِذْ لَمْ اَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ۝۷۲ خَاصِرًا فَاصَابَ وَلٰكِنْ لَمْ قَسِمِ اَصَابَكُمْ فُضِّلَ مِنَ اللّٰهِ كَعَمٍ وِعَنِمْ لِيَقُولَنَّ اَدَبٌ كَانَ مُخَفَّفَةً وَاَسْمُهَا مَحْذُوفٌ اِي كَاَنَّهُ لَمْ تَكُنْ بِالْيَاءِ وَالْتَاءِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ مَغْفِرَةٌ وَصِدَاقَةٌ وَهَذَا رَاجِعٌ اِلَى قَوْلِهِ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلٰی اَعْرَضَ بِهِ بَيْنَ الْقَوْلِ وَمَقُولِهِ وَهُوَ يَأْتِي سَنَسَ

لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿۵﴾ اُحد حرف وافر اس المعنی ہے کہ تعالیٰ فُلُوقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَاغْلَاءَ دِينِهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَمُوتْ يُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿۶﴾ ثواب حرباً وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ اسْتَفْهَامُ تَوْجِیْحِ اِی لَا مَاع لَكُمْ مِّنْ اِقْتَالٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَفِي تَحْرِیرِ الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ اِذَا بَلَغَ احْسَنُهُمُ الْكُفْرَ عَنِ السَّهْوَةِ وَاَدْوَمُهُمْ فَرِ اِنْ عَدَسِ رَضَى اللّٰهُ عَمِلَهُمْ كَسَتْ اِذَا اَنَى مَسْمُومُ الَّذِينَ يَقُولُونَ دَاعِيَ رَبَّنَا اَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ بِكَ الظَّالِمُ اَهْلُهَا ﴿۷﴾ اَنْكُرُ وَاَجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا ﴿۸﴾ بَتَوَسُّلِ اَنْوَارِ وَاَجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ نَصِيرًا ﴿۹﴾ بِمَعْنَى مَسْمُومُ وَقَدْ اسْحَبَ اللّٰهُ دَعَائِهِمْ فَسَرَّ لِنَفْسِهِمْ اَخْرُوجْ وَفِي غَضَبِهِ اَنَى اِنْ فَتَحَتْ مَلَأَتْ وَفِي مَسْمُومُ مَسْمُومُ مَسْمُومُ مَسْمُومُ مَسْمُومُ الَّذِينَ اَمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الظَّالِمِينَ اَشْيَافُ فَقَاتِلُوا اَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ اِذَا دَارَ دِينُهُ تَغْنُومُهُ مَوْتُهُمْ اِنْ كَيْدَ الشَّيْطَانِ اَنْتُمْ مَسْمُومُ كَانَ ضَعِيفًا وَاَعْبَدَ لَا يَقُومُ كَيْدَ اللّٰهِ بِالْكَافِرِينَ

**ترجمہ:** اے ایمان والو! اپنے دشمنوں سے محتاط رہو یعنی ان سے احتیاطی تدابیر اختیار کرو اور ان سے بیدار مغز رہو پھر دشمن سے لڑنے کے لئے جماعتوں کی شکل میں یہ بعد دیر سے نکلو یا اجتماعی طور پر نکلو اور یقیناً تم میں بعض وہ بھی ہیں جو نکلنے میں پس و پیش کرتے ہیں، یعنی لڑائی سے پیچھے رہنے کی کوشش کرتے ہیں، جیسا کہ عبد اللہ بن ابی اور اس کے ساتھی، اور اس کو مومن ظاہر کے اعتبار سے کہا گیا ہے، اور اس کا فعل پر قسمیہ ہے، اور پھر اگر تم کو کوئی مصیبت (نقصان) پہنچتی ہے مثلاً قتل اور شکست تو کہتا ہے کہ مجھ پر اللہ کا بڑا فضل ہوا کہ میں ان کے ساتھ (لڑائی) میں حاضر نہ ہوا ورنہ تو میں مصیبت میں پھنس جاتا، اور اگر تم کو اللہ کا فضل پہنچتا ہے جیسے کہ فتح و مال غنیمت تو شرمندگی سے کہنے لگتا ہے ویا کہ تمہارے اور اس کے درمیان کوئی جان پہچان اور رشتہ کوئی تعلق ہی نہیں ہے (کمان) مختلف ہے اور اس کا اسم مخدوف ہے، اسی کمانہ، (تکس) بقاء اور قناء کے ساتھ ہے اور اس جملہ کا تعلق، قد انعم اللہ علی، سے ہے اور یہ حمد قول (یعنی، لیقولن) اور مقولہ (یعنی یا لیتنی) کے درمیان جملہ معترضہ ہے کاش میں بھی ان کے ساتھ ہوتا تو بڑی کامیابی حاصل کرتا یعنی مال غنیمت سے بڑا حصہ پاتا، اللہ تعالیٰ نے فرمایا، جو لوگ دنیوی زندگی کو آخرت کے عوض فروخت کر چکے ہیں تو ان کو اللہ کے دین کی نہ بلندی کے لئے اللہ کی راہ میں جہاد کرنا چاہئے اور جو شخص اللہ کی راہ میں جہاد کرتے ہوئے شہادت پائے یا اپنے دشمن پر غالب آجائے تو ہم اس کو اجر عظیم عطا فرمائیں گے اور تمہیں کیا عذر ہے کہ استفہام تو یہی ہے یعنی جہاد سے تمہیں کوئی چیز مانع نہیں ہے تم اللہ کے راستے میں اور ناقواں مردوں اور عورتوں و بچوں کو چھڑانے میں جن کو کافروں نے ہجرت سے روک رکھا ہے اور ان کو اذیت پہنچاتے ہیں، اہل عباس رضی اللہ عنہما

نے فرمایا کہ میں اور میری والدہ بھی ان ہی میں تھے، جہاد نہیں کرتے جو دعاء کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ اے ہمارے پروردگار تو ہم کو اس ہستی سے یعنی مکہ سے کہ جس کے باشندوں نے کفر کر کے ظلم کیا ہے نکال اور اپنے پاس سے ہمارا کوئی واد مقرر فرما جو ہمارے معاملات کی توثیق کرے اور ہمارے لئے اپنے پاس سے مددگار متعین فرما کہ ہم کو ان سے بچائے، اور اللہ تعالیٰ نے ان کی دعاء قبول فرمائی کہ ان کے لئے (مکہ) سے نکلنا آسان فرمادیا، اور کچھ لوگ فتح مکہ تک مکہ میں رہ گئے، اور محمد ﷺ نے ان کا متولی عتاب بن اسید کو بنا دیا جس نے مظلوموں کو ظالموں سے انصاف دلایا، جو لوگ ایمان لائے ہیں وہ اللہ کے راستہ میں جہاد کرتے ہیں ورنہ جو کافر ہیں سو وہ شیطان کے راستہ میں قتال کرتے ہیں لہذا تم شیطان کے دوستوں سے جہاد کرو یعنی شیطان کے دین کے مددگاروں سے جہاد کرو خدا ادا قوت کی وجہ سے تم ہی غالب رہو گے، یقیناً مانو مومنین کے ساتھ شیطان کا مکر نہایت بود۔ (مکرور) ہے کافروں کے ساتھ اللہ کی تدبیر کا مقابلہ نہیں کر سکتا۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ: حِذْرٌ، حاء** کے کسرہ اور ذال کے سکون اور دونوں کے فتح کے ساتھ، احتیاط، بیدار مغزی، خطرناک چیز سے احتراز يقال اخذ حذره اذا تيقظ واحترز من المخوف، اس میں استعارہ بالکنایہ ہے، حذر کو سلاح کے ساتھ دل ہی دل میں تشبیہ دی ہے مشبہ مذکور اور مشبہ بہ محذوف ہے (فارسی ترجمہ) اے مسلمانان بگیرید سلاح خود پس بیروں روید یعنی بقتال دشمنان گروہ در گروہ در جہات مختلف، یا سیر کنید برائے جہاد جمع شدہ بایکدگر۔

**قَوْلٌ: ثَبَاتٌ جمع ثَبَاتٌ، دس سے زیادہ لوگوں کی جماعت۔**

**قَوْلٌ: يُبْطِنُ مضارع واحد مذکر غائب بانون تاکید ثقیلہ (تفعیل) تَبْطِنُی، دیر لگانا، سستی کرنا، پیچھے رہنا، وہ بطون۔**  
**قَوْلٌ: وَاللَّامُ لِلْقَسَمِ** اس سے مراد لَيُبْطِنَنَّ کلام ہے، اور لَمَنْ، میں لام ابتدائیہ ہے تقدیر عبارت یہ ہے، وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَنْ اقسم بالله لَيُبْطِنَنَّ۔

**قَوْلٌ: فَأَصَابَ، اِیْ اَصَابَنِي مَا اَصَابَهُمْ۔**

**سُئِلَ: لَيَقُولَنَّ، جزاء شرط ہے، اور قاعدہ ہے کہ جزاء جب فعل مضارع واقع ہو تو اس پر فاء لازم ہوتی ہے۔** نکتہ یہاں فاء نہیں ہے۔

**جَوَابٌ: لَنْ اَصَابَكُمْ،** میں قسم اور شرط دونوں جمع ہیں اور قسم مقدم محذوف ہے، اور قاعدہ ہے کہ جب قسم اور شرط دونوں جمع ہو جائیں تو آیہ اول جملہ اول کی جزاء ہوتی ہے لہذا لَيَقُولَنَّ جواب قسم ہے نہ کہ جواب شرط۔

**قَوْلٌ: نَادِمًا، اِیْ نَادِمًا لِفَوَاةِ الْغَنِيْمَةِ لَا لِطَلْبِ الثَّوَابِ۔**

**قَوْلٌ: وَهَذَا رَاجِعٌ اِلَى قَوْلِهِ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيَّ الْخِ يَغْنَى كَاَنَّ لَمْ يَكُنْ الْخِ** کا تعلق بتبارة معنی کے سابق جملہ قد

انعم اللہ علیّ سے ہے، تقدیر عبارت ہے، قال قد انعم اللہ علیّ الخ کان لم یکن الخ پھر اس جملہ کو بطور جملہ معترضہ کے مؤخر کر دیا۔

قَوْلُہُمْ: لَیَقُولَنَّ قَوْل ہِے اور یالیتنی کتت معہم الخ مقولہ ہے اور کان لم یکن بیکم و بیدہ مودہ جملہ معترضہ ہے۔

قَوْلُہُمْ: فَافُوزَ، جواب تمنی کی وجہ سے منصوب ہے۔

## تَفْسِیرُ وَتَشْرِیْح

یَاٰیہَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا خُذُوا حِذْرَکُمْ (الآیۃ) ان آیتوں کا مضمون پوری طرح سمجھنے کے لئے ان کا پس منظر سمجھنا ضروری ہے، غزوہ احد میں مسلمانوں کو ابھی حال ہی میں عارضی شکست ہوئی تھی اس سے قدرۃ مشرکین کی ٹوٹی ہوئی ہمتیں بڑھ گئی تھیں، آئے دن یہ خبریں آتی رہتی تھیں کہ فلاں قبیلہ حملہ آور ہونے کی تیاری کر رہا ہے، فلاں قبیلہ کے تیور بگڑے ہوئے ہیں، فلاں قبیلہ دشمنی پر آمادہ ہے، مسلمانوں کے ساتھ پے در پے غداریاں کی جا رہی تھیں مسلمان مبلغین کو فریب سے دعوت دی جاتی تھی اور قتل کر دیا جاتا تھا، مدینہ سے باہر مسلمانوں کے جان و مال کی سلامتی باقی نہیں رہی تھی غرضیکہ مسلمان ہر طرف سے خطرات میں گھرے ہوئے تھے، ان حالات میں مسلمانوں کی طرف سے ایک زبردست سعی و جہد اور سخت جانفشانی کی ضرورت تھی، ایسے حالات میں مسلمانوں کو ثبات و استقامت کا یہ درس دیا جا رہا ہے کہ اے ایمان والو مقابلہ کے لئے ہر وقت تیار رہو، پھر جیسے موقع ہوا لگ الگ دستوں کی شکل میں نکلویا کھٹے ہو کر۔

خُذُوا حِذْرَکُمْ، کا مفہوم بہت وسیع اور جامع ہے، ہر وہ چیز جو دشمن سے دفاع کے کام آسکے اس میں شامل ہے خواہ ہتھیار ہوں یا تدبیر۔ مطلب یہ کہ دشمن کے مقابلہ میں ہر طرح کیل کانٹے سے درست و آمادہ رہو، حِذْرَکُمْ، ای مافیہ الحذر من السلاح وغیرہ۔ (راغب)

## فائدہ عظیمہ:

یَاٰیہَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا خُذُوا حِذْرَکُمْ الخ اس آیت کے پہلے حصہ میں جہاد کرنے کے لئے اسحٰب کی فراہمی کا حکم دیا گیا ہے اور دوسرے حصہ میں اقدام علی الجہاد کا۔

وَ اِنَّ مِنْکُمْ لَمَنْ لَّیَبْطِئَنَّ، یہ منافقین کا ذکر ہے جو جہاد میں جانے سے پس و پیش کرتے تھے اور کوشش کرتے تھے کہ پیچھے رہ جائیں، زمانہ نبوت میں منافقین کا ایک مستقل کام یہ تھا کہ نہ صرف یہ کہ خود جہاد میں شریک ہونے سے پس و پیش کرتے تھے بلکہ دوسروں کو روکنے کے لئے ہمت شکنی کا کام کرتے تھے، چنانچہ جنگ احد میں ان کی یہ حرکت بالکل بے نقاب ہو چکی تھی، جن بھی ایسے لوگوں کی کمی نہیں کہ جہاں مسلمانوں کے لئے کوئی ایسا موقع ہوتا ہے تو وہ اعلاء کلمۃ اللہ کے راستہ کا سنگ گراں ثابت

ہوتے ہیں، چنانچہ قریباً دو سو برسوں سے دیکھا جا رہا ہے کہ جب بھی کوئی تحریک اعلاء کلمۃ اللہ کے لئے اٹھی ہے اسے سب سے پہلے ان پتھروں ہی سے سابقہ پڑتا ہے۔

وَلَنَنْصَابَكُمْ فِضْلَ الْخِاسِ آیت میں منافقین کے قلبی اضطراب کا ذکر ہے، یعنی اگر مسلمانوں کو کوئی مصیبت پیش آجائے منافق کہتے ہیں کہ مجھ پر خدا کا احسان و انعام ہے کہ میں ان کے ساتھ بروقت موجود نہ تھا ورنہ میں بھی مارا جاتا، اور میرا بھی وہی حال ہوتا جو ان کا ہوا، یہ ایک بدترین جذبہ ہے کہ ایک انسان خود کو ایک جماعت کا فرد بھی تسلیم کرے اور اس پر مصیبت پڑے تو اپنی سہمندی پر یوں خوش بھی ہو۔

اور اگر مسلمانوں کو اللہ کا فضل یعنی مال غنیمت حاصل ہو تو حسرت و پشیمانی کا اظہار کرے کہ جس سے معلوم ہو کہ مال و دوست ہی سب کچھ ہے اور اسی کی خاطر ربط و تعلق ہے اگر یہ نہیں تو کچھ بھی نہیں مصیبت سے دامن بچانا اور دوست کے ساتھ ہولینا یہ ہر دور کے منافقوں کی عادت رہی ہے یہ اتنی واضح علامت ہے کہ اس کے ہوتے ہوئے کسی اور علامت کی ضرورت ہی نہیں۔

وَمَا لَكُمْ لَا تَقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ (الآیۃ) ظالموں کی بستی سے مراد (نزول کے اعتبار سے) مکہ ہے ہجرت کے بعد وہاں باقی رہ جانے والے مسلمان خاص طور پر بوزھے مرد و عورتیں اور بچے، کافروں کے ظلم و ستم سے تنگ کر اللہ کی بارگاہ میں مدد کی دعا کرتے تھے، اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کو متنبہ فرمایا کہ تم ان کمزور مسلمانوں کو کفار سے نجات دلانے کیلئے جہاد کیوں نہیں کرتے؟ اس سے استدلال کرتے ہوئے علماء نے کہا ہے کہ جس علاقہ میں مسلمان اس طرح ظلم و ستم کا شکار اور نرغہ کفر میں گھرے ہوں تو دوسرے مسلمانوں پر یہ فرض عائد ہوتا ہے کہ ان کو کافروں کے ظلم و ستم سے بچانے کیلئے جہاد کریں، یہ جہاد کی دوسری قسم ہے پہلی قسم اعداء کلمۃ اللہ یعنی دین کی نشر و اشاعت کے لئے تھی۔

الذین آمنوا یقاتلون فی سبیل اللہ (الآیۃ) جنگ کی ضرورت مومن اور کافر دونوں کو پیش آتی ہے لیکن دونوں کے مقصد جنگ میں عظیم فرق ہے، مومن اللہ کے لئے لڑتا ہے محض دنیا طلبی یا ہوس ملک گیری کے لئے نہیں جبکہ کافر کا مقصد یہی ہوتا ہے۔

الْمُرَّ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ عَنْ قِتَالِ الْكُفَّارِ لَمَّا طَبَّوهُ نَمَكَةً لَادِي الْكُفَّارِ سَهْمٌ وَهُمُ جَمَاعَةٌ مِنَ السُّحَرَاءِ وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ فَرَضٌ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ يَحْذَرُونَ النَّاسَ الْكُفَّارَ أَيْ عَدَائِهِمْ بِالنَّفْسِ كَخَشْيَةِ اللَّهِ وَأَشَدَّ خَشْيَةً مِنْ حَشْيَتِهِمْ لَهُ وَخَشْيَةُ اللَّهِ حَقٌّ أَشَدُّ حَقًّا مِنْ حَقِّ النَّاسِ وَحَوَابُ لِمَا دُلَّ عَلَيْهِ إِذَا وَمَا بَعْدَهَا أَيْ فَاجَاءَتْهُمْ الْخَشْيَةُ وَقَالُوا حَرْبٌ مِنَ الْمَوْتِ رَبَّنَا لَمَكُنَّا الْقِتَالَ لَوْلَا هَذَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ لَهُمْ مَتَاعُ الدُّنْيَا مَا يَتَمَتَّعُونَ فِيهَا أَوْ لَا يَسْتَمْتَعُونَ قَلِيلٌ أَيْ أَسَى الْفَنَاءِ وَالْآخِرَةُ أَيْ الْجَنَّةُ خَيْرٌ لِمَنْ اتَّقَى عَذَابَ اللَّهِ بِتَرْكِ مَعْصِيَتِهِ وَلَا تَظْلَمُونَ وَابِئْسَ لُفْظُونَ مَنْ أَعْمَالُكُمْ قَتِيلًا ﴿۷﴾ قَدْز قَشْرَةُ النَّوَاةِ فَجَاهِدُوا أَيْنَ مَا تَكُونُوا يُذَرِّكُمْ الْمَوْتُ

وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ حُصُونٌ مُّشِيدَةٌ مُّرْتَفَعَةٌ فَلَا تَخْشَوُا الْقِتَالَ خَوْفَ الْمَوْتِ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ آيُ الْيَهُودِ حَسَنَةٌ  
 حَضَبَتْ وَسِعَتْ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ جَدَبٌ وَبَلَاءٌ كَمَا حَصَلَ لَهُمْ عِنْدَ قُدُومِ النَّبِيِّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ يَا مُحَمَّدُ أَيْ بِشُؤْبِكَ قُلْ لَهُمْ كُلٌّ مِنَ الْحَسَةِ  
 وَالسَّيِّئَةِ مِمَّنْ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ قَبْلِهِ فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ أَيْ لَا يَقَارِبُونَ أَنْ يَفْهَمُوا حَدِيثًا<sup>(٧٨)</sup> يُنْقَى  
 إِلَيْهِمْ وَمَا اسْتَفْهَمُوا تَعَجَّبُوا مِنْ فَرْطِ جَهْلِهِمْ وَتَقَى مُقَارَنَةَ الْفِعْلِ أَشَدُّ مِنْ نَفْيِهِ مَا أَصَابَكَ أَيْهَا الْإِنْسَانُ  
 مِنْ حَسَنَةٍ خَيْرٌ فَمِنْ اللَّهِ أَتَيْتَكَ فَصَلَا مِنْهُ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ بَلِيَّةٌ فَمِنْ نَفْسِكَ أَتَيْتَكَ حَيْثُ إِزْتَكَيْتَ مَا  
 يَنْتَوِجُهَا مِنَ الذُّلُوبِ وَأَرْسَلْتَ يَا مُحَمَّدُ لِلنَّاسِ رَسُولًا حَالُ مُوَكَّدَةٍ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا<sup>(٧٩)</sup> عَلَى رَسُولِكَ  
 مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى اغْرَضَ عَنْ طَاعَتِهِ فَلَا يُهْمَنَّكَ فَمَا أَرْسَلْتَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا<sup>(٨٠)</sup> حَافِظًا  
 لِأَعْمَالِهِمْ بَلْ نَذِيرًا وَآيَةً أَمْرُهُمْ فَتَجَازِيَهُمْ وَهَذَا قَبْلَ الْأَمْرِ بِالْقِتَالِ وَيَقُولُونَ أَيْ الْمُنَافِقُونَ إِذَا جَاءَكَ  
 أَمْرٌ طَاعَةٌ لَكَ فَإِذَا بَرَزُوا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ بِإِذْنِ الشَّيْءِ فِي الطَّاءِ وَتَرَكَهُ أَيْ  
 أَضْمَرَتْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ لَكَ فِي حُضُورِكَ مِنَ الطَّاعَةِ أَيْ عِضْيَانِكَ وَاللَّهُ يَكْتُبُ بِمُرَبِّبَتِ  
 مَا يَبَيِّتُونَ فِي صَحَائِفِهِمْ لِيُجَازُوا عَلَيْهِ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ بِالصَّفْحِ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ثِقَى بِهِ فَانَّهُ كَافِيكَ  
 وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا<sup>(٨١)</sup> مُسْفُوضًا إِلَيْهِ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ يَتَأَمَّلُونَ الْقُرْآنَ وَمَا فِيهِ مِنَ الْمَعَانِي الْبَدِيعَةِ  
 وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا<sup>(٨٢)</sup> تَنَاقُضًا فِي مَعَانِيهِ وَتَبَايُنًا فِي نَظْمِهِ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ  
 سَرَّيَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَا حَصَلَ لَهُمْ مِنَ الْأَمْنِ بِالنَّصْرِ أَوِ الْخَوْفِ بِالْمَهْرِيْمَةِ أَذْأَعْوَابِهِمْ  
 أَفْشَوْهُ نَزَلَ فِي جَمَاعَةٍ مِنَ الْمُنَافِقِينَ أَوْ ضَعْفَاءِ الْمُؤْمِنِينَ كَانُوا يَفْعَلُونَ ذَلِكَ فَتَضَعَفَ قُلُوبُ الْمُؤْمِنِينَ  
 وَيَتَأَذَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَوْ رَدُّوهُ أَيْ الْخَبَرَ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ أَيْ ذَوِي الرَّأْيِ  
 مِنْ أَكْبَارِ الصَّخَايَةِ أَيْ لَوْ سَكَنُوا عَنْهُ حَتَّى يُخْبِرُوا بِهِ لَعَلَّمَهُ هَلْ هُوَ بِمَا يَسْبَغِي أَنْ يُذَاعَ أَوْ لَا  
 الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ يَتَّبِعُونَهُ وَيَطْلُبُونَهُ عِلْمَهُ وَهُمْ الْمُذْيَعُونَ مِنْهُمْ<sup>(٨٣)</sup> مِنَ الرَّسُولِ وَأُولِي الْأَمْرِ  
 وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ بِإِسْلَامِ وَرَحْمَتِهِ لَكُم بِالْقُرْآنِ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ فِيمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ مِنَ الْفَوَاحِشِ إِلَّا قَلِيلًا<sup>(٨٤)</sup>  
 فَقَاتِلْ يَا مُحَمَّدُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكْلِفُ الْأَنْفُسَ فَلَا تَهْتَمْ بِتَخْلُفِهِمْ عَنْكَ الْمَعْنَى قَاتِلْ وَلَوْ وَحْدَكَ  
 فَاتَّ مَوْعُودُ النَّصْرِ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ حَيْثُ هُمْ عَلَى الْقِتَالِ وَرَغَّبَهُمْ فِيهِ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِيَ بَاسَ حَرْبِ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا مِنْهُمْ وَأَشَدُّ تَكْيِيلًا<sup>(٨٥)</sup> تَعْدِيًّا مِنْهُمْ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ  
 لَا أَرْحَسَ وَلَوْ وَحْدِي فَخَرَجَ بِسَبْعِينَ رَاكِبًا إِلَى بَذْرِ الصُّغْرَى فَكَفَى اللَّهُ بَاسَ الْكُفَرِ بِالْقَاءِ الرَّغْبِ فِي  
 قُلُوبِهِمْ وَسَمِعَ أَيْ سَمِعَانِ عَنِ الْخُرُوجِ كَمَا تَقَدَّمَ فِي آلِ عِمْرَانَ مَنْ يَشْفَعُ بَيْنَ النَّاسِ شَفَاعَةً حَسَنَةً مُوَافَقَةً





رسولا، حال مؤکدہ ہے ورتہ کی رسالت پر اللہ کی شہادت کافی ہے جو رسول کی اطاعت کرے اس نے اللہ کی اطاعت کی، اور جس نے آپ کی اطاعت سے اعراض کیا تو آپ رنجیدہ نہ ہوں اس سے کہہ دیتے ہیں آپ وہاں کا نبی بن کر نہیں بھیجیں، یعنی ان کے اعمال کا ثمران، بندہ ڈرانے والا بنا کر بھیجی ہے، اور ان کا معاملہ ہمارے ہی طرف لوٹنے والا ہے، لہذا ایمان کو جزا دیں گے، اور یہ حکم جہد کے حکم سے پہلے کا ہے، منافقین جب آپ کے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں کہ آپ کی فرمانبرداری ہے مگر جب آپ کے پاس سے باہر نکلتے ہیں (بیت طائفة) میں تاء و طاء میں ادغام کرے اور غیر ادغام سے، تو ان میں کی ایک جماعت رات کو اس کے خلاف مشورہ کرتی ہے جو آپ نے حضور صحت کی بات کرتی ہے یعنی آپ کی نافرمانی کا مشورہ کرتی ہے اور اللہ ان کے اعمال ناموں میں لکھوا لیتا ہے جو یہ رتوں کو مشورہ کرتے ہیں۔

بُکُوفٌ: بیت، کی تفسیر اضمحلت سے تسامح ہے، اسلئے کہ عصیان و نافرمانی کا تحقق آپ کے پاس سے نکلنے سے متعلق نہیں تھا بلکہ مجلس میں موجود کی صورت میں بھی مصیبت و نافرمانی ان کے دلوں میں ہوتی تھی، لہذا بیت کی تفسیر رات کو مشورہ کرنا مناسب ہے۔ سو آپ ان سے درگزر کر کے مزید پچھ میں اور اللہ پر جہاد کر لیں، اسلئے کہ وہ آپ کے لئے کافی ہے، اللہ کا رساڑی سینے کافی ہے یا یہ لوگ قرآن میں اور اس کے معنی میں غور نہیں کرتے جو اس میں موجود ہیں۔ یہ قرآن اللہ کے سوا کسی اور کی طرف سے ہوتا تو اس میں بہت اختلاف پاتا، یعنی اس کے معنی میں تناقض اور ظلم میں تباہی پاتا جہاں ان کے پاس کوئی بات آپ پر لکھی ہے سوائے ان کی اپنی جو ان کو ان سے ہوتی تھی اور اس سے ان کو اس و شہادت دینا شروع کر دیتے ہیں (یہ آیت) منافقین کی ایک جماعت یا کمزور ایمان والے مومنوں کے بارے میں نازل ہوئی جو ایسا کرتے تھے، اور اگر یہ لوگ رسول کو اور حق پر ہیں سے ذمہ دار کا برحق بہ کو پہنچا دیتے تھے یہ وہ لوگ ہوتے تھے تا کہ ان کو اس معاملہ کی خبر دیدی جاتی، تو یہ لوگ جو اس خبر کی تحقیق کے بارے میں ہیں اور اس خبر کی جانکاری حاصل کرنا چاہتے ہیں اور یہ وہی شہادت دینے والے لوگ ہیں تو اس بات کو جان لیتے کہ یہ خبر شہادت دینے سے لائق ہے یا نہیں، اور اگر ادغام کے ذریعہ تم پر اللہ کا فضل اور قرآن کے ذریعہ تم پر اس کی رحمت نہ ہوتی تو معدودے چند کے معدودہ تم بے حیائی کی باتوں میں جن کا تم کو شیطان حکم کرتا ہے شیطان کے پیرو بن جاتے اور اللہ تو خدا کی راہ میں جہاد کرتا رہے تبھو وصف تیری ذات کی نسبت حکم دیا جاتا ہے لہذا آپ سے ان کے پیچھے رہ جانے پر آپ رنجیدہ نہ ہوں، مطلب یہ کہ تم جہاد کرو اگرچہ تم تنہا ہو اس لئے کہ نصرت کا وعدہ آپ سے ہے، اور ایمان والوں کو رغبت دلاتے رہنے یعنی مومنوں کو جہاد پر آمادہ کرتے رہنے اور ان کو رغبت دلاتے رہیے ممکن ہے کہ اللہ تعالیٰ کافروں کی جنگ کو روک دے اور اللہ تعالیٰ ان سے باعتبار رحمت کے اور باعتبار عذاب کے ان سے شدید تر ہے تو آپ پر اللہ تعالیٰ نے فرمایا، قسم ہے اس ذات کہ جس سے قبضہ میں میری جان ہے میں ضرور (جہاد کرنے) نکلوں گا اگرچہ میں کیا اتنی سیوں نہ ہوں، چنانچہ آپ ﷺ (صرف) ستر (۷۰) سواروں کے ساتھ بدر صغریٰ کی جانب نکل پڑے تو اللہ تعالیٰ نے کافروں کے حملہ کو ان کے دلوں میں رعب ڈال کر روک دیا، اور یوسفین کو (جنگ کے لئے) نکلنے سے روک کر، جیسا کہ سورہ آل عمران میں نازل چکا ہے، جو شخص لوگوں کے

درمیان شریعت کے مطابق بھلائی کی۔ غارش کرے تو اس کو بھی اس کی وجہ سے اجر کا حصہ ملے گا، اور جو شخص شریعت کے خلاف برائی کی غارش کرے گا تو اس کو اس سنارش کی وجہ سے گنہ کا ایک حصہ ملے گا، اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے ہذا اب ایک کو اس کے اعمال کا بدلہ دے گا، اور جب تم کو سلام کیا جائے مثلاً تم سے کہا جائے سلام علیکم، تو تم سلام کرنے والے کو اس کے سدم سے اچھا جواب دو اس طریقہ پر کہ تم اس سے کہو علیکم السلام ورحمة اللہ وبرکاتہ، یا ان ہی الفاظ کو لوٹ دو، اس طریقہ پر کہ جیسا اس نے کہا ہے تم بھی ویسا ہی کہو، یعنی ان میں سے ایک واجب ہے، مگر پہلا افضل ہے بلاشبہ اللہ تعالیٰ ہر چیز کا حساب لینے والے ہیں، لہذا ہر (عمل) کی جزاء دے گا، اور ان ہی میں سے سلام کا جواب دینا بھی ہے، اور شریعت نے مستثنیٰ کر دیا ہے کافر کو اور بدعتی کو اور قضائے حاجت کر نیوالے پر سلام کرنے والے کو اور اس شخص پر جو حمام میں ہو اور کھانے والے پر کہ ان کو سلام کا جواب دینا واجب نہیں ہے بلکہ اخیر کے علاوہ میں مکروہ ہے اور کافر کے جواب میں کہا جائیگا وَعَلَيْكَ (یعنی تجھ پر بھی) اللہ وہ ہے کہ جس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ تم کو یقیناً تمہاری قبروں سے قیامت کے دن جمع کرے گا اس میں کوئی شک نہیں، اور اللہ سے زیادہ سچی بات والا کون ہوگا؟ کوئی نہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

- قَوْلًا: مِنْ خَشْيَتِهِمْ النِّحَاسُ میں اشارہ ہے کہ اس کا عطف کخشية اللہ پر ہے۔
- قَوْلًا: وَنُصِبَ عَلَى الْحَالِ یعنی کخشية اللہ سے حال ہونے کی وجہ سے منصوب ہے تقدیر عبارت یہ ہے بِخَشَوْنِ النَّاسِ مِثْلَ خَشْيَةِ اللَّهِ۔
- قَوْلًا: أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً بھی حال ہونے کی وجہ سے منصوب ہے اسلئے کہ اس کا عطف کخشية اللہ پر ہے، اس میں ان لوگوں کے قول کی تردید ہے جو کہتے ہیں خشية اللہ مصدریہ کی وجہ سے منصوب ہے۔
- قَوْلًا: جَوَابُ لَمَّا ذَلَّ عَلَيْهِ إِذَا، مناسب یہ تھا کہ مفسر علام و جواب لَمَّا إِذَا وَمَا بَعْدَهَا، فرماتے۔
- قَوْلًا: إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ، میں إِذَا مَافَاجَا تِیہ قائم مقام فاء ہے فَلَمَّا كَتَبَ، لَمَّا کا جواب ہے۔
- قَوْلًا: جَزَعًا مِّنَ الْمَوْتِ، اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ لَمَّا كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ، بطور اعتراض نہیں تھا بلکہ موت سے خوف طبعی کی وجہ سے تھا اسلئے کہ قائلین خیار صحابہ تھے۔
- قَوْلًا: مَا يُتَمَتَّعُ بِهِ، اس میں اشارہ ہے کہ مَتَاعُ مصدر بمعنی مفعول ہے۔
- قَوْلًا: أَوِ الْإِسْتِمْتَاعُ بِهَا اس میں اشارہ ہے کہ مَتَاعٌ سے معنی مصدری مراد ہو سکتے ہیں۔
- قَوْلًا: بِهَا، اِی بَعِیْنِ الْمَتَاعِ۔

قَوْلًا: بَيَّتَ طَائِفَةٌ، بَيَّتَ کا فاعل طائفة ہے، طائفة چونکہ مؤنث غیر حقیقی ہے جس کے لئے فعل کا مذکر اور مؤنث دونوں

لانا جائز ہے، مفسر عدم نے، بیٹ، کی تفسیر اضمحلت سے کی ہے، اور مطلب یہ بیان کیا ہے کہ منافقین جب آپ کے پاس سے باہر آتے تھے تو آپ کے قول کے برخلاف دل میں پوشیدہ رکھتے تھے حالانکہ یہ مفہوم مناسب نہیں اسلئے کہ آپ کے قول کے برخلاف تو ان کے دلوں میں اس وقت بھی مضمحل ہوتا تھا جبکہ وہ آپ کی مجلس میں ہوتے تھے اسلئے کہ منافقین مجلس ہی میں سمعنا وعصینا کہا کرتے تھے، مفسر عدم اگر بیٹ کی تفسیر تدبیر الامر لیلاً سے کرتے تو زیادہ مناسب ہوتا اسلئے کہ منافقین رات کو آپ کے خلاف خفیہ تدبیریں کرتے تھے۔

قَوْلًا: الْمُذْنِبُونَ اَنُوهَا پھیلائیوالے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْح

### شان نزول:

الْمُتَرِّ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ مَكَه میں ہجرت سے پہلے کافر مسلمانوں کو بہت ستایا کرتے تھے کوئی دن ایسا نہیں گزرتا تھا کہ ایک نہ ایک مسلمان مشرکوں کے دست ستم سے زخم خوردہ ہو کر نہ آتا ہو، مسلمانوں کے صبر کا پیمانہ لبریز ہو چکا تھا اس وقت مسلمانوں کی تعداد مکہ میں اچھی خاصی ہو چکی تھی، مسلمان سوچنے پر مجبور ہوئے کہ آخر کب تک ہم اسی طرح ظلم کی چکی میں پستے رہیں گے؟ مسلمانوں کی ایک جماعت جس میں عبدالرحمن بن عوف اور دیگر چند اصحاب شامل تھے آپ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور عرض کیا، یا نبی اللہ جب ہم مشرک تھے تو باعزت تھے اور اب جبکہ ہم مسلمان ہو گئے تو ذلیل ہو گئے، تو آپ نے فرمایا، مجھے درگزر کرنے کا حکم دیا گیا ہے، لہذا تم قوم سے مقابلہ نہ کرو، (حضرت ابن عباس رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ سے نسائی وابن جریر و ابن ابی حاتم وغیرہ نے نقل کیا ہے)۔

ہجرت کے بعد جب مسلمانوں کو جہاد کا حکم ہوا تو ان کو خوش ہونا چاہئے تھا کہ ہماری دیرینہ خواہش پوری ہوئی اور بارگاہ ایزدی میں ہماری دعاء شرف قبولیت کو پہنچی، مگر بعض ضعیف الایمان مسلمان کافروں کے مقابلہ سے ایسے خوف زدہ ہونے لگے جیسے کہ اللہ کے عذاب سے ڈرنا چاہئے، اور سوچنے لگے کہ کاش تھوڑی مدت اور قتال کا حکم نہ آتا، اس پر مذکورہ آیتیں نازل ہوئیں۔

ظاہر بات ہے کہ مسلمانوں کی جہاد سے مہلت کی تمنا درحقیقت کوئی اعتراض نہیں تھا بلکہ یہ ایک طبعی اور فطری بات تھی، دوسری بات یہ تھی کہ جب یہ مسلمان مکہ میں تھے تو مشرکوں کی ایذاؤں سے تنگ آ کر جہاد کے حکم کی تمنا کر رہے تھے، گویا کہ تنگ آمد جنگ آمد، کا مصداق تھے، لیکن جب مدینہ میں آ کر قدرے سکون نصیب ہوا، ایسی صورت میں جب قتال کا حکم نازل ہو تو سابق جذبہ کم ہو چکا تھا۔

بعض مفسرین کے نزدیک آیت کا تعلق مخلص مسلمانوں سے نہیں بلکہ منافقین سے ہے اس صورت میں کسی قسم کا اشکال نہیں۔

(فتح القدیر، تفسیر کبیر، معارف)

اَیْنَ مَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ، مذکورہ ضعیف الایمان لوگوں کو سمجھایا جا رہا ہے کہ ایک تو یہ دنیا اور اس کا آرام و راحت فانی اور عارضی ہے جس کے لئے تم مہلت طلب کر رہے ہو، اس کے مقابلہ میں آخرت بہت بہتر اور پائیدار ہے جس کے احاطہ میں ہی تم سزاوار ہو گے، دوسرے یہ کہ جہاد کرو یا نہ کرو موت تو اپنے وقت پر آ کر رہے گی چاہے تم مضبوط قلعوں میں بند ہو کر ہی کیوں نہ بیٹھ جاؤ، پھر جہاد سے گریز کا کیا فائدہ؟

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ، فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ، (الآیة) اس آیت میں ان لوگوں کی مذمت کی گئی ہے جو دورخی پالیسی رکھتے ہیں زبان سے کچھ کہتے ہیں اور دل میں کچھ ہوتا ہے۔

اس نفاق و بد باطنی کا کیا ٹھکانہ کہ رسول اللہ ﷺ کے روبرو تو اطاعت و تسلیم کا دم بھرتے ہیں اور ہر طرح یقین دلاتے ہیں کہ ہم سے بڑھ کر آپ کا کوئی مطیع نہیں، مگر آپ کے پاس سے جانے کے بعد رات کو آپ کے خد ف مشورہ کرتے ہیں جسے قدرت کی آنکھ دیکھتی ہے اور ان کے راز دارانہ مشوروں کو سنتی ہے۔

لہذا آپ ان کی طرف سے توجہ ہٹا لیجئے اور اللہ پر بھروسہ کیجئے، نہ ان کی اصلاح ممکن ہے اور نہ ان کی راتوں کو راز دارانہ سازشیں اسلام کو کوئی نقصان پہنچا سکتی ہیں۔

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ، اسلام کی بلند عمارت دوستوں پر قائم ہے ایک ذات پیغمبر اور دوسرا قرآن حکیم، یہ منافقین پیغمبر کی ذات گرامی سے منہ موڑتے ہیں ساتھ ہی قرآن سے بھی برگشتہ ہیں، اگر یہ لوگ ایک لمحہ کے لئے قرآن پاک پر غور کرتے تو ان پر یہ بات واضح ہو جاتی کہ قرآن خدائی کلام ہے۔

## شان نزول:

وَإِذَا جَاءَ هُم مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ، یہ آیت اس ہنگامی دور میں نازل ہوئی جبکہ ہر طرف افواہیں اڑ رہی تھیں۔ کبھی خطرہ بے بنیاد کی مبالغہ آمیز اطلاعیں آتیں جن سے مسلمانوں میں افسردگی پھیلنے اور ان کے حوصلے پست ہونیکا امکان ہوتا اور بعض دفعہ مسلمانوں کی کامیابی اور دشمن کی ناکامی کی خبریں آتیں جس کے نتیجے میں بعض دفعہ ضرورت سے زیادہ خود اعتمادی پیدا ہو جاتی جو نقصان کا باعث بن سکتی تھی، مذکورہ آیت میں بعض کمزور اور جلد باز اور افواہ پھیلانے والے کی اصلاح کی خاطر سرزنش کرتے ہوئے کہا جا رہا ہے کہ افواہیں پھیلانے سے باز رہیں اور عام لوگوں میں افواہیں پھیلانے کے بجائے رسول اللہ ﷺ اور مہداروں کے پاس پہنچا دیا کریں تاکہ وہ یہ دیکھ سکیں کہ یہ خبریں صحیح ہیں یا غلط۔

عمرہ ابن کثیر نے فرمایا کہ اس آیت کے شان نزول میں حضرت عمر بن خطاب کی حدیث کو ذکر کرنا مناسب ہے وہ یہ کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو یہ خبر پہنچی کہ رسول اللہ ﷺ نے اپنی ازواجِ مطہرات کو طلاق دیدی ہے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اپنے گھر سے مسجد نبوی کی طرف آئے جب مسجد کے دروازے پر پہنچے تو معلوم ہوا کہ مسجد کے اندر بھی یہی چرچا ہو رہا ہے، یہ دیکھ کر حضرت عمر نے سوچا کہ اس خبر کی تصدیق کرنی چاہئے، چنانچہ رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور آپ سے عرض کیا کہ کیا آپ نے اپنی ازواج کو طلاق دیدی ہے؟ آپ نے فرمایا نہیں، حضرت عمر فرماتے ہیں کہ میں یہ تحقیق کرنے کے بعد مسجد میں گیا دروازے پر کھڑے ہو کر یہ اعلان کیا کہ رسول اللہ ﷺ نے اپنی ازواج کو طلاق نہیں دی جو آپ لوگ کہہ رہے ہو غلط ہے، تو اس پر یہ آیت نازل ہوئی۔

**افواہیں پھیلا نا گناہ اور بڑا فتنہ ہے:**

اس آیت سے معلوم ہوا کہ ہر سنی سنائی بات کو بغیر تحقیق کے بیان نہیں کرنا چاہئے چنانچہ آپ ﷺ نے ایک حدیث میں فرمایا ”کھسی بالمرء کدما ان یحدث کل ما سمع“ یعنی انسان کے جھوٹے سنے اتنی بات ہی کافی ہے کہ وہ ہر سنی سنائی بات بغیر تحقیق کے بیان کر دے۔

وَاِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا مَا خَسَّ مِنْهَا، تَحِيَّةٌ، اصل میں تخبیۃ بروزن نفعلة، یا، کو یا، میں ادعا کر دیا تَحِيَّةٌ ہو یا، اس کے معنی ہیں درازی عمر کی دعا کرنا یہاں سلام کرنے کے معنی میں ہے سلام کا اچھا جواب دینے کی تفسیر حدیث میں اس طرح تو آئی ہے کہ السلام تمہیکم کے جواب میں ورحمۃ اللہ کا اضافہ اور السلام تمہیکم ورحمۃ اللہ کے جواب میں وبرکاتہ کا اضافہ کر دیا جائے لیکن اگر کوئی السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ کے قیچہ نہ دے کے بغیر انہی الفاظ میں جواب دیا جائے۔

**قبل از اسلام سلام کا طریقہ:**

اسلام سے پہلے عربی ممالک میں یہ تھی کہ ملاقات کے وقت آپس میں دیا اللہ یا انعم اللہ بہک یا انعم صباہ وغیرہ الفاظ کہتے تھے اسلام نے سلام کے اس طریقہ کو بدل کر اسلام تمہیکم کا طریقہ جاری کیا جس کے معنی ہیں تمہیں تکلیف اور رنج اور مصیبت سے سلامت رہو۔

**اسلامی سلام تمام دیگر قوموں کے سلام سے بہتر ہے:**

انیسویں صدی میں اس کا رواج ہے کہ ملاقات کے وقت کوئی نہ کوئی کلمہ اظہارِ محبت اور موانست کے لئے کہیں لیکن اگر موزن نہ رکھ لیا جائے تو معلوم ہوگا کہ اسلامی سلام جتن جامع ہے کوئی دوسرا سلام نہیں، کیونکہ اس میں صرف اظہارِ محبت ہی



نہیں بلکہ اداے حق محبت بھی ہے کہ اللہ سے یہ دعا کرتے ہیں کہ اللہ آپ کو تمام آفات و بلیات سے سلامت رکھے۔

وَلَمَّا رَحِعَ نَاسٌ مِّنْ أَحَدٍ اخْتَلَفَ النَّاسُ فِيهِمْ فَقَالَ فَرِيقٌ أَقْتُلُهُمْ قَالَ فَرِيقٌ لَا، فَتَنَزَّلَ فَمَا لَكُمْ أَيْ مَا شَأْنُكُمْ صِرْتُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فَنَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ رَدَّهُمْ بِمَا كَسَبُوا مِنَ الْكُفْرِ وَالْمَعَاصِي أُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ أَيْ تَعْدُوهُمْ مِنْ حُمْلَةِ الْمُتَهِنِينَ وَالْإِسْتِفْهَامِ فِي الْمَوْصِعَيْنِ لِلْإِنْكَارِ وَمَنْ يُضِلَّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۝ طَرِيقًا إِلَى الْهُدَى وَدُّوا تَمْنُوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ أَنْتُمْ وَهُمْ سَوَاءٌ فِي الْكُفْرِ فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ تَوَالُونَهُمْ وَإِنْ أَضْهَرُوا الْإِيمَانَ حَتَّى يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ هَجْرَةً صَحِيحَةً تُحَقِّقُ إِيْمَانَهُمْ فَإِنْ تَوَلَّوْا أَوْ أَدْبَوْا عَمَى مَا هُمْ عَنْهُ فَخُذُوهُمْ بِالْأَسْرِ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا تَوَالُونَهُ وَلَا نَصِيرًا ۝ تَنْتَصِرُونَ بِهِ عَلَى عَدُوِّكُمْ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ يَلْجَأُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ عَهْدٌ بِلَا مَنَ لَهُمْ وَلِمَنْ وَصَلَ إِلَيْهِمْ كَمَا عَاهَدَ السِّيَ صُلِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هِلَالُ بْنُ عُيَيْرٍ الْأَسْمِيُّ أَوْ الَّذِينَ جَاءُوكُمْ وَقَدْ حَصَرْتُمْ ضَاقَتْ صُدُورُهُمْ عَنْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ مَعَ قَوْمِهِمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ مَعَكُمْ أَيْ مُنْسَبِكِينَ عَنْ قِتَالِكُمْ وَقِتَالِهِمْ فَلَا تَتَعَرَّضُوا إِلَيْهِمْ بِأَخِذٍ وَلَا قَتْلٍ وَهَذَا وَمَا بَعْدَهُ مَنَسُوخٌ بِدِيَةِ السَّيْفِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ تَسْبِيطُهُمْ عَلَيْكُمْ لَسَلَطْنَاهُمْ عَلَيْكُمْ بَلَّانِ يُتَوَيَّ قُلُوبُهُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَشَأْ فَاتَّقَى فِي قُلُوبِهِمْ ارْتُغَبَ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقَوَالِيكُمُ السَّلَامُ الصُّنْعُ أَيْ إِتْقَانُ مَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝ طَرِيقًا بِأَخِذٍ أَوْ الْقَتْلِ سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ بِإِظْهَارِ الْإِيمَانِ عِنْدَكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ بِالْكَفْرِ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ وَهُمْ أَشَدُّ وَغُظْفَانٌ كُلَّمَا رُذِّقُوا إِلَى الْفِتْنَةِ دَعُّوا إِلَى الشِّرْكِ أَرْكَسُوا فِيهَا وَقَعُوا أَشَدَّ وَقُوعَ فَإِنْ لَمْ يَعْزِلُوكُمْ بِتَرْكِ قِتَالِكُمْ وَلَمْ يُلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَلَمْ يَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ فَخُذُوهُمْ بِالْأَسْرِ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَخُذْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ۝ رَهْأَن تَبَيَّنَ ظَاهِرًا عَنِ قَتْلِهِمْ وَسَبْيِهِمْ لِعَدْرِهِمْ.

**ترجمہ:** اور جب لوگ اُخذ سے لوٹے تو لوگوں نے ان کے بارے میں اختلاف کیا، ایک فریق نے کہا ان کو قتل کرو اور دوسرے فریق نے بہامت قتل کرو، تو یہ آیت نازل ہوئی، (فَمَا لَكُمْ) تمہارا کیا حال ہے کہ تم منافقین کے بارے میں دو جماعت ہو گئے اللہ نے ان کو ان کے کفر و معاصی کی بدولت واپس پھیر دیا کیا تم چاہتے ہو کہ جن کو اللہ نے گمراہ کر دیا تم راہ راست پر لے آؤ یعنی تم ان کو من جملہ ہدایت یافتہ لوگوں میں شمار کرتے ہو، استفہام دونوں جگہ انکاری ہے، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے تو ہرگز ہدایت کا راستہ نہ پایگا یہ لوگ تو دل سے چاہتے ہیں کہ تم بھی کفر کرو جس طرح یہ لوگ کفر کر رہے ہیں تاکہ وہ اور تم کفر میں برابر ہو جاؤ سو تم ان میں سے کسی کو دوست نہ بنانا کہ ان سے دوستی کرنے لگو، اگرچہ وہ ایمان کا اظہار کریں،

جب تک کہ اللہ تعالیٰ کے راستہ میں صحیح طور پر ہجرت کریں جو ان کے ایمان کو محقق کر دے، اور اگر وہ روگردانی کریں اور اگر وہ موجودہ نفاق ہی پر قنکر رہیں تو ان کو قید کر دو اور جہاں انہیں پاؤ قتل کر دو اور ان میں سے کسی کو دوست نہ بناؤ کہ ان سے دوستی کرنے لگو، اور نہ مددگار بناؤ کہ ان سے دشمن کے مقابلہ میں مدد لینے لگو، سوائے ان لوگوں کے کہ جو ان لوگوں سے جا بیس کہ ان کے اور تمہارے درمیان معاہدہ امن ہے اور ان کا جو ان سے جا ملے ہیں جیسا کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے بلال بن عویر اسلمی سے معاہدہ فرمایا تھا، یا وہ وہ تمہارے پاس اس طرح آتے ہیں کہ ان کے سینے اس بات سے تک ہو رہے ہیں کہ وہ اپنی قوم کے ساتھ ہو کر تم سے لڑیں یا تمہارے ساتھ ہو کر اپنی قوم سے لڑیں، یعنی وہ تمہارے ساتھ اور ان کے ساتھ قتال کرنے سے رکے ہوئے ہیں، لہذا تم ان سے قید و قتل کر کے تعرض نہ کرو یہ حکم اور اس کا مابعد آیت سیف سے منسوخ ہے اور اگر اللہ کو تم پر ان کا غالبہ منظور ہوتا تو وہ ان کو ان کے دلوں کو قوی کر کے تمہارے اوپر غالب کر دیتا تو وہ تم سے نہ وڑتے لیکن اس کو منظور نہ ہوا جس کی وجہ سے اس نے ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا، پس اگر وہ تمہیں چھوڑے رہیں اور تم سے قتال نہ کریں اور تمہارے ساتھ سلامت روی رکھیں، یعنی تمہارے تابع فرمان رہیں، تو اللہ نے ان کے خلاف تمہارے لئے قید و قتل کی کوئی راہ نہیں رکھی اور عنقریب تم کچھ اور لوگ بھی پاؤ گے کہ جو چاہتے ہیں کہ تمہارے سامنے ایمان کا اظہار کر کے تم سے بھی امن میں رہیں، اور جب اپنی قوم کے پاس جائیں تو (اظہار) کفر کے ذریعہ اپنی قوم سے بھی امن میں رہیں اور وہ اسد اور غصناں ہیں، اور انہیں جب کبھی فتنہ شرک کی طرف بلایا جاتا ہے تو وہ اس کی طرف پٹ پڑتے ہیں یعنی اس میں شدت کے ساتھ واقع ہو جاتے ہیں، پس اگر ترک قتال کر کے تم کو چھوڑے نہ رکھیں اور نہ تمہارے ساتھ سلامت روی رکھیں اور نہ تم سے اپنے ہاتھوں کو روکے رکھیں، تو تم ان کو قید کرو اور انہیں جہاں نہیں پاؤ قتل کرو یہی لوگ تو ہیں کہ جن کے خلاف ہم نے تم کو ہتھی کر فت دیدی ہے یعنی ان کے قتل و قید پر ان کی غداری کی وجہ سے ہتھی اور واضح دلیل دیدی ہے۔

## تحقیق و ترکیب و تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: مَا شَأْنُكُمْ، دخول حرف مل اعراف سے بچنے کے لئے مفسر علام نے شان مضاف محذوف مانا ہے۔  
 قَوْلُهُ: صِرْتُمْ، اس کے حذف میں اشارہ ہے کہ فی المنفقین، صرتم محذوف کے متعلق ہے اور فلتنن صرتم کی خبر ہونے کی وجہ سے منصوب ہے اور جملہ ہو کر مالکم مبتداء کی خبر ہے۔  
 قَوْلُهُ: تَمَنَّوْا، وَدُّوْا، کی تفسیر تمنّوا سے کر کے بتا دیا کہ اَرُوْذُکَ بعد لَوِ اَقْبَعِ ہو تو تمنا کے معنی میں ہوتا ہے۔  
 قَوْلُهُ: يَلْجَاوْنَ مفسر علام نے یصلون، کی تفسیر یلجاؤں سے صحیح صد کے لئے کی ہے۔  
 قَوْلُهُ: اَوِ الذِّنِّ، اس میں اشارہ ہے کہ حاء و کما کا عطف یصلون پر ہے نہ کہ قوم کی صفت پر۔  
 قَوْلُهُ: وَقَدْ حَصَرْتُ، قد محذوف مانا ان لوگوں پر در کرنا مقصود ہے جو حصرت کو قوماً محذوف کی صفت مانتے ہیں،

اس لئے کہ اس میں بد ضرورت حذف لازم آتا ہے بلکہ حصرت جاء و کم کی ضمیر سے حال ہے، و رضی جب حال واقع ہو تو حذف ضروری ہوتا ہے خواہ لفظ ہو یا معنی اسی لئے مفسر علام نے قد مقدّر مانا ہے۔  
قَوْلًا: عن، حصرت چونکہ متعدی بنفسہ نہیں ہوتا اس لئے عَنْ محذوف ماننا ضروری ہے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحِ

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فُلْتَنِينَ، یہ استفہام انکاری ہے یعنی تمہارے درمیان ان منافقوں کے بارے میں ختد ف نہیں ہونا چاہئے تھے، ان منافقین سے وہ منافقین مراد ہیں جو غزوہ احد میں مدینہ سے کچھ دور جا کر واپس آ گئے تھے، اور بہانہ یہ کیا تھا کہ مشورہ میں ہماری بات نہیں مانی گئی۔ (صحیح بخاری صحیح مسلم)  
ان منافقوں کے بارے میں مسلمانوں کے دو گروہ ہو گئے تھے، ایک گروہ کا کہنا تھا کہ ہمیں ان منافقوں سے بھی ٹرنا چاہئے، دوسرا سے مصلحت کے خلاف سمجھتا تھا۔

## شان نزول:

مذکورہ آیت میں تین فرقوں کے واقعات کی طرف اشارہ ہے جو مندرجہ ذیل روایت سے معلوم ہوں گے۔

## پہلی روایت:

عبداللہ بن حمید نے مجاہد سے روایت کی ہے کہ بعض مشرکین مکہ سے مدینہ آئے اور ظاہر یہ کیا کہ ہم مسلمان اور مہاجر ہو کر آئے ہیں، پھر مرتد ہو گئے، رسول اللہ ﷺ سے اسباب تجارت لانیکا بہانہ کر کے مکہ چلے گئے اور واپس نہیں آئے، ان کے بارے میں مسلمانوں کی رائے مختلف ہوئی، بعض نے کہا یہ کافر ہیں بعض نے کہا مومن ہیں اللہ تعالیٰ نے ان کا کافر ہونا فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ، میں بیان فرمایا اور ان کے قتل کا حکم دیا ہے۔

منافقین کو قتل نہیں کیا جاتا تھا مگر یہ اسی وقت تک تھا کہ ان کا نفاق ظاہر نہ ہو مگر جب یہ لوگ مکہ واپس چلے گئے اور ان کا ارتداد ظاہر ہو گیا تو ایک جماعت نے ان کے قتل کا مشورہ دیا، اور جنہوں نے مسلمان کہا شاید حسن ظن کی وجہ سے کہہ ہو اور ان کے قتل ارتداد میں کوئی تاویل کی ہو اس لئے ان کے قتل نہ کرنے کا مشورہ دیا ہو۔

## دوسری روایت:

دوسری روایت ابن ابی شیبہ نے حسن سے روایت کی ہے کہ سراقہ بن مالک مد لہجی نے واقعہ بدر و احد کے بعد رسول اللہ ﷺ کے حضور میں آ کر درخواست کی کہ ہماری قوم بنی مد لہج سے صلح کر لیجئے، آپ نے خالد بن ولید کو تکمیل صلح کے لئے

وہاں بھی مضمون صبح مندرجہ ذیل تھا۔

ہم لوگ رسول اللہ ﷺ کے خلاف کسی کی مدد نہ کریں گے اور اگر قریش مسلمان ہو جائیں گے تو ہم بھی مسلمان ہو جائیں گے اور جو قومیں ہم سے متحد ہوں گی وہ بھی اس معاہدہ میں ہمارے شریک ہیں۔  
اس پر آیت وَذُوَا لُو تَكْفُرُونَ الخ نازل ہوئی۔

### تیسری روایت:

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت کیا گیا ہے کہ آیت، سَتَجِدُونَ آخِرِينَ الخ میں جن لوگوں کا ذکر ہے وہ قبیلہ سداور غطفان کے لوگ ہیں کہ جنہوں نے مدینہ میں آکر اسلام کا اظہار کیا، مگر اپنی قوم سے کہتے تھے کہ ہم تو بندہ اور پچھو پر ایمان لائے ہیں اور صحیح ک نے ابن عباس سے یہی حالت بنی عبدالدار کی نقل کی ہے، پہلی اور دوسری روایت روح المعانی اور تیسری معلوم میں ہے۔ (معارف)

### خلاصہ کلام:

مطلب یہ ہے کہ ان کے ظاہری میل ملاپ سے دھوکا کھا کر ان کو اپنا مخلص دوست نہ سمجھو اور نہ اس بناء پر ان کے قید و قتل سے دست کش ہو، البتہ دو صورتیں ایسی ہیں کہ ان میں ان کو قتل نہیں کیا جائیگا، ① ایک تو یہ کہ جن لوگوں سے تمہارا معاہدہ صلح ہو ان سے ان کا بھی معاہدہ ہو تو ایسے لوگوں کو قتل کرنے کی شریعت اجازت نہیں دیتی، اسلئے کہ حلیف کا حلیف، اپنا بھی حلیف سمجھ جاتا ہے، ② دوسری صورت یہ کہ عاجز ہو کر تم سے صلح کریں اور اس بات کا عہد کریں کہ نہ اپنی قوم کے طرف دار ہو کر تم سے ٹریں گے اور نہ تمہارے طرفدار ہو کر اپنی قوم سے لڑیں گے، اور اس عہد پر قائم بھی رہیں تو ایسے لوگوں سے بھی مت ٹرو، ورنہ ان کی مصالحت کو منظور کرو، اور اللہ کا احسان سمجھو کہ تمہاری لڑائی سے باز آئے اگر اللہ چاہتا تو ان کو تمہارے اوپر جاری کر دیتا۔

### ہجرت کی مختلف صورتیں:

حتیٰ یہاں جروا فی سبیل اللہ الخ ابتداء اسلام میں دار الکفر سے ہجرت تمام مسلمانوں پر فرض تھی، اسلئے ایسے لوگوں کے ساتھ اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں جیسا برتاؤ کرنے سے منع فرمایا ہے جو اس فرض کے تارک ہوں، جب مکہ فتح ہو گیا تو ہجرت کا زمی حکم منسوخ ہو گیا، آپ نے فرمایا ”لا ہجرة بعد الفتح“ (رواہ البخاری) یعنی فتح مکہ کے بعد جب مکہ دارالاسلام بن گیا تو وہاں سے ہجرت فرض نہ رہی، یہ اس زمانہ کا حکم ہے جبکہ ہجرت شرط ایمان تھی، اس آدمی کو مسلمان نہیں سمجھا جاتا تھا جو قدرت کے باوجود ہجرت نہ کرے، لیکن بعد میں یہ حکم منسوخ ہو گیا۔

ہجرت کی دوسری صورت یہ ہے جو قیامت تک باقی رہے گی جس کے بارے میں حدیث میں آیا ہے "لا تنقطع الهجرة حتى تقطع التوبة" یعنی ہجرت اس وقت تک باقی رہے گی جب تک توبہ کی قبولیت کا وقت باقی رہے (بخاری) علامہ مینی شارح بخاری نے لکھا ہے کہ اس ہجرت سے مراد سیئات سے ہجرت ہے یعنی گناہوں کو ترک کر کے نیکیوں کی طرف نہ۔

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِي مَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَضْرِبَهُ قَتْلُ الْإِخْطَاءِ مُحْطٌ فِي قَتْلِهِ مِنْ عَيْرِ قَضِيٍّ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً بِأَنْ قَصَدَ رُسَى غَيْرَهُ كَقَضِيٍّ أَوْ شَجَرَةً فَأَصَابَهُ أَوْ ضَرَبَهُ بِمَا لَا يَقْتُلُ غَالِبٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبٍ رَقَبَةٍ نَسَمَةٍ مُؤْمِنَةٍ عَلَيْهِ وَدِيَّةٌ مُسَلَّمَةٌ مُؤَدَاةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِي وَرَثَةِ الْمَقْتُولِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا يَتَصَدَّقُوا عَنْهُ بِمَا بَانَ يَغْفُو عَنْهُمْ وَبَيَّسَتِ السُّنَّةُ أَنَّهَا مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ عَشْرُونَ بَنَتْ مَحَاضٍ وَكَذَا بَنَاتُ لُبُونٍ وَهَنُوسُونَ وَحَقَّقُ وَجَدَاعٌ وَأَنَّهَا عَلَى عَاقِبَةِ الْقَاتِلِ وَهِيَ عَصَبَةُ الْأَصْلِ وَالْفَرْعُ مُوزَعَةٌ عَلَيْهِمْ عَلَى ثَلَاثِ سِنِينَ عَلَى الْغَنِيِّ مِنْهُمْ يَنْصَفُ دِينَارٌ وَالْمُتَوَسِّطُ رُبْعٌ كُلُّ سَنَةٍ فَإِنْ لَمْ يَفُتُوا فَمِنْ تَيْتِ الْمَالِ فَإِنْ تَعَذَّرَ فَعَلَى الْجَانِي فَإِنْ كَانَ الْمَقْتُولُ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ حَرْبٍ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ عَلَى قَاتِلِهِ كَفَّارَةٌ وَلَا دِيَّةٌ تُسَلَّمُ إِلَى أَهْلِهِ يَحْرَانِيهِمْ وَإِنْ كَانَ الْمَقْتُولُ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ عَنْهُمْ كَأَهْلِ الذِّمَّةِ فَدِيَّةٌ لَهُ مُسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ وَهِيَ ثَمَنُ دِيَّةِ الْمُؤْمِنِ إِنْ كَانَ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا وَتِلْكَ عُشْرُهَا إِنْ كَانَ مَجُوسِيًّا وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ عَلَى قَاتِلِهِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ الرَقَبَةَ بِأَنْ فَقَدَهَا وَمَا يَخْصُلُهَا بِهِ فَوِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَابِعَيْنِ عَلَيْهِ كَفَّارَةٌ وَلَمْ يَذْكُرْ تَعَالَى الْإِنْتِقَالَ إِلَى الطَّعَامِ كَالْضَّهَارِ وَبِهِ أَخَذَ الشَّافِعِيُّ فِي أَصَحِّ قَوْلِهِ تَوْبَةٌ مِنَ اللَّهِ مُضْذَرٌ مَنْصُوبٌ بِفِعْلِهِ الْمُقَدَّرِ وَكَانَ اللَّهُ عَظِيمًا بِحَقِّهِ حَكِيمًا ۝ فِيمَا دَبَّرَهُ لَهُمْ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا بِأَنْ يَقْضُدَ قَتْلَهُ بِمَا يَقْتُلُ غَالِبٌ عَدِيمًا بِإِيْمَانِهِ فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ أَعَدَّ مِنْ رَحْمَتِهِ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۝ فِي السَّارِ وَهَذَا مُؤَوَّرٌ بِمَنْ يَسْتَجِدُّهُ أَوْ بِأَنْ هَذَا جَزَاءُ إِنْ جُوزِيَ وَلَا يَدْعُ فِي حَلْفِ الْوَعِيدِ لِقَوْلِهِ تَعَالَى وَيَغْفِرْ لَكَ ذُنُوبَكَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَعَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ أَنَّهَا عَلَى ظَاهِرِهَا وَأَنَّهَا نَاسِخَةٌ لِعِيرِهَا مِنْ آيَاتِ الْمَغْفِرَةِ وَبَيَّسَتِ آيَةُ الْمَقْرَةِ أَنَّ قَاتِلَ الْعَمْدِ يُقْتَلُ بِهِ وَأَنَّ عَلَيْهِ الدِّيَّةَ إِنْ غَفِيَ عَنْهُ وَسَبَقَ قَدْرُهَا وَبَيَّسَتِ السُّنَّةُ أَنَّ بَيْنَ الْعَمْدِ وَالْخَصْمِ قَتْلًا يُسَمَّى شِبْهَ الْعَمْدِ وَهُوَ أَنْ يَقْتُلَهُ بِمَا لَا يَقْتُلُ غَالِبًا فَلَا قِصَاصَ فِيهِ بَلْ دِيَّةٌ كَالْعَمْدِ فِي الْجَبَفَةِ وَالْخَطَا فِي التَّاجِيلِ وَالْحَمْلِ عَلَى الْعَاقِلَةِ وَهُوَ الْعَمْدُ أَوَّلَى بِالْكَفَّارَةِ مِنَ الْخَطَا وَنَزَلَ لَمَّا مَرَّ عَرُ مِنْ الصَّخَاةِ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي سُلَيْمٍ وَهُوَ يَسُوقُ غَنَمًا فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ فَقَالُوا مَا سَلَّمَ عَلَيْكَ إِلَّا تَقِيَّةً فَقَتَلُوهُ وَاسْتَأْفُوا عَنْهُ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ سَافِرْتُمْ لِلْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَفِي قِرَاءَةِ السُّنَّةِ فِي الْمَوْضَعَيْنِ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَى لَكُمْ السَّلَامَ بِالْفِ وَدُونِهَا أَيْ التَّجَبُّةِ أَوِ الْإِنْفِيدِ يَقُولُ كَمِةِ الشَّهَادَةِ الَّتِي هِيَ أَمَارَةٌ عَلَى إِسْلَامِهِ لَسْتَ مُؤْمِنًا وَإِنَّمَا قُلْتَ هَذَا لِنَفْسِكَ وَمَالِكَ فَتَقْتُلُوهُ تَبْتَغُونَ تَصْنُوعَ

لذلك عَرَضَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا سَاعَةً مِّنْ أَنْعِيمَةٍ فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ تَغْنِيكُمْ عَنْ قِتْلِ مَنْشَأَمَالِهِ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلُ تَغْنِيكُمْ دِمَائُكُمْ وَأَمْوَالُكُمْ مَحْرُودٌ قَوْلُكُمْ الشَّهَادَةُ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لَا شَيْءَ بِالدِّينِ وَالْإِسْتِثْمَةِ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تَقْتُلُوا مُؤْمِنًا وَافْعَلُوا بِالْبَاحِلِ فِي الْإِسْلَامِ كَمَا فَعَلَ كُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝۱۱ فَيُحَارِيكُمْ بِهِ لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الْجِهَادِ غَيْرَ أُولَى الضَّرِبِ لَرَفِ صَفَةِ وَالْغَضَبِ الْإِسْثَاءِ مِنْ رَمَاةٍ أَوْ عَمَى وَخَوْهٍ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ لَاحْصَرِ دَرَجَةً فَضِيلَةً لِّاسْتَوَائِهِمَا فِي النَّيَّةِ وَرِيَادَةِ الْمُجَاهِدِ لِمُشَارَةِ وَكُلًّا مِنْ الْغَنِيمَةِ وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَى الْحَقَّةَ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ لَعَنَ مَسْرِبَ أَجْرٍ عَظِيمًا ۝۱۲ وَيُنْدِ مِنْهُ دَرَجَتٌ مِّنْهُ مَسَارٍ غَضَبٍ فَوْقَ غَضَبٍ مِنَ الْكِرَامَةِ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً مُّسْتَوْفٍ لِّغَنِيمَتِهِمَا الْخُنْدَرِ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا ذَوِيًّا رَّحِيمًا ۝۱۳ لَعَنَ مَسَارَتَهُ

**ترجمہ:** کسی مومن کے لئے یہ روانہ نہیں کہ کسی مومن کو قتل کرے یعنی مومن کے لئے یہ مناسبت نہیں کہ اس سے مومن کا قتل سرزد ہو، سوائے غلطی کے یعنی بلا ارادہ غلطی سے قتل ہو جائے (قواربات ہے) اور جو کوئی مومن غلطی سے قتل کر دے بائیں طور کہ نشانی غیر مومن مثلاً شکار یا درخت کو لگایا مگر مومن و لگ گیا کسی ایسے آلہ سے قتل کر دیا کہ جس سے عام طور پر قتل نہیں کیا جاتا تو اس پر ایک مومن غلام آزاد کرنا لازم ہے اور خون بہا بھی جو اس کے عزیزوں کے حوالہ کیا جائیگا، یعنی مقتول کے ورثہ کو، سوا اس کے کہ اسکے (عزیز) دیت معاف کر دیں، اور سنت نے بیان کیا ہے کہ دیت سو (۱۰۰) اونٹ ہیں بیس (۲۰) بنت مخض، اور اتنی ہی بنت ہون، اور بنو لہون، اور حقے اور جذعے اور یہ دیت قتل کے اہل خاندان پر ہے اور وہ اصل و فرع کے عصب ہیں، جو مصبات پر تقسیم کی جائیگی، (اس کی مدت) تین سال ہوگی ان میں سے مالدار پر نصف دینا رسالانہ اور متوسط پر ربع دینا رسالانہ ورائے یہ وگ ادا نہ کر سکیں تو بیت المال سے ادا ہوگی، اور اگر یہ بھی دشوار ہو تو جانی (قتل) پر واجب ہوگی، اور اگر مقتول تمہاری قمن قوم (دار الحرب) سے ہو حال یہ کہ وہ مومن ہو تو اس کے قتل پر ایک غلام آزاد کرنا واجب ہے بطور کفارہ، نہ کہ بطور دیت، کہ اس کے اہل خانہ کو سپرد کردی جائے ان کے ساتھ محرابہ ہونے کی وجہ سے اور اگر مقتول ایسی قوم سے تعلق رکھتا ہو کہ تمہارے وران کے درمیان معاہدہ ہے جیسا کہ اہل ذمہ، اور اس کے قتل پر ایک مومن غلام آزاد کرنا ہے سوائے جو شخص غلام نہ پائے اس وجہ سے کہ غلام دستیاب نہ ہو یا اتنا مال نہ ہو کہ جس سے غلام خرید سکے، تو اس کا کفارہ دو ماہ کے مسلسل روزے رکھنا ہے اور اللہ نانی نے طعام کی طرف رجوع کا ذکر نہیں فرمایا جیسا کہ ظہار میں فرمایا ہے، اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنے دونوں قولوں میں سے صحیح ترین قول میں اسی کو لیا ہے، اور اللہ کی جانب سے توبہ کی قبولیت ہے، توبہ، مصدر ہے فعل مقدر (تاب) کی وجہ سے منصوب ہے اور اللہ تعالیٰ اپنی مخلوق کے بارے میں باخبر ہے، (اور) اس نے جو نظام قائم کیا ہے اس میں وہ باحکمت ہے اور جو نفس کسی مومن کو قصد قتل کر دے اس طریقہ پر کہ اس کو ایسی چیز سے قتل کا ارادہ کرے کہ جس سے غالباً قتل کیا جاتا ہے اس کے بہان سے واقف ہونے کے باوجود، تو ایسے شخص کی یہ جہنم ہے جس میں وہ ہمیشہ رہے گا اور اس پر اللہ کا غضب اور اس کی لعنت



ہے اور اس کو رحمت سے دوری ہے، اور اس کیلئے (اللہ نے) جہنم میں بڑا عذاب تیار کر رکھا ہے، اور یہ (آیت) مؤول ہے اس شخص کے ساتھ کہ جو مومن کے قتل کو حلال سمجھے یا اس طریقہ پر کہ یہ اس کی سزاء ہے اگر سزا دیا جائے، اور وعید کے تحف میں کوئی ندرت نہیں ہے اللہ تعالیٰ کا قول ”و یغفر ما دون ذلک لمن یشاء“ کی وجہ سے اور ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مروی ہے کہ یہ آیت اس کے ظاہر پر محمول ہے اور مغفرت کی دیگر آیتوں کیلئے ناخ ہے اور سورہ بقرہ کی آیت نے بیان کیا ہے کہ عمدہ قتل کرنے والا قتل کی وجہ سے قتل کیا جائیگا، اور یقیناً اس پر دیت واجب ہے اگرچہ اس کو معاف کر دیا جائے اور دیت کی تعداد سبق میں گذر چکی ہے۔ ورسنت نے بیان کیا ہے کہ قتل عمد اور قتل خطا کے درمیان ایک قتل اور ہے جس کا نام شبہ عمد ہے اور وہ یہ ہے کہ ایسی چیز سے قتل کر دے کہ جس سے عام طور پر قتل نہیں کیا جاتا، تو اس میں قصاص نہیں ہے بلکہ اس میں دیت ہے صفت میں قتل عمد کے مانند ورتا جیل (تاخیر) اور خندان والوں پر ڈالنے میں قتل خطا کے مانند، قتل شبہ عمد اور قتل عمد کفارہ کے (وجوب) کیلئے قتل خطا سے اولیٰ ہے، اور نازس ہائی (آئندہ آیت) اس وقت جبکہ صحابہ کی ایک جماعت کا بنی سلیم کے ایک شخص کے پاس سے گذر ہوا اور وہ بکریاں لے جا رہا تھا اس شخص نے ان لوگوں کو سلام کیا تو ان لوگوں نے کہا اس نے سلام محض جان بچانے کے لئے کیا ہے، چنانچہ ان لوگوں نے اس کو قتل کر دیا اور اس کی بکریوں کو ہانک لائے، (تو آیت یناہا الذین آمنوا نازس ہوئی) اے ایمان والو جب تم خدا کے راستہ میں جہادی سفر کر رہے ہو تو تحقیق کر لیا کرو اور ایک قراءت میں دونوں جگہ ثناء مشنہ کے ساتھ ہے، (فَتَثْبِتُوا) انتھار کیا کرو اور جو تمہیں سلام علیک کرے (سلام) الف کے ساتھ اور بدون الف کے ہے، اور کلمہ شہادت کے ذریعہ جو کہ اس کے اسلام کی علامت ہے انقیاد (فرمانبرداری) کا اظہار کرے تو تم یہ نہ کہہ دیا کرو کہ تو مسلمان نہیں ہے تو نے تو یہ کلمہ اپنی جان اور مال بچانے کے لئے کہا ہے، دنیاوی سامان مال غنیمت طلب کر نیکے لئے اس کو قتل کر دو اللہ تعالیٰ کے پاس بہت غنیمتیں ہیں تو وہ غنیمتیں تم کو اس کے مال کے لئے اس کے قتل سے مستغنی کر دے گی، اس سے پہلے تم بھی ایسے ہی تھے تمہاری جانیں اور تمہارے اموال محض تمہارے کلمہ شہادت کی وجہ سے محفوظ رکھے جاتے تھے، پھر اللہ تعالیٰ نے تمہارے اوپر ایمان کی شہرت اور استقامت کے ذریعہ احسان فرمایا تو تم تحقیق کر لیا کرو (ایسا نہ ہو کہ) تم کسی مومن کو قتل کر دو اور مسلم میں داخل ہونے والے کے ساتھ ویسا ہی معاملہ کرو جیسا تمہارے ساتھ کیا گیا، بے شک اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال سے باخبر ہے، جن کی وہ تم کو جزاء دے گا، بغیر کسی عذر کے جہاد سے بیٹھے رہنے والے مومن (غیر) رفع کے ساتھ فتن ہونے کی وجہ سے، اور نصب کے ساتھ استثناء کی وجہ سے، اپنا بیچ یا اندھا وغیرہ ہونے کی وجہ سے، اور اللہ کے راستہ میں اپنے مالوں و جانوں سے جہاد کرنے والے برابر نہیں ہو سکتے اور اللہ تعالیٰ نے اپنی جانوں اور مالوں سے جہاد کرنے والوں کو عذر کی وجہ سے جہاد نہ کرنے والوں پر فضیلت بخشی ہے دونوں کے نیت میں مساوی ہونے اور مجاہد کے عملی طور پر جہاد کرنے کی وجہ سے، اور (یوں تو) اللہ تعالیٰ نے دونوں فریقوں سے ہر ایک سے اچھائی کا وعدہ کر رکھا ہے اور مجاہدین کو بغیر عذر بیٹھے رہنے والوں پر بڑے اجر کی فضیلت دے رکھی ہے اور درجائے منہ (اجرا) سے بدل ہے اپنی طرف سے مرتبے کی جو عزت

میں ایک سے ایک بڑھ کر ہے اور مغفرت اور رحمت میں دونوں اپنے مقدر فعلوں کی وجہ سے منصوب ہیں، اللہ تعالیٰ اپنے اویس کو معاف کرنے والا اور اسکی اطاعت کرنے والوں پر رحم کرنے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ: مُحْطَلًا فِي قَتْنِهِ.** اس میں اشارہ ہے کہ خطاً، حال ہونے کی وجہ سے منصوب ہے اور مصدر بمعنی اسم فاعل ہے اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مفعول مطلق ہو نیکی وجہ سے منصوب ہو اور مصدر محذوف کی صفت ہو، اکی الا قَتْلًا خَطَاً۔

**قَوْلٌ: عَلَيْهِ:** اس میں اشارہ ہے کہ تحریر، مبتداء ہے اور اس کی خبر محذوف ہے، ای فعلیہ تحریر یا مبتداء محذوف کی خبر ہے ای فالو اجب علیہ تحریر رقبہ اور فعل محذوف کا فاعل بھی ہو سکتا ہے ای فیجب علیہ تحریر رقبہ، اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ علیہ شرط کی جزاء ہو اور چونکہ جزاء کے لئے جملہ ہونا شرط ہے، لہذا علیہ کو محذوف مانا ہو۔

**قَوْلٌ: وَدِيَّةً:** اس کا عطف تحریر پر ہے و دية اصل میں مصدر ہے مالِ ماخوذ پر اس کا اطلاق کیا گیا ہے اسی وجہ سے اس کی صفت مُسَلَّمَةٌ لی گئی ہے اور یہ اصل میں وَدِيٌّ تھا واد کو حذف کر دیا اس کے عوض آخر میں تاء تانیث کا اضافہ کر دیا، دية ہو گیا۔

**قَوْلٌ: نِصْفُ دِينَارٍ:** یہ امام شافعی رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کے نزدیک ہے۔

**قَوْلٌ: ثَلَاثًا عَشْرًا:** یہ امام شافعی رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کا مذہب ہے۔

**قَوْلٌ: مَصْدَرٌ مَنْصُوبٌ بِفِعْلِهِ الْمُقَدَّرِ** ای تَابَ عَلَيْكُمْ تَوْبَةً۔

**قَوْلٌ: عَالِمًا بِإِنْمَايِهِ:** یعنی مذکورہ عذاب کا مستحق اس وقت ہوگا جبکہ اس کو مومن سمجھ کر قتل کیا ہو، اور اگر حربی سمجھ کر قتل کیا گیا ہو تو مستحق نہ ہوگا۔

**قَوْلٌ: بِمَنْ اسْتَحْلَهُ:** اس اضافہ کا مقصد معتزلہ پر رد کرنا ہے اسلئے کہ جہنم میں دائمی دخول تو کافر کے لئے ہوگا، اسلئے کہ کتاب و سنت اور جماع کے دلائل قطعاً اس میں صریح ہیں کہ عصاة المسلمین کا دائمی طور پر جہنم میں داخل نہیں ہوگا، بخلاف معتزلہ کے کہ ان کے یہاں مرتکب گناہ کبیرہ اگر بغیر توبہ کے مر جائے تو وہ بھی دائمی جہنمی ہے۔

**قَوْلٌ: لَا يَدْخُلُ** ای لَا نُذَرَّةً، ابن عباس رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کے نزدیک آیت ظاہر پر محمول ہے، غالباً اس سے مقصد شدت کو ظاہر کرنا ہے، سنئے کے حضرت ابن عباس رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی ہی سے اس کے خلاف بھی مروی ہے۔

**قَوْلٌ: فِي قِرَاءَةِ بِالْمُثَلَّثَةِ** ای بِالنَّاءِ، ای فَتَثْبُتُوا۔ (یعنی انتظار کیا کرو)۔

**قَوْلٌ: بِالرَّفْعِ صَفَةً:** یعنی غیر مرفوع ہے قاعدوں کی صفت ہونے کی وجہ سے۔

**سُئِلَ: الْمَاعِدُونَ** ان کی وجہ سے معروف ہے اور غیر نکرہ ہے لہذا صفت واقع ہونا درست نہیں ہے۔

پہلا جواب: غیر جب دو متضاد کے درمیان واقع ہوتا ہے تو بھی معرفہ ہو جاتا ہے۔

دوسرا جواب: القاعدون میں الف المجرس کا ہے جس کی وجہ سے مشابہ ٹکرا ہے۔

تیسرا جواب: القاعدون سے چونکہ کوئی متعین قوم مراد نہیں ہے لہذا وہ ٹکرا ہی ہے۔ جب ہوتا جب متعین قوم مراد ہوتی، ظاہر یہ ہے کہ غیر، القاعدون سے بدل ہے اور بدل و مبدل منہ میں تعریف و تنکیر میں مطابقت ضروری نہیں ہے، اور غیر پر نصب بھی جائز ہے القاعدون سے استثناء کی وجہ سے۔

قول: من الزمان، یہ للضرورة کا بیان ہے۔

قول: منصوبان بفعلہما المقدّر یعنی مغفرة ورحمة دونوں اپنے اپنے فعل مقدر کی وجہ سے منصوب ہیں نہ کہ اجزاء، پر معطوف ہونے کی وجہ سے، تقدیر عبارت یہ ہے عفر الله لهم مغفرة ورحمهم الله رحمة۔

## تفسیر و تشریح

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ (الآیہ) یہ نفی بمعنی نہیں ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ کے قول وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ میں نفی بمعنی نہیں ہے اور اگر نفی اپنے معنی پر ہو تو یہ خبر ہوگی اور اس کا صادق ہونا ضروری ہوگا، جس کی صورت یہ ہوگی کہ کسی مومن کا قتل صادر نہ ہو حالانکہ یہ واقعہ کے خلاف ہے۔

## شان نزول:

عبد بن حمید اور ابن جریر وغیرہ نے مجاہد سے نقل کیا ہے کہ عیاش بن ابی ربیعہ نے ایک مومن شخص کو دانستہ قتل کر دیا تھا جس کے بارے میں مذکورہ آیت نازل ہوئی۔

## واقعہ کی تفصیل:

ابھی آپ ﷺ نے ہجرت نہیں فرمائی تھی، ایک صاحب عیاش بن ابی ربیعہ حلقہ بلوش اسلام ہو گئے تھے، مگر قریش کے ظلم و ستم نے ان کو اس کا موقع نہ دیا کہ وہ اپنے اسلام کا اعلان اظہار کر دیں اور انھیں اس بات کا بھی خوف تھا کہ کہیں ان کے مسلمان ہونے کی اطلاع ان کے گھر والوں کو نہ ہو جائے جس کی وجہ سے ان کی وقتوں میں اور زیادہ اضافہ ہو جائے، اس وقت مدینہ مسلمانوں کیسے پڑھا گاہ بن چکا تھا اکادکا مصیبت زدہ مسلمان مدینہ کا رخ کر رہے تھے، عیاش بن ابی ربیعہ اور ابو جہل آپس میں سوتیلے بھائی تھے، دونوں کی ماں ایک اور والد الگ الگ تھے ماں کی پریشانی نے ابو جہل کو بھی اضطراب اور پریشانی میں ڈال دیا، ابو جہل کو کسی طرح معلوم ہو گیا کہ عیاش مدینہ میں پناہ لیں ہو گیا ہے چنانچہ ابو جہل خود اور اس کا دوسرا بھائی حارث اور

ایک تیسرا شخص حارث بن زید بن ابی ایسہ مدینہ پہنچے، انہوں نے عیاش کو ان کی والدہ کی رو رو کر پوری حالت سنائی اور پورا یقین دے دیا کہ تم صرف اپنی ماں سے مل آؤ، اس سے زیادہ ہم کچھ نہیں چاہتے، حضرت عیاش نے اپنی والدہ کی بے چینی اور بھائیوں کے وعدہ پر اعتماد کے خود کو ان کے سپرد کر دیا اور مکہ کے لئے ان کے ساتھ روانہ ہو گئے، مدینہ سے دو منزل مسافت طے کرنے کے بعد ان لوگوں نے غدار کی اور وہی سب کچھ کیا جس کا اندیشہ تھا، بڑی بے دردی سے پہلے تو ان کے ہاتھ پیر باندھے اور اس کے بعد تینوں نے بڑی بے رحمی سے ان پر اتنے کوڑے برسائے کہ پورا بدن چھلکتی کر دیا، جس ماں کے لئے یہ سب کچھ کیا تھا اس نے عیاش کو پتی ہوئی دھوپ میں ڈلوادیا کہ جب تک خدا اور اس کے رسول سے نہ پھرو گے یوں ہی دھوپ میں جتے رہو گے۔

یہ شہادت کی الفت میں قدم رکھنا ہے لوگ آسان سمجھتے ہیں مسلمان ہونا لہو میں ڈوبا ہوا بدن، جکڑے ہوئے ہاتھ پاؤں، سفر کی تکلیف، ماں کا یہ ستم، بھائیوں کی یہ درندگی، مکہ کی پتی ہوئی پتھر ملی زمین، خرکب تک؟ آخر مجبوراً عیاش کو وہ الفاظ کہنے پڑے جنہیں کہنے کے لئے ان کا دل ہرگز آمادہ نہیں تھا، تب کہیں اس عذاب سے چھٹکارا نصیب ہوا، ان کی اس بے کسی پر طعن کرتے ہوئے حارث بن زید نے ایک زبردست چوٹ کی کہنے لگے کیوں عیاش تمہارا دین بس اتنا ہی تھا؟ عیاش غصہ کا گھونٹ پی کر رہ گئے اور قسم کھائی کہ جب بھی موقع ملے گا اس کو قتل کر دوں گا، حضرت عیاش پھر کسی طرح مدینہ پہنچ گئے، ان ہی دنوں حارث بن زید بھی مکہ مکرمہ سے نکل کر مدینہ منورہ حاضر ہو کر جاں نثاران نبوت کی صف میں شامل ہو گئے، حضرت عیاش کو حارث بن زید کے اسلام قبول کرنے کی بالکل خبر نہ تھی، ایک روز اتفاق سے قباء کے نواح میں دونوں کا آمنا سامنا ہو گیا، حضرت عیاش رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو حارث بن زید کی ساری حرکتیں یاد تھیں، سمجھے کہ پھر کسی بے کس کے ہاتھ پاؤں باندھنے آئے ہوں گے، اس سے پہلے کہ ایک دوسرے کے حالات سے واقف ہوتے حضرت عیاش کی تلوار اپنا کام سر چکی تھی، اس واقعہ کے بعد لوگوں نے عیاش کو صورت حال سے آگاہ کیا کہ حارث بن زید تو مسلمان ہو کر مدینہ آئے تھے، حضرت عیاش آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے اور انتہائی افسوس کے ساتھ عرض کیا حضور آپ کو بخوبی معلوم ہے کہ حضرت حارث نے میرے ساتھ کیا کچھ کیا تھا میرے دل میں ان سب باتوں کا زخم تھا اور مجھے بالکل معلوم نہ تھا کہ وہ مشرف باسلام ہو چکے ہیں، ابھی یہ بات ہو ہی رہی تھی کہ یہ آیت نازل ہوئی۔

قتل کی تین قسمیں اور ان کا شرعی حکم:

پہلی قسم:

قتل عمد، جو قصداً ایسے آلہ کے ذریعہ واقع ہو جو آہنی ہو یا تفریق اجزاء میں آہنی آلہ کے مانند ہو جیسے دھاردار پتھریا بانس وغیرہ۔

## دوسری قسم:

قتل شبه عمد، جو قصد اتو ہو مگر ایسے آلہ سے نہ ہو جس سے اجزاء میں تفریق ہو سکتی ہو، یا قتل ایسی چیز سے ہو جس سے عام طور پر قتل نہ ہوتا ہو۔

## تیسری قسم:

قتل خطاء، خطایا تو قصد و ظن میں ہو کہ انسان کو شکار سمجھ بیٹھا، یا نشانہ خطا کر گیا کہ نشانہ چوک کر کسی انسان کو لگ گیا، ان دونوں قسموں میں قاتل پر دیت واجب ہے اور قاتل کنبہ گار بھی ہے مگر دونوں کی دیت میں قدرے فرق ہے، دوسری اور تیسری قسم کی دیت سو (۱۰۰) اونٹ ہے، مگر اس تفصیل سے کہ چاروں قسم یعنی بنت لبون، بنت مخاض، جذعہ، جتہ ہر ایک قسم میں سے پچیس پچیس، اور تیسری قسم میں اس تفصیل سے کہ اونٹ کی پانچ مع (بنو لبون) قسموں میں سے ہر ایک میں بیس بیس، لبتہ دیت اگر نقد کی صورت میں دی جائے تو مذکورہ دونوں قسموں میں دس ہزار درہم شرعی یا ایک ہزار دینار شرعی ہیں، اور گنہ دوسری قسم میں زیادہ ہے اسلئے کہ اس میں قصد کو دخل ہے اور تیسری قسم میں کم اور وہ بے احتیاطی کا گناہ ہے۔ (معارف)

مسئلہ: دیت کی مذکورہ مقدار اس وقت ہے کہ جب مقتول مرد ہو اور مقتول عورت ہو تو دیت اس کی نصف ہوگی۔

(کذا فی الہدایہ)

مسئلہ: دیت مسلم اور ذمی کی برابر ہے حدیث میں ہے آپ نے فرمایا ”دِیۃُ کل ذمی عہد فی عہدہ الف دینار“۔

(الخرجۃ بو داؤد)

مسئلہ: کفارہ یعنی تحریر رقبہ یا روزے رکھنا خود قاتل کے ذمہ ہیں، اور دیت قاتل کے (خاندان) اہل نصرت پر ہے جس کو اصطلاح شرع میں عاقلہ کہتے ہیں۔ (معارف)

مسئلہ: مقتول کی دیت مقتول کے شرعی ورثاء میں تقسیم ہوگی اور جو اپنا حصہ معاف کر دے گا اس قدر معاف ہو جائیگا اور اگر سب معاف کر دیں گے تو پوری دیت معاف ہو جائیگی۔

مسئلہ: جس مقتول کا وارث شرعی نہ ہو اس کی دیت بیت المال میں جمع ہوگی۔

## خلاصہ کلام:

کسی کو قتل کرنے کی دو ہی صورتیں ہو سکتی ہیں ایک یہ کہ جان بوجھ کر عمدہ قتل کیا جائے اور دوسرے یہ کہ نادانستہ ایسا ہو جائے، دانستہ بد قصور قتل کرنے کے مسائل سورہ بقرہ آیت ”کتب علیکم القصاص“ کی تفسیر میں گزر چکے ہیں، نادانستہ قتل کے مسائل کی تفصیل حسب ذیل ہے، نادانستہ قتل کی کل چار صورتیں ممکن ہیں۔

۱ یہ کہ مقتول مومن ہو۔

۲ یہ کہ مقتول کافر ہو، مگر ذمی یا مستامن ہو جسکی جان و مال کی حفاظت کی ذمہ داری مسلمانوں کی ہو۔

۳ یہ کہ مقتول کافر معہد ہو، یعنی اس ملک کا ہو کہ جس کے ساتھ معاہدہ امن ہو۔

۴ یہ کہ مقتول کافر حربی ہو۔

ان میں سے ہر ایک کی دو صورتیں ہیں، ① اسے عداً قتل کیا ہو، ② یا غلطی سے قتل ہوا ہو، اس طرح کل چھ صورتیں ہو جاتی ہیں۔

۱ مومن اگر بلا قصور جان بوجھ کر قتل کر دیا جائے تو اس کی دنیاوی سزا سورۃ بقرہ میں بیان فرمائی گئی ہے اور آخرت کی سزا آیت "وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا متعمداً" میں آرہی ہے۔

۲ مومن کو اگر نادانستہ قتل کر دیا گیا تو اس کی سزا یہ ہے کہ مقتول کے ورثاء کو خون بہا ادا کیا جائے اور ایک غلام آزاد کیا جائے اور غلہ میسر نہ ہونے کی صورت میں لگا تار دو مہینے کے روزے رکھے جائیں۔

۳ مقتول اگر ذمی ہو اور عداً قتل کیا گیا ہو تو اس کی سزا یہ ہے کہ قتل کے بدلے قتل کر دیا جائے یعنی جو سزا مومن کو عداً قتل کرنے کی ہے وہی ذمی کو قتل کرنے کی بھی ہے، یہ امام صاحب کا مسلک ہے۔

۴ ذمی اگر نادانستہ قتل کر دیا جائے تو اس کے وارثوں کو خون بہا (خون کی قیمت) ادا کیا جائے گا، خون بہا کی مقدار میں ائمہ کے درمیان اختلاف ہے۔

۵ اگر مقتول معاہدہ ہو اور قصداً قتل کر دیا گیا تو اس کے قتل کی سزا میں اختلاف ہے، البتہ خون بہا ادا کرنا ضروری ہے۔

۶ اگر معاہدہ امن کرنے والا نادانستہ قتل ہو جائے تو اس کے قتل کے لئے تو وہی قانون ہے جو ذمی کے قاتل کے لئے ہے یعنی وارثوں کو خون بہا دیا جائے۔

۷، ۸ اگر مقتول حربی (مسلمانوں کا دشمن) تھا تو اس کا قتل خواہ دانستہ ہو یا نادانستہ اس کے قاتل پر نہ قصاص ہے اور نہ دیت کیونکہ وہ حالت جنگ میں ہے۔

## خون بہا کی مقدار:

اس سلسلہ میں یہ ذہن نشین رہے کہ خون بہا کا دار و مدار قتل کی نوعیت پر ہے، ایک صورت تو یہ ہے کہ قاتل پر عداً قتل کا نرازم، بت ہو چکا ہو مگر کسی وجہ سے قصاص کے بجائے خون بہا پر معاملہ ٹھہرا ہے تو یہ سب سے اہم خون بہا سمجھا جائیگا۔

اگر واقعہ کی نوعیت کچھ ایسی ہے کہ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ قتل کرنا مقصود نہیں تھا، یعنی عام حالات میں ایسے واقعہ میں آدمی مرتا نہیں ہے مگر اتفاق سے یہ شخص مر گیا، اس صورت میں جو خون بہا ہوگا وہ یقیناً پہلی صورت سے ہلکا ہوگا، تیسری صورت یہ ہے



کے محض منہ سے قتل کا صدور ہو گیا، ایسی صورت میں خون بہا دوسری صورت سے بھی ہلکا ہوگا۔

اگر خون بہا اونٹوں کی شکل میں ہو تو سو (۱۰۰) اونٹ ہوں گے، اور اگر گائے کی شکل میں ہو تو دو سو (۲۰۰) گائے ہوں گی اور بکریوں کی صورت میں ہو تو ایک ہزار بکریاں ہوں گی، اور اگر کپڑوں کی شکل میں ہو تو دو سو (۲۰۰) جوڑے ہوں گے، اس کے علاوہ اگر کسی اور چیز سے خون بہا ادا کیا جائے تو ان ہی چیزوں کی بازاری قیمت کے لحاظ سے متعین کیا جائیگا، مثلاً نبی ﷺ کے زمانہ میں سو اونٹوں کی قیمت آٹھ سو (۸۰۰) دینار یا آٹھ ہزار (۸۰۰۰) درہم تھے جب حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا زمانہ آیا تو فرمایا کہ اب اونٹوں کی قیمت بڑھ گئی ہے لہذا اب دیت سونے کی صورت میں ایک ہزار دینار اور چاندی کی صورت میں بارہ ہزار درہم خون بہا دلوا یا جائیگا۔

## عورت کا خون بہا:

عورت کا خون بہا مرد کا آدھا ہے اور باندی و غلام کا خون بہا اس کی ممکن قیمت ہوتی ہے، خون بہا کے معاملہ میں مسموم اور غیر مسلم امام صاحب کے نزدیک دونوں برابر ہیں، جو خون بہا قصاص کے بجائے قاتل کے ذمہ واجب ہوا ہے وہ صرف قاتل کے ذمہ ہوگا، اور جو خون بہا دوسری کسی وجہ سے عائد ہوتا ہے اس میں قاتل کے تمام رشتہ دار شریک ہو کر بطور چندہ ادا کریں گے۔

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا (الآیۃ) اس آیت میں مومن کے قتل عمد کی سزا بیان فرمائی گئی ہے جو فی الواقع بڑی سخت سزا ہے مثلاً اس کی سزا جہنم ہے جس میں ہمیشہ رہنا ہوگا، نیز اللہ کا غضب اور اس کی لعنت اور مذاب عظیم بھی ہوگا، اتنی سخت سزائیں بیک وقت کسی بھی گناہ کی بیان نہیں کی گئی، جس سے یہ واضح ہوتا ہے کہ ایک مومن کو قتل کرنا اللہ کے نزدیک کتنا بڑا جرم ہے، احادیث میں اس کی سخت مذمت اور وعیدیں بیان کی گئی ہیں۔

## مومن کے قاتل کی توبہ:

مومن کے قاتل کی توبہ قبول ہے یا نہیں، بعض علماء مذکورہ سخت وعیدوں کے پیش نظر قبول توبہ کے قائل نہیں، لیکن قرآن وحدیث کی نصوص سے واضح ہے کہ خالص توبہ سے ہر گناہ معاف ہو سکتا ہے ”إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا“ (الفرقان) اور دیگر آیات توبہ عام ہیں لہذا ہر قسم کے گناہ کو شامل ہوگی، یہاں جو جہنم میں دائمی خلود کی سزا بیان کی گئی ہے اس کا مطلب ہے کہ اگر توبہ نہ کی تو اس کی یہ سزا ہے جو اللہ تعالیٰ اس کے جرم پر دے سکتا ہے اسی طرح توبہ نہ کرنے کی صورت میں خود سے مراد ملک طویل ہے اسلئے کہ جہنم میں خلود کافروں اور مشرکوں ہی کے لئے ہے، قتل کا تعلق اگرچہ حقوق العباد سے ہے جو توبہ سے بھی ساقط نہیں ہوتے لیکن اللہ تعالیٰ اپنے فضل و کرم سے بھی اس کی تلافی فرما سکتا ہے اس میں مقتول کو بھی بدلہ مل جائیگا اور قاتل کی بھی معافی ہو جائیگی۔

(فتح القدیر، ابن کثیر)

## شان نزول:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا (الآية) اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں جا رہے ہو تو تحقیق کر لیا کرو اور جو تم سے سلام علیکم کرے تم اسے یہ نہ کہہ دو کہ وہ تو ایمان والا نہیں۔

حدیث میں آتا ہے کہ صحابہ کی ایک جماعت کسی علاقہ سے گذری جہاں ایک چرواہا بکریاں چرا رہا تھا مسلمانوں کو دیکھ کر چرواہے نے سلام کیا بعض صحابہ نے سمجھا شاید یہ جان بچانے کیلئے خود کو مسلمان ظاہر کرنے کے لئے سہم کر رہا ہے، چنانچہ انہوں نے اسے بغیر تحقیق کے قتل کر ڈالا، اور بکریاں لے کر حضور ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو گئے جس پر مذکورہ آیت نازل ہوئی۔

(بخاری، ترمذی)

روایت سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ آپ ﷺ نے یہ بھی فرمایا کہ مکہ میں تم بھی اس چرواہے کی طرح ایمان چھپانے پر مجبور تھے، مطلب یہ کہ اس کے قتل کا کوئی جواز نہیں تھا، تمہیں چند بکریاں اس مقتول سے حاصل ہو گئیں یہ کچھ بھی نہیں اللہ کے پاس اس سے کہیں زیادہ بہتر نعمتیں ہیں جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کی وجہ سے دنیا میں بھی مل سکتی ہیں اور آخرت میں ان کا ملنا تو یقینی ہے۔

## عبرت ناک واقعہ:

ابن جریر کے حوالہ سے اسی نوعیت کا ایک واقعہ حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے منقول ہے آپ ﷺ نے کسی جنگی ضرورت سے صحابہ کی ایک جماعت روانہ فرمائی ان میں ایک شخص محکم بن جثمہ بھی تھا ان لوگوں کی راستہ میں ایک شخص عامر بن اضبط سے ملاقات ہو گئی، عامر نے باقاعدہ اسلامی طریقہ سے ان لوگوں کو سلام کیا یعنی اپنا مسلمان ہونا ظاہر کیا، لیکن محکم اور عامر کے درمیان زمانہ جاہلیت سے کچھ کمزورت چلی آرہی تھی محکم نے موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے عامر کو قتل کر دیا، ابھی عامر کا اسلام مشہور نہ ہوا تھا، واپسی پر محکم نے آنحضرت ﷺ سے معافی کی درخواست کی لیکن نہایت سختی سے رد کر دی گئی ابھی ایک ساعت بھی نہ گذری تھی کہ محکم نے دفعت پائی، محکم فوج کر دیا گیا لیکن فوراً ہی لاش قبر سے باہر آ گئی حاضرین گھبرائے ہوئے آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے، آپ ﷺ نے ارشاد فرمایا ”زمین اگر چہ اس سے بھی زیادہ برے لوگوں کو قبول کر سکتی ہے مگر اللہ تمہیں ایسی حرکتوں پر تنبیہ فرماتا ہے آخر کار لاش پہاڑ پر ڈال دی گئی۔“

## شان نزول:

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولَى الضَّرَرِ (الآية) جب یہ آیت نازل ہوئی کہ گھروں میں بیٹھے رہنے والے اور اللہ کی راہ میں جہاد کرنے والے برابر نہیں ہو سکتے، تو حضرت عبداللہ ابن ام مکتوم رضی اللہ تعالیٰ عنہ (ناپیدنا صحابی)

وغیرہ نے عرض کیا کہ ہم تو معذور ہیں جس کی وجہ سے ہم جہاد میں حصہ نہیں لے سکتے جس کی وجہ سے ہم جہاد کے اجر و ثواب سے محروم رہیں گے، تو اس پر اللہ تعالیٰ نے ”غیرِ اولی الضرر“ استثناء نازل فرمایا، یعنی عذر کی وجہ سے جہاد میں حصہ نہ لینے والے اجر و ثواب میں مجاہدین کے شریک ہیں۔

وَنَرَىٰ فِي حَمَاقِهِمْ اَسْلَمُوا وَلَمْ يَمُوتُوا فَجُرُؤًا فَيَقْتُلُوا يَوْمَ بَدْرٍ مَعَ الْكُفَّارِ اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِيْ اَنْفُسِهِمْ بِاَلْمَقَامِ مَعَ الْكُفَّارِ وَتَرَكِ السَّهْبَةَ قَالُوا لَنُحْيِيَنَّهُمْ مُّوَبَّحِينَ فَيَمُرْكُنْتُمْ اَيُّ شَيْءٍ كُنْتُمْ مِنْ اَمْرِ دِيْنِكُمْ قَالُوا مُعْتَدِرِينَ كُنَّا مُسْتَضْعِفِيْنَ عَاجِزِيْنَ عَنْ اِقَامَةِ الدِّيْنِ فِي الْاَرْضِ اَرْضَ نَكَّةٍ قَالُوا لَنُحْيِيَنَّهُمْ تَوَيْحًا اَلَمْ تَكُنْ اَرْضُ اللّٰهِ وَاَسْعَةً فَهَاجِرُوا فِيْهَا بَنِي اَرْضِ الْكُفْرِ اِلَىٰ بَيْتٍ اٰخَرَ كَمَا فَعَلَ غَيْرُكُمْ قَالَتْ تَعَالٰى فَاُولٰٓئِكَ مَا اُوْبَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيْرًا ۝۱۱ هِيَ اِلَّا الْمُسْتَضْعِفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُوْنَ حِيْلَةً لَا قُوَّةَ لَهُمْ عَلَى السَّهْبَةِ وَلَا نَفَقَةً وَلَا يَهْتَدُوْنَ سَبِيْلًا ۝۱۲ طَرِيقُ اِلَى اَرْضِ السَّهْبَةِ فَاُولٰٓئِكَ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّعْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَفُوًّا غَفُوْرًا ۝۱۳ وَمَنْ يُّهَاجِرْ فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ يَجِدْ فِي الْاَرْضِ مُرْعَمًا مِّنْ هَاجِرٍ كَثِيْرًا وَّسَعَةً ۝۱۴ فِي الرِّزْقِ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ثُمَّ يَدْرِكْهُ الْمَوْتُ فِي الصَّرِيْقِ كَمَا وَقَعَ لِبُجَنْدَعِ بْنِ ضَمْرَةَ الثَّنِيْثِي فَقَدْ وَقَعَ ثَبَتَ اَجْرُهُ عَلَى اللّٰهِ وَكَانَ اللّٰهُ عَفُوًّا رَّحِيْمًا ۝۱۵

**ترجمہ:** (آئندہ آیت) ایک گروہ کے بارے میں نازل ہوئی جس نے اسلام قبول کیا مگر ہجرت نہیں کی، اور کفار کے ساتھ بدر میں قتل کر دیئے گئے، بے شک ان لوگوں کی روح جنہوں نے کفار کے ساتھ قیام کر کے اور ترک ہجرت کر کے اپنے اوپر ظم کیا فرشتہ جب (روح) قبض کرتا ہے تو ان سے تو بیخا پوچھتا ہے تم اپنے دین کے معاملہ میں کس حال میں تھے؟ تو وہ عذر بیان کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ ہم دین کے قائم کرنے کے معاملہ میں مکہ کی سرزمین میں ہم کمزور تھے تو (فرشتے) ان سے تو بیخا کہیں گے کیا اللہ کی زمین وسیع نہیں تھی؟ کہ تم اس میں ہجرت کر جاتے یعنی کافروں کی سرزمین سے دوسرے شہر کی طرف ہجرت کر جاتے جیسا کہ دوسروں نے کیا اللہ تعالیٰ فرمایا گا، یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ بر ٹھکانہ ہے سوائے ان لوگوں کے جو مردوں اور عورتوں اور بچوں میں سے کمزور ہوں کہ جو نہ کوئی تدبیر ہی کر سکتے ہوں اور نہ ہجرت کی کوئی صورت ہی پاتے ہوں تو یہ لوگ ایسے ہیں کہ اللہ ان کو معاف کر دے گا اور اللہ ہے ہی بڑا معاف کرنے والا اور بڑا بخشنے والا اور جو کوئی اللہ کی راہ میں ہجرت کرے گا تو وہ زمین میں بہت سی ہجرت گاہیں اور رزق میں وسعت پائیگا، اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی خاطر ہجرت کرتے ہوئے نکلے پھر راستہ میں اسے موت آجائے جیسا کہ جندع بن ضمہ لیشی کو پیش آیا تھا، تو اس کے لئے اللہ پر اجر ثابت ہو گیا اور اللہ تو ہے ہی بڑا بخشنے والا بڑا مہربان۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: قَالُوا لَهُمْ مُؤَبِّحِينَ.

سُئِلَ: مُؤَبِّحِينَ کے اضافہ سے کیا فائدہ ہے؟

جواب: مُؤَبِّحِينَ کے اضافہ کا مقصد سوال و جواب میں مطابقت پیدا کرنا ہے اس لئے کہ اگر مُؤَبِّحِينَ محذوف نہ مائیں تو۔

سُئِلَ: فِيمَ كُنْتُمْ؟ اور۔

جواب: كُنَّا مُسْتَضْعِفِينَ، میں مطابقت نہیں رہتی، اس لئے کہ سوال ہے تم کس چیز میں تھے اور جواب ہے ہم ضعیف اور عاجز تھے یہ جواب سوال کے مطابق نہیں ہے اور مُؤَبِّحِينَ محذوف مان لیں تو دراصل سوال نہ رہا بلکہ ہجرت کے لئے نہ نکلنے پر توبیخ ہوگی، مطلب یہ ہوا کہ تم ہجرت کیلئے کیوں نہیں نکلے؟ جواب دیا چونکہ ہم کو ضعف کی وجہ سے ہجرت پر قدرت نہیں اس لئے ہم نے ہجرت نہیں کی۔

قَوْلًا: فِي أَيِّ شَيْءٍ، اس میں اشارہ ہے کہ، فِيمَ، میں ما، استفہامیہ ہے نہ کہ موصولہ۔

قَوْلًا: مُرَاغَمًا، باب مفاعلہ کا ظرف مکان ہے معنی جائے گریز، مقام ہجرت، مُرَاغَمًا، کی تفسیر مہاجر سے کرنے کا مقصد تعین معنی ہے۔

قَوْلًا: جُنْدُ عِ بْنِ ضَمْرَةَ، بعض مفسرین جناب ابن ضمرد لکھا ہے۔

## تفسیر و تشریح

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ (الآية) اس آیت میں ان لوگوں کا ذکر ہے کہ جو اسلام قبول کرنے کے بعد بھی بلا کسی مجبوری کے اپنی کافر قوم میں مکہ ہی میں مقیم رہے، ورنہ حالیکہ ایک دارالاسلام مہیا ہو چکا تھا جس کو افرادی قوت کی سخت ضرورت تھی یہی وجہ تھی کہ ہجرت فرض کر دی گئی تھی اور عام اعلان کر دیا گیا تھا کہ جہاں بھی کوئی اسلام کا فرزند ہو وہ مدینہ پہنچ جائے، اس کے علاوہ مکہ میں رہ کر نیم اسلامی زندگی گزارنے کے مقابلہ میں ہجرت کر کے اپنے دین و اعتقاد کے مطابق پوری اسلامی زندگی گزارنا ممکن ہو گیا تھا، حالانکہ ان ہجرت نہ کرنے والوں کے لئے کوئی واقعی اور حقیقی مجبوری نہیں تھی، قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ، یعنی دارالکفر میں رہ کر دین کے کن کاموں میں لگے ہوئے تھے کہ ہجرت کو نہ نکلے؟ دراصل یہ ہجرت نہ کرنے پر توبیخ و تعریض ہے۔ (کہیں)

جب سلامی مرکز کو کافی قوت حاصل ہو گئی اور مخالفین کی قوت کا زور ٹوٹ گیا تو ہجرت بھی واجب نہ رہی، اس کے باوجود جب اور جہاں کہیں ویسے حالات پیدا ہو جائیں تو ہجرت واجب ہو جائے گی "لا ہجرة بعد الفتح" کا یہی مطلب ہے۔

یہاں ایک بات سمجھ لینا ضروری ہے وہ یہ کہ ظہور اسلام کے وقت پورے عرب میں مکہ معظمہ ایک مرکزی حیثیت رکھتا تھا، اہل

مکہ کی مخالفت پر عرب کی مخالفت سمجھی جاتی تھی اور ان کی موافقت پر عرب ملک کی موافقت تصور کی جاتی تھی، اگرچہ ہجرت کے بعد مسلمانوں کی ہستی اور ان کا وجود واضح ہو چکا تھا مگر پھر بھی اسلام لانے یا نہ لانے کے معاملہ میں پر عرب کی نظریں مکہ پر ٹکی ہوئی تھیں، ایسی صورت میں ضروری تھا کہ کوئی بھی کلمہ گو مکہ میں نہ رہے تاکہ قریش کی اجتماعی قوت جلد از جلد ٹوٹ جائے اور دوسری قوت میں اضافہ کریں تاکہ مسلمانوں کی اجتماعی قوت عرب کے لئے مسلمہ قوت بن جائے مکہ فتح ہو جانے کے بعد پر عرب سینے گویا اسد مکی برتری کا اعلان ہو چکا تھا یہی وجہ تھی کہ فتح مکہ کے بعد قبیلہ کے قبیلے صفد ہوش اسلام ہوتے چلے گئے یہاں تک کہ کچھ عرصہ میں کفر جزیرۃ العرب سے جلا وطن ہو گیا۔

إِلَّا الْمُسْتَضْعِفِينَ (الآیۃ) ہجرت سے یہ ان مردوں عورتوں اور بچوں کو مستثنیٰ کرنے کا حکم ہے جو ہجرت کے وسائل سے محروم ہوں وسائل خواہ مالی ہوں یا جسمانی چنانچہ انتہائی بوز ہا بیمار ایسا کمزور کہ جو نہ پیدل چل سکے اور نہ سواری پر سوار ہو سکے، اور ایسا بال بچوں والا کہ جو نہ انھیں ساتھ لے جاسکتا ہو اور نہ تنہا چھوڑ سکتا ہو، ہجرت سے مستثنیٰ ہیں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا بیان ہے کہ میں اور میری والدہ ماجدہ ان ہی لوگوں میں تھے، والدہ معذور تھیں اور میں بچہ۔

بچے اگرچہ شرعی احکام کے مکلف نہیں ہوتے لیکن یہاں بچوں کا ذکر ہجرت کی اہمیت کو واضح کرنے کے لئے کیا گیا ہے۔  
وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ (الآیۃ) اس میں ہجرت کی ترغیب اور مشرکین سے مفارقت اختیار کرنے کی تلقین ہے اور اخلاص نیت کے مطابق اجر و ثواب ملنے کی یقین دہانی ہے۔

## شان نزول:

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا، (الآیۃ) سعید بن جبیر وغیرہ سے طبری نے روایت کیا ہے کہ مذکورہ آیت ایک ضمیر ہوائی شخص نے بارے میں نازل ہوئی جو کہ ہجرت کے بعد مکہ میں مقیم تھا، جب اس نے اللہ کا کلام ”الْمَرْتَكَنَ اَرْضَ اللَّهِ وَاسْعَةً فَتَهَا جَرَوْا فِيهَا“ سنا تو اس نے اپنے اہل خانہ سے کہا حالانکہ وہ مریض تھا، مجھے مدینہ لے چلو چنانچہ اس کے اہل خانہ اس کو ایک چارپائی پر ڈال کر مدینہ کی طرف روانہ ہوئے جب مقام تنعیم میں پہنچے تو ان کا انتقال ہو گیا، تو مذکورہ آیت نازل ہوئی۔

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ سَفَرَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِي أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنَّكُمْ تَرُدُّونَ مِنْ أَرْضٍ أَسْفَلٍ  
اَشْتَبِ اِنْ خِفْتُمْ اَنْ يَفْتِنَكُمْ اِي سَلَاكُمْ مَكْرُوْدُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِمَا نَزَلَ الْمَوَافِ اِذَا كَفَرُوْا فَلَا مَنَافِعَ لَهُ وَنَسَبَ  
السُّنَّةُ اَنْ الْمُرَادُ بِالسَّفَرِ السُّفُوْنُ وَغَيْرُ اَرْبَعَةِ بَرٍّ وَبَحْرِ مَرْحَلَتَانِ وَيُوْحَدُ مِنْ قَوْلِهِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ  
رُحْنَةً لَا وَاحِدٌ وَعَلَيْهِ الشَّافِعِيُّ اِنَّ الْكَافِرِيْنَ كَانُوْا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِيْنًا بَيْنَ الْعَدَاوَةِ وَاِذَا كُنْتُمْ بِرَحْمَةٍ  
حَاسِرًا فِيْهِمْ وَاللَّهُمَّ تَخَافُوْنَ الْعَذْرَ فَاَقَمْتُمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ وَهَذَا جَرَى عَلَى عَادَةِ الْقُرْآنِ فِي الْخَطَبِ وَلَا

مِنْهُمْ لَا فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَتَأْخُذْ طَائِفَةٌ اٰنًى الطَّائِفَةُ الَّتِي قَامَتْ مَعَكَ اَسْلِحَتْهُمْ  
مَعَهُمْ فَاِذَا سَجَدُوا اِنۡى صَنَوۡا فَلْيَكُونُوا اِنۡى الطَّائِفَةُ الْاٰخَرٰى مِنْ قَرَابِكُمْ يَخْرُسُوۡنَ اِلٰى اَنْ يَّقْصُوا الصَّلٰوةَ  
وَيَذْهَبَ هَذِهِ الطَّائِفَةُ تَخْرُسُ وَلَتَاۡتِ طَائِفَةٌ اٰخَرٰى لَمْ يَصَلُّوۡا فَلْيَصَلُّوۡا مَعَكَ وَلْيَاۡخُذْ وَاٰخِرُهُمْ وَاَسْلِحَتْهُمْ  
مَعَهُمْ اِنۡى يَّقْصُوا الصَّلٰوةَ وَقَدْ فَعَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَذٰلِكَ بِبَنِي حِمْزٍ زَوَادُ الشُّبْحِ  
وَدَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا لَوۡ تَغْفُلُوۡنَ اِذَا قُمْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ عَنۡ اَسْلِحَتِكُمْ وَاَمْتَعَتِكُمْ فَيَمِيلُوۡنَ عَلَيۡكُمْ مَّيۡلَةً وَّاحِدَةًۢ بِاَنۡ  
يَحْمِلُوۡا عَلَيْكُمْ فَيَاۡخُذُوۡكُمْ وَهٰذَا عَلَّةُ الْاَمْرِ بِاِخْذِ السِّلَاحِ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمْ اِنْ كَانَ بِكُمْ اَذًى مِّنۡ مَّطَرٍ  
اَوْ كُنْتُمْ مَّرۡضًى اَنْ تَضَعُوۡا اَسْلِحَتَكُمْ فَلَا تَحْمِلُوۡهَا وَهٰذَا يُفِيۡدُ اِيۡجَابَ حَمْلِهَا عِنۡدَ عَدَمِ الْعُدَرِ وَهُوَ اَحَدُ  
قَوْلَى الشَّافِعِيِّ وَالثَّانِى اَنَّهُ سُنَّةٌ وَرَجَحَ وَخَذَّ وَاٰخِرُهُمْ مِنْ الْعُدُوۡ اِنۡى اِخْتَرَزُوۡا مِنْهُ مَا اسْتَصْعَبَتْهُ  
اِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلۡكَافِرِيۡنَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۱۰۰ دَا اِهَانَةً فَاِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَرَعَتُمْ بِنِسْبِهَا فَاذْكُرُوۡا اللّٰهَ بِتَشَهُۥيۡلٍ وَالتَّسْبِيحِ  
قِيَامًا وَقُعُوۡدًا وَّعَلٰى جُنُوۡبِكُمْ مُّضْطَجِعِيۡنَ اِنۡى كِلَ حَالٍ فَاِذَا اَطْمَأَنَّنتُمْ اَوۡسَتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ اَذُوۡهَا  
بِحَقُوۡقِهَا اِنَّ الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلٰى الْمُؤْمِنِيۡنَ كِتَابًا مَّكْتُوبًا اِنۡى مَفْرُوضًا مُّوَقُوۡتًا ۝۱۰۱ مُقَدَّرًا وَقَتُّهَا فَلَا تُؤَخَّرُ عَنْهُ  
وَنَزَلَ مَا بَعَثَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَائِفَةً فِى طَلَبِ اٰبِى سُوَيَانَ وَاَصْحَابِهِ لَمَّا رَجَعُوۡا مِنْ اَحَدٍ فَشَاكُوا  
الْجَرَاحَ وَلَا تَهِنُوۡا تَضَعُوۡا فِى اِبْتِغَاءِ طَلَبِ الْقَوْمِ الْكُفَّارِ يُتَقَاتَلُوۡهُمْ اِنْ تَكُوۡنُوۡا تَالِمُوۡنَ تَجِدُوۡنَ اَلَمَ  
الْجَرَاحِ فَاِنَّهُمْ يَالِمُوۡنَ كَمَا تَالِمُوۡنَ اِنۡى بِمِثْلِكُمْ وَلَا يَجْتَنِبُوۡنَ عَنْ قِتَالِكُمْ وَتَرْجُوۡنَ مِنَ اللّٰهِ مِنَ النَّظَرِ  
وَالشَّوَابِ عَلَيْهِ مَا لَا يَرْجُوۡنَ هُمۡ فَاَنْتُمْ تَرِيۡدُوۡنَ عَلَيْهِمۡ بِذٰلِكَ فَيَنْبَغِيۡ اَنْ تَكُوۡنُوۡا اَرَاغِبَ مِنْهُمْ فِيهِ  
وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيۡمًا بِكُلِّ شَيْءٍ حَكِيۡمًا ۝۱۰۲ فِى صُنْعِهِ.

**تَرْجُمَةٌ:** اور جب تم سفر کرو تو نماز میں قصر کرنے میں تم پر کوئی گناہ نہیں، بایں طور کہ تم چار (رکعت) کی دو کرو، اگر تم کو  
اندیشہ ہو کہ تمہیں تکلیف پیش آئے گی کہ کافر تمہیں ستائیں گے، یہ نزول کے وقت کے واقعہ کا بیان ہے لہذا اس کا مفہوم منی لف مراد  
نہیں ہے، اور سنت نے بیان کیا ہے کہ سفر سے سفر طویل مرد ہے اور وہ چار برید ہیں جو مساوی ہے دو مرحلوں کے، اور اللہ کے قول  
”فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ“ سے سمجھا جاتا ہے کہ قصر رخصت ہے نہ کہ واجب اور امام شافعی رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی کا یہی مذہب ہے، یقیناً  
کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں (یعنی) ان کی عداوت کھلی ہوئی ہے، اور اے محمد جب آپ ان میں موجود ہوں اور تم کو دشمن کا خوف ہو  
اور (صحیحہ کو) باجماعت نماز پڑھائیں اور آپ کو خطاب ہے (نہ کہ عام لوگوں کو) قرآنی اسلوب خطاب کے مطابق ہے، ہذا اس کا  
مفہوم منی لف مراد نہیں ہے، تو چاہئے کہ (صحابہ) کا ایک گروہ آپ کے ساتھ (نماز میں) کھڑا ہو جائے اور (بقیہ دوسرا گروہ  
دشمن کے مقابلہ کے لئے) مؤخر رہے (یعنی جماعت میں شریک نہ ہو) اور جو گروہ آپ کے ساتھ (نماز میں) کھڑا ہے وہ بھی



ہتھیار بند رہے اور جب یہ گروہ نماز میں مشغول ہو تو دوسرے گروہ کو چاہئے کہ وہ تم لوگوں کے پیچھے دشمن کے مقابلہ میں رہے اور حفاظت کرتا رہے یہاں تک کہ یہ گروہ (اپنی) نماز پوری کرے اور (اب) یہ گروہ چلا جائے اور حفاظت کرے، اور دوسرا گروہ کہ جس نے ابھی نماز نہیں پڑھی ہے آئے اور آپ کے ساتھ نماز پڑھے اور اپنے بچاؤ کا سامان اور اپنے ہتھیار اپنے ساتھ لئے رہے یہاں تک کہ یہ گروہ بھی نماز پوری کر لے اور نبی ﷺ نے نطن نخلہ میں ایسا ہی کیا تھا، (رواہ الشیخین) کافر چاہتے ہیں کہ جب تم نماز کے لئے کھڑے ہو تو تم کسی طرح اپنے ہتھیاروں اور سامان سے غافل ہو جاؤ، تو وہ تم پر اچانک ٹوٹ پڑیں بایں طور کہ تم پر حملہ کر دیں اور تم کو اچانک آدھو چیں اور یہ ہتھیار بند رہنے کے حکم کی علت ہے، الا یہ کہ تم کو بارش کی وجہ سے زحمت ہو رہی ہو یا تم مریض ہو تو تمہارے لئے اس میں کوئی حرج نہیں کہ تم ہتھیار اتار کر رکھ دو یعنی مسلح نہ رہو، اس سے معصوم ہو کہ عذر نہ ہونے کی صورت میں ہتھیار بند رہنا واجب ہے، اور امام شافعی رحمہ اللہ کے دو قولوں میں سے یہ ایک قول ہے اور دوسرا قول یہ کہ ہتھیار بند رہنا سنت ہے، اور اس کو ترجیح دی گئی ہے۔ اور دشمن سے اپنے بچاؤ کا سامان لئے رہو (یعنی) جہاں تک ہو سکے دشمن سے محتاط رہو، بے شک اللہ نے کافروں کے لئے ایک رسوا کن عذاب تیار کر رکھا ہے اور جب تم نماز سے فارغ ہو جاؤ تو تحصیل تکبیر کے ذریعہ اللہ کا ذکر کرتے رہو کھڑے کھڑے بیٹھے بیٹھے اور لیٹے لیٹے (یعنی) ہر حال میں، پھر جب تم مامون ہو جاؤ تو نماز قائم کرو اس کے حقوق یعنی (ارکان و شرائط) کے ساتھ ادا کرو یقیناً نماز مومنوں پر اس کے اوقات مقررہ میں فرض ہے یعنی اس کے وقت مقرر میں، لہذا تم اس کو اس سے مؤخر نہ کرو، اور جب آپ ﷺ نے ایک جماعت کو غزوہ احد سے فارغ ہونے کے بعد ابوسفیان اور اس کے اصحاب کے تعقب میں روانہ کیا تو ان لوگوں نے زخموں (سے درد مند ہونے) کی شکایت کی تو یہ آیت نازل ہوئی اور کافر قوم کے تعقب میں ان کے ساتھ قتال کرنے سے ہمت نہ ہارو اگر تمہیں تکلیف پہنچی ہے یعنی زخموں کی تکلیف حق ہوئی ہے تو ان کو بھی تمہاری طرح تکلیف پہنچی ہے جیسی کہ تم کو تکلیف پہنچی ہے اور وہ تمہارے ساتھ قتال کرنے سے ہمت نہیں ہارے اور تم اللہ سے نصرت کی اور (جہاد) پر ثواب کی امید رکھتے ہو جو وہ نہیں رکھتے لہذا تم اس طریقہ سے ان پر فوقیت رکھتے ہو لہذا تم کو تو جنگ میں ان سے زیادہ راغب ہونا چاہئے، اور اللہ تعالیٰ ہی تو ہے جو ہر شئی کا جاننے والا اور اپنی صنعت میں حکمت والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: نَبَأُ لِلْوَاقِعِ، اس اضافہ کا مقصد خوارج کا رد ہے، خوارج کے نزدیک قصر صلوٰۃ کے لئے خوف کی شرط ہے اور استدلال اللہ تعالیٰ کے قول "اِنْ خِفْتُمْ" سے کرتے ہیں۔

جَوَابُ: جواب کا حاصل یہ ہے اِنْ خِفْتُمْ زمانہ نزول کے واقعہ کے مطابق ہے اس لئے کہ نزول کے زمانہ میں مامون پر مسلمانوں کو سفر میں دشمن کا خطرہ درپیش ہوتا تھا، لہذا اس کا مفہوم مخالف مراد نہ ہوگا کہ اگر خوف نہ ہو تو قصر نہیں ہوگی۔

قَوْلُهُ: بَيْنَ الْعَدَاوَةِ، اس میں اشارہ ہے کہ مُبِينًا متعدی بمعنی لازم ہے۔

قَوْلًا: الْمُبَاح، المباح کی قید سے سفر معصیت کو خارج کرنا مقصود ہے۔

قَوْلًا: فَلَا مَفْهُومَ لَهُ، اس کے اضافہ کا مقصد امام ابو یوسف پر رد کرنا ہے اس لئے کہ امام ابو یوسف اسی آیت سے استدلال کرتے ہیں کہ آپ کے وصال کے بعد صلوٰۃ خوف جائز نہیں ہے، دیگر ائمہ کے نزدیک جائز ہے رہا آپ ﷺ کو خطاب تو یہ قرآنی عادت کے مطابق ہے۔

قَوْلًا: مَكَرَتْ فِقْهٌ فِيهِ يَخْتَلَفُ مَذْهَبٌ فِيهِ، (مکاتال القاضی و صاحب المدا رک)۔

قَوْلًا: بَأَن يَخْمَلُوا عَلَيْكُمْ فَيَأْخُذُواكُمْ، یہ ولایا خُذُوا حِذْرَهُمْ کی ملت ہے، یعنی ہتھیار اس لئے ساتھ رکھو کہ ہمیں ایسا نہ ہو کہ وہ اچانک تمہارے اوپر ٹوٹ پڑیں۔

قَوْلًا: اَلْتُمُّ تَاكِيْدَ كَيْ سَيَكْفُرُ كِي طَرَفِ ذَهْنِ نَهْ جَايْ۔

## تَفْسِيْرُ وَتَشْرِیْحُ

### رَبط آیات:

سابقہ آیات میں جہاد اور ہجرت کا ذکر تھا چونکہ اکثر حالات میں جہاد اور ہجرت کے لئے سفر کرنا پڑتا ہے اور ایسے سفر میں مخاف کی جانب سے گزند کا اندیشہ بھی ہوتا ہے اس لئے سفر اور خوف کی رعایت سے نماز میں جو خصوصی رعایتیں اور سہولتیں دی گئی ہیں آگے ان کا ذکر ہے، وَاِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْاَرْضِ اس آیت میں نماز کے قصر کا حکم بیان فرمایا جا رہا ہے حضرت علی فرماتے ہیں کہ بنو نجار کے پچھ آدمی آپ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور عرض کیا کہ ہمیں اکثر سفر کی نوبت پیش آتی ہے ایسی حالت میں نماز پڑھنے کی کیا صورت ہوگی اس پر یہ آیت نازل ہوئی ① اگرچہ قصر کا حکم مخصوص حالات میں نازل ہوا تھا لیکن حالات بدل جانے پر بھی اس سہولت کو باقی رکھا گیا، اب اس کا مدار سفر کی مسافت پر ہے خواہ سفر آرام دہ ہو یا تکلیف دہ حضرت یحییٰ بن امیہ رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت عمر سے عرض کیا کہ قصر کے بارے میں تو خوف کی قید لگی ہوئی ہے اور اب حالات بالکل بدل گئے ہیں پھر بھی اجازت کیوں؟ حضرت عمر رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ نے فرمایا میرے دل میں بھی یہ بات کھٹکتی تھی میں نے آپ ﷺ سے معلوم کیا تو آپ نے فرمایا یہ اللہ کی عنایت و کرم ہے لہذا اس کو قبول کرو۔ (مسلم)

### سفر اور قصر کے احکام:

① جو سفر تین منزل سے کم ہو اس میں قصر کی اجازت نہیں، تین منزل کی مسافت انگریزی میل کے حساب سے ۴۸ میل تقریباً سو استر (۷۷۲۵) کلومیٹر ہوتا ہے۔

② جس سفر میں قصر کی اجازت ہے اس میں پوری نماز پڑھنا جائز ہے یا نہیں؟ حضرت عمر، حضرت علی، حضرت ابن عمر،

حضرت جابر بن عبد اللہ، حضرت ابن عباس، حضرت حسن بصری، حضرت عمر بن عبد العزیز، حضرت قتادہ اور حضرت امام ابو حنیفہ رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک قصر ضروری ہے دوسری طرف حضرت عثمان غنی، حضرت سعد بن ابی وقاص، حضرت امام مالک، امام شافعی اور امام احمد بن حنبل رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک مسافر کے لئے قصر کرنا اور نہ کرنا دونوں جائز ہیں۔

- ۳ سفر معصیت میں بھی امام ابو حنیفہ کے نزدیک قصر کی اجازت ہے دیگر ائمہ کرام اجازت نہیں دیتے۔  
 ۴ مسافر اپنی آبادی سے نکلتے ہی قصر کر سکتا ہے اس پر ائمہ اربعہ کا اتفاق ہے البتہ امام مالک کا فتویٰ یہ بھی ہے کہ مسافر آبادی سے کم از کم تین میل نکلنے کے بعد قصر کرے۔

- ۵ دوران سفر اگر کسی جگہ اقامت کی نیت کر لی جائے تو امام مالک و شافعی رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک صرف چار دن اقامت کی نیت سے قصر کی اجازت ختم ہو جائے گی، امام احمد کے نزدیک اگر بیس نمازوں سے زائد کی مقدار اقامت کی نیت کی تو قصر کی اجازت ختم ہو جائے گی امام ابو حنیفہ کے نزدیک اگر پندرہ دن ایک ہی جگہ قیام کی نیت کی تو قصر کی اجازت ختم ہو جائے گی۔

- ۶ جنگل میں خیموں وغیرہ کی صورت میں کسی عارضی پڑاؤ پر اقامت کی نیت شرعاً غیر معتبر ہے مسافر ہی شمار ہوگا۔  
 ۷ اگر کسی جگہ پندرہ دن اقامت کا ارادہ نہ ہو مگر کسی وجہ سے قیام طویل ہو گیا تو قصر ہی کرے گا اگرچہ سہا سہ ہی کیوں نہ گزر جائیں، امام شافعی رحمہم اللہ تعالیٰ کا ایک فتویٰ ستر و روز کا بھی ہے۔

- ۸ کسی ایسی کشتی کا ملاح جس میں وہ بال بچوں کے ساتھ رہتا ہو یا ایسا کوئی شخص جو ہر وقت سفر میں رہتا ہو ہمیشہ قصر کرے گا، امام احمد البتہ اس کی اجازت نہیں دیتے۔

- ۹ اگر کوئی مسافر کسی مقیم کا مقتدی ہو تو اس کو پوری نماز پڑھنی ہوگی اقتداء خواہ پوری نماز میں کی ہو یا کسی ایک جز میں، امام مالک کے نزدیک کم از کم ایک رکعت میں اقتداء ضروری ہے۔ حضرت اسحق بن راہویہ فرماتے ہیں کہ مسافر مقیم کا مقتدی ہونے کے باوجود قصر کر سکتا ہے۔

- ۱۰ اگر کوئی شخص حالت سفر میں حالت اقامت کی نمازوں کی قضا کرے تو اس کو پوری نماز پڑھنی ہوگی۔

- ۱۱ حالت سفر کی نمازوں کی قضا اقامت میں امام ابو حنیفہ اور امام مالک کے نزدیک قصر کے ساتھ کی جائے گی۔

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقِمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ (الایہ) ان آیات میں عین حالات جنگ میں نماز پڑھنے کا طریقہ بتایا گیا ہے، نیز نماز کے اوقات کی پابندی پر زور دیا گیا ہے۔

## شان نزول:

حضرت ابو عیاش رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ہم مقام عسفان اور مقام ضحنان پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہمراہ تھے، مشرکین سے ہماری ٹڈ بھڑ ہو گئی، خالد بن ولید جو کہ اس وقت تک مسلمان نہیں ہوئے تھے، مشرکین کے فوج کے سپہ سالار تھے، اسیثناء میں ظہر کا وقت آگیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے باجماعت نماز ادا فرمائی، مسلمان جب نماز سے فارغ ہو کر

مقدمہ پر آئے تو کافروں میں چہ میگوئی شروع ہوئی کہ بڑا اچھا موقع ہاتھ سے نکل گیا، اگر نماز کی حالت میں مسلمانوں پر حملہ کر دیا جاتا تو میدان صاف تھا، اس پر ان ہی میں سے ایک بولا۔ ابھی چھویر میں ان کی ایک اور نماز کا وقت آنے والا ہے اور وہ نماز ان کو جان و مال سے بھی زیادہ عزیز ہے، شرعیین کا اشارہ مصر کی نماز کی طرف تھا، اہل مشرکین میں یہ مشورہ ہو رہا تھا کہ حضرت جبرئیل مذکورہ آیات لے کر نازل ہوئے۔

## صلوۃ خوف آپ ﷺ کی اقتداء میں

جب عصر کا وقت آیا تو آپ نے پورے لشکر کو سبھنے کا حکم دیا اس کے بعد پورے لشکر نے صفیں بنا کر آپ کی اقتداء میں نماز شروع کی، پورے لشکر نے ایک رکعت رکوع اور قیام کے ساتھ پڑھی، جب جہدہ کا موقع آیا تو پہلی صف والوں نے آپ کے ساتھ جہدہ کیا اور دوسری صف والے آگے سے تباہ کر دیئے، سب مشرکین سب مسلمانوں کو جہدہ میں دیکھ کر آگے بڑھنے کی ہمت نہ کر سکیں، جب پہلی صف کے لوگ آپ کے ساتھ جہدہ کر چکے اور آگے بڑھے تو دوسری صف والوں نے اپنی اپنی جہدہ ادا کیا، ان لوگوں کے جہدہ کر لینے کے بعد اگلی صف والے پہلی صف میں اور پچھلی صف والے اگلی صف میں پہنچ گئے اور دوسری رکعت رکوع اور قیام کے ساتھ ایک ساتھ پڑھی گئی، اور جہدہ کے وقت پھر یہی صورت ہوئی کہ پہلی صف والوں نے جہدہ کیا اور دوسری صف والے رکے رہے، اس طرح آپ نے نماز پوری فرمائی۔

آگیا عین لڑائی میں اور وقت نماز قہر رہا ہوئے زمیں بوس ہوئی قوم حجاز

## صلوۃ خوف کے مختلف طریقے:

یہ بات سمجھ مینی ضروری ہے کہ جنگ کا میدان میدان نہیں ہوتا کہ ہمیشہ ایک ہی انداز سے نماز پڑھی جاتی رہے بلکہ یہ تلواروں کی چمک، تیروں کی بوچھار، بندوقوں کی ہارڑھ، توپوں کی آتش باری، جہازوں کی بم باری کی حالت میں ادا کی جاتی ہے اسلئے لازمی طور پر جنگی حالت کے اعتبار سے اس کی صورت بھی مختلف ہوگی، جناب رسول اللہ ﷺ سے یہ نماز چودہ طریقوں سے منقول ہے ائمہ اہل حق نے اپنی اپنی صواب دید کے مطابق ان ہی صورتوں میں سے کوئی ایک یا چند صورتیں پسند فرمائی ہیں مثلاً امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ صورت پسند فرمائی ہے۔

## امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک پسندیدہ طریقہ:

فوج کا ایک حصہ امام کے ساتھ نماز پڑھے اور دوسرا حصہ دشمن کے مقابل رہے، پھر جب ایک رکعت پوری ہو جائے تو پہلا حصہ پھیر کر دشمن کے مقابل چلا جائے اور دوسرا حصہ آکر دوسری رکعت امام کے ساتھ پوری کرے اس طرح امام کی دو رکعتیں ہوں گی اور فوج کی ایک ایک رکعت اسی صورت کو اتن عباس، جابر بن عبد اللہ اور مجاہد رحمہم اللہ تعالیٰ نے روایت کیا ہے۔

## صلوۃ خوف کا دوسرا طریقہ:

دوسرا طریقہ یہ ہے کہ ایک حصہ امام کے ساتھ ایک رکعت پڑھ کر چلا جائے پھر دوسرا حصہ آ کر ایک رکعت امام کے پیچھے پڑھے، اس کے بعد دونوں حصے باری باری سے آ کر اپنی چھوٹی ہوئی ایک ایک رکعت بطور خود ادا کرے، اس طرح دونوں حصوں کی ایک ایک رکعت امام کے پیچھے ادا ہوگی اور ایک ایک رکعت انفرادی طور پر۔

## صلوۃ خوف کا تیسرا طریقہ:

تیسرا طریقہ یہ ہے کہ امام کے پیچھے فوج کا ایک حصہ دو رکعتیں ادا کرے اور تشہد کے بعد سلام پھیر کر دشمن کے مقابل چڑ جائے، پھر دوسرا حصہ تیسری رکعت میں آ کر شریک ہو اور امام کے ساتھ سلام پھیرے اس طرح امام کی چار اور فوج کی دو دو رکعتیں ہوں گی۔

## صلوۃ خوف کا چوتھا طریقہ:

چوتھا طریقہ یہ ہے کہ فوج کا ایک حصہ امام کے ساتھ ایک رکعت پڑھے اور جب امام دوسری رکعت کے لئے کھڑا ہو تو مقتدی بطور خود ایک رکعت مع تشہد پڑھ کر سلام پھیر دیں، پھر دوسرا حصہ آ کر اس حال میں امام کے پیچھے کھڑا ہو کہ ابھی امام دوسری ہی رکعت میں ہو، اور یہ لوگ بقیہ نماز امام کے ساتھ ادا کرنے کے بعد ایک رکعت خود اٹھ کر پڑھ لیں، اس صورت میں امام کو دوسری رکعت کا قیام صویل کرنا ہوگا، تیسرے طریقہ کو حسن بھری نے ابو بکرہ سے روایت کیا ہے اور چوتھے طریقہ کو امام شافعی اور امام مالک نے تھوڑے اختلاف کے ساتھ ترجیح دی ہے اس کا ماخذ سہل بن ابی خیشمہ کی روایت ہے۔  
ان کے علاوہ صلوۃ خوف کی اور بھی صورتیں ہیں جن کی تفصیل مبسوطات میں مل سکتی ہے۔

## آپ ﷺ کی وفات ظاہری کے بعد صلوۃ خوف کا مسئلہ:

ائمہ کرام کے حلقہ میں تنہا امام ابو یوسف کا مسلک یہ ہے کہ آپ ﷺ کے بعد صلوۃ خوف پڑھنا جائز نہیں، اس لئے کہ آپ کے بعد اب کوئی ایسی ہستی باقی نہیں کہ تمام لوگ اسی کے پیچھے نماز پڑھنے پر مصر ہوں، بلکہ اب یہ صورت ہو سکتی ہے کہ شکر کے مختلف حصے کر کے الگ الگ امام کے پیچھے نماز پڑھ لی جائے۔

## محض دشمن کے خوف کے اندیشے کے پیش نظر صلوۃ خوف جائز نہیں:

دشمن کے محض خیالی اندیشے سے صلوۃ خوف درست نہیں تا وقتیکہ دشمن آنکھوں کے سامنے نہ ہو، نیز جس طرح دشمن کا خوف ہو سکتا ہے اسی طرح درندے یا کسی چیز کا خوف بھی ہو سکتا ہے۔

وسرو صُغْمَةُ نَسِ اُنْزِقْ دُرْعًا وَحِبَا مَحْدُ نَسُودِي فَوُحِدَتْ عَمْدُ فَرَمَدُ صُغْمَةُ نَسَا وَحَلَفَ اَنَّهُ مَاسِرَقُهَا  
 فَمَنْ قَوْلُهُ السَّيِّئُ مَسِي اَللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنْ يَحْدِلْ عَلَيْهِ وَلْتَرْتَدَّ فَرَسٌ اِنَّا اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ الْكِتَابَ الْقُرْآنَ بِالْحَقِّ  
 مُنْعَقًا مَّزِينًا لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا اَرْسَلَكَ عِنْدَ اللّٰهِ مِنْهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ كُفْمَةً خَصِيمًا اُنْجَسَتْ  
 مَسْمُومٌ وَاسْتَغْفِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ بِمَمْتٍ لَّهٗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ اَنْفُسَهُمْ  
 يُخَوْنُونَ اَلْمَعْمَى لَا وَهْلَ حَبِيبِهِمْ عَلَيْهِمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا كَثِيرًا حَسِبَ اَثِيمًا  
 اِى يُعَاقِبُهُ يَسْتَحْفُونَ اِى صُغْمَةُ وَقَوْلُهُ حَبَا مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ مَعَهُمْ يَعْمَهُ  
 اِذْ يُبَيِّتُونَ لِمُسْرَفٍ مَا لَا يُرْضَى مِنَ الْقَوْلِ مِنْ حَرَمِيَّتِهِ عَلَى اِحْتِفَالِ نَبِيِّ السَّرَفَةِ وَرَدُّهُ اِلَى الْيَهُودِيَّ نَسَا  
 وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا مِنْهُمْ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ حَصَبُ يَوْمٍ هُفٍّ جَادَلْتُمْ حَسَنَتُمْ عَنْهُمْ  
 اِى عَنِ النَّفْسِ وَدُونِهِ وَقَرَأَ عَلَيْهِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللّٰهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ اِذَا عَدُّهُمْ  
 اَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا يَسُوْى اِسْرَافُهُ وَبَدَتْ حَسَبُهُ اِى لَا اَحَدٌ يَعْلَمُ دَنَّهُ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا دَنَّهُ  
 بِسُوْءِهِ غَيْرُهُ كَرَمِي صُغْمَةُ اِلَى يَهُودِيَّ اَوْ يَظْلِمُ نَفْسَهُ عَمَلُ دَنِّ قَسْرِ حَسَبِهِ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللّٰهُ مِنْهُ اِى يَتُبُّ  
 يَجِدِ اللّٰهُ غَفُورًا رَّحِيمًا وَمَنْ يَكْسِبْ اَثْمًا دَنَّهُ فَاِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ لَانَّ وَاسْعَ عَسَنَهَا وَلَا يَنْسُرُ عُنُودُ  
 وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيمًا حَكِيمًا فِى مُنْعَةٍ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً دَنَّهُ سَعِيرًا اَوْ اَثْمًا كَثِيرًا ثُمَّ يَرْمِ بِهٖ بَرِيًّا  
 فَقَدْ اَحْتَمَلَ تَحَمُّلَ بُهْتَانًا رَّبِّهِ وَلِأَثْمًا مُّبِينًا لَّيْسَ كُنْهَهُ

**ترجمہ:** طعمہ بن بیرق نے یہ زہر چراغ تھی اور ایک یہودی کے یہاں اسے چھپ دیا تھا، وہ زہر یہودی کے یہاں  
 سے برآمد ہو گئی طعمہ نے زہر کا الزام یہودی پر ڈال دیا اور قسم کھا گیا کہ میں نے زہر نہیں چرائی ہے، طعمہ کے خاندان وادوں نے  
 آپ کو یہ خبر دی اور خواست کی کہ طعمہ کا دفاع فرما میں اور اس کو بری قرار دیدیں تو (تندرہ) آیت نازل ہوئی، یقیناً ہم نے آپ  
 پر کتاب قرآن حق کے ساتھ نازل کی ہے، بالحق، اسزلما کے متعلق ہے تاکہ اس معاملہ میں اللہ نے جو آپ کو بتایا ہے اس  
 کے مطابق لوگوں کا فیصلہ کریں، اور خائونوں مثلاً طعمہ کا دفاع نہ کریں اور آپ نے جو قصد کیا اس سے استغفار کریں، بے شک  
 اللہ تعالیٰ بڑا ہی مغفرت کرنے والا بڑا ہی رحم کرنے والا ہے، اور ان لوگوں کی کالت نہ کریں جو اپنے حق میں خیانت کرتے ہیں  
 (یعنی) معصی کے ذریعہ اپنے نفسوں کے ساتھ خیانت کرتے ہیں، اسلئے کہ ان کی خیانت کا وبال خود ان کے اوپر پڑتا ہے، اللہ  
 کسی بھی ایسے شخص کو پسند نہیں کرتا جو خائن اور نہ پرہیزگار ہو، یعنی اس کو سزا دے گا، طعمہ اور اس کی قوم ہترہ کی وجہ سے لوگوں سے چھپتے  
 ہیں مگر اللہ سے نہیں چھپ سکتے اسلئے کہ وہ ان کے ساتھ ہے، ان کے راز کو جانتا ہے، جبکہ وہ رات کو ناپسندیدہ بات کا کہہ لیتی جو  
 پوری کے انکار اور زہر کی چوری کا الزام یہودی پر ڈالتے کا مشورہ کرتے ہیں، اور جو پچھو وہ کرتے ہیں اللہ تعالیٰ اس کا حکم صادر



کئے ہوئے ہے تم وہ دگ ہو یہ طعمہ کی قوم کو خطاب ہے کہ دنیا میں تو تم نے ان کی طرف سے دفاع کر لیا اور انہم کی بجائے عنہ، بھی پڑھا کیا ہے، لیکن اللہ کے سامنے قیامت کے دن ان کا دفاع کون کرے گا؟ جب ان کو عذاب دے گا، ورنہ کون ہے جو اس کا وکیل بن کر کھڑا ہو سکے گا؟ (یعنی) ان کے معاملہ کی کفالت کرے گا، اور ان کا دفاع کرے گا، یعنی کوئی یہ کام نہ کرے گا، جو شخص کوئی برائی کرے کہ اس سے دوسرے کو تکلیف پہنچے جیسا کہ طعمہ کا یہودی پر الزام لگانا، یا اس سے ظلم کرے کہ اسی تک محدود رہے پھر وہ اس سے استغفار کرے یعنی توبہ کرے تو وہ اللہ کو اپنے لئے بخشش کرنے والا اور اپنے وپر رحم کرنے والا پائیگا، اور جو گناہ کرتا ہے تو وہ اپنے ہی لئے کرتا ہے اس لئے کہ اس کا وبال اسی پر پڑتا ہے اور دوسرے کو نقصان نہیں دیتا، اور اللہ بخوبی جاننے والا اور اپنی صنعت میں باحکمت ہے اور جس نے کوئی چھوٹی یا بڑا گناہ کیا اور پھر وہ گناہ کسی بے گناہ پر تھوپ دیا تو وہ بہت بڑے بہتان کا متحمل ہوا، اور اپنے عمل سے کھلا گناہ کیا۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: طُعْمَةً، بتثلیث الطاء، والكسر اشهر.

قَوْلًا: ابن اَبِیْرِق، ہمزہ مضمومہ اور باء موحده مفتوحہ اور راء مکسورہ کے ساتھ، یہ غیر منصرف ہے۔

قَوْلًا: وَخَبَاهَا، ای الدِرْعَ درع جو کہ لوہے کی ہوتی ہے مؤنث ہے اور درع بمعنی خمار (اور دھنی) مذکر ہے۔

قَوْلًا: عَلَّمَكَ، اس میں اشارہ ہے کہ رویت بمعنی علم ہے اور علم بمعنی معرفت ہے ورنہ تو متعدی بہ سہ مفعول ہونا ضروری ہے جو کہ موجود نہیں ہیں۔

قَوْلًا: فِيهِ، کی ضمیر ما، کی طرف راجع ہے۔

قَوْلًا: مِمَّا هَمَمْتُ اِی بقطع ید الیہودی.

قَوْلًا: بِالْمَعَاصِي، خیانت سے مراد معصیت ہے تاکہ اس میں طعمہ کے طرف دار شامل ہو جائیں اس لئے کہ جرم خیانت تو صرف طعمہ سے صادر ہوا تھا۔

قَوْلًا: خِيَاءً، اس میں اشارہ ہے کہ استخفاء بمعنی خیا ہے تاکہ مشکلات ہو جائے اس لئے کہ لایستحقون من اللہ میں استخفاء بمعنی خیا ہے سہ سے کہ استخفاء، اللہ سے محال ہے لہذا اس کی نفی سے کوئی فائدہ نہیں ہے۔

قَوْلًا: قُرِءَ عَنْہُ یعنی عنہم کے بجائے عنہ بھی ایک قراءت میں پڑھا گیا ہے، ای عن طُعْمَةٍ

قَوْلًا: تَحْمَلُ، احتمال کی تفسیر تَحْمَلُ سے کی ہے اس لئے کہ تَفْعَلُ اخذ فی الاثم میں زیادہ مشہور ہے۔

قَوْلًا: نَبْنَأُ، اس میں اشارہ ہے کہ متعدی بمعنی لازم ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

اَنَا اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ، (الایہ) اَرَاكَ، یہاں بتا دیا، سمجھا دیا کے معنی میں ہے، مذکورہ آیت س باب میں صریح ہے کہ حیہ جو کچھ بھی کئے جائیں قرآنی قانون ہی کے مطابق کئے جائیں نہ کہ اپنی ہوائے نفس کے مطابق یا کسی انسانی دماغ کے گھڑے ہوئے آئین و دستور کے مطابق۔

## نزول آیات کا پس منظر:

مذکورہ سات آیات ایک خاص واقعہ سے متعلق ہیں، لیکن عام قرآنی اسلوب کے مطابق جو ہدایات اس سلسلہ میں دی گئی ہیں وہ س واقعہ کے ساتھ مخصوص نہیں ہیں بلکہ تمام مسلمانوں کے لئے عام ہدایات ہیں جو کہ بہت سے اصول و فروع پر مشتمل ہیں۔

## واقعہ کی تفصیل:

انصار کے ایک قبیلہ بنو اُبَیْرِق کے ایک گھرانے میں چار بھائی تھے، بشیر، بشر، مبشر، اور بُشَیْر، یہ چوتھ بھائی منافق تھ، بخوی اور ابن جریر کی روایت میں اس کا نام طعمہ بتلایا گیا ہے اس نے حضرت قتادہ بن نعمان کے چچا رفاعہ رَفَاعَةُ اللَّهِ تَعَالَى کے گھر میں نقب لگا کر آٹے کی ایک بوری اور اس میں رکھی ہوئی ایک زرہ چرائی، صبح کو جب حضرت رفاعہ نے یہ ماجرا دیکھا تو اپنے بھتیجے قتادہ کے پاس آئے اور چوری کے واقعہ کا ذکر کیا، سب نے مل کر محلہ میں جستجو شروع کی، بعض لوگوں نے بتایا کہ آج رات ہم نے دیکھا تھا کہ بنو ابیرق کے گھر میں آگ روشن تھی، ہمارا خیال ہے کہ وہی کھانا پکایا گیا ہے بنو ابیرق کو جب راز فاش ہونے کی خبر ملی تو خود ہی کہنے لگے کہ یہ کام بید بن سہل کا ہے لبید ایک مخلص اور نیک مسلمان تھے جب ان کو اس الزام کی خبر ہوئی تو وہ توارے کر آئے اور کہہ چوری میرے سر لگاتے ہو اب میں تلوار اس وقت تک میان میں نہ رکھوں گا جب تک کہ چوری کی حقیقت معلوم نہ ہو جائے۔

بنو ابیرق نے آہستہ سے لبید سے کہا آپ بے فکر رہیں آپ کا کام کوئی نہیں لیتا اور نہ یہ کام آپ کا ہو سکتا ہے بخوی و ابن جریر کی روایت میں یہ بھی ہے کہ بنو ابیرق نے چوری ایک یہودی کے نام لگا دی، اور ہوشیاری یہ کی کہ آٹے کی بوری کو تھوڑا سا پھڑ دیا جس کی وجہ سے رفاعہ کے مکان سے یہود کے مکان تک آتا گرتا چلا گیا، ابیرق نے زرہ اور دیگر چوری کا سامان اس یہودی کے پاس رکھوا دیا، چنانچہ تحقیق کے وقت مسروقہ مال یہودی کے گھر سے برآمد ہوا یہودی نے قسم کھا کر کہا کہ زرہ وغیرہ مجھے بنو ابیرق نے دی ہیں دھر حضرت قتادہ اور رفاعہ کو مختلف قرائن سے یہ غالب گمان ہو گیا تھا کہ یہ کاروائی بنو ابیرق کی ہے، حضرت قتادہ نے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہو کر چوری کے واقعہ کی تفصیل اور بنو ابیرق کے بارے میں گمان غائب کا ذکر کر دیا۔

بنو ابیرق کو جب خبر ملی آنحضرت ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو کر حضرت قتادہ اور رفاعہ کی شکایت کی کہ بلا ثبوت شرعی ہمارے اوپر چوری کا الزام لگاتے ہیں، حالانکہ مسروقہ مال یہودی کے گھر سے برآمد ہوا ہے آپ ان کو منع کریں ہمارے نام چوری نہ لگائیں۔ یہودی پر دعویٰ کریں، ظاہری حالات و آثار سے آنحضرت ﷺ کا بھی اسی طرف رجحان ہو گیا کہ یہ کام یہودی کا ہے، بخوی کی روایت میں ہے کہ آپ ﷺ کا ارادہ ہو گیا کہ یہودی پر چوری کی سزا جاری کریں اور اس کا ہاتھ کاٹ دیں۔

ادھر یہ ہوا کہ حضرت قتادہ جب آنحضرت کی خدمت میں حاضر ہوئے تو آپ نے فرمایا کہ بغیر دلیل اور ثبوت کے ایک مسلمان گھر نے پر چوری کا الزام لگا رہے ہو، حضرت قتادہ اس معاملہ سے بہت رنجیدہ ہوئے اور افسوس کرنے لگے کہ کاش میں اس معاملہ میں آنحضرت ﷺ کے سامنے کوئی بات نہ کرتا اور حضرت رفاعہ کو جب آپ ﷺ کی گفتگو کا علم ہوا تو ان کو بھی تکلیف ہوئی مگر صبر کیا اور فرمایا ”وَاللّٰهُ الْمُسْتَعَانُ“۔

اس واقعہ پر ابھی کچھ وقت نہ گذرا تھا کہ قرآن کریم کا پورا ایک رکوع اس بارے میں نازل ہو گیا جس کے ذریعہ آپ پر واقعہ کی حقیقت منکشف کر دی گئی، اور ایسے معاملات کے متعلق عام ہدایات دی گئیں۔

قرآن کریم نے بنو ابیرق کی چوری کھول دی اور یہودی کو بری کر دیا تو بنو ابیرق مجبور ہوئے اور مسروقہ مال آنحضرت کی خدمت میں پیش کر دیا، آپ ﷺ نے رفاعہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کو واپس دلوادیا انہوں نے یہ سب اسلحہ جہاد کے لئے وقف کر دیا ادھر جب بنو ابیرق کی چوری کھل گئی تو بشیر بن ابیرق مدینہ سے بھاگ کر مکہ چلا گیا، اور مشرکین سے جا کر مل گیا پہلے منافق تھا تب کھل کافر ہو گیا، اس نے مکہ میں جا کر ایک مکان میں نقب لگایا اور دیوار اس کے اوپر گر گئی اور وہیں دب کر مر گیا۔

## مذکورہ واقعہ میں قرآنی اشارات:

اس واقعہ سے ایک بات تو یہ معلوم ہوئی کہ نبی کو بھی بحیثیت انسان غلط فہمی ہو سکتی ہے، دوسری بات یہ معلوم ہوئی کہ آپ عام الغیب نہیں تھے ورنہ آپ پر صورت حال فوراً واضح ہو جاتی تیسری بات یہ معلوم ہوئی کہ اللہ تعالیٰ اپنے پیغمبر کی حفاظت فرماتا ہے اور اگر کبھی خطا اجتہادی ہو جائے تو فوراً اصلاح کر دی جاتی ہے۔

وَاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا رَحِيْمًا، یعنی اس بات پر کہ بغیر تحقیق کے آپ نے جو خیانت کرنے والوں کی حمایت کی ہے، اس پر اللہ سے مغفرت طلب کریں، اس کا ایک مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ جو مومنین اس منافق کے ساتھ اس کی حمایت کرنے کی وجہ سے خیانت یعنی معصیت میں مبتلا ہو گئے آپ ان کے لئے مغفرت طلب کریں مذکورہ واقعہ سے یہ بھی معلوم ہوا کہ فریقین میں سے جب تک کسی کی بات پر پورا یقین نہ ہو کہ وہ حق پر ہے اس کی حمایت اور وکالت کرنا جائز نہیں۔

گر کوئی فریق دھوکے اور فریب اور چرب زبانی سے عدالت یا حاکم سے اپنے حق میں فیصدہ کرائے تو ایسے فیصدے کی عند اللہ کوئی حیثیت نہیں، اس بات کو نبی ﷺ نے ایک حدیث میں اس طرح بیان فرمایا ہے، خبردار ہمیں ایک انسان ہی ہوں اور

جس طرح میں سنتا ہوں اسی کی روشنی میں فیصلہ کرتا ہوں ممکن ہے کہ ایک شخص اپنی دلیل و رجحان پیش کرنے میں تیز طرار ہو اور ہوشیار ہو اور اس طرح میں ایک مسلمان کا حق دوسرے کو دیدوں، اسے یاد رکھنا چاہئے کہ یہ آگ کا ٹکڑا ہے یہ اس کی مرضی ہے کہ اسے لے لے یا چھوڑ دے۔ (صحیح بخاری)

## روداد کے مطابق فیصلہ کرنا گناہ نہیں:

اگرچہ قضی کی حیثیت سے نبی ﷺ کا روداد کے مطابق فیصلہ ردین بجا ہے خود آپ کے لئے کوئی گناہ نہ ہوتا، اور ایسی صورتیں قاضیوں کو پیش آتی رہتی ہیں کہ ان کے سامنے غلط روداد پیش کر کے حقیقت کے خلاف فیصلے حاصل کر لئے جاتے ہیں، لیکن اپنے وقت جبکہ اسلام اور کفر کے درمیان ایک زبردست کشمکش برپا تھی، اگر نبی ﷺ روداد مقدمہ کے مطابق فیصلہ صادر فرمادیتے تو اسلام کے مخالفوں کو آپ کے خلاف بدگوار پوری اسلامی جماعت اور خود عدت اسلامی کے خلاف ایک زبردست اخلاقی حربہ مل جاتا وہ یہ کہتے پھرتے کہ اتنی یہاں حق و انصاف کا کیا سوال ہے؟ یہاں تو وہی جھوٹ باندی اور عصبیت کا مکر رہی ہے جس کے خلاف تبلیغ کی جاتی ہے، اسی خطرے سے بچانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے خاص طور پر اس مقدمے میں مداخلت فرمائی۔

## آپ ﷺ کو اجتہاد کا حق حاصل تھا:

إنا أنزلنا إليك الكتاب بالحق، اس آیت سے پانچ باتیں ثابت ہوئیں، (۱) ایک یہ کہ آنحضرت ﷺ کو یہ مسائل میں جن میں قرآن کریم کی کوئی صریح نص نہ ہو اپنی رائے سے اجتہاد کا حق حاصل تھا اور آپ نے مہمات میں بسا اوقات فیصلے اپنے اجتہاد سے فرمائے بھی ہیں، (۲) دوسری بات یہ معلوم ہوئی کہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک اجتہاد وہی معتبر ہے جو قرآنی اصول اور نصوص سے ماخوذ ہو خواہ اس اپنی رائے اور خیال معتبر نہیں، (۳) تیسری بات یہ معلوم ہوئی کہ آپ کا اجتہاد دوسرے ائمہ مجتہدین کے اجتہاد سے مختلف تھا اسلئے کہ ائمہ مجتہدین کے اجتہاد میں غلطی کا ختم ہمیشہ باقی رہتا ہے بخلاف آپ ﷺ کے اجتہاد کے کہ اگر آپ سے بھی اجتہادی ختم ہو جی جاتی تو حق تعالیٰ اس پر آپ کو متناہ فرمادیتے اور حق کے مطابق کرا دیتے، اور اگر آپ نے اجتہاد سے کوئی فیصلہ فرمایا اور حق تعالیٰ کی طرف سے اس میں کوئی تنبیہ وغیرہ نہیں آئی تو یہ اس بات کی علامت تھی کہ آپ کا فیصلہ صحیح ہے، (۴) چوتھی بات یہ معلوم ہوئی کہ نبی ﷺ جو کچھ قرآن سے سمجھتے تھے وہ اللہ ہی کا سمجھایا ہوا ہوتا تھا اس میں غلطی کا امکان نہ ہوتا تھا بخلاف دیگر مجتہدین کے، یہ بات لفظ بسا اراک اللہ سے سمجھ میں آتی ہے، اسی وجہ سے جب ایک شخص نے فاروق اعظم رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہا فاحکم بسا اراک اللہ تو آپ نے اس کو ڈانٹا کہ یہ خصوصیت آپ ﷺ کی ہے، (۵) پانچویں بات یہ معلوم ہوئی کہ کسی جھوٹے مقدمہ کی دانستہ پیروی کرنا یا اس کی تائید و حمایت کرنا سب حرام ہے۔ (معارف ملخصاً)

وَقَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ بِأَنَّمَا رَحْمَتُهُ أَعْظَمُ لَهَا مِمَّا تَحْتَمِلُ مِنْ قَوْمٍ صُغْمُهُ أَنْ يُضِلُّوكَ عَنْ  
الْحَقِّ تَنْبِيهِمْ عَلَيْكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ وِجْهَ اللَّهِ لَهُمْ  
عَلَيْهِمْ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ الْفُرْقَانَ وَالْحِكْمَةَ مَا فِيهِ مِنَ الْأَحْكَامِ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ مِنَ  
الْأَحْكَامِ وَالْعَنِيمَ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ بِذَلِكَ وَغَيْرِهِ عَظِيمًا ۝ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ أَيُّ النَّاسِ  
أَعْيَبُ بِمَا تُحَدِّثُونَ إِلَّا نَجْوَى مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ غَسَبَ رَءُوسًا وَلَا إِصْلَاحَ  
بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ الْمَذْكُورَ ابْتِغَاءَ طَلَبِ مَرْضَاتِ اللَّهِ لَا غَيْرَ مِنْ أُمُورِ الدُّنْيَا فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ  
بِأَشْوَنَ وَأَلْيَ أَيُّ اللَّهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ فِيمَا جَاءَ بِهِ مِنْ الْحَقِّ  
مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَى ظَهَرَ لَهُ الْحَقُّ بِالْمُعْجَزَاتِ وَيَتَّبِعْ طَرِيقًا غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ أَيُّ طَرِيقَتِهِمْ  
أَشَدُّ هُمْ عَلَيْهِ مِنَ الدِّينِ بَانَ يَكْفُرُ نُوْلُهُ مَا تَوَلَّى نَجَعْلُهُ وَالْيَا لِمَا تَوَلَّاهُ مِنَ الضَّلَالِ بَانَ نُحِبِّي نَبِيَّهُ فِي  
الدُّنْيَا وَنُصَلِّمُ نُدْخِلُهُ فِي الْأَجْرِ جَهَنَّمَ لِيُخْتَرَقَ فِيهَا وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝ مَرْجَعَاهُمَا

**ترجمہ:** اے محمد اگر آپ کے اوپر اللہ کا فضل اور حفاظت کی مہربانی نہ ہوتی تو (طُعْمَةُ ابْنِ أُبَيْرِق) کی قوموں ایک  
جماعت نے آپ کو برحق فیصلہ کرنے سے اشتباہ میں ڈال کر بہکانے کا قصد کر ہی لیا تھا، مگر دراصل یہ لوگ اپنے آپ کو گمراہ کر رہے  
ہیں اور یہ لوگ آپ کا کچھ نہیں بگاڑ سکتے، میں، زائد وہ ہے، گمراہ کرنے کا وبال خود ان کے اوپر ہے اور اللہ تعالیٰ نے آپ پر کتاب  
قرآن اور حکمت کہ جس میں احکام ہیں نازل فرمایا اور آپ کو وہ احکام اور مغیبات سکھائے کہ جن کو آپ نہیں جانتے تھے، اور اللہ  
تعالیٰ کا تیرے اوپر یہ اور اس کے علاوہ کا بڑا بھاری فضل ہے، ان لوگوں کے خفیہ مشوروں میں اکثر کوئی خیر نہیں یعنی جس میں یہ  
سرگوشی اور گفتگو کرتے ہیں (اس میں کوئی خیر نہیں) ہاں، اس شخص کے مشورہ میں کہ جو صدقہ یا کار خیر کا خفیہ مشورہ کرے یا  
لوگوں کے درمیان اصلاح کا مشورہ کرے (خیر ہے) اور جو یہ مذکورہ کام اللہ کی رضا جوئی کے لئے کرے نہ کہ کسی اور دنیوی  
غرض کے لئے تو ہم اسے یقیناً اجر عظیم عطا فرمائیں گے (نؤتیبہ) میں یا اور نون دونوں ہیں، یعنی اللہ، اور جو شخص اس حق  
میں جس کو رسول لایا ہے معجزات کے ذریعہ راہ ہدایت واضح ہو جانے کے بعد (بھی) رسول کی مخالفت کرے اور جو  
(عام) ایمان والوں کا راستہ چھوڑ کر دوسروں کا راستہ اختیار کرے یعنی اس دین کے راستہ کو چھوڑ کر جس پر وہ ہے بے طور  
کہ اس کا نکار کرے تو ہم اسے وہی کرنے دیں گے جو وہ کر رہا ہے یعنی ہم اسے اسی گمراہی کا واں بنادیں گے جس کا وہ واں  
بنا ہے، اس طریقہ پر کہ ہم اس کو اور اس کی اختیار کردہ دنیا میں گمراہی کے درمیان آزاد چھوڑ دیں گے اور اس کو آخرت میں  
جہنم میں جھونک دیں گے تاکہ اس میں جلتا رہے اور وہ برا ٹھکانہ ہے۔

## تحقیق و ترمیم تفسیری فوائد

قَوْلُنَا: لَهْمَتْ، یہ لولا فصل اللہ، کا جواب ہے۔

سَيَقُولُ: لَوْلَا وجود اولیٰ وجہ سے امتناع ثانی پر دلالت کرتا ہے مطلب یہ ہوا کہ اللہ کے فضل کی وجہ سے ان لوگوں نے آپ کو براہِ برے کا ارادہ نہیں کیا، حالانکہ وہ ارادہ کر چکے تھے۔

جَوَابُ: یہاں ارادہ سے مراد وہ ارادہ ہے کہ جو مع افعال ہو اب مطلب یہ ہوا کہ اللہ کے فضل کی وجہ سے افعال متصور منتفی ہو گیا۔  
قَوْلُنَا: مِنْ رَائِدَةٍ، اسلئے کہ يَضُرُّ متعدی بنفسہ بدو مفعول ہے تقدیر عبارت یہ ہے ”وَمَا يَضُرُّكَ مِنْ شَيْءٍ“  
قَوْلُنَا: مَا يَتَذَخَّرُ فِيهِ، اس میں اشارہ ہے کہ نحوی مصدر بمعنی اسم مفعول ہے۔

قَوْلُنَا: اَلَا نَحْوِي، نحوی مضاف محذوف، ان برا اشارہ برآیا کہ حذف مضاف کے بغیر ما يتذخر من سے من امر کا استثناء درست نہیں ہے۔

## تفسیر و تشریح

### عصمتِ نبی کی خصوصی حفاظت:

ولولا فصل اللہ علیک ورحمۃ (الآیۃ) اس آیت میں اللہ تعالیٰ کی اس حفاظت و نگرانی کا ذکر ہے جس کا ہتمام نبیاء علیہم السلام کے لئے کیا جاتا ہے، جو انبیاء علیہم السلام کے لئے اللہ کے فضل خاص کا مظہر ہے۔

طائفہ سے وہ لوگ مراد ہیں جو بنو امیہ کی حمایت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں ان کی صفائی پیش کرتے تھے، جس سے یہ اندیشہ پیدا ہو چلا تھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس شخص کو پوری سے بری کر دیں گے جو فی الواقع چور تھا۔

وانزل اللہ علیک الكتاب والحکمة الخ اس آیت میں کتاب کے ساتھ عصمت و بھی، اصل فرمانِ رس ط ف اشارہ ردیا کہ حکمت جو نام ہے آپ کی سنت کا یہ بھی من جانب اللہ تعالیٰ مردہ بن فرقہ ف یہ ہے کہ اس کے الفاظ اللہ کی طرف سے نہیں ہوتے البتہ معافی من جانب اللہ ہی ہوتے ہیں۔

یہیں سے یہ بات بھی سمجھ میں آئی کہ وحی کی دو قسمیں ہیں مقلو اور غیر مقلو۔ وحی مقلو قرآن ہے جس کے معانی اور الفاظ دونوں اللہ کی جانب سے ہیں اور غیر مقلو حدیث رسول کا نام ہے جن کے الفاظ و تخلفات مقلد کے اور معانی من جانب اللہ۔

لا خیر فی نجواهم الخ یہاں سرکوشی سے وہ سرکوشی مراد ہے جو منافقین آپس میں مسلمانوں کے خلاف کرتے تھے اور صدقتہ سے مراد ہر قسم کی نیکی ہے اور اصلاح بین الناس کے لئے آپس میں مشورے بھی خیر میں شامل ہیں، احادیث میں بھی ان امور کی اہمیت اور فضیلت بیان کی گئی ہے اور بہ نیک کے اجر و ثواب اور فضیلت کے مانند اس کا اجر



و ثواب بھی اخلاص نیت پر موقوف ہے، رشتہ دار و دوستوں اور باہم ناراض دیگر لوگوں کے درمیان صلح کرادینا بہت عظیم عمل ہے ایک حدیث میں اسے نفلی روزوں، نفلی نمازوں اور نفلی صدقات و خیرات سے بھی افضل بتلایا گیا ہے (ابوداؤد) حتیٰ صبح کراتے والے کے لئے جھوٹ تک بولنے کی اجازت ہے یعنی اگر ایک دوسرے کو قریب لانے کے لئے دروغ مصیحت آمیز کی ضرورت پڑے تو وہ اس میں بھی تامل نہ کرے۔ (بخاری شریف کتاب الصلح، ترمذی شریف کتاب النکاح)

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝ عَنْ الْحَقِّ إِنَّ اللَّهَ يُدْعُونَ بِعِبَادِهِ الْمُشْرِكُونَ مِنْ دُونِهِ أَيْ اللَّهُ أَيْ غَيْرُهُ إِلَّا إِنَّا نُفِئُ مَا نُؤْنِثُ كَمَا لَاتِ وَالْعَزَى وَمَا نَا يُدْعُونَ بِعِبَادَتِهَا إِلَّا الشَّيْطَانُ مَرِيدًا ۝ خَارِجًا عَنِ الصَّاعَةِ لِبَطَائِنِهِ لَهَا فِيهَا وَهْوَ ابْنُ بَيْسٍ لَعَنَهُ اللَّهُ انْعَدُ عَنْ رَحْمَتِهِ وَقَالَ أَيْ الشَّيْطَانُ لَا تَخْذَنْ لَأَجْعَلَنَّ لِي مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا حَقًّا مَفْرُوضًا ۝ مَقْصُودًا ادْعُوهُمْ إِلَى صَاعَتِي وَلَا ضَلَّتْهُمْ عَنْ الْحَقِّ بِأَنْ تُسَمِّوهُمْ وَلَا مَنِيَّتَهُمْ أَتَى فِي قُلُوبِهِمْ طُولُ الْحَيَاةِ وَأَنْ لَا يَغُثَّ وَلَا حَسَابٌ وَلَا مَرْتَبُهُمْ فَلْيَبْتَكَنْ يُقَسِّعُنْ أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَقَدْ فَعَلَ ذَلِكَ بِالْحَبَابِ وَلَا مَرْتَبُهُمْ فَلْيَغَيِّرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ دِينَهُ بِالْكَفْرِ وَاخْلَالَ مَا حُرِّمَ وَتَحْرِيمَ مَا أُجِرَ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا يَتَوَلَّاهُ وَيَطِيعُهُ مَنْ دُونِ اللَّهِ أَيْ غَيْرِهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا ۝ بَيْنَا لَمَصِيرُهُ إِلَى النَّارِ الْمُؤَبَّدَةِ عَلَيْهِ يَعِدُّهُمْ طُولُ الْعُمْرِ وَيَمَيِّتُهُمْ نَيْلُ الْأَمْوَالِ فِي الدُّنْيَا وَإِنْ لَا يَغُثَّ وَلَا حَرَاءٌ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ بِذَلِكَ إِلَّا غُرُورًا ۝ بَاطِلًا أُولَئِكَ مَا أَوْهَمَ جَهَنَّمَ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ۝ مَعْدَلًا وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا ۝ أَيْ وَعْدُهُمُ اللَّهُ ذَلِكَ وَحَقُّهُ حَقًّا وَمَنْ أَيْ لَا أَحَدَ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ۝ قَوْلًا وَنَزَلَ مَا افْتَحَرَ الْمُتَسَمِّنُونَ وَافْعَلُ الْكُتُبِ لَيْسَ الْأَمْرُ مَنْوُظًا بِأَمَانِيَّتِكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ بَلْ بِالْعَمَلِ الصَّالِحِ مَنْ يَعْمَلُ سُوءًا يُجْزَى بِهِ أَيْ فِي الْآخِرَةِ أَوْ فِي الدُّنْيَا بِالْبَلَاءِ وَالْمَحَنِّ كَمَا وَرَدَ فِي الْحَدِيثِ وَلَا يَجِدُ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَيْ غَيْرِهِ وَلِيًّا يَخْفِضُهُ وَلَا نَصِيرًا ۝ يَنْصِفُهُ مِنْهُ وَمَنْ يَعْمَلْ شَيْئًا مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ سَاءَ الْمَفْعُولِ وَالْمَاعِلِ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ فَذَرُّوا سَبِيلَ اللَّهِ وَمَنْ أَيْ لَا أَحَدَ أَحْسَنُ دِينًا قَمَمَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَأَخْلَصَ عَمَلَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ مُوَجَّدٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ الْمُرْتَابَةِ لِمِلَّةِ الْإِسْلَامِ حَنِيفًا ۝ حَالُ أَيْ مَسَالِكُ عَنِ الْأَدْيَانِ كُلِّهَا إِلَى الدِّينِ الْقَتِيمِ وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝ حَسْبُ حَافِضِ الْمُحْتَمَلَةِ ۝ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مُلْكًا وَخَلْقًا وَعَيْنًا ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُخِيطًا ۝ عَمَّا وَقَدَرَهُ أَيْ لَهُ يَزُولُ مُتَصَفًا بِذَلِكَ ۝

**ترجمہ:** اللہ تعالیٰ قطعاً معاف نہ کرے گا اس بات کو کہ اس کے ساتھ شرک کیا جائے (ہاں) شرک کے علاوہ گناہ جس کے چاہے گا معاف کر دے گا، اور جو اللہ کے ساتھ شرک کرتا ہے وہ حق سے بہت دور جا پڑتا ہے مشرک اللہ کو چھوڑ کر عورتوں یعنی (دیویوں) کی بندگی (پوجا) کرتے ہیں، جیسا کہ لات کی اور عزرائیل کی اور منات کی، ان کی عبادت نہیں ہے مگر سرکش شیطان کی عبادت جو حد طاعت سے خارج ہو نیوالا ہے بتوں کی عبادت میں مشرکوں کے شیطان کی بات ماننے کی وجہ سے اور وہ ابلیس ہے، اللہ نے اس پر لعنت فرمائی یعنی اس کو اپنی رحمت سے دور کر دیا، اور وہ شیطان کہہ چکا ہے کہ میں تیرے بندوں میں سے اپنا مقرر حصہ لے کر رہوں گا (یعنی) میں ان کو اپنی اطاعت کی دعوت دوں گا، اور وسوسہ کے ذریعہ میں انھیں حق سے ضرور گمراہ کر کے رہوں گا اور میں ان میں طول حیات کی (باطل) آرزو ضرور ڈالوں گا اور یہ کہ بعث و حساب ہو نیوا نہیں ہے، اور یہ کہ میں ان کو حکم دوں گا کہ چار نوروں کے کانوں کو شگاف دیں چنانچہ ایسا بحار میں کیا گیا، (بحیرہ وہ اونٹنی کہ جس نے چار مرتبہ زچنے کے بعد پانچویں مرتبہ مادہ جنا ہو) اور میں ان سے کہوں گا کہ اللہ کی مخلوق کو (یعنی) اس کے دین کو کفر کے ذریعہ اور حرام کردہ کو حلال کر کے اور حلال کو حرام کر کے بگاڑ دیں، اور جو شخص اللہ کو چھوڑ کر شیطان کو رفیق بنائیگا یعنی اس سے دوستی کرے گا اور اس کی اطاعت کرے گا، وہ یقیناً کھسے نقصان میں پڑے گا، اس کے دائمی عذاب کی طرف لوٹنے کی وجہ سے، وہ ان سے زندگی بھر (زبانی) وعدے کرتا رہیگا اور ان کو دنیا میں آرزو پوری ہونے کی امید دلاتا رہیگا، اور یہ کہ بعث و حساب کچھ ہو نیوا نہیں ہے، ان سے شیطان کے وعدے سراسر فریب کاریاں ہیں یہ وہ لوگ ہیں کہ ان کا ٹھکانہ جہنم ہے جہاں سے انھیں چھٹکار نہ ملے گا، اور جو ایمان لائیں گے اور نیک عمل کریں گے تو ہم ان کو ایسی جنت میں داخل کریں گے جن میں نہریں جاری ہوں گی اور جن میں وہ ہمیشہ ہمیش رہیں گے اللہ کا وعدہ حق ہے یعنی اللہ نے ان سے وعدہ کیا ہے جو سراسر حق ہے اور اللہ سے زیادہ سچی بات کس کی ہے؟ کسی کی نہیں، اور جب مسلمانوں اور اہل کتاب نے فخر کیا تو (آئندہ) آیت نازل ہوئی اور (ایمان و طاعت) کا مدار (اے مسلمانوں) نہ تمہاری رزقوں پر ہے اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر بلکہ عمل صالح پر ہے، جو برے عمل کرے گا اس کو سزا دی جائیگی یا تو آخرت میں یا دنیا میں آزمائش اور محنت کے ساتھ جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے، وہ اللہ کے سوا کسی کو اپنا دوست نہ پائیگا، کہ اس کی حفاظت کر سکے، اور نہ مددگار کہ اس کا دفاع کر سکے، اور جو کوئی کچھ بھی نیک عمل کرے گا خواہ مرد ہو یا عورت اور مومن بھی ہو تو ایسے سب لوگ جنت میں جائیں گے (یدخلون) مجہول اور معروف دونوں ہیں، اور ان پر ذرہ برابر (یعنی) بقدر شخص کے شگاف کے بھی ان پر ظلم نہ کیا جائیگا، اور دین میں اس سے بہتر کون ہے؟ کوئی نہیں، جو اپنا رخ اللہ کی طرف کر دے، یعنی اس کا فرمانبردار ہو جائے اور اپنا عمل (اللہ کیلئے) خالص کر لے، اور وہ محسن موصد بھی ہو اور ابراہیم رست رو کے مذہب کی جو کہ امت اسلام کے مطابق ہے پیروی کرے حال یہ کہ وہ تمام ادیان سے بے رخی کر کے صحیح دین کی طرف رخ کرے، اور اللہ نے ابراہیم کو تو اپنا دوست بنالیا یعنی اس سے خالص محبت کرنے والا اور اللہ ہی کی ملک ہے جو کچھ

زمینوں اور آسمانوں میں ہے ملکیت کے اعتبار سے اور تخلیق کے اعتبار سے اور مملوکیّت کے اعتبار سے اور اللہ ہر شے کا سم و قدرت کے اعتبار سے احاطہ کئے ہوئے ہے یعنی وہ اس صفت کے ساتھ ہمیشہ متصف ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

**قَوْلًا: مَرِنْدًا (ن ك)** صفت مشبہ، سرکش، بر خیر سے خالی، اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُشْرَكَ به یہ کلام مست نف ہے شرک کو معاف نہ کرنے کی تاکید کے لئے لایا گیا ہے۔

**قَوْلًا: لَعَنَهُ اللّٰهُ**، یہ شیطانا کی دوسری صفت ہے پہلی مریداً ہے۔

**قَوْلًا: اُمْنِيَّتُهُمْ**، میں ان کو امیدیں دلاؤں گا، ان کے دلوں میں لمبی تمنا میں ڈالوں گا، تمنیّة سے مضارع واحد متکلم بانون تاکید ثقیلہ۔

**قَوْلًا: يُبَتِّكُنْ** مضارع جمع مذکر غائب بانون تاکید ثقیلہ، تَبَتِّكُ، (تفعیل) مادہ بَتَّكُ، وہ خوب کاٹیں گے۔

**قَوْلًا: بَحَائِر**، بحیرۃ کی جمع ہے وہ اونٹنی جو مسلسل چار مرتبہ زرنے اور پانچویں بار مادہ جنے، ایسی اونٹنی کے کان چیر کر مشرکین بتوں کے نام پر آواز اچھوڑ دیتے تھے اور اس سے خدمت لینا گناہ سمجھتے تھے، بحر کے مادہ میں چونکہ وسعت اور کثرت کے معنی محوٰظ ہیں اس لئے جس اونٹنی کے اچھی طرح کان چیر دیئے گئے ہوں اسکو بحیرہ کہتے ہیں یہ فعل بمعنی مفعول ہے۔

**قَوْلًا: دِيْنَهُ**، خلق کی تفسیر دین سے کرنے میں ایک سوال کے جواب کی طرف اشارہ ہے۔

**سِوَالٌ**، مشرکین کا تو کوئی دین حق تھا ہی نہیں پھر اس کے بدلنے کا کیا سوال پیدا ہوتا ہے؟

**جَوَابٌ**، دین سے مراد دین فطرت ہے جو ہر شخص کے اندر موجود ہوتا ہے، اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے ”ولا تبدیل لخلق اللہ ای لدین اللہ“۔

**قَوْلًا: يَعْذُهُمْ**، اور يُمْنِيَّتُهُمْ، ان دونوں کے مفعول محذوف ہیں جن کو مفسر علام نے ظاہر کر دیا ہے۔

**قَوْلًا: عَنْهَا مَحِيصًا**، عنہا، محذوف کے متعلق ہے اور مَحِيصًا سے حال ہے ای کائناً عَنْهَا، عَنْهَا، يَجْدُوْنَ کے متعلق اس لئے نہیں ہو سکتا کہ یجدون کا صلہ عن نہیں آتا، اور نہ مَحِيصًا کے متعلق ہو سکتا ہے اس لئے کہ مَحِيصًا یا تو اسم مکان ہے جو کہ عمل نہیں کرتا یا مصدر ہے اور مصدر کا معمول مصدر پر مقدم نہیں ہو سکتا۔

## تَفْسِيْرٌ وَتَشْرِیْحٌ

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُشْرَكَ به، (الایۃ) ان آیات میں یہ بات واضح کی جا رہی ہے کہ اللہ تعالیٰ کے یہاں ایسے شخص کے لئے معافی اور رحمت کی قطعاً گنجائش نہیں جس نے شرک و کفر کیا ہو۔

## شرک و کفر کی سزا دائمی کیوں؟

یہاں بعض لوگوں کو یہ شبہ ہوا ہے کہ سزا بقدر عمل ہونی چاہئے جو جرمِ غر و شرک کیا ہے وہ محدود مدتِ عمر کے اندر کیا ہے تو اس کی سزا غیر محدود و دائمی کیوں ہوئی؟

**جواب:** یہ ہے کہ غر و شرک کرنے والا چونکہ غر و کوئی جرم ہی نہیں سمجھتا بلکہ یہی سمجھتا ہے اسلئے اس کا عزم و قصد بھی یہی ہوتا ہے کہ وہ ہمیشہ اسی حال پر قائم رہے گا، اور جب مرتے دم تک وہ اس پر قائم رہا تو اس نے اپنے اختیار کی حد تک اپنا جرم دائمی کر لیا اس لئے سزا بھی دائمی ہوئی۔

## شیطان کو معبود بنانیکا مطلب:

معروف معنی میں کوئی بھی شیطان کو معبود نہیں بناتا کہ اس کے سامنے نہ سجدہ ہو، نہ سحر بند کی آکرتا ہو اور اس کو اوہیت کا درجہ دیتا، والبتہ شیطان کو معبود بنانے کی صورت یہ ہے کہ وہی اپنے نفس کی بات کرے، شیطان کے ہاتھ میں دیدیتا ہے اور جہد کرے، چلاتا ہے، سحر ہی چلتا ہے، گویا کہ یہ اس کا بندہ ہے اور وہ اس کا خدا، شیطان ان سے وعدہ کرتا ہے اور ان وقتوں میں اچھا دیتا ہے، انسان کو سمجھنا چاہئے کہ بہکانے اور بہانے کا شیطان کے پاس اور چھٹی نہیں ہے، جو وہ اس کے فریب میں مبتلا ہیں ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے۔

## مسلمانوں اور اہل کتاب کے درمیان ایک مفاخرانہ گفتگو:

لَیْسَ بَامَا یَکْمُرُ وَلَا اِمَامِی اَهْلُ الْکِتَابِ، ان آیات میں ایک کام کا ذکر ہے جو مسلمانوں اور اہل کتاب کے درمیان ہوا تھا، پھر اس کام پر محکم کیا گیا ہے آخر میں اللہ کے نزدیک مقبول اور افضل واعلیٰ ہونے کا ایک معیار بتایا گیا ہے۔

حضرت قتادہ فرماتے ہیں کہ ایک مرتبہ چھ مسلمانوں اور اہل کتاب کے درمیان مفاخرت کی گفتگو ہونے لگی، اہل کتاب نے کہا ہم تم سے افضل و اشرف ہیں کیونکہ ہمارے نبی تمہارے نبی سے پہلے ہیں اور ہماری کتاب تمہاری کتاب سے پہلے ہے، مسلمانوں نے کہا ہم تم سے افضل ہیں اسلئے کہ ہمارے نبی خاتم النبیین ہیں اور ہماری کتاب آخری کتاب ہے جس نے سب کتابوں کو منسوخ کر دیا ہے اس پر یہ آیت نازل ہوئی "لَیْسَ بَامَا یَکْمُرُ الْح" یعنی یہ تم خروغ علی کسی کو زیب نہیں دیتی اور محض خیالات اور تمنوں سے کوئی کسی پر افضل نہیں ہوتا بلکہ مدار اعمال پر ہے۔

وَيَسْتَفْتُونَكَ بَلْغُؤُنَ مَلِكِ اَعْتَوَى فِي شَرِّ النِّسَاءِ وَبِإِثْنَيْنِ قُلْ سُبْحَانَ اللَّهِ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ لَوْ مَا يَتَلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ الْفَرَاغُ مِنْ اِيهِ اَلْمِيرَاثُ نَفْسِيْكَ اَتَا فِي يَتَمَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ فَرَضُ

لَهُنَّ مِنَ الْمِيرَاثِ وَتَرْغَبُونَ إِلَيْهَا الْأُولَىٰ مِنْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ لِمَنْ يَمْسُحُ بِمَنْ وَتَغْضَبُوهُنَّ أَنْ يَرَوْهُنَّ  
 مَنَعًا فِي مِيرَاثِهِنَّ أَيْ لِمَنْ لَا يَمْسُحُ بِهِنَّ وَفِي الْمُسْتَضْعَفِينَ الضُّعُفَ مِنَ الْوِلْدَانِ أَيْ  
 لُغْطُوهُنَّ خُتُوْفُهُنَّ وَنَزَكَهُنَّ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ أَيْ الْعَدْلِ فِي الْمِيرَاثِ وَالْمِيرَ  
 وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا فَتَحَرَّيْكُمُ عَنَّهُ وَإِنْ امْرَأَةٌ مِّنْكُمْ يَتَرَفَعُ بِغَيْرِ يُسْرَةٍ خَافَتْ تَرْفَعَتْ  
 مِنْ بَعْلِهَا رُوحًا تَشُوْرًا تَرْفَعُ عَنِ بَرِّهَا حَسَبَ وَاسْتَحْبِرَ فِي نَفْسِهَا لِنَفْسِهَا وَتُشَوِّحُ عَنِ إِلَى  
 أَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ إِعْرَاضًا عَنْهَا رُوحًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا فِيمَا بَيْنَهُمَا اللَّهُ فِي الْأَمْرِ فِي الْقُدْرَةِ  
 فِي قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ مِنْ أَسْبَحَ بَيْنَهُمَا صَاحِبًا فِي الْحَسَنِ وَالنَّسَبِ بِمَنْ يَرْتَبِعُ شَيْءٌ صَدَقَ بَعْدَ الْقُسْحَةِ فِي  
 رَسَبٍ بَدَلَتْ وَأَلْفَعِي الرُّوحَ أَيْ رَسَبَ حَسَبَ أَوْ لَمَسَ بِهِ وَالصُّلَحُ خَيْرٌ مِنَ التَّرَفُّعِ وَالشُّشُورِ وَالْإِعْرَاضِ  
 قَالَ تَعَالَىٰ فِي تِلْكَ نَمَاتُ حَيْلٍ عَلَيْهِ الْإِنْسَانُ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ شَتَّى الْحَسَنِ أَيْ حَسَبَ عَنِ فَكَلَهُ  
 حَاسِرَةً لَا تَعْنِي عَنِ السُّغْيِ أَيْ الْمِرَادُ لَا كَذِبُ سَمِخَ بِمَنْ يَنْبَغِيهَا مِنْ رُوحٍ وَالرُّوحُ لَا كَذِبُ سَمِخَ  
 حَسَبَ نَفْسِهِ إِذَا احْتَبَرَ عَرَفَ وَإِنْ تُحْسِنُوا عَشْرَةَ النَّسَبِ وَتَتَّقُوا الْحَوَارِ حَسَبَ  
 فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا فَتَحَرَّيْكُمُ عَنْهُ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ فِي السَّحَةِ  
 وَلَوْ حَرَصْتُمْ عَلَيْهَا فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ إِلَىٰ أَيْ حَسَبَ فِي النَّسَبِ وَالنَّفْسُ فَتَذَرُوهَا أَيْ يَرْكَبُوهَا  
 الْحِمَالُ عَلَيْهَا كَالْمَعْلَقَةِ الَّتِي لَا مَنَىٰ لَهَا وَلَا دَانَ عَنِ وَإِنْ تُصْلِحُوا بَعْدَ فِي النَّسَبِ وَتَتَّقُوا الْحَوَارِ  
 فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا عَنِ فِي تَقْوَاهُ مِنَ الْحَسَنِ رَحِيمًا كُنْهُ فِي ذَلِكَ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا أَيْ الرُّوحَانِ وَالْعِلَاقِ  
 يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا عَنِ سَحَةِ أَيْ مَسَدِهِ بِنَ رُوحٍ زَوْجًا غَيْرَهُ وَتَرَفُّعَ عَرَفَ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا عَنِ  
 فِي الْحَسَنِ حَكِيمًا فِيمَا دَرَدَ بِهِ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِمَعْنَى  
 الْكِتَابِ مِنْ قَبْلِكُمْ أَيْ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ وَإِيَّاكُمْ أَيْ الْمُسْلِمِينَ أَنْ تَتَّقُوا اللَّهَ حَقَّقُوا حَسَنَاتِ  
 تُصَفُّوهُ وَفِي سَمِهِ وَلَكِنْ تَكْفُرُوا بِمَا وَصَّيْنَاهُ بِهِ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ حَسَنًا وَمَعَكُمْ وَمَعَنَا  
 وَلَا حُزْرَ كُفْرُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا عَنِ خَلْقِهِ وَعَنْ عِبَادَتِهِمْ حَمِيدًا مَّخْمُودًا فِي صُنْعِهِ بِهِمْ  
 وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ كَرِهُوا كَذَا الْقُرْآنَ مُوْجِبَ السُّوَىٰ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا شَهِيدًا بِمَا  
 فِيهِمْ لَهُ إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ أَيْهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ سَمَكُهُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ قَدِيرًا مَنْ كَانَ  
 يُرِيدُ عَمَلَهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَنْ ارَادَهُ لَا عَمَلَهُ عَمَلَهُ بِحَسَبِ أَحَدُهُمَا  
 الْأَحْسَنُ وَهَلَا صَدَقَ الْأَمْرُ بِحَسَبِ مَا كَانَ مَعْنَاهُ لَا يُؤْخَذُ إِلَّا بِسَدِّهِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

تَرْجُمَةُ:

(اَوَّلُ) آپ سے عورتوں اور ان کی میراث کے بارے میں فتویٰ دیتے ہیں آپ ان سے کبے اللہ تم وان کے

بارے میں فتویٰ دیتا ہے، اور وہ وہی ہے جو تم کو قرآن میں آیت میراث میں پڑھنا دیتا ہے اور وہ تم کو ان یتیم عورتوں کے بارے میں بھی فتویٰ دیتا ہے کہ جن کو تم ان کا میراث کا مقرر حصہ نہیں دیتے ہو اور اے اویہا تم ان کی بد صورتی کی وجہ سے ان سے نکاح کرنے سے گریز کرتے ہو اور تم ان کی میراث کی لالچ کی وجہ سے ان کو نکاح کرنے سے بھی روکتے ہو، وہ تم کو فتویٰ دیتا ہے کہ ایسا نہ کرو، (اور تم کو) کمزور بچوں کے بارے میں (فتویٰ دیتا ہے) کہ تم ان کے حقوق ادا کرو اور تم کو (اس کا بھی) حکم کرتا ہے کہ تم یتیموں کے ساتھ میراث اور مہر کے معاملہ میں انصاف سے کام لو اور تم جو بھی نیک کام کرو بلشبہ اللہ تعالیٰ اس سے بخوبی واقف ہے سو وہ اس پر تم کو صدقہ دے گا، اگر عورت کو اپنے شوہر کی طرف سے زیادتی کا اندیشہ ہو اس پر باہر دیتی رکھنے کی وجہ سے اس کو ستر سے الگ کر کے یا اس سے بغض کی وجہ سے اس کے نفقہ میں کمی کر کے یا اس کی نظر کے اس سے زیادہ خوب صورت کی طرف اٹھنے کی وجہ سے یا اس سے بے رخی کرنے کا اندیشہ ہو تو ان دونوں آپس میں باری میں اور نفقہ میں صلح کریں، اس طریقہ پر کہ شوہر کو بقا، صحبت کے لئے پھر رعایت دے اگر بیوی اس پر راضی ہو جائے تو فہم ورنہ شوہر پر اس کے حق کی ادائیگی واجب ہے یا اس کو جدا کر دے تو ان پر کوئی گناہ نہیں، اس میں اصل میں تا کا صدقہ میں ادغام ہے، وریب قراءت میں یصلح ہے اصلح ہے، اور صلح، جدائی اور نافرمانی اور بے رخی سے بہتہ ہے، اور اللہ تعالیٰ نے انسانی پیدائشی فطرت کو بیان کرتے ہوئے فرمایا اور طمع ہر نفس میں شامل کر دی گئی ہے یعنی شدت بخل، نفوس کو اسی پر پیدا کیا گیا ہے تو یا کہ وہ بخل ہمہ وقت موجود رہتا ہے کسی وقت اس سے جدا نہیں ہوتا معنی یہ ہیں کہ عورت اپنے شوہر سے اپنے حصہ سے دست بردار ہونے کیسے تیار نہیں ہوتی اور مرد جبکہ دوسری سے محبت کرتا ہو تو اپنی ذات کے بارے میں بیوی کو رعایت دینے کیسے تیار نہیں ہوتا، اور اگر تم عورتوں سے حسن معاشرت کا معاملہ کرو اور ان پر ظلم کرنے سے اجتناب کرو تو جو چھتمہ کر رہے ہو اللہ اس سے بخوبی واقف ہے جس کی وہ تم کو جزاء دے گا، ورنہ سے یہ تو کبھی نہ ہو سکے گا کہ تم عورتوں کی محبت میں مساوات کر سکو اگرچہ تم اس کی کتنی ہی خواہش رکھتے ہو اس سے باری اور نفقہ میں بالکل ہی ایک کی طرف مائل نہ ہو جاؤ کہ جس سے تم محبت کرتے ہو (اس کے مقابلہ میں) کہ جس سے تم کو رغبت نہیں ہے اس کو لٹکتی ہوئی چھوڑ دو بایں طور کہ وہ نہ بیواؤں میں ہو اور نہ شوہر والیوں میں اور اگر باری میں عدل کے ساتھ اصرار کرو اور ظلم سے بچو تو اللہ تعالیٰ تمہاری قلبی رغبت کو معاف کرنے والا ہے اور اس معاملہ میں تمہارے اوپر رحم کرنے والا ہے، اور اگر بیوی اور شوہر حدق کی وجہ سے ایک دوسرے سے الگ ہو جائیں تو اللہ تعالیٰ اپنی وسعت سے ہر ایک کو دوسرے سے بے نیاز کر دے گا (یعنی) اپنے فضل سے بایں طور کہ بیوی کو دوسرا شوہر عطا کر دے گا اور شوہر کو دوسری بیوی، اور اللہ تعالیٰ اپنے مخلوق پر افضل میں وسعت والا اور ان کے لئے تدبیر میں حکمت والا ہے زمین اور آسمان کی ہر چیز اللہ ہی کی ملک ہے اور ہم ان لوگوں کو جن کو تم سے پہلے کتاب دی گئی کتاب بمعنی تب ہے یعنی یہود اور نصاریٰ، اور تم کو بھی اے اہل قرآن حکم دیا ہے یہ کہ اللہ سے ڈرو یعنی اس کے عذاب سے ڈرو اس طور پر کہ اس کی اطاعت کرو اور ہم نے ان سے ورنہ سے کہہ دیا کہ اگر تم حکم کی نافرمانی کرو گے تو جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے تخلیق کے اعتبار سے اور ملک کے اعتبار سے اور مملوک ہونے کے اعتبار سے ہذا تمہارا کفر اس کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا، اسی کی ملک ہے اور اللہ اپنی مخلوق اور اس کی عبادت سے بڑا بے نیاز و مستودہ صفات ہے یعنی ان کے

ساتھ اپنی صنعت میں محمود ہے اور اللہ کے اختیار میں ہے زمین و آسمان میں جو کچھ بھی ہے اس کو مکرر ذکر کیا ہے موجبات تقویٰ کی تائید کے لئے، اور اللہ کا رساز ہونے کے اعتبار سے کافی ہے یعنی اس بات پر شہادت کیلئے کہ جو کچھ زمین اور آسمانوں میں ہے اسی کی ملک ہے، اے لوگو، اگر اسے منظور ہو تو وہ تم کو ہلاک کر دے اور تمہاری جگہ دوسروں کو لے آئے اللہ تعالیٰ کو اس پر پوری قدرت حاصل ہے اور جو شخص اپنے عمل سے دنیا کے اجر کا خواہشمند ہو سو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت دونوں کا اجر ہے اس سے جو اس کا طالب ہو نہ کہ اس کے غیر کے پاس، تو ان میں سے کمتر کو کیوں طلب کرے؟ اور اپنے اخلاص کے ذریعہ اعلیٰ کو کیوں طلب نہ کرے، جبکہ اس کا مطلوب اس سے حاصل ہو سکتا ہے اور اللہ تعالیٰ خوب سننے والا اور خوب دیکھنے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب و تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: فِي شَأْنٍ، مضاف محذوف مان کر اشارہ کر دیا کہ سوال احوال سے ہوتا ہے نہ کہ ذوات سے۔

قَوْلًا: مِيرَاثُهُنَّ، یہ شان کا بیان ہے۔

قَوْلًا: وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ، اس کا عطف اللہ، پر ہے یعنی عورتوں کی میراث کے بارے میں اللہ اور قرآن کی آیت میراث جو تم کو پڑھ کر سنائی جاتی فتویٰ دیتی ہے۔

قَوْلًا: اَيْضًا، اس سے بھی اشارہ ہے کہ وَمَا يُتْلَىٰ، کا عطف لفظ اللہ پر ہے۔

قَوْلًا: دِمَامَةً، بد صورتی۔

قَوْلًا: أَنْ لَا تَفْعَلُوا ذَلِكَ، یہ ان تفسیر یہ ہے، اس میں اشارہ ہے کہ مَا يُفْتَىٰ بِهِ، محذوف ہے ہذا فائدہ کے تام نہ ہونے کا اعتراض ختم ہو گیا۔

قَوْلًا: وَفِي الْمُسْتَضْعَفِينَ، فی مقدر مان کر اشارہ کر دیا کہ اس کا عطف یتامنی النساء پر ہے۔

قَوْلًا: تُعْطُوهُمْ حُقُوقَهُمْ، یہ مفتی بہ کا بیان ہے۔

قَوْلًا: وَيَأْمُرُكُمْ، اس میں اشارہ ہے کہ أَنْ تَقُومُوا، فعل مقدر کی وجہ سے منصوب ہے۔

قَوْلًا: مَرْفُوعٍ بِفِعْلِ يُفَسِّرُهُ خَافَتْ، اس عبارت کا مقصد یہ بتانا ہے کہ امْرَأَةٌ خَافَتْ فعل مقدر کی وجہ سے مرفوع ہے جس کی تفسیر بعد کا خافت کر رہا ہے، تقدیر عبارت یہ ہے “وَإِنْ خَافَتْ امْرَأَةٌ خَافَتْ”۔

قَوْلًا: أَجْمَلَ مِنْهَا، ای جمیلہ منها۔

قَوْلًا: فِيهِ إِدْعَامُ النَّاءِ، یہ اس وقت ہے کہ جب کہ یصلحا کی اصل یصلحامانی جائے۔

قَوْلًا: شِدَّةُ الْبُخْلِ، یہ الشح کے معنی کا بیان ہے۔

قَوْلًا: الْأَنْفُسُ یہ اُحضرت، کا مفعول اول قائم مقام نائب فاعل ہے اور الشح، مفعول ثانی ہے۔



## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

## ربط آیات:

ابتداء سورت میں یتیموں اور عورتوں کے خاص احکام اور ان کے حقوق ادا کرنے کا وجوب مذکور تھا، اس کے بعد کی آیات میں عورتوں سے متعلق چند اور مسائل بیان کئے گئے ہیں۔

## شان نزول:

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ، ان آیات کے شان نزول کے بارے میں متعدد واقعات نقل کئے ہیں اور وہ سب ہی سبب نزول ہو سکتے ہیں۔

ابن جریر، ابن منذر اور حاکم نے ابن عباس سے نقل کیا ہے، زمانہ جاہلیت میں لوگ بچوں کو بڑے ہونے تک اور عورتوں کو میراث نہیں دیا کرتے تھے، جب اسلام کا زمانہ آیا تو یہ مسئلہ صحابہ نے آپ سے دریافت کیا، تو مذکورہ آیات نازل ہوئی۔

ابن جریر اور ابن منذر نے مجاہد سے نقل کیا ہے کہ زمانہ جاہلیت میں بچوں کو اس وقت تک میراث میں حصہ نہ دیتے تھے جب تک وہ لڑنے کے لائق نہ ہو جائے اور نہ عورتوں کو کچھ دیتے تھے، زمانہ اسلام کے بعد اس بارے میں آپ سے سوال کیا گیا، تو مذکورہ آیت نازل ہوئی۔

عبد بن حمید اور ابن جریر نے ابراہیم سے نقل کیا ہے کہ اہل جاہلیت کا یہ دستور تھا کہ اگر گھر میں کوئی یتیم لڑکی بد صورت ہوتی تو نہ تو اس سے خود نکاح کرتے اور نہ دوسروں سے کرتے بلکہ تازندگی ان کو یوں ہی رکھتے، خود شادی ان کی بد صورتی کی وجہ سے نہیں کرتے تھے اور مال کے گھر سے باہر چلے جانے کے خوف سے کسی دوسرے سے بھی ان کا نکاح نہ کرتے تھے، اس کے مرنے کے بعد خود ہی اس کے مال کے مالک ہو جاتے تھے، بخاری و مسلم نے بھی حضرت عائشہ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهَا سے اسی مضمون کی روایت نقل کی ہے، جب اسلام کا زمانہ آیا تو لوگوں نے اس معاملہ میں آپ سے سوال کیا تو مندرجہ بالا آیات نازل ہوئیں۔

وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ، کا عطف اللہ یفتیکم، پر ہے اور مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ، سے سورۃ نساء کی وہ آیات مراد ہیں جن میں یتیموں اور بچوں پر ظلم کرنے سے روکا گیا ہے اور حقوق ادا کرنے کی تاکید کی گئی ہے۔

وَتَرْغَبُونَ ان تَنْكَحُوهُنَّ، اس کے دو ترجمہ کئے گئے، ایک رغبت کرنا اس صورت میں فی محذوف ہوگی اور جن حضرات نے اعتراض کرنے کا ترجمہ کیا ہے انہوں نے عن محذوف مانا ہے۔

## ازدواجی زندگی کے متعلق چند قرآنی ہدایات:

وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا الظَّحْنَ ان آیات میں حق تعالیٰ شانہ نے ازدواجی زندگی میں پیش آنے والے تلخ حالات کے متعلق کچھ ہدایات اور احکام بیان فرمائے ہیں، اور ان تلخ حالات پر صحیح اصول کے مطابق قابو پانے کی اگر سنجیدہ کوشش نہ کی جائے تو نہ صرف زوجین کے لئے دنیا جہنم بن جاتی ہے بلکہ بعض اوقات یہ گھریلو رنجش اور کشمکش خاندانوں اور قبیلوں کو باہمی قتل و قتل تک پہنچا دیتی ہے، قرآن حکیم نے مرد و عورت دونوں کے تمام جذبات و احساسات کو پیش نظر رکھ کر ہر فریق کو ایک ایسا نظام زندگی پیش کیا ہے جس پر عمل کرنے کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ انسان کا گھر دنیا ہی میں جنت نشان بن جاتا ہے، گھریلو رنجشیں اور تنخیں محبت و راحت میں تبدیل ہو جاتی ہیں، اور اگر ناگزیر حالات میں جدائی کی نوبت آجائے تو وہ بھی خوشگوا ری اور خوش اسلوبی کے ساتھ انجام پائے۔

وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ الظَّحْنَ اس آیت میں ان غیر اختیاری حالات کا حل پیش کیا گیا ہے جو ایسی رنجش کا سبب بن جاتے ہیں، اور ہر فریق خود کو معذور سمجھتا ہے جس کی وجہ سے حقوق واجبہ میں کوتاہی کا اندیشہ پیدا ہو جاتا ہے مثلاً ایک شوہر کا اپنی بیوی سے بوجہ بد صورتی کے دل نہیں ملتا یا بیوی کا شوہر کی بد صورتی کی وجہ سے دل نہیں ملتا اور ان اسباب کو رفع کرنا نہ بیوی کے ہاتھ میں ہے اور نہ شوہر کے۔

چنانچہ اس صورت حال میں مرد کے لئے تو قرآن کریم نے ایک عام قانون یہ بتلایا ہے کہ "فَامْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ اَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ" یعنی اگر عورت کو عقد نکاح میں رکھنا ہے تو اس سے پورے حقوق کی رعایت کے ساتھ رکھے، اور اگر اس پر قدرت نہیں تو اس کو خوشی اسلوبی سے چھوڑ دے، اگر عورت بھی جدائی پر راضی ہے تو مسئلہ آسان ہے اور اگر عورت کسی وجہ سے جدائی پر آمادہ نہیں تو کوشش کی جائے کہ شوہر کسی نہ کسی طرح بیوی کو رکھنے پر راضی ہو جائے مثلاً یہ کہ عورت اپنے تمام یا بعض حقوق کا مطالبہ ترک کر دے۔

قَوْلُهُمْ: شُحٌّ، بَخْلٌ، طَمَعٌ کو کہتے ہیں، یہاں مراد اپنا اپنا مفاد ہے جو ہر نفس کو عزیز ہوتا ہے مطلب یہ ہے کہ طرفین کے اپنے بعض حقوق سے سبکدوش ہونے کی رعایت ملتی نظر آئے تو ممکن ہے کہ فریقین ایک دوسرے کے ساتھ رہنے پر راضی ہو جائیں، مثلاً حضرت سودہ رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہَا نے بڑھاپے میں اپنی باری حضرت عائشہ رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہَا کے لئے بیہ کردی تھی جسے نبی ﷺ نے قبول فرمالیا۔ (صحیح بخاری و مسلم)

بَيْنَهُمَا، کے لفظ سے یہ اشارہ نکلتا ہے کہ میاں بیوی کے معاملات میں بہتر تو یہ ہے کہ تیسرا دخل نہ دے دونوں ہی آپس میں طے کر لیں، اسلئے کہ تیسرے شخص کے ذیل بننے سے بعض اوقات بات اور بگڑ جاتی ہے۔

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ (الایۃ) اس آیت میں ایک دوسری صورت کا بیان ہے کہ ایک شخص کی ایک سے زائد بیویاں ہوں تو دلی تعلق اور محبت میں وہ سب کے ساتھ ایک سا سلوک نہیں کر سکتا اسلئے کہ محبت و تعلق کا نام ہے جس پر

کسی کو اختیار نہیں ہوتا، خود آنحضرت ﷺ کو بھی اپنی تمام ازواج میں سے حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا سے زیادہ محبت تھی، اگر یہی میاں ظاہری حقوق کے مساوات میں مانع نہ بنے تو عند اللہ قابل مواخذہ نہیں۔

حدیث:

جناب رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ جس شخص کے یہاں دو بیویاں ہوں اور وہ ایک ہی کا خیال رکھتا ہو تو قیامت میں وہ شخص اس حالت میں آئے گا کہ اس کا ایک پہلو جھکا ہوا ہوگا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ بِالْقِسْطِ - عَنِ شَهَادَةِ أَحَدٍ لِلَّهِ وَلَوْ كَسِبَ الشَّهَادَةُ عَلَى أَنْفُسِكُمْ  
فَاشْهَدُوا عَنَيْهِ إِنْ تَقْرُوا أَحَقَّ وَلَا تَكْفُرُوا أَوْ عَنِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنِ الْمَشْهُودُ عَنِ  
غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا - سَكَنَ وَاسِعُهُ مِنْهَا حَبِيبٌ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ فِي شَهَادَتِكُمْ إِنْ لَحِقُوا الْعَنَى  
لِرِسَاوَةِ الْعَمِيرِ رَحِمَهُ أَنْ لَا تَعْدِلُوا عَنِ الْحَقِّ وَإِنْ تَلَوْا حَرْفًا مِنَ الشَّهَادَةِ وَفِي قِرَاءَةِ حَذْفٍ أَوْ  
الْأُولَىٰ لِحَنِيفٍ أَوْ تَعْرِضُوا عَنِ آدَابِهَا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا - مَبْحَرٌ سَكَنَ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا  
دَاوُسًا عَنِ الْإِيمَانِ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ مُحَمَّدٌ وَغَيْرِ الْمَرَانِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ  
عَنِ الرُّسُلِ بِمَعْنَى الْكِتَابِ وَفِي قِرَاءَةِ قِسَاسٍ فِي الْغَنِيِّ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا - سِ احْتِجَّ إِنْ الَّذِينَ آمَنُوا بِمُوسَىٰ وَغَيْرِ الشُّهُودِ ثُمَّ كَفَرُوا بِعَدَدِ الْعَنْبِ ثُمَّ آمَنُوا  
بَعْدَهُ ثُمَّ كَفَرُوا بِعِيسَى ثُمَّ آذَدُوا كُفْرًا حَتَّى لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ - مَبْحَرٌ أَقْبَلُوا عَنَيْهِ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا - مَرْيَمُ  
أَيُّ الْحَقِّ بَشِيرٌ أَخْبَرَهُ مُحَمَّدٌ الْمُتَفَقِّهِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا - مَرْيَمُ عَرَبِيَّةٌ مِنَ الْإِسْلَامِ الَّذِينَ يَدُلُّ أَوْفَتْ  
لَهُمْ قَسِيرٌ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ - مَبْحَرٌ يَوْمَئِذٍ فِيهِ مِنَ الْقُوَّةِ آيَاتٌ يُنْظَرُونَ  
عِنْدَهُمُ الْعِزَّةُ اسْتَفْهَامُ الْكَارِئِي لَا يَحْذَرُهَا عِنْدَهُمْ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا - فِي الدُّبِّ وَالْأَحْرَةِ وَلَا يَسْأَلُهَا إِلَّا  
أَوْلِيَائُهَا وَقَدْ نَزَلَ - سَبْعٌ لَمْ يَسْمَعْهُنَّ وَالْمَغْفُولُ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ الْمَرَانِ فِي سُورَةِ الْأَنْعَامِ أَنَّ مُخَفَّفَةً وَإِسْمُهَا  
مَحْذُوفٌ أَيْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَةَ اللَّهِ الْمَرَانِ يُكْفِرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ أَيْ الْكَافِرِينَ وَالْمُسْتَهْزِئِينَ  
حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ - إِنْكُمْ إِذَا أَنْزَلْنَاهُ سَمِعْتُمْ فِي الْأَنَامِ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَفَقِّهِينَ  
وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا - كَمَا اخْتَصَفُوا فِي الدُّبِّ عَلَى الْكُفْرِ وَالْإِسْهَارِ - الَّذِينَ يَدُلُّ مِنَ الدُّبِّ قَدَهُ  
يَتَرَبَّصُونَ يَنْتَظِرُونَ بِكُمْ الدَّوَائِرَ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِمَّنْ رَوْعِيْمَةٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا لَكُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ فِي الدُّبِّ  
وَالْحَبِيبِ فَانْصَرَفُوا مِنَ الْعِصْمَةِ وَلَنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ مِنَ الْفَتْحِ عِنْدَكُمْ قَالُوا لَهُمْ أَلَمْ نَسْتَحْذِثْكُمْ  
عَلَيْكُمْ وَنَعِدْكُمْ عَلَىٰ أَحَدِكُمْ وَفِيكُمْ فَانْصَبْ عِصْمَتَكُمْ وَإِنْ نَصَّعَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَنْصَرُوا كَيْفَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَمَا اسَلْتَكُمْ بِأَخْبَارِهِمْ فَمَا عَلَيْكُمْ الْجَنَّةُ قَالَ تَعَالَى فَإِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَنَسْهَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَنْ يَدْعُكُمْ أَحَدُهُمْ وَلَمْ يَدْخُلْهُمُ الْمَدَارُ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿۱۰﴾ طَرِيقًا لَا سَبِيلَ

## ترجمہ:

اے ایمان والو! انصاف پر خوب قائم رہنے والے اور اللہ کے لئے حق کی گواہی دینے والے رہو چاہے وہ شہادت خود تمہارے خلاف ہی ہو تو اپنے خلاف گواہی دو یا اس طور کہ حق کا اقرار کرو اور اس کو چھپو نہیں یا تمہارے والدین کے اور عزیزوں کے خلاف ہی کیوں نہ ہو، مشہور علیہ مالدار ہو یا مفلس اللہ ان دونوں سے تمہاری بہ نسبت قریب ہے اور ان دونوں کی مسخوتوں سے وقف ہے، اپنی شہادت میں خواہش نفس کی پیروی نہ کرو یا اس طور کہ مالدار کی اس کی رضا جوئی کے لئے رعایت کرو یا فقیر پر رحم سے طور پر اس کی رعایت کرو یا اس طور کہ حق سے ہٹ جاؤ، اور یہ کہ شہادت میں تحریف کرو، اور ایک قرأت میں تحفیفاًوں و اے حذف کے ساتھ ہے، یا یہ کہ اداء شہادت سے اعراض کرو جو کچھ تم کر رہے ہو اللہ اس سے باخبر ہے تو تم کو اس کی جزاء دے گا، اے ایمان والو! اللہ پر اور اس کے رسول پر اور اس کی کتاب پر جو اس نے اپنے رسول محمد ﷺ پر نازل کی ہے درود قرآن ہے اور ان کتابوں پر جو سابق میں رسولوں پر نازل کی ہیں ایمان پر قائم رہو اور کتب بمعنی کتب ہے وریک قرأت میں دونوں فعل معروف کے صیغے کے ساتھ ہیں، اور جو کوئی اللہ اور اس کے فرشتوں اور اس کی کتابوں اور اس کے رسولوں و رقیمت کے دن سے کفر کرتا ہے وہ گمراہی میں حق سے بہت دور جا پڑا ہے شک جو لوگ موسیٰ پر ایمان لائے اور وہ یہود ہیں، پھر پھڑے کی پوجا کر کے کافر ہو گئے پھر اس کے بعد ایمان لائے پھر عیسیٰ علیہ السلام کے منکر ہوئے پھر محمد ﷺ کا انکار کر کے کفر میں ترقی کرتے گئے اللہ ہرگز ان کی مغفرت نہ کرے گا جب تک وہ کفر پر قائم رہیں گے اور نہ ان کو حق کی طرف سیدھا راستہ دکھایگا، اے محمد منافقوں کو بتادو کہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے اور وہ آگ کا عذاب ہے وہ لوگ جو مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بنائے ہوئے ہیں، اس لئے کہ ان میں قوت خیال کرتے ہیں، (الذین) منافقین سے بدلہ صفت وقوع ہے کیا ان کے پاس عزت تلاش کر رہے ہیں؟ استفہام انکاری ہے، یعنی ان سے عزت نہ پائیں گے، اس لئے کہ دنیا و آخرت میں تمام تر عزت اللہ کے پاس ہے اس کو خدا کے دوست ہی حاصل کر سکتے ہیں اور اللہ تمہارے پاس اپنی کتاب قرآن میں (نزل) معروف اور مجہول دونوں ہے سورۃ انعام میں یہ حکم نازل کر چکا ہے (أَنْ) مخففہ ہے اس کا اسم محذوف ہے، ای آئے، کہ جب تم (کسی مجلس میں) لوگوں کو اللہ کی آیتوں کے ساتھ کفر کرتے اور ان کا مذاق اڑاتے ہوئے سنو تو تم ان کے پاس نہ بیٹھو، یعنی اتہزاء کرنے والے کافروں کے پاس، تا آن کہ وہ کسی دوسری بات میں مشغول ہو جائیں، ورنہ تو یعنی اگر تم ان کے پاس بیٹے تو تم بھی گنہگار ہو جاؤ گے اللہ تعالیٰ منافقوں اور کافروں سب کو جہنم میں جمع کرے گا جیسا کہ وہ دنیا میں کفر سے جمع ہوئے تھے (یہ) وہ (لوگ) ہیں کہ جو تمہارے لئے مصیبتوں کے منتظر ہیں تو اگر تمہیں اللہ کی جانب سے فتح اور (میں) غنیمت حاصل ہوتا ہے تو کہتے ہیں کہ دین اور جہاد میں کیا ہم تمہارے ساتھ نہیں تھے؟ لہذا ہم کو بھی مال غنیمت سے حصہ دار کر کافروں کو تمہارے اوپر فتح نصیب ہوتی ہے تو ان سے کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں آئے تھے؟ اور یہ ہم

تمہاری گرفت اور قتل پر قور نہیں ہو چکے تھے، مگر ہم نے تم پر رحم کیا، اور یہ بات نہیں کہ ہم نے مسلمانوں کو پست ہمت کر کے اور ان کی خبریں تم کو پہنچا کر تمہارے اوپر مسلمانوں کو غائب آنے سے بچایا۔ ہذا ہمارا تم پر احسان ہے اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ اللہ ہی تمہارے اور ان کے درمیان قیامت کے دن فیصلہ کرے گا اس طریقہ پر کہ تم کو جنت میں اور ان کو دوزخ میں داخل کرے گا، اور اللہ کا فرواں کو مومنوں پر بہ بڑا غلبہ ہے۔ گا، یعنی ان کو جڑ سے اٹھا ڈھینکنے پر غلبہ ہے۔ گا۔

## تحقیق و ترکیب تسمیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: فَاشْهَدُوا عَلَيْهَا، یہ لو کا جواب ہے، والٹ ما قبل کی وجہ سے حذف ہو گیا ہے۔

قَوْلًا: بَانَ تَقَرُّوْا، اس میں اشارہ ہے کہ اپنے نفس کے خلاف وہی دینے کا مطلب ہے اقرار کرنا۔

قَوْلًا: الْمَشْهُودُ عَلَيْهِ، اس اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

سُئِلَ: یہ ہے کہ یکن کے اندر جو ضمیر ہے وہ والدین اور اقربین کی طرف راجع ہے جو کہ جمع ہے اور یکن کے اندر ضمیر واحد ہے ہذا ضمیر اور مرجع میں اتنا نہیں ہے جو کہ ضروری ہے۔

جَوَابًا: یہ ہے کہ یکن کی ضمیر کا مرجع مشہود علیہ ہے جو کہ جنس ہونے کی وجہ سے معنی میں جمع ہے۔

قَوْلًا: مَكْمًا، اس میں اشارہ ہے کہ مفصل یہ محذوف ہے۔

قَوْلًا: لَا تَعْدِلُوا، تَتَّقُوا الْهَوٰی تَتَّقُوا مَتَعْدٰی بَيِّت مَفْعُول ہے اور وہ ہوئی ہے اب یہ دوسرے مفعول کی طرف بغیر حرف کے متعدی نہیں ہو سکتا، اسی لئے لام مقدر مانا ہے تاکہ دوسرے مفعول کی طرف متعدی ہو جائے۔

قَوْلًا: بَعْدَهُ، اِیْ بَعْدَ عَوْدِ مُوسٰی،

قَوْلًا: الَّذِیْنَ، عَنِ مَحْذُوفٍ كِیْ وَجْہ سے منصوب بھی ہو سکتا ہے۔

## تفسیر و تشریح

يٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا كُونُوْا قَوّٰمِیْنَ بِالْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلّٰہِ، اس آیت میں اللہ تعالیٰ اہل ایمان کو عدل و انصاف قائم کرنے اور حق کے مطابق گواہی دینے کی تاکید فرما رہے ہیں نہ صرف یہ کہ حق و انصاف کی روش پر چلنے کے لئے کہا جا رہا ہے بلکہ فرمایا جا رہا ہے کہ حق و انصاف کے علمبردار بنو تمہارا کام صرف انصاف کرنا ہی نہیں ہے بلکہ حق و انصاف کا جھنڈا اٹھانا ہے تمہیں اس بات پر کمر بستہ ہونا چاہئے کہ ظلم مٹنے اور اس کی جلد عدل و راستی قائم ہو حق و انصاف کے خواہ، خواہ چہ تمہارے انصاف و شہادت کی زرخیز تمہاری ذات پر یا تمہارے والدین اور رشتہ داروں پر ہی کیوں نہ پڑے۔

یعنی تمہاری گواہی محض خدا کے لئے ہونی چاہئے نہ اس میں کسی کی روایت ہونے والی ذاتی مفاد یا خدا کے سوا کسی کی خوشنودی تمہارے مد نظر نہ ہو، یعنی نہ کسی مالدار کی مالدار کی وجہ سے روایت کی جائے اور نہ کسی فقیہ کے فقیہ کی وجہ سے چنی بات کہنے سے تم

کو باز رہنا چاہئے اسلئے کہ اللہ ان کا تم سے زیادہ خیر خواہ ہے لہذا تمہاری خیر خواہی کی ضرورت نہیں ہے لہذا خواہش نفس، عصبیت یا بغض تمہیں انصاف کرنے سے نہ روک دے ایک دوسرے مقام پر فرمایا ”ولا یجر منکم شدان قوم علی ان لا تعدلوا“ تمہیں کسی قوم کی دشمنی اس بات پر آمادہ نہ کرے کہ تم انصاف نہ کرو، جس معاشرہ میں عدل کا اہتمام ہوگا وہاں من و سکون اور اللہ کی طرف سے رحمتوں اور برکتوں کا نزول ہوگا صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے اس نکتہ کو خوب سمجھ لیا تھا، چنانچہ عبداللہ ابن رواحہ رضی اللہ عنہ کی بابت آتا ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے انہیں خیبر کے یہودیوں کے پاس بھیجا کہ وہ وہاں کے بچوں اور ففسوں کا تخمینہ لگا کر تمہیں یہودیوں نے انہیں رشوت کی پیش کش کی تاکہ کچھ رعایت و نرمی سے کام لیں تو آپ نے فرمایا ”میں اس کی طرف سے نمائندہ بن کر آیا ہوں جو دنیا میں مجھے سب سے زیادہ محبوب ہے اور تم میرے نزدیک سب سے زیادہ ناپسندیدہ ہو، لیکن اپنے محبوب کی محبت اور تمہاری دشمنی مجھے اس بات پر آمادہ نہیں کر سکتی کہ میں تمہارے معاملہ میں انصاف نہ کروں“ یہ سن کر یہودی نے کہا کسی عدل کی وجہ سے آسمان و زمین کا یہ نظام قائم ہے۔ (ابن کثیر)

ان الذین آمنوا ثم کفروا ثم آمنوا ثم کفروا، بعض مفسرین کا کہنا ہے کہ یہ آیت یہود کے بارے میں نازل ہوئی ہے یہی رائے علامہ سیوطی کی ہے اور بعض حضرات نے کہا ہے کہ یہ آیت منافقین کے بارے میں نازل ہوئی ہے، سیاق و سباق سے یہی رائے زیادہ صحیح معلوم ہوتی ہے۔

## عزت اللہ ہی سے طلب کرنی چاہئے:

الذین یتخذون الکافرین اولیاء من دون المؤمنین، مطلب یہ ہے کہ یہ منافقین مسلمانوں جیسے عقیدے تو کیا رکھتے یہ تو ظاہری تعلقات بھی مسلمانوں کے ساتھ رکھنا پسند نہیں کرتے بلکہ مسلمانوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ کافروں کے پاس بیٹھ کر ہم کو دنیا میں عزت ملے گی، ان کا یہ خیال بالکل غلط ہے عزت تو اللہ کے ہاتھ میں ہے جو اس کی اصالت کرے گا اس کو عزت ملے گی، اور ایسے لوگ دنیا و آخرت دونوں میں ذلیل ہوں گے۔

وقد نزل علیکم فی الکتاب، (الآیۃ) یعنی اللہ اس کتاب میں تم کو پہلے ہی حکم دے چکا ہے کہ جہاں تم سنو کہ اللہ کی آیت کے خلاف کفر کا جارہا ہے اور اس کا مذاق اڑایا جا رہا ہے وہاں نہ بیٹھو، مطلب یہ ہے کہ اگر ایک شخص اسلام کا دعویٰ رکھنے کے باوجود کافروں کی ان مجلسوں میں شریک ہوتا ہے جہاں آیات الہیہ کے خلاف کفر کا جاتا ہے اور یہ شخص خاموشی سے خدا اور اس کے رسول کا مذاق اڑاتے ہوئے سنتا ہے تو اس میں اور کافروں میں کوئی فرق باقی نہیں رہ جاتا۔

مسند احمد کی ایک روایت میں ہے کہ جو شخص اللہ اور یوم آخرت پر ایمان رکھتا ہے وہ اس دعوت میں شریک نہ ہو جس میں شراب کا دور چلے، اس سے معلوم ہوا کہ ایسی مجلسوں اور اجتماعات میں شریک ہونا جس میں اللہ رسول کے احکام کا قیام نہ ہو مذاق اڑایا جاتا ہو سخت گناہ ہے، ہاں البتہ جو اس گفتگو کو ختم کر کے کوئی دوسری بات شروع کر دیں تو اس وقت ان کے ساتھ محبت جائز ہے یا نہیں؟ قرآن کریم نے اس کو صراحت سے بیان نہیں فرمایا، اسی لئے علماء کا اس میں اختلاف ہے بعض

نے کہا یہ وقت شریعت جڑ ہے اس کے کثرت کی ممانعت کی علت منقود ہے اور بعض حضرات نے فرمایا کہ ایت کفار و فجار کے ساتھ بعد میں بھی مجاہد درست نہیں ہے اس کی جہتی و جہتی راستہ ہے۔

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ - سَابِقاً لَهُمُ الْحَقُّ - وَاللَّهُ يَكْفِيهِمْ أَعْمَالَهُمْ - وَهُوَ خَادِعُهُمْ - زُحْرًا - نَحْمَدُكَ عَلَى مَا أَوْفَيْتَنَا بِكَ وَاللَّهُ نَبِيُّهُ عَلَى مَا أَبْصَرْتَهُ وَيُعَاقِبُونَ فِي الْأَحْزَرِ - وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ قَامُوا كَسَالَى - يُرَاءُونَ النَّاسَ عَسَلَةً - وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ - لَعَلَّ الْأَقْلِيَالَ - مَذْذَبَيْنِ - بَيْنَ ذَلِكَ - الْأَحْزَرِ - الْأَحْزَرِ - الْأَحْزَرِ - إِلَى هَؤُلَاءِ - وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ - وَمَنْ يُضِلَّ اللَّهُ فَمَا لَهُ سَبِيلًا - أَسَى - الْبَدَى - يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَرْيَدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا - رَبِّ - سَابِقاً لَهُمُ الْحَقُّ - إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَمْ يَجْعَلْهُمُ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا - إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنَ النَّارِ وَأَصْلَحُوا عَسَى أَنْ يَكُونُوا رِجْزًا عَظِيمًا - فِي الْأَحْزَرِ - مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِكُمْ أَنْ شَكَرْتُمْ - وَأَمَنْتُمْ - وَإِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ - وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا -

**ترجمہ:** بے شک منافقین اپنے پوشیدہ کفر کے خلاف ظاہر کر کے تاکہ اپنے اوپر سے دنیوی احکام کو دفع کر سکیں اللہ سے ساتھ چال چل رہے ہیں اور وہ انہیں ان کی چال بازی کا بدلہ دینے والا ہے چنانچہ وہ دنیا میں اللہ کے اپنے نبی کو ان کے پوشیدہ کفر پر مطلع کرنے کی وجہ سے رسوا ہوں گے اور آخرت میں رہائے بائیں میں سے اور سب یہ وہ مومنوں کے ساتھ نماز کے لئے کھڑے ہوتے ہیں تو بہت ہی کاہلی سے جڑے ہوتے ہیں (اپنی نماز) دوں و دھاتے ہیں اور اللہ کا ذکر و قیاس یوں ہی برائے نام کرتے ہیں انہیں ایمان کے درمیان محقق ہیں (پورے) کافروں کی طرف منسوب ہیں اور نہ مومنوں کی طرف اور اللہ جسے مقرر کرتے تو اس کے ہدایت کا کوئی راستہ نہ پانے والا ایمان والا مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست نہ بنا دیا تم چاہتے ہو کہ ان کی دوستی سے اپنے اور اپنے خالق پر صحت جست قمر ہو، یقیناً منافق و زانیہ سب سے نیچے طبقہ ہیں ہوں گے، اور وہ جہنم کا سب سے نیچے کا طبقہ ہے، اور تو ان کا کوئی مددگار نہ پانے گا مگر اللہ ہی ہے جو خالق سے توبہ کر لیں اور اپنے عمل کی اصلاح کر لیں اور اللہ کی رحمت سے رہیں اور اپنے دین و مذہب کے ریاکاری سے خاص کریں تو یہ وہ جنتوں میں مومنوں کے ساتھ ہوں گے اور اللہ مومن کو آخرت میں جبرائیل کے ساتھ جنت ہے اللہ تم کو سزا دے کر یا کرے گا اگر تم اس کی نعمتوں کی شکر نگاہی کرتے رہو اور اس پر ایمان رکھو اور استغفار سے معنی غمی ہے یعنی تم کو سزا دے گا



۵، اور اللہ تعالیٰ مومنوں کو اجر عطا کر کے ان کے اعمال کا بڑا قدر دان ہے اور اپنی مخلوق سے باخبر ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: يُحَازِيهِمْ، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

سُئِلَ: یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کی طرف خدا کی نسبت درست نہیں ہے اس لئے کہ خدا صفت قبیح ہے اللہ تعالیٰ اس سے دور، اور، ہے۔

جَوَابُ: یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کے لئے خدا کا استعمال مشاکلت کے طور پر ہے یہ جزء السینة سینة کے قبل سے ہے، یعنی جزء خدا کو خدا سے تعبیر کر دیا گیا ہے۔

قَوْلًا: كَسَالِي، كَسَالٌ کی جمع ہے، ست کا بل۔

قَوْلًا: يُرَاءُ وَنَ جَمْعُ مَذْكَرٍ غَائِبٍ (مُغَائِلَةٌ) وہ دکھاوا کرتے ہیں۔

قَوْلًا: مَنْسُوبِينَ، اس اضافہ کا مقصد اس اعتراض کا جواب ہے کہ "لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ" میں حرف لا کا حرف الی پر داخل ہونا لازم آرہا ہے، حالانکہ حرف کا حرف پر داخل ہونا درست نہیں ہے۔

جَوَابُ: لَا، الی پر داخل نہیں ہے بلکہ منسوبین پر داخل ہے۔

قَوْلًا: الْمَكَانَ.

سُئِلَ: الدَّرَكُ، کی تفسیر مفسر علام نے طبقہ کی بجائے مکان سے کیوں کی؟

جَوَابُ: الاسفل چونکہ مذکر ہے لہذا ادْرَكَ بمعنی طبقہ کی صفت واقع نہیں ہو سکتی۔

قَوْلًا: وَالْإِسْتِفْهَامُ بِمَعْنَى النَّفْيِ، یعنی اللہ کے قول مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ؟ میں استفہام بمعنی نفی ہے لہذا یہ اعلیٰ امر ختم ہو گیا کہ استفہام اللہ کے لئے محال ہے۔

قَوْلًا: بِالْإِثَابَةِ، یہ اس شبہ کا جواب ہے کہ شکر نعمت منعم کے اظہار کو کہتے ہیں اور یہ ذات باری کے لئے محال ہے۔

جَوَابُ: یہاں شکر سے عمل کا اجر و ثواب عطا کر کے قدر دانی مقصود ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

اِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ أُولَٰئِكَ هُمُ الرُّسُلُ الْأُولَىٰ وَالْمُنَافِقِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ أُولَٰئِكَ هُمُ الرُّسُلُ الْأُولَىٰ

اور افضل ترین فرض ہے منافقین اس میں بھی کابلی اور سستی کرتے تھے کیونکہ ان کا قلب ایمان، خلوص، خشیت الہی سے ماری تھی یہی وجہ تھی کہ عشاء اور فجر کی نماز ان پر خاص طور پر گراں گذرتی تھی، جیسا کہ نبی ﷺ کا فرمان ہے أَثْقَلُ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُنَافِقِينَ صَلَاةُ الْعِشَاءِ وَصَلَاةُ الْفَجْرِ (صحیح بخاری) منافقین پر عشاء اور فجر کی نماز سب سے زیادہ گراں گذرتی ہے۔

نبی ﷺ کے زمانہ میں کوئی شخص مسلمانوں کی جماعت میں شمار ہی نہیں ہو سکتا تھا جب تک کہ وہ نماز کا پابند نہ ہو جس طرح



ثواب اعمالہ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا ذَلِيلًا رَحِيمًا ۝ بِأَهْلِ طَاعَتِهِ.

**تَرْجُمہ:** اللہ کسی کی یہ بات پسند نہیں کرتا کہ کوئی کسی کی بدگوئی کرے یعنی بدگوئی پر سزا دے گا، البتہ مظلوم کو (بیان ظلم کی) اجازت ہے، یہ کہ اپنے ظالم کے ظلم کو افشا کرے اور اس کے لئے بددعا کرے، (تو اللہ اس افشاء ظلم پر مواخذہ نہ کرے گا)، اور جو کچھ کہا جاتا ہے اللہ اس کو سننے والا ہے اور جو کچھ کیا جاتا ہے اس کو جاننے والا ہے، اور اگر تم اعمال نیک میں سے کوئی عمل اعلانیہ کرو یا اس کو چھپا کر کرو یا ظلم کو معاف کر دو (تو بہت خوب ہے اسلئے کہ اللہ کی بھی یہی صفت ہے) کہ وہ (انتقام پر) قدرت رکھنے کے باوجود بڑا معاف کرنے والا ہے جو لوگ اللہ سے اور اس کے رسولوں سے کفر کرتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان تفریق کریں بایں طور کہ اللہ پر ایمان لائیں اور رسولوں پر ایمان نہ لائیں، اور وہ کہتے (بھی) ہیں کہ ہم بعض رسولوں پر ایمان لاتے ہیں اور ان میں سے بعض کے منکر ہیں اور یہ لوگ چاہتے ہیں کہ کفر و ایمان کے درمیان کوئی ایسی راہ نکالیں، کہ جس پر وہ چلیں، یقیناً یہ لوگ پکے کافر ہیں (حَقُّا) سابقہ جیسے کے مضمون کی تاکید ہے، اور ہم نے کافروں کے لئے اہانت آمیز سزا تجویز کر رکھی ہے، اور وہ دوزخ کی سزا ہے، اور جو لوگ اللہ پر ایمان رکھتے ہیں اور اس کے تمام رسولوں پر بھی (ایمان رکھتے ہیں) اور ان میں سے کسی میں تفریق نہیں کرتے ان لوگوں کو اللہ ان کے اعمال خیر کا ضرور اجر دے گا (يُؤْتِيهِمْ) نون اور یاء کے ساتھ ہے، اور اللہ تعالیٰ اپنے دوستوں سے بڑا درگزر کرنے والا اور اپنی اطاعت کرنے والوں پر بڑا رحم کرنے والا ہے۔

## تَحْقِيقُ تَرْكِبِ تَسْبِيلٍ وَ تَفْسِيرُ فَوَائِدِ

**قَوْلًا:** اَلْجَهْرُ، دفع الصوت بالقول وغيره، جهر بالقول سے مطلقاً اظہار مراد ہے خواہ جہر ہو یا نہ ہو۔

**قَوْلًا:** مِنْ اَحَدٍ، یہ متشبی منہ مقدر ہے لہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ اَلَا مَنْ ظَلَمَ، کا استثناء، قبل سے درست نہیں ہے، اور الجهر مصدر، کا فعل محذوف ہے، اور مصدر کے فاعل کا حذف جائز ہے، اور اَلَا مَنْ ظَلَمَ، اسی فعل محذوف سے متشبی ہے، یا مضاف محذوف، ناجائز تقدیر عبارت یہ ہوگی ”اَلَا جَهْرَ مَنْ ظَلَمَ“ مذکورہ دونوں صورتوں میں متشبی متصل ہوگا۔

**قَوْلًا:** اِیْ یُعَاقِبُ عَلَیْہِ، اس میں اشارہ ہے کہ عدم محبت سے غضب اور عقاب مراد ہے۔

**قَوْلًا:** فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِیْرًا، یہ جملہ جواب شرط ہے، اور اِنْ تَبَدُّوا اور اَوْ تُخَفَوْا، اور اَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءِ، یہ تینوں جملے بذریعہ عطف شرط ہیں۔

جواب شرط سے معلوم ہوتا ہے کہ مقصود تیسرے جملہ یعنی اَوْ تَعْفُوا کا جواب شرط ہے اور اگر ابداء خیر اور اخفاء خیر بھی مقصود بالشرط ہو تو جواب شرط میں فقط فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِیْرًا، پر اکتفاء درست نہ ہوگا، اس سے معلوم ہوا کہ ابداء خیر اور اخفاء خیر کو

محض بطور تمہید! یا گیا ہے، یہ بتانے کے لئے کہ علانیہ یا پوشیدہ طریقہ سے کار خیر کرنا بھی نیکی ہے مگر قدرت علیٰ انتقام کے باوجود معاف کرنا بڑی نیکی ہے اسلئے کہ یہی صفت اللہ تعالیٰ کی بھی ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

### ہتک عزت سے ممانعت:

لا يحب الله الجهر بالسوء (الآية) اس آیت میں مسلمانوں کو ایک نہایت ہی بلند درجہ کی اخلاقی تعلیم دی گئی ہے، غیبت و بدگوئی کو جس کو قنونی زبان میں ”ہتک عزت“ کہا جاتا ہے بالکل ناجائز قرار دیا ہے، بلا ضرورت اور بلا مصیحت شرعی کسی کی بدگوئی کو کسی حال میں بھی روا نہیں رکھا، البتہ مظلوم اپنے دل کا بخار بک جھک کر اور شکوہ شکایت کر کے نکال سکتا ہے اور حاکم کے سامنے دادخواہی اور فریاد رسی کر سکتا ہے، شریعت اسلامی نے انسانی طبعی تقاضوں اور اضطراری یا نیم اضطراری ضرورتوں کا اس حد تک لحاظ رکھا ہے کہ کسی اور نے نہیں رکھا، اس میں کوئی شک نہیں کہ شریعت اسلامی مظلوم کو اس بات کا حق دیتی ہے کہ ظلم کی بدگوئی کر سکتا ہے مگر ساتھ ہی یہ بھی بتا دیا کہ یہ خدا کے نزدیک کوئی پسندیدہ کام نہیں ہے بلکہ افضل اور پسندیدہ یہ ہے کہ تم عفو و درگزر سے کام لو اور اپنے اندر خدائی اخلاق پیدا کرو جس کی شان یہ ہے کہ وہ نہایت حمیم و بردبار ہے سخت سے سخت مجرموں تک کی روزی بند نہیں کرتا اور بڑے سے بڑے قصور واروں کو درگزر کئے چھ جاتا ہے، لہذا تم تخلقوا باخلاق اللہ کو پیش نظر رکھ کر عالی حوصلہ اور وسیع الظرف بنو۔

یہ ہے رفع ظلم اور اصدا ح معاشرہ کا قرآنی اصول کہ ایک طرف مظلوم کو برابر کے انتقام کا حق دے کر عدل و انصاف کا قانون بنادیا اور دوسری طرف اعلیٰ اخلاقی تعلیم دے کر عفو و درگزر پر آمادہ کیا، جس کا لازمی نتیجہ وہ ہے جس کو قرآن کریم نے دوسری جگہ پر ارشاد فرمایا ہے۔

فاذا الذی بینک و بینہ عداوۃ کانہ ولی حمیم، یعنی جس شخص اور تمہارے درمیان دشمنی تھی اس طرز سے وہ تمہارا مخلص دوست بن جائیگا۔

عدالتی فیصلہ اور ظلم کا انتقام وقتی اور عارضی طور پر تو ظلم کی روک تھام کر سکتے ہیں لیکن فریقین کی دلی کدورت کو دور کرنے کا ذریعہ نہیں بن سکتے، بخلاف اس اخلاقی درس کے جو قرآن کریم نے دیا ہے اس کے نتیجے میں گہری اور پرانی عداوتیں دوستیوں میں تبدیل ہو جاتی ہیں۔

والذین آمنوا باللہ ورسولہ ولم یفرقوا بین احد منهم (الآية) اس آیت میں اہل ایمان کا شیوہ بتلایا گیا ہے کہ وہ سب انبیاء کرام پر ایمان رکھتے ہیں جس طرح کہ مسلمان کسی بھی نبی کے منکر نہیں، اس آیت سے وحدت ادیان کے تصور کی غی بھی ہوتی ہے، جس کے قائلین کے نزدیک رسالت محمدیہ پر ایمان لانا ضروری نہیں ہے اور وہ ان غیر مسلموں

کو بھی نجات یافتہ سمجھتے ہیں جو اپنے تصورات کے مطابق ایمان باللہ رکھتے ہیں، لیکن قرآن کی اس آیت نے واضح کر دیا کہ ایمان باللہ کے ساتھ رسالت محمدیہ ﷺ پر ایمان لانا ضروری ہے، اگر اس آخری رسالت کا انکار ہوگا تو اس انکار کے ساتھ ایمان باللہ بھی غیر معتبر اور نامقبول ہوگا۔

مذکورہ آیت میں اصل اشارہ یہود کی جانب ہے جو انبیاء سابقین میں سے اپنے ہی سلسلہ کے بعض انبیاء کے قتل نہیں تھے، مثلاً حضرت یحییٰ اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے منکر تھے اور آخری نبی محمد ﷺ کے بھی منکر ہوئے، مگر چونکہ قرآن کے الفاظ عام ہیں جن کے تحت نہ صرف یہ کہ مسیحی آتے ہیں بلکہ آجکل کے آزاد خیال نام نہاد روشن خیال بھی اس ذیل میں آجاتے ہیں یورپ میں ایک فرقہ (Deists) خدا پرستوں کا کہلاتا ہے اور ہندستان میں بھی ایک فرقہ برہمن سماج ہے یہ فرقہ توحید کا تو قائل ہے لیکن عقیدہ وحی و نبوت کا منکر ہے یہ سب ایسی غلط اور ناقص ذہنیت ہے جس کو اسلام ختم کرنا چاہتا ہے، اسلام تو وحدت تعظیم انبیاء کا قائل ہے اس میں اس کی قطعاً گنجائش نہیں کہ فلاں پیغمبر کو مانا جائے اور فلاں پیغمبر کو نہ مانا جائے، اور ایک درمیانی راہ نکالی جائے۔ اس آیت میں ان نام نہاد روشن خیال مسلمانوں کے لئے بڑی تنبیہ ہے جو شریعت میں سے صرف اپنے پسند و مذاق کی چیزیں چن کر لے لینا چاہتے ہیں، جیسے ہندوستان کے ایک مغل بادشاہ اکبر نے کفر و اسلام کو ملا کر ایک دین الہی ایجاد کیا تھا، اور اکبر ہی کی نسل سے تین پشتوں کے بعد ایک اور شہزادہ داراشکوہ نے بھی کچھ ایسی ہی کوشش کی تھی۔

اولئک ہم الکفرون حقاً، اس آیت میں اس بات پر تنبیہ ہے کہ کہیں کوئی یہ نہ کہے کہ مذکورہ نظریہ رکھنے والوں کا مرتبہ کافروں سے تو بہر حال بہتر ہوگا، نہیں بلکہ یہ لوگ بھی کپے کافر ہیں اولئک ہم الکفرون، جملہ کی ترکیب خود ہی زور پیدا کرنے کیسے کافی ہے، حقاً، کے اضافہ نے مزید تاکید کر دی۔

يَسْأَلُكَ يَا مُحَمَّدُ أَهْلُ الْكِتَابِ الْيَهُودُ أَنْ تُنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ جُمْلَةً كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ تَعْسًا فَإِنْ اسْتَكْبَرْتَ ذَلِكَ فَقَدْ سَأَلُوا إِيَّاؤُهُمْ مُّوسَىٰ أَكْبَرَ أَغْظَمَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً عَيْنًا فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ أَمُوتْ عِقَابًا لَهُمْ بِظُلْمِهِمْ حَيْثُ تَعَسَّوْا فِي السُّؤَالِ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَبًا مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ الْمُفْجِرَاتُ عَلَىٰ وَحْدَانِيَّةِ اللَّهِ تَعَالَىٰ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَسَمِعْنَا صَلَاتَهُمْ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ۖ تَسَلَّطْنَا بَيْنَا ظَاهِرًا عَلَيْهِمْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ بِغُلِّ أَنْفُسِهِمْ نُؤُةً وَطَاعُوهُ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ الْجَبَلَ بِمِثْقَالِهِمْ بِسَبَبِ اخْتِدَائِهِمْ لِيَخْشَوْا فَيَقْبُضُوهُ وَقُلْنَا لَهُمْ وَغَوْ مُظِلٌّ عَنْهُمْ اذْخُلُوا الْبَابَ بَابَ التَّوْبَةِ سَجْدًا سَجُودًا انْحَنَاءٍ وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا وَفِي قِرَاءَةِ مَتْنِ الْعَيْنِ وَتَشْدِيدِ الدَّالِ وَفِيهِ ادْغَامُ التَّاءِ فِي الْأَصْلِ فِي الدَّالِ أَيْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبَبِ بِصَطِيدِ الْحَبْتِ فِيهِ وَلِاخْتِدَائِهِمْ مِثْقَالًا غَلِيظًا ۖ عَلَىٰ ذَلِكَ فَتَقْضُوهُ فِيمَا نَقَضْتُمْ مَسَا زَائِدَةً وَالْبَاءُ لِلْمُسْتَنِةِ مُنْعَقَةً بِمُخَدَّوْبِ أَيْ لَعْنَتُهُمْ سَبَبُ نَقْضِهِمْ وَمِثْقَالُهُمْ وَكُفْرُهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلُهُمُ الْإِنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلُهُمْ لِبَنِي قُلُوبِنَا غُلْفٌ لَا تَعْنِي

کلامک بل طبع حتم اللہ علیہا بکفرہم فلا تعی و عطا فلا یؤمنون الا قلیلاً ۱۱۰ مسہم کعبہ اللہ بن سلام  
واضحہ ویکفرہم ثانیاً عینی و کثر الباء بفضل بیۃ و بین ما عطف علیہ و قولہم علی مریم ہتانا عظیماً  
حبث مودہ ناراً و قولہم مفتخرین انا قتلنا المسیح عیسیٰ ابن مریم رسول اللہ فی زعمہ ای بمجموع  
دلت عدبناہم قال تعالیٰ تکذیباً لہم فی قتله و ما قتلوه و ما صلبوه و لکن شہدہ لہم المقتول و المصنوب  
و هو صاحبہم بعینی ای القی اللہ علیہ شہدہ فظنوا ایاء و ان الذین اختلفوا فیہ ای فی عیسی  
لفی شک منہ بن قتله حبث قال بعضہم لہما راوا المقتول الوجہ وجہ عینی و الجسد لیس بجسده  
فیس بہ و قال اخرون بل ہو هو ما لہم بہ بقتله من علم الا اتباع الظن استثناء منقطع ای لکن یتبعون فیہ  
اضن الذی تخینوہ و ما قتلوه یقیناً ۱۱۱ حال مؤکدہ لینی القتل بل رفعة اللہ الیہ و کان اللہ عزیزاً فی مدکہ  
حکماً ۱۱۲ فی صنعه و ان ما من اهل الکتاب احد الا لیؤمنن بہ بعینی قبل موته ای الکتابی جین یعین  
مسکة الموت فلا ینفعہ ایمانہ او قبل موت عینی لہما یزل قرب الساعة کما ورد فی حدیث  
و یوم القيمة یكون عیسی علیہم شہداء ۱۱۳ بما فعلوہ لہما بعث الیہم فیظلم ای بسبب ظلم من الذین ہادوا  
ہم الیہود حرماناً علیہم طیب اُحلت لہم ہی التی فی قولہ حرماناً کل ذی ظفر الایۃ و بصدہم الناس  
عن سبیل اللہ دینہ صدأ کثیراً ۱۱۴ و اخذہم الزبوا و قد نہوا عنہ فی التورۃ و اکلہم اموال الناس بالباطل بالرشی فی  
الحکم و اعتدنا للکفرین منہم عذاباً الیماً ۱۱۵ مؤلماً لکن الریحون الثابتون فی العلم منہم کعبہ اللہ بن سلام  
و المؤمنون المہاجر و انصار یؤمنون بما انزل الیک و ما انزل من قبک من الکتاب و المقیمین الصلوۃ نصب  
غی المدح و قری بالرفع و المؤمنون الزکوۃ و المؤمنون باللہ و الیوم الآخر اولک سنوتہم بالنون و الیاء اجر عظیم ۱۱۶  
ہو الجنة.

**ترجمہ:** اے محمد یہ اہل کتاب یعنی یہود و عناد آپ سے مطالبہ کر رہے ہیں کہ آپ ان پر آسمان سے کوئی نوشتہ  
یکبارگی نازل کرادو جیسے کہ موسیٰ علیہ السلام پر نازل کیا گیا تھا، آپ اس مطالبہ کو بڑا سمجھ رہے ہیں تو یہ لوگ یعنی ان کے آباء  
واجداد موسیٰ علیہ السلام سے اس سے بھی بڑا مطالبہ کر چکے ہیں، انہوں نے (موسیٰ علیہ السلام) سے مطالبہ کیا تھا کہ ہمیں خدا کا  
علانیہ دیدار کرادو، تو ان کی اسی سرکشی کی وجہ سے ان کو سزا دینے کے لئے یکا یک ان پر موت کی آسمانی بجلی ٹوٹ پڑی، اس لئے  
کہ انہوں نے مطالبہ میں سرکشی اختیار کی تھی پھر انہوں نے پھڑے کو معبود بنا لیا حالانکہ ان کے پاس اللہ کی وحدانیت پر کھلی  
نشانیں آچکی تھیں، اس پر بھی ہم نے ان سے درگزر کیا، کہ ان کو ہم نے جڑ سے نہیں اکھاڑ پھینکا، (غیبت و نابود نہیں کیا) اور ہم  
نے ان پر موسیٰ علیہ السلام کو غلبہ عطا کیا، اس طور پر کہ موسیٰ علیہ السلام نے ان کو حکم دیا کہ توبہ کے لئے خود کو قتل کریں، تو انہوں

نے موسیٰ علیہ السلام کی اطاعت کی، اور ان سے عہد لینے کے لئے ہم نے ان کے اوپر پہاڑ معلق کر دیا تاکہ وہ خوف زدہ ہوں اور عہد کو قبول کریں، اور ہم نے ان سے کہا حال یہ کہ پہاڑ ان کے اوپر معلق تھا شنبہ کے بارے میں تعدی نہ کرنا، ورنہ ایک قریب میں عین کے فتح اور لام کی تشدید کے ساتھ ہے (یعنی تعدی) اور اس میں اصل میں قساء کا دال میں ادغام ہے، یعنی ہفتہ دن مچھیوں کا شکار کر کے تعدی نہ کرنا، اور اس پر ہم نے ان سے پختہ عہد لیا مگر انہوں نے عہد شکنی کی، تو ان کی عہد شکنی کی وجہ سے ہما زائدہ ہے اور باء سبب ہے محذوف کے متعلق ہے، یعنی ان کے نقض عہد کی وجہ سے اور ان کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے کی وجہ سے اور اپنے انبیاء کو ناحق قتل کرنے کی وجہ سے اور ان کے اپنے نبی سے یہ کہنے کی وجہ سے کہ ہمارے قیوب غلاف میں ہیں جس کی وجہ سے تمہارے کلام محفوظ نہیں رکھتے، بلکہ حقیقت یہ ہے کہ ان کے کفر کی وجہ سے اللہ نے ان کے قیوب پر مہر لگا دی ہے، جس کی وجہ سے وہ نصیحت کو محفوظ نہیں رکھتے، اور اسی وجہ سے ان میں سے بہت کم ایمان لاتے ہیں مثلاً عبد اللہ بن سلام اور ان کے ساتھی، اور بعد ازاں ان کے عیسیٰ علیہ السلام کا انکار کرنے کی وجہ سے اور (بکفر ہم) میں باء کو اس کے اور اس کے معطوف عیب کے درمیان فصل بار جنبی کی وجہ سے مکرر لایا گیا ہے، اور ان کے مریم پر بہتان عظیم لگانے کی وجہ سے کہ ان پر زنا کی تہمت لگائی اور ان کے فخر یہ یہ کہنے کی وجہ سے کہ ہم نے اللہ کے رسول مسیح عیسیٰ بن مریم کو بزم خویش قتل کر دیا یعنی مذکورہ تمام (صفات قبیحہ) کی وجہ سے ہم نے ان کو سزا دی، اور اللہ نے ان کے عیسیٰ علیہ السلام کے دعوائے قتل کی تکذیب کرتے ہوئے فرمایا، اور انہوں نے نہ تو ان کو قتل کیا اور نہ سولی دی، بلکہ ان کی نظر میں ان کے مقتول و مصلوب ساتھی کو عیسیٰ علیہ السلام کی شبیہ بن دیا گیا، یعنی اللہ نے مقتول پر عیسیٰ علیہ السلام کی شبیہ ڈال دی تو انہوں نے اپنے ساتھی کو عیسیٰ علیہ السلام سمجھ لیا، یقیناً جو نو عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں اختلاف کرنے والے عیسیٰ علیہ السلام کے قتل کے بارے میں شک میں مبتلا ہیں اسلئے کہ جب انہوں نے مقتول کو دیکھا تو کسی نے کہا چہرہ تو عیسیٰ علیہ السلام کا سا ہے مگر دھڑ عیسیٰ علیہ السلام کے جیسا نہیں ہے تو مقتول عیسیٰ علیہ السلام کے ساتھ مشتبہ ہو گیا، اور کسی نے کہا کہ یہ بعینہ عیسیٰ ہی ہے انھیں عیسیٰ علیہ السلام کے قتل کا کوئی علم نہیں وہ محض تخمینہ باتوں کی پیروی کرنے والے ہیں یہ استثناء منقطع ہے، یعنی یہ لوگ قتل عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں اپنے اس گمان کی پیروی کر رہے ہیں جس کا انہوں نے تصور کر لیا ہے، حالانکہ انہوں نے عیسیٰ علیہ السلام کو یقیناً قتل نہیں کیا ہے، (لفظ یقیناً) نفی قتل کے لئے حال مؤکدہ ہے بلکہ (حقیقت یہ ہے) کہ اللہ نے ان کو اپنی طرف اٹھالیا ہے، اور اللہ تعالیٰ اپنے ملک میں بزاز بردست اور اپنی صنعت میں حکمت والا ہے اور اہل کتاب میں سے کوئی بھی نہ بچے گا کہ وہ عیسیٰ علیہ السلام پر اپنے مرنے سے پہلے ایمان نہ لے آئے جبکہ وہ مدگہ موت کو دیکھے گا (موتہ کی ضمیر کتابی کی طرف راجع ہے) مگر اس وقت ایمان لانا اس کے لئے نافع نہ ہوگا (یا قبل موتہ) کا مصلوب ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام کی موت سے پہلے جبکہ آپ قرب قیامت میں نزول فرمائیں گے، جیسا کہ حدیث میں وارد ہے، اور روز قیامت عیسیٰ علیہ السلام ان کے خلاف گواہی دیں گے اس پر کہ جب ان کو ان کی طرف مبعوث کیا گیا تھا تو انہوں نے ان کے ساتھ کیا معاملہ کیا اور یہود کے ظلم کے سبب ان پر پاکیزہ چیزیں جو ان پر حلال کی گئی تھیں، ہم نے حرام



کردیں اور وہ چیزیں ہیں جن کو (اللہ تعالیٰ نے) اپنے قول ”حَرَمْنَا كُلَّ ذِي ظْفَرٍ“ الایۃ، میں بیان فرمایا ہے، اور بہت سے لوگوں کو اللہ کے راستہ یعنی دین (حق) سے روکنے کی وجہ سے اور ان کے سود لینے کی وجہ سے حاکمہ تورات میں ان کو اس سے منع کیا گیا تھا اور لوگوں کے مال کو ان کے باطل طریقہ سے (مثلاً) فیصلہ میں رشوت کے ذریعہ کھانے کی وجہ سے اور ان میں جو کافر ہیں ہم نے ان کے لئے تکلیف دہ عذاب مہیا کر رکھا ہے، لیکن ان میں سے پختہ علم رکھنے والے مثلاً عبد اللہ بن سلام اور ایمان والے جو کہ مہاجر و انصار ہیں اس پر کہ جو آپ پر نازل کیا گیا ہے اور ان کتابوں پر بھی جو آپ سے پہلے نازل کی گئی ہیں اور نماز قائم کرنے والے ہیں اور مقیمین منصوب علی المدح ہے اور مقیمون دفع کے ساتھ بھی پڑھا گیا ہے اور جو زکوٰۃ ادا کرنے والے ہیں اور اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھنے والے ہیں، یہی ہیں وہ لوگ جن کو ہم اجر عظیم عطا کریں گے یاہ اور فنون کے ساتھ، اور وہ (اجر عظیم) جنت ہے۔

### تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلُهُ: عَيْنَانَا،** یا تو مصدر محذوف کی صفت ہے، ای اِرْنَا اِرَاءَةً عَيْنَانَا، اس صورت میں لفظاً مصدر ہوگا، یہ مصدر بغیر لفظہ ہوگا، ای رُؤْيَةً عَيْنَانَا۔

**قَوْلُهُ: فَإِنْ اسْتَكْبَرْتَ الْخ،** اس میں اشارہ ہے کہ فَقَدْ سَأَلُوا شَرْطَ محذوف کی جزاء ہے۔

**قَوْلُهُ: اِیْ اَبَاءُ هُمْ،** اس لفظ کا اضافہ کر کے اشارہ کر دیا کہ آپ ﷺ کے زمانہ میں موجود یہود کی جانب سوال کی نسبت مجزاً ہے اسلئے کہ موجودین اپنے آباء کے سوال سے راضی تھے۔

**قَوْلُهُ: الْمُعْجَزَاتِ، الْبَيِّنَاتِ،** کی تفسیر المعجزات سے کر کے اشارہ کر دیا کہ الْبَيِّنَاتِ سے مراد تورات نہیں جیسا کہ بعض نے کی ہے، اسلئے کہ پچھڑے کو معبود بنانے کے وقت تورات عطا نہیں کی گئی تھی، اس کے بعد عطا کی گئی تھی۔

**قَوْلُهُ: بَابَ الْقَرْيَةِ،** اس میں اشارہ ہے کہ الْبَابُ مِثْلُ الْفِ لام عوض میں مضاف الیہ کے ہے، اور قریہ سے مراد ایلہ ہے۔

**قَوْلُهُ: سُجُودَ اِنْجِنَاءٍ** اس میں اشارہ ہے سُجُودًا سے معروف سجدہ یعنی وَضْعُ الْجَبْهَةِ عَلَى الْاَرْضِ مراد نہیں ہے بلکہ جھکنا اور عجزی و تواضع کرنا مراد ہے۔

**قَوْلُهُ: لَا تَعْدُوا، عَدَا يَعْذُوا** سے نہی مضارع جمع مذکر حاضر تم تجاوز نہ کرو، تَعْدُوا اصل میں تَعْدُوا تھا وَاَوَّلُ کے ضمہ کے ساتھ، جو کہ لام کلمہ ہے، ضمہ وَاَوَّلُ پر ثقل ہونے کی وجہ سے ساقط ہو گیا اب دو واوؤں کے درمیان التقاء سائنین ہو واو حذف ہو گئی تَعْدُوا ہو گیا، اور ایک قراءت میں تَعْدُوا ہے جو کہ اصل میں تَعْدُوا تھا، تاء وال سے بدل گئی اور وال کا وال میں ادغام ہو گیا تَعْدُوا ہو گیا۔

**قَوْلُهُ: عَلَى ذَلِكَ نَقْضُوهُ،** اس اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

یَنْوَالُ: فَبِمَا نَقَضْتُمْ كَمَا تَفَرَّعَ عَلَيْهِ مَوْجُودٌ نَحْنُ هَلْ هَذَا تَفَرُّعٌ وَرِسْتُمْ نَحْنُ؟

جَوَابُ: کلام میں اختصار ہے تقدیری عبارت یہ ہے وَ اخذنا منهم ميثاقاً غليظاً على ذلك فنقضوه فَبِمَا نَقَضْتُمْ الْح

قَوْلًا: غُلْفٌ، یہ غلاف کی جمع ہے۔

قَوْلًا: ثَانِيًا بَعِيسِي، یعنی اولاً حضرت موسیٰ اور تورات کے ساتھ کفر کی وجہ سے اور ثانیاً حضرت عیسیٰ عَلَیْهِ السَّلَام کے ساتھ کفر کی وجہ سے ان کے قلوب پر مہر لگی دونوں ہی طبع علی القلوب کے اسباب میں سے ہیں جیسا کہ مطلق کفر طبع کے اسباب میں سے ہے یہ عطف سبب علی السبب کے قبیل سے ہے معطوف اور معطوف علیہ میں چونکہ سبب طبع مختلف ہے لہذا عطف الشیء علی نفسه لازم نہیں آتا۔

قَوْلًا: فِي زَعْمِهِمْ، اس کا تعلق اَنَا قَتَلْنَا سے ہے اور یہ اللہ تعالیٰ کا مقولہ ہے یعنی یہود نے اپنے خیر میں قتل کر دیا، ورنہ حقیقت میں قتل نہیں کیا، اور فی زَعْمِهِمْ کا تعلق رسول اللہ سے ہو تو یہ یہود کا مقولہ ہوگا مطلب یہ ہوگا کہ ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو قتل کر دیا جو نصاریٰ کے خیال میں اللہ کے رسول ہیں، اسلئے کہ یہود عیسیٰ عَلَیْهِ السَّلَام کی رسالت کے قائل نہیں تھے۔

قَوْلًا: اِیْ اِمْتِجْمُوعَ ذٰلِكَ، یعنی تمام مذکورات کا عطف فَبِمَا نَقَضْتُمْ پر ہے۔

قَوْلًا: الْمَقْتُولُ وَالْمَصْلُوبُ، یہ شَبَّہ کے نائب فاعل ہیں۔

قَوْلًا: اِسْتِثْنَاءٌ مُنْقَطِعٌ، اسلئے کہ ظن علم کی جنس سے نہیں ہے۔

قَوْلًا: اِیْ الْكِتَابِ، اس میں اشارہ ہے کہ یہ کی ضمیر حضرت عیسیٰ عَلَیْهِ السَّلَام کی طرف اور مَوْتِہ کی ضمیر اَحَدٌ، مقدر کی جانب راجع ہے جس سے مراد کتابی ہے۔

قَوْلًا: اَوْ قَبْلَ مَوْتِ عِيسَى، یہ دوسری ترکیب کی طرف اشارہ ہے اس صورت میں دونوں ضمیریں حضرت عیسیٰ عَلَیْهِ السَّلَام کی طرف راجع ہوں گی۔

قَوْلًا: وَهِيَ الَّتِي فِي قَوْلِهِ، یہ سورۃ انعام کی طرف اشارہ ہے۔

قَوْلًا: صَدًّا، اس میں اشارہ ہے کہ یہ کثیراً موصوف محذوف کی صفت ہے۔

قَوْلًا: نَصَبٌ عَلَى الْمَدْحِ یعنی المقيمین امدح فعل مقدر کی وجہ سے منصوب ہے ای اَمْدَحُ الْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ، اس صورت میں جملہ معترضہ ہوگا اور واو اعتراضیہ ہوگا۔

قَوْلًا: وَفَرَّءَ بِالرَّفْعِ، اور المقيمون کو رفع کے ساتھ بھی پڑھا گیا ہے، اس صورت میں الراسخون پر عطف ہوگا۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

در بظ آیات:

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ (الآية) ما قبل کی آیات میں یہود کی بد اعتقادیوں اور ان پر مذمت کا ذکر تھا، ان آیات میں ان کی دروغیوں اور دیگر خرابیوں اور ان پر سزا کا ذکر ہے۔

شان نزول:

ابن جریر نے محمد بن کعب قرظی سے روایت کی ہے کہ یہود کے سرداروں کی ایک جماعت آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئی اور مطالبہ کیا کہ موسیٰ علیہ السلام اللہ کے پاس سے الواح لائے تھے اگر آپ بھی اللہ کے پاس سے الواح لے آئیں تو ہم آپ کی تصدیق کریں گے، تو اللہ تعالیٰ نے مذکورہ آیت نازل فرمائی۔

یہود کا مذکورہ مطالبہ اس لئے نہیں تھا کہ وہ دل سے ایمان لانا چاہتے تھے اور ان کے ایمان لانے کی یہ ایک شرط تھی بلکہ ضد عناد کی وجہ سے وہ کوئی نہ کوئی شرط رکھتے ہی رہتے تھے، اگر یہود مذکورہ شرط میں مخلص ہوتے تو اللہ تعالیٰ کے لئے کوئی بعید نہ تھا کہ ان کے مطالبہ کو پورا فرما دیتے، اللہ تعالیٰ نے مذکورہ آیت نازل فرما کر حقیقت حال سے آپ کو آگاہ فرما دیا اور آپ کی تسنیع فرمادی کہ یہ قوم ہے ہی ایسی کہ اللہ کے رسولوں کو ہمیشہ ستاتی رہی ہے، ان کے آباء و اجداد نے تو حضرت موسیٰ علیہ السلام سے اس سے بھی کہیں زیادہ بڑی بات کا مطالبہ کیا تھا کہ ہمیں کھلی آنکھوں سے اللہ کا دیدار کرایا جائے تاکہ ہمیں یقین آجائے کہ پس پردہ آپ سے ہمکلام ہونے والا اللہ ہی ہے، ان کی اس گستاخی پر آسمان سے ایک بجلی آئی اور ان کو ہلاک کر دیا۔

پھر اس نے بے جا سوال ہی پر استغناء نہیں کیا بلکہ توحید باری کے تمام دلائل و براہین سے واقف ہونے کے باوجود خالق حقیقی کے بجائے پچھڑے کو معبود بنا لیا، اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ان تمام حرکتوں اور خباثتوں کے باوجود ہم نے غفور و رحیم سے کام لیا۔

ایک موقع ایسا بھی آیا کہ ان لوگوں نے تورات کی شریعت کو ماننے سے صاف انکار کر دیا تھا، تو ہم نے طور پہاڑ اٹھا کر ان پر حق کر دیا تاکہ خوف و دہشت کی وجہ سے شریعت کو قبول کر لیں، اور ہم نے ان سے یہ بھی کہا تھا کہ شہر ایلیا کے دروازہ میں داخل ہوتے وقت نہایت عجزی سے سر جھکائے ہوئے داخل ہونا اور ہم نے ان سے یہ بھی کہا تھا کہ ہفتہ کے دن کا احترام کرنا اس دن بچیوں کا شکار نہ کرنا، مگر ہوا یوں کہ انہوں نے ایک ایک کر کے تمام احکام کی خلاف ورزی کی اور ہمارے ساتھ کئے ہوئے پختہ بد کو توڑ ڈال، تو ہم نے بھی ان کو دنیا میں ذلیل کر دیا اور آخرت میں بھی بدترین سزا بھگتنی ہوگی۔ (معارف محض)

ثم اتحدوا العجل (الآية) ثم یہاں تاخر زمانی کے لئے نہیں ہے بلکہ استبعاد کے لئے ہے یعنی ایسی یہودہ فرمائشیں ہی کیا

کم تھیں کہ اس سے بڑھ کر حرکت یہ کی کہ گوسالہ پرستی شروع کر دی۔

### رابط آیات:

فبما نقضهم ميثاقهم (الآية) ماقبل کی آیات میں بھی یہود کی شرارتوں کا ذکر تھا اور ساتھ ہی ان کی سزا کا بھی ذکر تھا، ان آیات میں بھی یہود کے بعض جرائم کی تفصیل ہے، اس کے ضمن میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے متعلق ان کے باطل خیال کی تردید کی گئی ہے۔

### یہود کی عہد شکنی:

جب یہود نے اس عہد کو توڑ دیا جو حق تعالیٰ سے کیا تھا تو حق تعالیٰ نے ان کی اس عہد شکنی پر اور آیات اہی کے انکار پر اور انبیاء علیہم السلام کے قتل ناحق پر اور ان کے اس کہنے پر کہ ہمارے قلوب غلاف میں ہیں سخت سے سخت عذاب مسطر فرمادیئے، اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ان کے قلوب پر غلاف وغیرہ کچھ نہیں ہے بلکہ حقیقت یہ ہے کہ ہم نے ان کی نافرمانیوں کی پاداش میں ان کے قلوب کو سربند کر دیا ہے جس کی وجہ سے ان میں سے معدودے چند کے سوا کوئی ایمان نہیں لایا۔

### قتل عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں یہود کا اشتباہ:

وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ، ان آیات میں واضح کیا گیا ہے کہ نہ تو ان لوگوں نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو قتل کیا اور نہ سولی دی بلکہ صورت یہ ہوئی کہ معاملہ ان کے لئے مشتبہ ہو گیا، ولکن شبهة لهم کی تفسیر میں ضحاک رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ قصہ یورپیش آیا کہ جب یہود نے حضرت مسیح علیہ السلام کے قتل کا ارادہ کیا تو آپ کے حواری ایک جگہ جمع ہو گئے، حضرت عیسیٰ علیہ السلام بھی ان کے پاس تشریف لے آئے، ابلیس نے ان یہود کو جو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے قتل کے درپے تھے آپ کے چھپنے کے مقام کی نشاندہی کر دی جس کی وجہ سے چار ہزار افراد نے اس مکان کا محاصرہ کر لیا جس میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام روپوش تھے حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے اپنے حواریوں سے فرمایا، کہ تم میں سے کوئی شخص اس کے لئے آمادہ ہے کہ باہر نکلے اور اسے قتل کر دے جائے اور پھر وہ جنت میں میرے ساتھ ہو، ان میں ایک شخص نے خود کو اس کام کے لئے پیش کر دیا وہ باہر نکلا تو یہود نے اس کو عیسیٰ مسیح سمجھ کر قتل کر دیا اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو اٹھالیا گیا۔ (قرطبی ملخصاً)

### اشتباہ کی دیگر روایات:

کہا گیا ہے کہ قتلین حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو پہچانتے نہیں تھے قاتلین نے ایک ایسے شخص کو قتل کر دیا جس کے بارے میں ان کو شک تھا، یہی وجہ تھی کہ مقتول کے بارے میں آپس میں اختلاف ہو گیا بعض نے کہا مقتول عیسیٰ علیہ السلام ہی ہیں اور

جن لوگوں نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو آسمان کی طرف جاتے ہوئے دیکھا انہوں نے کہا ہم نے عیسیٰ علیہ السلام کو قتل نہیں کیا، قرآن کریم نے ان کے اسی شک و تذبذب کو ان (مذکورہ بالا) الفاظ میں بیان کیا ہے۔

### فرقہ نسطوریہ اور مکانیہ کا اختلاف:

نصاری کے فرقہ نسطوریہ کا کہنا تھا کہ عیسیٰ علیہ السلام اپنی ناسوت ہونے کی جہت سے مصلوب ہوئے نہ کہ لاہوت کی جہت سے، اور مکانیہ نے کہا حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا قتل ناسوت اور لاہوت دونوں حیثیتوں سے ہوا غرضیکہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے قتل کے بارے میں نصاری کے درمیان شدید اختلاف ہے جس کی فہرست طویل ہے، لہذا اسی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے فرمایا "ان الذین اختلفوا فیہ لفی شک منہ"۔ (فتح القدیر شوکانی)

بعض روایات میں ہے کہ یہودیوں نے ایک طیلانوس نامی شخص کو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے قتل کے لئے بھیجا تھا، حضرت عیسیٰ علیہ السلام تو مکان میں نہ تھے اس لئے کہ ان کو تو اللہ تعالیٰ نے اٹھایا تھا، مگر اس شخص کو اللہ تعالیٰ نے عیسیٰ علیہ السلام کی ہم شکل بنا دیا تھا جب یہ شخص گئے تو نکلا تو یہودیہ سمجھے کہ یہی عیسیٰ علیہ السلام ہے اور اسی اپنے آدمی کو لیجا کر قتل کر دیا۔ (مطہری، معارف)

مذکورہ صورتوں میں سے جو بھی صورت پیش آئی ہو سب کی گنجائش ہے قرآن کریم نے کسی خاص صورت کا تعین نہیں کیا اس لئے حقیقت حال کا صحیح علم تو اللہ ہی کو ہے البتہ قرآن کریم کے اس جملہ اور تفسیر کی روایات سے یہ بات ضرور معلوم ہوتی ہے کہ یہود و نصاریٰ کو زبردست مغالطہ ہو گیا تھا اور حقیقی واقعہ ان سے پوشیدہ رہا جس کی وجہ سے ان کے اندر اختلافات پیدا ہو گئے اسی حقیقت کی طرف قرآن مجید نے ان الفاظ "وان الذین اختلفوا فیہ لفی شک منہ مالہم من علم الا اتباع الظن وما قتلوه یقیناً" سے اشارہ کیا ہے۔

بعض روایات سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ چھ توڑوں کو تنہا ہوا تو انہوں نے کہا کہ ہم نے تو اپنے ہی آدمی کو قتل کر دیا ہے اس لئے کہ مقتول چہرے میں تو مسیح کے مشابہہ لیکن باقی جسم میں ان کی طرح نہیں ہے، اگر یہ مقتول مسیح ہے تو ہمارا آدمی کہاں کیا اور اگر یہ ہمارا آدمی ہے تو مسیح کہاں ہے؟

### رفع عیسیٰ علیہ السلام اور نزول عیسیٰ علیہ السلام کی روایات متواتر ہیں:

ان روایات متواترہ کو حجۃ الاسلام علامہ انور شاہ صاحب شمشیری نے ایک رسالہ میں جمع فرمایا ہے جن کی تعداد سو سے زیادہ ہے اس کا نام انصرت بر تواتر فی نزول مسیح ہے، شام کے ایک بڑے عالم علامہ عبد الفتاح ابو ندہ نے اس کو مزید شرح و حواشی کے ساتھ بیروت سے شائع کرایا ہے۔

## نزول عیسیٰ علیہ السلام کا عقیدہ قطعی اور اجماعی ہے جس کا منکر کافر ہے:

سورہ آل عمران میں اس کی پوری تفصیل گزر چکی ہے وہاں دیکھ لیا جائے، ان شبہات کا جواب بھی مذکور ہے جو اس زمانہ کے بعض ملحدین کی طرف سے اس عقیدہ کو مشکوک بنانے کے لئے کئے گئے ہیں۔

فبظلم من الذین ہادوا حرمنا، جملہ معترضہ ختم ہونے کے بعد یہاں سے پھر وہی سلسلہ کلام شروع ہوتا ہے جو اوپر سے چلا آ رہا تھا، یعنی صرف اسی پر اکتفاء نہیں کرتے کہ خود اللہ کے راستہ سے منحرف ہیں بلکہ اس قدر بے باک مجرم بن گئے ہیں کہ دنیا میں خدا کے بندوں کو گمراہ کرنے کے لئے جو تحریک بھی اٹھتی ہے اکثر اس کے پیچھے یہودی دماغ اور یہودی سر، یہی کار فرما ہوتا ہے، اور راہ حق کی دعوت کیلئے جو تحریک بھی شروع ہوتی ہے اس راہ کے سنگ گراں یہودی ہی ہوتے ہیں۔

### مفید بحث:

یہ ایک تاریخی حقیقت ہے کہ ان دنوں شام و فلسطین کی غالب آبادی یہودیوں کی تھی اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام بھی سی کے ایک فرد تھے، گو کہ یہود کو اندرونی خود مختاری حاصل تھی جس کی رو سے یہود کو اپنے مذہبی فیصلے خود کرنے کا اختیار تھا (جس کو پرسنل لا کی آزادی) بھی کہا جاسکتا ہے مگر سیاسی اور خارجی امور رومی مشرک حکومت کو حاصل تھے جس کی وجہ سے اعلیٰ عہدہ دار، پولیس اور فوج رومیوں پر مشتمل تھی، جب حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے نبوت کا دعویٰ کیا تو یہودیوں نے اپنے مذہبی قانون (پرسنل) کی رو سے حضرت مسیح کو بدعتی اور یہودیت سے خارج قرار دیکر سزائے موت کا فتویٰ صادر کر دیا مگر چونکہ یہود کو سزائے موت نافذ کرنے کا اختیار نہیں تھا اسلئے رومی حکومت سے سزا نافذ کرنے کی درخواست کی گئی اور سزائے موت کا نفاذ کو یقینی بنانے کے لئے حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر ملک کی غداری اور قومی بغاوت کا الزام بھی لگا دیا، تاریخ کا بیان ہے کہ حضرت مسیح کی سزائے موت کا نفاذ اگرچہ رومی حکومت نے کیا لیکن آپ کو سزا دلوانے کے پیچھے تمام تر کوشش یہودی کارفرما تھی اس لئے قرآن مجید نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے قتل کی تمام تر ذمہ داری یہود پر ڈالی ہے رومی عدالت کا حاکم پیلاطیس (PILATUS) آپ کو سزا دینا ہرگز نہ چاہتا تھا بلکہ اس سے برابر بچنے کی کوشش کر رہا تھا، مگر یہود کہ جنہوں نے جھوٹا استغاثہ گھڑا، جھوٹی شہادتیں فراہم کیں ورنہ سزا نافذ نہ کرنے کی صورت میں ہو وہ فساد کی دھمکی دے دے کر عدالت کو سزائے موت سنانے پر مجبور کر دیا۔

### انجیل متی کا ایک مختصر سا بیان ملاحظہ ہو:

جب پیلاطیس نے دیکھا کہ کچھ نہیں بن پڑتا، بلکہ الثابلوہ ہوا جاتا ہے تو پانی لے کر لوگوں کے رو برو اپنے ہاتھ دھوئے اور کہا کہ میں راست باز کے خون سے بری ہوں، تم جانو، سب لوگوں نے کہا اس کا خون ہماری اور ہماری اولاد کی گردن پر، اس پر اس نے برتاؤ ان کی خاطر چھوڑ دیا اور یسوع کو کوڑے لگوا کر حوالہ کر دیا کہ صلیب دی جائے۔ (۲۶: ۲۴-۲۷) (مجدی)





تَحِبُّوا الْإِسْلَامَ فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْقَوْلَ الْحَقَّ مِنْ تَنْزِيلِهِ عَنِ الشِّرْكِ وَالْوَلَدِ  
 إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا أَوْ ضَلَّهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ أَصْنَفُ  
 إِلَهِهِ عِيسَى تَشْرِيْفًا لَهُ وَلَيْسَ كَمَا زَعَمْتُمْ ابْنُ اللَّهِ أَوْ إِلَهًا مَعَهُ أَوْ ثَلَاثٌ شَيْءٌ لِأَنَّ ذَا الرُّوحِ مُرَكَّبٌ  
 وَاللَّهُ مُسَوِّدٌ عَنِ التَّرَكُّيبِ وَعَنْ نَسَبِ الْمُرَكَّبِ إِلَيْهِ فَأَمْنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا أَلِإِلهَةٍ ثَلَاثَةٌ إِنَّ اللَّهَ  
 وَعِيسَى وَآلَهُ إِنْتَهُوا عَنِ ذَلِكَ وَأَنْتُمْ خَيْرٌ أَلَكُمْ مَسْءُهُ وَهُوَ التَّوْحِيدُ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ  
 تَنْزِيلُهُ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ خَلَقًا وَمِلْكًا وَالْمَلَكِيَّةُ تَدْفِي الْبُتُوَّةَ  
 وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ شَهِدًا عَلَى ذَلِكَ.

**ترجمہ:** اے (محمد) ہم نے تمہاری طرف اسی طرح وحی بھیجی ہے جس طرح نوح علیہ السلام اور اس کے بعد کے  
 نبیوں کی طرف بھیجی تھی اور جس طرح ہم نے ابراہیم علیہ السلام کی طرف بھیجی ان کے دونوں بیٹوں اسماعیل علیہ السلام اور  
 اسحاق علیہ السلام کی طرف (بھی) وحی بھیجی اور یعقوب علیہ السلام بن اسحاق اور اولاد یعقوب علیہ السلام اور عیسیٰ علیہ السلام  
 اور ایوب علیہ السلام اور یونس علیہ السلام اور سلیمان علیہ السلام کی طرف وحی بھیجی اور سلیمان علیہ السلام کے والد داؤد  
 علیہ السلام کو زبور عطا کی (زبور فتح کے ساتھ) عطا کی ہوئی کتاب کا نام ہے۔ اور (زبور) ضمہ کے ساتھ مصدر ہے مکتوب کے  
 معنی میں، یعنی مزبور بمعنی مکتوب ہے، اور ہم نے ان رسولوں کی طرف بھی وحی بھیجی ہے جن کا ذکر ہم تم سے کر چکے ہیں اور ان  
 کی طرف بھی جن کا ذکر تم سے نہیں کیا، روایت کیا گیا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے آٹھ ہزار نبی مبعوث فرمائے، چار ہزار انبیاء بنی  
 اسرائیل میں سے اور (بقیہ) چار ہزار دیگر اقوام میں سے، شیخ (جلال الدین محلی) نے سورۃ غافر میں یہی تعداد بیان کی ہے اور  
 اللہ نے موسیٰ علیہ السلام سے ایک خاص طریقہ سے بلا واسطہ کلام فرمایا اور تمام رسولوں کو، رُسُلًا، قبل کے رُسُلًا سے بد  
 ہے، ایمان لانے والوں کو خوشخبری سنانے والا کفر کرنے والوں کو عذاب سے ڈرانے والا بنا کر بھیجی، رسولوں کو ہم نے مبعوث  
 کیا تاکہ لوگوں کو ان کی طرف رسول بھیجنے کے بعد خدا کے روبرو عذر بیان کرنے کی گنجائش باقی نہ رہے کہ وہ یہ کہہ سکیں کہ  
 اے ہمارے پروردگار تو نے ہمارے پاس رسول کیوں نہیں بھیجا؟ تاکہ ہم بھی تیری آیات کی اتباع کرتے اور ہم مومنین میں  
 سے ہوتے، تو ہم نے ان کے عذر کو ختم کرنے کے لئے ان کی طرف رسولوں کو مبعوث کیا، اور اللہ تعالیٰ اپنے ملک میں غائب  
 پٹی صنعت میں با حکمت ہے، اور جب آپ کی نبوت کے بارے میں یہود سے سوال کیا گیا اور یہود نے آپ کی نبوت کا انکار  
 کر دیا تو (آئندہ) آیت نازل ہوئی، (اگر یہ لوگ شہادت نہیں دیتے نہ دیں) اللہ تو اس معجز قرآن کے ذریعہ آپ کی نبوت کی  
 شہادت دیتا ہے جو آپ پر نازل کیا گیا ہے اور نازل بھی اپنے کمال علمی کے ذریعہ کیا ہے یعنی جو چھ نازل کیا ہے اس کا جاننے  
 والا ہے، یا اس میں اس کا علم (یعنی معلومات) ہیں اور فرشتہ بھی آپ کی نبوت کی شہادت دیتے ہیں اور اس نبوت پر اللہ کی

شہادت کافی ہے جو کہ اللہ کے منکر ہونے اور لوگوں کو اللہ کے راستہ (یعنی) دینِ اسلام سے محمد ﷺ کی صفات کو چھپا کر روکا اور وہ یہود ہیں تو ایسے لوگ یقیناً حق سے مبرا ہی میں بہت دور نکل کے بلاشبہ اللہ کے جو لوگ منکر ہوئے اور اس کے نبی پر اس کی صفات چھپا کر ظلم کیا اللہ ان کو بھی معاف نہ کرے گا اور نہ ان کو جہنم کی راہ کے سوا کوئی راہ دکھایگا، یعنی وہ راہ جو جہنم تک پہنچانے والی ہو، اس طرح یقیناً پر کہ ان کے لئے اس میں دائمی دخول مقدر ہو چکا ہے جب اس میں داخل ہو جائیں گے، اور اللہ کے لئے یہ آسان ہے اے مکہ کے لوگو! یہ رسول محمد تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق لے کر آیا ہے اس پر ایمان لے آؤ اور اپنے لئے خیر کا ارادہ کرو اس سے جس میں تم (فی الہاں) ہو اور اس کا کفر کرتے رہے تو آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے وہ ملک اور تخلیق اور مملوک ہونے کے اعتبار سے اسی کا ہے، لہذا تمہارا کفر اس کا پیچیدہ بنا کر دے گا، اور اللہ تعالیٰ عظیم بھی ہے اور ان کی تدبیر کے بارے میں حکیم بھی، اے اہل کتاب (یعنی) انجیل کے ماننے والے اپنے دین کے بارے میں حد سے تجاوز نہ کرو اور اللہ کی طرف حق کے سوا کوئی بات منسوب نہ کرو جو کہ وہ شریک اور ولد سے اس کی پائی ہے مسیح عیسیٰ علیہ السلام اور ابن مریم اس کے سوا کچھ نہ تھا کہ اللہ کا ایک رسول اور اس کا فرمان تھا جو اللہ نے مریم کی طرف بھیجا تھا اور اس کی طرف سے ایک روح یعنی ذی روح تھا، اور روح کی نسبت اللہ کی طرف تشبیہ تھا، اور ایسا نہیں ہے جیسا کہ تم نے سمجھ رکھا ہے کہ وہ ابن اللہ یا اس کے ساتھ لہ ہے یا تین میں کا تیسرا ہے، اس لئے کہ ذی روح مَرَّس ہو تا ہے اور اے ترکیب سے اور اس کی طرف مَرَّس کی نسبت کرنے سے پاک ہے، پس تم اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان "اور نہ ہو کہ خد تین ہیں (یعنی) اللہ اور عیسیٰ علیہ السلام اور ابن مریم، اس تثلیث سے باز آ جاؤ اور اپنے لئے اس سے بہتے اختیار کرو اور وہ وحید ہے، معبود تو بس ایک ہی خدا ہے وہ اس سے بالترتیب کہ اس کا کوئی بیٹا ہو، آسمانوں اور زمین کی ساری چیزیں ان ہی ہیں، مخلوق ہونے کے اعتبار سے اور ملک کے اعتبار سے، اور ملکیت بھوکے متنافی ہے اور وہی اس کی نگرانی کے اعتبار سے کافی ہے۔

### تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: کَمَا اَوْ حَيْنَا اِلٰی نُوْحٍ، کاف مصدر مخذوف کی صفت ہے تقدیر عبارت یہ ہے "اِنْحَاءٌ مِّثْلُ اِنْحَانَا" اور 'ما' میں دو احتمال ہیں اگر مصدر یہ ہو تو کاف مصدر کی ضرورت نہ ہوتی اور اگر الیدی کے معنی میں ہو تو کاف مخذوف ہوگا تقدیر عبارت یہ ہوگی "کَالَّذِي اَوْ حَيْنَا اِلٰی نُوْحٍ"۔

قَوْلُهُ: کَمَا اَوْ حَيْنَا اِلٰی اِبْرَاهِيْمَ، مفسر علامہ نے، کما، مخذوف مان راشارہ فرمایا کہ اَوْ حَيْنَا اِلٰی اِبْرَاهِيْمَ، کاف مصدر مخذوف پر ہے نہ کہ نوح پر ورنہ تو تکرار لازم آئے۔

قَوْلُهُ: زَبُورٌ بِالْفَتْحِ اِسْمُ الْكِتَابِ، فتح کے ساتھ فَعُول بمعنی مفعول ہے جیسا کہ رُكُوب بمعنی مرکوب اور یہ ذنوب بمعنی کتبہ سے، خود ہے، زبور دو وعظمتوں پر نازل کردہ کتاب کا نام ہے اس میں ایک سو پچاس سورتیں تھیں، اور ضمہ کے

سہ تھ مصدر ہے بمعنی مزبور۔

قَوْلًا: وَأَرْسَلْنَا، اس میں اشارہ ہے کہ رُسُلًا کا ناصب اَرْسَلْنَا فعل محذوف ہے۔

قَوْلًا: بَلَاءٍ وَأَسْطٰطَةٍ، یہ اس سوال مقدر کا جواب ہے کہ اللہ کا کلام کرنا تو ہر نبی سے ثابت ہے پھر موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ کی کیا تخصیص ہے؟ جواب یہ ہے کہ دیگر انبیاء سے کلام بالواسطہ ہوا ہے اور موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ سے بلا واسطہ۔

قَوْلًا: مُقَدَّرِينَ السُّحُلُودَ، اس اضافہ کا مقصد اس اعتراض کا جواب ہے کہ زمانہ ہدایت اور زمانہ خلود ایک نہیں ہے حالانکہ حال و ذوال حال کے زمانہ کا ایک ہونا ضروری ہے، جواب کا حاصل یہ ہے کہ راہِ جہنم کی طرف رہنمائی اس حالت میں ہوگی کہ ان کے لئے خلود فی النار مقدر ہو چکا ہے۔

قَوْلًا: بِهِ، مفسرِ علام نے، بِهِ، مقدر مان کر اشارہ کر دیا کہ آمَنُوا کا متعلق بِهِ، محذوف ہے نہ کہ خیرًا اس لئے کہ پورے قرآن میں آمَنُوا کا متعلق ہاء ہی استعمال ہوا ہے۔

قَوْلًا: فَآمَنُوا خَيْرًا لَّكُمْ، خیرًا کے ناصب کے بارے میں علماء نحو کا اختلاف ہے، یہودیہ اور خلیل کا کہنا ہے فعل: صَبَّ اقصَدُوا یا اتُوا ہے، اور فراء کا کہنا ہے کہ خیرًا مصدر محذوف کی صفت ہونے کی وجہ سے منصوب ہے، ای آمَنُوا یکن الایمان خیرًا لکم، مذکورہ تینوں صورتوں میں ثالث سب سے زیادہ رائج ہے پھر اَوَّل اور پھر ثانی کا درجہ ہے۔

قَوْلًا: مِمَّا أَنْتُمْ، اس میں اشارہ ہے کہ مِنْ تَفْضِيلِهِ مع مفضل علیہ محذوف ہے لہذا اب یہ اعتراض نہیں ہوگا کہ اسم تفضیل کا استعمال تین طریقوں میں سے ایک کے ساتھ ضروری ہے اور یہاں ایک بھی نہیں ہے۔

قَوْلًا: فَلَا يَضُرُّهُ كُفْرُكُمْ، اس میں اشارہ ہے کہ إِنْ تَكْفُرُوا، شرط کی جزا محذوف ہے اور جو مذکور ہے وہ دال علی الجزاء ہے نہ کہ جزاء اس لئے کہ اگر فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، کو جزاء مانا جائے تو عدم ترتب الجزاء علی الشرط کا اعتراض لازم آئے گا۔

قَوْلًا: الْإِنْجِيلِ یہ ایک سوال کا جواب ہے۔

سُئِلَ: اہل کتاب کی تفسیر صرف اہل انجیل سے کیوں کی جبکہ اہل کتاب میں یہود بھی شامل ہیں؟

جواب: لَا يَضُرُّهُ كُفْرُكُمْ کی جو تفصیل بیان ہوئی ہے وہ شریک حیات اور ولد سے تنزیہ ہے جس کے مصداق صرف نصاریٰ ہی ہیں نہ کہ یہود۔ (ترویج الادواح)

قَوْلًا: الْقَوْلَ، القول کی تقدیر کے اضافہ میں اشارہ ہے کہ الحق موصوف محذوف کی صفت ہونے کی وجہ سے منصوب ہے۔

قَوْلًا: أَوْ صَلَّاهَا۔

سُئِلَ: الْقَاهَا کی تفسیر او صَلَّاهَا سے کس مقصد کے پیش نظر کی ہے؟

جواب: چونکہ الْقَى کا صلہ الی نہیں آتا اس لئے اشارہ کر دیا کہ الْقَى، أَوْ صَلَّاهَا کے معنی کو متضمن ہے جسکی وجہ سے، الی،

سدا لانا صحیح ہے۔

قَوْلًا: ای دُورُ رُوح۔

سِوَال: روح کی تفسیر دو رُوح حذف مضاف سے کرنے میں کیا مصلحت ہے؟

جَوَاب: تاکہ روح کا رسول اللہ پر حمل درست ہو جائے۔

قَوْلًا: عن ذلك و اتوا، اس میں اشارہ ہے کہ انتھوا کا مفعول محذوف ہے اور خیراً فعل مقدر اتوا کی وجہ سے منصوب ہے، ہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ خیر سے منع کرنا اللہ کی شایان شان نہیں ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

### رَبط آیات:

سابقہ آیات میں یہود کے کچھ سرداروں نے آنحضرت ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو کر آپ پر ایمان لانے کی یہ احمقانہ شرط رکھی کہ جس طرح حضرت موسیٰ علیہ السلام پر ایک نوشتہ یکجا آسمان سے نازل ہوا تھا اسی طرح کا اگر کوئی نوشتہ آپ پر بھی نازل ہو جائے تو ہم آپ پر ایمان لےنے کیلئے تیار ہیں، مگر ان کا یہ سوال ضد اور عناد پر مبنی تھا نہ کہ اخلاص پر رہا یہ سوال کہ اگر ایمان کے لئے نوشتہ کی صورت میں قرآن کا نازل ہونا ضروری ہے تو موسیٰ علیہ السلام پر بیک وقت نوشتہ کی شکل میں تو ریت نازل ہوئی تھی تو تمہارے آباء و اجداد اس پر ایمان کیوں نہیں لائے تھے؟ بلکہ انہوں نے تو موسیٰ علیہ السلام سے اس سے بھی بڑی بات یعنی عبادتہ کو دیکھنے کا مطالبہ بھی کیا تھا، ان کی اس گستاخی پر ان کو آسمانی بجلی نے جلا کر خاک کر دیا تھا۔

ان آیات میں اسی اعتراض کا ایک دوسرے طریقہ سے جواب دیا جا رہا ہے کہ تم جو محمد رسول اللہ پر ایمان لانے کے لئے یہ شرط لگاتے ہو کہ آپ آسمان سے ایک لکھی ہوئی کتاب لا کر دکھا دیں تو تم خود ہی بتلاؤ کہ یہ جلیل القدر انبیاء جن کا ذکر ان آیات میں ہے اور ان کا نبی ہونا تم بھی تسلیم کرتے ہو حالانکہ تم ان کے حق میں اس قسم کے مطالبات نہیں کرتے، تو جس دلیل سے تم ان حضرات کو نبی تسلیم کرتے ہو یعنی معجزات کی وجہ سے تو محمد ﷺ کے پاس بھی معجزات ہیں لہذا ان پر بھی ایمان سے آؤ، بلکہ حقیقت یہ ہے کہ تمہارا مطالبہ طلب حق کیلئے نہیں بلکہ ضد و عناد پر مبنی ہے۔

### شان نزول:

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے مروی ہے کہ بعض لوگوں نے کہا کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بعد کسی انسان پر اللہ نے کچھ نازل نہیں کیا اس طرح انہوں نے آپ ﷺ کی رسالت سے بھی انکار کر دیا جس پر آیت انا آؤ حینا الیک الصبح نازل ہوئی۔

## قرآن میں مذکور تمام انبیاء و رسل کے نام:

جن انبیاء اور رسولوں کے اسماء کرامی اور ان کے واقعات قرآن کریم میں بیان کئے گئے ہیں ان کی تعداد چوبیس (۲۴) یہ چمیس ہے۔

۱	آدم علیہ السلام	۲	ادریس علیہ السلام	۳	نوح علیہ السلام
۴	ہود علیہ السلام	۵	صالح علیہ السلام	۶	ابراہیم علیہ السلام
۷	لوط علیہ السلام	۸	اسماعیل علیہ السلام	۹	احق علیہ السلام
۱۰	یعقوب علیہ السلام	۱۱	یوسف علیہ السلام	۱۲	ایوب علیہ السلام
۱۳	شعیب علیہ السلام	۱۴	موسیٰ علیہ السلام	۱۵	ہارون علیہ السلام
۱۶	یونس علیہ السلام	۱۷	داؤد علیہ السلام	۱۸	سلیمان علیہ السلام
۱۹	الیاس علیہ السلام	۲۰	یحییٰ علیہ السلام	۲۱	زکریا علیہ السلام
۲۲	یحییٰ علیہ السلام	۲۳	عیسیٰ علیہ السلام	۲۴	ذوالکفل علیہ السلام

(اکثر مفسرین کے نزدیک) ۲۵ حضرت محمد ﷺ

## تمام انبیاء و رسل کی مجموعی تعداد:

جن انبیاء کے نام اور واقعات قرآن مجید میں بیان نہیں کئے گئے ان کی صحیح تعداد کتنی ہے اندتوں ہی بہتر جانتا ہے ایک حدیث میں جو کہ بہت مشہور ہے، ایک لاکھ چوبیس ہزار (۱۲۴۰۰۰) کا ذکر ہے اور ایک دوسری حدیث میں آٹھ ہزار (۸۰۰۰) تعداد بتلائی گئی ہے لیکن یہ روایات ضعیف ہیں، قرآن وحدیث سے صرف اتنا معلوم ہوتا ہے کہ مختلف ادوار وحالات میں انبیاء آتے رہے ہیں بالآخر یہ سلسلہ خاتم النبیین محمد ﷺ پر ختم ہو گیا، آپ ﷺ کے بعد جتنے بھی مدعی نبوت گذرے ہیں یا آئندہ نہیں گئے سب کے سب دجال اور کذاب ہیں، اور ان کی جھوٹی نبوت کی تصدیق کرنے والے دائرۃ اسلام سے خارج ہیں۔

یا یٰہا الناس قَدْ جَاءَ کُمُ الرِّسُولُ بِالْحَقِّ (الایۃ) اس آیت میں تمام جہاں کے انسانوں کو خطاب فرماتے ہیں کہ تمہاری نجات اسی میں ہے کہ محمد ﷺ کی نبوت پر ایمان لاؤ۔

یا اهل الکتاب لا تغلوا فی دینکم، یہاں اہل کتاب سے مراد عیسائی ہیں اور غلو کے معنی ہیں کسی کی تائید یا عداوت میں حد سے گزر جانا، یہود کا جرم یہ تھا کہ وہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی مخالفت میں حد سے تجاوز کر گئے تھے اور عیسائیوں کا جرم یہ

ہے کہ وہ مسیح کی عقیدت و محبت میں حد سے گزر گئے۔

و کلمۃ القہا الی مریم وروح منہ، اس آیت میں یہ بتلایا گیا ہے کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ کا کلمہ اور اس کی روح ہیں، مفسرین نے کلمہ کے مختلف معانی بیان کئے ہیں۔

① مہ غزالی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ کسی بچے کی پیدائش میں دو عامل کارفرما ہوتے ہیں، ایک عامل نطفہ ہوتا ہے اور دوسرا اللہ کا کلمہ کن۔ مذکورہ دونوں عاملوں کے ذریعہ عام طور پر بچہ وجود میں آتا ہے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے حق میں چونکہ پہلے عامل مثمنی ہے اس لئے دوسرے عامل کی طرف نسبت کر کے آپ کو کلمہ کہا گیا جس کا مطلب یہ ہے کہ آپ، دی اسباب کے واسطہ کے بغیر کلمہ کن سے پیدا ہوئے اور القہا الی مریم، کا مطلب ہے کہ اللہ نے یہ کلمہ مریم علیہا السلام تک پہنچا دیا، جس کے نتیجہ میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام پیدا ہوئے

② بعض نے کلمہ سے مراد بشارت لی ہے اور بشارت سے مراد حضرت عیسیٰ علیہ السلام ہیں اللہ تعالیٰ نے فرشتوں کے ذریعہ عیسیٰ علیہ السلام کی جو بشارت حضرت مریم کو دی تھی اس میں کلمہ کا استعمال کیا گیا ہے ”اِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرُؤُاِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ“ (اے مریم) اللہ تجھ کو ایک کلمہ (عیسیٰ علیہ السلام) کی خوشخبری دیتا ہے۔

وروح منہ، اس لفظ میں دو باتیں قابل غور ہیں ایک یہ کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو روح کہنے کے کیا معنی ہیں؟ اور دوسرے یہ کہ روح کی نسبت اللہ تعالیٰ کی طرف کی گئی ہے اس نسبت کا کیا مطلب ہے؟ بعض حضرات نے کہا ہے کہ مقصد حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی پاکیزگی کو بیان کرنا ہے مبالغہ کے طور پر اس پر روح کا اطلاق کر دیا گیا ہے چونکہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی پیدائش میں نطفہ پدر کو دخل نہیں تھا بلکہ وہ صرف کلمہ کن کے نتیجہ میں پیدا ہوئے تھے اس لئے اپنی نظافت و طہارت میں درجہ کماں پر فائز تھے اس وجہ سے عرف اور محاورہ کے اعتبار سے ان کو روح کہہ دیا گیا، اور اللہ کی طرف اس کی نسبت تشریفاً کر دی جس طرح مساجد کی تعظیم کیسے ان کو بیت اللہ، کعبۃ اللہ، مساجد اللہ کہا جاتا ہے۔

### حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں عیسائیوں کا غلو:

جس طرح سنگ دل یہود حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو پیغمبر ماننا تو کجا ایک اچھے کردار کا انسان بھی ماننے کے لئے تیار نہ تھے نہ صرف حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر بلکہ ان کی والدہ ماجدہ مریم پر معاذ اللہ حرف گیری کرتے تھے۔

ادھر حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے ماننے والوں نے یہ ستم کیا کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی انسانی حیثیت بالکل ختم کر دی اور ان کو معاذ اللہ خدا کا بیٹا یا کم از کم خدا کا ایک حصہ سمجھنے لگے، ظاہر ہے کہ یہ عقیدہ نہ عقل میں آسکتے ہیں اور نہ یکجا جمع ہو سکتے ہیں۔

فَامُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً، اللّٰهُ، عِيسٰی عَلَیْہِ السَّلَامُ وَامَّا، اب تم سب اللہ پر اور اس کے تمام رسولوں پر ایمان لے آؤ اور نہ کہو کہ تین (ہستیاں) ہیں۔

## اللہ تعالیٰ کو صاحب اولاد بنانے کا مطلب:

تم نے کبھی یہ سوچا کہ اللہ کو صاحب اولاد بنانے کا دوسرا مطلب کیا ہے؟ اس ذات پاک کے بارے میں اس سے بڑھ کر اور کوئی کستاخی نہیں ہو سکتی، اگر کسی انسان کو آپ یہ کہیں کہ قطب مینار آپ کا بیٹا ہے تو وہ انسان آپ کی عقل کے بارے میں یہ فیصلہ کرے گا؟ یا آپ کسی شخص کے بارے میں بڑے شہدومہ سے یہ اعلان کرنے لگیں کہ ان کے یہاں خرگوش پیدا ہوا ہے تو وہ شخص آپ کے بارے میں کیا رائے قائم کرے گا؟ ظاہر ہے کہ دہلی کا قطب مینار ایک تاریخی یادگار تو ہوتا ہے ہر کوئی شخص اس کا معمار اور بانی ہونا پسند کر سکتا ہے مگر باپ بننا کوئی گوارہ نہیں کرے گا، ایسا کیوں؟ اسلئے کہ قطب مینار پتھر ہے اور انسان انسان ہے انسان سے انسان پیدا ہوتا ہے نہ کہ پتھر، اسی طرح خرگوش پالنا بعض لوگوں کو پسند آ سکتا ہے لیکن یہ کسی کو پسند نہ آئے گا کہ اس کے یہاں خرگوش پیدا ہو، پھر حضرت حق تعالیٰ شانہ کے بارے میں انسان اس قدر کیوں اندھا ہو گیا کہ ایک طرف انسان نے خدا کو خدا مان کر رافنی اور ثانی مان لیا ہے اور دوسری طرف انسان اور فرشتوں کو اسی کی اولاد اور بیوی قرار دیدیا حالانکہ انسان ہو یا فرشتہ اس کا فہونا یقینی ہے، سچ یہ ہے کہ اس سے بڑی کستاخی اور بے ادبی کا تصور نہیں ہو سکتا۔

لطیفہ: علامہ آلوسی نے ایک واقعہ لکھا ہے کہ ہارون رشید کے دربار میں ایک نصرانی طبیب نے حضرت علی بن حسین واقدی سے منظرہ کیا اور کہا کہ تمہاری کتاب میں ایسا لفظ موجود ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ کا جز ہیں اور دیں میں یہ آیت پڑھ دی جس میں وروح منہ کے الفاظ ہیں، علامہ واقدی نے اس کے جواب میں ایک دوسری آیت پڑھ دی "وسخر لكم ما في السموات وما في الارض جميعا منہ" اس آیت میں کہا گیا ہے کہ آسمانوں و زمین میں جو کچھ ہے وہ سب سی سے ہے اور منہ کے ذریعہ سب چیزوں کی نسبت اللہ کی طرف کر دی گئی ہے اور فرمایا کہ "روح منہ" کا اگر مصدب یہ ہے کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ کا جز ہیں تو اس آیت کا مطلب پھر یہ ہو گا کہ آسمان اور زمین میں جو کچھ ہے وہ بھی اللہ کا جز ہے! یہ جواب سکر نصرانی طبیب لا جواب ہو گیا اور مسلمان ہو گیا۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ يَكْبَرُونَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ رَحِمُهُ اللَّهُ عَنْ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ عَنْهُ اللَّهُ لَا يَسْجُدُونَ لَكَ يَكُونُوا عِبَادًا لِمَنْ خَشِيَ اللَّهَ الْإِسْطِغْرَادُ دُكْرٌ لِبَرْدٍ حُلِيٍّ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ عَلَيْهِ أَوْ مِمَّا تَوَكَّلُوا عَلَيْهِمْ فَذِكْرٌ لِلَّهِ كَمَا رَدَّ عَلَيْهِ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ذَلِكَ، الْمَقْنُونُ خُطَابُهُمْ وَمَنْ يَسْتَنْكِفَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ۚ أُولَٰئِكَ سَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ فَاثْمًا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ثَوَابُ أَعْمَالِهِمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَنْ يَكُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْ عِبَادَتِهِ فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ فَاثْمًا هُوَ عَذَابُ النَّارِ ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِغْرًا ۚ وَلَا يَنْفَعُهُمْ غِيَرُهُمْ ۚ وَلَا نَصِيرًا ۚ يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ كُفْرُهُمْ هُنَا حُجَّةٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَيْكُمْ ۚ وَهُوَ أَسَىٰ مَسَىٰ اللَّهُ عَلَيْهِ



وَسَمِعَ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿۱۰﴾ بَيْنَا وَهُوَ الْقُرْآنُ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۱۱﴾

ہو دین اسلام یستفتونک فی اسکے قُلِ اللّٰهُ يَفْتِكُمْ فِي الْكَلَةِ اِنْ اَمْرُوْا مَرْفُوعٌ بِفَعْلٍ بِتَسْبِيْرٍ هَلَاكَ مَا تَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ اِنِّى وَاَيْدِىْ هُوَ الْكَلَةُ وَلَهُ اُخْتُ مِّنْ اُنْثٰى اِذَا بَ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ اِى الْاَخِ كَذٰلِكَ يَرِثُهَا جَمِيعٌ مَا تَرَكَ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَاِنْ كَانَ لَهَا وَلَدٌ دَكَرٌ فَلَا شَيْءَ لَهَا اَوْ اُنْثٰى فَلَهَا مِمَّا فَرَضَ عَنْ نَحْسِيبِهَا وَلَوْ كَانَتْ الْاُخْتُ اَوْ الْاَخُ مِّنْ اُمِّ فَرَضَةِ السُّدُسِ كَمَا تَقَدَّمَ اَوَّلُ السُّوْرَةِ فَاِنْ كَانَتْ اِى الْاَخْتَانِ اُنْثٰى اِى فَصَاعِدًا لَّانْهَا يَرِثُ فِى حَبَرٍ وَقَدْ بَدَتْ عَنْ اَخَوَاتٍ فَلَهُمَا الثُّلُثُ مِمَّا تَرَكَ وَاِنْ كَانُوْا اِى الْوَرَثَةِ اِخْوَةٌ رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْاُنْثٰى يَبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ شَرَائِعَ دِيْنِكُمْ اِنْ تَصَلُّوْا وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۱۲﴾ وَمِنْ اَلْمِيْرَاثِ زَوٰى السَّيِّحِيْنَ عَنِ اَبْرَءِ اَنْهَا اَجْرًا يَّهٗ نَزَلَتْ مِّنَ الْفَرَائِضِ

**ترجمہ:** حضرت مسیح علیہ السلام سے تم جن کی الوہیت کا عقیدہ رکھتے ہو اللہ کا بندہ ہونے سے عار و انکار ہرگز ممکن نہیں اور نہ اللہ کے مقرب فرشتوں کو بندہ ہونے سے عار و انکار ہو سکتا ہے، اور یہ بہترین (طریقہ) استطراد ہے (یعنی طریقہ تردید ہے) یہ ان لوگوں پر رد کرنے کیلئے ذکر کیا گیا ہے جو فرشتوں کی الوہیت یا اللہ کی بیٹیاں ہونے کا عقیدہ رکھتے ہیں، جیسا کہ با قبل (کے حصہ سے) مذکورہ عقیدہ رکھنے والے (نصاری) پر رد کیا ہے، (یہاں) مقصود خطاب نصاری ہی ہیں، اور جو بھی اس کی عبادت سے ننگ و عار (سرتابی و انکار) کرے گا تو اللہ آخرت میں ان سب کو گھیر کر اپنے حضور حاضر کرے گا، سو جن لوگوں نے ایمان لا کر نیک اعمال کئے ہوں گے تو ان کو ان کے اعمال کا پورا پورا ثواب عطا کرے گا اور ان کو اپنے فضل سے (ان کے استحقاق سے) زیادہ اجر عطا کرے گا (ایسا اجر) کہ نہ کسی آنکھ نے دیکھا ہوگا اور نہ کسی کان نے سنا ہوگا اور نہ کسی انسان کے دس میں اس کا خیر یا ہوگا، اور جن لوگوں نے اس کی بندگی سے سرتابی کی اور اس کو عار سمجھا تو ان کو اللہ دردناک سزا دے گا اور وہ دوزخ کی سزا ہے اور وہ لوگ اللہ کے سوا کسی کو حمایتی نہ پائیں گے کہ ان کا دفاع کر سکے اور نہ مددگار کہ (اللہ کے) مقابلہ میں ان کی مدد کر سکے، سو گو تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حجت آچکی ہے اور وہ نبی (محمد ﷺ) ہیں اور ہم نے تمہاری طرف ایک واضح روشنی نازل کی ہے اور وہ قرآن ہے، سو جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور اس کو مضبوطی سے تھام لیا تو وہ اس کو اپنی خصوصی رحمت اور فضل میں داخل کرے گا، اور وہ ان کی راہ راست کی طرف رہنمائی کرے گا کہ وہ دین اسلام ہے، (نوٹ) کلام بارے میں آپ سے فتویٰ معلوم کرتے ہیں آپ کہہ دیجئے کہ اللہ خود تم کو کلام کے بارے میں فتویٰ دیتا ہے، اگر کوئی شخص اولاد فوت ہو جائے، نہ اس کا والد ہو اور نہ ولد ایسا شخص ہی کلام ہے، امیر اس فعل محذوف کی وجہ سے مرفوع ہے جس کی تفسیر (فعل) هَلَكَ کر رہا ہے اور اس کی ایک بہن ہو حقیقی یا علاتی، تو اس کو ترکہ کا نصف ملے گا، اور اگر بہن لا ولد مر جائے اور بھائی حقیقی ہو یا علاتی، بہن کے تمام متروکہ مال کا وارث ہوگا اگر بہن لا ولد ہو، اور اگر بہن کے لڑکا ہو تو بھائی کو کچھ نہ ملے گا اور

اگر لڑکی ہو تو بھائی لڑکی کے حصہ سے بچے ہوئے کا مستحق ہوگا، اور اگر بھائی بہن اخیانی (ماں شریک) ہوں تو ان کا حصہ چھٹا ہے جیسا کہ ابتداء سورت میں گذر چکا ہے اور اگر (میت) کے دو یا دو سے زیادہ بہنیں ہوں تو ان کو بھائی کے ترکہ میں سے دوثلث ملے گا اس دلیل سے کہ یہ آیت جابر رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ کے بارے میں نازل ہوئی جو چند بہنیں چھوڑ کر انتقال کر گئے تھے، اور اگر وراثت کئی بھائی بہن ہوں تو بھائی کو بہن کا دو گنا ملے گا، اللہ تمہارے لئے تمہارے دین کے احکام بیان کرتا ہے، تاکہ تم بھٹکتے نہ پھرو اور اللہ ہر چیز کا علم رکھتا ہے اور ان ہی میں سے میراث ہے، شیخین نے براہ بن عازب رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ سے روایت کیا ہے کہ فرائض کے بارے میں نازل ہونے والی یہ آخری آیت ہے۔

### تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: وَيَسْتَنْكِفُ، مضارع واحد نكر غائب مصدر استنكف، وہ عار بجھتا ہے اور وہ تکبر و سرتابی کرتا ہے، اس کا مادہ نكف ہے، (س ن) نكفًا، ونكفًا، بے جا تکبر کرتا۔

قَوْلًا: الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ، اس کا عطف المسیح پر ہے، اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ الملائكة المقربون، ترکیب توصیلی مبتداء ہو اور لا یستنکفون اس کی تہ مخذوف ہے۔

قَوْلًا: هَذَا مِنْ أَحْسَنِ الْإِسْطِطْرَادِ، یعنی ولا الملائكة المقربون میں استطراد احسن ہے۔

### استطراد مطلق کی تعریف:

ذكر الشی فی غیر محله لمناسبة، کسی شئی کو غیر محل میں کسی مناسبت کی وجہ سے ذکر کرنا استطراد ہے۔

### استطراد کی دوسری تعریف:

مقصود کلام کو اس طرح ذکر کرنا کہ غیر مقصود کو مستلزم ہو جائے۔

استطراد احسن: ایک معنی سے دوسرے معنی کی طرف اس طرح انتقال کرنا کہ اول معنی کو ثانی معنی کے لئے ذریعہ بنا یا جائے۔

استطراد احسن: ثانی معنی کے لئے جو کہ مقصود ہوں اول معنی کو ذریعہ بنا یا جائے، مفسر علام نے ہذا من احسن الاستطراد کہہ کر اشارہ کر دیا کہ مذکورہ آیت میں استطراد احسن ہے۔

قَوْلًا: إِلَيْهِ أَى إِلَهِ الْإِلَهِ وَالْقُرْآنِ.

قَوْلًا: الزَّاعِمِينَ ذَلِكَ، یہ النصاری کی صفت ہے اور ذلك کا اشارہ نصاری کے عقیدۃ الوہیت و البیت، اور تثلیث میں سے ہر ایک کی طرف ہے۔

قَوْلًا: صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا، یہ یہدیہم کا مفعول ثانی ہونے کی وجہ سے منسوب ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

### شان نزول:

نصاری نجران کے ایک وفد نے آپ ﷺ سے ملاقات کر کے شکایت کی کہ آپ ہمارے صاحب کی برائی کیوں بیان کرتے ہیں؟ کہا آپ نے فرمایا تمہارے صاحب کون ہیں؟ کہا عیسیٰ علیہ السلام، آپ نے فرمایا میں ان کے بارے میں یہ کہتا ہوں؟ آپ ان کو اللہ کا بندہ اور اس کا رسول کہتے ہیں، تو آپ نے فرمایا اللہ کا بندہ ہونا حضرت عیسیٰ علیہ السلام کیسے کوئی عار کی بات نہیں ہے، تو مذکورہ آیت نازل ہوئی (خازن۔ روح المعانی) یعنی مسیح کو اللہ کا بندہ ہونے میں کوئی ننگ و عار نہیں، اور نہ ہی اللہ کے مقرب فرشتوں کو عار ہے اللہ کا بندہ ہونا تو انتہائی شرافت کی بات ہے، ذلت و غیرت تو اللہ کے سوا کسی اور کی عبادت و بندگی کرنے میں ہے، جیسے نصاریٰ نے حضرت مسیح کو ابن اللہ اور معبود بنالیا اور مشرکین نے فرشتوں کو اللہ کی بیٹیاں قرار دیکر ان کی بندگی شروع کر دی۔

### انبیاء افضل ہیں یا ملائکہ؟

بعض مفسرین نے اس آیت کے تحت انبیاء و ملائکہ کے درمیان تفاضل کی بحث چھیڑ دی ہے اور ایک فریق افضلیت ملائکہ کا قائل ہو گیا ہے، اور دوسرے فریق نے افضلیت انبیاء کے حق میں فیصلہ دیا ہے۔ بحیثیت مجموعی معتزلہ اور بعض اشاعرہ فریق اول کے ساتھ ہیں، اور جمہور اشاعرہ فریق دوم کے ساتھ لیکن انصاف کی عدالت کا فیصلہ یہ ہے کہ آیت زیر بحث کا اس مسئلہ سے کوئی تعلق ہی نہیں ہے، اور نہ اس مسئلہ میں بحث و مناظرہ سے کچھ حاصل، اس لئے کہ اس مسئلہ میں قرآن و حدیث دونوں خاموش ہیں۔

فَائِدَةٌ: اسْتَدْتُ بِهَذِهِ الْآيَةِ الْقَائِلُونَ بِتَفْضِيلِ الْمَلَائِكَةِ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ، وَهَمَّ أَبُو بَكْرٍ الدَّاقِلَانِيُّ وَالْحَلِيمِيُّ مِنْ أَمَّةِ الْأَشْعَرِيَّةِ وَحَمَّوْرُ الْمُعْتَزَلَةِ، وَقَرَّرَ زَمَخْشَرِيُّ وَجِهَ الدَّلَالَةِ بِمَا لَا يَسْمُنُ وَلَا يَغْنَى مِنْ حَوْعٍ، وَأَطَالَ الْبَيْصَاوِيُّ وَأَمَّنُ الْمَنْبِرِ فِي الرَّدِّ عَلَيْهِ وَالْمَصْنَفُ يَرَى أَنَّ التَّفَاضُلَ فِي هَذَا الْبَابِ مِنْ قَبِيلِ الرَّحْمِ بِالْعَيْبِ

### افضلیت ملائکہ کے بارے میں معتزلہ کا عقیدہ:

معتزلہ کا عقیدہ ہے کہ ملائکہ انبیاء کرام سے افضل ہیں، صاحب کشاف نے مذکورہ آیت سے افضلیت ملائکہ پر استدلال کیا ہے۔

تمہید: معزلہ کا دعویٰ ہے کہ آیت مذکورہ کا مقصد عیسیٰ علیہ السلام کے مقام عبودیت کی نفی اور ابنیت کا اثبات ہے وراہن چونکہ اب کا جزء ہوتا ہے لہذا ابنیت کا ثبوت جزئیت کا ثبوت ہے۔

## طریق استدلال:

لن یستنکف المسیح ان یكون عبداً لله ولا الملائكة المقربون، میں لن یستنکف المسیح معطوف علیہ ورولا الملائكة معطوف ہے، ترقی من الادنی الی الاعلیٰ کے قاعدہ سے معطوف، معطوف علیہ سے اعلیٰ و افضل ہوتا ہے، تاکہ معطوف معطوف علیہ کے لئے بمنزلہ دلیل کے ہو، مذکورہ آیت میں حضرت مسیح علیہ السلام کا عبودیت سے عدم استنکاف (عار محسوس نہ کرنا) معطوف علیہ ہے اور ملائکہ کا عدم استنکاف معطوف ہے اور بقول معزلہ معطوف معطوف علیہ سے افضل ہوتا ہے، مذکورہ قاعدہ کی روشنی میں معزلہ کے نزدیک آیت کا مطلب ہوگا، مسیح علیہ السلام اللہ کی عبودیت سے ننگ و عار محسوس نہیں کرتے، اسلئے کہ فرشتے افضل ہونے کے باوجود عبودیت سے عار محسوس نہیں کرتے، گویا کہ فرشتوں کا عدم استنکاف مسیح علیہ السلام کے عدم استنکاف کی دلیل ہے اسی وجہ سے لا یستنکف فلان عن خدمتی ولا اباه بور جاتا ہے، اس میں ترقی من الادنی الی الاعلیٰ ہے، اسلئے کہ اب ابن سے اعلیٰ ہوتا ہے، یہی وجہ ہے کہ بیان فضیلت کے موقع پر لا یستنکف فلان عن خدمتی ولا غلامہ، نہیں بولا جاتا، اسی طرح کہا جاتا ہے ”لن یستنکف من هذا الامر الوزیر ولا السلطان نہ کہ اس کا برعکس، لہذا آیت کے معنی قاعدہ مذکورہ کے مقتضی کے مطابق ہوں گے، لا یستنکف المسیح ولا من فوقہ

## معزلہ کے استدلال کا جواب:

آیت مذکورہ کا مقصد اصلی نصاریٰ کے عقیدہ ابنیت کو رد کرنا ہے لیکن ضمناً طرد الباب افادہ تام کے لئے ادنیٰ من سبت سے مانگہ کے بارے میں مشرکوں کے عقیدہ بتلی کی بھی تردید کر دی حالانکہ یہ مشرکین کے مذکورہ عقیدہ کی تردید کا محل نہیں ہے اسلئے کہ ماسبق سے روئے سخن اہل کتاب خصوصاً نصاریٰ کی طرف ہے، مشرکین کے عقیدہ کی تردید کا موقع محل تو سورہ زخرف آیت ۱۵ وَحَعَلُوا آلَهُ مِنْ عِبَادِهِ جَزَاءً اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُورٌ مَبِین“ ہے معصوم ہو کہ زیر بحث آیت میں فرشتوں کے استنکاف کا ذکر تو طرد الباب افادہ تام کے لئے ضمناً و تبعاً الترام مالا یلترم کے طور پر کیا ہے، ورنہ مقصود اصلی تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے استنکاف کو بیان کرنا ہے، گویا کہ مذکورہ عقیدہ رکھنے والوں سے کہا جا رہا ہے کہ جو تم عقیدہ رکھتے ہو بات ایسی نہیں ہے اسلئے کہ جو بیٹا یا بیٹی (یعنی اولاد) ہوتا ہے وہ اب کا عبد (غلام) ہونے میں ننگ و عار محسوس کرتا ہے ورنہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو اللہ کا بندہ ہونے میں کوئی عار نہیں ہے اگر حضرت عیسیٰ علیہ السلام بن اللہ

ہوتے تو عبد اللہ ہونے میں عار محسوس کرتے اور یہی صورت حال فرشتوں کی ہے، لہذا معلوم ہو گیا کہ بصورتِ معطوف فرشتوں کا بعد میں ذکر کرنا فرشتوں کی افضلیت پر دلالت نہیں کرتا۔

## اللہ کا بندہ ہونا اعلیٰ درجہ کی شرافت اور عزت ہے:

لن یستنکف المسیح علیہ السلام، یعنی مسیح کو اللہ کا بندہ ہونے میں کوئی عار نہیں اور نہ ہی اللہ کے مقرب فرشتوں کو عار ہے، اسلئے کہ اللہ کا بندہ ہونا اور اس کی بندگی کرنا تو اعلیٰ درجہ کی شرافت ہے حضرت مسیح علیہ السلام اور ملائکہ مقربین سے اس نعمت کی قدر و قیمت پوچھئے، ان کو اس سے کیسے ننگ و عار ہو سکتی ہے، البتہ ذلت و غیرت تو غیر اللہ کی بندگی کرنے میں ہے، جیسے نصاریٰ نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو ابن اللہ اور معبود بنالیا اور مشرکین فرشتوں کو اللہ کی بیٹیاں مان کر ان کے بت بنا کر ان کی بندگی کرنے لگے تو ایسے لوگوں کیلئے دائمی عذاب و ذلت ہے۔

اے لوگو تمہارے پاس نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی شکل میں ایک دلیل محکم آچکی ہے، اور ہم تمہاری طرف قرآن کی شکل میں ایک نور مبین نازل کر چکے ہیں، سبحان اللہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی جانب دلیل محکم کہہ کر اور قرآن کی جانب نور مبین کہہ کر کیا روح پرور اشارہ فرمایا، اب جن کا سران دونوں کی تعلیمات پر جھکا ان کو بشارت دی جا رہی ہے کہ آخرت میں بھی ان کو نہاں کر دیں گے اور دنیا میں بھی خدا پرست زندگی آسان کر دیں گے۔

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللّٰهُ يَفْتِيكُمْ فِي الْكُلّٰلَةِ، اس آیت میں کلالہ کی میراث کا حکم بیان فرمایا گیا ہے، چونکہ کلالہ کے سنے اردو زبان میں ایسا کوئی لفظ نہیں ہے کہ جس سے اس کا پورا مفہوم سمجھ میں آ سکے، اسلئے اولاً کلالہ کا مصداق سمجھنا ضروری ہے کہ کلالہ کوئی میت اور کونسا وارث ہے؟

۱ کلالہ ایسی میت کو کہتے ہیں کہ جس کے ورثاء میں بیٹا پوتا اور باپ دادا نہ ہوں، ان کے علاوہ کوئی ورثہ ہو، یہی قول حضرت علی بن ابی طالب اور عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا ہے۔

۲ جو شخص ایسی میت کا وارث قرار پائے وہ بھی کلالہ کہلاتا ہے، یہ سعید بن جبیر کا قول ہے۔

۳ وارث اور میت کی نسبت بھی نسبت کلالہ کہلاتی ہے۔

۴ حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کلالہ کی وضاحت پوچھی گئی تو ارشاد فرمایا کہ میں اس لفظ کے بارے میں اپنی سمجھ کے مطابق ایک بات کہتا ہوں اگر درست ہو تو اللہ کا فضل سمجھئے اور اگر غلط ہو تو میری غلطی سمجھنا، غالباً اس سے مقصود باپ اور بیٹے کے علاوہ دوسرے رشتہ دار ہیں حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا زمانہ آیا تو غالباً کسی سائل کے جواب میں فرمایا کہ اس بات سے خدا تعالیٰ ندامت آتی ہے کہ حضرت ابو بکر نے کوئی بات کہی ہو اور میں اس کی تردید کروں۔ (رواہ البیہقی)

۵ حضرت براء رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کلالہ کے بارے میں تفصیل چاہی تو آپ نے فرمایا کہ جو باپ بیٹے کے علاوہ ہو۔ (آخر جہ ابو الشیح)

- ۶ حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن رضی اللہ تعالیٰ عنہ آپ رضی اللہ عنہ سے نقل کرتے ہیں کہ آپ نے فرمایا کہ جس نے پنا وارث باپ اور بیٹا نہ چھوڑا ہو تو اس کا وارث (جو بھی ہو) کمالہ کہلائیگا۔ (اخرجہ ابو داؤد فی المرسل)
- اگر کوئی شخص وفات پا جائے اس طرح کہ اس کے کوئی اولاد نہ ہو اور اس کی بہن موجود ہو تو بہن کیسے مرنے والے کی میراث کا آدھا ہے اور اولاد سے بیٹا، بیٹی نیچے تک سب مراد ہیں اور بہن سے مراد سگی بہن ہے۔
- اور حقیقی بھائی اپنی حقیقی بہن کا پوری میراث کا حق دار ہوگا بشرطیکہ بہن نے اولاد نہ چھوڑی ہو اور نہ باپ دادا موجود ہوں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مِائَتٌ وَعِشْرُونَ آيَةً وَتِسْعٌ وَعِشْرُونَ كُتِبَ عَلَيْهَا

سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ مِائَةٌ وَعِشْرُونَ آيَةً أَوْ اثْنَتَانِ أَوْ ثَلَاثٌ

سورة مائدہ مدنی ہے، ۱۲۰، یا ۱۲۲ یا ۱۲۳ آیتیں ہیں۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَوْفُوا بِالْعُقُوْدِ اَلْعَهْدُ الْمَوْكُودُ الَّذِي  
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ النَّاسِ اَوْ اَلَدِّسِ اٰجَلَتْ لَكُمْ بِهِمْ مِّنَ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ الْاَنْعَامِ  
تَحْرِيمُهُ فِي حُرْمَتِ عَيْنِكُمُ الْمَيْتَةُ الْاَيَةُ فَلَا سِتْنَاءَ مُنْقَطِعٍ وَيَجُوزُ اَنْ يَكُوْنَ مُتَّصِلًا وَالتَّحْرِيمُ لِمَا عَرَضَ  
مِّنَ الْمَوْتِ وَنَحْوِهِ غَيْرُ مَحَلِّ الصَّيْدِ وَانْتَهَى حُرْمُ اَي مَخْرُومٍ وَنَحْبُ غَيْرِ عِلَى الْحَبْرِ مِنْ ضَمِيرِ لَكُمْ  
اِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝ وَمِنَ التَّحْلِيلِ وَغَيْرِهِ لَا اِغْتِرَاضَ عَلَيْهِ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَحِلُّوا شَعًا بِرَأْسِ اللَّهِ جُمُعُ شَعِيرَةٍ اَي  
مَغَالِمَ دِينِهِ بِالصَّيْدِ فِي الْاِحْرَامِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ بِالْقِتَالِ فِيهِ وَلَا الْهَدْيَ مَا اُهْدِيَ اِلَى الْحَرَمِ مِنَ النِّعَمِ  
بِالتَّعَرُّضِ لَهُ وَلَا الْقَلَايِدَ جُمُعُ قَلَادَةٌ وَهِيَ مَا كَانَ يُتَقَلَّدُ بِهِ مِنْ شَجَرِ الْحَرَمِ لِيَا مِنْ اَي فَلَا تَتَعَرَّضُوا لَهَا اَوْ  
لَا صَحَابَهَا وَلَا تَحِلُّوا اَمِيْنَ قاصِدِيْنَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ بِاَنْ يُقَاتِلُوْهُمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا رَزَقًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا بِالتَّجَارَةِ  
مِنْهُ بِقَضَائِهِمْ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا مَنْسُوخٌ بِآيَةِ بَرَاءَةٍ ۝ وَاِذَا حَلَلْتُمْ مِنَ الْاِحْرَامِ فَاصْطَادُوْا اَمْرًا بِحَدِّهِ وَلَا تَجْعَلُوْا  
يَكْسِبَتْكُمْ شَنَاۗنٌ يَفْتَحُ الشُّوْرَ وَتَكُوْنُهَا بَغْضٌ قَوْمٍ لَا جِلَّ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا عَلَيْهِمْ  
مَاقُصٍ وَغَيْرِهِ وَتَعَاوَنُوْا عَلٰى الْبِرِّ فَعَلْنَا مَا اَمَرْتُمْ بِهِ وَالتَّقْوٰى تَرْكُ مَا نَهَيْتُمْ عَنْهُ وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلَيْهِ حَذْفُ الْحَدِّ  
الذَّنْبِ فِي الْاَصْلِ عَلَى الْاِثْمِ الْمَعَاصِي وَالْعُدُوْا اِنَّ التَّعَدٰى فِي حُدُوْدِ اللَّهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقْوَاهُ اَنْ  
تُطِيعُوْهُ اِنَّ اللَّهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝ لِمَنْ خَالَفَهُ.

**ترجمہ:** شروع کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے، اے ایمان والو! معاہدوں کو پورا کرو یعنی  
ان محکماتوں و قراردادوں کو پورا کرو جو تم نے اللہ سے اور انسانوں سے کئے ہیں، تمہارے لئے موشی چوپایوں مثلاً اونٹ، گائے اور  
بری (وغیرہ) کو ذبح کر کے کھانا حلال کر دیا گیا ہے، مگر وہ جانور حلال نہیں کئے گئے جن کی حرمت تم کو آئندہ آیت حرمت



عَلَيْكُمْ السَّبْتَةُ میں بتائی جا رہی ہے یہ استثناء منقطع ہے اور یہ بھی جائز ہے کہ متصل ہو، اور تحریم موت وغیرہ کے عارض ہونے کی وجہ سے ہے، لیکن حالت احرام میں شکار کو حلال نہ سمجھو یعنی جب تم محرم ہو، اور غیر، کم (کی طرف مٹنے والی) ضمیر سے حال ہونے کی وجہ سے منصوب ہے، اللہ تعالیٰ حلت (وحرمت) کے جو احکام چاہتا ہے حکم دیتا ہے، اس پر اعتراض کی گنجائش نہیں۔

اسے لو و اجوا ایمان اسے ہو، حرم میں شکار کر کے اللہ کے شعائر کی بے حرمتی نہ کرو شعائر شعیرۃ کی جمع ہے یعنی خدا کی دین کی نشانی، اور نہ حرمت والے مہینے کی، اس میں قتال کر کے (بے حرمتی کرو) اور نہ ہدی کے جانوروں پر دست درازی کرنے کی بے حرمتی کرو، ہدی وہ مویشی جانور جس کو (قربانی کے لئے) حرم لیجایا جائے۔

ورنہ ان جانوروں پر دست درازی کرو جن کی گردنوں میں (نذر خداوندی کی علامت کے طور پر حرم کے درخت کے پٹے) پڑے ہوں اور قتال کر کے نہ ان لوگوں کی بے حرمتی کرو جو بیت الحرام کے قصد سے جارہے ہوں کہ اپنے رب کے فضل و تجارت کے ذریعہ اپنے رب کے رزق کے اور بزم خویش بیت اللہ کے قصد سے اس کی رضامندی کے طالب ہوں، یہ حکم بیت براءت سے منسوخ ہے اور جب تم احرام سے فارغ ہو جاؤ تو شکار کی اجازت ہے (فاصطاوا) میں مراہطت کے لئے ہے، اور ان دونوں کی دشمنی کہ جنہوں نے تمہیں مسجد حرام سے روکا تمہیں اس بات پر آمادہ نہ کرے کہ تم ان پر قتل وغیرہ کے ذریعہ زیادتی کرو (مُشَنِّان) نون کے فتح اور سکون کے ساتھ بمعنی بغض ہے، اور نیکی پر اس کام کو کر کے جس کا تم کو حکم دیا گیا ہے اور تقویٰ پر اس کا موثر کر کے جس سے تم کو منع کیا ہے ایک دوسرے کا تعاون کرتے رہو اور گناہ پر اور اللہ کی حدود میں زیادتی (کی باتوں میں) ایک دوسرے کا تعاون مت کرو (تعاونوا) میں اصل میں دو تاؤں میں سے ایک تا، محذوف ہے، اور اللہ کے عذاب سے ڈرتے رہو بایں صورت کہ اس کی اطاعت کرو اور اللہ تعالیٰ اپنی مخالفت کرنے والے کو سخت سزا دینے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: الْمَائِدَةُ، دسترخوان، جمع موائد۔

قَوْلُهُ: بِالْعُقُودِ، واحد عقد پختہ عہد عقد مصدر ہے بطور اسم استعمال ہوا ہے۔

قَوْلُهُ: نَهَيْمَهُ، جمع نہائم، مویشی چوپائے عرب میں بھانم کا اطلاق درندہ پرند کے علاوہ ہر حیوان پر ہوتا ہے بہیمۃ، ابھام سے ماخوذ ہے چونکہ چوپایوں کی آواز میں ابھام ہوتا ہے اسی وجہ سے ان کو بھانم کہا جاتا ہے۔

قَوْلُهُ: اَعَادَ، واحد نَعَمَ بھیر، بکری، گائے، بھینس، اونٹ، انعام میں اونٹ کا شامل ہونا ضروری ہے بغیر اونٹ کی شمولیت کے نادر نہیں کہا جاتا، عرب کے نزدیک اونٹ چونکہ بہت بڑی نعمت ہے اسلئے اس کو نعم کہا جانے لگا۔

قَوْلُهُ: اَنْكَلًا، اس اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

نِيْوَالٌ: صحت و حرمت تو افعال کے اوصاف میں سے ہے یہاں ذات یعنی بہیمۃ الانعام کا وصف قرار دیا گیا ہے جو درست نہیں ہے۔

جَوَابُ: اکلاً محذوف مان کر اسی سوال کا جواب دینا مقصود ہے۔

قَوْلُ: تَحْرِيمُهُ، یہ اس سوال کا جواب ہے کہ بھیم، متلو اشیاء میں سے نہیں ہے؟

جَوَابُ: بھیمة متلو نہیں ہے بلکہ متلو تحریم بھیمة ہے۔

قَوْلُ: فَالْإِسْتِثْنَاءُ مُنْقَطِعٌ، اس لئے کہ مستثنیٰ منہ جو کہ بھیمة الانعام ہے اور مستثنیٰ جو کہ ما یبتلی علیکم ہے ایک جنس کے نہیں ہیں، مستثنیٰ منہ از قبیل ذوات ہے اور مستثنیٰ از قبیل الفاظ۔

قَوْلُ: يَحْزُرُ أَنْ يَكُونَ مُتَّصِلًا، تقدیر مضاف کی صورت میں الا ما یبتلی علیکم، احلت لکم بھیمة الانعام سے مستثنیٰ متصل ہوگا تقدیر عبارت یہ ہوگی ای الا محرم ما یبتلی علیکم، اور محرم سے مراد میت ہے۔

قَوْلُ: لِمَا عَرَضَ مِنَ الْمَوْتِ، اس میں اشارہ ہے کہ انعام مذکورہ کی حرمت ذاتی نہیں ہے بلکہ موت کی وجہ سے طاری ہے۔

قَوْلُ: وَأَنْتُمْ حُرُمٌ، یہ جہد غیر محلی الصيد کی ضمیر مستتر سے حال ہے جو نکم ضمیر کی طرف راجع ہے یعنی غیر محلی الصيد ذوالحال ہے اور وَأَنْتُمْ حُرُمٌ حال ہے۔

قَوْلُ: وَهَذَا مَنْسُوخٌ بِآيَةِ بَرَاءَةِ "وَهُی قَوْلُهُ تَعَالَى، اقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ"۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیح

### زمانہ نزول:

مسند احمد و صبرانی میں اسماء بنت یزید سے روایت ہے کہ حجۃ الوداع کے سفر میں سورہ مائدہ کی ابتدائی آیتیں نازل ہوئیں، اس شان نزول کی روایت کی سند میں اسماء بنت یزید کا پروردگار شہر بن حوشب ایک راوی ہے جس کو بعض علماء نے ضعیف اور کثیر ارسال کیا ہے، لیکن تقریب میں اس کو صدوق لکھا ہے شہر بن حوشب کی یہ روایت چونکہ اسماء بنت یزید سے ہے جو شہر بن حوشب کی پرورش کرنے والی ہیں، اس لئے اس سند میں ارسال کا احتمال بھی باقی نہیں رہتا، اس لئے کہ تابعی اگر واسطہ صحابی کے بغیر آنحضرت ﷺ سے روایت کرے تو اس کو ارسال کہتے ہیں اور اس کی روایت کو مرسل کہتے ہیں اس سند میں وہ بات نہیں ہے۔

### عقد: عقد کسے کہتے ہیں؟

تفسیر ابن جریر میں علی بن طلحہ کے واسطہ سے حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی جو روایت ہے اس میں حدال و حرام چیزوں کے جو احکام مہمد کے طور پر قرآن مجید میں بیان ہوئے ہیں ان ہی کو مقتود کی تفسیر قرار دیا ہے۔

بھیمة الاسعاد: مویشی چوپایوں کو کہتے ہیں ان میں پالتو جانور اونٹ، گائے، بھیڑ بکری اور جنگلی شکار رکے کھانے

کے قابل جانور مثلاً نیل گائے، ہرن وغیرہ بھی داخل ہیں انعام کے مفہوم میں چوپائے درندے شامل نہیں ہیں اس لئے کہ عرب کے محاورے میں درندوں کے نام الگ الگ ہیں، اسی حکم کو بیان کرنے کے لئے رسول اللہ ﷺ نے فرمایا ہے کہ سب درندے چوپائے حرام ہیں، چنانچہ صحیح مسلم میں حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما اور حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے جو روایتیں ہیں ان میں آنحضرت ﷺ نے درندے جانوروں کے حرام ہونے کا ارشاد فرمایا ہے، اسی طرح آپ نے پھڑنے والے پرندوں کو بھی حرام قرار دیا ہے جس کے پتے ہوتے ہیں، جو دوسرے جانوروں کا شکار کرتے ہیں یہ مردار خورد ہوتے ہیں بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی روایت میں ہے ”نہی رسول اللہ ﷺ عن کل ذی ناب من السباع وکل ذی محلب من الطیر“۔

إِلَّا مَا يَتَلٰى عَلَيْكُمْ، کا مطلب ہے کہ آئندہ آیت ”حرمت علیکم المیتة“ میں جن جانوروں کا ذکر فرمایا ہے وہ حرام ہیں غیر محلی الصيد وانتم حرم کا مطلب ہے کہ حایوں کو احرام کی حالت میں خشکی کے جانوروں کا شکار حرام ہے بہتہ دریائی جانوروں کا شکار بحالت احرام روا ہے بعض جانوروں کے حلال اور بعض کے حرام کرنے کی مصلحت اللہ تعالیٰ بہتر جانتا ہے، اللہ کا حکم مصدق ہے اسے پورا اختیار ہے کہ جو چاہے حکم دے، بندوں کو اس کے حکم میں چوں و چرا کرنے کا حق نہیں، اگرچہ اس کے تمام احکام حکمت و مصلحت پر مبنی ہیں لیکن بندہ مسنم اس کے حکم کی اطاعت اس حیثیت سے نہیں کرتا کہ وہ سے منسوب پاتا ہے یا مبنی بر مصلحت سمجھتا ہے بلکہ صرف اس بنا پر کرتا ہے کہ یہ مالک کا حکم ہے۔

## شعائر کیا ہیں؟

ہر وہ چیز جو کسی مسک یا عقیدے یا طرز فکر و عمل یا کسی نظام کی نمائندگی کرتی ہو وہ اس کا شعائر کہلاتی ہے، کیونکہ وہ اس کے سئے عدم مت یا نشانی کا کام دیتی ہے، سرکاری پرچم، فوج، پولیس وغیرہ کی وردی (یونیفارم) سیکے، وراثت میں حکومتوں کے شعائر ہیں، اور وہ اپنے محکموں سے بلکہ جو بھی اس کے زیر اقتدار ہے اس سے احترام کا مطالبہ کرتی ہے گرجا اور قربان گاہ و رصیب مسیحیت کے لئے، چوٹی اور زنار اور مندر برہمنیت کے لئے شعائر ہیں، کیس، کڑا اور کرپان وغیرہ سکھ مذہب کے شعائر ہیں، ہتھوڑا اور درانتی اشتراکیت کا شعار ہے یہ سب مسلک اپنے اپنے پیروؤں سے اپنے شعائر کے احترام کا مطالبہ کرتے ہیں، اگر کوئی شخص کسی نظام کے خلاف دشمنی رکھتا ہے، اور اگر وہ توہین کرنے والے خود اس نظام سے تعلق رکھتا ہو تو اس کا یہ فعل اپنے نظام سے ارتداد اور بغاوت کا ہم معنی ہے۔

## شعائر اللہ کا احترام:

شعائر اللہ کے احترام کا عام حکم دینے کے بعد چند شعائر کا نام لے کر ان کے احترام کا خاص طور پر حکم دیا گیا کیونکہ اس وقت جنسی حالت سے یہ اندیشہ پیدا ہو گیا تھا کہ جنگ کے جوش میں کہیں مسلمانوں کے ہاتھوں ان کی توہین نہ ہو جائے ان چند

یٰٰزکونہ بنام بیان کرنے سے یہ مقصود نہیں ہے کہ صرف یہی احترام کے مستحق ہیں، شعائر اسلام ان اعمال و افعال کو کہا جاتا ہے عرف مسلمان ہونے کی علامت سمجھے جاتے ہیں اور محسوس و مشاہد ہیں، جیسے نماز، اذان، حج، ختمہ، اور سنت کے مطابق اڑھسی یہ وہ، مگر صاف اور صحیح بات وہ ہے جو بحر محیط اور روح المعانی میں حضرت حسن بصری اور علماء سے منقول ہے اور وہ یہ کہ شعائر اللہ سے مراد تمام شرائع اور دین کے مقرر کردہ واجبات و فرائض اور ان کی حدود ہیں۔

حرام بھی من جملہ شعائر اللہ ہے، اور اس کی پابندیوں میں سے کسی پابندی کو توڑنا اس کی بے حرمتی کرنا ہے۔

## شان نزول:

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعۡاِئِرَ اللّٰهِ، (الآیۃ) ابن جریر نے عکرمہ اور سدی سے روایت کی ہے کہ ایک شخص رت بن ہند مدینہ آ کر مسلمان ہو گیا تھا اور اپنے وطن جا کر پھر مرتد ہو گیا، اس واقعہ کے ایک سال بعد اس نے حج کا قصد کیا، کعبہ نے آنحضرت ﷺ سے درخواست کی کہ اگر آپ اجازت دیں تو شرعاً بن ہند کے ساتھ جو نیاز کعبہ کے جانور اور عمارت کا ماں ہے اس کو لوٹ لیں، آپ نے فرمایا یہ کیونکر ہو سکتا ہے وہ تو نیاز کے جانور لے کر حج کے ارادہ سے جا رہا ہے، پر اللہ تعالیٰ نے مذکورہ آیت نازل فرمائی۔

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ مشرکین خود کو ملت ابراہیمی کا پابند سمجھ کر حالت شرک میں بھی حج کیا کرتے تھے، سورہ براءت میں مشرکین کو حج بیت اللہ سے روکنے کے حکم سے پہلے روکنے کی ممانعت تھی، سورہ براءت میں جب یہ حکم نازل ہوا کہ مشرکین نجس ہیں آئندہ سال سے وہ لوگ مسجد حرام کے پاس نہ آئیں جس سے سورہ مائدہ کی اس آیت کا حکم منسوخ ہو گیا، ابن جریر نے اپنی تفسیر میں اس آیت کے منسوخ ہونے پر اجماع نقل کیا ہے، مفسرین کی ایک جماعت اس آیت کے منسوخ ہونے کی قائل نہیں ہے، اور شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی فوالکبیر میں اس آیت کے نسخ کو تسلیم نہیں کیا، بلکہ حکم میں تخصیص قرار دیا ہے، یعنی پہلے مشرکین اور مسلمین سب کو حج کی اجازت تھی سورہ براءت کے اس حکم سے تخصیص ہو گئی کہ آئندہ مشرکین مسجد حرام کے پاس نہ آیا کریں، اور شاہ صاحب تخصیص کو نسخ نہیں مانتے۔

حالت احرام میں محرم کے لئے خشکی کے جانوروں کے شکار کی ممانعت کر دی گئی تھی جو احرام سے فارغ ہونے کے بعد باقی رہی اور غیر محرم کا، محرم کو شکار کا گوشت دینا اور محرم کے لئے لینا اور کھانا جائز ہے بشرطیکہ محرم کی خاطر شکار نہ کیا گیا ہو اور محرم شکار میں اشارة یا دلالة شریک نہ ہو۔

## ان نزول کا دوسرا واقعہ:

بعض مفسرین نے مذکورہ آیت کے شان نزول میں ایک دوسرا واقعہ نقل کیا ہے جس کی تفصیل مندرجہ ذیل ہے۔  
یہاں کا ایک دو تہمد حصیم نامی تاجر بڑے بڑے کافروں کے ساتھ مدینہ آیا، ابھی یہ شخص مسجد نبوی تک نہ پہنچا تھا کہ آنحضرت ﷺ

نے صحیحہ سراسر کو آگاد کرتے ہوئے فرمایا تم جہاں سے پاس قبیلہ یمامہ کا ایک شخص آ رہا ہے جو شیطان کی طرح باتیں بناتا ہے، اسے  
 عظیم نے یہ کیا کہ اہل قافلہ کو مدینہ کے بابہ چپوڑہ پر تنہا آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوا اور کہا آپ اس بات کی دعوت دیتے  
 ہیں ارشاد ہوا کہ خدائے پاک کو ایک ماننا محمد ﷺ کو پیغمبر تسلیم کرنا نماز پڑھنا، زکوٰۃ دینا، عظیم نے عرض کیا کہ پنچھ اور لوگ بھی  
 میرے شریک معامدہ ہیں جن کے بغیر میں کوئی قدم نہیں اٹھا سکتا میں خود بھی اسلام قبول کر لوں گا اور بقیہ اسی سب کو بھی جناب کی  
 خدمت میں حاضر دوں گا تاکہ وہ بھی شرف باسلام ہو سکیں، گفتگو کے بعد جب یہ شخص باہر نکلا تو آپ نے صحیحہ سے فرمایا کہ یہ  
 شخص آیا تو تھا کافر ہو کر اور گیا ہے دھوکہ باز ہو کر، چنانچہ فوراً مع قافلہ واپس ہو گیا اور جاتے وقت مدینہ کی چراگاہ کے سارے  
 مویشی ہٹکے گئے، اتنی تیزی سے واپس چلا آیا کہ تعاقب کے باوجود ہاتھ نہ آیا، اگلے سال آپ ﷺ صحیحہ کے ہمراہ عمرہ  
 القضا کے لئے تشریف لے جا رہے تھے تو راستہ میں یمامہ کے مشرک حاجیوں کے قافلہ کی آوازیں آئیں، آپ نے فرمایا یہ عظیم  
 اور اس کے قافلہ والے آ رہے ہیں تحقیق سے یہ بات صحیح ثابت ہوئی، عظیم قافلہ کے ساتھ اس طرح مکہ جا رہا ہے کہ مشرک  
 حاجیوں کا ایک ہجوم ہے اور اونٹوں پر تجارتی سامان لدا ہوا ہے جو جانور مدینہ سے لوٹ کر لایا تھا ان کے گلے میں پنے ڈال کر رعبہ  
 اللہ کی نذر کے لئے ہدی بنا کر لیجا رہا ہے۔

صحیحہ کرام رضوان اللہ تعالیٰ علیہم نے عرض کیا اگر ہمیں اجازت ملے تو ہم اس دغا باز کو مزا چکھا دیں اور اپنے مویشی واپس لے  
 میں۔ ارشاد ہوا کہ یہ کیسے ہو سکتا ہے؟ وہ خود حاجی بن کر جا رہا ہے اور جانور نیاز بیت اللہ کے لئے لے جا رہا ہے آپ نے صحیحہ کو  
 اس کی اجازت نہ دی، اس پر یہ آیت نازل ہوئی۔  
 (ہدایت القرآن ملخصاً)

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ اَنِ اَكْنَبُ وَالْدَّمَ اِى الْمُسْتَفْضِ كَمَا فِى الْاَنْعَامِ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا اَهْلٌ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ مِنْ  
 ذَبْحٍ عَلَى اِسْمٍ غَيْرِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ اَنْسَدَ حَتًّا وَالْمَوْقُوذَةُ اَلْمَقْتُولَةُ ضَرْبًا وَالْمُتَرَدِّيَةُ السَّبْقَةُ مِنَ غَيْرِ اِلَى  
 سَبْعٍ فَمَاتَتْ وَالنَّطِيحَةُ اَلْمَقْتُولَةُ نَطْحٍ اُخْرَى لَهَا وَمَا اَكَلَ السَّبْعُ مِنْهُ اِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ اِى اَذَرَكْتُمْ فِيهِ الرُّوحَ  
 مِنْ هَذِهِ الْاَشْيَاءِ فَذَنْبُكُمْ فَوَاحِشٌ عَلَى اِسْمِ النَّصِيبِ جَمْعُ نَصَابٍ وَهِيَ الْاَضْيَامُ وَاَنْ تَتَّقُوا نَفْسَكُمْ اَلْقَسَمُ  
 وَالْحَكْمُ بِالْاَزْلَامِ خَمْعُ زَلَمٍ مِّنْ الرَّاى وَضَمُّهَا مَعَ فَتْحِ الْاَلَامِ قَدْ خُ بَكَسْرِ الْاَنْفَاقِ سَبْعٌ صَغِيرٌ لَا رَيْسَ لَهَا  
 وَلَا نَحْسٍ وَكَانَتْ سَنَعَةً عِنْدَ سَادَةِ الْكُفَّةِ غَلَبَتْهَا اَغْلَامٌ وَكَانُوا يَجْتَنِبُوهَا فَاِنْ اَمْرٌ بِهِ السَّمْرُ وَالْاَنْفَاقُ  
 اَسْبَهُوا ذَلِكُمْ فَسَقَّ حُرُوجُ عَنِ الطَّاعَةِ وَنَزَلَ عِرْقُهُ غَامٌ حَتَّى الْوَدَاعِ الْيَوْمَ يَسِى الَّذِيْنَ كَفَرُوا مِنْ دِيْنِكُمْ اِنْ  
 لَرَبِّكُمْ اَعْلَمُ سَعْدُ طَمَعِهِمْ فِى ذَلِكُمْ لَمَّا رَأَوْا مِنْ قُوَّتِهِ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ اَحْكَمُهُ  
 وَفَرَّائِضُهُ مِنْ غَدَمٍ حَلَالٍ وَلَا حَرَامٍ وَاتَّمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي بِكَمَالِهِ وَفِي ذَلِكُمْ لَمَّا اَمْسَ وَرَضِيْتُ  
 لَكُمْ الْاِسْلَامَ دِيْنًا فَمِنْ اَضْطَرِّفِي مَحْصَةٍ مَّحَاجَةِ اِلَى اَكْلِ شَيْءٍ مِّمَّا حَرَّمَ عَلَيْهِ فَاَكَلَ غَيْرَ مَجَافِيٍّ مِّنْ اِلَاثِمٍ  
 مِّنْغَسِيهِ فَاِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ لِّمَا اَكَلَ رَجِيمٌ اِنَّهُ فِى اِسَاحَتِهِ لَفِي الْاَمَانِ لَئِنْ اِنِ الْمُنْتَسِبُ بِهِ كَسَبَ

صُرِفَ وَالسَّاعِي مَثَلًا وَلَا حُلُّ لَهٗ إِلَّا كُلُّ يَسْأَلُونَكَ بِمَحْمُودٍ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ مِنَ الطَّعَامِ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الصَّيِّبُ  
 الْمُسَدَّدَاتُ وَ مِنْهُ مَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ الْكَوَاسِبِ مِنَ الْبِلَابِ وَالسَّاعِ وَالطَّيْرِ مُكَلِّبِينَ حَالٌ مِنْ  
 كُنْتُ لَكُنْتُ لَسَدَنَدِ أَرْسَلَهُ عَلَى التَّحْنِيدِ تَعْلَمُونَ حَالٌ مِنْ ضَمِيرٍ مُكَنَّسٍ أَيْ نُودُوهُمْ  
 مَا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ مِنْ آدَابِ احْتِنَادٍ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَإِنْ فُتِنْتُمْ بِهِ فَاكْلُوا مِنْهُ حَلَالٌ مِنْهُ سِرُّ الْمَعْنَةِ وَلَا  
 حُلُّ مِنْهُ وَعَلَى مَسْأَلَةِ أَنْ يَسْتَرْسِلَ إِذَا أَرْسَلَتْ وَتَرَجَّحَ إِذَا رَجَحَتْ وَتُمَيِّزُ الضَّمِيرَ وَلَا تَكُنْ مِثْلَ  
 الْفُلِّ مَا يُعْرِفُ بِهِ دَيْتٌ مِمَّا تَرَاتٍ فَإِنْ أَكَلْتَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَى صَاحِبِهَا وَلَا يَجُزُّ أَكْلُهُ كَمَا  
 فِي حَدِيثِ ابْنِ أَبِي حَتْمٍ وَفِيهِ أَنْ صَيَّدَ النَّسَبُ إِذَا أُرْسِلَ وَذَكَرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ كَحَسْبِ الْمَعْنَةِ مِنَ الْجَوَارِحِ  
 وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ عِنْدَ أَرْسَالِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الصَّيِّبُ الْمُسَدَّدَاتُ  
 طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ أَيْ ذَبْحُ الْيَهُودِ وَالنَّصَرَى حُلُّ حَلَالٌ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ إِنَاهُ مِنْ لَكُمْ وَالْمُحَصَّنَاتُ  
 مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحَصَّنَاتُ الْحَرَامَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ حُلُّ لَكُمْ أَنْ تَنكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ  
 سُبُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ مُتَزَوِّجِينَ غَيْرِ مُسْلِفِينَ مُغْلِبِينَ بِأَرْسَالِهِنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْبُرُصَةِ الْأَخْلَاءِ مِنْهُمْ تَسْبُورُونَ  
 أَرْسَالَهُنَّ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ أَيْ يَزْنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ الصَّالِحُ قَبْلَ ذَلِكَ فَلَا يُغْنِيهِ وَلَا يُثَبِّتُ عَلَيْهِ  
 يَهْوَى الْآخِرَةَ مِنَ الْخَيْرِينَ ۝ إِذَا مَا تَعَلَّيْهِ

## ترجمہ:

تمہارے لئے مردار اور بنے والا خون (حرام کر دیا گیا ہے) جیسا کہ سورۃ انعام میں مذکور ہے، ورنہ خنزیر کا  
 گوشت اور وہ جانور جس پر (بوقت ذبح) غیر اللہ کا نام لیا گیا ہو یا صورت کہ غیر اللہ کے نام پر ذبح کیا گیا ہو، کا کھانا حرام کر دیا  
 گیا ہے ورنہ گلاہٹ کر مر ہوا جانور اور چوٹ کھا کر مر ہوا جانور اور اوپر سے گر کر مر ہوا جانور، اور وہ جانور جو دوسرے جانور کے  
 بنگ مارنے سے مر ہوا اور وہ جانور کہ جس میں سے درندہ نے کھا لیا ہو (کھانا حرام کر دیا گیا ہے) الا یہ کہ تم نے اس کو ذبح کر  
 دیا ہو، یعنی مذکورہ جانوروں میں سے جو تم کو زندہ مل گیا ہو اور تم نے اس کو ذبح کر لیا ہو (تو وہ حرام نہیں ہے) ورنہ جانور جو بتوں  
 کے نام پر ذبح کیا گیا ہو نَصَب، نصاب کی جمع ہے اور وہ بت ہیں (حرام کر دیا گیا ہے) اور پانسوں کے ذریعہ قسمت آزمائی کرنا  
 نتیجہ معوم کرنا (حرام کر دیا گیا ہے) اَرْلَام، زَلَم کی جمع ہے زاء کے فتح اور ضم کے ساتھ مع لام کے فتح کے فتح چھوٹا ہے جس  
 میں نہ پر گئے ہوں اور نہ اس میں اتنی ہو، قدح قاف کے کسرہ کے ساتھ ہے اور وہ سات تیر تھے جو بیت اللہ کے خادم کے پاس  
 تھے، ان پر مدتیں لگی رہتی تھیں ان سے جواب مانگا کرتے تھے (فال لیا کرتے تھے) اَرْوہ ان کو اجازت دیتے تو اس کام  
 کرتے اور اگر جواب ممانعت میں نکلتا تو نہ کرتے، یہ فسق ہے یعنی اطاعت سے خروج ہے، اور (آئندہ آیت) حُجَّۃُ لُودَاعِ کے  
 قلع پر عرفات میں نازل ہوں، اب کافر تمہارے دین (اسلام) سے مرتد ہونے کے بارے میں خواہش رکھنے کے باوجود

میں ہو چکے ہیں، اس لئے کہ وہ اس دین کی قوت دیکھ چکے ہیں، لہذا تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ ہی سے ڈرو آج میں نے تمہارے دین (یعنی) اس کے احکام و فرائض کو مکمل کر دیا چنانچہ اس کے بعد حلال و حرام کا کوئی حکم نازل نہیں ہو ورنہ تم پر میں نے دین مکمل کر کے اپنا انعام تمام کر دیا اور کہا گیا ہے کہ مکہ میں مامون طریقہ پر داخل کر کے (انعام تمام کر دیا) اور میں نے تمہارے لئے سلام کو دین کی حیثیت سے پسند کر لیا، پس جو شخص شدت بھوک سے بیتاب ہو اس کے لئے حرام کردہ چیزوں میں سے کچھ کھا لینا تو مباح ہے، بشرطیکہ معصیت کی جانب مائل نہ ہو تو اللہ تعالیٰ اس کے کھانے کو معاف کرنے والا ہے، اور اس کے لئے اس (کھانے کو) مباح کر کے رحم کرنے والا ہے، بخلاف اس شخص کے کہ جو معصیت کی طرف مائل ہو یعنی (معصیت) کا مرتکب ہو، جیسا کہ راہزن، ہانی، مثلاً، تو اس شخص کے لئے (مذکورہ چیزوں) میں سے کھانا حلال نہیں ہے، اے محمد ﷺ آپ سے ہوگ سواں کرتے ہیں کہ ان کے لئے کونسا کھانا حلال کیا گیا ہے؟ آپ کہہ دیجئے تمہارے لئے پاکیزہ لذیذ چیزیں حلال کر دی گئی ہیں اور ان شکاری جانوروں کا کیا ہوا شکار جن کو تم نے سدھایا ہے خواہ کتے ہوں یا درندے یا پرندے، بشرطیکہ تم ان کو شکار کے پیچھے چھوڑو (مُکَلِّبِینَ) عَلَمْتُمْ، کی ضمیر سے حال ہے، اور کَلَبْتُ الْکَلْبَ بِالْتَشْدِیدِ سے ماخوذ ہے ای اَرْسَلْتُ عَلَی الصَّیْدِ حال یہ کہ تم نے اللہ کے سکھائے ہوئے آداب صید میں سے ان کو سکھایا ہو (تَعْلَمُونَهُنَّ) مُکَلِّبِینَ کی ضمیر سے حال ہے، ای تُؤَدِّبُونَهُنَّ، تو تم اس شکار کو کھا سکتے ہو جو اس نے تمہارے لئے کیا ہے، اگرچہ اس کو مار ڈالا ہو، بشرطیکہ اس میں سے کچھ کھائے نہیں، اور کم سے کم ملامت کہ جس کے ذریعہ جانور کا معلم ہونا معلوم ہو تین بار (شکار کے پیچھے) چھوڑنا ہے، اگر شکاری جانور نے اس شکار سے کچھ کھا لیا تو سمجھ لو کہ یہ اس نے اپنے مالک کے لئے نہیں پکڑا ہذا ایسی صورت میں اس شکار کا کھانا حلال نہیں ہے جیسا کہ صحیحین کی حدیث میں ہے اور اس میں ہے کہ تیر سے کیا ہوا شکار جبکہ تیر چھوڑتے وقت بسم اللہ کہی ہو تو یہ تیر کا شکار شکاری جانور کے شکار کے مانند (حلال) ہے اور صید معلم کو چھوڑتے وقت اللہ کا نام لو اور اللہ سے ڈرتے رہو یقیناً اللہ جہد حساب لینے والا ہے، آج تمام پاکیزہ چیزیں تمہارے لئے حلال کر دی گئی ہیں اور اہل کتاب کا کھانا تمہارے لئے یعنی یہود و نصاریٰ کا ذبیحہ حلال کر دیا گیا اور تمہارا ذبیحہ ان کیلئے حلال ہے، اور پاکدامن مومن عورتیں اور اہل کتب (یہود و نصاریٰ) کی آزاد عورتیں تمہارے لئے حلال کر دی گئی ہیں یعنی تمہارے لئے ان سے نکاح کرنا جائز ہے جبکہ تم ان کے مہر ادا کر دو، حال یہ کہ تم ان سے نکاح کرنے والے ہو، نہ کہ ان سے اعلانیہ (زنا کے ذریعہ) شہوت رانی کرنے والے اور نہ پوشیدہ طور پر ان سے آشنائی کرنے والے کہ ان سے زنا کو چھپانے والے ہو اور جو شخص ایمان کا منکر ہو یعنی مرتد ہو گیا تو اس کے سابقہ اعمال صالحہ ضائع ہو گئے لہذا وہ کسی شمار میں نہ ہوں گے اور نہ ان پر اجر دیا جائیگا، اور وہ آخرت میں زیاں کاروں میں سے ہوگا جبکہ وہ ارتدادی پر فوت ہوا ہو۔



## تحقیق و ترمیمی تفسیری فوائد

قَوْلًا: الْمَيِّتَةُ، اسم صفت ہے، مردار، وہ جانور جو بلا ذبح شرعی کسی حادثہ یا طبعی موت سے مر جائے۔

قَوْلًا: اَكْلُهَا، مضاف محذوف مان کر اشارہ کر دیا کہ حلت و حرمت کا تعلق افعال سے ہوتا ہے نہ کہ ذات سے۔

قَوْلًا: الْمُنْحَنَقَةُ، اسم فاعل واحد مؤنث (انْحِنَاقٌ، انْفَعَال) حَنِقًا (ن) گلا گھونٹنا۔

قَوْلًا: اَهْلٌ، الْاَهْلَالُ رفع الصوت، بغير الله به میں لام بمعنی بقاء اور بقاء بمعنی عند، المعنى، ما رفع الصوت عند ذكاته باسم غير الله.

قَوْلًا: الْمَوْفُودَةُ وَقَدْ (ض) اسم مفعول واحد مؤنث، چوٹ کھا کر مر اہوا۔

قَوْلًا: الْمُتَرَدِّيةُ اسم فاعل واحد مؤنث تَرَدَّى (تَفَعَّل) اونچائی سے گر کر مرنے والا جانور۔

قَوْلًا: النَّطِيحَةُ صيغة صفت بروزن فَعِيلَةٌ بمعنی مَنْطُوحَةٌ نطح (ف، ن) وہ بکری جو دوسرے کے سینگ کی چوٹ سے مری ہو، بعض اہل لغت نے بکری کی تخصیص نہیں کی ہے۔

سُؤَالٌ: نَطِيحَةٌ، بروزن فَعِيلَةٌ ہے فَعِيلَةٌ کے وزن میں مذکر اور مؤنث دونوں برابر ہوتے ہیں، بہذا یہاں تاء کی ضرورت نہیں ہے؟

جَوَابٌ: نَطِيحَةٌ میں تاء انتقال من الوصفية الى الاسمية کیلئے ہے نہ کہ تانیث کیلئے جیسا کہ ذبیحہ میں ہے۔

قَوْلًا: مِنْهُ، مِنْهُ کے اضافہ کا مقصد اس سوال کا جواب ہے کہ فَاکَلَ السَّبْعُ، کا مطلب ہے کہ جس کو درندہ نے کھایا ہو اور یہ بات ظاہر ہے کہ درندے نے جس کو کھالیا وہ معدوم ہو گیا اور معدوم سے حلت یا حرمت کا کوئی حکم متعلق نہیں ہوتا، مِنْهُ، کہ کراس کا یہ جواب دیا کہ جس شکار میں سے کچھ حصہ درندے نے کھالیا ہو جس کی وجہ سے وہ جانور مر گیا، تو اس کا کھانا حلال نہیں ہے۔

قَوْلًا: اِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ، یہ الْمُنْحَنَقَةُ اور اس کے مابعد سے استثناء ہے۔

قَوْلًا: عَلَى اسْمِ النُّصْبِ.

سُؤَالٌ: فظ اسم کے اضافہ کا کیا فائدہ ہے؟

جَوَابٌ: تاکہ ذبح کا صلہ علی درست ہو جائے، لہذا علی بمعنی لام لینے کی ضرورت نہ ہوگی۔ (کما قال البعض).

قَوْلًا: دَلِكُمْ، اى الاستقسام بالازلام خاصة فسق.

قَوْلًا: رَضِيْتُ، یہ بیان حال کے لئے جملہ مستأنفہ ہے، اس کا عطف اکملت پر نہیں ہے، اس لئے کہ اس سے لازم آئے گا کہ اس دم سے دین ہونے کے اعتبار سے آج راضی ہوا اس سے پہلے راضی نہیں تھا حالانکہ اسلام اللہ تعالیٰ کا پسندیدہ دین رہا ہے اور ہر نبی کا دین اس دم ہے رضیت متعدی بیک مفعول ہے، اور وہ الاسلام ہے، اور دیننا تمیز ہے۔

قَوْلًا: اخْتَرْتُ، بعض حضرات نے کہا ہے کہ رَضِيْتُ بمعنی اخْتَرْتُ ہے جو کہ متعدی بدو مفعول ہے وراول مفعول،

الاسلام اور دوسرا دینا ہے، لہذا اس صورت میں دینا کو حلال یا تمیز قرار دینے کی ضرورت نہیں رہے گی۔

قَوْلًا: غیر مُتَجَانِب، قائل سے اسم قائل واحد مذکر ہے، بدی کی طرف مائل ہونے والا، حق سے روگردانی کرنے والا، غیر، منسوب علی الحال ہے۔

قَوْلًا: مَخْمَصَة، اسم، ایسی بھوک کہ جس میں پیٹ لگ جائے۔

قَوْلًا: فَمَنْ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ، یہ آیت تین جگہ آئی ہے یہاں اور سورہ بقرہ میں اور سورہ نحل میں۔

جواب شرط کی طرف اشارہ کر دیا ہے اور بعض حضرات نے، فَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ مَحْذُوف مانا ہے، فَمَنْ اضْطُرَّ اِلَيْهِ، یہ آیت سابقہ آیت کا تتمہ ہے اور ذلکم فسق سے یہاں تک جملہ معترضہ ہے، جو کہ دو کلاموں کے درمیان واقع ہوا ہے۔

قَوْلًا: كَفَّ طَعِ الطَّرِيقَ، اِیْ اِذَا كَانَ مَسَافِرًا۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ الْخَبَا، آیت نمبر ۱۱ میں حلال جانوروں کی نشاندہی کرتے ہوئے فرمایا تھا کہ ان حلال جانوروں کے علاوہ کچھ حرام جانور بھی ہیں جن کی تفصیل آئندہ آئے گی، گویا کہ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ الْخَبَا، اِلَّا مَا يُتْنٰی عَلَيْكُمْ، کی تفصیل ہے، جس کا مطلب یہ ہے کہ اُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيْمَةُ الْاَنْعَامِ، میں عمومی طور پر چوپایوں کے حلال ہونے کا حکم دیا گیا ہے ان میں سے وہ چوپائے حرام ہیں جن کا ذکر اس آیت میں ہے۔

مسند امام احمد، ابن ماجہ اور مستدرک حاکم میں حضرت عبداللہ بن عمر کی یہ حدیث مروی ہے کہ مردار جانوروں میں دو مردار جانور پھلی اور نڈی حلال ہیں اس حدیث کی سند میں بعض علماء نے عبداللہ بن زید بن اسلم کو اگرچہ ضعیف کہا ہے لیکن امام احمد نے عبداللہ بن زید کو ثقہ کہا ہے۔

## مردہ اور حرام گوشت والے جانوروں کی مضرت:

جن جانوروں کا گوشت انسان کے لئے مضر ہے خواہ جسمانی طور پر یا روحانی طور پر کہ اس سے انسان کے اخلاق اور قلبی کیفیات پر منفی اثر پڑنے کا خطرہ ہے ان کو قرآن مجید نے خبائث قرار دیکر حرام کر دیا۔

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ الْخَبَا، اس آیت میں مردار جانور کو حرام قرار دیا گیا، مردار جانور سے وہ جانور مراد ہے جو شرعی طریقہ پر ذبح کئے بغیر کسی بیماری کے سبب طبعی یا حادثاتی موت مر جائے ایسے جانور کا گوشت طبعی طور پر بھی انسان کے لئے سخت مضر ہے اور روحانی طور پر بھی۔

دوسری چیز جس کو اس آیت نے حرام قرار دیا ہے وہ خون ہے اور قرآن کریم کی دوسری آیت اودما مسفوحاً نے بتلادیا کہ خون سے مراد بہنے والا خون ہے گوشت میں لگا ہوا خون حرام نہیں ہے، جگر و تلی باوجود خون ہونے کے اس حکم سے مستثنیٰ ہیں حدیث

مذکور میں جہاں مردار سے مچھلی اور مڈی کو مستثنیٰ کیا ہے وہیں جگر اور طحال کو خون سے مستثنیٰ قرار دیا ہے۔

## تیسری چیز لحم الخنزیر ہے:

اوپر سے چونکہ جانوروں کے گوشت کا ذکر چل رہا ہے اسلئے یہاں بھی لحم الخنزیر فرما دیا اور نہ خنزیر کے بدن کی ہر چیز حرام ہے، یا اس لئے کہ جانور میں اعظم مقسود گوشت ہی ہوتا ہے اس لئے لحم الخنزیر فرمایا۔

اکله نجسٌ وَاِنَّمَا خَصَّ اللّٰهُمَّ لِاَنَّهُ الْمُقْصُودُ. (مدارك)

سور کے گوشت کی جسمانی مضرتوں سے طبی لٹریچر بچ بچ اپڑا ہے، اخلاقی اور روحانی نقصانات کا ذکر ہی کیا!؟ ہریدۃ الاسمی کی حدیث سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے جس کو صحیح مسلم، ابوداؤد اور ابن ماجہ نے روایت کیا ہے آپ ﷺ نے فرمایا: چوسر کھیلنے والا شخص جب تک چوسر کھیلتا ہے تو اس کے ہاتھ گویا سور کے خون میں ڈوبے رہتے ہیں، اگرچہ بعض مفسرین نے خنزیر کے بعض اجزاء کو حرمت سے مستثنیٰ قرار دیا ہے۔

## بعض اجزاء کو پاک قرار دینے والے علماء کا استدلال:

سورہ انعام میں یہ بحث شروع کر دی ہے کہ لحم الخنزیر میں ترکیب اضافی ہے اور اس طرح کی ترکیب کے بعد جو ضمیر آتی ہے وہ مضاف کی طرف لوٹتی ہے، اسلئے فَاِنَّہٗ میں جو ضمیر ہے وہ لحم کی طرف لوٹے گی، اور معنی یہ ہوں گے کہ سور کا گوشت ناپاک ہے اس معنی کے اعتبار سے سور کے تمام اجزاء کا ناپاک ہونا ثابت نہ ہوگا۔

## مذکورہ استدلال کا جواب:

بعض علماء نے اس استدلال کا جواب یہ دیا ہے کہ آیت ”کَمَثَلِ الْهَمَارِ بِحَمَلِ اسْفَارَا“ اور آیت ”وَاشْكُرُوا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُونَ“ کی بھی یہی ترکیب ہے اور ان میں بحمل کی ضمیر اور ایاہ کی ضمیر مضاف الیہ کی طرف راجع ہے نہ کہ مضاف کی طرف اس لئے یہ ضروری نہیں کہ اس طرح کی ترکیب میں ہمیشہ ضمیر کا مرجع مضاف کی طرف ہی راجع ہو۔

## عیسائیوں کے نزدیک سور کا گوشت حرام ہے:

اگرچہ اب عیسائی سور کے گوشت کو حرام نہیں سمجھتے لیکن تورات کے حصہ استثناء کے باب ۱۴ کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اصل عیسائی مذہب میں سور قطعی حرام ہے۔

## بائبل میں سور کے گوشت کی حرمت و نجاست:

اور سور کے اس کا کھر و وحشہ (چرواہا) ہوتا ہے پر وہ جنگلی نہیں کرتا وہ بھی تمہارے لئے ناپاک ہے۔ (احبار ۸۰:۱۱)

مزید تفصیل کے لئے جلد اول کے صفحہ نمبر ..... دیکھئے۔

چوتھے وہ جانور جو غیر اللہ کے لئے نام زد کر دیا گیا ہو، اگر ذبح کرتے وقت بھی اس پر غیر اللہ کا نام لیا جائے تو وہ کھل شرک ہے۔ اور جانور بالاتفاق مردار کے حکم میں ہے۔

جیسا کہ زمانہ جاہلیت میں دستور تھا کہ جانور ذبح کرتے وقت بتوں کا نام لیا کرتے تھے، حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس آپ ﷺ کے ارشادات کی ایک تحریر تھی جسے وہ حفاظت کے خیال سے ہمیشہ تلوار کی میان میں رکھا کرتے تھے، اس تحریر کے الفاظ یہ تھے، اللہ تعالیٰ اس پر لعنت کرے جس نے غیر اللہ کا نام لے کر ذبح کیا اللہ تعالیٰ اس پر لعنت کرے جس نے زمین کی مخصوص عداوت بد دیں، اللہ اس پر لعنت فرمائے جس نے اپنے باپ پر لعنت کی، اللہ اس پر لعنت کرے کہ جس نے ایسے شخص کو پناہ دی کہ جو دین میں نئے شوٹے نکالتا رہتا ہے۔ (رواہ مسلم)

پانچویں مذخفقہ، یعنی وہ جانور جو گلا گھونٹ کر یا گردن مردہ کر مار دیا گیا، یا خود ہی کسی جال یا پھندے میں پھنسنے کی وجہ سے دم گھٹ کر مر گیا ہو۔

چھٹی موقوڈۃ، یعنی وہ جانور جو ضرب شدید کی وجہ سے مر گیا ہو، جیسے لائچی یا پتھر وغیرہ، تیرا رانی کی طرف سے گرنے کے بجائے دستہ کی طرف سے لگا جس کی ضرب سے شکار مر گیا تو یہ بھی موقوڈۃ کے حکم میں ہے جیسا کہ حضرت عدی بن حاتم رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت سے معلوم ہوتا ہے۔

جوشکار بندوق کی گولی سے ہلاک ہو گیا ہو اس کو فقہاء نے موقوڈۃ میں شمار کیا ہے، امام بھصاص نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے نقل کیا ہے کہ فرماتے تھے، السمقتولة بالبندقۃ تلك الموقوڈۃ، گولی کے ذریعہ جوشکار مر رہا ہو وہ بھی موقوڈۃ ہے، امام ابو حنیفہ، شافعی، مالک رضی اللہ تعالیٰ عنہم وغیرہ اسی پر متفق ہیں۔

ساتویں متردیۃ، وہ جانور کہ جو کسی اونچی جگہ مثلاً پہاڑ نیلہ وغیرہ سے گر کر مر رہا ہو اسی طرح کنویں وغیرہ میں گر کر مرنے والا بھی اس میں داخل ہے اسی طرح تیر لگا ہوا جانور اگر پانی میں گر کر مر رہا ہو بھی متردیۃ میں شامل ہوگا، اسے کہ اس میں یہ حتمال ہے کہ اس کی موت پانی میں ڈوبنے کی وجہ سے ہوئی ہو۔

آٹھویں نطیحة، وہ جانور جو کسی دوسرے جانور کے سینک مارنے یا ٹکڑ مارنے یا کسی تصادم مثلاً ریل، موٹر وغیرہ کی زد میں آ کر مر جائے تو ایسا جانور بھی حرام ہے۔

نویں وہ جانور کہ جسے کسی درندے نے پھاڑ دیا ہو جس کے صدمہ سے وہ مر گیا ایسا جانور بھی حرام ہے۔

الامداد کینتم، یہ ماقبل میں مذکور جانوروں سے استثناء ہے، مطلب یہ ہے کہ اگر تم نے مذکورہ جانوروں میں سے کسی کو

زندہ پایا اور ذبح کر لیا تو وہ حلال ہے یہ استثناء، اس کا ذبح کرنا نہ کرنا برابر ہے۔  
 نہیں اور خنزیر اور ما اہل لغیر اللہ اپنی ذات سے حرام ہیں، ان کا ذبح کرنا برابر ہے۔

دسویں استھانوں پر ذبح کیا ہوا جانور بھی حرام ہے، نصب ان پتھروں کو کہا جاتا ہے کہ جو دیوی دیوتاؤں کے نام پر نصب کئے جاتے ہیں سی قسم کے ۳۶۰ پتھر عجبہ اللہ کے اطراف میں نصب کئے ہوئے تھے زمانہ جاہلیت میں مشرکین ان کی پوجا کیا کرتے تھے اور ان کے پاس جانور لا کر ذبح کیا کرتے تھے موجودہ اصطلاح میں ان کو استھان اور آستانہ کہتے ہیں اور اس کو عبادت سمجھتے تھے۔

کیا ربویہ استنساہ بالزام تیرہوں کے ذریعہ قسمت آزمائی کرنا، نزول قرآن کے وقت عرب میں یہ طریقہ رائج تھا کہ جب کوئی ہم معملہ درپیش ہوتا خواہ سفر سے متعلق ہو یا شاہی و بیہ و خیر دست تو اس کو رنے یا نہ رنے کا فیصلہ تیرہوں سے معلوم کرتے، عجبہ اللہ میں دس تیر رکھے رہتے تھے ان میں سے بعض پر سعد اور بعض پر لالہ لکھا رہتا اور بعض خالی ہوتے جب کسی کو کسی ہم معملہ میں فیصلہ مطلوب ہوتا تو وہ بیت اللہ کے خادم کے پاس جاتا اور اس کو اہل پابند زمانہ پیش کرتا اس کے بعد قریش کے بہل کی بندی کے اقرار کے ساتھ چیز کے تھیلے میں جس میں وہ تیر رکھے رہتے تھے مجاور باتھہ ال کرتی نکالتا اور سعد والا نکل آتا تو وہ اجازت کا اشارہ سمجھ جاتا اور اگر لالہ نکل آتا تو یہ ممانعت کا اشارہ سمجھ جاتا، اور ان کی نکل آتا تو وہ مل کر ریا جاتا تا آنکہ نعم یا لا والا تیر نکل آتا۔

استنساہ کی دوسری صورت یہ ہوتی کہ دس سوک موئی اور فرہہ بکریاں خریدتے ان کو ذبح کرنے کے بعد ان کا کھشت بجا کر دیتے اس کے بعد تھیلے میں سے ہر شریف، ایک تیر نکالتا، ہر تیر پر مختلف حصے لکھے ہوتے تھے کل اٹھائیس ہوتے تھے اور بعض تیر خالی بھی ہوتے تھے تیرہوں کی کل تعداد دس ہوتی تھی جس کے حصے میں جو تیر آتا اس کا حصہ کا وہ حقدار ہوتا اور بعض لوگوں کے حصہ میں خالی تیر نکلتا تو وہ وحشت سے محروم رہتا، اس کے علاوہ ابھی قسمت آزمائی کی صورتیں تھیں جو کہ قمار ہی کی قسمیں تھیں۔

ذلک فسق، یعنی قسمت آزمائی کا مذکورہ طریقہ فسق ہے، ذلک فسق، کا مصداق یہ فسق استنساہ بالزام بھی ہو سکتا ہے، اور یہ قبل میں مذکور تمام ممنوعات بھی۔

اليوم ينفس الذين كفروا من ديدكم، اليوم سے مراد یوم فتح مکہ بھی ہو سکتا ہے اور مطلقاً زمان حاضر بھی مراد ہو سکتا ہے مطلب یہ ہے کہ آج کفار تمہارے دین پر غالب آئے سے مایوس ہو چکے ہیں اس لئے اب تم ان سے کوئی خوف نہ رکھو یہ فسق مجھ سے ڈرتے رہو۔

ایوس ہونے کا دوسرا مطلب:

جب تک مکہ فتح نہیں ہوا تھا تو مشرکین مکہ کو یہ امید تھی کہ شاید اسلام کمزور اور ضعیف ہو جائے اور جو لوگ مسلمان ہو چکے ہیں وہ مدتوں روپس اپنے آبائی مذہب بت پرستی کی طرف پلٹ آئیں، فتح مکہ کے بعد مشرکین کی مذکورہ امید نامیدی میں تبدیل

ہوئی اسی کا ذکر مذکورہ آیت میں ہے، کہ شرکوں کا خوف تو اب ختم ہوا مگر ہر ایماندار کو اللہ کا خوف دل میں رکھنا ضروری ہے، ایسا نہ ہو کہ اللہ سے نڈر ہو کر مسلمان کچھ ایسے کاموں میں مشغول ہو جائیں جن کی وجہ سے اللہ کی جو مدد مسلمانوں کے شامل حال ہے وہ موقوف ہو جائے جس کے نتیجے میں اسلام میں ضعف آجائے اور کافر غالب ہو جائیں۔

صحیح مسلم میں حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ آنحضرت ﷺ نے فرمایا کہ جزیرۃ العرب میں شیطان کے بہکانے سے بت پرستی جو پھیلی ہوئی تھی وہ تو ایسی گئی کہ اب شیطان اس سے مایوس ہو گیا، لیکن آپس میں لڑانے کے لئے شیطان کا اثر باقی ہے۔

## دین مکمل کر دینے سے کیا مراد ہے؟

دین کو مکمل کر دینے سے مراد اس کو ایک مستقل نظام فکر اور اس کو ایک ایسا مکمل نظام تہذیب و تمدن بنادینا ہے جس میں زندگی کے جملہ مسائل کا جواب اصولاً یا تفصیلاً موجود ہو اور ہدایت و رہنمائی حاصل کرنے کے لئے اس سے باہر جانے کی ضرورت پیش نہ آئے۔

اليوم اكملت لكم دينكم، یہ آیت بہت اہم موقع پر نازل ہوئی تھی ذوالحجہ کی ۹ تاریخ تھی جمعہ کا دن تھا عصر کے بعد کا وقت تھا آپ حجۃ الوداع کے موقع پر دعاء میں مصروف تھے، گویا ہر لحاظ سے نہایت مبارک موقع تھا۔ یہ آیت ایک طرف بے انتہاء مسرت کا پیغام تھا دوسری طرف اس میں ایک نعم کا پہلو بھی تھا، یعنی اس آیت میں اس بات کا کھلا اشارہ تھا کہ تکمیل دین ہو چکی اور صاحب نبوت کا فرض پورا ہو چکا، چنانچہ اس آیت کے نزول کے بعد آپ صرف ۴۷ ہفتہ ہی رہے جب حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہ آیت سنی تو بے اختیار رونے لگے آپ ﷺ نے حضرت عمر سے معلوم کیا عمر کیوں روتے ہو؟ عرض کیا جب تک دین مکمل نہ ہوا تھا ہمارے کمالات میں اضافہ ہوتا رہتا تھا، اب تکمیل کے بعد اس کی گنجائش کہاں؟ اس لئے کہ ہر کمال کے لئے زوال ہے آپ ﷺ نے فرمایا سچ ہے۔

صحیح بخاری و مسلم میں ابو ہریرہ کی روایت ہے جس میں آپ ﷺ نے پہلے صاحب شریعت نبی حضرت نوح علیہ السلام سے ایلر حضرت عیسیٰ علیہ السلام تک کی شریعتوں کو ایک خوشنما مکان سے تشبیہ دیکر فرمایا کہ اس مکان میں ایک آخری اینٹ کی سر تھی وہ آخری اینٹ میں ہوں کیونکہ میں خاتم النبیین ہوں۔

## احکامی آخری آیت:

حضرت عبداللہ بن عباس فرماتے ہیں کہ اليوم اكملت لكم دينكم الخ، نزول کے اعتبار سے تقریباً آخری آیت ہے اس کے بعد احکام سے متعلق کوئی آیت نازل نہیں ہوئی، اس کے بعد صرف چند آیتیں ترہیب و ترغیب کی نازل ہوئیں، مذکورہ آیت نویں ذی الحجہ ۱۰ھ میں نازل ہوئی اور ۱۱ھ بارہ ربیع الاول کو آنحضرت ﷺ کا وصال ہوا۔

عبر متجانف لائم، اسی مضمون کو سورہ بقرہ آیت ۱۷۳، فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ، میں مزید وضاحت کے ساتھ بیان فرمایا ہے، جس کا خلاصہ یہ ہے، اس آیت میں حرام چیز کے استعمال کی اجازت تین شرطوں کے ساتھ دی گئی ہے، ① یہ کہ واقعی مجبوری کی حالت ہو مثلاً بھوک یا پیاس کی وجہ سے جان بلب ہو گیا ہو یا بیماری کی وجہ سے جان کا خطرہ لاحق ہو گیا ہو اور اس حرام چیز کے علاوہ اور کوئی چیز میسر نہ ہو، ② دوسرے یہ کہ خدائی قانون کو توڑنے کی نیت نہ ہو، ③ تیسرے یہ کہ ضرورت کی حد سے تجاوز نہ کرے مثلاً حرام چیز کے چند لقمے یا چند گھونٹ یا چند قطرے اگر بن بی سکتے ہوں تو ان سے زیادہ اس چیز کا استعمال نہ ہونے پائے، احناف کے نزدیک مذکورہ آیت کا یہی مطلب ہے، مفسر علام نے متجانف کی تفسیر قطع اطریق اور باغی سے اپنے مسلک شافعی کے مطابق کی ہے۔

## رابط آیات:

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ لَهُمْ، سابقہ آیات میں حلال و حرام جانوروں کا ذکر تھا اس آیت میں اسی معاملہ کے متعلق ایک سوال کا جواب ہے بعض صحابہ کرام نے رسول اللہ ﷺ سے شکاری کتے اور باز سے شکار کرنے کا حکم دریافت کیا تھا اس آیت میں اس کا جواب مذکور ہے۔

## شان نزول:

مستدرک حاکم، ابن ابی حاتم اور ابن جریر میں ابورافع کی شان نزول کی روایت ہے جس کو حاکم نے صحیح کہا ہے، اس روایت کا حاصل یہ ہے کہ ایک دفعہ حضرت جبریل علیہ السلام آنحضرت ﷺ کے پاس آ کر دروازہ پر رک گئے، آنحضرت نے اس کا سبب معلوم کیا تو جواب دیا، جس گھر میں کتا ہو اس میں فرشتے نہیں آتے، تلاش سے معلوم ہوا کہ گھر میں کتے کا ایک پلا (بچہ) تھا، آنحضرت نے اس کو نکلوا دیا اور کتوں کو مارنے کا حکم دیا اسی ذیل میں بعض صحابہ نے کتے کے شکار کا حکم آنحضرت سے دریافت کیا، اس پر مذکورہ آیت نازل ہوئی۔

## شکاری جانور:

مطلوبہ پر جو جانور شکاری کہلاتے ہیں وہ کتا، چیتا، باز، وغیرہ ہیں۔

امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک ضروری ہے کہ شکاری جانور شکار کو زخمی بھی کر دے، اگر شکار کو زخمی نہ کیا محض پکڑا تھا اور وہ جانور مر گیا تو یہ جانور حلال نہ ہوگا، البتہ اگر زخم خوردہ ہو کر مر جائے تو حلال ہے۔

امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک وہ تمام جانور شکاری بنائے جاسکتے ہیں جو پھاڑ کھانے والے شہار ہوتے ہیں خواہ ان کا حلق پرندوں سے ہو یا درندوں سے امام ابو یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ نے شیر اور بھیڑیے کو شکاری جانوروں میں شمار نہیں کیا، امام احمد



بن حنبل رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک مکمل سیاہ کتابھی شکاری جانوروں میں شامل نہیں ہے، امام احمد بن حنبل کا مستدل حضرت عبداللہ بن مغفل رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی حدیث ہے، (ابوداؤد، ترمذی، دارمی) ایک دوسری حدیث جس کو حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے روایت کیا ہے جس میں آپ ﷺ نے کتوں کو مارنے کا حکم دیا ابتداء یہ حکم مطلق تھا، پھر آپ نے فرمایا کالاکتہ جس کی پیشانی پر نشان ہو اس کو ہرگز نہ چھوڑو کیونکہ وہ شیطان ہوتا ہے۔

شکاری جانور کو سدھانے کے اصول:

پہلی اصل:

یہ ہے کہ جب تم شکاری جانور کو شکار کے پیچھے چھوڑو تو فوراً دوڑ پڑے اور جب روکو تو رک جائے اور شکار کر کے تمہارے پاس لے آئے یا اس کی حفاظت کے لئے اس کے پاس بیٹھا رہے بغیر مالک کی اجازت کے اس میں سے کھانے نہ لگے، ورنہ باز، شکرہ وغیرہ شکاری پرندوں کے سدھا ہوا ہونے کی یہ علامت ہے کہ جب تم اس کو شکار کے پیچھے لگاؤ تو فوراً لگ جائے اور جب بلاؤ تو فوراً واپس آ جائے اب ان شکاری جانوروں کا کیا ہوا شکار تمہارا کیا ہوا شکار سمجھ جائیگا، اور اگر سدھایا ہوا شکاری جانور کسی وقت اس تعلیم کے خلاف کرے، مثلاً کتا خود شکار کھانے لگے یا باز بلانے پر واپس نہ آئے تو یہ شکار تمہارا نہیں رہا اس لیے اس کا کھانا جائز نہیں۔

دوسری اصل:

یہ ہے کہ شکاری جانور تمہارے چھوڑنے سے شکار کے پیچھے دوڑے نہ کہ از خود آیت مذکورہ میں مکلبین سے اسی اصل کی طرف اشارہ ہے یہ تکلیب سے ماخوذ ہے جس کے معنی کتے کو سکھانا ہیں اب مطلقاً شکار کے پیچھے چھوڑنے کے معنی میں استعمال ہونے لگا ہے، جیسے کہ مفسر علام نے اَرْسَلْتُهُ عَلَى الصَّيْدِ، کہ کراسی معنی کی طرف اشارہ کیا ہے۔

تیسری اصل:

یہ کہ شکاری جانور شکار کو خود نہ کھانے لگے (بشرطیکہ شدید بھوکا نہ ہو) مِمَّا امْسَكَ عَلَيْكُمْ سے اسی شرط کا بیان ہے۔

چوتھی اصل:

چوتھی شرط یہ کہ شکار کو جب شکار کے پیچھے چھوڑا ہو تو بسم اللہ کہہ کر چھوڑا ہو، مذکورہ چاروں شرطیں پوری کرنے کے بعد اگر شکار کو تمہارے پاس لانے یا تمہارے شکار کے پاس پہنچے سے پہلے وہ شکار مر جائے تو حلال ہے ورنہ بغیر ذبح حلال نہ ہوگا۔

**مسئلہ:** بعض فقہاء کے نزدیک کتے پر قیاس کرتے ہوئے شکاری پرندے کے لئے بھی یہ شرط ہے کہ شکاری پرندے نے شکار میں سے کچھ کھایا نہ ہو مگر امام ابوحنیفہ کے نزدیک پرندے کے لئے یہ شرط نہیں ہے۔

**مسئلہ:** اگر کسی شخص نے ذبح کرنے کیلئے مٹھا ایک بکری لٹائی اس پر بسم اللہ پڑھی اور معاً اس کو چھوڑ کر دوسری بکری ذبح کر ڈالی اور نہ بسم اللہ نہیں پڑھی تو یہ دوسری بکری حلال نہ ہوگی، اور اگر بکری تو وہی رہی مگر چھری بدل دی تو ذبح کردہ بکری حلال رہے گی۔

**مسئلہ:** اگر ایک شخص نے بسم اللہ پڑھ کر ایک شکار پر تیر چلایا لیکن وہ تیر دوسرے شکار کو کا یہ شکار حلال ہے۔

**مسئلہ:** اگر سدھانے ہوئے کتے کا تھو ایک بغیر سدھایا ہوا کتا بھی شکار کرنے میں شریک ہو گیا یا کسی غیر مسلم کا کتا شکار کرنے میں شامل ہو گیا ان تمام صورتوں میں شکار بغیر ذبح کے حلال نہ ہوگا۔

## متفرق مسائل:

**مسئلہ:** حضرت ابوہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیان کرتے ہیں کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ تمام درندے جانور حرام ہیں۔

**مسئلہ:** حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیان کرتے ہیں کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بلی کا گوشت کھانے اور اسے بیچ کر قیمت کھانے سے منع فرمایا ہے۔

**مسئلہ:** بجو اور لومڑی امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک حرام۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک مکروہ اور امام شافعی کے نزدیک حلال ہے، زمین کے تمام جانور اور رینگنے والے حرام ہیں، اس سلسلہ میں امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے علاوہ باقی تمام ائمہ کرام کا اتفاق ہے۔

**مسئلہ:** گوہ، امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک حرام ہے، باقی تین ائمہ کرام کے نزدیک حلال ہے۔

**مسئلہ:** مڈی امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے علاوہ باقی تمام ائمہ کرام کے نزدیک حلال ہے، خواہ مری ہوئی یا ماری جائے۔ امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک ایک مڈی مکروہ ہے جو مری ہوئی ملے۔

**مسئلہ:** کدھا اور چڑیا امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے سوا باقی تمام ائمہ کرام کے نزدیک حرام ہے۔

**مسئلہ:** کھوڑے کا گوشت امام ابو یوسف رحمہ اللہ تعالیٰ امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ اور بیشتر ائمہ کرام کے نزدیک حلال ہے، ابوتہ امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک مناسب نہیں ہے۔

**مسئلہ:** کدھ اور اس جیسے وہ تمام پرندے جو مرنے والے کھاتے ہیں، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک مکروہ اور باقی تمام ائمہ کرام کے نزدیک حرام ہیں۔

مسئلہ: پانی کے جانوروں میں امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ کے نزدیک صرف مچھلی حلال ہے، امام مالک رحمہ اللہ کے نزدیک سمندری خنزیر کے علاوہ باقی سب حلال ہیں، امام احمد رحمہ اللہ کے نزدیک مینڈک اور مگر مچھ کے علاوہ باقی سب بحری جانوروں میں، اہل بیت مچھلی کے علاوہ جانور امام موصوف کے نزدیک ذبح کرنے سے حلال ہوں گے۔

مسئلہ: جو مچھلی مرنے کے بعد پانی پر تیرتی ہوئی ملے، امام ابوحنیفہ رحمہ اللہ کے علاوہ باقی تمام ائمہ کرام کے نزدیک حلال ہے۔ (ہدایۃ القرآن)

مسئلہ: خرگوش و مرغی تمام ائمہ کرام کے نزدیک حلال ہے۔

## ایک اصولی ضابطہ:

سابق آیات میں حلال و حرام کی جزئیات کو بیان کرنے کے بعد اب الیوم اُحِلَّ لَكُمْ الطیبات الخ میں ایک اصولی ضابطہ بیان کیا جا رہا ہے جس سے حرام چیزوں کو حلال چیزوں سے آسانی ممتاز کیا جاسکتا ہے، اس لئے کہ حلال اور حرام اشیاء کی ایک ہی فہرست ہے جن کا شمار کرنا آسان نہیں ہے، سابقہ آیت میں غور کرنے سے یہ بات بھی معلوم ہوتی ہے کہ اشیاء میں صلہ صلت ہے حرمت عارض ہے جب تک کسی شئی کی حرمت کی صراحت یا مصرح کی علت نہ پائی جائے حرام نہ ہوگی، بخلاف زہانہ جاہلیت کے کہ ان کے یہاں اس کا عکس تھا کہ ہر شئی میں حرمت اصل ہے الا یہ کہ اس کی حلت صراحت سے معلوم ہو جائے۔

الیوم اُحِلَّ لَكُمْ الطیبات، میں یہ ضابطہ بیان کیا گیا ہے کہ تمہارے لئے صاف ستھری اور پاکیزہ چیزیں حلال کر دی گئی ہیں مطلب یہ ہے کہ پاکیزہ چیزیں جس طرح تمہارے لئے پہلے سے حلال تھیں آئندہ بھی حلال رہیں گی۔ اب ان میں تبدیل و تنسیخ کا احتمال ختم ہو گیا اس لئے کہ نسخ و تغیر وحی کے ذریعہ ہی ہو سکتا ہے اور اب وحی کا سلسلہ موقوف ہونے جا رہا ہے لہذا اب رد و بدل کی بھی کوئی گنجائش باقی نہیں۔

ایک دوسری آیت و یُحَرِّمُ عَلَیْہُمُ الْخَبَائِثُ میں گندی چیزوں کو حرام کرنے کا بیان ہے یعنی تمہارے لئے گندی اور قابل نفرت چیزوں کو حرام کیا جاتا ہے، لغت میں طیبات صاف ستھری اور مرغوب چیزوں کو کہا جاتا ہے اور خبائث اس کے بالمقابل گندی اور قابل نفرت چیزوں کے لئے بولا جاتا ہے، آیت کے اس جملہ نے یہ بتا دیا کہ جتنی چیزیں صاف ستھری مفید اور پاکیزہ ہیں وہ انسان کے لئے حلال کی گئیں اور جو گندی قابل نفرت اور مضر چیز ہیں وہ حرام کی گئی ہیں، وجہ یہ ہے کہ انسان دوسرے جانوروں کی طرح نہیں ہے کہ اس کا مقصد زندگی دنیا میں کھانے، پینے، سونے جاگنے اور جینے مرنے تک محدود ہو، اس کو قدرت نے متمدن کائنات کی خاص مقصد سے بنایا ہے اور وہ مقصد پاکیزہ اخلاق کے بغیر حاصل نہیں ہو سکتا اسی لئے بد اخلاق انسان درحقیقت انسان کہلانے کے قابل نہیں، اسی لئے قرآن کریم نے ایسے انسانوں کے لئے ”ہل ہم اصل“ فرمایا یعنی ایسے لوگ چوپایوں سے بھی زیادہ گمراہ ہیں، جب انسان کی انسانیت کا مدار اصلاح اخلاق پر ہے تو ضروری ہے کہ جتنی چیزیں انسانی اخلاق کو آئندہ اور خراب کرنے والی ہیں ان سے اس کا مکمل پرہیز کرایا جائے، اسی لئے کھانے پینے کی ساری چیزوں میں احتیاط کو لازمی

قرار دیا گیا، چوری، ڈاکہ، رشوت، سود، قمار وغیرہ کی حرام آمدنی جس کے بدن کا جزء بننے کی وہ لازمی طور پر اس کو انسانیت سے دور اور شیطنیت سے قریب کر دے گی۔

اسی سے قرآن کریم نے ارشاد فرمایا "يَأَيُّهَا الرِّسْلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْسَلُوا صَالِحًا" "یونکہ اکل حلال کے بغیر عمل صالح متصور نہیں۔"

## طہیت اور خباثت کا معیار:

اب رہی یہ بات کہ کونسی چیزیں طیب یعنی صاف ستھری مفید اور مرغوب ہیں اور کونسی خباثت یعنی کندی، مضر اور قہر نفرت ہیں، اس کا اصل فیصلہ طبائع سلیمہ کی رغبت و نفرت پر ہے، یہی وجہ ہے کہ جن جانوروں کو اسلام نے حرام قرار دیا ہے ہر زمانہ کے سلیم الطبع انسان ان کو گندہ اور قہر نفرت سمجھتے رہے ہیں جیسے مردار جانور، خون البتہ بعض چیزوں کا خبث مخفی ہوتا ہے، ایسی چیزوں میں انبیاء علیہم السلام کا فیصلہ سب کے لئے حجت ہوتا ہے، اس لئے کہ افراد انسانی میں سب سے زیادہ سلیم الطبع انبیاء علیہم السلام ہی ہوتے ہیں، اس لئے کہ وہ اللہ رب العزت کے خصوصی تربیت یافتہ ہوتے ہیں اور فرشتے ان کی نمرانی پر مامور ہوتے ہیں۔

حضرت نوح علیہ السلام سے لیکر خاتم الانبیاء علیہ السلام کے عہد مبارک تک ہر پیغمبر نے مردار جانور اور خنزیر وغیرہ کی حرمت کا اپنے اپنے زمانہ میں اعلان فرمایا ہے۔

حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی رحمہ اللہ تعالیٰ نے جتہ انداہ بالغہ میں بیان فرمایا ہے کہ جتنے جانور شریعت اسلام نے حرام قرار دیئے ہیں اگر ان میں غور کیا جائے تو وہ سمٹ کر وہ اصولوں کے تحت آجاتے ہیں، ایک یہ کہ کوئی جانور اپنی فطرت اور طبیعت کے اعتبار سے خبیث ہو، دوسرے یہ کہ اس کے ذائقہ کرنے کا طریقہ غلط ہو جس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ وہ ذبیحہ مردار قرار پائے گا۔

سورہ مائدہ کی تیسری آیت میں جن نو چیزوں کی حرمت کا ذکر ہے ان میں خنزیر قسم اول میں داخل ہے باقی آٹھ قسم دوم میں، قرآن کریم نے "وَبَحْرَمَ عَلَيْهِمُ الْحَبَائِثَ" میں اجماعی طور پر خبیث جانوروں کے حرام ہونے کا ذکر فرمایا، اور چند چیزوں کی حرمت کی صراحت کے بعد باقی چیزوں کی حرمت کا بیان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سپرد فرمایا۔

## اہل کتاب کے ذبیحہ کی حلت اور مناکحت کی اجازت میں مناسبت اور حکمت:

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الدِّينِ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ، ابھی کھانے پینے کی چیزوں کی حلت کا ذکر تھا، اس کے بعد کتابیہ سے نکاح کی حلت کا ذکر ہے مناسبت ظاہر ہے کہ جس طرح مواصلت طبعی ضرورت ہے مناکحت بھی انسان کی طبعی خواہش ہے ہذا دونوں کو بیجا ذکر کرنا مبین باہمی مناسبت کا تقاضہ ہے۔

یٰۤاَيُّهَا النَّاسُ: اہل کتاب کے ذبیحہ کا مسلمانوں کے لئے حلال ہونے کا بیان سمجھ میں آتا ہے اس لئے کہ مسلمان قرآنی احکام کے

مکلف ہیں مگر یہ بہنا کہ مسلمانوں کا ذبیحہ اہل کتاب کے لئے حلال ہے یہ بات سمجھ میں نہیں آتی اسلئے کہ اہل کتاب تو قرآنی حکام کے مکلف ہی نہیں۔

**جواب:** یک جو ب تو یہ ہے کہ دراصل یہ حکم بھی مسلمانوں ہی کو ہے اسلئے کہ اگر مسلمانوں کا کھانا (ذبیحہ) اہل کتاب کے لئے حرام ہوتا تو کسی مسلمان کے لئے یہ جائز نہ ہوتا کہ کسی اہل کتاب کو اپنا ذبیحہ کھلائے اور اگر کھلاتا تو گنہگار ہوتا مسلمانوں کے ذبیحہ کو اہل کتاب کیلئے حلال کر کے بتا دیا کہ اگر مسلمان اہل کتاب کو اپنا ذبیحہ کھلا دے تو گنہگار نہ ہوگا، لہذا مسلمان اپنی قربانی کا گوشت کتابی کو دے سکتے ہیں، اگر مذکورہ حکم نہ ہوتا تو کتابی کو اہل اسلام کے ذبیحہ کا گوشت دینا جائز نہ ہوتا۔

**مؤید بن جریب:** جب نص قرآنی کی رو سے مسلمان کے لئے کتابیہ سے نکاح جائز ہے تو یہ ضروری تھا کہ ذبیحہ کی صحت طرفین سے ہو ورنہ تو ازدواجی زندگی میں نہایت دشواری پیش آتی اسلئے کہ مسلمان کا ذبیحہ اہل کتاب کے لئے حلال نہ ہونے کی صورت میں معشرتی دشواریاں ازدواجی زندگی میں پیچیدگیاں پیدا ہوتیں یا تو اہل کتاب کے ذبیحہ پر اکتفاء کرنا پڑتا جو دونوں کیلئے حلال تھا یا پھر دونوں کے لئے دو ہانڈیاں الگ الگ پکانی ہوتیں جو کہ ایک امر دشوار ہے۔

**سوال:** قرآنی نص سے معلوم ہوتا ہے کہ کتابیہ عورت مسلمان کیلئے حلال ہے مگر مومنہ کتابی کیلئے حلال نہیں ہے اس کی کیا وجہ ہے؟

**جواب:** اس میں حکمت یہ ہے کہ مسلمان چونکہ تمام انبیاء سابقین پر اجمالی ایمان رکھتے ہیں اور ان کا احترام سے نام بیتے در ان کے نام کیلئے عَلَيْهِمُ السَّلَام کو لازمی جز سمجھتے ہیں لہذا اگر کوئی کتابیہ مسلمان کے نکاح میں ہوگی تو وہ روزمرہ کی زندگی میں اپنے نبی کا نام ادب و احترام سے سنے گی جس سے موافقت و انسیت میں اضافہ ہوگا اور ازدواجی زندگی کی ہم آہنگی کو تقویت حاصل ہوگی اس کے برخلاف اہل کتاب چونکہ نبی آخر الزمان محمد ﷺ کی نبوت کے قائل نہیں ہیں لہذا وہ آپ ﷺ کا اسم گرمی احترام نبوت کے ساتھ نہ لیں گے بلکہ ہو سکتا ہے کہ آپ ﷺ کی شان میں بعض اوقات ہتک آمیز کلمات استعمال کریں جن کو سکر ایک مسلمان عورت جو کسی کتابی کے نکاح میں ہو کبیدہ خاطر ہو، اس کا لازمی اور غیر مختلف نتیجہ یہ ہوگا کہ موافقت کے بجائے نا موافقت اور انس و محبت کے بجائے نفرت و عداوت پیدا ہو جائے جس کے نتیجے میں زندگی کا گلستان محبت وادی پر خار بن جائے۔

## کتابیات سے نکاح کے بارے میں ائمہ کا اختلاف:

مسلمات اور کتابیات کے درمیان اصلاً قدر مشترک سلسلہ وحی و نبوت پر ایمان ہے، یہود و نصاری کے اہمال و استغناء ہوں یا عقائد غایب نہ بہر حال اصد یہ لوگ توحید کے قائل اور سلسلہ وحی و نبوت کے ماننے والے ہیں، اور عقائد کے باب میں یہی دو عنوان اہم ترین ہیں البتہ یہ خیال رہے کہ نصرانیت موجودہ یورپی قوموں کی مسیحیت کے مرادف نہیں ہے۔

کتابیہ سے نکاح بالکل جائز ہے نفس جواز نکاح میں کوئی گفتگو نہیں ہے اور نص کی موجودگی میں گفتگو کی گنجائش بھی نہیں ہو سکتی، البتہ فقہاء نے مفاسد پر نظر کرتے ہوئے اور مصلحت شرعی کا لحاظ رکھتے ہوئے فتویٰ یہ دیا ہے کہ بلا ضرورت شدیدہ سے نکاحوں سے بچنا چاہئے۔

يَحْذَرُ تَرْوِجَ الْكِتَابِيَّاتِ وَالْأُولَى أَنْ لَا يَفْعَلَ ، (فتح القدیر) وصح نکاح الكتابية وان کره تنزیها، (درمختار) البتہ کتابیہ حربیہ کے نکاح کی رابست میں شبہ نہیں، تکرہ الكتابية الحربية احصاء لا فتاح باب الفتنة (فتح القدیر) حنفیہ کے اس قول کا، خذ حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا ایک اثر ہے جس میں آپ نے کتابیہ تمیز و التفریق الحرب سے نکاح پر کراہت ظاہر فرمائی ہے۔ (مسیوط)

مدامد شامی نے یہ فیصلہ کیا ہے کہ غیر حربیہ سے نکاح مکروہ و تنزیہی ہے اور حربیہ سے مکروہ تحریمی۔ (رد المحتار)

## جمہور کا مسلک:

جمہور صحابہ و تابعین کے نزدیک اگرچہ ازروئے نفس قرآن اہل کتاب کی عورتوں سے فی نفسہ نکاح حلال ہے، لیکن ان سے نکاح کرنے پر جو دوسرے مفسد اپنے نے اور اپنی اولاد کے لئے بدہ پوری امت مسلمہ کے لئے ازروئے تجربہ لازمی طور سے پیدا ہوں گے ان کی بناء پر اہل کتاب کی عورتوں سے نکاح کو وہ بھی مکروہ سمجھتے تھے۔

جسٹس نے احکام القرآن میں شفیق بن سلمہ کی روایت سے نقل کیا ہے کہ حضرت حذیفہ بن یمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ جب مدائن پہنچے تو وہاں ایک یہودی عورت سے نکاح کرایا، حضرت فاروق اعظمؓ کو جب اس کی اطلاع ملی تو ان کو خط لکھا کہ اس کو طلاق دیدو، حضرت حذیفہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے جواب میں لکھا کہ کیا وہ میرے لئے حرام ہے، تو اس کے جواب میں امیر المؤمنین فاروق اعظمؓ نے لکھا، میں حرام نہیں کہتا لیکن ان لوگوں کی عورتیں مطلقاً پر حنیف و پاکدامن نہیں ہوتیں اس لئے مجھے خطرہ ہے کہ کہیں آپ عورتوں کے گھر انوں میں اس روست نش و بدکاری داخل نہ ہو جائے، اور امام محمد بن حسن رحمہ اللہ تعالیٰ نے کتاب الآثار میں اس واقعہ کو روایت امام ابو حنیفہ سے اس طرح نقل کیا ہے کہ وہ دوسری مرتبہ فاروق اعظمؓ نے جب حضرت حذیفہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو خط لکھا تو اس کے الفاظ مندرجہ ذیل تھے۔

یعنی تم کو قسم دیتا ہوں کہ میرا یہ خط اپنے ہاتھ سے رکھنے سے پہلے ہی اس کو طلاق دیکر آزاد کردو، کیونکہ مجھے خطرہ ہے کہ دوسرے مسلمان بھی تمہاری اقتداء کریں گے اور اہل ذمہ (اہل کتاب) کی عورتوں کو ان کے حسن و جمال کی وجہ سے مسلمان عورتوں پر ترجیح دینے لگیں تو مسلمان عورتوں کے لئے اس سے بڑی مصیبت اور بیاہوکی۔

اعزم عليك أن لا تصع كتابي هذا  
حتى تخلى سبيلها فاني اخاف ان  
يقنديك المسلمون فيختاروا  
لنساء اهل الذمة لجمالهن وكفى  
بذلك فتنة لنساء المسلمين.

(کتاب الآثار، معارف)

## فاروق اعظم کی نظر دور بین:

فاروق اعظم کا زمانہ تو خیر القرون کا زمانہ تھا، اس وقت اس کا احتمال بہت کم تھا کہ کوئی یہودی یا نصرانی عورت کسی مسلمان کی بیوی بن کر اسلام اور مسلمانوں کے خلاف سازش کر سکے، اس وقت تو صرف یہ خطرات سامنے تھے کہ کہیں ان کے ذریعہ ہمارے گھروں میں بدکاری نہ داخل ہو جائے جس کی وجہ سے ہمارے گھر گندے ہو جائیں، یا ان کے حسن و جمال کی وجہ سے لوگ ان کو ترجیح دینے لگیں، جس کے نتیجے میں مسلمان عورتیں تکلیف میں پڑ جائیں، مگر فاروقی نظروں نے اتنے ہی نتائج کو سامنے رکھ کر ان حضرات کو طلاق پر مجبور کیا، اگر آج کا نقشہ اور صورت حال ان کے سامنے ہوتی تو اندازہ کیجئے کہ ان کا اس کے متعلق کیا عمل ہوتا۔

اول تو آج یہودیوں اور مسیحیوں کی بہت بڑی تعداد مردم شماری کے رجسٹروں میں تو یہود اور نصاریٰ ہیں مگر حقیقت میں وہ بے دین مابذہب دھریئے ہیں یہودیت اور نصرانیت کو ایک لعنت سمجھتے ہیں نہ ان کا ایمان تورات پر ہے اور نہ انجیل پر، ظاہر ہے کہ ان لوگوں کی عورتیں مسلمانوں کیلئے کس طرح حلال ہو سکتی ہیں اور بالفرض وہ اپنے مذہب کی پابند بھی ہوں تو ان کو کسی مسلمان گھرانے میں جگہ دینا اپنے پورے خاندان کے لئے دینی اور دنیوی تباہی کو دعوت دینا ہے، اسلام اور مسلمانوں کے خلاف جو سازشیں اس راہ سے اس آخری دور میں ہوئیں اور ہوتی رہتی ہیں اور ہو رہی ہیں جن کے عبرتناک انجام آئے دن آنکھوں کے سامنے آتے ہیں کہ ایک لڑکی نے پوری مسلم قوم اور سلطنت کو تباہ کر دیا، یہ ایسی چیزیں ہیں کہ حلال و حرام سے قطع نظر بھی کوئی سمجھدار ذی ہوش انسان اس کے قریب جانے کے لئے تیار نہیں ہو سکتا۔

## محصنت کے معنی:

مذکورہ آیت میں دو جگہ محصنت کا لفظ آیا ہے جس کے معنی عربی لغت نیز عرف و محاورہ کے اعتبار سے دو ہیں ایک آزاد جو باندی کے بالمقابل ہے علامہ سیوطی رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہی معنی مراد لئے ہیں دوسرے عقیف و پاکدامن لغت کے اعتبار سے یہاں یہ معنی بھی مراد ہو سکتے ہیں جیسا کہ بعض مفسرین نے یہ معنی مراد لئے ہیں، پہلے معنی کی رو سے مطلب یہ ہوگا کہ مسلمانوں کے لئے اہل کتاب کی آزاد عورتیں حلال ہیں باندیاں نہیں مجاہد نے یہاں یہی معنی مراد لئے ہیں، مگر جمہور علماء نے دوسرے معنی، یعنی عقیف مراد لئے ہیں جس طرح عقیف و پاکدامن مومن عورت سے نکاح افضل و اولیٰ ہے گو غیر عقیف سے نکاح جائز ہے یہی مطلب اہل کتاب کی عقیفاؤں کے بارے میں ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ بِالْأُضْغَاثِ الَّتِي بَلَغْتُمْ مِنْهَا رُءُوسَكُمْ وَاتَّخِذُوا مِنْ رِجَالِكُمْ أَزْوَاجًا مِمَّنْ لَا يَكْفِيهِمْ مَالُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْسِدُونَ



وَأَرْجُلُكُمْ سَالِطًا عَلَى أَيْدِيكُمْ وَالْجَوَارِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ أَيْ مَعَهُمَا كَمَا نَبَّيْتُ السُّنَّةَ  
وَهُمَا الْعُضْمَانِ الْبَتَّانِ فِي كُلِّ رِجْلٍ عِنْدَ مَفْصَلِ السَّاقِ وَالْقَدَمِ وَالْفُصْلُ بَيْنَ الْأَيْدِي وَالْأَرْجُلِ  
الْمَغْسُولَةِ بِرَأْسِ الْمَغْسُوحِ يُفِيدُ وَجُوبَ التَّرْيِيبِ فِي طَهَارَةِ هَذِهِ الْأَغْضَاءِ وَعَلَيْهِ اشْتِغَاؤُكُمْ وَتَوْحِيدُ  
مِنِ السُّنَّةِ وَجُوبُ السُّنَّةِ فِيهِ كَغَيْرِهِ مِنَ الْعِبَادَاتِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطْهَرُوا فَغَسَلُوا  
وَإِنْ كُنْتُمْ مَرَضَىٰ مَرَضًا يَضُرُّهُ الْمَاءُ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ مُسَافِرِينَ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسَ  
أُولَاسْتَمُ النَّسَاءِ سَبَقَ بَشْلُهُ فِي آيَةِ النَّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً بَعْدَ طَلَبِهِ فَتَيَمَّمُوا اقْصِدُوا صَعِيدًا طَيِّبًا  
تَرَابًا طَاهِرًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مَعَ الْمَرَافِقِ مِّنْهُ بَعْرُ بَيْنَيْنِ وَالْمَاءُ لِلْأَصَابِقِ وَبَيَّنَّتِ السُّنَّةُ أَنَّ  
الْمَرَادَ اسْتِيعَابَ الْغُضُوبِ بِالْمَسْحِ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ ضَيْقٌ بِمَا فَرَضَ عَلَيْكُمْ مِنَ  
الْوُضُوءِ وَالْغُسْلِ وَالتَّيَمُّمِ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ مِنَ الْأَخْذَاتِ وَالذُّنُوبِ وَلِيَتِمَّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ بِبَيَانِ شَرَائِعِ  
الَّذِينَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ نِعْمَةٌ وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ بِالْإِسْلَامِ وَمِيثَاقَهُ عَمْدَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ  
عَاهِدَكُمْ عَلَيْهِ إِذْ قُلْتُمْ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جِئْنَا بِإِعْمَالِنَا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا فِي كُلِّ مَا تَأْمُرُ بِهِ  
وَتَنْهَى بِمَا نُحِبُّ وَنَكْرَهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ فِي مِيثَاقِهِ أَنْ تَنْقُضُوهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ بِمَا فِي  
الْقُلُوبِ فَبَغْيُهُ أَوْ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ قَائِمِينَ لِلَّهِ بِحَقُوقِهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ بِالْعَدْلِ  
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ بَعْضِ قَوْمٍ أَى الْكُفَّارِ عَلَىٰ الْآتَعْدِلُوا فِتْنَالُوا مِنْهُمْ لِعَدَاوَتِهِمْ  
إِعْدِلُوا فِي الْعَدُوِّ وَالْوَلِيِّ هُوَ أَى الْعَدْلِ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝  
فَيُجَازِيكُمْ بِهِ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَغَدَا حَسَنًا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ هُوَ الْجَنَّةُ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ  
هَمَّ قَوْمٌ هُمْ قُرَيْشٌ أَنْ يَتَسَطَّطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ لِيَفْتِكُوا بِكُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَغَضَبَكُمْ وَمَا  
أَرَادُوا بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝

**ترجمہ:** اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو جب تم نماز کے لئے اٹھو یعنی اٹھنے کا ارادہ کرو حال یہ کہ تم بوضو ہو تو اپنے

چہرے وراپنے ہاتھ کہنیوں سمیت دھولیا کرو یعنی مع کہنیوں کے، جیسا کہ اس کو سنت نے بیان کیا ہے، اور سروں پر ہاتھ پھیرنا  
کرو بآصاف کے لئے ہے، یعنی مسح کو سروں سے بغیر پانی بہائے متعلق کر دوسرا مسح اسم جنس ہے لہذا جس پر مسح صادق آئے اس کا  
کم سے کم کافی ہے، اور وہ سر کے بعض بالوں کا مسح ہے اور یہی امام شافعی رحمہ اللہ کا مذہب ہے اور نخیوں سمیت پیر دھولیا  
کرو جیسا کہ سنت نے بیان کیا ہے (اَرْجُلُكُمْ) نصب کے ساتھ ہے ایدیکم پر عطف کرتے ہوئے اور جر پڑوس کی رعایت کی

وجہ سے ہے، اور (کعبین) دو ابھری ہوئی بڑیاں ہیں ہر پیر میں پنڈلی اور قدم کے جوڑ کے مقام پر، اور ہاتھ اور پیہ اعضا، مغسولہ کے درمیان اس مسح کا فصل ان اعضاء کی طہارت میں وجوب ترتیب کا فائدہ دیتا ہے، اور یہی امر شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے اور وجوب وضوء میں نیت دیگر عبادات کے مانند سنت (انما الاعمال بالنیات) سے، خود ہے اور اگر تم جہنمی ہو تو اچھی طرح صہرت حاصل کر لیا کرو، یعنی غسل کر لیا کرو اور اگر تم کو مرض ہو ایسا مرض کہ جس میں پانی مضر ہو یا حالت سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی شخص قضاے حاجت سے آیا ہو یعنی حدث کیا ہو، یا تم نے عورتوں سے صحبت کی ہو، اور جستجو کے باوجود پانی دستیاب نہ ہو تو پاک مٹی کا قصد کرو (یعنی مٹی سے کام لو) تو اپنے چہروں کو اور ہاتھوں کو کہنیوں سمیت مسح کر دینی پر دو ضرب لگا کر، اور پاء اصاق کے لئے ہے، اور سنت نے یہ بات واضح کر دی ہے کہ دونوں اعضاء کے مسح سے مراد استیعاب بالمشح ہے، اللہ تعالیٰ تمہارے اوپر وضوء اور غسل اور تیمم فرض کر کے تمہارے لئے کسی قسم کی تنگی کرنا نہیں چاہتا، لیکن وہ چاہتا ہے کہ تم کو حدث سے ورگن ہوں سے پاک کرے، اور دین کے قوانین بیان کر کے تمہارے اوپر اپنی نعمت تام کرنا چاہتا ہے تاکہ تم اس کی نعمتوں کا شکر ادا کرو اور تم اپنے اوپر نعمت اسلام کو یاد کرو اور اپنے اس عہد کا خیال رکھو جو اس نے تم سے اس وقت یہ کہ جب تم نے نبی سے بیعت کرتے وقت کہا تھا کہ ہم نے سنا اور قبول کیا، ہر اس بات میں جس کا آپ حکم فرمائیں اور منع فرمائیں، خواہ ہم پسند کریں یا ناپسند کریں، اور اللہ سے کئے ہوئے عہد کے بارے میں نقض عہد کرنے سے اللہ سے ڈرو بلاشبہ اللہ تعالیٰ دلوں کے رازوں سے واقف ہے، تو اس کے علاوہ سے بطریق اولیٰ واقف ہے، اے لوگو جو ایمان لائے ہو اللہ کے لئے اس کے حقوق کے ساتھ راستی پر قائم رہنے والے اور انصاف کے ساتھ گواہی دینے والے بنو کسی گروہ کی دشمنی تم کو اس پر آمادہ نہ کرے کہ تم ان کے ساتھ انصاف نہ کرو، کہ تم ان سے دشمنی کی وجہ سے ان سے اپنا مقصد حاصل کرو، دوست و دشمن ہر ایک کے ساتھ انصاف کرو اور عدل خدا ترسی کے زیادہ مناسب ہے اللہ سے ڈرتے رہو جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے پوری طرح باخبر ہے سو وہ تم کو اس کی جزاء دیگا ان لوگوں کیسے جو ایمان لائیں اور نیک عمل کریں اچھا وعدہ ہے کہ ان کے لئے مغفرت ہے اور اجر عظیم ہے اور وہ جنت ہے، اور جو بگ کفر کریں اور ہاری آیتوں کو جھٹلائیں تو وہ جہنمی ہیں، اے لوگو جو ایمان لائے ہو اللہ کے اس احسان کو یاد کرو جو اس نے تمہارے اوپر کیا ہے جب ایک قوم یعنی قریش نے ارادہ کیا تھا کہ تم پر دست درازی کریں تاکہ تم کو نقصان پہنچائیں (قتل کریں) مگر اللہ نے ان کے ہاتھوں کو تمہارے اوپر اٹھنے سے روک دیا اور تم کو اس سے محفوظ رکھا جس کا وہ تمہارے ساتھ کرنے کا ارادہ کر چکے تھے، اللہ سے ڈرتے رہو ایمان والوں کو اللہ ہی پر بھروسہ کرنا چاہئے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلُ: اِیْ اَرَدْتُمْ الْقِيَامَ اس اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

يُنْكَوَلُ: اِذَا قُمْتُمْ اِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوْهَكُمْ، سے معلوم ہوتا ہے کہ طہارت شروع فی الصلوة کے بعد واجب

ہے جائزہ نماز شروع کرنے سے پہلے ہی طہارت کا ہونا ضروری ہے۔

**جواب:** یہ ہے کہ ادا قمتم کا مطلب ہے اذا اردتم القيام، یعنی جب تم نماز پڑھنے کا ارادہ کرو تو طہارت حاصل کرو۔

**سوال:** قمتم بول کر ادا قمتم کا ارادہ کس مناسبت سے ہے اس میں کونسا ملاقتہ ہے؟

**جواب:** مسبب بول کر مسبب مراد یہ گیا ہے ارادہ چونکہ قیام کا سبب ہے اور قیام مسبب ہے، لہذا یہاں قیام بول کر ارادہ مراد لیا گیا ہے۔

**قول:** وانتم محدثون، یہ اضافہ بھی ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

**سوال:** مذکورہ آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ جب بھی قیام الی الصلوٰۃ کا ارادہ ہو تو طہارت حاصل کرنا ضروری ہے خواہ پہلے سے طہارت حاصل ہو یا نہ ہو؟

**جواب:** وضوء اسی وقت ضروری ہے کہ جب طہارت نہ ہو، اسی پر علماء کا اتفاق ہے، مگر بہ نماز کے لئے تازہ وضوء کرنا بہتر ہے۔

**قول:** المرافق، یہ مرفق میم کے سر و ارفاء کے زبر کے ساتھ ہے اس میں ایک غت میم کے فتح اور فاء کے سرہ کے ساتھ بھی ہے، اس جوڑ کو کہتے ہیں جو بازو اور پچھلے درمیان ہوتا ہے جس کو ارد زبان میں کہتی ہیں۔

**قول:** الناء للالصاق، بعض حضرات نے کہا ہے کہ باز اندہ ہے اور بعض نے کہا ہے کہ تبعیض کے لئے ہے، ابن ہشام اور زحشری نے کہا ہے کہ الصاق کے لئے ہے یعنی مسح کو خواہ پورے سر کا ہو یا بعض کا نہ متعلق کر دو، امام مالک اور احمد نے احتیاطاً

استیعاب کو واجب کہا ہے اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اقل مقدار کو واجب کہا ہے اس لئے کہ یہ یقینی مقدار ہے، اور امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے ربع رأس کا مسح واجب قرار دیا ہے اور دلیل آپ ﷺ کی وہ حدیث ہے جس میں وارد ہوا ہے، "انہ مسح

على الناصية، الناصية مقدم الرأس وهو بقدر ربع الرأس"

**قول:** بالنصب، ارجلکم، میں دو اہمیتیں ہیں امام کے فتنہ کے ساتھ یہ نافع اور ابن حمر اور سائی اور حفص کی عاصم سے۔

**قول:** بالحر، یہ باقی قرآن سبعہ کی ہے، اسی اختلاف قراءت کی وجہ سے چاروں کے دھونے یا مسح کرنے کے بارے میں مسلمانوں کے درمیان اختلاف ہوا ہے، اہل سنت کے نزدیک صرف غسل ہی واجب ہے اور اہل تشیع کے نزدیک مسح ہی ضروری

ہے اور داؤد بن علی اور فرقہ زید یہ میں سے ناصیحت دونوں کے درمیان جمع کے قائل ہیں۔

**قول:** والجبر للجوار، یہ ایک سوال کا جواب ہے۔

**سوال:** بہت سے قراء "ارجلکم" میں امام کے سرہ کے ساتھ پڑھتے ہیں جبر کی قراءت کی صورت میں رؤسکم پر عطف ہونے کی وجہ سے مسح کا حکم ہوگا جائزہ یہ مذہب خوارج اور اہل تشیع کا ہے جو کہ سنت رسول اور سنت صحابہ کے ٹٹل کے خلاف ہے۔

**جواب:** حاصل جواب یہ ہے کہ ارجلکم سر رؤس کے ساتھ جوار کی وجہ سے ہے نہ کہ عطف علی الجبر و رک کی وجہ سے اور اس کی مثالیں قرآن و غیرہ قرآن میں بکثرت ہیں۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

## ربط آیات:

اوپر کی آیات میں انسان کی راحت کی حلال چیزوں کا ذکر تھا، جو کہ اللہ تعالیٰ کا ایک بڑا انعام ہے لہذا انسان پر لازم ہے کہ منعم کا شکر گزار ہو، اور شکر گزاری کا ایک طریقہ نماز ہے اور نماز کے لئے طہارت ضروری ہے، اور طہارت کے لئے طریقہ صہارت کا جاننا ضروری ہے اسی واسطے مذکورہ آیت میں نماز کے بیان کے ساتھ طہارت کا طریقہ بھی بیان فرمایا۔ جب نماز پڑھنے کا ارادہ کرے اور بے وضو یا بے غسل ہو تو وضو یا غسل کر کے طہارت حاصل کر لے اور اگر پانی دستیاب نہ ہو یا پانی کے استعمال پر قدرت نہ ہو تو اس صورت میں تیمم کرے وضوء اور جنابت سے طہارت حاصل کرنے کیسے تیمم ایک ہی طرح ہوگا، اگر پہلے سے وضو ہو تو وضوء کرنا ضروری نہیں ہے البتہ مستحب ہے، ایک وضوء سے متعدد نمازیں پڑھنا جائز ہیں، صحیح مسلم میں حضرت بریدہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ فتح مکہ کے دن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک وضوء سے چند نمازیں پڑھیں، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرض کیا کہ ایک وضوء سے چند نمازیں پڑھنا آپ کی عادت شریفہ نہیں ہے آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میں نے یہ کام قصداً کیا ہے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا مقصد یہ بیان کرنا تھا کہ اگرچہ ہر نماز کے لئے تازہ وضوء بہتر ہے مگر ایک وضوء سے چند نمازیں پڑھنا بھی جائز ہے گویا آپ نے مذکورہ عمل بیان جواز کے لئے فرمایا۔

وضوء میں کلی کرنا اور ناک میں پانی ڈالنا امام احمد رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کے نزدیک فرض ہے دیگر علماء اس کو سنت کہتے ہیں اسی طرح ڈاڑھی کے باؤں کی جڑ تک پانی پہنچانے کو بعض علماء فرض کہتے ہیں مگر اکثر علماء اس کو بھی سنت کہتے ہیں۔

## کہنیاں غسل یدین میں داخل ہیں یا نہیں؟

ہاتھوں کا مع کہنیوں کے دھونا ضروری ہے سوائے امام زفر رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کے، حضرت جابر کی روایت جس کو دارقطنی اور بیہقی نے روایت کیا ہے، جس کا حاصل یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ہاتھ دھوتے وقت کہنیوں کو بھی دھویا، اس حدیث کو اگرچہ منذری اور ابن صلاح وغیرہ نے ضعیف کہا ہے لیکن صحیح مسلم میں ابوہریرہ کی حدیث مذکور ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ حضرت ابوہریرہ نے مونڈھے تک اپنے ہاتھ دھوئے اور کہا کہ میں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی طرح وضوء کرتے ہوئے دیکھا، اس حدیث سے جمہور علماء کے اس قول کی تائید ہوتی ہے کہ کہنیاں غسل یدین میں داخل ہیں بلکہ اجر کے لحاظ سے اس سے بھی کچھ بڑھانا چاہئے، چنانچہ ابوہریرہ کی اس حدیث میں یہ بھی ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے مونڈھوں تک ہاتھ دھو کر فرمایا کہ قیامت کے دن وضوء کے اعضاء میں اللہ کی قدرت سے ایک چمک پیدا ہوگی اس لئے جس سے ہو سکے اپنی اس چمک کو بڑھائے۔

## مذکورہ حدیث پر اعتراض:

بعض علماء نے ابو ہریرہ کے اس فعل پر اعتراض کیا ہے کہ ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا یہ فعل عمرو بن شعیب کی اس حدیث کے خلاف ہے کہ جو مسند امام احمد، نسائی، ابو داؤد وغیرہ میں ہے، جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ”جو شخص وضو میں تین دفعہ کی حد سے بڑھا اس نے اپنے نفس پر ظلم کیا۔“

## مذکورہ اعتراض کا جواب:

مذکورہ اعتراض کا جواب بعض علماء نے یہ دیا ہے کہ عمرو بن شعیب کی اس حدیث میں وضوء کے اعضاء کو تین مرتبہ دھونے کا ذکر ہے اس لئے اس حدیث کے معنی یہ ہیں کہ جو شخص تین دفعہ دھونے کی حد سے بڑھا اس نے اپنے نفس پر ظلم کیا، اس سے معلوم ہوا کہ ابو ہریرہ اور عمرو بن شعیب کی حدیث میں کوئی تضاد نہیں ہے اسلئے کہ عمرو بن شعیب کی روایت میں تعداد میں حد سے بڑھنے کی ممانعت ہے اور ابو ہریرہ کی روایت میں مقدار میں زیادتی کی سفارش ہے۔

حضرت ابو ہریرہ کی اس روایت پر ایک اعتراض یہ بھی ہے کہ ابو ہریرہ اس روایت میں تنہا ہیں کسی اور صحابی سے یہ روایت مروی نہیں ہے، مگر یہ اعتراض بھی صحیح نہیں ہے، اسلئے کہ مصنف ابن ابی شیبہ کی صحیح روایتوں میں یہ فعل حضرت عبداللہ بن عمر کا بھی موجود ہے۔

## سرکامسح اور ائمہ کا اختلاف:

وضوء میں سرکامسح فرض ہے امام مالک اور امام احمد کے نزدیک پورے سرکامسح فرض ہے امام ابو حنیفہ رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک چوتھائی سرکا اور امام شافعی رحمہم اللہ تعالیٰ کے نزدیک کم سے کم حصے کا مسح کر لینے سے بھی فرض ادا ہو جائیگا، ان دونوں حضرات کے نزدیک پورے سرکامسح بہتر ہے۔

پاؤں دھونے کے سلسلہ میں شیعہ حضرات کے علاوہ امت میں سے کسی کا اختلاف نہیں ہے، شیعہ حضرات کا مسلک یہ ہے کہ پیروں پر مسح فرض ہے نہ کہ دھونا۔ (تفسیر مہذبہ القرآن)

وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُودًا فَاطْفَرُوا، جنابت خواہ مباشرت سے ہو یا بیداری و خواب میں خروج منی سے دونوں صورتوں میں غسل واجب ہے۔ (مزید تفصیل کے لئے سورہ نساء کی آیت ۴۳ ملاحظہ کریں)۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ (الآية) پہلے کی تشریح سورہ نساء کی آیت نمبر (۱۳۵) میں اور دوسرے جیسے کی سورہ المائدہ کے آغاز میں گذر چکی ہے۔

## عادلانہ گواہی کی اہمیت:

نبی کریم ﷺ کے نزدیک عادلانہ گواہی کی کتنی اہمیت ہے اس کا اندازہ اس واقعہ سے بخوبی ہوتا ہے، حدیث میں آتا ہے کہ، حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کہتے ہیں کہ میرے والد نے مجھے عطیہ دیا تو میری والدہ نے کہا اس عطیہ پر آپ جب تک اللہ کے رسول کو گواہ نہ بنائیں گے میں راضی نہیں ہوں گی چنانچہ میرے والد نبی ﷺ کی خدمت میں آئے تو آپ ﷺ نے فرمایا، اللہ سے ڈرو اور اولاد کے درمیان انصاف کرو، اور فرمایا کہ میں ظلم پر گواہ نہیں بنوں گا۔ (صحیح بخاری و مسلم)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ، (الآية) اس آیت کے شان نزول میں مفسرین نے متعدد واقعات بیان کئے ہیں مثلاً کعب بن اشرف اور اس کے ساتھیوں نے نبی کریم ﷺ اور آپ کے اصحاب کے خلاف سازش کر کے آپ کو نقصان پہنچانے کی کوشش کی اللہ تعالیٰ نے بروقت آپ کو بذریعہ وحی سازش کی اطلاع فرمادی آپ ﷺ فوراً وہاں سے اٹھ کر چلے آئے، بعض نے کہا ہے کہ ایک مسلمان کے ہاتھوں غلط فہمی سے دو عامری شخصوں کا قتل ہو گیا تھا ان کی دیت کی ادائیگی میں حسب معاہدہ بنو نضیر سے تعاون لینا تھا اسی سلسلہ میں آپ ان کے یہاں تشریف لے گئے تھے، اور ایک دیوار سے ٹیک لگا کر بیٹھ گئے تھے، یہود نے سازش کر کے اوپر سے ایک پتھر گرا کر آپ کو شہید کرنے کی کوشش کی تھی اللہ تعالیٰ نے بذریعہ وحی اس سازش کی اطلاع دیدی، ایک تیسرا واقعہ نزول آیت کے بارے میں غوث بن حارث کا نقل کیا ہے، جس کو عبد الرزاق نے حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت سے اپنی تفسیر میں اس آیت کا شان نزول قرار دیا ہے، اس کی سند معتبر ہے۔

## غوث بن حارث کا واقعہ:

امام بخاری نے حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت کی ہے کہ غزوہ ذات الرقاع کے لئے جاتے وقت درختوں کے سایہ میں ہم لوگ ٹھہر گئے حضرت جابر کہتے ہیں کہ میری آنکھ لگ گئیں اور دیگر ساتھی بھی سو گئے، آنحضرت بھی اپنی تلوار ایک درخت پر لٹکا کر استراحت فرمانے لگے، غوث بن حارث نے چپکے سے آکر آپ کی تلوار درخت سے اتار لی اور تلوار سونت کر آپ سے کہنے لگا اب تم کو مجھ سے کون بچائے گا؟ آپ نے فرمایا اللہ، ابن اسحق کی روایت میں اتنا مزید ہے کہ حضرت جبریل نے آکر غوث کے سینہ پر ایک تھکی ماری جس پر تلوار اس کے ہاتھ سے چھوٹ کر گر پڑی آنحضرت ﷺ نے وہ تلوار اٹھ لی اور غوث بن حارث سے پوچھا اب تجھ کو کون بچا سکتا ہے اس نے کہا کوئی نہیں آپ نے اس کو معاف کر دیا، واقعہ میں اتنا اور اضافہ کیا ہے کہ غوث اس واقعہ کو دیکھ کر مسلمان ہو گیا اور اس کے واسطے سے بہت سے لوگوں کو ہدایت نصیب ہوئی، اس واقعہ میں اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول پر یہ احسان فرمایا کہ آپ کو ایک دشمن کے حملے سے بچالیا پھر اس احسان میں امت کو شریک فرما کر یہ آیت اس تنبیہ کے ساتھ نازل فرمائی کہ امت کی ہدایت کے لئے رسول کا آنا ایک بڑا احسان ہے۔ (حسن تفسیر)

لَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ سَمِ يَذْكُرْغَدُ وَبَعَثْنَا فِيهِ الْقُسُوفَ فِيهِمْ أَقْسَمُ  
 هُمُ اثْنِي عَشَرَ نَقِيبًا مَن كُنْ سَجِدَ عِثْ يَكُونُ كَفِيلًا عَلَى قَوْمِهِ بِالْوَفَاءِ بِالْعَهْدِ تَوْثِقَةً عَلَيْهِمْ وَقَالَ  
 اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ بَاسْعُونَ وَالْخُضْرَ لَئِنْ لَمْ تَقِمْ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ  
 بِسُلُوكِ وَعَزَرْتُمُوهُمْ سَمِ يَذْكُرْغَدُ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَنْ يَسِيءَ لَكُمْ فِي سَمِ الْأَكْفَرِ عَنْكُمْ  
 بَنَاتِكُمْ وَلَوْلَا دَخَلْنَاكُمْ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ الْمِيثَاقِ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ  
 سَبِيلٍ ۝ أَخْطَأَ طَرِيقَ الْحَقِّ وَاسْتَوَاءَ فِي الْأَمْرِ أَوْ سَمِ يَذْكُرْغَدُ فَسَمِعُوا الْمِيثَاقَ قَالُوا تَعَالَى فِيمَا نَقَضْتُمْ بِهِ  
 إِلَهُهُ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ۝ لَنْ يَسِيلَ غُلُوقُ الْأَيْمَنِ  
 بِحَرْفُونَ الْكَلِمَ الَّذِي فِي السُّورَةِ مِنْ نَعْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَغَيْرِهِ عَنْ مَوَاضِعِهِ الَّتِي  
 سَمِعَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ أَيُّ لَيْدُودٍ وَلَسُوهُ كُنَّا حَظًّا حَسَنًا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهٖ فِي السُّورَةِ مِنْ أَسْمَاءِ مُحَمَّدٍ  
 لَا تَزَالُ حَطَّابٌ لِسَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَطْلُعُ نَضِيرٌ عَلَى خَائِنَةٍ أَيُّ حَسَنَةٍ مِنْهُمْ سَمِعُوا الْعَهْدَ وَغَيْرَهُ  
 لَا قَلِيلًا مِنْهُمْ مِمَّنْ أَسَمِ فَأَعْفَ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ هَذَا مَسْنُوحٌ بِهِ  
 سَمِعَ وَمِنْ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَى سَمِعَ سَمِعَ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ كَمَا أَحْبَبَ عَلَى سَيِّئَاتِهِمْ  
 يَهُودَ فَسَمِعُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فِي الْأَحْيَانِ مِنَ الْأَيْمَنِ وَغَيْرِهِ وَحَسَبُوا الْمِيثَاقَ فَأَغْرَيْنَا أَوْ قَفَّ  
 بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۝ سَمِعَ سَمِعَ وَاخْتِلَافُ أَهْوَائِهِمْ فَكُلُّ فِرْقَةٍ تَكْفُرُ الْآخَرَى  
 سَمِعَ يَنْبِئُهُمُ اللَّهُ فِي الْأَحْزَةِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝ فَبِحَسَبِ سَمِعَ يَأْهَلُ الْكِتَابِ الْيَهُودُ  
 سَمِعَ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا مُحَمَّدٌ يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ كُتُوبُكُمْ مِنَ الْكِتَابِ  
 سَمِعَ وَالْإِنْجِيلَ كَايَةَ الرَّحْمَةِ وَرَحْمَتِهِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝ مِنْ ذَلِكَ فَلَا يُبَيِّنُ إِذَا هُوَ يَكُنْ فِيهِ مَضْجَعُ الْآ  
 سَمِعَ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ غَوَّاسِيٌّ سَمِعَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكِتَابٌ قَرَأَ مُبِينٌ ۝  
 سَمِعَ يَهْدِي بِهِ أَيُّ الْكِتَابِ اللَّهُ مِنَ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ ۝ مِنْ سُبُلِ السَّلَامِ سَمِعَ سَمِعَ السَّلَامَةِ  
 يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ الْأَيْمَنِ بِإِذْنِهِ سَمِعَ سَمِعَ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝  
 سَمِعَ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۝ حِينَئِذٍ جَعَلْنَا الْقُلُوبَ الْغَافِلَةَ قِرْفَةً  
 مِنَ السَّمْعِ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ أَيُّ يَذْفَعُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ شَيْئًا ۝ إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ  
 يَمْرُومَةَ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۝ أَيُّ لَا أَحَدٌ يَمْلِكُ ذَلِكَ وَلَوْ كُنَّ السَّمْعُ الْبَاهِ بِرُغْبِهِ وَلِلَّهِ مُلْكُ  
 سَمِعَ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۝ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَاسِدٌ ۝ قَدِيرٌ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ  
 نَصْرَى أَيُّ كَرُّ سَمِعَ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ أَيُّ كُنْ سَمِعَ فِي السَّمْعِ وَالْحَمْدُ وَغَيْرُ كُنْ سَمِعَ فِي السَّمْعِ



وَارْحَمَهُ وَأَحْبَبَ آوَةَ قُلِّ لَهُمْ يَا مُحَمَّدٌ فَلَمْ يُعَذِّبْكُمْ بِذُنُوبِكُمْ إِنْ صَدَقْتُمْ فِي ذَلِكَ وَلَا يُعَذِّبُ الْآلَ وَلَدَهُ وَلَا الْحَنِيبُ حَبِيبَهُ وَقَدْ عَذَّبَكُمْ فَأَنْتُمْ كَاذِبُونَ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ مِنَ الْبَشَرِ كَمَا مَسَّهِمْ وَعَلَيْكُمْ مَعَهُمْ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ الْمَغْفِرَةَ لَهُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ تَعْدِيَّتُهُ لَا اغْتِرَاصَ عَلَيْهِ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَالْيَهْ الْمَصِيرُ ۝ الْمَرْجِعُ يَأْهَلُ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا مُحَمَّدٌ يُبَيِّنُ لَكُمْ شَرَائِعَ الدِّينِ عَلَى فِتْرَةِ انْقِطَاعِ مِنَ الرُّسُلِ إِذْ لَمْ يَكُنْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ عِيسَى رَسُولٍ وَمُدَّةُ ذَلِكَ خُمُسُ مِائَةِ وَتِسْعٍ وَسِتُّونَ سَنَةً إِنْ لَا تَقُولُوا إِذَا عَذَّبْتُمْ مَا جَاءَنَا مِنْ زَائِدَةٍ بُشِيرُوا لَنَا نَذِيرًا فَقَدْ جَاءَكُمْ بُشِيرٌ وَنَذِيرٌ فَلَا عُذْرَ لَكُمْ إِذَا وَاللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَنْ تَعَذِّبْكُمْ إِنْ لَمْ تَتَّبِعُوهُ.

## ترجمہ:

اور اللہ نے بنی اسرائیل سے آئندہ مذکور باتوں کے بارے میں یہ پختہ عہد لیا تھا، اور ان میں سے ہم نے بارہ نقیب مقرر کئے تھے، اس میں غیبت سے (تکلم کی جانب) التفات ہے، (بَعَثْنَا بِمَعْنَى أَرْسَلْنَا) برقبیلہ سے ایک نقیب (نگراں) کہ وہ اپنی قوم پر ایفاء عہد کی تاکید رکھے اور ان سے کہا تھا کہ میں اعانت اور نصرت کے اعتبار سے تمہارے ساتھ ہوں قسم ہے اگر تم نے نماز قائم رکھی اور زکوٰۃ ادا کی اور میرے رسولوں پر ایمان لائے اور ان کی مدد کی اور راہ خدا میں خرچ کر کے خدا کو قرض حسن دیتے رہے تو یقین رکھو میں تمہاری برائیاں تم سے زائل کر دوں گا، اور تم کو ایسے باغوں میں داخل کروں گا کہ جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، اس عہد کے بعد جس نے تم میں سے کفر کیا تو وہ راہ راست سے بھٹک گیا، یعنی راہ حق سے خطا کر گیا، اور سوا، کے معنی اصل میں وسط کے ہیں، تو بنی اسرائیل نے عہد شکنی کی، تو ان کے نقض عہد کی وجہ سے ہم نے ان کو اپنی رحمت سے دور کر دیا اور ہم نے ان کے دلوں کو سخت کر دیا جس کی وجہ سے قبول حق کے لئے نرم نہیں ہوتے، (اب ان کا حال یہ ہے) کہ محمد ﷺ کی ان صفات وغیرہ کو کہ جو تورات میں موجود ہیں ان کے اس اصل مفہوم سے کہ جو اللہ نے متعین کیا ہے رد و بدل کر کے کچھ کا کچھ کر دیتے ہیں یعنی انکو بدل دیتے ہیں، اور جس چیز یعنی اتباع محمد کا ان کو تورات میں حکم دیا گیا تھا اس کا اکثر حصہ انہوں نے پس پشت ڈال دیا تھا، اور آئے دن تمہیں یہ آپ ﷺ کو خطاب ہے، ان کے نقض عہد وغیرہ کی کسی نہ کسی خیانت کا پتہ چلتا رہتا ہے، ان میں سے بہت کم لوگ جو اسلام لائے ہیں، (اس عیب سے) بچے ہوئے ہیں (جب ان کی یہ حالت ہے) تو ان کو معاف کر دو اور (ان حرکتوں) سے چشم پوشی کرتے رہو اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو پسند کرتا ہے جو احسان کی روش پسند کرتے ہیں یہ (حکم) آیت سیف سے منسوخ ہے، اور ان لوگوں سے بھی ہم نے پختہ عہد یا جنہوں نے کہا کہ ہم نصاریٰ ہیں جیسا کہ ہم نے بنی اسرائیل یہود سے عہد لیا تھا، مگر ان کو بھی جو (سبق) انجیل میں ایمان وغیرہ کا یاد درایا گیا تھا اس کا ایک بڑا حصہ فراموش کر دیا، اور عہد شکنی کی، تو ہم نے ان کے اندر تفریق کے ذریعہ اور ان کے نظریات میں اختلاف کے ذریعہ قیامت تک کے لئے بغض و عداوت ڈال دی جس کے نتیجے میں ہر فریق دوسرے کی تکفیر کرتا ہے، غمگین آخرت میں اللہ

تعالیٰ ان کو بتا دے گا جو حرکتیں (دنیا میں) وہ کیا کرتے تھے؟ تو ان کو اس کی سزا دے گا، اے اہل کتاب یہود و نصاریٰ تمہارے پاس ہمارا رسول آگیا جو کتاب الہی تو رات و انجیل کی بہت سی باتوں کو جیسا کہ آیت رجم اور آپ ﷺ کی صفات جن پر تم پر وہ ڈالا کرتے تھے تمہارے سامنے حوالہ حوالہ بیان کر رہا ہے اور ان میں سے بہت سی باتوں کو نظر انداز بھی کر جاتا ہے، کہ ان کو ظاہر نہیں کرتا جن میں تمہاری فضیلت کے علاوہ کوئی مصلحت نہ ہو یقیناً تمہارے پاس اللہ کی طرف سے روشنی آگئی اور وہ (محمد ﷺ) نبی ﷺ ہیں، اور ایک ایسی حق نما کتاب قرآن کہ اس کے ذریعہ اللہ اس شخص کو جو اس کی رضا کا طالب ہے کہ اس پر ایمان لائے سلامتی کے طریقے بتاتا ہے اور اپنے ارادہ سے ان کو غرقِ نعمت سے ایمان کے نور کی جانب نکالتا ہے اور راہِ راست (یعنی) دین اسلام کی جانب رہنمائی کرتا ہے یقیناً ان لوگوں نے کفر یا جنہوں نے کہا یقیناً مسیح ابن مریم ہی خدا ہے ہاں صورت کہ انہوں نے مسیح کو معبود قرار دیا اور وہ فرقہ یعقوبیہ ہے جو کہ نصاریٰ کا ایک فرقہ ہے، ان سے پوچھو اگر خدا مسیح ابن مریم کو اور ان کی والدہ کو ہدک کرنا چاہتا ہے تو کس کی مجال کہ اللہ کے عذاب کا چھ بھی دفاع کر سکے، یعنی اس کی کسی کو مجال نہیں، اور اگر مسیح خدا ہوتے تو اس پر قادر ہوتے، یہود و نصاریٰ یعنی ان میں سے ہر ایک کہتا ہے کہ ہم اللہ کے بیٹے ہیں یعنی قرب و منزلت میں، اور وہ ہمارے لئے شفقت و رحمت میں باپ کے مانند ہے اور اس کے چہیتے ہیں اے محمد ﷺ ان سے پوچھو تو پھر وہ تم کو سزا کیوں دیتا ہے؟ اگر تم اس دعوے میں سچے ہو، اور باپ بیٹے کو سزا نہیں دیا کرتا اور نہ محبوب اپنے محبوب کو اور وہ یقیناً تم کو سزا دے گا، لہذا تم (اپنے دعوے میں) جھوٹے ہو، بدہ حقیقت یہ ہے کہ تم بھی ویسے ہی انسان ہو جیسے دوسرے انسان پیدا کئے تمہارے لئے وہی اجر و ثواب ہے جو ان کے لئے ہے اور تمہارے لئے وہی سزا ہے جو ان کے لئے ہے، وہ جسے معاف کرنا چاہے معاف کرتا ہے اور جس کو عذاب دینا چاہتا ہے عذاب دیتا ہے اس پر کوئی اعتراض نہیں آسمانوں اور زمین میں اور ان کے درمیان جو کچھ ہے اللہ کی ملک ہے اور اسی کی طرف لوٹنا ہے اے اہل کتاب ہمارا رسول محمد ﷺ تمہارے پاس آیا ہے اور دین کے احکام کی واضح تعلیم دے رہا ہے جبکہ رسولوں کی آمد کا سلسلہ ایک مدت سے بند تھا اس لئے کہ مسیح علیہ السلام اور آپ کے درمیان کوئی رسول نہیں تھا، اور توقف کی مدت ۵۶۹ سال ہے جب تم کو سزا دی جائے تو تم یہ نہ کہہ سکو کہ ہمارے پاس نہ کوئی خوشخبری دینے والا آیا اور نہ ڈرانے والا، من، زائدہ ہے، لہذا اب تمہارے لئے کسی عذر کی گنجائش نہیں ہے اور اللہ ہر شے پر قادر ہے اسی میں تم کو سزا دینا بھی شامل ہے اگر تم اس کی اتباع نہ کرو۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلِي: نَقِيب، جمع نُقَبَاء، سردار، قوم کی طرف سے وفا، مہد کا ذمہ دار، قوم کے حالات کی نگرانی کرنے والا، یہ فعلیل بمعنی فاعل ہے۔

قَوْلِي: لَنْ أَقْمُتُمْ رَم حَذَف قسم پر دلالت کرنے کے لئے ہے، اور ان شرطیہ ہے تقدیر عبارت یہ ہے وَاللَّهِ لَنْ أَقْمُتُمْ

الصلوة، لَا كُفْرًا، جواب قسم ہے جو کہ قائم مقام ہے جواب شرط کے۔

قَوْلًا: غَرَرْتُمَا، تعزیر سے ماضی جمع مذکر حاضر ہے، واو اشباع کا ہے تم نے مدد کی۔

قَوْلًا: يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ، یہ جملہ مستأنفہ ہے مقصد یہود کی قساوت قلبی کو بیان کرنا ہے۔

قَوْلًا: حِيَانَةٌ مُّوْثَبَةٌ، جواب کا حاصل یہ ہے کہ خائنۃ فاعل کے وزن پر مصدر ہے جیسا کہ عَافِيَةٌ اور عَاقِبَةٌ، اس کی تائید عمش کی قراءت سے ہوتی ہے کہ انہوں نے خائنۃ کے بجائے خیانۃ پڑھا ہے، نیز منہم اور فاعل عنہم بھی اس پر درست کرتے ہیں۔

قَوْلًا: بَايَةَ السَّيْفِ، ای اَقْتُلُوا الْمَشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ،

قَوْلًا: مُّتَعَلِّقٌ بِقَوْلِهِ، یعنی مِنْ جَارٍ، اپنے مجرور جملہ سے ملکر اخذنا کے متعلق ہے۔

قَوْلًا: اَغْرَيْنَا اَي الصَّقْنَا وَالزَّمْنَا، اغراء سے ماضی جمع متکلم ہے، ہم نے ڈال دی ہم نے لگا دی۔

قَوْلًا: بَيْنَهُمْ، اَي فِرْقِ النَّصَارَى، ① نسطور یہ جن کا عقیدہ ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام خدا کا بیٹا ہے، ② یعقوبیہ

جن کا عقیدہ ہے کہ مسیح ابن مریم ہی خدا ہیں، ③ ماکانیہ جن کا عقیدہ ہے کہ خدا تین میں کا ایک ہے۔

قَوْلًا: كَايَةِ الرَّجْمِ وَصِفَتِهِ، یہ یہود کے کتمان کی مثال ہے اور نصاریٰ کے چھپانے کی مثال مبشر ابرسول یاتی

من بعدی اسمہ احمد ہے۔

قَوْلًا: اِنْ صَدَقْتُمْ فِي ذَلِكَ، فَلَمْ يَعْزِبْكُمْ بِذُنُوبِكُمْ، شرط محذوف کی جزاء ہے، لہذا اعطِفْ اَنْشَاءً عَلَى الْاَخْبَارِ کا اعتراض

وارد نہ ہوگا۔ (ترویج الارواح)

قَوْلًا: لَانِ لَا تَقُولُوا، لام محذوف مان کر اشارہ کر دیا کہ جملہ لاجلہ ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ (الآیۃ) سابقہ آیات میں مسلمانوں کے عہد اور اس عہد پر قائم رہنے کی تاکید کا ذکر تھا، ان آیات میں اہل کتاب کی عہد شکنی اور اس کے انجام بد کا ذکر ہے، مقصد مسلمانوں کو آگاہ کرنا ہے کہ عہد شکنی بڑے وبال کا باعث ہوتی ہے، ان آیات میں یہود کی دو عہد شکنیوں کا ذکر ہے۔

## پہلی عہد شکنی:

پہلی عہد شکنی کا حاصل یہ ہے کہ حضرت یوسف علیہ السلام کے مصر میں قیام کے زمانہ میں بنی اسرائیل ملک شام سے ہجرت کر کے مصر میں سکونت پذیر ہو گئے تھے، حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ میں فرعون کی ہلاکت کے بعد حضرت موسیٰ علیہ السلام کو اللہ تعالیٰ نے یہ حکم دیا کہ بنی اسرائیل کو ساتھ لے کر ملک شام چلے جائیں، ملک شام پر چونکہ قوم عاد کے باقی ماندہ چھوٹے

بعض ہو گئے ہیں ان سے ٹکر ملک شام کو آزاد کرائیں اور وہیں سکونت اختیار کریں، قوم عاد کے لوگوں میں ایک شخص تھا جس کا معصیق بن آذر تھا، ملک شام پر قبط لوگ اسی شخص کی اولاد تھے اسی لئے ان کو عمالقہ کہا جانے لگا تھا، عمالقہ قوم کے لوگ بڑے قوی و شہزادہ اور شہزور اور قد آور تھے، حضرت موسیٰ علیہ السلام جب شام کے قریب پہنچے تو موسیٰ علیہ السلام نے بارہ قبیلوں میں سے بارہ سردار منتخب کئے جن کو اپنے اپنے قبیلوں کی دینی و اخلاقی نگرانی کی ذمہ داری سپرد کی، مذکورہ بارہ سرداروں کو قوم عمالقہ کے حالات معلوم کرنے کیے بھیجا اور ان سے یہ عہد لیا کہ قوم عمالقہ کی قوت و طاقت اور شہزوری کی کوئی ایسی بات یہاں تک نہ کریں جس سے بنی اسرائیل کے حوصلے پست ہو جائیں اور ان سے خوف زدہ ہو کر ان سے لڑنے سے ہمت ہار بیٹھیں، چنانچہ قوم عمالقہ کے حالات معلوم کر کے آنے کے بعد بارہ آدمیوں میں سے دس نے بد عہدی کی اور اپنے عزیزوں اور دوستوں سے قوم عمالقہ کی شہزوری کی حالت بیان کر دیئے جس کی وجہ سے بنی اسرائیل ہمت ہار گئے اور موسیٰ علیہ السلام کے ساتھ لڑنے کیلئے جانے سے انکار کر دیا، ان آیتوں میں بنی اسرائیل کی عہد شکنی اور بارہ سرداروں کی بد عہدی کا ذکر ہے۔

## دوسری عہد شکنی:

دوسرا عہد تورات کے احکام کی پابندی کا تھا، اس دوسرے عہد میں نماز، زکوٰۃ وغیرہ کا بنی اسرائیل کو پابند کیا گیا تھا، جو انہوں نے پورا نہ کیا جس کا ذکر سورہ آل عمران میں تفصیل سے گزر چکا ہے، ان آیات میں اسی سابقہ عہد کو یاد دلایا گیا ہے، غرض یہ کہ اس عہد کے مطابق یہود کو عیسیٰ علیہ السلام اور نبی آخر الزمان کی فرمانبرداری اور پیروی کا پابند کیا گیا تھا انہوں نے اس کو پورا نہ کیا جس کی وجہ سے تورات کے بھی پابند نہ رہے، اسلئے کہ تورات کی جن آیات میں عیسیٰ علیہ السلام اور نبی آخر الزمان علیہ السلام کے اوصاف و علامات مذکور تھیں ان میں لفظی اور معنوی تحریف کر ڈالی، اسی تحریف کی جانب و یُحَوِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ، سے اللہ تعالیٰ نے اشارہ فرمایا ہے، یہود چونکہ اپنے پختہ عہد پر قائم نہ رہ سکے، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ طرح طرح کی سزاؤں میں گرفتار ہوئے اور اس طرح ذلت سے دوچار ہوئے کہ تاریخ میں یہود کا نام ہمیشہ ذلت سے لیا گیا، یہ سب کچھ عہد شکنی کی وجہ سے ہوا، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ان کے قلوب قبول حق کے معاملہ میں سخت پتھر کے مانند ہو گئے، اس سنگدلی کا اثر یہ ہوا کہ اپنے اندر تبدیلی کے بجائے خدا کے کلام میں تبدیلی کرنے لگے جس کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ ان کو جو نصیحت کی گئی تھی اس کا اکثر حصہ فراموش کر بیٹھے، ان کی اس تحریف و خیانت کا سلسلہ ہنوز جاری ہے جس کی اطلاع آپ کو ہو جاتی ہے، البتہ بہت تھوڑے لوگ ان میں ایسے بھی ہیں کہ اس ناشائستہ فحشیت سے محفوظ رہے، آپ ان کو معاف کیجئے اور درگزر سے کام لیجئے۔

سابق میں بنی اسرائیل کی بد اعمالیوں اور بد اخلاقیوں کا جو بیان آیا بظاہر اس کا متقاضی یہ تھا کہ رسول کریم ﷺ ان سے انتہائی نفرت و حقارت کا معاملہ کریں ان کو پاس نہ آنے دیں اس آیت کے آخری جملہ میں آپ ﷺ کو ہدایت دی جا رہی ہے۔

سَاعِفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ "یعنی آپ ان کو معاف کریں اور ان کی بد کرداریوں کو نظر انداز کریں، سنئے کہ اللہ تعالیٰ حسن سوک کرے والوں کو پسند کرتے ہیں۔



وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ قَالَ يُوسُفُ إِنَّكَ لَتَدْخُلُنَّ الْمَدِينَةَ مِائِدَةً مُوَافِقَةً قَبَائِلَ فُلَانَةٍ فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ۝ عَنِ الْقِتَالِ قَالَ مُوسَى حِينَئِذٍ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَإِنِّي أَخِى وَأَخَوَاتِي وَأَخَوَاتِي غَيْرُهُمْ فَاجْبُرْهُمْ عَلَى الطَّاعَةِ ۝ فَافْرُقْ فَاغْضُلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ۝ قَالَ تَعَالَى لَهُ فَاثْنَا أَى الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَنْ يُدْخِلُوهَا أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتَيَهُونَ فِيهَا يُتَخَيَّرُونَ فِي الْأَرْضِ وَهِيَ تَسْعَةُ فَرَسِيخٍ قَالَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ فَلَا تَأْسَ تَحْزَنَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ۝ رَوَى أَنَّهُمْ كَانُوا يَسِيرُونَ اللَّيْلَ جَادِينَ فَإِذَا أَصْبَحُوا إِذَا هُمْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي ابْتَدَؤْا مِنْهُ وَيَسِيرُونَ النَّهَارَ كَذَلِكَ حَتَّى انْقَرَضُوا كُلُّهُمْ إِلَّا مَنْ لَمْ يَبْلُغِ الْعِشْرِينَ قِيلَ وَكَانُوا سِتِّمِائَةَ أَلْفٍ وَمَاتَ هَارُونَ وَمُوسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فِي الْيَتِيهِ وَكَانَ رَحْمَةً لَّهُمَا وَعَذَابًا لِأُولَئِكَ وَسَأَلَ مُوسَى رَبَّهُ عِنْدَ مَوْتِهِ أَنْ يُدْنِيَهُ مِنَ الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ رَمِيَةً بِحَجَرٍ فَأَذْنَاهُ كَمَا فِي الْحَدِيثِ وَنَبِيَّ يَوْشَعَ بَعْدَ الْأَرْبَعِينَ وَأَمَرَ بِقِتَالِ الْعِبْرَانِيِّينَ فَسَارَ بِمَنْ بَقِيَ مَعَهُ وَقَاتَلَهُمْ وَكَانَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَوَقَفَتْ لَهُ الشَّمْسُ سَاعَةً حَتَّى فَرَغَ عَنْ قِتَالِهِمْ وَرَوَى أَحْمَدُ فِي مُسْنَدِهِ حَدِيثَ أَنَّ الشَّمْسَ لَمْ تُخْبَسْ عَلَى بَشَرٍ إِلَّا لِيُوشَعَ لِيَأْتِيَ سَارًا إِلَى الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ.

**ترجمہ:** اور یاد کرو جب موسیٰ علیہ السلام نے اپنی قوم سے کہا تھا، اے میری قوم کے لوگو تم اللہ کی ان نعمتوں کا خیال کرو جو اس نے تمہیں عطا کیں اس نے تم میں سے نبی پیدا کئے اور تمہیں جاہ و حشمت والا بادشاہ بنایا اور تمہیں وہ کچھ دیا کہ جو دنیا میں کسی کو نہ دیا تھا یعنی من و سلویٰ، اور سمندر پھاڑ کر راستہ بنا دیا وغیرہ، اے میری قوم کے لوگو اس مقدس سرزمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ نے تمہارے (نام) لکھ دی ہے، یعنی اس میں داخل ہونے کا حکم دیا ہے اور وہ (سرزمین) ملک شام ہے، اور اسے پاؤں پیچھے نہ ہٹو، ورنہ دشمن کے خوف سے شکست خوردہ ہو جاؤ گے، اور اپنی کوشش میں نامراد ہو کر رہ جاؤ گے، انہوں نے جواب دیا اے موسیٰ وہاں تو قوم، کی نسل کے دراز قد طاقتور بڑے زبردست لوگ رہتے ہیں ہم وہاں ہرگز نہ جائیں گے تا آنکہ وہ لوگ وہاں سے نکل نہ جائیں، ہاں اگر وہ وہاں سے نکل گئے تو ہم داخل ہونے کیلئے تیار ہیں، ان سے ان دو آدمیوں نے کہا جو اللہ کے حکم کی خلاف ورزی کرنے سے ڈرتے تھے اور وہ یوشع اور کالب تھے جو ان بارہ سرداروں میں سے تھے جن کو موسیٰ علیہ السلام نے جب بارہ کے تفتیش حال کے لئے بھیجا تھا جن دونوں پر اللہ نے (افشاء) سے حفاظت کے ذریعہ انعام فرمایا چنانچہ ان دونوں حضرات نے اپنی معصومات کو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے علاوہ سے صیغہ راز میں رکھا، برخلاف دیگر سرداروں کے کہ انہوں نے افشاء راز کر دیا جس کے نتیجے میں (بنو اسرائیل) پست ہمت ہو گئے، تم ان کے پاس شہر کے دروازہ پر تو پہنچو اور ان سے ڈرو نہیں وہ تو بے دل مجسمے ہیں (یعنی بزدل لوگ ہیں) اور جب تم دروازے میں داخل ہو جاؤ گے تو یقیناً تم ہی غالب رہو گے، انہوں نے یہ بات اللہ کی مدد اور اس کے وعدہ کو پورا کرنے پر یقین کرتے ہوئے کہی، اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم مومن ہو، لیکن

انہوں نے (پھر یہی کہا) کہ اے موسیٰ علیہ السلام ہم وہاں ہرگز نہ جائیں گے جب تک وہ وہاں موجود ہیں، پس تم اور تمہارا رب جاؤ اور ن سے ر و ہم یہاں لڑائی سے محفوظ بیٹھے ہوئے ہیں تو اس وقت موسیٰ علیہ السلام نے عرض کیا اے میرے پروردگار میں اپنی ذات اور بھائی کے علاوہ کسی کا مالک نہیں اور میں ان دونوں کے علاوہ کا مالک نہیں ہوں کہ ان کو احدیت پر مجبور کر سوں، تو ہمیں ان نافرمان لوگوں سے الگ کر دے تو اللہ تعالیٰ نے موسیٰ علیہ السلام سے فرمایا کہ ان لوگوں کے لئے ارض مقدس میں چالیس ساون تک داخلہ ممنوع ہے یہ زمین میں متحیر سرگرداں رہیں گے اور (اس کی وسعت) نو فرسخ ہے، یہ ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا قول ہے، ان نافرمانوں کی حالت پر ہرگز ترس نہ کھائیں، روایت کیا گیا ہے کہ بنو اسرائیل بڑی کوشش کے ساتھ راتوں کو چلتے تھے مگر جب صبح ہوتی تھی تو وہ اسی جگہ ہوتے تھے جہاں سے انہوں نے سفر کی ابتداء کی تھی، اور یہی حال ان کے دن میں چلنے کا تھا، حتیٰ کہ ان کی پوری نسل ختم ہو گئی سوائے ان نوجوانوں کے کہ جن کی عمر ابھی بیس سال کی نہیں ہوئی تھی، کہا گیا ہے کہ ان کی تعداد چھ لاکھ (۶۰۰۰۰۰) تھی، اور حضرت بارون اور موسیٰ علیہ السلام کا انتقال مقام تیبہ ہی میں ہوا، اور یہ مقام تیبہ کا قیام ان دونوں کے لئے رحمت اور ان سب کے لئے عذاب تھا، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے انتقال کے وقت اپنے رب سے دعا کی کہ ان کو ارض مقدس سے ایک پتھر پھینکے کی مقدار قریب کر دے چنانچہ ان کو قریب کر دیا جیسا کہ حدیث میں وارد ہے، اور حضرت یوشع علیہ السلام کو چالیس سال بعد نبی بنایا گیا، اور جبارہ سے قتال کرنے کا حکم دیا چنانچہ (حضرت یوشع علیہ السلام) بقیہ لوگوں کو اپنے ہمراہ لے کر چلے اور ان سے قتال کیا، اور اس روز جمعہ کا دن تھا، سورج ان کے واسطے ایک ساعت کے لئے ٹھہر گیا تھا یہاں تک کہ قتال سے فراغت ہو گئی، اور روایت کیا احمد نے اپنی مسند میں کہ سورج سوائے حضرت یوشع علیہ السلام کے کسی کے لئے نہیں ٹھہرایا گیا، ان راتوں میں کہ جن میں یوشع علیہ السلام نے بیت المقدس کی طرف سفر کیا۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: اِی مِنْكُمْ یہ ایک سوال کا جواب ہے۔

سُؤَالٌ: فیکم، کتسیر منکم سے کیوں کی؟

جَوَابٌ: اسے کہ، کُم، میں حقیقہً طرف بننے کی صلاحیت نہیں ہے۔

قَوْلًا: مِنَ الْمَنِّ وَالسَّلَوی، اس میں اشارہ ہے کہ بنی اسرائیل کو اہل عالم پر مطلقاً فضیلت حاصل نہیں تھی بلکہ منّ و سلوی کی وجہ سے جزوی فضیلت حاصل تھی۔

قَوْلًا: اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَیْہِمَا، اس میں احتمال ہے کہ جملہ دعائیہ ہوا اس صورت میں جملہ معترضہ ہوگا، اور یہ بھی احتمال ہے کہ جملہ خبریہ ہو تو اس صورت میں دجلان کی صفت ثانیہ ہوگا۔

قَوْلًا: الْبَاب کی تفسیر باب القریۃ سے کر کے اشارہ کر دیا کہ الباب میں الف لام مضاف الیہ کے عوض میں ہے۔



**قَوْلًا:** وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ، واو استینافیہ ہے اور کلام مستأنف ہے ف، امر محذوف کے جواب پر داخل ہے، تقدیر عبارت یہ ہے تَبَتَّلُوا فَتَوَكَّلُوا عَلَى اللَّهِ، عَلَى اللَّهِ، تو کَلَّوْا کا متعلق مقدم ہے، ان کُنْتُمْ شَرْط ہے جواب شرط محذوف ہے جس پر ما قبل یعنی تو کَلَّوْا دلالت کر رہا ہے، قَالَ رَبِّ انِّى لَا اَمْلِكُ اِلَّا بِمُحْسِنٍ وَاجِحٍ، یہ تہمت استینافیہ برائے ظہار حسرت والتاسف ہے، قُلْ قَوْلٌ ہے اور ما بعد اس کا مقولہ ہے، لَا اَمْلِكُ اِنَّ کی خبر ہے، اِلَّا، حرف استثناء، برائے دھر ہے نفسی مفعول پر ہے۔

**قَوْلًا:** وَاجِحٍ، اس میں رفع، نصب اور جر تینوں کا احتمال ہے، اَمْلِكُ، ن ضمیر مستتر پر عطف ہو تو رفع ہوگا اور اَمْرَانِ کے اسم پر عطف ہوگا تو نصب ہوگا اور اَمْرِیَا، مجرور پر عطف ہو تو مجرور ہوگا۔

**قَوْلًا:** يَتَنَبَّهُونَ، تَنَبَّهَ، (ض) مضارع جمع مذکر غائب، سرگرداں پھرتے رہیں گے۔

**قَوْلًا:** لَا تَأْسَ، تو غم نہ کھا، (س) مصدر اسی، تأس مضارع واحد مذکر ضا اصل تأسی تحولا، نہیں کی وجہ سے یہ، ساقط ہوئی۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

اذ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ (الآیة) حضرت موسیٰ علیہ السلامؑ کے اس خطبہ کا زمانہ وہ ہے کہ جب قوم، بنی اسرائیل مصریوں کی غلامی سے آزاد ہو کر جزیرہ نما کے سینا میں آزادی کے ساتھ نقل و حرکت کر رہی تھی اس وقت حضرت موسیٰ علیہ السلامؑ ان کے دینی پیغمبر بھی تھے اور دنیوی رہبر و سید بھی، حضرت موسیٰ علیہ السلامؑ اپنی قوم بنی اسرائیل کو آمادہ کر رہے تھے کہ اپنے وطن فلسطین چلو، ظالم و غاصب قوم مدینہ قد کو وہاں سے نکال باہر کرو اور خود اس پر حکمرانی کرو، تازہ ترین تاریخی تحقیق کے مطابق مصر سے خروج بنی اسرائیل کا زمانہ ۱۴۴۰ ق م کا ہے، اور فلسطین پر بنی اسرائیل کی فوج کشی کا زمانہ ۱۴۰۰ ق م ہے اس لحاظ سے حضرت موسیٰ علیہ السلامؑ کی اس تقریر کا زمانہ اسی میدانی مدت کا ہے اور عجیب نہیں کہ آپ کا بالکل آخری زمانہ ہو جیسا کہ تورات کے صحیفہ استثناء باب اول سے اندازہ ہوتا ہے، اگر یہ بات صحیح ہے تو اسی صحیفہ استثناء میں یہ تصریح بھی موجود ہے کہ آپ نے یہ تقریر دریائے اردن کے پار موآب کے میدان میں مصر سے واقعہ خروج کے چالیسویں سال کے یارہویں مہینہ کی پہلی تاریخ کو فرمائی تھی۔ (ماحدی)

بیشتر انبیاء بنی اسرائیل میں سے ہی ہوئے ہیں یہ سلسلہ حضرت یعقوب علیہ السلامؑ سے شروع ہو کر حضرت یحییٰ علیہ السلامؑ پر ختم ہو گیا، اور آخری پیغمبر بنی اسرائیل سے محمد ﷺ ہوئے، اسی طرح متعدد بادشاہ بھی بنی اسرائیل میں ہوئے اور بعض نبیوں کو بھی اللہ تعالیٰ نے عظیم بادشاہت سے نوازا، جیسا کہ حضرت سلیمان علیہ السلامؑ اور ان کے والد حضرت داؤد علیہ السلامؑ کو موصیت کا اطلاق اس زمانہ میں جاہ و حشمت کے مالک بلکہ برآزاد اور خود مختار اور صاحب حیثیت شخص پر بھی اس کا اطلاق ہوتا تھا۔

## ملوکیت بھی نبوت کی طرح اللہ کا انعام ہے:

مطلب یہ ہے کہ نبوت کی طرح ملوکیت بھی خدائی انعام ہے جسے علی الاطلاق برا سمجھنا بہت بڑی غلطی ہے اگر ملوکیت علی الاطلاق بری چیز ہوتی تو اللہ تعالیٰ کسی نبی کو بادشاہ نہ بناتا، اور نہ اس کا ذکر انعام کے طور پر فرماتا جیسا کہ یہاں ملوکیت کو انعام کے طور پر ذکر فرمایا۔

آج کل مغربی طرزِی جمہوریت کا کاہوس ذہنوں پر مسلط ہے اور شاطران مغرب نے اس کا افسون اس طرح پھونکا ہے کہ مغربی افکار کے اسیر اہل سیاست ہی نہیں بلکہ اصحاب جبہ و دستار بھی ان کے دام فریب میں پھنس گئے ہیں، بہر حال ملوکیت یا شخصی حکومت کا سربراہ و حکمران عادل و متقی ہو تو جمہوریت سے ہزار درجے بہتر ہے۔

مذکورہ آیت میں ان انعامات کی طرف اشارہ ہے جن سے بنی اسرائیل نوازے گئے تھے جیسے مَنْ و سلوی کا نزول، مقامِ تیبہ میں بادلوں کا سایہ لگنا ہونا، فرعون سے نجات کے لئے دریا کو دو لخت کر کے راستہ بنا دینا وغیرہ وغیرہ، اس لحاظ سے یہ قوم اپنے زمانہ میں فضیلت اور اعلیٰ مقام کی حامل تھی، لیکن نبی آخر الزمان ﷺ کی رسالت و بعثت کے بعد اب یہ مقام فضیلت امت محمدیہ کو حاصل ہو گیا، (کنتم خیر امة اخرجت للناس) لیکن یہ مقام خیریت ”تامرون بالمعروف وتنہون عن المنکر وتؤمنون باللہ“ کی شرط کے ساتھ مشروط ہے، بنو اسرائیل کے مورث اعلیٰ حضرت یعقوب علیہ السلام کا مسکن و مادر وطن بیت المقدس تھا، لیکن حضرت یوسف علیہ السلام کی امارت کے زمانہ میں یہ لوگ مصر جا کر آباد ہو گئے تھے اسی وقت سے مصر میں سکونت پذیر رہے، اس زمانہ میں بیت المقدس پر قوم عمالقہ کی حکمرانی تھی جو کہ ایک بہادر قوم تھی، جب موسیٰ علیہ السلام نے بحکم خداوندی اپنے آبائی وطن شام میں جا کر آباد ہونیکا ارادہ کیا تو ملک شام اور بیت المقدس پر قابض عمالقہ کو جہاد کے ذریعہ بے دخل کرنا ضروری تھا چنانچہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اپنی قوم کو اس ارض مقدس میں داخل ہونیکا حکم دیا، اور ساتھ ہی نصرت الہی کی بشارت بھی سنائی، لیکن اس کے باوجود بنی اسرائیل عمالقہ سے لڑنے پر آمادہ نہ ہوئے۔ (ان کہیں)

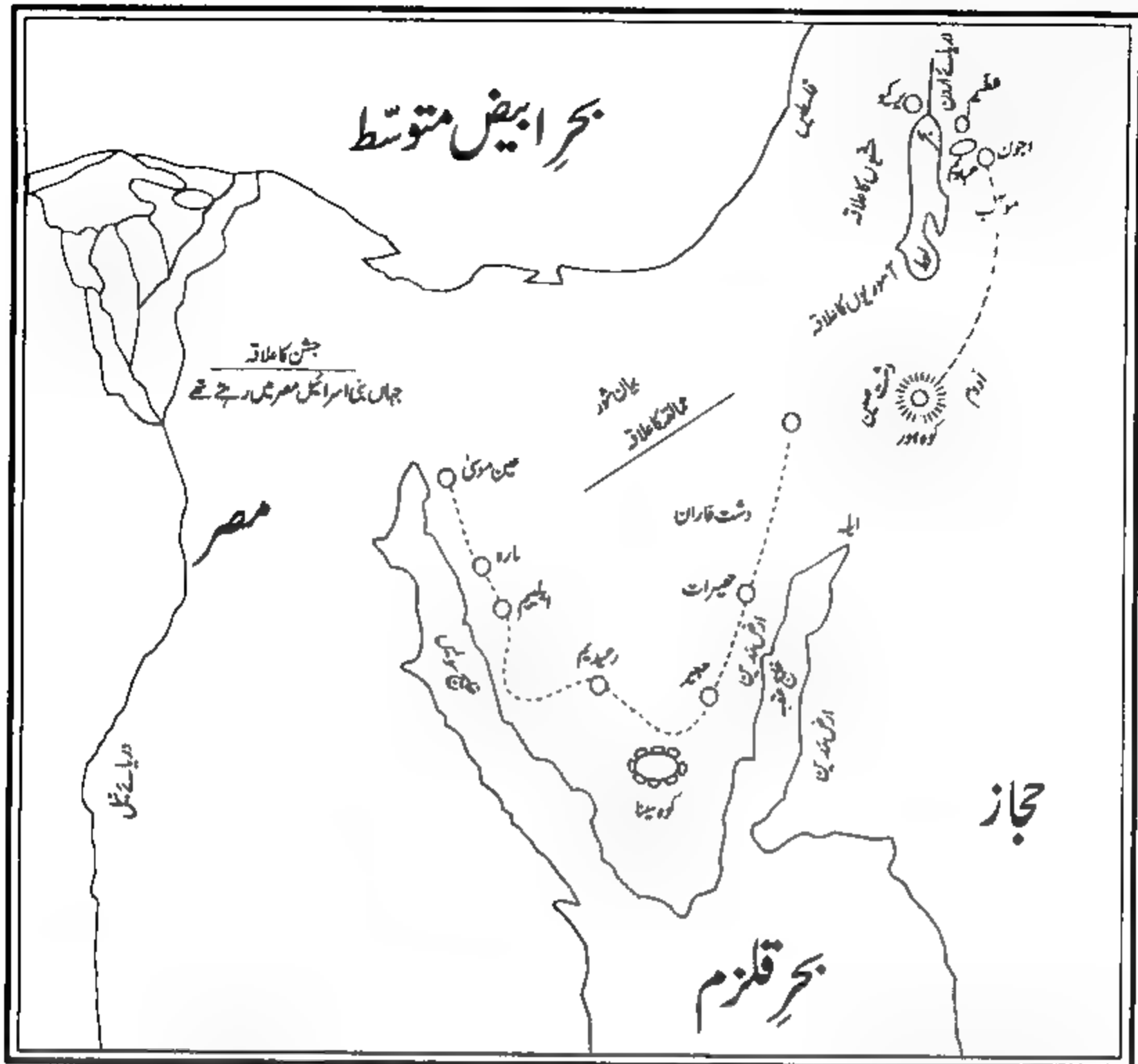
حضرت موسیٰ علیہ السلام نے دشت فاران سے بارہ سرداروں کا ایک وفد فلسطین کی صورت حال معلوم کرنے کیلئے بھیجا، اور ان کو تاکید کردی کہ ایسی کوئی رپورٹ برسر عام پیش نہ کریں جو بنی اسرائیل کیلئے ہمت شکنی کی باعث ہو، مذکورہ سرداروں کا وفد چالیس دن دورہ کر کے وہاں سے واپس آیا اور سوائے حضرت یوشع بن نون کے جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بھانجے تھے اور کالب بن یوحنا کے جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے داماد تھے، باقی لوگوں نے مجمع عام میں ہمت شکن رپورٹ پیش کردی، اور کہہ دیا کہ وہاں اگرچہ دودھ اور شہد کی نہریں بہتی ہیں، لیکن وہاں کے باشندے بڑے شہ زور و قد آور ہیں، ہماری طاقت نہیں کہ ان کا مقابلہ کر سکیں، یہ رپورٹ سکر پورا مجمع چیخ اٹھا کہ کاش ہم مصر ہی میں مرجاتے یا بیابان ہی میں ہمارا خاتمہ ہو جاتا، اس سے بہتر ہے کہ ہم مصر واپس چلے جائیں، قوم کی یہ صورت حال دیکھ کر حضرت یوشع اور کالب کھڑے

ہوئے اور قوم کی اس بزدلی پر ملامت کی مگر وہ کسی صورت میں عمالقتہ سے جہاد کے لئے تیار نہ ہوئے بلکہ اس کا جواب قوم نے یہ دیا کہ ان کو سنگسار کر دو، غرضیکہ بنی اسرائیل نے بدترین بزدلی، بے ادبی، تمرد و سرکشی کا مظاہرہ کرتے ہوئے کہا، کہ تم دو تمہارا رب جا کر لڑو ہم یہاں بیٹھے ہوئے ہیں۔

اس کے برعکس جب غزوہ بدر کے موقع پر رسول اللہ ﷺ نے صحابہ کرام سے مشورہ کیا تو انہوں نے قلت تعداد اور قلت وسائل کے باوجود جہاد میں حصہ لینے کے لئے بھرپور عزم کا اظہار فرمایا اور یہ بھی کہا کہ یا رسول اللہ ہم آپ سے اس طرح نہیں کہیں گے کہ جس طرح موسیٰ علیہ السلام کی قوم نے کہا تھا۔

(صحیح بخاری کتاب المعازی)





تشریح: حضرت موسیٰ علیہ السلام بنی اسرائیل کو مصر سے لے کر جزیرہ نمائے سینا میں بارہ، اطمینان اور عیدیم کے راستے کو دین کی طرف لائے اور ایک ماہ سے زائد مدت تک اس مقام پر ٹھہرے رہے، یہیں تورات کے بیشتر احکام آپ پر نازل ہوئے، پھر آپ کو حکم ہوا، کہ بنی اسرائیل کو لے کر فلسطین کی طرف چلاؤ۔ اور فتح کر لو کہ وہ تمہاری میراث میں دیا گیا ہے، چنانچہ حضرت موسیٰ علیہ السلام بنی اسرائیل کو لائے ہوئے تعبیر اور حیرات کے راستے دشت فاران میں تشریف لے گئے اور یہاں سے آپ نے ایک وفد فلسطین کے حانات کا مطالعہ کرنے کے لئے روانہ کیا، قاذس کے مقام پر اس وفد نے آ کر اپنی رپورٹ پیش کی، حضرت یوشع کاسب کے سو پورے وفد کی رپورٹ نہایت حوصلہ شکن تھی، جسے سن کر بنی اسرائیل چیخ اٹھے اور انہوں نے فلسطین کی مہم پر جانے سے انکار کر دیا، تب اللہ تعالیٰ نے حکم دیا کہ اب یہ چالیس برس تک اس علاقے میں بھٹکتے رہیں گے اور ان کی موجودہ نسل، یوشع اور کالب کے سوا فلسطین کی شکل دیکھنے نہ پائے گی، اس کے بعد بنی اسرائیل دشت فاران و بیابان شورا اور دشت صنین کے درمیان مارے مارے پھرتے رہے اور عمالقہ، اموریوں، ادومیوں، ندیانوں اور موآب کے لوگوں سے ٹکراتے رہے، جب چالیس سال گزرنے کے قریب آئے تو اودوم کی سرحد کے قریب کوہ ہور پر حضرت ہارون علیہ السلام نے وفات پائی، پھر حضرت موسیٰ علیہ السلام بنی اسرائیل کو لائے ہوئے موآب کے علاقے آئے میں داخل ہوئے، اور اس پورے علاقے کو فتح کرتے ہوئے حسیون و شطیم تک پہنچ گئے، یہاں کوہ عفریم پر حضرت موسیٰ علیہ السلام کا انتقال ہوا، اور ان کے بعد ان کے خلیفہ اول حضرت یوشع نے مشرق کی جانب سے دریائے اردن کو پار کر کے شہر (ریکا) کو فتح کیا۔ یہ فلسطین کا پہلا شہر تھا جو بنی اسرائیل کے قبضہ میں آیا پھر ایک مدت ہی میں پورا فلسطین فتح ہو گیا، اس نقشہ میں ایہ (قدیم نام یلیات موجود نہ مہقبہ) وہ مقام ہے جہاں غالباً اصحاب السبت کا وہ مشہور واقعہ پیش آیا تھا جس کا ذکر سورہ بقرہ رکوع ۸، اور سورہ، عرفان رکوع ۱۲ میں آیا ہے۔



۱۔ اِنْ مِّنْ نَّعَاصٍ لَّهِ وَاللَّهُ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُ وَاحِدًا لِّمَالٍ يُقْتَلُ وَيُقْضَعُ وَلَا يُحْسَبُ لَهُ وَهُوَ اَصْحٰ قَوْلِي السَّامِعِي  
۲۔ اِنَّهُ يَوْمًا يَوْمًا يَكْفُرُ عَلَيْهِ شَيْئًا وَهُوَ اَصْحٰ قَوْلِيهِ اَيْضًا۔

**ترجمہ:** اے محمد ﷺ اپنی قوم کو آدم کے دونوں بیٹوں ہابیل اور قابیل کا قصہ بے کم و کاست سن دو۔ الحق اٹل

سے متعلق ہے، جب ان دونوں نے اللہ کے نام کی قربانی کی اور وہ (قربانی) ہابیل کا مینڈھا تھا اور قابیل کا غنہ، تو اللہ نے ان میں سے ایک یعنی ہابیل کی قربانی قبول کر لی اس طریقہ پر کہ آسمان سے ایک آگ نازل ہوئی اور ہابیل کی قربانی کو کھا گئی (جدا گئی) اور دوسرے کی قبول نہ کی گئی اور وہ قابیل تھا، تو وہ غضبناک ہوا، اور حسد کو اپنے دل میں چھپائے رہا (اور موقع کی تلاش میں رہا) جب حضرت آدم علیہ السلام حج کے لئے تشریف لے گئے تو اس نے کہا میں تجھے ضرور قتل کر دوں گا (ہابیل نے) پوچھا کیوں؟ (جواب دیا) کہ تیری قربانی قبول ہوئی میری نہیں ہوئی، ہابیل نے کہا اللہ تو خدا پرستوں ہی کی قربانی قبول کرتا ہے اگر تو مجھے قتل کرنے کیسے ہاتھ دیکھتا تو میں تجھے قتل کرنے کے لئے ہاتھ نہ اٹھاؤں گا، لہٰذا میں لام قسمیہ ہے، میں تیرے قتل کے وعدہ میں نہ رہ سکتا ہوں اور میں تو یوں چاہتا ہوں کہ تو میرے قتل کا گناہ اور اپنے گناہ جن کا تو پہلے سے ارتکاب کر چکا ہے، مثلاً (حسد اور نفرت) والدین وغیرہ کا گناہ) اپنے سر لے اور دوزخیوں میں سے ہو جائے اور میں نہیں چاہتا کہ تجھ کو قتل کر کے تیرے قتل کا گناہ اپنے سر لوں جس کی وجہ سے میں دوزخیوں میں ہو جاؤں، اللہ تعالیٰ نے فرمایا خاموشی کے ظم کی یہی سزا ہے، چنانچہ اس کے نفس نے اس کو اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر دیا آخر کار اس کو قتل کر ہی ڈالا، تو وہ اس کے قتل کی وجہ سے زین کا روں میں شامل ہو گیا، اور اس کی سمجھ میں نہ آیا کہ وہ اس میت کے ساتھ کیا کرے؟ اس لئے کہ روئے زمین پر یہ بنی آدم کی پہلی میت تھی، چنانچہ اس کو اپنی پشت پر اٹھا لیا، آخر اللہ نے ایک نو ابھیجا کہ جو اپنی چونچ اور پنجوں سے زمین کرید رہا تھا، ور اپنے ساتھی دوسرے کوئے کی میت پر (مٹی) ڈال رہا تھا، یہاں تک کہ اس کو چھپا دیا، تاکہ وہ (قابیل) کو دکھائے کہ اپنے بھائی کی میت کو کس طرح چھپائے، یہ دیکھ کر وہ بولا افسوس مجھ پر میں اس کوئے جیسا بھی نہ ہوا کہ اپنے بھائی کی میت کو چھپا سکتا تو وہ اپنے بھائی کی میت کو اپنی پشت پر اٹھائے پھر نے پشیمان ہوا (دوسرا ترجمہ) تو وہ اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ ہونے پر پچھتا رہا تھا، اور اس کے لئے رڑھا کھودا، اور اس میں چھپا دیا، اور اسی حرکت کی وجہ سے جو قابیل نے کی بنی اسرائیل پر ہم نے یہ فرمان لکھ دیا تھا، کہ جو شخص کسی کو بغیر اس کے کہ وہ کسی کا قاتل ہو یا کفر کے ذریعہ یا زنا یا رہبرنی وغیرہ کے ذریعہ فساد برپا کرنے والا ہو قتل کر دیا اور جس نے کسی کی جان بچائی اس طریقہ پر کہ اس کے قتل سے باز رہا تو اس نے گویا تمام انسانوں کی جان بچائی ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا کہ یہ حکم نفس کی بے حرمتی اور اس کی حفاظت کے اعتبار سے ہے، اور ان کے یعنی بنی اسرائیل کے پاس ہمارے رسول مجزات سے آئے لیکن پھر اس کے بعد بھی ان میں سے اکثر لوگ زمین میں ظلم و زیادتی کرنے والے رہے یعنی غرور قتل وغیرہ کے ذریعہ حد سے تجاوز کرنے والے رہے، آئندہ آیت قبیلہ عرینہ والوں کے بارے میں نازل ہوئی، جبکہ وہ مدینہ آئے اور وہ

مریض تھے، تو آپ ﷺ نے ان کو اس بات کی اجازت دیدی کہ وہ اونٹوں کی صرف جائیں اور ن کا پیشاب اور دودھ پئیں،  
 پھر جب وہ تندرست ہو گئے تو انہوں نے چاہے قتل کر دیا اور اونٹوں کو بٹکا لے گئے، ان لوگوں کی سزا جو مسلمانوں سے محاربہ  
 کر کے اللہ اور اس کے رسول سے محاربہ کریں اور رہائی کے ذریعہ ملک میں فساد برپا کرنے کی کوشش کریں، یہی ہے کہ ان کو قتل  
 کیا جائے اور سون دی جائے اور ان کے ہاتھ پیر جانب مخالف سے کاٹ دیے جائیں یعنی ان کے د میں ہاتھ اور بائیں پیر  
 کاٹے جائیں) یا انھیں جلا وطن کر دیا جائے، اور ترتیب حوال سے قتل اس سے ہے جس نے قتل کیا ہو اور سون  
 اس کے لئے ہے جس نے قتل کیا ہو اور مال لیا ہو اور قطع اس کے لئے ہے جس نے مال لیا ہو اور قتل نہ کیا ہو، اور جلا وطنی اس کے  
 لئے ہے جس نے صرف خوف زدہ کیا ہو، یہ حضرات ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا: یہی امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب  
 ہے اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے دو قولوں میں سے صحیح تر قول یہ ہے کہ قتل کے بعد تین دن تک سون پر آمیزاں رکھنا چاہئے اور کہا  
 گیا ہے کہ قتل کے قبل تھوڑی دیر کے سون پر آمیزاں رکھنا چاہئے، اور جلا وطنی کے ساتھ اس کو تھیں سال کرنا چاہئے جو سزا میں  
 جلا وطنی کے مانند ہو، وہ سزا جس میں غیہ ہے، یہ مذکورہ سزائیں کے ان میں رسوائی و آخرت میں ن کے لئے عظیم عذاب ہے  
 اور وہ آگ کا عذاب ہے، مگر مری رہیں اور رہائش میں سے وہ انہوں نے تیار کے نہیں برفقہ کرنے سے پہلے تو بہ برد، تو  
 جان لو کہ اللہ تعالیٰ معاف کرنے والے ہیں اس لئے وہ جس کا انہوں نے ارتکاب کیا ہے ورنہ پرہیز کرنے والے ہیں۔

اِنَّ اللّٰهَ عَفُوٌّ رَحِيْمٌ، سے تعبیر فرمایا نہ کہ فلا تحدوہم سے تاکہ اس بات کا فائدہ نہ ہو کہ یہ تو بہ سے سبب حد و اللہ  
 معاف ہوتی ہیں نہ کہ حقوق مجبور، میری سمجھ میں ایسا ہی آیا ہے اور میں نہیں سمجھتا کہ کسی اور نے اس (نکتہ) سے تعرض کیا ہو، اور  
 مذہب بہتر جاننے والا ہے، چنانچہ جب قتل کیا ہو اور مال لیا ہو اور قتل کیا ہو (ہاتھ) بھی کاٹا جائیگا، اور سولی نہیں دیا جائیگا، اور یہ امام  
 شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے دو قولوں میں سے صحیح تر قول ہے، و برفقہ داری کے بعد او اس دن تو بہ سے پھر فائدہ نہ ہوگا اور یہ امام شافعی  
 رحمہ اللہ تعالیٰ کے دو قولوں میں سے صحیح تر قول ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

فَوَلَمَّا: اَتْلُ، تو پڑھ، تو تدوین کر، تلاوة، سے حد مذکور نہ کا معنی ہے۔

فَوَلَمَّا: تَلَوَّءَ تَلَوَّءَ (ن) مضارع واحد مذکر غائب، تو حاصل کرے، تو سمیٹے، تو مراے، تو دے۔

فَوَلَمَّا: طَوَّعَتْ تَطْوِيعُ، (تفعیل) سے ماضی واحد مؤنث غائب، اس نے رغبت دلائی، اس نے راضی کیا، اس نے آمادہ

کیا، اس نے آسان کر دیا، (وسعت و رینت من طاع المرعی له، اذا اتسع)

(عرب القرآن سدر ویش)

فَوَلَمَّا: سَوَّءَ، لَش، عیب، ستر۔

فَوَلَمَّا: عَلٰی حَمْلِهِ، اِی حَمْلِ الْجَسَدِ عَلٰی طَهْرِهِ، یعنی اپنے بھائی محمد نبیل کو اپنی پشت پر اٹھائے پھرنے اور فتن کا



طریقہ معلوم نہ ہونے کی وجہ سے نادوم ہوا، علی حملہ کا ایک مطلب یہ بھی بیان کیا گیا ہے کہ حملہ کی ضمیر کا مرجع قتل کو قرار دیا جائے اور ترجمہ یہ ہو کہ قاتل اپنے نفس کے ہاتھیل کو قتل پر آمادہ کرنے پر نادوم ہوا۔

قَوْلًا: مَنْ حَيْثُ اِنْتَهَاكَ حُرْمَتُهَا، اس کا تعلق كَانَمَا قَتَلَ النَّاسَ جميعاً سے ہے، یعنی جس نے ایک نفس کو قتل کر کے اس کی بے حرمتی کی تو گویا اس نے تمام نفوس کی بے حرمتی کی۔

قَوْلًا: وَصَوْنَهَا، اس کا تعلق، فَكَانَمَا اَحْيَا النَّاسَ جميعاً سے ہے یعنی جس نے ایک شخص کی جان بچائی گویا اس نے تمام انسانوں کی جان بچائی، مِنْ حَيْثُ اِنْتَهَاكَ حُرْمَتُهَا وَصَوْنَهَا، یہ جملہ لف و نشر مرتب کے طور پر ہے۔

قَوْلًا: غُرَيْنَيْنِ، یہ غُرْنِیُّ کی جمع ہے یہ عرب کے ایک قبیلہ غُرینہ کی طرف منسوب ہے غُرْنِیْنِ میں یاء نسبی ہے، جیسا کہ جَہَنِّیُّ قبیلہ جہینہ کی طرف منسوب ہے (جمل) عبدالرزاق نے حضرت ابو ہریرہ اور ابن جریر نے انس کی روایت کے حوالہ سے لکھا ہے کہ بحرین کے باشندے قبیلہ غُرینہ کے کچھ لوگ مراد ہیں۔ (احسن التماسین)

قَوْلًا: اَوْ لِتَرْتِيبِ الْاَحْوَالِ، یعنی او قرآن میں جہاں کہیں آیا ہے وہ تخییر کیلئے ہے سوائے یہاں کے یہاں ترتیب کے لئے ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

وَآتِلْ، اس کا عطف سابق میں اذکر متدر پر ہے، اِی اذکر اِذْقَالَ مُوسٰی لِقَوْمِهِ وَآتِلْ عَلَيْهِم نَبَا ابْنِیْ اٰدَمَ، دونوں میں ربط ظاہر ہے معطوف علیہ میں جُبْنِ عَنْ الْقَتْلِ جہاد سے جی چرانے کا ذکر ہے اور معطوف میں جُرَاةٌ عَلٰی الْقَتْلِ قتل کا حق کا ذکر ہے، یہ دونوں باتیں ہی معصیت ہیں۔

نَبَا ابْنِیْ اٰدَمَ سے قاتیل و ہاتھیل حضرت آدم علیہ السلام کے صلی بیٹے مراد ہیں، قاتیل بڑے تھے ان کا ذریعہ معاش کاشتکاری تھا اور ہاتھیل چھوٹے تھے ان کا ذریعہ معاش گلہ بانی تھا۔

حسن نے کہا ہے کہ مذکورہ دونوں شخص بنی اسرائیل کے فرد تھے مگر صحیح اول ہے اسلئے کہ اسی آیت کے آخر میں بتایا گیا ہے کہ قاتل کو دفن کا طریقہ معلوم نہیں تھا، ایک کوڑے سے رہنمائی حاصل کر کے دفن کیا، اگر بنی اسرائیل کا واقعہ ہوتا تو دفن کا طریقہ معلوم ہونا چاہئے تھا اسلئے کہ ہزار ہا انسان اس سے پہلے انتقال کر چکے ہوں گے۔ (روح المعانی ملخصاً و اضافة)

## قاتیل و ہاتھیل کا واقعہ:

قرآن کریم میں دونوں کے نذر ماننے اور ایک کی نذر قبول ہونے کا ذکر ہے مگر یہ نذر کس لئے مانی گئی تھی اس کے بارے میں کوئی صحیح روایت نہیں ہے۔

تفسیر ابن جریر میں حضرت عبداللہ بن عباس اور عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہما کی جو روایتیں ہیں ان کے مطابق واقعہ کا

ماصل یہ ہے کہ حضرت آدم علیہ السلام کے زمانہ میں بھائی بہن کا نکاح ضرور ہوتا تھا، اسلئے کہ بہن بھائیوں کے علاوہ اس وقت کوئی دوسری نسل موجود نہیں تھی، البتہ اس قدر احتیاط کی جاتی تھی کہ ایک طین کے بھائی بہن کا نکاح نہیں ہوتا تھا، کہا گیا ہے کہ قنیل کی بہن خوبصورت تھی اور ہانیل کی بہن بد صورت، ہانیل کا نکاح قنیل کی بہن سے اور قنیل کا نکاح ہانیل کی بہن سے ہونا تھا مگر قنیل اس پر راضی نہ ہوا اور اپنی ہی بہن سے نکاح پر مصر رہا، تو حضرت آدم علیہ السلام نے یہ فیصلہ کیا کہ دونوں علی اللہ کی راہ میں نذر پیش کریں جس کی نذر قبول ہو جائے وہ خوبصورت نر کی سے نکاح کرے، کہا گیا ہے کہ قنیل کے ساتھ پیدا ہونے والی لڑکی کا نام اقلیماتھا اور ہانیل کے ساتھ پیدا ہونے والی لڑکی کا نام لیوذا تھا۔

قنیل اپنے ساتھ پیدا ہونیوالی لڑکی اقلیمات سے نکاح کرنے پر مصر رہا تو حضرت آدم علیہ السلام نے دونوں کو نذر ماننے کا حکم دیا، قنیل چونکہ زراعت کا پیشہ کرتے تھے وہ گندم کی باؤں کا منہ نذر لائے اور ہانیل چونکہ گلہ بانی کا پیشہ کرتے تھے تو وہ ایک عمدہ قسم کا دنبہ لائے، اس زمانہ میں نذر قبول کئے جانے کی یہ علامت تھی کہ جس کی نذر قبول ہوتی تھی آسمانی آگ آ کر اسے جلاتی تھی چنانچہ ہانیل کی قربانی بارگاہ خداوندی میں مقبول ہوئی جس کی وجہ سے قنیل نے ہانیل کو قتل کرنے کی ٹھان لی اور ایک روز جبکہ حضرت آدم علیہ السلام حج کے لئے تشریف لے گئے تھے ان کی مدد موجودگی میں قنیل نے ہانیل کو قتل کر دیا، بخاری و مسند میں عبد اللہ بن مسعود سے روایت ہے کہ قنیل نے سب سے پہلے قتل کا طریقہ یہی دیا لہذا قیامت تک ناحق ہونے والے قتل کا گناہ قنیل کے اعمال نامے میں بھی لکھا جائیگا، اس وقت کے مردوں کو دفن کرنے کا طریقہ جاری نہیں ہوا تھا، اسلئے اللہ تعالیٰ نے ایک ذلے کی معرفت دفن کا طریقہ سکھایا، قنیل ذلے سے دفن کا طریقہ دیکھ کر بہت نادم ہوا کہ میرے اندر ایک جانور کے برابر بھی سمجھ نہیں، ہانیل چونکہ نبی کے حکم پر تھا اسلئے خود کو اس نے خدا ترس بتایا، بسوء بائمی و ائملک، کا مصعب یہ ہے کہ اپنے ذاتی گناہوں کے علاوہ میرے خون، حق کا وبال بھی تیرے ذمہ ہوگا، اور بعض حضرات نے، بائمی، کا مطلب یہ لیا ہے کہ قتل کا وہ گناہ جو مجھے اس وقت ہوتا جب میں تجھے قتل کرتا جیسا کہ حدیث میں آتا ہے کہ قتل اور مقتول دونوں جہنم میں جائیں گے، صحابہ کرام نے عرض کیا قتل کا جہنم جانا تو سمجھ میں آتا ہے مقتول جہنم میں کیوں جائیگا، آپ نے فرمایا کہ وہ بھی اپنے ساتھی کو قتل کرنے کا حریص تھا۔

(بخاری و مسند)

## اس موقع پر اس واقعہ کو ذکر کرنے کا مقصد:

یہاں اس واقعہ قنیل و ہانیل کو ذکر کرنے کا مقصد یہود کو ان کی سازش اور حسد پر لطیف طریقہ سے مدمت کرنا ہے، عبد اللہ بن مسعود نے روایت کیا ہے کہ یہودیوں میں سے ایک گروہ نے نبی ﷺ اور آپ کے خاص صحابہ کو کھانے کی دعوت پر بلایا تھا اور خفیہ طور پر یہ سازش کی تھی کہ اچانک ان پر ٹوٹ پڑیں گے، اس طرح اسلام کی جان نکال دیں گے، لیکن اللہ کے فضل و کرم سے عین وقت پر آپ ﷺ کو ان کی سازش کا علم ہو گیا اور دعوت پر تشریف نہ لے گئے، اور یہ سازش

محض حسد کی بناء پر تھی یہ آخری نبی بنو اسرائیل میں آنے کے بجائے بنو اسماعیل میں کیوں آ گیا؟ حاکم نے وہ آپ کا نبی ہونا یقیناً وروثوق کے ساتھ پہنچاتے تھے۔ (يعرفونه كما يعرفون ابناءهم)۔

## شان نزول:

اَسْمَاءُ الْحَرَاءِ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، (الآیۃ) اس آیت کے شان نزول میں کہ عسکر اور عرینہ کے کچھ لوگ مسلمان ہو کر مدینہ آئے، انھیں مدینہ کی آب و ہوا موافق نہ آئی تو انھیں نبی ﷺ نے مدینہ سے باہر جہاں صدقے کے اونٹن رہتے تھے بھیج دیا اور فرمایا تم اونٹوں کا دودھ اور پیشاب پیو اللہ تمہیں شفاء عطا فرمائے گا، چنانچہ چند روز میں وہ لوگ تندرست ہو گئے مگر انہوں نے یہ حرکت کی آنحضرت ﷺ کا آزاد کردہ بیمار نامی ایک غلام تھا جو نماز بہت اطمینان سے دل لگا کر پڑھا کرتا تھا اس وجہ سے آپ ﷺ نے اس کو آزاد کر دیا تھا۔

صدقات کے جانور جن میں بیت امال کی اونٹیاں بھی شامل تھیں اور آپ کی اونٹنی بھی تھی، یہ ران کی نگرانی پر مامور تھے، عرینہ کے قبیلہ کے لوگ کچھ روز تو مدینہ میں رہے مگر چند روز میں ان کے پیٹ بڑھ گئے اور رنگ زرد ہو گئے، ان لوگوں نے آپ ﷺ سے شکایت کی تو آپ ﷺ نے ان کو بیمار کے ساتھ جنگل جانے کا حکم دیا اور فرمایا کہ اونٹوں کا دودھ اور پیشاب پی کر و چنانچہ جب یہ صحت یاب ہو گئے تو بیمار کی اول تو آنکھیں پھوڑ ڈالیں اور بعد میں ان کو قتل بھی کر دیا۔ اونٹوں کو لیٹر اپنے وطن روانہ ہو گئے اور مرتد ہو گئے، مدینہ میں جب یہ خبر پہنچی تو آنحضرت ﷺ نے جریر بن عبداللہ کو سردار بن کر کچھ لوگوں کو ان کے پکڑنے کے لئے بھیجا آخر کار یہ لوگ پکڑے گئے، ان کی آنکھوں کو العین بالعين کے قاعدہ سے پھوڑ کر قتل کر دیا گیا اور یہ قصاص کے طور پر کیا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ خَافُوا عَذَابَهُ بَانَ طَبَعُهُ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ مَا يُقَرِّبُكُمْ إِلَيْهِ مِنْ صَاعَتِهِ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لِأَعْلَى دِينٍ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ تَفْزُونَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوُثِّتْ أَنْ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخارجينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ دَانِهِ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ إِنْ فِيهِمَا مَوْضِعٌ مِنْ نَارٍ لَنُجْزِيَهُمَا بِالشَّرِّ الَّذِي كَانُوا فِيهِ خَيْرًا وَهُوَ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا إِنْ كُنِ مِنْهُمَا مَنُ الْكُفْرِ وَبَيِّنْتَ الشُّكَّ الَّذِي يَقْطَعُ فِيهِ رُبُعُ دِينَارٍ فَصَاعِدًا وَإِنْ هُوَ مِنْهُمَا مَنُ الْيَمِينِ فَجَزَاءُ حَسْبِ عَمَلِهِمَا كَسَبَا نَكَالًا غُورُهُمَا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ عَلِيمٌ عَلَى أَمْرِهِ حَكِيمٌ فِي خَلْقِهِ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ رَجَعَ إِلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ فِي التَّعْبِيرِ بِهَذَا مَا غَدَمَ لَا سَبْعَةَ



اور وہ فاقطعوا اید یہما ہے، دونوں کے ہاتھ کاٹ دو یعنی ہر ایک کے داہنے ہاتھ کو گٹے سے کاٹ دو، اور سنت نے بیان کیا ہے کہ وہ مقدار کہ جس کے عوض (ہاتھ) کاٹا جائیگا چوتھائی دینار یا اس سے زیادہ ہے اور اگر وہ دوبارہ چوری کرے تو اس کا بایاں پیر نختے سے کاٹا جائیگا، پھر بایاں ہاتھ پھر دایاں پیر، اور اس کے بعد تعزیری سزا دی جائے گی، یہ ان کے کرتوتوں کا بدلہ ہے، اور اللہ کی جانب سے ان کے لیے بطور سزا کے ہے، اور اللہ اپنے حکم میں غالب اپنی مخلوق کے بارے میں با حکمت ہے حـراء مصدریت کی وجہ سے منصوب ہے پھر جس نے گناہ کے بعد توبہ کر لی یعنی سرقہ سے باز آ گیا، اور اپنے عمل کی اصلاح کرن تو اللہ اس کی توبہ کو قبول کرے گا اللہ معاف کرنے والا رحم کرنے والا ہے، (فلا تحدوہم) کے بجائے اِنَّ اللہ غفور رحیم، سے تعبیر کرنے کا وہی مطلب ہے جو مابقی میں بیان ہوا، لہذا (سارق کے) توبہ کر لینے سے نہ تو حق العباد میں سے قطع ید ساقط ہوگا اور نہ (مسروقہ) مال کی واپسی کا حق، البتہ سنت سے یہ بات معلوم ہوئی ہے کہ اگر مسروق منہ نے قضی کی عداوت میں مقدمہ پیش ہونے سے پہلے معاف کر دیا، تو قطع ساقط ہو جائیگا اور یہی امام شافعی رَحِمَہُ اللہُ تَعَالٰی کا مذہب ہے، کیا تم نہیں جانتے؟ استفہام تقریر کے لئے ہے، کہ اللہ زمین و آسمان کی سلطنت کا مالک ہے، جس کو عذاب دینا چاہے عذاب دے گا اور جس کو معاف کرنا چاہے گا معاف کرے گا اور وہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے اور ان میں تعذیب اور مغفرت بھی داخل ہیں، اے رسول آپ کے لئے ان لوگوں کا طرز عمل باعث رنج نہ ہو کہ جو لوگ کفر کے بارے میں بڑی تیز گامی دکھاتے ہیں یعنی بڑی تیزی سے اس میں مبتلا ہو جاتے ہیں اور جب بھی موقع پاتے ہیں کفر کا اظہار کرتے ہیں خواہ وہ ان لوگوں میں سے ہوں من بینہ ہے، جنہوں نے اپنی زبان سے کہا ہم ایمان لائے ہیں (بافواہم) قالوا سے متعلق ہے، حالانکہ وہ دل سے ایمان نہیں لائے اور منافق ہیں، یا ان لوگوں میں سے ہوں جنہوں نے یہودی مذہب اختیار کر لیا ہے، اور وہ ایسے لوگ ہیں کہ جو قبولیت کے کان سے جھوٹی بات سننے کے عادی ہیں جن کو ان کے حبار نے گھڑ لیا ہے، اور یہود میں سے ان لوگوں کے لئے آپ کی جاسوسی کرتے ہیں جو آپ کے پاس نہیں آتے اور وہ اہل خیبر ہیں، ان میں دوشادی شدہ لوگوں نے زنا کیا تھا مگر ان لوگوں نے ان کے رجم کئے جانے کو ناپسند کیا، چنانچہ ان لوگوں نے بنی قریظہ کو آپ کی خدمت میں ان کا حکم معلوم کرنے کے لئے بھیجا، اور تو رات میں مذکور حکم میں رد و بدل کرتے ہیں مثلاً آیت رجم میں، اس کا صحیح مفہوم متعین ہونے کے بعد، وہ مفہوم کہ جس کو اللہ نے متعین فرمایا ہے یعنی اس میں تبدیلی کر دیتے ہیں، اور جن لوگوں کو بھیجا ان سے کہتے ہیں کہ اگر اس محرف حکم یعنی کوڑے مارنے کا محمد فتویٰ دیں تو قبول کر لینا اور اگر (محرف کے مطابق) فتویٰ نہ دیں بلکہ اس کے خلاف فتویٰ دیں تو اس کو قبول کرنے سے اجتناب کرنا، اور اللہ جسے فتنے گمراہی میں مبتلا کرنے کا ارادہ کرے تو تم اس کو اللہ کی گرفت سے بچانے یعنی سے دفع کے لئے کچھ نہیں کر سکتے، یہ وہ لوگ ہیں کہ جن کے قلوب کو کفر سے اللہ کا پاک کرنے کا ارادہ نہیں ہے اور اگر اللہ تعالیٰ (پاک کرنے کا) ارادہ کرتے تو ضرور پاک ہو جاتے ان کے لئے دنیا میں رسوائی کے جزیہ کے ساتھ بڑی ذلت ہے اور ان کے لئے آخرت میں بڑا عذاب ہے، اور یہ لوگ کان لگا کر جھوٹ کے سننے والے اور حرام مال کے کھانے والے ہیں

مشترک رشوت کے ذریعہ، اگر یہ لوگ آپ سے اپنا فیصلہ کرانے کے لئے آپ کے پاس آئیں، (اگر چاہو) تو ان کے درمیان فیصلہ کر دو یا انکار کر دو، یہ اختیار اللہ تعالیٰ کے قول ”وَ اَنْ اَحْكَمَ بَيْنَهُمْ“ کے ذریعہ منسوخ ہے، ہذا اگر وہ فیصلہ ہمارے پاس لائیں تو اس کا فیصلہ کرنا واجب ہے امام شافعی رَحِمَہُ اللہُ تَعَالٰی کے اقوال میں سے یہ صحیح تر ہے، اور اگر کسی مسلمان کے ساتھ ہمارے پاس مقدمہ لائیں تو بالاتفاق فیصلہ کرنا واجب ہے، اور اگر تم انکار کر دو تو وہ تمہارا کچھ نہیں بگاڑ سکتے، اور اگر آپ ان کے درمیان فیصلہ کریں تو انصاف کے ساتھ صحیح فیصلہ کریں، بلاشبہ اللہ تعالیٰ فیصلہ میں انصاف کرنے والوں کو پسند فرماتے ہیں یعنی ان کو اجر عطا فرمائیں گے، اور یہ لوگ آپ کو کیسے حکم بناتے ہیں حالانکہ ان کے پاس تو رات ہے اس میں رجم کا خدائی حکم موجود ہے استفہام تعجب کے لئے ہے یعنی اس سے ان کا مقصد معرفت حق نہیں ہے بلکہ ان کیسے سسانی تلاش کرنا ہے، پھر یہ لوگ آپ کے رجم کے فیصلے کے بعد جو ان کی کتاب کے مطابق ہے اعراض کرتے ہیں، درحقیقت یہ لوگ ایمان ہی نہیں رکھتے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: ثَبَتَ.

سُئِلَ: لَوْ ثَبَتَ اَنْ لَهُمْ فِي ثَبَتٍ مَقْدَرٌ مَّا نَعْنِيْ كَايَا فَاَدَّهٖ؟

جواب: لَوْ حرف شرط چونکہ فعل پر ہی داخل ہوتا ہے اگر ثَبَتَ فعل مقدر نہ مانا جائے تو، لَوْ کا حرف پر داخل ہونا لازم آئے گا۔

قَوْلُهُ: اَلْ، الف موصولہ ہیں معنی میں اَلَّذِي سَرَقَ وَالَّتِي سَرَقَتْ کے بے اسم موصول مبتداء متضمن بمعنی شرط ہے اسلئے اس کی خبر فاقطعوا پر متضمن بمعنی جزاء ہونے کی وجہ سے فاء داخل ہے۔

قَوْلُهُ: نَصَبٌ عَلَى الْمَصْدَرِيَّةِ، یعنی جزاء مفعول مطلق ہونے کی وجہ سے منصوب ہے، اِی يُجْزَوْنَ جزاء.

قَوْلُهُ: فِي التَّعْبِيرِ بِهَذَا، یعنی فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ کے جواب میں فَلَا تَحْدُوا اَنْہیں فرمایا بلکہ فَإِنَّ اللّٰهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ فرمایا، اس میں اشارہ ہے کہ اللہ تعالیٰ توبہ کی وجہ سے حقوق العباد کو معاف نہ فرمائیں گے، یعنی آخرت کی سزا تو معاف فرما سکتے ہیں جو کہ حقوق اللہ ہے مگر دنیا کی سزا جو کہ قطع ید اور مسروقہ مال کی واپسی ہے معاف نہ فرمائیں گے، اور اِنَّ اللّٰهَ عَصُوْرٌ رَّحِيْمٌ کی تعبیر میں بھی یہی مقصد ہے۔

قَوْلُهُ: لَا يَخْزُنْكَ صُنْعٌ، اس میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ حزن و ملال کا تعلق ذات سے نہیں بلکہ فعل سے ہوتا ہے اسی مقصد کے لئے مفسر علام نے صُنْع کا اضافہ کیا ہے۔

قَوْلُهُ: سَمْعُوْنَ، یہ مبتداء محذوف کی خبر ہے، اِی ہُمْ سَمْعُوْنَ.

قَوْلًا: اس بعد مواضع، ای اس بعد تحقق مواضع النی وضع اللہ، یعنی کلمہ کا مفہوم منجانب اللہ متعین ہونے کے، جو کلمہ اس کے حقیقی مفہوم سے ہٹا دیتے تھے۔

قَوْلًا: السُّحْت، حرام یہ سَحْتہ، سے ماخوذ ہے اس وقت بولتے ہیں سب کسی چیز کو جڑ سے اکھڑا دیا جائے حرام، اس چونکہ مسکوت ابہرکت ہوتا ہے اسی لئے اس کو سُحْت کہا جاتا ہے، اگالون للسحت، وہ بڑے حرام خور ہیں۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَعُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ، وَسِيلَهُ، وَنَسْلُ مصدر سے مشتق ہے جس کے معنی ملنے اور جڑنے کے ہیں، سین و رصاد دونوں سے تعلق یا ایک ہی معنی میں آتا ہے فرق اتنا ہے کہ صاد سے مطلقاً ملنے اور جڑنے کے معنی میں ہے اور سین سے رغبت و محبت کے ساتھ ملنے اور جڑنے کے معنی میں۔ وسیلہ کے معنی ایسی چیز کے ہیں جو کسی مقصود کے حصول یا اس کے قرب کا ذریعہ ہو، اللہ تعالیٰ کی طرف وسیلہ تلاش کرو، کا مطلب ہوگا ایسے عمل اختیار کرو جن سے تمہیں اللہ کی رضا و اس کا قرب حاصل ہو جائے، علامہ شوکانی فرماتے ہیں ”اِنَّ الْوَسِيلَةَ الَّتِي هِيَ الْقُرْبَةُ تَصْدُقُ عَلَى التَّقْوَى وَعَلَى غَيْرِهَا مِنْ خِصَالِ الْخَيْرِ الَّتِي يَتَقَرَّبُ الْعِبَادُ بِهَا إِلَى رَبِّهِمْ“ یہاں وسیلہ کے وہ معنی مراد نہیں ہیں جو عام لوگ مراد لیتے ہیں جس کی شریعت میں کوئی بنیاد نہیں ہے، البتہ حدیث میں اس مقام محمود کو بھی وسیلہ کہا گیا ہے جو جنت میں نبی کریم ﷺ کو عطا فرمایا جائیگا، اسی لئے آپ نے فرمایا جو اذان کے بعد میرے لئے وسیلہ کی دعا کریگا وہ میری شفاعت کا مستحق ہوگا۔ (صحیح بخاری کتاب الاذان)

## دعاء وسیلہ:

دعاء وسیلہ جو اذان کے بعد پڑھی جاتی ہے یہ ہے، اَللّٰهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ، بِتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيعًا (الآیۃ) حدیث میں آتا ہے کہ یہ جہنمی کو جہنم سے نکال کر بارگاہ عزت کی بارگاہ میں پیش کیا جائیگا اللہ تعالیٰ اس سے فرمایگا، تو نے اپنی آرام گاہ بستی پائی؟ وہ کہے گا بدترین آرام گاہ ہے اللہ تعالیٰ فرمایگا کیا تو زمین بھر فدیہ دے کر اس سے چھٹکارا حاصل کرنا پسند کرگا؟ وہ اثبات میں جواب دے گا، اللہ تعالیٰ فرمایگا میں نے تو دنیا میں اس سے بھی بہت کم کا تجھ سے مطالبہ کیا تھا، تو نے وہاں اس کی پرواہ نہیں کی، اور اسے دوبارہ جہنم میں ڈال دیا جائیگا۔ (صحیح مسلم صفة النبیامہ بخاری شریف کتاب الرقاق والانبیاء)



## والسارق والسارقة فاقطعوا ايديهما. (الآية)

## سرقہ کے لغوی معنی اور شرعی تعریف:

قوموں میں ہے کہ کوئی شخص کسی کے محفوظ مال کو بغیر اس کی اجازت سے چھپ کر لے، اس کو سرقہ کہتے ہیں، یہی سرقہ کی شرعی تعریف ہے، اس تعریف کی رو سے سرقہ ثابت ہونے کے لئے چند چیزیں ضروری ہیں۔

اول یہ کہ وہ مال کسی فرد یا جماعت کی ذاتی ملکیت ہو، پوری نہ اس میں ملکیت ہو ورنہ ملکیت کا شہدہ، ورنہ یہی چیز کے جس میں عموم کے حقوق مساوی ہوں جیسے استفادہ عام من اشیاء اور ادرارے، ان میں پوری کی اجازت نہ ہونے کی بنا پر اپنی عواہد پر کے مطابق تعزیری سزا دے سکتا ہے۔

دوسری شرط مال کا محفوظ ہونا ہے، مال غیر محفوظ کو اگر کوئی شخص اٹھا لے تو اس پر بھی حد سرقہ جاری نہ ہوں، البتہ عند اللہ بھار ہوگا، اور اس پر تعزیری سزا بھی جاری کی جاسکتی ہے۔

تیسری شرط بد اجازت لینا ہے، جس مال کے لینے یا استعمال کرنے کی اجازت ہو ورنہ اس کو اٹھ کر لینے سے تب بھی حد سرقہ جاری نہ ہوگی، امت کا اس پر اتفاق ہے کہ پہلی چوری پر سیدھا ہاتھ مار جائے، سرقہ کا اصرار خیانت پر نہ ہوگا، نبی ﷺ نے فرمایا، ”لا قطع علی خائن“

## مقدار مال مسروقہ جس پر ہاتھ کاٹا جائیگا:

آپ ﷺ نے یہ ہدایت فرمائی ہے کہ ایک ڈھال کی قیمت سے کم کی چوری میں ہاتھ نہ کاٹا جائے، ایک ڈھال کی قیمت نبی ﷺ کے زمانہ میں بروایت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ۱۰ درہم اور بروایت ابن عمر رضی اللہ عنہما ۱۲ درہم اور بروایت انس بن مالک پانچ اور بروایت عائشہ رضی اللہ عنہا ربع دینار ہوتی تھی، قیمت کا مذکورہ اختلاف ڈھال کی نوعیت کے اعتبار سے ہو سکتا ہے، یہی اختلاف کی وجہ سے فقہاء کے درمیان ائمہ کے مناسب سرقہ میں اختلاف ہوا ہے، امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے نزدیک سرقہ کا نصاب دس درہم ہے، اور امام مالک و شافعی رحمہما اللہ تعالیٰ احمد رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک چوتھائی دینار ہے جو اس زمانہ کے درہم میں تین ماشہ (۱۵/۱) رتی چاندی ہوتی تھی، اور ایک چوتھائی دینار تین درہم کے مساوی ہوتا تھا۔

مفسر علامہ نے چوری کی جو سزایں فرمائی ہے، وہ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ نے نزدیک ہے حنفی کے نزدیک پہلی مرتبہ چوری میں دایاں ہاتھ اور دوسری مرتبہ چوری میں بایاں پیٹا جائیگا، اس کے بعد بھی اگر اس نے چوری کی تو حاکم اپنی عواہد پر کے مطابق تعزیری سزا دے گا۔

## بہت سی اشیاء کی چوری میں ہاتھ نہیں کاٹا جاتا:

آپ ﷺ کی ہدایت ہے کہ ”لا قطع فی ثمرۃ ولا کثر“ پھل اور ترکاری کی چوری میں ہاتھ نہ کاٹا جائے، لا قطع فی طعماء، کھانے کی چیزوں میں قطع یہ نہیں ہے، حضرت عائشہ فرماتی ہیں، ”لم یکن قطع السارق علی عہد رسول اللہ ﷺ فی الشئ التافہ“ یعنی معمولی چیزوں کی چوری میں نبی ﷺ کے زمانہ میں ہاتھ نہیں کاٹا جاتا تھا، لا قطع فی الطیر“ پرندے کی چوری میں ہاتھ کاٹنے کی سزا نہیں ہے، نیز حضرت عمر علی رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے بیت المال سے چوری کرنے والے کا ہاتھ بھی نہیں کاٹا، لیکن اس کا یہ مطلب نہیں کہ ان چوریوں پر سرے سے کوئی سزا ہی نہ دی جائے، مطلب یہ ہے کہ ان چوریوں میں ہاتھ نہ کاٹا جائے حاکم جو مناسب سمجھے تعزیری سزا جاری کر سکتا ہے۔

## اسلامی سزائوں کے متعلق اہل یورپ کا اوویلاہ:

اسلامی سزائوں کے متعلق اہل یورپ اور ان کی تہذیب سے متاثر لوگوں کا یہ عام اعتراض ہے کہ یہ سزائیں سخت ہیں، اس کے متعلق یہ بات پیش نظر رہنا ضروری ہے کہ قرآن کریم نے صرف پانچ جرموں کی سزائیں خود مقرر کیں ہیں، جن کو شرعی اصطلاح میں حد کہا جاتا ہے، ① ڈاکہ کی سزا دہنا ہاتھ اور بایاں پیر کاٹنا ② چوری کی سزادایاں ہاتھ پہنچے سے کاٹنا، ③ زنا کی سزا بعض صورتوں میں سوکڑے لگانا اور بعض میں سنگسار کرنا، ④ زنا کی جھوٹی تہمت لگانے کی سزا اسی (۸۰) کوڑے لگانا، پانچویں ⑤ حد شرعی شراب نوشی کی ہے اس کی سزا بھی اسی کوڑے ہیں، مذکورہ پانچ جرائم کے سوا دیگر تمام جرائم کی سزا حاکم وقت کی صوابدید پر ہے، اس کے علاوہ مذکورہ پانچ جرائم میں بہت سی صورتیں ایسی نکلیں گی کہ ان میں حدود شرعیہ کا نفاذ نہیں ہوگا، بلکہ حاکم وقت کی صوابدید کے مطابق تعزیری سزائیں دی جائیں گی۔

## اسلامی سزائوں کا مقصد:

اسلامی سزائوں کا مقصد ایذا رسانی نہیں بلکہ انسداد جرائم اور امن عامہ کو قائم کرنا ہے، شرعی سزائوں کے نفاذ کی نوبت شاذ و نادر ہی آتی ہے، عام حالات میں حدود والے جرائم میں بھی تعزیری سزائیں جاری ہوتی ہیں، لیکن اگر حدود کی شرائط کی تکمیل کے ساتھ جرم ثابت ہو جائے کہ جو نہایت مشکل ہے تو پھر مجرم کو ایسی عبرتناک سزا دی جاتی ہے جس کی ہیبت لوگوں کے قلب و دماغ پر مسط ہو جائے، اور اس جرم کے تصور سے بدن پر لرزہ طاری ہو جائے بخلاف مروجہ تعزیری قوانین کے کہ وہ جرائم پیشہ لوگوں کی نظر میں ایک کھیل ہیں، جیل خانہ میں بیٹھے ہوئے بھی آئندہ اس جرم کو اور زیادہ بہتر طریقہ سے کرنے کے پروگرام بناتے ہیں اور جیل سے رہائی پانے کے وقت وہ کہہ کر آتے ہیں ہماری جگہ محفوظ رکھی جائے ہم بہت جلد واپس آنے والے ہیں۔

## حدود شرعیہ کے نفاذ کی تاثیر:

بخلاف ان ممالک کے کہ جن میں حدود شرعیہ نافذ کی جاتی ہیں ان کے حالات کا روبرو یہ جانے تو حقیقت سامنے آجائے گی، وہاں نہ آپ کو بہت سے لوگ ہاتھ کٹے ہوئے نظر آئیں گے اور نہ سالہا سال میں وہاں سنساری کا کوئی واقعہ نظر آئے گا مگر نہ اوس کی دھاک قلوب پر ایسی ہے کہ وہاں چوری ڈاکہ اور بھائی کا نام تک نظر نہ آئے گا سعودی عربیہ کے حالات سے عام مسلمان براہ راست واقف ہے، دن میں پانچ مرتبہ ہر شخص یہ دیکھتا ہے کہ وہاں تکلی ہوئی ہیں ان میں لاکھوں کا سامان پڑا ہوا ہے دکان کا مالک دکان بند کئے بغیر نماز کے ست حرم میں بے فکر ہو کر چلا جاتا ہے، اس کو بھی یہ وسوسہ بھی نہیں پیش آتا کہ اس کی دکان سے کوئی چیز غائب ہو جائے گی، اور یہ ایک دن کا معمول نہیں ہے بلکہ روزمرہ کا معمول ہے دنیا کے کسی متمدن اور مہذب ملک میں ایسا کر کے دیکھئے تو ایک دن میں سینکڑوں چوریاں اور ڈاکے یڑ جائیں گے۔

## تہذیب نو اور حقوق انسانی کے دعویداروں کی عجیب منطق:

یہ عجیب بات ہے کہ جرائم پیشہ لوگوں کے ساتھ تو ہمدردی ہے مگر پورے ممالک انسانیت پر رحم نہیں کرتے جن کی زندگی ان جرائم پیشہ لوگوں نے اجیرن بنا رکھی ہے، حقیقت تو یہ ہے کہ ایک مجرم پر ترس کھانا پوری انسانیت پر ظلم کرنے کے مترادف ہے۔ اور سب سے زیادہ عجیب بات یہ ہے کہ ان اسلامی ممالکوں پر اعتراض کرنے والے لوگوں کی زبانیں اٹھتی ہیں لیکن جن کے ہاتھ ہیرے و شیمے لاکھوں بکنہ و بے قصور انسانوں کے خون سے رنگین ہیں ان کے خلاف ان کی زبانوں کو تالا لگا ہوا ہے۔ اور حال ہی میں جن لوگوں نے افغانستان اور عراق میں ہزاروں بے گناہ بے قصور عورتوں بچوں بوزھوں اور مرلیخوں کو ایک ہی دن میں موت کی نیند سلا دی جن کے ہاتھوں سے ابھی تک بے قصوروں کا خون بہا رہا ہے جن کی خون کشی کی طلب و ن بدن بڑھتی ہی چلی جا رہی ہے اور روز نہ ایک نے شکار کی حدش و جستور رہتی ہے۔

## شان نزول:

والسارق والسارقة فاقطعوا ايديهما:

جس مخزومی عورت کے چوری کے واقعہ کے وقت یہ آیتیں نازل ہوئیں اس عورت کا قصہ صحیحین اور مسند امام احمد بن حنبل وغیرہ میں چھ اس طرح مذکور ہے فتح مکہ کے وقت ایک مخزومی عورت نے چوری کی تھی یہ عورت چونکہ شریف اور بڑے خاندان سے تعلق رکھتی تھی جس کی وجہ سے قریش نے اس کا ہاتھ کاٹنا شاق تھا، اسے قریش نے حضرت سہمہ بن زید سے آنحضرت ﷺ کی خدمت میں سفارش کرائی، آپ کو یہ سفارش شمر غصہ آیا تو آپ نے فرمایا تعزیرات انہی میں بھی بندوں کی سفارش کا چھ دخل ہو سکتا ہے؟ باغرض اس محمد بن عبد اللہ کی بیٹی فی طمہ بھی چوری کرے تو اس کا ہاتھ کاٹ دیا جائے، غرض آپ نے اس عورت کا ہاتھ کاٹنے کا

خمس در فرمایا، جب اس عورت کا ہاتھ کاٹ چکا تو اس عورت نے آپ ﷺ سے دریافت کیا کہ حضرت میری توبہ بھی قبول ہوگی آپ نے فرمایا تو اب ایسی ہوگئی جیسے آج ہی تیری ماں نے تجھے جنا ہے۔

## مال مسروقہ کی مقدار پر ہاتھ کاٹنے پر اعتراض:

بعد ازاں بعض علماء نے فقہاء پر ایک اعتراض کیا تھا جو مال مسروقہ کی مقدار کے بارے میں تھا، اعتراض کا حاصل یہ تھا کہ اگر کوئی شخص کسی کا ہاتھ کاٹ دے تو اس کی شرعی دیت پانچ سو دینار ہیں، اور اگر کوئی شخص کسی کی کوئی چیز چالے تو تین پریدس درہم پر پانچ سو دینار دیت کا ہاتھ کاٹ دیا جاتا ہے۔

**جواب:** جب تک وہ ہاتھ چوری میں ملوث نہیں ہوا تھا تو اللہ کے نزدیک معزز اور معصوم تھا جو کہ عند اللہ اس قدر تھا، مگر جب وہ چوری کی گندگی میں آدود ہو گیا تو وہ عند اللہ بے حیثیت اور بے قیمت ہو گیا جس کی وجہ سے اس کی قیمت گھٹ گئی۔

بعض حضرات نے یہ جواب دیا ہے کہ شریعت کے احکام برے کاموں سے روکنے کیلئے ہیں اسلئے چور کو تو یوں روکا کہ تین درہم تک ہاتھ کٹنے کا خوف رہے اور خون خرابہ کرنے والوں اور ملک میں فساد برپا کرنے والوں کو یوں روکا کہ اگر تم کسی کا ہاتھ کاٹو گے تو پانچ سو شرفیں تاؤں دینا ہوگا۔

## شان نزول:

يَا أَيُّهَا الرِّسُولُ لَا يَحْزَنكَ (الآية) آیت ۴۱ اور ۴۲ کے شان نزول میں دو واقعے بیان کئے گئے ہیں ایک تو شادی شدہ مرد و عورت کا ہے، تورات میں شادی شدہ زانیوں کی سزا سنگسار تھی اور آج بھی ہے لیکن یہ واقعہ چونکہ ایک بڑے گھرانے کا تھا اس لئے وہ سنگساری کی سزا سے بچنا چاہتے تھے، اس لئے انہوں نے مشورہ کیا کہ محمد ﷺ کے پاس فیصلہ سرائیں، اگر انہوں نے ہمارے ایجاد کردہ طریقہ کے مطابق یعنی کوڑے مارنے اور منہ کا مار کے گھمسنے کی سزا تجویز کی تو مان میں گئے اور اگر سنگساری کا فیصلہ کیا تو نہیں مانیں گے، چنانچہ عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ یہودی نبی کریم ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے، اور فیصلے کے طالب ہوئے آپ نے ان سے دریافت فرمایا کہ تورات میں زنا کی کیا سزا ہے؟ انہوں نے جواب دیا کہ تورات میں زنا کی سزا کوڑے مارنا اور رسوا کرنا ہے، عبداللہ بن سلام نے کہا تم جھوٹ کہتے ہو تورات میں تو رجم کا حکم ہے، جاؤ تورات لیکر آؤ، یہود تورات لا کر پڑھنے لگے تو آیت رجم پر ہاتھ رکھ کر آگے پیچھے کی آیات پڑھیں، عبداللہ بن سلام نے کہا ہاتھ اٹھاؤ ہاتھ ہٹایا تو وہاں آیت رجم موجود تھی بائبل پر اعتراف کرنا پڑا کہ محمد ﷺ سچ کہتے ہیں تورات میں آیت رجم موجود ہے چنانچہ دونوں زانیوں کو رجم کر دیا گیا۔

(صحیحین اور دیگر کتب)

## دوسرا واقعہ:

دوسرا واقعہ اس طرح بیان کیا گیا ہے کہ یہود کا ایک قبیلہ بنو یسود کے دیگر قبیلوں سے زیادہ معزز اور اعلیٰ سمجھتا تھا، اور کسی وجہ سے اپنے مقتول کی دیت سو سق اور دیگر قبیلوں کے مقتول کی قیمت پیسوں میں مقرر کر رہی تھی، جب آپ ﷺ مدینہ تشریف لے گئے تو یہود کے دوسرے قبیلوں کو چھ حصہ ہوا تو انہوں نے سو سق دیت دینے سے انکار کر دیا، قریب تھا کہ ان کے درمیان اس مسئلہ پر جنگ چھڑ جائے، لیکن ان کے سمجھدار لوگ نبی ﷺ کے پاس فیصلہ کرنے پر رضا مند ہو گئے، اس موقع پر یہ آیات نازل ہوئیں، جن میں سے ایک آیت میں قصص میں برائی کا حکم دیا گیا ہے۔

وَأَن حَكَمْتَ فَأَحْكُم بِنَهْمٍ بِالْقِسْطِ، ابتداء جب مدینہ میں اسلامی ریاست قائم ہوئی تھی یہودیوں میں وقت تک باقاعدہ اسلامی ریاست کی باقاعدہ رعایا نہیں تھے بلکہ اسلامی حکومت سے مانتے ان کے تحفظات معاہدات پر مبنی تھے، یہودیوں کو اپنے اندرونی معاملات میں آزادی حاصل تھی ان کے مذہبی مقدمات کے فیصلے انہیں کے قوانین کے مطابق ان کے اپنے جج کرتے تھے، نبی ﷺ کے پاس یا آپ کے مقرر کردہ قاضیوں کے پاس اپنے مقدمات لانے آتے وہ رونے قانون مجبور نہ تھے لیکن یہ وہ جن معاملات میں خود اپنے مذہبی قانون کے مطابق فیصلہ کرنا نہ چاہتے تھے ان کا مسئلہ کرانے کے لئے نبی ﷺ کے پاس اس امید پر آجاتے تھے کہ شاید آپ کی شریعت میں ان کیسے کوئی دوسرا حکم ہو اور اس طرح وہ اپنے قانون سے بچ جائیں۔

## ماں نزول:

ابن جریر اور ابن ابی حاتم و ابن اثیر نے عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے ان آیتوں کے نزول میں یہ قصہ روایت کیا ہے کہ عبد اللہ بن صوریہ و رثاس بن قیس اور یہودی علماء نے ایک روز آنحضرت ﷺ سے یہ فریب کیا کہ آپ کی خدمت میں حاضر ہو کر کہہ دے کہ ہمارے اور ہماری قوم کے درمیان کچھ معاہدات میں اختلاف ہو گیا ہے ہم چند مقدمات آپ سے پاس لے گئے ہیں ان کے فیصلوں کو اگر آپ ہماری خوشی کے مطابق فیصلہ کر دیں گے تو ہم اسلام قبول کر لیں گے اور ہم جہنم سے بچیں گے، آپ انہیں ہمارا قوم میں اثر کرنے والے دیگر لوگ بھی مسلمان ہو جائیں گے، مگر باطنی طور پر ان کا مقصد یہ تھا کہ اگر آپ رضامند نہ ہوئے تو ہم ابھی کے خلاف فیصلہ کر دیں تو آپ کی نبوت میں طرح طرح کے شبہات ڈالیں، مگر آپ نے اس طرح فیصلے سے انکار فرمایا، اللہ تعالیٰ نے آپ کو فیصلہ اور باخبر کرنے کے لئے یہ آیات نازل فرمائیں، اور فرمایا کہ رسول اگر آپ ان کے درمیان فیصلہ کرنا منظور فرمائیں تو ان سے فیصلہ کریں، اللہ تعالیٰ انصاف کرنے والوں کو پسند فرماتا ہے، لیکن ایران کو انصاف منظور ہوتا تو یہ لوگ تورات کے حکم سے نہ پھرتے جن پر تمام انبیاء بنی اسرائیل کا عمل تھا۔

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى مِّنَ الصَّلَاةِ وَنُورٌ بَيَانٌ لِّلْأَحْكَامِ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ مَن سِوَى إِسْرَائِيلَ  
 الَّذِينَ آسَلُمُوا فَقَادُوا اللَّهَ لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبِّيُّونَ الْعُلَمَاءُ مِنْهُمْ وَالْأَخْبَارُ الْفُقَهَاءُ بِمَا أَى سِوَى  
 اِى اسْتَحْفِظُوا اسْتَوْدَعُوهُ اى اسْتَحْفِظْهُمْ اللَّهُ اياه مَن كَتَبَ اللَّهُ اَنْ يُبَدِّوهُ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءُ  
 اِنَّهُ حَقٌّ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ اِيَّهَا السُّهُودُ فِى اِظْهَارِ مَا عِنْدَكُمْ مَن نَّعَبْتُمُ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 وَارْحَمِمْ وَغَيْرُهُمْ وَأَخْشَوْنَ فِى كِتْمَانِهِ وَلَا تَشْتَرُوا تَسْتَبْدِلُوا بِأَيْتِي ثَمَنًا قَلِيلًا مِّنَ الدُّنْيَا تَأْخُذُونَهُ  
 عَسَى كِتْمَانُهُ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝ به وَكَتَبْنَا فَرَضًا عَلَيْهِمْ فِيهَا اى  
 التَّوْرَةَ اَنَّ النَّفْسَ تَقْتُلُ بِالنَّفْسِ اِذَا قَتَلْتَهَا وَالْعَيْنُ تَقْتُلُ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفُ تَخْدَعُ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنُ تَقْطَعُ  
 بِالْأُذُنِ وَالسِّنُّ تَقْنَعُ بِالسِّنِّ وَفِى قِرَاءَةِ بِالرَّفْعِ فِى الْارْبَعَةِ وَالْجُرُوحُ بِالْوُجْهِينِ قِصَاصٌ اى يُقْتَصُّ فِيمَا  
 امْكُن كَالْيَدِ وَالرَّجْلِ وَالذِّكْرِ وَنَحْوِ ذَلِكَ وَمَا لَا يُمَكِّنُ فِيهِ الْحُكُومَةُ وَهَذَا الْحُكْمُ اِنْ كُتِبَ  
 عَلَيْهِمْ فَهُوَ مُقَرَّرٌ فِى شَرْعِنَا فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ اى بِالْبَيِّنَاتِ بَانَ مَكْنٌ مِّنْ نَفْسِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ لِمَا  
 آتَاهُ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِى الْقِصَاصِ وَغَيْرِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَفِينَا عَلَى آثَارِهِمْ  
 اتَّبَعْنَا اى السَّيِّئِينَ بَعِثْنَا ابْنَ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ قَبْلَهُ مِّنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى مِّنَ  
 الضَّلَالَةِ وَنُورٌ بَيَانٌ لِّلْأَحْكَامِ وَمُصَدِّقًا حَالٍ لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ لِمَا فِيهِ مِنَ الْأَحْكَامِ  
 وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝ وَقُلْنَا وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ مِنَ الْأَحْكَامِ وَفِى قِرَاءَةِ بِنُصْبِ  
 يَحْكُمُ وَكَسْرَ لَامِهِ عَطْفًا عَلَى مَعْمُولِ آتَيْنَاهُ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝  
 وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ الْكِتَابَ الْقُرْآنَ بِالْحَقِّ مُتَعَلِّقًا بِأَنْزَلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ قَبْلَهُ مِّنَ الْكِتَابِ وَمُهِمًّا  
 شَاهِدًا عَلَيْهِ وَاسْتَبْرَأَ بِمَعْنَى الْكِتَابِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِبَيِّنَاتٍ اِذَا تَرَاَفَعُوا إِلَيْكَ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
 إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَادِلًا عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ آيَةً شَرْعَةً شَرِيعَةً وَمِنْهَا جَا  
 طَرِيقًا وَاضِحًا فِى الدِّينِ تُمْشُونَ عَلَيْهِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً عَلَى شَرِيعَةٍ وَاحِدَةٍ وَلَٰكِنْ فَرَقَكُم  
 فَرَقًا لِّيَبْلُوَكُمْ بِيَخْتَبِرْكُمْ فِى مَا آتَاكُمْ مِنَ الشَّرَائِعِ الْمُخْتَلِفَةِ لِيَنْظُرَ الْمُطِيعُ مِنْكُمْ وَالْعَاصِي  
 فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ سَارِعُوا إِلَيْهَا إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا بَالْبَغْتِ فَبِئْسَ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝ مِّنْ أَمْرِ الدِّينِ  
 وَيَخْرُجُ كُلُّ مَكْمٍ بِعَمَلِهِ وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحِدَهُمْ أَنْ لَا يَفْتِنُوكَ بِصُورَتِ  
 عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا عَنِ الْحُكْمِ الْمُنْزَلِ وَأَرَادُوا غَيْرَهُ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِسُوءِ  
 فِى الدُّنْيَا بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ الَّتِى آتَوْهَا وَمِنْهَا التَّوَلَّى وَيُجَازِيهِمْ عَلَى جَمِيعِهَا فِى الْآخِرَةِ  
 وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ۝ أَحْكُمُ الْجَاهِلِيَّةَ يَبْغُونَ بِالْيَأْسِ وَالنَّيْءِ يَطْلُبُونَ مِنَ الْمُدَاهَنَةِ وَالْمِيلِ اِذَا تَوَلَّوْا

اسنصبہ الکر ومن ای لا اخذ احسن من اللہ حکماً لقوم عند قوم یوقنون ﴿۱﴾ نہ خضوا سدا کر لاسہم  
بتدرؤہ

**ترجمہ:** ہم نے تورات نازل کی جس میں گمراہی سے ہدایت اور روشنی تھی (یعنی) احکام کا بیان تھا، بنی اسرائیل

کے تمام انبیاء جو کہ مسلمان اللہ کے تابع فرمان تھے، یہودیوں کے لئے اسی کے ذریعہ فیصلے کرتے تھے اور ان کے علماء اور فقہاء بھی (اسی کے ذریعہ فیصلے کرتے تھے) اس سبب سے کہ ان کو اللہ نے اس کا محافظ بنایا تھا یعنی ان کو اس پر مین بنایا تھا بایں طور کہ ان سے کتاب اللہ کی حفاظت کا مطالبہ کیا تھا، اس میں رد و بدل کرنے سے، اور وہ اس کے برحق ہونے پر شہد تھے، پس اے یہود تم محمد بنو محمد کی ان صفات کے اور رجم وغیرہ کے اظہار کے بارے میں جو تمہارے پاس ہیں لوگوں سے مت ڈرو (بلکہ) ان کے چھپانے کے بارے میں مجھ سے ڈرو اور میری آیتوں کو دنیوی قلیل معاوضہ کے بدلے جس کو تم اس کو چھپانے کے عوض میں بیٹے ہو مت بیچو، اور جو لوگ اللہ کے نازل کردہ قانون کے مطابق فیصلہ نہ کریں وہی کافر ہیں اور ہم نے ان پر تورات میں مقرر کر دیا ہے کہ جان کو جان کے بدلے قتل کیا جائیگا جب (قاتل) اس کو قتل کرے، اور آنکھ، آنکھ کے بدلے پھوڑی جائیگی اور ناک ناک کے بدلے کاٹی جائے گی، اور کان کان کے بدلے کاٹا جائیگا، اور دانت دانت کے بدلے اکھاڑا جائیگا اور ایک قرءت میں چاروں جہد رفع کے ساتھ ہے، اور زخموں میں برابری ہے (جروح) میں بھی دونوں وجہ (رفع و نصب) ہیں، یعنی ان میں برابری کی جائیگی جبکہ ممکن ہو، جیسا کہ ہاتھ، پیر اور ذکر وغیرہ میں اور جس میں برابری ممکن نہ ہو اس میں عدل کے فیصلہ کا اعتبار ہوگا یہ (مذکورہ) حکم اگرچہ ن پر فرض کیا گیا ہے مگر وہ ہماری شریعت میں بھی ثابت ہے پھر جو قصاص کا صدقہ کر دے اس طور پر وہ اپنی ذات پر قدرت دیدے تو اس کا یہ عمل اس کے قتل (قتل) کا کفارہ ہے اور جو لوگ قصاص وغیرہ کے معاملہ میں اللہ کے نازل کردہ قانون کے مطابق فیصلہ نہ کریں وہی ظالم ہیں اور ہم نے ان نبیوں کے بعد عیسیٰ ابن مریم کو ان سے پہلی کتاب تورات کی تصدیق کرنے والا بنا کر بھیجا، اور ان کو انجیل عطا کی جس میں گمراہی سے رہنمائی تھی اور احکام کا بیان تھا حال یہ ہے کہ وہ اپنے سے سابق کتاب تورات یعنی اس کے احکام کی تصدیق کرنے والی ہے اور خدا ترس لوگوں کے لئے سر سر ہدایت اور نصیحت تھی، اور ہم نے حکم دیا کہ ہل انجیل ان احکام کے مطابق فیصلہ کریں جو ہم نے اس میں نازل کئے ہیں اور ایک قرءت پر عطف کرتے ہوئے، اور جو لوگ اللہ کے نازل کردہ قانون کے مطابق فیصلہ نہ کریں وہی فاسق ہیں، اور اے محمد ہم نے آپ کے پاس کتاب قرآن حق کے ساتھ نازل کی ہے (بالحق) انزلنا کے متعلق ہے، اور اس کتاب کی تصدیق کرنے والے ہیں جو اس سے پہلے ہے اور اس پر شہد ہے اور کتاب بمعنی کتب ہے، لہذا تم اہل کتاب کے درمیان جب وہ تمہارے پاس فیصلہ کریں تو آپ نازل کردہ خدائی قانون کے ذریعہ فیصلہ کریں، اور جو حق آپ کے پاس آیا ہے اس سے روگردانی کر کے ان کی خوشنودی پیروی نہ کریں، اور تم میں سے ہر ایک کے لئے اے لوگو ہم نے ایک شریعت اور دین کا واضح طریقہ متعین



یا ہے کہ جس پر تم چلو، اور اگر خدا چاہتا تو تم کو ایک امت بھی بنا سکتا تھا ایک شریعت کے ماننے والی، لیکن اس نے تم کو مختلف فرقے بنایا تاکہ وہ تم کو ان شرائع مختلفہ میں آزمائے جو تم کو دی ہیں تاکہ وہ تم میں سے فرمانبردار اور نافرمان کو دیکھے، لہذا بھلائیوں میں سبقت کرنے کی کوشش کرو یعنی اس کی طرف جلدی کرو تم سب کو بعثت کے بعد خدا ہی کی طرف پست کر جانا ہے پھر وہ تم کو اس کی اصل حقیقت بتا دے گا جس میں تم اختلاف کیا کرتے تھے یعنی دینی امور میں، اور تم میں سے ہر ایک کو اس کے عمل کی جزاء دے گا اور آپ ان کے درمیان نازل کردہ خدائی قانون کے ذریعہ فیصلہ کرتے رہے اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کیجئے اور محتاط رہئے کہ کہیں یہ لوگ آپ کو ان میں سے جو آپ پر اللہ نے نازل کی ہیں بعض باتوں سے منحرف نہ کر دیں، پس اگر یہ لوگ نازل کردہ حکم سے انحراف کریں اور اس کے علاوہ کا قصد کریں تو سمجھو کہ اللہ نے ان کے بعض گناہوں کی پاداش میں جن کے وہ مرتکب ہوئے ہیں ان کو دنیا ہی میں مصیبت میں مبتلا کرنے کا ارادہ کر ہی لیا ہے، ان میں سے انحراف بھی ہے اور ان سب کی سزا تو آخرت میں دے گا، اور یہ حقیقت ہے کہ ان میں سے اکثر لوگ فاسق ہیں، اگر یہ (خدائی قانون) سے انحراف کرتے ہیں تو کیا یہ پھر جاہلیت کا فیصلہ چاہتے ہیں (یہ غون) یا اور تاء کے ساتھ ہے، اور استفہام انکاری ہے حالانکہ جو لوگ اللہ پر ایمان رکھتے ہیں ان کے نزدیک اللہ سے بہتر فیصلہ کرنے والا کوئی نہیں ہے، اور اہل ایمان کو خاص طور پر اس لئے ذکر کیا گیا کہ وہی اس (فیصلہ میں) غور و فکر کرتے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلًا: الَّذِينَ هَادُوا، اس کا تعلق بحکم سے ہے یعنی یہودیوں سے متعلق فیصلے کرتے تھے۔

قَوْلًا: الَّذِينَ اسْلَمُوا، النبیین کی صفت ہے۔

قَوْلًا: الرِّبَانِيُّ، یہ خلاف قیاس رب کی طرف نسبت ہے، راء کے کسرہ کے ساتھ بھی بولا جاتا ہے۔

قَوْلًا: الْاَحْبَار، یہ کسرہ اور فتح کے ساتھ خبر کی جمع ہے بمعنی فقہاء، فراء نے کہا ہے کسرہ فصیح ہے یہ تحریر سے ماخوذ ہے بمعنی تحسین۔

قَوْلًا: اسْتَحْفِظُوا، اسْتَحْفَظُوا سے ماضی مجہول جمع مذکر غائب وہ نگہبان مقرر کئے گئے، یعنی احبار کو حکم دیا گیا تھا کہ وہ تورات کی تحریف سے حفاظت کریں۔

قَوْلًا: وَفِي قِرَاءَةٍ بِالرَّفْعِ فِي الْاَرْبَعَةِ، چاروں جگہ مبتداء و خبر ہونے کی وجہ سے ایک قراءت میں مرفوع بھی پڑھا گیا ہے۔

قَوْلًا: يُقْتَصُّ، قصاص کی تفسیر یُقْتَصُّ سے کرنے کا مقصد حمل کو درست کرنا ہے۔

قَوْلًا: نَحْوَ ذَلِكَ، كالشفتین والانتین والقدمین، اور جس زخم میں برابری اور مساوات ممکن نہ ہو مثلاً زخم کا دینا یا بدن کے کسی حصہ سے گوشت اتار لینا یا ہڈی توڑ دینا، اس میں چونکہ مساوات ممکن نہیں ہے اس لئے حاکم عدل کا فیصلہ معیار ہوگا۔

قَوْلًا: اِی بِالْقِصَاصِ بَانَ مَكْنٍ مِنْ نَفْسِهِ، یہ تشریح امام شافعی رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کے مذہب کے مطابق ہے، ورنہ امام ابوحنیفہ

وَحَمَلْنَا ذُنُوبَهُنَّ الْكَفَّارَاتِ کے نزدیک تَصَدَّق کے معنی معاف کرنے کے ہیں یعنی اگر مقتول کے ورثاء نے قاتل کا قصاص معاف کر دیا تو یہ ان کے حق میں صدقہ ہے۔

قَوْلُنَا: قُلْنَا۔

سُئِلَ: یہاں قُلْنَا محذوف ماننے سے کیا فائدہ ہے؟

جواب: تاکہ قَفَّيْنَا پر اس کا عطف صحیح ہو جائے۔

قَوْلُنَا: بِنَصَبٍ لِّحُكْمٍ۔ نام کنی کے بعد اِن مقدرہ کی وجہ سے يَحْكُمُ منصوب ہے۔

قَوْلُنَا: عَطْفًا عَلَى مَعْمُولِ آتَيْنَا، اور وہ معمول مقدر ہدی و موعظۃ، ہے، آتَيْنَاهُ کا مفعول لہ ہونے کی وجہ سے منصوب ہے، تقدیر عبارت یہ ہوگی، وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ لِلْهُدَى وَالْمَوْعِظَةِ وَحُكْمِهِمْ بِهِ۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیح

إِنَّمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ، سابقہ آیت کے شان نزول کے سلسلہ میں سازش کا ایک قصہ ابن جریر ابن ابی حاتم نے ابن عباس کے حوالہ سے بیان کیا ہے جس کا خلاصہ یہ ہے کہ عبد اللہ بن صور یا جو کہ اپنے زمانہ میں تورات کا بڑا ماہر عالم سمجھا جاتا تھا اور شمس بن قیس اور دیگر چند یہودی علماء کا ایک وفد آنحضرت ﷺ کی خدمت میں فریب دہی کے ارادہ سے حاضر ہوا، اور ایک فرضی مقدمہ میں آپ سے غلط فیصلہ کرانا چاہا مگر آپ نے منع فرمادیا اور فرمایا کہ تورات میں اس مقدمہ کا حکم لکھا ہوا ہے اس کے مطابق فیصلہ کرو، اسی دوران آپ کو آگاہ کرنے کے لئے یہ آیت نازل فرمائی، جس کا مفہوم یہ ہے کہ اگر یہ لوگ آپ سے اپنے مقدمات کا فیصلہ کرانا ہی چاہیں تو آپ عدل و انصاف سے فیصلہ کریں اللہ کو یہی پسند ہے، اگر ان لوگوں کو انصاف منظور ہوتا تو یہ لوگ تورات کے ان احکام سے انحراف نہ کرتے جن پر تمام انبیاء بنی اسرائیل اور علماء و فقہاء کا عمل رہا ہے، اس آیت میں آپ ﷺ کے زمانہ کے یہود سے ان کے اسلاف کا طرز عمل یاد دلایا کہ جارہا ہے کہ تم لوگوں کو اپنے بااثر سرگردہ لوگوں کے ڈر سے یا مالداروں سے رشوت لینے کے لالچ سے تورات کے احکام بدلنے کے بارے میں اللہ تعالیٰ کے عذاب سے ڈرنا چاہئے، ورنہ تمہارا شمار احکام الہی کے منکرین میں ہوگا، اگرچہ مذکورہ آیات یہود کے بارے میں نازل ہوئی ہیں لیکن اس امت میں سے بھی اگر کوئی دانستہ قرآنی آیات کا منکر ہو اور اس میں تحریف کرے تو وہ بھی اسی حکم میں داخل ہوگا، اور اگر کوئی شخص قرآنی آیت کے حق ہونے کے اقرار کے باوجود اس پر عمل نہ کرے تو گناہ گار ہوگا۔

وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ (الآية) سابقہ آیت میں یہود کی اس کارستانی کا بیان تھا کہ انہوں نے تورات میں آیت رجم کا انکار کیا تھا، اس آیت میں ان کی دوسری کارستانی کا ذکر ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ تورات کے حکم کے مطابق ان پر قصاص فرض تھا، لیکن یہود کے بعض قبیلوں نے اس پر عمل چھوڑ دیا تھا، اور اپنی طرف سے حکم الہی کے برخلاف ایک اور دستور گھڑ لیا تھا۔



سَحَفُ الْمُفْضُورِ لَوْمَ الْكُفَّارِ ذَلِكَ الْمَذْكُورُ مِنَ الْأَوْصَافِ فَضَّلَ اللَّهُ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ كَثُرَ  
الْفَحْشُ عَلَيْهِ سَمِىَ هُوَ أَهْلُهُ وَنَزَلَ لَمَّا قَالَ ابْنُ سَلَامٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ فُؤُنَا مَحْرُوفٌ  
إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ مُرْكِعُونَ ۖ حَاشَعُونَ  
أَوْ يُحْسِنُونَ صَوْدَ التَّطَوُّعِ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَعَيْنُهُمْ وَيَنْصُرُهُمْ فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۚ  
يُنْصِرُهُ إِيَّاهُمْ أَوْ قَعَهُ مَوْقِعٌ فَانْهَمُ بَيَانًا لِأَنَّهُمْ مِنْ جُزْئِهِ أَيْ أَتْبَاعِهِ.

**ترجمہ:** اے وہ جو ایمان لائے ہو، یہود و نصاریٰ کو دوست نہ بناؤ، کہ ان سے دلی دوستی اور محبت کرنے لگو، یہ تو  
آپس ہی میں ان کے کفر میں متحد ہونے کی وجہ سے ایک دوسرے کے دوست ہیں اور اگر تم میں سے کوئی ان کو اپنا دوست بناتا ہے  
تو وہ بھی منجملہ ان ہی میں شمار ہوگا یقیناً اللہ تعالیٰ کفار سے دوستی کر کے ظلم کرنے والوں کی رہنمائی نہیں کرتا، تم دیکھتے ہو کہ جن  
کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے یعنی ضعف اعتقاد ہے جیسا کہ عبد اللہ بن ابی منافق ان کی دوستی میں سبقت کرتے ہیں، اور  
عذر بیان کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ ہمیں اندیشہ ہے کہ ہم کسی چکر میں نہ پھنس جائیں، یعنی گردش زمانہ ہمارے اوپر قحط سالی یا  
مغلوبیت نہ ڈال دے، اور (ادھر) محمد ﷺ کا مشن پایہ تکمیل کو نہ پہنچے تو یہ لوگ ہمیں غلہ بھی نہ دیں، مگر بعید نہیں کہ اللہ اپنے نبی  
کی نصرت کے ذریعہ اس کے دین کو غالب کر کے اس کو فتح عطا فرمادے، یا کوئی دوسری صورت اپنی جانب سے منافقین کی پردہ  
دری کر کے اور ان کو رسوا کر کے ظاہر فرمادے، تو یہ (منفق) اس نفاق اور کفار سے دوستی پر جسے اپنے دلوں میں چھپائے ہوئے  
ہیں نادم ہوں گے، اس وقت اہل ایمان آپس میں تعجب سے کہیں گے (بقول) رفع کے ساتھ بطور استیناف کے، واؤ کے ساتھ  
اور بغیر واؤ کے اور نصب کے ساتھ، باتنی پر عطف کی وجہ سے، جبکہ ان کی پردہ دری کر دی جائے گی، کیا یہی ہیں وہ لوگ جو اللہ کی  
بڑی زوردار قسمیں کھایا کرتے تھے، کہ بلاشبہ ہم دین میں تمہارے ساتھ ہیں ان کے سب اعمال صالحہ ضائع ہو گئے اور دنیا میں  
رسوائی کی وجہ سے اور آخرت میں عذاب کی وجہ سے زیاں کاروں میں ہوں گے، اے لوگو جو ایمان لائے ہو تم میں سے جو اپنے  
دین سے کفر کی طرف پھرتا ہے (تو پھر جائے) (یَوْتَدُّ) ادغام اور ترک ادغام (دونوں جائز ہیں) بمعنی یَرْجِعُ، یہ اس واقعہ کی خبر  
دینا ہے جس کے وقوع سے اللہ وقف ہے، چنانچہ آپ ﷺ کی وفات کے بعد ایک جماعت مرتد ہو گئی، غنقہ یب اللہ تعالیٰ ان  
کے بدن میں ایسے بوگ پیدا کر دے گا کہ جو اللہ کو محبوب ہوں گے اور اللہ ان کو محبوب ہوگا، آنحضرت ﷺ نے ابو موسیٰ اشعری  
کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا وہ اس کی قوم ہوگی، اس کو حاکم نے اپنی صحیح میں روایت کیا ہے، جو مومنین کے بارے میں نرم  
(مہربان) اور کفار کے معاملہ میں سخت ہوں گے اور اللہ کے راستے میں جہاد کریں گے اور اس معاملہ میں کسی ملامت کرنے  
والے کی ملامت سے نہ ڈریں گے، جیسا کہ منافق کافروں کی ملامت سے ڈرتے ہیں یہ مذکورہ اوصاف اللہ کا فضل ہے اللہ جس کو  
چاہتا ہے عطا فرماتا ہے اور اللہ بڑے فضل والا ہے اور فضل کا کون اہل ہے؟ اسے خوب جاننے والا ہے (آئندہ آیت اس وقت

نازل ہوئی) جب عبد اللہ بن سلام نے عرض کیا یا رسول اللہ ہم کو ہماری قوم نے چھوڑ دیا (آپ نے فرمایا) تمہارے رفیق تو حقیقت میں صرف اللہ اور اس کا رسول اور وہ اہل ایمان ہیں جو نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور وہ عجزی اختیار کرتے ہیں یا نفس نماز پڑھتے ہیں، اور جس نے اللہ کو اور اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو اپنا رفیق بنالیا تو وہ ان کی اعانت اور نصرت کرے گا، (وہ سمجھ لے) کہ اللہ کی جماعت ہی اس کی مدد کی وجہ سے غالب رہے گی، اِنھُمْ کے بجائے، جِزْبُ اللّٰہ، یہ بیان کرنے کے لئے فرمایا کہ یہ لوگ اس کی جماعت اور اس کے متبعین میں سے ہیں۔

## تحقیق و تفسیر تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلًا : تَوَالُوْنَهُمْ وَتَوَادُّوْنَهُمْ

قَوْلًا : تَوَالُوْنَهُمْ اصل میں تَوَالُوْنَهُمْ تھا ضمہ یاء پر دشوار ہونے کی وجہ سے لام کو دیدیا وادو اور یاء و حروف ساکن جمع ہوئے یاء کو حذف کر دیا، لام کا کسر و ساقط ہونے کے بعد تَوَالُوْنَهُمْ ہو گیا تَوَادُّوْن اصل میں تَوَادُّوْن تھا، وال کو وال میں دغام کر دیا تَوَادُّوْن ہو گیا (دونوں صیغے مفاعلہ) سے مضارع جمع مذکر حاضر کے ہیں، اولیاء، ولی کی جمع ہے، ولی کے مختلف معنی آتے ہیں، محبت کرنے والا، دوست، مددگار، قریب، پڑوسی، حلیف، تابع وغیرہ، اسلئے تعین معنی کی ضرورت ہوئی، مفسر غلام نے تَوَادُّوْنِہُمْ کہہ کر معنی کی تعیین کر دی۔

قَوْلًا : مِنْ جُمْلَتِهِمْ، یہود و نصاریٰ سے اجتناب میں شدت کو بیان کرنے کے لئے یہ جملہ لایا گیا ہے، مطلب یہ ہے کہ حکمہ کحکمہم۔

قَوْلًا : اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ، یہ اِنھُمْ مِنْہُمْ کی علت ہے۔

قَوْلًا : يُسَارِعُوْنَ یہ قلوبہم کی ضمیر ہم سے حال ہے۔

قَوْلًا : دَائِرَةٌ، گردش، مصیبت، یہ دورے مشتق ہے جس کے معنی گھومنے پھرنے کے ہیں، دَائِرَةٌ، ان صفات میں سے ہے کہ جن کا موصوف مذکور نہیں ہوتا، دائرہ موصوف یدور بہا اس کی صفت ہے۔

قَوْلًا : الْمِیْرَةُ، غلہ، کھانا، ای الیہود والنصارى لا یعطوننا المِیْرَةَ، یعنی یہود و نصاریٰ ہم کو غلہ دینا بند کر دیں گے۔

## تفسیر و تشریح

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ، اس آیت میں یہود و نصاریٰ سے دلی محبت اور دوستی کا تصدیق و تم کرنے سے سختی منع کیا گیا ہے، اور اس پر سخت وعید فرمائی ہے کہ جو ان سے دلی دوستی کرے گا وہ انہی میں سے سمجھا جائیگا، اس کا مطلب یہ ہرگز نہیں ہے کہ غیر مسلمان کے ساتھ ہمدردی اور خیر خواہی نہیں کرنی چاہئے، غیر مسلموں سے رواداری ہمدردی، خیر خواہی عدل و انصاف اور احسان و سلوک سب کچھ کرنا چاہئے، اسلئے کہ اسلام کی یہی تعلیم ہے اسلام تو جانوروں کے

حقوق کی حفاظت کا بھی علم بردار ہے چہ جائیکہ انسان! البتہ ان سے ایسی گہری دوستی اور اختلاط جس سے اسلام کے امتیازی نشانات کو نقصان پہنچے اس کی اجازت نہیں، یہی وہ مسئلہ ہے جو ترک موالات کے نام سے مشہور ہے۔

## شان نزول:

مذکورہ آیت کے شان نزول کے سلسلہ میں مفسرین نے متعدد واقعات نقل کئے ہیں۔

## پہلا واقعہ:

حضرت عبادہ بن صامت رضی اللہ تعالیٰ عنہ انصاری اور رئیس المنافقین عبد اللہ بن ابی دونوں زمانہ جاہلیت سے یہود کے قبیلے بنی قریظہ کے حریف چمے آرہے تھے، اسلام کے ظاہر ہونے کے بعد عبادہ بن صامت نے یہود کی دوستی سے اظہار بیزاری کر دیا رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو کر کہہ دیا کہ میرے لئے اللہ اور اس کے رسول کی دوستی کافی ہے مگر عبد اللہ بن ابی یہود کے ساتھ دوستی قائم رکھنے پر مصر رہا، حضرت عبادہ بن صامت کے ساتھ عبد اللہ بن ابی کی اس مسئلہ میں ایک مرتبہ تیز کلامی بھی ہوئی عبد اللہ بن ابی یہود کے ساتھ دوستی قائم رکھنے پر مصر تھا اس کا کہنا تھا کہ اسلام کا ابھی کوئی ٹھکانہ نہیں ہے نہ معلوم اونٹ کس کروٹ بیٹھے، اور محمد ﷺ اپنے مشن میں کامیاب ہوں یا نہ ہوں، اس لئے ضروری ہے کہ یہود کے ساتھ تعلقات و روابط قائم رکھے جائیں تاکہ آڑے وقت میں کام آئیں، اسی واقعہ میں یہ آیت نازل ہوئی۔

## دوسرا واقعہ:

آنحضرت ﷺ نے حضرت ابولبابہ کو بنی قریظہ سے فہماش کرنے کے لئے اپنا نمائندہ بنا کر بھیجا، بنو قریظہ سے ابولبابہ کے دیرینہ تعلقات تھے، بنو قریظہ نے ابولبابہ سے معلوم کیا کہ اگر ہم لڑائی موقوف کر کے اپنے قلعہ سے اتر آئیں تو آخر ہمارا انجام کیا ہوگا؟ حضرت ابولبابہ نے ہاتھ اپنے گلے پر پھیر کر اشارہ کر دیا کہ تمہارا انجام قتل ہوگا، حالانکہ یہ ایک رازداری کی بات تھی جس کا اظہار ابولبابہ کو نہیں کرنا چاہئے تھا، مگر تعلقات اور دوستی کی بنا پر خفیہ راز سے بنو قریظہ کو آگاہ کر دیا، اس پر مذکورہ آیت نازل ہوئی۔

(احسن التفسیر معصم)

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ، (الآية) یعنی ترک موالات کا حکم شرعی سن کر وہ دلوں میں مرض نفاق ہے اپنے کافر دوستوں کی طرف دوڑنے لگے اور کہنے لگے کہ ان سے قطع تعلق کرنے میں تو ہمارے لئے خطرات ہیں، اگر کوئی حد پیش آگیا تو یہ لوگ آڑے وقت میں ہمارے کام آسکتے ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا مَهْزُؤًا ۚ وَلَعِبًا مِّنْ لَّبِيبِ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ

مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ الْمُشْرِكِينَ بِالْجَرِّ وَالنَّحْسِبِ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ سِرَتْ مُوَالَاةُكُمْ  
 إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ سَادِقِينَ فِي أَيْمَانِكُمْ وَالدِّينَ إِذَا نَادَيْتُمْ دَعْوَتَهُ إِلَى الصَّلَاةِ بِالْأَذَانِ اتَّخَذُوهَا  
 أَى الْحَسَنَةَ هُزُوءًا مَهْرُوبًا وَلَعِبًا ۝ بَارِئِينَ مِنْهَا يَتَمَتَّعُونَ ذَلِكَ إِلَّا بِحَدِّ يَأْتِيهِمْ سَبَبُ انْتِهَاءِ  
 قَوْمٍ لَا يَعْقِلُونَ ۝ وَرَبِّ لَمَّا قَالَ الْيَهُودُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْضُ تَوْبِيحٍ مِنَ الرَّسُولِ فَقَالَ اللَّهُ وَبِ  
 أَنْزَلَ إِلَيْنَا الْآيَةَ فَلَمَّا ذَكَرَ عِيسَى قَاتِلُوا لَا نَعْلَمُ دِينًا شَرًّا مِنْ دِينِكُمْ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ تُسَكِّرُونَ  
 مِثْلًا إِلَّا أَنْ أَمَنَا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ أَى الْأَنْبِيَاءِ وَأَنْ أَكْثَرَكُمْ فَسِقُونَ ۝ غَضِبْتُ عَلَى أَنْ  
 الْمَعْنَى مَا تُسَكِّرُونَ إِلَّا أَيْمَانَنَا وَمُخَالَفَتَكُمْ فِي عَدَمِ قَبُولِهِ الْمُعْتَبَرِ عَنْهُ بِالْفُسْخِ الْإِلَازِمِ عَنْهُ وَتَيْسُ هَذَا بِمَا  
 يُنْكَرُ قُلْ هَلْ أَنْتُمْ أَحَبُّكُمْ بِشَرِّ مَنْ أَهْلُ ذَلِكَ الَّذِي تَنْقِمُونَهُ مُتَوَبَّةً شَوَابَ بِمَعْنَى حَرَاءِ  
 عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ أَبْعَدَهُ عَنْ رَحْمَتِهِ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرْدَةَ وَالْخَنَازِيرَ بِالْمُسْخِ وَ مِنْ  
 عَبْدَ الطَّاغُوتِ الشَّيْطَانِ بِطَاعَتِهِ وَرَاغَى فِي مَنَافِعِهِ مَعْنَى مَنْ وَفِيهَا قَبْلَهُ لَفْظُهُ وَهُوَ الْيَهُودُ وَفِي قِرَاءَةٍ  
 بِضَمِّ بَاءٍ غَبَدَ وَاضْفَافَتِهِ إِلَى مَا بَعْدَهُ اسْمُهُ خَمْعُ لِعَبْدٍ وَنَحْبُهُ بِالْعُظْمِ عَلَى الْفَرْدَةِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا تَمِيزُ لَانِ  
 مَدْوَمِهِ ائْتَرُ وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝ طَرِيقِ الْحَقِّ وَأَضَلُّ السَّوَاءِ الْوَسْطُ وَذِكْرُ شَرِّ وَاضْرُ فِي مُقَدِّمِهِ  
 فَوَيْهِمْ لَا نَعْلَمُ دِينًا شَرًّا مِنْ دِينِكُمْ وَإِذْ لَجَأَكُمْ أَى مُنْذِرُوا الْيَهُودَ قَالُوا أَمَنَا وَقَدْ دَخَلُوا إِلَيْكُمْ مُسَلِّمِينَ  
 بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكُمْ مُسَلِّمِينَ بِهِ وَلَمْ يُؤْمِنُوا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ۝ مِنْ أَنْتَقِدِ  
 وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ أَى الْيَهُودِ يُسَارِعُونَ فَعَوْرَ سَرِيعٍ فِي الْإِثْمِ الْكَذِبِ وَالْعُدْوَانِ الظُّلْمِ وَأَكْلِهِمُ السَّحْتَ  
 الْحَرَامَ كَنْزُشِي لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ عَمَلُهُمْ هَذَا لَوْلَا هَذَا يَنْهَاهُمُ الرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ مِنْهُمْ  
 عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ الْكَذِبَ وَأَكْلِهِمُ السَّحْتَ لَيْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝ تَرَكُ نَهْيَهُمْ وَقَالَتِ الْيَهُودُ نَحْنُ ضَيقُ  
 عَيْنِهِمْ بِتَكْذِيبِهِمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ أَنْ كَانُوا أَكْثَرُ النَّاسِ مَا لَا يَدُلُّ اللَّهُ مَعْلُولَةً مُتَبَوِّضَةً عَنْ  
 إِذْ رَأَى الرِّزْقَ عَمِيئًا كَسَوَانَهُ عَنِ الْبُخْلِ تَعَالَى عَنْ ذَلِكَ قَالَ تَعَالَى غَلَّتْ أُنْسُكَ أَيْدِيهِمْ عَنْ فِعْلِ  
 السَّخِرَاتِ دُعَاءُ عَلَيْهِمْ وَلَعْنًا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدُهُ مَبْسُوطَةٌ مُبَالِغَةٌ فِي الْوَسْفِ بِخُودِ وَشَى إِلَهُ لَا هُذَ  
 أَكْثَرُهُ ادْعَاهُ مَا يَنْدُلُهُ السَّخَى مِنْ مَالِهِ أَنْ يُعْطَى بِيَدِهِ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ ۝ مِنْ تَوْسِيعٍ أَوْ تَعَسُّفٍ لَا  
 اِحْصَاءَ عَلَيْهِ وَلَئِنْ زِدْتُمْ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ مِنَ الْقُرْآنِ طُعْيَانًا وَكُفْرًا ۝ كُفْرُهُمْ  
 وَالْقِيَابَةُ بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۝ فَكُلُّ فَرْقَةٍ مِنْهُمْ تُخَالِفُ الْآخَرَى كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ  
 أَى حَرْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَطْفَأَهَا اللَّهُ أَى كُلَّمَا أَرَادُوا رَدَّيْهِ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَى  
 بِنَفْسِهِ مَعْصِيَةً وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝ بِمَعْنَى أَنَّهُ يُعَاقِبُهُمْ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا بِحَمْدِهِ وَاتَّقَوْا أَكْثَرَ



لَقَدْ نَزَّلْنَاهُمْ سِيَاتِيهِمْ وَلَا دَخَلْنَاهُمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْبَةَ وَالْإِحْسَانَ لَنَفَعْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۝ وَمَا نُنْزِلُ إِلَيْهِمْ مِنَ الْكِتَابِ قُلُوبُهُمْ وَلَا كَلُومًا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمَنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ ۝ يُوسَعُ عَلَيْهِ الرِّزْقُ وَيُعْطَىٰ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ مِنْهُمْ أَمَةٌ جَمَاعَةٌ مَّقْتَصِدَةٌ ۝ نَعْمَلُ بِهِ وَشَيْءٌ مِنْ أَمْرِ سَيِّئِ سَيِّئِ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ وَأَصْحَابِهِ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ بَشَرٌ مَا يَعْمَلُونَ ۝

## ترجمہ:

اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو تمہارے پیش رو اہل کتاب کو جنہوں نے تمہارے دین کو مذاق اور سہانہ تفریح بنایا ہے اور من بینہ ہے اور کافروں مشرکوں کو (اپنا) دوست نہ بناؤ ہنر و ابھاری مہز و ابھاری ہے، یعنی مصدر بمعنی مفعول ہے نصب کے ساتھ ہے، ان سے ترک موالات کر کے اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو، (یعنی) اپنے ایمان میں سچے ہو ورنہ لوگوں کو بھی کہ جو تم نماز کیسے اذان دیتے ہو تو وہ اس نماز کا مذاق اڑاتے ہیں اور کھیل بناتے ہیں اس طریقہ پر کہ اس کا استہزاء کرتے ہیں اور اس کی تضحیک کرتے ہیں اور ان کا یہ استہزاء وغیرہ کرنا اس وجہ سے ہے کہ وہ نا سمجھ لوگ ہیں جب یہود نے نبی ﷺ سے کہا رسولوں میں سے تم کس رسول پر ایمان رکھتے ہو؟ تو آپ ﷺ نے فرمایا! اللہ پر اور اس پر جو ہماری جانب نازل کیا گیا (آیت) جب حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا ذکر فرمایا تو کہنے لگے ہم تمہارے دین سے کسی دین کو بدتر نہیں سمجھتے، تو (کنندہ) آیت نازل ہوئی، ان سے کہو، اے اہل کتاب تم ہم کو صرف اس وجہ سے ناپسند کرتے ہو کہ ہم اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا ایمان رکھتے ہیں اور اس پر جو انبیاء سابقین پر نازل کیا گیا ہے ایمان رکھتے ہیں اور بلاشبہ تم میں سے اکثر فاسق ہیں، اس کا عطف ان آمنّا پر ہے معنی یہ ہیں کہ تم صرف ہمارے ایمان کو ناپسند کرتے ہو اور تم سے ہماری مخالفت ایمان قبول نہ کرنے کی وجہ سے ہے جس کو فسق سے تعبیر کیا گیا ہے جو کہ ایمان کے عدم قبول کو لازم ہے اور یہ ناپسندیدہ باتوں میں سے نہیں ہے، ان سے کہو کیا میں ان لوگوں کی نشاندہی کر دوں (بتلا دوں) جو سزا کے اعتبار سے اللہ کے نزدیک ان سے بدتر ہیں جن کو تم سمجھتے ہو مشو بہہ بمعنی جزاء ہے اور وہ، وہ شخص ہے جس پر اللہ نے لعنت کی یعنی جس کو اپنی رحمت سے دور کر دیا، اور اس پر غضبناک ہوا، اور ان میں سے بعض کو مسخ کر کے بندر بنادیا اور بعض کو سور بنادیا اور وہ شخص ہے جس نے شیطان کی بندگی کی اس کی اطاعت کر کے، اور مِنْهُمْ میں، مَنْ کے معنی کی رعایت کی ہے اور اس کے ماقبل میں مَنْ کے لفظ کی رعایت کی ہے اور وہ یہود ہیں، اور ایک قراءت میں عَبْد، کی باء کے ضمہ اور اس کی مابعد کی طرف اضافت کے ساتھ ہے، عَبْد اسم جمع ہے اور (طاغوت) کا نصب، القردة پر عطف کی وجہ سے ہے، یہ وہ لوگ ہیں کہ جن کے درجے اور بھی زیادہ برے ہیں مکانات میں ہے اس لئے کہ ان کا ٹھکانہ آگ ہے اور وہ راست سے زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں، (یعنی) طریق حق سے، اور سوائے کی اصل وسط ہے اور شر اور اضل کا ذکر ان کے قول "لا علم دینا سوا من دینکم" کے مقابلہ میں ہے، اور جب یہ منافق یہودی تمہارے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے ہیں، مگر غر لے ہوئے آئے اور وہ تمہارے پاس سے کفر ہی لئے ہوئے واپس گئے، اور ایمان نہیں لائے، اور

مذخوب جانتا ہے اس نفاق کو جس کو یہ چھپائے ہوئے ہیں اور آپ ان میں سے یعنی یہود میں سے بہت سوں کو دیکھتے ہیں کہ گناہ کذب و ظلم کی طرف لپکتے ہیں یعنی گناہ میں بجلت ملوث ہو جاتے ہیں اور حرام کھاتے ہیں جیسا کہ رشوت، یقیناً یہ جو کچھ کرتے ہیں بہت بری حرکت ہے اور کیوں ان کے علماء اور مشائخ گناہ یعنی جھوٹ بات کہنے سے اور حرام مال کھانے سے نہیں روکتے؟ ان کو منع نہ کرنا یقیناً بہت بری حرکت ہے اور جب یہود پر نبی کریم ﷺ کی تکذیب کی وجہ سے تنگدستی ڈال دی گئی حالانکہ وہ لوگوں میں کثیر اعمال تھے تو انہوں نے کہا کہ اللہ کے ہاتھ بندھے ہوئے ہیں یعنی ہمارے اوپر رزق میں کشادگی کرنے سے بندھے ہوئے ہیں، (بسم اللہ مغلولہ) سے بخل کی طرف کنایہ کیا ہے (حالانکہ) اللہ تعالیٰ بخل سے بری ہے، اللہ تعالیٰ نے فرمایا، ان کے ہاتھ نیک کام سے روک دیئے گئے ہیں (یہ) ان کے لئے بددعاء ہے، اور ان کی بکواس کی وجہ سے ان پر لعنت کی گئی بلکہ (حقیقت یہ ہے) کہ اس کے دونوں ہاتھ کھلے ہوئے ہیں یہ صفت سخاوت میں مبالغہ ہے، کثرت کافہ دینے کے لئے یس کو تشبیہ لایا گیا ہے، اس لئے کہ بخی اپنے مال سے جس چیز کی سخاوت کرتا ہے، اس کا انتہائی درجہ یہ ہے کہ دونوں ہاتھوں سے سٹائے، اور جس طرح چاہے خرچ کرے خواہ وسعت سے یا تنگی سے، اس پر کسی کو انگلی اٹھانے کا حق نہیں، جو چیز آپ کے رب کی جانب سے آپ پر نازل کی گئی ہے (یعنی) قرآن یقیناً اس نے ان میں سے اکثر کی سرکشی اور کفر میں اضافہ کیا ان کے اس (قرآن) سے منکر ہونے کی وجہ سے اور (اس کی پاداش) میں ہم نے ان کے درمیان قیامت تک کے لئے عداوت اور بغض ڈال دیا ہے اور جب بھی یہ لوگ آپ ﷺ کے ساتھ جنگ کی آگ بھڑکاتے ہیں اللہ اس کو ٹھنڈا کر دیتا ہے یعنی جب بھی وہ حمد آور ہونے کا ارادہ کرتے ہیں تو اللہ تعالیٰ ان کو پس پا کر دیتا ہے، یہ لوگ زمین میں فساد برپا کرنے کی کوشش کر رہے ہیں یعنی معصیت کے ذریعہ فساد کرنے والے ہیں، اللہ تعالیٰ مفسدہ پردازوں کو پسند نہیں فرماتے، مطلب یہ کہ وہ ان کو سزا دیگا، اور اگر (اس سرکشی کے بجائے) اہل کتب محمد ﷺ پر ایمان لے آتے اور کفر سے بچتے تو ہم ان کے گناہوں کو معاف کر دیتے اور ان کو نعمت بھری جنتوں میں پہنچا دیتے اگر ان لوگوں نے تو رات و اجیل میں مذکور (احکام) پر عمل کر کے ان کو قنم کیا ہوتا اور ان ہی میں سے نبی ﷺ پر ایمان لانا بھی ہے اور ان (دوسری) کتابوں کو قائم کیا ہوتا جو ان پر ان کے رب کی جانب سے نازل کی گئیں، تو ان کے لئے اوپر سے بھی رزق برستا اور نیچے (زمین) سے بھی رزق ابلتا، بایں طور کہ ان پر رزق کی وسعت کر دی جاتی اور چاروں طرف سے رزق کی ریل پیل ہوتی، ان میں کچھ لوگ اعتدال پسند بھی ہیں جو اسی پر عمل کرتے ہیں، اور یہ وہ لوگ ہیں جو نبی ﷺ پر ایمان لائے جیسا کہ عبد اللہ بن سلام اور ان کے ساتھی، لیکن ان کے اکثر لوگ سخت بد عمل ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلُ: لَا تَتَّخِذُوا، الخ، کلام مستأنف ہے، لَا تَتَّخِذُوا، فعل مضارع مجزوم بلا، اس کے اندر ضمیر فاعل الذی اسم موصول اتَّخَذُوا فاعل بافعل دینکم مفعول بہ اول، هُزُوا معطوف علیہ لِعِبَادٍ معطوف، معطوف با معطوف علیہ مفعول بہ ثانی، حمد ہو کر

صدر۔ موصول صدر سے مل کر مفعول اول لاتخذوا کا، اولیاء مفعول ثانی، لاتتحدوا ضمیر فی مل اور مفعول سے مل کر جواب نداء، ندائے منادی اور جواب ندا سے مل کر جملہ ندائیہ ہو کر، کل فعل محذوف کا مقولہ۔

قَوْلًا: مَهْرُوًا به، یعنی هُرُوا مصدر، مفعول کے معنی میں ہے۔

قَوْلًا: بِالْجَرِّ، جر الذین پر عطف کی وجہ سے ہے۔

قَوْلًا: النِّصْبُ، اور کفار کا نصب، الذین اتخذوا پر عطف کی وجہ سے۔

قَوْلًا: فَقَالَ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا (الآیة) مطلب یہ ہے کہ یہود کے جواب میں آپ ﷺ نے سورہ بقرہ کی مذکورہ آیت تلاوت فرمائی جس میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی نبوت کا بھی ذکر ہے۔

قَوْلًا: تَنْقِمُونَ، تم انکار کرتے ہو تم دشمنی رکھتے ہو، تم عیب جوئی کرتے ہو، یہ نعمت سے ماخوذ ہے، مضارع جمع مذکر حاضر ہے۔

قَوْلًا: الْمَعْنَى مَا تُنْكِرُونَ إِلَّا إِيْمَانًا، اس اضافہ کا مقصد یہ بتانا ہے کہ ہل تنقمونہ میں استنبہ مائکاری ہے۔

قَوْلًا: ثَوَانًا، اس میں اشارہ ہے کہ مَثْوِيَةٌ مصدر بھی ہے نہ کہ ظرف۔

قَوْلًا: وَذَكَرَ شَرًّا وَاصِلٌ فِي مُقَابَلَةِ الْحِ اس عبارت کے اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

يَسْأَلُ: شَرًّا وَاصِلٌ اسم تفصیل کے صیغے ہیں جن کے لئے مفضل علیہ کی ضرورت ہوتی ہے، پیش نظر آیت میں یہود مفضل اور مسلمان مفضل علیہ ہیں، اور مفضل اور مفضل علیہ نفس وصف میں شریک ہوا کرتے ہیں لہذا یہود اور مسلمان نفس شریک اور ضدت میں شریک ہوں گے گو یہود مسلمانوں سے وصف شریک اور ضدت میں بڑھے ہوئے ہوں گے، حالانکہ یہ خلاف واقعہ ہے؟

جَوَابُ: یہاں شریک اور ضدت کا استعمال مقابلہ اور مشاکلتہ کے طور پر ہوا ہے اسلئے کہ یہود نے کہا تھا، لَا نَعْلَمُ دِينًا شَرًّا مِّنْ دِينِكُمْ، جیسا کہ جزاء السینۃ سینۃ میں جزاء ظلم کو مشاکلتہ سینۃ کہا گیا ہے۔

مُسْتَشْجِلُ جَوَابُ: بعض اوقات اسم تفصیل نفس زیادتی کو بیان کرنے کے لئے بھی آتا ہے اس وقت اس کو مفضل علیہ کی ضرورت نہیں ہوتی، یعنی اسم تفصیل اسم فاعل کے معنی میں آتا ہے اور قرآن کریم میں اس کا استعمال بکثرت ہے۔

قَوْلًا: مُقْتَصِدَةً، یہ اقتصاد (افتعال) سے ماخوذ ہے اسم فی مل واحد مؤنث، سپیدھے راستہ پر قائم رہنا۔

## تَفْسِيرٌ وَتَشْرِيحٌ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُرُوًا الْحِ اہل کتاب سے یہود و نصاریٰ اور کفار سے مشرکین مراد ہیں، یہاں یہ تاکید کی جارہی ہے کہ دین کا مذاق ازانیوالے چونکہ اللہ اور اس کے رسول کے دشمن ہیں ایسے لوگوں کے ساتھ اہل ایمان کی دوستی نہیں ہونی چاہئے۔

## شان نزول:

تفسیر ابن جریر اور تفسیر ابوالشیخ ابن حبان میں حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ بعضے یہودی ظاہر میں تو مسلمان ہو گئے تھے مگر باطن میں اسلام کے مخالف تھے، بعض سیدھے سادے مسلمان، یہودیوں کو سچا مسلمان سمجھتے تھے، جس کی وجہ سے ان سے دلی دوستی اور گہرے تعلقات رکھتے تھے اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرما کر بتا دیا کہ یہ لوگ دین اسلام کا مذاق اڑانے والے اور مسلمانوں کی تضحیک کرنے والے ہیں لہذا ان سے دلی دوستی اچھی نہیں۔

وَإِذَا نَادَيْتُمُ إِلَى الصَّلَاةِ، ابن جریر اور ابن ابی حاتم سے روایت کی ہے کہ جب مدینہ میں اذان ہوتی تھی تو یہ نصرانی شہدان محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کہنا کرتا تھا کہ خدا اس جھوٹے مؤذن کو چو لھے میں ڈالے، ایک روز اس نصرانی کے گھر میں آگ لگی وہ در اس کے اہل و عیال سب جل کر خاکستر ہو گئے تو رات اور انجیل میں یہ بات صاف لکھی ہوئی ہے کہ مکہ کے پہاڑوں میں سے جس نبی کا ظہور ہونے والا ہے وہ نبی آخر الزمان ہوگا، اس کے باوجود اس نصرانی نے دانستہ اللہ کے رسول و شان میں گستاخی کی اس پر اللہ تعالیٰ کی خفگی ہوئی۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَقْمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا، (یعنی) اے اہل کتاب تم ہم سے بلا وجہ ناراض ہو جبکہ ہمارا قصور اس کے سوا کچھ نہیں کہ ہم اللہ پر اور اس کے رسول پر اور اس سے پہلے اتاری ہوئی کتابوں پر ایمان رکھتے ہیں، کیا یہ بھی کوئی قصور اور عیب کی بات ہے، البتہ ہم تمہیں بتاتے ہیں کہ بدترین اور قابل نفرت کون لوگ ہیں؟ یہ وہ لوگ ہیں کہ جن پر اللہ کی لعنت اور غضب ہوا جن میں سے بعض کو اللہ نے بند اور بعض کو سوزنا دیا، اور جنہوں نے طاغوت کی پوجا کی، اس مینہ میں تم اپنا چہرہ دیکھو تم کو صاف نظر آئے گا کہ یہ کن کی تاریخ ہے؟ اور وہ کون لوگ ہیں؟ کیا یہ تم ہی نہیں ہو؟ یاد رہے کہ یہود کے اسلاف کو یوم السبت کی خد ف و رزی کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے ان کے جوانوں کو بند اور بوڑھوں کو سوزنا دیا تھا۔

## شان نزول:

معتبر سند سے تفسیر ابن جریر میں ہے کہ بعض یہود آپ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور سوال کیا کہ آپ کن کن نبیوں کو برحق مانتے ہیں، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت موسیٰ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت عیسیٰ صلی اللہ علیہ وسلم اور دیگر انبیاء کا نام لیا یہود حضرت عیسیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کو ماننے لگے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ آیت نازل فرمائی۔

وَإِذَا خَافُوكُمْ وَكُفَرُوا بِكُمْ، (الآیہ) یہ منافقین جب دعوائے اسلام کے ساتھ آپ کی خدمت میں آتے ہیں تو کفر سے رات ہیں، منافق ہی سے رواپس چلے جاتے ہیں، آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی کیا تاثیر گفتگو بھی ان کے سنگ لاخ دلوں پر چھو اثر نہیں کرتی اسلئے کہ ان کے دل کفر و فتنہ کی گندگی سے آلودہ ہوتے ہیں، آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہونے کا مقصد ہدایت کا حصول نہیں بلکہ فریب اور دھوکہ ہوتا ہے، اور اللہ ان کے دلوں کے مخفی رازوں کو بخوبی جانتا ہے، آپ دیکھیں کہ ان میں سے کتنے لوگ نہ کے

کاموں اور ظلمہ زیادتی کی طرف پکلتے ہیں اور حرام خوری ان کا شیوہ ہے۔

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّتَدِيُّونَ (الآية) یہ ساء اور مشائخ دین پر نگہ ہے کہ عوام کی اکثریت تمہارے سامنے فسق و فجور و حرام خوری کا ارتکاب کرتی ہے لیکن تم انہیں منع نہیں کرتے، یہ حالات میں تمہارا یہ بڑا جرم ہے اس سے واضح ہوتا ہے کہ ام با معروف اور نہی من المنکر، بتی ابھ اور نہ وری چیز ہے اور اس کے ترک پر سخت وعید وارد ہوئی ہے۔

قدرت کے باوجود امر بالمعروف اور نہی عن المنکر سے غفلت بڑا جرم ہے:

ترمذی، ابوداؤد و ابن ماجہ وغیرہ میں معتبر سندوں سے جو روایتیں اس باب میں نقل ہوئی ہیں ان کا حاصل یہ ہے کہ جو کوئی اچھا آدمی کسی برے آدمی کو کوئی برا کام کرتے دیکھے اور قدرت کے باوجود منع نہ کرے تو اس کو دنیا ہی میں منع نہ کرنے کا وبال ضرور بھگتنا پڑے گا۔

شان نزول:

وقالت اليهود يد الله معلقة، طہ انی اور ابوالشیخ نے جو شان نزول اس آیت کا حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی روایت سے بیان کیا ہے اس کا حاصل یہ ہے کہ شام نے جو یہود کے قبیلہ قینقاع کا سردار تھا ایک دوسرے یہودی سے جس کا نام نباش بن قیس تھا ایک روز کہا کہ یہودی طرف سے اللہ نے سخاوت اور شامش رزق کا ہاتھ رکھ لیا ہے اس لئے کہ یہود باللہ، اللہ بخیل ہو گیا ہے اس پر یہ آیت نازل فرمائی۔

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ حَسْبُ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ مِمَّنْ شِئْنَا مِنْ حَوَافِرِ الَّذِينَ هَكَرُوا وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ إِي لَه  
نَسْءُ حَسْبُ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ لَافِرَادٍ وَاحِدٍ لَنْ كُنْتُمْ مَعْصِيَةً كُنْتُمْ كُتِبَ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُكَ مِنَ النَّاسِ أَنْ تَسْأَلُوا وَكَرِ السُّيُوسِي اللَّهُ عَسَى وَنَسْءُ نَحْرَسِ حَتَّى تَرْكَبُوا فَتَقَالَ انْصَرَفُوا  
عَسَى فَسَدَ عَسَمِي اللَّهُ عَسَى رَوَاةُ الْحَاكِمِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ  
مِّنْ أَمْرٍ مُّغْتَبَاهِ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ لَنْ نَقْضِيَا مَا فِيهِ وَمِمَّا أَلْهَمْنَا  
سِي وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ مِمَّا اسْمَرْنَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا كُنْتُمْ هُمْ فَلَا تَأْسَ تَحَرُّنَ  
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ اِنْ لَمْ يُؤْمِسُوا لَكَ اِي لَا تَهْمُ بِهِ اِنْ اَلَّذِينَ اٰمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا هُمُ الْيَهُودُ  
مُسْتَدَاءُ وَالصَّبِيُّونَ وَرَفَقَةُ مَسِيهِمُ وَالنَّصْرِيُّ وَنَسْدَلُ مِنَ الْمُسْتَدَاءِ مَنْ اٰمَنَ مَسِيهِمُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا  
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ فِي الْاَحْرَةِ حَسْرَةُ الْمُسْتَدَاءِ دَالٌ عَلَى حِرَارِ لَقَدْ اَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَسَى

الاسم لله وزنه وارسلنا اليهم رسلا كلما جاءهم رسول منهم بما لا تهوى أنفسهم من الحق كدونه فريقا منهم كذبوا وفريقا منهم يقتلون ﴿٧﴾ كزكريا ويحيى والتغيب به دون قتلوا حكاية لدخان المصصة لنفسه صلة وحسبوا ظنوا الا تكون بالرفع فان مخففة والنصب فهي ناصبة اي تقع فتنة عدات بهم عسى تكذيب الرسل وقتلهم فعموا عن الحق فلم يبصروا وصموا عن استماعه ثم تاب الله عليهم لما تابوا ثم عموا وصموا ثانيا كثيرا منهم بدل من الضمير والله بصير بما يعملون ﴿٨﴾ فيجزيهم به لقد كفر الذين قالوا ان الله هو المسيح ابن مريم سبق مثله وقال لهم المسيح يبتى اسرائيل اعبدوا الله ربى وربكم فبئس غيبوا ولسنت باله انه من يشرك بالله في العباداة غيره فقد حرم الله عليه الجنة مفعه ان يدخلها وماويه النار وما الظالمين من زائدة انصار ﴿٩﴾ يمنعهم من عذاب الله لقد كفر الذين قالوا ان الله ثالث الاله ثلثه اي اخذوا والاخران عيسى واهله وهم فرقة من النصارى وما من اله الا اله واحد وان لم ينبتهم واعما يقولون من التثنية ولم يوجدوا ليمس الذين كفروا اي ثبتوا على الكفر منهم عذاب اليم ﴿١٠﴾ سؤله هو النار ا فلا توبون الى الله وتستغفرونه بما فالوه استغفام توبيح والله غفور لمن تاب تجم به ما المسيح ابن مريم الرسول قد خلت مضت من قبله الرسل فهو يمضى مثلهم وليس باله كما زعموا والا لما مضى واهله صديقه مبالغة في الصديق كانيا كل الطعام كغيرهما من الحيوانات ومن كان كذلك لا يكون الها لتركيبه وضعفه وما ينشأ منه من البول والغائط انظر متعجب كيف بين لهم الاله على وخذائيتهم ثم انظر الى كيف يوفقون ﴿١١﴾ يضرعون عن الحق مع قيام البرهان قل اتعبدون من دون الله اى غيره ما اليمالك لكم ضرا ولا نفعا والله هو السميع لا قوالكم العليم ﴿١٢﴾ باحوالككم والاستغفام بالانكار قل يا اهل الكتاب اليهود والنصارى لا تغلوا تجاوزوا والحد في دينكم غلوا غير الحق بان تضعوا عيسى او ترفعوه فوق حقه ولا تتبعوا أهواء قوم قد ضلوا من قبل بغلوهم وهم اسلافهم واصلوا كثيرا من الناس وضلوا عن سواء السبيل ﴿١٣﴾ طريق الحق والشواء فى الاصل الوسط.

**ترجمہ:** اے رسول! جو کچھ تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے وہ سب (لوگوں تک) پہنچو دو اور اس خوف سے کہ اس کی وجہ سے تم کو کوئی پریشانی لاحق ہوگی، اس میں سے کچھ نہ چھپاؤ، اور اگر تم نے یہ کام نہ کیا یعنی جو کچھ تمہاری طرف نازل کیا گیا ہے وہ سب (لوگوں تک) نہ پہنچایا تو تم نے اس کی رسالت کا حق ادا نہ کیا، (رسالہ) افراد اور جمع کے ساتھ ہے، اس لئے کہ بعض کا چھپانا کل کے چھپانے کے مانند ہے، اللہ تم کو لوگوں کے شر سے بچائیگا کہ تم کو قتل کریں، اور نبی ﷺ کی حفاظت کی جاتی تھی یہاں تک کہ آیت "يعصمك من الناس" نازل ہوئی، تو آپ نے فرمایا میرے پاس سے چپے جاؤ اس

لیے کہ اللہ تعالیٰ نے میری حفاظت کر دی ہے رواہ حاتم، یقین رکھو کہ اللہ کافروں کو (تمہارے مقابلہ میں کامیابی کی) راہ نہ دکھائیگا، آپ کہہ دیجئے کہ اسے اہل کتاب تم معتد بہ دین پر قناعت نہیں ہو جب تک کہ تم قورات اور انجیل اور اس کے (احکام) پر قائم نہ ہو کہ جو تمہارے رب نے تمہاری طرف نازل کئے ہیں، بایں طور کہ جو اس میں ہے اس پر عمل کرو اور ان (احکام میں) میری تصدیق کرنا بھی شامل ہے جو قرآن آپ کی جانب آپ کے رب کی طرف سے نازل آیا ہے وہ ان میں سے بہت سوں کی سرکشی اور غر میں اضافہ کر دے گا، ان کے منکر ہونے کی وجہ سے، اگر منکر قوم رب پر ایمان نہ لائے تو آپ افسوس نہ کریں یعنی ان پر غم زدہ نہ ہوں، اس میں کوئی شک نہیں کہ (خواہ) مومن ہوں یا یہودیت اختیار کرنے والے ہوں اور وہ یہودی ہیں مبتداء ہے اور صابی اور نصاریٰ (یا ہوں) (صابی) یہود کا ایک فرقہ ہے اور صاب امس، مبتداء سے بدل ہے، ان میں سے جو بھی اللہ پر اور یوم آخرت پر حقیقت میں ایمان لایگا اور نیک عمل کرے گا تو آخرت میں نہ ان پر خوف ہوگا اور نہ تم (فلا خوف علیہم ولا ہم محزونون) مبتداء کی خبر ہے جو کہ ان کی خبر پر داں ہے، ہم نے بنی اسرائیل سے اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لانے کا پختہ عہد لیا تھا اور ہم نے ان کی طرف بہت سے رسول بھیجے، (مکر) جب بھی ان کا کوئی رسول ان کی خواہشات نفس کے خلاف حق لے کر آیا تو اس کی تکذیب کی، ان میں سے بعض کی تکذیب کی اور ان میں سے بعض کو قتل کر ڈالا، جیسا کہ حضرت زکریا علیہ السلام اور یحییٰ علیہ السلام کو اور قتلوا کے بجائے یقتلوا سے تعبیر حکایت حال ماضیہ کے طور پر ہے اور فواصل کی روایت بھی مقصود ہے اور وہ بزم خویش یہ سمجھے کہ کوئی فتنہ رہنما نہ ہوگا یعنی ان کے رسالوں کی تکذیب اور قتل کی وجہ سے ان پر کوئی عذاب واقع نہ ہوگا، (الا تکتون) رفع کے ساتھ ہے، اس صورت میں ان مختلفہ من امثله ہوگا، اور نصب کے ساتھ بھی ہے، اس صورت میں ان نامہ ہوگا، ان تکتون، بمعنی ان تقع ہے، حق سے اندھے ہو گئے کہ اس کو دیکھتے نہیں ہیں اور اسی کے سننے سے بہرے ہوئے پھر جب انہوں نے توبہ کی تو اللہ نے ان کی توبہ قبول کر لی پھر وہ بارہا ان میں سے اکثر لوگ اندھے بہرے ہو گئے اور کثیر منہم صموا کی ضمیر سے بدل ہے، یہ لوگ جو پھر رتے ہیں اللہ وہ سب پتھر دیتا ہے تو ان کو اس کی سزا دیگا، یقیناً ان لوگوں نے غریب جنہوں نے کہا مدوہیسی ابن مریم ہی ہے، اسی قسم کی آیت نذر چکی ہے، اور ان سے مستحق عذاب اللہ نے کہا تھا کہ بنی اسرائیل اللہ کی بندگی رہو جو میرا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے کیونکہ میں بندہ ہوں معبود نہیں ہوں، جس نے ہدایت میں غیہ کو اللہ کا شریک ٹھہرایا تو اللہ نے اس کے لئے جنت کو حرام کر دیا، یعنی جنت میں اس کے داخلہ پر پابندی لگا دی، اور اس کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور ایسے ظالموں کا کوئی مددگار نہیں، کہ ان کو اللہ کے عذاب سے بچائے، جس زمانہ ہے یقیناً ان لوگوں نے غریب جنہوں نے کہا کہ اللہ تین معبودوں میں سے ایک ہے یعنی ایک اللہ اور دوسرے دو عیسیٰ علیہ السلام اور ان کی والدہ یہ ماری کا ایک فرقہ ہے حالانکہ ایک خدا کے سوا کوئی خدا نہیں اگر یہ لوگ تثلیث کی کہو اس سے باز نہ آئے اور توحید کے قائل نہ آئے تو جس نے ان میں سے غریب ہوگا یعنی غر پر قائم رہا ہوگا تو ان کو دردناک سزا دی جائے گی اور وہ آگ کی سزا ہے تو پھر کیا لوگ اپنی ہی ہولی باتوں کے بارے میں اللہ سے توبہ نہ کریں گے اور اس سے معافی نہ مانگیں گے اللہ اس سے جس نے توبہ کی



در گذارنے والے اور اس پر رحم کرنے والے ہیں، مسیح ابن مریم اس کے سوا کچھ نہیں کہ وہ ایک رسول ہیں ان سے پہلے بہت سے رسول گذر چکے ہیں یہ بھی ان کی طرح گذر جائیں گے وہ معبود نہیں ہیں جیسا کہ انہوں نے مان رکھا ہے ورنہ تو وہ نہ گذرتے، ان کی والدہ ایک راست باز عورت تھی، صداقت میں مبالغہ کرنے والی، اور وہ دونوں کھانا کھاتے تھے جس طرح دیگر جاندار کھاتے ہیں اور جویا ہوا معبود نہیں ہو سکتا اپنے مرکب ہونے کی وجہ سے اور اپنے ضعف کی وجہ سے۔ اور اس سے بول و برزخ رنج ہونے کی وجہ سے دیکھو ام تعجب کیسے ہے ہم ان کے لئے اپنی وحدانیت پر کیسی نشانیاں بیان کرتے ہیں پھر دیکھو دلیل قائم ہونے کے باوجود حق سے کیسے الٹے پھرے جارہے ہیں؟ آپ ان سے کہو کہ کیا تم اللہ کو چھوڑ کر دوسرے کی بندگی کرتے ہو جو تمہارے نہ نقصان کا، نہ نفع کا حالانکہ اللہ ہی سب کی باتوں کا سننے والا اور سب کے احوال کا جاننے والا ہے، استفہام نکار کے لئے ہے، کہو اے اہل کتاب یہود و نصاریٰ ناحق اپنے دین میں غلو نہ کرو یعنی اپنے دین کے بارے میں حد سے تجاوز نہ کرو، بایں طور کہ عیسیٰ علیہ السلام کی تحقیر کرو یا ان کے رتبہ سے ان کے بالا کرنا۔ ان لوگوں کے خیالات کی پیروی نہ کرو جو تم سے پہلے اپنے شو کی وجہ سے گمراہ ہو چکے ہیں اور وہ ان کے اسلاف ہیں، اور بہت سے لوگوں کو گمراہ کر چکے ہیں اور راہ راست سے بھٹک گئے تھے، یعنی راہ حق سے، سواء کے معنی درحقیقت وسط کے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ: لَّا كُتْمَانٌ بَعْضُهَا كُتْمَانٌ كَلَّهَا،** یہ رسالات کو جمع لانے کی علت ہے۔  
**قَوْلٌ: اَنْ يَقْتُلُوْا،** اس جملہ کو مقدر ماننے کا مقصد ایک سوالیہ مقدر کا جواب ہے۔  
**سُئِلَ:** استدعای کے قول "واللہ یعصمک من الناس" کا مطلب ہے کہ اللہ تعالیٰ آپ ﷺ کو انہوں کی جانب سے ہر قسم کی گزند سے محفوظ رکھیں گے، حالانکہ آپ ﷺ کو انسانوں کی طرف سے گزند پہنچی تھی، مثلاً غزوہ احد میں آپ کے چہرہ انور کا زخمی ہو جانا آپ کی رباعی مبارک کا ٹوٹ جانا وغیرہ وغیرہ۔  
**جَوَابٌ:** حفاظت سے مراد قتل سے حفاظت ہے نہ کہ مطلقاً گزند سے حفاظت لہذا اب کوئی اعتراض نہیں۔  
**قَوْلٌ: مِنَ الدِّیْنِ مُعْتَدِبُهُ** یہ سوال مقدر کا جواب ہے۔  
**سُئِلَ:** یہود و نصاریٰ و مشرکین کیلئے یہ کہنا کہ تم کسی شئی پر نہیں ہو درست نہیں ہے اسلئے کہ وہ جس دین و دھرم پر تھے وہ بھی تو ایک شئی تھی اس کا جواب دیا۔

**جَوَابٌ:** شئی سے مراد عند اللہ دین معتد بہ ہے، نہ کہ ان کا اختیار کردہ دین و دھرم۔

**قَوْلٌ: الصَّبِیْنَوْنَ، صَابِیٌّ،** کی جمع ہے اسم فاعل دین سے خارج ہونے والا، جب کوئی شخص اسد م، تا تو عرب کہتے قصاب، وہ دین سے نکل گیا یہ فرقہ اس نام سے اسلئے موسوم ہوا کہ وہ یہودیت اور نصرانیت سے نکل رستروں کی پرستش کرنے کا

ان کا مرکز ان ہے، ابواحق صابی اسی فرقہ سے تعلق رکھتا تھا۔

قَوْلًا: اِنَّ الدِّينَ اَمْنُوْا، اس جملہ میں نو ترسیبیں ہوسکتی ہیں ان میں سے آسان تین ترسیبیں لکھی جاتی ہیں۔

۱ اِنَّ حرف مشبہ بالفعل، صب، الذین اسم موصول اَمْنُوْا صلہ، موصول صلہ سے مل کر، اِنَّ کا اسم، فلا خوف علیہم ولا ہم یحزنون، جملہ ہو کر اِنَّ کی خبر محذوف۔

والذین ہادوا والصابئون والنصارى من اَمْنٍ بِاللّٰهِ والیوم الآخر وعمل صالحاً فلا خوف علیہم ولا ہم یحزنون۔

۲ واو، استیناف الذین اسم موصول ہادوا صلہ۔ موصول صلہ سے مل کر معطوف علیہ، والصابئون معطوف علیہ معطوف والنصارى معطوف تینوں معطوفات مل کر مبدل منہ من اَمْنٍ بِاللّٰهِ والیوم الآخر جملہ ہو کہ معطوف علیہ، وعمل صالحاً معطوف، معطوف معطوف علیہ سے مل کر بدل، بدل مبدل منہ سے مل کر مبتداء، فلا خوف علیہ ولا ہم یحزنون، جملہ ہو کر مبتداء کی خبر ہے۔

۳ اِنَّ حرف مشبہ بالفعل الذین اسم موصول اَمْنُوْا، صلہ، موصول صلہ سے مل کر معطوف علیہ واو عاطفہ الذین اسم موصول ہادوا صلہ اسم موصول صلہ سے مل کر معطوف علیہ واو عاطفہ الصابئون معطوف علیہ معطوف واو حرف عطف والنصارى معطوف تینوں معطوفات مل کر مبدل منہ من اَمْنٍ بِاللّٰهِ بدل، بدل مبدل منہ سے مل کر اِنَّ کا اسم فلا خوف علیہ ولا ہم یحزنون۔ اِنَّ کی خبر۔

قَوْلًا: کَذِبُوْهُ یہ کَلَمًا کی جزاء محذوف ہے۔  
قَوْلًا: والتغییر بہ یعنی موقع ماضی کا تھا مگر یقتلون مضارع استعمال ہوا ہے ایک تو حکایت حال ماضیہ کے طور پر یعنی یہ بتانے کے لئے کہ گویا کہ قتل کا معاملہ اس وقت ہو رہا ہے، دوسرا مقصد فواصل کی رعایت ہے۔

قَوْلًا: نَفَع، اس میں اشارہ ہے کہ تکون تامہ ہے لہذا اس کو خبر کی ضرورت نہیں ہے، فتنۃ، تکون کافعال ہے۔  
قَوْلًا: بَدَلٌ مِنَ الضَّمِیْرِ یعنی کثیر منهم، عَمُوا وَصَمُوا، کی ضمیر سے بدل البعض ہے اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ کثیر منهم، اُولَئِکَ مبتداء محذوف کی خبر ہو۔

قَوْلًا: فِرْقَةٌ مِنَ النَّصَارَیْ اس میں اشارہ ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام کو ثالث ثلثہ ہے والی انصاری کا ایک فرقہ ہے اس کے علاوہ دیگر فرقے بھی ہیں جو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو الہ مانتے ہیں لہذا دونوں باتوں میں کوئی تعارض نہیں ہے۔

## تَفْسِیْرٌ وَتَشْرِیْحٌ

يَا أَيُّهَا الرِّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ (الآیة) آپ ﷺ کو اس آیت میں تاکید کی حکم دیا جا رہا ہے کہ آپ پر جو کچھ نازل کیا جاتا ہے اس کو آپ بے کم و کاست اور بلا خوف و لومۃ لازم لوگوں تک پہنچادیں چنانچہ آپ ﷺ نے ایسا ہی کیا، حضرت عائشہ صدیقہ

رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتی ہیں کہ جو شخص یہ گمان کرے کہ نبی ﷺ نے کچھ چھپایا ہے اس نے یقیناً جھوٹ بولا، (صحیح بخاری) حضرت  
صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے جب سوال کیا گیا کہ آپ کے پاس قرآن کے علاوہ وحی کے ذریعہ سے نازل شدہ اور کوئی بات ہے؟ تو آپ  
نے قسمیہ منع فرمایا، اَلَا فَهَمَّا يَعْطِيهِ اللّٰهُ رَجُلًا، البتہ قرآن کا فہم ہے جسے اللہ کسی کو بھی عطا فرمادے۔ (صحیح بخاری)

حضرت عائشہ صدیقہ نے کیسی لطیف اور سچی بات اس موقع پر فرمائی، کہ اگر آپ نے قرآن کا کوئی جز چھپایا ہوتا تو وہ یہی جز  
ہوتا، قَالَتْ لَوْ كَانَ مُحَمَّدٌ كَمَا تَمَّ شَيْئًا مِنَ الْقُرْآنِ لَكُنْتُمْ هَذِهِ الْآيَةَ۔ (اس کثیر)

حجۃ اوداع کے موقع پر آپ نے صحابہ کے لاکھوں کے مجمع میں فرمایا تم میرے بارے میں کیا کہو گے؟ صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے  
عرض کیا "نَشْهَدُ اَنَّكَ قَدْ بَلَغْتَ وَاَدَّيْتَ وَنَصَحْتَ" ہم گواہی دیں گے کہ آپ نے اللہ کا پیغام پہنچا دیا اور اس کا حق ادا کر  
دیا، اور خیر خواہی فرمادی، آپ ﷺ نے آسمان کی طرف انگلی کا اشارہ کرتے ہوئے فرمایا، "اَللّٰهُمَّ قَدْ بَلَغْتُ" (تین مرتبہ)۔

وَاللّٰهُ يَنْصِبُكَ مِنَ النَّاسِ، آپ کی حفاظت اللہ تعالیٰ نے معجزانہ طریقہ پر بھی فرمائی اور نبیوی اسباب کے تحت بھی، اس  
آیت کے نزول سے قبل آپ کی حفاظت کے ظاہری اسباب کے طور پر اللہ تعالیٰ نے آپ کے چچا ابوطالب کے دل میں آپ کی  
طبعی محبت ڈال دی اور وہ آپ کی حفاظت کرتے رہے، ان کی وفات کے بعد اللہ تعالیٰ نے بعض قریش کے سرداروں کے ذریعہ  
پھر نصرہ مدینہ کے ذریعہ آپ کا تحفظ فرمایا، جب یہ آیت نازل ہوئی تو آپ نے تحفظ کے ظاہری اسباب جن میں صحابہ کرام کا  
پہرہ بھی شامل تھا اٹھو دیا اس کے بعد بارہا سنگین خطرے پیش آئے لیکن اللہ نے آپ کی حفاظت فرمائی، چنانچہ بذریعہ وحی "وَقَدْ  
فُوتَ" اللہ نے یہودیوں کے مکروکید سے مطلع فرما کر خطرہ سے بچالیا۔

قُلْ يَا اَهْلَ الْكِتَابِ لَنَسْتَمِرَّ عَلَىٰ شَيْءٍ الْخ، یہ ہدایت اور گمراہی اس اصول کے مطابق ہے جو سنت اللہ رہی ہے یعنی  
جس طرح بعض نیک کاموں سے اہل ایمان کے ایمان و تصدیق و عمل صالح اور علم نافع میں اضافہ ہوتا ہے، اسی طرح معاصی اور  
تہمت سے کفر و طغیان میں بھی زیادتی ہوتی ہے، یہ مضمون قرآن کریم میں متعدد جگہ بیان ہوا ہے۔

قُلْ يَا اَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرِ الْحَقِّ، یعنی اتباع حق میں حد سے تجاوز نہ کرو اور جس کی تعظیم کا حکم  
دیا گیا ہے اس میں مبالغہ کر کے انھیں منصب نبوت سے اٹھا کر مقام الوہیت پر فائز مت کرو جیسے حضرت مسیح علیہ السلام کے  
معامدہ میں تم نے غلو کیا، غلو ہر دور میں شر اور گمراہی کا سب سے بڑا ذریعہ رہا ہے، انسان کو جس سے عقیدت و محبت ہوتی ہے  
اس کی شان میں خوب مبالغہ کرتا ہے، وہ ولیوں اور بزرگوں کو پیغمبروں کی طرح معصوم سمجھنے لگتا ہے، اور پیغمبروں کو خدائی  
صفات سے متصف کر دیتا ہے۔

وَلَا تَتَّبِعُوا اَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ، یعنی اپنے سے پہلے لوگوں کے پیچھے مت لگو جو ایک نبی کو لے بنا کر خود بھی گمراہ  
ہوئے اور دوسروں کو بھی گمراہ کیا۔

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ بْنِ دَاوُدَ بَانَ دَعَا عَلَيْهِمْ فَمُسِيحُوا قِرْدَةً وَهُمْ اصْحَابُ اِنَّهُ وَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

لَمْ يَدْعُوا حَسْبَهُمْ فَمَسَحُوا حُرَيْرٍ وَغَمَّ اصْحَابُ الْمَدِينَةِ ذَلِكَ النِّعَمُ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ  
عَنْ ذَنْبِهِمْ فَعَسَىٰ لَهُمْ مُّجْرِمُونَ ۝ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ فَعَلَهُمْ هَذَا تَرَىٰ يَا مُحَمَّدُ  
مِنْ اَمْنِهِمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۝ مِنْ اَمْرِ مَكَّةَ نَعْبُدُكَ لَيْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ مِنْ الْعَمَلِ بِمَعَادِهِمْ  
مُؤَحَّسَةً بِهِمْ اَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۝ وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ مُحَمَّدٍ  
مَا أَنْزَلَ إِلَيْهِمَا مَا اتَّخَذُوا هُمُ الْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ۝ حَارِثُونَ مِنَ الْإِيمَانِ  
جِدَدًا ۝ نَحْمَدُ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۝ مِنْ اَمْرِ مَكَّةَ لَتَصْغَبَ كُفْرُهُمْ  
حَسْبُهُمْ وَأَسَدُ كَهْمُ فِي أَسْعِ السُّهَى وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ  
مِنْ قُرْبٍ مَوَدَّتِهِمْ سَمُوءُوسُ بِأَنَّ سَبَّ اَنْ مِنْهُمْ قَتِيلَيْنِ عَسَىٰ وَرُهْبَانًا عَسَىٰ  
أَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝ عَنْ عِدَّةٍ أُولَىٰ كَيْفَ يَسْكُرُوا السُّبُوحَ وَالْعَلَّامَ

**ترجمہ:** بنی اسرائیل کے کافروں پر حضرت داؤد علیہ السلام کی زبانی لعنت کی گئی یعنی ان کے لئے بددعا کی  
گئی، جس کی وجہ سے ان کو بندر کی شکل میں مسخ کر دیا گیا، اور وہ ایلہ کے باشندے تھے، اور حضرت عیسیٰ ابن مریم کی زبانی  
لعنت لی گئی اس طریقہ پر کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے ان کے لئے بددعا کر دی جس کے نتیجے میں ان کو سور کی شکل میں مسخ  
کر دیا گیا، اور وہ اصحاب مائدہ تھے، یہ لعنت اس وجہ سے لی گئی کہ وہ منافق کرتے ہوئے حد سے تجاوز کر گئے تھے، انہوں  
نے آپس میں ایک دوسرے کو برے افعال کے ارتکاب سے روکنا چھوڑ دیا تھا، ان کا یہ طرز عمل برا تھا، جو انہوں نے اختیار  
کیا، محمد آپ ان میں سے بہت سے لوگوں کو دیکھتے ہوئے کہ جو آپ کی عداوت میں مدد کے کافروں سے دوستی کرتے  
سے، قسم ہے (ہماری عزت و جلال کی) کہ ان کے نفسوں نے جو اعمال اپنی آخرت کے لئے بھیجے ہیں وہ نہایت برے  
اعمال ہیں جو ان کے اوپر اللہ کی ناراضگی کا باعث ہوئے اور وہ عذاب میں ہمیشہ رہیں گے، اگر فی الواقع یہ لوگ اللہ پر اور  
اس کے نبی محمد ﷺ پر اور اس چیز پر جو ناس ہوئی تھی ایمان رکھتے تو کفار و کفیبھی دوست نہ بناتے مگر ان میں سے اکثر  
بہان سے خارج ہو چکے ہیں اے محمد ﷺ آپ اہل ایمان کی عداوت میں سب سے زیادہ سخت یہود اور مکہ کے مشرکوں  
و پادوں کے ان کے شر کے دو گنا ہونے اور ان کے جہل اور ان کی خواہشات میں منہمک ہونے کی وجہ سے، اور ایمان والوں  
کے لئے دوستی میں قریب تر ان لوگوں کو پاؤ گے جنہوں نے باہم انصاری ہیں اور یہ یعنی دوستی میں مومنوں سے اہل کفر و کفر  
ناس وجہ سے ہے کہ ان میں علماء اور عبادت گزار (تارک الدنیا) پائے جاتے ہیں اور حق کی بندگی سے غرور نہیں کرتے  
یسا کہ یہود اور اہل مکہ غرور کرتے ہیں۔

## تحقیق ترکیبی تسبیح تفسیری فوائد

- قَوْلٌ** : اَيْلَة، بحر صریح کے ساحل پر ایک بستی کا نام ہے۔
- قَوْلٌ** : مُعَاوَدَة، یہ اس سوال مقدر کا جواب ہے کہ منکر کو کرنے کے بعد اس سے نہی کا نہ کوئی فائدہ اور نہ امر معقول، اس لئے کہ جس چیز کا وقوع ہو گیا اس کا اصلی عدم ممکن نہیں، مُعَاوَدَة، مضاف محذوف مان کر مفسر علام نے اشارہ کر دیا کہ منکر کے دوبارہ ارتکاب سے ممانعت مقصود ہے۔
- قَوْلٌ** : فَعَلِهِمْ، یہ ما کا بیان ہے۔
- قَوْلٌ** : هَذَا، یہ مخصوص بالذم ہے۔
- قَوْلٌ** : مِنْهُمْ اَيُّ مِنْ اَهْلِ الْكِتَابِ،
- قَوْلٌ** : الْمَوْجِبُ، یہ ایک سوال کا جواب ہے۔
- سُؤَالٌ** : الْمَوْجِبُ مقدر ماننے کی کیا ضرورت ہے۔
- جَوَابٌ** : اس لئے کہ ان سخط اللہ مخصوص بالذم ہے اور مخصوص بالذم فاعل کا بیان ہوتا ہے اور سخط اللہ علیہم کا ماقدمت کا بیان واقع ہونا صحیح نہیں ہے جب تک کہ الموجب مضاف محذوف نہ مانا جائے اس لئے کہ ماقدمت اہل کتاب کا فعل ہے اور سخط اللہ کا فعل ہے لہذا جمل درست نہ ہوگا۔
- قَوْلٌ** : مُحَمَّدٌ ﷺ، یہ اس سوال کا جواب ہے کہ اہل کتاب تو نبی پر ایمان رکھتے تھے، اس کا جواب دیا ہے کہ نبی سے مراد محمد ﷺ ہیں اور النبی میں الف لام عہد کا ہے۔
- قَوْلٌ** : فَيَسْنِين، رومی زبان میں عالم کو کہتے ہیں۔

## تفسیر و تشریح

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، زبور میں حضرت داؤد علیہ السلام کی زبانی اور انجیل میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی زبانی اور اس کے بعد قرآن کے ذریعہ آنحضرت ﷺ کی زبانی بنی اسرائیل پر لعنت کرائی گئی۔

## ایک امی عربی کا تاریخ کی حقیقت کو صحیح صحیح بیان کرنا:

جو لوگ مسیحیت کی ابتدائی تاریخ پر نظر رکھتے ہیں اور خود فرنگیوں کی موجودہ اناجیل سے واقف ہیں وہ قرآن مجید کے اس بیان پر مش عیش کئے بغیر نہیں رہ سکتے کہ چھٹی صدی عیسوی کا ایک عرب امی لاکھ ذہین و باخبر ہوان اہم تاریخی حقائق پر نظر رکھ ہی کیسے سکتا تھا؟ تاہنیکہ عالم الغیب والشہادۃ براہ راست اسے تعلیم نہیں دے رہا تھا۔

## دونوں لعنتوں کا ذکر عہد عتیق اور عہد جدید میں:

مذکورہ دونوں لعنتوں کا ذکر عہد عتیق کے صحیفہ زبور اور عہد جدید کے صحیفہ متی میں علی الترتیب موجود ہے، زبور میں لعنت کا ذکر ان الفاظ میں ہے۔

خداوند نے سنا اور نہایت غصہ ہوا اسلئے یعقوب میں ایک آگ بھڑکائی گئی اور اسرائیل پر قہراٹھا، کیونکہ انہوں نے خدا پر اعتماد نہ کیا اور اس کی قیامت پر اعتماد نہ رکھا۔ (زبور۔ ۷۸: ۲۱-۲۲، ۲۳)

## حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی زبانی لعنت کے الفاظ:

غرض اپنے باپ دادوں کا پیا نہ بھردو، اے سانپو، اے افعی کے بچو تم جہنم کی سزا سے کیونکر بچو گے۔ (متی ۲۳: ۳۱، ۳۲)

چنانچہ اسرائیلیوں نے داؤد علیہ السلام کے زمانہ میں قانونِ سبت کو توڑا اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے زمانہ میں تو خود ان کی نبوت کا شدت سے انکار کیا۔

ان کی مسلسل نافرمانیوں کی داستان سے اسرائیلیوں کے مذہبی نوشتے اور صحیفے بھرے ہوئے ہیں نمونے کے طور پر صرف ایک اقتباس ملاحظہ ہو۔

انہوں نے ایسی شرارتیں کیں کہ جن سے خداوند کو غصہ ور کیا، کیونکہ انہوں نے بت پوجے باوجود یکہ انھیں خداوند نے کہا تھا کہ تم یہ کام نہ کیجیو اور باوجود اس کے خداوند نے سارے نبیوں اور غیب بینوں کی معرفت سے اسرائیل اور یہود پر باتیں جتائی تھیں پر انہوں نے نہ سنا، بلکہ اپنے باپ دادوں کی گردن کشی کے مانند جو خداوند اپنے خدا پر ایمان نہ لائے تھے گردن کشی کی، اور اس کے قانون کو اور اس کے عہد کو جو اس نے اپنے باپ دادوں سے باندھا تھا، اور اس کی گواہیوں کو جو اس نے ان پر دی تھیں جنھیں دکھا کر خداوند نے انھیں حکم کیا تھا کہ تم ان کے سے کام مت کیجیو، اور انہوں نے خداوند اپنے خدا کے سب حکم ترک کر دیئے اور اپنے لئے ڈھالی ہوئی مورتیں یعنی دو پتھر بنائے، اور آسمانی ستاروں کی ساری فوج کی پرستش کی اور بعل کی عبادت کی اور انہوں نے اپنے بیٹے بیٹی کو آگ کے درمیان گزارا اور قال گیری اور جادوگری کی اور اپنے تئیں بیچ ڈال کہ خداوند کے حضور بدکاریاں کریں کہ اسے غصہ دلا دیں ان باعثوں سے خداوند بنی اسرائیل پر نپٹ غصہ ہوا۔

(۲، سلاطین۔ ۱۷: ۱۸، ۱۹) (تفسیر ماجدی)

## بنی اسرائیل پر لعنت کے اسباب:

لعنت کے اسباب میں سے غصیان یعنی واجبات کا ترک کرنا اور محرمات کا ارتکاب، اور اعتداء یعنی دین میں غلو اور بدعت ایجیڈر کے انہوں نے حد سے تجاوز کیا، مزید بریں یہ کہ وہ ایک دوسرے کو برائی سے روکتے نہیں تھے جو بچے خود ایک بڑا جرم

ہے بعض مفسرین نے اسی ترک نہیں کو عصیان اور اعتداء قرار دیا ہے جو لعنت کا سبب بنا، بہر حال برائی کو دیکھتے ہوئے برائی سے نہ روکنے بہت بڑا جرم اور لعنت و غضب الہی کا سبب ہے، حدیث میں بھی اس جرم پر بڑی سخت وعید وارد ہوئی ہے، ایک حدیث میں نبی ﷺ نے فرمایا، سب سے پہلی خرابی جو بنی اسرائیل میں داخل ہوئی یہ تھی کہ ایک شخص دوسرے شخص کو برائی کرتے دیکھتا تو کہتا اے اللہ سے ڈرو اور یہ برائی چھوڑ دو یہ تمہارے لئے جائز نہیں، لیکن دوسرے ہی روز پھر اسی کے ساتھ کھانے پینے اور اٹھنے بیٹھنے میں کوئی عداوت محسوس نہ ہوتی، درانحالیکہ ایمان کا تقاضہ اس سے نفرت اور ترک تعلق تھا، جس کی وجہ سے اللہ نے ان کے درمیان آپس میں عداوت ڈال دی اور وہ لعنت الہی کے مستحق ہوئے، پھر فرمایا: کہ اللہ کی قسم تم ضرور لوگوں کو نیکی کا حکم دیا کرو اور برائی سے روکا کرو، ظالم کا ہاتھ پکڑ لیا کرو، ورنہ تمہارا حال بھی یہی ہوگا، (ابوداؤد کتاب الملاحم) دوسری روایت میں اس فریضے کے ترک پر یہ وعید سنائی تھی کہ تم عذاب الہی کے مستحق بن جاؤ گے، پھر تم اللہ سے دعائیں بھی مانگو گے تو قبول نہ ہوں گی۔

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عداوةً لِلدِّينِ آمَنُوا الْيَهُودَ (الآیۃ)، اہل ایمان سے یہود کی شدید ترین عداوت کی وجہ عداوت اور جو حق ہے، حق سے اعراض اور استکبار اور اہل علم و ایمان کی تنقیص و تحقیر کا جذبہ ان میں بہت پایا جاتا ہے یہی وجہ ہے کہ نبیوں کے قتل اور ان کی تکذیب ان کا شعار رہا ہے، حتیٰ کہ انہوں نے رسول اللہ ﷺ کے قتل کی بھی کئی مرتبہ سازش کی آپ ﷺ پر جادو کیا، کھانے میں زہر دیا، پتھر گرا کر ہلاک کرنے کی مذموم کوشش کی غرضیکہ نقصان و ایذا رسانی کا کوئی موقع ہاتھ سے نہیں جانے دیا، اور یہی صورت حال مشرکین مکہ کی تھی۔

## بہ نسبت یہود کے، نصاریٰ میں جو دواستکبار کم ہے:

یعنی نصاریٰ میں علم و تواضع ہے یہی وجہ ہے کہ ان میں یہود کی طرح جو دواستکبار نہیں ہے اس کے علاوہ دین مسیحی میں نرمی و عفو و درگزر کی تعلیم کو امتیازی حیثیت حاصل ہے، ان ہی وجوہ کی بناء پر نصاریٰ بہ نسبت یہود کے مسلمانوں سے زیادہ قریب ہر عیسائیوں کا یہ وصف قربت یہود کے مقابلہ میں ہے، تاہم جہاں تک اسلام دشمنی کا تعلق ہے کم و بیش کچھ فرق کے ساتھ اسلام کے خلاف یہ عناد عیسائیوں میں بھی موجود ہے جیسا کہ صلیب و ہلال کی صدیوں پر محیط معرکہ آرائی سے واضح ہے اور جس کا سلسلہ تاحاصل جاری ہے اور اب تو اسلام کے خلاف یہودی اور عیسائی دونوں ہی مل کر سرگرم عمل ہیں، اسی لئے قرآن نے دونوں ہی سے دلی دوستی کرنے سے منع فرمایا ہے۔

## یہود و نصاریٰ میں وصف مشترک:

یہود آپس میں اور نصاریٰ آپس میں تو باہمی دوست ہوتے ہی ہیں باقی یہود و نصاریٰ کے درمیان بھی بہت کچھ منسبت ہے کم سے کم یہی کہ اسلام اور مسلمانوں کی عداوت میں دونوں متحد ہیں، آج سے جبکہ یہ سطریں لکھی جا رہی ہیں ٹھیک ۶۰ سال پہلے ۱۹۴۶ء میں، فلسطین کی سرزمین پر ایک اسرائیلی سلطنت کی بنیاد ڈالنے کے سلسلہ میں



مسلمانوں کے خلاف یہود و نصاریٰ کی ساز باز قرآن مجید کی اس پیش گوئی کی معجزانہ تصدیق پیش کر رہی ہے۔

## یہود کی قتل مسیح سے براءت:

اس سے بڑھ کر حیرت انگیز اور دنیا کو دنگ کر دینے والی یہود و نصاریٰ کے اتحادی وہ مشاں ہے جو ۱۹۶۴ء میں پیش آئی جب یہود نے حضرت مسیح علیہ السلام کے قتل کی ذمہ داری سے براءت نامہ پیش کیا، ورنہ یہ مسیح کے پیشوا کے اعظم نے انجیلوں کے واضح ترین شہادتوں کے باوجود قبول کر لیا۔

(سنت فی وفد النجاشی السامیون من الحبشة قرأ عليهم مني الله عليه وسلم منوره يسفكوا  
 وأسلموا وقالوا ما أشبه هذا بما كن يبرن علي عيسى) **وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ**  
 من القرآن **تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا نَسُتُ وَكَانَ**  
**فَاكْتِبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ** "المرسلين من الحبشة وفدوا في حيات من حرمهم لاسلام من اليهود  
 ومالنا لا نؤمن بالله وما جاءنا من الحق القرآن اي لا سمع لنا من الامم مع فؤود منفسه ونطمع  
 عصف عسى نؤمن ان يدخلنا ربنا مع القوم الصالحين" المؤمنون احبوا في نعاي فانابهم الله بما  
 قالوا جئت تجري من تحتها الانهر خلدن فيها وذلك جزاء المحسنين" لانهم والذين كفروا وكذبوا بايتنا  
**أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ** (۸۱)

**ترجمہ:** (آئندہ آنے والے آیات) حبشہ سے آنے والے نجاشی کے وفد کے متعلق نازل ہوئیں حضور ﷺ نے ان کے سامنے سورۃ یسین پڑھی تو وہ رونے لگے اور اس دم لے آئے اور انہوں نے کہا کہ اس (آپ ﷺ) پر نازل ہونے والے کلام (قرآن) کی اس (کلام) سے کتنی مشابہت ہے جو حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوا تھا۔ اللہ نے فرمایا اور جب وہ اس کلام قرآن کو سنتے ہیں جو رسال پر تارا کیا ہے تم دیکھتے ہو کہ حق شناسی کے اثر سے ان کی آنکھوں سے آنسو جاری ہو جاتا ہے وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم ایمان لے آئے (یعنی) تیرے نبی اور کتاب کی تصدیق کی، تو، تو ہم کو بھی تصدیق کرنے والوں کے ساتھ لکھ لے (یعنی) ان لوگوں کے ساتھ جو (مذکورہ) دونوں چیزوں کی تصدیق کا اقرار کرنے والے ہیں اور ان لوگوں کے جواب میں کہا کہ جنہوں نے ان کو اسلام لانے پر عار والی تھی وہ وہ یہود میں سے تھے، اور ہمارے پاس کونسا مذکر ہے کہ ہم اللہ پر اور حق قرآن پر جو ہمارے پاس آیا ہے ایمان نہ لائیں "یعنی ایمان لانے سے ہمارے لئے کوئی چیز مانع نہیں ہے حالانکہ ایمان کا متقاضی موجود ہے اور ہم یوں امید نہ رکھیں اس کا عطف مؤمن پر ہے، یہ کہ ہمارے رب تم کو نیک و نیکوں کی جنت میں رفعت نصیب فرمائے اللہ تعالیٰ نے فرمایا، ان کو ان کے اس قول کی وجہ سے ایسی جنتیں عطا ہیں جن میں نہریں بہتی ہیں، ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اور ایمان والوں کا یہ صد ہے اور جنہوں نے غر کیا اور ہماری آیت کو پسند کیا تو یہی نیک و نیک والے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب کے تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ** : وَإِذَا سَمِعُوا (الآیۃ) واؤ اگر استینافہ مانا جائے تو یہ کلام مستأنف ہوگا اور مفسر علام نے فقال تعالیٰ کہہ کر اسی ترکیب کی طرف اشارہ کیا ہے، اور اگر عاطفہ مانا جائے جیسا کہ ابو سعود کی یہی رائے ہے تو اس کا عطف لا یتکبرون پر ہوگا، ای ذلک بسبب انہم لا یتکبرون۔

**قَوْلٌ** : يَقُولُونَ رَبَّنَا آتِنَا، یہ جملہ مستأنف ہے جو کہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے، یعنی قرآن شکر جب ان کی مذکورہ حالت ہوتی ہے تو وہ کیا کہتے ہیں، اس کا جواب ہے یقولون ربنا آمنا الخ۔

**قَوْلٌ** : مُقْتَضِيہ، یعنی جبکہ ایمان کا موجب موجود ہے اور وہ صالحین میں داخل ہونے کی ان کی رغبت و خواہش ہے۔

**قَوْلٌ** : عَطْفٌ عَلَىٰ نُؤْمِنُ، یعنی نطمع کا عطف نؤمن پر ہے نہ کہ مبتداء محذوف کی خبر، ای نحن نطمع اسلئے کہ حذف خلاف ظاہر ہے۔

## تفسیر و تشریح

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ (الآیۃ) گزشتہ آیات میں یہ ارشاد فرمایا گیا تھا کہ یہود و مشرکین کی عداوتی حالت کے مقابلہ میں مسلمانوں کے حق میں نصاریٰ کا رویہ قابل قدر ہے اور اس کی وجہ یہ بیان فرمائی گئی کہ نصاریٰ میں ایسے افراد موجود ہیں جو علم دوست اور دنیا سے کنارہ کش ہیں اور نہ وہ متکبر ہیں اب موجودہ پیش نظر آیتوں میں کچھ ایسے خدا ترس نصاریٰ کا خصوصی تذکرہ ہے جن کو آپ ﷺ پر ایمان لانے کی سعادت حاصل ہوئی، ان حضرات کی حق شناسی کا واقعہ چونکہ اسلم کی تاریخ کا ایک اہم واقعہ ہے اسلئے اس واقعہ کو قدرے تفصیل سے لکھا جاتا ہے۔

## ہجرت حبشہ کے واقعہ کی تفصیل:

مشرکین مکہ نے جب یہ دیکھا کہ دن بدن لوگ اسلام کے حلقہ بگوش ہوتے جا رہے ہیں اور اسلام کا دائرہ وسیع ہوتا جاتا ہے تو متفقہ طور سے منصوبہ بند طریقہ پر مسلمانوں کے درپے آزار ہو گئے، اور طرح طرح سے مسلمانوں کو ستانا شروع کر دیا کوئی دن ایسا نہ گذرتا تھا کہ ایک نہ ایک مسلمان مشرکین کے دستِ ستم سے زخم خوردہ ہو کر نہ آتا ہو، پوری صورت حال آپ ﷺ کے سامنے تھی مگر آپ ﷺ کچھ نہیں کر سکتے تھے، مجبوراً آپ نے مکہ سے ہجرت کرنے کی اجازت دیدی، آپ نے فرمایا:

تَفَرَّقُوا فِي الْأَرْضِ فَإِنَّ اللَّهَ يَجْمَعُكُمْ قَالُوا إِلَىٰ أَيْنَ نَذْهَبُ قَالَ إِلَىٰ هَذَا وَآشَارَ بِيَدِهِ إِلَىٰ أَرْضِ الْحَبَشَةِ.

(عد الرراق عن معمر عن الزهري)

**ترجمہ:** تم اللہ کی زمین میں کہیں چلے جاؤ یقیناً اللہ تعالیٰ تم سب کو عنقریب جمع کرے گا، صحابہ نے عرض کیا کہاں جائیں:

آپ نے ملک حبشہ کی طرف اشارہ فرمایا۔

اور آپ نے یہ بھی فرمایا کہ وہاں ایک بادشاہ ہے جس کی قلمرو میں کوئی کسی پر ظلم نہیں کر سکتا اور نہ وہ خود ظالم ہے چنانچہ ماہ رجب ۵۰۰ نبوی میں نفوس قدسیہ کے مندرجہ ذیل قافلے نے حبشہ کی جانب ہجرت فرمائی۔

## حبشہ کی پہلی ہجرت:

نفوس قدسیہ کا یہ قافلہ سولہ (۱۶) افراد پر مشتمل تھا، جن میں گیارہ مرد اور پانچ عورتیں تھیں، جن کے اسماء گرامی مندرجہ ذیل ہیں۔

### عورتیں

### مرد

- ۱ حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۲ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۳ زبیر بن عوام رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۴ ابو حذیفہ بن عتبہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۵ مصعب بن عمیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۶ ابوسلمہ بن عبدالاسد رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۷ حضرت عثمان بن مظعون رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۸ حضرت عامر بن ربیعہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۹ سہیل بن بیضاء رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۱۰ ابوسبرہ بن ابی رہم عامری رضی اللہ تعالیٰ عنہ،
- ۱۱ حاطب بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ۔

(سیرت المصطفیٰ)

بیوی،

ابوسبرہ بن ابی رہم عامری رضی اللہ تعالیٰ عنہ،

بعض حضرات نے عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا نام بھی ذکر کیا ہے حافظ عسقلانی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ فرماتے ہیں کہ حضرت عبداللہ بن مسعود حبشہ کی پہلی ہجرت میں شریک نہیں تھے، البتہ دوسری ہجرت میں شریک تھے۔

مذکورہ سولہ افراد کا قافلہ چھپ چھپا کر مکہ سے روانہ ہوا حسن اتفاق کہ جب یہ حضرات جدہ کی بندرگاہ پر پہنچے تو دو تجارتی کشتیاں حبشہ جانے کیلئے تیار تھیں پانچ درہم اجرت دیکر یہ سب حضرات سوار ہو گئے، مشرکین مکہ کو جب اس کا علم ہوا تو ان کے تعاقب میں آدمی دوڑائے، جب یہ لوگ بندرگاہ پہنچے تو کشتیاں روانہ ہو چکی تھیں (سیرت مصطفیٰ) یہ حضرات رجب سے شوال تک حبشہ میں مقیم رہے، ادھر یہ خبر مشہور ہو گئی کہ اہل مکہ مسلمان ہو گئے، اس خبر کو صحیح سمجھ کر یہ حضرات حبشہ سے مکہ کے

سے روانہ ہو گئے مکہ کے قریب پہنچ کر معلوم ہوا کہ یہ خبر غلط ہے چنانچہ یہ لوگ سخت کشمکش میں مبتلا ہو گئے، کوئی چھپ کر اور کوئی کسی کی پناہ لے کر مکہ میں داخل ہوا۔

## حبشہ کی جانب دوسری ہجرت:

ب تو مشرکین مکہ نے مسلمانوں کو اور زیادہ ستانا شروع کر دیا آپ ﷺ نے دوبارہ حبشہ کی طرف ہجرت کی اجازت دیدی نفوس قدسیہ کا یہ وفد ایک سو تین افراد پر مشتمل تھا جن میں چھیالیس (۸۶) مرد اور سترہ (۱۷) عورتیں شامل تھیں، شرکاء وفد کے ناموں کے لئے سیرت المصطفیٰ کی طرف رجوع کریں۔ (سیرت ابن ہشام، سیرت المصطفیٰ)

## قریش کا وفد حبشہ میں:

قریش نے جب یہ دیکھا کہ صحابہ کرام حبشہ میں جا کر اطمینان کے ساتھ ارکان اسلام ادا کرنے لگے ہیں تو مشورہ کر کے عمرو بن معص اور عبد بنہ بن ابی ربیعہ کو نجاشی اور اس کے تمام ارکان و مصاحبین کے لئے تحائف و ہدایا دیکر حبشہ بھیجی، چنانچہ یہ دونوں صاحبان حبشہ پہنچ کر اول ارکان سلطنت اور مصاحبین سے ملے اور ان کو ہمیش بہانہ ڈرانے پیش کئے اور دوران گفتگو کہا کہ ہمارے شہر کے چند نادانوں نے اپنا آبائی دین چھوڑ کر ایک نیا دین اختیار کیا ہے اور وہ آپ کے شہر میں پناہ گزیں ہو گئے ہیں ہماری قوم کے اشراف اور سربراہان اور وہ لوگوں نے ہم کو بادشاہ کی خدمت میں بھیجا ہے کہ یہ لوگ ہمارے حوالہ کر دیئے جائیں، آپ حضرات بادشاہ سے سفارش کیجئے کہ ان لوگوں کو بغیر کسی مکالمہ اور گفتگو کے ہمارے سپرد کر دے چنانچہ جب یہ لوگ دربار میں باریاب ہوئے، درنذر نے اور ہدایا پیش کر کے اپنا مدعا پیش کیا تو ارکان سلطنت اور مصاحبین نے پوری تائید کی، عمرو بن معص اور عبد بنہ بن ابی ربیعہ یہ نہیں چاہتے تھے کہ شاہ حبشہ مسلمانوں کو بلا کر حقیقت حال دریافت کرے یا ان کی بات سنے، اس کی وجہ یہ تھی کہ یہ لوگ بھی بخوبی سمجھتے تھے کہ ہمارا مکر و فریب ظاہر ہو جائیگا اور مسلمانوں کی زبانوں سے حق ظاہر ہونے کے بعد ٹرکے بغیر نہیں رہ سکتا، شاہ حبشہ نجاشی اس بات پر ہرگز راضی نہ ہوا کہ فریق مخالف کی بات سنے بغیر ایک طرف فیصلہ ردے، اور صاف کہہ دیا کہ میں صورت حال کو دریافت کئے بغیر ان لوگوں کو تمہارے حوالہ نہیں کر سکتا اور ایک قاصد مسلمانوں کے پاس ان کو بلا نے کیسے روانہ کیا، قاصد صحابہ کے پاس پہنچا اور بادشاہ کا پیغام پہنچایا۔

## صحابہ کی حق گوئی اور بیباکی:

بادشاہ کے دربار کے لئے روانہ ہوتے وقت صحابہ میں سے کسی نے کہا کہ دربار میں پہنچ کر کیا کہو گے؟ مطلب یہ تھا کہ بادشاہ جیسا کہ ہے اور ہم مسلمان ہیں بہت سے عقائد میں ہمارے اور ان کے درمیان اختلاف ہے، اس کے جواب میں صحابہ نے کہا ہم دربار میں وہی کہیں گے جو ہمارے نبی نے سکھایا ہے، صحابہ کی جماعت دربار میں پہنچی اور صرف سردم پر اکتفا کیا، مامشاہی

آدب کے مطابق کسی نے بھی بادشاہ کو سجدہ نہیں کیا، شاہی مقربین کو مسلمانوں کا یہ طرز عمل بہت ناگوار گزارا، چنانچہ اسی وقت مسلمانوں سے سوال کر بیٹھے کہ آپ لوگوں نے بادشاہ کو سجدہ کیوں نہیں کیا؟ اور ایک روایت میں یہ ہے کہ خود بادشاہ نے سوال کیا کہ تم نے سجدہ کیوں نہیں کیا؟ حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا ہم خدا کے سوا کسی کو سجدہ نہیں کرتے، اللہ کے رسول نے ہمیں یہی حکم دیا ہے کہ اللہ عزوجل کے سوا کسی کو سجدہ نہ کریں، مسلمانوں نے یہ بھی کہا کہ ہم رسول اللہ ﷺ کو بھی اسی طرح سلام کرتے ہیں اور آپس میں بھی، بادشاہ نے پوچھا کہ عیسائیت اور بت پرستی کے علاوہ کونسا دین ہے جو تم نے اختیار کیا ہے، صیہ کی جماعت میں سے حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ، جواب کے لئے اٹھے، اور ایسا الملک کہہ کر ایک ایسی تقریر دل پذیر کی کہ بادشاہ متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکا، نجاشی نے کہا: چھ اس کلام میں سے جو تمہارے پیغمبر پر نازل ہوا ہے سناؤ حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے سورہ مریم کی ابتدائی آیتیں پڑھ کر سنائیں، یہی وہ موقع ہے جس کو وَاِذَا سَمِعُوا النِّخْلَ میں بیان کیا گیا ہے اور یہی واقعہ اس کا شن نزول ہے، مؤرخین و سیرت نگار اس بات پر متفق ہیں کہ مذکورہ آیت کے مصداق شاہ حبشہ اصحمہ نجاشی متوفی ۹ھ اور اس کے وہ درباری ہیں جو مسیحی تھے، جب شاہ حبشہ اور درباریوں نے سورہ مریم کی آیتیں سنیں تو سب آب دیدہ ہو گئے، روتے روتے بادشاہ کی ڈاڑھی تر ہو گئی، جب حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ تلاوت ختم کر چکے تو نجاشی نے کہا یہ کلام اور وہ کلام جو عیسیٰ علیہ السلام لیکر آئے دونوں ایک ہی شمع دان سے نکلے ہوئے ہیں۔

## نجاشی کا قریشی وفد کو دو ٹوک جواب:

شاہ حبشہ نے قریشی وفد سے صاف کہہ دیا کہ میں ان لوگوں کو ہرگز تمہارے حوالہ نہ کروں گا، جب قریشی وفد دربار سے بے نیل و مرام باہر نکلا تو عمرو بن العاص نے کہا کہ میں کل بادشاہ کے سامنے ایک ایسی بات پیش کروں گا کہ جس سے وہ ان لوگوں کو بالکل نیست و نابود کر دے گا، اگلے روز قریشی وفد نے دوبارہ دربار میں باریابی حاصل کی اس دوران عمرو بن العاص نے نجاشی سے کہا کہ اے بادشاہ یہ لوگ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی شان میں بہت سخت بات کہتے ہیں نجاشی نے دوبارہ صحابہ کرام کو بد بھیجا، اس وقت صحابہ تشویش میں مبتلا ہو گئے جماعت میں سے کسی نے کہا اگر بادشاہ عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں سوال کرے گا تو کیا جواب ہوگا؟ اس پر سب نے متفق ہو کر کہا خدا کی قسم ہم وہی کہیں گے جو اللہ اور اس کے رسول نے فرمایا ہے،

اللہ کے شیروں کو آتی نہیں روباہی

## نجاشی کے دربار میں مسلمانوں کی دوبارہ حاضری:

مسلمان نجاشی کے دربار میں پہنچے تو نجاشی نے دریافت کیا کہ تم لوگ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں کیا کہتے ہو؟ حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا ہم حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں وہی کہتے ہیں جو ہمارے رسول ﷺ نے فرمایا ہے، وہ یہ کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ کے بندے اور اس کے رسول تھے اور خدا کی خاص روح اور اس کا خاص کلمہ تھے، نجاشی نے

زمین سے یک نوا اٹھ کر کہا، خدا کی قسم مسلمانوں نے جو کچھ کہا عیسیٰ علیہ السلام اس سے ایک تنگہ کی مقدار بھی زائد نہیں، اگرچہ یہ بات بہت سے درباریوں کو ناگوار گذری مگر نجاشی نے اس کی پروا نہیں کی، اور کہا سونے کا ایک پہاڑ لے کر بھی تم کو ستانا پسند نہیں کرتا، اور حکم دیا کہ قریش کے تمام تحائف و ہدا یا واپس کر دیئے جائیں، اس کے بعد مسلمان حبشہ میں اطمینان و سکون کے ساتھ رہنے لگے، جب رسول اللہ ﷺ نے ہجرت فرمائی تو ان میں اکثر لوگ خبر سنتے ہی حبشہ سے مدینہ منورہ واپس آ گئے، جن میں سے چوبیس (۲۴) آدمی غزوہ بدر میں شریک ہوئے، باقی ماندہ لوگ حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی معیت میں مدینہ فتح خیبر کے وقت حبشہ سے مدینہ پہنچے۔

(عبود الان)

### حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی حبشہ سے مدینہ کو روانگی:

حضرت جعفر جب حبشہ سے مدینہ کے لئے روانہ ہوئے تو نجاشی نے سب کے لئے سواری اور راہ دیا اور مزید بریں کچھ بدایا اور تحائف بھی دیئے اور ایک قاصد ہم راہ کر دیا اور یہ کہا میں نے جو کچھ آپ لوگوں کے ساتھ کیا ہے اس کی اطلاع آنحضرت ﷺ کو دینا اور کہہ دینا کہ میں اس بات کی گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور اس بات کی گواہی دیتا ہوں کہ آپ بلاشبہ اللہ کے رسول ہیں اور آپ سے درخواست کرتا ہوں کہ آپ میرے لئے دعاء مغفرت فرمائیں، چنانچہ مسلمانوں کی جماعت نے مدینہ پہنچ کر پوری صورت حال اور سرگذشت آپ ﷺ کو سنائی اور نجاشی کا پیغام دعاء بھی پہنچایا آپ اسی وقت اٹھے اور ونسویہ و رقیہ باریہ دعاء کی، اللھم اغفر للنحاشی، اے اللہ تو نجاشی کی مغفرت فرما اور سب مسلمانوں نے آمین کہی۔

نَحْرُ السَّامِعَةِ قَوْمٌ مِنَ الصَّحَابَةِ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمْ أَنْ يُلَازِمُوا الصَّوْمَ وَالْقِيَامَ وَلَا يَقْرُبُوا النِّسَاءَ وَالْجَنَيبَ وَلَا يَكُلُوا النَّخْمَ وَلَا يَسْنُوْا عَلَى الْفِرَاشِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا تَحْبِرُوا أَمَرَ اللَّهُ أَنْ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ نَفْعُولُ وَأَعْدُوُ وَالْمَحْرُورُ قَدِ احْتَفَلَ حَتَّى مُنْعَلِقُ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۚ لَا يُؤْخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ الْكَاسِ فِيْ أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤْخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ بِالْخَيْفِ وَالشَّيْءِ فِي قِرَاءَةِ عَاقِبَتِهِمُ الْإِيمَانُ عَدِيَهُ دَانَ حَقَّتْهُ عَنْ قَضِيهِ فَكَفَارَتُهُ أَيْ الِیْمَنِ إِذَا حَبَسْتُمْ فِيهِ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ لِكُلِّ مَسْكِينٍ مِدَّةٌ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ ۚ أَهْلِيكُمْ أَيْ أَفْسَدَهُ وَأَهْلِيَهُ لَا إِعْلَازَ وَلَا إِذْنًا أَوْ كَسَوْتُهُمْ مَا يُسَمَّى كَسْوَةً كَتَمْتُمْ وَعَمَلْتُمْ وَارَابُ وَلَا كَتَمْتُمْ دَفْعًا ذَكَرَ إِلَى مَسْكِينٍ وَاحِدٍ وَعَلِيهِ الشَّافِعِيُّ أَوْ تَحْرِيرُ عَتَقَ رَقَبَةً مُؤْمِنَةً كَمَا فِي كَفَّارَةِ النَّسْلِ وَالْقَصَارِ حَمَلًا مُنْطَلِقًا عَلَى الْمُسْتَبِدِّ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ وَاحِدًا مَا ذَكَرَ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ كَفَّارَتُهُ وَظَاهِرُهُ أَنَّهُ لَا يُشَرِّطُ النَّسَبَ وَعَلِيهِ الشَّافِعِيُّ ذَلِكَ الْمَذْكُورُ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَحَبَسْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ

تَشْكُرُوهُ مَا لَهُ تَكُنْ حَتَّى يَرْضَى وَاصْلَاحُ بَيْنِ النَّاسِ كَمَا فِي سُورَةِ الْفُرْقَانِ كَذَلِكَ اِيْ شَرِّ مَا يَسِّرُ لَكُمْ  
مَذْكُرُ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ“ عَنِ دِيْنِ يَّأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اِنَّمَا الْخَمْرُ الْمُسْكِرُ الَّذِيْ يُحْمِرُ الْوَجْهَ  
وَالْمِيْسِرُ الْفِمَارُ وَالْاَنْصَابُ الْاَضْبَاعُ وَالْاَزْلَامُ فِدَاغُ الْاَسْنَانِ رَجَسٌ حَسْبُ مُسْتَدِرٍّ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ  
الَّذِيْ يُرِيْهِ فَاجْتَنِبُوْهُ اِيْ الرُّجَسِ الْمَعْتَرَةِ عَنْ عَمَلِ الْاَشْيَاءِ اِنْ تَعْلَمُوْهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُوْنَ“ اِنَّمَا يُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ  
يُّوْقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمِيْسِرِ اِذَا اسْتَفْهَمْتُمْ لَمَّا خُفِيَ فِيْهِمَا مِنْ اَشْرٍ وَّاسٍ وَيَصُدَّكُمْ  
عَنِ اِلْتِمَاعِ مَعْنَاهُمَا عَنْ ذِكْرِ اللهِ وَعَنِ الصَّلٰوةِ حَقِّهَا بِمَا يَذْكُرُ عَصِيْبًا فِيْهَا فَقُلْ اَنْتُمْ مُّنْتَهَوْنَ عَنْ اَسْهَمِهَا اِيْ  
اَسْمُهَا وَاَطِيعُوا اللهَ وَاَطِيعُوا الرَّسُوْلَ وَاَحْذَرُوا“ اَمْعَدِيْ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ عَنِ الصَّاعَةِ فَاَعْمَلُوا اِنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ“  
الْاِنْلَاغُ الْبَيِّنُ وَحَرَاؤُكُمْ عَنِ لَيْسَ عَلٰى الَّذِيْنَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوْا اَكْلُ مَا مِنَ الْخَمْرِ وَالْمِيْسِرِ  
فِي النَّحْرِ اِيْ اِذَا مَا اتَّقَوْا الْمَحْرَمَاتِ وَاٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَاٰمَنُوا شَبَّوْا عَنِ اتَّقَوِيْ وَالْاِيْمَانِ  
ثُمَّ اتَّقَوْا وَاَحْسِنُوْا الْعَمَلُ وَاللهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ“ حَتَّى اَنْتُمْ تَشْتَبِهُوْهُ

**ترجمہ:** (آئندہ آیت) اس وقت نماز ہوئی جب صبح (یعنی نماز) کی ایک جماعت نے یہ ارادہ کر لیا کہ وہ ہمیشہ روزہ رکھیں گے اور ہمیشہ نماز میں مشغول رہیں گے، اور عورتوں سے ہمہ تن نہ ہوں گے اور نہ خوشبو کا استعمال کریں گے، اور نہ گوشت کھائیں گے اور نہ بستر پر سوئیں گے، اے ایمان والو! اللہ نے جو پائین و چیزیں تمہارے لئے حلال کی ہیں ان کو حرام مت کرو اور حکم خداوندی سے تجاوز نہ کرو اللہ تعالیٰ حد سے تجاوز کرنے والوں کو پانڈ نہیں دیتا اور اللہ تعالیٰ نے جو حدیں منعوب چیزیں تم کو دی ہیں ان میں سے کھاد (حلالاً، کلو ا کا) منعوب ہے اور اس کا قبل (مما رد فکم اللہ) کا متعلق مقدم حال ہے، اور اس اللہ سے ڈرتے رہو جس پر تم ایمان رکھتے ہو، اللہ تعالیٰ تمہاری لغو (مہمل) قسموں پر مواخذہ نہیں کرے گا، لغو اس قسم کو کہتے ہیں جو بلا قصد سبقت ساری سے سرزد ہو جائے، مثلاً اوست کہتے ہیں، لا واللہ، اور سلی واللہ، مگر جو قسمیں تم جان بوجھ کر کھاتے ہو یعنی قصد قسم کھاتے ہو (عقدتم) میں تخفیف اور تشدید دونوں قسمیں ہیں اور یہ قسم امت میں عاقد تم ہے تو ایسی قسم کا کفارہ جب تم اس میں حاش ہو جاؤ مسکینوں کو کھانا کھانا ہے یا ایک مسکین کو ایک مدد و واسطہ درجہ کا کھانا ہے جو تم اپنے اہل و عیال کو کھلاتے ہو، یعنی درمیانی درجہ کا، غالب حالات کے اعتبار سے، نہ بہت اعلیٰ اور نہ بہت ادنیٰ، یا انھیں کپڑے پہناؤ، وہ کپڑا جس کو (عرف میں) لباس کہا جائے، مثلاً قمیض، اور دستار، اور زار، اور مذکورہ چیزیں ایک ہی مسکین کو دیدینا کافی نہیں ہے اور یہ (امام) شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے، یا ایک مؤمن غلام آزاد کرنا ہے جیسا کہ کفارہ قتل اور کفارہ ظہار میں مطلق کو مقید پر محمول کرتے ہوئے، جو شخص (مذکورہ تینوں) میں سے کسی پر قدرت نہ رکھتا ہو تو اس کا کفارہ تین دن کے روزے ہیں اور اس سے بھہر معلوم ہوتا ہے کہ تسلسل شرط نہیں ہے، اور یہی امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے جب تم قسمیں کھاؤ اور توڑ دو اور اپنی قسموں کی توڑنے سے حفاظت نہ کرو جبکہ قسم کی کار خیر یا اصلاح بین الناس نہ کرنے پر نہو،



جیسا کہ سورہ بقرہ میں ہے، اسی طرح جیسا کہ مذکورہ (احکام) تمہارے لئے بیان کئے اللہ تمہارے لئے اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم اس پر شکر ادا کرو اور ایمان والو یہ شراب جو عقل کو مستور کر دے اور جوا اور بت اور قسمت زمانہ کے تیر خبیث نندے شیطانِ عمل ہیں جن کو وہ آراستہ کر کے پیش کرتا ہے تم ان سے پرہیز کرو، یعنی اس گندگی سے پرہیز کرو جن کو ان ناموں سے تعبیر کیا ہے، امید ہے کہ تم کو فلاح نصیب ہوگی شیطان تو یہ چاہتا ہے کہ شراب اور جوئے کے ذریعہ تمہارے درمیان بغض و عداوت ڈال دے جب تم ان کا ارتکاب کرو، اس لئے کہ ان سے شرف و جہنم لیتا ہے، اور تم کو ان میں مشغول کر کے اللہ کی یاد اور نماز سے روک دے ان دونوں کی عظمت کی وجہ سے خاص طور پر انکو ذکر کیا ہے تو کیا تم ان چیزوں سے باز آ جاؤ گے؟ یعنی باز آ جاؤ، اللہ اور اس کے رسول کی بات مانو اور معاصی سے باز آ جاؤ اور اگر تم اس کی طاعت سے حکم عدولی کرو گے تو جان لو ہمارے رسول پر صاف صاف (حکم) پہنچا دینا ہے اور بس، اور تم کو جزاء دینا ہماری ذمہ داری ہے، جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرنے لگے، انہوں نے حرمت سے پہلے شراب اور (مال) قدر میں سے جو کچھ کھایا پیا اس پر گرفت نہ ہوگی بشرطیکہ (آئندہ) حرام کردہ چیزوں سے بچے رہیں اور ایمان رکھتے ہوں اور نیک عمل کرتے رہیں پھر تقویٰ اور ایمان پر ثابت قدم رہیں پھر (ممنوعات) سے اجتناب کریں اور نیک اعمال کریں اور اللہ تعالیٰ نیک کرداروں کو پسند کرتے ہیں بایں معنی کہ ان کو اس کا اجر عطا فرمائیں گے۔

## تَحْقِيقُ تَرْكِيْبِ تَسْبِيْحِ تَفْسِيْرِي فَوَائِدُ

قَوْلُهُ: مُفْعُولٌ وَالْجَارُ وَالْمَجْرُورُ قَبْلَهُ، حَالٌ مُتَعَلِّقٌ بِهِ حَلَالٌ لَا طَيْبًا مَوْصُوفٌ صِفَتٍ سِرْكَلُوا كَامْفَعُولٍ بِهِ هُوَ وَرِمًا رَزَقْنَاكُمْ حَلَالًا لَا سِرْكَلُوا شَيْئًا حَلَالًا لَا طَيْبًا حَالٌ كَوْنُهُ مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ اللَّهُ، اسے کہ مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ دراصل نکرہ کی صفت ہونے کی وجہ سے مقدم ہو کر حال واقع ہے، مفسر علام نے مذکورہ عبارت سے اسی ترکیب کی طرف اشارہ کیا ہے۔

قَوْلُهُ: الْكَائِنُ، اس میں اشارہ ہے کہ فی اَیْمَانِکُمْ، اللغو کی صفت ہے نہ کہ حال۔

قَوْلُهُ: مَا يَسْبِقُ إِلَيْهِ اللِّسَانُ مِنْ غَيْرِ قَصْدٍ، یہ امام شافعی رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کا مذہب ہے۔

قَوْلُهُ: بِمَا عَقَّدْتُمُ اٰی وَتَقَعْتُمْ بِالْاٰثِمَةِ وَالْقَصْدُ، عَقَّدْتُمْ (تفعیل) سے ماضی جمع مذکر حاضر تم نے رہ لگائی تم نے پختہ عہد کیا۔

قَوْلُهُ: عَلَيْهِ، اس میں اشارہ ہے مَا عَقَّدْتُمْ، میں ما، موصولہ ہے اور عَقَّدْتُمْ الْاٰیْمَانُ جملہ ہو کر صد ہے، اور جب صد جملہ ہوتا ہے تو اس میں ضمیر عائد کا ہونا ضروری ہوتا ہے اور وہ علیہ ہے۔

قَوْلُهُ: اِذَا حَنَنْتُمْ، اس میں اشارہ ہے کہ نفسِ یمین وجوب کفارہ کا سبب نہیں ہے بلکہ قسم توڑنا کفارہ کا سبب ہے۔

قَوْلًا: مُؤَمَّنَةً. هذا عند الشافعي.

قَوْلًا: مُدَّة، یک مد کی مقدار ۶۸ تولہ ۳ ماشہ یا ۹۶ ۷ گرام ۶۸ ملی گرام ہوتی ہے۔

قَوْلًا: كَفَّارَتُهُ، اس میں اشارہ ہے کہ فصیdam، مبتداء ہے اور كفارة اس کی خبر محذوف ہے۔

قَوْلًا: حَبِيبٌ مُسْتَقْدَرٌ، الرجس کے معنی اکثر کے نزدیک نجس کے ہیں، اور بعض حضرات نے کہا ہے کہ رجس معنی اسم

نوع ہے یہی وجہ ہے کہ مفرد ہونے کے باوجود متعدد کی خبر واقع ہے، مفسر علام نے مستقدر کا اضافہ کر کے اشارہ کر دیا کہ رجس

سے مراد نجس طبعی نہیں ہے بلکہ نجس عقلی ہے، زجاج نے کہا کہ کہ رجس فتح راء اور کسرہ راء کے ساتھ ہر عمل فتح کو کہتے ہیں۔

قَوْلًا: الرَّجْسُ، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

قَوْلًا: اجْتَنِبُوهُ، کی ضمیر متعدد یعنی ماقبل میں مذکور چار چیزوں کی طرف راجع ہے حالانکہ ضمیر واحد ہے۔

جَوَابٌ: ضمیر واحد کا مرجع الرجس ہے جو اسم جمع ہونے کی وجہ سے حکم میں متعدد کے ہے، مفسر علام نے اَنْ تَفْعَلُوهُ، اِذَا

يَتِمُّوهُمَا، بالاشتغال، ان تینوں کلموں کا اضافہ کر کے اس اعتراض کا جواب دیا ہے کہ منع اور حکم کا تعلق افعال سے ہوتا ہے نہ کہ

وقت و عین سے۔

قَوْلًا: ثَبَّتُوا مفسر علام نے ثبتوا کا اضافہ دفع تکرار کے لئے کیا ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحَ

ربط آیات:

اوپر قریبی آیات میں رہب نیت کا مدح و ستائش کے طور پر ذکر آیا تھا احتمال تھا کہ نہیں مسلمان بھی اس کو قہل مدح و ستائش نہ

مجھ لیں سی مناسبت سے حلال چیزوں کو حرام سمجھنے کی ممانعت کا ذکر فرمایا۔

شان نزول:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ (الآية) ان آیات کے شان نزول کے سلسلہ میں متعدد واقعات احادیث میں

روئی ہیں، ممکن ہے کہ یہ سب ہی واقعات نزول کا سبب ہوئے ہوں۔

بہلا واقعہ:

بن جریر اور بن ابی حاتم نے زید بن اسلم سے روایت کیا ہے کہ ایک روز عبداللہ ابن رواحہ رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ کے گھر ان کی عدم

حضور کی میں ایک مہمان آیا، عبداللہ ابن رواحہ آپ رَضِيَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ کی خدمت میں تھے تاخیر سے گھر لوٹے تو معلوم ہوا کہ ان کی اہلیہ نے

ان کے انتظار میں مہمان کو کھانا نہیں کھلایا عبداللہ ابن رواحہ کو اس سے ناگواری ہوئی اور کھانا نہ کھانے کی، ہو حرام علی، کہ کر قسم کھائی یہ صورت حال دیکھ کر ان کی اہلیہ نے بھی ہو حرام علی کہ کر قسم کھالی جب مہمان نے دیکھا کہ عبداللہ ابن رواحہ اور ان کی اہلیہ نے کھانا نہ کھانے کی قسم کھالی ہے تو اس نے بھی ہو حرام علی، کہہ کر قسم کھالی، جب عبداللہ ابن رواحہ نے دیکھا کہ مہمان نے بھی قسم کھالی تو انہوں نے ہاتھ بڑھایا اور فرمایا کلو بسم اللہ، اور پھر آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو کر اس واقعہ کی خبر دی، تو رسول اللہ ﷺ نے فرمایا، "قد أصبّت" تو مذکورہ آیت نازل ہوئی۔ (فتح القدیر شو کاسی)

### دوسرا واقعہ:

ابن مردویہ نے ابن عباس سے، روایت کیا ہے کہ ایک شخص آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوا، اور عرض کیا یا رسول اللہ جب میں گوشت کھاتا ہوں تو مجھے شہوت کا زور ہو جاتا ہے اور اسی وجہ سے میں نے گوشت کو اپنے اوپر حرام کر لیا ہے، تو مذکورہ آیت نازل ہوئی۔ (ایضاً)

### تیسرا واقعہ:

ایک روز صحابہ کے مجمع میں حضور اقدس ﷺ نے آخرت کی زندگی اور حالات پر نہایت اثر انگیز تقریر فرمائی، اس کا اثر یہ ہوا کہ تقریباً دس صحابہ کرام حضرت عثمان بن مظعون رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے مکان پر جمع ہوئے اور باہمی مشورہ کر کے یہ طے کیا کہ آئندہ دنیا کو بالکل ترک کر دیں گے، ٹاٹ کا لباس پہنیں گے، زمین پر لیٹیں گے، گوشت کو ہاتھ نہ لگائیں گے، بال بچوں سے کوئی واسطہ نہ رکھیں گے دن بھر روزے رکھا کریں گے اور شب بیداری کریں گے، اس کی اطلاع آپ ﷺ کو ہو گئی تو ان لوگوں کو آپ ﷺ نے بلا بھیجا جب یہ حضرات حاضر خدمت ہو گئے تو آپ نے واقعہ کی تصدیق چاہی ان لوگوں نے اس کی تصدیق کر دی، تو آپ ﷺ نے فرمایا: میں روزہ رکھتا ہوں اور نہیں بھی رکھتا، اور نماز بھی پڑھتا ہوں اور آرام بھی کرتا ہوں، اور عورتوں سے ہم بستر بھی ہوتا ہوں، لہذا جس نے میرا طریقہ اختیار کیا وہ میرا ہے اور جس نے میرا طریقہ اختیار نہ کیا وہ میرا نہیں، اس قسم کا واقعہ صحیحین میں بھی مذکور ہے مگر ان میں مذکورہ آیت کا شان نزول ہونے کی صراحت نہیں ہے۔ (فتح القدیر شو کاسی)

### مذکورہ آیت کا مطالبہ:

اس آیت میں خاص طور پر دو باتیں ذکر کی گئی ہیں، ایک یہ کہ خود حلال و حرام کے مختار نہ بنو، حلال وہی ہے جو اللہ نے حلال کیا اور حرام وہی ہے جو اللہ نے حرام کیا، اپنے اختیار سے کسی حلال کو حرام اور حرام کو حلال کرو گے تو قانون الہی کے پیرو ہونے کے بجائے قانون نفس کے پیرو قرار پاؤ گے۔

دوسری بات یہ کہ عیسائی راہبوں، ہندو جوگیوں، بدھ مذہب کے بھکشوؤں کی طرح رہبانیت اور قطع لذات کا طریقہ

ختیار نہ کرو، مذہبی ذہنیت کے نیک مزاج لوگوں میں ہمیشہ سے یہ میلان رہا ہے کہ نفس و جسم کے حقوق ادا کرنے کو روحانی ترقی میں مانع سمجھتے ہیں۔ اپنے آپ کو تکلیف میں ڈالنا، اپنے نفس کو دنیوی لذتوں سے محروم کرنا اور دنیا کے سامان راحت سے رشتہ توڑ لینا بجائے خود ایک نیکی ہے، اور خدا کا تقرب اس کے بغیر حاصل نہیں ہو سکتا، مابق میں مذکور روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ میں بھی بعض لوگ ایسے تھے جو اسی قسم کی ذہنیت رکھتے تھے، جب آنحضرت ﷺ کو بعض صحابہ کے بارے میں گوشہ گیری اور عزت نشینی کی اطلاع ملی تو آپ نے فرمایا ضبط نفس کے لئے میرے یہاں روزہ ہے اور رہبانیت کے سارے فائدے جہاد سے حل ہوتے ہیں، اللہ کی بندگی کرو اس کے ساتھ کسی کو تریک نہ کرو حج و عمرہ کرو نماز قائم کرو زکوٰۃ داکرو اور رمضان کے روزے رکھو، تم سے پہلے جو لوگ ہلاک ہوئے وہ اسی لئے ہلاک ہوئے کہ انہوں نے اپنے اوپر سختی کی، ورجب انہوں نے خود اپنے اوپر سختی کی تو اللہ نے بھی ان پر سختی کی۔

## قسم کی اقسام اور ان کے احکام:

لا یؤخذکم باللغو الکائن فی ایمانکم۔

### پہلی قسم یمین لغو:

بعض لوگوں کی عادت ہوتی ہے کہ تکیہ کلام کے طور پر بلا ارادہ قسم کھایا کرتے ہیں، ہر بات میں واللہ، باللہ، تاللہ، ان کے زبان سے نکل جاتا ہے، اسی طرح ایک شخص کسی بات کو سچ سمجھ کر قسم کھاتا ہے حالانکہ وہ بات غلط ہے، اس قسم کی قسموں کو یمین لغو کہتے ہیں یعنی مہم قسم اس قسم کی قسموں کا کوئی کفارہ نہیں ہے۔

### دوسری قسم یمین غموس:

اگر گزشتہ واقعہ پر جان بوجھ کر جھوٹی قسم کھائے اس قسم کو فقہاء کی اصطلاح میں یمین غموس کہتے ہیں، یہ جھوٹی قسم سخت گناہ کبیرہ ہے ابنتہ اس پر بھی کوئی کفارہ واجب نہیں ہوتا اس سے استغفار لازم ہے، کیونکہ اس قسم کی قسم کھانیوالا گناہ میں ڈوب جاتا ہے اسی لئے اس کو یمین غموس کہتے ہیں غموس کے معنی ڈوبنے کے ہیں۔

### تیسری قسم یمین منعقدہ:

یمین منعقدہ یہ ہے کہ زمانہ سندیہ میں کسی کام کے کرنے یا نہ کرنے کے بارے میں قسم کھائے، اس قسم کا حکم یہ ہے کہ اس قسم کو توڑنے کی صورت میں کفارہ واجب ہوتا ہے یہ بعض صورتوں میں گناہ بھی ہوتا ہے۔

اس جگہ قرآن کریم کی مذکورہ آیت میں بظاہر لغو، سے یہی یمین لغو مراد ہے جس پر کفارہ واجب نہیں خواہ گناہ ہو یا نہ ہو سوائے

کہ اس کے بالمقابل عقدتم الایمان مذکور ہے۔

## کفارہ قسم:

فکسارتہ اطعام عشرة مساکن من اوسط ما تطعمون اہلیکم او کسوتہم او تحریر رقبة، یعنی مذکورہ تین کاموں میں سے کوئی ایک اپنے اختیار سے کر لیا جائے اول یہ کہ دس مسکینوں کو اوسط درجہ کا دونوں وقت کھانا کھانا یا یہ کہ دس مسکینوں کو بقدر ستر پوش کپڑا دیدیا جائے مثلاً ایک لمبا کرتہ یا شجامہ یا تہبہ بند، یا ایک غلام آزاد کر دیا جائے، اگر مذکورہ، لی کفارہ کے ادا کرنے پر قدرت نہ ہو تو پھر تین دن کے روزے رکھے۔

ام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور بعض دیگر ائمہ کے نزدیک یہ تین روزے مسلسل رکھنے ہوں گے۔

یایہا الذین آمنوا انما الخمر والمیسر، شراب کے بارے میں یہ تیسرا حکم ہے پہلے اور دوسرے حکم میں صاف طور پر ممانعت نہیں فرمائی گئی، لیکن یہاں اسے اور اس کے ساتھ جوا، پرستش گاہوں (تھانوں) اور فال کے تیروں کو جس (پسید) اور شیطانی کام قرار دیکر صاف لفظوں میں ان سے اجتناب کا حکم دیدیا گیا ہے، اس کے علاوہ اس آیت میں شراب اور جوئے کے مزید نقصانات بیان کر کے سوال کیا گیا ہے کہ اب بھی باز آؤ گے یا نہیں؟ مقصد ایمان کی آزمائش ہے، چنانچہ جواہل ایمان تھے وہ منشاء الہی سمجھ گئے اور اس کی قطعی حرمت کے قائل ہو گئے، اور کہہ اٹھے، ”انتهینا ربنا“ اے ہمارے پروردگار ہم باز آ گئے۔

انما یرید الشیطان ان یوقع بینکم العداوة والبغضاء، یہ شراب اور جوئے کے مزید معشرتی اور دینی نقصانات کا بیان ہے جو محتاج وضاحت نہیں، اسی لئے شراب کو ام الخبائث کہا جاتا ہے، اور جوا بھی ایسی بری لت ہے کہ یہ انسان کو کسی کام کا نہیں چھوڑتی اور بس اوقات رئیس زادوں اور پشتینی جاگیرداروں کو مفلس و قلاش بنا دیتی ہے۔

## جوا شراب کی دنیوی مضرتیں:

شراب نوشی اور قمار بازی کی دنیوی مضرتوں اور اخلاقی قباحتوں کو اگر لکھا جائے تو ایک بڑا دفتر تیار ہو سکتا، قرن مجید نے یہاں ان کی صرف سب سے بڑی مضرت خانہ جنگی کی طرف اشارہ کیا ہے شراب و قمار دونوں کے مضرت اثرات شر و فساد کی شکل میں روزانہ مشاہدے میں آتے ہیں، شراب نوشی اور جرائم میں قریبی بلکہ چولی دامن کا ساتھ ہے آج ماہرین کے فراہم کردہ اعداد و شمار سے یہ حقیقت روز روشن کی طرح عیاں ہو گئی ہے کہ شراب و جوا کا جرائم سے بہت قریبی تعلق ہے جوئے اور شراب نوشی کی لت میں پڑ کر بڑے بڑے مشاہیر و اکابر کا اپنی دولت عزت حتیٰ کہ سلطنت تک کنوا بیٹھن بندوستان کی قدیم ترین تاریخی قصہ مہابھارت سے ظاہر ہے۔

عرب جاہلیت کے مہذب باشندے ان دونوں بلاؤں میں بری طرح مبتلا تھے ٹھیک اسی طرح جس طرح آج فرنگ کی مہذب آبادی پر بھی یہ دونوں بلائیں بری طرح مسلط ہیں۔

## شان نزول:

لیس علی الذین آمنوا و عملوا الصالحات ، لباب میں مسند احمد سے بروایت ابو ہریرہ منقول ہے کہ جب مذکورہ آیت میں تحریم خمر و میسر نازل ہوئی تو بعض لوگوں نے عرض کیا یا رسول اللہ بہت سے لوگ جو کہ شراب پیتے تھے اور قمار کا مال کھاتے تھے ، تحریم سے پہلے مر گئے ان کا کیا حال ہوگا ؟ اس پر یہ آیت نازل ہوئی ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيُذْهِبَ اللَّهُ بَشْيَٰءَ يُزَيَّلُ لَكُمْ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ اِی الصَّيْدُ مَنَ اَیْدِیْكُمْ وَرِمَاكُمْ  
 لِكَبَرِ سُنَّهِ وَكَانَ ذَلِكَ بِالْحَدِيثِ وَهُمْ مُخْرِمُونَ فَكَانَتْ الْوُحْشُ وَالطَّيْرُ تَغْشَاهُمْ فِي رَحْمَةٍ لِّیَعْلَمَ اللَّهُ  
 عِلْمَهُ ظُهُورَ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ حَالِ اِی غَائِبًا لَمْ يَرَهُ فَيَجْتَنِبُ الصَّيْدَ فَمَنْ اَعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ النَّهْيِ عَنْهُ فَصَادَهُ  
 قَتَلَهُ عَذَابُ الْيَمِّ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ مُخْرِمُونَ بِحَجِّ اوْ غَمْرَةٍ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءُ  
 سِتْرَتَيْنِ وَرَفْعُ مَا بَعْدَهُ اِی فَعْلِيهِ جَزَاءُ هُوَ قَتْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ اِی شِبْهَةِ فِي الْخَلْقَةِ وَفِي قِرَاءَةٍ بِإِضَافَةِ جَزَاءِ  
 حَكْمِهِ اِی بِمِثْلِ رَجُلَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ لِهِمَا فَطْنَةٌ لِّیَمِيزَانَ بَهَا أَشْبَهَ الْأَشْيَاءِ بِهِ وَقَدْ حَكَّمَ ابْنُ عَبَّاسٍ  
 وَعُمَرُ وَعَسَى اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمْ فِي النَّعَامَةِ بَدَنَةً وَابْنُ عَبَّاسٍ وَابُو عُبَيْدَةَ فِي بَقَرِ الْوُحْشِ وَجَمَارِهِ  
 بِقَرَةِ وَابْنِ عُمرٍ وَابْنِ عُوفٍ فِي الظَّبْيِ بِشَاةٍ وَحَكَّمَ بَهَا ابْنُ عَبَّاسٍ وَعُمَرُ وَغَيْرُهُمَا فِي الْحَمَامِ لِأَنَّهُ يُشَبِّهُهَا  
 فِي الْعَبِّ هَذِيًّا حَالٌ مِنْ جَزَاءِ بَلَّغِ الْكُفَّةِ اِی يُبْنَعُ بِهِ الْحَرَمُ فَيُذْنَعُ فِيهِ وَيُتَصَدَّقُ بِهِ عَلَى مَسَاكِينِهِ وَلَا يَجُوزُ  
 أَنْ يُذْبَحَ حَيْثُ كَانَ وَنَصْبُهُ نَعْتًا لِمَا قَبْلَهُ وَإِنْ أُضِيفَ لِأَنَّ أَضَافَتَهُ لَفْظِيَّةٌ لَا تُفِيدُ تَعْرِيفًا فَإِنْ لَمْ يَكُنْ بِالصَّيْدِ  
 مِثْلٌ مِنَ النَّعْمِ كَالْعُصْفُورِ وَالْجَزَادِ فَعَلِيهِ قِيَمَتُهُ أَوْ عَلَيْهِ كَفَّارَةٌ غَيْرُ الْجَزَاءِ وَإِنْ وَجَدَهُ هِيَ طَعَامُ مَسْكِينٍ  
 مِنْ غَالِبِ قُوَّةِ الْبَدَنِ بِمَا يُسَاوِي الْجَزَاءَ لِكُلِّ مَسْكِينٍ مُدٌّ وَفِي قِرَاءَةٍ بِإِضَافَةِ كَفَّارَةٍ لِمَا بَعْدَهُ وَهِيَ  
 نَبِيَّانِ أَوْ عَلَيْهِ عَدْلٌ مِثْلُ ذَلِكَ الطَّعَامِ صِيَامًا يَصُومُهُ عَنْ كُلِّ مُدٍّ يَوْمًا وَإِنْ وَجَدَهُ وَحَبَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ  
 لِيَذُوقَ وَبَالَ بُقْرِ حَزَاءِ أَمْرِهِ الَّذِي فَعَلَهُ عَفَا اللَّهُ عَنْمَا سَلَفَ مَنْ قَتَلَ الصَّيْدَ قَبْلَ تَحْرِيمِهِ وَمَنْ عَادَ عَلَيْهِ  
 لِيَنْتَقِمَ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ ذَوَاتِ تَقَامٍ ۝ بِمَنْ عَصَاهُ وَالْحَقُّ بِقَتْلِهِ مُتَعَمِّدًا فِيمَا ذَكَرَ الْحَصَا  
 حِلَّ لَكُمْ إِيَّاهِ اسْأَلُوا خَلَاءَكُمْ أَوْ مُخْرِبِينَ صَيْدَ الْبَحْرِ أَنْ تَأْكُلُوهُ وَهُوَ مَا لَا يَعِيشُ إِلَّا فِيهِ كَالسَّمَكِ  
 حَلَالٌ مَا يَعِيشُ فِيهِ وَفِي الْبَرِّ كَالسَّرَطَانِ وَطَعَامُهُ مَا يَقْدِفُهُ إِلَى السَّاحِلِ مَيِّتًا مَتَاعًا تَمْتَعًا لَكُمْ تَأْكُونَهُ  
 فِي السَّيَافَةِ الْمُسَافِرِينَ بِكُمْ يَتَزَوَّدُونَ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ وَبِهِ مَا يَعِيشُ فِيهِ مِنَ الْوُحْشِ الْمَاكُولِ أَنْ  
 تَسِيدُوهُ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا فَلَوْ صَادَهُ حَلَالٌ فَلِلْمُحْرِمِ أَكْلُهُ كَمَا بَيَّنَّتْهُ السَّنَّةُ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝  
 جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ الْمُحَرَّمَ قِيَمًا لِلنَّاسِ يَقُومُ بِهِ أَمْرُ دِينِهِمْ بِالْحَجِّ إِلَيْهِ وَدُنْيَاهُمْ مِنْ دَاخِلِهِ

وَعَدَمِ اسْرُصْنِهِ وَحَبِي ثَمَرَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ اِلَيْهِ وَفِي قِرَاءَةِ قِيَمًا لَا اَنْتَ مُصَدِّقٌ عَنْهُ مُعَصِّرٌ  
وَالشَّهْرُ الْحَرَامُ مَعِيَ الْاَشْهُرُ الْحُرُمُ ذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ وَالْمَحَرَّمُ وَرَجَبٌ قِيَمًا مِّمَّا مَعَهُمْ اَسْمَاءُ  
بِهِمُ وَالْهُدَى وَالْقَلَادِیْدُ قِيَمًا مِّمَّا بِهِمْ بِأَمْنٍ صَاحِبُهُمَا مِنَ التَّعَرُّضِ لَهُ ذَلِكَ الْجَعْلُ اِسْمُ كَوْنٍ  
لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ فَإِنَّ فِعْلَهُ ذِكْرٌ بِحَسْبِ الْمُنَاصِحِ لَكُمْ  
أَوْ دَفْعِ الْمَصَافِرِ عَنْكُمْ قَبْلُ وَفُتُوْعُهَا دَلِيلٌ عَلَى عِلْمِهِ بِمَا فِي الْوُجُودِ وَمَا هُوَ نَاسٌ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ  
لَا عِدَائِهِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ ۝ لَا وَلِيَّائِهِ رَحِيمٌ ۝ بِهِمْ مَعْلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ كُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ  
تُضْمِرُونَ مِنَ الْعَمَلِ وَمَا تُكْتَسِبُونَ ۝ تُخْفُونَ بِهِ فَيَجَازِيكُمْ بِهِ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ الْحَرَامُ وَالطَّيِّبُ  
أَحْلَالٌ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ فَإِنَّهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ تَفُورُونَ ۝

## ترجمہ:

اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ تم کو ایک چیز سے ضرور آزمائے گا جس کو وہ تمہارے لئے بھیجے گا، اور وہ چھوٹا شکار  
ہے، جس تک تمہاری رسائی ہوگی اور ان میں سے بڑے (شکار) تمہارے نیزوں کی زد میں ہوں گے، اور ایسا حدیبیہ کے مقام  
پر ہوا حال یہ ہے کہ وہ حالت احرام میں تھے، وحشی جانور اور پرندے ان کے خیوں میں ان کے پاس بکثرت آتے تھے تاکہ بتد  
عم ظہور کے اعتبار سے یہ دیکھے کہ کون اس سے غائبانہ طور پر ڈرتا ہے (بالغیب) بخلافہ کی ضمیر سے حر ہے کہ وہ اس کو بغیر  
دیکھے اس سے غائبانہ ڈرتا ہے، جس کی وجہ سے وہ شکار سے اجتناب کرتا ہے پھر جس نے اس کی (یعنی) شکار کی ممانعت کے بعد  
حد سے تجاوز کیا، اور شکار کیا، تو اس کے لئے دردناک سزا ہے، اے ایمان والو! حج یا عمرہ کے لئے حالت احرام میں شکار نہ کرو،  
اور اگر تم میں سے کسی نے بان بوجھ کر شکار کیا تو اس پر شکار کئے ہوئے جانور کے مثل کی جزاء ہے، جزاء کی تنوین کے ساتھ، اور  
اس کے بعد (یعنی قتل) کے رفع کے ساتھ ہے، یعنی اس پر جزاء ہے، (اور) وہ جزاء قتل جانور کے مثل ہے یعنی جو ضقت میں  
اس کے مشابہ ہو، اور ایک قراءت میں جزاء کی مثل کی جانب اضافت کے ساتھ ہے، اس مثل کا فیصلہ تم میں سے دو، دل آدمی  
کریں کہ جن کو سمجھ (تجربہ) ہو جس کے ذریعہ چیزوں کے مشابہ بالصيد ہونے کی تمیز کر سکیں، اور ابن عباسؓ، وریؓ (رضی اللہ تعالیٰ عنہما)  
نے شترمرغ میں بدنہ کا حکم دیا ہے، اور ابن عباسؓ اور ابو عبیدہؓ نے نیل گائے اور حمزہ وحشی میں گائے کا حکم دیا ہے اور ابن عمرؓ اور ابن  
عوفؓ نے ہرن میں بکری کا حکم دیا ہے، اور ابن عمرؓ وغیرہ نے کبوتر میں بکری کا حکم دیا ہے، اس لئے کہ سوتر پانی چوں نہ پینے میں  
بکری کے مشابہ ہوتا ہے حال یہ کہ وہ جزاء بدی ہے ہذیباً جزاء سے حال ہے کہ اس کو حرم میں پہنچایا جائے تاکہ حرم میں ذبح کر  
جائے، وراں کو حرم کے مسکینوں پر صدقہ کر دیا جائے، اور جہاں چاہے وہاں ذبح کرنا جائز نہیں ہے اور (بالغ الكعبة) کا نصب  
پنے، قبل (ہدیا) کی صفت ہونے کی وجہ سے ہے اگرچہ (بالغ الكعبة) میں اضافت ہے، اس لئے کہ یہ اضافت لفظیہ ہے جو  
تعریف کا فائدہ نہیں دیتی اور اگر شکار کا جانوروں (مویشیوں) میں مثل نہ ہو مثلاً چڑیا، مڈی تو (شکار کرنے والے پر) اس کی



قیمت واجب ہوگی، یہ اس پر کفارہ ہے نہ کہ جزاء، اگرچہ اس کی جزاء دستیاب ہو اور وہ کفارہ مساکین کا کھانا ہے، شہر کی بے نڈا سے جو جزاء (کی قیمت) کے مساوی ہو ہر مسکین کو ایک مڈ، اور ایک قراءت میں کفارہ کی اس کے مابعد کی طرف ضافت سے ہوا تھا۔ اور یہ اضافت بیانیہ ہوگی، یا اس کے اوپر اس طعام کے مساوی روزے ہیں ہر مڈ کے عوض ایک روزہ، اگرچہ غلہ دستیاب ہو یہ اس پر واجب ہے تاکہ یہ شخص اپنے فعل کی جزاء کا (مزا) چکھے، شکار کے قتل کی حرمت سے پہلے جو قتل صید صادر ہو گیا اللہ نے اس کو معاف کر دیا اور جس نے اللہ سے عداوت رکھی اللہ اس سے انتقام لے گا اللہ اپنے امر میں غائب اور اپنی آفرمائی کرنے والوں سے انتقام لینے والا ہے شکار کو قصد امارنے کے مذکورہ حکم میں خطا مارنے کے حکم کو شامل کر دیا گیا ہے، اسے گوتمہارے لئے دریائی شکار یعنی اس کا کھانا حلال کر دیا گیا ہے خواہ تم غیر محرم ہو یا محرم، اور دریائی جانور وہ ہے جو دریائی بحر، رہتے ہیں مثلاً مچھلی بخد ف اسکے جو دریا اور خشکی دونوں جگہ رہتے ہیں مثلاً کیڑا اور دریا کا کھانا یعنی مردار حدس کر دیا گیا ہے اور (دریا کا طعام) وہ ہے کہ جس کو دریا مردہ کر کے ساحل پر ڈال دے تمہارے فائدے کے لئے کہ تم اس کو کھاؤ اور تم میں سے مسافروں کے لئے کہ وہ اس کو اپنا زاد راہ بنائیں، اور تمہارے لئے خشکی کے جانوروں کا شکار حرام کر دیا گیا ہے اور (خشکی کا شکار) غیر مانوس، کول (حلال) جانور ہے جب تک کہ تم حالت احرام میں ہو پس اگر اس کا شکار غیر محرم نے کیا ہو تو محرم کے لئے اس کا کھانا جائز ہے جیسا کہ سنت (حدیث) نے بیان کیا ہے اور اس اللہ سے ڈرتے رہو کہ جس کے حضور تم سب کو جمع کیا گیا، اور اللہ نے کعبہ (یعنی) بیت محترم کو لوگوں کے حالات درست کرنے کا ذریعہ بنا دیا ہے کہ اس کی بدولت اپنے دینی عامہ کو حج کے ذریعہ درست کرتے ہیں، اور اپنے دنیوی معاملات کو حرم میں داخل ہونے والے کے امن کے ساتھ داخل ہونے کی وجہ سے اور اس سے کسی کے تعرض نہ کرنے کی وجہ سے درست کرتے ہیں، اور ہر شے کی پیداوار اس کی طرف کھنچی چلی سکتی ہے، اور ایک قراءت میں قیماً بغیر الف کے قام کا مصدر ہے اس کا عین کلمہ معتل ہے، اور الشہر الحرام، الاشہر الحرام، کے معنی میں ہے، (ورہ) ذواقعدہ ذوالحجہ اور محرم اور رجب ہیں، ان مہینوں میں ان کے قتال سے مامون رہنے کی وجہ سے (یہ مہینے اشہر حرم کہلاتے ہیں) اور ہدی (کے جانور) کو اور ان جانوروں کو بھی کہ جن کے گلے میں پٹے ہوں ان کے حالات درست کرنے کا ذریعہ بنا دیا ہے مذکورہ دونوں کے مالکوں کے تعرض سے مامون رہنے کی وجہ سے یہ قتل مذکور اس لئے ہے تاکہ تم اس سے کا یقین کر لو کہ آسمان اور زمین میں جو کچھ بھی ہے اللہ تعالیٰ ان سب کا جاننے والا ہے، بلاشبہ اس جعل مذکور کو تمہارے حصول صحت یا تم سے دفع مضرت کے لئے اس کے واقع ہونے سے پہلے کرنا یہ دلیل ہے موجودہ چیزوں اور آئندہ چیزوں سے اس کے وقف ہونے کی خوب سمجھو کہ اللہ تعالیٰ اپنے دشمنوں کو سخت عذاب دینے والا ہے اور اللہ اپنے دوستوں کو معاف کرنے والا ہے اور ان پر رحم کرنے والا ہے اور رسول کی ذمہ داری ہم لوگوں تک پیغام دینا ہے اور بس اور وہ اس عمل کو خوب جانتا ہے جس کو تم کرتے ہو، اور جس کو تم پوشیدہ رکھتے ہو تو وہ تم کو اس پر جزاء دے گا، آپ کہتے کہ حرام اور حلال برابر نہیں ہو سکتا، اگرچہ حرام کی شہرت آپ کو تجب میں ڈالے تو اے عقلمند اس کے ترک کے بارے میں اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ تم فلاح پا جاؤ۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ: حَالٌ، بِالْعَيْبِ، مَنْ مَوْصُولٌ مِنْ حَالٍ هُوَ نَهْ كَيْفَ يَخَافُهُ كَيْفَ يَخَافُهُ كَيْفَ يَخَافُهُ كَيْفَ يَخَافُهُ**  
 سے اس کی طرف اشارہ ہے، اور بالغیب غائباً کے معنی میں ہے، لہذا لغیب کی تفسیر ہے۔  
**قَوْلٌ: فَعَلْنِيهِ جَزَاءٌ.**

**سُئِلَ: فَعَلْنِيهِ كَيْفَ فَاكِدٌ هُوَ؟**  
**جَوَابٌ:** اس کے اضافہ کا مقصد اس سوال کا جواب ہے کہ جزاء ہمیشہ جملہ ہوتی ہے حالانکہ یہاں جملہ نہیں ہے جواب کا حاصل یہ ہے کہ جزاء اصل میں علیہ جزاء ہے جو کہ جملہ ہے۔

**قَوْلٌ: يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ.**  
**سُئِلَ: ذَوَا عَدْلٍ يَحْكُمُ كَيْفَ فَاكِدٌ هُوَ؟**  
**جَوَابٌ:** یحکم، کا فاعل محذوف ہے یعنی رجلان، مفسر علام نے رجلان محذوف مان کر اسی جواب کی طرف اشارہ کیا ہے یعنی رجلان ذوا عدل، موصوف صفت مل کر یحکم کا فاعل ہے۔

**قَوْلٌ: وَإِنْ وَجَدَهُ أَيْ الْجَزَاءِ، اس میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ اَوْ عَلَيْنِهِ كَفَارَةٌ، میں اَوْ تَخْيِيرِ کے لئے ہے کہ ترتیب کے لئے۔**

**قَوْلٌ: وَهِيَ لِلْبَيَانِ،** یعنی کفارہ کی طعام کی طرف اضافت کی صورت میں اضافت بیانیہ ہوگی جیسے کہ خاتم فضیہ میں اضافت بیانیہ ہے۔

**قَوْلٌ: أَنْ تَأْكُلُوهُ،** صید البحر کی تفسیر تا کلوہ سے کر کے اشارہ کر دیا کہ صید سے مراد شکار کا جانور ہے نہ کہ فعل اصطلاحی اس لئے اس کے ساتھ لفظ اکل مقدر ماننا ضروری ہے اس لئے کہ نفس حیوان اپنی ذات کے اعتبار سے صحت و حرمت کے ساتھ متصف نہیں ہوتا، بلکہ فعل حلت و حرمت کے ساتھ متصف ہوتا ہے اسی وجہ سے مفسر علام نے لفظ تا کلو، مقدر مانا ہے۔

**قَوْلٌ: أَنْ تَصِيدُوهُ** اس میں بھی اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ نفس صید کی حلت و حرمت کا کوئی مطلب نہیں ہے بلکہ فعل صید حرام ہے۔

**قَوْلٌ: يَقُومُ بِهِ مَفْسَرٌ عَلَامٌ** نے قیام کی تفسیر يقوم بہ سے کر کے اس اعتراض کا جواب دیدیا کہ قیاماً کا حمل کعبۃ البیت پر درست نہیں ہے۔

**قَوْلٌ: عَيْنُهُ مُعْتَلٌّ قِيَامًا** اصل میں قوام تھا و او کسرہ کے بعد واقع ہونے کی وجہ سے یاء سے بدل گیا۔

**قَوْلٌ: الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ،** والشهر الحرام کی تفسیر الاشهر الحرم سے کر کے اشارہ کر دیا کہ الشهر الحرام میں الف جنس کا ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

## شان نزول:

یا ایہا الذین آمنوا، صلح حدیبیہ کے موقع پر جبکہ آپ ﷺ کے ہمراہ تقریباً چودہ صحابہ کرام عمرہ کی غرض سے محو سفر تھے حدیبیہ کے مقام پر قیام کے دوران آنحضرت ﷺ نے حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو مکہ یہ خبر دینے کے لئے بھیج دیا کہ رسول اللہ ﷺ عمرہ کے ارادہ سے مکہ تشریف لارہے ہیں، حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی واپسی کے انتظار میں حدیبیہ کے مقام پر چند روز قیام کرنا پڑا، اس دوران وحوش و طیور کی اس قدر بہتات ہوئی کہ خیموں میں گھسے جاتے تھے مگر چونکہ صحابہ کرام احرام باندھے ہوئے تھے اس لئے ان کو پکڑنے سے مجبور تھے، گویا کہ یہ نظیر تھی حضرت موسیٰ علیہ السلام کی قوم کی یوم السبت میں مچھلیوں کی کثرت اور پکڑنے سے ممانعت کی، البتہ اتنا فرق ضرور ہے کہ بنی اسرائیل آزمائش میں نہ کام لے رہے اور یوم السبت میں مچھلی پکڑنے کے مجرم قرار دیئے گئے بخلاف صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم کے کہ وہ آزمائش میں ثابت قدم رہے حالانکہ شکار کرنا عرب کا محبوب مشغلہ تھا۔

سُئِلَ عَنْ شَکَّارٍ جَوَّحَتْ اِحْرَامُ اَوْ حَرَمٌ مِّنْ حَرَامٍ ہے عام ہے، خواہ ماکول ہو یا غیر ماکول۔

سُئِلَ عَنْ صَيْدٍ (شکار) ان جانوروں کو کہا جاتا ہے جو وحشی ہوں، عادی انسانوں سے غیر مانوس ہوں، لہذا جو خلقہ الہی ہوں جیسے بھیڑ بکری گائے اونٹ وغیرہ ان کا ذبح کرنا اور کھانا درست ہے۔

سُئِلَ عَنْ ابْتِہَانِ جانوروں کو دلیل شرعی سے مستثنیٰ کر دیا گیا ہے ان کا پکڑنا اور کھانا درست ہے مثلاً مچھلی اور بعض غیر ماکول جانوروں کو بھی دلیل استثناء کی وجہ سے قتل کرنا درست ہے جیسے، کوا، چیل، بھیڑیا، سانپ، اور بچھو، اور کاٹنے والا کتا، اسی طرح لرد درندہ حملہ آور ہو تو اس کا قتل کرنا بھی جائز ہے، حدیث میں ان کا استثناء مذکور ہے معلوم ہوا الصید، میں الف لام عہد کا ہے۔

سُئِلَ عَنْ حِلِّ جانور کا غیر احرام اور غیر حرم میں شکار کیا جائے تو محرم کے لئے اس کا کھانا جائز ہے، جبکہ محرم اس کے قتل کی کسی طرح بھی معین و مددگار نہ ہو۔

سُئِلَ عَنْ حَرَمِ شَکَّارٍ حرم کے شکار کو جس طرح قصد اُقتل کرنے پر جزاء واجب ہوتی ہے اس طرح خطا و نسیان میں بھی جزاء واجب ہوتی ہے۔

سُئِلَ عَنْ جَسَدٍ اور جس وقت جانور کا قتل ہوا ہے بہتر تو یہ ہے کہ دو عادل شخص اس جانور کی قیمت کا تخمینہ کریں، اگر مقتول جانور غیر ماکول ہے تب تو یہ قیمت ایک بکری کی قیمت سے زیادہ واجب نہ ہوگی، اور اگر مقتول جانور ماکول ہو تو جانور حسب شرائط ربانی کے خریدے اور حد و حرم میں ذبح کر کے حرم کے فقراء پر تقسیم کر دے یا اس قیمت کا غلہ حسب شرائط صدقۃ الفطر نصف صاع ہر مسکین کو دے، یا فی مسکین نصف صاع جتنے مسکین کو وہ غلہ پہنچ سکتا ہو اتنے ہی روزے رکھ لے، روزوں اور غلہ کی تقسیم

میں حرم کے فقراء کی شرط نہیں ہے بخلاف گوشت کے، اور اگر قیمت نصف صاع سے کم بچ جائے تو اختیار ہے کہ خود کسی فقیر کو دیدے یا اس کے عوض ایک روزہ رکھ لے،

مَسْئَلَتُنَا: مسکینوں کو نلہ دینے کی بجائے بر مسکین کو دونوں وقت شکم سیر ہو کر کھانا کھلانا بھی کافی ہے،  
مَسْئَلَتُنَا: محرم کے لئے جس جانور کا شکار کرنا حرام ہے اس کا ذبح کرنا بھی حرام ہے، نیز محرم کا مذبح مردار ہوگا۔

(معارف لفران)

جعل الله الكعبة البيت الحرام قينماً الخ، کعبہ کو البیت الحرام اسلئے کہا جاتا ہے کہ اس کی حدود میں شکار کرنا درخت وغیرہ کا نہ حرام ہے قیاماً للناس بیت الحرام لوگوں کے قیام اور گزران کا باعث قرار دیا، مصطب یہ ہے کہ کعبہ اور اس کے متعلقات لوگوں کی دینی و دنیوی بقا کے اسباب اور ذریعہ ہیں، الناس اگرچہ عام انسانوں کے لئے بولا جاتا ہے مگر قرینہ کی وجہ سے یہاں اہل مکہ مراد ہیں یا اہل عرب بھی مراد ہو سکتے ہیں اور عام دنیا کے انسان بھی، اسلئے کہ حج بیت اللہ کا پورے عام کی اقتصادیات سے گہرا تعلق ہے۔

## کعبہ کی مرکزی حیثیت:

عرب میں کعبہ کی حیثیت محض ایک عبادت گاہ ہی کی نہ تھی بلکہ اپنی مرکزیت اور اپنے تقدس کی وجہ سے کعبہ ہی پورے ملک کی معاشی و تمدنی زندگی کا سہارا ہوتا تھا حج اور عمرہ کے لئے سارا ملک اس کی طرف کھینچ کر چلا آتا اور اس اجتماع کی بدولت انتشار کے مارے ہوئے عربوں میں وحدت کا ایک رشتہ پیدا ہوتا، مختلف علاقوں اور قبیلوں کے لوگ باہم تمدنی روابط قائم کرتے، شاعری کے مقابلوں سے ان کی زبان و ادب کو ترقی نصیب ہوتی اور تجارتی مین دین سے سارے ملک کی معاشی ضروریات پوری ہوتیں، قابل احترام مہینوں کی بدولت عربوں کو پورا ایک تنہائی زمانہ امن کا نصیب ہو جاتا تھا، بس یہی ایک زمانہ ایسا تھا کہ جس میں ان کے قافلے ملک کے ایک سرے سے دوسرے سرے تک امن و امان کے ساتھ بسہولت آتے جاتے تھے قربانی کے جانوروں اور قنادوں کی موجودگی سے بھی اس نقل و حمل میں بڑی مدد ہوتی تھی، کیونکہ نذر کی علامت کے طور پر جن جانوروں کی گردنوں میں پٹے پڑے ہوئے ہوتے، انھیں دیکھ کر عربوں کی گردنیں احترام سے جھک جاتیں اور کسی غارت گر قبیلہ کو بھی ان پر ہاتھ ڈالنے کی جرأت نہ ہوتی۔

قل لا یستوی الخبیث والطیب الخ، الخبیث، کالفظ نافرمان یا نافرمانی، حرام و رروی، کفر و شرک وغیرہ سب کو شامل ہے، خواہ از قبیل ذات ہو یا صفات یا از قبیل مال یا اعمال (قرطبی) اور طیب، فرمانبردار اور فرمانبرداری پاک اور حیف سب کو شامل ہے، ظاہر بین نظروں میں ہزار روپے سو کے مقابلہ میں یقیناً کم ہیں، مگر خدا کی نافرمانی کر کے حاصل کئے گئے ہوں تو وہ ناپاک اور خبیث ہیں، اور سو روپے جو خدا کی فرمانبرداری کرتے ہوئے حاصل کئے گئے ہوں وہ پاک اور صیب ہیں، ناپاک مقدار میں خواہ کتنی زیادہ ہو بہر حال وہ پاک قلیل کے برابر نہیں سکتا، غلاظت کے ایک ڈھیر سے عطر کا ایک قطرہ زیادہ قدر رکھتا ہے لہذا



لَمِنَ الْاِثْمِیْنَ ۝ فَاِنْ عَثَرَ اَطْلَعَ بَعْدَ حُلْمِهِمَا عَلٰی اَنْهُمَا اسْتَحَقَّا اِثْمًا اِی فِعْلًا مَا یُوجِبُهُ مِنْ حَبِیۡۃٍ اَوْ كَذِبٍ فِی اِسْتِہَادَہٗ سَلَّ وَجَدَ عِنْدَهُمَا مَثَلًا مَا اَتَتْهُمَا بِہٖ وَاَدْعٰیَا اَنْهُمَا اِبْتِغَاۤءُ مَنِ الْمَتِّبِ اَوْ اَوْصٰی لِنَهْمِہٖ فَاَخْرَجَ یَقُوْمُنْ مَقَامَهُمَا فِی تَوَحُّہِ اِثْمِیْنِ عَلَیْہِمَا مِنْ الَّذِیْنَ اسْتَحَقَّ عَلَیْہُمْ الْوَصِیۃُ وَہُمُ الْوَرِثَةُ وَیُنْسِلُ مِنْ اَحْرَارِ الْاَوَّلِیْنَ سَلَمِیۡۃً اِی الْاَقْرَبَانَ اِلَیْہِ وَفِی قِرَاۃِ الْاَوَّلِیْنَ جَمْعُ اَوَّلِ صِفۃٍ اَوْ بَدَلُ مِنَ الدِّیۡنِ فِیْقَسِمُنْ بِاللّٰہِ عَمٰی حَبِیۡۃً اِسْتِہَادَیْنِ وَیَقُوْلَانِ لَشَہَادَتُنَا یَمِیْنُنَا اَحَقُّ اَصْدَقُ مِنْ شَہَادَتِہُمَا وَیَمِیْنُہُمَا مَا اَعْتَدَیْنَا سَحُوْرًا اَلْحَقَّ فِی اِثْمِیْنِ اِنَّا اِذَا لَمِنَ الظَّالِمِیْنَ ۝

**ترجمہ:** لوگوں نے جب آپ ﷺ سے کثرت سے سوالات کرنے شروع کئے تو یہ آیت نازل ہوئی اے ایمان والو! ایسی (فضول) باتوں کا سوال نہ کرو کہ اگر تم پر ظاہر کردی جائیں تو تمہیں ناگوار ہوں اس لئے کہ اس میں دشواری ہو، ورنہ اگر تم نزول قرآن کے دوران یعنی آپ ﷺ کے زمانہ حیات میں ان باتوں کا سوال کرو گے تو تم کو جواب دیدیا جائیگا، مطلب یہ کہ جب تم آپ کے زمانہ حیات میں چیزوں کے بارے میں سوال کرو گے تو قرآن (ان کا جواب) ظاہر کرنے کے بارے میں نازل ہوگا اور جب قرآن ان چیزوں کا جواب ظاہر کر دے گا تو تمہیں ناگوار ہوگی، لہذا ایسی چیزوں کے بارے میں سوال نہ کرو، اللہ نے تمہارے (ماضی میں) سوال کرنے کو معاف کر دیا، آئندہ ایسی حرکت نہ کرنا اللہ بڑا معاف کرنے والا بڑا بردبار ہے، ایسی باتیں تم سے پہلی قوم نے اپنے انبیاء سے پوچھی تھیں ان کے احکام بیان کر کے ان کا جواب دیدیا گیا، پھر وہ ان احکام پر ترک عمل کر کے ان احکام کے منکر ہو گئے اللہ نے نہ بحیرہ کو مشروع کیا اور نہ سائبہ کو اور نہ وصیلہ کو اور نہ حام کو جیسے کہ ہل جاہلیت اس کو کرتے تھے، امام بخاری نے سعید بن مسیب سے روایت کی ہے کہ بحیرہ اس جانور کو کہتے ہیں کہ جس کا دودھ دوہنا بتوں کے نام پر موقوف کر دیا جاتا تھا، چنانچہ کوئی شخص ان کا دودھ نہیں دوہتا تھا، اور سائبہ اس جانور کو کہتے ہیں جس کو وہ اپنے معبودوں کے نام پر آزاد چھوڑ دیتے تھے، چنانچہ وہ اس کو بار برداری کے کام میں نہیں لیتے تھے، اور وصیلہ اس نوجوان اونٹنی کو کہتے تھے جو پہلی ہی بار مادہ بچہ جنے پھر دوبارہ بھی مادہ بچہ جنے کہ ان کے درمیان نر بچہ نہ ہو، اور حام وہ اونٹ جو دس بار جفتی کرے، جب وہ مذکورہ تعداد پوری کر لیتا تو اس کو بتوں کے نام پر آزاد چھوڑ دیتے، اور اس پر بار برداری ترک کر دیتے کہ اس پر کوئی چیز نہ دیتے، اور اس کا نام حام رکھتے تھے، لیکن (یہ) کافر اس معاملہ میں اس کی جانب نسبت کرنے میں اللہ پر جھوٹی تہمت لگاتے تھے، ورنہ میں اکثر لوگ نہیں جانتے کہ یہ تہمت ہے اس لئے کہ انہوں نے اس معاملہ میں اپنے آباء کی تقلید کی ہے، اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ اس کی طرف آؤ جو اللہ نے نازل کیا ہے اور رسول کی طرف آؤ یعنی اس کے حکم کی طرف کہ وہ جس کو تم نے حرام کیا ہے اس کو حرام کرنا ہے تو کہتے ہیں کہ جس دین و شریعت پر ہم نے اپنے آباء (واجداد) کو پایا ہے وہ ہمارے لئے کافی ہے اللہ تعالیٰ نے فرمایا کیا یہ ان کے لئے کافی ہوگا اگرچہ ان کے آباء کچھ نہ جانتے ہوں؟ اور راہ حق کی طرف ہدایت یافتہ نہ ہوں استفہام نکار کے لئے ہے، اے ایمان والو! تم اپنی فکر کرو یعنی اپنی حفاظت کرو اور اس کی اصلاح کے لئے مستعد ہو جاؤ کسی کی

گمراہی سے تمہارا کچھ نہیں بگڑتا اگر تم خود راہ راست پر ہو کہا گیا ہے کہ مراد اہل کتاب ہیں اور کہا گیا ہے کہ مراد غیر اہل کتاب ہیں، ابو ثعلبہ اشجی کی حدیث کی وجہ سے، (ابو ثعلبہ نے فرمایا) کہ میں نے مذکورہ آیت کے بارے میں رسول اللہ ﷺ سے دریافت کیا تو آپ نے فرمایا بھلی بات کا حکم کرو اور بری بات سے روکو، اور جب تم دیکھو کہ بخل کی پیروی کی جا رہی ہے اور خواہشات کی اتباع کی جا رہی ہے اور دنیا کو (دین) پر ترجیح دی جا رہی ہے اور ہر شخص اپنی رائے میں مست ہے، تو تم اپنی فکر کرو، (اس کو حاکم وغیرہ نے روایت کیا ہے) تم سب کو اللہ کے پاس لوٹ کر جانا ہے تو وہ تم کو وہ سب کچھ بتا دے گا جو تم کیا کرتے تھے کہ وہ اس کی جزا دے گا، اے ایمان والو جب تم میں سے کسی کی موت آجائے یعنی اس کے اسباب ظاہر ہونے لگیں اور وصیت کرنے کا وقت ہو تو اس کے لئے شہادت کا (انصاب) یہ ہے کہ تمہاری جماعت میں سے دو عادل آدمی گواہ بنائے جائیں، خبر بمعنی امر ہے، یعنی ان کو شہادت دینی چاہئے، اور شہادۃ کی اضافت بین کی جانب وسعت کی بناء پر ہے، اور حین اذا سے بدل ہے یا حصر کا ظرف ہے، اور اگر دوران سفر تم پر موت کی مصیبت آجائے تو تمہارے غیروں یعنی غیر مسلموں میں سے دو گواہ لے سے جائیں، اگر تم (اے وارثو) ان دونوں کے بارے میں شک میں پڑ جاؤ تو ان دونوں کو عصر کی نماز کے بعد روک لو (تحبسونہما) آخر ان کی صفت ہے تو وہ اللہ کی قسم کھا کر کہہ دیں کہ ہم اللہ کی قسم کا عوض نہیں چاہتے کہ اس کے بدلے میں دنیوی عوض لے میں کہ ہم دنیا کے لئے قسم کھالیں یا اس کے لئے جھوٹی شہادت دیدیں، اگرچہ جن کے فائدے کے لئے قسم کھائی جا رہی ہے یا جن کے فائدہ کے لئے شہادت دی جا رہی ہے ہمارے رشتہ دار ہی کیوں نہ ہوں، اور نہ ہم اللہ کی شہادت کو چھپائیں گے جس کے ادا کرنے کا ہم کو حکم دیا گیا ہے، اگر ہم نے چھپایا تو ہم گنہگاروں میں شمار ہوں گے، پس اگر ان کے قسم کھانے کے بعد (کسی طرح) یہ سراغ لگ جائے کہ وہ دونوں گناہ کے مستحق ہوئے ہیں یعنی انہوں نے ایسے فعل کا ارتکاب کیا ہو جو خیانت کو یا کذب فی الشہادتین کو واجب کرے بایں طور کہ مثلاً وہ چیز جس کے بارے میں ان کو اتہام لگایا گیا ہے وہ ان کے پاس سے برآمد ہو، اور انہوں نے یہ دعویٰ کیا ہو کہ انہوں نے میت سے یہ چیز خریدی ہے یا میت نے ان کے لئے اس کی وصیت کی ہے تو دوسرے دو گواہ جو ان دونوں کے قائم مقام ہوں یحییٰ کو ان کی طرف متوجہ کرنے میں ان لوگوں کی جانب سے کہ جو وصیت کے مستحق قرار پائے ہیں اولین، آخر ان سے بدل ہے اور وہ ورثاء ہیں جو میت کے اویہ یعنی میت کے رشتہ دار ہیں اور ایک قراءت میں اولین اول کی جمع ہے الذین کی صفت یا بدل ہے تو وہ شاہدین کی خیانت پر اللہ کی قسم کھائیں، اور کہیں کہ ہماری شہادت ان کی شہادت سے راست تر ہے اور ہم نے قسم میں حق سے تجاوز نہیں کیا ہے، بے شک ہم اس وقت ظالموں میں شمار ہوں گے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلٌ: اَشْيَاءُ، اَشْيَاءُ کی اصل شَيْءٌ تھی بروزن فعلاء، کحمراء، کہ عرب کے نزدیک دو ہمزوں کے درمیان اف ثقیل انطق ہے جس کی وجہ سے پہلے ہمزہ کو جو کہ لام کلمہ ہے قلب مکانی کر کے شین سے مقدم کر دیا اب اس کا وزن اشیاء بروزن لفعاء،



ہو یا ب یہ الف تانیث محدودہ کی وجہ سے غیر منصرف ہو گیا۔ (اعراب القرآن)

**قَوْلًا: اَل تَسْئَلُوْا عَنْهَا حِيْنَ يُنْزَلُ الْقُرْآنُ تُبَدِّلُكُمْ، اِنْ حُرْفُ شَرْطٍ، تَسْئَلُوْا فَعْلُ شَرْطٍ عَنْهَا، تَسْئَلُوْا كَيْ تَعْقِلَ، هَا ضَمِيرٌ فِي مِثْلِ مَذَوْرٍ اَشْيَاءَ كِي طَرَفٌ رَاجِعٌ بِهٖ حِيْنَ يَنْزِلُ الْقُرْآنُ، تَسْئَلُوْا كَا طَرَفٌ هٖ اَوْرُ تُبَدِّلُكُمْ جَوَابُ شَرْطٍ هٖ۔**

**قَوْلًا: اَلْمَعْنٰى اِذَا سَأَلْتُمُ الْخَ،** مفسر علامہ کا مقصد اس عبارت کے اضافہ سے یہ بتانا ہے کہ یہاں دو شرطیہ جملے اور نہیں ہیں، دراصل یہی جو کہ مقدم ہے دونوں جملوں سے مؤخر ہوئی چاہئے، اور دونوں شرطیہ جملوں میں پہلا حمدہ مؤخر اور ثانیہ مقدم ہونا چاہئے، یہی کو مع اس کے نتیجے کے انہما زجر کی وجہ سے مقدم کر دیا گیا اور یہ تقدیم و تاخیر باعتبار معنی کے ہے اس لئے کہ واو ترتیب کا تقاضہ نہیں کرتا۔

**قَوْلًا: اِذَا سَأَلْتُمُ عَنْ اَشْيَاءَ،** یہ جملہ ثانیہ کے معنی ہیں اور متنی ابداءھا سائلتکم یہ جملہ اولی کے معنی ہیں۔

**قَوْلًا: فَلَا تَسْئَلُوْا عَنْهَا يَهٗ مَعْنٰى نِّهٰی ہٖ۔**

**قَوْلًا: اِذَا سَأَلْتُمُ عَنْ اَشْيَاءَ مُبْتَدِئًا بِهٖ يُنْزَلُ الْقُرْآنُ عَنْ اِبْدَائِهَا اس کی جزا ہے۔**

**قَوْلًا: عَنْ مَسْئَلَتِكُمْ اس میں اشارہ ہے کہ عنھا کی ضمیہ مسئلۃ کی طرف لوٹ رہی ہے جو یسئلون سے مفہوم ہے۔**

**قَوْلًا: شَرَعَ، جَعَلَ** کی تفسیر شرع سے اشارہ کر دیا کہ جَعَلَ، شَرَعَ کے معنی کو مَن ہونے کی وجہ سے متعدی بیک مفعول ہے اور وہ بحیرۃ ہے مَن زائدہ ہے۔

**قَوْلًا: بِحَيْرَةٍ، بَاءُ كَيْ فَتْحٌ اَوْ رَحَاءُ كَيْ كَسْرٌ** کے ساتھ بروزن فعلیۃ بمعنی مفعولیۃ اس کے آخر میں تاء غیر قیاسی طو پر لاحق ہوئی ہے اس لئے کہ اس کو وصفیت سے اسمیت کی طرف منتقل کیا ہے جس کی وجہ سے بمنزلہ جامد کے ہو گیا، بحیرہ کی تعریف میں علماء کا بہت اختلاف ہے منجملہ ایک قول یہ ہے کہ جر قوی تر ہے جب اونٹنی پانچ مرتبہ بچہ جنتی تھی اور پچواں بچہ نہ ہوتا تو اس کا کان چیر کر اپنے بتوں کے نام پر آزاد کر دیتے تھے اور اس پر بار برداری اور سواری کرنا حرام سمجھتے تھے، اور کوئی شخص اس کو گھاس پانی سے نہیں روکتا تھا۔ (اعراب القرآن للرویش)

**قَوْلًا: سَائِبَةً،** یہ سَابَ یَسِيبُ سے اسم فاعل ہے آزاد کرنا، اس کی صورت یہ ہوتی تھی کہ زمانہ جاہلیت میں اس طرح نذر مانتے تھے، مثلاً، اگر میں سفر سے صحیح سلامت واپس آگیا یا میں مرض سے شفا یاب ہو گیا تو میری اونٹنی آزاد ہے، اس طریقہ پر چھوڑی ہوئی اونٹنی کو سائبہ کہا جاتا تھا (اعراب القرآن ایضاً)

**قَوْلًا: اَلْاَسْرُ بَقْدَحِ اِسَاءٍ وَاَلْكَافُ جَوَانُ اَوْثَنِ تَبْكَرُ فِیْ اَوَّلِ نَتَاجِ الْاِبْلِ بِالْاَنْثٰی اٰی تَلَدُ فِیْ اَوَّلِ مَرَّةٍ مَّالَاشِی،** وہ جَوَانُ اَنْتِ جس نے پہلا بچہ مادہ جنا ہو۔

**قَوْلًا: وَصِیْلَہ،** وہ نو جوان اونٹنی جس کے پہلے حمل میں مادہ بچہ پیدا ہو، اور دوسری مرتبہ بھی مادہ بچہ جنے تسلسل سے ساتھ چونکہ مادہ بچہ جنے اس لئے اس اونٹنی کو وسیلہ کہتے ہیں ایسی اونٹنی کو عرب بتوں کے نام پر آزاد کر دیتے تھے، اور اس سے کسی قسم کی خدمت نہیں میتے تھے۔

**قَوْلًا:** حام، حسی بحمی حمیاً و حمایة روکھا سے اسم فاعل، اِذَا مُنِعَ بعض حضرات نے کہا ہے کہ صاموہ و نبت جس کی پشت سے درخت بچے پیدا ہوئے ہوں، گویا کہ اس کی پشت بار برداری اور سواری سے محفوظ ہو گئی ای لا یُرکب ولا یُحمل ولا یُسمع من ماء لا مرہی۔

**قَوْلًا:** و اضافة شهادة لنین علی الاتساع یعنی ظرف کو قائم مقام فاعل کے اتساعاً کر دیا گیا ہے، ہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ مصدر فاعل یا مفعول کی جانب مضاف ہوتا ہے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْح

### شان نزول:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ (الآية)، اس آیت میں فرضی اور دور از مقصد سوالات کرنے سے منع کیا گیا ہے، مذکورہ آیت کے شان نزول کے بارے میں صحیح ترین روایت وہ ہے جو ابو مریرہ، انس بن مالک نے روایت کی ہے، ”آپ ﷺ ایک روز اپنے گھر سے نکلے اور مسجد میں تشریف فرما ہوئے صحابہ کرام آپ ﷺ کے اطراف میں جمع ہو گئے، آپ ﷺ نے فرمایا جس کو جو سوال کرنا ہے کرے، تو ایک صاحب کھڑے ہوئے اور سوال کیا یا رسول اللہ میرا اصل باپ کون ہے؟ تو آپ نے فرمایا تیرا باپ حذافہ ہے، ایک دوسرے صاحب کھڑے ہوئے سوال کیا کہ میرے والد کہاں ہیں آپ نے فرمایا دوزخ میں، قتال نے فرمایا کہ اہل کتاب نے مومنین سے کہا تھا کہ تم اپنے نبی سے یہ سواں کرو اور وہ سب سوالات فرضی تھے تو اللہ تعالیٰ نے مذکورہ آیت نازل فرمائی۔

### دوسرا واقعہ:

مسمم کی روایت کے مطابق مذکورہ آیت کے شان نزول کا یہ واقعہ مذکور ہوا ہے، جب حج کی فرضیت نازل ہوئی تو تنہا بن حبس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے آپ سے سوال کیا، کیا ہر سال ہمارے ذمہ حج فرض ہے؟ آپ نے سکوت فرمایا تو مکرر وہی سوال کیا آپ پھر بھی خاموش رہے جب تیسری مرتبہ وہی سوال کیا تو آپ نے عتاب کے لہجہ میں فرمایا، اگر میں تمہارے سوال کے جواب میں ہاں کہہ دیتا تو ایسا ہی ہو جاتا اور پھر اس کو پورا نہ کر سکتے، اس کے بعد فرمایا ”جن چیزوں کے بارے میں تم کو کوئی حسم نہ دوں تو ان کو اسی طرح رہنے دو، ان کی کھود کرید کر کے سوالات نہ کرو، تمہارے سے پہلے بعض امتیں اسی کثرت سوال کی وجہ سے ہلاک ہو چکی ہیں۔

## آپ ﷺ کا کثرت سے سوال سے منع فرمانا:

خود نبی ﷺ بھی صحابہ کو کثرت سوال سے منع فرماتے تھے، آپ نے فرمایا ”إِنَّ اعْظَمَ الْمَسْئِمِينَ فِي الْمَسْئِمِينَ جَرَمًا مَنْ سَأَلَ عَنْ شَيْءٍ لَمْ يَحْرَمْ عَلَى النَّاسِ فَحَرَمَ مِنْ أَجْلِ مَسْئَلَتِهِ“، مسلمانوں میں سے سب سے بڑا مجرم وہ شخص ہے جس نے کسی ایسی چیز کے بارے میں سوال کیا جو لوگوں پر حرام نہیں کی گئی تھی اور پھر محض اس کے سوال کی وجہ سے وہ چیز حرام کر دی گئی۔ (بخاری، مسلم)

## کس قسم کے سوالات سے ممانعت ہے؟

ایسے سوالات سے منع کیا گیا ہے جو سراسر فضول ہوں نہ ان سے کوئی دینی معاملہ متعلق اور نہ دنیوی ضرورت، یا مثلاً لوگوں کی جزئیات زندگی سے سوالات کرنا، البتہ معاشی یا معادی واقعی ضرورت پیش آجائے یا پیش آنے کا قوی احتمال ہو تو ایسے سوالات کرنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، دور دور کے احتمالات پیدا کر کے محض سوال برائے سوال کرنا، اپنے دل سے گھڑ کر محض امتحان یا ضیق میں ڈالنے کے لئے فرضی سوالات کرنا منع ہے یہاں ایسے ہی سوالات سے ممانعت کی جارہی ہے۔

مسند سعید بن منصور اور تفسیر ابن جریر میں حضرت عبداللہ بن عباس سے روایت ہے کہ مذکورہ آیت میں جو بکیرہ اور سائبہ وغیرہ کا ذکر ہے، ان کے بارے میں بعض صحابہ نے آپ ﷺ سے سوال کیا تھا جس کے جواب میں مذکورہ آیت نازل ہوئی تھی، حاصل آیت کا یہ ہے کہ ملت ابراہیمی میں اللہ نے ان جانوروں کو حرام نہیں ٹھہرایا قریش میں یہ رسم عمرو بن عامر خزاعی کی ایسی دکرہ ہے، صحیح بخاری میں حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ آنحضرت ﷺ نے فرمایا ان جانوروں کو حرام کرنے کی رسم قریش میں عمرو بن عامر نے جاری کی اور آپ نے یہ فرمایا کہ میں نے اس کو دوزخ میں دیکھا اس کی انتڑیاں دوزخ کی آگ میں نکلی ہوئی پڑی تھیں اور وہ ان کو کھینچتا ہوا پھر رہا تھا، اور جل رہا تھا۔ (احسن التفسیر)

## اپنی اصلاح پر اکتفاء کافی نہیں:

بعض لوگوں کو یا ایہا الذین آمنوا علیکم انفسکم لا یضرکم من ضلّ الخ کے ظاہری الفاظ سے یہ شبہ پیدا ہوا کہ اپنی اصلاح اگر کر لی جائے تو کافی ہے امر بالمعروف اور نہی عن المنکر ضروری نہیں، لیکن یہ مطلب صحیح نہیں ہے اس لئے کہ امر بالمعروف کا فریضہ بھی نہایت اسم ہے، اگر ایک مسلمان یہ فریضہ ہی ترک کر دے گا، تو اس کا تارک ہدایت پر قنکر بنے والا کہیں رہے گا؟ جبکہ قرآن نے اِذَا اهْتَدَيْتُمْ کی شرط عائد کی ہے، یہی وجہ ہے کہ جب حضرت ابو بکر صدیق کے ہم میں یہ بات آئی تو فرمایا اے لوگو تم آیت کو غلط جگہ استعمال کر رہے ہو میں نے نبی ﷺ کو فرماتے سنا ہے کہ جب لوگ برائی ہوتے دیکھیں اور اس کی اصلاح کی کوشش نہ کریں تو قریب ہے کہ اللہ ان کو اپنے عذاب کی گرفت میں لے لے (مسند احمد، ترمذی)

سنئے آیت کا صحیح مطلب یہ ہے کہ تمہارے سمجھانے کے باوجود اگر وہ نیکی کا راستہ اختیار نہ کریں یا برائی سے باز نہ آئیں تو تمہارے لئے یہ نقصان دو نہیں جبکہ تم خود نیکی پر قائم رہو اور برائی سے مجتنب ہو اور نیکی یا ساقی طور پر لوگوں کو برائی سے باز رکھنے کی طاقت نہ رکھتا ہو تو دل سے برا سمجھنا ایمان کا آخری درجہ ہے۔

## شان نزول:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا أَحْصَرَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ، مَذْهُورُ آيَاتِ نَزْلِ كَالْوَقْعَةِ يَهْدِي إِلَى مَسْأَلَةِ الْمَسْأَلَةِ  
جس کا نام بدیل تھا دو شخصوں کے ساتھ جن کا نام تمہارا و مدعی تھا جو اس وقت نصرانی تھے تجارت کے لئے ملک شام گئے شام پہنچ کر  
بدیل بیمار ہو گیا اس نے اپنے ماں کی فہرست بکھ کر اپنے سامان میں رکھ دی مگر اس کی طرح اپنے ساتھیوں کو نہ کی جب مرض زیادہ  
بڑھا تو اس نے اپنے دونوں نصرانی ساتھیوں کو وصیت کی کہ میرا یہ سامان میرے وارثوں کو پہنچا دینا، انہوں نے سب سامان لا کر  
وارثوں کے حوالہ کر دیا مگر چاندی کا ایک پیالہ جس پر سونے کے نقش و نگار تھے سامان میں سے نکال لیا، وارثوں نے جب سامان  
کھولا تو اس میں ایک فہرست نکلی وارثوں نے اوصیا سے معلوم کیا کہ یہ سامان فرشتہ یا تھا؟ یا بیماری کے  
علاج معالجہ میں خرچ ہوا تھا اس کا جواب ان دونوں نے نفی میں دیا، آخر مقدمہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں پیش ہوا چونکہ وارثوں  
کے پاس گواہ نہیں تھے تو دونوں نصرانیوں نے قسمیں لی کہ ہم نے میت کے مال میں سے تمہاری ذیانت نہیں کی، نہ کسی کوئی چیز  
چھپائی آخر کار ان سے قسم کے ران کے حق میں فیصلہ ہو گیا، پھر روز کے بعد معلوم ہوا کہ ان دونوں نے وہ پیالہ ملک میں کسی سار  
کے ہاتھ فروخت کیا ہے، جب ان سے معلوم کیا گیا تو انہوں نے کہا ہم نے قومیت کے خرید تھا، چونکہ خریداری کے گواہ موجود نہ  
تھے اسلئے ہم نے اس کا انہیں کیا تھا۔

میت کے وارثوں نے پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف رجوع کیا اب صورت حال بدلی اٹلے کہ اب اوصیا خریداری کے مدعی  
اور ورثاء منکر تھے، اوصیا کے پاس گواہ نہ ہونے کی وجہ سے ورثاء میں سے دو آدمیوں نے قسمیں لی کہ پیالہ میت کی ملک تھا، اور یہ  
دونوں نصرانی اپنی قسم میں جھوٹے ہیں، چنانچہ جس قیمت پر انہوں نے فروخت کیا تھا وہ قیمت اوصیا سے ورثاء کو دانی تھی۔  
مَسْأَلَةٌ: میت جس کو مال پہا کرے یا کسی کو دینے لینے وغیرہ کے لئے دے جائے تو وہ وہی ہے اور وہی ایک سے زیادہ  
بھی ہو سکتے ہیں۔

مَسْأَلَةٌ: وہی میں مسلمان اور مدعی ہونا خواہات غرض میں ہو یا حضر میں افضل ہے از منہم۔

مَسْأَلَةٌ: نزاع میں جو زیادہ کا مثبت ہو وہ مدعی کہلاتا ہے اور دوسرا مدعا علیہ کہلاتا ہے۔

مَسْأَلَةٌ: اوس مدعی سے گواہ طلب کئے جاتے ہیں اگر شریعت کے مطابق گواہ پیش کرے تو مقدمہ کا فیصلہ اس کے حق میں ہوتا  
ہے، اور اگر مدعی گواہ پیش نہ کر سکے تو مدعا علیہ سے قسم لی جاتی ہے اور مقدمہ کا فیصلہ ان کے حق میں ہوتا ہے، البتہ مدعا علیہ قسم سے  
انکار کرے تو مقدمہ کا فیصلہ مدعی کے حق میں ہوتا ہے۔

مَسْئَلَةٌ: اگر مدعا علیہ کسی فعل کے متعلق قسم کھائے تو الفاظ یہ ہوتے ہیں کہ مجھے اس فعل کی اطلاع نہیں۔

مَسْئَلَةٌ: اگر میراث کے مقدمہ میں وارث مدعا علیہ ہوں تو جن کو شرعاً میراث پہنچتی ان پر قسم آئے گی اور جو وارث نہ ہوں ان پر قسم نہ ہوگی۔ (معارف القرآن، ملخصاً)

## کافر کی شہادت کافر کے حق میں قابل قبول ہے:

یا ایہا الذین آمنوا شہادۃ بینکم (الخ) او آخران من غیر کم، اس آیت میں مسلمانوں کو حکم دیا گیا ہے کہ جب تم میں سے کسی کی موت آنے لگے تو دو ایسے آدمیوں کو وحی بناؤ جو تم میں سے ہوں اور نیک ہوں اور اگر اپنی قوم کے آدمی نہ ہوں تو غیر قوم کے وحی بناؤ۔

اس سے امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ مسئلہ کا استنباط کیا ہے کہ کفار کی شہادت بعض کی بعض کے حق میں جائز ہے کیونکہ اس آیت میں کفار کی شہادت مسلمانوں پر جائز قرار دی ہے، جیسا کہ او آخران من غیر کم سے ظاہر ہے، تو کفار کی شہادت بعض کی بعض پر بطریق اولیٰ جائز ہے لیکن بعد میں یا ایہا الذین آمنوا إذا تداینتم بدین الی اجل مسمیٰ فاکتبوه، (الی قولہ) واستشہدوا شہیدین من رجالکم سے کفار کی شہادت مسلمانوں کے حق میں منسوخ ہو گئی لیکن کفار میں بعض کی بعض پر اسی طرح باقی ہے۔ (معارف)

قَوْلًا: من بعد الصلوٰۃ، اس وقت کی تعمیص کی وجہ یہ ہے کہ اس وقت کی اہل کتاب بہت تعظیم کرتے تھے، صلوٰۃ سے مراد صلوٰۃ عصر ہے، اس سے معلوم ہوا کہ قسم کے لئے کسی خاص وقت یا کسی خاص جگہ کی تعیین قسم میں تعظیم کے لئے جائز ہے۔

(فرطی)

السعنی بیئشہمہ المحتضر علی وسمیتہ اثنین او یفرضی الیہما من اهل دینہ او غیرہم ان فقد عم سبیر و نحوه فی ارتب الورثۃ فیہما فذموا انہما خان باخذ شیء او دفعہ الی شحس رعدا ان المیت او کسی نہ فذبحہما الخ فابا اطلع علی امارد تکذیبہما فادعیادا فعالة خلف اقرب الورثۃ علی کذبہما وصدق اب اذسود والحکم ثابت فی التوسن منسوخ فی الشاعدن و کذا شہادہ غیر اهل المنة مسوخة و احسار سواد السعسر لتعظیف وحتیث الحنف فی الایۃ باثنین من اقرب الورثۃ احصوص الواقعة اسی سرب لب وھی ما رواہ البخاری ان رجلاً من بیئ شہمہ خرج مع بئیم الذاری و حدی من بدایہ و بئیم سرائس فمات السہمی مارص لیس فیہا مسلمہ فلما قدما بئر کتبہ فقتلوا حدی من فسمہ دجوسنا و بئیم و حدی فمات الی السبی صلی اللہ علیہ وسلم فترلت فخلتہما فمات و حدی حکم فقتل السعد من ہمہ و حدی فمات الی الثانیۃ فمات رجلا من اولیاء السہمی فخلقا و فی رواۃ الترمذی قدم حدی و

سُ الْعَاصُ وَرَحُلٌ آخَرُ مِنْهُمْ فَخَلَفَا وَكَانَا اقْرَبَ اِلَيْهِ وَفِي رِوَايَةٍ فَمَرَضَ فَأَوْصَى الْبِهِمَا وَاسْرَهُمَا اِنْ لَبَسَ  
بِكَرْكٍ اَهْلَهُ فَمِمَّا مَاتَ اخْذًا الْجَامَ وَدَفَعَا اِلَى اَهْلِهِ مَا بَقِيَ ذَلِكَ الْحِكْمَةُ الْمَذْكُورُ مِنْ رَدِّ اَيْمَنِ عَنِ  
الْوَرِثَةِ اَدْنَى اقْرَبُ اِسَى اَنْ يَأْتُوا اِى الشُّهُودُ اَوْ الْاَوْصِيَاءُ بِالشَّهَادَةِ عَلَى وَجْهٍ الَّذِى تَحْمِلُوْهَا عَلَيْهِ مِنْ سِرِّ  
لِحَرْبٍ وَلَا حِيَةٍ اَوْ اقْرَبُ اِلَى اَنْ يَخَافُوْا اَنْ تُرَدَّ اِيْمَانٌ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ عَلَى الْوَرِثَةِ الْمُدْعِيْنَ فَيُخَيَّبُوْهُ عَنِ  
خِيَالِهِمْ وَكَسْبِهِمْ فَيَفْتَضِحُوْنَ وَيَغْرَمُوْنَ فَلَا يَكْذِبُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ بِتَرْكِ الْخِيَانَةِ وَالْكَذِبِ وَاسْمَعُوْا  
تُؤْمَرُوْنَ بِه سَمَاعٍ قَبُولٍ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝ الْخَارِحِيْنَ عَنْ طَاعَتِهِ اِلَى سَبِيلِ الْخَبْرِ

**ترجمہ:** (مذکورہ دونوں آیتوں کا) مطلب یہ ہے کہ قریب المرگ شخص اپنی وصیت پر دو آدمیوں کو گواہ بنالے اپنی میت  
یا غیر میت کے دو آدمیوں کو وصی بنالے اگر سفر وغیرہ کی وجہ سے اپنی ملت کے گواہ میسر نہ ہوں، اگر ورثاء وصیوں کے بارے میں  
شک و شبہ کریں اور دعوی کریں کہ ان دونوں نے (ترکہ میں سے) کوئی چیز لیکر یا ایسے شخص کو کچھ دیکر جس کے بارے میں وہ یہ  
دعوی کرتے ہیں کہ میت نے اس لئے وصیت کی تھی تو ان دونوں سے قسم لی جائے اگر علامات سے ان دونوں وصیوں کی دروغ  
گوئی کا پتہ چھے بایں طور کہ وہ دونوں موصلی لہ کو دینے کا دعوی کریں تو ورثاء کا قریب ترین شخص ان کے کذب اور ورثاء کے دعوے  
کی صداقت پر قسم کھائے، اور حکم دیوں کے بارے میں باقی ہے، اور شاہدین کے بارے میں منسوخ ہے، اسی طرح غیر اہل ملت  
کی شہادت کے بارے میں آیت منسوخ ہے، اور عصر کی نماز کے وقت کا تعین کے اعتبار تغلیظ کے لئے ہے اور (میت کے)  
قریب ترین ورثاء کی تخصیص اس مخصوص واقعہ کی وجہ سے ہے جس کے بارے میں آیت نازل ہوئی اور وہ (واقعہ) وہ ہے جس کو  
بخاری نے روایت کیا ہے، کہ بنی سہم کا ایک شخص تمیم داری اور عدی بن بداء کے ساتھ (تجارت کے لئے) نکلا اور یہ دونوں نصرانی  
تھے سہمی کا انتقال ایسی سرزمین میں ہو گیا کہ وہاں کوئی مسلمان نہیں تھا، تو (مذکورہ) آیت نازل ہوئی، چنانچہ جب یہ دونوں  
حضرات (ملک شام سے) مرحوم کا ترکہ لے کر آئے تو چاندی کا ایک پیالہ جس پر سونے کے نقش و نگار تھے لے لیا یہ دونوں (تمیم  
داری اور عدی) آپ ﷺ کی خدمت میں پیش کئے گئے تو اس وقت مذکورہ آیت نازل ہوئی، ان دونوں سے قسم لی گئی،  
بعد ازاں وہ پیالہ مکہ میں پایا گیا تو اس شخص نے (جس کے پاس پیالہ پایا گیا) کہا میں نے اس کو تمیم داری اور عدی سے خریدا ہے،  
تو مذکورہ آیت نازل ہوئی، سہمی کے اولیاء میں سے دو آدمی کھڑے ہوئے اور قسم کھائی (کہ یہ پیالہ ہمارے مورث کا ہے) اور  
ترمذی کی ایک روایت میں ہے کہ عمرو بن عاص اور ان میں کا ایک دوسرا شخص کھڑا ہوا اور دونوں نے قسم کھائی اور یہ دونوں میت  
کے قریبی رشتہ دار تھے، (ترمذی کی) ایک (دوسری) روایت میں ہے کہ جب سہمی بیمار ہوئے تو دونوں کو وصی بنا اور ان سے کہا  
کہ اس کا متروکہ ماں اس کے ورثاء کو پہنچادیں جب اس کا انتقال ہوا (میت کے متروکہ مال میں سے) ایک پیالہ لے لیا اور باقی  
ماندہ مال میت کے ورثاء کو پہنچا دیا یہ مذکورہ حکم یعنی قسم کے حق کو ورثاء کو لوٹا دینا اس بات کا قریبی ذریعہ ہے کہ شہد یا وصیاء اس  
شہادت کو جس کے وہ متحمل ہوئے ہیں ٹھیک ٹھیک بغیر کسی تحریف و خیانت کے ادا کریں گے یا اس بات کے زیادہ قریب ہے کہ

وہ اس بات کا خوف کریں گے کہ کہیں (ان کی) قسموں کی جو مدعی وراثت کے خلاف ہیں تردید نہ کر دی جائے یا یہ طور کہ وراثت (اوصیاء کی) دروغ گوئی اور خیانت پر قسم کھالیں جس کی وجہ سے وہ رسوا ہو جائیں اور تادان دینا پڑے، تو وہ جھوٹ نہ بویں خیانت و کذب کو ترک کر کے اللہ سے ڈرو اور جس کا حکم دیا جائے اس کو قبولیت کے کان سے سنو اللہ فاسق لوگوں کی یعنی اس کی صحت سے خارج ہونے والوں کی راہ خیر کی طرف رہنمائی نہیں کرتا۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: المعنى یعنی مذکورہ دونوں آخری آیتوں کے معنی۔

قَوْلًا: لِشَهِدِ الْمُحْتَضَرِ الخ، اس میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ شہادۃ بینکم مصدر بمعنی امر ہے، یعنی قریب امر گ شخص کو چاہئے کہ اپنی وصیت پر دو آدمیوں کو گواہ بنالے۔

قَوْلًا: اَوْ يُوصِي إِلَيْهِمَا، اس اضافہ سے اشارہ کر دیا کہ آیت کی دو تفسیریں ہیں، خازن کی عبارت یہ ہے، واختلفوا فی هذین الاثنین فقیل هما الشاهدان اللذان يشهدان علی وصية الوصى وقيل هما وصيان لأن الآية نزلت فیہما ولا نہ تعالیٰ قال فیقسمان بالله والشاهد لا يلزمه اليمين، مطلب یہ کہ شہادۃ اثنین سے کیا مراد ہے؟ بعض حضرات نے کہا ہے کہ اثنین سے وہ دو شاہد مراد ہیں جن کو موصی نے بوقت مرگ وصیت پر گواہ بنایا ہو، بعض حضرات نے کہا ہے خود موصی مراد ہیں، اس لئے کہ مذکورہ واقعہ اوصیاء ہی سے متعلق ہے، دوسری بات یہ کہ شاہدوں پر قسم لازم نہیں ہوئی، ثانی صورت میں شہادت بمعنی حضور ہوگا مثلاً تو کہے شہدت وصیۃ فلان، بمعنی حضر تھا۔

## تفسیر و تشریح

ترمذی، ابوداؤد تفسیر ابن جریر وغیرہ میں امام الحنفیہ حضرت عبداللہ بن عباس سے جو روایتیں مروی ہیں ان کا حاصل یہ ہے کہ تین شخص دو نصرانی اور ایک مسلمان تجارت کی غرض سے ملک شام کی طرف گئے مسلمان جس کا نام بزیل یا بدیل سہمی تھا سخت بیمار ہو کر قریب المرگ ہو گیا تو اس نے اپنے مال سامان کی ایک فہرست بنا کر اپنے سامان میں رکھ دی اور وہ سامان اپنے دونوں نصرانی ساتھیوں کو دیکر وصیت کی کہ میرا یہ سامان میرے وارثوں کو دیدینا، اس سامان میں چاندی کا کٹورا (پیالہ) بھی تھا جس پر سونے کے نقش و نگار بنے ہوئے تھے، یہ کٹورا نصرانیوں نے اس سامان میں سے نکال لیا اور باقی سامان مسلمان سہمی کے وراثت کو دیدیا نصرانی ساتھیوں کی نظر اس فہرست پر نہیں پڑی، سہمی کے وراثت نے جب سامان کھولا تو وہ فہرست برآمد ہوئی، اس فہرست کے مطابق وہ کٹورا موجود نہیں تھا، سہمی کے وراثت نے اس کٹورے کا دعویٰ آنحضرت ﷺ کے روبرو پیش کیا آپ ﷺ نے ان نصرانیوں کو قسم دی انہوں نے قسم کھالی کہ سہمی نے جو مال مرتے وقت ہمارے سپرد کیا تھا ہم نے وہ پورا مال اس کے وراثت کو



بچہ دیا کچھ مدت بعد وہ کٹورا ایک سار کے پاس ملا سہی کے ورثاء نے پہچان لیا اور قسم کھائی کہ وہ کٹورا ان کے مورث کا ہے،  
تانبہ اس کٹورے کی قیمت سہی کے ورثاء کو دلوادی گئی۔

اس روایت کو اگرچہ ترمذی نے حسن غریب کہا ہے لیکن ابن جریر کی سند معتبر ہے، اس کے علاوہ یہ روایت علی بن مدینی کے حوالہ سے صحیح بخاری میں بھی ہے علی بن مدینی نے جو یہ کہا ہے کہ اس روایت کی سند میں ایک راوی ابن ابی القاسم معصوم الحار ہے، یہ ابن ابی القاسم محمد بن ابی القاسم ہے جس کو یحییٰ بن معین اور ابو حاتم نے ثقہ کہا ہے جس کی وجہ سے ابن ابی القاسم کے نام معلوم ہونے کا شبہ رفع ہو گیا۔

آیت کا حاصل یہ ہے کہ جب کوئی مسلمان حالت سفر وغیرہ میں اپنے ورثاء سے دور ہو اور اس کے پاس کچھ مال ہو تو اس کو دے دے کہ اس مال کو ورثاء تک پہنچانے کیلئے دو مسلمانوں کو وصی اور وصیت کا گواہ بنا دے، اگر یہ واقعہ ایسی سرزمین میں پیش آئے کہ جہاں مسلمان نہ ہوں جن کو وصی بنایا جاسکے تو پھر اسلام کی شرط باقی نہ رہے گی، اگر اوصیاء کے بیان پر ورثاء کو کوئی اعتراض نہ ہو اوصیاء کے بیان کے مطابق فیصلہ کر دیا جائے گا اسلئے کہ یہ دونوں حضرات وصی بھی ہیں اور وصیت کے گواہ بھی، اور اگر ورثاء کو اوصیاء کے بارے میں کچھ بدظنی ہو تو اوصیاء کو یہ حلف دلایا جائیگا کہ وصیت کے بارے میں ان کا بیان صحیح ہے اس حلف کے بعد بھی ورثاء کی بدظنی باقی ہے تو اگر ورثاء کے پاس اوصیاء کی غلط بیانی کا کوئی ثبوت ہو تو پیش کرنے کو کہا جائیگا، ورنہ اوصیاء کی غلط بیانی وصیت کے ورثاء سے حلف لیا جائیگا، اور اسی کے مطابق فیصلہ کر دیا جائیگا، جن علماء نے مدعی اور گواہوں سے قسم لینے کی ممانعت کی ہے انہوں نے اوصیاء سے قسم لینے کے بارے میں مختلف قسم کے شبہات کا اظہار کیا ہے لیکن حقیقت میں فریقین کا یہ حلف اسی طرح کا ہے جس طرح لعن کے مسئلہ میں فریقین کو حلف دیا جاتا ہے۔

من بعد الصلوة کی تفسیر بعض علماء نے صلوۃ العصر سے کی ہے یہ تغلیظ اور شدت ظاہر کرنے کے لئے ہے اسلئے کہ عصر کے بعد کا وقت قبولیت دعاء کے بارے میں خاص اہمیت رکھتا ہے صحیح بخاری میں حضرت ابو ہریرہ کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت ﷺ نے عصر کے بعد جھوٹی قسم کو خوفناک اور رحمت خداوندی سے دور ہونے کا سبب قرار دیا ہے۔

## ورثاء کی قسم کی مصلحت:

آگے فرمایا کہ ورثاء کو قسم کا حکم اس لئے ہے کہ جب وصیت کے گواہوں کو یہ خوف رہے گا کہ ورثاء کی قسم کے مقابلہ میں ان کی قسم جھوٹی ٹھہرائی جاسکتی ہے جس کی وجہ سے ان کی رسوائی ہوگی تو وہ گواہی میں دروغ گوئی کی جرأت نہ کریں گے۔

## ابوموسیٰ اشعری کا واقعہ:

ابوداؤد میں معتبر سند سے ابوموسیٰ اشعری کا واقعہ مذکور ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ کوفہ کا رہنے والا ایک مسلمان شخص حالت سفر میں جب مرنے لگا تو اس نے اہل کتاب میں سے دو شخصوں کو اپنی وصیت کا گواہ قرار دیا، ابوموسیٰ اشعری کوفہ کے حاکم تھے اسلئے یہ

مقدمہ ان د حدیث میں پیش ہو، انہوں نے اس آیت کے مطابق گواہوں کے قسم لے کر مقدمہ کا فیصلہ کر دیا، اس سے معلوم ہو کہ بعض مفسرین نے اس آیت کو مندرجہ عمل قرار نہیں دیا اس لئے کہ نسخہ تو آنحضرت ﷺ کی مدت حیات ہی میں ممکن تھا۔

(احسن التفسیر منحصراً)

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ عِندَهُ وَيَقُولُ لَهُمْ سُبْحَانَ مَآذَا آتَىٰ الْاِنْسِي اُحْبَبْتُمْ بِهِ حَسْبُ دَعْوَاهُ الَّتِي اَسْرَحْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا بِذَلِكَ اَنْتَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ  
 يَوْمَ السَّعَةِ وَفَرَعِيهِمْ ثُمَّ سَبَّحُوا عَلَىٰ اَعْيُنِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا اَدْرَا اِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ اِذْ كُنتَ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ اِذَا يَدْعُوكَ فَيُجِيبُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ حَسْبُكَ تَكْلِمُ النَّاسَ حَسْبُكَ مِنَ الدَّافِ فِي اَنْتَ فِي الْمَهْدِ اِي صِفَاةً وَكُنَّا سَمْعُ رُفُوهِ فِي السَّعَةِ لَا رُفُوهِ فِي الْكُتُوبِ كَمَا سَمِعَ فِي اَرْحَامِ اَسْرَارٍ وَاِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْاِنْجِيلَ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ وَاِذْ دَفَعْنَا اِسْمَكَ اِسْمًا سَعِيًّا بِذَنِّكَ فَتَنَفَّخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِاِذْنِي اِسْمِي وَتُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِي وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتِ مِنْ بَطْنِ اُمِّهِ بِاِذْنِي وَاِذْ كُنْتُ بَنِي اِسْرَآءِيْلَ عَنْكَ حَسْبُ اَسْمَا اِسْمُ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ اَسْحَرَاتِ فَقَالَ الَّذِي كَفَرُوا مِنْهُمْ اِنْ هَذَا اِسْمِي حَسْبُ الْاَسْحَرُ قَبِيْلُ وَفِي فِرْعَوْنَ سَاحِرًا اِسْمِي وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْخَوَارِجِ اِسْمِي اَنْ اِي اَمْنُوَانِي وَبِرُسُولِي حَسْبِي اِسْمُ a



کی دعا قبول کرتے ہوئے فرمایا میں اس خوان کو تمہارے اوپر نازل کرنے والا ہوں تخفیف اور تشدید کے ساتھ سو اس کے بعد یعنی اس کے نزول کے بعد جو تم میں سے ناشکری کرے گا تو میں اس کو ایسی سخت سزا دوں گا کہ وہ سزا دنیا جہاں والوں میں سے کسی کو نہ دوں گا چنانچہ آسمان سے فرشتے خوان لیکر نازل ہوئے جس پر سات روئیاں اور سات مچھلیاں تھیں سب نے اس میں سے کھیا، حتیٰ کہ سب سیر ہو گئے، ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا، آسمان سے ایک خوان نازل کیا گیا کہ اس پر روئیاں تھیں اور گوشت تھا، ان کو حکم دیا گیا کہ خیانت نہ کریں اور نہ کل کے لئے ذخیرہ کریں مگر انہوں نے خیانت بھی کی اور ذخیرہ بھی کیا چنانچہ خوان اٹھایا گیا اور ان کو بندروں اور خنزیریوں کی شکل میں مسخ کر دیا۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ** : تَوْبِخاً لِّقَوْمِهِمْ، یہ عبارت ایک سوال کا جواب ہے، سوال یہ ہے کہ اللہ تو غلام الغیوب ہے اسے کسی شے سے بارے میں سوال کرنے کی ضرورت نہیں ہے جواب یہ ہے کہ سوال سرزنش (توبخ) کے لئے ہوگا جیسا کہ اللہ تعالیٰ کے قول "إِنَّ الْمَوْءُودَةَ سُلِّتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ" میں سوال تو توبیخ ہے۔

**قَوْلٌ** : اِی الَّذِی، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

**سُئِلَ** : ذَا، اسم اشارہ محسوس کے لئے ہے یہاں اس کا مشاۃ الیہ جواب ہے جو کہ غیر محسوس ہے؟

**جَوَابٌ** : یہ ہے کہ ذَا بمعنی الذی اسم موصول ہے فلا اعتراض۔

**قَوْلٌ** : ذَهَبَ عَنْهُمْ عِلْمُهُ، الخ یہ ایک سوال کا جواب ہے۔

**سُئِلَ** : انبیاء کو دنیا میں ان کی دعوت توحید کے جواب میں ان کی امتوں نے کیا جواب دیا تھا یہ تو ان کو معصوم ہونا چاہئے، پھر انبیاء کا محشر میں خدا کے روبرو یہ کہنا ہم نہیں جانتے کہ ہماری امتوں نے ہمیں کیا جواب دیا تھا؟ اس سے مذہب لازم آتا ہے جو کہ انبیاء کی شایان شان نہیں اور وہ بھی باری تعالیٰ کے حضور میں۔

**جَوَابٌ** : علم کی نفی کذب کی وجہ سے نہیں بلکہ قیامت کی ہولناکی اور خوف کی وجہ سے ہوگی اسلئے کہ روز محشر ہر نفس پر جلال

خداوندی کی اس قدر ہیبت چھائی ہوگی کہ انبیاء کے ذہن سے بھی ذہول ہو جائیگا اللہ تعالیٰ نے فرمایا "تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ

عَمَّا أَرْضَعَتْ" مگر یہ جواب ضعیف ہے اسلئے کہ اللہ تعالیٰ نے انبیاء کے بارے میں فرمایا ہے "لَا يَسْخَرُهُمُ الْفُزَارُ

الاکبر" امام فخر الدین رازی نے مذکورہ اعتراض کا یہ جواب دیا ہے، انبیاء کا جواب سے سکوت و انکار ادب و تعظیم کی وجہ

سے ہوگا، جیسا کہ صحابہ کرامؓ آنحضرت ﷺ کے سوال کے جواب میں اکثر اللہ اعلم فرمایا کرتے تھے حالانکہ ان کو بعض

سوالوں کے جواب معلوم ہوتے تھے۔

**قَوْلٌ** : طِفْلاً، فی المہد کی تفسیر طفلاً سے کر کے اشارہ کر دیا کہ مہد سے مراد حالت طفولیت ہے نہ کہ نفس مہد اسلئے کہ مہد

مقبہ کھلا، سے رائے ہیں مقصد نقصان عقل اور کمال عقل کا تقابل ہے۔

قَوْلًا: اَكْمَه، ما درزاواندها، كمه سے صیغہ صفت مشبہ۔

قَوْلًا: ابرص برص کوڑھی ایک قسم کا مشہور مرض ہے۔

قَوْلًا: امرئہم علی لسانہ یہ اس سوال کا جواب ہے کہ حواری تو نبی نہیں تھے پھر ان کی طرف وحی کرنے کا کیا مطلب ہے؟ جواب کا حاصل یہ ہے کہ براہ راست وحی مراد نہیں ہے بلکہ مراد حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے واسطے سے ان کو حکم دینا ہے، فلا اشکال۔

قَوْلًا: تَسْتَطِيعُ رَبُّكَ، ای، سوال رَبُّكَ حذف مضاف کے ساتھ اسلئے کہ ذات رب سے سوال کا کوئی مطلب نہیں ہے۔

قَوْلًا: من اخل، اس میں اشارہ ہے کہ ان ماکل، مفعول لاحقہ ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْح

یوم یجسع اللہ الرسل، الخ انبیاء، یہ دن ہے کہ اللہ کے ساتھ ان کی قوموں نے اچھا برا جو بھی معاملہ کیا، اس کا علم تو یقیناً انہیں ہوگا لیکن وہ اپنے علم کی نفی یا تو محشر کی ہولناکی اور اللہ جل جلالہ کی ہیبت و عظمت کی وجہ سے کریں گے، یا اس کا تعلق ان کی وفات کے بعد کے حالات سے ہوگا، مگر وہ ازیں باطنی امور کا کلیتہاً علم تو صرف اللہ ہی کو ہے اس لئے انبیاء کہیں گے کہ علم الغیوب تو تو ہی ہے نہ کہ ہم، صحیح بخاری و مسلم کے حوالہ سے انس بن مالک اور سہل بن سعد وغیرہ سے روایت مذکور ہے کہ بعض لوگوں کو روز محشر حوض کوثر سے بنا دیا جائیگا، آپ ﷺ فرشتوں سے کہیں گے یہ لوگ تو فرمانبرداروں میں سے ہیں تو فرشتے جواب دیں گے کہ آپ کی وفات کے بعد یہ لوگ فرمانبردار پر قائم نہیں رہے، یہ حدیثیں اور اس قسم کی اور حدیثیں آیت کی تفسیر ہیں جن سے پوری امت کی حالت کو اللہ کے علم کے حوالہ کرنے کا حال اچھی طرح سمجھ میں آسکتا ہے، اس سے آپ ﷺ کا عالم الغیب نہ ہونا بھی بخوبی معلوم ہو گیا۔

يُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا، حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے گود میں اس وقت کلام کیا تھا جب حضرت مریم اس نومولود کو لپیر اپنی قوم میں آئیں اور انہوں نے اس بچہ کو دیکھ کر تعجب کا اظہار اور اس کی بابت استفسار کیا تو اللہ کے حکم سے حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے شیر خوارگی کے عام میں کلام کیا۔

فَائِدَةٌ: عالم طفولیت میں کلام کرنے کا معجزہ ہونا تو ظاہر ہے اسلئے کہ کوئی بچہ ماں کی گود میں بڑوں کی طرح بولنے لگے تو یہ اس کا امتیاز اور اعجاز ہوگا، اب رہا ادھیڑ عمر میں کلام کرنا تو یہ نہ کوئی قابل تعجب بات ہے اور نہ قبل ذکر اسلئے کہ بڑے ہو کر ہر آدمی کلام کرتا ہی ہے، لیکن حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے خصوصی حال پر غور کریں تو اس کا بھی معجزہ ہونا واضح ہو جائیگا، کیونکہ عیسیٰ علیہ السلام نوادھیڑ عمر کو پہنچنے سے پہلے ہی ۳۳ سال کی عمر میں آسمانوں کی طرف اٹھ لیا گیا، اب دنیا کے انسانوں سے بات کرنا ادھیڑ عمر کو پہنچنے کے بعد ہی ہو سکتا ہے جب اس دنیا میں تشریف لے گئے جیسا کہ مسلمانوں کا اجماعی عقیدہ ہے جو قرآن و حدیث کی تصریحات سے ثابت ہے، اس سے معلوم ہوا کہ جس طرح حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا حالت طفولیت میں کلام کرنا معجزہ تھا اسی طرح عالم

کہوت میں پہنچنے کے بعد کلام کرنا بھی بوجہ اس دنیا میں دوبارہ آنے کے مجزہ ہی ہے۔

وَإِذْ أُوحِثَ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ، حَوَارِئُی کی جمع ہے، یہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے اصحاب کا خطاب ہے، حضرت عبد اللہ بن عباس سے منقول ہے کہ چونکہ ان کے کپڑے سفید تھے اس واسطے یہ لوگ حواری کہلائے، ابن ابی حاتم نے ضحاک سے نقل کیا ہے کہ حواری بطلی زبان میں دھوبی کو کہتے ہیں، ان کی تعداد بارہ تھی یہاں وحی سے مراد وحی تشریحی نہیں ہے بلکہ یہاں اشارہ اور الہام کے معنی میں ہے۔

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَغِيثُنَا ابْنُ مَرْيَمَ الْخ، مشہور صحابی حضرت سلمان فارسی فرماتے ہیں کہ جب حواریوں کی جانب سے اس آسمانی کھانے کی درخواست پیش ہوئی تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو بہت ناگوار گذری، آپ نے ارشاد فرمایا کہ تم لوگوں کو جس طرح روزی ملتی رہی ہے اسی پر قناعت کرو ایسے دسترخوان کی درخواست نہ کرو، اگر مطلوبہ دسترخوان ناز کر دیا گیا تو پھر اللہ تعالیٰ کی حجت پوری ہو جائیگی، قوم شہود کا بھی یہی معاملہ ہوا تھا، اس کے بعد حواریوں نے جب نیک ارادہ کا اظہار کیا تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے دعاء فرمائی تو یہ دسترخوان اس شان کے ساتھ نازل ہوا کہ اس کا رنگ سرخ تھا اس کے اوپر نیچے بدل تھا وہ نظروں کے سامنے بڑے تیزی سے نیچے اتر آیا جب یہ دسترخوان نیچے اتر تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام بے اختیار رونے لگے اور دعاء کی کہ اے اللہ ہم کو اس نعمت کا شکر ادا کرنے والا بنادے اے اللہ تو اسے ہمارے لئے رحمت بنادے، مگر یہود نے اس نعمت عظمیٰ اور خوان یحییٰ کی ناشکری کی جس کے نتیجے میں ان کو سخت عذاب سے دوچار کر دیا جس کے صلہ میں ان کو بندر اور خنزیر کی شکل میں تبدیل کر دیا، (اللهم احفظنا من سخطك والذار)۔

وَإِذْ قَالَ إِي يَقُولُ اللَّهُ لِعِيسَى فِي الْقِيَمَةِ تَوْبِيْخُ بِقُومِهِ  
يَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِيْ وَأُمِّيَ الْهَيْنَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ عِيسَى وَقَدْ أُرِيتُ نَزِيْهَاتِ  
سَمَ لَا يَبِيْقُ لَكَ مِنَ الشَّرِيْكَ وَغِيْرِهِ مَا يَكُوْنُ يَنْبَغِيْ لِيْ أَنْ أَقُوْلَ مَا لَيْسَ لِيْ بِحَقٍّ حَرُيسُ وَلِيْ شَتِيْنِ  
إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمَ مَا أَخْفَيْتُ فِيْ نَفْسِيْ وَلَا أَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِكَ إِي مَا تُخْفِيْهِ مِنْ مَّغْلُوْبَاتِكَ  
إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوْبِ ۝ مَا قُلْتَ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِيْ بِهِ وَهُوَ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مِّنْ  
أَمْرِهِمْ بِمَا يَقُوْلُوْنَ مَا دُمْتُ فِيْهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِيْ فَبَضَّتْنِيْ بِالرَّفْعِ إِلَى السَّمَاءِ كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ الْحَفِيطَ  
لَا غَمَ لَهُمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مِّنْ قَوْلِنَا لَهُمْ وَقَوْلِهِمْ بَعْدِيْ وَغِيْرَ ذَلِكَ شَهِيدٌ ۝ مُّصَنِّعٌ عَالِمٌ إِنَّ تَعْدِيْبَهُمْ  
إِي مِّنْ أَقْدَامِ عَلَى الْكُفْرِ مِنْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَأَنْتَ مَالِكُهُمْ تَتَصَرَّفُ فِيْهِمْ كَيْفَ شِئْتَ لَا اعْتِرَاضَ عِنْدَكَ  
وَأَنْ تَغْفِرَ لَهُمْ إِي مِّنْ أَمْنٍ مِنْهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيْزُ الْغَالِبُ عَلَى أَمْرِهِ الْحَكِيْمُ ۝ فِيْ صُنْعِهِ قَالَ اللَّهُ هَذَا إِيْ يَوْمُ  
الْقِيَمَةِ يَوْمَ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ فِي الدِّيَارِ كَعِيسَى صَدَقْتَهُمْ لِأَنَّهُ يَوْمُ الْحَرَاءِ

مَجْنَتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ بَطَاعَتِهِ وَرِضْوَانُهُ بِشَوَابِهِ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَلَا تَسْمَعُ الْكَافِرِينَ فِي الدُّنْيَا صَدْقُهُمْ فِيهِ كَالْكُفَّارِ لَمَّا يُؤْمِنُونَ عِنْدَ رُؤْيَا الْعَذَابِ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَرَأْسُ الْمَطَرِ وَالسَّيِّدِ وَالرِّزْقِ وَغَيْرِهَا وَمَقَاتِلُهُنَّ أَتَى بِمَا تَغْلِبُ الْعَبْرَ الْعَاقِلَ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ صَدَقَ وَتَعْدِيْبُ الْكَذِبِ وَخَصَّ الْعَقْلُ ذَاتَهُ تَعَالَى فَلَيْسَ عَلَيْهَا بِقَدْرِ

**ترجمہ:** اور وہ وقت بھی قابل ذکر ہے کہ جب اللہ تعالیٰ قیامت کے دن عیسیٰ علیہ السلام سے اس کی قوم کو سرزنش کرنے کے لئے فرمایگا، کہ اے عیسیٰ علیہ السلام ابن مریم کیا تم نے ان لوگوں سے کہا تھا کہ مجھ کو اور میری ماں کو بھی اللہ کے ملاوہ معبود قرار دے و حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا پتہ ہوتے ہوئے عرض کریں گے آپ تو ہر اس چیز (یعنی) شریک وغیرہ سے پاک ہیں جو آپ کی شایان شان نہیں، اور میرے لئے کسی طرح ایسی بات کہنا لائق نہیں جسکے کہنے کا مجھے کوئی حق نہیں (بحق) لیس کی خبر ہے اور (لسی) تمہیں کے لئے (زائد) ہے اگر میں نے (یہ بات) کہی ہوگی تو آپ کو اس کا علم ہوگا اس لئے کہ تو تو میرے دل کی بات بھی جانتا ہے اور میں تیرے دل کی بات کو نہیں جانتا، یعنی تیری مخفی معلومات کا مجھے علم نہیں، تمام مغیبات کے جاننے والے آپ ہی ہیں میں نے تو ان سے صرف وہی بات کہی جس کو کہنے کا تو نے حکم فرمایا وہ یہ کہ تم اللہ کی بندگی اختیار کرو جو کہ میرا اور تمہارا (سب کا) رب ہے، میں ان کا نگران تھا جب تک میں ان کے درمیان تھا ان کو ایسی بات کہنے سے روکے رہا اور جب آپ نے مجھے رفع آسمانی کے ذریعہ واپس بلا لیا تو آپ ان کے اعمال کے نگہبان تھے اور آپ تو ہر چیز سے واقف ہیں (خواہ) میری بات ہو جو میں نے ان سے کہی یا ان کی بات جو انہوں نے میرے بعد کہی وغیرہ وغیرہ، ان میں سے جو کفر پر قائم رہا اگر آپ ان کو سزا دیں تو وہ آپ کے بندے ہیں اور آپ ان کے مالک ہیں ان میں جس طرح چاہیں تصرف کرنے کا اختیار رکھتے ہیں آپ پر کوئی اعتراض نہیں، اور اگر آپ انہیں معاف کر دیں تو آپ اس پر غائب ہیں اور اپنی صنعت میں باحکمت ہیں اللہ تعالیٰ فرمائیں گے یہ قیامت کا دن وہ دن ہے کہ اس دن میں دنیا میں سچائی اختیار کرنے والوں کی سچائی نفع پہنچائیگی جیسا کہ عیسیٰ علیہ السلام اس لئے کہ یہ صلہ دینے کا دن ہے، ان کو ایسے باغات میں گے کہ جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی جن میں وہ ہمیشہ ہمیش رہیں گے اللہ ان سے ان کی اطاعت کی وجہ سے خوش اور وہ اس سے اس کے اجر پر راضی، یہی بڑی کامیابی ہے اور دنیا میں جھوٹوں کو قیامت میں ان کی سچائی کچھ نفع نہ دے گی، جیسا کہ کفار، جبکہ عذاب کو دیکھ کر ایمان لائیں گے، زمین اور آسمانوں اور جو کچھ ان میں ہے سب کی بادشاہت اللہ ہی کی ہے (یعنی) بارش اور نباتات اور رزق وغیرہ کے خزانے سب اسی کی ملک میں ہیں (بجائے من کے) ما، کا استعمال غیر ذوی العقول کو غلبہ دینے کی وجہ ہے، اور وہ ہر چیز پر قادر ہے ان ہی میں سے سچے کو اجر عطا کرنا اور جھوٹے کو سزا دینا بھی ہے، اور عقل نے باری تعالیٰ کو (تحت اقدرة) ہونے سے خاص کر دیا چنانچہ وہ اپنی ذات پر قدرت نہیں رکھتا۔



## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلُهُ** : اِیْ یَقُوْلُ ، قَالَ ماضی کی تفسیر یَقُوْلُ مضارع سے کر کے اس سوال کا جواب دیدیا کہ سیاق و سباق سے معلوم ہوتا ہے کہ مذکورہ مکالمہ قیامت کے دن ہوگا اور قال سے معلوم ہوتا ہے کہ دنیا میں ہو چکا، قال کی تفسیر یقول سے کر کے بتدیا کہ ماضی بمعنی مضارع ہے۔

**قَوْلُهُ** : تَوْبِیْخًا لِّقَوْمِهِ ، اس اضافہ کا مقصد بھی ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

**سُئِلَ** : سوال یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ علام الغیوب ہے اس سے کوئی شئی مخفی نہیں ہے ان ہی میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا پناہ امت سے کہنا یا نہ کہنا بھی ہے۔

**جَوَابُهُ** : جواب کا خلاصہ یہ ہے کہ یہ سوال برائے استفہام نہیں ہے بلکہ توبیخ کے لئے ہے، لہذا اب کوئی اعتراض نہیں ہے۔

**قَوْلُهُ** : لِّقَوْمِهِ ، کا اضافہ کر کے اشارہ کر دیا کہ تقصیر اور کوتاہی قوم کی تھی نہ کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی۔

**قَوْلُهُ** : اُرْعِدَ رَزِیْدًا زَرَسَ عِیْسٰی علیہ السلام خوف کی وجہ سے لرزہ بر اندام ہو گئے۔

**قَوْلُهُ** : وَلِیْ ، لِلتَّنْبِیْہِ ، اس میں ان لوگوں پر رد ہے جو، لی، کو حق سے متعلق مانتے ہیں اور وجہ رد یہ ہے کہ جہاں پر مجرور کے صدر کی قدیم ممتنع ہے۔

**قَوْلُهُ** : بِالرَّفْعِ اِلٰی السَّمَاءِ ، اس عبارت میں اشارہ ہے کہ یہاں توفی کے معنی موت کے نہیں ہیں اس لئے کہ توفی کے معنی اخذ الشئی و افیاء کسی چیز کو پورا پورا لینا کے ہیں، موت بھی اس کی ایک نوع ہے نہ کہ عین موت، لہذا اب یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ بظہر معلوم ہوتا ہے کہ تَوْفِیَّتْنِی سے مراد موت ہو حالانکہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا انتقال نہیں ہوا ہے۔

**قَوْلُهُ** : وَخَصَّ الْعَقْلَ ذَاتَهُ تَعَالٰی ، اس عبارت کے اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

**سُئِلَ** : سوال یہ ہے کہ ”علی کل شیء قَدِیْر“ میں خود اللہ تعالیٰ بھی شئی میں داخل ہے اس لئے کہ اگر اللہ تعالیٰ کو شئی میں داخل نہ ہو تو اللہ تعالیٰ کا شئی ہونا لازم آتا ہے جو ظاہر البطلان ہے لہذا اللہ تعالیٰ کو اشیاء کا ایک فرد ماننا ضروری ہے اور کل نسلی ہالٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ ہر شئی ہلاک ہونے والی ہے۔

**جَوَابُهُ** : کا حاصل یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ شئی تو ہے مگر دیگر اشیاء کے مانند نہیں، لہذا عقل نے ذات باری تعالیٰ کو اشیاء سے ناص کر دیا یعنی اللہ تعالیٰ ہر شئی پر قادر ہے مگر اپنی ذات پر قادر نہیں ہے اس لئے کہ قدرت کا تعلق ممکنات سے ہوتا ہے نہ کہ واجبات اور محالات سے لہذا شئی سے مراد کل موجود ممکن ایجادہ ہے۔ (جمل)



## تَوْفِيتَنِي کا مطلب:

توفیتنی کا مطلب یہ ہے کہ جب تو نے مجھے دنیا سے اٹھالیا، تَوْفِيتَنِي کا مادہ وَفِی ہے جس کے اصل معنی پورا پورے  
 مینے کے ہیں انسان کی موت پر جو وفات کا لفظ بولا جاتا ہے وہ اسی لئے بولا جاتا ہے کہ اس کے جسے فی اختیار مکمل طور پر  
 سب کر لئے جاتے ہیں اس اعتبار سے موت اس کے معنی کی مختلف صورتوں میں سے محض ایک صورت ہے نیند میں بھی  
 چونکہ انسانی اختیارات عارضی طور پر معطل کر دیئے جاتے ہیں اس لئے نیند پر بھی قرآن نے وفات کے لفظ کا اطلاق کیا ہے،  
 جس سے معلوم ہوا کہ اس کے حقیقی اور اصلی معنی پورا پورا لینے کے ہیں بعض نے اس کے مجازی معنی مشہور استعمال کے مطابق  
 موت ہی کے لئے ہیں لیکن اس کے ساتھ انہوں نے کہا ہے کہ الفاظ میں تقدیم و تاخیر ہے یعنی رَافِعُكَ، کے معنی مقدم ہیں  
 اور مُتَوَفِّیْكَ، کے معنی متاخر ہیں، یعنی میں تم کو آسمان پر اٹھالوں گا اور پھر جب دنیا میں نزول ہوگا تو اس وقت موت سے  
 ہمکنہ کروں گا، یعنی یہود کے ہاتھوں تیرا قتل نہیں ہوگا بلکہ تجھے طبعی موت ہی آئے گی۔  
 (فتح لقدير، اس کثیر)

## إِنْ تَعَذَّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ

مطلب یہ ہے کہ اے اللہ ان کا معاملہ تیرے سپرد ہے اس لئے کہ تَوْفَعَال لِمَا يُرِيد بھی ہے،

اور تجھ سے کوئی باز پرس کرنے والا بھی نہیں "ذُیَسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُونَ"

اللہ جو کچھ کرتا ہے اس سے باز پرس نہیں ہوگی، لوگوں سے ان کے کاموں کی باز پرس ہوگی، گویا آیت میں اللہ تعالیٰ کے

سامنے بندوں کی عجزی و بے بسی کا اظہار بھی ہے اور اللہ کی عظمت و جلالت اور اس کے قدر مطلق اور محض رکھنے کا بیان

بھی، پھر ان دونوں باتوں کے حوالہ سے غفور و مغفرت کی التجا بھی سبحان اللہ! کیسی عجیب و بلیغ آیت ہے، اسی لئے حدیث

میں آتا ہے کہ ایک رات نبی ﷺ پر نوافل میں اس آیت کو پڑھتے ہوئے ایسی کیفیت طاری ہوئی کہ بار بار ہر

رکعت میں اسی آیت کو پڑھتے رہے حتیٰ کہ صبح ہو گئی۔

(مسند احمد)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



حت سب کسمہ فَاَهْلَكْنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ بِكَذِبِهِمُ الْاَنْبِيَاءَ فَاَنْشَاْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا مَكْتُوبًا فِيْ قِرْطَاسٍ رَّقٍ كَمَا اقْتَرَحُوْهُ فَلَمَّسُوْهُ بِاَيْدِيْهِمْ اَبْلَغُ مِنْ غَايَتُوْهُ لَانه انْفٰى لِّلشَّكِّ لَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝ تَعْنٰا وَعِنَاذَا وَقَالُوْا لَوْلَا اَنْزَلَ عَلَيْهِ عَلٰى مُحَمَّدٍ مَّلَكٌ يُصَدِّقُهُ وَلَوْ اَنْزَلْنَا مَلَكًا كَمَا اقْتَرَحُوْهُ فَمِمَّ يُؤْمِنُوْنَ لَقَضٰى الْاَمْرُ بِهَلَاكِ كَسْمِهِمْ ثُمَّ لَا يَنْظُرُوْنَ ۝ يُمْسَهُنَّ لَتَوْبَةٍ اَوْ مَغْذِرَةٍ كَعَادَةِ الَّذِيْ فِيمَنْ فَسَدَ مِنْ اَهْلَا كَسْمِهِمْ عِنْدَ وُجُوْدِ مُقْتَرِحِهِمْ اِذَا لَمْ يُؤْمِنُوْا وَلَوْ جَعَلْنٰهُ اٰى الْمُنْزَلِ اِلَيْهِمْ مَلَكًا لَجَعَلْنٰهُ اٰى اَلْمَلِكِ رَجُلًا اٰى عَلٰى صُوْرَتِهِ لِيَتَمَكَّنُوْا مِنْ رَّوْيَتِهِ اِذَا لَا قُوَّةَ لِّلنَّبِيِّ عَلٰى رُؤْيَةِ الْمَلِكِ وَلَوْ اَنْزَلْنٰهُ وَجَعَلْنٰهُ رَجُلًا لِّلْبَسَانَا شَبَّهْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلِيْسُوْنَ ۝ عَلٰى اَنْفُسِهِمْ اِنْ يَقُوْلُوْا هٰذَا اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ وَلَقَدْ اَسْتَهْزِئُوْا بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فِيْهِ تَسْلِيَةٌ لِّلنَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَحَاقَ نَزْلُ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِئُوْنَ ۝ وَهُوَ الْعَذَابُ فَكْدًا يَحِقُّ بِمَنْ اَسْتَهْزَأَ بِكَ.

**ترجمہ:** ہر تعریف اللہ کے لئے ثابت ہے (اور) یا تو اس جملہ خبریہ سے مراد ثبوت حمد پر ایمان کی خبر دینا ہے یا مراد

انشاء حمد (تعریف کرنا) ہے یا دونوں مراد ہیں (یہ تین) احتمالات ہیں تیسری صورت زیادہ مفید ہے، اس کو شیخ جلال الدین محضی

نے سورۃ کہف میں بیان کیا ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ان دونوں کو خاص طور پر اس لئے بیان کیا ہے کہ یہ دونوں

ناظرین کی نظر میں اعظم مخلوقات ہیں اور جس نے ظلمتوں اور روشنی کو پیدا فرمایا یعنی ہر ظلمت اور نور کو، ظلمات کو جمع رکھے ہیں نہ کہ

نور کو، ظلمات کے اسباب کثیر ہونے کی وجہ سے، اور یہ اللہ کی وحدانیت کے دلائل میں سے ہے پھر بھی کافر اس دلیل کے قائم

ہونے کے باوجود غیر اللہ کو اپنے رب کے برابر قرار دیتے ہیں یعنی غیر اللہ کو عبادت میں اللہ کے برابر قرار دیتے ہیں، وہ ایسی

ذات ہے کہ اس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا تمہارے دادا آدم علیہ السلام کو مٹی سے پیدا کر کے، پھر اس نے تمہارے لئے مدت

مقرر کی کہ جس کے پورے ہونے پر تم مرجاؤ گے، اور دوسرا وقت خاص اللہ کے نزدیک معین ہے جو کہ تمہارے بعث کا ہے، پھر

بھی تم اے کافر و شک کرتے ہو (یعنی) بعث بعد الموت میں شک کرتے ہو، باوجودیکہ تم اس بات کو جانتے ہو کہ اس نے تم کو

ابتداء پیدا کیا، اور جو ابتداء پیدا کرنے پر قادر ہے وہ دوبارہ پیدا کرنے پر بطریق اولی قادر ہے، وہی اللہ مستحق عبادت ہے

آسمانوں اور زمین میں تمہاری پوشیدہ اور ظاہری باتوں کو جانتا ہے یعنی جس کو تم آپس میں پوشیدہ رکھتے ہو اور ظاہر کرتے ہو، اور

جو تم کرتے ہو اس کو جانتا ہے (یعنی) جو خیر و شر تم کرتے ہو اس سے واقف ہے اور اہل مکہ کے پاس قرآن کی جو آیت بھی آئی

ہے اس سے اعراض ہی کرتے ہیں، من آیۃ، میں من زائدہ ہے انہوں نے حق یعنی قرآن کو جھٹلایا جب ان کے پاس آیا سو

جد ہی ان کو اس کے انجام کی خبر مل جائے گی جس کا یہ مذاق اڑایا کرتے تھے کیا یہ لوگ اپنے شام وغیرہ کے سفر کے دوران نہیں

دیکھتے کہ ہم نے ان سے پہلے سابقہ امتوں میں سے کتنی ہی امتوں کو ہلاک کر دیا، کم خبریہ بمعنی کثیر ہے، جن کو ہم نے دنیا میں

کی قوت اور وسعت دی تھی کہ جو تم کو نہیں دی اس میں نسبت سے (خطاب) کی جانب التفات ہے، اور ہم نے ان پر خوب مسلسل بارشیں برسائیں اور ہم نے ان کے نیچے نہریں بہا دیں پھر ہم نے ان کو انبیاء کی تکذیب کی پادش میں ہدایت کر دیا اور ہم نے ان کے بعد دوسری قومیں پیدا کر دیں اور اگر ہم کا غدر پر مکی ہوا تو ان کی تجویز کے مطابق نازل کرتے پھر اس کو یہ لوگ اپنے ہاتھوں سے چھو بھی لیتے، (لَمْ سُوْهُ بَايْدِيْهِمْ) عایدوہ سے انٹ ہے اسلئے کہ چھو کر دیکھ لینا شک کی زیادہ نفعی کرنے والا ہے، جب بھی یہ کافر لوگ تعصب اور عناد کی وجہ سے یہی کہتے کہ یہ کچھ نہیں محض حجاب و دوہ ہے، اور ان لوگوں کا کہنا ہے کہ محمد ﷺ پر کوئی فرشتہ کیوں نہ نازل کیا گیا جو ان کی تصدیق کرتا اور اگر ہم ان کی تجویز کے مطابق کوئی فرشتہ نازل کر دیتے (پھر ان) یہ ایمان نہ لاتے تو ان کو ہدایت کر کے ان کا قصہ ہی ختم ہو جاتا پھر ان کو توبہ یا معذرت کے لئے مہبت نہ دی جاتی جیسا کہ پہلی متوں میں فرمائی معجزہ ظاہر کرنے کے بعد جبکہ وہ ایمان نہ لائے ان کو ہدایت کرنے کا اللہ دستور رہا ہے اگر ہم ان کی طرف فرشتہ نازل کرتے تو ظاہری بات ہے کہ وہ فرشتہ انسانی شکل میں ہوتا تاکہ یہ اس کو دیکھ سکیں، اسلئے کہ ان میں فرشتہ کو پہننے کی قوت نہیں، اور اگر ہم فرشتہ نازل کر دیتے اور اس کو انسانی شکل میں رکھتے تو ہمارے پر اشتباہ و الدیتے جیسا کہ اب ان کو بھابھ ہو رہا ہے کہ وہ کہتے ہیں کہ یہ تو تمہارے جیسا ہی انسان ہے درحقیقت آپ سے پہلے جو نبیا ہوئے ہیں ان کے ساتھ جی بڑا کیا گیا اس میں نبی ﷺ کو تسلی ہے تو ان کو اسی عذاب نے آگیا جس کا انہوں نے مذاق اڑایا، ورنہ عذاب تھا، ان کو جو آپ کے ساتھ استہزاء کرے گا اس کو بھی عذاب آگھرے گا۔

## تحقیق و ترکیب و تسبیل و تفسیری فوائد

فَوَلِّمْ: هَلِ الْمُرَادُ الْإِعْلَامُ بِذَلِكَ، اس سوا یہ جملہ سے شارح ملام کا مقصد یہ بتانا ہے کہ الحمد (ثابت) اللہ، حمد یہ کے ذریعہ جو ثبوت حمد کی خبر دی گئی ہے اس سے تین چیزیں مراد ہوسکتی ہیں، ① یا تو اس بات کی خبر دینا ہے کہ اللہ تعالیٰ کا فکمالیہ ازلی اور ابدی ہیں ورنہ اس پر ایمان ہے، استمرار پر حالات جملہ کے اسمیہ ہونے کی وجہ سے ہوگی اس صورت میں لفظ او معنی خبر یہ ہوگا، ② یا مقصد انشاء حمد ہے، اسی و تفسیر علام نے او الشناء، سے تعبیر فرمایا ہے، اس صورت میں حمد خبر یہ اور معنی انشاء یہ ہوگا، ③ دونوں مقصود ہوں اس کی طرف اپنے قول اوھما سے اشارہ فرمایا ہے، اس صورت میں اس معنی میں استعمال حقیقہ ہوگا، اور پہلی صورت میں خبر میں حقیقت اور انشاء حمد میں مجاز ہوگا اور دوسری صورت میں انشاء حمد میں منت اور خبر میں مجاز ہوگا، مطلب یہ کہ پہلی دونوں صورتوں میں ایک میں حمد کا استعمال بالاصل اور دوسری میں بالمتبع ہوگا، اور اس صورت میں دونوں میں حمد کا استعمال بالاصل ہوگا اسی وجہ سے تیسری صورت پہلی دو صورتوں سے مفید تر ہے اس لئے کہ اس میں استعمال مقصود بذات ہے۔ (مزید تفصیل کے لئے سورہ کہف جلد چہارم مدحہ فرمائیں)۔

لَمْ: حَلَقَ، حَلَقَ کی تفسیر حَلَقَ سے کر کے اشارہ کر دیا ہے کہ حَلَقَ بمعنی خَلَقَ و انشاء ہے نہ کہ بمعنی صَيَّرَ یہی وجہ ہے کہ

ایک مفعول کی جانب متعدی ہے۔

قَوْلًا: لِكثْرَةِ اسبابِهَا، ظلمت کے اسباب چونکہ کثیر ہیں اسلئے ظلمات کو جمع لائے ہیں، اور نور کی قسم چونکہ ایک ہی ہے اسلئے اس کو واحد لائے ہیں۔

قَوْلًا: عَوَاقِبُ

سَيِّئَاتٍ: عَوَاقِبُ مضاف محذوف ماننے کا کیا فائدہ ہے؟

جَوَابُ: اسلئے کہ نفس انباء تو دنیا ہی میں معلوم ہو جائیں گی، البتہ ان کا انجام اور نتیجہ آخرت میں معلوم ہوگا، اسی فائدہ کے لئے لفظ عواقب، محذوف مانا گیا ہے۔

قَوْلًا: لِأَنَّهُ انْفَى لِلشَّكِّ، یعنی معاینہ کے بجائے لمس کا استعمال نفی شک میں زیادہ ہے اسلئے کہ دیکھنے میں تو کبھی سحر یا نظ بند کی کا دھوکا بھی ہو سکتا ہے مگر لمس اور ٹٹول کر معلوم کرنے میں دھوکہ اور مغالطہ کا اندیشہ نہیں ہوتا۔

قَوْلًا: لِلْبَسْنَاهُ، یہ شرط محذوف کا جواب ہے، تقدیر عبارت یہ ہے، ”ای لو جَعَلْنَاهُ رَجُلًا لِلْبَسْنَاهُ“۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

### فضائل سورۃ انعام:

مستدرک حاکم نے حضرت جابر سے روایت کی ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ جب یہ سورت نازل ہوئی تو آپ ﷺ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ فرمایا، اور یہ فرمایا کہ آسمان سے زمین تک ستر ہزار فرشتے اس سورت کے نازل ہونے کے وقت ساتھ تھے، حاکم نے اس حدیث کو صحیح کہا ہے۔

### سورت کا نام:

اس سورت کے رکوع ۱۶، ۷۱ میں بعض انعام (مویشیوں) کی حرمت اور بعض کی حلت کا ذکر ہے سی مناسبت سے اس سورت کا نام ”انعام“ رکھا گیا ہے، بجز چھ آیات کے یہ پوری سورت مکی ہے۔

### سورۃ انعام کے مضامین کا خلاصہ:

خدا کی توحید، پیغمبروں کی رسالت، توحید کے سلسلہ میں چند انبیاء کرام کے واقعات، قرآن کی صداقت، آخرت کی زندگی، ثبات، منکرین حق و صداقت کے کردار کی وضاحت اور ان کا انجام، یہ ہے اس سورت کے مضامین کا خلاصہ۔

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ۔



یہاں خلق، ایجو و ابداع یعنی نیست سے ہست کرنے کے معنی میں ہے (قرطبی) پوری کائنات دو قسموں میں منحصر ہے، جو ہر اور عرض، السموت و الارض، سے جو ہر کی طرف اور الظلمت و النور سے عرض کی طرف اشارہ ہے مصدب یہ ہے کہ اس کائنات میں جو ہر ہو یا عرض ہر چیز کا خالق بلا استثناء وہی ایک خدا ہے الظلمت، کو جمع کے صیغہ کے ساتھ اور النور کو صیغہ و حد کے ساتھ ذکر کرنے میں اس طرف اشارہ ہے کہ گمراہیاں ایک نہیں بہت سی ہو سکتی ہیں اور راہ حق صرف ایک ہی ہوتی ہے، دو نقصوں کے درمیان خطوط منحنی بے شمار ہو سکتے ہیں مگر خط مستقیم ایک ہی ممکن ہے، اور یہ نقطہ قابل غور ہے کہ قرآن مجید میں نور، جہاں بھی آیا ہے مفرد ہی آیا ہے، یہاں ثَمَّ باوجود یا اس پر بھی کے معنی میں ہے۔ (ماحدی)

مذکورہ آیات کا مقصود توحید کی حقیقت اور اس کے واضح دلائل کو بیان فرما کر دنیا کی ان تمام قوموں کو تنبیہ کرنا ہے جو یا تو سرے سے توحید کی قائل ہی نہیں یا قائل ہونے کے باوجود توحید کی حقیقت سے نا آشنا ہیں۔

مجوس دنیا کے دو خالق مانتے ہیں یزدان اور اہرمین، یزدان کو خیر کا خالق اور اہرمین کو شر کا خالق قرار دیتے ہیں اور انہی دونوں کو نور و ظلمت سے تعبیر کرتے ہیں، قرآن مجید نے اس آیت میں اللہ تعالیٰ کو آسمان و زمین ظلمت و نور کا خالق بتا کر ان سب خیالات کی تردید کر دی کہ نور و ظلمت اور آسمان و زمین اور ان میں موجود تمام چیزیں اللہ تعالیٰ کی پیدا کی ہوئی ہیں پھر کسی کو کیسے خدا تعالیٰ کا شریک و سہیم ٹھہرایا جاسکتا ہے۔

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا، بلا واسطہ حضرت آدم علیہ السلام کو مٹی سے پیدا فرمایا، حضرت ابو موسیٰ اشعری، فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے آدم علیہ السلام کو مٹی کی ایک خاص مقدار سے پیدا فرمایا جس میں پوری زمین کے اجزاء شامل کئے گئے، یہی وجہ ہے کہ اولاد آدم رنگ و روپ اور اخلاق و عادات میں مختلف ہیں۔

یہ تو انسان کی ابتداء آفرینش کا ذکر تھا، اس کے بعد انتہاء کی دو منزلوں کا ذکر ہے، ایک انسان کی شخصی انتہاء جس کو موت کہا جاتا ہے دوسرے پوری نوع انسانی اور اس کے کائناتی خدام کی انتہاء جس کو قیامت کہا جاتا ہے انسان کی شخصی انتہاء کے لئے فرمایا لَمْ قَضَىٰ أَجَلًا، اس کے بعد پورے عالم کی انتہاء یعنی قیامت کا ذکر فرمایا ہے وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ، سے فرمایا، یعنی کائنات کی انتہاء کی ایک میعاد مقرر ہے جس کا صحیح علم اللہ کے پاس ہے۔

ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ، یعنی توحید اور بعث بعد الموت کے ایسے واضح دلائل کے باوجود تم شلوک شبہات نکالتے ہو۔ تیسری آیت میں پہلی دو آیتوں کے مضمون کا نتیجہ بیان فرمایا ہے کہ اللہ ہی وہ ذات ہے جو آسمانوں اور زمین میں لائق عبادت و اطاعت ہے اور وہی تمہارے ظاہر و باطن اور ہر قول و فعل سے پورا واقف ہے۔

الْمُرِيرُوا كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ، یعنی جب گناہوں کی پاداش میں تم سے پہلی امتوں کو ہم ہلاک کر چکے ہیں حالانکہ وہ طاقت و قوت میں بھی تم سے کہیں زیادہ تھیں اور خوشحالی اور وسائل رزق کی فراوانی میں بھی تم سے بہت بڑھکر تھیں تو تمہیں ہلاک کرنا ہمارے لئے کیا مشکل ہے؟ اس سے یہ بھی معلوم ہوا کہ کسی قوم کی محض مادی ترقی اور خوشحالی سے یہ نہیں سمجھ لینا چاہئے کہ وہ

بہت کامیاب و کامرن ہے، یہ استدراج اور امہال کی دو صورتیں ہیں جو بطور امتحان اللہ تعالیٰ قوموں کو عطا فرماتا ہے لیکن جب یہ مہبت عمل ختم ہو جاتی ہے تو پھر یہ ساری ترقیاں اور خوشحالیاں انھیں اللہ کے عذاب سے بچانے میں کامیاب نہیں ہوتیں،

## شان نزول:

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ قِرطاسٍ فَلَمُسُوهُ الْحَخ، مقاتل بن سلیمان اور کلبی نے اپنی تفسیر میں کہا ہے کہ نضر بن الحارث اور عبد اللہ بن امیہ نے ایک روز آنحضرت ﷺ سے کہا کہ ہم اس صورت میں ایمان لا سکتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کے پاس سے ایک نوشتہ اس مضمون کا ہمارے پاس آئے کہ آپ اللہ کے رسول ہیں اور چار فرشتے اس نوشتہ کے ساتھ آکر اس کی تصدیق کریں کہ یہ اللہ کی طرف سے نوشتہ ہے اور اس کا مضمون حق ہے اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی۔

اس کا جواب حق تعالیٰ نے ایک تو یہ دیا کہ یہ غفلت شعار ایسے مطالبات کر کے اپنی ہلاکت کو دعوت دے رہے ہیں اس لئے کہ دستور الہی یہ ہے کہ جب کوئی قوم کسی پیغمبر سے کسی خاص معجزہ کا مطالبہ کرے اور اللہ تعالیٰ ان کا فرمائشی معجزہ دکھ دے تو وہ بوگ اگر اسلام لانے میں ذرا تاخیر کریں تو پھر ان کو عام عذاب کے ذریعہ ہلاک کر دیا جاتا ہے اور بہت سی سابقہ امتیں اسی دستور الہی کے مطابق ہدک کی جا چکی ہیں، یقین ہے کہ یہ اہل مکہ بھی اپنے تجو و عناد کی وجہ سے قرطاسی نوشتہ آسمانی کو ماننے کے لئے تیار نہ ہوں گے، اور اسے ایک ساحرانہ کرتب قرار دیں گے، جیسا کہ قرآن میں دوسرے مقام پر فرمایا گیا ہے، "لَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرِجُونَ لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ" اگر ہم ان پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں اور یہ اس پر چڑھنے بھی لگیں تب بھی کہیں گے ہماری آنکھیں متوالی ہو گئی ہیں بلکہ ہم پر جادو کر دیا گیا ہے۔

قَالُوا لَوْلَا انزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ، (الآیۃ) اللہ تعالیٰ نے انسانوں کی ہدایت و رہنمائی کے لئے جتنے بھی انبیاء و رسل بھیجے وہ سب انسان ہی تھے، اور یہ اس لئے کیا گیا کہ اس کے بغیر کوئی نبی اور رسول فریضہ تبلیغ و دعوت ادا ہی نہیں کر سکتا تھا، مثلاً فرشتوں کو اگر اللہ تعالیٰ رسول بنا کر بھیجتا ایک تو وہ انسانی زبان میں گفتگو نہ کر پاتے دوسرے وہ انسانی جذبات سے عاری ہونے کی وجہ سے انسان کی مختلف کیفیات و جذبات کے سمجھنے سے بھی قاصر رہتے، ایسی صورت میں وہ ہدایت و رہنمائی کا فریضہ کیسے انجام دے سکتے تھے؟ انسان پر اللہ تعالیٰ کا ایک بڑا احسان ہے کہ اس نے انسانوں کو نبی اور رسول بنا کر بھیجا، چنانچہ اللہ تعالیٰ نے بھی اس کو بطور احسان ہی قرآن کریم میں ذکر فرمایا ہے، "لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ" اللہ نے مومنوں پر احسان فرمایا جبکہ ان ہی میں سے ایک شخص کو رسول بنا کر بھیجا لیکن پیغمبروں کی بشریت کافروں کے لئے حیرت اور استعجب کا باعث رہی وہ سمجھتے تھے کہ رسول انسانوں میں سے نہیں فرشتوں میں سے ہونا چاہئے، گویا ان کے نزدیک بشریت رسالت کے شایانِ شان نہیں تھی، جیسا کہ آجکل کے اہل بدعت بھی یہی سمجھتے ہیں، مشرکین مکہ رسولوں کی بشریت کے تو منکر نہ تھے اس لئے کہ وہ ان کے حسب و نسب اور خاندانوں سے واقف تھے لیکن رسالت کا وہ انکار کر رہے تھے جبکہ آجکل کے بدعتی رسالت کا انکار تو نہیں کرتے لیکن بشریت کو رسالت کے منافی سمجھنے کی وجہ سے رسولوں کی بشریت کا انکار کرتے ہیں۔

لَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّحِ، یعنی اگر ہم فرشتے ہی کو رسول بنا کر بھیجتے تو ظاہر بات ہے کہ وہ فرشتے کی اصل شکل میں تو آ نہیں سکتا، کیوں کہ انسان اس سے خوف زدہ ہوتا اور قریب و مانوس ہونے کے بجائے دور بھاگتے اسلئے نازل ہوتا تھا کہ اسے انسانی شکل میں بھیجا جاتا اس میں بھی یہی شبہ ہوتا کہ یہ تو انسان ہی ہیں تو پھر فرشتے کو بھیجنے سے یہ فائدہ ہوتا، حضرت داؤد علیہ السلام اور حضرت ابراہیم علیہ السلام کے پاس جو فرشتے آئے تھے وہ انسان ہی کے شکل میں آئے تھے۔

لَّسْهُمْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ اَرْسَلْنَا مِنْ خَلَاكِهِمْ بِالْعَذَابِ لِيُغْشُوا  
لِّمَنْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ اَرْسَلْنَا مِنْهُ يَنْوِيهِ لَا حِوَابَ غَيْرُهُ كَتَبَ قَتْلَى عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ فَضَلَا  
سَهْ وَفِيهِ تَصَفُّفٌ فِي دُعَائِهِمْ اِلَى الْاِيْمَانِ لِيَجْمَعَنَّهُمْ اِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لِحَارِكُمْ سَعْمَاكُمْ لَا مَرِيْبَ شَكٍّ فِيْهِ  
لَّذِيْنَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ تَعْرِيبُهُمُ الْعَذَابِ مُتَدَا حَسْرَةً فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ وَلَهُ تَعَالَى مَا سَكَنَ حَرْ  
الْيَلِ وَالنَّهَارِ اِى كُرْ شَيْءٌ مِّمَّ يَنْوِيهِ وَحَاشَ مَا كُنْهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ مَا يَنْفَعُ قُلْ  
مِهِمْ اَغَيْرَ اللَّهِ اَتَّخِذُ وَلِيًّا اَعِنْدَهُ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مَنْ دَعَاهُمْ وَهُوَ يُطْعِمُهُمْ زَرْقٌ وَلَا يُطْعَمُهُمْ زَرْقٌ  
قُلْ اِنِّىْ اُصْرْتُ اَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَسْلَمَ سَهْ عَنِىْ مِنْ عَذَابِ الْاَلَمَةِ وَفَسْ سِى لَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ سَهْ  
لِّ اِنِّىْ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّىْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ عَزَّوَجَلَّ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ  
عَذَابٌ وَلِيْلَعَالِ اِى اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ  
ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ سَهْ السَّحَابُ الْمُنِيرُ وَلَنْ يَمَسَّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ لَّا يَكْمُرُ بِهِ وَفَقْرٌ قَلَا كَاشِفَ رَافِعٍ  
لَّا اَلَا هُوَ وَلَنْ يَمَسَّكَ بِخَيْرٍ كَسَخَرَهُ وَعَنِىْ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ وَمَسَّكَ سَهْ وَلَا يَنْدُرُ عَلَى  
ذَهْ عَسَّكَ عِزُّهُ وَهُوَ الْقَاهِرُ الْغَادِرُ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ  
خَيْرٌ سَوَاسِهِمْ وَرَبُّ الْمَقَادِرِ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ  
كَتَبَ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ اَلَمْ يَخْلُقْ اَلَمْ يَصْرِفْ  
مِيرَةُ هُوَ شَهِيدٌ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ عَلَى صِدْقِيْ وَاَوْحَى اِلَى هَذَا الْقُرْآنِ لَانْذِرَكُمْ يَاهِلَ مَكَّةَ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ  
خَلَّفَ عَلَى صَمِيرٍ اَنْذِرْكُمْ اِى سَمِعَ الْقُرْآنَ مِنَ الْاَنْسِ وَالْحَيِّ اَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنْ مَعَ اللَّهِ اِلَهَةٌ اُخْرَى  
مُسْتَفْهَامٌ اِنْكَارٌ قُلْ لِّسْهُمْ اَلَا شَهِدُ ذَلِكَ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلَهُ وَاحِدٌ وَاَنْتِىْ بَرِيٌّ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ مَعَهُ مِنَ الْاَسْنَامِ  
لَّذِيْنَ اَتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُوْنَهُ اِى مُحَمَّدًا سَعَتْ فِى كِتَابِهِمْ كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَاءَهُمْ الَّذِيْنَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ مِنْهُمْ  
مَّا لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝ ٦ ۝

ترجمہ: آپ ان سے کہیے زمین میں چلو پھرو پھر دیکھو رسولوں کی تکذیب کرنے والوں کا کیا انجام ہوا، تاکہ تم

عبرت حاصل کرو، آپ ان سے پوچھئے کہ آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے وہ کس کا ہے؟ اگر وہ اس کا جواب نہ دیں تو کہئے اللہ کا ہے س سے کہ اس کے علاوہ کوئی (صحیح) جواب ہی نہیں ہے ازراہ کرم اس نے اپنے اوپر رحمت رزم رن ہے اس میں ان کو دعوت دینے میں نرمی ہے تم کو اللہ قیامت کے دن جمع کرے گا تاکہ تم کو تمہارے اعمال کا بدلہ دے اس میں کوئی شک نہیں کہ جن لوگوں نے خود کو عذاب پر پیش کر کے اپنا نقصان کیا ہے یہ ایمان لانیوالے نہیں ہیں (الذین الخ) مبتداء ہے (فہم لا یؤمنون) مبتداء کی خبر ہے، اور اللہ تعالیٰ ہی کی ہے ہر وہ چیز جو رات اور دن میں ٹھہری ہے یعنی ہر شی کا وہی رب اور وہی خالق اور وہی مالک ہے اور جو کچھ کہا جاتا ہے اس کا سننے والا جو کچھ کیا جاتا ہے اس کا جاننے والا ہے کیا میں اللہ کے غیر کی بندگی کروں وہ اللہ کہ جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے اور کھلاتا ہے اور اس کو کوئی نہیں کھلاتا ہے (ہرگز) نہیں، آپ کہئے کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اس امت کے پہلے اسلام لانے والوں میں ہوں اور مجھ سے کہا گیا ہے کہ تم ہرگز اس کے ساتھ شرک کرنے والوں میں سے نہ ہونا آپ کہہ دیجئے میں بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں اور وہ قیامت کا دن ہے اگر میں غیر اللہ کی بندگی کر کے اپنے رب کی نافرمانی کروں، اور جو شخص اس روز عذاب سے بچا لیا گیا (بصرف) میں مجہول اور معروف دونوں قراءتیں ہیں (معروف کی صورت میں) فاعل اللہ ہوگا اور عائد محذوف ہوگا، یقیناً اللہ نے اس پر بڑا رحم کیا، یعنی اس کے سنے خیر کا ارادہ کیا، یہی بڑی کامیابی ہے کھلی کامیابی ہے، اور اگر اللہ تجھ کو کسی آزمائش مثلاً مرض اور فقر کے ذریعہ تکلیف پہنچا نہ چاہے تو اس کو اللہ کے سوا کوئی دور کرنے والا نہیں اور اگر تجھ کو کوئی خیر مثلاً صحت پہنچائے تو وہ ہر چیز پر قادر ہے، اور اسی میں سے وہ بھی ہے جو تجھ کو لاحق ہوئی، اور تجھ سے اللہ کے سوا کوئی اس کو دفع کرنے والا نہیں اور وہ اپنے بندوں پر ایسا قادر ہے کہ کوئی چیز اس کے غائب ہونے کی وجہ سے عاجز نہیں کر سکتی اور وہ اپنی مخلوق کے بارے میں با حکمت اور ان کے سرائے سے ان کے خواہر کے مانند خبر رکھنے والا ہے اور جب (اہل مکہ) نے آپ ﷺ سے کہا کہ اس شخص کو پیش کرو جو تمہاری نبوت کی شہادت دے اس لئے کہ اہل کتاب آپ (کی نبوت) کا انکار کر چکے ہیں، تو یہ آیت نازل ہوئی، آپ ان سے پوچھئے کہ کس کی گواہی سب سے بڑھکر ہے؟ (شہادۃ) مبتداء سے منقول ہو کر تمیز ہے، اگر وہ یہ جواب نہ دیں تو تم کہو میری صداقت پر میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے اس لئے کہ اس کے علاوہ کوئی جواب نہیں ہے، اور یہ قرآن میرے پاس وحی کے طور پر بھیجا گیا ہے تاکہ اہل مکہ میں تم کو اور اس شخص کو اس کے ذریعہ ڈراؤں جس کو قرآن پہنچا ہے (مَنْ بَلَغَ) کا عطف انذر کم کی ضمیر پر ہے، یعنی جس کو قرآن پہنچا ہو خواہ انسانوں میں سے ہو یا جنات میں سے، کیا تم سچ مچ یہی گواہی دو گے کہ خدا کے ساتھ ورمعبود بھی ہیں، ستفہم انکار کی ہے آپ ان سے کہہ دیجئے میں اس کی گواہی نہیں دوں گا آپ کہہ دیجئے کہ بس وہ تو ایک ہی معبود ہے ورنہ شک میں ان بتوں سے بری ہوں جن کو تم اس کے ساتھ شریک کرتے ہو، جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ محمد ﷺ کو ان کی کتاب میں اس کی صفات پائے جانے کی وجہ سے ایسا پہچانتے ہیں جیسا کہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں، ان میں جن لوگوں نے خود کو نقصان میں ڈالا وہ اس پر ایمان لانے والے نہیں ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلًا: الدِّينَ حَسْرُوا انْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ، الدِّينَ حَسْرُوا انْفُسَهُمْ مَبْتَدَأٌ، فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ خَبَرٌ۔

يَقُولَانِ: خبر پر فاء کس وجہ سے داخل ہے؟

جَوَابُ: اسلئے کہ موصول میں شاہد شرط ہے جس کی وجہ سے خبر میں شاہد جزاء ہے، اسی وجہ سے فاء داخل ہے۔

قَوْلًا: حَلَّ، سَكَرَ كَيْ تَنْصِرَ حَلَّ بِمَعْنَى اسْتَفْرَجَ سے رہا اشارہ برآیا کہ مون اور چہ حرکت کی ضد کو کہتے ہیں مگر یہاں مطلقاً

استقرار مراد ہے، یہ عرب کے قول تَقِيَكُمْ الْحَرَّ كَقَبِيلٍ سے ہے ای تَقِيَكُمْ الْحَرَّ وَالْجَدْرَ

قَوْلًا: الْعَابِدُ مَحْذُوفٌ، یہ بضر ف کو معروف پر گھسنے کی صورت میں ہوا، خاص یہ ہے۔ الْعَادَابُ مَحْذُوفٌ ہوگا اسلئے کہ

عوی قعدہ ہے غیر موصول کی طرف عائد کا حذف جائز نہیں ہے۔

قَوْلًا: النَّحَاةُ الطَّاهِرَةُ، اسلئے کہ یہ کامیابی بالکل خاص اور انکی ہوگی بخلاف نبوی کامیابی۔

قَوْلًا: مُسْتَعْلِيًا، اس میں شہادہ ہے کہ فوق عدادہ، القاهر کی ضمیم سے ہے، اور استعلاء سے علو فی القدرة

الشان ہے۔

قَوْلًا: قُلِ اللَّهُ، اِی قُلِ اللَّهُ اَكْبَرُ، غُظَّ اَكْبَرُ مَحْذُوفٌ ہے اسلئے کہ مقولہ منہ نہیں ہو سکتا۔

قَوْلًا: هُوَ شَهِيدٌ اس میں اشارہ ہے کہ شہید، ہو مبداء، محذوف کی خبر ہے۔

يَقُولَانِ: اللَّهُ كَوْبَتَدَاءُ اور شہید کو خبر ماننے میں یہاں قباحت ہے؟ جبکہ اس صورت میں ہو مبداء، محذوف، ماننے کی

مرورت بھی نہ ہوگی۔

جَوَابُ: اللَّهُ كَوْبَتَدَاءُ اور شہید کو خبر اس سے قرار دینا درست نہیں ہے۔ اللَّهُ شَهِيدٌ کائناتی شئی اکبر شہادہ کا جواب

قع ہونا درست نہ ہوگا، اسلئے کہ تقدیر عبارت یہ ہوں، ائی شئی اکبر شہادۃ اللہ شہید بینی و بینکم، اس میں جواب

وال کے مطابق نہیں ہے۔

قَوْلًا: عَظُفٌ عَلَى صَمِيرٍ اَنْذَرَ كُمْ، یعنی مَنْ بَدَعَ کا عطف اندر کمر کی ضمیمہ منفعول کمر پر ہے نہ کہ اندر کی ضمیر مستتر

اس پر۔

قَوْلًا: اِی بَلَعَهُ الْفَرَآءُ اس میں نَلَّغَ کی ضمیر فاعل کی تعیین کی طرف اشارہ ہے۔

## تَفْسِيرٌ وَتَشْرِيحٌ

## رابط آیات:

مذکورہ آیات میں قریش کو تنبیہ کی جا رہی ہے کہ اگر تم بھی سابقہ امتوں کی طرح آپ ﷺ سے استہزاء کرتے رہو گے تو تمہارا بھی وہی حشر ہوگا جو اس جرم میں سابقہ امتوں کا ہوا، عبرت حاصل کرنے کیلئے ملک شام و یمن وغیرہ کا سفر کرو اور سابقہ امتوں کی اجڑی ہوئی معذب بستیوں کو دیکھ کر عبرت حاصل کرو۔

قُلْ لَهُمْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ، امام بغوی نے کہا ہے کہ سیر سے مراد سیر بالعقول والا فکار بھی ہو سکتی ہے یعنی کائنات اور قدیم آثار و خرابات میں غور کرو اور اس سے عبرت حاصل کرو، اور یہ بالاقدم بھی مراد ہو سکتی ہے، یعنی دنیا جہان کی سیر کرو اور خدا کی کائنات اور عبرت ناک مقامات سے عبرت حاصل کرو۔

نکتہ: ثُمَّ انظروا، امام رازی کی نکتہ نخی نے یہاں ایک عجیب نکتہ پیدا کیا ہے فرماتے ہیں کہ اگر یہاں فانظروا ہوتا تو اس کے معنی یہ ہوتے کہ اسی عبرت پذیری کی غرض سے سفر کرو یعنی مقصد سفر عبرت پذیری ہونی چاہئے، لیکن ثُمَّ انظروا نے سفر دار و مدار عبرت پذیری پر نہیں رکھا، بلکہ مزید وسعت پیدا کرتے ہوئے فرمایا سفر کرو اور پھر عبرت آمیز واقعات و حادثات نیز آثار و خرابات سے عبرت بھی حاصل کرو، یعنی سفر ہر جائز غرض کے لئے مباح ہے مگر دوران سفر عبرت پذیری واجب ہے، اَمَّا قَوْلُ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظروا فمعناه اباحۃ السیر فی الارض للتجارة وغيرها من المنافع وایجاب النظر فی آثارها لکین۔ (کہیں)

وَمَنْ آى لَا أَحَدٌ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا بِسَيِّئِهِ الشُّرُوكَ إِلَيْهِ أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ الْقُرْآنِ إِنَّهُ آى أَشَدُّ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝ بَدَلِکَ وَ اذْکَر یَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِینَ أَشْرَكُوا تَوْبِیحُ آئِن شُرَکَاؤُکُمُ الَّذِینَ کُنتُمْ تَزْعُمُونَ ۝ انہیہ شرکاء اللہ تُمَلِّکُنَّ بالتاء والياء فَنُتَبِّهُهُم بِالتَّوْبِیحِ وَالتَّوْبِیحُ آى مَعْدَرَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا آى قَوْلِهِمْ وَاللَّهُ رَبُّنَا لَا حَزْرَ عِشَّةٍ وَالتَّوْبِیحُ نَدَاءٌ مَا کُنَّا مُشْرِکِینَ ۝ قَالَ تَعَالَى أَنْظُرْ بِأَعْيُنِکُمْ کَیْفَ کَذَبُوا عَلَیْ أَنْفُسِهِمْ بِنَفْیِ الشُّرَکَ عَنْهُمْ وَضَلَّ عَنَاب عَنْهُمْ مَا کَانُوا یَفْتَرُونَ ۝ عَنِ اللَّهِ عَنِ مَرِ الشُّرَکَ ۝ وَمِنْهُمْ مَنْ یَسْتَمِعُ إِلَیْکَ إِذَا قُرِئَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ کِنَّةً أَغْطِیْهِمْ أَنْ لَا یَفْقَهُوهُ ۝ انہیہ القرآن وَفِیْ أَذَانِهِمْ وَقْرًا صَمَا یَسْمَعُونَهُ سَمَاعَ قَبُولٍ وَإِنْ تَرَوْا کُلَّ آیَةٍ لَا یُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءَکُمْ بُرْهَانٌ لَّنَا یَقُولُ الَّذِینَ کَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِیرُ الْأَوَّلِینَ ۝ کَالْأَصْحَابِکَ وَالْأَصْحَابِ جَمْعُ الْأَنْفُسِ ۝ انہیہ وَهُمْ یَتَّبِعُونَ النَّاسَ عَنْهُ آى حَنِ اتِّبَاعِ السَّیِّئِ سِیِّئِ اللَّهِ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ وَیَتَّبِعُونَ بِتَسَاعُدٍ عَنْهُ ۝

يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقِيلَ لَئِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْهُ لِيَنْتَهِدُوا إِلَى الدُّنْيَا وَلَا تَكْذِبُوا بِآيَاتِ رَبِّنا وَتَكُونُوا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾ يَرْفَعُ الْفَعْلَيْنِ اسْتِنْدَافًا وَنَفْسَهُمَا فِي حَوَابِ التَّمْسِي وَرَفَعَ الْأَوَّلَ وَنَصَبَ الثَّانِي وَجَوَابُ لَوْ لَرَأَيْتَ أَمْرًا عَظِيمًا قَالَ تَعَالَى بَلْ لِلْإِصْرَابِ عَنْ إِرَادَةِ الْأَيْمَارِ الْمَفْهُومِ مِنَ التَّمْنَى بَدَأَ ظَهَرَ لَهُمْ مَا كَانُوا يَخْشَوْنَ مِنْ قَبْلُ يَكْتُمُونَ بِقَوْلِهِمْ وَاللَّهُ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ بِشَهَادَةِ حُجُورِ حَمِيمٍ فَتَمَنُّوا ذَلِكَ وَلَوُ رُدُّوا إِلَى الدُّنْيَا فَرَضًا لَعَادُوا إِلَيْهَا هَوَاعِنَهُ مِنَ الشَّرِكِ وَأَنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿٢٨﴾ فِي وَغْدِهِمْ بِالْإِيمَانِ وَقَالُوا أَيُّ مَنَكِرُوا الْبَغْثَ إِنَّ مَا هِيَ أَى الْحَيَاةِ الْآخِيَّةِ الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوُ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَرْضُوا عَلَى رَبِّهِمْ لَرَأَيْتَ أَمْرًا عَظِيمًا قَالَ سَهُمَ عَلَى لِسَانِ الْمُنْكَةِ تَوْبِيحًا أَلَيْسَ هَذَا الْبَغْثُ وَالْحِسَابُ بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَى وَرَبَّنَا إِنَّهُ لَحَقُّ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾ بِهِ فِي الدُّنْيَا

## ترجمہ:

اور اس سے بڑھ کر نا انصاف کون ہوگا؟ جو اللہ پر اس کی طرف شریک کی نسبت کر کے جھوٹا بہتان لگائے؟ کوئی نہیں، یا اسکی آیتوں (یعنی) قرآن کو جھٹلائے یقینی بات ہے کہ اس قسم کے ظلم کرنے والے کبھی فلاح نہیں پاسکتے اس دن کو یاد کرو کہ جس دن ہم سب کو جمع کریں گے پھر ان مشرکوں سے سرزنش کے طور پر پوچھیں گے کہ تمہارے وہ شرکاء کہاں ہیں جن کے بارے میں تم یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ کے شریک ہیں پھر ان کے پاس اس کے سوا کوئی عذر (جواب) باقی نہ رہے گا کہ یہ کہیں گے کہ اے ہمارے رب ہم مشرک نہیں تھے، (تکن) تاء اور یاء، کے ساتھ ہے، (اور) (فِتْنَتُهُمْ) نصب اور رفع کے ساتھ ہے (اور فتنۃ) کے معنی معذرتہ کے ہیں، (رَبَّنَا) جر کے ساتھ اللہ کی صفت ہونی کی وجہ سے اور نصب کے ساتھ نداء کی وجہ سے، اللہ تعالیٰ فرمایگا، اے محمد ﷺ دیکھو تو انہوں نے اپنے شرک کا انکار کر کے اپنی جانوں پر کس طرح جھوٹ بور، اور جن شرکاء کو لیکر یہ ہوگ اللہ پر بہتان تراشا کرتے تھے وہ سب ان سے غائب ہو جائیں گے، اور ان مشرکوں میں سے کچھ ایسے بھی ہیں جو آپ کی (بات کی) صرف جب آپ تلاوت کرتے ہیں کان لگاتے ہیں اور ہم نے ان کے کانوں پر پردے ڈال رکھے ہیں تاکہ وہ اس قرآن کو نہ سمجھیں، اور ان کے کانوں میں گرانی ہے یعنی ثقل ہے، جس کی وجہ سے وہ قبولیت کے کان سے نہیں سنتے، خواہ وہ کوئی نشانی دیکھ لیں اس پر ایمان لانیوالے نہیں حتی کہ یہ لوگ جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے جھڑتے ہیں، یہ وہ جو کافر ہیں کہ یہ قرآن پہلے لوگوں کی جھوٹی داستانوں کے سوا کچھ نہیں ہیں، (اساطیر) بروزن اصحابک اور عجائب، (اساطیر) اُسطورۃ کی جمع ہے (ہمزہ) کے ضمہ کے ساتھ اور یہ لوگوں کو آپ سے یعنی آپ ﷺ کی اتباع سے روکتے ہیں اور خود بھی ان سے دور دور رہتے ہیں جس کی وجہ سے یہ لوگ آپ پر ایمان نہیں لاتے، اور کہا گیا ہے کہ یہ آیت ہر سب کے بارے میں نازل ہوئی کہ (لوگوں کو) آپ کی ایذا رسانی سے روکتے تھے اور خود ایمان نہیں لاتے تھے، اور آپ



سے دور دور رہنے سے وہ خود کو ہی ہلاکت میں ڈالتے ہیں اس لئے کہ اس کا نقصان ان ہی کو پہنچے گا، مگر ان کو اس کا شعور نہیں ہے محمد کا ش آپ انکی اس حالت کو دیکھتے کہ جب ان کو دوزخ پر پیش کیا جائیگا تو اس وقت کہیں گے کہ کاش ہم کو دنیا میں لوٹا دیا جائے ورنہ ہم اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ایمان لانے والوں میں شامل ہوں دونوں فعلوں کے رفع کے ساتھ حمد مستنفع ہونے کی وجہ سے، اور جواب تمہنی ہونے کی وجہ سے دونوں نصب کے ساتھ ہیں اور اول کا رفع اور ثانی کا نصب بھی جائز ہے اور لو کا جواب لرایت امرًا عظیمًا (محذوف) ہے، اللہ تعالیٰ نے فرمایا بلکہ جس چیز (شرک) کو اس سے پہلے چھپیا کرتے تھے وہ چیز (آج) ان کے سامنے آگئی ہے، یعنی اپنے قول، ”وَاللّٰهُ رَبُّنَا مَا كُنَّا مَشْرُكِيْنَ“ کے ذریعہ چھپیا کرتے تھے، وہ ان کے اعضاء کی شہادت کے ذریعہ ظاہر ہو جائے گی، تو اس وقت اس کی تمنا کریں گے، اور اگر بالفرض ان کو دنیا میں لوٹا دیا جائے تو یہ وہی شرک کرنے لگیں جس سے ان کو منع کیا گیا ہے اور یقیناً یہ لوگ اپنے وعدہ ایمان میں بالکل جھوٹے ہیں اور منکرین بعثت یہ کہتے ہیں کہ صرف یہی دنیاوی زندگی ہی ہماری زندگی ہے اور ہم زندہ ہو کر اٹھنے والے نہیں ہیں اور اگر آپ اس وقت دیکھیں جب ان کو ان کے رب کے روبرو پیش کیا جائیگا تو آپ ﷺ ایک امر عظیم دیکھیں گے (اللہ تعالیٰ) ان سے فرشتوں کی زبانی سرزنش کے طور پر کہے گا، کیا یہ بعثت و حساب حق نہیں ہے؟ تو وہ لوگ کہیں گے بے شک قسم ہے اے ہمارے پروردگار یقیناً حق ہے اللہ تعالیٰ فرمایا تو تم اس عذاب کا مزہ چکھو جس کا تم دنیا میں انکار کیا کرتے تھے۔

## تَحْقِیْقُ شُرْكَیْہِ لِتَسْبِیْلِ تَفْسِیْرِ فَوَائِدِ

قَوْلُهُمْ: اَلْهَمُّ شُرْكَاءُ اللّٰهِ، اس میں اشارہ ہے کہ تَزَعْمُوْنَ کے دونوں مفعول ماقبل کی دلالت کی وجہ سے محذوف ہیں۔

قَوْلُهُمْ: بِالنَّصْبِ وَالرَّفْعِ، فتنہم پر نصب کان کی خبر مقدم ہونے کی وجہ سے ہے اور اَلَا اَنْ قَالُوا اِسْمٌ مَّؤَخَّرٌ ہونے کی وجہ سے ورنہ محلاً مرفوع ہے، اور رفع اس کے برعکس ہونے کی وجہ سے ہے۔

قَوْلُهُمْ: اِیْ مَعْدِرَتَهُمْ، یہ فتنہ کی تفسیر ہے۔

قَوْلُهُمْ: اِیْ قَوْلَهُمْ اس میں اشارہ ہے کہ (اَنْ قَالُوا) میں اَنْ مصدر یہ ہے، تاکہ استثناء درست ہو جائے۔

قَوْلُهُمْ: بِالْحَرِّ نَعْتُ وَالنَّصْبِ نِدَاءٌ، یعنی یَا رَبَّنَا میں دو قراءتیں ہیں اَلرَّبُّ نِدَاءٌ لَفِظِ اللّٰهِ کی صفت ہو تو اس پر جر ہوگا اور اَلرَّبُّ حرف نداء محذوف کا مناد کی ہو تو نصب ہوگا، اِیْ رَبَّنَا۔

قَوْلُهُمْ: الْاَسْطُورَةُ، اِیْ مَاسْطَرُہُ الْاَوَّلُوْنَ مِنَ الْاِکْذَابِ۔

قَوْلُهُمْ: یَنَادُوْنَ، مضارع جمع مذکر غائب (ف) نَادَیَا دور رہنا۔

قَوْلُهُمْ: یَا، لِلتَّسْبِیْہِ اِیْ مِثْلُ، اَلَا وَاِمَا۔

قَوْلُهُمْ: اِسْتِیْدَافًا، یعنی لَا نَکْذِبُ الْخِ سَوَالِ مَقْدَرِ کا جواب ہے، اِیْ مَا ذَاتُ فَعْلُوْنَ لَوْ رَدَدْتُمْ؟ اِیْ لَا نَکْذِبُ وَنَکُوْ  
مِنَ السَّمُومِیْنِ، اور وَاوْ کے بعد اَنْ کی تقدیر کے ساتھ جواب تمہنی واقع ہونے کی وجہ سے منصوب ہے، اور یَا قراءت رفع

کذب اور نصب نکوٹ کے ساتھ ہے، اول کار فتح تمنی اور اس کے جواب کے درمیان خبر واقع ہونے کی وجہ سے ہے اور ثانی یعنی نکوٹ، کا نصب جواب تمنی واقع ہونے کی وجہ سے، لو تری کا جواب محذوف ہے جیسا کہ مفسر عدم نے لورایت سورۃ عظیمہ کہہ کر ظاہر کر دیا ہے۔

قَوْلًا: بل للاضراب، ای لإبطال ما يفهم من التمني، یعنی تمنائے ایمان سے اضراب ہے اسلئے کہ ان کی یہ تمنہ عزم قصدیق کی وجہ سے نہیں ہوگی، بندہ اعضاء کی شہادت کے سبب زجر اور رسوائی کی وجہ سے ہوگی۔  
قَوْلًا: وقالوا، اس کا عطف لعادوا پر ہے، ای لوردوا لعادوا لئمانهوا عنه وقالوا.

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

فَمَنْ أَظْلَمُ، یعنی جس طرح نبوت کا جھوٹا دعویٰ کرنا بالاسب سے بڑا ظالم ہے اسی طرح وہ بھی سب سے بڑا ظالم ہے جو اللہ کے سچے رسولوں اور اس کی آیتوں کی تکذیب کرے پوری کائنات میں چاروں طرف پھیلی ہوئی نشانیاں ایک ہی حقیقت کی طرف رہنمائی کرتی ہیں اور وہ یہ کہ موجودات عالم میں خدا صرف ایک ہی ہے، باقی سب اس کے بندے ہیں، ظاہر ہے کہ جو شخص اس کائناتی مشاہدے اور تجربے کے بغیر محض قیاس و گمان یا آبائی تقلید کی بنا پر دوسروں کو ابوہیت کی صفات سے متصف اور خداوندی حقوق کا مستحق ٹھہراتا ہے اس سے بڑھ کر ظالم اور کوئی نہیں ہو سکتا ایسا شخص حقیقت و صداقت پر ظلم کرتا ہے، اپنے نفس پر ظلم کرتا ہے اور کائنات کی ہر اس چیز پر ظلم کرتا ہے جس کے ساتھ وہ اس غلط نظریہ کی بنا پر کوئی معاملہ کرتا ہے، ظاہر ہے کہ ایسے ظالموں کی فلاح و کامرانی کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ، فتنۃ کے متعدد معنی آتے ہیں، حجت، معذرت، جواب، مطلب یہ ہے کہ کفار خدا کی پیشی کے وقت حیل و حجت اور معذرت کے ذریعہ چھٹکارا حاصل کرنے کی کوشش کریں گے کہ ہم تو مشرک نہ تھے، اور یہ جھوٹ اس وقت بولیں گے کہ جب ان کے اعضاء خود ان کے خلاف گواہی دیں گے تو اس وقت وہ لا جواب اور تنگ ہو کر کذب بیانی در دروغ گوئی کا سہارا لیں گے، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا کہ جب مشرکین دیکھیں گے کہ اہل توحید جنت میں جا رہے ہیں تو مشرکین آپس میں مشورہ کر کے اپنے شرک سے انکار کر دیں گے، تب اللہ ان کے مونہوں پر مہر لگا دے گا، اور ان کے اعضاء ان کے خلاف گواہی دیں گے۔

## شان نزول:

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ الْخِطَابِ اور ابن جریر نے مجاہد کے قول کے مطابق اپنی تفسیر میں اس آیت کا جو شان نزول بیان کیا ہے اس کا حاصل یہ ہے کہ ابوسفیان، ابو جہل، ولید بن مغیرہ، نصر بن حارث، عتبہ بن شیبہ، ایک روز سب نے قرآن کی چند آیتیں سنیں، نصر بن حارث پچھلے زمانہ کے قصے بہت جانتا تھا اس لئے ان سب نے نصر بن حارث سے

مطلب ہو رہا کہ تم نے سنا محمد بن حنفیہ نے یہ پڑھا: حضرت بن حارث نے کہا جس طرح میں تم کو کچھ بھی کہتا ہوں سنا تا رہتا ہوں  
 ہی صریح یہ بھی ایک کہانی ہے ابوسفیان نے کہا باتیں تو اس کلام کی حق معلوم ہوتی ہیں ابو جہل نے کہا ایسی باتوں کے ماننے  
 نے ہم کو موت بہتر ہے، اس قصہ پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی۔

ابو جہل کے دل پر پردہ پڑ جانے کے سبب سے جو بات اس نے اپنے منہ سے نکالی تھی کہ ایسی باتوں سے موت بہتر ہے  
 چنانچہ زنی شہادت نے اس کے حق میں وہی کیا کہ مدنی نے کہا اور ابوسفیان نے سعادت ازلی کے سبب جو بات منہ  
 سے نکالی تھی کہ ہمارے ان کو اللہ تعالیٰ سے جو عذاب یہ ہے۔ ابو جہل اور حضرت بن حارث جیسے لوگوں کی شان میں فرمایا کہ ایسا لوگوں  
 کو نہ پہنچے۔ جس کے بارے میں قرآن کی تمام آیات سنائی جا رہی ہیں تب بھی یہ سخت دل اور بہرے بنے رہیں گے نہ کسی معجزے  
 کی یہ شان کے اس پرست فحاشت کا پورا سے کانہ کی آیت قرآن کو کان حوالہ رہیں۔

## شان نزول:

وہم یظنہون عدلہ الح۔ جب انی اور تدرج حاکم میں حضرت عبداللہ بن عباس سے روایت ہے کہ خواجہ ابو طالب یوں تو  
 آپ ﷺ کی ہمہ وقت حمایت کرتے رہتے تھے یہ قریش میں سے کوئی شخص آپ کو ایذا نہ پہنچا، مگر آنحضرت ﷺ جب  
 خوابوں کی بدایت کی بات کہتے تو اس سے بوط سب اور بھاتے تھے اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی طہ فی کی  
 سند میں اگرچہ ایک راوی میس بن ریح ویش کا نام ہے ضعیف ہے ابن شعبہ نے اس کو ثقہ کہا ہے اسلئے یہ روایت معتبر ہے، صحیح  
 بخاری میں ابو سعید خدری سے روایت ہے کہ یہ روز آپ ﷺ کے رہے خواجہ ابو طالب کا ذکر آیا آپ نے فرمایا شاید ابو طالب  
 کو میری شفاعت کچھ نفع تخفیف عذاب میں پہنچا، اسی طرح صحیح بخاری میں عروہ سے مرسل روایت ہے جس کا حاصل یہ ہے  
 کہ حضرت عباس نے ابوبہ کو خواب میں دیکھا کہ بری حالت میں ہے جب حضرت عباس رضی اللہ عنہ نے ابولہب سے حال  
 پوچھا تو ابولہب نے کہا جب سے میں مر رہا ہوں ہمیشہ بری حالت میں رہتا ہوں میں نے دن ٹھہر گیا کی پیدائش کی خبر سنا  
 نے اس خوشی میں اپنی باندی ثویبہ کو زار دیا تھا اس نے اس روز میرے اس عذاب میں آرام تخفیف برائی جاتی ہے، اس اعتبار فی  
 مسئلہ کی مزید تفصیل کے لئے کتب احادیث کی طرف رجوع کریں۔

ولنری اذ وقعوا علی ریحہم (الآلہ) یعنی عالم آخرت میں عذاب کا مشاہدہ کر لینے کے بعد تو وہ احمہ اف  
 بریں گے کہ آخرت کی زندگی واقعی بہت کم ہے، اس احمہ اف کا کوئی مدد نہ ہوگا، اللہ تعالیٰ ان سے فرمایا کہ اب  
 تو اپنے غم کے بدلے میں عذاب کا مزا چکھو۔

فَدَخِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ — سَعَتٌ حَتَّىٰ نَسْكَبَ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ السَّيِّئَةُ بَغْتَةً فُجَاءَةً  
 قَالَوَالْحَسْرَتُنَا هِيَ شَدِيدُ الْعَذَابِ وَبَدَأَ هَٰؤُلَاءِ حَضَرُوا عَلَىٰ مَا قَرَرْنَا قَسْرًا فِيهَا أَيْ لَمَّا

وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ ۚ إِنَّ تَأْتِيهِمْ عَذَابُ الْعَذَابِ فِي أَفْجَ شَيْءٍ بِصُورَةٍ وَاسْتَه رِيحًا فَمَرَّ كَسِبِهِم  
 الْإِسَاءَ نَفْسٍ مَا يَزُرُّونَ ۚ يَحْمِلُونَهُ حَمْلَهُمْ ذَلِكَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُوَ ۚ وَاب  
 الطُّعَاتِ وَمَا يَعِينُ عَلَيْهَا فَمِنْ أَمْرِ الْآخِرَةِ وَلِلَّذِينَ الْآخِرَةُ فِي قِرَاءَةِ وَلِدَارِ الْآخِرَةِ أَيُّ الْحَيَاةِ  
 خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ الشُّرَكَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ ۱۲ ۚ بَاءُ وَالْتِمَاءُ ذَلِكَ فِيُوسُورُ قَدْ لِيَتَحَقِّقُ نَعْلَمُ إِنَّهُ أَيُّ الشُّرْ  
 لِيَحْزَنَكَ الَّذِي يَقُولُونَ لَيْسَ مِنَ التَّكْذِيبِ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ فِي الشُّرْ لَعَمْرِهِمْ إِنَّكَ مَادُونُ فِي قِرَاءَةِ  
 لِيَتَحَقِّقُ أَيُّ لَا يَسْتَوِي إِلَى التَّكْذِيبِ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ وَسِعَهُمُ الْغُصْرُ بِأَيْتِ اللَّهِ أَيُّ الْغُرَى  
 يَجْحَدُونَ ۚ ۱۳ ۚ يَكْفُرُونَ وَلَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فِيهِ تَسْيِةٌ لِنَسِيٍّ صَلَّى إِلَيْهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 فَصَبْرًا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَأَوْذُوا حَتَّى أَتَاهُمْ نَصْرُنَا ۚ ۱۴ ۚ هَاءُ لَكِ قَوْمُهُمْ فَاصْبِرْ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْقُرْآنُ هَلَاكَ  
 قَوْمِكَ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ مُوَاعِيدُهُ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبَائِ الْمُرْسَلِينَ ۚ ۱۵ ۚ يَاءُ يَنْكُرُ بِهِ فَسَبْ  
 وَإِنْ كَانَ كَبُرَ مِنْهُ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ عَنِ الْإِسْلَامِ لِيَحْرِصَ عَلَيْكَ عَلَيْهِمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا سِرًّا  
 فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا مَخْفِيًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةُ ۚ ۱۶ ۚ هَاءُ اقْتَرَحُوا فَعَلِ الْمَعْنَى إِنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ ذَلِكَ فَاصْبِرْ  
 حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ هَدَايَهُمْ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى وَلَكِنْ لَمْ يَشَأْ ذَلِكَ فَمِنْ يَوْمِئِذٍ فَلَا تُكُونُ مِنَ الْغَافِلِينَ ۚ ۱۷  
 هَاءُ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ دَعَاكَ إِلَى الْإِيمَانِ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۚ ۱۸ ۚ سَمَاعٌ تَقَبُّهُمْ وَاعْتَبَارٌ وَالْمَوْتِ أَيُّ الْكُفَرِ شَتْمُهُمْ  
 فِي غَدَمِ السَّمَاعِ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ فِي الْآخِرَةِ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۚ ۱۹ ۚ يَاءُ يَرْدُّونَ فَيُحَرِّمُهُمْ بِاعْمَاسِهِمْ وَقَالُوا أَيُّ كُفَرٍ  
 مَكَّةَ لَوْلَا هَلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ ۲۰ ۚ كَاءُ كَالْمَقَامِ وَالْعَصَا وَالْمَائِدَةِ قُلْ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ بِالْإِشْدِيدِ  
 وَالتَّخْفِيفِ آيَةً مِمَّا اقْتَرَحُوا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ ۲۱ ۚ أَنْ يَرْوِيهَا بِأَلَاءِ عَلَيْهِمْ لَوْ حُوبَ هَلَاكِهِمْ أَنْ حَذَّوْهَا  
 وَمِمَّا مِنْ زَائِدَةٍ دَابَّةٌ تَمْشِي فِي الْأَرْضِ وَلَا ظِلٌّ يَظِيرُ فِي السَّهْوَاءِ يَجْنَحِيهِ إِلَّا أَمْرًا مَثَالُكُمْ فِي تَغْدِيرِ حَقِّهَا  
 وَرَقِّهَا وَخَوَالِهَا مَا قَرَطْنَا تَرْكُهَا فِي الْكِتَابِ السُّورِ الْمَحْضُوطِ مِنْ رَائِدَةٍ شَيْءٍ فَلَمْ يَكُنْهُ  
 ثُمَّ إِلَى رَبِّهِمْ يُخْشَرُونَ ۚ ۲۲ ۚ فَيَنْقَضِي بَيْنَهُمْ وَيَقْتَضِي حَقَّهَا مِنْ الْغُرَى ثُمَّ يَقُولُ لَهُمْ كُنُوا تَرَابًا  
 وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا الْقُرْآنِ صُمُّ عَنْ سَمَاعِهَا سَمَاعٌ قَبُولٌ وَبُكْمٌ عَنِ السُّطْقِ حَقٌّ فِي الظُّلُمَاتِ أَكْثَرُ  
 مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ أَصْلَاهُ يُضِلَّهُ ۚ وَمَنْ يَشَأْ هَدَايَهُ يَجْعَلُهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ ۲۳ ۚ دَبُّ الْإِسْلَامِ قُلْ يَا مُحَمَّدُ  
 لَا عِشْرَ مَكَّةَ أَرَعَيْتَكُمْ أَحْسَرُؤُنِي إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ فِي الدُّنْيَا أَوْ أَتَاكُمْ السَّاعَةُ الْغَيْمَةُ الْمُشْتَمِلَةُ عَلَيْهِ مَعْتَةٌ  
 أَغْيَرَ اللَّهُ تَدْعُونَ لَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ ۲۴ ۚ فِي إِنْ الْأَسْمَاءُ تَنْفَعُكُمْ وَذَعُوعًا بَلْ لِيَأْهُ لَا عِشْرَ تَدْعُونَ فِي الشَّدَائِدِ  
 فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ أَيُّ يَكْشِفُهُ عَنْكُمْ مِنْ أَحْسَرُؤُنِي إِنْ شَاءَ كَشَفُهُ وَتَنْسَوْنَ تَرْكُؤُنَ مَا تُشْرِكُونَ ۚ ۲۵ ۚ مَعَهُ  
 مِنَ الْأَصْنَامِ فَلَا تَدْعُوهُ

## تَرْجُمًا:

یقیناً وہ لوگ نقصان میں پڑ گئے جنہوں نے بعث (سے انکار کے ذریعہ) اللہ کی ملاقات کی تکذیب کی (حکسی) تکذیب کی غایت ہے، یہاں تک کہ جب قیامت ان پر دفعۃً آ پہنچے گی تو یہ لوگ کہیں گے ہائے افسوس دنیا میں ہماری کوتاہی پر یہ شدت اُم کا اظہار ہے، اور حسرت کو نہادینا مجاز ہے، (یعنی) اے حسرت یہ تیری حاضری کا وقت ہے لہذا توجہ ضرور ہو جا، اور حال ان کا یہ ہوگا کہ وہ اپنے گناہوں کا بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے، بایں صورت کہ ان کے اعمال بعث کے وقت نہایت بری صورت اور بدترین بدبو کے ساتھ آئیں گے اور ان کے اوپر سوار ہو جائیں گے، خوب سن ہو بری ہوگی وہ چیز جس کو وہ ردے ہوئے ہوں گے، یعنی ان کا ان اعمال کو اٹھانا (برا ہوگا) دنیاوی زندگی یعنی اس میں مشغول رہنا ہو وعب کے سوا کچھ نہیں رہی طاعت اور اس پر مدد کرنے والی چیزیں تو یہ امور آخرت میں سے ہیں اور دار آخرت شرک سے بچنے والوں کے لئے بہتر ہے، اور ایک قراءت میں وَلَذَارُ الْآخِرَةِ (اضافت کے ساتھ ہے) یعنی جنت کیا یہ لوگ اس کو سمجھتے نہیں ہیں؟ کہ یہ ان سے آئیں (یعقلون) یاد اور تاء کے ساتھ ہے ہم خوب جانتے ہیں کہ آپ کی تکذیب کی باتیں آپ کو مغموم کرتی ہیں سو یہ لوگ (در حقیقت) آپ کی تکذیب نہیں کرتے بلکہ اللہ کی آیتوں قرآن کی تکذیب کرتے ہیں دل سے یہ بات جاننے کی وجہ سے کہ آپ سچے ہیں، اور یک قراءت میں (یکذبون) تخفیف کے ساتھ ہے یعنی کذب کی نسبت آپ کی طرف نہیں کرتے بلکہ در حقیقت اللہ کی طرف کرتے ہیں، اسم ضمیر کی جگہ اسم ظاہر لایا گیا ہے آپ سے پہلے بہت سے رسولوں کی تکذیب کی جا چکی ہے اس میں نبی ﷺ کے لئے تسلی ہے، سوانہوں نے اس پر صبر ہی کیا اور ان کو ایذا پہنچائی گئی یہاں تک کہ ہماری مدد ان کو پہنچی ان کی قوم کو ہدک کر کے، لہذا آپ بھی صبر کریں حتیٰ کہ آپ کی قوم کو ہلاک کر کے آپ کی نصرت کی جائے اور اللہ کی باتوں یعنی وعدوں کو کوئی بد نہنے والا نہیں اور آپ کے پاس بعض رسولوں کی خبریں آچکی ہیں جس سے آپ کے قلب کو تسکین ہوگی، اور اگر ان کا اسلام سے اعراض آپ کے ان پر حریص ہونے کی وجہ سے گراں گذرتا ہے تو اگر آپ سے ہو سکے تو زمین میں سرنگ بنو یا آسمانوں میں میڑھی لگا لو اور ان کا فرماشی معجزہ لا سکتے ہو تو لے آؤ، مطلب یہ کہ یہ آپ سے نہ ہو سکے گا لہذا خدا کا حکم آنے تک صبر کرو، وراہ اللہ کو ان کی ہدایت مقصود ہوتی تو ان سب کو (راہ) ہدایت پر جمع کر دیتا، لیکن اس نے نہ چاہا جس کی وجہ سے یہ لوگ ایمان نہیں لائے، سو آپ اس معاملہ میں نادانوں میں سے نہ ہو جائیے آپ کی دعوت پر وہی لوگ لبیک کہتے ہیں جو عہد اور سمجھنے کے ارادہ سے سنتے ہیں اور مردوں یعنی کافروں کو مردوں سے عدم سماع میں شبیہ دی ہے اللہ تعالیٰ آخرت میں زندہ کرے گا پھر سب بند کی طرف آئے جائیں گے اور ان کے اعمال کی جزا دی جائے گی، اور کفار مکہ نے کہا ان کے وپران کے رب کی جانب سے کوئی نشانی مشر اوٹنی اور حصا اور خوان کیوں نازل نہیں کی گئی؟ آپ ان سے فرما دیجئے کہ اللہ تعالیٰ کو بد شبہ اس کی قدرت حاصل ہے کہ مصلوبہ معجزہ نازل فرمادے (یسنزل) تشدید اور تخفیف کے ساتھ ہے لیکن اکثر لوگ اس حقیقت سے واقف نہیں ہیں یقیناً ان کا نزول ان کے لئے آزمائش ہوگا ان معجزوں کو تسلیم نہ کرنے کی صورت میں ان کی بلاست کے واجب ہونے کی وجہ سے نہ زمین پر چنے والے جانوروں کی کوئی قسم حسن زائدہ ہے اور نہ ہوا میں اپنے بازوؤں سے اڑنے والے پرندوں کی کوئی قسم

ایسی کہ جو ان کی تحقیق اور ان کے رزق اور ان کے احوال کی منصوبہ بندی میں تمہارے مانند نہ ہو، ہر نے کوئی چیز نہیں چھوڑی کہ لوح محفوظ میں نہ لکھ دی ہو من زائدہ ہے پھر سب اپنے پروردگار کے پاس جمع سے بائیں سے، چنانچہ وہ ان کے درمیان فیصدہ ردے گا، اور بے سینگ جانور کا بدہ سینگ والا جانور دلوایا جائیگا، پھر ان سے اند فرمایا گا مٹی ہو جاؤ، اور جو لوگ ہماری آیتوں قرآن کی تکذیب کرتے ہیں وہ ان کو قبولیت کے کانوں سے سننے سے بہرہ ہیں، اور حق بات کہنے سے گونگے ہیں، کفر کی ظہمتوں میں ہیں اند جس کو کمرہ کرنا چاہتے ہیں کو مہر اور رایتا ہے اور جس کی مدیت چاہتے ہیں اس کو رہ مستقیم یعنی دین اسلام پر گامزن کر دیتا ہے اب محمد ﷺ آپ اہل مدیت سے چاہتے تھے کہ مجھے بتاؤ اور تمہارے اوپر ان میں مذہب آج سے یا چنانکہ قیامت آج سے جو مذہب پر مشتمل ہو تو کیا تم مذہب کے سوا کسی کو پکارو گے؟ نہیں، اگر تم اس بات میں چاہتے ہو کہ بت تم کو منع دیں گے تو ان کو پکارو، بندہ خاص کی کو نہ کہ اس کے غیر کو مصائب میں پکارو، اگر وہ اس مصیبت کو بہانا چاہے تو جس کے ہٹنے کے لئے اس سے دعا کر رہے ہو ہٹ سکتا ہے اور جن بتوں کو تم اس سے ساتھ شریک کرتے ہو جنوں بھال جاؤ (اور) ان کو نہ پکارو۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلًا: حَتَّىٰ عَابَدَ، للتكذيب، مطلب یہ ہے کہ حتیٰ تکذیب کی نیت ہے نہ کہ حیدر سے کہ ان کے خسران کی ہوئی نیت نہیں ہے بخلاف تکذیب کے کہ ان میں تو تکذیب کا سلسلہ جاری رہ سکتا ہے مگر قیامت قیامت کے بعد تکذیب کا سلسلہ موقوف ہو جائیگا۔

قَوْلًا: نَعْنِیَ بِیَاعِدَہُ یعنی میں ہوں رحمت ہے۔

قَوْلًا: لَدَانْہَا مَحَارَ، اس سے کہندے ہوئی جاتی ہے جس میں متوجہ ہونے کی صلاحیت ہو، حسرت میں متوجہ ہونے کی صلاحیت نہیں ہوتی لہذا حسرت کو عقیدہ کے درجہ میں تار بند ہی ہے۔

قَوْلًا: اِی الدُّبَا یہ فیہا کی ضمیر کے مرجع کا نہیں ہے بلکہ ما قبل قریب میں کہیں دیا کا، اگر نہیں مگر چونکہ ذہنی طور پر دنیا معوم و متعین ہے اسلئے ضمیر اس کی طرف دیا کی گئی ہے ہذا انما قبل الذکر کا احتیاج نہ ہوگا۔

قَوْلًا: حَمَلُہُمْ ذَلْکَ یہ مخصوص بالذم ہے۔

قَوْلًا: وَلَدَارِ الْآخِرَہِ، اس میں اضافت موصوف انی الصفات ہے جو کہ الصفات السنی الی نفسہ کے ذیل سے ہے ہذا مضاف یہ محذوف مان رتقدیر عبارت یہ ہوں ولدار الساعة الآخرة

قَوْلًا: ذَلْکَ یہ یعقلون کا مفعول ہے۔

سُئَالٌ: فِی الدَّرِّ کے اضافہ کا کیا فائدہ ہے؟

جَوَابٌ: اس کا مقصد قریش کا دفع کرنا ہے، (قریش) لا یکذبون اور یحسدون میں قریش ہے، اسلئے کہ لا یکذبون کا

مطلب ہے تکذیب نہ کرنا اور یححدوں کا مطلب ہے تکذیب کرنا، (دفع) یعنی تکذیب نہیں کرتے قلب سے اور تکذیب کرتے ہیں زبان سے۔

قَوْلًا: وَضَعُهُ مَوْضِعَ الْمُضْمَرِ، مطلب یہ ہے کہ لکنہم کے بجائے لکن الظلمین استعمال ہوا ہے، حارندہ ضمیر کافی تھی، مگر چونکہ مقصد کافروں کی صفت ظلم کو بیان کرنا تھا جو ہم ضمیر سے نہیں ہو سکتا تھا، اسی لئے اسم ضمیر کی جگہ اسم ظاہر لائے ہیں۔

قَوْلًا: يَكْذِبُونَ، يَنْحَدُونَ کی تفسیر یکذبون سے کر کے اشارہ کر دیا کہ یححدون کا تعدیہ بالباء، یکذبون کے معنی کو متضمن ہونے کی وجہ سے ہے۔

قَوْلًا: فَا فَعَلَ یہ استطعت کا جواب ہے، اور یہ جملہ شرطیہ ہو کر وَاِنْ کان کَبُرًا کا جواب ہے۔

قَوْلًا: فِی الظِّلْمِ یہ مبتداء کی خبر ثالث ہے۔

قَوْلًا: فَا ذُعُوْهَا، یہ ان کنتم صادقین کا جواب محذوف ہے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحِ

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ (الآیۃ) اللہ کی ملاقات کی تکذیب کرنے والے جس خسارے اور نادمی سے دوچار ہوں گے اپنی کوتاہیوں پر جس طرح نادم و پشیمان ہوں گے اور بُرے اعمال کا جو بوجھ اپنے اوپر لادے ہوئے ہوں گے اس آیت میں اس کا نقشہ کھینچا گیا ہے۔

کل قیامت کے دن آخرت کی بہبودی کے کام کرنے والے جب قسم قسم کے عیش و آرام میں ہوں گے اور اللہ کی ملاقات کے منکر نیز فکر آخرت سے عاری مختلف قسم کے عذابوں میں مبتلا ہوں گے تو یہ لوگ اپنے قصور پر نادم ہو کر حسرت اور افسوس کریں گے مگر اس حسرت و ندامت سے ان کو کوئی فائدہ نہ ہوگا، قنادہ کے قول کے مطابق ایسے لوگوں کی پیٹھ پر بوجھ ہونیکا یہ مطلب ہے کہ جب بدکار لوگ اپنی قبروں سے اٹھیں گے تو ان کے اعمال بد کو ایک بد صورت انسان کی شکل میں تبدیل کر دیا جائیگا اور وہ بد شکل آدمی ان لوگوں پر سوار ہو کر ان کو میدانِ حشر تک گھیر کر لیجائے گا، ایک روایت میں ہے کہ بد اعمال شخص کے قبر سے نکلتے ہی اس کے بُرے اعمال اس پر سوار ہو جائیں گے اور اسے کہیں گے کہ دنیا میں تو ہمارے اوپر سوار رہا اب ہم تیرے اوپر سوار ہوں گے۔

سُئَالٌ: یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ گنہ ایک غیر مادی شئی ہے، غیر مادی شئی پیٹھ پر کیسے لہے گی؟

جَوَابٌ: بعض نے یہ جواب دیا ہے کہ یہاں محض مجاز اور محاورہ مراد ہے، (قرطبی) لیکن یہ تسلیم کرنے میں بھی کہ آخرت میں مجردات بھی مادیات کی طرح با وزن اور مجسم ہوں گے اہل سنت والجماعت میں سے متعدد حضرات تجسیمِ اعمال کے قائل

ہوئے ہیں۔ (روح)



## شان نزول:

قد علم انہ لیحربک الذی یقولون (الایۃ) ترمذی اور حاکم نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت کی ہے اور ترمذی نے اس روایت کو صحیح کہا ہے اور حاکم نے اس کو شہیدین پر صحیح کہا ہے۔ ایک روز ابو جہل نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ عادت دنیا میں ہم تم کو سچا اور امانتدار مانتے ہیں، لیکن جس کلام کو تم خدائی صرف سے نازل برداشتے ہو تم اس کی تصدیق نہیں کر سکتے اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی، اور چونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بتلانے کی وجہ سے رنجیدہ ہوتے تھے اس آیت سے آپ کو تسلی دینا بھی مقصود ہے مطلب یہ ہے کہ مشرکین کو آپ کی ذات سے کوئی غرض اور بحث نہیں ہے بلکہ وہ تو آپ کو ذاتی طور پر پسندیدہ و امانتدار سمجھتے ہیں ان کی تمذیب کا مقصد تو اس کلام کی تمذیب ہے جس کو ہم آپ پر نازل کرتے ہیں، ابو جہل جو آپ کا سب سے بڑا دشمن تھا اس کے بارے میں حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ایک مرتبہ اس نے خواہش کی کہ میں تم سے گفتگو کرتے ہوئے کہا اس لا کذبک ولکن مکذب ما حلت بہ، ہم آپ کو جہنم نہیں کہتے مگر جو چھ آپ کی بات کر رہے ہیں اسے جھوٹ قرار دیتے ہیں جہنم بدر کے موقع پر انفس بن شریق نے تنہائی میں ابو جہل سے یہ چہا کہ یہاں بدر کے اور تمہارے سوا کوئی تیسرا موجود نہیں ہے سچ بتاؤ کہ تم محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو کیا کہتے ہو یا نہیں، اس نے جواب دیا خدا ان تم محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو جہنم بھی جھوٹ نہیں بولے، مگر جب لو! اور سچا یہ اور جواب اور نبوت سب چہا ان قشتی بن کے حصہ میں آجائے تو بتا دو باقی تمام قریش کے پاس یہ رو کیا؟ اسی بناء پر یہاں اللہ تعالیٰ اپنے نبی کو تسلی دے رہا ہے کہ تمذیب دراصل تمہاری نہیں بلکہ ہماری دی گئی ہے اور جب ہم چل و بردباری کے ساتھ سے برداشت کے بارے میں اور تخیل پر تخیل دینے جارہے ہیں تم کیوں مضطرب ہوتے ہو، آگے مزید تسلی کے سے فرمایا، یہ پہلے واقعہ نہیں ہے کہ کافر اللہ کے پیغمبروں کا انکار کر رہے ہیں بلکہ اس سے پہلے بھی بہت رسول گذر چکے ہیں جن کی تمذیب کی جاتی رہی، جس طرح انہوں نے صبر و حوصلے سے کام لیا یہ آپ بھی صبر و حوصلے سے کام لیجئے، جس طرح سابق رسولوں کے پاس ہماری مدد آئی آپ کے پاس بھی ہماری مدد آجائے گی۔

وان کان کبیر علیک اغراضہم (الایۃ) مشرکین مدد کا یہ مطالبہ تھا کہ اگر یہ نبی ہیں تو ان کے ساتھ کوئی نشان ہمیشہ ہونا چاہئے جسے ہر کوئی دیکھ کر یقین کرنے اور ایمان لانے پر مجبور ہو جایا کرے، چونکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم تمام انسانوں خصوصاً قریش کی ہدایت پر بہت حریص تھے شاید آپ کے دل میں یہ بات آتی ہو کہ کاش ان کا یہ مطالبہ پورا نہ ہو جائے تو شاید ان کا کفر ثابت جائے جس کی وجہ سے قوم کی ہدایت کے راستے آسان ہو جائیں، اس لئے حق تعالیٰ نے یہ تربیت فرمائی کہ تو بینات میں مشرتابی کے تابع رہو تو کون کا مقتضی نہیں کہ ساری دنیا کو ایمان لانے پر مجبور کر دیا جائے ورنہ تو خدا اس پر بھی قادر ہے کہ پیغمبروں کے توسط اور نشانیوں کے بغیر سب کو سیدھی راہ پر جمع کر دے، جب خدائی حکمت ایسے مجبور کن معجزات اور فرما کی نشانات جانے کو مقتضی نہیں تو مشیت الہی کے خد ف کی کو یہ طاقت کہاں ہے کہ وہ زمین میں نہ ٹنک بنا کر یا آسمان پر بیٹھ ہی اگا کر ایسا مانکی معجزہ کر دکھائے خدا کے قوانین حکمت و تدبیر کے خد ف کی چیز کے وقوع کی امید رکھنا نادانوں کا کام ہے، تاہم اگر

وہوں کے موجودہ جمود اور ان کے انکار کی سختی پر آپ سے صبر نہیں ہو سکتا اور آپ کو گمان ہے کہ اس جمود کو توڑنے کیلئے کسی محسوس نشانی کا مشاہدہ کرنا ہی ضروری ہے تو خود زور لگاؤ اور اگر تمہارا بس چلے تو زمین میں گھس کر یا آسمان پر چڑھ کر کوئی ایسا معجزہ لانے کی کوشش کرو جسے تم سمجھو کہ یہ بے یقینی کو یقین میں تبدیل کر دینے کے لئے کافی ہے مگر ہم سے امید نہ رکھو کہ ہم تمہاری یہ خواہش پوری کریں گے، اسلئے کہ تدبیر و حکمت میں اس کی کوئی گنجائش نہیں۔

ایساہ تعبدون ان کنتم صدیقین، گذشتہ آیت میں ارشاد ہوا تھا کہ تم ایک نشانی کا مشاہدہ کرتے ہو حالانکہ تمہارے گرد پیش میں ہر طرف نشانیاں ہی نشانیاں بکھری پڑی ہیں، کائناتی نشانیوں کے علاوہ خود منکرین حق کے اپنے نفس میں نشانی موجود ہے، جب انسان پر کوئی بڑی آفت آجاتی ہے یا موت اپنی بھیانک صورت کے ساتھ سامنے آکھڑی ہوتی ہے تو اس ایک خدا کے دامن کے سوا کوئی دوسری پناہ گاہ اسے نظر نہیں آتی، بڑے سے بڑے مشرک ایسے موقع پر اپنے معبودوں کو بھول کر خدائے وحدہ شریک نہ کو پکارنے لگتے ہیں ابو جہل کے بیٹے عکرمہ کو اسی نشانی کے مشاہدہ سے ایمان کی توفیق نصیب ہوئی، جب مکہ معظمہ نبی کریم ﷺ کے دست مبارک پر فتح ہو گیا تو عکرمہ گرفتاری کے خوف سے جدہ کی طرف بھاگے اور ایک کشتی پر سوار ہو کر حبشہ کی راہ لی رستہ میں کشتی طوفانی موجوں سے دوچار ہو کر گرداب میں پھنس گئی اول اول تو دیویوں اور دیوتاؤں کو پکارا جاتا رہا مگر جب طوفان کی شدت بڑھتی ہی چلی گئی اور مسافروں کو یقین ہو گیا کہ اب کشتی یقیناً غرق ہو جائیگی تو سب کہنے لگے یہ وقت خدا کے سوا کسی پکارنے کا نہیں ہے اگر وہی چاہے تو ہم بچ سکتے ہیں، اس وقت عکرمہ کی چشم عبرت کھلی اور اس کے دل نے وازدی کہ گر یہاں اللہ کے سوا کوئی مددگار نہیں تو پھر کہیں اور کیوں ہو؟ یہی وہ بات ہے جسکو وہ نیک بندہ ہمیں کئی برس سے سمجھ رہا ہے اور ہم خواہ مخواہ اس سے ٹر رہے ہیں یہ عکرمہ کی زندگی میں فیصلہ کن لمحہ تھا، انہوں نے اسی وقت خدا سے عہد کیا کہ اگر میں اس صوفان سے بچ گیا سیدھا محمد ﷺ کے پاس جاؤں گا اور ان کے ہاتھ میں ہاتھ دیدوں گا چنانچہ انہوں نے اپنے عہد کو پورا کیا اور بہت خوب پورا کیا۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ زَائِدَةِ قَبْلِكَ رُسُلًا فَكَذَّبُوهُمْ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ شِدَّةَ الْفَقْرِ وَالضَّرَاءِ الْمَرَصِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ  
يَتَضَرَّعُونَ فَيُؤْسُونَ فَلَوْلَا فَهَلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا عَذَابًا تَضَرَّعُوا إِيَّاهُ يَفْعَلُوا ذَلِكَ مَعَ قِيمِ الْمُتَنَصِّصِ  
وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ فَهَلْ تَلِيَنَ لَا إِيْمَانَ وَكَذَّبُوا لَهْمُ الشَّيْطَانِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۰۱ مِّنَ الْمُعَاصِي فَصَرَّفُوا عَنِّي  
فَلَمَّا نَسُوا نَرَكُوهَا مَآذِرًا وَنَعَصُوا وَخُوفُوا بِهِ مِّنَ الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ فَلَمْ يَنْعَصُوا فَتَحْنَابُ حَصْفِ  
وَالْتَشْيِيدِ عَلَيْهِمْ أَبْوَابُ كُلِّ شَيْءٍ مِّنَ النِّعَمِ اسْتَدْرَجَالِهِمْ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا فَرِحَ صِرَ أَخَذْنَاهُمْ  
عَذَابَ بَغْتَةٍ فَجَاءَهُمْ مُّبْلِسُونَ ۝۱۰۲ اَنسُونَ مِّنْ كُلِّ خَيْرٍ فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ اِیَّاهُ اَحْرَمَ  
اَسْتَوْصُوا وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۰۳ عَلٰی نَصْرِ الرُّسُلِ وَهَلَاكِ الْكَافِرِیْنَ قُلْ لَا هٰدِيَ مَنَّةَ اَرَايْتُمْ  
اَحْسَرُوا اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ اَبْصَارَكُمْ اَعْمَاكُمْ وَخَتَمَ طَبْعَ عَلٰی قُلُوبِكُمْ فَلَا عَرَفُونَ شَيْئًا  
مِّنَ اللّٰهِ غَيْرَ اللّٰهِ يَاتِيكُمُ بِهِ ۚ بِمَا اخَذَهُ مَكْمًا بَزَعْتُمْ اَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ اِلٰی قَوْمٍ لَّا يَرْجِعُونَ

مَرَّهْمُ يَصْدِفُونَ ۝۵۱ عَنِهَا فَلَا يُمْنُونَ قُلْ لَهُمْ أَرَعَيْتُمْ إِنْ أَشْكُمُ عَذَابَ اللَّهِ بَعْتَهُ أَوْ جَهْرَةً لَيْلًا أَوْ نَهَارًا  
لَنْ يَهْلِكَ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ۝۵۲ الْكَافِرُونَ أَيْ مَا يَهْلِكُ إِلَّا هُمْ وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ مَنِ اسْتَجَبَ  
وَمُنْذِرِينَ مَنِ كَفَرَ بِالنَّارِ فَمَنْ آمَنَ بِهِمْ وَأَصْلَحَ عَمَلَهُ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۵۳ فِي  
الْآخِرَةِ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۝۵۴ يَخْرُجُونَ عَنِ الصَّاعَةِ قُلْ لَهُمْ  
أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ الَّتِي مِنْهَا يُرْزَقُ وَلَا أُنَبِّئُكُمْ بِالْغَيْبِ مَا غَابَ عَنِّي وَلَمْ يُوْحِ إِلَيَّ  
لَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ مِّنَ الْمَلَكِ إِنَّمَا أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ الْكَافِرُ وَالْبَصِيرُ  
الْمُؤْمِنُ لَا أَفَلَاتُتَفَكَّرُونَ ۝۵۵ فِي ذَلِكَ فَتُؤْمِنُونَ..

**ترجمہ:** اور ہم نے تم سے پہلے (بہت سی) قوموں کی طرف رسول بھیجے تھے مَن زندہ ہے تو انہوں نے ان کی  
فکدیب کی، تو ہم نے ان کو تنگدستی اور بیماری میں پکڑا تا کہ وہ ڈھیلے پڑ جائیں (یعنی) عاجزی کریں اور ایمان لے آئیں سو  
جب ان کو ہر راعذاب پہنچی تو انہوں نے عاجزی کیوں اختیار نہ کی؟ یعنی انہوں نے عاجزی اختیار نہیں کی حالانکہ اس کا مقتضی  
موجود تھا، لیکن ان کے قلوب (مزید) سخت ہو گئے جسے کی وجہ سے ایمان لانے کے لئے نرم نہیں پڑے اور شیطان ان کے  
رے اعمال کو انکی نظر میں آراستہ کر کے پیش کرتا رہا اور وہ ان ہی اعمال پر مصر رہے پھر جب انہوں نے اس نصیحت کو بھلا دیا جو  
ان کو کی گئی تھی اور جس کے ذریعہ مصائب و آلام سے ڈرایا گیا تھا تو انہوں نے نصیحت حاصل نہ کی تو ہم نے ان کے لئے ڈھیل  
کے طور پر ہر قسم کی خوشحالی کے دروازے کھول دیئے یہاں تک کہ جب وہ بخششوں میں اترانے کے طور پر لگن مست ہو گئے تو ہم  
نے ان کو عذاب میں اچانک پکڑ لیا (تو اب صورت حال یہ ہوئی) کہ وہ ہر خیر سے ناامید ہو گئے چنانچہ اس ظالم قوم کی جزا کاٹ  
کر رکھ دی گئی (یعنی) ان کے آخری فرد کی بھی جزا کاٹ دی گئی، بایں ذکر کہ ان کو بالکل جڑ سے اکھڑ پھینکا گیا اور رسولوں کی  
صورت اور کافروں کی ہدایت پر تعریف اللہ رب العالمین ہی کے لئے ہے، (اے محمد) اہل مکہ سے کہو تم مجھے بتاؤ اگر اللہ تمہاری  
فوت سماعت لے لے (یعنی) تم کو بہرہ کر دے اور تمہاری بینائی سلب کر لے بایں طور کہ تم کو اندھا کر دے اور تمہارے دلوں پر  
بہر لگا دے کہ تم کچھ نہ سمجھ سکو، اللہ کے سوا تمہارے خیال میں کون معبود ہے کہ سلبِ روح تمہاری ان قوتوں کو واپس دلا دے؟  
دیکھو ہم اپنی وحدانیت پر کس طرح بار بار دلائل پیش کر رہے ہیں پھر (بھی) وہ اس سے اعراض کرتے ہیں جس کی وجہ سے وہ  
ایمان نہیں لاتے، آپ ان سے پوچھو کہ کبھی تم نے سوچا کہ اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا علانیہ رات میں یا دن میں آجائے تو  
ظالموں کافروں کے سوا کون ہلاک ہوگا یعنی کافروں کے سوا کوئی ہلاک نہ ہوگا، ہم رسول صرف اسی لئے بھیجتے ہیں کہ ایمان  
لانے والوں کو جنت کی خوشخبری سنائیں اور کافروں کو جہنم سے ڈرائیں، سو جو ان پر ایمان لایا اور اپنے عمل کی اصلاح کر لی ان  
کے لئے آخرت میں کسی خوف ورنج کا موقع نہیں اور جو ہماری آیتوں کو جھٹلائیں تو ان کو اپنے اعمال فاسقہ کی وجہ سے سزا بھگتنی ہی

ہوں، یعنی ان کے حد طاع سے نکل جانے کی وجہ سے، (اے محمد) تم ان سے کہہ دو کہ میں تم سے یہ نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں جس میں سے وہ رزق دیتا ہے اور نہ میں غیب کا علم رکھتا ہوں یعنی جو مجھ سے غائب ہے اور حل یہ کہ میری طرف (اس کے بارے میں) وحی نہ بھیجی گئی ہو اور نہ میں یہ کہتا ہوں کہ میں فرشتوں میں سے ایک فرشتہ ہوں میں تو صرف اس کی پیروی کرتا ہوں جو میری طرف وحی کی جاتی ہے، پھر ان سے پوچھو کہ اندھا (یعنی) کافر، اور بینا (یعنی) مومن دونوں برابر ہو سکتے ہیں؟ نہیں، کیا تم اس میں غور نہیں کرتے؟ کہ ایمان لے آؤ۔

## حَقِیْقِیْ تَرْکِیْبِیْ تَسْبِیْلِیْ تَفْسِیْرِیْ فَوَائِدُ

قَوْلًا: مِنْ زَائِدَةٍ، مِنْ قَبْلِكَ میں میں زائدہ ہے، اس لئے کہ ظرف حرف جر کا متقاضی نہیں ہے۔

قَوْلًا: رُسُلًا، یہ اَرْسَلْنَا کا مفعول محذوف ہے۔

قَوْلًا: فَكَذَّبُوهُمْ،

سِوَال: فَكَذَّبُوهُمْ محذوف ماننے کی کیا ضرورت پیش آئی؟

جَوَاب: تاکہ فاخذنا ہم کی تفریع درست ہو جائے، تقدیر عبارت یہ ہوگی، ”وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا اِلٰی اَمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا فَكَذَّبُوهُمْ فَاحْذَنهُمْ“، ورنہ تو محض ارسال رسل پر مؤاخذہ کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔

قَوْلًا: اخذه منكم،

سِوَال: اخذه میں ضمیر کو واحد کس لئے لائے ہیں حالانکہ اس کا مرجع جمع ہے؟

جَوَاب: ماخوذاً مذکور کی تاویل کی وجہ سے ضمیر واحد لائے ہیں۔

قَوْلًا: بِرِزْعِكُمْ، کا تعلق مَنْ اِلٰہ سے ہے، یعنی وہ اِلٰہ کہ جس کو تم اِلٰہ سمجھتے ہو۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحُ

فَلَوْلَا اِذْ جَاءَ هُمْ بِاَسْمَانَا تَضَرَّعُوا (الآیۃ) تو میں جب اخلاق و کردار کی پستی میں مبتلا ہو کر اپنے دلوں کو زنجب آلود کر لیتی ہیں تو اس وقت ان کا عذاب بھی انہیں خواب غفلت سے بیدار کرنے اور جھنجھوڑنے میں ناکام رہتا ہے پھر اس کے ہاتھ طلب مغفرت کیئے اللہ کے سامنے نہیں اٹھتے نہ ان کے دل اس بارگاہ میں جھکتے ہیں اور نہ ان کے رخِ اصدا ح کی طرف مڑتے ہیں بلکہ اپنی بد اعمالیوں پر تاویلات اور توجیہات کے حسین خلاف چڑھا کر اپنے دل کو مطمئن کر لیتے ہیں، اس آیت میں ایسی ہی قوموں کا وہ ردِ اربیان کیا گیا ہے جسے شیطان نے ان کے لئے خوبصورت بنا دیا ہے۔

فَلَمَّا سُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِم ابوابَ كُلِّ شَيْءٍ (الآیۃ) اس آیت میں خدا فراموش قوموں کی بابت اللہ

کی فرماتے ہیں کہ ہم بعض دفعہ وقتی طور پر ایسی قوموں پر دنیا کی آسائشوں اور فراوانیوں کے دروازے کھول دیتے ہیں یہاں تک کہ جب وہ اس میں خوب مگن مست ہو جاتی ہیں اور مادی خوشحالی و ترقی پر اترا سنے لگتی ہیں تو پھر ہم اچانک انہیں اپنی گرفت سے لے لیتے ہیں، اور ان کی جڑی کاٹ کر رکھ دیتے ہیں، حدیث میں بھی وارد ہوا ہے کہ نبی ﷺ نے فرمایا، کہ جب تم دیکھو کہ مدعوں یا فرمانیوں کے باوجود کسی کو اس کی خواہشات کے مطابق دنیا دے رہا ہے تو یہ استدراج (ڈنیل) ہے، پھر آپ نے یہی بیت تلاوت فرمائی۔ (مسند احمد)

قرآن کریم کی اس آیت اور حدیث نبوی سے معلوم ہوا کہ دنیوی ترقی اور خوش حالی اس بات کی دلیل نہیں ہے کہ ایسے افراد یہ م خدا کے چہیتے اور محبوب ہیں۔

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ، آپ بہت جگہ کہ میں خدائی خزانوں کا مالک نہیں ہوں کہ میں تمہیں خدائے ن و مشیت کے بغیر تمہارا فرماؤں معجزہ دے سکوں میرے پاس غیب کا علم بھی نہیں۔ مستقبل میں پیش آنیوالے حالات سے تمہیں اطلاع کر سکوں مجھے فرشتہ ہونیکا دعویٰ بھی نہیں۔ تم مجھے خرق و عادت امور پر مجبور کرو جو انسانی طاقت سے باہر ہوں میں تو صرف اس وقت کا پیر و ہوں جو مجھ پر نازل ہوتی ہے، اس میں حدیث بھی شامل ہے جیسا کہ آپ نے فرمایا، "أَوْتَيْتُ الْقُرْآنَ وَمِثْلَهُ مَعَهُ" مجھے قرآن کے ساتھ اس کا مثل بھی دیا گیا ہے وہ مثل حدیث رسول اللہ ﷺ ہی ہے۔

أَنْذِرْ حَوَافِدَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُخْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ أَىٰ عِوَضٌ وَلَوْ يَنْصُرُهُمْ  
لَا شَفِيعٌ يَنْصُرُهُمْ لَهُمْ وَحَمْدُ اللَّهِ حِينَ سَمِعَ يُخْشَرُوا وَهِيَ مَحَلُّ الْحَوَافِدِ وَالْمُرَادُ بِهِ الْمُؤْمِنُونَ  
عَامُّونَ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَمَّا فِيهِ وَعَمَّا خُصِمَ وَلَا تَنْظُرُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ  
لِغَدْوَةٍ أَوْ لِيَسْتَوِيٰ عِبَادَتِهِمْ وَجْهَهُ ۚ سَعَىٰ لَشَيْءٍ مِّنْ أَعْرَاسِ الدِّينِ وَنَحْمُ الْمُرَاءِ وَكَانَ  
مُشْرِكُونَ طَعَنُوا فِيهِمْ وَطَعَنُوا أَنْ يَضْرِبَهُمْ لِيُجَالِسُوهُ وَارَادَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَلِكَ طَمَعًا فِي  
مَلَأَهُمْ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ رَّائِدَةٍ شَيْءٍ أَرَادَ أَنْ يَنْصُرَهُمْ حِينَ سَمِعَ حِينَ سَمِعَ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ  
مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ حَوَافِدَ النَّفْيِ فَمَتَّكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ۚ أَرَادَ بَعْدَ ذَلِكَ فَتَنًا لِّأَنْبِيَا لَهُمْ بَعْضُ  
مِنَ الشَّرِيفِ وَالْوَصِيحِ وَالْعَبْدِ لِيُخْبِرَهُمْ قَدْ نَسُوا نَسْفَ إِلَى الْإِيمَانِ لِيَقُولُوا أَىٰ أَشْرَفَاءُ وَالْأَعْيَاءُ  
مَكَرَسَ أَهْلَ الْفُقَرَاءِ مَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا سَالِمَةً أَيْ لَوْ كَانَ مَنَعَهُ عَلَيْهِ عَدَى وَاسْتَفْوَاهُ عَلَيْهِ قَالَ  
بِأَى الْيَسْرِ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ۚ لَمْ يَنْهَدِيهِمْ لِي وَادَّجَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَتِنَا فَقُلْ لَّهُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ  
بِأَى رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ أَى الشَّاكِرِينَ وَفِي قِرَاءَةِ الْفَتْحِ دَلٌّ عَلَى الرَّحْمَةِ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا أَوْ جَهَالَةً سَاءَ  
بِهِ أَرْتَكِبُهُ ثُمَّ تَابَ رَجَعَ مِنْ بَعْدِهِ عَدَّ عَمَلَهُ سَاءَ وَأَصْلَحَ عَمَلَهُ فَاتَّهَىٰ أَى اللَّهُ غَفُورٌ لَهُ مَرَّجِيمٌ ۝ رَهَ وَفِي  
قِرَاءَةِ الْفَتْحِ أَى وَاعْفُوهُ لَهُ وَكَذَلِكَ كَمَا بَيَّنَّا مَا ذَكَرْنَا فَيُفَصِّلُ سَبْعَ الْآيَاتِ الْفَرَاغَ لِيُبَيِّنَ الْحَقَّ فَيُعْضِرُ بِهِ

وَلِتَسْتَبِينَ تَنْهَرُ سَبِيلَ طَرِيقِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۵﴾ فَتُجَسَّبُ فِي قِرَاءَةِ التَّحْتَانِيَةِ وَفِي أُخْرَى بِالْفَوْقَانِيَةِ وَنَحْصِ سَبِيلِ حَطَبٍ لَّنِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

**ترجمہ:** اور آپ قرآن کے ذریعہ ایسے لوگوں کو ڈرائیے جو اس بات کا اندیشہ رکھتے ہیں کہ وہ اپنے رب کے سامنے ایک حالت میں جائیں گے کہ ان کا اس کے سوانہ کوئی دلی ہوگا جو ان کی مدد کر سکے اور نہ شفیع کہ ان کی شفا کر سکے، اور جملہ منفیہ یُحْشَرُوا کی ضمیر سے حال ہے اور یہی محل خوف ہے اور مراد اس سے عصاة المؤمنین ہیں، توقع ہے کہ وہ اپنے معمولات کو چھوڑ کر اور اعمال طاعت کو اختیار کر کے خدا ترسی کی روش اختیار کر لیں، اور ان لوگوں کو (مجلس سے) نہ نکالے جو صبح و شام اپنے رب کی عبادت کرتے ہیں ان کا مقصد ان کی عبادت سے محض خدا کی ذات ہے نہ کہ دنیا کی اور کوئی غرض اور وہ فقراء (نادار) تھے اور مشرکین ان کے بارے میں طعنہ زنی کرتے تھے اور اس بات کا مطالبہ کرتے تھے کہ ان کو (مجلس سے) نکال دیں تاکہ وہ آپ کی مجلس میں بیٹھیں، اور آپ ﷺ نے ان کے اسلام کی خواہش کے پیش نظر اس کا ارادہ بھی کر لیا تھا۔ اگر ان (فقراء) کا باطن ناپسندیدہ ہو تو ان کا ذرہ برابر حساب آپ کے ذمہ نہیں، من زائدہ ہے اور نہ ذرہ برابر آپ کا حساب ان کے ذمہ ہے کہ آپ ان کو (مجلس سے) نکال دیں یہ جواب نفی ہے، اگر آپ نے ایسا کیا تو آپ کا شمار ظالموں میں ہو جائیگا، اور اسی طرح ہم نے بعض کو بعض کے ذریعہ آزمائش میں ڈال رکھا ہے یعنی شریف کو کمینہ کے ذریعہ اور مالدار کو فقیر کے ذریعہ ہاں صورت یہ ہے کہ ہم نے اس کو ایمان کی طرف سبقت کرنے میں مقدم کر دیا، تاکہ شرفاء اور اغنیاء منکرین کہیں کیا یہی فقراء ہیں جن پر ہم میں سے ہدایت کا اللہ نے، نعم فرمایا یعنی جس (طریقہ) پر یہ ہیں اگر وہ ہدایت ہوتا تو یہ اس کی طرف ہم سے سبقت نہ کرتے اللہ تعالیٰ نے فرمایا، کیا یہ بات نہیں ہے کہ اللہ اپنے شکر گزاروں کو بخوبی جانتا ہے کہ ان کو ہدایت دے، ہاں کیوں نہیں، اور جب وہ لوگ جو ہماری آیتوں پر ایمان لا چکے ہیں آپ کے پاس آئیں تو ان سے کہئے تم پر سلامتی ہو تمہارے رب نے اپنے ذمہ رحمت کو لازم کر لیا ہے یہ اس کا رحم و کرم ہی تو ہے کہ اگر تم میں سے کوئی نادانی کی وجہ سے کسی برائی کا ارتکاب کر بیٹھا (اور) پھر اس ارتکاب کے بعد اس نے اس برائی سے توبہ کر لی اور اپنے عمل کی اصلاح کر لی تو اللہ اسے معاف کر دیتا ہے اور ایک قراءت میں ہمزہ کے فتح کے ساتھ ہے (یعنی) اس کے لئے مغفرت ہے، اور جس طرح ہم نے یہ مذکورہ مضمون بیان کیا ہے اسی طرح ہم قرآن کی آیتوں کو کھول کھول کر بیان کرتے ہیں، تاکہ حق ظاہر ہو جائے اور اس پر عمل کرے، اور تاکہ مجرموں کی راہ بالکل واضح ہو جائے تاکہ اس سے اجتناب کیا جائے، اور ایک قراءت میں (يَسْتَبِينَ) بقاء تحثانیہ کے ساتھ ہے اور دوسری قراءت میں (تاء) فوقانیہ کے ساتھ اور سبیل نصب کے ساتھ ہے (اس صورت میں) خطاب نبی ﷺ کے لئے ہوگا۔

### تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

**قَوْلُهُ:** وَحُمَلَةُ النَّفْيِ حَالٌ مِنْ ضَمِيرِ يُحْشَرُوا، اس میں اشارہ ہے کہ جملہ منفیہ، الَّذِينَ يَخَافُونَ کی صفت نہیں ہے اسلئے کہ الدین معرفہ ہے اور جملہ منفیہ نکرہ اور نکرہ معرفہ کی صفت واقع نہیں ہوتا اور نہ یُحْشَرُوا کی ضمیر سے صفت ہے اس لئے

کہ قعدہ مشہور ہے الضمیر لا یوصف ولا یوصف بہ، بل یُحْشَرُ وَاِنْ نَمِیَ سے حال ہے۔

فَقَوْلُهُ: وَهِيَ مَحَلُّ الْخَوْفِ، اس اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

فَقَوْلُهُ: حَشَرٌ سے ڈرانے سے کیا مقصد ہے؟ جبکہ حشر تو محال واقع ہونے ہی والا ہے اس سے ڈرانا ممکن نہیں ہے کہ نذار مفید ہو۔

جواب: محل انذار یعنی خوف ہا ایک حالت میں حشر ہے کہ ان کا کوئی والی اور ناصر نہ ہو، اور مرد الدیس یسحافون سے نہ ہمارے مومنین ہیں، اسلئے کہ جو شخص حشر کا یقین و عقیدہ ہی نہ رکھتا ہو تو اس کو ڈرانا بے سوا ہے اور جو پہلے ہی سے متقی ہے اس کو ڈرانا تحصیل حاصل ہے، لہذا متعین ہو گیا کہ جن کو ڈرانے کا حکم آیا ہے وہ عداۃ مومنین ہیں۔

فَقَوْلُهُ: حَوَابِ النَّفْسِ، یعنی فِطْرُ دَهْمُ، ما علیک من حسابہم کا جواب ہے، یہ تطرد کے نصب کی وجہ کا بیان ہے۔

فَقَوْلُهُ: اِنْ كَانَ بَاطِلُهُمْ غَيْرَ مَرْضٰی، یعنی بقول المشرکین،

فَقَوْلُهُ: اِنْ فَعَلْتَ دَلَّكَ، اس میں اشارہ ہے کہ فتکون شہ طمخوف کی جز، مقدم ہے لہذا جواب نفی کی تکرار کا شبہ ختم ہو گیا۔

فَقَوْلُهُ: بِالسَّبْقِ اِیْ بِسَبَبِ السَّبْقِ۔

فَقَوْلُهُ: لِبَقُولِہَا میں ہم ماقبت کا ہے ہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ ابتلاء کی علت قول مذکور کو قرار دینا درست نہیں ہے۔

فَقَوْلُهُ: قَضٰی، کتب کی غصہ قضی سے رکے اشارہ برآیا کہ مراد وعدہ موعود ہے نہ کہ فرض اور الزام۔

فَقَوْلُهُ: وَفِی قِرَآءَةِ بِالْفَتْحِ، فتح کی صورت میں رحمة سے بدن ہے اور اس کی صورت میں جہد مستنفہ ہوگا، جو کہ سوال

مقدر کا جواب ہوتا ہے یعنی رحمت کے بارے میں سوال کیا "ماہی" اور من عمل الح پورا جہد سوال مقدر کا جواب ہے۔

فَقَوْلُهُ: فَالْمَغْفِرَةُ لَهُ، اس میں اشارہ ہے کہ اِنَّہ میں اَنْ مع اپنے اسم کے مبتداء ہے اور لہ اس کی خبر ہے۔

فَقَوْلُهُ: لِيُطَهَرَ الْحَقُّ، اس میں اشارہ ہے کہ لتستدین کا عطف علت مقدرہ پر ہے ہذا سابق پر عطف کی عدم صحت کا شبہ ختم ہو گیا آیات کی تفصیل بصیغہ مضارع کرنے کا مقصد استمرار ہے ہذا تخصیص بالمستقبل کا احتمال ختم ہو گیا۔

فَقَوْلُهُ: وَهِيَ قِرَآءَةٌ بِالتَّحْنِیْہِ، یعنی ایک قراءت میں لیستدین، یا آتھانیہ کے ساتھ ہے، والسبیل اس کا فاعل ہے اور

سبیل چونکہ مذکور اور مؤنث دونوں طرح مستعمل ہے بند عدم مطابقت کا حتمہ غرض بھی نہ ہوگا، اور السبیل کے نصب کی صورت میں تستدین کا مفعول ہوگا، صیغہ خطاب کی صورت میں مخی مطلب آپ جیونمید ہوں گے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحِ

وَاَنْذِرْ لِّلَّذِیْنَ یَحْأَفُونَ اَنْ یُّحْشَرُوْا اِلٰی رَبِّہِمُ الْحِ، اس آیت میں عداۃ المومنین کا ذکر ہے نہ کہ منکرین حشر و نشر کا، مطلب یہ ہے کہ انذار کا فائدہ ایسے ہی لوگوں کو ہو سکتا ہے جو توحید اور نشر و نشر کے عقیدہ کے باوجود عمل کوتاہی کے بھی مرتکب



ہوئے ہوں ورنہ جو شخص بعث بعد الموت اور آخرت میں جو ابد ہی کا عقیدہ نہ رکھتا ہو اور وہ اپنے کفر و جود پر قائم ہو اس کو نہ اندازہ دے سکتا ہے اور نہ کسی کی سفارش کام آسکتی ہے، نبی کا وعظ و نصیحت تو سب کے لئے یکساں ہوتا ہے مگر اپنی اپنی صدحیت و استعداد کے مطابق ہی اثر قبول کرتے ہیں۔

صحیح بخاری میں اسی مضمون کی ایک حدیث ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے منقول ہے جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قرآن کی نصیحت کی مثال بارش کی اور امت کی مثال اچھی بُری زمین کی فرمائی ہے یہ حدیث گویا کہ اس آیت کی تفسیر ہے۔

## شان نزول:

ولا تطرد الذين يدعون ربهم الخ، صحیح مسلم، صحیح ابن حبان وغیرہ کی روایتوں سے اس آیت کا جو شان نزول متعین کیا گیا ہے اس کا حاصل یہ ہے کہ عتبہ بن ربیعہ اور شیبہ بن ربیعہ اور مطعم بن عدی اور حارث بن نوفل نے جو قریش کے سرداروں اور شرفاء میں شمار ہوتے تھے ایک روز آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے درخواست کی کہ بلال، عمار بن یاسر، صہیب، خباب فقراء و مساکین آپ کے ارد گرد جوم رہتا ہے اگر آپ ان کو اپنی مجلس سے ہٹادیں تو ہم بھی آپ کی مجلس میں بیٹھیں، ہمیں ان کے جوں سے بدلتی ہے اور چھوٹے لوگوں کے ساتھ بیٹھنے میں ہمیں شرم آتی ہے اور ہم ایسے معمولی لوگوں کے ساتھ بیٹھنے میں اپنی کسرِ شان سمجھتے ہیں۔ چونکہ اللہ کے نزدیک ایسی شرافت و امارت سے زیادہ اخلاص مقبول ہے اور یہ فقراء مسلمین اخلاص کے ساتھ آپ کی مجلس میں حاضر ہوتے تھے اسلئے اللہ تعالیٰ نے اشراف قریش کا مشورہ ماننے سے منع کر دیا، اور مذکورہ آیت نازل فرمائی، ابتداء میں اکثر غریب و نادار قسم کے لوگ مشرف باسلام ہوئے تھے، یہی چیز روماء کفار کی آزمائش کا ذریعہ بن گئی اور وہ ان فقراء و مساکین کے مذاق بھی اڑاتے اور جن پر ان کا بس چلتا انھیں ایذا رسانی سے بھی نہ چوکتے اور کہتے کہ ایمان اور اسد م اگر واقعی کوئی خیر کی چیز ہوتی تو سب سے پہلے اس کی طرف ہم سبقت کرتے اور ہم نے سبقت نہیں کی تو اس سے ظاہر ہو گیا کہ یہ کوئی خیر و شرف کی چیز نہیں ایک دوسرے مقام پر فرمایا ”لو كان خيراً ما سبقونا“ (احفاف)

مطلب یہ کہ اللہ تعالیٰ ظاہری چمک دمک، ٹھانڈے ہاتھ اور ریسانہ کز و فروغیرہ نہیں دیکھتا اور نہ شکل و صورت و رنگ و روپ کو دیکھتا ہے وہ تو دلوں کی کیفیت کو دیکھتا ہے لہذا وہ جانتا ہے کہ اس کے شکر گزار اور حق شناس بندے کون ہیں؟ جس میں شکر گزاری کی خوبی دیکھی انھیں ایمان کی سعادت سے سرفراز فرمایا۔

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ فِي عِبَادَتِهَا قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا أَرَاتُهَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٦٩﴾ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ نَسِيَ حَيْثُ أَشْرَكْتُمْ مَعِيَ مَا عِنْدِي مَا اسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿٧٠﴾ مِنَ الْعَذَابِ إِنَّ مَا الْحُكْمُ فِي ذَلِكَ وَغَيْرِهِ إِلَّا لِلَّهِ وَحْدَهُ يَقْضُ الصَّاعِدَ وَالسَّاعِدَ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٧١﴾ الْحَاكِمِينَ وَفِي قِرَاءَةِ يَقْضُ أَي يَقُولُ قُلْ لَهُمْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا اسْتَعْجِلُونَ بِهِ

لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ بَارِ اعْجَلَهُ لَكُمْ وَاسْتَرِيحْ وَلَكِنَّهُ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿۸۸﴾ مَتَى يُعَاقِبُهُمْ  
وَعِنْدَهُ نَعْيٌ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ خَرَائِئُهُ أَوْ الطَّرِيقُ الْمَوْصَلَةُ إِلَى عِلْمِهِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَهِيَ الْحَمْسَةُ الَّتِي فِي قَوْلِهِ  
إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ الْآيَةُ كَمَا رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَيَعْلَمُ مَا يَخْذُلُ مَا فِي الْبَرِّ الْتِفَارُ وَالْبَحْرِ الْفَرَى الَّتِي  
عَنِ الْإِنْبِهَارِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ زَائِدَةٍ وَرَقَّةٌ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظِلْمَتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَأْسٌ عَصَفَ عَنِي وَرَقَّةٌ  
الْأَفَى كِتَابٌ مُبِينٌ ﴿۸۹﴾ هُوَ الدُّوْحُ الْمَحْفُوظُ وَالْإِسْتِثْنَاءُ بَدَلُ اشْتِمَالٍ مِنَ الْإِسْتِثْنَاءِ قَبْلَهُ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّعُكُمْ بِاللَّيْلِ  
يَقْضِي أَرْوَاحَكُمْ عِنْدَ النَّوْمِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ كَسَبْتُمْ بِالنَّهَارِ تَقْرِبُكُمْ فِيهِ إِلَى السَّهْرِ بِرَدِّ أَرْوَاحِكُمْ  
لِيَقْضَى أَجَلُ كُلِّ نَفْسٍ هُوَ أَخْبَرُ الْحَيَاةِ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ بِأَنْبِئَتْ تَقْرِبُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۹۰﴾ فَيَحْزَنُكُمْ بِهِ

**ترجمہ:** (اے محمد ﷺ ان سے) کہو کہ اللہ کے سوا جن کی تم بندگی کرتے ہو ان کی بندگی کرنے سے مجھے منع  
کیا گیا ہے، (اور ان سے یہ بھی) کہو کہ ان کی بندگی کرنے میں، میں تمہاری خواہشات کی پیروی نہیں کروں گا، اگر میں  
نے خواہشات کی پیروی کی تو میں گمراہ ہو گیا، اور میں ہدایت یافتہ لوگوں میں نہ رہا، کہو کہ میں اپنے رب کی طرف سے روشن  
دلیل پر ہوں اور تم نے میرے رب کو چھوڑ دیا ہے اس لئے کہ تم نے شرک کیا، جس عذاب کی تم جلدی مچ رہے ہو وہ  
میرے اختیار میں نہیں ہے اس معاملہ میں اور دیگر معاملات میں صرف اللہ وحدہ ہی کا حکم چلتا ہے وہی برحق فیصلہ کرتا ہے  
اور وہی بہتر فیصلہ کرنے والا ہے اور ایک قراءت میں (بِقَضِ کے بجائے) بِقَضُ ہے بمعنی یقول، کہو اگر وہ چیز جس کی تم  
جلدی مچا رہے ہو میرے اختیار میں ہوتی تو میرے اور تمہارے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا بائیں طور کہ میں اس میں تمہارے  
لئے جلدی کرتا اور راحت حاصل کرتا لیکن وہ اللہ کے اختیار میں ہے اور اللہ ہی زیادہ جانتا ہے کہ ظالموں کو کب سزا دے  
سی کے پاس غیب کے خزانوں کی کنجیاں ہیں یا غیب کے علم تک رسائی کے طریقے اسی کے پاس ہیں ان کو اس کے سوا کوئی  
نہیں جانتا اور وہ پانچ ہیں جن کا ذکر اللہ تعالیٰ کے قول "إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ" (الآیۃ) میں ہے، کہ رواہ ابن خری  
وربحرور میں جو کچھ رونما ہوتا ہے وہ جانتا ہے، (یعنی) چینل میدانوں اور ان بستیوں میں جو سبروں کے کنارہ پر واقع ہیں  
رخت سے گرنے والا کوئی پتہ ایسا نہیں کہ جس کا اسے علم نہ ہو اور نہ کوئی دانہ جو زمین کی تاریکیوں میں ہو اور نہ خشک وتر جو  
تاب مبین (یعنی) لوح محفوظ میں نہ ہو اس کا عطف وَرَقَّةٌ پر ہے، اور (دوسرا) استثناء اپنے ماقبل کے استثناء سے بدل  
اشتمال ہے وہ وہی ذات ہے جو رات کو نیند میں تمہاری روحیں قبض کرتا ہے اور دن میں جو کچھ تم کرتے ہو اس سے وہ  
خوبی واقف ہے تمہاری روحوں کو لوٹا کر (دوسرے) دن تم کو زندہ کر دیتا ہے تاکہ تم زندگی کی مدت پوری کرو اور وہ  
رستہ حیات ہے آخر کار بعث کے ذریعہ اسی طرف تمہاری واپسی ہے پھر وہ تمہیں بتا دے گا کہ تم کیا کرتے رہے اور اس  
کی تم کو جزا دے گا۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: قَدْ كَذَّبْتُمْ

سُئِلَ: قَدْ مَحْذُوفٌ مَانِعٌ كَيْ لَا يَضْرُورَتُ پُشِ آئی؟

جَوَابُ: ماضی چونکہ بغیر قد کے حال واقع نہیں ہو سکتی اسلئے یہاں قد مقدر مانا۔

قَوْلًا: الْقَصَاءُ الْحَقُّ

سُئِلَ: الْقَصَاءُ، كَيْ لَا يَضْرُورَتُ پُشِ آئی؟

جَوَابُ: اس میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ الْحَقُّ مصدر محذوف کی صفت ہونے کی وجہ سے منصوب ہے بہذاں

احتمال ختم ہو گیا کہ الْحَقُّ لفظ کی صفت ہونے کی وجہ سے مجرور ہے۔

قَوْلًا: وَفِي قِرَاءَةِ يَقُصُّ، اِی يَقُصُّ الْحَقُّ بِمَعْنَى يَقُولُ الْحَقُّ

قَوْلًا: الْمَفَاتِيحُ، یہ مفتاح بکسر المیم کی جمع ہے بمعنی کنجی، اور کہا گیا ہے کہ مَفْتَحٌ بفتح المیم کی جمع ہے بمعنی خزانہ

قَوْلًا: الْقَفْرُ خَلِي زَمِينَ جُثِيلٌ مِيدَانٌ، الْقَفَارُ وَالْقَمُورُ، قَفْرٌ كِي جَمْعٌ هِيَ۔

قَوْلًا: الطَّرُقُ الْمُؤَصِّلَةُ إِلَى عِلْمِهِ، یہ استعارہ بالکنایہ کے طور پر ہے۔

قَوْلًا: بَدَلُ الْإِسْتِمَالِ مِنَ الْإِسْتِثْنَاءِ قَبْلَهُ، یعنی إِلَّا فِي كِتَابٍ مَبِينٍ یہ استثناء اول یعنی إِلَّا يَعْلَمُهَا، سے بدل

الاستثمان ہے یہ صاحب کشاف پر رد ہے اسلئے کہ صاحب کشاف نے استثناء ثانی کو اول کی تاکید قرار دیا ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

شان نزول:

قُلْ إِيَّاهُ نَعْبُدُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ (الآية) جیسا کہ "قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ" کے شان

نزول میں احادیث میں وارد ہوا ہے کہ مشرکین مکہ کی یہ فرمائش تھی کہ ایک سال آپ ﷺ اور مسلمان ہمارے بتوں

بندگی کر لیا کریں اور ایک سال ہم اللہ تعالیٰ کی عبادت کر لیا کریں گے تاکہ آپس کا نزاع ختم ہو جائے، اسی پر آنحضرت

ﷺ سے کہا جا رہا ہے کہ اے محمد تم ان شرکوں سے کہہ دو کہ اگر میں ایک اللہ کی عبادت کو چھوڑ کر تمہاری خواہش کے مطابق

غیر اللہ کی بندگی شروع کر دوں تو یقیناً میں بھی گمراہ ہو جاؤں گا، مجھے اللہ کی طرف سے بتوں کی بندگی کرنے سے ممانعت

کردی گئی ہے، اگر میں ایسا کروں گا تو میں ملتِ ابراہیمی سے تمہاری طرح بھٹک جاؤں گا، اور میں ایسا کر بھی سکتا ہوں

میرے پاس تو اس بات کی قرآنی شہادت موجود ہے کہ ملت ابراہیمی میں بت پرستی کا نہیں پتہ نہیں ہے تم لوگوں نے اب سند ملت ابراہیمی کو بگاڑ دیا ہے قرآن کی آیتوں کی تہذیب کرتے ہو اور جب تم کو خدائی عذاب سے ڈرایا جاتا ہے تو ڈھیٹ بن کر اس عذاب کی جلدی مچاتے ہو، وہ عذاب اچھٹیرے اختیار میں نہیں ہے جو تم مجھ سے اس کے جلدی لایکا مطابہ کرتے ہو وہ عذاب تو اللہ ہی کے اختیار میں ہے وقت آنے پر اس کا فیصلہ وہ خود فرمایگا، دنیا میں اس عذاب کا ظہور بدر کی لڑائی کے وقت ہو چکا ہے، مشرکوں میں سے بڑے بڑے سرکش عذاب الہی کی جلدی کرنے والے آسمانی بڑی ذلت سے مارے گئے اور ستر قید کرتے گئے، یقینی کا عذاب بھی اللہ کے وعدے کے مطابق وقت مقرر ہو رہا ہے۔

وعنده مصاتح العیب لا یعلسھا الا هو، اس آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ عام الغیب صرف اللہ کی ذات ہے، غیب کے تمام خزانے اسی کے پاس ہیں، حدیث شریف میں بھی آیا ہے کہ مغناات الغیب پانچ ہیں، قیامت کا علم، بارش کا نزول، رحم مادر میں پلنے والا بچہ، آئندہ کل پیش آنیوالے واقعات اور موت کا مقام، کہ موت کہاں آئے گی، مذکورہ پانچوں باتوں کا صحیح علم اللہ کے سوا کسی کو نہیں۔ (صحیح البخاری تفسیر سورۃ انعام)

وَهُوَ الْقَاهِرُ سَتَعِدُّ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۖ سَنَكَّةً تُحْسِنُ أَعْمَالَكُمْ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ وَفِي قِرَاءَةِ تَوْفَاةٍ رُسُلُنَا الْمَلَائِكَةُ أَمْوَكُونَ خَفِضَ الْأَرْوَاحَ وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ۖ يَنْفَخُونَ فِيهَا بُرُودًا ثُمَّ يَرُدُّوْنَ أَيْ أَحَقُّ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ مَا كُنْتُمْ بِالْحَقِّ أَلْسِنَتِ الْعَادِلِ يُحَارِبُهُمْ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ الْقَعْدَةُ أَسَدُ فِيهِمْ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسَيْنِ تُحَسِّنُ الْحَقِّ كُنْهُمْ فِي قَدَرٍ حَسَنٍ سَهَابٍ مِنْ أَيْمِ اللَّهِ حَدِيثٌ بَدَلْتُ قُلُوبَ مُحَمَّدٍ دَاهِرِ مَكَّةَ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مَنْ ظَلَمْتَ الْبِرَّ وَالْبَحْرَ اغْوَاهُمْ فِي اسْتِدْرَاجِهِمْ تَدْعُوهُ تَضَرُّعًا عِلَانِيَةً وَخُفْيَةً سِرًّا تَعْمُورُونَ لَيْلًا لَمْ قَسَمَ أَنْجِنَا وَفِي قِرَاءَةِ أَحَبَّ أَيْ اللَّهُ مِنْ هَذِهِ الْفَضْلِ وَاشْدَادُ لَنْكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝ الْمُؤْمِنِينَ قُلْ هُمْ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ بِأَسْحَفٍ وَالتَّشْدِيدِ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ سِوَاهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ۝ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ كَالْحِجَابِ وَأَسْبِغْهُ أَوْ مِّنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ كَالْحِجَابِ أَوْ يُلْقِ سَكْمًا بِخَصَمِكُمْ شَيْعًا فَرَفَ مَحْضَةً الْأَعْوَاءَ وَيُذِيقُ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَلِيلُ اللَّهِ عِيبٌ وَسَمٌ لِّمَا رَأَيْتُ هَذَا الْغَوْرَ وَالسَّرُّوْنَ وَمَا فِيهِ مِنَ الْغَوْرِ وَوَحْيٌ رَّوَاهُ الْحَارِثِيُّ وَرَوَى مُسْنَدُ حَدِيثِ سَائِلُ رَسِيٍّ أَنْ لَا يَخْفَىٰ بَأْسُ أَمْتِي بِيَهُمْ فَمَعْنَاهُ وَفِي حَدِيثِ لِمَا رَأَيْتُ قَالَ أَمَّا أَمَّا كَائِدٌ وَلَمْ يَأْتِ تَوْبَهُ غَدًا أَنْظِرْ كَيْفَ تُصَرِّفُ سَبِيلَهُمُ الْآيَاتِ الدَّلَالِ عَلَى قُدْرَتِهِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۝ يَعْمُورُونَ أَنْ مَعَهُمْ عِيبٌ مِّنْ وَكَذَّبَ بِهِ إِعْرَاقُ قَوْمِكَ وَهُوَ الْحَقُّ الْحَقِيقُ قُلْ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ يُوَكِّلُ ۚ فَحَارِبَكُمْ أَمَّا أَلْ مُنْذِرٌ وَأَمْرُكُمْ أَيْ اللَّهُ وَمَعْنَاهُ أَمْرُكُمْ لِكُلِّ نَبِيٍّ حَرِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَقَدْ يَنْفَعُ فِيهِ وَيَسْتَقَرُّ وَمَعْنَاهُ عِدَالَتُكُمْ

وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ تَهْدِيْدُ لَهُمْ وَادَارَاتِ الَّذِيْنَ يُخَوِّضُوْنَ فِيْ اٰيَاتِنَا الْقِرَانَ بِالْاَسْتِهْزَاءِ فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَلَا تُحِصْهُمْ  
 حَتّٰى يُخَوِّضُوْا فِيْ حَدِيْثٍ غَيْرِهِ ۚ وَمَا فِىْ ادْعَامِ نَوْنِ اِنْ الشَّرْطِيَّةِ فِىْ مَا الزَّائِدَةُ يَنْسِيْنَكَ بِسُكُوْنِ اَنْوَرٍ وَالْحَصْفِ  
 وَفَتْحِهَا وَالتَّشْدِيْدِ الشَّيْطٰنِ فَتَعَدَّتْ سَبْعُهَا فَلَا تَقْعُدُ بَعْدَ الذِّكْرِىْ اِىْ تَذْكِرَةٌ مَّعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ ۝ فِىْهِ وَصْفُ الصَّاهِرِ  
 سَوْسَعِ الْمُضْمَرِ وَقَالَ الْمُتَسَلِّمُوْنَ اِنْ قُمْنَا كَلَمًا حَاضِرًا لَمْ نَسْتَطِعْ اَنْ نَجْلِسَ فِى الْمَسْجِدِ وَاِنْ طُوْفَ فَرَسٌ  
 وَمَا عَلٰى الَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ اللّٰهَ مِنْ حِسَابِهِمْ اِى الْخَائِضِيْنَ مِّنْ زَائِدَةٍ شَيْءٍ اِذَا خَالَسُوهُمْ وَلٰكِنْ عَلَيْهِمْ ذِكْرُىْ تَذْكِرَةٌ  
 لَهُمْ وَسَوْعَةُ اَعْلَاهُمْ يَتَّقُوْنَ ۝ الْخَوِضُ وَذَرِ اُتْرُكِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمُ الَّذِى كَلَّفُوْهُ لَعِبًا وَلَهُمْ سَبْعُ مِثْقَالِ  
 وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فَلَا تَنْعَرِضُ لَهُمْ وَهَذَا قَبْلُ الْاَمْرِ بِالْقِتَالِ وَذِكْرُ عِطْرِ يَمْ بِالْقِرَانِ اِنْ دَسَّ اَنْ لَا تُبْسَلَ نَفْسٌ  
 تُسَلَّمُ اِلَى الْهَلَاكِ بِمَا كَسَبَتْ ۝ عَمِلَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِىْ غَيْرُهُ وَلِىٌّ نَّاصِرٌ وَلَا شَفِيعٌ يَمْنَعُ عَنْهَا  
 الْعَذَابَ وَاِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّنْ يَفْذِكَ ۝ فِدَاءٌ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا مَا تُعْدِىْ بِهِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اُبْسَلُوْا بِمَا كَسَبُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ  
 مَّاءٌ بِاَيْغٍ نَهْيَةٍ اِحْرَارَةٍ وَعَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝ اِيْمًا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ۝ بِكَفَرِهِمْ

## ترجمہ:

وہ اپنے بندوں پر پوری طرح غالب ہے اور تم پر نگران فرشتے بھیجتا ہے جو تمہارے اعمال کا حساب رکھتے  
 ہیں، یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت کا وقت آجاتا ہے تو ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے جو روح قبض کرنے پر متعین ہوتے  
 ہیں اس کی روح قبض کر لیتے ہیں اور ایک قراءت میں توفیق ہے جس کام کا ان کو حکم دیا جاتا ہے وہ اس میں ذرہ برابر کوتاہی نہیں  
 کرتے، پھر مخلوق کو اپنے مالک برحق کی طرف لایا جائیگا جو کہ باقی رہنے والا عادل ہے، تاکہ ان کو جزاء دے۔ خوب سنو ان  
 میں اسی کا فیصلہ نافذ ہے اور وہ حساب لینے میں بہت تیز ہے اور پوری مخلوق کا حدیث کی رو سے دنیوی دنوں کے اعتبار سے نصف  
 دن میں حساب لے ریگا، اے محمد ﷺ اہل مکہ سے پوچھو کہ صحراء و سمندر کی تاریکیوں کی بولنا کیوں سے تمہارے سفر کے دوران  
 تم کو کون بچاتا ہے؟ (اور کون ہے وہ) جس کو تم عاجزی کے ساتھ زور زور سے اور چپکے چپکے پکارتے ہوئے کہتے ہو قسم ہے لام  
 قسمیہ ہے اگر تو نے ہم کو اس تاریکی اور تکلیف سے بچالیا تو ہم شکر گزار مومن ہو جائیں گے اور ایک قراءت میں "اَنَحَا" ہے  
 یعنی گرائند نے ہم کو بچایا، آپ ان سے کہو اللہ تم کو اس مصیبت اور اس کے علاوہ ہر غم سے نجات دے گا پھر تم دوسروں کو اس  
 نریک ٹھہراتے ہو (يُنَجِّىْكُمْ) تخفیف اور تشدید کے ساتھ ہے، آپ کہئے کہ وہ اس بات پر قور ہے کہ تمہارے اوپر (یعنی  
 آسمان سے عذاب بھیج دے مثلاً پتھر اور چیخ یا تمہارے قدموں کے نیچے سے مثلاً زمین میں دھند دے یا تم کو مختلف خیالات  
 بروہ در بروہ کر کے بھڑادے، اور قتال کے ذریعہ ایک گروہ کو دوسرے گروہ کی طاقت کا مزاج کھدے جب یہ آیت نازل ہوئی تو  
 آپ ﷺ نے فرمایا "یہ اھوون اور آسان ہے" اور جب اس کا ماقبل نازل ہوا تو آپ نے فرمایا میں تیری ذات کی پناہ چاہتا  
 ہوں، (روہ البخاری) اور مسلم نے ایک حدیث روایت کی کہ میں نے درخواست کی کہ اے میرے رب تو میری امت کے

درمیان آپسی اختلاف نہ ڈال، تو اللہ نے مجھے منع کر دیا، اور ایک حدیث میں ہے کہ جب یہ آیت نازل ہوئی تو آپ ﷺ نے فرمایا: ”یہ (من زعت) بہر حال ہو کر رہے گی، اور اب تک اس کی تاویل نہیں آئی، آپ دیکھئے تو سہی ہم کس کس طرح اپنی قدرت پر دالالت کرنیوالی نشانیاں بیان کرتے ہیں تاکہ وہ اس بات کو سمجھیں کہ جس پر وہ قنم ہیں وہ باطل ہے اس قرآن کی آپ کی قوم نے تمذیب کی حالت وہ سچ ہے آپ ان سے کہہ دیجئے کہ میں تمہارے اوپر مسط نہیں کیا گیا ہوں کہ میں تم کو اس کی جزا دوں، میں تو محض ڈرانے والا ہوں اور تمہارا معاملہ اللہ کے حوالہ ہے، اور یہ حکم جہاد کے حکم سے پہلے کا ہے، بہر خبر کا وقت مقرر ہے کہ اس میں واقع اور ظہور پذیر ہو اور ان ہی میں سے تمہارا عذاب بھی ہے، اور تم غفرتیب (انجام) جان لو گے، یہ ان کے لئے دھمکی ہے، (اور اے محمد) جب تم دیکھو کہ لوگ ہماری آیتوں قرآن میں نکتہ چینی کر رہے ہیں تو ان سے کنارہ ش ہو جائیے اور ان کے پاس نہ بیٹھئے یہاں تک کہ دوسری باتوں میں لگ جائیں، اور اگر شیطان آپ کو بھلا دے (اما) میں ان شیطیہ کا مازادہ میں ادغام ہے (یُنْسِیْکَ) نون کے سکون اور تخفیف کے ساتھ اور نون کے فتح اور شدید کے ساتھ (بھی) ہے کہ آپ ان کے ساتھ بیٹھیں، تو یاد آنے کے بعد ایسے ظالم لوگوں کے ساتھ نہ بیٹھیں، اس میں اسم ظاہر کو اسم ضمیر کی جگہ رکھا ہے، مسلمانوں نے کہا جب وہ نکتہ چینی کیا کریں اور ہم اٹھ جائیں تو ہم نہ مسجد میں بیٹھ سکتے ہیں اور نہ طواف کر سکتے ہیں، تو (یہ آیت نازل ہوئی) اور جو اللہ سے ڈرتے ہیں تو نکتہ چینی کرنے والوں کے حساب کا ان سے کچھ مواخذہ نہیں ہوگا جب وہ ان کے پاس بیٹھیں، (من شئ) میں من زائدہ ہے، مگر ان کے ذمہ ان کے لئے تذکیہ اور نصیحت ہے شاید کہ وہ نکتہ چینی سے باز آجائیں، اور ایسے لوگوں سے آپ کنارہ ش رہیں جنہوں نے اس دین کا جس کا ان کو مکلف بنایا گیا ہے استہزاء کرتے ہوئے کھیل تماشا بنا رکھا ہے اور ان کو دنیوی زندگی نے دھوکے میں ڈال رکھا ہے لہذا آپ ان سے کوئی تعارض نہ کریں، یہ حکم جہاد کے حکم سے پہلے کا ہے، اور اس قرآن کے ذریعہ لوگوں کو نصیحت کرتے رہئے، ہمیں ایسا نہ ہو کہ نفس کو ان کے رتوتوں کی وجہ سے ہلاکت کے حوالہ کر دیا جائے کہ اس کے لئے اللہ کے سوا اس کا کوئی مددگار نہ ہو اور نہ سفارشی کہ جو اس کو عذاب سے بچا سکے اور اگر یہ شخص پوری دنیا کو بھی فدیہ میں دیدے تو بھی وہ قبول نہ کیا جائے، یہی ہیں وہ لوگ جو اپنے رتوتوں کے سبب پھنس گئے ہیں، ان کو تو نہایت نرم پانی پینے کے لئے ہے اور ان کے گھر کے سبب درناک مذاب بھگتے ہوئے گا۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: وهو القاهر فوق عباده، یہ کلام مستأنف ہے، اپنی مخلوق پر قہر و غلبہ کو بیان کرنے کے لئے لایا گیا ہے، ھو، مبتداء ہے القاهر اس کی خبر ہے، فوق ظرف ہے مستعلیاً محذوف کے متعلق ہے جو کہ حال ہے۔

قَوْلًا: حتی اذا جاء النح یہ حفظ احوال کی نایت ہے یعنی مدت حیات میں حفاظت کرتے ہیں موت تک۔

قَوْلًا: الملائكة ای ملک الموت و انغواہ۔

قَوْلًا: حین لفظ حین مقدر مان را اشارہ کر دیا کہ تدعوئہ، یُنْجِیْکُمْ کی ضمیر مفعولی سے حال ہے۔

قَوْلًا: الطمئ والشدائد، اس اضافہ کا مقصد، ہذا اسم اشارہ مؤنث کے مشابہ الیہ کی تعیین ہے۔

قَوْلًا: هذا مبتداء ہے اور اھون و آیسر، معطوف علیہ یا معطوف مبتداء کی خبر ہے۔

قَوْلًا: علیہم ذکر ی، مبتداء ہونے کی وجہ سے محلاً مرفوع ہے اس کی خبر محذوف ہے۔

قَوْلًا: بکفر ہم اس سے اشارہ کر دیا کہ بما کانوا یکفرون میں ما مصدریہ ہے نہ کہ موصوۃ لہذا عدم عائد کا اعتراض و رد نہیں ہوگا۔

## تَفْسِیْرٌ وَتَشْرِیْحٌ

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ، وہ اپنے بندوں پر پوری قدرت رکھتا ہے، جب تک ان کو زندہ رکھنا منظور ہوتا ہے تو حفاظت کرنے والے فرشتے ان کی حفاظت کے لئے اور نگرانی اعمال کے لئے ساتھ رکھتا ہے جو ہر بندے کی ایک ایک جنبش اور ایک ایک بات پر نگاہ رکھتے ہیں اور ہر حرکت کا ریکارڈ محفوظ کرتے ہیں، وہ اپنے مفوضہ امور میں ذرہ برابر کوتاہی نہیں کرتے۔

ثُمَّ رُدُّوْا، اس کا عطف تَوْفِیْقَہ پر ہے، رُدُّوْا، ماضی مجہول جمع مذکر غائب ہے وہ واپس لائے گئے، رُدُّوْا کی ضمیر کا مرجع بعض حضرات نے فرشتوں کو قرار دیا ہے یعنی روح قبض کرنے کے بعد فرشتے اللہ کی بارگاہ میں لوٹ جاتے ہیں، اور بعض حضرات نے اس کا مرجع تمام لوگوں کو قرار دیا ہے یعنی تمام لوگ حشر کے بعد اللہ رب العالمین کی بارگاہ میں پیش کئے جائیں گے پھر وہ سب کا فیصلہ فرمایگا، اور یہ اچھی طرح یاد رکھو کہ فیصلے کے پورے اختیارات اسی کو ہیں۔

فَاٰیَکَ: آیت میں روح قبض کرنے والے فرشتوں کو ”رُسل“ جمع کے صیغہ کے ساتھ بیان کیا گیا ہے جس سے بظاہر یہ معصوم ہوتا ہے کہ روح قبض کرنے والے فرشتے ایک سے زیادہ ہیں، اس کی توجیہ بعض مفسرین نے اس طرح کی ہے کہ قرآن مجید میں روح قبض کرنے کی نسبت اللہ کی طرف بھی ہے، ”اللّٰہُ یَتَوَفٰی الْاَنْفُسَ حِیْنَ مَوْتِہَا“ (الزمر) اللہ لوگوں کی موت کے وقت روح قبض کریتا ہے، اور بعض جگہ اس کی نسبت ایک فرشتہ ملک الموت کی طرف بھی کی گئی ہے ”قَدْ یَتَوَفٰکُمْ مَلٰٓئِکُ الْمَوْتِ الْاُولٰٓئِیْ وَکُلُّکُمْ اِلَیْہِ مُقَرَّرٰی“ (المائدہ) کہہ دو وہ فرشتہ موت کے وقت تمہاری رو میں قبض کرتا ہے جو تمہارے لئے مقرر کیا گیا ہے، اور اس کی نسبت متعدد فرشتوں کی طرف بھی کی گئی ہے جیسا کہ اسی طرح سورہ نساء میں بھی ہے، اللہ کی طرف نسبت تو اس لحاظ سے ہے کہ وہی اصل آمر (حکم دینے والا) ہے اور متعدد فرشتوں کی طرف نسبت اس لحاظ سے ہے کہ ملک الموت کے معینین و مددگار بہت سے ہیں اور ملک الموت کی طرف نسبت اس لحاظ سے ہے کہ آخر میں اصل روح قبض کرنے والے اور آسمان کی طرف لیجانے والے وہی ہیں۔ (روح المعانی، ابن کثیر، فتح القدیر شو کاہی)

جمہور علماء اس بات کے قائل ہیں کہ ملک الموت ایک ہی ہے جیسا کہ سورۃ المائدہ کی آیت سے اور مسند احمد میں حضرت براء





علامہ نے یہی معنی مراد لئے ہیں، مطلب یہ ہے کہ انھیں اس قرآن کے ذریعہ نصیحت کریں، کہیں ایسا نہ ہو کہ نفس کو اس کے کرتوتوں کے بدلے ہلاکت کے سپرد کر دیا جائے۔

قُلْ اَدْعُوْا بِعَبْدٍ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا بِعِبَادَتِهِ وَلَا يَضُرُّنَا بِتَرْكِهَا وَهُوَ اَصْحَابُ مَرْحَةٍ  
 مُشْرِكِينَ بَعْدَ اِذْ هَدٰىنَا اللّٰهُ اِلَى الْاِسْلَامِ كَالَّذِیْ اسْتَهْوَتْهُ اَضَلَّتْهُ الشَّیْطٰنُ فِی الْاَرْضِ حٰیْرًا مَّتَحِیْرًا لَا یَذَرِیْ اِیْنَ  
 یَذْعَبُ حَالٌ مِنْ لَّدُنْهُ اَصْحَابُ رُقَّةٍ یَدْعُوْنَہُ اِلَى الْہُدٰی اِیْ لَیْسَ ہٰذِہُ الطَّرِیْقُ یَقُوْلُوْنَ لَہُ اٰثِمًا فَلَا یُحِیْسِبُہُمْ  
 فِیْہِکُمْ وَالِاسْتِغْفَامُ لِلْاَنْکَارِ وَجَمَلَةُ التَّشْبِیْہِ حَالٌ مِنْ ضَمِیْرٍ نَزْدُ قُلْ اِنَّ هٰذِیْ اِلٰہُیْ هُوَ الْاِسْلَامُ  
 هُوَ الْہُدٰی وَمَا عَدَاہُ ضَلَالٌ وَاَمْرًا مُّسْلِمًا اِیْ بَانَ مُسْلِمًا لِرَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ۝۷۰ وَاَنَّ اِیْ بَانَ اَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّقُوْهُ تَعَالٰی  
 وَهُوَ الَّذِیْ اِلَیْہِ تُحْشَرُوْنَ ۝۷۱ نَجْمَعُوْنَ یَوْمَ الْقِیَمَةِ لِلْحَسَابِ ۝۷۲ وَهُوَ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ اِیْ بِحَقِّ وَ  
 اِذْکُرْ یَوْمَ یَقُوْلُ لِلْمَیْمَنِ کُنْ فِیْکُوْنُہُ عَمَّ یَوْمَ الْقِیَمَةِ یَوْمَ یَقُوْلُ لِدٰخِلِیْ قُوْمُوْا فِیْقُوْمُوْنَ قَوْلُهُ الْحَقُّ الصَّدُوْقُ  
 اَوَاقِعُ لَا مُحَادَّةَ وَلَہُ الْمُلْکُ یَوْمَ یُنْفَخُ فِی الصُّوْرِ الْقُرْآنُ النِّفْحَةُ الثَّانِیَةُ مِنْ اِسْرَافِیْلَ لَا سَلْکَ فِیْہِ لِغَیْرِہِ مِنْ  
 الْمُلْکِ الْیَوْمَ لِلّٰہِ عِلْمُ الْغَیْبِ وَالشَّہَادَةُ مَا غَابَ وَمَا شَوَّهَدَ وَهُوَ الْحَکِیْمُ فِیْ خَلْقِہِ الْخَیْرِ ۝۷۳ بِطَاطُرِ الْاَشْیَاءِ  
 کَفَہْرُہُ ۝۷۴ وَ اِذْکُرْ اِذْ قَالَ اِبْرٰہِیْمُ لِاَبْنِیْہِ اَزْمِعُوْا لِقَبْلِیْ وَاسْمُہُ تَارِخٌ اَتَّخَذَ اَصْنَامًا اِلٰہَةً تَعْبُدُہَا اِسْتِغْفَامُ  
 تَوْبِیْخٌ اِیْ اَدَبُکَ وَقَوْمُکَ بِاتِّخَاذِہُمَا فِی ضَلٰلٍ عَنِ الْحَقِّ مُبِیْنٌ ۝۷۵ بَیِّنٌ وَکَذٰلِکَ کَمَا اَرٰیْنَاہُ اَضْلَالَ اِلٰہِہِ وَقَوْمِہِ  
 تُرِیْ اِبْرٰہِیْمُ مَلٰکُوْتَ مِنْکَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَیْسَتْ دَلٌّ بِہِ عَلٰی وَحْدَانِیَّتِنَا وَلَیْکُوْنَ مِنَ الْمُؤَقِّیْنَ ۝۷۶ بِہِ وَحْمَدُہُ  
 وَکَذٰلِکَ وَمَا بَعْدُہُ اِعْتِرَاضٌ وَغَطْلٌ عَلٰی قَالٍ فَلَمَّا جَنَّ اَظْلَمَ عَلَیْہِ الْاَیْلُ رَا کَوْکَبًا قَبِیْرًا هُوَ الزُّہْرَةُ قَالٍ  
 لِقَوْمِہِ وَکَانُوا نَجَابِیْنِ هٰذَا رَبِّیْ فِیْ رُغْمِکُمْ فَلَمَّا اَفْلَ غَابَ قَالٍ لَا اُحِبُّ الْاَفْلٰیْنَ ۝۷۷ اِنْ اَتَّخَذَہُ اَرْبَابٌ  
 لَّا اَرْبَ لَا یَحْزُوْا عَلَیْہِ التَّغٰیْرُ وَالِاِتِّقَالُ لَانْہُمَا مِنْ شَاْنِ الْحَوَادِثِ فَلَمَّ یَنْجِعُ فِیْہِمُ ذٰلِکَ فَلَمَّا رَا الْقَمَرَ بَارِزًا  
 طَالِعًا قَالٍ لَہِمَّ هٰذَا رَبِّیْ فَلَمَّا اَفْلَ قَالٍ لَیْنٌ لَّمْ یَهْدِیْ رَبِّیْ یُثَبِّتْنِیْ عَلٰی السَّہْدِیْ لَا کُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّیْنَ ۝۷۸  
 تَعْرِیْضٌ لِقَوْمِہِ بِہِمَّ عَلٰی ضَلٰلٍ فَلَمَّ یَنْجِعُ فِیْہِمُ ذٰلِکَ فَلَمَّا رَا الشَّمْسَ بَارِزَةً قَالٍ هٰذَا دَکْرُہُ لَیْسَ کَرِہِہُ  
 رَبِّیْ هٰذَا الْاَکْبَرُ مِنَ الْکَوْکَبِ وَالشَّمْسِ فَلَمَّا اَفْلَتْ وَقَوِیْتُ عَلَیْہِمُ الْحِجَّةَ وَلَمْ یَرْجِعُوْا  
 قَالٍ یَقُوْمِرَ اِنِّیْ بِرِیِّ عَمَّتًا شَرِکُوْنَ ۝۷۹ سَالِّہُ تَعَالٰی مِنَ الْاَصْنَامِ وَالْاَجْرَامِ الْمُحَدَّثَةِ الْمُخْتَلَعَةِ اِلٰی مَخْدُوْثٍ فَقَدُوا  
 لَہُ مَا یَعْبُدُوْنَ اِنِّیْ وَجَّهْتُ وَجْہِیْ بِصَدَدِ بَعَادَتِیْ لِلَّذِیْ فَطَرَ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِیْ لَہُ حَنِیْفًا  
 مِمَّا اِلٰی الدِّیْنِ الْقَیْمِ وَمَا اَنَا مِنَ الْمُشْرِکِیْنَ ۝۸۰ بِہِ وَحَاجَّةُ قَوْمِہُ جَادِلُوْذُ فِیْ دِیْنِہِ وَہٰذِہُ اِلَا صَامُ اِنْ تَنْصِبُہُ  
 سَوَءًا تَرْکَہَا قَالٍ اَتُحَاجُّوْنِیْ بِتَشْدِیْدِ النُّوْرِ وَتَحْفِیْظِہَا بِحَذْفِ اِحْدٰی التَّوْنِیْسِ وَہٰی عَوْنُ الرَّفْعِ عِنْدَ

اَسْحَہ و سور اوقایہ عند القراء ای اتجاد لوننی فی وحدانیۃ اللہ وَقَدْ هَدینَا نَعاسی اسہ  
وَلَا اَخَافُ مَا تُشْرِکُونَ بِہِ مَسْ اَصْنَامُ اِنْ نَعِیْنِیْ سُوْءٌ لِّعَدَمِ قُدْرَتِہَا عَلٰی شَیْءٍ اِلَّا لَنْکِ  
نَیْشَاءُ رَبِّیْ شَیْئًا مَسْ اَمْکُرُوْہُ یُعِیْنِیْ فِیْکُوْنُ وَیَسَّعُ رَبِّیْ کُلَّ شَیْءٍ عِلْمًا اِی وَیَسَّعُ عِیْشَہُ کُلَّ شَیْءٍ  
فَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝ سہادۃ سور وَکَیْفَ اَخَافُ مَا اَشْرَکْتُمْ بِاللّٰہِ وَہی لَا تَضُرُّوْا لَا تَنْفَعُ وَلَا تَخَافُوْنَ اِنَّہٗ مَسْ  
لَہٗ نَعاسی اَنْتُمْ اَشْرَکْتُمْ بِاللّٰہِ فِی الْعِبَادَۃ مَا لَمْ یُنْزَلْ بِہِ بِعِبَادَتِہٖ عَلَیْکُمْ سُلْطٰنًا حُجَّۃً وَبِرہَانًا وَہُوَ الْقَادِرُ عَلٰی  
کُلِّ شَیْءٍ فَاِنَّ الْفَرِیْقَیْنِ اَحَقُّ بِالْاٰمَنِ اَنْحٰنُ اَمْ اَنْتُمْ اِنْ کُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝ مَسْ الْاَحَقُّ بِہِ اِی وَہُوَ نَحْنُ  
تَبَعُوْہُ قُلْ تَعَالٰی الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ یَلْبِسُوْا یَحْبِطُوْا اِیْمَانُہُمْ بِظُلْمٍ اِی شِرْکٍ کَمَا فُشِّرَ بِذٰلِکَ فِی حَدِیْثِ  
صَحِیْحِیْنِ اُولٰٓئِکَ لَہُمْ الْاٰمَنُ مَسْ الْعَذَابُ وَہُمْ مُہْتَدُوْنَ ۝

## ترجمہ:

سپ کہہ دیجئے کہ کیا ہم اللہ تعالیٰ کے سوا ایسی چیزوں کی بندگی کریں کہ جو نہ ان کی بندگی کرنے سے ہم کو  
مع پہنچا سکیں اور نہ ترک بندگی سے ہم کو نقصان پہنچا سکیں، اور وہ بت ہیں، اور جبکہ اللہ ہم کو سیدھا اسلام کا راستہ دکھا چکا تو کیا ہم  
ترک ہو کر اسے پیر پھر جائیں اس شخص کے مانند کہ جس کو شیطان نے صحرا میں بھٹکا دیا ہو اور وہ حیران پھر رہا ہو وہ نہیں جانتا کہ  
مدھرجائے، حیران استہوثہ کی ضمیر سے حال ہے اور اس کے ساتھی اسے سیدھی راہ کی طرف پکار رہے ہوں، اس سے کہہ  
ہے ہوں کہ ہمارے پاس آ، اور وہ ان کا جواب نہ دے جس کے نتیجے میں ہلاک ہو جائے استفہام انکار کے لئے ہے اور جملہ  
نبیہ لُرد کی ضمیر سے حال ہے، کہو کہ حقیقت میں صحیح رہنما انو صرف اللہ ہی کی ہے اور وہ اسلام ہے، اس کے عدوہ جو کچھ ہے  
برائی ہے، ورا اس کی طرف سے ہمیں یہ حکم ملا ہے کہ ہم رب العلمین کے سامنے سر تسلیم خم کر دیں اور غمناں قائم کریں اور اللہ تعالیٰ  
سے ڈریں اور وہ وہی ذات ہے کہ تم قیامت کے دن اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے، اور وہی ذات ہے کہ جس نے آسمانوں اور  
دن کو حق کے ساتھ (بامقصد) پیدا کیا، اور اس دن کو یاد کرو جس دن وہ شئی سے کہے گا کہ ہو جا تو وہ ہو جائے گی، وہ قیامت کا  
دن ہے جس دن مخلوق سے کہے گا ہڑے ہو جاؤ تو ہڑے ہو جائیں گے، اس کا فرمان حق ہے یعنی سچ ہے لامحالہ واقع ہونے  
ہے اور جس روز میں دوسرا نوحہ اسرائیل کے ذریعہ پھونکا جائیگا بادشاہی اللہ ہی کی ہوگی، اس روز کسی کی حکومت نہ ہوگی،  
یسا کہ اللہ کا فرمان ہے) لِمَنِ الْمُلْكُ اَنۡتُمْ لِلّٰہِ، محلی اور ظاہر چیزوں کا جاننے والا ہے وہ اپنی مخلوق سے بارے میں حکیم  
اور اشیاء کے باطن سے ن کے ظاہر کے مانند واقف ہے اور اس وقت کو یاد کرو جب ابراہیم علیہ السلام نے اپنے والد سزر  
کو کہ اس کا قبہ تھا اور اس کا نام تارخ تھا کہا کیا تم بتوں کو معبود قرار دیتے ہو جن کی تم بندگی کرتے ہو یہ استفہام متوین ہے،  
شک میں تم کو اور تمہاری قوم کو ان بتوں کو معبود بنانے کی وجہ سے حق سے دور صریح گمراہی میں دیکھتا ہوں اور جس طرح ہم نے  
ابراہیم علیہ السلام کو ان کے والد اور ان کی قوم کی گمراہی دکھائی اسی طرح ابراہیم علیہ السلام کو آسمانوں اور زمین کا نھ مسطنت

دھات ہیں تاکہ وہ اس کے ذریعہ ہماری وحدانیت پر استدلال کرے اور تاکہ اس کے ذریعہ (کامل) یقین کرنے میں  
 ہو جائے، اور کذلک اور اس کا بعد جملہ معترضہ ہے اور قال ابراہیم پر عطف ہے چنانچہ جب ان پر رات کی تاریکی پھیلی تو  
 انہوں نے ایک تارادیکھا، کہا کیا ہے کہ وہ زبرہ تھا، اپنی قوم سے جو کہ ستارہ پرست تھی کہا تمہارا خیال میں یہ میرا رب ہے مگر  
 جب وہ غروب ہو گیا تو کہا میں غروب ہونے والوں سے محبت نہیں کرتا، کہ ان کو اپنا رب بنالوں اسلئے کہ رب پر تغیر اور انتقال  
 طاری نہیں ہوتا اسلئے کہ یہ تو محدثات کی صفت ہے، لیکن یہ دلیل ان میں موثر ثابت نہیں ہوئی، پھر جب چاند کو چمکتا ہوا دیکھا تو  
 ان سے کہا یہ میرا رب ہے پھر جب وہ بھی غروب ہو گیا تو کہا اگر میرا رب میری رہنمائی نہ کرتا (یعنی) ہدایت پر مجھے ثابت قدم نہ  
 رکھتا، تو میں گمراہ لوگوں میں شامل ہو گیا ہوتا، (یہ) قوم پر تعریف ہے کہ وہ گمراہی پر ہیں، اس بات نے بھی ان میں کوئی اثر نہ کیا  
 پھر جب سورج کو روشن دیکھا تو کہا ہذا کو اس کی خبر کے مذکر ہونے کی وجہ سے مذکر لائے ہیں، یہ میرا رب ہے یہ سب تاروں  
 اور چاند سے بڑا ہے پھر جب وہ بھی غروب ہو گیا اور حجت ان پر تمام ہو گئی مگر وہ رجوع نہ ہوئے تو حضرت ابراہیم علیہ السلام کہہ  
 اٹھے اے برادران قوم میں ان بتوں اور فن ہونے والے اجسام سے جو کہ فنا کرنے والے کے محتاج ہیں بری ہوں جن کو تم  
 خدا کا شریک ٹھہراتے ہو، وہ کہنے لگے تم اس کی بندگی کرتے ہو کہا میں نے تو اپنا رخ یکسو ہو کر یعنی دینِ قیم کی طرف مائل  
 ہو کر اس ذات کی طرف کر لیا ہے جس نے آسمان و زمین پیدا کئے یعنی اللہ کی طرف اور میں ہرگز اس کے ساتھ شرک  
 کرنے والوں میں سے نہیں ہوں تو ان کی قوم ان سے حجت کرنے لگی یعنی ان سے ان کے دین کے بارے میں جھگڑنے  
 لگی، اور ان کو بتوں سے ڈرایا کہ اگر ان کو چھوڑا تو وہ ان کو تکلیف پہنچائیں گے تو (حضرت ابراہیم) نے فرمایا کیا تم مجھ  
 سے اللہ تعالیٰ کی وحدانیت کے بارے میں جھگڑتے ہو (اتحاحونی) نون کی تشدید اور تخفیف کے ساتھ ہے دونوں میں  
 سے ایک کو حذف کر کے اور وہ نحو یوں کی اصطلاح میں نون رفع ہے اور قاریوں کی اصطلاح میں نون وقایہ ہے، اور اللہ نے  
 ہدایت کی طرف میری رہنمائی کی ہے اور میں تمہارے اس کے ساتھ شریک ٹھہرانے ہوئے بتوں سے ڈرتا نہیں ہوں کہ  
 وہ مجھے تکلیف پہنچائیں گے، اسلئے کہ ان کو کسی چیز پر قدرت حاصل نہیں ہے ہاں اگر میرا رب چاہے کہ چھ تکلیف مجھے پہنچے  
 تو ہو سکتا ہے، میرے رب کا علم ہر شے پر چھایا ہوا ہے کیا تم اس سے نصیحت حاصل نہیں کرتے کہ ایمان لے آؤ؟ ورنہ میں ان  
 چیزوں سے کیسے ڈروں جن کو تم نے خدا کا شریک ٹھہرایا ہے اور وہ نہ نقصان پہنچا سکتے ہیں اور نہ نفع حالانکہ تم اللہ تعالیٰ سے  
 نہیں ڈرتے کہ تم نے عبادت میں اللہ کا ان کو شریک ٹھہرایا ہے جن کی عبادت کے بارے میں اللہ نے تم پر کوئی دلیل اور  
 حجت قائم نہیں کی وہ ہر شے پر قادر ہے، سو تاؤ دونوں فریقوں میں سے امن کا کون زیادہ مستحق ہے، ہم یا تم؟ اگر تم جانتے ہو  
 کہ اس کا کون زیادہ مستحق ہے، اور وہ ہم ہیں، لہذا تم اس کی اتباع کرو، اللہ تعالیٰ نے فرمایا عذاب سے امن کے حق دار تو  
 وہی ہیں کہ جو ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو شرک کے ساتھ ملودہ نہیں کیا جیسا کہ صحیحین کی حدیث میں ظلم کی  
 تنبیہ شرک سے کی گئی ہے، اور وہی ہدایت یافتہ ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

**قَوْلًا: قُلْ اِذْعُوا،** ہمزہ استفہام انکاری توبیخ کے لئے ہے اور اذْعُوا کے آخر میں الف مشابہ جمع کی وجہ سے ہے یہ رسم الخط مصحف عثمانی کے مطابق ہے۔

**قَوْلًا: نُورِدُّ،** مضارع مجہول متکلم اس کا عطف مدعوا پر ہے انکار کے تحت داخل ہے، محض اس کا نائب فاعل مستتر ہے مرجع نُورِدُّ کی تفسیر ہے مشرکین "نُورِدُّ" کی ضمیر سے حال ہے۔

**قَوْلًا: اِسْتَهْوَتْهُ،** یہ اِسْتَهْوَاء سے ماضی واحد مؤنث نائب، ضمیر مفعولی ہے، اس نے مراہ ردیا۔

**قَوْلًا: حَيْرَانَ،** بمعنی متحیر صیغہ صفت مشبہ اس کی مؤنث حیری۔

**قَوْلًا: كَالَّذِي اِسْتَهْوَتْهُ،** یہ جملہ نورد فی ضمیر نائب فاعل سے حال ہے تقدیر عبارت یہ ہے، نُورِدُّ مَشْتَبِهِينَ الذِي اِسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطَانِ اور حیران اِسْتَهْوَتْهُ، کی ضمیر مفعولی سے حال ہے۔

**قَوْلًا: ذَكَرَ لِنَذْكُرَ حُرَّه،** یہ ایک ائمۃ اش کا جواب ہے۔

**اعتراض: هَذَا كَامَرْجِعِ الشَّمْسِ** ہے جو کہ مؤنث ماضی ہے ابداً اسم اشارہ بھی ہڈہ ہونا چاہئے تاکہ اسم اشارہ اور مشاۃ الیہ میں مطابقت ہو جائے۔

**جواب:** جب اسم اشارہ اور مشاۃ الیہ میں مطابقت نہ ہو تو خبر کی رعایت کی جاتی ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

### شان نزول:

**قُلْ اِذْعُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ،** اسماعیل مدی نے اپنی تفسیر میں کہا ہے کہ بعض مشرکین نے بعض نو مسلموں سے مکہ میں کہا کہ تم نے اپنے قدیمی دین کو کیوں چھوڑ دیا؟ اپنے قدیم دین پر آ جاؤ، تو مذکورہ آیت نازل ہوئی، حاشیہ جلالین میں ہے کہ عبدالرحمن بن ابی بکر نے اپنے اسلام لانے سے پہلے اپنے والد ابو بکر کو جواب کا ذمہ دار بنانے کے بجائے آنحضرت ﷺ کو جواب کا مکلف بنایا ہے اس میں حضرت ابو بکر صدیق کی شان کی طرف اشارہ ہے۔

مذکورہ آیت میں ان لوگوں کی مثال بیان فرمائی ہے جو ایمان کے بعد کفر اور توحید کے بعد شرک کی طرف لوٹ جائیں ان کی مثال ایسی ہی ہے کہ ایک شخص اپنے ساتھیوں سے بچھڑ جائے جو سیدھے راستہ پر جا رہے ہوں اور بچھڑنے والا جنگلوں میں حیران پریشان بھٹکتا پھر رہا ہو، ساتھی اسے بلارہے ہوں لیکن حیرانی میں اسے چھ بھٹائی نہ دے رہا ہو، یا جنت و شیاطین کے نرغے میں پھنس جانے کے باعث صحیح راستہ کی طرف اس کے لئے مراجعت ممکن نہ رہی ہو۔

وَأَنِ اقِيمُوا الصَّلَاةَ الْخ، اَنْ اقيموا کا عطف لِنُسَلِّمَ پر ہے، یعنی ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ ہم رب العزمین کے مطیع ہو جائیں ورنہ یہ کہ ہم نماز قائم کریں، تسلیم و انقیاد الہی کے بعد سب سے پہلا حکم اقامت صلوٰۃ کا ہے، اس سے نماز کی اہمیت واضح ہوتی ہے اور اس کے تقویٰ کا حکم ہے کہ نماز کی پابندی تقویٰ اور خضوع کے بغیر ممکن نہیں۔

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ، صور سے مراد سنکا یا بگل ہے جس کے متعلق حدیث میں آیا ہے کہ اسرافیل عليه السلام اسے اپنے منہ سے اگائے اور اپنی پیشانی جھکائے حکم الہی کے منتظر کھڑے ہیں کہ جب حکم دیا جائے پھونک دیں، (ابن کثیر، ابوداؤد ترمذی) بعض علماء کے نزدیک تین نفخ ہوں گے، ① نفخ صعق اس سے تمام انسان بے ہوش ہو جائیں گے، ② نفخ افناء جس سے تمام لوگ فنا ہو جائیں گے، ③ نفخ انشاء جس سے تمام لوگ دوبارہ زندہ ہو جائیں گے، اور بعض آخری دو ہی کے قائل ہیں۔

واذ قال ابراهيم لابنيه آزر، مورخین نے حضرت ابراہیم عليه السلام کے والد کے دو نام ذکر کئے ہیں آزر اور تارخ ممکن ہے کہ تارخ آزر کا لقب ہو۔

### ابراہیم عليه السلام کے والد کے نام کی تحقیق:

زر عبرانی لفظ ہے، عجمہ اور علمیت کی وجہ سے غیر منصرف ہے یہ حضرت ابراہیم عليه السلام کے والد کا نام ہے تو رات، میں آپ کے والد کا نام تارخ بیان کیا گیا ہے اگر تو رات کا بیان خریف سے محفوظ ہے تو قرین قیاس یہی ہے کہ اس صورت میں آزر تارخ کی تعریف ہے، سطر ح اخلق اضحاق کا معرب ہے اور عیسیٰ یسوع کا معرب ہے امام راغب مفردات غریب القرآن میں رقم طراز ہیں، قیل "کان اسم ابیه تارخ فعرب فجعل آزر"، یعنی کہا گیا ہے کہ ان کے والد کا نام تارخ تھا پھر معرب بنا کر زر کر لیا گیا، قرآن کریم اور حدیث شریف میں حضرت ابراہیم عليه السلام کے والد کا نام آزر ہی مذکور ہے، اگر تو رات کا بیان صحیح مان لیا جائے تو یہ بھی ممکن ہے کہ آزر اور تارخ یعقوب و اسرائیل کی طرح ایک ہی شخص کے دو نام ہوں، یا ان میں سے ایک لقب اور دوسرا نام ہو، بعض حضرات کا خیال ہے کہ آزر حضرت ابراہیم کے چچا کا نام ہے مگر یہ لغو ہے اسلئے کہ اب کا لفظ جب مفرد بولا جاتا ہے تو ہمیشہ اس سے باپ ہی مراد ہوتا ہے، البتہ اگر مجاز کا کوئی قرینہ ہو تو دوسری بات ہے، آیت مذکورہ میں کوئی مجاز کا قرینہ موجود نہیں ہے، اس کے علاوہ صحیح بخاری میں ان کا نام آزر ہی بیان کیا گیا ہے ایسی صورت میں بلا قرینہ مجاز، حقیقی معنی کو چھوڑنا بڑی جسارت کی بات ہے۔

### مغالطہ کی اصل وجہ:

اس مغالطہ کی اصل وجہ اس خیال اور عقیدہ پر ہے کہ نبی ﷺ کے تمام آباء و اجداد کو آدم تک مومن اور موحد تسلیم کیا جائے حالانکہ حسب تصریح امام رازی و ابوحیان اندلسی یہ شیعوں کا عقیدہ ہے اسی عقیدہ کے پیش نظر یہ کوشش کی گئی کہ حضرت





الْبِهْ هُدًى اللَّهُ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا فَرَضًا لَحِطَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ  
 آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ بِمَعْنَى الْكِتَابِ وَالْحُكْمِ الْحَكَمَةِ وَالنَّبُوءَةِ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا أَى بِهَذِهِ الشَّيْءِ هَؤُلَاءِ أَى الْخَلْقِ مَكَّة  
 فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا أَرْصَدًا لَهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ۝ هُمُ الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ  
 فِيهِمْ هَدَاهُمْ صَرِيقَهُمْ مِنَ التَّوْحِيدِ وَالصَّبْرِ أَقْتَدَهُ بِهَؤُلَاءِ الشُّكُوكِ وَقَفًا وَوَصَلًا وَفَى قِرَاءِ وَحَدِيثِ  
 وَصَلًا قُلْ لَا هَرَبَ لَكُمْ عَلَيَّ أَى الْقُرْآنِ أَجْرًا تُعْطُونِيهِ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ عَصَاهُ  
 لِلْعَالَمِينَ ۝ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ.

**ترجمہ:** یہ ہماری حجت ہے جو ہم نے ابراہیم کو عطا کی (یعنی) ہم نے ابراہیم علیہ السلام کو حجت کی جانب رہنمائی  
 کی جس سے ابراہیم نے اللہ کی وحدانیت پر تاروں کے غروب ہونے اور مابعد سے استدلال کر کے، اپنی قوم پر حجت قائم کی، تِلْكَ  
 مَبْدَلٌ مِنْهُ اور حجتنا بدل ہے، بدل مبدل منہ سے ملکر مبتداء ہے اور آئینا ابراہیم مبتداء کی خبر ہے ورہم جس کے چاہتے  
 ہیں عزم و حکمت میں درجات بلند کر دیتے ہیں، (ترفع درجات) اضافت (یعنی بعیرتوین) اور توین کے ساتھ ہے، بے شک تیرا  
 رب اپنی صنعت میں باحکمت (اور) اپنی مخلوق کے حالات سے باخبر ہے، اور ہم نے ابراہیم کو اسحق اور یعقوب ان اسحق دیا اور  
 ہم نے ان میں سے ہر ایک کو ہدایت دی اور ابراہیم سے پہلے ہم نے نوح کو ہدایت دی اور نوح علیہ السلام کی ذریت میں سے  
 داؤد کو اور سیمان بن داؤد کو اور ایوب کو یوسف بن یعقوب کو اور موسیٰ علیہ السلام کو اور ہارون کو ہدایت دی اور جس طرح ہم نے  
 ان کو جزاء دی ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزاء دیا کرتے ہیں، اور زکریا کو اور ان کے بیٹے یحییٰ کو اور عیسیٰ ابن مریم کو (ہدایت  
 دی) اس سے یہ بات مستفاد ہوتی ہے کہ لڑکی کی اولاد بھی ذریت میں شامل ہے اور موسیٰ کے بھائی ہارون کے نتیجے ایس کو  
 (ہدایت دی) اور یہ سب نیک لوگوں میں سے تھے، اور اسماعیل ابن ابراہیم کو اور یسع کو (الیسع) میں لام زائدہ ہے اور یونس کو  
 ور ابراہیم کے بھائی ہارون کے بیٹے لوط کو ہم نے ان میں سے ہر ایک کو اہل عالم پر نبوت کے ذریعہ فضیلت دی نیز ان کے باپ  
 واجداد اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں میں سے (بہتوں کو نوازا) عطف یا تو کلاً پر ہے یا نحوہاً پر اور من بعض کے لئے  
 ہے، اسلئے کہ ان میں سے بعض کی اولاد نہیں تھی اور ان میں سے بعض کی اولاد میں کافر تھے، اور ہم نے ان کو منتخب فرمایا اور راہ  
 راست کی رہنمائی کی یہ دین جس کی طرف ان کی رہنمائی کی گئی، اللہ کی ہدایت ہے اس کے ذریعہ اپنے بندوں میں سے جس کی  
 چاہتا ہے رہنمائی کرتا ہے اور اگر بالفرض انہوں نے شرک کیا ہوتا تو ان کا سب کیا دھرا غارت ہو جاتا یہ لوگ یسے تھے کہ ہم نے  
 ان کو کتاب بمعنی کتب اور حکمت اور نبوت عطا کی، اور اگر یہ اہل مکہ ان تینوں کا انکار کرتے ہیں (تو کریں) ہم نے ان  
 (نعمتوں) کے لئے ایسے لوگوں کو مقرر کر دیا ہے جو ان کے منکر نہیں ہیں اور وہ مہاجرین اور انصار ہیں (اے محمد) یہی تھے وہ  
 لوگ جن کو اللہ نے ہدایت دی تھی سو آپ بھی ان کے توحید اور صبر کے طریقہ پر چلئے وقفاً اور وصلاباً کے سکوت کے ساتھ

اور ایک قراءت میں حالت وصل میں باء کو حذف کر کے، آپ اہل مکہ سے کہہ دو میں قرآن پر تم سے کوئی اجرت نہیں چاہتا کہ جو تم مجھے دیتے ہو یہ قرآن تو ایک نصیحت ہے دنیا والوں کے لئے خواہ اس ہوں یا جن۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: وَيُنْدِلُ مِنْهُ، اس میں اشارہ ہے کہ تِلْكَ اسما اشارہ ہے حجتنا مشاۃ الیہ، دونوں مل کر مبتداء ہیں اور آتیذاھا اس کی خبر، (۱۰۰ کی ترکیب) تِلْكَ مبتداء، حجتنا خبر اول اور آتیذاھا جمدہ مؤخر خبر ثانی۔

قَوْلًا: الَّتِي احْتَجَّ بِهِنَّ تِلْكَ کے مشاۃ الیہ کا بیان ہے۔

قَوْلًا: ارْشَدْنَاهُ لَهَا،

سُئِلَ: آتیذا کی تفسیر ارشادنا سے کرنے کا کیا فائدہ ہے؟

جَوَابٌ: چونکہ حجت کوئی دینے کی چیز نہیں ہے اسلئے آتیذا کی تفسیر ارشادنا سے کی ہے۔

قَوْلًا: حُجَّةٌ عَلَى قَوْمِهِ،

سُئِلَ: لفظ حجة محذوف کس وجہ سے مانا ہے؟

جَوَابٌ: اس بات کی طرف اشارہ کرنے کیلئے کہ علی قومہ، حجة محذوف کے متعلق ہے نہ کہ آتیذا کے، اسلئے کہ ایتداء کا صلہ علی نہیں آتا۔

قَوْلًا: اِی نوح، اس اضافہ کا مقصد ذریتہ کی ضمیر کا مرجع متعین کرنا ہے اور نوح ہے نہ کہ ابراہیم اسلئے کہ یونس علیہ السلام اور دوط علیہ السلام، ابراہیم علیہ السلام کی ذریت میں سے نہیں ہیں حالانکہ ان دونوں کا عطف مذکورین پر ہے۔

قَوْلًا: ابْنِ اِخِي هَارُونَ اِخِي مُوسَى،

سُئِلَ: ایسا بن ابْنِ اِخِي موسیٰ مجتہدہ تعبیر کو چھوڑ کر مذکورہ طویل تعبیر کیوں اختیار کی؟

جَوَابٌ: اس تعبیر میں اس طرف اشارہ ہے کہ حضرت ہارون علیہ السلام موسیٰ علیہ السلام کے حقیقی بھائی نہیں ہیں بلکہ ماں شریک بھائی ہیں، مگر یہ قول ضعیف ہے۔

قَوْلًا: اَلِیْسَ عَلَامٌ رَانِدَةٌ، اَلِیْسَ پراف الام زائد ہے اسلئے کہ علم پراف الام داخل نہیں ہوتا۔

قَوْلًا: لَا اَنْ نَعْصِيَهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَنَعْصِيَهُمْ كَانْ فِي وَلَدِهِ كَافِرٌ، لَا، سے ومن آبانہم میں من کے بعضیہ دینے کی وجہ بیان کی گئی ہے، اسلئے کہ اگر من کو بعضیہ نہ مانیں تو آیت میں مذکور تمام لوگوں کی ذریت کا ہدایت یافتہ ہونا لازم آئیگا، حالانکہ بعض کی توان میں سے اولاد ہی نہیں مثلاً حضرت یحییٰ کی اور ان میں سے بعض کی بعض اولاد کا کافر ہونا متعین ہے جیسا کہ حضرت نوح علیہ السلام کا بیٹا کنعان۔

قَوْلًا: اِقْتَدَہ

سُئِلَ: اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ انبیاء سابقین کے تابع تھے آپ وان کی اقتداء کا حکم دیا جا رہا ہے۔

جَوَابُ: من التوحید والبصر کا اضافہ اسی سوال کا جواب ہے اقتداء اور متابعت، صبر علی الایذاء تو حید میں مراد ہے نہ کہ فروع دین میں۔

قَوْلًا: هَاءِ السَّكْتِ، اس هاء کو کہتے ہیں جو کلمہ کے وقف کے وقت زائد کی جاتی ہے جبکہ آخری حرف متحرک ہو گیا ہے

کہ اقتدہ میں باء مصدر کی ضمیر کی ہے ای اقتداء الاقتداء۔ (حاشیہ جلالین)

قَوْلًا: وَقَفًا وَوَضَلًا، یعنی وصل کو وقف کے تابع کر کے۔

قَوْلًا: وَبِحَذْفِهَا، یہ اصل کے مطابق ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

وَتِلْكَ حِجَّتُنَا، تِلْكَ حِجَّتُنَا سے کوئی جہتیں مراد ہیں؟ اس سے مراد اوپر کی وہ آیتیں ہیں کہ جن کے ذریعہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو قائل و لا جواب کر دیا تھا، جن کا سلسلہ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ سے شروع ہو کر وَهْمٌ مُهْتَدُونَ، رکوع کے آخر تک چلا گیا ہے، یہ دلیلیں اللہ تعالیٰ نے الہام کے طور پر حضرت ابراہیم علیہ السلام کے دس میں ڈالی تھیں، یعنی توحید الہی پر ایسی حجت اور دلیل پیش فرمائی کہ جن کا جواب حضرت ابراہیم علیہ السلام کی قوم سے نہ بن پڑا اور لاچار و مجبور ہو کر کھجتی پر اتر آئی، جس کی وجہ سے آپ کو آتش نمرود میں بھی ڈالا گیا اور بدرجہ مجبوری آپ کو عراق سے ملک شام کی طرف ہجرت کرنی پڑی۔

اور بعض مفسرین نے تِلْكَ حِجَّتُنَا کا مَثَلُ الْاِیْہ "وَكَيْفَ اخَافُ مَا اشْرَكَتُمْ وَلَا تَخَافُونَ انْكُمْ اِشْرَکْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ عَلَیْكُمْ سُلْطَانًا فَای الْفَرِیْقَیْنِ اِحْقَ بِالْاَمْنِ" کو قرار دیا ہے اور اللہ تعالیٰ نے حضرت ابراہیم علیہ السلام کے اس قول کی تصدیق فرمائی ارشاد فرمایا، "الَّذِیْنَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا اِیْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولَئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ"۔

وَوَهَبْنَا لَهُ اسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، (الایۃ) یعنی بڑھاپے میں، جب ابراہیم علیہ السلام اولاد سے ناامید ہو گئے تھے تو اللہ تعالیٰ نے بیٹے کے ساتھ پوتے کی بھی بشارت دی جو کہ یعقوب بن اسحاق ہیں لفظ یعقوب میں اس طرف اشارہ ہے کہ ان کے بعد بھی اس کی اور دکان سسہ چھے گا، اسلئے کہ یعقوب عقب سے مشتق ہے جس کے معنی میں یہ مفہوم شامل ہے۔

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ، ذریتہ کی ضمیر کا مرجع بعض مفسرین نے حضرت نوح علیہ السلام کو قرار دیا ہے اسلئے کہ وہی قریب ہے، یعنی حضرت نوح علیہ السلام کی ذریت میں سے حضرت داؤد و سلیمان علیہما السلام کو، اور بعض حضرات نے حضرت ابراہیم علیہ السلام کو مرجع قرار دیا ہے اسلئے کہ پوری گفتگو ان ہی کے ضمن میں چل رہی ہے، لیکن اس صورت میں یہ اشتکار

ہوگا کہ پھر لوط علیہ السلام کا ذکر اس فہرست میں نہیں آنا چاہئے تھا اس لئے کہ وہ ذریت ابراہیم علیہ السلام سے نہیں ہیں وہ تو ان کے بھائی ہار ان بن آزر کے بیٹے یعنی حضرت ابراہیم علیہ السلام کے بھتیجے ہیں اور ابراہیم علیہ السلام لوط علیہ السلام کے چچا ہیں لیکن ہو سکتا ہے کہ تغلیبِ عرف عام کے طور پر چچا کو والد سمجھ لیا گیا ہو حضرت نوح اور حضرت ابراہیم کی ذریت میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے ذکر سے اس بات کی طرف اشارہ ملتا ہے کہ عیسیٰ کی اور دوسری ذریت رجال میں شامل ہے، جس طرح نبی کریم ﷺ نے اپنی بیٹی فاطمہ کے صاحبزادے حضرت حسن، اپنا بیٹا فرمایا، ”ان اسى هذا سيد ولعل الله ان يصلح به بين فتيين عظيمتين من المسلمين“ (بخاری کتاب الصلح)

حُصَّةٌ غَرَاءَ عَزَلًا وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْتُمْ اَعْطَيْنَاكُمْ مِنَ الْاَمْوَالِ وِرَآءَ ظُهُورِكُمْ فِى الدُّنْيَا عَمِىرٌ اَحْتَبِرْ كَمْ وِیْقَالَ لَهُمْ تَوْحِیْحًا مَا نَرٰی مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمْ الْاَصْنَامُ الَّذِیْنَ زَعَمْتُمْ اِنَّهُمْ فِیْكُمْ اِی فِی اسْتِخْقَاقٍ عِنْدَ رَبِّكُمْ شُرُكُؤُا اِلٰهٍ لَّعَدَّتْ قَلْعٌ بَیْنَكُمْ وَضَلُّكُمْ اِی تَشْتَّتْ جَمْعُكُمْ وَفِی قِرَآءٍ بِالْاَنْصَابِ ظُرْفٌ اِی وَضُّكُم بَیْنَكُمْ وَضَلَّ دَعَبٌ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶﴾ فِی الدُّنْيَا مِنْ شَفَاعَتِهَا۔

**ترجمہ:** یہود نے اللہ کی جیسی قدر کرنی چاہے تھی یعنی جیسی تعظیم کرنی چاہے تھی ویسی نہیں کی یا جیسی معرفت کا حق تھا

ویسا حق ادا نہیں کیا جبکہ نبی ﷺ سے قرآن میں مخالفت کرتے ہوئے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کوئی چیز نازل نہیں کی آپ

ان سے پوچھو کہ اس کتاب کو کس نے نازل کیا جس کو موسیٰ علیہ السلام لے کر آئے تھے اس کی کیفیت یہ تھی کہ وہ لوگوں کے لئے نور

اور ہدایت تھی، جس کو تم نے متفرق اوراق میں رکھ چھوڑا ہے یعنی اس کو اوراق متفرقہ میں لکھ رکھا ہے، (تجعلونہ) تینوں مقامات

میں یا اوراق کے ساتھ ہے جن کو تم ظاہر کرتے ہو یعنی ان میں سے جن باتوں کو تم ظاہر کرنا پسند کرتے ہو وہ ہر کرتے ہو اور اس

کی بہت سی باتوں کو تم چھپا جاتے ہو مثلاً محمد ﷺ کی صفات (علامات) کو اور اسے یہود یوں اتم کو قرآن میں بہت کچھ سکھایا گیا

اس چیز کو بیان کر کے جو تمہارے لئے مشتبہ ہو گئی اور جس میں تم نے اختلاف کیا جس کا تورات سے نہ تم کو علم ہوا اور نہ تمہارے باپ

(واجداد) کو اگر وہ جواب نہ دیں (اقرار نہ کریں) تو تم خود ہی کہہ دو کہ اس کو اللہ نے نازل کیا ہے، پھر ان کو ان کی خرافات

میں کھیلنے کے لئے چھوڑ دو یہ (بھی ویسی ہی) کتاب ہے جس کو ہم نے نازل کیا ہے، بڑی برکت والی ہے اور اپنے سے سابقہ

کتابوں کی تصدیق کرنے والی ہے (اور اس لئے نازل کی گئی ہے) کہ مکہ والوں اور اس کے اطراف والوں کو یعنی اہل مکہ اور

تمام لوگوں کو ذراؤ (بندر) تاء اور یاء کے ساتھ ہے، اپنے ماقبل کے معنی پر عطف ہے، یعنی ہم نے اس کو برکت کے لئے اور

تصدیق کے لئے اور اس کے ذریعہ ڈرانے کے لئے نازل کیا ہے جو لوگ آخرت پر ایمان رکھتے ہیں وہ اس (قرآن) پر بھی

ایمان رکھتے ہیں اور وہ آخرت کے عذاب کے خوف سے اپنی نمازوں کی پابندی کرتے ہیں اور اس سے بڑا ظالم کون ہوگا کو

نہیں کہ جس نے اللہ پر جھوٹا بہتان لگایا نبوت کا دعویٰ کر کے حالانکہ وہ نبی نہیں ہے یا کہے کہ مجھ پر وحی نازل کی گئی ہے حالانکہ اس

پر کوئی چیز نازل نہیں کی گئی (یہ آیت) مسیلمہ کذاب کے بارے میں نازل ہوئی، اور جو شخص یوں کہے کہ جیسا کہ اللہ نے نازل

کیا ہے میں بھی ایسا کلام لاسکتا ہوں اور (ایسا کہنے والے) استہزاء کرنے والے ہیں، (اور بعض) کہنے والوں نے کہا اگر

چاہیں تو ہم بھی ایسا کلام لاسکتے ہیں، کاش اے محمد تم مذکورہ ظالموں کو اس حالت میں دیکھتے کہ جب وہ موت کی سختیوں میں ہو

اور فرشتے زد و کوب اور عذاب کے لئے ان کی طرف ہاتھ بڑھاتے ہوئے سختی سے کہہ رہے ہوں اپنی جانوں کو ہاری طرف

نکالو تاکہ ہم اس پر قبضہ کریں آج تمہیں ان باتوں کی پاداش میں جن کو تم نبوت اور انزال وحی کا حق دعویٰ کر کے اللہ پر جھوٹ

تہمت لگاتے تھے ذلت آمیز عذاب دیا جائیگا اور اس کی آیات کے مقابلہ میں سرکشی دکھایا کرتے تھے (یعنی) ان پر یہا

لانے سے تکبر کیا کرتے تھے، اور لوگوں کا جواب لرایت امرًا فطیعاً (محذوف) ہے، تو آپ ایک ہولناک منظر دیکھتے، اور جب ان کو دوبارہ زندہ کیا جائیگا تو ان سے کہا جائیگا کہ تم آگے نہ آؤ، تنہا ہمارے پاس بغیر مال اور اہل و عیال کے جیسے کہ ہم نے تمہیں ابتداء پیدا کیا تھا، برہنہ پا، برہنہ بدن، غیر محتون، اور جو کچھ ہم نے تم کو مال (ومتاع دنیا میں) دیا تھا وہ سب اپنے پیچھے دنیا میں مجبوراً چھوڑ آئے، اور ان سے تو یحیٰ کہا جائیگا ہم تمہارے ساتھ تمہارا سفارشی بتوں کو نہیں دیکھتے جن کے بارے میں تمہارا عقیدہ تھا کہ وہ تمہاری عبادت کے استحقاق میں اللہ کے شریک ہیں واقعی تمہارے آپس میں تو قطع تعین ثابت ہو گیا، یعنی تمہاری جمعیت منتشر ہو گئی، اور ایک قراءت میں نصب کے ساتھ طرف ہے یعنی تمہارے آپسی تعلقات، اور تمہارا وہ دعویٰ ختم ہوا جو کہ تم دنیا میں ان کی سفارش کے بارے میں کیا کرتے تھے۔

## تحقیق و ترمیم و تفسیری فوائد

قَوْلًا: ای الیہود، مَا قَدَرُوا کَانَ اَعْلٰی یہود کو ظاہر کر کے مشرکین کے احتمال کو دفع کر دیا اسلئے کہ تجعلونہ قراطیس مشرکین کے حال کے منسوب نہیں ہے چونکہ مشرکین اہل کتاب ہی نہیں تھے کہ قراطیس کو متفرق کرتے۔

قَوْلًا: فی المَوَاضِعِ الثَّلَاثَةِ، ای تجعلونہ، یبدونہا، تخفونہا۔

قَوْلًا: قَرَاتِیس، قرطاس کی جمع ہے الگ الگ اوراق۔

قَوْلًا: ای یُکْتُبُونَهُ فِی دَفَاتِرٍ۔

سُؤَالٌ: قراطیس کا حمل الکتاب پر درست نہیں ہے اسلئے کہ تجعلونہ قراطیس کا کوئی مطلب نہیں ہے؟

جَوَابٌ: مفسر علام نے مذکورہ عبارت محذوف مان کر اسی اعتراض کا جواب دیا ہے یعنی وہ تواتر کو متفرق دفاتر میں لکھتے تھے۔

قَوْلًا: اَنْزَلَهُ، اس میں اشارہ ہے کہ اللہ مبتداء ہے اور انزلہ، خبر محذوف ہے، قرینہ مَنْ اَنْزَلَ ہے، اَنْزَلَ محذوف مان کر ایک سواں کا جواب بھی مقصود ہے۔

سُؤَالٌ: اللہ، قُلْ فعل امر کا مقولہ ہے اور مقولہ کے لئے جملہ ہونا ضروری ہے حالانکہ لفظ اللہ مفرد ہے؟

جَوَابٌ: غلط اللہ کے بعد اَنْزَلَ محذوف ہے اور اللہ اَنْزَلَ جملہ ہو کر قل کا مقولہ ہے۔

قَوْلًا: عَظْفٌ عَیْ مَعْنٰی مَا قَبْلَهُ، یہ ما قبل کے معنی پر عطف ہے نہ کہ محذوف کی علت، تقدیر عبارت یہ ہے، وانزلناہ لتنذر الح، اس لئے کہ حذف عند الضرورت ہوتا ہے اور یہاں ضرورت نہیں ہے۔

قَوْلًا: وَلَوْ تَرٰی یَا مُحَمَّدٌ، تری کا مفعول الظالمون کی دلالت کی وجہ سے محذوف ہے، ای تری الظالمین یا

قَوْلًا: حُفَاةً، عُرَاةً، عُرْلًا، حُفَاةً، کا واحد حَافٍ و حَافٍ ننگے پیر، عُرَاةً، کا واحد عَارٍ، ننگے بدن، عُرْلًا، کا واحد عُرْلٍ غیر محتون۔

قَوْلًا: بَيْنَكُمْ، اَر بَيْنَكُمْ مَرُوعٌ پڑھا جائے تو تقطع کا فاعل ہوگا اور اَر منصوب پڑھا جائے تو ظرف کی بنا پر ہوگا اور فاعل تقطع کے اندر ضمیر ہوگی جو اتصال کی طرف راجع ہے جس پر ماقبل یعنی شرکاء و اولاد کرت رہا ہے مفسر ملام نے ان کی طرف اپنے قول ای وَضَلَكُمْ بَيْنَكُمْ اشارہ کیا ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحَ

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ، قدر کے معنی اندازہ کرنے اور کسی چیز کی حقیقت جاننے اور اس کی معرفت حاصل کرنے کے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ یہ مشرکین مکہ ارسال رسل اور انزال کتب کا انکار کرتے ہیں، جس کے صاف معنی یہ ہیں کہ انہیں اللہ کی صحیح معرفت ہی حاصل نہیں ورنہ وہ ان چیزوں کا انکار نہ کرتے، اور اس عدم معرفت الہی کی وجہ سے وہ نبوت و رسالت کی معرفت سے بھی قاصر ہیں، ورنہ یہ سمجھتے ہیں کہ کسی انسان پر اللہ کا کلام کس طرح نازل ہو سکتا ہے؟!

## شان نزول:

بعض مفسرین نے مَا قَدَرُوا اللَّهَ کا فاعل مشرکین مکہ کو قرار دیا ہے ابن جریر اور ابن ابی حاتم اور ابن مردودہ وغیرہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے یہی معنی روایت کئے ہیں، بعض مفسرین نے مَا قَدَرُوا اللَّهَ کا فاعل یہود کو قرار دیا ہے، ایک روز یہود نے آنحضرت ﷺ سے کہا اے محمد کیا اللہ نے تمہاری طرف کتاب نازل کی ہے آپ نے فرمایا نعم (ہاں) تو یہود نے کہا واللہ ما انزل اللہ من السماء کتاباً، واللہ آسمان سے اللہ نے کوئی کتاب نازل نہیں کی۔

ابن ابی حاتم اور ابوالشیخ نے سدی سے نقل کیا ہے فخاص یہودی نے کہا "ما انزل اللہ علی محمد ﷺ من شئ" تو مذکورہ آیت نازل ہوئی، ابن جریر اور ابن منذر اور ابن ابی حاتم نے سعید بن جبیر سے نقل کیا ہے کہا ایک یہودی جس کا نام مالک بن صیف تھا آپ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوا اور آپ ﷺ سے جھگڑنے لگا، آپ ﷺ نے فرمایا کہ میں تم کو اللہ کو قسم دیتا ہوں جس نے حضرت موسیٰ علیہ السلام پر تورات نازل فرمائی، کیا تم تورات میں پاست ہو کہ اللہ خبر سمیع کو مبغوض رکھتا ہے؟ اور مالک بن صیف خبر سمیع تھا (فرہ عالم تھا) تو مالک بن صیف اس بات سے ناراض ہوا اور کہا کہ "واللہ ما انزل اللہ علی بشر من شئ" تو اس کے ساتھیوں نے کہا "وینحک ولا علی موسی" قال ما انزل اللہ علی بشر من شئ تو مذکورہ آیت نازل ہوئی۔

تجعلونہ قراطیس، یہود سے خطاب کرتے ہوئے کہا جا رہا ہے کہ تم اس کتاب کو متفرق اوراق میں رکھتے ہو جن میں سے جس کو چاہتے ہو ظاہر کرتے ہو اور جس کو چاہتے ہو چھپا لیتے ہو، مثلاً رجم کا مسئلہ اور آنحضرت ﷺ کی صفات و علامات کا مسئلہ



حافظ ابن کثیر اور امام ابن جریر نے **يَجْعَلُونَهُ** اور **يُبَدِّلُونَهَا** غائب کے صیغوں والی قراءت کو ترجیح دی ہے اور دلیل یہ دی ہے کہ یہ ملکی آیت ہے اس میں یہود سے خطاب کیسے ہو سکتا ہے؟ اور بعض مفسرین نے پوری آیت ہی کو یہود سے متعلق قرار دیا ہے اور اس میں سرے سے نبوت و رسالت کا انکار ہے اسے یہود کی بہت دھرمی اور ضد و منہ پر مبنی قرار دیا ہے، ویسا اس آیت کی تفسیر میں مفسرین کی تین رائے ہیں، ایک پوری آیت کو یہود سے دوسرے پوری آیت کو مشرکین سے متعلق قرار دیا جائے اور تیسرے، آیت کے ابتدائی حصہ کو مشرکین سے متعلق اور **تَجْعَلُونَهُ** کو یہود سے متعلق قرار دیا جائے یہود سے متعلق قرار دینے کی صورت میں اس کی تفسیر ہوگی کہ تورات کے ذریعہ سے تمہیں بتائی گئیں، بصورت دیگر قرآن کے ذریعہ بتائی گئیں۔

**تَجْعَلُونَهُ قَرَأَطِيسَ** کی تقدیر کلام **تَجْعَلُونَهُ فِي الْقَرَأَطِيسِ** ہے، جیسا کہ مفسر علام نے **تَكْتَسُونَهُ فِي دِفَافِرِ** مقطعة کہہ کر اشارہ کیا ہے ورنہ تو حمل درست نہ ہوگا۔ یہ آیت قرآن کی مصلحت کے مطابق جس حصہ کو چاہو نظام کرو اور جس کو چاہو چھپاؤ، اور تمہیں اس کتاب کے ذریعہ ان حقائق کی تعلیم دی گئی جن سے تمہیں نصرت ملے گی۔ بارے میں تم التباس و تذبذب کا شکار تھے تم بشری کوششوں کے باوجود ان حقائق کا علم نہ تم کو ہو سکا اور نہ تمہارے آباء و اجداد۔

ہذا کتاب اسرلنہ مبارک، یہ ایسی کتاب ہے کہ مخلوق اس سے جتنا چاہے اپنی بہت و ظرف کے مطابق فائدہ اٹھ سکتی ہے۔

## امام فخر الدین رازی کی رائے:

اس آیت کے ذیل میں فخر الدین رازی اپنا ذاتی تجربہ تحریر فرماتے ہیں۔

اس کتاب کے مصنف محمد بن عمر رازی کہتے ہیں کہ میں نے بہت سے علوم حاصل کئے نقلی بھی اور عقلی بھی لیکن کسی بھی علم سے مجھے دین و دنیا میں وہ خیر و سعادت حاصل نہیں ہوئی جو اس علم (قرآن) کی خدمت سے حاصل ہوئی۔ (کہیں)

إِنَّ اللَّهَ فَلَقُ شَاوٍ الْحَبِّ عَنِ السَّبَبِ وَالنَّوَى عَنِ السَّحَابِ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ كَلَانَسَارِ وَالطَّائِرَ مِنَ الْمُطْفَةِ  
وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْمُتَمِّتِ وَالسَّيِّئَةَ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكَ عَنِ الْغَالِقِ الْمُخْرِجِ اللَّهُ فَإِنِّي تُوفِّكُونَ ۝ فَكَيْفَ تَصْرَفُونَ عَنِ الْإِيمَانِ  
مع قیام النزعان فالق الأصباح مصدر معنی الصبح ای شاق غمود الصبح وهو أول ما یندو من نور السہار  
عن ضمة اسیر وجعل الیل سکناً ینسکر فیہ الحق من التغب والشمس والقمر السحب عطف علی  
محج الیل حساناً حسناً للأوقات أو الساء محذوفة وهو حال من مقدر ای خربان خنسان کما فی  
سورة الرحمن ذلک المدکور تقدیر العزیز فی منک العلیم ۝ حلقه وهو الذی جعل لکم النجوم لتهتدوا بها  
فی ظلمات البر والبحر فی الاسفار قد فصلنا بین الآیات الدالات علی قذرت لقوم یعامون ۝ یتدبرون  
وهو الذی أنشأکم من نفس واحدة ہی ادم فمستقر مسکن فی الریح ومستوی مسکن فی الصلب

و فی قراءۃ بفتح القاف ای مکرر لکھ **قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ** ۹۸ مائیں لکھ  
**وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ** ای  
 اللہ شے خضرًا بمعنی اخضر **نُخْرَجُ مِنْهُ** اس اخضر **حَبًا مُتَرَاكِبًا** نیز کتب بعضہ بعضا کسب سے الحصة  
 و حوہ **وَمِنَ النَّخْلِ حُسْرٌ وَبُنْدُلٌ مِنْ نَخلِهَا** اول ما یخرج مسہا فی اکمالہا والستہا **قِنْوَانٌ** عراقین  
**دَانِيَّةٌ** قرینت بعضہا سے بعضی و **أَخْرَجْنَا بِهِ** جنتِ بنسائین **مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونِ وَالرُّمَّانِ مُشْتَبِهًا وَرَفَثًا**  
**حَبًّا وَغَيْرَ مُشَابِهٍ** ثمرہما **أَنْظُرُوا** یا مخاطبین **نُفِرَ** اغتبار **إِلَى ثَمَرِهِ** نفع النشاء والحمیم وخصیمہم وھو جمع  
 ثمرۃ کشحرۃ و شجر و خشب و حشپ **إِذَا الثَّمَرُ أَوَّلُ مَا يَنْدُو** کیف ھو و **إِلَى بَنِيهِمْ** نفعہ اذا اذرت  
 کیف یعود **إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ** دالہ علی قدرتہ تعالیٰ علی البعث و عید **لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ** ۹۹ **خُشُّوا** مذکر  
 لانہم **الْمُتَّقُونَ** بہا فی الایمان بخلاف الکافرین **وَجَعَلُوا لِلَّهِ مَعْلُومَاتٍ** شرکاء مفعول **أَوَّلُ** و **يُنْبَدِلُ** منہ  
**الْجَنِّ حَيْثُ أَفْعَوْهُمْ** فی عبادہ الاولیاء و **قَدْ خَلَقَهُمْ** عکس یکنونون شرکاء **وَحَرَقُوا** بالتخفیف  
 و انت شدیدای **اِخْتَفَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ** **حَيْثُ** قالوا عریر ابن اللہ والمملکۃ بنت اللہ **سُبْحَنَ** تریبہا  
**وَتَعَالَى عَمَّا یَصِفُونَ** ۱۰۰ **بَانَ** لہ ولدا.

## تذکرہ:

بے شک بیچ کو پھاڑ کر نباتات نکالنے والا اور گنھالیوں کو چیر کر گھجور کے درخت نکالنے والا اللہ ہی ہے وہ  
 جاندار کو بے جان سے جیسا کہ انسان اور پرندے کو نطفہ اور انڈے سے اور بے جان کو مثلاً نطفہ اور انڈے کو جاندار سے نکالنے  
 والا ہے یہ شق کرنے والے نکالنے والا اللہ ہے تو تم کہاں لئے چلے جا رہے ہو تو تم دلیل کے موجود ہونے کے باوجود کس طرح  
 ایمان سے پھرے جا رہے ہو، وہ (پردہ شب کو چیر کر) صبح کو نکالنے والا ہے (الاصباح) مصدر بمعنی صبح ہے یعنی وہ ستون صبح  
 (صبح کا ذب) کو چاک کرنے والا ہے اور ستون صبح تاریکی شب سے نکلنے والی دن کی اس روشنی کو کہتے ہیں جو ابتداء نمودار ہوتی  
 ہے اور رت کو راحت کی چیز بنایا کہ اس میں مخلوق تعب سے راحت حاصل کرتی ہے اور ضبط اوقات کے لئے سورج و چاند کا  
 حساب مقرر کیا نصب کے ساتھ اللیل کے محل پر عطف ہے یا بقاء محذوف ہے (ای بحسبان) اس صورت میں مقدر سے حال  
 ہوگا ی بحریان بحسبان، جیسا کہ سورہ رحمن میں ہے یہ مذکورہ (حساب) اپنے ملک میں غالب اپنی مخلوق کے بارے میں با  
 خبر کا مقرر کیا ہوا ہے اور وہ ایسا ہے کہ جس نے تمہارے لئے تاروں کو پیدا فرمایا تاکہ تم ان کے ذریعہ برقی ظلمت میں سفر کے  
 دوران رہنمائی حاصل کرو بے شک ہم نے ہماری قدرت پر دلالت کرنے والے دلائل کو کھول کھول کر بیان کیا ہے وکوں کے  
 لئے جو نور و فکر کرتے ہیں وہ ایسی ذات ہے کہ جس نے تم کو شخص واحد سے پیدا کیا (اور) وہ آدم ہیں، سورج (مادر) تمہارے لئے  
 قرار گاہ ہے اور (صب پور) تمہارے لئے امانت گاہ، اور ایک قراءت میں قاف کے فتح کے ساتھ ہے یعنی تمہارے لئے جائے

قرار، ب شک ہم نے دلیل کو مجھدار لوگوں کے لئے ہوں کہل مریان کریدہ وایکی ذات ہے کہ جس نے آسمان (بادوں) سے پانی برسیا اس میں غائب سے (تکمری جانب) تفت ہے اور اس پانی کے ذریعہ اس نے ہر قسم کی نبات اگائی پھر ہم نے اس بات سے ہری بھری کب چیز (کھیتی) اگائی، حصراً بمعنی اذخر ہے ہم نے اس تفت سے تہ برتہ جے ہوئے دانے پیدا کئے کہ آپس میں ایک دوسرے پر چڑھے رہتے ہیں جیسے کہ ندو، غیر، نے خوشے، اور سمجور کے شکوفے (مس النحل) خب (مقدم) ہے اور مس طلعهما، اس سے بدل ہے، (طلع) اس شے کو کہتے ہیں جو ابتداء سمجور کے درخت سے اپنے خدافوں سے نکتی ہے اور قنوان دایۃ مبتداء مؤخر ہے، قنوان بمعنی غرا حیں ہے بمعنی شاخ عرا حیں عرا حوں کی جمع ہے جس کے معنی شاخ کے ہیں جو نکی ہوئی شاخوں میں ہوتے ہیں ایک دوسرے سے قریب ہوتے ہیں اور ہم نے پانی سے انگوروں کے اور زیتون کے اور انار کے باغات پیدا کئے کہ ان دونوں کے پتے ایک دوسرے کے مناسبت ہوتے ہیں (ہ شدہا) لالہ اور ان کے پھل مشابہ نہیں ہوتے، لہٰذا طباؤس کے پھلوں کو چشم بہت سے دیکھ (تسر) میں شاخ، ورمیم کے فیتہ اور دونوں کے ضمہ کے ساتھ ہے یہ ثمرۃ کی جمع ہے جیسے شجرۃ کی جمع شجر ہے، اور حشۃ کی جمع حشۃ ہے کہ جب وہ اول مرتبہ پھل لاتا ہے تو وہ کیسا ہوتا ہے؟ اور اس کے پکنے (کی حالت) کو دیکھو کہ جب وہ قیل استفادہ ہو جائے تو کیسا ہو جاتا ہے؟ ابد شرب اس میں ایمان والوں کے لئے باعث بعد الموت وغیرہ کے دلیل ہیں، مومنین کا ذکر اس صورت پر اس لئے کیا ہے کہ کافروں کے خلاف مومنین کا دل سے ایمان کے بارے میں استفادہ کرتے ہیں اور انہوں نے جنات کو مد کا شریک قرار دے رکھا ہے، اللہ فعلوا کا مفعول ثانی ہے اور شکر کاء مفعول اول ہے ورالحسن، شکر کاء سے بدل ہے، اس سے کہ انہوں نے بتوں کی پرورش کرنے میں ان کی اطاعت کی ہے واللہ (خود)، ان لوگوں کو اللہ نے پیدا کیا ہے تو جنات اس کے شریک کیسے ہو سکتے ہیں؟ اور ان لوگوں نے اللہ کے لئے بغیر تجھے بیٹیاں بھیجیں گئے ہیں، (حرفوا) تخفیف اور تشدید کے ساتھ ہے اس لئے کہ انہوں نے کہا کہ عزیر اللہ کے بیٹے ہیں ورفشتہ اللہ کی بیٹیاں ہیں، لہٰذا اس سے پاک ہے وراں وصف سے برتر ہے جو یہ بیان کرتے ہیں کہ اس کی واد ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: يُحْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ، یہ حمد کا مستغنی قائم مقام قبل کی علت کے ہے اور یہ بھی احتمال ہے کہ ان کی برائی ہو، اور حی سے بروہ شئی مراد ہے جس میں نمو ہو خواہ وہ کی روح ہو یا نہ ہو، اور میت سے بروہ شئی مراد ہے جس میں نمو نہ ہو۔

قَوْلُهُ: مُخْرِج، اس کا عطف فاعل پر ہے، اسی سے یخرج کے بجائے محرج اسم فاعل کا صیغہ لے لیا ہے تاکہ عطف درست ہو جائے اور یخرجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ، فاعل الحب والودی کا بیان ہے اسی لئے واو کو ترک کر کے

یُخْرِجُ کہا ہے۔

سُئِلَ: وَمَخْرَجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ، بَيَانُ وَاقِعٍ كَيْوَنَ يُسَكَّنُ؟

جواب: اس لئے کہ فالق الحب والنوى، اخراج الحی من المیت کی جنس سے ہے نہ کہ اس کا عکس حالانکہ بیان اور مہین کے مفہوم میں مطابقت ضروری ہے۔

قَوْلًا: فَكَيْفَ تَصْرِفُونَ الْخ، اِنِّیْ تَوْفِكُونِ كِی تَفْسِرُ كَيْفَ تَصْرِفُونَ سَے كر كے اشارہ كر دیا كہ یہ استفہام انكارى ہے۔

قَوْلًا: مَصْدَرٌ عَنِ الْاَصْبَاحِ، اَفْعَالٌ كَامَصْدَرٍ هِیْ جَسْ كَے معنی دخول فِی الصبح كے ہیں مگر یہاں یہ معنی مراد نہیں ہیں بلکہ مراد نفس صبح ہے، مصدر بول كر مصدر كا اثر یعنی صبح مراد ہے، اور كوفین كے نزدیک جاعل كے بجائے جَعَلَ ہے اس لئے كہ ان كے نزدیک فعل كا عطف اسم پر جائز ہے۔

قَوْلًا: عَلَى مَحَلِّ اللَّيْلِ، لَيْلٌ كَامَحَلِّ جَاعِلٍ كَامَفْعُولٍ ہونے كی وجہ سے منصوب ہے۔

قَوْلًا: هُوَ حَالٌ مِنَ الْمُقَدَّرِ، یعنی حُسْبَانِ، يَجْرِيَانِ مَقْدَرٍ سَے حال ہے، اگر مفسر علام مقرر سَے حال ہے كے بجائے مقرر سَے متعلق ہے، فرماتے تو زیادہ بہتر ہوتا۔

قَوْلًا: قِنَوَانٌ، یہ قِنُو كی جمع ہے بمعنی خوشہ۔

## تَفْسِيرٌ وَتَشْرِیْحٌ

گذشتہ آیات میں مشرکین کی ہٹ دھرمی اور حقائق و نتائج سے غفلت کا تذکرہ تھا، اور اب ان کاموں کا تذکرہ ہے جو تمام خرابیوں کی جڑ ہے وہ ہے خدا تعالیٰ کی بے مثال علم و قدرت سے بے خبری، مذکورہ آیات میں حق تعالیٰ نے غافل انسان کے اس روگ کا علاج اس طرح فرمایا ہے کہ اپنے وسیع اور عظیم قدرت کے چند نمونے اور انسان پر اپنے انعامات و احسانات کا ایک سلسلہ ذکر فرمایا جن میں ادنیٰ غور کرنے سے ہر سلیم الفطرت انسان خالق کائنات کی عظمت اور بے مثال قدرت کا اور اس بات کا قائل ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا کہ یہ عظیم الشان کارنامے ساری کائنات میں سوائے خدائے تعالیٰ کے کسی کی قدرت میں نہیں۔

اِنَّ الْكَلْبَ فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، اس سے پہلی آیت میں اللہ تعالیٰ نے اپنی بے مثال قدرت اور صنعائے نمونے بیان فرمائے ہیں، دانہ اور گٹھلی جس کو کاشتکار زمین کی تہ میں دبا دیتا ہے اس کو پھاڑ کر اس سے انواع و اقسام کے درخت پیدا فرماتا ہے، جبکہ زمین ایک، پانی ایک، کھاد ایک ہوتا ہے مگر جس قسم کے دانے اور گٹھلیاں ہوتی ہیں اس کے مطابق ہی اللہ مختلف قسم کے غلوں، پھلوں کے درخت پیدا فرماتا ہے جن کے پھلوں کے رنگ و بود و مزہ میں بین تفاوت ہوتا ہے، یہ خدا کی قدرت ہی کا کرشمہ ہے۔

مطلب یہ کہ جمادات، نباتات، حیوانات غرضیکہ تمام موجودات کا نظام تکوینی و تخلیقی کلیۃً اسی کے ہاتھ میں ہے اس کے





وعند اور ختم کی وجہ سے اللہ کی شان میں گستاخی کریں گے، جس طرح ان کے اعمال کو ان کے لئے مزین کر دیا گیا ہے اسی طرح ہر امت کے لئے ہم نے ان کے اعمال کو مزین کر دیا ہے خواہ عمل خیر ہو یا شر، چنانچہ وہ ان ہی کو کرتے ہیں پھر ان کو ان کے رب کے پاس آخرت میں لوٹ کر جانا ہے تو جو کچھ وہ کیا کرتے تھے وہ ان کو بتلا دے گا، یعنی وہ ان کو ان کے اعمال کی سزا دے گا اور کفار مکہ نے بڑی زوردار قسمیں کھائیں یعنی انہوں نے اپنی قسموں میں انتہائی زور پیدا کر کے کہا کہ اگر ہمارے پاس ہر ری تجویز کردہ نشانیوں میں سے کوئی نشانی آجائے تو ہم ان پر ضرور ایمان لے آئیں گے آپ ان سے کہئے کہ نشانیاں اللہ کے قبضے میں ہیں وہ جس طرح چاہتا ہے ان کو ظاہر فرماتا ہے میں تو صرف آگاہ کرنے والا ہوں (اے مسلمانو!) جب وہ فرمائی نشانی آجائے تو تمہیں ان کے ایمان کے بارے میں کیا خبر؟ یعنی تمہیں اس کا علم نہیں (کہ وہ ایمان لے ہی آئیں گے) (یعنی) جب وہ (فرمائی) نشانیاں جائیں گی تو میرے علم ازلی کے اعتبار سے وہ ایمان نہ لائیں گے اور ایک قراءت میں تاء کے ساتھ (لا تؤمنون) ہے، کفار کو خطاب کرتے ہوئے، اور دوسری قراءت میں اَنّ کے فتح کے ساتھ لَعْلَ کے معنی میں ہے، یا اپنے، قبل کا معمول ہے (یعنی) یسعر کم کا مفعول ہے، اور ہم ان کے دلوں کو حق سے پھیر دیتے ہیں جس کی وجہ سے وہ سمجھتے نہیں ہیں، اور ان کی آنکھوں کو حق سے پھیر دیتے ہیں جس کی وجہ سے وہ حق کو دیکھتے نہیں ہیں تو ایمان بھی نہیں لاتے جیسا کہ وہ ناز کردہ آیتوں پر پہلی مرتبہ ایمان نہیں لائے تھے اور ہم ان کو ان کی گمراہی میں حیران رہنے دیں گے یعنی تردد اور حیرانی میں متخیر رہیں گے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، بَدِيعُ السَّمَوَاتِ، مبتداء محذوف کی خبر ہے ای هُوَ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ، یا بَدِيعُ السَّمَوَاتِ مبتداء ہے اور اس کی خبر اُنّی یُکُونُ لَهُ وَلَدٌ ہے، بَدِيعُ بمعنی مُبْدِع بھی مستعمل ہے جیسا کہ سَمِيعٌ بمعنی مُسَمِعٌ بکثرت مستعمل ہے، اور بعض حضرات نے کہا ہے کہ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ میں صفت مشبہ کی اضافت فاعل کی طرف ہے، اس کی اصل بَدِيعُ سَمَوَاتِهِ وَارْضُهُ ہے۔

قَوْلُهُ: مَنْ شَآءَ أَنْ يَخْلُقَ، اس اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

سُئِلَ: اللہ تعالیٰ کا قول، وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ میں خدا کی ذات و صفات بھی شامل ہیں یا نہیں؟ اگر نہیں تو خدا کی ذات و صفات کا لاشیٰ ہونا لازم آئے گا جو کہ محال ہے، اور اگر داخل ہیں تو خدا کی ذات و صفات کا مخلوق ہونا لازم آتا ہے۔

جَوَابُ: جواب کا حاصل یہ ہے کہ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ میں شئی عام نہی منہ البعض ہے ای هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ مَاعِدَا ذَاتِهِ وَصِفَاتِهِ

قَوْلُهُ: وَهَذَا مَحْصُوصٌ بِرُؤْيَا الْمُؤْمِنِينَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ، اس اضافہ کا مقصد معتزلہ کے امتناع رویت باری کے عقیدہ کو رد کرنا ہے، معتزلہ کا عقیدہ ہے کہ آخرت میں بھی رویت باری نہیں ہوگی، اہل سنت والجماعت کا عقیدہ یہ ہے کہ آخرت میں



مومنین کو رویت باری ہوگی۔

**قَوْلٌ:** وقیل المراد تحیط بہ، اور اگر لاتدر کہ الابصار سے عدم احاطہ مراد ہو تو اس صورت میں مخصوص نہ ہوگا، بلکہ عموم اپنے اطلاق پر باقی رہے گا اس لئے کہ باری تعالیٰ کی صفیقت کا ادراک نہ دنیا میں کسی کو ہو سکتا ہے اور نہ آخرت میں۔

**قَوْلٌ:** او یحیط بہا علماً، یہ ادراک کے دوسرے معنی کا بیان ہے۔

**قَوْلٌ:** قل یا محمد۔

**سُؤَالٌ:** یہاں قل یا محمد مقدر ماننے کی کیا وجہ ہے؟

**جَوَابٌ:** وجہ یہ ہے کہ اس اضافہ میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ مذکورہ کلام آپ ﷺ کی زبان مبارک سے صادر ہو ورنہ تو یہ اعتراض ہوگا کہ ”وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِیْظ“ کے کیا معنی ہیں؟ اس لئے کہ حفظ کی نفی اللہ تعالیٰ سے جائز نہیں ہے۔

**قَوْلٌ:** لِيَعْتَبِرُوا۔

**سُؤَالٌ:** مفسر علام نے لِيَعْتَبِرُوا، مقدر کیوں مانا ہے؟

**جَوَابٌ:** تاکہ وَلِيَقُولُوا کا عطف صحیح ہو سکے۔

**قَوْلٌ:** نُبَيِّنَ (تفہیم) سے مضارع جمع متکلم، ہم بیان کریں، ہم کھول دیں، لِنُبَيِّنَ، میں لام تعلیل کا ہے اس لئے کہ تصریف سے مقصود تبیین ہی ہے اس کی ضمیر آیات کی طرف راجع ہے اور آیات قرآن کے معنی کی تاویل میں ہے ہذا ضمیر کی عدم مطابقت کا اعتراض ختم ہو گیا۔

**قَوْلٌ:** فَاتَوَهَّ.

**سُؤَالٌ:** مفسر علام نے فاتوہ، کیوں مقدر مانا؟

**جَوَابٌ:** تاکہ اس پر ثُمَّ اِلٰی رَبِّهِمْ الخ کا عطف درست ہو سکے، اس لئے کہ معطوف وعدہ اور وعید ہے اور یہ عمل خیر و شر ہی پر مرتب ہوتے ہیں نہ کہ مطلق ترہین پر۔

**قَوْلٌ:** اِیْ اَنْتُمْ لَا تَدْرُوْنَ ذٰلِكَ، یہ مومنین سے خطاب ہے، اس میں مومنوں کو مشرکین کے فرمائشی معجزوں کی تمنا سے منع کیا گیا ہے، مومنین کی یہ تمنا تھی کہ کاش اللہ تعالیٰ مشرکین مکہ کے فرمائشی معجزے آپ ﷺ کے دست مبارک پر ظاہر فرمادیں تو بہت اچھا ہو، تاکہ مشرکین مکہ ایمان لے آئیں، ایسی تمنا کے بارے میں کہا جا رہا ہے کہ اے مسلمانو! تم جو مشرکین کے فرمائشی معجزات کی تمنا کر رہے ہو تمہیں کیا معلوم کہ یہ لوگ فرمائشی معجزات دیکھ کر ایمان لے ہی آئیں گے، ہمارے علم ازلی کے اعتبار سے یہ لوگ فرمائشی معجزات دیکھ کر بھی ایمان لانے والے نہیں ہیں، ظاہر مفہوم کا تقاضہ یہ تھا کہ یوں کہا جاتا ”فَاٰیْدُرِیْکُمْ اَنْہَا اِذَا حٰۤءَتْ یُّؤْمِنُوْنَ“ بغیر لا، کے اسی وجہ سے بعض مفسرین نے ”لا“ کو زائد کہا ہے مطلب یہ ہے کہ تم کو کیا معلوم کہ مشرکین مکہ

فرمانی معجزے دیکھ کر ایمان لے ہی آئیں گے۔

مفسر علامہ نے اس کی دو توجیہ کی ہیں ایک یہ ہے کہ ما یُشعر کم میں ما استفہما انکاری ہے، ای لا تدرون بانہا اذا جاءت الآيات لا يؤمنون، فلذلك تتمنون ونحن نعلم ذلك فلا نتمنى بها، یعنی تم نہیں جانتے کہ اگر (فرمانی) معجزات بھی آجائیں تب بھی یہ لوگ یقیناً ایمان نہ لائیں گے، جیسا کہ میرے علم ازلی میں ہے۔

دوسری توجیہ فتح اُن بمعنی لعل سے بیان کی ہے، اس کا خد صہ یہ ہے، کہ یُشعر کم کا مفعول ثانی محذوف ہے ای ما یُشعر کم یا ایمانہم اور اُن بمعنی لعل، ای لعلہم اذا جاء تہم آیۃ لا یؤمنون، اور لعل اس وقت اشفاق (توقع) کے لئے ہوگا اور توقع خدائی کلام میں یقینی الوقوع کے لئے آتا ہے یعنی اُن کے فرمانی معجزے بھی آجائیں تب بھی وہ یقیناً ایمان نہیں لائیں گے، مذکورہ دونوں توجیہوں سے کلام خطاب کے مطابق ہو جائیگا، اور جن مفسرین حضرات نے، لا یؤمنون، میں لا کو زائد قرار دیا ہے ان کا مقصد بھی کلام کو ظاہر کے مطابق بنانا ہے، ان بالسکس کی صورت میں جملہ مستانفہ ہوگا جو کہ ہمیشہ سوال مقدر کا جواب ہوتا ہے، ویاکہ سوال ہوا ما یُشعر کم ما یکون مبہم، اس کا جواب دیا نہا اذا جاءت لا یؤمنون۔

قَوْلًا: وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ، اس کا عطف لا یؤمنون پر ہے، ای وما یُشعر کم انا حینئذٍ بقلب افئدتہم، عن الحق فلا یفہمونه وَاَبْصَارَهُمْ فَلَا یَبْصُرُونَهُ لَا یُؤْمِنُونَ بِهَا۔

## تسہیل المشکل:

وما یُشعر کم انہا اذا جاءت لا یؤمنون، انہا کو ابو عمر ابن شہ اور مجاہد نے انہا بسمہ الہمزہ پڑھا ہے، ابن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی قراءت سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے مجاہد اور ابن زید نے کہا ہے کہ اس سے مخاطب مشرکین ہیں، اور فرزاء وغیرہ نے کہا ہے کہ اس کے مخاطب مومنین ہیں، اسلئے کہ جب مشرکین نے فرمانی معجزوں کا مطالبہ کرتے ہوئے آپ ﷺ سے کہا کہ اُرفداں قسم کا معجزہ دکھ دو تو ہم ایمان لے آئیں گے تو اس وقت مسلمانوں کی خواہش ہوئی کہ کاش آپ ﷺ مشرکین کا مطلوبہ معجزہ دکھ دیں، اسی خواہش کے پیش نظر صی بہ نے آپ ﷺ سے عرض کیا "لو نزلت الایۃ لعلہم یؤمنون" تو اس کے جواب میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا "وما یُشعر کم انہا اذا جاءت لا یؤمنون" اور اہل مدینہ و اُمش و حمزہ و سائی و عاصم وغیرہم نے انہا فتح کے ساتھ پڑھا، اور خلیل نے کہا ہے کہ انہا بمعنی یزگی، اور عرب بولتے ہیں انت السوق انت تشتري لنا شیناً، ای لعلک، فرزاء اور سائی نے کہا ہے کہ "لا یؤمنون" میں لازائدہ ہے، اور آیت کے معنی ہیں وما یُشعر کم انہا، ای الآيات، اذا جاءت یؤمنون" اور یہ ایسا ہی ہے جیسا "ما فاعلک ان لا تسجد" میں لازائدہ ہے، مگر زجاج وغیرہ نے اس کو ضعیف قرار دیا ہے، اور نحاس نے کہا ہے کلام میں حذف ہے، تقدیر عبارت یہ ہے "انہا اذا جاءت لا یؤمنون" پھر اس زائد مقدر کو ہم سامع کی وجہ سے حذف کر دیا کیا۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

بدیع السموات والارض، بدیع، موجد، نیا ایجاد کرنے والا، یہ لفظ قرآن میں صرف دو جگہ آیا ہے اول سورۃ بقرہ میں اور دوسرے یہاں، یہ اللہ تعالیٰ کے اسماء حسنی میں سے ایک اسم ہے بدیع، بروزن فعیل بمعنی مددع، بغیر نمونے کے پیدا کرنے والا۔

مضبب یہ ہے کہ جس طرح اللہ تعالیٰ تمام چیزوں کے پیدا کرنے میں یکتا و بے مثال ہے کوئی اس کا شریک و سہیم نہیں، اسی طرح وہ اس کے لائق ہے کہ وہ معبودیت میں بھی واحد و لا شریک ہو لیکن لوگوں نے ازراہ حق اس ذات واحد کو چھوڑ کر اس کی مخلوق کو اس کا شریک ٹھہرا لیا ہے حالانکہ وہ اسی کی پیدا کردہ ہے، اور یہ سب کچھ شیاطین کی اتباع کی وجہ سے ہوا ہے، اسلئے یہ درحقیقت شیطان کی پرستش ہے۔

## روایت باری کا مسئلہ:

لا تدركه الابصار، ابصار، بصر کی جمع ہے، (نگاہ) انسان کی نظر کی رسائی خدا کی حقیقت اور گنہ تک نہیں ہو سکتی، اس رویت کی نفی سے مراد دنیا میں رویت بصری کی نفی ہے، صحیح اور متواتر روایات سے ثابت ہے کہ روز قیامت ایمان والے اللہ کے دیدار سے مشرف ہوں گے اور جنت میں بھی دیدار باری تعالیٰ نصیب ہوا کرے گا، معتزلہ کا عقیدہ اس کے خد ف ہے وہ دیدار باری کے مطلقاً منکر ہیں اور اسی آیت سے استدلال کرتے ہیں، حالانکہ اس کا تعلق دنیا سے ہے یعنی اللہ تعالیٰ کا دیدار دنیا میں بہ چشم ممکن نہیں ہے، اسی لئے حضرات مانع بھی اسی آیت سے استدلال کرتے ہوئے کہتی ہیں کہ جس شخص نے یہ دعویٰ کیا کہ نبی (ﷺ) نے شب معراج میں اللہ تعالیٰ کی زیارت کی اس نے قطعاً دروغ گوئی کی (صحیح بخاری، سورۃ انعام) البتہ آخرت کی زندگی میں یہ دیدار ممکن ہوگا، جس کا دوسرے مقام پر قرآن نے اثبات فرمایا ہے "وَجُودُ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ اِلَى رِبِّهَا نَاصِرَةٌ" کئی چہرے اس دن تروتازہ ہوں گے اپنے رب کی طرف دیکھ رہے ہوں گے۔

بصائر۔ بصیرۃ کی جمع ہے، روشنی قلب کو کہتے ہیں یہاں مراد دلائل و براہین ہیں جو قرآن میں بار بار اور جگہ جگہ بیان کئے گئے ہیں اور نبی (ﷺ) نے احادیث میں بھی بیان فرمایا ہے۔

قد جاءكم نصائر من ربكم، مطلب یہ ہے کہ تمہارے رب کی طرف سے بصیرت کی روشنیاں آچکی ہیں اب جو بینائی سے کام لے گا وہ اپنا ہی بھلا کرے گا اور جو اندھا بنے گا وہ خود نقصان اٹھائیگا۔

وكدلك بصرف الآيات، یعنی ہم تو حید اور اس کے دلائل کو اس طرح کھول کھول کر اور مختلف انداز سے بیان کرتے ہیں کہ مشرکین یہ کہنے لگتے ہیں کہ محمد (ﷺ) کسی سے پڑھ کر اور سیکھ کر آتا ہے حالانکہ حقیقت ایسی نہیں ہے۔

وما انت عليهم بوكيل، مطلب یہ ہے کہ آپ (ﷺ) کو صرف داعی اور مبلغ بنا کر بھیجا گیا ہے کو تو ال نہیں، آپ کا کام

صرف اتنا ہے کہ لوگوں کے سامنے اظہار حق کر دیں اور اخبار حق میں اپنی حد تک کوئی سر نہ اٹھا رکھیں، اب اگر کوئی قبول نہیں کرتا تو نہ کرے، اس کا بار آپ کے اوپر نہیں اور نہ آپ کی یہ ذمہ داری، اگر فی الواقع حکمت الہی کا تقاضہ یہ ہوتا کہ دنیا میں کوئی باطل مست نہ رہے تو اس کا ایک ہی تکوینی اشارہ تمام انسانوں کو حق پرست بنانے کے کافی ہو سکتا تھا مگر حکمت الہی کا تو مقصد ہی سمجھ اور ہے وہ یہ کہ انسان کو حق و باطل کے انتخاب کی آزادی باقی رہے اور حق کی روشنی ان کے سامنے پیش کرے اس کی آزمائش کی جائے کہ حق و باطل میں سے وہ کس کو پسند کرتا ہے۔

ولا تسبوا الذین الح اس آیت میں مسلمانوں کو نصیحت کی گئی ہے کہ اپنی تبلیغ کے جوش میں وہ اتنے بے قابو نہ ہو جائیں کہ عامہ بحث و تکرار سے بڑھ کر گالی گلوچ تک پہنچ جائے، کیونکہ یہ چیز ان کو حق سے قریب کرنے کے بجائے اور زیادہ دور کر دے گی اور ضد میں وہ بھی تمہارے معبود اور پیشواؤں کی تقیہ و تذلیل پر اتر آئیں گے۔

## شان نزول:

واقسموا باللہ جہد ایمانہم الح، تنسیہ ابن جریر وغیرہ میں مجاہد کے قول کے مطابق ان آیتوں کا جو شان نزول بیان کیا گیا ہے اس کا حاصل یہ ہے کہ قریش نے انحضرتؐ کو مختلف قسم کے معجزوں کا مطالبہ کیا کرتے تھے، اور قسمیں کھا کر یہ کہا کرتے تھے کہ ان معجزوں کے دیکھ لینے کے بعد وہ اسلام کے تابع ہو جائیں گے مشرکوں کی قسموں کو دیکھ کر مسلمانوں کی بھی یہ خواہش ہوتی تھی کہ ان معجزوں کا ظہور ہو جائے تو بہت اچھا ہوتا، تا کہ مشرکین کی دائرہ اسلام میں داخل ہو جائیں، مشرکین کے ہاتھی معجزوں میں کوہ صفا کو سونے کا بنا دینا اور صحراء عرب کو زرخیز بنا دینا شامل تھے اللہ تعالیٰ ان کے حال سے بخوبی واقف ہے جس طرح معجزہ شق القمر کو دیکھ کر ان کے دل متاثر نہیں ہوئے ان معجزوں کو دیکھ کر بھی متاثر نہ ہوئے۔

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ الْيَوْمَ الْمَلِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْلىٰ كَمَا اقْتَرَحُوا وَحَشَرْنَا جَمْعًا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا  
 تسمیہ جمع صبر ای صوب و کسر اصاد و صبح اسم ای معاویہ مشہدوا خدمت  
 تا کا نوا یومنون ما سی فی علم اللہ الا کیں ان یشاء اللہ انما یمہ مؤمنون وَلَکِنْ أَكْثَرُهُمْ جَاهِلُونَ  
 ک و کذلک جعلنا لکل نبیٰ عدوًّا کما جعلنا هؤلاء اعدائک وینزل منہ شیطان مردۃ الانس والجن یوحی  
 و یوسوس بعضهم الی بعض زخرف القول سموعہ من الامس غرورًا ای لیغروہمہ ولوشاء ربک ما فعلوہ ای  
 لا یجاء المدکور فذرہم دع الکفار وما یفترون من الکفر وغیرہ مما زنی لہم وهذا قبل الامر بالقتال  
 ولتصغی عطفت عسی غرور ای تمیل الیہ ای الر حروف افیدۃ صوب الذین لا یؤمنون بالآخرۃ ولیرضوہ  
 لیقتروا یمسوا ما ہم مقترون من الذنوب فیعاقبوا علیہ ویرن لما صنوا من النسی صبی اللہ علیہ  
 سیم ان یجعل فیہ وتینہم حکمنا افغیر اللہ ابغی اصل حکمًا فحسب نبی و سیکم

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ اقْرَأُوا مُفَصَّلًا مُبَيَّنًا فِيهِ الْحَقُّ مِنَ الْبَاطِلِ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ التَّوْرَةَ كَعَدِ  
 اللَّهُ مِنْ سَلَامٍ وَاضِحَةٍ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ بِالْحَقِّ وَالتَّحْقِيقِ وَالْتَشْدِيدِ مَنْ تَرَبَّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿۱۱﴾  
 الشَّاكِّينَ فِيهِ وَالْمُرَادُ بِذَلِكَ السَّرِيرُ بِكَفَرٍ أَنَّهُ حَقٌّ وَتَقَتَّ كَلِمَتُ رَبِّكَ بِالْأَحْكَامِ وَالْمَوَاعِيدِ صِدْقًا وَعَدْلًا  
 خَبِيرٌ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ يَنْتَهِى أَوْ حَسْبُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۲﴾ مَنْ نَعَلَ وَإِنْ تُطْعَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ  
 أَيْ الْكَفَرُ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ﴿۱۳﴾ إِنْ مَا يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ فِي مُجَادَلَتِهِمْ لَكَ فِي أَمْرِ الْحَبِثِ أَدَقُّوا  
 مَا فَتَرَ اللَّهُ أَحَقُّ أَوْ مَا كُنُوهُ مَا فَتَرَ وَإِنْ مَا هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿۱۴﴾ يَكْفُرُونَ فِي ذَلِكَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ أَيْ  
 حَسْبُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿۱۵﴾ فَبِحَرِيِّ كَلَامِهِمْ فَكُلُوا مِمَّا ذَكَرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ أَيْ ذَبَحَ  
 عَلَى اسْمِهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذَكَرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ مِنْ الْمَنَاحِ وَقَدْ فَضَّلَ اللَّهُ  
 يَسْمَعُونَ وَلَمَّا جَاءَ فِي الْمَغْلِبِ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ فِي آيَةِ خُرُوجِ حَبِيبِكُمْ الْمُنْتَهَى إِلَّا مَا اضْطُرُّوا إِلَيْهِ مِنْهُ  
 فَبِهِ أَصَابَ حَلَالٌ لَكُمْ السَّعْيُ لَدَيْكُمْ مِنْ أَكْلِ مَا ذَكَرَ وَقَدْ نَسِيَ لَكُمْ الْمُحَرَّمَ أَكَلَهُ وَعَدَّ السَّعْيَ مِنْهُ  
 وَإِنْ كَثِيرًا يَضِلُّونَ بِسَبْحِ آيَةٍ وَنَسَبِ بِأَهْوَاءِهِمْ مَا يَهْوَاهُ الْفَنَسِيهِمْ مِنْ تَحْبِيسِ الْمُنْتَهَى وَغَيْرِهَا بِغَيْرِ عِلْمٍ  
 لَغْتَمْدُونَهُ فِي ذَلِكَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ الْمُتَحَاوِرِينَ الْحَلَالَ إِلَى الْحَرَامِ وَذَرُّوا تَرْكُوهَا  
 ظَاهِرًا لِتَمَوُّبِاطْنُهُ غَلَابَتُهُ وَسِرَّةً وَادْنَاهُ قَرِيبٌ أَوْ قَرِيبٌ كُنْ مَعْشِيَةً إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ فِي  
 الْأُخْرَةِ بِمَا كَانُوا يَفْقَرُونَ ﴿۱۶﴾ يَكْسِبُونَ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ سَلَّ مَاتَ أَوْ ذَبَحَ عَلَى اسْمِهِ غَيْرُهُ  
 وَالْأَفْعَالُ دِيحَةُ الْحَسَنَةِ وَلَمْ تُسَمَّ عِنْدَ أَوْ سَمِيًّا فَهِيَ حَلَالٌ قَالَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ وَعَلَيْهِ  
 السَّعْيُ وَإِنَّهُ أَيْ الْأَكْلُ مِنْهُ لَفُسْقٌ خُرُوجٌ عَمَّا جَحُ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُؤْخَذَ يُؤْخَذُ شَوْشُونَ إِلَى أَوَّلِهِمْ  
 الْكَفَرُ لِيُجَادِلُوكُمْ فِي تَحْبِيسِ السَّبَّةِ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ فَإِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿۱۷﴾

**ترجمہ:** اور اُتر ہم ان پر فرائض نازل کر دیتے اور ان کی تجویز کے مطابق مردوں سے باتیں کرتے اور ہم ان  
 کی آنکھوں کے سامنے (دنیا بھری) ہر قسم کی چیزیں جمع کر دیتے قُذلاً قاف اور باء کے ضمہ کے ساتھ قذیل کی جمع ہے بمعنی رُوہ،  
 اور ایک قراءت میں قاف کے سرہ اور باء کے فتح کے ساتھ ہے بمعنی رُوہ (نظروں کے سامنے) اور وہ آپ کی صداقت کی  
 شہادت دیتے تب بھی اللہ کے علم ازیں کے مطابق یہ ایمان لانے والے نہیں تھے، الا یہ کہ مشیت الہی کا تقاضہ یہی ہو تو ایمان  
 لاسکتے ہیں، لیکن ان میں سے زیادہ تر لوگ اس معاملہ میں جہالت کی باتیں کرتے ہیں جس طرح ہم نے ان کو آپ کا دشمن  
 بنادیا ہے اسی طرح ہم نے انسانی سرکش شیطانوں اور جناتی شیطانوں کو ہر نبی کا دشمن بنادیا ہے اور شیطانیں الانس والنس  
 (عدو) سے بدل ہے جو آپس میں ایک دوسرے سے دوسرے کے ذریعہ چنی چری باتیں کرتے رہتے ہیں بطل سے منع کی

کوئی باتیں تاکہ ان کو فریب میں مبتلا کر سکیں، اگر تیرے رب کی مشیت نہ ہوتی تو یہ دوسرے (مذکورہ) کی جرأت بھی نہ کر سکتے تو آپ کفار کو اور ان کی افتراء پر دازی (یعنی) غر وغیرہ کو جس کو انکے لئے آراستہ کر دیا گیا ہے (ان کی حالت پر) چھوڑ دو، اور یہ قلم جہاد سے پہلے کا حکم ہے، اور تاکہ ان لوگوں کے دل جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے چٹنی چڑی باتوں کی طرف مائل ہو جائیں، (لتصفی) کا عطف غروراً پر ہے تاکہ وہ جن کہ ہوں کا ارتکاب کرنا چاہتے ہیں ارتکاب کریں جن کی پاداش میں ان کو سزا کی جائے، اور جب مشرکین نے آپ ﷺ سے اپنے اور آنحضرت ﷺ کے درمیان حرم طیب کیا تو یہ آیت نازل ہوئی، تو کیا میں اللہ کے علاوہ کسی اور کو میرے اور تمہارے درمیان فیصلہ کرنے والے کو طیب کروں گا۔ وہ ایک ذات ہے کہ جس نے تمہاری طرف ایک مفصل کتاب (قرآن) نازل کی جس میں حق کو باطل سے ممتاز کیا گیا ہے، اور وہ وہ جن کو ہم نے کتاب و رسالت دی ہے جیسا کہ عبد اللہ بن سلام اور ان کے ساتھی، اس بات کو جانتے ہیں کہ قرآن تمہارے رب کی جانب سے حق کے ساتھ نازل کیا گیا ہے (منزل) میں تخفیف اور تشدید دونوں جائز ہیں، لہذا تم قرآن کے بارے میں شک کرنے والوں میں نہ ہو اور مراد مذکورہ بیان سے کافروں سے قرآن کے حق ہونے کا اقرار کرانا ہے اور آپ کے رب کا کلام احکام، مواہید کی صداقت و رسالت کے اعتبار سے کامل ہے (صدقاً اور عدلاً) تمیز ہے اس کے کلام میں نقائص یا خداف واقعہ ثابت کر کے کوئی تبدیلی کرنے والا نہیں جو چھوٹا کہا جاتا ہے وہ اس کا سننے والا اور جو چھوٹا یا جاتا ہے اس کا جاننے والا ہے اور دنیا میں زیادہ تر لوگ کفار ہیں کہ اگر آپ ان کا کہنا مانیں تو وہ تم کو اللہ کی راہ یعنی دین سے براہ رو دیں یہ لوگ مدار کے بارے میں آپ سے مباحثہ کرنے میں محض خیانت کی پیروی کرتے ہیں جبکہ انہوں نے کہا کہ جس کو اللہ نے قتل کیا وہ کھانے کے زیادہ لائق ہے بہ نسبت اس کے کہ جس کو خود تم نے قتل کیا ہے، یہ لوگ محض قیاسی باتیں کرتے ہیں (یعنی) وہ اس معاملہ میں مذہب بیانی کرتے ہیں، یقیناً آپ کا رب اس شخص کو بخوبی جانتا ہے جو اس کے راستہ سے بھٹ گیا اور ان کو بھی خوب جانتا ہے جو سیدھی راہ پر چلنے لگے ہیں چنانچہ ان میں سے ہر ایک کو وہ جزا دے گا، سو جس جانور پر اس کا نام لیا گیا ہے یعنی اس کے نام پر ذبح کیا گیا ہے تم کو اس میں سے کھانے کی اجازت ہے اگر تم اس کے احکام پر ایمان رکھتے ہو آخر یہاں یہ ہے کہ تم ایسے مذہبوت جو رستہ نہ کھو کہ اس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے حارکہ اللہ نے (آیۃ) حرمت علیکم المیتۃ میں ان سب جانوروں کی تفصیل بیان کر دی ہے جو تم پر حرام کئے گئے ہیں (فصل و حرمت) میں مجہول اور معروف دونوں قیامتیں ہیں، دونوں فعلوں میں، مگر وہ بھی جب کہ تم اس کے لئے شدید مجبور ہو جاؤ تو تمہارے لئے حلال ہے مطلب یہ ہے کہ مذکورہ چیزوں سے کھانے سے تمہارے لئے کوئی مانع نہیں ہے، تمہارے لئے ان چیزوں کو بیان کر دیا گیا ہے جن کا کھانا تمہارے لئے حرام کر دیا گیا ہے، اور یہ ان میں سے نہیں ہے، اور یہ یعنی بات ہے کہ بہت سے لوگوں کا حال یہ ہے کہ علم کے بغیر کہ جس پر اس بارے میں اعتقاد کریں محض اپنی خواہشات کی بنا پر اپنی اپنے نفس کی خواہش کے مطابق مردار وغیرہ کے حد میں لوگوں کو مراوا کرتے ہیں (لیبطلون) بلاء کے تہ اور ضمیمہ کے ساتھ ہے، بدشہ تمہارا رب حد سے تجاوز کرنے والوں سے بخوبی واقف ہے (یعنی) حلال سے حرام کی جانب

تجاوز کرنے والوں کو (بخوبی) جانتا ہے (اے مسلمانو) تم ظاہری گناہ سے بھی بچو اور باطنی گناہ سے بھی بچو (یعنی) عدنیہ گناہ سے بھی اور پوشیدہ گناہ سے بھی، اور کہا گیا ہے کہ اثم سے مراد زنا ہے اور کہا ہے کہ (اثم) ہر معصیت ہے اس میں کوئی شک نہیں کہ جو وہ گناہ کا ارتکاب کرتے ہیں ان کو آخرت میں ان کے کئے کی سزا دی جائے گی اور اس جانور سے نہ کھاؤ جس پر (بوقت ذبح) نہ کا نام نہ یہ گیا ہو، بایں طور کہ (از خود) مر گیا ہو یا غیر اللہ کے نام پر ذبح کیا گیا ہو، ورنہ تو جس کو مسلمان نے ذبح کیا ہو اور اس پر قصد یا نسیاناً اللہ کا نام نہ لیا گیا ہو تو وہ حلال ہے یہ ابن عباس رضی اللہ عنہما کا قول ہے اور یہی امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے بلاشبہ یہ (یعنی) اس میں سے کھانا فسق ہے (یعنی) حلال سے (حرام کی جانب) تجاوز کرنا ہے اور یقیناً شیاطین اپنے دوستوں کا فروں کے دلوں میں وسوسے ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے مردار کے حلال ہونے میں (تم سے) مجادلہ کریں وراثر تم اس معاملہ میں ان کی اطاعت کرو گے تو تم مشرک ہو جاؤ گے۔

### تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: جَمْعُ قَبِيلٍ، قَبْلُ قَبِيلٍ کی جمع ہے جیسے رُغْفُ رَغِيف کی جمع ہے، بمعنی جماعت گروہ اور بعض کے نزدیک قَبْلُ کی جمع ہے، بمعنی نظروں کے سامنے قُبْلًا، کُلُّ سے حال ہے۔

قَوْلًا: شَيْطِينِ عَدُوًّا سے بدل ہے۔

قَوْلًا: مَرْدَّةً، اس اضافہ کا مقصد یہ بتانا ہے کہ شیاطین کے حقیقی معنی مراد نہیں ہیں اس لئے کہ انسان حقیقی شیطان نہیں ہوتا سرکشی کی وجہ سے انسان کو شیطان کہہ دیا جاتا ہے۔

قَوْلًا: يُوسُوسُ، یوحی کی تفسیر یوسوس سے کرنے کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

سُئِلَ: وحی کی نسبت شیطان کی طرف کرنا جائز ہی نہیں بلکہ محال ہے۔

جَوَابُ: وحی سے مراد وسوسہ ہے، لہذا کوئی اعتراض نہیں۔

قَوْلًا: جَعَلْنَا هَؤُلَاءِ أَعْدَاكَ، اس عبارت کے اضافہ کا مقصد اس بات کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ جَعَلَ بمعنی صَبَّر ہے،

جو رد و مفعول چاہتا ہے اول مفعول عَدُوًّا ہے جو کہ مؤخر ہے اور لکل نبی مفعول ثانی ہے جو مقدم ہے اور شیاطین الاسب والجن، عَدُوًّا سے بدل ہے، اور بعض حضرات نے عَدُوًّا کو مفعول ثانی کہا ہے اور شیاطین مفعول وں ہے و لکل محذوف سے متعلق ہو کر عَدُوًّا سے حال ہے۔

قَوْلًا: مَرْدَّةً، یہ وارد کی جمع ہے بمعنی سرکش۔

قَوْلًا: لِيَغْرُوهُمْ اس میں اشارہ ہے کہ غروراً مفعول لہ ہے۔

قَوْلًا: غَطَفُ عَلَى غُرُورًا لِتَصْغِي کا عطف غروراً پر ہے لتصغی چونکہ غروراً کی علت ہے ہذا معطوف و معطوف



یہ میں عدم منہ سبت کا اعتراض بھی نہیں ہو سکتا۔

قُلْنَا: الْمُرَادُ بِذَلِكَ التَّقْرِيرُ أَنَّهُ حَقٌّ، اس اضافہ کا مقصد ایک شبہ کو دفع کرنا ہے۔

شبہ: فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُحْتَرِنِينَ، میں آنحضرت ﷺ کو قرآن کے من جانب اللہ ہونے میں شک کرنے سے منع فرمایا گیا ہے، حالانکہ آپ کے شبہ کرنے کا سوال ہی نہیں تھا اس لئے کہ قرآن تو خود آنحضرت ہی پر نازل ہوتا تھا تو پھر شک کا کیا مطلب ہے۔

جواب: جواب کا حاصل یہ ہے کہ امتراء کا تعلق حقانیت قرآن کے بارے میں کفار اہل کتاب کے علم سے ہے یعنی کفار سے قرآن کے برحق اور من جانب اللہ ہونے کا اقرار کرانا ہے، اس کا دوسرا جواب یہ ہے کہ کلام میں تعریض ہے خطاب اگرچہ آپ ﷺ کو ہے مگر مراد کفار اہل کتاب ہیں۔

قُلْنَا: تَمَّتْ، اِیْ بَلَغَتْ الْغَايَةَ اخْبَارُهُ مَوَاعِيدِهِ.

قُلْنَا: صَدَقًا وَعَدَلًا، صدقاً کا تعلق مواعید سے ہے اور عدلاً کا تعلق احکام سے ہے، یہ لف و نشر غیر مرتب کے طور پر ہے۔

قُلْنَا: اِیْ عَالَمٍ، مفسر علام نے اعلم کی تفسیر عالم سے کر کے ایک اعتراض کا جواب دیا ہے۔

اعتراض: اسم تفضیل اسم ظاہر کو نصب نہیں دیتا اِلَّا فِی مَسْئَلَةِ الْكُحْلِ کَمَا تَقَرَّرُ فِی النُّحُو، حالانکہ یہاں اعلم کی یض کو نصب دے رہا ہے اس لئے کہ من یضل محل میں نصب کے ہے۔

جواب: من یضل اعلم کی وجہ سے منصوب نہیں ہے بلکہ اعلم معنی میں عالم کے ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحِ

وَلَوْ اَلَّنَا نَزَلْنَا اِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ الْح، یہ آیت ماقبل میں مذکور اجمال کی تفصیل ہے ماقبل میں مذکور ہو چکا ہے کہ مشرکین نے جب مخصوص قسم کے معجزے طبع کئے مثلاً یہ کہ کوہ صفا سونے کا کر دیا جائے یا عرب کا ریگ زار کشت زار بنا دیا جائے یا ان کے اطراف کے پہاڑ ہٹ کر ہموار میدان کر دیا جائے تو مومنین اخلصین کی یہ خواہش ہوئی کہ کاش اللہ تعالیٰ مشرکین کے کئی معجزوں کو اتم حجت کے طور پر آپ ﷺ کے ہاتھ پر ظاہر فرما دیتے تاکہ حجت تام ہو جاتی اور مشرکوں کیسے ایمان نہ لے سکیں کوئی عذر باقی نہ رہتا نیز اس طرح اسلام کو قوت حاصل ہو جاتی۔

مومنین کی خواہش کے جواب میں فرمایا جا رہا ہے کہ اگر ان کی فرمائش کے موافق بلکہ اس سے بھی بڑھکر مثلاً اگر آسمان سے فرشتے اتر کر آپ کی رسالت کی تصدیق کریں اور مردے قبروں سے نکل کر ان سے باتیں کرنے لگیں اور گزشتہ تمام بتوں کو زندہ کر کے ان کے سامنے لا کر کھڑا کر دیا جائے تب بھی سوء استعداد اور تعنت و عناد کی وجہ سے لوگ حق کو ماننے سے انکار کریں، ابتہ اگر خدا چاہے تو زبردستی منوا سکتا ہے لیکن ایسا چاہنا اس کی حکمت اور تکوینی نظام کے خلاف ہے جس کو ان کے لئے اشر لوگ نہیں سمجھتے۔

و کذلک جعلنا لکل نبی الخ یعنی آج اگر شیاطین جن وانس متفق ہو کر آپ کے مقابلہ میں ایڑی چوٹی کا زور لگا رہے ہیں تو فکر مند ہونے کی کوئی بات نہیں ہے، یہ کوئی نئی بات نہیں ہے جو کہ آپ ہی کے ساتھ پیش آرہی ہے، ہر زمانہ میں ایسا ہی ہوتا آیا ہے کہ جب بھی کوئی پیغمبر دنیا کو راہِ راست دکھانے کے لئے اٹھا تو تمام شیطان قوتیں اس کے مشن کو ناکام کرنے کے لئے کمر بستہ ہو گئیں۔

خدا کو منظور یہی ہے کہ جب تک نظامِ عالم قائم رکھنا ہے نیکی اور بدی، ہدایت و ضلالت کی حریفانہ جنگ جاری رہے، جس طرح آج یہ مشرکین و معاندین آپ کو بیہودہ فرمائشوں سے دق کرتے ہیں اور مختلف حیلوں سے لوگوں کو جادہ حق سے ہٹانے کی کوشش کرتے ہیں، اسی طرح ہر پیغمبر کے مقابل شیطان قوتیں کام کرتی رہی ہیں، اسی غرض فی سببِ شیاطین الجن والانس باہم تعاون کرتے ہیں اور ان کی یہ عارضی آزادی اسی عام حکمت اور نظامِ تکوینی کے ماتحت ہے، اسلئے آپ ان کی فریب دہی سے زیادہ فکر میں نہ پڑیں آپ ان سے اور ان کے کذب و افتراء سے قطع نظر کر کے معاملہ کو خدا کے سپرد کر دیں۔

## شان نزول:

أَفْغِيرَ اللَّهُ ابْتغى حَكْمًا، مشرکین مکہ آنحضرت ﷺ سے یہ کہا کرتے تھے کہ اہل کتاب میں سے کسی کو ٹاسٹ قرار دیا جائے اگر وہ قرآن کو کلامِ الہی کہدے تو ہم لوگ آپ کے نبی برحق اور قرآن کے کلامِ الہی ہونے کے قائل ہو جائیں گے، اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیات نازل فرمائیں، اس آیت کا حاصل یہ ہے کہ میرے اور تمہارے درمیان مقدمہ نبوت و رسالت میں اختلاف و نزاع ہے میں اس کا مدعی ہوں اور تم منکر اور اس نزاع و اختلاف کا فیصلہ احکم الحاکمین کی عداوت سے میرے حق میں اس صرح ہو چکا ہے کہ میرے اس دعوے پر کافی ثبوت اور دلائل موجود ہیں خود قرآن کا اعجاز ہے جس نے نہ صرف عالم عرب کو بلکہ اقوامِ عالم کو چیلنج کیا کہ اس کے کلامِ الہی ہونے میں کسی کو شبہ ہو تو اس کلام کی ایک چھوٹی سی سورت یا آیت کا مقابلہ کر کے دکھا دے جس کے جواب میں پورا عرب عاجز رہا، اور وہ لوگ آنحضرت ﷺ کو شکست دینے اور عاجز کرنے کے لئے اپنی جان، مال، اور عزت آبرو سب کچھ قربان کرنے کو تیار تھے ان میں سے ایک بھی ایسا نہ نکلا کہ قرآن کے مقابلہ کے لئے ایک چھوٹی سی چھوٹی آیت بنا کر پیش کر دیتا، یہ کھلا ہوا معجزہ کیا قبول حق کے لئے کافی نہ تھا؟ کہ ایک امی جس نے کہیں تعظیم حاصل نہیں کی اس کے پیش کئے ہوئے کلام کے مقابلہ میں پورا عرب بلکہ پوری دنیا عاجز ہو جائے، یہ درحقیقت احکم الحاکمین کی عداوت سے واضح فیصلہ ہے کہ محمد ﷺ اللہ کے رسول اور قرآن اللہ جل شانہ کا کلام ہے۔

## کفار کی جانب سے ایک مغالطہ:

کفار نے مسلمانوں کے دلوں میں یہ شبہ ڈالنا چاہا کہ اے مسلمانو تم اللہ کے مارے ہوئے جاؤ تو کوکھاتے نہیں ہو اور اپنے مارے ہوئے یعنی ذبح کئے ہوئے کو کھاتے ہو اس کی کیا وجہ ہے؟ البوداؤد اور حاکم نے ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا ہے کہ

فض مسلمانوں نے حضور ﷺ کی خدمت میں یہ شبہ نقل کیا اس پر یہ آیتیں المشرکون تک نازل ہوئیں۔  
حاصل یہ کہ تم مسلمان ہو قرآن پر تمہارا ایمان ہے اللہ تعالیٰ نے قرآن میں حلال و حرام کی تفصیل بیان فرمادی ہے لہذا اس پر  
بچتے رہو حلال پر حرام ہونے کا اور حرام پر حلال ہونے کا شبہ مت کرو اور مشرکوں کے دوسووں کی طرف التفات نہ کرو۔

### متروک التسمیہ مذبوح کا حکم:

چونکہ آیت پاک لا تاکلوا مما لم یذکر اسم اللہ علیہ وائے لفسق، میں صاف حکم دیا گیا ہے کہ جس جانور پر  
بوقت ذبح (اللہ کا نام نہ لیا گیا ہو اسے نہ کھاؤ، اسلئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اس سلسلہ کے چند مسائل تحریر کر دیئے جائیں۔

### امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک:

امام احمد، امام شافعی اور ابن سیرین رحمہم اللہ تعالیٰ کا مسلک یہ ہے کہ جس جانور کو اللہ کا نام لئے بغیر ذبح کیا گیا ہو اسے کھانا جائز  
ہیں، اس سے قطع نظر کہ قصد ایسا کیا گیا ہو یا بھول کر ایسا ہو گیا، ان حضرات کا متدل مذکورہ آیت ہے۔

### امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک:

امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک یہ ہے کہ اگر نسیاناً بسم اللہ متروک ہو گئی تو ایسے جانور کو کھانا جائز ہے۔  
(الف): حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک شخص نے آنحضرت ﷺ سے متروک التسمیہ نسیاناً کا حکم  
ریافت فرمایا تو آپ نے فرمایا ”ہر مسلمان کی زبان پر اللہ کا نام موجود ہے“ (دارقطنی) ایک روایت میں زبان کے بجائے قلب  
کا لفظ ہے۔

(ب): حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما فرماتے ہیں کہ آنحضرت ﷺ نے فرمایا ”کہ مسلمان اگر ذبح کرتے وقت اللہ  
کا نام بین بھول جائے تب بھی اس کو اللہ کا نام لے کر کھالے۔“ (دارقطنی)

### امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک:

امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک وہی ہے جو امام مالک سے مروی ہے۔

### امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک:

امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مسلک یہ ہے کہ ذبح کرتے ہوئے اگر بسم اللہ کو قصد ترک کر دیا یا سہواً ترک ہو گئی تو اس جانور کا  
حنا درست ہے ان کی دلیل ہے کہ ہر مومن کے قلب میں اللہ کا نام ہوتا ہے، اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ متروک التسمیہ سے

غیر اللہ کے نام پر ذبح کیا ہوا جانور مراد لیتے ہیں، اس لئے کہ مذکورہ آیت میں نہ کھانے کا سبب فسق بتلایا گیا ہے، نہ نام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فسق کا مصداق اس جانور کو لیتے ہیں جس پر بوقت ذبح غیر اللہ کا نام لیا گیا ہو۔

وہ جس میں ای جہل و غیرہ اومن کان میناً بالکفر فاحیینہ بالہدی وجعلنا لہ نوراً یمشی بہ فی الناس ینسز بہ الحق من غیرہ وهو الایمان کمن مثله مثل زائد ای کمن ہو فی الظلمت لیس یخرج منها وهو الکفر لا کذلک کما زیس المؤمنین الایمان زین للکفرین ما کانوا یعملون ۱۱ من الکفر والسعدی وکذلک کما خعت فتنک مکہ اکبرها جعلنا فی کل قریۃ اکبر مجرمیہا لیمکروا فیہا ۱۲ بالصدۃ عن الایمان وما یمکرون الا بانفسہم لا روائۃ علیہم وما یشعرون ۱۳ بذلك واذ جاء تھم ای اھل مکہ آیۃ علی صدق نبی صلی اللہ علیہ وسلم قالوا لن نؤمن بہ حتی نؤتی مثل ما اوتی رسل اللہ من الرسالۃ ویوحی الیہ لا اکثر ما لا واکبر سباق قال تعالی اللہ اعلم حیث یجعل رسلہ بالجمع والافراد وحيث معمول بہ لفعل دل علیہ اغلبہ ای یعلمہ الموضع الصالح لو ضعیف فیہ وهو لا ینسوا اھلاً لہم سبب الذین اجرموا بقولہم ذلك صغار دل عند اللہ وعذاب شدید بما کانوا یمکرون ۱۴ ای سبب منکرہم فمن یرد اللہ ان یھدیہ یشرح صدرہ للإسلام بان یقذف فی قلبہ نوراً فینفسح لہ ویقبہ کما ورد فی حدیث ومن یرد اللہ ان یضلہ یجعل صدرہ ضیقاً بالتخفیف والتشدید عن قبولہ حرجاً شدید الضیق بکسر الراء صفة وفتحہا متعذر ووصف بہ مبالغۃ کأنما یصعد وفي قراء و یصاعد وفيہما ادغام انتاء فی الاصل فی الصاد وفي الاخری بسکونہا فی السماء اذا کلف الایمان لشدیتہ علیہ کذلک اجعل یجعل اللہ الرجس العذاب او الشیطان ای یسلط علی الذین لا یؤمنون ۱۵ وهذا الذی انت علیہ یا محمد صراط طریق ربک مستقیماً لا عوج فیہ ونخبۃ علی الحال المؤکدة لجمیۃ والعامس فیہ معنی الاشارة قد فصلنا نبی الایات لقوم یدکروں ۱۶ فیہ ادغام انتاء فی الاصل فی الدال ای یتعصون وخضوا بالذکر لاسمہم المستعوف سہا لھم دار السلام ای السلاۃ وہی الجنة عند ربھم وهو ولیھم بما کانوا یعملون ۱۷ و ذکر یوم یحشرھم سالون وانباء ای اللہ الحق جمیعاً ویقال لھم لیمعشر الجن قد استکثرتھم من الانس عواکہ وقال اولیئھم الذین اطاعوہم من الانس ربنا استمتع بعضنا ببعض انزع الانس من احسن ہم اسمہوات والحق بطاعة الانس لھم وبلغنا اجلنا الذی اجلت لنا وهو یوم النیمۃ وهذا حشر سہم قال عسی سہم عسی لسان الملئکہ النار مثوبکم ماؤکم خلدین فیہا الا ماشاء اللہ من الاوقاب الی تحر حوون فیہا لشرب الحمیمہ فانہا خارجہا کما قال تعالی ثم ان مرجعہم لا الی الخحیم وعن اس عسیر رسی اللہ تعالی عنہ انہ فی من علیہ اللہ تعالی انہم یؤمنون فما معنی من ان ربک حکیم فی

فَنَسَعَهُ عَلِيمٌ ۝۱۰۰ وَكَذَلِكَ كَمْ مَنَعْنَا غَمَزَهُ الْأَشْجَارَ وَأَحْشَى النَّعْتِ فَنُوتِي مَنِ الْمَلَا -  
بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا أَيْ عَلَى مَعْنَى بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۰۱ مَنِ الْمَعْنَى

**ترجمہ:** اور (آئندہ آیت) ابو جہل وغیرہ کے بارے میں نازل ہوئی، کیا وہ شخص جو غرقِ مہجہ سے مراد ہو پھر ہم

نے اس کو ہدایت کے ذریعہ زندہ کر دیا ہو اور اس کو یہ نور دیا ہو کہ جس کی روشنی میں دلوں کے درمیان چلتا ہو (یعنی) اس نور کے ذریعہ حق و باطل کو دیکھتا ہو، اور وہ (نور) ایمان ہے اس جیسا غلط (مثلاً) زائد ہے ہو سکتا ہے کہ جو تاریکیوں میں بھٹ رہا ہو؟ تاریکیوں سے نکل ہی نہ پاتا ہو اور وہ کافر ہے نہیں ہو سکتا، جس طرح مومنوں کے ایمان خوشنما بنا دیا گیا ہے اسی طرح

کافروں کے لئے ان کے اعمال یعنی کفر و معاصی خوشنما بنا دیئے گئے ہیں اور جس طرح ہم نے مکہ کے سرخونوں کو فسق (حد سے تجاوز کرنے والے) بنا دیا اسی طرح ہر ہستی میں اس کے بڑے مجرموں کو ایمان سے روک کر فسق (حد سے تجاوز کرنے والے) بنا دیا تاکہ وہ لوگ وہاں مکر کریں اور وہ لوگ اپنے ہی ساتھ مکر کر رہے ہیں اس سے کہ اس کا وبال ان ہی پر پڑنے والا ہے، اور ان کو

اس کا احساس تک نہیں، اور جب مکہ والوں کے پاس نبی موعود کی صداقت کی کوئی نشانی آتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم اس پر ہرگز ایمان نہ لائیں گے تاں کہ ہم کو ایسی ہی رسالت نہ دیدی جائے جو مکہ کے رسولوں کی جاتی ہے اور تا آن کہ ہم کو اطلاع نہ دی جائے، اس لئے کہ ہم ان سے مال میں زیادہ اور عمر میں بڑے ہیں، اللہ تعالیٰ نے فرمایا، اس بات کو اللہ ہی بہتر جانتا ہے کہ اپنی

پیغمبری کس کے پاس بھیجے (رسالات) جمع اور افراد کے ساتھ ہے، اور حقیقت اس فعل کا منفعوں پر ہے جس پر اعلیٰ و اعلیٰ است مکر رہا ہے یعنی اس مناسب موقع کو خوب جانتا ہے کہ کہاں اپنا پیغمبر بھیجے چنانچہ اسی جگہ اپنا پیغمبر بھیجتا، یہاں، اور یہ لوگ اس کے اہل نہیں

ہیں، مگر یہ ان لوگوں کو جنہوں نے مذکورہ بات جبرم کا ارتکاب کیا اللہ کے نزدیک ان کے مکر کے سبب ذلت اور خست مذاب الحق ہوگا، سو جس شخص کو اللہ ہدایت پر ڈالنا چاہتا ہے تو اس کے سینے کو اسلام کیے کھول دیتا ہے، باری طور کہ اس کے دل میں ورڈ ال دیتا ہے جس کی وجہ سے اس کا دل شاد ہو جاتا ہے اور اس (اسلام) وقیوں برتا ہے، جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے، اور

جس کو اللہ براء رکھنا چاہتا ہے اس کے سینہ کو قبولِ اسلام سے نہایت تنگ کر دیتا ہے (ضیقاً) تخفیف اور تشدید کے ساتھ ہے، (حسراً) راہ کے کہہ دے کہ ساتھ سفت ہے اور اس کے فتح کے ساتھ مصدر ہے بتور مبالغہ صفت لائی گئی ہے، (ات اسلام کے

نصوبہ سے) جب اس کو ایمان کا مکلف بنایا جاتا ہے تو اسلام اس پر بھاری ہونے کی وجہ سے اس کو یوں معلوم ہونے لگتا ہے کہ (اس کی روح) آسمان کی طرف پرواز کر رہی ہے، اور ایک قراءت میں (بصعد) کی بجائے بصاعد ہے اور دونوں صورتوں میں اصل میں تا، کا صاء میں اذغام ہے، اور (ایک) دوسری قراءت میں صاء کے سنون کے ساتھ ہے، فعل مذکور کے مانند اللہ تعالیٰ

ایمان نہ، نے والوں پر مذاب کو یا شیطان کو مسطر کر دیتا ہے اور اسے محمد جو نبیہ جس پر تم ہو یہی تیرے رب کا سیدھا رستہ ہے اس میں کسی قسم کی کجی نہیں، اس پر نصب حمد کا حال مؤکدہ ہونے کی وجہ سے ہے اور اس میں حال اسم اشارہ ہے اپنے معنی کے

اعتبار سے، اور ہم نے نصیحت حاصل کرنے والوں کے لئے آیتوں کو کھول کھول کر بیان کر دیا ہے اس میں اصل میں تا کا ذال میں ادغام ہے یذکرون معنی میں یتعظون کے ہے، اور تخصیص کی وجہ یہ ہے کہ یہی لوگ آیات سے نفع حاصل کرتے ہیں، اور ان ہی کے لئے ان کے رب کے پاس سرامتی کا گھر یعنی جنت ہے اور وہی ان کا ولی ہے ان کے اعمال کی وجہ سے اس دن کو یاد کرو جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے نون اور یاء کے ساتھ، یعنی اللہ اپنی تمام مخلوق کو جمع کرے گا اور ان سے کہا جائیگا اے جنوں کی جماعت تم نے اغواء کے ذریعہ بہت سے انسانوں کو اپنا پیرو بنالیا، انسانوں میں سے جنوں کے وہ دوست جنہوں نے ان کی اطاعت کی کہیں گے اے ہمارے پروردگار ہم میں سے ہر ایک نے ایک دوسرے سے خوب فائدہ اٹھایا (یعنی) انسانوں نے جنوں سے فائدہ اٹھایا جنوں کے انسانوں کے لئے شہوتوں کو خوشنما بنانے کی وجہ سے اور جنات نے (فائدہ اٹھایا) انسانوں کے ان کے پیروی کرنے کی وجہ سے، اور ہم اپنی اس مقررہ میعاد پر پہنچ چکے جو تو نے ہمارے لئے مقرر فرمائی اور وہ قیامت کا دن ہے اور یہ ان کی جانب سے اظہار حسرت ہے اللہ ان سے فرشتوں کے واسطے سے فرمایا جہنم تمہارا ٹھکانہ ہے تم اس میں ہمیشہ ہمیش رہو گے مگر اتنی مدت کہ اللہ چاہے کہ وہ اس مدت میں گرم پانی پینے کے لئے نکلیں گے اس لئے کہ گرم پانی جہنم سے باہر ہوگا، جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ”پھر ان کی جہنم کی طرف واپسی ہوگی“ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مروی ہے کہ یہ استثناء ان لوگوں کے بارے میں ہے جن کے بارے میں اللہ تعالیٰ جانتا ہے کہ وہ ایمان لائیں گے تو (اس صورت میں) مآء من کے معنی میں ہوگا، یقیناً تیرا رب اپنی صنعت میں حکیم اپنی مخلوق کے بارے میں علیم ہے اور اسی طرح (یعنی) جس طرح نافرمان انسانوں اور جنوں کو ایک دوسرے سے فائدہ حاصل کرنے والا بنایا اسی طرح ہم بعض ظالموں کا بعض کو مددگار بنادیں گے ان کے ان اعمال بد کی وجہ سے جو وہ کیا کرتے تھے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلٌ: مِثْلُ زَائِدَةٍ، تاکہ تکرار کا شبہ باقی نہ رہے، زائد ہونے کی دوسری وجہ یہ ہے کہ مثل صفت ہے، اگر مثل کو زائد نہ مانیں تو صفت کا ظلمات میں ہونا لازم آتا ہے حالانکہ ظلمات ذات ہے نہ کہ صفت۔

قَوْلٌ: ضَيْقًا بِالتَّخْفِيفِ، مصدر ہے اس صورت میں حمل مبالغۃ زید عدل کی قبیل سے بطور مجاز ہوگا، اور ارشاد یہ کے ساتھ ہو تو صفت مشبہ ہوگا۔

قَوْلٌ: حَرْجًا بِكسر الراء صفت مشبہ کا صیغہ اختلاف لفظ کی وجہ سے تکرار میں ایک قسم کا حسن پیدا ہو گیا ہے اور باقی حضرات نے را، کے فتح کے ساتھ پڑھا ہے اس صورت میں حَرْجَة کی جمع ہوگا بمعنی شدة الضيق، اور اگر مصدر ہو تو حمل مبالغۃ ہوگا۔

قَوْلٌ: يَصْعَدُ، باب تفعّل سے اور يصاعد باب تفاعل سے۔

قَوْلٌ: مِنَ الْوَلَايَةِ بِفَتْحِ الْوَاءِ، بمعنی النصرۃ اور واؤ کے کسرہ کے ساتھ ہو تو بمعنی سبطان، دوسرے معنی مقدم کے

اعتبار سے زیادہ مناسب ہیں، اسی معنی پر مصنف علیہ الرحمۃ کا قول علی البعض دلالت کر رہا ہے۔

## تفسیر و تشریح

اَوْ مَنْ كَانَ مُبْتَلًى (الآیۃ) اس آیت میں اللہ تعالیٰ نے کافر کو میت اور مومن کو زندہ سے تعبیر کیا ہے اس لئے کہ کافر کفر و ضلالت کی تاریک وادیوں میں بھٹکتا پھرتا ہے جس سے وہ نکل نہیں پاتا جس کا نتیجہ ہلاکت و بربادی ہوتا ہے، اور مومن کو اللہ تعالیٰ نور ایمانی کے ذریعہ زندہ رکھتا ہے جس سے زندگانی کی راہیں اس کے لئے روشن ہو جاتی ہیں اور وہ ایمان و ہدایت کے راستہ پر گامزن رہ کر منزل مقصود پر پہنچتا ہے اور یہی کامیابی و کامرانی ہے، اس مضمون کو قرآن کی بہت سی آیات میں بیان فرمایا گیا ہے۔

## شان نزول:

اگرچہ مفسرین نے کہا ہے کہ یہ آیت حضرت عمر اور ابو جہل کے بارے میں نازل ہوئی ہے اور بعض نے کہا ہے کہ حضرت امیر حمزہ اور ابو جہل کے بارے میں نازل ہوئی ہے لیکن صحیح اور راجح قول یہ ہے کہ ابتداء اسلام سے لیکر قیامت تک آنے والے ہر مسلمان اور کافر کے بارے میں نازل ہوئی ہے جس میں اللہ نے مومن کی مثال زندہ شخص سے اور کافر کی مردہ شخص سے دی ہے۔

## کافروں کی مکاری اور حیلہ جوئی کی ایک مثال:

کافر، انبیاء علیہم السلام کی صداقت کا جب کوئی نشان دیکھتے تو ازراہ مکر و عناد کہتے ہم ان دلائل و نشانات کو نہیں مانتے، ہم تو اس وقت یقین کر سکتے ہیں جب ہمارے اوپر فرشتے نازل ہوں، اور پیغمبروں کی طرح ہم کو بھی خدائی پیغام سناں یا خود حق تعالیٰ ہی ہمارے سامنے آجائیں، ”وقال الذین لا یروجون لقاءنا لولا انزل علینا الملائکۃ او نری ربنا لقد استکبروا فی انفسهم وعتوا کبیرا۔“ (فرقان)

و کذلک جعلنا فی کل قریۃ اکبر مجرمیہا (الآیۃ) اکابر، اکبر کی جمع ہے مراد کافروں، فاسقوں کے سرغنہ ہیں اس لئے کہ یہی انبیاء اور داعیان حق کی مخالفت میں پیش پیش رہتے ہیں، عام اور معمولی درجے کے لوگ ان کے پیچھے ننگ بیٹے ہیں اسی لئے ان کا بطور خاص ذکر کیا گیا ہے اور ایسے لوگ عام طور پر دنیاوی دولت اور خاندانی وجاہت کے اعتبار سے بھی نمایاں ہوتے ہیں، اس لئے مخالفت حق میں بھی ممتاز ہوتے ہیں، ان کی خواہش ہوتی ہے کہ ان کے پاس بھی فرشتے جی آئیں اور ان کے سروں پر تاج نبوت رکھا جائے، حالانکہ یہ فیصلہ کرنا کہ کس کو نبی بنایا جائے؟ یہ تو اللہ ہی کا کام ہے کیونکہ وہ ہر بات کی حکمت مصلحت کو جانتا ہے اور اسے ہی معلوم ہے کہ کون اس منصب کا اہل ہے مکہ کا کوئی چودھری؟ یا



جناب عبد اللہ و حضرت آمنہ کا درمیتیم؟

یا معشر الجن قد استکثرتم من الانس (الآیۃ) اے جنو! تم نے انسانوں کی ایک بہت بڑی تعداد کو مراد رکھا ہے۔ جنوں اور انسانوں نے ایک دوسرے سے کیا فائدہ حاصل کیا؟ اس کے دو مطلب بیان کئے گئے ہیں جنوں کا انسانوں سے فائدہ اٹھانا انکو اپنا پیر و کار بنا کر ان سے تلمذ حاصل کرنا ہے اور انسانوں کے جنوں سے فائدہ اٹھانے کا مطلب یہ ہے کہ شیطانوں نے ان کے گناہوں کو خوشنما بنا کر پیش کیا جسے انہوں نے قبول کر لیا، دوسرا مطلب یہ ہے کہ انسان ان نیبی خبروں کو تصدیق کرتے رہے جو شیطان و جنات کی طرف سے کہانت کے طور پر پھیلاتی جاتی تھیں یہ گویا کہ جنات نے انسانوں کو سب وقوف بنا کر فائدہ اٹھایا، اور انسانوں کا فائدہ اٹھانا یہ ہے کہ انسان جنات کی بیان کردہ جھوٹی باتوں سے لطف اندوز ہوتے ہیں اور کاہن قسم کے لوگ ان سے دنیوی فائدہ حاصل کرتے ہیں۔

يَمْعَشَرُ الْجِنُّ وَالْإِنْسُ الْمَرِيَاتِكُمْ مَرْسُلٌ مِّنْكُمْ اِیْ مِّنْ مَّخْمُوعِكُمُ الصَّادِقُ بِالْاِنْسِ اَوْ رَسُلُ الْجِنِّ نَذَرَهُمُ الَّذِیْنَ یَسْمَعُوْنَ کَلَامَ الرَّسْلِ فِیْبَلِغُوْنَ قَوْمَهُمْ یَقْضُوْنَ عَلَیْکُمْ اِیْتِیْ وَیَنْذِرُوْکُمْ لِقَاءَ یَوْمِکُمْ هَذَا قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰی اَنْفُسِنَا اِنْ قَدْ بَلَّغْنَا قَالِ تَعَالٰی وَغَرَّتْهُمْ الْحَیْوةُ الدُّنْیَا فَمِنْ یُّؤْمِنُ وَشَهِدُوْا عَلٰی اَنْفُسِهِمْ اَنْهُمْ کَانُوْا کٰفِرِیْنَ ۝۱۰ ذٰلِکَ اِیْ اَرْسَالُ الرَّسْلِ اَنَّ الْاَمَّ مَقْدَرَةٌ وَهِيَ مَخْفِیَّةٌ اِیْ لَا لَمْ یَكُنْ رَبُّکَ مُهْلِکَ الْقُرٰی یُظْلِمُ مِنْهَا وَاَهْلَهَا غَفْلُوْنَ ۝۱۱ لَمْ یُرْسَلِ اِلَیْهِمْ رَسُوْلٌ یُّبَیِّنُ لَهُمْ وَّلٰکِنْ مِّنْ الْعَمِیْرِ دَرَجَتٌ جَزَاءٌ مِّمَّا عَمِلُوْا مِنْ خَیْرٍ وَشَرٍّ وَمَا رَبُّکَ بِغَافِلٍ عَمَّا یَعْمَلُوْنَ ۝۱۲ بَالِیَاءُ وَالْتَاءُ وَرَبُّکَ الْغَنِیُّ غَرَّ خَدِیْقَهُ وَعِبَادَتِهِمْ ذُو الرِّحْمَةِ اِنْ یَشَآءُ یُذْهِبْکُمْ یَا اَعْمَلُ مَکَّةَ بِالْاَعْلَاقِ وَیَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِکُمْ مَا یَشَآءُ یُؤْخِذُ الْخَلْقَ کَمَا اَنْشَاکُمْ مِنْ ذُرِّیَّةٍ قَوْمٍ اٰخَرِیْنَ ۝۱۳ اَذْهَبِیْہِ وَلَکُمُ تَعَالٰی اِنَّمَا کُمُ رَحْمَةٌ اِنْ مَا تُوعَدُوْنَ مِّنَ السَّاعَةِ وَالْعَذَابِ لَا یَاۡلَ لَا مَخَالَةَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِیْنَ ۝۱۴ فَاِیْتِیْنِ عِدَابَا قُلْ لَهُمْ یَقُوْمُ اَعْمَلُوْا عَلٰی مَکَانَتِکُمْ خَالِیْتُکُمْ اِلٰی عَامِلٍ عَلٰی حَالَتِیْ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ مِّنْ مَّوْصُوْلَةٍ مَّسْعُوْلِ الْعَمَلِ تَكُوْنُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ اِیْ الْعَاقِبَةُ الْمَحْمُودَةُ فِی الدَّارِ الْاٰخِرَةِ اِنْحَنِ اَم اَنْتُمْ اِنَّہٗ لَا یُفْلِحُ یَسْعَدُ الظَّالِمُوْنَ ۝۱۵ الْکَافِرُوْنَ وَجَعَلُوْا اِیْ کُفْرًا مَّکَّةَ لِلّٰہِ مِمَّا ذَرَاۤءَ خَلْقٍ مِّنَ الْحَرِّ الزَّرْعِ وَالْاَنْعَامِ نَصِیْبًا یُّضْرَفُوْنَہُ اِلٰی الضَّیْفَانِ وَالْمَسَاکِیْنِ وَلِشُرَکَآئِهِمْ نَصِیْبًا یُّضْرَفُوْنَہُ اِلٰی سَدَنَتِہَا فَقَالُوْا هٰذَا لِلّٰہِ بِزَعْمِهِمْ بِالْفَتْحِ وَالضَّمِّ وَهٰذَا لِشُرَکَآئِنَاۤ اَفْکَانُوْا اِذَا سَخَطَ فِی نَصِیْبِ اللّٰہِ شَیْءٌ مِّنْ نَّصِیْبِہَا التَّقَطُّوْۃُ اَوْ فِی نَصِیْبِ شَیْءٍ مِّنْ نَّصِیْبِہِ تَرْکُوْۃٌ وَقَالُوْا اِنْ اللّٰہُ غَنِیٌّ عَنِ هٰذَا کَمَا قَالَ تَعَالٰی فَمَا کَانَ لِشُرَکَآئِہُمْ فَلَا یَصِلُ اِلَی اللّٰہِ اِیْ لَحْمٌ وَمَا کَانَ لِلّٰہِ فَہُوَ یَصِلُ اِلٰی شُرَکَآئِہُمْ سَآءٌ بِئْسَ مَا یَحْکُمُوْنَ ۝۱۶ حَکْمُہَا هٰذَا وَکَذٰلِکَ کَمَا رُسُ لَہُمْ مَّا دُکِرَ مَرَّتَیْنِ لِکَثْرِیْرِ مِّنَ الْمُشْرِکِیْنَ قَتْلَ اَوْلَادِہُمْ بِالْوَادِ شُرَکَآؤُہُمْ مِّنَ الْجِنِّ بِاَرْفَعِ وَحَدِّ رُسُلِہُمْ

وفی فراء وسائه لمفعول ورفع من وحسب الاولاد وحزب شركہ صافہ وفيه المتصل بين المضاف  
 اليه المفعول ولا بتضر اضافة المتصل اليه اي الشركہ لانہ معہ ليردوہم ینہکوعم وليليسوا يحسنوا  
 علیہم دينہم ولو شاء الله ما فعلوہ فذرہم وما یفترون ۱۰ وقالوا ہذہ انعام وحرث حجرۃ حرام  
 لا یطعمہا الا من نشاء من حدمہ الاولاد وغیرہم بزعمہم اي لا یخضع لہم وہ وانعام حرمت ظہورہا  
 ولا ترکک کالسوانب والحواسی وانعام لا یدکرون اسم الله علیہا حد ذبحہا من بد کرون اسم احدہم  
 وسنوا ذلت ای اللہ افترآء علیہ سيجزئہم بما كانوا یفترون ۱۱ حدہ وقالوا ما فی بطون ہذہ الانعام المحرمۃ  
 وغیر السوانب والحذر خالصہ حلال لذكورنا ومحرم علی انر و اجنا ای اسہ وان یکن میتہ ۱۲ رفع  
 والنسب مع تثبت المعن وقد کبرہ فہم فیہ شرکاء سيجزئہم ای وصفہم ذلت سنجس واستحرمہ ای حرما ذ  
 لانہ حکیم فی سہہ علیم ۱۳ حلتہ قد خیر الذین قتلوا سنجس والشمسہ اولادہم بانواد سفہا  
 حبانہ یغیر علیم وحرموا ما رزقہم اللہ ما ذکر افترآء علی اللہ قد ضلوا وما كانوا مہتدین ۱۴

**ترجمہ:** اے جن ولس کے روہو! کیا تمہارے پاس تم ہی میں سے رسول نہیں آئے؟ یعنی تمہارے مجموعہ میں سے  
 جو کہ انسانوں پر صادق ہے، یہ رسل جن سے وہ آکاہ کرنے والے جن مرا ہیں جو (انسانی) رسولوں کا کلام سنتے وراپنی قوم کو  
 پہنچاتے تھے، جو تم کو میری آیتیں پڑھ رہے تھے اور تم کو اس دن کے پیش آئے سے آگاہ کرتے، وہ کہیں گے (ہاں) ہم خود اپنے  
 خلاف گواہی دیتے ہیں کہ انہوں نے ہمارے پاس پیغمبر پہنچایا تھا، اللہ تعالیٰ فرمایا ان کو دنیاوی زندگی نے دھوکے میں ڈالے  
 رکھا جس کی وجہ سے وہ ایمان نہیں لائے، اور وہ اپنے خلاف گواہی دے رہے ہیں کہ وہ کافر تھے یہ رسولوں کو بھیجنا اس وجہ سے ہے کہ  
 آپ کا رب کی ہستی والوں کو اس حال میں ہلاک کرنا نہیں چاہتا کہ وہ بظہور کے ان کے پاس کوئی رسال نہ بھیجی کیا ہو وہ ان  
 کو آکاہ کرنے والا ہو، اور ہر نیک و بد عمل کرنے والے کو (اس کے عمل کی) جزاء ملے گی، اور آپ کا رب ان کے عمل سے ب  
 خبر نہیں ہے (یعملوں) یا، اور تاء کے ساتھ ہے وراپ کا رب اپنی مخلوق اور اس کی عبادت سے مستغنی ہے، رحمت وال ہے اب  
 اہل مکہ اگر وہ چاہے تو تم کو ہلاک کر کے نیست کر دے اور تمہارے بعد جس مخلوق کو چاہے تمہارا خلیفہ بن دے جیسا کہ تم کو دوسری  
 قوموں کی سل سے پیدا کیا ہے جن کو اس نے ہلاک کر دیا، لیکن محض اپنے فضل سے تم کو باقی رکھا، یقیناً تم سے جس قیامت اور  
 عذاب کا وعدہ کیا جا رہا ہے وہ یقیناً آئیواں ہے اور تم (ہم کو) جزا کرنے والے نہیں ہو یعنی تم ہمارے عذاب سے بچ کر نہیں نکل  
 سکتے، (اے محمد) آپ ان سے کہہ دیجئے کہ اے میری قوم تم اپنے طریقہ پر عمل کرتے رہو میں اپنے طریقہ پر عمل کر رہا ہوں تم کو  
 عنقریب معلوم ہو جائیگا کہ اس کا دار آخرت میں نبی مبعوث ہے؟ من معمولہ تعلموں کا مفعول ہے یعنی آخرت میں کون انجام  
 کے اعتبار سے بہتر ہے؟ ہم یہ تم، یہ یقینی بات ہے کہ ظالم کافر کامیاب نہ ہوں گے اور کفار مکہ نے اللہ کی پیدا کی ہوئی کھیتی اور

موشیوں سے ایک حصہ اس کے لئے مقرر کیا ہے جس کو وہ مہمانوں اور مسکینوں کے لئے خرچ کرتے ہیں اور ایک حصہ اپنے معبودوں کے لئے مقرر کیا ہے جس کو وہ کعبہ کے خدام کے لئے خرچ کرتے ہیں، اور بزمِ خویش کہتے ہیں یہ اللہ کے لئے ہے (زعیم) زاء کے فتح اور ضمہ کے ساتھ ہے اور یہ ہمارے معبودوں کے لئے ہے اگر اللہ کے حصہ میں بتوں کے حصے سے کچھ بربتا تو اٹھا لیتے اور اگر بتوں کے حصہ میں اللہ کے حصے میں سے کچھ گر جاتا تو چھوڑ دیتے اور کہتے کہ اللہ اس سے بے نیاز ہے، جیسے کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا، پھر جو ان کے بتوں کا حصہ ہوتا ہے تو وہ اللہ کو نہیں پہنچتا اور جو اللہ کا حصہ ہوتا ہے وہ ان کے بتوں تک پہنچ جاتا ہے جو فیصلہ یہ ہوگ کرتے ہیں کس قدر ناپسندیدہ ہے اور جس طرح مذکورہ چیزیں ان کے لئے خوشنما بنا دی گئی ہیں اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے زندہ درگور کے ذریعہ انکی اولاد کا قتل کرنا ان کے جنی معبودوں نے خوشنما بنا دیا ہے (شُرکاء) کے رفع کے ساتھ زَیْن کا فاعل ہونے کی وجہ سے اور ایک قراءت میں (زُیْن) مجہول کے صیغہ کے ساتھ اور قتل کے رفع اور (زین کی وجہ سے) الاولاد کے نصب کے ساتھ اور شرکاء کے جر کے ساتھ، اس کی اضافت کی وجہ سے اور اس میں مضاف اور مضاف ایہ کے درمیان مفعول کا فصل ہے اور اس میں کوئی قباحت نہیں ہے اور قتل کی اضافت شرکاء کی جانب ان کے حکم کرنے کی وجہ سے ہے تاکہ وہ انھیں برباد کر دیں، اور تاکہ وہ ان کے دین کو ان پر مشتبہ بنادیں، اور اگر اللہ کو منظور ہوتا تو وہ ایسا نہ کرتے، لہذا انھیں اور ان کی افتراء پر دازیوں کو چھوڑ دو اور وہ کہتے ہیں کہ یہ کچھ جانور اور کھیت ہیں جن کا استعمال ممنوع ہے ان بتوں کے خدام میں سے صرف وہی کھا سکتا ہے جس کو ہم اجازت دیں (یہ پابندی) ان کے اپنے گمان کے اعتبار سے ہے یعنی اس پر ان کے پاس کوئی دلیل نہیں ہے اور کچھ جانور ہیں کہ جن پر سواری ممنوع قرار دے لی گئی ہے کہ ان پر سواری نہیں کی جاتی جیسے کہ سواہب اور حوامی، اور کچھ جانور ہیں کہ بوقت ذبح ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے بلکہ ان پر اپنے بتوں کا نام لیتے ہیں اور اس کی نسبت وہ اللہ کی طرف کرتے ہیں محض اللہ پر افتراء کے طور پر عنقریب اللہ تعالیٰ ان کو اس پر افتراء پر دازیوں کی سزا دے گا، اور وہ کہتے ہیں کہ جو کچھ ان حرام کردہ جانوروں کے پیٹ میں ہے اور وہ سواہب اور بحائر ہیں وہ ہمارے مردوں کے لئے خاص طور پر حلال ہے اور ہماری عورتوں کے لئے حرام ہے اور اگر وہ مردہ ہو (میتہ) رفع اور نصب کے ساتھ ہے فعل (یکن) کی تذکیر اور تانیث کے ساتھ تو اس میں سب برابر کے شریک ہیں عنقریب اللہ تعالیٰ ان کی اس تحلیل و تحریم کی گھڑی ہوئی باتوں کی سزا دے گا، یقیناً وہ اپنی صنعت میں حکیم (اور) اپنی مخلوق کے بارے میں باخبر ہے یقیناً وہ لوگ خسارے میں پڑ گئے جنہوں نے اپنی اولاد کو زندہ دفن کر کے جہالت اور بیوقوفی کی وجہ سے قتل کیا (قتلوا) تا کی تشدید و تخفیف کے ساتھ ہے، اور اللہ کے دیئے ہوئے مذکورہ رزق کو اللہ پر افتراء پر دازی کر کے حرام ٹھہرا لیا، یقیناً وہ گمراہ ہو گئے راہِ راست پانے والے نہیں۔

## تحقیق و تہذیب و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: یَقَالَ لَهُمْ، اس اضافہ کا مقصد یہ بتانا ہے کہ یا معشر الجن کا عامل محذوف ہے اور وہ یقال ہے نہ کہ ما قبل میں مذکور نحشر ہم، المعشر بمعنی جماعت اس کی جمع معاشر ہے جن سے مراد شیاطین ہیں۔

قَوْلًا: اِسْتَكْثَرْتُمْ سِیْنَ، تَاء، کثرت کی تاکید ہے ہیں۔

قَوْلًا: بِاعْوَابِكُمْ اِس میں حذف مضاف کی طرف اشارہ ہے، ای باعواء الانس۔

قَوْلًا: مِنْ مَجْمُوعِكُمُ الصَّادِقِ بِالْاَنْسِ، اس عبارت کے اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

سُئِلَ: رسول انسان ہوتا ہے نہ کہ جن حال تکہ رُسُلُ منکم، سے معوم ہوتا ہے کہ رسول جنوں میں سے بھی ہوتے ہیں اس لئے کہ خطاب انس و جن دونوں کو ہے۔

جَوَابٌ: خطاب میں جب ثقلین جمع ہوں جیسے کہ یہاں جمع ہیں تو صدکم کہن درست ہوتا ہے اگرچہ مراد ایک ہی ہوتا ہے جیسے کہ بحر ج منہما اللؤلؤ والمرجان میں دریائے شور مراد ہے اسلئے کہ دریائے شور سے موتی نکلتے ہیں نہ کہ شیریں سے مگر پھر بھی منہما کہن درست ہے، منکم ای من مجموعکم الصادق بالانس، مطلب یہ ہے کہ منکم سے مراد مجموعہ مخاطبین ہے اور مجموعہ میں انس بھی داخل ہیں لہذا منکم اس وقت بھی صادق آئے گا جب صرف ایک ہی فریق مراد ہو اور وہ یہاں انس ہے، رُسُلُ سے دوسرے جواب کی طرف اشارہ ہے رُسُلُ سے رسول اصطلاحی مراد نہیں ہے بلکہ لغوی بمعنی قاصد مراد ہے اور یہ دو جنات تھے جنہوں نے آپ ﷺ کا قرآن سننا تھا تو کیا کہ وہ آپ ﷺ کے ان کی قوم کی طرف قاصد اور نذیر تھے۔

قَوْلًا: ذَلِكْ، یہ مبتداء محذوف، خبر ہے قدیر عبارت یہ ہے الامر ذلک، مبتداء محذوف کی وجہ ایک سوال کا جواب ہے سوال یہ ہے، ان لم یکن سے علت بیان ہو رہی ان اصل میں لائن ہے اور علت حکم کی ہوا کرتی ہے، اور ذلک حکم نہیں ہے جواب کا حاصل یہ ہے ذلک مبتداء محذوف کی خبر ہے ای الامر ذلک، اور اس میں حکم ہے، ہذا علت بیان کرنا صحیح ہو گیا، م مقدر مانے سے عدم ربط کا اعتراض بھی ختم ہو گیا۔

قَوْلًا: قَوْمِ اٰخِرِیْنَ، ہے مراد اہل سفینہ نوح علیہ السلام ہیں۔

قَوْلًا: وَلَا یَضُرُّ، اس کلمہ کے اضافہ کا مقصد صاحب کشف اور ان حضرات پر رد کرنا ہے جو مصدر مضاف ان فاعل کے درمیان فصل مفعول بلا ضرورت شعری ناجائز کہتے ہیں۔

## تفصیل:

وَكَذٰلِكَ زَیِّنَ لَكُمِنْ الْمَشْرِکِیْنَ قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءُ هُمْ، اس آیت میں متعدد قراءتیں ہیں، مکتوبہ قراءت جمہور کی قراءت ہے، زَیِّنَ معروف اور شرکاء وہم اس کا فاعل ہے قتل، زَیِّنَ کا مفعول ہے اس قراءت پر کوئی اعتراض نہیں ہے ایک دوسری قراءت ابن عامر کی ہے یہ قراءت بھی قراءت سبعہ میں سے ہے، ابن عامر کی قراءت اس طرح ہے، وَكَذٰلِكَ زَیِّنَ لَكُمِنْ الْمَشْرِکِیْنَ قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءُ هُمْ، زَیِّنَ فعل مجہول قتل، زَیِّنَ فعل مجہول کا نائب فاعل ہونے کی وجہ سے مرفوع اور اَوْلَادِهِمْ مفعول ہونے کی وجہ سے منصوب اور شرکاء ہُمْ کا مضاف الیہ ہونے کی وجہ سے مجرور ہے اس صورت میں قتل مضاف اور شرکاء مضاف الیہ کے درمیان اَوْلَادِهِمْ مفعول کا فصل لازم آتا ہے جو کہ بلا ضرورت شعری

کلام منشور میں جائز نہیں ہے اور وہ بھی قرآن میں جو کہ اپنے لفظ و معنی کے اعتبار سے فصاحت و بلاغت میں حد عجاز کو پہنچا ہوا ہے اس کے نہ درست ہونے کی وجہ نحوین کے نزدیک یہ ہے کہ مضاف اور مضاف الیہ کے درمیان فصل بد ضرورت شعری جائز نہیں ہے، اسلئے کہ مضاف ایہ مضاف کے لئے بمنزلہ جزء کے ہوتا ہے اسلئے کہ مضاف الیہ مضاف کی تنوین کی جگہ واقع ہوتا ہے لہذا جس طرح اجزاء اسم کے درمیان فصل جائز نہیں ہے اسی طرح مضاف اور مضاف الیہ کے درمیان فصل درست نہیں ہے، اور یہ بصرین کا قول ہے، البتہ کوفیین کے نزدیک اگر مضاف مصدر اور مضاف الیہ اس کا فاعل ہو اور فصل مفعول کا ہو جیسے کہ ابن عساکر کی مذکورہ قراءت میں ہے جائز ہے، لا یضرہ کہہ کر مفسر علام نے اسی جواب کی طرف اشارہ کیا ہے، (اعراب القرآن) ابن مالک نے بھی کافیہ کی شرح میں اس فصل کو بلا ضرورت شعری جائز کہا ہے، قال، اضافة المصدر الى الفاعل مفعولاً بینہما بمفعول المصدر جائزة۔

**قَوْلٌ: وَاِضَافَةُ الْقَتْلِ إِلَى شُرَكَائِهِمْ لَا مَرَّهْمُ بِهِ،** اضافة القتل مبتداء ہے اور لا مَرَّهْمُ بِهِ اس کی خبر ہے، مطلب یہ ہے کہ قتل کی اضافت شرکاء کی جانب مجازی ہے، اصل قاتل تو مشرکین ہیں، مگر چونکہ قتل کا حکم دینے والے شرکاء ہیں اس لئے قتل کی اضافت شرکاء کی جانب ان کے آمر ہونے کی وجہ سے کردی گئی ہے اسی کو اسناد مجازی کہتے ہیں، جیسے بنی الامیر المدینہ میں بناء کی اضافت امیر کی جانب مجازی ہے، اس کے بناء کا حکم دینے کی وجہ سے۔

**قَوْلٌ: بِالرَّفْعِ وَالنَّصْبِ،** اگر کان تامہ ہو تو مینتہ مرفوع ہوگا اور اگر ناقصہ ہو تو نصب ہوگا۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیح

جنات میں نبی ہوئے ہیں یا نہیں؟ رُسُلِ مِنْكُمْ سے ایک بڑی بحث چھڑ گئی ہے کہ آیا جنات میں بھی سلسلہ نبوت قائم رہا ہے یا نہیں، من سب معلوم ہوتا ہے کہ اس مسئلہ کے بارے میں اسلاف کی رائے بھی معلوم کر لی جائے کہ کیا جنوں کی ہدایت کیلئے ان ہی میں سے اسی طرح رسول آئے ہیں جس طرح انسانوں کی ہدایت و تبلیغ کے لئے خود انسانوں میں سے رسول آئے اس سلسلہ میں چار قول ملتے ہیں۔

## در بارہ نبوت جن، اسلاف کی آراء:

① جس طرح انسانوں کی ہدایت کے لئے انسان رسول آئے ہیں اسی طرح جنوں کی ہدایت کے لئے بھی جن رسول آئے، یہ رائے حضرت ضحاک بن مزاحم سے منقول ہے ان سے کسی نے سوال کیا کہ کیا ہمارے رسول ﷺ سے پہلے جنوں میں بھی رسول گذرے ہیں موصوف نے اثبات میں جواب دیا اور دلیل میں یہی آیت پڑھی اسی کی تائید میں یک قول اور نقل ہو ہے کہ جن و انس میں پیغمبران ہی کے ہم جنس آئے ہیں۔ (بصاوی، وعلیہ ظاہر النص، مدارک)

② جناب رسول اللہ ﷺ کی بعثت سے پہلے انسان بھی رسول ہوتے تھے اور جن بھی یہ شرف آپ ﷺ کو حاصل ہو

کہ آپ جن وانس دونوں کے لئے مبعوث کئے گئے۔ (یہ کبھی کا قول ہے)۔

۳۳ تیسرا قول یہ ہے کہ رسول صرف انسان ہی ہوتے رہے ہیں، البتہ جنوں کی ہدایت کے خصوصی نمائندے جنوں میں سے مقرر ہوتے تھے ان کا یہ کام ہوتا تھا کہ انبیاء ابرام کے ارشادات سنیں اور چری احتیاط سے جنوں کی برادری تک پہنچائیں ان کو مندریانہ رکھا جاتا تھا۔ (یہ بھی ہد کا قول ہے)۔

۳۴ آیت المریاتکم رسل مکہ سے یہ بات توصیف معلوم ہوتی ہے کہ جن وانس دونوں کی ہدایت کے لئے رسول آئے، یہ بھی ہو سکتا ہے انسان ہی رسول بنائے گئے ہوں اور یہ بھی ممکن ہے کہ بیہوش جن اور انس دونوں رسول بنائے گئے ہوں، اس میں یہ بھی احتمال ہے کہ آپ جنوں کی بعثت سے پہلے جنوں کو بھی شرف نبوت سے نوازا گیا ہو مگر یہ سلسلہ آنحضرت کی بعثت کے بعد موقوف ہو گیا ہو اس قول کی بنیاد و باتوں پر ہے، وہ یہ کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا "اللوکال فی الارض ملئکة یمشون مطمئنین لمرلنا علیہم من السماء ملکاً رسولاً" اس سے معلوم ہوتا ہے کہ رسول اور مرسل الہم میں یکجہتی ہونا ضروری ہے، اگر رسول و مرسل الہم میں مناسبت نہ ہو تو اف و او استفادہ دونوں شواہد ہوں گے اس اصول کے پیش نظر جنی رسولوں کو غالباً شرف نبوت و رسالت حاصل ہوا ہوگا۔

دوسری بات یہ ہے کہ یہ بات یقینی ہے کہ جنوں کی پیدائش انسانوں سے نہیں پہلے ہے اور یہ بات بھی یقینی ہے کہ جنات بھی اپنے اعمال کے جواب دو ہیں اگر جن اپنے اعمال کے جواب نہ دیتے تو ارشاد ربانی لا ملئن جہنم من الجنة والناس نہ ہوتا۔

## جمہور کا فیصلہ:

جمہور کا فیصلہ یہ ہے کہ مستقل انبیاء صرف انسانوں میں ہوئے ہیں جنات میں صرف ان کے نائب اور نذیر ہوتے رہے ہیں (ابن جریر) البتہ اجماع اس قول پر بھی نہیں ہے اور جن دونوں نے اجماع کا دعویٰ کیا ہے وہ محض دعویٰ بلا دلیل ہے کیف ینعقد الاجماع مع حصول الاختلاف۔ (میں)

وَجَعَلُوا لِلّٰہِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْاَنْعَامِ نَصِیْبًا اس آیت میں مشرکوں کے اس عقیدہ و عمل کا ایک نمونہ پیش کیا گیا ہے جو انہوں نے اپنے طور پر گھڑ رکھا تھا کہ وہ زمینی پیداوار اور مال مویشیوں میں سے کچھ حصہ اللہ کے لئے اور کچھ حصہ خود ساختہ معبودوں کے لئے مقرر کر لیتے تھے، اللہ کے حصہ کو مہمانوں محتاجوں اور صدقہ پر خرچ کرتے تھے اور بتوں کے حصہ کو بتوں کے مجوروں اور ان کی ضروریات پر خرچ کرتے تھے، پھر اگر بتوں کے حصہ میں توقع کے مطابق پیداوار نہ ہوتی تو اللہ کے حصہ میں سے نکال کر بتوں کے حصہ میں شامل کر لیتے اور اگر اس کے برعکس معاملہ ہوتا تو بتوں کے حصہ میں سے نہ نکالتے اور کہہ دیتے کہ اللہ تو غنی ہے۔

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ حَقَّ جَنَّتِ سَاسٍ مَّعْرُوشَةٍ مَسْجُوبَةٍ عَلَى الْأَرْضِ كَالطَّيْحِ وَغَيْرَ مَعْرُوشَةٍ  
 اَزْتَمَعَتْ عَلَى سَاقٍ كَالنَّحْلِ وَاشْتَأَتْ النَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكْلُهُ ثَمَرُهُ وَخُشَّةٌ فِي الْمَهِيئَةِ وَالضَّغْمِ  
 وَالزَّيْتُونُ وَالزُّمَّانُ مُتَشَابِهًا وَرَفْعًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ مَغْنَمًا كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ قُلْ اسْتَفْجِعُوا  
 وَأَتُوا حَقَّهُ رَكُوتَهُ يَوْمَ حَصَادِهِ يَنْفَعُ الْكَاسِرَ مِنَ الْغَشْرِ وَاسْتَفْجِعُوا وَلَا تُسْرِفُوا عَفْءًا كَذَلِكَ نُبَيِّنُ  
 لِعِبَادِكُمْ شَيْءًا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۝ المتحاورين ما خذتهم وانشاء من الأنعام حمولة ما حدة  
 لئلا يحمل عليها كالإبل الكبار وقرشاً لا تضلح له كالإبل الصغار الغنم سبيبت قرشاً لأنها كالفرش  
 للارض تدنو منها كُلُّوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ طرائفه في السحس والسحر  
 إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝ تَبَيَّنَ الْعِدَاوَةُ تُمْنِيَّةَ أَزْوَاجٍ احسب بدل من حمولة وقرشاً من الضان روضح  
 اثْنَيْنِ ذَكَرَا وَاشْيَ وَمِنَ الْمَعْرِزِ يَنْفَعُ وَالسَّكُونِ اثْنَيْنِ قُلْ يَا مُحَمَّدُ لِمَنْ حَرَّمَ ذَكَرَ الْأَعْمَادِ بَارَةٌ  
 وَاسْمُهَا أُخْرَى وَنَسَبَ ذَلِكَ إِلَى اللَّهِ الذَّكَرَيْنِ مِنَ الضَّانِّ وَالْمَعْرِزِ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ أَمْرَ الْأُنْثَيْنِ  
 مَسْمُومًا أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيْنِ ذَكَرَا كَرَأِشِي نَبِيُّوْنِي يَعْلَمُ مَنْ كَتَبَتْ نَحْرَهُ دُونَ  
 إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ فيه المعنى من اس حاء التحريم فان كان من قس اندكورة فجميع الذكور حرام  
 او الانوثة وحمية الاناث او اشتساب الرحمة فالرؤحان فمن اني التحسين والاسنفسهم للاكبر  
 وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْرَ الْأُنْثَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيْنِ أَمْرٌ  
 كُنْتُمْ شُهَدَاءَ خُضُوزًا إِذْ وَضَعَكُمُ اللَّهُ بِهَذَا الْحَرِيمِ وَغَسَمْتُمْ ذَلِكَ لَأَنَّكُمْ كَدُّونَ فِيهِ فَمَنْ أَى لَا  
 أَحَدٌ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝ لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

**ترجمہ:** اور وہی ہے جس نے نبات پیدا کئے بیلدار زمین پر پھیلنے والے بھی مثلاً خربوزہ (وغیرہ) اور تنے دار بھی  
 جو تنے پر قائم ہوتے ہیں مثلاً کھجور کے درخت (وغیرہ) اور گھجور اور جیتی پیدا کیں کہ اس کے پھل اور دانے ہیئت (شکل) اور  
 مزے میں مختلف ہوتے ہیں، اور زیتون اور انار (پیدا کئے) کہ جن کے پتے ملتے جلتے اور ان کا مزہ الٹ الٹ ہوتا ہے پھل  
 لٹنے کے بعد پکنے سے پہلے کھاؤ (اور بعد بھی) اور اس کی کٹائی کے وقت اس کا حق زکوۃ ادا کرو (حصاد) فتحہ اور سہ کے ساتھ  
 ہے، (مراد) عشر یا نصف عشر ہے اور (انفاق میں) اسراف نہ کرو کہ کل پیداوار دے ڈالو، کہ تمہاری عیال کے لئے چھ بھی باقی  
 نہ رہے، اللہ تعالیٰ متعین کردہ شئی میں تجاہز کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا کچھ جا نور ایسے پیدا کئے جو بار برداری کے قابل ہیں  
 مثلاً بڑے اونٹ اور کچھ چھوٹے ناقابل بار برداری جیسا کہ اونٹوں کے بچے اور بھریاں، ان کو فرش کہنے کی وجہ یہ ہے کہ وہ زمین  
 کے لئے زمین سے قریب ہونے کی وجہ سے فرش کے مانند ہوتے ہیں، جو کچھ اللہ تعالیٰ نے تم کو دیا ہے اس میں سے کھاؤ، (پیو)



اور حلال و حرام کرنے میں شیطان کے طریقوں کی پیروی نہ کرو یقیناً وہ تمہارا صریح دشمن ہے، (پیدا کیں) کھمبے (ثمانیہ ازواج) حملولہ و فرشا سے بدل ہے، بھیڑوں کا نرو مادہ کا جوڑا اور بکریوں کا جوڑا (المعز) عین فتحہ اور سکون کے ساتھ، اے محمد ﷺ آپ ان لوگوں سے پوچھئے جنہوں نے کبھی تو جانوروں کے نروں کو حرام کیا اور کبھی ان کی مادوں کو اور اس (حرمت) کی نسبت اللہ کی طرف کر دی، یا بھیڑ بکریوں مذکورہ دونوں قسموں کے نروں کو اللہ نے تمہارے لئے حرام کیا ہے یا ان کی مادوں کو؟ یا اس کو جس کو دونوں مادائیں پیٹ میں لئے ہوئے ہیں نہ ہو یا مادہ تم مجھے ان کی تحریم کی کیفیت کسی دلیل سے بتاؤ اگر تم اس میں سچے ہو، مطلب یہ ہے کہ تحریم کہاں سے آئی؟ اگر نہ ہونے کی وجہ سے ہے تو تمام نرو حرام ہونے چاہئیں، یا مادہ ہونے کی وجہ سے ہے تو تمام مادائیں حرام ہونی چاہئیں (یا تحریم بچہ کے) رحم میں ہونے کی وجہ سے آئی تو (نرو مادہ) دونوں قسمیں حرام ہونی چاہئیں، مگر یہ تخصیص کہاں سے آئی؟ اور استفہام انکاری ہے، اور اونٹ میں دو قسمیں اور گایوں میں دو قسمیں آپ ان سے پوچھئے کیا اللہ نے ان دونوں نروں کو حرام کیا ہے یا دونوں مادوں کو؟ یا اس (بچہ) کو جس کو مادائیں پیٹ میں لئے ہوئے ہیں کیا تم حاضر تھے جس وقت اللہ تعالیٰ نے تم کو اس تحریم کا حکم دیا کہ تم نے اس پر یقین کر لیا، ایسا نہیں ہے بلکہ تم اس معاملہ میں دروغ گو ہو تو اس سے بڑا ظالم کون ہوگا؟ کوئی نہیں، جس نے اس معاملہ میں اللہ پر بہتان لگایا تاکہ لوگوں کو بلا دلیل گمراہ کرے اللہ تعالیٰ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: مَفْرُوشَات، اسم مفعول جمع مَوْنُث، واحد معروشة چھتریوں پر چڑھائی ہوئی بلیں، ابن عباس رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ نے فرمایا مطلق بیوں کو کہتے ہیں چھتریوں پر چڑھائی گئی ہوں یا نہ چڑھائی گئی ہوں، اس میں انگور، تربوز، خربوز، کدو وغیرہ ہر قسم کی بلیں آگئیں۔

قَوْلًا: اُكْلُهُ، ضمیر مضرف الیہ ذرْع کی طرف راجع ہے نہ کہ نخل کی طرف اسلئے کہ نخل مَوْنُث سماعی ہے اور اُكْلُهُ کی ضمیر مذکر ہے، جس کی وجہ سے مطابقت نہ ہوگی، باقی کو ذرْع پر قیاس کیا جائیگا۔

قَوْلًا: قَبْلَ النَّضْحِ یہ ایک سوال کا جواب ہے۔

سُئِلَ: اِذَا اَثْمَرَ کا بظہر کوئی فائدہ معلوم نہیں ہوتا اسلئے کہ کھانے کا تعلق پھل آنے کے بعد ہی ہوتا ہے پھل آنے سے پہلے کھانا ممکن ہی نہیں ہے۔

جَوَابٌ: قَبْلَ النَّضْحِ کا اضافہ اسی سوال کا جواب ہے مطلب یہ ہے کہ عام طور پر یہ وہم ہوتا ہے کہ پھل کھانے کا تعلق پھل پکنے کے بعد ہی ہوتا ہے حالانکہ بعض پھل پکنے سے پہلے بھی کھائے جاتے ہیں۔

قَوْلًا: وَاَنْشَأَ مِنَ الْاَنْعَامِ، لفظ اَنْشَأَ مقدر مان کر اشارہ کر دیا کہ مِنَ الْاَنْعَامِ کا عطف جَنَّتْ پر ہے اسلئے کہ قریب

پر عطف کرنے سے معنی فاسد ہو جائیں گے۔

**قَوْلُهُ: بَدَلٌ مِنْ حُمُولَةٍ**، یہ ان لوگوں پر رد ہے جو ثمانیۃ ازواج کو فعل مقدر کا مفعول قرار دیکر تقدیر عبرت کلو اثمانیۃ ازواج مانتے ہیں اسلئے کہ تقدیر بلا ضرورت جائز نہیں ہے۔

**قَوْلُهُ: مِنَ الصَّانِ** یہ ثمانیۃ ازواج سے بدل ہے صان، ضائن کی جمع ہے۔

**قَوْلُهُ: رُوْحِیْنِ اثْنِیْنِ**۔

**یَسْأَلُ:** زوجین زوج کا تثنیہ ہے زوج جوڑے کو کہتے ہیں جو کہ دو پر مشتمل ہوتا ہے لہذا ازوجین کا مطلب ہوگا چار، تو اس صورت میں زوجین کی صفت اثنین لانا درست نہیں ہوگا؟

**جواب:** زوج کے دو معنی ہیں، ① زوج اس کو کہتے ہیں کہ جس کے ساتھ اسی کی جنس کا دوسرا ہو اس کے لئے دو کا ہونا ضروری نہیں ہے جیسا کہ شوہر کو زوج کہہ دیتے ہیں ② دوسرے معنی جوڑا اس وقت زوجین کے معنی ہوں گے چار، اس معنی کے اعتبار سے زوجین کی صفت اثنین لانا درست نہ ہوگا، یہاں اول معنی مراد ہیں۔

**قَوْلُهُ: ءَالِدَکَرِّیْنِ**، حرم کا مفعول بہ مقدم ہے اور ام حرف عطف ہے الانثیین، ذکرین پر معصوف ہے جمہ ہو کر قل کا مقولہ ہونے کی وجہ سے محل میں نصب کے ہے۔  
(لغات القرآن للدرویش)

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحِ

وَهُوَ الَّذِیْ اَنْشَأَ جَنَّتٍ مَّعْرُوشَاتٍ الْخِمْ مَعْرُوشَاتٍ کا مادہ عرش ہے جس کے معنی بلند کرنے اور اٹھانے کے ہیں، مراد وہ بیہیں ہیں جوٹیوں، چھپروں، منڈیوں وغیرہ پر چڑھائی جاتی ہیں، مثلاً انگور اور بعض سبزی ترکاریوں کی بیہیں اور غیر معروشت سے وہ بیہیں جوٹیوں پر نہیں چڑھائی جاتی بلکہ زمین پر پھیلتی ہیں مثلاً تر بوڑخربوز وغیرہ یا تنے دار درخت جو بیل کی شکل میں نہیں ہوتے مثلاً کھجور اور کھیتیاں وغیرہ مذکورہ تمام کھیتیاں اور درخت وغیرہ جن کے ذائقہ اور خوشبو رنگ وغیرہ مختلف ہوتے ہیں، ان سب کا پیدا کرنا والا اللہ ہے لہذا ان میں کسی کی شرکت کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔

وَأَتَوْحَقُّهُ یَوْمَ حَصَادِهِ یعنی جب کھیتی کاٹ کر غلہ صاف کر لو اور پھل درختوں سے توڑ لو تو اس کا حق ادا کرو جس میں صدقات واجبہ مشر وغیرہ اور صدقات نافلہ عطیہ اور ہبہ و ہدیہ وغیرہ سب داخل ہیں۔

وَلَا تُسْرِفُوا اِنَّہٗ لَا یُحِبُّ الْمُسْرِفِیْنَ یعنی صدقہ و خیرات میں بھی حد سے تجاوز نہ کرو، یعنی نفی صدقات میں اسراف کہ صدقات واجبہ تو محدود متعین ہیں ان میں اسراف کا سوال ہی نہیں ہے۔

قُلْ لَا اَجِدُ فِیْ مَا اُوْحِیَ اِلَیَّ مُحَرَّمًا عَلٰی طَاعِمٍ یَّتَعَمَّهُ اِلَّا اَنْ یَّکُوْنَ بِالْبِیْءِ وَالتَّاءِ مِیْتَةً لِّلنَّسَبِ وَفِیْ غَرَامٍ  
سرفہ مع التَّحْنِیۃ اَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا سَائِلًا بِخِلَافِ غَیْرِہِ کَالْکِبْدِ وَالطَّحَالِ اَوْ لَحْمَ خَنْزِیْرٍ فَاِنَّہٗ رِجْسٌ حَرَامٌ

أَوْفِسَقًا أَهْلًا لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ أَي دُخِ عَنِ اسْمِ سِرِّهِ فَمَنْ اضْطُرَّ إِلَى شَيْءٍ مِنْهُ ذَكَرَ وَكَفَرَ كَيْدًا غَيْرَ بَاطِلٍ وَلَا عَادٍ  
فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ وَنُحِفُ مَا ذَكَرَ لِنَفْسِهِ كُنْ دِي سَابِ مِنَ السَّاعِ وَمُخْبِبٍ مِنَ  
الضَّرِّ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا أَيْ الْيَهُودَ حَرَمْنَا كُلَّ ذِي ضُرٍّ وَمَعْرُوفًا لِمَنْ لَفِزُوا الصَّغَةَ كَالِ وَالْعَامِ  
وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَمْنَا عَلَيْهِمْ شَحُومَهُمَا الشَّرِبُ وَشَحْمَةُ الْخَمِي الْأَمَّا حَمَلَتُ ظُهُورُهُمَا أَيْ مَا عَلَى جِهَا  
مِنْ أَوْ حَمَلَتِ الْحَوَايَا الْأَسْعَاءُ حَمْلُ حَبْلٍ أَوْ حَبْلٍ أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ مِنْهُ وَمِنْ شَحْمَةِ الْأَلَمَةِ وَهِيَ  
أَحْسَنُ مِنْ ذَلِكَ الْخَرْنَةُ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ سَبَّ نَفْسِهِمْ مَا سَبَّ فِي سُورَةِ النَّسَاءِ  
وَأَنَا لَصَادِقُونَ فِي أَحَادِيثِ وَمَوَاسِدٍ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فِيمَا حُنْتُ فَقُلْ بِهِ رَبُّكُمْ ذُورَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ  
حُنْتُ بِهِمْ بَعْدَ حُنُوكُمْ الْعَنُودُ هُوَ نَفْثُ بَدْعَانِهِ أَيْ الْأَحْسَنُ وَلَا يُرَدُّ بِأَسْفَ حِدَاةٍ إِذَا حَادَ  
عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا بِهِ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ فَمَا شَرَكْنَا  
وَحَرَمْنَا مِمَّنْ شَاءَ فَيُورِصُ بِهِ قُلُوبُ بَعْضِ كَذَلِكَ كَمَا كَذَّبَ عِزْلًا كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ لِنَسْتَبِيهِمْ  
حَتَّى ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا أَنْتَ لَمْ تَخْرُجْوهَ لَنَا أَيْ لَا عِلْمَ عِنْدَكُمْ  
إِنْ تَتَّبِعُونَ فِي دِينِ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٩﴾ كَذَّبُوا قُلُوبَهُمْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ خُجْرَةٌ  
فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ أَلَمْ تَلَوْ شَاءَ عَذَابُكُمْ لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ قُلْ هَلَمْ أَحْسَرُوا شُهَدَاءُكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ  
أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا أَمْ لَا يَشْهَدُونَ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ  
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۖ نَشْرُكُكُمْ

**ترجمہ:** (محمد مصطفیٰ) ان سے ہو کہ جو وہی میرے پاس لائی تھی ہے اس میں تو میں کوئی چیز کی نہیں پاتا کہ کسی

کھانے والے پر حرام ہے الا یہ کہ وہ مردار ہو (یکوں) یا، اور تاکہ ساتھ (میتہ) نسب کے ساتھ ہے اور ایک قرآن میں یا  
تحتانی کے ساتھ ہے، یا بہیہوا خون ہو یعنی دم سائل بخلاف غیر سائل مثلاً جگر، اور تکی، یا خنزیر کا گوشت اس لئے کہ وہ تو ناپاک  
حرام ہے یا فسق ہو جو فیہ اللہ کے نام پر ذبح کیا گیا ہو، یعنی فیہ اللہ کا نام کے ذبح کیا گیا ہو، سو جو نفس مذکورہ چیزوں میں سے  
کی چیز کی طرف مجبور ہوا اور اس نے ان میں سے کھا یا بغیر اس کے وہ نافرمانی کرنے کا ارادہ رکھتا ہو اور بغیر اس کے کہ حد  
ضرورت سے تجاوز کرے، تو یقیناً اس کھانے کے بارے میں تمہارے رب درگزر سے کام لینے والا رحم فرمانے والا ہے اور  
مذکورہ چیزوں کے ساتھ حدیث کی وجہ سے چلی والے درندوں اور بچے والے پرندوں کو شائل کر لیا گیا ہے، اور یہود پر ہم نے ناسخ  
والے تمام جانور حرام کر دیے اور وہ ایسے جانور ہیں کہ ان کی انکھیاں الگ نہ ہوں جیسا کہ اونٹ اور شتر مرغ، اور گائے اور بکری  
ان اہلہ اور مردے کی چربی ہمارے ان پر حرام کر دی گئی ہے چربی جو ان کی پیٹ میں تھی ہو یا تنوں میں تھی ہو، حوا یا بمعنی انتہی

حاویا یا حاویہ کی جمع ہے یا وہ چربی جو بڑی سے لگی ہو اور وہ سرین کی چربی ہے وہ ان کے لئے حلال تھی، تحریم کی یہ سزا ہم نے ان کی سرکشی کی وجہ سے دی جس کا ذکر سورۃ نسا میں گذر چکا ہے اور ہم اپنی خبروں میں اور وعدوں میں سچے ہیں اور جو چھ آپ سے آئے ہیں اگر یہ اس میں آپ کی تہذیب بریں تو ان سے کہہ دو کہ تمہارا رب بڑی وسیع رحمت والا ہے اس لئے کہ اس کی سزا میں اس نے تمہارے اوپر جلدی نہیں کی، اور (دیکھ) بنے میں ان کو ایمان کی دعوت دینے میں نرمی ہے اور اس کا عذاب جب آجائے گا تو مجرموں سے نہ ملے گا، یہ مشرکین یوں نہیں گے کہ اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے اور نہ ہمارے آباء اور نہ ہم کسی چیز کو حرام ٹھہراتے، (معلوم ہوا) ہمارا شرک کرنا اور ہمارا حرام ٹھہرانا اللہ کی مشیت سے ہے اور وہ اس سے راضی ہے، اللہ تعالیٰ نے فرمایا اسی طرح جس طرح ان لوگوں نے تہذیب کی ان سے پہلے لوگوں نے بھی اپنے رسولوں کی تہذیب کی تھی یہاں تک کہ انہوں نے ہمارے عذاب کا مزا چکھ لیا آپ ان سے پوچھتے کیا ان کے پاس اس بات پر کہ اللہ اس سے راضی ہے کوئی دلیل ہے (اگر ہے) تو اسے ہمارے روبرو ظاہر کرو یعنی تمہارے پاس کوئی دلیل نہیں ہے، تم اس معاملہ میں محض خیالی باتوں کی اتباع کرتے ہو اور اس معاملہ میں محض اٹکل سے باتیں کرتے ہو یعنی اس میں دروغ گوئی سے کام لیتے ہو، آپ کہتے اگر تمہارے پاس دلیل نہیں تو اللہ کے پاس حجت تامہ موجود ہے اگر اسے تمہاری ہدایت منظور ہوتی تو وہ تم سب کو ہدایت دیدیتا آپ کہتے کہ اپنے گواہ پیش کرو جو اس بات پر گواہی دیں کہ جس چیز کو تم نے حرام کر لیا ہے اللہ نے اس کو حرام کیا ہے پھر اگر وہ تصدیق کریں تو تم ان کی تصدیق نہ کرنا اور ایسے لوگوں کے باطل خیالات کا اتباع نہ کیجئے جو ہماری آیتوں کی تہذیب کرتے ہیں اور وہ جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے اور جو (دوسروں کو) اپنے رب کا ہمسر ٹھہراتے ہیں (یعنی) شرک کرتے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: مَا أَوْحَىٰ إِلَيَّ شَيْئًا، مَا مَسُومٍ أَوْحَىٰ اس کا صمد ماد مخذوف ہے، تقدیر عبارت یہ ہے اَلدَّيْ أَوْحَاهُ اللَّهُ إِلَيَّ  
قَوْلًا: شَيْئًا، اس میں اشارہ ہے کہ محرما موصوف مخذوف کی صفت ہے ای شَيْئًا محرما۔  
قَوْلًا: مِثْنَةً بِالنَّصَبِ، کان اَرْنَا قَدَمَهُ مَا نَا جَاے تو اس کا اسم ضمیر مستتر ہوگی، اور اس ضمیر کا مرجع شی محترم ہوگی، اور مِثْنَةً کان کی خبر ہونے کی وجہ سے منصوب ہوگا، اور یکوٹ اپنے اسم کے مرجع جو کہ محترم ہے کی رعایت کی وجہ سے مذکر کا صیغہ ہوگا اس صورت میں خبر، یعنی مِثْنَةً کی رعایت نہ ہوگی، اور تَکُونُ مؤنث کا صیغہ خبر کی رعایت کی وجہ سے ہوگا، یہ دونوں صورتیں مِثْنَةً کے نصب کی صورت میں ہوں گی، مِثْنَةً کے رفع کی صورت میں تَکُونُ میں صرف ایک ہی قراء ہوگی، یعنی تا فوقانیہ، اور تَکُونُ اس صورت میں تامہ ہوگا، اور مِثْنَةً اس کا فاعل ہوگا جب مذکورہ بات سمجھ لی گئی تو مفسر علامہ کا وفی قراء، فَبِالرَّفْعِ مَعَ التَّحْنَانِيَةِ سَبَقَتْ قَلَمٌ ہوگی، صحیح الفوقانیہ ہے فقط۔

قَوْلًا: إِلَّا أَنْ تَكُونَ، اگر عموم احوال سے مستثنیٰ مانا جائے تو مستثنیٰ متصل ہوگا اور اگر یہ کہا جائے کہ مستثنیٰ منہ محرما ہے جو کہ

ذات ہے اور مستثنیٰ مینۃ صفت ہے لہذا مستثنیٰ مستثنیٰ منہ کی جنس سے نہ ہونے کی وجہ سے مستثنیٰ منقطع ہوگا، والا اول اقرب (صدی)

قَوْلًا: حرام، بہتر ہوتا کہ مفسر علامہ رجس کی تفسیر حرام کے بجائے نجس سے کرتے اسلئے کہ حرمت تو الّا ان یکون مینۃ الخ استثناء سے مفہوم ہے۔

قَوْلًا: اوفسقا، اس کا عطف مینۃ پر ہے، اس کا مضاف محذوف ہے ای دافسقا یا مبالغہ کے طور پر حمل ہوگا اس صورت میں زید عدل کے قبیل سے ہوگا، لحم خنزیر پر بھی قرب کی وجہ سے عطف درست ہے، اور فاقۃ رجس جملہ معترضہ ہے۔

قَوْلًا: اهل لغير الله یہ فسقا کی صفت ہے۔

قَوْلًا: ويلحق بما ذكر بالسنة اس اضافہ میں ایک سوال مقدر کے جواب کی طرف اشارہ ہے۔

يَسْأَلُ: آیت سے مذکورہ چار چیزوں میں حرمت کا حصر مفہوم ہوتا ہے، لہذا ان کے علاوہ اور بھی بہت سی چیزیں حرام ہیں۔

جواب: حصر حقیقی مراد نہیں ہے بلکہ حدیث کی رو سے اور بہت سی چیزیں بھی حرام ہیں۔

قَوْلًا: الثروب، جمع ثروب، چربی کی اس باریک جھلی کو کہتے ہیں جو معدہ اور آنتوں وغیرہ پر لپٹی ہوئی ہوتی ہے۔

قَوْلًا: کلی، یہ کُلیۃ کی جمع ہے رد کو کہتے ہیں۔

قَوْلًا: شحم الالیه، ٹھڈ کی چربی جو دم کی ہڈی سے لگی ہوتی ہے۔

قَوْلًا: بح، یہ اشراکنا کے اندر ضمیر مستتر کی تاکید ہے تاکہ مرفوع متصل پر عطف درست ہو سکے، اسلئے کہ ضمیر مرفوع متصل پر عطف کے لئے فصل یا تاکید ضروری ہوتی ہے۔

قَوْلًا: ان لم یکن لکم حجة، اس میں اشارہ ہے کہ فلیلہ الحجة البالغة شرط محذوف کی جزاء ہے جس کو مفسر علامہ نے ظاہر کر دیا ہے لہذا اب عطف الخبر علی الانشاء کا اعتراض بھی ختم ہو گیا۔

قَوْلًا: اُخضروا،

يَسْأَلُ: هلّم کی تفسیر احضروا بصیغہ جمع کرنے میں کیا مصلحت ہے؟

جواب: هلّم اسماء افعال میں سے ہے اور یہاں لغت حجاز کے مطابق استعمال ہوا ہے اسلئے کہ حجاز میں کے نزدیک یہ غیر منصرف ہے بخلاف بنو تمیم کے، لہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ یہاں من سب هلّموا بصیغہ جمع تھا اسلئے کہ اس کے مخی طبع کثیر لوگ ہیں۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا (الآية) سابق میں ان چار محرمات کا ذکر تھا جن کو اغوائے شیطانی کی وجہ سے مشرکوں نے اپنے اوپر حرام کر لیا تھا، اس کی پوری تفصیل سورہ بقرہ و آیت (۱۷۳) میں مذکور چکی ہے، اس آیت میں مشرکوں کو قائل

کرنے کے لئے کہا جا رہا ہے، کہ اے محمد ﷺ تم ان لوگوں سے کہہ دو کہ جن جانوروں کو تم نے اپنی طرف سے حرام ٹھہرا رکھا ہے ان کا ذکر میں، میرے اوپر نازل کردہ وحی میں کہیں نہیں پاتا سوائے ان چار چیزوں کے جن کو تم نے حلال ٹھہرا رکھا ہے، ① مردار جانور، ② بہتا ہوا خون ③ خنزیر کا گوشت ④ غیر اللہ کے تقرب کے لئے ذبح کیا ہوا جانور، ان مذکورہ حرام چیزوں کو تم نے حلال ٹھہرا رکھا ہے حالانکہ یہ حرام ہیں۔

نکتہ: یہاں یہ نکتہ قابل توجہ ہے کہ مذکورہ چاروں محرمات کا ذکر کلمہ حصر کے ساتھ کیا گیا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ مذکورہ چار جانوروں کے عدوہ تمام جانور حلال ہیں جبکہ واقعہ یہ ہے کہ ان چار کے علاوہ اور بہت سے جانور بھی شریعت میں حرام ہیں، پھر یہاں حصر کیوں کیا گیا؟ بات دراصل یہ ہے کہ ماقبل سے مشرکوں کے جابلانہ طریقوں اور عقیدوں کا ذکر چد آرہا ہے اسی سلسلہ میں بعض جانوروں کا بھی ذکر آیا جن کو مشرکوں نے بطور خود حرام کر رکھا تھا اسی سیاق و سباق کے ضمن میں یہ کہا جا رہا ہے کہ مجھ پر جو وحی کی گئی ہے اس میں تو ان محرمات کا ذکر نہیں ہے اگر یہ مذکورہ چاروں چیزیں حرام ہوتیں تو اللہ تعالیٰ ان کا ذکر ضرور فرماتا، مذکورہ حصر سے معلوم ہوتا ہے کہ مکی زندگی میں یہی جانور حرام تھے جن کا ذکر اس آیت میں ہے، پھر ہجرت کے بعد سورۃ مائدہ میں وہ جانور حرام ہوئے جن کی تفصیل اسی جگہ گزر چکی ہے۔

## جانوروں کی حلت و حرمت کے اختلافی مسائل:

فقہاء اسلام میں ایک جماعت اس بات کی قائل ہے کہ حیوانی غذاؤں میں جن چار چیزوں کی حرمت کا یہاں ذکر ہے بس یہی چار چیزیں حرام ہیں یہی مسلک حضرت عبداللہ بن عباس اور حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا اور امام مالک کا ہے لیکن جمہور سلف نے اس کو تسلیم نہیں کیا، معتبر سند سے حضرت عبداللہ بن عمر کی حدیث سورۃ بقرہ میں گزر چکی ہے جس کی رو سے مردار میں سے دو مردار مچھلی اور نڈی اور خون میں سے دو خون کلجی اور تنگی حلال ہیں، سو تمام علماء کے نزدیک حرام ہے اور اس کا جسم ناپاک ہے۔

## خنزیر اور کتے کی کھال کا حکم:

سورہ و رکعت کے کھال کی دباغت کے بعد پاک ہونے یا نہ ہونے کا اختلاف سورۃ مائدہ میں گزر چکا ہے ما اھلّ بہ کی تفسیر بھی سورۃ بقرہ اور سورۃ مائدہ میں گزر چکی ہے فمن اضطر غیر باغ ولا عادہ کی تفسیر بھی سورۃ بقرہ میں گزر چکی ہے اس کا خلاصہ یہ ہے کہ جو شخص بھوک کے سبب ایسا عاجز اور مجبور ہو کہ اس کو اپنی جان کے تلف ہو جانے کا خوف لاحق ہو جائے تو وہ بقدر اپنی جان بچنے کے ان حرام چیزوں کو استعمال کر سکتا ہے، ایسی اضطراری کیفیت میں چونکہ احتیاط باقی نہیں رہتی اس لئے اللہ تعالیٰ نے فرمایا "فَاِنَّ دِمْلَکَ غَمُورٌ رَحِیْمٌ"۔

وعلى الدين هادوا حرمنا كل ذي ظفر (الآية) سابق میں یہ بیان کیا گیا ہے کہ حرام صرف وہی چیزیں ہیں جن کو

اللہ نے حرام کیا ہے کسی انسان کو کسی چیز کے حرام یا حلال ٹھہرانا یا اختیار نہیں اس پر مشرکین کہتے تھے کہ یہودی جن چیزوں کو نہیں کھاتے اس کی وجہ یہ بیان کرتے ہیں کہ حضرت یعقوب علیہ السلام نے ان چیزوں کو اپنے اوپر حرام ٹھہرایا تھا اس لئے ہم بھی وہ چیزیں نہیں کھاتے، پھر یہ بات یوں غلط ہو سکتی ہے کہ انسان کو کسی چیز کے حرام یا حلال ٹھہرانا اختیار نہیں ہے بلکہ اس وقت کے نبی کی معرفت ان کی سرکاری پاداش میں اللہ تعالیٰ نے یہودی کے اوپر حرام کر دی تھیں یہ بات غلط ہے کہ حضرت یعقوب علیہ السلام نے از خود اپنے اوپر کچھ چیزوں کو حرام کر لیا تھا۔

دی طہر سے وہ با نور مراد ہیں جن کی انہیں ایک ایک نہیوں مثلاً چرند میں اونٹ کاٹے وغیرہ اور پرند میں بٹخ، مرغ آبی۔

## بعض اختلافی مسائل:

پاؤ گدھے کو امام ابو حنیفہ، امام مالک اور امام شافعی حرام قرار دیتے ہیں، بعض علماء کہتے ہیں کہ حرام نہیں ہیں بلکہ کسی خاص موقع پر نبی ﷺ نے ان کی خاص وجہ سے ممانعت فرمادی تھی، رندہ با نوروں اور شکاری پرندوں اور مردار و خور حیوانات کو حنفیہ مصنف حرام قرار دیتے ہیں، مگر امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک شکاری پرندے حلال ہیں، ایسا احمدیہ مذہب کے نزدیک ملتی حلال ہے، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک صرف وہ پرندے حرام ہیں جو انسان پر حملہ کرتے ہیں جیسے شیر، چیتا، بھیڑیا وغیرہ، مگر مہ کے نزدیک وہ ان پرندوں کے حلال ہیں، اسی طرح حنفیہ تصوف میں شکاری پرندے حرام قرار دیتے ہیں مگر ابن ابی یسلی، امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک سب حلال ہے۔ (مدینہ منورہ)

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ مَنَاسِرَ الْأَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُ بَنُو الْأُمَلَاءِ فَمَن تَحْفَظُوا فَعَلًا نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ الَّتِي كَانَتْ مَآظِحَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَعْيُنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ كَنُودٍ وَحْدَ الزَّوْجِ وَرَحْمَةُ الْمَخْصَرِ ذَلِكُمْ أَمْرٌ كَبِيرٌ وَصُكُّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ تَدْرُسُونَ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ وَعَمَىٰ سَبِيلِهِ مِصْلَاحُهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ لَيْسَ بِهِ جُنُونٌ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ بِالْقِسْطِ لَنُحْصِيَ وَثَرَاتَ الْبِحْسَنِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَنُفْقِرَ فِي ذَلِكُمْ أَصْحَابُ الْكَيْسِ وَالْوَرَىٰ وَاللَّهُ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَلَا يَكُونُ أَحَدٌ عَلَيْهِ كَيْدٌ وَرَدٌّ فِي حَدِيثٍ وَإِذَا قُلْتُمْ فِي حَكْمِهِ أَوْ عَرَفْتُمْ قَاعِدُلُوا بِأَعْيُنِهِمْ وَلَوْ كَانَ أَمْرٌ إِلَّا أَوْسَعُ ذَا قُرْبَىٰ وَإِعْهَدِ اللَّهُ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصُكُّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ تَدْرُسُونَ تَدْرُسُونَ وَالسُّكُونُ وَأَنَّ بِالْمِصْحَفِ عَلَى سِدْرٍ الْأَمْرِ وَالْكَسْرِ اسْتِشْفَافٌ هَذَا الَّذِي وَصَّيْتُمْ بِهِ صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا حَالًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ الضُّلُوكَ الْمُحَنَّنَةَ لَنُفْتَرِقَ فِيهِ حَذْفُ إِحْدَى التَّائِينَ تَمِيلُ



بِکُمْ عَنْ سَبِيلِهِ دِينَهُ ذَلِكُمْ وَضَعْنَا لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ التَّوْرَةَ وَفَضَّلْنَا الْإِسْرَافِيَّةَ عَلَى الْيَهُودِ أَحْسَنَ بِالْقِيَامِ بِهِ وَتَفْصِيلًا بَيِّنًا لِّكُلِّ شَيْءٍ يَخْتَاجُ إِلَيْهِ فِي الدِّينِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

**ترجمہ:** (۱۔ محمد) ان سے کہو کہ آؤ میں تمہیں سناؤں کہ تمہارے رب نے تم پر کیا پابندیاں عائد کی ہیں ① یہ کہ اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہراؤ (اَنْ) مفسرہ ہے، ② والدین کے ساتھ حسن سلوک کرو ③ اور اپنی اور دکنفر (ذوقہ) کے خوف سے زندہ درگور کر کے قتل نہ کرو ہم تمہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی (دیں گے) ④ بے شرمی (یعنی) بڑے گنہ ہوں مثلاً زنا کے پاس بھی مت جاؤ خواہ کھلم کھلا ہوں یا مخفی یعنی علی الاعلان ہوں یا چھپ کر، ⑤ اور کسی جان کو جس کو اللہ نے محترم بنایا ہے قتل نہ کرو مگر حق کے ساتھ مثلاً قصاص اور مرتد کی سزا کے طور پر اور شادی شدہ کو رجم کے طور پر یہ مذکورہ (وہ باتیں ہیں) جن کی تمہیں تاکید کی ہے تاکہ تم سمجھ بوجھ سے کام لو غور و فکر سے کام لو، ⑥ اور یتیم کے مال کے پاس بھی نہ جاؤ مگر ایسے طریقہ سے جو مستحسن ہے اور وہ طریقہ وہ ہے کہ جس میں (مال یتیم کی) اصلاح ہو یہاں تک کہ وہ سن رشد کو پہنچ جائے بایں صورت کہ بالغ ہو جائے ⑦ اور ناپ تول میں پورا تول کر انصاف سے کام لو ڈنڈی مارنا چھوڑ دو، ہم کسی پر اس معاملہ میں اس کی طاقت سے زیادہ بوجھ نہیں ڈالتے اور اگر ناپ تول میں غلطی ہو جائے تو اللہ تعالیٰ صحت نیت کو خوب جانتے ہیں لہذا اس پر مواخذہ نہیں ہے جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے، ⑧ اور جب تم کسی فیصلے وغیرہ میں بات کر دو تو انصاف کی کرو اگرچہ وہ شخص جس کی موافقت یا مخالفت میں یہ بات ہے قرابت دار ہی کیوں نہ ہو، ⑨ اور اللہ سے جو عہد کرو اس کو پورا کرو، ان باتوں کا اللہ نے تم کو تاکید حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت قبول کرو (تذکرون) ذال کی تشدید کے ساتھ اور سکون کے ساتھ، (تاکہ تم یہ درکھو) اور یہ باتیں جن کام میں نے تم کو تاکید حکم دیا ہے میرا سیدھا راستہ ہے مستقیماً حال ہے، (اَنْ) فتح کے ساتھ ہے لام کی تقدیر کی صورت میں اور کسرہ کے ساتھ ہے استیناف کی صورت میں، لہذا اسی راستہ پر چلو اور اس کے خلاف راستوں پر نہ چدو کہ وہ تم کو اللہ کے دین کے راستہ سے بھٹکا دیں گی (فتن غرق) میں ایک تاء کے حذف کے ساتھ ہے (یعنی راہ حق سے) پھیر دیں گی، یہ ہے وہ راہ مستقیم جس کی تم کو اللہ نے تاکید کی ہے تاکہ تم کجروی سے بچو، اور پھر ہم نے موسیٰ علیہ السلام کو کتاب تورات دی تھی شہد ترتیب اخبار کے لئے ہے اس شخص پر نعمت کی تکمیل کیلئے ہو جس نے اس پر بہتر طریقہ پر عمل کیا، اور احکام کی تفصیل ہو جن کی دین میں ضرورت ہوتی ہے، اور ہدایت و رحمت ہو، تاکہ بنی اسرائیل بعث کے ذریعہ اپنے رب کی ملاقات پر ایمان لائیں۔

## حَقِيقَةُ تَرْكِ سَبِيلِ تَفْسِيرِي فَوَائِدِ

**قَوْلُهُ:** مُفَسَّرٌ، أَلَا، میں اَنْ فعل تلاوت کے لئے مفسرہ ہے اردو کے لفظ (یعنی) کے مترادف ہے، نہ کہ ناصبہ، اس لئے کہ ناصبہ ہونے کی صورت میں عطف طلب علی الخبر لازم آنے کی وجہ سے عطف درست نہ ہوگا، مذکورہ 'اَنْ' میں متعدد وجوہ ہیں

ان میں دو وجہ مختار ہیں، ① ان مفسرہ ہو اسلئے کہ ما قبل میں اقل، قول کے معنی میں ہے اس لئے کہ ان مفسرہ کے لئے قول یا قول کے ہم معنی ہونا ضروری ہے، لانا ہیہ ہے اور تشبیر کو افعال مضارع مجزوم ہے، ② ان مصدر یہ ہو اس صورت میں ان اور جو اس کے تحت ہے ما حرم سے بدل ہوگا۔

قَوْلًا: اِمْلَاق، کے معنی مفلس، فقر و فاقہ، تنگدستی کے ہیں۔

قَوْلًا: بِالْخَصْلَةِ، اس سے الٹی کی وجہ تانیث کی طرف اشارہ ہے۔

قَوْلًا: ثُمَّ لِيَرْتَبِ الْاَخْبَارِ، یہ ایک سوال کا جواب ہے۔

يَسْأَلُ: ثُمَّ آتَيْنَا، کا عطف و صکم پر ہے جو اعطاء کتاب لموسیٰ کے مؤخر ہونے پر دلالت کرتا ہے حالانکہ ابتدا کتاب وصیت پر مقدم ہے۔

جَوَابُ: یہاں ثُمَّ ترتیب اخباری کے لئے ہے نہ کہ ترتیب وجودی کے لئے۔

قَوْلًا: لِلنِّعْمَةِ، اس میں اشارہ ہے کہ تماماً مفعول ہونے کی وجہ سے منصوب ہے تماماً سے لام اسلئے حذف کر دیا کہ تماماً معنی میں تماماً کے ہے۔

قَوْلًا: بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ یہ یومنون کے متعلق ہے فواصل کی روایت کے لئے مقدم کر دیا گیا ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

قُلْ تَعَالَوْا (الآیۃ) اس آیت میں خطاب یہود و مشرکین بلکہ پوری نوع انسانی کے لئے ہے مطلب یہ ہے کہ حرام وہ نہیں ہے کہ جن کو تم نے بد دلیل محض اپنے اوہام باطلہ کی بنیاد پر حرام کر لیا ہے، بلکہ حرام وہ چیزیں ہیں جن کو تمہارے رب نے حرام کیا ہے، الا تشرکوا، سے پہلے او صاکم محذوف ہے، یعنی بتدنی تمہیں اس بات کا حکم دیا ہے کہ اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرو، شرک سب سے بڑا گناہ ہے، جس کے لئے معافی نہیں ہے، شرک پر جنت حرام اور دوزخ واجب ہے، قرآن مجید میں اس مضمون کو مختلف انداز سے بار بار بیان کیا گیا ہے، نبی ﷺ نے بھی اس مضمون کو بڑی صراحت سے بیان فرمایا ہے، اس کے باوجود لوگ شیطانی بہکاوے میں آکر شرک کا ارتکاب کرتے ہیں۔

وَسَالُوا الدِّينَ احْسَانًا، اللہ تعالیٰ نے توحید و اطاعت کے بعد یہاں بھی اور دیگر مقامات پر بھی والدین کے ساتھ حسن سلوک کا حکم دیا ہے، جس سے یہ واضح ہوتا ہے کہ اطاعت رب کے بعد اطاعت والدین کی بڑی اہمیت ہے، جس نے اس ربوبیت صغی (والدین کی پرورش) کے تقاضے پورے نہیں کئے تو وہ ربوبیت کبریٰ کے تقاضے پورا کرنے میں بھی ناکام رہے گا۔ وَلَا تَقْتُلُوا اولادکم من املاق، زمانہ جاہلیت کا یہ فعل قبیح آجکل ضبط تولید یا خاندانی منصوبہ بندی کے نام سے پوری دنیا میں زور و شور سے جاری ہے اور اس کو معاشی مسئلہ سے جوڑ دیا گیا ہے جو کہ ایک غلط نظریہ ہے، معاشیات کے صحیح قوانین دوسرے ہیں جن کو اسلامی نظام اقتصادیات سے متعلق کتابوں میں دیکھا جاسکتا ہے، آیت میں (املاق) افلاس کا ذکر اسلئے فرمایا

ہے کہ فلاسفہ مادیین اور مفکرین جاہلیت اپنے نظریہ کی عقلی توجیہ عموماً یہی کرتے ہیں، چنانچہ آج جاہلیت فتنہ کے زیرِ قتل اولاد کی تحریکیں اور نئے نئے طریقے سے جاری ہیں اس کا محرک بھی یہی خوفِ افلاس ہے، مانتھس نامی ایک ماہِ اقتصادیات و معاشیات انیسویں صدی کے شروع میں ہوا ہے اور یہ منع حمل اور قتل اولاد کی تحریک اصل اس کی برپا کردہ ہے، مذکورہ آیت میں اسی فتنی افلاس اور دیوالیہ پن کے طائفہ کی جانب اشارہ کیا گیا ہے، عرب میں قتل اولاد کی دامادی شرم و عار کے علاوہ ایک وجہ اقتصاد کی بھی تھی، اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں ارشاد فرمایا کہ کھانا کھانے اور رزق فراہم کرنے کے اصلی ذمہ دار ہم ہیں تم نہیں، یہ کام براہِ راست اللہ کا ہے تم خود اپنے رزق میں اللہ کے محتاج ہو تم اولاد کو یا کھلا سکتے ہو؟ وہ تم کو رزق دیتا ہے تو تم بچوں و حسد سے ہوا کردہ تمہیں نہ دے تو تمہاری کیا مجال کہ تم ایسا دانہ کندہ خود پیدا کر سکو۔

قتل نفس کی بڑی شدت سے ممانعت فرمائی گئی ہے، البتہ مہم میں امن و امان قائم رکھنے کے لئے حق شرع کے طور پر قتل نفس نہ صرف یہ کہ جائز ہے بلکہ ضروری ہے (۱) یہ مقتول کے وارث معاف کریں، اسلئے کہ قصاص میں سب کی زندگی ہے، حق شرع قتل صرف پانچ مواقع ہیں، (۱) قتلِ عمد کے مجرم (۲) قیامِ دین حق کے مزاحم کو جہد کوئی چاراندہ رہا ہو، (۳) دارِ اسلام میں بدائنی پھیلائیوا اور نظامِ اسلامی کو اسنے کیستی کرنے والے کو، (۴) شاہی شدہ ہوئے یا جو دزدانہ مرتکب ہوں، (۵) ارتداد کا مرتکب ہونا، مذکورہ پانچ صورتوں کے علاوہ اسلام میں کسی انسان کا قتل جائز نہیں خواہ مومن ہو یا ذمی یا عام کافر ہو۔

ولا تقرّبوا مال الیتیم، جس یتیم کی خوات تمہاری ذمہ داری ہے، ہر طرح اس کی خیر خواہی کرنا تمہارے فرض ہے کی خیر خواہی کا تقاضہ ہے کہ یتیم کے مال سے خواہ وہ نقدی کی شکل میں ہو یا زمین جاہداد اور اثاثہ کی صورت میں وراثت میں اس کی حفاظت کی اہمیت نہ رکھتا ہو اس کے مال کی اس وقت تک حفاظت کرنا کہ اس پر فرض ہے کہ وہ سن بلوغ و شعور کو پہنچ جائے۔

واوفوا الکیل والمیران، ناپ تول میں کمی کرنا نہایت ذلیل اور اخلاق سے شری ہوئی بات ہے قومِ شعیب میں یہی اخلاقی بیماری تھی جو ان کی تباہی کے منجملہ اسباب میں سے ایک تھی، سورۃ مطففین میں اس کو اسبابِ بدلت و بربادی میں شمار کرایا گیا ہے، حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مروی ہے آپ ﷺ نے ان لوگوں کو جو ناپ تول میں ب انصافی کرتے ہیں خطاب کرتے ہوئے فرمایا کہ یہ وہ کام ہے کہ جس کی وجہ سے تم سے پہلے امتیں مذہبِ اہل سے ذریعہ ہلاک ہو چکی ہیں تم اس میں پورے احتیاط سے کام لو۔ (اس کثیر ملحظاً)

وان هذا صراطی مستقیم، صراطِ مستقیم کو واحد کے صیغہ سے بیان فرمایا کیونکہ اللہ کی اور قرآن اور رسول کی اور صراط کی راہ ایک ہی ہے یہی ملتِ اسلام میں وحدت و اجتماع کی بنیاد ہے، آرامتِ مسلمہ اس واحد صراطِ مستقیم سے ہٹی تو مختلف کردہ ہوں میں بٹ جائیگی اللہ تعالیٰ نے سورۃ جہد فرمایا "ان اقیموا الدین ولا تتفرقوا" (شوری) دین کو قائم رکھو اور اس میں پھوٹ نہ ڈالو گویا اختلاف اور تفرقہ کی قطعاً اجازت نہیں، اسی مفہوم کو حدیثِ پاک میں آپ نے اس طرح واضح فرمایا۔ آپ نے اپنے دستِ مبارک سے ایک سیدِ حناظ بھیجا اور فرمایا کہ یہ اللہ کا سیدھا راستہ ہے اور چند خطوط اس کے دائیں بائیں بھیجے اور

فرمایا یہ وہ راستے ہیں جن پر شیطان بیٹھا ہوا ہے اور ان کی طرف لوگوں کو بلاتا ہے پھر آپ نے یہی آیت تلاوت فرمائی۔

(مسند احمد)

وَهَذَا الْقُرْآنُ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكًا فَاتَّبِعُوهُ يَا أَهْلَ مَكَّةَ بِالْعَمَلِ بِمَا فِيهِ وَاتَّقُوا الْكُفْرَ لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿۵۵﴾  
 اُنْرُسْ لَ اَنْ لَا تَقُولُوا اِنَّمَا اُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلٰی طَائِفَتَيْنِ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى مِنْ قَبْلِنَا وَاِنْ مَخْفَعَةٌ وَاسْمُهَا  
 مَحْذُوفٌ اِی اِنَّا كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ قِرَاءَتِهِمْ لَغَافِلِیْنَ ﴿۵۶﴾ لَعَدَمُ مَعْرِفَتِنَا لَهَا اَدِیْسَتْ یُدْعَتَا  
 اَوْ تَقُولُوا اَلْوَاثَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا اَهْدٰی مِنْهُمْ لَجُودَةٍ اَذْهَابِنَا فَقَدْ جَاءَكُمْ بَیِّنَةٌ بَیْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَهُدٰی  
 وَرَحْمَةٌ یَّمَنُ اتَّبَعَهُ فَمَنْ اِی لَا اَحَدٌ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآیَاتِ اللّٰهِ وَصَدَفَ اَعْرَضَ عَنْهَا سَجَزٰی الَّذِیْنَ یَصْدِفُوْنَ  
 عَنْ آیَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ اِی اَشَدُّ بِمَا كَانُوا یَصْدِفُوْنَ ﴿۵۷﴾ هَلْ یَنْظُرُوْنَ مَا یَنْتَظِرُ الْمُكَذِّبُونَ اِلَّا اَنْ تَأْتِيَهُمْ بِالْبَیِّنَةِ  
 وَالْبَیِّنَةِ الْمَلٰئِكَةُ لِیَقْبِضَ اَرْوَاحَهُمْ اَوْ یَأْتِیَ رَبُّكَ اِی اَمْرُهُ بِمَعْنٰی عَذَابِهِ اَوْ یَأْتِیَ بَعْضُ آیَاتِ رَبِّكَ اِی غَلَامَتِهِ  
 الدَّائِیَةِ عَلٰی السَّاعَةِ یَوْمَ یَأْتِیَ بَعْضُ آیَاتِ رَبِّكَ وَهُوَ طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَّغْرِبِهَا كَمَا فِی حَدِیثِ الصَّحِیْحِیْنِ  
 لَا یَنْفَعُ نَفْسًا اِیْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ اَمْنَتْ مِنْ قَبْلُ الْجَمَلَةُ صِفَةُ نَفْسٍ اَوْ نَفْسًا لَمْ تَكُنْ كَسَبَتْ فِی اِیْمَانِهَا خِیْرًا طَاعَةٌ اِی  
 لَا تَنْفَعُهَا تَوْبَتُهَا كَمَا فِی الْحَدِیثِ قُلْ اَنْتَظِرُوا اَحَدَ هَذِهِ الْاَشْیَاءِ اِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿۵۸﴾ ذَلِكَ اِنْ الَّذِیْنَ فَرَّقُوا دِیْنَهُمْ  
 بِاخْتِلَافِهِمْ فِیهِ فَخَذُّوا بَعْضَهُ وَتَرَكُوا بَعْضَهُ وَكَانُوا شِیْعًا فَرَقَا فِی ذَلِكَ وَفِی قِرَاءَةٍ فَارَقُوا اِی تَرَكُوا دِیْنَهُمْ  
 الَّذِیْ اُمِرُوا بِهِ وَهُمْ الْیَهُودُ وَالنَّصَارَى لَسْتَ مِنْهُمْ فِی شَیْءٍ فَلَا تَتَعَرَّضْ لَهُمْ اِنَّمَا اَمْرُهُمْ اِلَى اللّٰهِ یَتَوَلَّاهُ  
 ثُمَّ یُنَبِّئُهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ بِمَا كَانُوا یَفْعَلُونَ ﴿۵۹﴾ فِیْجَازِیْهِمْ بِهِ وَهَذَا مَنْسُوخٌ بِآیَةِ السَّیْفِ مِنْ جَاءِ بِالْحَسَنَةِ اِی لَا  
 اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ فَلَهُ عَشْرُ اَمْثَالِهَا اِی جَزَاءُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ وَمَنْ جَاءَ بِالتَّیْسَةِ فَلَا یُجْزٰی اِلَّا اَمْثَالُهَا اِی جَزَاؤُهُ  
 وَهُمْ لَا یُظْلَمُونَ ﴿۶۰﴾ یُنْقَضُونَ مِنْ جَرَائِمِهِمْ شِیْنًا قُلْ اِنِّیْ هَدٰی رَبِّیْ اِلٰی صِرَاطٍ مُسْتَقِیْمٍ وَیُبَدِّلُ مِنْ نَحْبِهِ دِیْنًا قِیْمًا  
 مُسْتَقِیْمًا مِّلَّةَ اِبْرٰهٰیْمَ حَنِیْفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِکِیْنَ ﴿۶۱﴾ قُلْ اِنْ صَلَاتِیْ وَنُسُكِیْ عِبَادَتِیْ مِنْ حَجٍّ وَغَیْرِهِ وَنَحْوِیْ حَبَاتِیْ  
 وَمَالِیْ مَوْئِبِیْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۶۲﴾ لَا شَرِیْكَ لَهُ فِی ذَلِكَ وَبِذَلِكَ اِی التَّوْحِیْدَ اُمِرْتُ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُسْلِمِیْنَ ﴿۶۳﴾ مِنْ هَذِهِ الْاٰمَةِ  
 قُلْ اَغَیْرَ اللّٰهِ اَبْغٰی رَبًّا اِلَیَّهَا لَا اَطْلُبُ غَیْرَهُ وَهُوَ رَبُّ مَالِیْ كُلِّ شَیْءٍ وَلَا اَنْكَسِبُ كُلَّ نَفْسٍ ذَنْبًا اِلَّا عَلَیْهَا وَلَا تَزِرُ وَهْلُهَا  
 مِثْرَ وَارِزَةٍ اِنَّهُ وَزَرَ نَفْسِیْ اُخْرٰی ثُمَّ اِلٰی رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فِیَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِیْهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۶۴﴾ وَهُوَ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمْ خَلْفَ الْاَرْضِ  
 حَمْعَ خَفِیْفَةٍ اِی یَحْفَظُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَرَفَعَ بَعْضُكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ بِالْمَالِ وَالْحِجَابِ وَغَیْرِ ذَلِكَ لِیَبْلُوَكُمْ  
 لِنَخْبِرَكُمْ فِیْ مَا اَنْتُمْ اَعْطٰیكُمْ لِنُظْهَرَ الْمَطِیْعَ مِنْكُمْ وَالْعَاصِیَ اِنَّ رَبَّكَ سَرِیْعُ الْعِقَابِ اِنَّ لَمْ یَعْصَاهُ وَاِنَّهُ لَغَفُورٌ  
 لِّلْمُؤْمِنِیْنَ مَرْحِیْمٌ ﴿۶۵﴾ بِهِمْ

**تَرْجُمہ:** اور یہ قرآن ایک بڑی خیر و برکت والی کتاب ہے جس کو ہم نے نازل کیا ہے، اے مکہ والو! جو کچھ اس میں

ہے اس پر عمل کر کے اس کی اتباع کرو، اور کفر سے بچو تا کہ تم پر رحم کیا جائے اس کو نازل کیا تا کہ تم یہ نہ کہہ سکو کہ کتب تو ہم سے پہلے دو فرقوں یہود و نصاریٰ پر نازل کی گئی تھی اور ہم ان کے پڑھنے پڑھانے سے ناواقف تھے ہماری زبان میں ان کتابوں کے نہ ہونے کی وجہ سے ہمیں ان کی معرفت حاصل نہ تھی (ان) مخفیہ ہے اس کا اسم مخدوف ہے ای اتنا، یا یوں نہ کہو کہ اگر ہم پر کوئی کتاب نازل کی گئی ہوتی تو ہم اپنی تیزی ذہانت کی وجہ سے زیادہ راہ راست پر ہوتے، سواب تمہارے پاس رب کی جانب سے اس شخص کے لئے جو اس کی اتباع کر لے ایک (واضح) بیان اور ہدایت اور رحمت آچکی، اب اس شخص سے زیادہ ظلم کون ہوگا جس نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا؟ اور ان سے اعراض کیا، کوئی نہیں، ہم جلدی ہی ان لوگوں کو جو ہماری آیتوں سے اعراض کرتے ہیں بدترین یعنی سخت ترین عذاب دیں گے ان کے اعراض کرنے کی وجہ سے ان جھٹلانے والوں کو صرف اس بات کا انتظار رہے کہ ان کے پاس ان کی روحمیں قبض کرنے کیلئے فرشتے آجائیں، (تسائیہم) یاء اور تاء کے ساتھ، یا ان کے پاس تیرا رب آجائے یعنی اس کا حکم بشکل عذاب آجائے یا آپ کے رب کی کوئی بڑی نشانی آجائے، جس دن آپ کے رب کی کوئی نشانی آجائے گی وروہ مغرب کی جانب سے سورج کا نکلنا ہے جیسا کہ صحیحین کی حدیث میں ہے، کسی شخص کو کسی ایسے شخص کا ایمان کام نہ بیگا جو پہلے (دنیا میں) ایمان نہ لایا ہوگا (جملہ لم تکن) نفساً کی صفت ہے یا اس نے اپنے ایمان میں کوئی نیک عمل نہ کیا ہو یعنی اس کی توبہ اس کے کوئی کام نہ آئے گی، جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے، ان سے کہہ دو ان اشیاء میں سے کسی ایک کا انتظار کرو، ہم بھی اس کے منتظر ہیں بے شک جن لوگوں نے اپنے دین کو اس میں اختلاف کر کے جدا جدا کر لیا یا اس طور کہ بعض کو یا و بعض کو ترک کر دیا، اور اس میں گروہ گروہ ہو گئے، اور ایک قراءت میں فارقوا ہے یعنی اپنے اس دین کو ترک کر دیا جس کا انھیں حکم دیا گیا تھا، وروہ یہود و نصاریٰ ہیں، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں لہذا آپ ان سے تعرض نہ کریں (بس) ان کا معاملہ اللہ کے حوالے ہے وہ دیکھ لے گا، پھر ان کو آخرت میں ان کے سب کرب و تبت بتا دے گا کہ ان کو انکے اعمال کی سزا دے گا یہ حکم آیت سیف (یعنی) حکم جہد سے منسوخ ہے، جو شخص نیک کام کرے گا یعنی لا الہ الا اللہ کا اقرار کرے گا تو اس کو دس گنا یعنی دس نیکیوں کے برابر اجر ملے گا اور جو شخص برا کام کرے گا اس کو اس کے برابر ہی سزا ملے گی اور ان پر ظلم نہیں کیا جائیگا یعنی ان کے اجر میں کچھ بھی کم نہ کیا جائیگا، آپ کہہ دیجئے کہ مجھے میرے رب نے ایک سیدھا راستہ بتا دیا ہے بالکل ٹھیک دین اور دیناً قیماً (صراط) کے محل سے بدل ہے، جو ابراہیم علیہ السلام کا راستہ ہے جو اللہ کی طرف یکسو تھے اور وہ شرک کر نیوالوں میں نہ تھے جھبہ و میری نماز اور میرے تمام مراسم عبادت حج وغیرہ اور میرا جینا اور میرا مرنا اللہ رب العلمین کے لئے ہے، اس میں جس کا کوئی شریک نہیں اور سی تو حید کا مجھے حکم دیا گیا ہے اور میں اس امت میں سب سے پہلا ماننے والا ہوں آپ کہہ دیجئے کیا اللہ کے سو کسی اور کو معبود بنانے کے لئے تلاش کروں یعنی اس کے غیر کو تلاش نہ کروں گا، حالانکہ وہ ہر شئی کا مالک ہے ہر شخص جو بھی بدی کرتا ہے اس کا ذمہ دار وہ خود ہے، اور کوئی گنہگار نفس کسی دوسرے نفس کا بوجھ نہ اٹھائیگا پھر تم سب کو تمہارے رب کی طرف پٹ کر جانا ہے پھر وہ تم کو اس چیز کی حقیقت بتلا دے گا جس میں تم اختلاف کیا کرتے تھے وہ وہی ہے جس نے تم کو زمین میں ایک دوسرے کا خلیفہ بنایا خلائیہ، خلیفہ کی جمع ہے اور ایک کو دوسرے پر مال و جاہ وغیرہ کے درجات میں فوقیت دی تا کہ تم کو عطا کردہ چیزوں

میں آزمائے تاکہ فرمانبردار کو نافرمان سے ممتاز کرے یقیناً تیرا رب اپنی نافرمانی کرنے والوں کو بہت جلد سزا دینے والا ہے اور یقیناً وہ مومنین کی مغفرت کرنے والا ان پر رحم کرنے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ: لَا تَقُولُوا،** لام اور لامقدّر ماننے کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے، سوال یہ ہے کہ اَنْ تَقُولُوا، انزلناہ کا مفعول نہ واقع ہونا معنی درست نہیں ہے بلکہ عدم قول مفعول نہ ہے اسی سوال کے جواب کے لئے مفسر علام نے لام چارہ محذوف، ن کر انزلناہ کی علت کے بیان کی جانب اشارہ کر دیا اور اس بات کی طرف بھی اشارہ کر دیا کہ ان مصدر یہ ہے یہی وجہ ہے کہ تقولوا سے نون حذف ہو گیا، کسائی اور فراء نے کہا ہے کہ ان تقولوا کی اصل لان لا تقولوا ہے، حرف جار اور حرف نفی کو حذف کیا، جیسا کہ اللہ تعالیٰ کے قول یُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اَنْ تَضْلُوا، اس کی اصل لِئَلَّا تَضْلُوا تھی اسی طرح اللہ تعالیٰ کے قول "وَاِیْسٰی اَنْ تَمَيِّدَ بَكُمُ الْاَصْلُ لِئَلَّا تَمَيِّدَ بَكُمُ تھی، شارح علیہ الرحمۃ نے اسی توجیہ کو اختیار فرمایا ہے اور بصریین نے حذف مضرف کی توجیہ اختیار کی ہے تقدیر عبارت یہ ہے انزلناہ کراہیۃ اَنْ تقولوا بصریین کہتے ہیں کہ 'لا' کا حذف جائز نہیں ہے اسلئے کہ جئتُ اَنْ اکرّمک کہنا درست نہیں ہے بمعنی ان لا اکرّمک۔

**قَوْلٌ: اَوْ تَقُولُوا** اس کا عطف سابق اَنْ تقولوا پر ہے لہذا یہاں بھی لام اور لامقدّر ہوں گے۔

**قَوْلٌ: اَلْجُمْلَةُ صِفَةٌ نَفْسًا،** اس میں اشارہ ہے کہ جملہ لم تکن آمننت لکم من قبل، نفساً کی صفت ہے نہ کہ ایمان کی جیسا کہ قرب سے بظاہر شبہ ہوتا ہے، اسلئے کہ ایمان کے لئے ایمان لازم آئے گا جو کہ محال ہے۔ (ترویج الارواح)

**قَوْلٌ: اَوْ نَفْسًا لَّمْ تَكُنْ،** اس میں اشارہ ہے کہ او کَسَبَتْ کا عطف آمننت پر ہے نہ کہ ایمانہا پر ہے۔

**قَوْلٌ: اِی لَا تَنْفَعُهَا تَوْبَتُهَا،** اس اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

**یَسْأَلُ:** یہ آیت معتزلہ کے مذہب کی حقانیت پر دلالت کرتی ہے اسلئے کہ ان کے نزدیک ایمان مجرد عن الاعمال الصالحات، نفع نہ ہوگا۔

**جَوَابٌ:** جواب کا حاصل یہ ہے کہ آیت لف تقدیری کے قبل سے ہے، اِی لَا یَنْفَعُ نَفْسًا اِیْمَانُهَا وَلَا کَسْبُهَا فِی الْاِیْمَانِ لَمْ تَكُنْ اَمْنَتُ مِنْ قَبْلِ اَوْ کَسَبْتُ فِیْهِ خِیْرًا۔

**قَوْلٌ:** جزاء عَشْرِ حَسَنَاتٍ اس عبارت میں مفسر علام نے فَلَهُ عَشْرُ اَمْثَالِهَا "میں عشر میں ترک تاء کی وجہ کی جانب اشارہ کیا ہے اسلئے کہ بظہر عشرۃ امثالہا ہونا چاہئے اسلئے کہ مثل مذکر ہے، جواب کا حاصل یہ ہے کہ امثال معنی مؤنث ہے۔

**قَوْلٌ:** وَیُبْدِلُ مِنْ مَّحَلِّهِ، ہدانی کا مفعول اول ہدانی کی یاء ہے اور مفعول ثانی الی صراط مستقیم ہے اور دیناً قیماً،

صراط کے محل سے بدل ہونے کی وجہ سے منصوب ہے نہ کہ مفعول ثانی جیسا کہ بعض حضرات کو یہ مغالطہ لاحق ہوا ہے۔  
**قَوْلُنَا** : اعطا کر اس میں اشار ہے کہ اتنا کم ابتداء سے ہے نہ کہ اتیان سے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْح

### رابط آیات:

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ، (الآیة) گذشتہ آیات میں مشرکین کی بد عقیدگی اور خود ساختہ حلال و حرام کی پوری شدت کے ساتھ تردید کی گئی تھی، اسی سلسلہ میں بالواسطہ طور پر نبوت و رسالت کا ذکر آگیا تھا، ان آیات میں سمجھایا جا رہا ہے کہ انسان کی رہبری اور دارین کی سعادت و کامرانی کے لئے نبوت کا تاج کسی نہ کسی انسان کے سر پر رکھا جانا ضروری ہے اور یہ کوئی تعجب کی بات نہیں، پہلے بہت سے انبیاء گذر چکے ہیں جو سب کے سب انسان ہی تھے جن میں حضرت موسیٰ علیہ السلام بہت معروف و مشہور ہیں آخر میں جناب محمد رسول اللہ ﷺ تشریف لائے ہیں آخر ان کا انکار کس بناء پر کیا جاتا ہے؟ آپ ﷺ کو جو کتاب ہدایت عطا کی گئی ہے وہ بڑی خیر و برکت والی ہے اور تمہاری زبان میں ہے لہذا اس کا اتباع کر کے رحمت خداوندی کے مستحق بنو، قرآن کے نزول کے بعد اب تمہارے پاس یہ عذر بھی باقی نہیں رہا کہ تم یہ کہہ سکو کہ کتابیں تو پہلے دو فرقوں یہود و نصاریٰ پر نازل ہوئی تھیں وہ چونکہ ہماری زبان میں نہیں تھیں اسلئے ہمیں کیا معلوم کہ اس میں کیا تھا، تمہاری زبان میں کتاب نازل کر کے حجت پوری کر دی گئی اب روز قیامت تمہارا کوئی عذر مسموع نہیں ہوگا، آفتاب ہدایت کے طلوع ہونے اور رہبر اعظم کے آجانے کے بعد کیا اب ان لوگوں کو صرف ملائکہ موت ہی کا انتظار ہے خوب یاد رکھو موت کے وقت عالم غیب مشہد ہو جانے کے بعد ایمان معتبر نہیں ہے۔

لَا تَرِدُّ وَازِرَةً وَذُرْ أُخْرَى، یعنی قیامت کے روز کوئی شخص دوسرے کا بارگناہ نہیں اٹھائیگا، اس آیت میں ایک عام مضابطہ بیان کیا گیا ہے کہ قیامت کے معاملہ کو دنیا پر قیاس نہ کرو یہاں ایک شخص جرم کر کے دوسرے کے سر ڈال سکتا ہے خصوصاً جبکہ دوسرا شخص خود رضا مند ہو، مگر عدالت البیہ میں اس کی کوئی گنجائش نہیں وہاں ایک کے جرم میں دوسرا ہرگز نہیں پکڑا جاسکتا ایک میت کے جنازہ پر حضرت عبداللہ بن عمر نے کسی کو روتے ہوئے دیکھا تو فرمایا زندوں کے رونے سے مردہ کو عذاب ہوتا ہے، ابن ابی ملیکہ کہتے ہیں کہ میں نے یہ قول حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کے سامنے نقل کیا تو انہوں نے فرمایا کہ تم ایک ایسے شخص کا یہ قول نقل کر رہے ہو جو کبھی نہ جھوٹ بولتا ہے نہ اس کی ثقاہت میں کوئی شبہ ہو سکتا ہے، مگر کبھی سننے میں بھی غلطی ہو جاتی ہے، اس معاملہ



میں تو قرآن کا نطق فیصدہ موجود ہے لا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرٰی یعنی ایک کا گناہ دوسرے کے سر نہیں رکھا جاسکتا تو کسی زندہ کے رونے سے مردہ بے قصور کس طرح معذب ہو سکتا ہے۔ (درمشور، معارف)

مذکورہ تفصیل سے معلوم ہوا کہ مسیحیوں کا عقیدہ کفار و محض باطل اور افغویہ ہے کہ حضرت مسیح علیہ السلام نے سولی پر چڑھ کر تمام مسیحیوں کے گناہوں کا کفار و ادا کر دیا، اب کوئی مسیحی کسی گناہ میں ماخوذ نہیں ہوگا اسی طرح مسیحیوں کا یہ عقیدہ بھی مبہل اور باطل ہے کہ آدم علیہ السلام کی معصیت کی سزا سننا بعد نسل پوری اولاد آدم کو ملتی رہے گی نیز مشرکوں کا یہ عقیدہ بھی باطل قرار پایا کہ خدا کسی کو بھی کسی کے بدلے سزا دے سکتا ہے۔ (ماحدی)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مِائَتَانِ مِائَتَانِ وَأَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ رُكُوعًا

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ إِلَّا وَاسْتَلْهُمُ عَنِ الْقَرْيَةِ الثَّمَانِ أَوِ الْخَمْسِ  
آيَاتٍ مِائَتَانِ وَخَمْسُ أَوْسِثُ آيَاتٍ.

سورۃ اعراف مکی ہے مگر واسئلہم عن القریۃ سے آٹھ یا پانچ آیتیں مدنی  
ہیں کل ۲۰۶ یا ۲۰۵ آیتیں ہیں۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ الْقَمَصُ ۝ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمُرَادِهِ بِذِكْرِ الْوَعْدِ  
كُتِبَ أَنْزِلَ إِلَيْكَ خُصَّ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۝ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ خَشِيَ مِنْهُ أَنْ تَبْغِضَ مَحْفُوفَةً أَنْ  
تَكْذِبَ لِتُنْذِرَ مَتَعَلِّقٌ بِأَنْزِلَ أَيْ لِأَنْدَارٍ بِهِ وَذَكَرَ تَذَكُّرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ بِهِنَّ قُلُوبُهُمْ ۝ إِنِّي جَوَامِعًا أَنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ  
أَيِ الْقُرْآنِ وَلَا تَتَّبِعُوا تَتَّحِدُوا مِنْ دُونِهِ أَيْ إِلَهُ أَيْ غَيْرِهِ أَوْلِيَاءُ تُطِيعُونَهُمْ فِي مَعْشَرِهِ تَعَالَى  
قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ۝ بِلَتَاءِ وَالْيَاءِ تَتَعَفُّونَ وَفِيهِ ادْغَامُ التَّاءِ فِي الْأَصْلِ فِي الذَّالِ وَفِي قِرَاءَةِ وَهِيَ كَوْنُهَا وَمَا رَأَيْتُ  
تَكِيدُ الْغَنَةَ وَكَمْ حَرِيَّةٌ مَفْعُولٌ مِنْ قَرْيَةٍ أَرِيدَ اغْلِيظَ أَهْلُهَا أَهْلُهَا أَرَادْنَا أَهْلًا كَمَا فَجَاءَ هَا بَأْسُنَا عَذَابًا بَيِّنًا سِيلًا  
أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۝ نَسْمُونَ بِالطَّهْرِ وَالنَّبْلَةِ اسْتِرَاحَةً نَصَفَ السَّهَارِ وَأَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهَا نَوْمٌ أَيْ مَرَّةٌ حَادَّةٌ نَسْمُونَ  
وَمَرَّةً سَهَابًا فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ قَوْلَهُمْ لِأَجَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ  
أَيِ الْأَمْرِ عَنْ أَحْسَنِ الرُّسُلِ وَمَعَهُمْ فِيمَا بَلَّغَهُمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۝ عَنِ الْإِنْلَاعِ فَلَنَقْصُصَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ  
لِلسَّخِرَةِ عَنْ عَمِهِمْ مَا فَعَلُوهُ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝ عَنِ الْإِبْلَاحِ الرُّسُلِ وَالْأَمْرِ الْحَالِيَةِ فِيمَا عَمِلُوا وَالْوَزْنَ  
لِأَنْعَمَ أَوْ أَحْسَنَ بِمِيزَانٍ لَهُ لِسَارٌ وَكَفَّارٌ كَمَا وَرَدَ فِي حَدِيثٍ كَائِنَ يَوْمَئِذٍ أَيْ يَوْمَ السُّؤَالِ الْمَذْكُورِ  
وَعَمَّا يَوْمَ الْغَنَةِ الْحَقُّ الْعَدْلُ صِفَةُ الْوَزْنِ ۝ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ بِالْحَسَنَاتِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ الْمَذْكُورُ  
وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝ السَّيِّئَاتِ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَنْشِيرٍ عَنِ النَّارِ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ۝

يَنْجَحِدُونَ وَلَقَدْ مَكَّنَّمْ يَسْنَىٰ اٰدَمَ فِي الْاَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمُ فِيهَا مَعَايِشَ بِالْيَاۤءِ اَسْبَابًا تَعِيْشُوْنَ بِهَا حَمِيعٌ مِّنْ عَيْشَةٍ قَلِيْلًا مَا تَاْكِيْدُ الثَّقَلَةَ تَشْكُرُوْنَ ۝

**ترجمہ:** شروع کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے (المص) اس سے اپنی مراد کو اللہ ہی بہتر جانتا ہے، یہ ایک کتاب ہے جو آپ پر نازل کی گئی ہے، اس میں آپ کو خطاب ہے تاکہ آپ اس کے ذریعہ لوگوں کو ڈرائیں (لَتُنذِرَ) انزل کے متعلق ہے، اسی انزل لیلانذار، لہذا اس کی تبلیغ سے اس خوف سے کہ آپ کی تکذیب کی جائے گی آپ کو کوئی جھجک نہ ہوئی چاہئے، اور (تاکہ) اس کے ذریعہ مومنوں کو نصیحت ہو، ان سے کہو، جو قرآن تمہارے رب کی طرف سے تمہارے لئے اتارا گیا ہے اس کی اتباع کرو، اور اللہ کو چھوڑ کر غیر اللہ کو سرپرست نہ بناؤ کہ اللہ کی معصیت میں ان کی اھانت کرو، تم بہت کم نصیحت حاصل کرتے ہو (یذکرون) تاء اور یاء کے ساتھ بمعنی یَنْعِظُونَ، اور اس میں اصل میں تاء کا ذال میں ادغام ہے اور ایک قراءت میں ذال کے سکون کے ساتھ ہے اور مَا قُلْتَ کی تاکید کے لئے زائدہ ہے، اور بہت سی بستیوں کو کم خبر یہ مفعول ہے، اور بستی سے مراد اہل بستی ہیں ہم نے تباہ کر دیا، (یعنی) جن بستیوں کو ہم نے برباد کرنے کا ارادہ کیا ان کو برباد کر دیا، اور ان پر ہمارے عذاب رات کے وقت آپہنچا، یا ایسی حالت میں کہ وہ دوپہر کے وقت آرام کر رہے تھے، قیلولہ، دوپہر کے وقت آرام کرنے کو کہتے ہیں، اگرچہ اس میں سونا نہ ہو، مطلب یہ کہ (عذاب) کبھی دن میں اور کبھی رات میں آیا، جب ان پر ہمارا عذاب آیا تو ان کے منہ سے بجز اس بات کے کوئی بات نہ نکلی کہ واقعی ہم ظالم تھے، پھر ہم ان لوگوں سے ضرور باز پرس کریں گے جن کے پاس رسول بھیجے گئے تھے یعنی ہم امتیوں سے (ان کے) رسولوں کی دعوت قبول کرنے اور جو انہوں نے ان کو تبلیغ کی، اس پر عمل کرنے کے بارے میں (ضرور باز پرس کریں گے) اور پیغام پہنچانے کے بارے میں رسولوں سے (بھی) ضرور سوال کریں گے پھر ہم پورے علم کے ساتھ ان کی عملی سرگرمیوں کی ان کو خبر دیں گے، (ہمارے) ان کے اعمال سے باخبر ہونے کی وجہ سے ان کو پوری تفصیل بتا دیں گے، (آخر) ہم کہیں رسولوں کی تبلیغ اور گزشتہ امتوں کے کارناموں سے بے خبر تو نہیں تھے، اور اعمال کا یا اعمال ناموں کا ایسی ترازو سے کہ جس کا (ایک) کاٹا اور دو پلڑے ہوں گے، جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے، ایسے دن میں یعنی سوال مذکور کے دن میں کہ وہ قیامت کا دن ہوگا عدل کے ساتھ (اعمال) کا وزن ہوگا، العدل، الوزن کی صفت ہے، سو جن لوگوں کی نیکیوں کا پلڑا بھاری ہوگا ایسے ہی لوگ کامیاب ہوں گے اور جن لوگوں کی نیکیوں کا پلڑا ابراہیم کی وجہ سے ہلکا ہوگا یہی ہیں وہ لوگ جو خود کو جہنم رسید کرنے کی وجہ سے اپنا نقصان کرنے والے ہوں گے، اس وجہ سے کہ وہ ہماری آیتوں کی تکذیب کر کے ظالمانہ برتاؤ کرتے رہے، اے بنی آدم ہم نے تم کو زمین میں باختیار سکونت دی اور ہم نے تمہارے لئے اس میں اسباب معیشت پیدا کئے جن کے ذریعہ تم زندگی گزارتے ہو، معاش معیشت کی جمع ہے، تم لوگ بہت ہی کم شکر گزار ہو، مَا، تاکید قلت کے لئے ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ:** لَلْاَمْذَارِ، اس میں اشارہ ہے کہ لَتُنْذِرَ میں لام کے بعد اَن مصدر یہ مصدر ہے لہذا یہ شبہ بھی ختم ہو گیا کہ لَتُنْذِرَ میں فعل پر حرف جرد داخل ہے، فَلَایْکُنْ فِی صَدْرِکَ حَرْجٌ مِنْہُ، علت اور معلول کے درمیان یہ جملہ مقررہ ہے۔

**قَوْلٌ:** وَذِکْرِیْ یَہْ کِتَابٌ پَرِ مَعْطُوفِ ہونے کی وجہ سے تقدیراً مرفوع، یہ اسم مصدر ہے، تقدیر عبارت یہ ہے، ہذا کتابٌ وَتَذْکَرَةُ لِلْمُؤْمِنِیْنَ۔

**قَوْلٌ:** قُلْ لَّہُمْ، یہ ایک سوال کے جواب کی طرف اشارہ ہے کہ ماسبق میں خطاب آپ ﷺ کو ہے پھر اچانک روئے خطاب دیگر مخاطبین کی طرف ہو گیا اس کی بظاہر نہ کوئی وجہ ہے اور نہ قرینہ، اسی کے جواب کیلئے قُلْ لَّہُمْ، محذوف، اَن کَرِ التَّغْتَ کو صحیح قرار دیا گیا ہے۔

**قَوْلٌ:** خَبَرِیَّةٌ مَفْعُولٌ، یعنی کم خبر یہ فعل محذوف کا مفعول واقع ہے اور علی شریطۃ التفسیر کے قبیل سے ہے تقدیر عبارت یہ ہے، اَوْ اَهْلَکْنَا کَمَ مِنْ قَرْیَةٍ اَهْلَکْنَاهَا۔

**قَوْلٌ:** اَرْدْنَا۔

**سُؤَالٌ:** اَهْلَکْنَا سے پہلے اَرْدْنَا محذوف ماننے سے کیا فائدہ ہے؟

**جَوَابٌ:** مفسر علام نے اَرْدْنَا محذوف مان کر ایک سوال کا جواب دیا ہے، سوال کا حاصل یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کے قول کم من قَرْیَةٍ اَهْلَکْنَاهَا سے معلوم ہوتا ہے کہ ابلاک مقدم ہے اور فجاء ہذا باسنا مؤخر ہے، یعنی ابلاک جو کہ مسبب ہے وہ مقدم ہے اور مجبی باس جو کہ سبب ہے وہ مؤخر ہے حالانکہ سبب مسبب سے مقدم ہوتا ہے یعنی عذاب کی آمد مقدم ہوتی ہے اور ہدکت بعد میں ہوتی ہے، آیت سے اس کا عکس مفہوم ہوتا ہے، علماء مفسرین نے اس کے مختلف جواب دیئے ہیں، ان ہی میں سے ایک جواب مفسر علام نے اَرْدْنَا محذوف مان کر دیا ہے یعنی ہم نے ان کے ہلاک کرنے کا ارادہ کیا تو ہمارا ان پر عذاب آیا، تقدیر عبارت یہ ہے اَرْدْنَا اِہْلَاکَهَا فَجَاءَهَا بِاسْنَا، مگر یہاں اب بھی یہ سوال باقی ہے کہ فجاء ہذا میں فاء تعقیبیہ ہے جو عذاب کے ہدکت سے بعد میں آنے پر دلالت کرتی ہے لہذا سابق سوال علی حالہ باقی ہے۔

**جَوَابٌ:** فاء بھی تفسیر کے لئے بھی آتی ہے اسلئے کہ ہلاکت کے مختلف اسباب ہو سکتے ہیں مثلاً کبھی موت صبی اسباب سے ہوتی ہے کبھی آگ میں جل کر ہوتی ہے تو کبھی پانی غرق ہو کر ہوتی ہے وغیرہ وغیرہ، فَجَاءَهَا بِاسْنَا کہہ کر سبب موت کی تفسیر ردی کہ موت ہمارے عذاب کی وجہ سے ہوئی۔

**قَوْلٌ:** مَرَّةً جَاءَهَا لَیْلًا وَمَرَّةً نَّهَارًا، اس میں اشارہ ہے کہ اَوْ تَوَلَّجَ کے لئے ہے نہ کہ شک کے لئے اسلئے کہ اللہ کی ذات شک و تردد سے پاک ہے۔

یَنْقُوتُ: ایک حال کا جب دوسرے حال پر عطف کیا جاتا ہے تو واو عاطفہ لانا ضروری ہوتا ہے یہاں اوہم قائلون کا بیانا پر عطف ہے لہذا درمیان میں واو عاطفہ کا ہونا ضروری ہے۔

جَوَابُ: او تنويع کے لئے ہے جو کہ درحقیقت حرف عطف ہی ہے اگر واو عاطفہ بھی لایا جاتا تو تقدیر عبارت یہ ہوتی اوہم قائلون، واو کو حذف کر دیا اسلئے کہ دو حروف عطف کا اجتماع ثقیل ہوتا ہے۔

قَوْلًا: اَوْ لِصَحَائِفِهَا، اعمال کے بعد صحائف اسال کا اضافہ اس سوال کا جواب ہے کہ اعمال چونکہ اعراض ہیں لہذا ان کا وزن ممکن نہیں ہے جواب کا حاصل یہ ہے کہ یہاں مضاف محذوف ہے تقدیر عبارت صحائف اعمال ہے، اور صحائف اعمال کے وزن میں کوئی اعتراض نہیں ہے۔

قَوْلًا: لِسَانُ الْمِيزَانِ، لسان المیزان سے غالباً وہ سوئی یا کانٹا مراد ہے جو دونوں پلڑوں کی برابری کو بتاتا ہے جب دونوں پلڑے بالکل مساوی ہو جاتے ہیں تو وہ لسان (کانٹا) بالکل ٹھیک وسط میں آ جاتا ہے۔ (واللہ اعلم بالصواب)۔

قَوْلًا: كَائِنٌ، اس کی تقدیر میں اشارہ ہے کہ الوزن مبتداء ہے اور یومئذ، کائن کے متعلق ہو کر مبتداء کی خبر ہے۔  
قَوْلًا: صِفَةُ الْوِزْنِ اس میں ان لوگوں پر رد ہے جو، الحق، کو الْوِزْنِ مبتداء کی خبر قرار دیتے ہیں اسلئے کہ اس صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ وزن اسی دن حق ہے نہ کہ اس کے علاوہ میں اور یہ غلط ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیح

### سورت کا نام اور وجہ تسمیہ:

اس سورت کا نام سورۃ اعراف ہے اور یہ نام اس لئے رکھا گیا ہے کہ اس کی آیات نمبر ۴۶-۴۷ میں اعراف اور اصحاب اعراف کا ذکر آیا ہے۔

### مرکزی مضمون:

پوری سورت پر نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے مضامین معاد یعنی آخرت اور نبوت و رسالت سے متعلق ہیں اور یہی اس سورت کا مرکزی مضمون ہے اس کے علاوہ بعض انبیاء سابقین کے حالات اور ان کی امتوں کے واقعات اور ان کی جزاء و سزا کا بھی قدرے تفصیل سے ذکر ہے۔

الْمَصِّ، کی مراد کے بارے میں اگرچہ مختلف اقوال منقول ہیں مگر مفسر علام نے اللہ اعلم بمراده بذلك کہہ کر حروف مقطعات کے بارے میں احوط اور اسلم طریقہ کی طرف خود اشارہ کر دیا ہے لہذا اس کی حقیقی مراد کو اللہ کے غم کے

حوالہ کرنا ہی محتاط اور اسلاف کا طریقہ ہے۔

فلا یکن فی صدرک حرج، پہلی آیت میں آپ ﷺ کو خطاب فرماتے ہوئے فرمایا گیا ہے کہ یہ قرآن اللہ کی کتاب ہے جو آپ کی طرف نازل کی گئی ہے، لہذا آپ کو کسی قسم کی دل تنگی نہ ہونی چاہئے، دل تنگی سے مراد یہ ہے کہ قرآن کریم و اس کے احکام کی تبلیغ میں آپ کو کسی قسم کا خوف اور جھجک نہیں ہونی چاہئے اور اس سے انکار و تکذیب کی صورت میں آپ کو کوفت اور کڑھن نہ ہونی چاہئے (ای بضیق صدرک الا یؤمنوا بہ) قرطبی (یعنی) قیامت کے روز عوام انسان سے سوال کیا جائیگا کہ ہم نے تمہارے پاس اپنے رسول اور کتابیں بھیجی تھیں تم نے ان کے ساتھ کیا معاملہ کیا؟ اور رسولوں سے پوچھا جائیگا کہ جو پیغام رسالت اور احکام شریعت دیکر ہم نے تم کو بھیجا تھا وہ آپ لوگوں نے اپنی اپنی امتوں کو پہنچا دیئے یا نہیں؟۔ (معارف، اخرجه بیہقی عن ابن عباس رضی اللہ عنہما)

صحیح مسلم میں حضرت جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے حجۃ الوداع کے خطبہ میں حاضرین سے سوال فرمایا ”کہ جب قیامت کے روز تم لوگوں سے میرے بارے میں سوال کیا جائیگا کہ میں نے تم کو اللہ کا پیغام پہنچایا یا نہیں؟ تو تم کیا جواب دو گے؟ صحابہ نے عرض کیا کہ ہم کہیں گے کہ آپ نے اللہ کا پیغام ہم تک پہنچا دیا، اور امانت خداوندی کا حق ادا کر دیا، اور امت کے ساتھ خیر خواہی کا معاملہ فرمایا، یہ سکر آپ ﷺ نے فرمایا اللھم اشھد، یا اللہ آپ گواہ ہیں۔

وَالْوِزْنُ یَوْمَئِذٍ الْحَقُّ، (الآیۃ) یعنی روز قیامت وزن اعمال برحق ہے اس میں کسی کو شک و شبہ کی گنجائش نہیں ہونی چاہئے، یہ شبہ نہ ہونا چاہئے کہ وزن تو اجسام کا ہوتا ہے اور اعمال خواہ اچھے ہوں یا برے از قبیلہ اعراض ہیں جن کا کوئی جرم و جسم نہیں ہوتا، پھر اعمال کے وزن کی کیا صورت ہوگی؟ اس بارے میں پہلی بات تو یہ ہے کہ اللہ رب العلمین قادر مطلق ہے اور ہر شئی پر قادر ہے اس کی قدرت سے کوئی شئی خارج نہیں ہے یہ کیا ضروری ہے کہ جس چیز کو ہم نہ تول سکیں حق تعالیٰ بھی نہ تول سکیں، اس کے علاوہ جدید دور کی جدید ایجادات نے تو اس مسئلہ کو بالکل واضح اور صاف کر دیا ہے اب کوئی شک و شبہ کی گنجائش ہی نہیں رہی، اب نئے آلات کے ذریعہ وہ چیزیں بھی تولی جاتی ہیں جو پہلے نہیں تولی جاتی تھیں، اب ایسے آلات ایجاد ہو چکے ہیں کہ جن میں نہ ترازو کی ضرورت نہ اس کے پلوں کی اور نہ ڈنڈی اور کانٹے کی، آج تو ان آلات کے ذریعہ ہوا توں جاتی ہے برقی رو تولی جاتی ہے گرمی سردی تولی جاتی ہے ان کا میٹر ہی ان کی ترازو ہے، گر حق تعالیٰ اپنی قدرت کا مد سے نہ انی اعمال کا وزن کر لیں تو اس میں کیا استبعاد ہے؟

## اعراض کے متعلق ”بارکے“ کا نظریہ:

برطانیہ کے مشہور فلسفی نے ثابت کیا ہے کہ مادہ کے جتنے بھی اعراض تسلیم کئے گئے ہیں ان کی اصل تو محسوسیت ہی ہے اگر سرے سے محسوس ہی نہ ہوں تو ان کے وجود ہی کے کوئی معنی نہیں (ماجدی) اعمال کی صفت وزن آج ہمارے موجودہ قوی کے لئے غیر محسوس ہے، روز قیامت ہمارے ترقی یافتہ قوی کے لئے محسوس و مدرک ہو جائیگی۔





وَسَمَىٰ كُلًّا مِنْهُمَا سَمَاءً لَّانْ انْكَشَافَهُ يَسُوءُ صَاحِبُهُ وَطَوَّقًا يَخْصِفُ اِذَا يَنْزِقُ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ لِيَسْتَرَا ه وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا اَلَمْ اَنْهَاكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَاَقْلَ لَكُمْ اَنَّ الشَّيْطَانَ لَمَّا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ بَيْنَ اَعْدَاؤِهِ اِسْتَنْهَاهُمْ تَقْرِيرَ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا اَنْفُسَنَا بِمَعْصِيَتِنَا وَاِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝ قَالَ اهْبِطُوْا اِيْ اَدَمُ وَاَوْحَا اِلَيْهِمَا مَا اُتِيَ مِنْ دُوْرَيْتِكُمَا بِعَصَا الْذَرِيَّةِ لِيَعْصِيَ عَدُوٌّ مِّنْ صُلْبِهِ عَصَاهُ عَصَا وَلَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ مَّكَانُ اسْتِقْرَارٍ وَمَتَاعٌ اِلَىٰ حِيْنٍ ۝ تَنْقُضِيْ فِيْهِ اَجَالَكُمْ قَالَا فِيْهَا اِي الْاَرْضُ تَحْيَوْنَ وَفِيْهَا تَمُوْتُوْنَ وَمِنْهَا تُخْرَجُوْنَ ۝ نَالِيعِثُ بِالْبِنَاءِ لِلْفَاعِلِ وَالْمَنْعُولِ

**ترجمہ:** اور ہم نے تم کو یعنی تمہارے دادا آدم کو پیدا کیا پھر تمہاری صورتیں بنائیں یعنی تمہاری صورتیں اس حال میں بنائیں کہ تم آدم علیہ السلام کی پشت میں تھے، پھر ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کو سجدہ کرو، جھک کر سجدہ تعظیمی، تو سب نے سجدہ کیا بجز ابولجن ابلیس کے اور وہ فرشتوں کے درمیان بود و باش رکھتا تھا، اور وہ سجدہ کرنے والوں میں شامل نہ ہوا اللہ تعالیٰ نے فرمایا کس چیز نے جھکو سجدہ کرنے سے روکا جبکہ میں جھکو حکم دے چکا، لا، زائدہ ہے، (تو) کہنے لگیں اس سے بہتر ہوں (اسیے کہ) تو نے مجھے گ سے اور اس کو مٹی سے پیدا کیا، حق تعالیٰ نے فرمایا تو جنت سے اتر اور کہا گیا ہے کہ آسمانوں سے تر، جھکو کوئی حق نہیں کہ تو آسمانوں (یا جنت) میں رہ کر تکبر کرے، لہذا تو اس سے نکل بے شک تو ذلیلوں میں سے ہے، (ابلیس) نے کہا مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن لوگ اٹھائے جائیں حق تعالیٰ نے فرمایا تجھے مہلت ہے، اور دوسری آیت میں ہے وقت مقرر تک یعنی فتحہ اولیٰ تک، تو (ابلیس) نے کہا قسم ہے مجھے تیرے اغوا کرنے کی باء قسم کے لئے ہے میں ان کے یعنی بنی آدم کے سئے تیری سیدھی راہ پر (یعنی) اس راہ پر جو تجھ تک پہنچانے والی ہے بیٹھوں گا، اور اس کا جواب لَا فُعْدُٹ ہے، پھر ان پر حمد کروں گا ان کے آگے سے اور ان کے پیچھے سے اور ان کے دائیں سے اور ان کے بائیں سے یعنی ہر جہت سے ان کو راہ راست پر چنے سے روکوں گا ابن عباس نے فرمایا لوگوں کے اوپر سے آنکی استطاعت نہیں رکھتا تا کہ وہ بندے اور اللہ کی رحمت کے درمیان حائل نہ ہو جائے اور آپ ان میں سے اکثر کو شکر گزار (یعنی) مومن نہ پائیں گے اللہ نے فرمایا تو یہاں سے معیوب مغضوب مردود ہو کر نکل جا، انسانوں میں سے جو تیری پیروی کرے گا اور لام ابتداء ہے یا قسم کی تمہید کے سئے ہے (یعنی قسم محذوف پر درست کرنے کے لئے) وہ لا ملئن ہے، میں تم سب سے جہنم کو ضرور بھر دوں گا، یعنی تجھ سے مع تیری ذریت کے در انسانوں نے (جہنم کو بھر دوں گا) اس میں حاضر کو غائب پر غلبہ دیا گیا ہے، اور جملہ (لا ملئن) میں من شرطیہ کی جز کے معنی ہیں، یعنی جو تیری اتباع کرے گا میں اس کو عذاب دوں گا، اور (اللہ نے) فرمایا اے آدم تم اور تمہاری بیوی حواء کے ساتھ (است) اُسکن کے اندر ضمیر مستر کی تاکید ہے تاکہ اس پر عطف کیا جاسکے، جنت میں رہو، جہاں سے جس چیز کو تمہارا جی چاہے کھاؤ و رکھنے کی نیت سے اس درخت کے قریب بھی مت جانا اور وہ شجر گندم ہے ورنہ تو تمہارا شمار خالموں میں ہو جائیگا، پھر

شیطان ابلیس نے ان دونوں کو بہکایا تاکہ ان دونوں کی شرمگاہوں کو جو ایک دوسرے سے چھپائی تھی ظاہر کر دے (وُورِی)۔  
 المواراة سے فوعل کے وزن پر ماضی مجہول ہے اور بہا تم دونوں کو اس درخت سے دور کرنے کی بجائے اس کے کوئی وجہ نہیں کہ اس کو تمہارا فرشتہ ہو جانا پسند ہے اور (ملکین) کو امام کے سر کے ساتھ (بھی) پڑھا کیا ہے یا یہ کہ تم دونوں ہمیشہ کے جنتی ہو جاؤ اسلئے کہ یہ (خلود) اس کے کھائے کے لئے۔ زم ہے جیسا کہ دوسری آیت میں ہے (هل اذک علی شجرة الخلد وملك لا یبلی) اور ان دونوں کے روبرو امتدی قسم کھائی کہ میں اس معاملہ میں یقیناً تم دونوں کا خیر خواہ ہوں سوان دونوں کو ان کے مقدمے سے فریب کے ذریعہ نیچے لے آیا، ان دونوں نے جب درخت کو چٹھا یعنی اس کا پھل حیا تو دونوں کی شرمگاہیں ایک دوسرے کے سامنے چل گئیں، یعنی ان میں ہر ایک کی قبل اور دوسرے کی قبل، اس کی برخلاف ہوئی، اور دونوں کی شرمگاہوں کا سواۃ نام رکھا اسلئے کہ شرمگاہ کا کھل جانا صاحب شرمگاہ کو رنجیدہ کرتا ہے، اور دونوں اپنے اوپر جنت کے پتوں کو چپکانے لگے، یعنی دونوں نے اپنی شرمگاہوں پر پتوں کو چپکانا شروع کر دیا تاکہ ان کے ذریعہ سے پوشی کریں، اور ان کے رب نے ان کو پکارا آیا میں تم دونوں کو اس درخت سے منع نہ کر چکا تھا اور کیا یہ نہ ہے چکا تھا کہ شیطان تمہارا صریح دشمن ہے کھلی عداوت والا ہے، یہ استنہا مقتدری ہے دونوں نے کہا اب ہمارے رب ہم نے معصیت کے ذریعہ اپنے اوپر ظلم کیا، اتر تو ہماری مغفرت نہ کرے گا اور ہمارے اوپر رحم نہ کرے گا تو ہم یقیناً نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو جائیں گے بندے حکم دیا اب آدم وحواء تم مع اپنی اس ذریت کے جس پر تم مشتمل ہو نیچے اترو تمہاری ذریت میں سے بعض بعض کی دشمن ہوگی بعض کے بعض پر ظلم کرنے کی وجہ سے، اور تمہارے لئے زمین جائے سکونت ہے در ایک مدت تک (اس میں) نفع حاصل کرنا ہے تم مدت العمر وہیں رہو گے، فرمایا تمہیں زمین ہی پر زندگی بسر کرنی ہے اور وہیں مرنے کا ہے اور زندہ کر کے تمہیں وہیں سے نکال دیا جائیگا (تحر حون) میں معروف و مجہول دونوں ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: ای اباکم آدم۔

یَسْأَلُ: حلقکم میں خطاب بنی آدم کو ہے جس سے معلوم ہوتا ہے خلق و تصویر کا تعلق بنی آدم سے ہے حالانکہ خلقکم کی تفسیر انی اباکم آدم سے معلوم ہوتا ہے کہ خلق و تصویر کا تعلق آدم علیہ السلام سے ہے۔

جَوَابُ: یہ ہے کہ چونکہ آئے ملائکہ کو حکم دیا جا رہا ہے کہ آدم کو سجدہ کریں اتر حلقکم میں کمر سے مراد آدم علیہ السلام نہ ہوں تو تخلیق اور امر بالسجدہ میں مطابقت باقی نہیں نہ رہے گی یعنی تخلیق بیان ہو رہی ہے ذریعہ کی اور اس کا انعام دیا جا رہا ہے آدم علیہ السلام کو اسی شبہ کو دور کرنے کے لئے مضاف محذوف، اس کی ضرورت پیش آتی۔

قَوْلًا: کَانَ بَيْنَ الْمَلَائِكَةِ۔

یَسْأَلُ: اس عبارت کے اضافہ کا کیا مقصد ہے؟

جواب: مذکورہ اضافہ کا مقصد اِلا ابلیس کے استثناء کو درست قرار دینا ہے۔

سُئِلَ: اِلا ابلیس ہی سے ابلیس کا سجدہ نہ کرنا مفہوم ہو رہا ہے پھر لم یکن من الساجدین کہنے سے کیا فائدہ ہے؟  
جواب: اِلا ابلیس سے مطلق سجدہ کی نفی مفہوم نہیں ہوتی بلکہ صرف بوقت حکم سجدہ کی نفی مفہوم ہو رہی ہے ممکن ہے کہ اس وقت سجدہ نہ کیا ہو مگر بعد میں کر لیا ہو، جب لم یکن من الساجدین کا اضافہ ہو گیا تو اس سے مطلق سجدہ کی نفی ہو گئی یعنی ابلیس نے نہ بوقت حکم سجدہ کیا اور نہ بعد میں۔

قَوْلًا: زائدہ، یعنی اِلا میں لا زائدہ ہے ورنہ تو مطلب ہو گا سجدہ کرنے سے منع کیا۔ اسلئے کہ نفی اللفی اثبات ہوتا ہے حالانکہ یہ مقصد نہیں۔

قَوْلًا: اُخْرٰی، انظرنی کی تفسیر اُخْرٰی سے کر کے اشارہ کر دیا کہ، انظرنی بمعنی انتظار ہے نہ کہ بمعنی رؤیت ورنہ تو معنی فسد ہو جائے گا۔

قَوْلًا: وفی آیہ اُخْرٰی اس اضافہ کا مقصد ایک شبہ کا جواب ہے۔

شبہ: شبہ یہ ہے کہ ابلیس نے انظرنی الی یوم یُبْعَثُونَ کہہ کر فقہ ثانیہ تک زندہ رہنے کی اجازت طلب کی اور اس کے بعد موت نہیں اس کے جواب میں اللہ تعالیٰ نے اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِیْنَ کہہ کر ابلیس کی درخواست منظور فرمائی، اس کا مطلب یہ ہوا کہ ابلیس موت سے محفوظ ہو گیا اس پر موت طاری نہیں ہوگی اسلئے کہ فقہ اولیٰ سے پوری کائنات پر فطاری ہوگی اور فقہ ثانیہ سے پوری کائنات زندہ ہو جائے گی چونکہ ابلیس نے فقہ ثانیہ تک زندہ رہنے کی اجازت طلب کی تھی جو کہ منظور بھی ہو گئی اسلئے کہ اللہ تعالیٰ کے قول اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِیْنَ سے یہی مفہوم ہے۔

جواب: جواب کا حاصل یہ ہے کہ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِیْنَ سے اگرچہ مطلقاً ابلیس کی درخواست کو قبول کرنا معلوم ہوتا ہے مگر دوسری آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ مراد فقہ اولیٰ ہے جو کہ فقہ ثانیہ سے لہذا معلوم ہو گیا کہ ابلیس بھی فنا ہونے والوں میں شامل ہوگا۔

قَوْلًا: مَذْمُومًا بِالْهَمْزَةِ بمعنی معیوباً ایک قراءت میں مذموماً بھی ہے۔

قَوْلًا: وَاللّٰهُ لِلْاِبْتِدَاءِ لَمَنْ تَبِعَكَ میں لام ابتدائیہ تاکید کے لئے ہے۔

قَوْلًا: وَفِی الْجُمْلَةِ مَعْنٰی الْجَزَاءِ یہ اضافہ اس سوال کا جواب ہے کہ لَمَنْ تَبِعَكَ شرط بغیر جزاء کے ہے جواب کا حاصل یہ ہے کہ جملہ لا ملئن قَدْ تَمَّ مقام جزاء ہے لہذا شرط بدون الجزاء کا اعتراض ختم ہو گیا۔

سُئِلَ: مذکورہ جملہ کو قَدْ تَمَّ مقام جملہ جزاء قرار دینے کے بجائے جزاء قرار کیوں نہیں دیا؟

جواب: جملہ فعلیہ جب جزاء واقع ہوتا ہے تو اس پر لام داخل نہیں ہوتا اور یہاں لام داخل ہے اسی لئے اس جملہ کو جزاء قرار دینے کے بجائے قائم مقام جزاء قرار دیا ہے۔ (ترویج الارواح)

قَوْلًا: اَوْ مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ یعنی لام قسم محذوف پر دلالت کرنے کے لئے ہے اور وہ لَا مِلْنُ الْخ ہے ای قسم لا ملئن الخ

**قَوْلًا: وَوَرَى (بروزن) فَوَعَلَ مِنَ الْمَوَادَّةِ** اس میں ایک سوال مقدر کے جواب کی طرف اشارہ ہے۔  
**سُئِلَ:** جب اول کلمہ میں دو واؤ جمع ہو جاتے ہیں اور ان میں اول مضموم ہو تو اول کو ہمزہ سے بدلنا واجب ہوتا ہے جیسے کہ  
 وَوَيَصِلُ میں جو کہ واصل کی تصغیر ہے پہلے واؤ کو ہمزہ سے بدل کر اُوَیَصِلُ کر دیا۔  
**جواب:** یہ قاعدہ ان دو واؤ میں ہے جو متحرک ہوں تاکہ ثقل کو کم کیا جاسکے، اور یہاں ثانی واؤ ساکنہ ہے لہذا یہاں یہ قاعدہ جاری نہ ہوگا۔

**قَوْلًا: حَطَّهْمَا** یہ تفسیر لازم معنی کو بیان کرنے کے لئے ہے اسلئے کہ تالیہ ارسال الشی من اعلى الى اسفل کو کہتے ہیں۔  
**قَوْلًا: اِیْ اَآذَمُ وَحَوَّاءُ بِمَا اسْتَمَلْتُمَا النِّعَ** یہ اس شبہ کا جواب ہے کہ اہبطوا جمع کا صیغہ ہے حالانکہ اس کے مخی طبع  
 آدم علیہ السلام وحواء صرف دو فرد ہیں لہذا اہبطا ہونا چاہئے تھا، جواب کا حاصل یہ ہے کہ مراد حضرت آدم وحواء مع ان کی  
 ذریت ہیں لہذا کوئی شبہ نہیں۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

ولقد خلقنکم، خلقنکم میں ضمیر اگرچہ جمع کی ہے مگر مراد اس سے ابوالبشر حضرت آدم علیہ السلام ہیں حضرت آدم  
 چونکہ اپنی پوری ذریت پر مشتمل ہیں اور ابوالبشر ہیں اسی وجہ سے جمع کی ضمیر سے خطاب فرمایا، انخفش نے کہا ہے کہ ثمر صور ناکم  
 میں ثم بمعنی واؤ ہے، اَلَّا تَسْجُدَ میں لازائدہ ہے اِیْ اَنْ تَسْجُدَ، (تجھے سجدہ کرنے سے کس نے روکا، یا عبادت محذوف ہے  
 یعنی تجھے کس چیز نے اس بات پر مجبور کیا کہ تو سجدہ نہ کرے) (ابن کثیر، فتح القدر) اور کہا گیا ہے کہ مَنَعَ بمعنی قال ہے اِیْ مَنْ  
 قَالَ لَكَ اَنْ لَا تَسْجُدَ اور کہا گیا ہے کہ مَنَعَ بمعنی دعا ہے اِیْ مَا دَعَاكَ اِلٰی اَنْ لَا تَسْجُدَ، شیطان فرشتوں میں سے نہیں تھا  
 بلکہ خود قرآن کی صراحت کے مطابق جنات میں سے تھا (الکہف) لیکن آسمان پر فرشتوں کے ساتھ رہنے کی وجہ سے اس سجدہ کے  
 حکم میں شامل تھا جو اند نے فرشتوں کو دیا تھا اسی لئے اس سے سجدہ نہ کرنے پر باز پرس ہوئی، اگر وہ اس حکم میں شامل نہ ہوتا تو اس  
 سے باز پرس نہ ہوتی اور نہ وہ رائدہ درگاہ ہوتا۔

## انسانی تخلیق کا قرآنی نظریہ:

مذکورہ آیت سے تخلیق ابوالبشر کی جو تصویر ابھر کر سامنے آتی ہے وہ یہ ہے کہ اللہ نے پہلے ابوالبشر کی تخلیق کا منصوبہ بنایا، اور  
 مادہ آفرینش تیار کیا، پھر اس مادہ کو انسانی صورت بخشی، پھر جب ایک زندہ ہستی کی حیثیت سے انسان وجود میں آ گیا تو سوسجودہ  
 کرنے کے لئے فرشتوں کو حکم دیا، اس آیت کی یہ تشریح خود قرآن مجید میں دوسرے مقام پر بیان کی گئی ہے، مثلاً سورہ ص میں  
 ہے، اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ فَاِذَا سَوَّیْتُهُ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَہٗ سَجْدَیْنِ " اس

آیت میں وہی تین مراتب ایک دوسرے انداز میں بیان کئے گئے ہیں، یعنی پہلے مٹی سے ایک بشر کی تخلیق پھر اسکی شکل و صورت اور عضاء میں تسویہ و اعتدال قائم کرنا پھر اس کے اندر اپنی روح پھونکنا اگرچہ تخلیق انسانی کے اس آغاز کو اس کی تفصیلی کیفیت کے ساتھ کہ حقہ ہمارے لئے سمجھنا مشکل ہے، اور نہ ہم اس حقیقت کا پوری طرح ادراک کر سکتے ہیں، لیکن یہ ایک حقیقت ہے کہ قرآن مجید انسانیت کے آغاز کی کیفیت ان نظریات کے خلاف بیان کرتا ہے جو موجودہ زمانہ میں ڈارون کے متبعین نظریہ ارتقاء کو سائنس کے نام پر پیش کرتے ہیں، ان نظریات کی رو سے انسان غیر انسانی یا نیم انسانی حالت کے مختلف مدارج سے ترقی کرتا ہوا مرتبہ انسانیت تک پہنچا ہے، اور اس ارتقاء کے طویل خط میں کہیں کوئی نقطہ خاص نظر نہیں آتا کہ جہاں سے غیر انسانی حالت کو ختم قرار دیکر نوع انسانی کا نقطہ آغاز تسلیم کیا جائے، اس کے برخلاف قرآن ہمیں بتاتا ہے کہ انسانیت کا آغاز خالص انسانیت سے ہوا، اس کی تاریخ قطعاً کسی غیر انسانی تاریخ سے کوئی رشتہ نہیں رکھتی وہ اول روز سے انسان بنایا گیا تھا اور خدا نے کامل انسانی شعور کے ساتھ اس کی ارضی زندگی کی ابتداء کی تھی۔

### ڈارون کے نظریہ ارتقاء کی حقیقت:

اگر کوئی یہ اعتراض کرے کہ قرآنی تصور انسان چاہے اخلاقی حیثیت سے کتنا ہی بلند ہو مگر محض اس تخیل کی خاطر ایسے نظریہ کو کس طرح رد کیا جاسکتا ہے کہ جو سائنٹفک دلائل سے ثابت ہے، لیکن جو لوگ یہ اعتراض کرتے ہیں ان سے ہمارا سوال یہ ہے کہ کیا فی الواقع ڈارونی نظریہ ارتقاء سائنٹفک دلائل سے ثابت ہو چکا ہے؟ سائنس سے محض سرسری واقفیت رکھنے والا تو بے شک اس غلط فہمی میں مبتلا ہو سکتا ہے کہ ڈارونی نظریہ ایک ثابت شدہ حقیقت بن چکا ہے، لیکن محققین اس بات کو بخوبی جانتے ہیں کہ الفاظ کے بے چوڑے دعوؤں اور ہڈیوں کے عجیب و غریب ڈھانچوں کے باوجود ابھی تک یہ صرف ایک نظریہ ہی ہے، اور اس کے جن دلائل کو غلطی سے دلیل ثبوت کہا جاتا ہے وہ دراصل محض دلائل امکان ہیں۔

قال فاهبط منها، منها کی ضمیر کا مرجع اکثر مفسرین نے جنت کو قرار دیا ہے اور بعض نے اس مرتبہ کو جو ملکوت اعلیٰ میں حاصل تھا مطلب یہ ہے کہ اللہ کے حکم کے مقابلہ میں تکبر کرنے والا احترام و تعظیم کا نہیں ذلت و خواری کا مستحق ہے۔

قال انظرنی الی یوم یبعثون، ای امہلنی الی یوم البعث، یوم بعثت تک مہلت طلب کرنے کا مطلب تھا کہ مجھے موت نہ آئے اس لئے کہ یوم بعث کے بعد موت نہیں ہوگی اللہ تعالیٰ نے ابلیس کی یہ درخواست یہ کہتے ہوئے منظور فرمائی "انف من المنظرین" اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شاید اللہ تعالیٰ نے ابلیس کی یہ دعاء بعینہ قبول فرمائی، مگر دوسری آیت "السی یوم الوقت المعلوم" سے معلوم ہوتا ہے کہ فتح اولیٰ تک مہلت قبول فرمائی اس سے معلوم ہوا کہ جس طرح پوری کائنات پر موت طاری ہوگی ابلیس پر بھی موت طاری ہوگی۔

قالا ربنا ظلمنا انفسنا (الایۃ) توبہ واستغفار کے یہ وہی کلمات ہیں جو حضرت آدم علیہ السلام نے اللہ تبارک و تعالیٰ

سے کیے تھے جیسا کہ سورۃ بقرہ آیت ۳۷ میں صراحت ہے، شیطان نے نافرمانی کا ارتکاب کیا مگر نہ صرف یہ کہ اس پر شرمندہ نہیں ہوا بلکہ اڑیا اور اس کے جواز پر عقلی و قیاسی دلائل دینے کا بیجنا و درانداز گاہ اور ہمیشہ کے معون قرار پایا، اور حضرت آدم علیہ السلام نے اپنی غلطی پر ندامت و پشیمانی کا اظہار کیا اور بارگاہِ الہی میں توبہ و استغفار کا اہتمام کیا تو اللہ کی رحمت و مغفرت کے مستحق قرار پائے، گناہ کر کے اس پر اصرار کرنا اور صحیح ثابت کرنے کیلئے دلائل پیش کرنا شیطانِ راستہ ہے اور گنہ کے بعد احساسِ ندامت سے مغلوب ہو کر بارگاہِ الہی میں جھٹ جانا اور توبہ و استغفار کا اہتمام کرنا بندگانِ الہی کا راستہ ہے (اللہم اجعلنا منهم)۔

يَبْنَىٰ أَدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لِبَاسًا أَيُّ حَسَنَةٍ كَمْ يُؤَارِي يَنْسُرُ سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا عَوَمًا يُحْمَلُ بِهِ مِنَ الشَّيْبِ وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ الْعَمَلُ الصَّالِحُ أَوِ اسْمُ الْحُسْنَىٰ عَطْفًا عَلَى سَائِلٍ وَالرِّقُّ مَسْتَدَا خَيْرُهُ حَمَلُهُ ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ دَلَالٌ قَدَرُهُ لَعَلَّكُمْ يَذَكَّرُونَ ۝ فَيُؤْمِنُونَ فِيهِ الشَّكَّ مِنَ الْحِسَابِ يَبْنَىٰ أَدَمَ لَا يَفْتِنَكُمْ يُحْسِنُ الشَّيْطَانُ أَيُّ لَا تَسْفُوهُ فَنَسُوا كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ حَالُ عَنْهُمَا اللَّبَاسُ الَّتِي هُمَا فِيهَا سَوَاتِيهِمَا إِنَّهُ أَيُّ الشَّيْطَانِ يَرِيكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ وَحَسَدُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ عَطْفًا أَحْسَنَ دَعْمٍ وَحَدَمٍ أَوَانِهِمَ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطَانِ أَوْلِيَاءَ أَعْوَابَ وَفَرَّ، لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً كَالشُّرَكَاتِ وَطَوَافِهِمْ سَائِسٌ غَرَاهُ قَانَسٌ لَا خُفُوفَ فِي ثِيَابِ حَسَنَةِ اللَّهِ فِيهِمْ فَسَبُّوا عَسِبَ قَالُوا وَاجِدْنَا عَلَيْهَا الْبَاءَ إِنَّا فَتَدْبِيرُهُمْ وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا أَيْضًا قُلْ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا لَوْ أَنَّ اللَّهَ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ لَكَاظِمُونَ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ أَعْبُدُوا وَأَقِيمُوا مَغْفُوفٌ عَلَى مَعْنَى سَأَلُوا أَيُّ قَالُوا أَفَسَبُّوا أَفَسَبُّوا أَوْ قَنَدُوا وَقَبَدُوا نَعَدَرَا وَجُوهَكُمْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ أَيُّ احْمَضُوا لَمْ يَكُنْ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۝ مِنَ الشُّرَكَاتِ كَمَا بَدَأَكُمْ حَسَنَكُمْ وَلَمْ تَكُنْ شَيْئًا تَعُودُونَ ۝ أَيُّ لَعْنَتَكُمْ أَحِبُّوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرِيقًا مِّنْكُمْ هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطَانِ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَيُّ عِبَرَهُ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝ يَبْنَىٰ أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ مِمَّا بَنَسْرُ حُورِكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ عِنْدَ الْحُسُوفَةِ وَالطَّوَافِ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا مِمَّا بَنَسْتُمْ وَلَا تَسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۝

**تَرْجُمَا:** اے آدم کی اولاد ہم نے تمہارے لئے لباس پیدا کیا جو تمہاری شرمگاہوں کو بھی چھپاتا ہے اور سببِ زینت بھی ہے، (ریش) وہ پیرا کہ جس سے زینت حاصل کی جائے اور بہترین لباس تنقوس کا لباس ہے یعنی نعل صالح کا، یا اچھی ہینٹ، لباس، لباسا پر عطف کرتے ہوئے نصب کے ساتھ ہے اور مبتداء ہونے کی وجہ سے مرفوع ہے اس کی خبر جملہ ذلک حیسر ہے یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ایک نشانی یعنی اللہ کے دلائل قدرت میں سے ایک دلیل ہے تاکہ لوگ اس سے نصیحت

حاصل کریں اور ایمان لے آئیں اس میں خطاب سے (غیبت کی جانب) التفات ہے اسے بنی آدم کہیں تمہیں شیطان مرہ نہ کر دے جس طرح تمہارے والدین کو اس نے اپنے فتنہ کے ذریعہ ان دونوں کو جنت سے نکلوا دیا تھا یعنی اس کی پیروی نہ کرو ورنہ تم فتنہ میں مبتلا ہو جاؤ گے اس حال میں کہ ان سے لباس ان پر سے اتروا دیئے (یمنزع) ابو یکم سے حال ہے تاکہ ان کی شرمگاہیں ایک دوسرے کو دکھاوے (اور) یقیناً شیطان اور اس کا لشکر تم کو اس طور پر دیکھتا ہے کہ تم ان کو ان کے جسموں کے حیف اور بے رنگ ہونے کی وجہ سے نہیں دیکھ سکتے، ہم نے شیاطین کو ان لوگوں کا سر پرست معاون اور رفیق بنا دیا ہے جو ایمان نہیں لاتے اور وہ لوگ جب کوئی فحش کام کرتے ہیں مثلاً شک، بیت اللہ کا نئے طواف کرنا یہ کہتے ہوئے کہ ہم ان پر وں میں طواف نہیں کرتے جن میں ہم اللہ کی نافرمانی کرتے ہیں، اور جب ان کو اس سے منع کیا جاتا ہے تو کہہ دیتے ہیں کہ ہم نے اپنے آپ (واجداد) کو اسی طریقہ پر پایا ہے اسی وجہ سے ہم ان کی اقتداء کرتے ہیں، اور اللہ نے بھی ہمیں ایسا کرنے کا حکم دیا ہے ان سے کہو اللہ بے حیائی کا حکم نہیں دیا کرتا کیا تم اللہ پر ایسی باتوں کا بہتان لگاتے ہو جن باتوں کا تم علم نہیں رکھتے کہ اس نے وہ بات ہی ہے (یہ) استفہام انکاری ہے، آپ کہہ دیجئے کہ میرے رب نے تو راستی و انصاف کا حکم دیا ہے ہر جگہ کے وقت اللہ ہی کی طرف رخ رہو یعنی سجدہ خالص اسی کے لئے راقیموا کا عطف بالقسط کے معنی پر ہے، ای قال اقسطوا و اقیموا (یعنی اللہ نے حکم فرمایا کہ انصاف سے کام لو اور اس پر قائم رہو) یا اس سے پہلے فاقبلوا مقدر ہے، اور اسی کی بندگی کرو، شک سے اس کیسے دین کو خالص کر کے جس طرح اس نے تمہیں پیدا کیا ہے حالاکہ تم پہچھ نہیں تھے وہ اسی طرح تم کو قیامت کے دن دوبارہ زندہ کرے گا تم میں سے ایک فریق وہدایت بخشی اور ایک فریق پر گمراہی چسپاں ہوئی کیونکہ انہوں نے خدا کے بجائے شیطان کو اپنا ولی بنا لیا اور وہ یہ سمجھ رہے ہیں کہ وہ سیدھی راہ پر ہیں اسے اولاد، مگر مسجد کی ہر حضری کے وقت یعنی نماز و طواف کے وقت اپنا لباس جو تمہارے لئے دوپھپائے پہن لیا کرو اور جو چاہو کھاؤ پیو (مگر) حد سے تجاوز نہ کرو اگلے کہ اللہ حد سے تجاوز کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلًا: حَبْرُهُ جُمْلَةٌ، اس میں اشارہ ہے کہ تباحیر خبر نہیں ہے بلکہ جملہ ہو کر خبر ہے اور بعض حضرات نے کہا ہے کہ لباس التقوی، مبتداء مذوف کی خبر ہے، ای هو لباس التقوی، ای ستر العورة لباس التقوی، اس کے بعد فرمایا ذلک حبر قولًا: فِیْہِ التَّفَاتُ، یعنی ظاہر کا تقاضا لعلکم تذکرون تھا، مگر کلام میں دفع ثقل کے لئے حاضر سے غیبت کی جانب التفات کیا۔

قَوْلًا: یُنْزَعُ حَالٌ یَہِ حَالٌ دَکَائِیْ ہِ، جو تمہارے والدین کی حالت سابقہ کو بیان کر رہا ہے، اسلئے کہ نزاع لباس اخراج سے پہلے تھا، مطلب یہ ہے کہ یمنزع ابو یکم سے حال ہے نہ کہ صفت، کیونکہ یمنزع جملہ مکرہ ہونے کی وجہ سے ابو یکم کی صفت



واقع نہیں ہو سکتا اسلئے ابویکم سے حال قرار دیا گیا۔

قَوْلًا: عَلَى مَعْنَى الْقِسْطِ اسی قسط کے محل پر عطف ہے لہذا عطف جملہ علی المفرد کا اعتراض واقع نہ ہوگا۔

قَوْلًا: مَا يَسْتُرُ غُورَكُمْ یعنی حال بول کر محل مراد ہے لہذا اب یہ شبہ نہیں ہوگا کہ اخذ زینت ممکن نہیں ہے۔

قَوْلًا: عِنْدَ الصَّلَاةِ، اس میں اشارہ ہے کہ مسجد بول کر ما یفعل فی المسجد مراد ہے یعنی حال بول کر محل مراد ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْح

يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ.

### رابط آیات:

اس سے پہلے رکوع میں حضرت آدم علیہ السلام اور شیطان رجیم کا واقعہ بیان فرمایا گیا تھا، جس میں اغواء شیطانی کا پہلا اثر یہ بیان فرمایا کہ آدم و حواء کا جنتی لباس اتر گیا اور وہ ننگے رہ گئے، اور پتوں سے اپنے ستر کو چھپانے لگے زیر تفسیر آیات میں حق تعالیٰ شانہ نے تمام اولاد آدم کو خطاب کرتے ہوئے فرمایا کہ لباس قدرت کی ایک عظیم نعمت ہے اس کی قدر کرو، اس میں اشارہ ہے کہ ستر پوشی انسان کی فطری ضرورت ہے۔

مذکورہ آیت میں اللہ تبارک و تعالیٰ نے تین قسموں کے لباس کا ذکر فرمایا ہے، لباس ضرورت، لباس زینت، لباس آخرت، (یعنی لباس تقویٰ) لباس ضرورت کے بارے میں فرمایا ”لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ“ سَوَاتِ سَوَاءٌ کی جمع ہے ان اعضاء انسانی کو کہا جاتا ہے جن کو انسان فطرۃً چھپانے کی کوشش کرتا ہے اور ظاہر ہونے پر برا اور قابل شرم سمجھتا ہے دوسرے قسم کے لباس یعنی لباس زینت کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا و ریشا، ریش اس لباس کو کہا جاتا ہے جس کو انسان زیب و زینت اور تکمیل کے طور پر استعمال کرتا ہے، مطلب یہ ہے کہ صرف ستر پوشی کے لئے تو مختصر سا لباس کافی ہوتا ہے مگر ہم نے تمہیں اس سے زیادہ لباس اسلئے عطا کیا کہ تم اس کے ذریعہ زینت و تجمل حاصل کرو ساتھ ہی ساتھ سردی و گرمی سے بچاؤ اور حفاظت کا ذریعہ بھی ہو، اور ہیئت بھی شائستہ اور پروقار بناسکو، یہاں انزل لانا کا لفظ استعمال ہوا ہے مراد عطا کرنا ہے اور لباس تیار کرنے کی سمجھ عطا کرنا ہے، یا اس لئے انزل لانا فرمایا کہ لباس کا خام مادہ آسمان سے نازل ہونے والی بارش ہی سے تیار ہوتا ہے اس میں سبب بول کر مسبب مراد ہے اول قسم کے لباس کو مقدم بیان کر کے اس بات کی طرف اشارہ کر دیا کہ لباس کا اصل مقصد ستر پوشی ہے اور یہی اس کا عام جانوروں سے امتیاز ہے۔

اغواء شیطانی کے بیان کے بعد لباس کا ذکر کرنے میں اس طرف اشارہ ہے کہ انسان کے لئے ننگا ہونا اور اعضاء مستورہ کا دوسروں کے سامنے کھلنا انتہائی ذلت و رسوائی اور بے حیائی کی علامت اور قسم قسم کے شر و فساد کا مقدمہ ہے۔

## انسان پر شیطان کا پہلا حملہ اس کو ننگا کرنے کی صورت میں ہوا:

یہی وجہ ہے کہ شیطان کا انسان پر سب سے پہلا حملہ اسی راوے ہوا کہ اس کا لباس اتر گیا، اور آج بھی شیطان اپنے شامروں کے ذریعہ جب انسان کو کمرہ کرنا چاہتا ہے تو تہذیب و شائستگی کا نام لے کر سب سے پہلے اس کو برہنہ یا نیم برہنہ کر کے رکھوں اور گلیوں میں کھڑا کر دیتا ہے، اور شیطان نے جس کا نام ترقی رکھ دیا ہے وہ تو عورت کو شرم و حیا سے محروم کر کے منظر عام پر برہنہ یا نیم برہنہ حالت میں... لے آنے کے بغیر حاصل ہی نہیں ہوتا۔ (معارف)

## لباس کی تیسری قسم:

جس کو قرآن حکیم نے لباسُ التقوی سے تعبیر کیا ہے بعض قراءتوں میں لباس کے فقہ کے ساتھ ہے، اس صورت میں انزلنا کے تحت داخل ہو کر منصوب ہوگا مطاب یہ ہوگا کہ ہم نے ایک تیسرا لباس تقوی کا اتارا ہے لباس کے ضمہ کے ساتھ جو مشہور قراءت ہے اس قراءت کی رو سے معنی یہ ہوں گے کہ دولباسوں کو تو سب جانتے ہیں ایک تیسرا لباس تقوی ہے اور یہ سب لباسوں سے بہتر لباس ہے، لباس تقوی سے مراد حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی تفسیر کے مطابق مل صلیح اور خوف خدا ہے۔ (روح)

لباس التقوی کے لفظ سے اس طرف بھی اشارہ ہے کہ ظاہری لباس کے ذریعہ ستر پوشی اور زینت و تجمل سب کا اصل مقصد تقوی اور خوف خدا ہے جس کا ظہور اس کے لباس میں بھی اس طرح ہونا چاہئے کہ اس میں پوری ستر پوشی ہو اور لباس بدن پر ایسا چست بھی نہ ہو کہ جس میں امشما کی ساخت مثل ننگے کے صاف نظر آئے، نیز اس لباس پر فخر و غرور کا انداز بھی نہ ہو کہ لوگ انگشت نمائی کریں، بلکہ تواضع کے آثار نمایاں ہوں نیز اسراف بجا بھی نہ ہو، عورتوں کو مردانہ اور مردوں کو زنانہ کپڑا پہننا بھی مبغوض ہے، لباس میں کسی قسم کے مخصوص لباس کی نقالی بھی نہ ہو کہ جس میں تشبہ لازم آنے اسلئے کہ یہ ملت سے اعراض اور غداری کی علامت ہے۔

وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً (الآیۃ) اسلام سے پہلے بیت اللہ کا ننگے ہو کر طواف کرتے تھے اور کہتے تھے کہ ہم اس حالت کو اختیار کر کے طواف کرتے ہیں جو اس وقت تھی جب ہمیں ہماری اوں نے جنا تھا اور یہ بھی کہتے تھے کہ جس لباس میں ہم اللہ کی نافرمانی کرتے ہیں اس میں طواف کرنا مناسب نہیں سمجھتے اور کہتے تھے کہ اللہ تعالیٰ نے ہمیں اسی طرح طواف کرنے کا حکم دیا ہے، اللہ تعالیٰ نے اس کی تردید فرمائی کہ یہ کس طرح ہو سکتا ہے کہ اللہ تعالیٰ بے حیائی کا حکم دے۔

قُلْ إِنَّكُمْ رَاعِيَهُمْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ مِنَ اللِّبَاسِ وَالطَّيِّبَاتِ الْمُسْتَعْدَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِمَا كَانُوا فِيهَا غَيْرُهُمْ خَالِصَةً خَاسَةً لَهُمْ سَرَفٌ وَاسْتِحْسَابٌ

حَالُ يَوْمِ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۱۰﴾ يَتَذَكَّرُونَ فِيهِمُ الْمُتَفَعُّونَ سِهَا  
 قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ الْكَبَائِرَ كَالزَّانَا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَاطِنٌ أَيْ جَهْرُهَا وَسِرُّهَا وَالْإِثْمَ الْمَعْصِيَةَ وَالْبَغْيَ عَنِ  
 الدِّسِّ بِغَيْرِ الْحَقِّ هُوَ الصَّلَمُ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ بَيِّنَاتٍ سُلْطَانًا حُجَّةً وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۱۱﴾ سِ  
 تحريمِ مسلمِ يُحَرِّمُ وَغَيْرُهُ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ مَدَّةٌ فَلِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۱۲﴾ عَلَيْهِ  
 يَبْنَىٰ أَدَمًا فِيهِ ادْعَاءُ نُونٍ أَنْ الشَّرْطِيَّةَ فِي مَا الْمَزِيدَةُ يَأْتِيكُمْ رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِي فَمَنْ اتَّقَىٰ  
 إِشْرَكَ وَأَصْلَحَ غَمَّهُ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ فِي الْآخِرَةِ وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا فَمِنْ يَأْتِيهِمْ  
 بِهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۴﴾ فَمَنْ أَيْ لَا أَحَدٌ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا بِنَسْبَةِ الشَّرِيكِ وَالْوَلَدِ  
 إِلَيْهِ أَوْ كَذَبَ بِآيَاتِهِ الْقُرْآنَ أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ حُضُّهُمْ مِّنَ النَّكِثِينَ مِمَّا كُتِبَ لَهُمْ فِي الدُّوْحِ الْمَحْفُوظِ مِّنَ  
 الرِّزْقِ وَالْآخِرِ وَغَيْرِ ذَلِكَ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ تَهُمُ رُسُلُنَا الْمَلَائِكَةُ يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا لَهُمْ تَبَكُّيْنَا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ  
 تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنْهُمْ فَلَئِمَ نَرَهُمْ وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ عِنْدَ الْمَوْتِ  
 أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۱۵﴾ قَالَ تَعَالَىٰ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ادْخُلُوا فِي جُحْنِهِ أَمِيرٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ  
 مُتَعَلِّقٌ بِأَذْخُلُوا كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ النَّارَ لَعَنَتْ أُخْتَهَا الَّتِي قَبْلَهَا لِضَلَالِهَا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا دَارَكُوا تَلَا حَقُّوا  
 فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أَخْرِجُهُمْ وَهُمْ الْإِتْبَاعُ لِأُولِهِمْ أَيْ لِأَخْلَبِهِمْ وَهُمْ الْمُتَبَوِّعُونَ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَاتِهِمْ عَذَابًا  
 ضِعْفًا مُضَاعَفًا مِنَ النَّارِ قَالَ تَعَالَىٰ لِكُلِّ مِنْكُمْ وَمِنْهُمْ ضِعْفٌ عَذَابٌ مُضَاعَفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾ بِالنَّارِ وَالْيَاءِ مَا  
 يَكْبَرُ فَرِيقٌ وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأَخْرِجُهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْهَا مِنْ فَضْلٍ لَّانَكُمْ لَمْ تَكْفُرُوا بِسَبِّهَا فَتَحْنُ وَأَنْتُمْ سَوَاءٌ  
 قَالَ تَعَالَىٰ لَهُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۱۷﴾

**ترجمہ:** (اے محمد ﷺ) بطور انکار ان سے کہو کہ اللہ کی زینت لباس کو جس کو اللہ نے اپنے بندوں کے لئے پیدا فرمایا اور رزق میں سے پاکیزہ لذیذ اشیاء کو کس نے حرام کیا ہے؟ آپ کہئے یہ اشیاء استحقاقی طور پر تو دنیوی زندگی میں ایمان والوں کے لئے ہیں اگرچہ غیر مومن بھی اس میں شریک ہو جائیں، حال یہ ہے کہ یہ اشیاء قیامت کے دن مومنوں کے لئے خاص ہوں (حالیۃ) رفع کے ساتھ ہے اور حال ہونے کی وجہ سے نصب بھی ہے، ہم اسی طرح آیات کو غور و فکر کرنے والوں کیلئے کھول کھول کر بیان کرتے ہیں اسلئے کہ یہی لوگ ان سے مستفید ہوتے ہیں آپ کہہ دیجئے کہ میرے رب نے تو صرف فواحش بڑے گنہگاروں کو حرام کیا ہے، خواہ ان کو ظاہری طور پر کیا ہو یا پوشیدہ طور پر اور ہر گناہ کو اور لوگوں پر ناحق ظلم کو (حرام کیا ہے) (اور بغی سے مراد) ظلم ہے، اور اس بات کو (حرام کیا ہے) اللہ کے ساتھ کسی ایسی چیز کو شریک ٹھہراؤ کہ جس کے شرک کی اللہ نے کوئی سند نازل نہیں فرمائی، اور یہ کہ اللہ کی طرف ایسی بات منسوب کرو کہ جس کو تم نہیں جانتے ایسی چیز کو حرام کرنا کہ جس کو

اس نے حرام نہیں کیا، وغیرہ وغیرہ اور ہر قوم کے لئے (مہلت کی) ایک مدت مقرر ہے پھر جب ان کی مدت آ پہنچتی ہے تو ایک گھڑی بھر بھی نہ پیچھے ہٹ سکیں گے اور نہ آگے بڑھ سکیں گے (یعنی ایک لمحہ کی بھی تقدیم و تاخیر نہ ہوگی) اے اور آدم! (یاد رکھو) (امّا) میں نون شرطیہ کا مازائدہ میں ادغام ہے اگر تمہارے پاس تم ہی میں سے ایسے رسول آئیں جو تم کو میری آیتیں پڑھ کر سنائیں تو جو شخص شرک سے بچے گا اور اپنے عمل کی اصلاح کرے گا تو ان کے لئے نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ آخرت میں سزا سکیں ہوں گے اور جو لوگ ہماری آیتوں کو جھٹلائیں گے اور ان کے مقابلہ میں تکبر کریں گے کہ ان پر ایمان نہ لائیں گے یہی اہل دوزخ ہوں گے اس میں ہمیشہ ہمیش رہیں گے اس سے بڑا ظالم کون ہو سکتا ہے کہ جو اللہ کی طرف شریک اور ولد کی نسبت کر کے اللہ پر بہتان لگائے یا اس کی آیات قرآن کو جھٹلائے، کوئی نہیں ان لوگوں کے نصیب کا جو کچھ کتاب (لوح محفوظ) میں ہے وہ ان کو مل جائیگا (یعنی) لوح محفوظ میں ان کے لئے جو کچھ رزق و عمر وغیرہ سے لکھا ہے وہ ان کو مل جائیگا، یہاں تک کہ جب ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے ان کی روح قبض کرنے کے لئے آئیں گے تو ان کو لا جواب کرنے کے لئے ان سے کہیں گے وہ کہیں گے جن کی تم اللہ کو چھوڑ کر بندگی کرتے تھے؟ وہ کہیں گے وہ سب ہم کو چھوڑ کر غائب ہو گئے کہ ہم ان کو نہیں دیکھ رہے ہیں اور موت کے وقت اپنے کافر ہونے کا اقرار کریں گے اللہ تعالیٰ ان سے قیامت کے دن فرمائیں گے من جملہ جنوں اور انسانوں کی ان امتوں سے جو سابق میں گذر چکی ہے دوزخ میں داخل ہو جاؤ (فی النار) ادخلوا کے متعلق ہے جس وقت کوئی جماعت دوزخ میں داخل ہوگی اپنی جیسی سابق جماعت پر لعنت کرے گی ان کے ان کو گمراہ کرنے کی وجہ سے، یہاں تک کہ جب سب دوزخ میں جمع ہو جائیں گے تو بعد والے (یعنی) اتباع کرنے والے پہلے لوگوں کے بارے میں کہیں گے اور وہ متبوعین ہوں گے اے ہمارے پروردگار ان لوگوں نے ہم کو گمراہ کیا تھا سو ان کو دوزخ کا دو گنا عذاب دے، اللہ تعالیٰ فرمائیگا تم کو اور ان سب کو دو گنا عذاب ہے لیکن تم کو خبر نہیں کہ ہر فریق کو کتنا عذاب ہے؟ (تعلمون) یا اورتاء کے ساتھ ہے اور پہلے لوگ پیچھے لوگوں سے کہیں گے تم کو ہم پر کوئی فوقیت نہیں اس لئے کہ تم نے ہماری وجہ سے کفر نہیں کیا لہذا ہم اور تم برابر ہیں، اللہ تعالیٰ فرمائیں گے سو تم بھی اپنے کئے کا مزہ چکھو۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: انْكَارًا عَلَيْهِمْ، اس میں اشارہ ہے کہ مَنْ حَرَّمَ میں استفہام انکاری ہے۔

قَوْلُهُ: مِنْ الْبَلَّاسِ اس سے اشارہ کر دیا کہ 'زینۃ' سے ذریعہ زینت مراد ہے۔

قَوْلُهُ: بِالرَّفْعِ، حالصۃ میں دو قراءتیں ہیں رفع اور نصب، رفع کی صورت میں ہی مبتداء کی خبر ثانی ہوگی تقدیر عبارت یہ ہوگی ثابتۃ للذین آمنوا فی الحیوۃ الدنیا خالصۃ یوم القیامۃ اور نصب حال ہونے کی وجہ سے ہوگا، تقدیر عبارت یہ ہوگی انہا ثابتۃ للذین آمنوا حال کو نہا خالصۃ لہم یوم القیامۃ، ثابتۃ ظرف کی ضمیر مستتر سے حال ہے۔

قَوْلًا: بغير الحق یہ الہی کی تاکید ہے ورنہ ظلم تو ہوتا ہی نہ حق ہے۔

قَوْلًا: حملة، اس میں اشارہ ہے کہ فی امر، جار مجرور، ادخلوا کے متعلق نہیں ہیں بلکہ کائنات میں محذوف کے متعلق ہو کر ادخلوا کی ضمیر سے حال ہے۔

قَوْلًا: لصلالہا صلالہا کی ضمیر اُمۃ کی طرف اور ہا کی ضمیر اخت کی طرف راجع ہے۔

قَوْلًا: تلا حقوا اس میں اشارہ ہے کہ اذار کوا باب تقدل سے ہے، تا کو دال سے بدل کر تسکین کے بعد دال کو دال میں ادغام کیا گیا ہے اس کے شروع میں ہمزہ وصل داخل ہو گیا۔

قَوْلًا: لا خلیہم اس میں اشارہ ہے کہ لاؤ لہم کا لام اجل کے لئے ہے نہ کہ قالت کا صلا اس سے کہ خطاب اللہ تعالیٰ کے ساتھ ہے نہ کہ ان کے ساتھ، لہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ ہم جب قول کا صد واقع ہوتا ہے تو اس کا مدخول قول کا مخاطب ہوتا ہے حال نہ ہوا اور اضلونا دونوں غائب کے صیغے اس کی کرتے ہیں۔

قَوْلًا: ما لکل فریق الحج یہ یعلمون کا مفعول ہے۔

قَوْلًا: فذوقوا العذاب، یا تو یہ رؤسا کا کلام ہے یا پھر اللہ تعالیٰ کا کلام ہے۔

## تفسیر و تشریح

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ، مطلب یہ ہے کہ اللہ کی جائز اور حلال کی ہوئی چیزوں کو حرام نہ کرنے کا حق کسی کو حاصل نہیں ہے، اور جو لوگ ایسا کرتے ہیں ظاہر ہے وہ نہ وظیم میں مبتلا ہیں۔

مشرکین مکہ نے طواف کے وقت لباس پہنے کو نا پسندیدہ قرار دے رکھا تھا اسی طرح بعض حدال چیزوں کو بھی تقرب الی اللہ کے طور پر حرام قرار دے رکھا تھا، نیز بعض حدال چیزوں کو اپنے بتوں کے نام پر وقف کر کے چھوڑ دیتے تھے ان کو استعمال میں لانا حرام سمجھتے تھے، حقیقت یہ ہے کہ حدال چیزیں کسی کے حرام کرینے سے حرام نہیں ہو جاتیں، یہ حدال اور طیب اور زینت کی چیزیں اصل اللہ تعالیٰ نے اہل ایمان ہی کے لئے حدال کی ہیں و تبعہ ان سے کفار بھی فیضیاب اور متمتع ہوتے ہیں بلکہ بعض دفعہ دنیوی چیزوں و آسائشوں کے حصول میں کفار مسلمانوں سے زیادہ کامیاب نظر آتے ہیں لیکن یہ بالتبع اور عارضی ہے جس میں اللہ نے نکوینی مصدق اور حکمت رکھی ہے، تاہم آخرت کی نعمتیں صرف اہل ایمان کے لئے ہوں گی، اسلئے کہ کافروں پر جس طرح جنت حرام ہوئی اسی طرح ماکولات و مشروبات اور دیگر نعمتیں بھی حرام ہوں گی۔

زینۃ اللہ سے کیا مراد ہے:

لباس فاخرہ کا مراد ہونا تو ظاہر اور مسلم ہی ہے، لیکن اکثر مفسرین نے اس میں وسعت و کبر جمد سامان آرائش کو اس میں شامل کیا ہے ای من الثیاب و کل الملبس یتحملہ۔ (کشاف، بصوری)

امام المفسرین امام رازی نے مزید دقت نظر سے کام لے کر اس کے اندر سواری، زیور، وغیرہ تمام مرغوبات کو داخل کیا ہے۔ ان کے جو کسی نص سے حرام ہوں۔ (کہیں)

امام رغب نے زینت کی تین قسمیں کی ہیں نفسی، بدنی، خارجی، خارجی میں جاہ و مال کو بھی شامل کیا ہے، فقہاء مفسرین نے بیت سے عید اور دعوت وغیرہ کے موقعوں پر خوش پوشی کے استتباب پر استدلال کیا ہے۔ (فرطی)

والبغی بغیر حق، کے معنی اپنی حد سے تجاوز کر کے ایسی حدود میں قدم رکھنا جس کے اندر داخل ہونیکا آدمی کو حق نہ ہو، اس تعریف کی رو سے وہ وہ بھی باغی قرار پائیں گے جو بندگی کی حدود سے نکل کر خدا کے ملک میں خود مختارانہ رویہ اختیار کرتے ہیں اور وہ بھی جو خدا کی خدائی میں اپنی بڑائی کے ڈنکے بجاتے ہیں، اور وہ بھی جو بندگان خدا کے حقوق پر دست درازی کرتے ہیں۔

وَلِكُلِّ امَّةٍ اَجَلٌ، ہر قوم کے لئے مہلت کی مدت مقرر ہے، یہ مہلت ہر فرد و قوم کو ملتی ہے اور یہ مہلت آزمائش کے طور پر عطا کی جاتی ہے کہ وہ اس مہلت سے فائدہ اٹھا کر اللہ کو راضی کرنے کی کوشش کرتا ہے یا اس کی بغاوت و سرکشی میں مزید اضافہ ہوتا ہے یہ مہلت بعض کو پوری زندگی کے لئے ہوتی ہے یعنی اللہ تعالیٰ پوری زندگی میں اس کی گرفت نہیں فرماتے، بلکہ آخرت ہی میں مواخذہ فرماتے ہیں اس کی اجل نسبی قیامت کا دن ہے اور جس کو وہ دنیا ہی میں عذاب سے دوچار کر دیتا ہے ان کی اجل نسبی وہ ہے جب ان کا مواخذہ فرماتا ہے۔

قوم کی مدت مہلت مقرر کئے جانے کا یہ مفہوم نہیں ہے کہ ہر قوم کے لئے برسوں اور مہینوں اور دنوں کے لحاظ سے ایک عمر مقرر کی جاتی ہو اور اس عمر کے تمام ہوتے ہی اس قوم کو لازماً ختم کر دیا جاتا ہو، بلکہ اس کا مفہوم یہ ہے کہ ہر قوم کو دنیا میں کام کرنے کا جو موقع دیا جاتا ہے اس کی ایک اخلاقی حد مقرر کر دی جاتی ہے بایں معنی کہ اس کے اعمال میں خیر و شر کا کم سے کم کتنا تناسب برداشت کیا جاسکتا ہے جب تک قوم کی بری صفات اس کی اچھی صفات کے مقابلہ میں تناسب کی اس آخری حد سے فروتر رہتی ہیں اس وقت تک اس کی تمام برائیوں کے باوجود مہلت دی جاتی رہتی ہے اور جب وہ اس حد سے گزر جاتی ہیں تو پھر اس بدکار اور بد صفات قوم کو مزید مہلت نہیں دی جاتی۔

حتیٰ اذا ادارکوا فیہا جمیعاً، (الایۃ) یعنی اب ایک دوسرے کو طعنہ دینے اور الزام دھرنے سے کوئی فائدہ نہیں، تم سب ہی اپنی اپنی جگہ بڑے مجرم ہو اور تم سب ہی دو گئے عذاب کے مستحق ہو۔

اِنَّ الَّذِیْنَ کَذَّبُوْا بِآیٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا تَکْبَرُوْا عَنْهَا فَلَمْ یُؤْمِنُوْا بِهَا لَا تُفْتَحْ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَآءِ اِذَا اُخْرِجُوا مِنْہَا فِیْہَا نَعْدُ اَمْوَاتٍ فِیْہِیْطُ بِہَا اِلٰی سَبْعِیْنِ بِخِلَافِ الْمُؤْمِنِیْنَ فَبُفْتُحْ لَہٗ وَیُضَعْدُ رُوحَہٗ اِلٰی السَّمَآءِ السَّعٰیۃ کَمَا وَرَدَ فِیْ حَدِیْثٍ وَلَا یَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰی یَلِیْجَ یَدْخُلُ الْجَمَلُ فِی سَمِّ الْخِیَاطِ ثَقَبُ الْاَبْرَةِ وَہُوَ عِزٌّ مِّمَّکِنٍ فَکَذَا دُحُوْلُہُمْ وَکَذٰلِکَ الْجَزَاءُ ④ بِالْکُفْرِ لَہُمْ مِّنْ جَہَنَّمَ مَہَادٌ فَرَاشٌ وَمِنْ فَوْقِہُمْ غَوَاشٌ اَغْصَبُۃٌ مِّنَ السَّارِ حَمُوعٌ غَاشِیۃٌ وَتَنْوِیْنُہُ عَوَضٌ مِّنَ الْیَآءِ الْمَخْذُوۃِ وَکَذٰلِکَ یُجْزٰی الظَّالِمِیْنَ ⑤ وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا

الصَّلَاحِ مَبْدَأُ قُوَّةٍ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا طَاقَتُهَا مِنَ الْعَمَلِ اعْتِرَاضٌ بِسَبَبِهِ وَسَبَبُ خَيْرِهِ وَهُوَ  
 أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ ۝ وَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَتُودُّوْنَ ۝ وَأَنَّ مَحْفَظَةً  
 تَحْتَ قُصُورِهِمْ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا عِنْدَ الْإِسْتِقْرَارِ فِي مَنَازِلِهِمُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا ۝ الْعَمَلُ هَذَا حِزَاوَةُ  
 وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ ۝ خُذَفَ جَوَابُ لَوْلَا لِلدَّلَالَةِ مَا قَبْلَهُ عَلَيْهِ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَتُودُّوْنَ ۝ وَأَنَّ مَحْفَظَةً  
 اِیْ اِیْ اَوْ مُعْتَمِدَةً فِي الْمَوَاضِعِ الْخَمْسَةِ ۝ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي ارْتَمَوْهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ  
 تَفَرُّرًا وَتَبَكُّيتًا ۝ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا مِنْ الشَّوَابِ حَقًّا ۝ فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَوَاعِدَ كَمْ رُبُّكُمْ مِنَ الْعَذَابِ  
 حَقًّا ۝ قَالُوا نَعَمْ ۝ قَاذِنٌ مُؤَدِّنٌ ۝ نَادَىٰ مُنَادٍ بَيْنَهُمْ بَيْنَ الْفَرِيقَيْنِ أَسْمِعْهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ۝ الَّذِينَ يَصْدُونَ  
 النَّاسَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ دِينِهِ وَيَبْغُونَهَا ۝ اِیْ يَصْلُبُونَ السَّبِيلَ عَوَجًا ۝ سَعْوَجَةً ۝ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝ وَبَيْنَهُمَا ۝ اِیْ  
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ حِجَابٌ ۝ حَاجِزٌ قِيلَ هُوَ سُورُ الْأَعْرَافِ ۝ وَعَلَى الْأَعْرَافِ ۝ وَهُوَ سُورُ الْجَنَّةِ ۝ رِجَالٌ اسْتَوَتْ  
 حَسَنَاتُهُمْ وَسَيِّئَاتُهُمْ ۝ كَمَا فِي الْحَدِيثِ ۝ يَعْرِفُونَ كُلًّا ۝ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ ۝ لِيَسْمِعَهُمْ بِعَلَامَتِهِمْ ۝ وَهِيَ بِيَضُ  
 الْوُجُوهِ ۝ لِمُؤْمِنِينَ ۝ وَسَوَآذُهَا لِلْكَافِرِينَ ۝ لِيُرَوْيَتَهُمْ لِسَمْعِهِمْ ۝ اِیْ اِذَا مَوْضِعُهُمْ عَلِی ۝ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۝ قَالَ  
 تَعَالَى لِمَنْ يَدْخُلُوهَا ۝ اِیْ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ الْجَنَّةِ ۝ وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝ فِي دُخُولِهَا ۝ قَالَ الْحَسَنُ لَمْ يَطْمَعُ بِهِ إِلَّا  
 لِكِرَامَةِ يُرِيدُهَا بِهِمْ ۝ رَوَى الْحَاكِمُ عَنْ خُذِيفَةَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ ۝ قَالَ بَيْنَمَا بِهِمْ كَذَلِكَ ۝ اِذَا طَنَّ عَسِيْرُهُمْ  
 رَبُّكَ فَقَدْ قُومُوا ۝ اِذَا دُخِلُوا الْجَنَّةَ فَقَدْ غَفِرَتْ لَكُمْ ۝ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ ۝ اِیْ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ ۝ تِلْقَاءَ جِهَةِ  
 أَصْحَابِ النَّارِ ۝ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِي النَّارِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝

**ترجمہ:** یقین مانو، جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان کے مقابلہ میں سرکشی کی کہ ان پر ایمان نہ لائے، اور  
 جب مرنے کے بعد ان کی ارواح کو آسمان کی طرف لیجایا جائیگا تو ان کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے، بلکہ ان  
 کو جہنم میں اتارا جائیگا بخلاف مومنین کے کہ ان کے لئے دروازے کھولے جائیں گے، اور ان کی روحوں کو ساتویں آسمان کی  
 طرف چڑھایا جائیگا جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے، اور وہ لوگ ہرگز جنت میں داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ اونٹ سوئی کے  
 ناکے میں داخل ہو جائے، اور یہ ناممکن ہے اسی طرح ان کا (جنت میں) دخول بھی ناممکن ہے، کفر کے مجرموں کو ہم ایسی ہی سزا  
 دیتے ہیں ان کے لئے آتش دوزخ کا پھونکا اور اوڑھنا ہوگا (غواش) بمعنی آگ کا پھونکا، (غواش) غاشیہ کی جمع ہے اس کی  
 تنوین یا محذوفہ کے عوض میں ہے، ہم ظالموں کو ایسی ہی سزا دیتے ہیں اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کئے (الصلحت)  
 مبتدء ہے اور لا تکلف نفسا الا وسعها اس کی خبر ہے اور ہم کسی شخص کو اس کی طاقت یعنی قوت عمل سے زیادہ مکلف نہیں  
 کرتے یہ حمد مبتدء اور خبر کے درمیان جملہ معترضہ ہے اور وہ خبر اولیٰ لذلک اصحاب الجنة الخ ہے، یہی لوگ جنتی ہیں اور اس



میں ہمیشہ ہمیش رہیں گے، ان کے دلوں میں ایسا دوسرے کے خلاف دنیا میں جو بدورت ہوگی یعنی ان کے درمیان جو کینہ رہا ہوگا، ہمارے دور کر دیں گے ان کے یعنی ان کے محلوں کے نیچے نہریں جاری ہوں گی اپنے مکانوں میں سکونت پذیر ہونے کے بعد وہ ہیں گے اللہ کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ اس نے ہمیں اس عمل کی توفیق عطا فرمائی یہ اس کی جزاء ہے اور ہماری بھی رسائی نہ ہوتی ارادہ ہمیں نہ پہنچاتا، قبل کی دالت کی وجہ سے لولا کا جواب حذف کر دیا گیا، واقعی ہمارے رب کے پیغمبر حق لے کر آئے تھے، اور ان سے پکار کر کہا جائیگا اَنْ مَخْفَفٌ هِیَ اِنَّہُ یَا پاپوں بے ایمان مفسد ہے یہ جنت جس کے تم وارث بنائے گے تمہارے اہل بد میں ہے اہل جنت دوزخیوں سے اقرار کرنے اور اہل جواب کرنے کے طور پر پکار کر کہیں گے ہم سے ہمارے رب نے ثواب کا جو وعدہ کیا تھا ہم نے تو اس کو حق پایا، تم سے تمہارے رب نے مذاب کا جو وعدہ کیا تھا تم نے بھی اسے واقعہ کے مطابق پایا، تو وہ جواب دیں گے، ہاں پھر ایک پکارنے والے دونوں فیتوں کے درمیان چار کر کے گا، (یعنی) ان کو سنے گا، کہ منت ہو ان ظالموں پر جو لوگوں کو اللہ کے دین سے روکتے تھے اور دین میں کچی تلاش کرتے تھے اور وہ لوگ آخرت کے بھی منکر تھے، اور اہل جنت اور اہل دوزخوں کے درمیان آ کر ہوئی کہا گیا ہے کہ وہ اعراف کی دیوار ہوگی اور اعراف پر کہ وہ جنت کی دیوار ہے بہت سے لوگ ہوں گے کہ جن کی نیکی اور بدی برابر ہوئی، جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے، وہ جنتی اور دوزخیوں کی علامت سے پہچانیں گے اور وہ علامت مومنین کے ہے چہرہ کی سفیدی ہوگی اور کافروں کے ہے چہرہ کی سیاہی ہوگی، اہل اعراف کے ان کو دیکھنے کی وجہ سے اس لئے کہ وہ وہاں جہنم کے اور اہل جنت کو اہل اعراف چار کر کہیں گے تمہارے اوپر سہمہ ہو اللہ تعالیٰ فرمایا گا، ابھی یہ اہل اعراف جنت میں داخل نہیں ہوئے ہوں گے اور وہ جنت میں داخلے کے امیدوار ہوں گے حسن نے کہا ہے ان کے دلوں میں امید صرف اس وجہ سے آئی کہ اللہ تعالیٰ ان کے ساتھ مرامت (احسان) کا معاملہ کرنے کا ارادہ کرے گا، اور حاکم نے حذیفہ رضی اللہ عنہ سے روایت کیا ہے فرمایا وہ لوگ اسی حال میں ہوں گے کہ چاہتے ہیں کہ ان پر تیرا رب تجلی فرمایا اور فرمایا کہ کھڑے ہو اور جنت میں داخل ہو جاؤ، میں نے تم سب کو معاف کر دیا، اور جب اسی اعراف کی نظریں اسی بے شمار کی طرف اٹھیں گی تو عرض کریں گے اے ہمارے پروردگار ہم کو ان ظالموں کے ساتھ شامل نہ فرما۔

## تَحْقِیْقُ تَرْکِیْبِ تَسْبِیْلِ تَفْسِیْرِ فَوَائِدِ

قَوْلُهُ: تَوْبِنُهُ عَوَضٌ عَنِ الْبَاءِ بِأَيْ سَاں کا جواب ہے۔

سُئِلَ: عَوَاشٍ غَيْرُ مَنْصُوفٍ هِیَ اس پر تنوین، غش نہیں ہوتی حالانکہ یہاں تنوین داخل ہے۔

جَوَابُ: یہ سیبویہ کے نزدیک ہے ہذا اولیٰ عتہ اس نہیں، دلیل افع یہ ہے کہ غیر منصف پر تنوین تمنن داخل ہونا منع ہے نہ کہ تنوین عوض۔

سُئِلَ: عَوَاشٍ فِی الْحَالِ جَمْعُ مَنْتَهٰی الْجَمْعِ کَالصِّغَةِ نَحْوِ ہِیَ اَبْدَیْہِ غَیْرُ مَنْصُوفٍ نَحْوِ ہِیَ بَیْہِیْہِیْ۔

**جَوَابُ:** غواش اگرچہ فی الحال جمع منتہی الجموع کا صیغہ نہیں ہے مگر اصل میں تعلیل سے پہلے جمع منتہی الجموع کا صیغہ تھا اور غیر منصرف ہونا تعلیل پر مقدم ہے لہذا تعلیل سے قبل کی حالت کا اعتبار کیا جائیگا۔

**قَوْلًا:** حُذِفَ جَوَابُ لَوْلَا تَقْدِيرَ عِبَارَتٍ يَهْوِي، لَوْلَا هِدَايَةِ اللَّهِ تَعَالَى لِمَا مَوْجُودَةٌ لَشَقَيْنَا وَمَا كَمَا مَهْتَدِينَ۔  
**قَوْلًا:** اَوْ مَفْسَّرَةً۔

**سُئِلَ:** ان مفسرہ کے لئے ماقبل میں قول کا ہونا ضروری ہے جو یہاں موجود نہیں ہے۔

**جَوَابُ:** قول یا قول کے ہم معنی کا ہونا ضروری ہے، اور یہاں مَوْذُوًّا قَوْلَ کے ہم معنی موجود ہے لہذا کوئی اعتراض نہیں۔

**قَوْلًا:** فِي الْمَوَاضِعِ الْخَمْسَةِ، ان میں پہلا ان تَلَكُمُ الْجَنَّةَ ہے اور آخری ان اَفِيضُوا ہے۔  
**قَوْلًا:** لَمْ يَذْهَبُوا يَهْوِي نَادِوًا كِي ضَمِيرٍ سَعَالٍ ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحَ

ان الذین کذبوا بایتما، خدائی عام ضابطہ یہ ہے کہ جو جیسا کہ گویا ہی بھگتے گا، ظاہر ہے کہ اللہ کو کسی بندے سے بندہ ہونیکلی کی حیثیت سے کوئی کد تو ہے نہیں۔

**قَوْلًا:** لَا تَفْتَحْ لَهُمُ ابْوَابَ السَّمَاءِ براء بن عازب رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ بعد از وفات کافر کی روح جب آسمان کی طرف لے جاتی جاتی ہے تو اس سے ایسی سخت بدبو نکلتی ہے جیسی دنیا میں مردار کی ہوتی ہے اس پر آسمان کے فرشتے اسے راستہ دینے اور اس کے لئے آسمان کے دروازے کھولنے سے انکار کر دیتے ہیں (کبیر) آسمانوں کے دروازوں کا کھلنا اور بند ہونا بھی قرآنی مشابہات میں سے ہے، اس کی کیفیت جو بھی ہو مومن کے لئے اس پر اجمالی ایمان ضروری ہے۔  
دوسرے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ مکذبین و منکرین کے اعمال برکت و مقبویت سے محروم رہیں گے جس کو آسمان کی طرف نہ چڑھنے سے تعبیر کیا گیا ہے۔ (کشاف)

حَتَّى يَلْبِغَ الْجَمَلُ فِي سَمِ الْخِيَابِ، محاورہ میں اس سے مراد مطلق امر محال کی طرف اشارہ کرنا ہوتا ہے یعنی نہ اونٹ سوئی کے ناکے سے نکل سکے گا نہ فلاں فعل ہوگا، اصطلاح میں اس کو تعین بالحال کہتے ہیں یعنی امر کے وجود کو کسی امر محال پر معلق کر دینا۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ، غَلّ اس کینے اور بغض کو کہا جاتا ہے جو سینوں میں مستور ہوا اللہ اہل جنت پر یہ انعام فرمایا کہ دنیا کی زندگی میں نیک لوگوں کے درمیان اگر کچھ رنجشیں اور کدورتیں اور غلط فہمیاں رہی ہوں گی تو آخرت میں وہ سب دور کر دی جائیں گی ان کے قلوب ایک دوسرے سے صاف اور بے غبار ہو جائیں گے، اور وہ مخلص دوستوں کی طرح جنت میں داخل ہوں گے۔

بعض حضرات نے اس کا یہ مطلب بیان کیا ہے کہ اہل جنت کے درمیان درجات و منازل کا جو تفاوت ہوگا اس پر وہ ایک

دوسرے سے حسد نہ کریں گے پہلے مفہوم کی تائید ایک حدیث سے ہوتی ہے کہ جنتیوں کو جنت اور دوزخ کے درمیان ایک پل پر روک دیا جائیگا اور ان کے درمیان آپس کی جو زیادتیاں ہوئی ہوں گی ایک دوسرے کو ان کا بدلہ دلا دیا جائیگا حتیٰ کہ جب وہ بالکل پاک صاف ہو جائیں گے تو ان کو جنت میں داخلہ کی اجازت دیدی جائے گی۔ (صحیح بخاری کتاب الصلۃ)

مثلاً صحابہ کرام کی باہمی رنجشیں جو خطا اجتہادی پر مبنی تھیں ان کو بھی ایک دوسرے کے دس سے پاک کر دیا جائیگا، حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا قول ہے، مجھے امید ہے کہ میں، عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور طلحہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ وزیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ان لوگوں میں سے ہوں گے جن کے بارے میں اللہ نے فرمایا ”وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ“ (اس کتاب میں)

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا، یعنی یہ ہدایت کہ جس کی وجہ سے ہمیں ایمان و عمل کی زندگی نصیب ہوئی اور پھر انھیں ہر گاہ ابی میں قبولیت کا درجہ بھی حاصل ہوا، یہ اللہ کی خاص رحمت ہے اور اس کا فضل ہے اگر یہ رحمت اور فضل ابی نہ ہوتا تو ہم یہاں تک نہ پہنچ سکتے تھے اسی مفہوم کی یہ حدیث ہے جس میں نبی ﷺ نے فرمایا یہ بات اچھی طرح جان لو کہ تم میں سے کسی کو محض اس کا عمل جنت میں نہیں لے جائیگا جب تک کہ اللہ کی رحمت نہ ہوگی، صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے عرض کیا کہ یا رسول اللہ آپ ﷺ بھی؟ آپ ﷺ نے فرمایا، ہاں، میں بھی اس وقت تک جنت میں نہ جاؤں گا جب تک کہ رحمت ابی مجھے اپنے دامن میں نہ سمیٹ لے گی۔ (صحیح بخاری کتاب الرقاق)

وَنَادَىٰ اصْحَابُ الْجَنَّةِ اصْحَابُ النَّارِ اِلٰی عَلٰی الظَّالِمِیْنَ، یہی بات نبی ﷺ نے جنگ بدر میں جو کفار مارے گئے تھے اور ان کی لاشیں ایک کنویں میں ڈال دی گئی تھیں انھیں خطاب کرتے ہوئے کہی تھی جس پر حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے سواں کیا تھا، آپ ایسے لوگوں سے خطاب فرما رہے ہیں جو ہلاک ہو چکے ہیں، آپ ﷺ نے فرمایا ”اللہ کی قسم میں انھیں جو کچھ کہہ رہا ہوں وہ تم سے زیادہ سن رہے ہیں لیکن اب وہ جواب دینے کی قدرت نہیں رکھتے۔“

(صحیح مسلم، کتاب الجنۃ)

وَعَلٰی الْاَعْرَافِ رِجَالٌ (الآیۃ) یہ کون لوگ ہوں گے جن کو جنت و دوزخ کے باڈر پر روک لیا جائیگا؟ ان کے بارے میں مفسرین کا خاص اختلاف ہے اکثر مفسرین کے نزدیک اہل اعراف سے وہ لوگ مراد ہیں جن کی زندگی کا نہ تو مثبت پہلو ہی اتنا قوی ہوگا کہ جنت میں داخل ہو سکیں اور نہ منفی پہلو اتنا خراب ہوگا کہ جہنم میں ڈال دیے جائیں سمجھئے وہ دوزخ و جنت کے درمیان ایک سرحد پر رہیں گے۔

وَنَادَىٰ اصْحَابُ الْاَعْرَافِ رِجَالًا مِّنْ اصْحَابِ النَّارِ يَعْرِفُوْنَهُمْ سَيِّمُهُمْ قَالُوْا مَا اَغْنٰی عَنْكُمْ مِّنَ النَّارِ جَمْعُكُمْ اَمَّا اُوْكَثَرُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ ۝۱۰ اِی وَاسْتَكْبَرُكُمْ عَنِ الْاِيْمَانِ وَيَقُوْلُوْنَ لِهٰمْ مُّشٰوِرٰتٌ اِی سَعْدُ، الْمُسْتَشٰوِرِ اَهْلُوْا الدِّیْنِ اَقْسَمْتُ لَیْسَاللّٰهُ بِرَحْمَةٍۢ قَدْ قِیلَ لِهٰمْ اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَیْكُمْ وَلَا اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ ۝۱۱

وَقُرِئَ أَذْهَبُوا سَبْعًا مِمَّنْ سَبَّحُوا بِحَمْدِ اللَّهِ فِي لَيْلِ اللَّيْلِ مِائَتِينَ مَرَّةً ۚ وَذُكِّرُوا بِهِ بَعْضُهُمْ أَلْفَوْا بَعْضًا ۚ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۚ

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنِ افْضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۚ سُبْحَنَ الْعِزَّةِ الْمَعْلُومَةِ ۚ وَقَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا ۖ سَعَيْنَاهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ ۚ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتُهُمُ الْغِيورَةُ الدُّنْيَا ۚ فَالْيَوْمَ نَنسِفُهُمْ حَزَنَهُمْ فِي النَّارِ ۚ كَمَا نَسَوُا الْإِقَاءَ يَوْمَهُمْ هَٰذَا ۚ نَزَّكَاهُمْ أَعْمَىٰ ۚ وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۚ

وَيَا كَاثِبُوا بَالِيتِنَا يَجْحَدُونَ ۚ ائِى وَنَا حَحَدُوا وَلَقَدْ جَنَّهُمْ ائِى اءل مَكَّة بِكُتُبِ قُرْآن فَصَلَّنُهُ سَبْعًا لَحْرًا اءَعْدَ وَالْعُسَيْدَ عَلَى عِلْمِ حَالِ ائِى عَائِشِ مَا فَتَسَّ فِيهِ هُدًى حَالِ سِى اءل ۚ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۚ هَلْ يَنْظُرُونَ ۚ سَبَّحُوا اءَلَّا تَأْوِيلُهُ ۚ مَا فِيهِ يَوْمَ يَأْتِى تَأْوِيلُهُ ۚ هُوَ يَوْمُ الْقِيَمَةِ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ ۚ تَرَكَوْا اءَلَسَّ ۚ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۚ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا ۚ أَوْ نَزِدُّ ائِى اءل ۚ فَفَعَلْ غَيْرَ الَّذِى كُنَّا نَعْمَلُ ۚ فَوَحَّيْنَا اءَلَهُ وَتَرَكْنَا الشُّرَكَ فَيَسْأَلُ سِى ۚ قَدْ حَسِرُوا اءَنفُسَهُمْ اءَسَارُوا ائِى اءل ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۚ

سَن دَعْوِ الشَّرِىك

**ترجمہ:** وراہ اعراف جہنمیوں میں سے بڑے بڑے دلوں سے جن کو وہ ان کی عداوتوں سے پہچانتے ہوں گے پکار رہیں گے (سوال کریں گے) کہ تمہارا مال جمع کرنا یا تمہاری اشریت اور تمہارا ایمان سے تمہارا آگ سے بچنے میں کیا کام آیا؟ اور (اہل اعراف) ضعیف مسکین کی طرف اشارہ کرتے ہوئے دوزخیوں سے کہیں گے، کیا یہ اہل جنت وہی لوگ نہیں ہیں جن کے متعلق تم نے قسم کھا کر کہا تھا کہ ان کو خدا کی رحمت کا کچھ بھی حصہ نہ ملے گا؟ ان سے کہہ دیا گیا ہے کہ جنت میں داخل ہو جاؤ اس حال میں کہ تمہارا لئے نہ کوئی خوف ہے اور نہ تم اذ حلسوا، مجبوں کے پیغمبر کے ساتھ اور دحلوا (مشفی معروف) کے ساتھ بھی پڑھا گیا ہے اور (دونوں) منفیہ جملہ مقولہ کی تفسیر کے ساتھ حال ہیں، حال یہ ہے کہ یہ بات ان سے کہہ دی گئی، اور دوزخی جنتیوں سے پکار کر کہیں گے چھ تھوڑے پانی سے ہمارے اوپر بھی برسرِ او یہ جو رزق کھانے کے لئے اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے کچھ ہماری طرف بھی؟ اللہ تو وہ جواب دیں گے یہ دونوں چیزیں اللہ نے کافروں کے لئے حرام (ممنوع) کر دی ہیں جہنمیوں نے اپنے دین کو کھیل اور تفریح بنالیا تھا اور جہنمیوں دنیوی زندگی نے فریب میں مبتلا کر رکھا تھا تو آج ہم بھی انھیں بھلا دیں گے (یعنی) ہم ان کو دوزخ میں داخل کر کے چھوڑ دیں گے، جیسا کہ انہوں نے ملاقات کے لئے عمل کو ترک کر کے اس دن کی ملاقات کو بھلا دیا تھا، اور جیسا کہ ہماری آیتوں کا انکار کرتے تھے، یعنی جیسا کہ انہوں نے انکار کیا، اور ہم نے اہل مد کے پاس ایسی کتاب (یعنی) قرآن پہنچا دیا کہ جس میں اخبار اور وعدوں اور وعیدوں کو ہم نے کھول کھول کر بیان کیا حال یہ ہے کہ جو اس میں کھول کھول کر بیان کیا گیا ہے ہم اس کے جاننے والے ہیں حال یہ کہ وہ کتاب بدیت ہے، ہمدی فصلۃ کی ضمیر مفعولی سے حال ہے، اور وہ اس (قرآن) پر ایمان لائیوالوں کے لئے رحمت ہے، ان لوگوں کو کسی چیز کا انتظار

نہیں صرف قرآن میں بیان کردہ کے انجام کا انتظار ہے، جس دن اس کا آخری نتیجہ آ جائیگا وہ قیامت کا دن ہوگا، جو لوگ اس کو پہلے سے بھولے ہوئے تھے یعنی اس پر ایمان کو ترک کئے ہوئے تھے اس روز یوں کہیں گے واقعی ہمارے رب کے رسول سچی باتیں لائے تھے، سواب کیا ہمارا کوئی سفارشی ہے کہ جو ہماری سفارش کر دے، یا کیا ہم پھر دنیا میں واپس بھیجے جاسکتے ہیں تاکہ ہم ان اعمال کے برخلاف جنہیں ہم کیا کرتے تھے، دوسرے (نیک) اعمال کریں (یعنی) اللہ کی توحید کے قائل ہو جائیں اور شرک کو ترک کر دیں، تو ان سے کہا جائیگا، نہیں، بے شک ان لوگوں نے اپنے آپکو نقصان میں ڈال لیا جبکہ وہ ہلاکت کی طرف چلے دعوائے شرک کی جو باتیں ان لوگوں نے تصنیف کر رکھی تھیں ان سے غائب ہو گئیں۔

### تَحْقِیْقِ تَرْکِیْبِ تَسْبِیْلِ تَفْسِیْرِ فَوَائِدِ

قَوْلًا: رَجَالًا مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ، اِی الذِّیْنَ کَانُوا عَظَمَاءَ فِی الدُّنْیَا فِیْنَادُوْنَهُمْ، یَا اَبَا جَهْلُ بْنُ هِشَامٍ وَیَا وَلِیْدُ بْنُ مَغْبِرَةَ وَیَا فُلَانٌ وَیَا فُلَانٌ وَهَمْ فِی النَّارِ، اصْحَابُ عَرَافٍ اَنْ لَوْ کَانَ کَوْنًا بِمَامٍ پکار کر کہیں گے کہ تم دنیا میں رؤساء قوم کہلاتے تھے تمہاری جمعیتیں اور مال و دولت اور وہ جاہ و شہرت کیا ہوئے؟ جن پر تم کو بڑا فخر و غرور تھا، آج ان میں سے تمہارے کچھ بھی کام نہیں آیا۔

قَوْلًا: اَغْنٰی عَنْکُمْ مَا اسْتَفْهَمْتُوْنِیْ بِ اِیْ اِیْ شَیْءٍ اَغْنٰی، اور مانا یہ بھی ہو سکتا ہے، یعنی ان میں سے تمہارے کچھ کام نہیں آیا۔

قَوْلًا: اسْتِکْبَارًا، اس میں اشارہ ہے کہ 'ما کنتم' میں ما مصدر یہ ہے لہذا عدم عائد کا شبہ ختم ہو گیا اور بعض حضرات نے استکبار کا مطلب بڑا سمجھنا، لیا ہے اور بعض نے اعراض کرنا علامہ سیوطی نے دوسرے معنی مراد لئے ہیں۔

قَوْلًا: یَقُولُوْنَ لَهُمْ، اس سے اشارہ کر دیا کہ اهؤلاء الذین الخ یہ بھی اہل اعراف کا مقولہ ہے۔

قَوْلًا: بِالْبِنَاءِ لِلْمَفْعُولِ، یعنی باب افعال سے ماضی مجہول اور دخلوا (ن) سے ماضی معروف ہے یہ دونوں قراءتیں شاذ ہیں جس کی طرف قریئ کہہ کر اشارہ کر دیا ہے، ان دونوں قراءتوں کی صحت میں قول کی تقدیر کی ضرورت نہیں ہے، اسلئے کہ بغیر تاویل کے خبر واقع ہو جائیگا۔ (فیہ مایہ)

قَوْلًا: مَنَعَهُمَا، حَرَّمَهُمَا، کی تفسیر مَنَعَهُمَا سے کر کے اشارہ کر دیا کہ حَرَّمَ بِمَعْنٰی مَنَعَ ہے اسلئے کہ حرام و حلال کا محل دنیا ہے نہ کہ آخرت۔

قَوْلًا: نَنْسُرُکُمْ اس میں اشارہ ہے کہ نسیان سے اس کے لازم معنی یعنی ترک مراد ہے اسلئے کہ اللہ تعالیٰ کیلئے نسیان محال ہے۔

قَوْلًا: اِی وَ کَمَا جَعَلُوْا، اس اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

سُئِلَ: وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَحْدُونَ، کا عطف کما نسوا اللقاء، پر درست نہیں ہے اس لئے کہ معطوف علیہ ماضی اور معطوف مضارع ہے۔

جواب: مضارع پر جب کان داخل ہو جاتا ہے تو ماضی بن جاتا ہے، ہذا عطف درست ہے۔

قَوْلُهُ: عَاقِبَةُ مَا فِيهِ، فیہ کی ضمیر کا مرجع قرآن ہے یعنی اب ان کو صرف قرآن میں مذکور وعدوں اور وعیدوں کے نبی کی صداقت ہی کا انتظار ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحَ

نادی اصحاب الاعراف رحالا، اہل اعراف اہل نار میں سے بڑے بڑے لوگوں کو جن کو وہ ان کی ملامتوں سے پہچان لیں گے، دیکھ لیا تم نے، آج نہ تمہارا جنت چھو گا آگے اور نہ ساز و سامان جن کو تم بڑی چیز سمجھتے تھے، اور کیا یہ اہل جنت وہی لوگ نہیں ہیں جن کے متعلق تم قسمیں کھا کھا کر بہا کرتے تھے کہ ان کو تو خدا اپنی رحمت میں سے کچھ بھی نہ دے گا، آج انہی سے کہا گیا ہے کہ جنت میں داخل ہو جاؤ، پھر اہل اعراف سے کہا گیا، تم بھی جنت میں داخل ہو جاؤ تم کو کچھ خوف و غم نہیں حضرت عبداللہ بن عباس فرماتے ہیں کہ خدا تعالیٰ کافروں سے فرمایا کہ جن غریبوں کو تم دنیا میں محروم بتاتے تھے لو اب یہی لوگ جنت میں پہنچ گئے۔

حضرت انس بن مالک سے روایت ہے بحوالہ مسلم، کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا دنیا کے بڑے بڑے مافردان مالدار لوگ قیمت کے دن جب دوزخ میں ڈالے جاویں گے تو دوزخ میں پڑتے ہی فرشتے ان سے پوچھیں گے کہ دنیا کی جس مالداری نے تم کو آخرت سے غافل رکھا دوزخ کے عذاب کے مقابلہ میں تم کو دنیا کی وہ مالداری کچھ یاد ہے تو وہ لوگ قسم کھا کر کہیں گے کہ اس عذاب کے مقابلہ میں ہمیں دنیا کی وہ مالداری ذرا بھی یاد نہیں سی طرح اہل جنت کو جنت کی نعمتوں کے آگے دنیا کی تنگدستی کچھ یاد نہ آئے گی۔

ونسادی اصحاب النار اصحاب الحنة الح دوزخی جنتیوں سے بھیگ، نئے والوں کی طرح گڑ گڑا کر تھوڑے سے پانی اور کھانے کا سوال کریں گے مگر ان کو پچھ نہ دیا جائیگا، بلکہ جنتی صاف صاف کہیں گے کہ یہ دونوں چیزیں اللہ نے تمہارے لئے حرام کر دی ہیں۔

الدين اتحدوا دیہم لہوا ولعبا الح اہل جنت اور اہل دوزخ اور اصحاب اعراف کی اس گفتگو سے کسی حد تک اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ عالم آخرت میں انسانی قوتوں کا پیمانہ کس قدر وسیع ہو جائیگا، ہاں آنکھوں کی بینائی اتنے بڑے پیمانے پر ہوگی کہ دوزخ و جنت اور اعراف کے لوگ جب چاہیں گے ایک دوسرے کو دیکھ سکیں گے، اور وہاں آواز اور سماعت بھی اس قدر بڑھ جائے گی کہ مختلف دنیاؤں کے لوگ باہمی گفت و شنید کر سکیں گے، یہ اور ایسے ہی بیانات جو ہمیں قرآن میں ملتے ہیں اس بات کا تصور دلانے کے لئے کافی ہیں کہ وہاں زندگی کے قوانین ہماری موجودہ دنیا کے قوانین طبعی سے بالکل مختلف ہوں گے، اگرچہ

ہری شخصیتیں یہی رہیں گی، جن لوگوں کے دماغ اس عالم طبعی کی حدود میں موجودہ زندگی اور اس کے مختصر پیمانوں سے وسیع تر کسی چیز کا تصور ان میں نہیں ہو سکتا وہ قرآن وحدیث کے ان بیانات کو بڑی حیرت واستعجاب کی نگاہ سے دیکھتے ہیں، اور بسا اوقات ان کا انداز اپنی خفیف العقلی کا مزید ثبوت بھی دینے لگتے ہیں مگر حقیقت یہ ہے کہ ان پیاروں کا دماغ جتنا تنگ ہے زندگی کے مکانات اتنے تنگ نہیں ہیں، آجکل کی نئی نئی ایجادات نے تو اس مسئلہ کو حل ہی کر دیا ہے، اپنی جگہ پر بیٹھے ہوئے ہزاروں میل دور سے اس طرح باتیں کر سکتے ہیں گویا کہ آپ کا مخاطب آپ کے روبرو موجود ہے جس سے آپ بالمشافہ گفتگو کر رہے ہیں، نیز ایسی ایجادات نے کہ جن کے ذریعہ موٹی موٹی دیواروں کے آر پار تاریک رات میں اس طرح دیکھ سکتے ہیں گویا کہ رائی اور مرئی کے درمیان کوئی شئی حائل نہیں ہے، ان نئی ایجادات اور مشاہدات کے بعد بھی قرآنی معلومات کے سلسلہ میں انکار و عناد کا رویہ اختیار کرنا محض اور بے عقلی کے علاوہ اور کچھ نہیں۔

هل ينظرون الا تاويله يوم ياتي تاويله، الخ یعنی یہ جس انجام کے منتظر تھے اس کے سامنے آ جانے کے بعد اعتراف حق کرنے یا دوبارہ دنیا میں بھیجے جانے کی آرزو اور کسی سفارشی کی تلاش، یہ سب بے فائدہ ہوں گی وہ معبودان باطل بھی گم ہو جائیں گے جن کی یہ بندگی کیا کرتے تھے۔

اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ مِّنْ اَيَّامِ الدُّنْيَا اِىٰ فِى قَدْرِهَا لَآ اَنَّهُ لَمْ يَكُنْ ثُمَّ شَمْسٌ وَّ شَمْسٌ خَلَقَهُنَّ فِىْ لَمَحَّةٍ وَّالْعُدُوْلُ عَنْهُ لِيَتَّعِلِمَ حَلْقُهُ التَّنْبِثُ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ هُوَ فِى الدُّغَىٰ سَرِيْرُ الْمَلِكِ اسْتَوٰى يَبِيْقُ بِهِ يُغْشِى الْاَيْلَ النَّهَارَ مُخَفِّفًا وَّمُشَدِّدًا اِىٰ يُعْطٰى كَلًا مِنْهُمَا بِالْاٰخِرِ يَطْلُبُهُ يُطْبُ كَرُّ مِنْهُمَا الْاٰخِرَ طَلَبًا حَتِيْثًا سَرِيْعًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ بِالنَّصَبِ عَطْفًا عَلَى السَّمٰوٰتِ وَاَرْفَعُ مَبْتَدَاْ خَبْرُهُ مُسَخَّرَتٍ مِّثْلًا يَامُرُهُ بِقَدْرِهِ الْاِلَٰهُ الْخَلْقُ جَمِيْعًا وَالْاَمْرُ كُلُّهُ تَبَرُّكَ تَعَاظِمُ اللّٰهُ رَبُّ مَالِكِ الْعَالَمِيْنَ ۝۱۰ اَدْعُوْا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا حَالًا تَذَلُّلًا وَخُفْيَةً سِرًّا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝۱۱ فِى الدُّعَاءِ بِالتَّشَدُّقِ وَرَفْعِ اصْوْتٍ وَلَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ بِالْبَسْرِ وَالْمُعَاصِيْ بَعْدَ اَصْلَاحِهَا بِغَيْبِ الرُّسُلِ وَاَدْعُوْهُ خَوْفًا مِّنْ عِقَابِهِ وَطَمَعًا فِى رَحْمَتِهِ اِنَّ رَحْمَتَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِيْنَ ۝۱۲ الْمُطِيْعِيْنَ وَتَذَكُّرُ قَرِيْبُ الْمُخْبِرِ عَنْ رَحْمَةِ الْاَضَافَتِهَا اِىٰ اِنَّهٗ تَعَالٰى وَهُوَ الَّذِى يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ اِىٰ مُتَفَرِّقَةً قُدَّامَ الْمَطَرِ وَفِى فِرَاقِ سَكُوْنِ الشَّيْرِ تَحْفِيْفًا وَفِى اَحْرٰى بِسَكُوْنِهَا وَفَتْحِ النَّوْنِ مَصْدَرًا فِى اُخْرٰى بِسَكُوْنِهَا وَصَمَّ الْمَوْحِدَةَ مِّنَ السُّوْنِ اِىٰ مُبَشِّرًا وَمَفْرَدُ الْاَوَّلٰى نَشُوْرٌ كَرَسُوْلٍ وَالْاٰخِرَةُ بَشِيْرٌ حَتٰى اِذَا اَقْلَتْ حَمَلَتْ الرِّيْحُ سَحَابًا ثِقَالًا لَمْ يَمُضْ سُقْنُهُ اِىٰ السَّحَابُ وَفِيهِ التَّفَاتُ عَنِ الْغِيْبَةِ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ لَا نَبَاتَ لَهَا اِىٰ لَا حَيٰثَ فَاَنْزَلْنَاهُ بِسَدِّ الْمَاءِ فَاَخْرَجْنَاهُ بِالْمَاءِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ كَذٰلِكَ الْاَخْرَاجُ تُخْرِجُ الْمَوْتٰى مِّنْ قُبُوْرِهِمْ بِالْاَحْيَاءِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ۝۱۳ فَتُؤْمِنُوْنَ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ الْعَذْبُ الشَّرَابُ يُخْرِجُ نَبَاتَهُ حَسَنًا يٰۤاٰذِنُ رَبِّهِ هَدَا شُرْ



لَسْمُؤُسٍ بِسْمِغٍ الْمَوْعِظَةِ فَيَسْمَعُ سَهَا وَالَّذِي خَبُثَ رَأْيُهُ لَا يَخْرُجُ مِنْهُ إِلَّا نَكِدًا نَسْرًا مَشْتَبَةً وَهَذَا مَثَلُ  
لَمَكَرٍ كَذَلِكَ كَمَا بَيَّنَّا ذَكَرَ نَصْرَفُ سَبِيلِ الْآيَةِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ وَاللَّهُ مُؤَمِّلٌ

## ترجمہ:

درحقیقت تمہارا رب اللہ ہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو انیہ کے دنوں کی مقدار کے اعتبار سے  
چھ دنوں میں پیدا فرمایا، اسلئے کہ اس وقت سورج نہیں تھا، آروہ چاہتا تو ایک لمحہ میں پیدا کر دیتا، اور ایک لمحہ میں پیدا نہ کرنا  
لوگوں کو عجالت نہ کرنے کی تعلیم دینے کے لئے ہے، پھر (اپنے) تخت شاہی پر جو وہ فرما ہوا (عرش) لغت میں تخت شاہی کو  
کہتے ہیں، تخت پر جو وہ فرمائی سے مراد اس کی شایان شان جو وہ فرمائی ہے، وہ شب و روز کو ایک دوسرے سے اس طرح چھپا  
دیتا ہے کہ ان میں سے ہر ایک دوسرے کے پیچھے دوڑا چلا آتا ہے جس نے سورج اور چاند اور تارے پیدا کئے جو اس کے حکم  
کے تابع ہیں (تینوں پر) نصب ہے سموات پر عطف کرتے ہوئے، اور رفع ہے مبتداء ہونے کی وجہ سے خبر اس کی  
مسخرات ہے خبر دار رہو! تمام مخلوق اسی کی ہے، ورنہ کیا یہ اسی کا امر ہے اللہ بڑی برکت والا ہے جو تمام جہانوں کا  
برورگار ہے، تم اپنے رب کو ٹوڑ گزاتے ہوئے پیچھے پیچھے پکارو بے شک اللہ تعالیٰ بے احتیاطی کے ساتھ زور زور سے دعاء  
میں حد سے تجاوز کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا شرک و معصی کے ذریعہ زمین میں فساد برپا نہ کرو، رسول کی بعثت کے  
ذریعہ اس کی اصلاح کرنے کے بعد، اس کی نوا اور رحمت کی امید و بیم کے ساتھ اس کو پکارو، بے شک اللہ کی رحمت نیک  
کردار فرماں بردار لوگوں کے قریب ہے اور (انظر) قریب و جو کہ رحمت کا منجہ بہ منجہ اللہ کی طرف رحمت کی اضافت کی وجہ  
سے مذکور لایا گیا ہے اور وہ اللہ ہی ہے جو ہواؤں کو اپنی رحمت کے آگے خوشخبری لئے ہوئے بھیجتا ہے یعنی بارش کے  
آگے پھیلتی ہوئی، اور ایک قراءت میں شمین کے سکون کے ساتھ بطور تخفیف سے در دوسری قراءت میں شمین کے سکون  
اور نون کے فتح کے ساتھ بطور مصدر کے اور تیسری قراءت میں شمین کے سکون اور جانے نون کے باء کے ضم کے ساتھ یعنی  
خوشخبری دینے والی، اور پہلے کا مفرد نشور بروزان رسول ہے اور دوسرے کا بشیر ہے، پھر جب ہوائیں پانی سے بھرے  
ہوئے بادل اٹھ ایتی ہیں تم ہم اس بادل کو کسی مردہ (خش) زمین کی طرف بانٹ بیجا تے ہیں اس میں غیبت سے التفات  
ہے جس میں کوئی گھاس پھوس نہیں ہوتی، اس کو زندہ (سبز) کرنے کے لئے، پھر ہم اس زمین میں پانی برساتے ہیں پھر ہم  
اس پانی کے ذریعہ ہر قسم کے پھل نکالتے ہیں، اسی طرح ہم مردوں کو ان کی قبروں سے زندہ کر کے نکالیں گے، تاکہ تم سبق  
لو اور ایمان لے آؤ اور جو زمین اچھی ہوتی ہے (شور نہیں ہوتی) تو اس سے اپنے رب کے حکم سے خوب پیداوار ہوتی ہے یہ  
مومن کی مثال ہے کہ وہ نصیحت سنتا ہے پھر اس سے نفع اٹھاتا ہے اور جس زمین کی مٹی خراب ہوتی ہے اس سے خراب  
پیداوار کے علاوہ کچھ حاصل نہیں ہوتا (اور وہ بھی) بڑی مشقت کے ساتھ، اور یہ کافروں کی مثال ہے، اسی طرح جیسا کہ ہم نے  
مذکورہ مثال بیان کی اللہ کا شکر ادا کرنے والی قوموں کے لئے مثال بیان کرتے ہیں تو وہ ایمان لے آتے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلًا:** اِسْتَوَاءٌ يَلِيْقُ بِهِ، اس میں اشارہ ہے کہ استوی علی العرش مشابہات میں سے ہے اس کی حقیقی مراد اللہ ہی بہتر جانتا ہے، بُغْشِي، ای بےعطی، چھاجانا، چھپالینا، اس سے ہے غَشِيَتْهُ الْحُمَى، اس کو بخار آ گیا۔

**قَوْلًا:** حَشِيًّا، یہ حُٹ سے مشتق ہے اور یہ طلباً مصدر محذوف کی صفت ہے۔

**قَوْلًا:** بِالسَّهْدِ، ای اظہار الفصاحة بالتكلف، تَشَدُّق، تکلف فصاحت ظاہر کرنے کے لئے ہا چھیں ٹھوننا، تَشَدُّق بالكلام وفیه، بغیر احتیاط کے ہر قسم کی باتیں کرنا۔

**قَوْلًا:** وَتَذَكُّرُ قَرِيبِ الْمُخْبِرِ بِهِ عَنْ رَحْمَةِ لِإِضَافَتِهَا إِلَى اللَّهِ، مذکورہ عبارت کا اضافہ ایک سوال کا جواب ہے۔

**سُؤَال:** رَحْمَةُ اللَّهِ، اِنَّ کا اسم ہے اور قَرِيبُ اس کی خبر ہے، اسم مؤنث ہے اور خبر مذکر ہے دونوں میں مطابقت نہیں ہے قریبہ ہونا چاہئے؟

**جَوَاب:** رَحْمَةُ اللَّهِ، میں مضاف الیہ یعنی لفظ اللہ کی رعایت کی وجہ سے مذکر لائے ہیں، یعنی مضاف کو مضاف الیہ کا حکم دیدیا ہے، دیگر ائمہ لغت و اعراب نے اس کے مختلف جوابات دیئے ہیں ان میں سے چند مندرجہ ذیل ہیں۔

- ① زجاج نے کہا کہ رَحْمَةُ غُفُو غُفْرَان کے معنی میں ہونے کی وجہ سے رَحْمُ کے معنی میر ہے، نہی س نے اس تاویل کو پسند کیا ہے، ② نصر بن شمیل نے کہا ہے کہ رَحْمَةُ مصدر بمعنی رَحْم ہے، ③ اخفش سعید نے کہا ہے کہ رَحْمَةُ سے مطر مراد ہے، ④ بعض حضرات نے کہا ہے کہ رَحْمَةُ چونکہ مؤنث غیر حقیقی ہے لہذا مذکر مؤنث دونوں طرح استعمال ہو سکتا ہے۔

(فتح القدیر شوکانی)

**قَوْلًا:** أَقَلَّتْ ای حملت ورفعت اس کا ماننا اشتقاق اقلال ہے۔

**قَوْلًا:** نَكْدًا، ای الذی لا خیر فیہ، او الذی اشتدَّ وَعَسَرَ.

**قَوْلًا:** ثَقَالًا.

**سُؤَال:** ثَقَالًا کو جمع لانے کی کیا وجہ ہے؟

**جَوَاب:** اسے کہ سحاباً معنی سحابہ کی جمع ہے اسلئے کہ معنی میں سحاب کے ہیں۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

اِنَّ رَبَّكُمْ اللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِی سِتَّةِ اَیَّامٍ (الآیۃ) یہ چھ دن، اتوار، پیر، منگل، بدھ، جمعرات اور جمعہ ہیں، جمعہ ہی کے دن حضرت آدم علیہ السلام کی تخلیق ہوئی، کہتے ہیں کہ ہفتہ کے روز کوئی تخلیق نہیں ہوئی، اسی لئے اس یوم السبت کہا جاتا ہے، اسلئے کہ سبت کے معنی قطع کے ہیں یعنی اس روز تخلیق کا کام قطع ہو گیا۔

قرآن میں بیان کر وہ دن سے کیا مراد ہے؟ ہماری دنیا کا دن جس کی ابتداء طلوع شمس اور انتہاء غروب شمس سے ہوتی ہے یا یہ دن ہزار سال کے برابر ہے جیسا کہ روز قیامت ہوگا، بظاہر دوسری صورت زیادہ صحیح معلوم ہوتی ہے کیونکہ ایک تو اس وقت نظام شمسی موجود نہیں تھا آسمان و زمین کی تخلیق کے بعد یہ نظام قائم ہوا، دوسری بات یہ کہ عالم بالا کا واقعہ ہے اسکو دنیا سے کوئی نسبت نہیں ہے، اسلئے اس دن کی اصل حقیقت تو اللہ ہی جانتا ہے اس بارے میں قطعیت کے ساتھ کوئی بات کہنا مشکل ہے، عدوہ ازیں اللہ تعالیٰ غلط ”کن“ سے آن واحد میں سب کچھ پیدا کر سکتا ہے اس کے باوجود اس نے ہر چیز کو الگ الگ تدریج کے ساتھ بنایا اس کی بھی اصل حکمت اللہ ہی بہتر جانتا ہے تاہم علماء نے اس کی ایک حکمت لوگوں کو وقار اور تدریج کے ساتھ کام کرنے کا سبق دینا بتائی ہے ورنہ حدیث پاک میں بھی غفلت کی نسبت شیطان کی طرف فرمائی گئی ہے۔

استواء کے معنی علو اور استقرار کے ہیں سلف نے بلا کیف و بلا تشبیہ یہی معنی مراد لئے ہیں لیکن اس کی کیفیت معلوم نہیں ہے، حضرت امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ سے کسی نے استواء کے بارے میں سوال کیا تو فرمایا، استواء کے معنی معلوم ہیں مگر کیفیت نامعلوم ہے۔

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ (الآیۃ) ممانعت کا مطلب ہے فساد فی الارض سے ممانعت۔ انسان کا خدا کی بندگی سے نکل کر اپنے نفس کی یاد دوسروں کی بندگی اختیار کرنا اور خدا کی ہدایت کو چھوڑ کر اپنی معاشرت تمدن و اخلاق کو ایسے اصول و قوانین پر قائم کرنا جو خدا کے سوا کسی اور کی رہنمائی سے ماخوذ ہوں، یہی وہ بنیادی فساد ہے جس سے زمین کے نظام میں خرابی کی بے شمار صورتیں رونما ہوتی ہیں، اور اسی فساد کو روکنے قرآن کا مقصد ہے قانون اسلام کو قبول کرنے اور اس پر عمل کرنے ہی سے عالم کی اصلاح ہوتی ہے اور مکمل دستور العمل سے انکار و انحراف ہی سے پہلے فساد عقائد اور فساد اعمال و اخلاق پیدا ہوتے ہیں جو جرائم، معاصی، قتل و غارت گری غرضیکہ ہر قسم کے فساد کا باعث ہے جس کی وجہ سے عالم میں فساد برپا ہوتا ہے۔

## آداب دعاء:

دعاء میں آداب دعاء و عبودیت کا لحاظ رکھنا بھی آداب دعاء سے ہے دعاء کے آداب کا لحاظ نہ رکھنا بھی دعاء میں حد سے تجاوز کرنا ہے، آداب دعاء میں یہ بھی داخل ہے کہ دعاء محالات عقلیہ و عادیہ کی نہ مانگی جائے، مثلاً یہ کہ اے اللہ تو مجھے دنیا میں خلود نصیب فرما یا میری جوانی لوٹا دے اور نہ معاصی کی طلب و تمنا کی جائے مطلب یہ ہے کہ دعاء اپنی حیثیت اور مرتبہ سے بڑھ کر نہ کی جائے، بلکہ شان عبودیت کے ساتھ لجاجت کے لہجہ میں خشوع قلب کے ساتھ دعاء مانگی جائے، دعاء چلا کر بھی نہ مانگنی چاہئے (نعوذ باللہ) تمہارا پروردگار نہ گراں گوش ہے اور نہ دور، چلا چلا کر دعاء کرنے سے حدیث شریف میں بھی ممانعت آئی ہے صحیح بخاری اور مسلم میں یہ روایت آئی ہے کہ ایک موقع پر لوگ چلا چلا کر زور زور سے دعاء مانگ رہے تھے اس پر آپ نے فرمایا ”جسے تم پکار رہے ہو وہ نہ اونچی سنتا ہے اور نہ وہ دور ہے وہ تو قریب ہے اور خوب سنتا ہے“ حنفیہ نے یہیں سے استدلال کیا ہے کہ نماز

میں سورۃ فتح کے بعد آمین بھی چونکہ دعاء ہے لہذا آمین آہستہ کہنی چاہئے (بھلائی) دعا کرتے وقت امید و بیم کی کیفیت ہونی چاہئے، اس کے عذاب کا خوف بھی ہو اور اسکی رحمت کی امید بھی اس طرح دعاء کرنے والے کا شمار محسنین میں ہوتا ہے، یقیناً اللہ کی رحمت ایسے لوگوں کے قریب ہے۔

فانزلناہ الماء، جس طرح ہم پانی کے ذریعہ مردہ زمین میں روئیدگی پیدا کر دیتے ہیں اور وہ انوان و اقسام کے غلے اور پھل پھوس پیدا کرتی ہے ی طرح قیامت کے دن تمام انسانوں کو جو مٹی میں شامل ہو کر مٹی ہو چکے ہوں گے ہم دوبارہ زندہ کر دیں گے اور ان کا حساب لیں گے۔

والبلد الطیب یخرج نباتہ، اس کے حقیقی معنی مراد ہونے کے علاوہ یہ ایک تمثیل بھی ہو سکتی ہے البلد الطیب سے مراد سریع الفہم اور البلد الخبیث سے بطی الفہم یا وعظ و نصیحت قبول کرنے والا دل، اور اس کے برعکس دل، یا قلب مومن اور قلب منافق، نصیحت قبول کرنے والا دل بارش قبول کرنے والی زمین کی طرح ہے اور درمرا دل اس کے برعکس زمین شور کی طرح ہے جو بارش کے پانی کو قبول ہی نہیں کرتی یا کرتی ہے تو برائے نام جس سے پیداوار بھی نکلی اور برائے نام ہوتی ہے، اسکو ایک حدیث میں اس طرح بیان کیا گیا ہے رسول اللہ ﷺ نے بیان فرمایا کہ مجھے اللہ تعالیٰ نے جو علم و ہدایت دے کر بھیجا ہے اسکی مثال اس موسلا دھار بارش کی طرح ہے جو زمین پر برسی، زمین کے جو حصے زرخیز تھے انہوں نے پانی کو اپنے اندر جذب کر کے چاہے اور گھاس خوب اگایا، اور اس کے بعض حصے سخت تھے انہوں نے پانی کو تو روک لیا (اندر جذب نہیں کیا) تاہم اس سے بھی لوگوں نے فائدہ اٹھایا، خود بھی پیا، کھیتوں کو بھی سیراب کیا، اور زمین کا کچھ حصہ بالکل سنگلاخ تھا جس نے پانی روکا اور نہ کچھ اگایا، پس یہ اس شخص کی مثال ہے جس نے اللہ کے دین میں سمجھ حاصل کی اور اللہ نے مجھے جس چیز کے ساتھ بھیجا ہے اس نے اس سے استفادہ کیا خود بھی علم حاصل کیا دوسروں کو بھی سکھایا، اور اس شخص کی بھی مثال ہے جس نے کچھ نہیں سیکھا اور نہ وہ ہدایت ہی قبول کی جس کو دیکر مجھے بھیجا گیا ہے۔ (صحیح بخاری)

لَقَدْ جِئْتُمُوهُمْ مِنْ قَوْمٍ مَحْذُوبٍ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَقُومِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ الْغَيْرَةِ بِالْخَرِ صِفَةً لَا وَالسَّارِفِ بَدَلٌ مِنْ نَحْبِهِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَنْ عِبَدْتُمْ غَيْرَهُ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ وَهُوَ يَوْمُ الْقِيَمَةِ قَالَ الْمَلَأُ الْأَشْرَافُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرِيكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ بَيْنَ قَالَ يَقُومُ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ هِيَ أَعْمُ مِنَ الضَّلَالِ فَفَسَحَ اسْمُ مِنْ نَفِيهِ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أُبَلِّغُكُمْ بِالتَّخْفِيفِ وَالتَّشْدِيدِ رُسُلِي رَبِّي وَأَنْصَحُ أُرِيدُ أَحْسَنَ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ أَكَذَّبْتُمْ أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى نَسَارٍ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ أَعْدَابَ مَنْ تُوْمِنُوا وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ بِهَا فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ مِنْ السَّاعِرِ فِي الْفَلَكَ السَّعِيَةِ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا بِالطُّوفَانِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ۝ عَنْ الْحَقِّ

**ترجمہ:** قسمیہ بات ہے ہم نے نوح علیہ السلام کو ان کی قوم کی طرف بھیجا، اس نے کہا اب میری قوم، تم اللہ کی بندگی کرو اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں (لَقَدْ) قسم محذوف کا جواب ہے (غیرہ) کے جر کے ساتھ الہ کی صفت ہے اور رفع، (الہ) کے نکل سے بدل ہونے کی وجہ سے ہے اور تم اس کے علاوہ کسی اور کی بندگی نہ کرو گے تو مجھے تمہارے حق میں بڑے دن کے عذاب کا اندیشہ ہے اور وہ بڑا دن قیامت کا دن ہے، ان کی قوم کے سرداروں نے کہا ہم تم و صریح مطلق پر دیتے ہیں انہوں نے جواب دیا میں کسی گمراہی میں نہیں ہوں ضدت ضلال ہے۔ مگر، ضلالت کی نفی ضلال کی نفی سے ابلغ ہے، بلکہ میں رب العلمین کا رسول ہوں، تم کو اپنے پروردگار کے پیغام پہنچاتا ہوں (أَبْلَغ) تخفیف اور تشدید کے ساتھ ہے، اور تمہاری خیر خواہی کرتا ہوں یعنی تمہارے بھلا چاہتا ہوں اور مجھے اللہ کی طرف سے دو چہرہ معلوم ہے جو تم کو معلوم نہیں، یا تم تہذیب رتے ہو اور یہاں تمہیں اس بات پر تعجب ہے کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے تمہارے ہی ایک آدمی کے ذریعہ نصیحت آئی تاکہ تم کو عذاب سے ڈرائے اور تم ایمان نہ لائے اور تاکہ اللہ (نے عذاب) سے ڈرجا واور تاکہ تقویٰ کی وجہ سے تم پر رحم کیا جائے مگر وہ لوگ ان کی تہذیب ہی رتے رہے تو ہم نے نوح علیہ السلام کو اور ان لوگوں کو جو ان کے ساتھ کشتی میں تھے ڈوبنے سے بچایا اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا ہم نے ان کو صوفیوں کے ذریعہ غرق کر دیا یقیناً وہ لوگ حق سے اندھے تھے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ:** جواب قسم محذوف، اس اضافہ سے اشارہ کر دیا کہ لَقَدْ میں ایم جواب قسم پر داخل ہے۔

**قَوْلٌ:** والرفع بدل من محبة تہذیب مارت یہ ہے، مالکمر اللہ من زندہ ہے اللہ مبتداء ہے اور لکم خبر مقدم ہے۔

**قَوْلٌ:** ہسی اعظم من الضلال فقیہا ابلغ من نفعہ حضرت نوح علیہ السلام کی قوم نے اِنَّا لَمُرَاك فِي ضَلَالٍ مِیں، کہہ کر حضرت نوح علیہ السلام کی جانب ہر قسم کی ضلالت کی نسبت کی، اس کے جواب میں حضرت نوح علیہ السلام نے لیس سی ضلالة، کہہ کر ہر قسم کی گمراہی کی نفی کر دی اور نہ صرف یہ کہ ہر قسم کی گمراہی کی نفی کی بلکہ ولکنی رسول من رب العلمین، کہہ کر یہ دعویٰ بھی کر دیا کہ میں اللہ رب العلمین کی جانب سے عز و شرف کے سب سے بڑے مرتبہ پر جو کہ مرتبہ رسالت ہے فائز ہوں۔

الصلالة اعظم من الضلال، اس کے صلالة وحدت غیہ معینہ پر دات برقی ہے اور فرد غیر معین کی نفی عام ہے بخلاف ضلال کے کہ یہ مصدر ہے جو واحد تشبیہ جمع کو شامل ہے، مصدر کی نفی سے یہ ضروری نہیں کہ بالیقین عام کی نفی ہو جائے، مطلب یہ ہے کہ ضلالة کی نفی ضلال کی نفی کو مستلزم ہے، بالنعس سے کہ من نفی خاص کی نفی کو مستلزم ہوتی ہے نہ کہ اس کا نعس اور لیس بی ضلالة، نمر و تحت انفی کی وجہ سے عموم کا فائدہ دے رہا ہے۔

**قَوْلٌ:** بہا، ای بالتقویٰ

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

## رابط آیات:

سورۃ اعراف کے شروع سے یہاں تک اصول اسلام، توحید، رسالت، آخرت کا تشفی عنوانات سے اثبات اور لوگوں کو اتباع کی ترغیب اور اس کی مخالفت پر وعید و ترہیب اور اس کے ضمن میں شیطان کے مکر و فریب کا بیان تھا، اب یہاں سے آخر سورت تک چند انبیاء علیہم السلام کے واقعات اور ان کی امتوں کا ذکر ہے، اس رکوع میں حضرت نوح علیہ السلام اور ان کی امت کے حالات و مقارنات مذکور ہیں۔

سلسلہ انبیاء میں سب سے پہلے نبی حضرت آدم علیہ السلام ہیں لیکن ان کے زمانہ میں کفر و ضلالت کا مقابلہ نہ تھا نیز ان کی شریعت میں زیادہ تر زمین کی آباد کاری اور انسانی ضروریات کے احکام تھے، کفر و شرک کا مقابلہ حضرت نوح علیہ السلام سے شروع ہوا اور رسالت و شریعت کے اعتبار سے وہ سب سے پہلے رسول ہیں، اس وقت دنیا میں جو انسانی آبادی ہے یہ سب حضرت نوح علیہ السلام اور ان کے رفقاء سفینہ کی ذریت میں سے ہیں، یہی وجہ ہے کہ قصص الانبیاء کا آغاز بھی حضرت نوح علیہ السلام ہی سے کیا گیا ہے، حضرت نوح علیہ السلام کا قصہ اور ان کی قوم کی غرق آبی اور کشتی والوں کی نجات کی پوری تفصیل سورۃ نوح اور سورۃ ہود میں بیان ہوئی ہے، اختصار کے ساتھ اس کا بیان مندرجہ ذیل ہے۔

## نوح علیہ السلام کا مختصر قصہ:

قرآن کریم کے اشارات اور بائبل کی تصریحات سے یہ بات متحقق ہو جاتی ہے کہ حضرت نوح علیہ السلام کی قوم جس سرزمین پر رہتی تھی جس کو آج عراق کے نام سے جانا جاتا ہے بابل کے آثار قدیمہ میں بابل سے قدیم تر کتبات ملے ہیں، ان سے بھی اس کی تصدیق ہوتی ہے اس کی جائے وقوع موصل کے نواح میں بتائی گئی ہے، اس کے علاوہ جو روایات کردستان اور آرمینیا میں قدیم ترین زمانہ سے نسلاً بعد نسل چلی آرہی ہیں ان سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ طوفان کے بعد حضرت نوح علیہ السلام کی کشتی اسی علاقہ میں کسی جگہ ٹھہری تھی، موصل کے شمال میں جزیرہ ابن عمر کے آس پاس آرمینیا کی سرحد پر کوہ اراراط کے نواح میں نوح علیہ السلام کے مختلف آثار کی نشاندہی اب بھی کی جاتی ہے۔

## حضرت نوح علیہ السلام کا زمانہ:

حضرت نوح علیہ السلام بن لاکم قدیم ترین انبیاء میں سے ہیں صحیح صحیح زمانہ کی تعیین تو دشوار ہے بعض اندازوں کے مطابق ان کا زمانہ ۲۹۴۸ ق م تا ۱۹۵۸ ق م سمجھے حضرت نوح علیہ السلام کی قوم عراق میں آباد تھی تو رات کی کتاب پیدائش

میں ان کا مفصل ذکر باب ۵ سے باب ۹ تک آیا ہے، حضرت نوح علیہ السلام سے حضرت آدم علیہ السلام تک حسب روایت تورات کل نو پشتوں کا فاصلہ ہے۔

### حضرت نوح علیہ السلام اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے درمیان مشابہت:

قرآن نے حضرت نوح علیہ السلام اور ان کی قوم کے درمیان جس معاملہ اور مکالمہ کا ذکر کیا ہے، بعینہ ایسا ہی معاملہ مکہ میں محمد بنو محمد اور آپ کی قوم کے درمیان پیش آرہا تھا، جو پیغام حضرت نوح علیہ السلام کا تھا وہی حضرت محمد بنو محمد کا تھا، ان کے علاوہ دیگر انبیاء کے جو قصے بیان ہوئے ہیں ان میں بھی یہی کھایا گیا ہے کہ ہر نبی کی قوم کا رویہ اہل مکہ کے رویہ سے اور ہر نبی کی تقریر محمد بنو محمد کی تقریر سے ہو بہو مشابہ ہے، اس سے قرآن یہ سمجھانا چاہتا ہے کہ انسانی گمراہی ہر زمانہ میں بنیادی طور پر ایک ہی طرح کی رہی ہے اور خدا کے بھیجے ہوئے معلموں کی دعوت بھی ہر مہر و مرز میں یکساں رہی ہے، اور لوگوں کا انجام بھی ٹھیک ایک جیسا ہوا ہے۔

حضرت نوح علیہ السلام سے کچھ پہلے تک تمام لوگ اسدوم پر قائم چلے رہے تھے، سب سے پہلے توحید سے انحراف اس طرح آیا کہ اس قوم کے صالح افراد فوت ہو گئے تو ان کے عقیدت مندوں نے ان پر سجدہ کا ہیں قائم کر دیں اور ان کی تصویریں بھی آویزاں کر لیں ان کا مقصد یہ تھا کہ اس طرح ان صالحین کی یاد سے وہ بھی اللہ کا فراموش نہ رہیں گے اور ذرا ہی میں ان کے طریقہ پر چلیں گے، وقت گزرنے پر ان تصویروں کے مجسمے بنائے اس کے چھ حصہ کے بعد ان تصویروں نے بتوں کی شکل اختیار کر لی اور لوگوں نے ان کی پوجا پاٹ شروع کر دی، اور قوم کے یہ صالحین و دہ سواح، یعوق، یغوث اور تہ معبود بن گئے، ان حالت میں نوح علیہ السلام کو معبود فرمایا جنہوں نے ساڑھے نو سو سال تبلیغ کی لیکن تھوڑے سے لوگوں کے سوا کسی نے آپ کی تبلیغ کا اثر قبول نہ کیا، آخر اہل ایمان کے سوا سب کو غرق کر دیا گیا۔

وَ اَرْسَلْنَا اِلٰى عَادٍ اِلٰهًا نَارًا قَالُوا هُوَ هُوْدًا قَالَ يَقَوْمِ احْبُدُوا اللّٰهَ وَ خُذُوْا مَالَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرِهٖ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٥٥﴾  
 اَحْفُوْبُهُ مُتَوَسِّوْنَ قَالِ الْمَلَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ اِنَّا لَنَرِيْكَ فِيْ سَفَاهَةٍ حَبِيْبَةٍ وَّاِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٥٦﴾  
 فِيْ رِسَالَتِكَ قَالِ يَقَوْمِ لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ وَلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٧﴾ اُبَلِّغُكُمْ رَاسُوْلِيْ وَاَنَا لَكُمْ نٰصِيْحٌ اٰمِيْنٌ ﴿٥٨﴾  
 مٰمُوْنَ عَسٰى الرِّسَالَةُ اَوْ يَحْبِبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى اَنْسَارٍ رَّجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَاذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ فِى الْاَرْضِ مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَنَزَّلْنَا فِي الْخَلْقِ بَصۜطَةً قُوَّةً وَضُوْا كَر طُوِيْنُهُمْ مَّسَاةً دِرَاعٍ وَفَصِيْرُهُمْ سَنِيْ فَاذْكُرُوْا اِلَّا اللّٰهَ عَمَّا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٥٩﴾  
 تَفُوْرُوْنَ قَالُوْا اٰجِئْنَا لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحَدُّهُ وَنَذَرُ شُرَكَآءَ مَا كَانْ يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا فَاْتَيْنَا بِمَا تَعَدُّنَا ؕ ؕ مِّنَ الْعٰدَاتِ اِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٦٠﴾  
 فِيْ نَوَاتٍ قَالِ قَدْ وُقِعَ وَحْشٌ عَلَيَكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ رَجُسْ عَدَاتِ



وَعَصَبٌ اَنْجَادٌ لَّوْنِي فِيْ اَسْمَاءٍ سَمِيَّتُمْوَهَاۤی سَمِیْتُمْ بِهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ اَصْنَامًا تَعْبُدُوْنَہَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ بِهَاۤی بَعْدَتْہَا مِنْ سُلْطٰنٍ حُجۃٍ وَّبُرْہَانٍ فَاَنْتَظِرُوْا الْعَذَابَ اِنِّیْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِیْنَ ﴿۷﴾ دِلک سَکُنِکُمۡہِی فَرَسَتْ عَسِیۡمَ الرِّیۡحِ الْعَقِیۡمِ فَاَنْجَیۡنَہُۤی اِی ہُوذَا وَالَّذِیۡنَ مَعَہُ مِنَ الْمُؤْمِنِیۡنَ بِرَحْمَۃٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِیۡنَ کَذَبُوْا بِآیٰتِنَاۤی اِسْتَاۤصَلٰہِمۡ وَمَا کَاۡنُوْا مُؤْمِنِیۡنَ ﴿۸﴾ عَصَفٌ عَلٰی کَدُوۡا

**ترجمہ:** اور ہم نے عادِ اولیٰ کی طرف ان کے بھائی ہود عَلٰیہِ السَّلَام کو بھیجا انہوں نے کہا اے میری قوم اللہ کی بندگی کرو (یعنی) اس کی توحید کا اقرار کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، سو کیا تم اس سے ڈرتے نہیں ہو کہ ایمان لے آؤ، ان کی قوم کے کافر سرداروں نے کہا ہم تو تم کو حماقت جہالت میں مبتلا دیکھتے ہیں اور ہم تم کو دعوائے رسالت میں جھوٹا سمجھتے ہیں انہوں نے جواب دیا اے میری قوم میں ذرا بھی حماقت میں مبتلا نہیں، میں تو رب العالمین کی طرف سے بھیجا ہوا رسول ہوں میں تم کو اپنے رب کا پیغام پہنچاتا ہوں، (اُبلغکم) میں تخفیف و تشدید دونوں قراءتیں ہیں، اور تمہارا سچی خیر خواہ ہوں رسالت کے بارے میں امین ہوں، کیا تمہیں اس بات میں تعجب ہو رہا ہے کہ تمہارے پروردگار کی نصیحت تمہارے پاس تم ہی میں کے ایک شخص کے ذریعہ آئی ہے تاکہ تم کو آگاہ کرے اور اس بات کو یاد رکھو کہ دنیا میں قوم نوح عَلٰیہِ السَّلَام کے بعد تم کو (انکا) جانشین بنایا ہے اور ذیلِ ذول میں تمہیں جسامت بھی زیادہ دی یعنی قد آور بنایا اور قوت بخشی ان میں کا دراز ترین شخص سوا تمہارے اور پست قد سرٹھ ہاتھ کا تھا، اللہ کی نعمتوں کو یاد رکھو تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ، انہوں نے جواب دیا کہ کیا تم ہمارے پاس اس لئے آئے ہو کہ اکیسے اللہ ہی کی عبادت کریں اور انہیں چھوڑ دیں جن کی عبادت ہمارے باپ دادا کرتے چلے آئے ہیں، سوا اگر تم اپنی بات میں سچے ہو تو وہ عذاب لے آؤ جس کی تم ہمیں دھمکی دیتے ہو، اس نے کہا اچھا تو اب تمہارے اوپر رب کا عذاب اور غضب آ ہی پڑا کیا تم مجھ سے ان ناموں کے بارے میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ داداؤں نے گھڑ لئے ہیں یعنی وہ بت جن کی تم بندگی کرتے ہو، جن کے بارے میں اللہ نے نہ کوئی سند اتاری نہ دلیل، سو تم بھی انتظار کرو میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں شامل ہوں، تمہارے مجھے جھنڈنے کی وجہ سے سوان کے اوپر بے فیض ہوا (آندھی) چلائی گئی چنانچہ ہم نے ہود عَلٰیہِ السَّلَام کو اور ان مؤمنین کو جو ان کے ساتھ تھے اپنی رحمت سے بچالیا اور ہم نے ان لوگوں کی جڑیں اکھاڑ پھینکیں جنہوں نے ہماری آئیوں کو جھنڈیا۔ اور وہ ایمان لانے والے نہیں تھے، اس کا عطف کذبوا پر ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلُہٗ:** اَرْسَدْنَا اس میں اشارہ ہے کہ والی عاد کا عطف نوحاً الی قومہ پر ہے اور یہ عطف قصہ علی القصہ کے قبیل سے ہے۔  
**قَوْلُہٗ:** الْاَوَّلٰی، عاد کی صفت الاولیٰ، لا کر اشارہ کر دیا کہ عاد ثانیہ مراد نہیں ہے اسلئے کہ عاد ثانیہ حضرت صالح عَلٰیہِ السَّلَام کی قوم کا نام ہے۔

**قَوْلًا:** اخاهم هودًا، هودًا، اخاهم سے بدل ہے، جن لوگوں نے عاد کو محلہ (حتی) کا نام قرار دیا ہے وہ اس کو منصرف کہتے ہیں اور جو قبیلہ کا نام قرار دیتے ہیں وہ اس کو تانیث اور علمیت کی وجہ سے غیر منصرف کہتے ہیں، ماد در اصل قوم عاد کے جدا کبر کا نام ہے، سلسلہ نسب اس طرح ہے عاد بن عوص بن ارم بن سام بن نوح۔

**سُئِلَ:** حضرت نوح علیہ السلام کے واقعہ میں فقال یا قوم، فاء کے ساتھ کہا اور یہاں قال بغیر فاء کے کہا، اس میں کیا نکتہ ہے؟

**جواب:** حضرت نوح علیہ السلام اپنی قوم کو دعوت الی اللہ دینے میں بغیر سستی اور توقف کے مسلسل لگے ہوئے تھے جیسے کہ حضرت نوح علیہ السلام کے قول ”قَالَ رَبِّ انی دعوت قومی لیلاً ونهاراً“ سے معلوم ہوتا ہے لہذا اس کے لئے فاء تعقیبیہ رہنا مناسب ہے حضرت ہود علیہ السلام کی یہ صورت حال نہیں تھی اسلئے یہاں فاء کو ترک کر دیا۔

**قَوْلًا:** من العذاب یہ عائد محذوف کا بیان اور تعدُّنا جملہ ہو کر صلہ ہے، اور صلہ جب جملہ ہوتا ہے تو عائد ہونا ضروری ہوتا ہے مفسر علام نے یہ کہہ کر عائد کو ظاہر کر دیا، من العذاب اسی ضمیر کا بیان ہے۔

**قَوْلًا:** وَجَبَ.

**سُئِلَ:** وَقَعَ کی تفسیر وَجَبَ سے کس مصلحت کے پیش نظر کی ہے؟

**جواب:** تاکہ اللہ تعالیٰ کی خبر میں کذب لازم نہ آئے، اسلئے کہ اس وقت تک عذاب واقع نہیں ہوا تھا۔

**قَوْلًا:** سَمَّيْتُمُوهَا.

**سُئِلَ:** سَمَّيْتُمُوهَا، کی تفسیر سَمَّيْتُمُوهَا سے کس مقصد کے پیش نظر کی ہے۔

**جواب:** سَمَّيْتُمُوهَا میں اسماء کے لئے اسماء ہونا لازم آ رہا ہے اسلئے کہ ہذا ضمیر اسماء کی طرف راجع ہے مطلب یہ ہوگا کہ تم نے ناموں کا نام رکھ لیا ہے حالانکہ یہ بے معنی بات ہے، اور جب ہاء پر باء داخل کر دیں گے تو یہ اعتراض وارد نہ ہوگا، اس لئے کہ ہذا ضمیر اسماء کی طرف راجع ہوگی اور سَمَّيْتُمُوهَا کا مفعول مقدر ہوگا ای سَمَّيْتُمُوهَا مسمیات تلک الاسماء بہا۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

### قوم عاد کی مختصر تاریخ:

والی عادِ اخاهم هودًا، یہ عرب کی قدیم ترین قوم تھی جس کے قصے اہل عرب میں زبان زد عام و خاص تھے، ان کی شوکت و حشمت ضرب المثل تھی، پھر دنیا سے ان کا نام و نشان مٹ جانا بھی ضرب المثل ہو کر رہ گیا، قرآن کی رو سے اس قوم کا اصل مسکن احقاف کا علاقہ تھا جو حجاز یمن اور یمامہ کے درمیان الربع الخالی کے مغرب میں واقع ہے یہیں سے پھیل کر ان لوگوں نے یمن کے مغربی سواحل اور عمان و حضرموت سے عراق تک اپنی طاقت کا سکہ رواں کر دیا تھا، تاریخی حیثیت سے اس قوم کے آثار تقریباً

ناپید سوچکے ہیں، لیکن جنوبی یمن میں کہیں کچھ پرانے کھنڈرات موجود ہیں جنہیں، عاد کی طرف منسوب کیا جاتا ہے، حضرت موت میں ایک مقام پر حضرت ہود علیہ السلام کی قبر بھی مشہور ہے ۱۸۳ء میں ایک انگریز بحری افسر (James R. wellsted) کو حصن عرب میں ایک پرانا کتبہ ملا تھا جس میں حضرت ہود علیہ السلام کا ذکر موجود ہے اور عبارت سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ یہ ان لوگوں کی تحریر ہے جو شریعت ہود علیہ السلام کے پیرو تھے۔

حضرت ہود علیہ السلام جس قوم کی طرف رسول بنا کر بھیجے گئے تھے وہ عاد اولی کے نام سے معروف ہے حضرت ہود علیہ السلام اسی قوم کے ایک فرد تھے، یہ قوم اپنی طاقت و قوت میں بے مثال تھی، اس کے افراد غیر معمولی تن و توش کے ہوتے تھے، ان کے بارے میں قرآن نے ایک جگہ فرمایا "لم یخلق مثلها فی البلاد" اپنی اسی غیر معمولی قوت کے گھمنڈ میں مبتلا ہو کر انہوں نے کہا تھا "مَنْ اَشَدُّ مِمَّا قَوْمُ" ہم سے زیادہ طاقتور کون ہے؟ اللہ تعالیٰ نے فرمایا جس نے انہیں پیدا فرمایا وہ ان سے زیادہ قوت والا ہے (حم مجدہ) واقعہ کی مزید تفصیل کے لئے سورۃ اعراف کا مطالعہ کیجئے۔







پکڑے اور تم اس وقت کو یاد کرو کہ جب تم کو مدد کے بعد زمین کا مالک بنایا تھا اور تم زمین پر رہنے کا ٹھکانہ دیا تھا تو اس کی ہموار زمین میں تم ستاندار محل بناتے تھے گرمی کے موسم میں تم ان میں رہائش پذیر ہوتے تھے اور پہاڑوں کو تراش کر مکانات بناتے تھے کہ موسم سرما میں تم ان میں سکونت اختیار کرتے تھے، (ببرۃ) حال مقتدر وہ طور پر منصوب ہے سو اللہ کی نعمتوں کو یاد کرو اس کی زمین میں فساد برپا مت کرو، ان کی قوم کے مشابہ سرداروں نے جنہوں نے صالح علیہ السلام پر ایمان کے مقابلہ میں تبہ کیا کمزور طبقے کے ان لوگوں سے پوچھا جو ایمان لائے تھے (اس میں صبر و استقامت کے ساتھ) قبل یعنی اللہ تعالیٰ سے بدل ہے یا تم واقعی یہ جانتے ہو کہ صالح علیہ السلام تمہاری طرف اپنے رب کا پیغمبر ہے؟ انہوں نے جواب دیا ہے شب جس پیغمبر کے ساتھ سے بھیجا گیا ہے اس پر ہم ایمان رکھتے ہیں، تلبہ کرنے والوں نے کہا جس کو تم نے مانا ہے ہم تو اس کے منکر ہیں، اور یہ اس لیے کہ ایک دن اونٹنی کے پانی کی باری تھی اور ایک دن ان کے (جانوروں) کے تھے وہ اس سے تنگ آ گئے، تو انہوں نے اس اونٹنی کو مار ڈالا، قوم کے سینے سے قدر نامی شخص نے اس کو مار ڈالا، یعنی اس کو تلوار سے قتل کر دیا، اور پوری سرکشی کے ساتھ اپنے رب کے حکم کی خلاف ورزی کی اور صالح علیہ السلام سے کہا کہ اے صالح اس کے قتل پر تم جس مذہب کی دھمکی دیتے ہو، اسے آؤ، اگر تم واقعی پیغمبروں میں سے ہو، آخر کار ان وادہ سینے والے زمینی شدید زلزلے و آسمانی چیخ نے انہیں آدھوڑا کر دیا اور وہ اپنے گھروں میں دھڑکے پڑے۔ کہے پڑے کہ یعنی کھنوں کے بل مرد ہو، و صالح علیہ السلام ان کی بستیوں سے یہ کہتے ہوئے نکل گئے کہ اس میری قوم، میں نے اپنے رب کا پیغام تمہیں پہنچا دیا اور میں نے تمہاری بہت خیر خواہی کی لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے، اور لوٹ جاؤ، اللہ کا ذکر کرو کہ ہم نے اس کو پیغمبر بنا کر بھیجا ذکر لوطا سے اذقنا، بدل ہے و اس بات کو یاد کرو جب انہوں نے اپنی قوم سے کہا یہ تمہاری بھائی کے کام کرتے ہو یعنی مردوں سے ہم جنسی کرتے ہو، کہ جو دنیا میں تم سے پہلے جن و نس میں سے کسی نے نہیں کیا یہ تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں سے شہوت پوری کرتے ہو (اے انکم) یہ دونوں ہمزوں کی تحقیق اور دوسرے کی تسہیل کے ساتھ اور دونوں کے درمیان دونوں صورتوں میں افس داخل کر کے، حقیقت یہ ہے کہ تم حال سے حرام کی طرف توجہ کر کے حد سے گذرنے والے لوگ ہو، ان کی قوم کے پاس ان کے عدو کوئی جواب نہیں تھا کہ انہوں نے کیا کیا کرنا (یعنی) لوط و اوارہ اس کی اتباع کرنے والوں کو اپنی بستی سے نکال دیا یہ مردوں سے ہم جنسی کے بارے میں بڑے پاسبان بنتے ہیں، بالآخر ہم نے لوط علیہ السلام و اوارہ کے گھروں کو بجز اس کی بیوی کے کہ وہ پیچھے رہنے والوں میں تھی، بچا کر نکال دیا (یعنی) وہ مذہب میں پھنسنے والوں میں تھی، پھر ہم نے ان کے واپس ایک خاص قسم کی بارش برساتی کہ وہ سکرے پھر تھے چنانچہ ان کے ذریعہ ان کو ہلاک کر دیا سو غور کرو کہ ان مجرموں کا کیسا انجام ہوا!!

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قولنا: والی ثمود احامہ صالحا، اس کا عطف ماقبل پر عطف قصہ کی قصہ کے قبیل سے ہے، ثمود ایک قبیلہ کا نام جو ان کے جدا کبر کے نام پر ہے اسی وجہ سے ثمود غیر منصف ہے، ان کا نسب اس طرح ہے، ثمود بن عاد بن ارم بن شاخ بن ارفخشذ بن

سَامِ بْنِ نُوحٍ، صَالِحٍ، أَحَاہِمَہُمَا کا عطف بیان ہے حضرت صالح کا شجرہ نسب اس طرح ہے صالح بن عبید بن اسف بن صالح بن عبید بن حاذر بن ثمود، جن لوگوں نے ثمود قبیلہ کا نام قرار دیا ہے انہوں نے اس کو عیسیٰ اور تانیث کی وجہ سے غیر منصرف پڑھا ہے اور جن لوگوں نے شخص کا نام کہا ہے وہ اس کو منصرف کہتے ہیں۔

قَوْلًا: هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ، جملہ مستانہ ہے مقصد معجزہ کی کیفیت کو بیان کرنا ہے، گویا کہ کہا یا ما هذه البیعة، جواب دیا هذه ناقة الله۔

قَوْلًا: حَالٌ عَامِلُهَا معنی الاشارة آية، ناقة، سے حال ہے اس کا عامل هذه اشیر کے معنی میں ہو کر ہے۔

قَوْلًا: سُهولها، سہول سہل کی جمع ہے نرم زمین کو کہتے ہیں۔

قَوْلًا: نَصَبْنَاهَا عَلَى الْحَالِ الْمُقَدَّرَةِ، بیوتنا۔ نغحتون سے حال مقدرہ ہے، یعنی تم پہاڑوں کو اسلئے تراشتے ہو کہ تمہارے لئے ان میں رہنا مقدر ہو چکا ہے، اسلئے تراشنا سکونت اختیار کرنے پر مقدم ہے، حالانکہ حال و ذوالحال کا زمانہ ایک ہوتا ہے۔

قَوْلًا: تَعَثُّوا، (س) عَثِيَ اور عَثِيَ، سے جمع مذکر حاضر تم فساد کرو۔

قَوْلًا: الْمَلَأَ، اسم جمع معرف باللام (ج) املاء سردار، بڑے لوگ۔

قَوْلًا: بِأَمْرِہُمْ، یہ اضافہ اس سوال کا جواب ہے کہ قتل کرنے والا قدر نامی ایک شخص تھا اور عقروا میں قتل کی نسبت پوری قوم کی طرف ہے جواب یہ ہے کہ یہ اسناد مجازی ہے قدار کے قتل سے چونکہ پوری قوم متفق تھی اسلئے پوری قوم سیطرف قتل کی نسبت کردی گئی ہے۔

قَوْلًا: هُوَ حِجَارَةُ السَّجَّيْلِ، وہ پتھر جس میں قدرے مٹی کو آمیزش ہو، جس کو کنکر کہتے ہیں، کہتے ہیں کہ یہ سنگ گل کا معرب ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

وَالِی ثَمُودَ أَخَاہُمْ صَالِحًا، قوم ثمود حجاز اور شام کے درمیان وادی القرئی میں رہائش پذیر تھے ۹ھ میں تبوک جاتے ہوئے آپ ﷺ اور آپ کے صحابہ کا اس وادی سے گزر ہوا تھا جس پر آپ ﷺ نے اپنے صحابہ سے فرمایا تھا، معذب قوموں کے ملاقات سے جب گزر دو تو روتے ہوئے گزر دو (بخاری) قوم ثمود کی طرف حضرت صالح علیہ السلام کو رسول بنا کر بھیجا گیا تھا، اس قوم کو عدنانیہ کہا جاتا ہے دراصل قوم عاد ثانیہ اور اولی ارم ہی کی دو شاخیں ہیں یہ قوم بھی عرب کی قدیم ترین قوموں میں سے ہے جو عاد کے بعد سب سے زیادہ مشہور ہے، زمانہ جاہلیت کے اشعار اور خطبوں میں اس قوم کا نام ملتا ہے ایسریا کے کتبہ اور یونان، اسکندریہ، اور روم کے قدیم مؤرخین اور جغرافیہ نویس بھی اس کا ذکر کرتے ہیں۔

اس قوم کا مسکن شمالی مغربی عرب کا وہ علاقہ تھا جو آج بھی الحجر کے نام سے معلوم ہے موجودہ زمانہ میں مدینہ اور تبوک کے درمیان حجاز ریموے پر ایک اسٹیشن پڑتا ہے جسے مدائن صالح کہتے ہیں یہی ثمود کا صدر مقام تھا اور قدیم زمانہ میں حجر



کہا جاتا تھا، اب تک وہاں ہزاروں ایگز رقبے میں وہ سنگین (پتھری) کی مدد سے موجود ہیں جن کو ثمود کے لوگوں نے پہاڑوں میں تراش تراش کر بنایا تھا، اب بھی اس شہر خموشاں کو دیکھ کر اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ کس زمانہ میں اس شہر خموشاں کی آبادی چار پانچ لاکھ سے کم نہ ہوئی، نزول قرآن کے زمانہ میں حجاز کے تجارتی قافلے ان آثار قدیمہ کے درمیان سے گزرا کرتے تھے، آپ ﷺ بھی جب اس شہر خموشاں سے گزرے تو آپ ﷺ نے مسلمانوں کو یہ آثار جہرت دکھائے، ایک جہد آپ نے ایک کنویں کی نشاندہی کرتے ہوئے فرمایا کہ یہی وہ کنواں ہے کہ جہاں حضرت صالح علیہ السلام کی اونٹنی پانی پیا کرتی تھی، ایک پہاڑی درے کو دکھا کر آپ نے فرمایا کہ اس درے سے وہ اونٹنی پانی پینے کے لئے آتی تھی چنانچہ وہ مقام نج بھی الناقہ کے نام سے مشہور ہے، جو لوگ ان کھنڈروں میں سے گزرتے پھر رہے تھے آپ نے ان کو جمع فرمایا اور ان کے سامنے ایک خطبہ دیا جس میں ثمود کے انبیا پر جہرت دلائل و فرمایا کہ یہ اس قوم کا علاقہ ہے جس پر خدا کا عذاب نازل ہوا تھا، لہذا یہاں سے جدی گزر جاؤ یہ سیرگاہ نہیں ہے بلکہ رونے کا مقام ہے۔

### قوم لوط کی مختصر تاریخ:

ولوطاً اذ قال لقومه (الآیۃ) یہ قوم اس علاقہ میں رہتی تھی جسے آج کل شرق اردن کہا جاتا ہے، اور عراق و فلسطین کے درمیان واقع ہے بابل میں اس قوم کا صدر مقام سدوم بتایا گیا ہے جو یا تو بحیرہ مردار (بحر میت) کے قریب کہیں واقع تھا یا بحر میت میں غرق ہو چکا ہے۔

حضرت لوط علیہ السلام حضرت ابراہیم کے بھائی ہاران کے بیٹے تھے حضرت لوط علیہ السلام اپنے چچا ابراہیم علیہ السلام کے ساتھ عراق سے نکلے چند مدت تک شام، فلسطین و مصر میں کشت اکابر دعوت و تبلیغ کے کام میں مصروف رہے، اس کے بعد مستقل منصب رسالت پر فائز ہو کر اسی بگڑی ہوئی قوم کی اصلاح پر مامور ہوئے۔

یہودیوں کی تحریف کردہ بابل میں حضرت لوط علیہ السلام کی یہ ت پر جہاں اور بہت سے دھبے لگائے گئے ہیں ان میں سے ایک دھبہ یہ بھی ہے کہ حضرت لوط علیہ السلام حضرت ابراہیم علیہ السلام سے بڑا کمزور و کمزور شخص تھا جسے چھپائے تھے مگر قرآن اس غلط بیانی کی تردید کرتا ہے، قرآن کا کہنا ہے کہ حضرت لوط علیہ السلام کو اسی علاقہ کے باشندوں کی اصلاح کے لئے مبعوث کیا گیا تھا، اہل سدوم کو حضرت لوط علیہ السلام نے اپنی قوم، غائبانہ اس لئے کہا کہ ان کے ساتھ لوط علیہ السلام کا ازدواجی رشتہ قائم ہو گیا ہو۔

دوسرے مقامات پر اس قوم کے بعض اور اخلاقی جرائم کا بھی ذکر آتا ہے مگر یہاں اس کے سب سے بڑے جرم کے بیان پر اکتفاء کیا گیا ہے جس کی وجہ سے ان پر عذاب نازل ہوا، اور وہ ہم جنسی کا فعل تھا، یہ قبل نفرت فعل جس کی وجہ سے ان کو مذمت میں شہرت دوام حاصل ہوئی، اس کے ارتکاب سے تو بدکردار انسان کسی زمانہ میں باز نہیں آئے، لیکن یہ فخریونان کو حاصل ہے کہ اس کے فلسفہ نے اس گھناؤنے جرم کو اخلاقی خوبی کے مرتبہ تک اٹھانے کی کوشش کی، اور اس کے بعد جو کسر باقی رہ گئی تھی اسے

جدید مغربی تہذیب نے پورا کر دیا یہاں تک کہ بعض مغربی ملکوں کی مجالس قانون ساز نے اسے نہ صرف یہ کہ باقاعدہ جائز قرار دیا بلکہ آپس میں شادی کو بھی قانونی حیثیت دیدی، جبکہ یہ ایک ناقابل انکار حقیقت ہے کہ ہم جنسی قطعی طور پر وضع فطری کے خلاف ہے اور یہ خلاف وضع عمل کرنے والا اپنی اور اپنے معمول کی طبعی ساخت اور نفسیاتی ترکیب کے خلاف جٹک کرتا ہے، اور ایسے مہلک و مفلک "ایڈز" جیسے امراض میں مبتلا کرنے کی صلاحیت پیدا کرتا ہے جس کا کوئی علاج ہی نہیں ہے، فطرت صحیحہ سے انحراف اور حدود و اہی سے تجاوز کو مغرب کی مہذب قوموں نے انسانوں کا بنیادی حق قرار دیا ہے جس کی رو سے کسی کو روکنے کا حق حاصل نہیں ہے چنانچہ اب مغرب میں لواطت کو قانونی تحفظ بھی حاصل ہے اب یہ سرے سے کوئی جرم نہیں رہا۔

## لواطت کی سزا:

یہاں صرف یہ بتایا گیا ہے کہ عمل قوم لوط ایک بدترین گناہ ہے جس کی وجہ سے ایک قوم اللہ کے غضب میں گرفتار ہو چکی ہے، اس کے بعد یہ بات ہمیں نبی ﷺ کی رہنمائی سے معلوم ہوئی کہ یہ ایک ایسا جرم ہے جس سے معاشرہ کو پاک رکھنے کی کوشش کرنا حکومت اسلامی کے فرائض میں ہے اور یہ کہ اس جرم کے مرتکبین کو سخت سے سخت سزا دی جانی چاہئے، حدیث میں جو مختلف روایات حضور ﷺ سے مروی ہیں ان میں سے کسی میں یہ الفاظ ملتے ہیں، "اقتلوا الفاعل والمفعول بہ" ذل اور مفعول کو قتل کر دو۔ کسی میں ان الفاظ کا اضافہ ہے، "احصنا او لم یحصنا" شادی شدہ ہوں یا نہ ہوں اور کسی میں یہ الفاظ ہیں، "فارجمو الاعلیٰ والاسفل"، اوپر والا اور نیچے والا دونوں سنگسار کئے جائیں، لیکن چونکہ آپ ﷺ کے زمانہ میں ایسا کوئی مقدمہ پیش نہیں ہوا، اسلئے قطعی طور پر یہ بات متعین نہ ہو سکی کہ اس کی سزا کس طرح دی جائے صحابہ کرام میں سے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی رائے یہ ہے کہ مجرم تلوار سے قتل کیا جائے اور دفن کرنے کے بجائے اس کی لاش جلادی جائے اسی رائے سے حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اتفاق فرمایا ہے، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی رائے یہ ہے کہ کسی بوسیدہ عمارت کے نیچے کھڑا کر کے وہ عمارت اس پر گرا دی جائے ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا فتویٰ یہ ہے کہ ہستی کی سب سے اونچی عمارت سے اسے سر کے بل پھینک دیا جائے اور اوپر سے پتھر برسائے جائیں، فقہاء میں سے امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ذل اور مفعول واجب القتل ہیں خواہ شادی شدہ ہو یا غیر شادی شدہ، شعی رحمہ اللہ تعالیٰ، زہری رحمہ اللہ تعالیٰ، امام مالک رحمہ اللہ تعالیٰ، اور امام احمد رحمہ اللہ تعالیٰ کہتے ہیں ان کی سزا رجم ہے سعید بن مسیب رحمہ اللہ تعالیٰ، عطاء۔ حسن بصری، رحمہ اللہ تعالیٰ ابراہیم نخعی رحمہ اللہ تعالیٰ سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ اور اوزاعی رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے یہ ہے کہ اس جرم میں وہی سزا دی جائے جو زنا کی سزا ہے یعنی شادی شدہ کو رجم اور غیر شادی شدہ کو سو کوڑے مارے جائیں، اور جلاوطن کر دیا جائے اور امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کی رائے میں اس پر کوئی حد مقرر نہیں ہے بلکہ یہ فعل تعزیر کا مستحق ہے۔

جیسے حالات اور ضروریات ہوں ان کے لحاظ سے اس کو عبرت ناک سزا دی جائے، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا بھی

ایک قول اسی کی تائید میں منقول ہے۔

یہ بات بھی معلوم رہنی چاہئے کہ شوہر کے لئے یہ قطعی حرام ہے کہ خود اپنی بیوی کے ساتھ عمل وطء کرے، ابوداؤد میں آپ ﷺ کا یہ ارشاد منقول ہے ”ملعون من اتى المرأة فی دبرها“ عورت سے عمل لوط کرنے والا ملعون ہے، ابن ماجہ اور مسند احمد میں حضور ﷺ کے یہ الفاظ منقول ہیں، لا یسطر اللہ الی رجل جامع امرأة فی دبرها، اللہ اس مرد کی طرف ہرگز رحمت کی نظر سے نہ دیکھے گا جو عورت سے اس فعل کا ارتکاب کرے۔

وَأَرْسَلْنَا إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَسَىٰ حَٰذِقِي فَآوَفُوا أَتُّنَا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخُسُوا سُطُورًا النَّاسَ أَشْيَاءٌ هُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ الْكَفْرَ وَالْمَعَاصِيَ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا سَمِعْتُ الرَّسُولَ بَدَأَ يَكُودُ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۖ تُرِيدِي الْأَيْمَانَ فَدِرَؤُا إِلَيْهِ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُؤْتِيهِ تُوعِدُونَ وَتُغْدِيهِمْ أَوْ الْكَيْسَ مِنْهُمْ وَتُصْذَوْنَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِهِ مَن أَمَنَ بِهِ يُوْعِدُكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ وَاعْبُدُوهُ فَالْحَقُّ إِلَى اللَّهِ فَاصْبِرُوا الْمَصْرُوفَ فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ سَاعَةَ الْمُخِيطِ وَالْمُخِيطِ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۚ

**ترجمہ:** اور ہم نے مدین کی طرف ان کے بھائی شعیبؑ کو بھیجا، انہوں نے کہا اے میری قوم! تم اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تمہارے پاس میری صداقت کی تمہارے پروردگار کی طرف سے معجزہ کی شکل میں واضح دلیل آچکی ہے تم ناپ تول پوری پوری یا سروگوں کو چیزیں کم مت دیا کرو، اور رسولوں کو جتنی زمین کی اصلاح کے بعد کفر و معاصی کے ذریعہ زمین میں فساد برپا نہ کرو اسی مذکور میں تمہارے لئے خیر ہے اگر تمہارا ایمان کا ارادہ ہے تو اس کی طرف جہد کرو اور تم راستوں پر اسلئے نہ بیٹھا کرو کہ لوگوں کو ان کے کپڑے چھین کر یا ان سے ٹیکس وصول کر کے خوف زدہ کرو اور اللہ کے دین پر یقین رکھنے والوں کو قتل کی دھمکی دے۔ اللہ کے دین سے روکو اور اس راستہ میں جتنی تلاش کرو، وہ زمانہ یاد کرو جب تم تھوڑے سے تھے اللہ نے تمہیں بہت کر دیا، اور تم نکمیں کھول کر دیکھو کہ تم سے پہلے رسولوں کی تہذیب کر کے فساد برپا کرنے والوں کا کیا حشر ہوا یعنی ان کا انجام ہلاکت ہوا، اور اگر ایک سروہ تمہیں کا اس پر جس کو میں دیکر بھیجے یہاں ایمان لایا ہے اور ایک سروہ ایمان نہیں لایا تو تم انتظار کرو یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ حق پرستوں کو نجات دے اور باطل پرستوں کو ہلاک کر کے

تہا۔۔۔ تمہارے درمیان فیصلہ کر دے۔۔۔ بنی سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلًا:** مدین، یا مدین حضرت ابراہیم علیہ السلام کی تیسری بیوی قطورا سے ابراہیم علیہ السلام کے صاحبزادے ہیں یہ بنی اسرائیل میں سے نہیں ہیں اسلئے کہ بنی اسرائیل کا سلسلہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کے پوتے یعقوب بن اتق سے ہے، حضرت یعقوب علیہ السلام کا ایک نام اسرائیل بھی تھا اس لئے ان کی اولاد بنی اسرائیل کہلائی، مدین ایک بستی کا نام ہے اور مدین کی اولاد بھی بنی مدین کہلائی حضرت شعیب علیہ السلام کا تعلق بھی اسی قوم سے ہے حضرت شعیب علیہ السلام حضرت موسیٰ علیہ السلام کے خسر تھے، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے مصر سے ہجرت کر کے مدین پہنچ کر حضرت شعیب علیہ السلام کے یہاں قیام کیا اور دس سال کا عمر یہیں گزارا، اسی دوران حضرت شعیب علیہ السلام کی صاحبزادی سے حضرت موسیٰ علیہ السلام کی شادی ہوئی۔

**قَوْلًا:** مُرِيدِي الْإِيمَانِ، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔  
**يَسْأَلُ:** حضرت شعیب علیہ السلام کے مخاطب مومن نہیں تھے تو ان کو ان کنتم مومنین، ضی کے صیغہ تہیوں خطاب کیا۔

**جَوَابُ:** جواب کا حاصل یہ ہے چونکہ حرف شرط بھی صیغہ ماضی کو ماضی سے نہیں نکال سکتا اسلئے مریدی، کا لفظ مقدر ماننا پڑتا کہ معنی درست ہو جائیں، مطلب یہ ہے کہ اگر تمہارا ایمان لانے کا ارادہ ہے تو مذکورہ کاموں سے باز آ جاؤ۔  
**قَوْلًا:** فَبَا دِرُوا إِلَيْهِ اس میں اشارہ ہے کہ ان کنتم مومنین شرط کی جزاء، محذوف ہے نہ کہ ماقبل کا جملہ جزاء ہے۔

(نور بیح الارواح)

**قَوْلًا:** الْمَكْسِ، خراج، ٹیکس، عشر، المکاس، العشار، عشر وصول کرنے والا۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

### مدین کی مختصر تاریخ:

انبیاء، پیغمبروں کے قصص کا سلسلہ سابقہ آیات سے چل رہا ہے یہ پانچواں قصہ ہے، یہ قصہ حضرت شعیب علیہ السلام اور ان کی قوم کا ہے۔

مدین کا اصل علاقہ حجاز سے شمال مغرب اور فلسطین کے جنوب میں بحر احمر اور خلیج عقبہ کے کنارے پر واقع تھا، اہل مدین کا تعلق سلسلہ بنی اسرائیل سے نہیں ہے اہل مدین دراصل حضرت ابراہیم علیہ السلام کے صاحبزادے مدین کی اولاد میں سے ہیں،

عرب کے دستور کے مطابق جو لوگ کسی بڑے شخص کے ہاتھ پر مشرف باسلام ہوتے وہ اسی کی طرف منسوب ہو کر بنی فداں کہلاتے تھے، اس دستور کے مطابق عرب کا بڑا حصہ بنی اسماعیل کہلایا، اور اولاد یعقوب کے ہاتھ پر مشرف باسلام ہونے والے لوگ بنی اسرائیل کہلائے، اسی طرح ابراہیم علیہ السلام کے صاحبزادے مدین کے زیر اثر آنیوالے لوگ بنی مدین کہلائے۔

## حضرت شعیب علیہ السلام کی بعثت:

حضرت شعیب علیہ السلام جس قوم کی جانب مبعوث کئے گئے تھے قرآن کریم نے کہیں ان کو ”اہل مدین“ اور کہیں ”اصحاب مدین“ کے نام سے ذکر کیا ہے، اور کہیں ”اصحاب ایکہ“ کے نام سے، ایکہ کے معنی جنگل اور بن کے آتے ہیں، بعض مفسرین حضرات نے فرمایا کہ یہ دونوں قومیں الگ الگ تھیں اور دونوں کی بستیاں بھی الگ الگ تھیں حضرت شعیب علیہ السلام پہلے ایک بستی کی طرف رسول بنا کر بھیجے گئے تھے اس قوم کی ہلاکت کے بعد دوسری قوم کی طرف مبعوث ہوئے، دونوں قوموں پر جو عذاب آیا اس کے الفاظ بھی مختلف ہیں اصحاب مدین پر کہیں ”صیحہ“ اور کہیں ”ربھہ“ کا عذاب مذکور ہے اور اصحاب ایکہ پر ”ظہ“ کے عذاب کا ذکر ہے، اور بعض مفسرین نے فرمایا کہ اصحاب مدین اور اصحاب ایکہ ایک ہی قوم کے نام ہیں مذکورہ تینوں قسم کے عذاب اس قوم میں جمع ہو گئے تھے، پہلے بادل سے آگ برسی پھر اس کے ساتھ سخت آواز چنگھڑ کی شکل میں آئی پھر زمین میں زلزلہ آیا۔ (ابن کثیر، معارف)

## قوم شعیب اور ان کی بدکرداری:

قوم شعیب کی ایک بری خصلت یہ تھی کہ راستوں پر چوراہوں پر جمع ہو کر بیٹھ جاتے اور مسافروں کو لوٹتے اور لوگوں کو ڈرا دھمکا کر حضرت شعیب علیہ السلام کے پاس جانے سے روکتے، راستوں پر چٹھکڑ لوٹ کھسوٹ کرتے بعض مفسرین نے خد ف شرع چنگی اور ٹیکس وغیرہ وصول کرنے کو بھی داخل کیا ہے۔  
علاوہ قرضی نے فرمایا جو لوگ راستوں پر بیٹھ کر ناجائز چنگی وصول کرتے ہیں وہ بھی قوم شعیب علیہ السلام کی طرح مجرم ہیں۔

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ عَنْ الْإِيمَانِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ تَرْتَعُونَ  
فِي مِلَّتِنَا دَيْسَ وَغُيْبُوا فِي الْحَطَابِ الْجَمْعَ عَلَى الْوَاحِدِ لَانْ شُعَيْبًا لَمْ يَكُنْ فِي مِلَّتِهِمْ قَطُّ وَعَدَى نَحْوَهُ  
أَحَبَّ قَالَ أَعُوذُ فِيهَا وَلَوْ كُنَّا كَرِهِينَ ۖ لَهَا اسْتَعْصَمُوا انْكَارَ قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي  
مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ يَسْبَغِي لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا ذَلِكَ فُجْدُ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ

شَيْءٍ عِلْمًا اِی وسیع علمہ کل شیء ومنہ خالی وحالکم علی اللہ توکلنا ربنا افتح احکمہ بیننا و بین قومنا بِالْحَقِّ وَاَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿۴۰﴾ الْحَاكِمِينَ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ اِی قَالَ نَعْظُمُہم لِعَصْرِ لَیْنٍ لَا مَقَامَ لَہُمْ اَنْتُمْ شَعِیْبًا اِنْکُمْ اِذَا الْخُسُوفُ ﴿۴۱﴾ فَاَخَذَتْہُمْ الرَّجْفَةُ الزَّلْزَلَةُ الشَّدِیْدَةُ فَاصْبَحُوا فِی دَارِہُمْ جَثْمِیْنَ ﴿۴۲﴾ اَرْکَبْ سِتْنِیْنَ الَّذِیْنَ کَذَّبُوا شَعِیْبًا مَبْتَدَاً خَبْرُہُ کَانَ مَخْفُفًا وَاَسْمُہَا مَحْذُوفٌ اِی کہہ لَمَرِغْنَا یَفْئِمُوا فِیہَا فِی دِیَارِہُمْ الَّذِیْنَ کَذَّبُوا شَعِیْبًا کَانُوا هُمُ الْخٰسِرِیْنَ ﴿۴۳﴾ التَّاکِیْدُ بِاعَادَةِ الْمَوْصُولِ وَغَیْرَہُ سِرِّہُ عَمِیہُمْ فِی قَوْلِہُمْ السَّابِقِ فَقَوْلِیْ اَعْرَضَ عَنْہُمْ وَقَالَ یَقُومُ لَقَدْ اَبْلَغْتُکُمْ رِسَالَتِ رَبِّیْ وَنَصَحْتُ لَکُمْ فَمَہُ تُوْسِنُوْا فَلَیْفَ اَسٰی اٰخَرُنْ عَلٰی قَوْمٍ کٰفِرِیْنَ ﴿۴۴﴾ اسْتَفْہَامٌ بِمَعْنٰی النَّفٰی.

## تذکرہ: حضرت شعیب علیہ السلام کی قوم کے سرداروں نے جنہوں نے ایمان کے مقابلہ میں تکبر کیا، کہا اے

شعیب ہم تم کو اور ان لوگوں کو جو تمہارے ساتھ ایمان لائے ہیں اپنی بستی سے ضرور نکال دیں گے (یہ کہ تم ہمارے دین (دھرم) میں واپس آ جاؤ، خطاب میں جمع کو واحد پر غلبہ دیا ہے، اسلئے کہ شعیب علیہ السلام ان کے دین پر ہرگز نہ تھے اور اسی (تغلب علی الواحد) کے طور پر شعیب علیہ السلام نے بھی جواب میں فرمایا، کیا ہم اس دین میں بوٹ آئیں اگرچہ ہم اس کو ناپسند کرتے ہوں (یہ) استفہام انکاری ہے واللہ اگر تمہارے دین میں واپس آ گئے تو ہم نے اللہ پر جھوٹی تہمت لگائی بعد اس کے کہ اللہ نے ہم کو اس سے نجات دی، ہرگز ہمارے لئے روا نہیں کہ ہم تمہاری ست میں بوٹ آئیں (یہ کہ ہمارے پروردگار اللہ ہی کو یہ منظور ہو کہ وہ ہم کو رسوا کرے ہمارے رب کا علم ہر شئی کو محیط ہے اسی میں میرا اور تمہارا حال بھی شامل ہے، ہم اللہ ہی پر بھروسہ رکھتے ہیں اے ہمارے پروردگار تو ہمارے اور ہمارے قوم کے درمیان ٹھیک ٹھیک فیصلہ کر دے اور تو سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے، شعیب علیہ السلام کی قوم کے کافر سرداروں نے کہا یعنی آپس میں ایک دوسرے سے کہا قسم ہے اگر تم نے شعیب علیہ السلام کی بات مان لی تو تم بڑا نقصان اٹھاؤ گے، تو ان کو ایک شدید زلزلہ نے آ پکڑا تو وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے (یعنی) گھٹنوں کے بل مردہ پڑے رہ گئے، جنہوں نے شعیب علیہ السلام کی تکذیب کی تھی ان کی یہ حالت ہوئی کہ گویا وہ ان گھروں میں کبھی رہے ہی نہ تھے (الذیس کذبوا شعیباً) مبتداء ہے اور کان الخ اس کی خبر ہے، کَانَ مخففہ ہے اور اس کا اسم محذوف ہے، اِی کَانَتْہُمْ، جنہوں نے شعیب علیہ السلام کی تکذیب کی تھی وہ خسارے میں پڑ گئے موصول وغیرہ کا اعادہ کر کے تاکید ہے ان کے قوس سابق کی تردید کے لئے، اس وقت شعیب علیہ السلام منہ موڑ کر چل دیئے، اور آپ نے فرمایا اے میری قوم میں اپنے رب کا پیغام تم کو پہنچا چکا اور میں نے تمہاری خیر خواہی کی پھر بھی تم ایمان نہیں لائے، اب میں کافر لوگوں پر کیسے افسوس کروں جو (قبول حق سے) منکر ہیں، استفہام بمعنی نفی ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

**قَوْلًا:** وَعَلَّنَا فِي الْحَطَابِ الْجَمْعُ عَلَى الْوَاحِدِ، يَهْدِي سَوَالَ مُتَدَرِّكًا جَوَابَ—

**سَوَال:** سوال یہ ہے کہ قوم شعیب کے سرداروں کے قول، اَوْ لَتَعُوذُنَّ، سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت شعیب عليه السلام دعوائے نبوت سے پہلے اپنے قومی مذہب پر تھے، اسلئے کہ عودحات سابقہ کی طرف لوٹنے کو کہتے ہیں حالانکہ نبی سے کفر کا صدور محال ہے۔

**جَوَاب:** جواب کا حاصل یہ ہے کہ حضرت شعیب عليه السلام پر جو لوگ ایمان لائے تھے وہ چونکہ ایمان لانے سے پہلے اپنے قومی مذہب بت پرستی پر تھے اس لئے ان کے اعتبار سے قوم کے سرداروں نے تغیب حضرت شعیب عليه السلام کو بھی ان کے ساتھ شریک کر کے لَتَعُوذُنَّ، جمع کا صیغہ استعمال کیا، ورنہ شعیب عليه السلام سے بھی کفر کا صدور نہیں ہوا۔

**قَوْلًا:** وَعَلَى نَحْوِهِ احَابَ، یہ بھی ایک سوال متدرک کا جواب ہے، سوال یہ ہے کہ حضرت شعیب عليه السلام نے ان عدا فرما کر خود اقرار کیا کہ وہ خود بھی قوم کے مذہب پر تھے، اس کا جواب مفسر مقام نے وعلی نحوه اجاب کہہ کر دیا ہے، مطلب یہ ہے کہ جس طرح قوم کے سرداروں نے حضرت شعیب عليه السلام کو تغیب قوم میں شامل کر کے لَتَعُوذُنَّ، کہا تھا، اسی طرح حضرت شعیب عليه السلام نے بھی تغیب ان عدا فرمایا۔

**قَوْلًا:** فَيَحْذَرُنَا، اس میں اشارہ ہے کہ یشاء کا مفعول محذوف ہے اور وہ خدا ان ہے نہ یہ مطلق شکی۔

**قَوْلًا:** اِیْ وَسِعَ عِلْمُهُ، اس میں اشارہ ہے کہ علمنا فاعل سے منقول ہو رہی ہے۔

**قَوْلًا:** التَّائِيْدُ بِاعَادَةِ الْمَوْصُولِ اس عبارت میں اس شبہ کو دور کر دیا کہ الدین کذبوا شعیباً کہنے کے بجائے، اَهِمُّ کما سواہم الخسرون کہتے تو زیادہ بہتر رہتا اودہ موصول کی ضرورت نہیں تھی ضمیر ہانی تھی، جواب کا حاصل یہ ہے کہ ان کی صفت کفر کی تاکید کے لئے موصول کا اعادہ کیا گیا ہے، ضمیر میں یہ بات نہ ہوتی۔

**قَوْلًا:** وَعَبْرَهُ لِلرَّوْعَةِ عَلَيْهِمْ فِي قَوْلِهِمُ السَّائِقِ، یعنی موصول کے اعادہ سے ان کی صفت کفر کی تاکید ہوئی ہے اسی طرح جملہ سابقہ کی طرح اس جملہ کو بھی مستقل اور اسمیہ لاء سابق جملہ کے مضمون کی مزید تاکید ہوئی۔

## تفسیر و تشریح

**قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا،** ان سرداروں کے تکبر اور سرکشی کا اندازہ اس سے ہوتا ہے کہ انہوں نے صرف ایمان و توحید کی دعوت ہی کو رد نہیں کیا بلکہ اس سے بھی تجاوز کر کے اللہ کے پیغمبروں اور ایمان لانے والوں کو دھمکی دی کہ یا تو اپنے آبائی مذہب میں واپس آ جاؤ نہیں تو ہم تمہیں یہاں سے نکال دیں گے، اہل ایمان کے اپنے سابق مذہب کی طرف واپس کی بات تو قابل فہم ہے کیونکہ انہوں نے کفر چھوڑ کر ایمان اختیار کیا تھا، لیکن حضرت شعیب عليه السلام کو بھی مدت آبادی کی طرف لوٹنے کی





رہے ہیں زمانہ کا یہی دستور ہے، یہ اللہ کی جانب سے سزا نہیں ہے لہذا جس مذہب پر تم ہو اسی پر قائم رہو اللہ تعالیٰ نے فرمایا، تو ہم نے ان کو دفعۃً پکڑ لیا ان کو پہلے سے اس کے آنے کی خبر بھی نہ ہوئی اور اگر تکذیب کرنے والے بستی کے لوگ اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لے آتے اور غر و معاصی سے اجتناب کرتے تو ہم ان پر آسمان کے بارش کی صورت میں اور زمین کے نباتات (رونیدی) کی شکل میں برکتوں کے دروازے کھول دیتے (الفتح) تخفیف و تشدید کے ساتھ ہے، مگر انہوں نے رسولوں کو جتایا تو ہم نے ان کے کفر و کون کی وجہ سے ان کو گرفت میں لے لیا، یا پھر بھی ان بستیوں کے تکذیب کرنے والے باشندے اس بات سے مامون ہو گئے کہ ہمارا عذاب ان پر رات میں آجائے کہ وہ سوے ہوں (یعنی) غافل ہوں اور یہ ان بستیوں کے باشندے اس بات سے بے فکر ہو گئے کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھتے آجائے بہرہ و حیویوں میں مشغول ہوں یا یہ لوگ اللہ کی چال (یعنی) نعمت کے ذریعہ بتدریج پکڑا اور اچانک پکڑتے ہوئے ہیں، سو اللہ کی چال سے بچو اس کے کوئی بے خوف نہیں ہوا کہ جس کی شامت آگئی ہو۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: وما ازسلسا فی قریۃ، یہ جملہ متانفہ ہے، مخصوص امتوں کے واقعات بیان کرنے کے بعد یہاں سے اللہ کی عام عادت اور عام دستور کو بیان کیا جا رہا ہے۔

قَوْلًا: یصْرَعُونَ، یہ اصل میں تاء کو صداد سے بدل کر صاد و صداد میں ادغام رہا، یصْرَعُونَ ہو گیا۔

قَوْلًا: استدرأجۃ ایاہم استدراج کی کام کو بتدریج کرنا، مگر کے معنی دھوکا، فریب کے ہیں اللہ کی طرف اس کی نسبت کرنا درست نہیں ہے، یہاں مگر سے استدراج بالاستعارہ مراد ہے یعنی بتدریج نعمت و محنت کے ذریعہ ذلیل دیکر گرفت میں لینا کہ گرفت کو احساس نہ ہو۔

قَوْلًا: عَمُوا، (ن) سے عَمُو، بڑھانا، ضعیف کرنا، اس کے معنی مہربانوں کے بھی آتے ہیں یہ اضداد میں سے ہے عَمُوا، کثروا سموافی انفسہم و اموالہم، یقال عفا الدنات، وعفا الشحم والوبر ادا کثرت و یقال، عفا، کثر، وعفا: درس ہو من اسماء الاصداد (اعراب سدرویش)

قَوْلًا: الباس اور بؤس فقر و فاقہ، ضرر اور ضرراء، جسمانی تالیف، مرض، غنرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے یہی معنی منقول ہیں۔

## تفسیر و تشریح

سابقہ آیات میں پانچ حضرات انبیاء کے واقعات کا بیان ہوا ہے، قرآن کریم کا مقصد واقعات بیان کرنے سے کچھ قصہ خوانی نہیں ہوتا بلکہ واقعہ سے جو نتیجہ برآمد ہوتا ہے اس کو عبرت و نصیحت کے لئے بیان کرنا ہوتا ہے، سابق میں ایک ایک

نبی کا لگ الگ واقعہ اور اس کا نتیجہ بیان کرنے کے بعد اب وہ جامع ضابطہ بیان کیا جا رہا ہے جو ہر زمانہ میں اللہ تعالیٰ نے انبیاء علیہم السلام کی بعثت کے موقع پر اختیار فرمایا ہے وہ یہ کہ جب کسی قوم میں کوئی نبی بھیجا گیا تو پہلے اس قوم کے خارجی ماحول کو قبول دعوت کے لئے سازگار بنانے کیلئے تنبیہات و ترغیبات سے کام لیا گیا یعنی ان کو فقر و فاقہ نیز مصائب و آفات میں مبتلا کیا گیا، تاکہ ان کا دل نرم پڑے اور شیخی و تکبر سے اکڑی ہوئی گردنیں کچھ نرم پڑیں، ان کا غرور طاقت اور نشہ دولت دور ہو، جب اس سازگار ماحول میں بھی ان کا دل قبول حق کی طرف مائل نہیں ہوتا، تو ان کو خوشحالی کے فتنہ میں گرفتار کیا جاتا ہے یہیں سے ان کی بربادی کی تمہید شروع ہوتی ہے، ان کی تنگدستی کو فراخ دستی سے بدھالی کو خوشحالی سے بیماری کو صحت و عافیت سے بدل دیا جاتا ہے، تاکہ وہ اس پر اللہ کا شکر ادا کریں، مگر جب وہ نعمتوں سے مالا مال ہونے لگتی ہے تو اپنے برے دن بھول جاتی ہے اور ان کے کج فہم رہنما تاریخ کا یہ احمقانہ تصور ذہن میں بٹھا دیتے ہیں کہ حالات کا اتار چڑھاؤ اور قسمت کا بن و بگاڑ کسی قدر وحشیم کے انتظام میں اخلاقی بنیادوں پر نہیں ہے بلکہ خارجی اور داخلی اسباب سے کبھی اچھے اور کبھی برے دن آتے ہی رہتے ہیں، لہذا مصائب و آفات کے نزول سے کوئی اخلاقی سبق لینا اور کسی ناصح کی نصیحت قبول کر کے خدا کے آگے زاری و تضرع کرنے لگنا بجز ایک طرح کی نفسیاتی کمزوری کے کچھ نہیں یہی وہ احمقانہ ذہنیت ہے جس کا نقشہ رسول اللہ ﷺ نے اس حدیث میں کھینچا ہے، لا یزال البلاء بالمؤمن حتی یخرج نقیاً من ذنوبہ، والمنافق مثلاً کمثل الحمار لا یدری فیما ربطہ اہلہ ولا فیما ارسلوہ، (ترمذی کتاب الزہد ما جاء فی الصبر علی البلاء المستدرک للحاکم ۴۹۷)، یعنی مصیبت مومن کی تو اصلاح کرتی چلی جاتی ہے، یہاں تک کہ جب وہ اس بھٹی سے نکلتا ہے تو ساری کھوٹ صاف ہو کر نکلتا ہے لیکن منافق کی حالت بالکل گدھے کی سی ہوتی ہے جو کچھ نہیں سمجھتا کہ اس کے، لک نے کیوں اسے باندھا تھا اور کیوں اسے کھول دیا، پس جب کسی قوم کا حال یہ ہوتا ہے کہ نہ مصائب سے اس کا دل خدا کے آگے جھکتا ہے اور نہ نعمتوں پر وہ شکر گزار ہوتی ہے تو ایسی قوم کسی حال میں اصلاح قبول نہیں کرتی ہے۔

## آپ کے زمانہ کے حالات اور سورہ اعراف:

یہاں یہ بات قابل توجہ ہے کہ ان آیات میں اللہ تعالیٰ نے اپنے جس ضابطہ کا ذکر فرمایا ہے ٹھیک یہی ضابطہ نبی کریم ﷺ کی بعثت کے موقع پر بھی برتا گیا، اور شامت زدہ قوموں کے جس طرز عمل کی طرف اشارہ فرمایا گیا ہے ٹھیک وہی طرز عمل سورہ اعراف کے نزول کے زمانہ میں اہل مکہ سے ظاہر ہو رہا تھا، حدیث میں عبد اللہ بن مسعود اور عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما دونوں کی متفقہ روایت ہے کہ نبی ﷺ کی بعثت کے بعد جب قریش کے لوگوں نے آپ کی دعوت کے خلاف سخت رویہ اختیار کرنا شروع کیا تو آپ ﷺ نے دعویٰ کیا کہ خدایا، یوسف علیہ السلام کے زمانہ میں جیسا ہفت سالہ قحط پڑا تھا ویسے ہی قحط سے ان لوگوں کے مقابلہ میں میری مدد فرما، چنانچہ اللہ تعالیٰ نے انھیں سخت قحط میں مبتلا کر دیا، اور نوبت یہاں تک پہنچ گئی کہ لوگ مردار کھانے لگے چمڑے بڈیاں تک کھ گئے آخر کار مکہ کے لوگوں نے جن میں ابوسفیان پیش پیش تھا حضور ﷺ سے درخواست کی کہ ہمارے لئے خدا سے

وہ کہتے، آپ نے دعا فرمائی اور آپ کی دعا کی برکت سے اللہ نے وہ برا وقت ہال دیا اور بھٹے ان آئے تو ان لوگوں کی گردنیں پہلے سے زیادہ اکڑ گئیں، اور جن کے دل چھتکتے تھے ان کو بھی اثر ارقوم نے یہ بہہ ایمان سے روکنا شروع کر دیا کہ میں یہ تو زمانہ کا اتار چڑھاؤ ہے پہلے بھی آخر قحط آتے ہی تھے، یہ کوئی نئی بات نہیں ہے اس مرتبہ ذرا مبالغہ قحط پڑا یہ لہذا ان چیزوں سے دھوکا کھا کر محمد ﷺ کے پھندے میں نہ پھنس جانا یہ باتیں اس زمانہ میں ہو رہی تھیں جب سورۃ اعراف نازل ہو رہی تھی، اس لئے قرآن مجید کی یہ آیات ٹھیک اپنے موقع پر چسپاں ہیں۔

أَوَلَمْ يَهْدِ يَسِيرٌ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ السَّكَنَىٰ مِنْ بَعْدِ عَمَلَاتٍ أَهْلَهَا أَنْ تَوْشَّاءُ أَصْنَبُهُمْ وَعَنْ مُحَمَّدٍ  
 واسمہب محدود ای انہ ساعداد بڈنوبہم کہ اسمہبہب من قسہبہ واسہمرۃ فی الموضع الاربعہ  
 الموسع والفاء والواو انداحۃ حبیب معنی وہی قراءہ سکون الواو فی الموسع الاول معنی واو و  
 حن نطبع حتمہ علی قلوبہم فہم لا یسمعون ۱ الموسع بمعنی مدثر تلک القرأی النبی مراد کرہ  
 نقض علیک یا محمد من انبائہا احبار اسمہب ولقد جاء تہم رسلہم بالبینۃ المغفرات الطہرات  
 فمما کانوا لیومنونوا عند محنتہہم بما کذبوا کفرؤا بہ من قبل قس محنتہہب من اسمروا علی الکفر کذلک  
 السع یطبع اللہ علی قلوب الکفرین ۲ وما وجدنا الا کثرہم ای الس من عہد ای وہ بہ عہد یوم احد  
 امشو وإن محنتہ وجدنا کثرہم لفاسقین ۳ ثم بعثنا من بعدہم ای الرسل المدکورین موسیٰ بالیتنا  
 السع الی فرعون وملأہ قوبہ فظلموا کفرؤا بہا فانظر کیف کان عاقبۃ المفسدین ۴ تاکفر من  
 اغلاکہم وقال موسیٰ یفرعون ائی رسول من رب العلمین ۵ الت فکذبت من ا حقیق حذیر علی ان  
 ای لا اقول علی اللہ الا الحق ۶ وہی قراءہ تشدید الیاء فحقیق مستدا حرؤا ان وما عدہ قد جئتکم ببینۃ من  
 تربکم فارسل معی النبی اسرائیل ۷ وکر استغذعہ قال فرعون لہ ان کنت جئت بآیۃ عی  
 دسواک فأت بہا ان کنت من الصّٰدقین ۸ فسب فالقی عصاہ فاذا ہی ثعبان مبین ۹ حیۃ عظیمۃ وکنع یدہ  
 احرسہب من حینہ فاذا ہی بیضاء ذات شعاع للنظرین ۱۰ خلاف ما کانت علیہ من الأدمۃ۔

**ترجمہ:** اور یہ ان لوگوں پر کہ جو زمین کے سابق مالکان کی بدامت کے بعد سنوت کے اعتبار سے زمین کے وارث

بنے یہ بات واضح نہیں ہوئی کہ اگر ہم چاہیں تو ان کو ان کے سبب مذاب میں پکڑیں ان مع اپنے مابعد (لوشاء) کے یہد کاف عل ہے اور ان مخففہ عن الثقل ہے اور (ان) کا اسم مخذوف ہے تقدیر عبارت انہ ہے، جیس کہ ہم نے ان سے پہلے والوں کو پکڑ لیا، ہمزہ چاروں جہہ تویخ کے لئے ہے اور جوف، اور واؤ اس پر داخل ہیں عطف کے لئے ہیں ایک قرأت میں واؤ کے سنون کے ساتھ ہے، پہلے جہہ او کے ذریعہ عطف کرتے ہوئے، اور ان کے دلوں پر مہر (بند) کا دیں کہ وہ نصیحت کو غور و فکر سے

خیال سے نہ سن سکیں اے محمد مذکورہ بستیوں سے باشندوں کے چھوہ اقباحت ہم آپ کو سنا رہے ہیں ان کے رسول ان کے پاس کھلے کھلے معجزے لے کر آئے تھے مگر جس چیز کا پس انہوں نے نہ کر دیا پھر وہ اس چیز کے پیش آنے کے بعد اس چیز کو ماننے والے نہیں تھے بدیہ واس کا انکار ہی کرتے رہے، اللہ تعالیٰ اسی طرح کافروں کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے اور اکثر لوگوں میں ہم نے عہد کا (پس) نہ پایا یعنی یوم میثاق کے عہد کی وفہ نہ پائی، اور ہم نے اکثر لوگوں کو حد سے تجاوز کرنے والا ہی پایا ان مخففہ عن الثقیلہ ہے، مذکورہ رسولوں کے بعد ہم نے موسیٰ علیہ السلام کو بھیج دیا، وہ ہماری خوشنویاں، کے رفرعون اور اس کی قوم کے سرداروں کے پاس جیتا تو ان لوگوں نے ہمیں کانکار کیا تو دیکھئے، کہ ان میں سے ان منسہدوں کا یہاں بھیج دیا (یعنی) ان کی ہلاکت، موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا اے فرعون میں رب انعمین کی طرف سے تیری طرف جیتا ہوا ہوں مگر فرعون نے موسیٰ علیہ السلام کی تکذیب کی تو میں نے انہیں ہلاک کر دیے، میرے لئے یہی مناسب ہے۔ جتنی بات منسوب نہ کروں اور ایک قراءت میں عسی ہے۔ علیٰ تسدید کے ساتھ ہے اس صورت میں حقیق مبتدا ہوگا اور ان اور اس کا ما بعد اس کی خبر، میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک بڑی دلیل ہے۔ آریہوں سے قویٰ راہیل و میرے ساتھ شام بھیج دے اور (فرعون) نے ان کو عدم بنا رکھا تھا، فرعون نے کہا اگر تم اپنے رب سے یرونی دلیل سے آئے ہو تو پیش کرو، برقم اپنے دعوے میں پچھو، تو موسیٰ علیہ السلام نے ایسا عصارہ ادا کیا تو وہ دفعۃً ایک بڑا عصارہ بنا دیا اور موسیٰ علیہ السلام نے (اے رب) بیان میں اپنا ہاتھ داخل کر کے نکالا تو وہ اچانک دیکھنے والوں کی نظر میں اپنے اندر کوئی رنگ کے برخلاف روشن چمکدار تھا۔

## تحقیق ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلٌ: يَتَّبِعُ.

سُئِلَ: يَهْدِي كَالْمُهْدِي مَنْ يَهْدِيهِ، أَلَمْ يَهْدِ اللَّهُ، أَمْ لَا؟

جَوَابٌ: مفسر علام نے یہد کی غیہ یبتن سے اسے اس شے کا جو ب دیا ہے، یعنی یہد یبتن کے معنی میں ہے اور یبتن کا صلہ آتا ہے۔

قَوْلٌ: بِالسَّكْنَى.

سُئِلَ: لَفْظُ سَكْنَى كَاِضَافَةٍ كَيْفَ مَقْصُودٌ يَأْتِي.

جَوَابٌ: چونکہ ملک کا تحقق محض سابق قوم کی ہدایت سے نہیں ہوتا اس لیے سکونت اور قبضہ ضروری ہے، اسی کی طرف اشارہ کرنے کے لئے مفسر علام نے لفظ سکنی کا اضافہ کیا ہے۔

قَوْلٌ: اَنْ فاعِلٌ، اَنْ اِنِّیْ مَا بَعْدَ مَدِّ یَهْدِ کَاِضَافَةٍ، یَهْدِ نَوْنٌ كَيْفَ مَقْصُودٌ يَأْتِي، نَوْنٌ كَيْفَ قَرَأَتْ لِي صَوْرَتِ  
مِنْ اَنْ فاعِلٌ، اَنْ اِنِّیْ مَا بَعْدَ مَدِّ یَهْدِ کَاِضَافَةٍ، یَهْدِ نَوْنٌ كَيْفَ مَقْصُودٌ يَأْتِي، نَوْنٌ كَيْفَ قَرَأَتْ لِي صَوْرَتِ

کی صورت میں فاعل، اُن لو نشاء اَصْبَدَاہُمْ بِدُوہِمُ ہے، (تسہیل) اُن مَحْنُہ عَلِ الثَّقِیْلَہ ہے اس کا اسمہ ضمیر شان محذوف ہے ای اَنَہ، اور جملہ لَوْ نَشَاءُ اَسْ کی خبر، اُن اور اَس کا، بعد یفہد کا فاعل ہے اور یہ بھی جائز ہے کہ یفہد کا فاعل اس میں ضمیر مستتر ہو اور اس ضمیر کا مرجع وہ ہوگا جو سیاق کا اہم سے منہوم ہے، ای اولم یفہد ماجری للامم الساقیۃ، اس صورت میں اُن اور اَس کا، بعد تاویل مصدر ہو کر فاعل میں مفعول کے ہوگا، پہلی صورت میں تقدیر عبارت یہ: وُنْ، اولم یفہد اللہ ویدس للوارثین مآلہم وعاقبۃ امرہم اصابنا آیآہم بدوہم ویکون السفعول بہ محذوفاً کما قدرناہ، اور ثانی صورت میں تقدیر عبارت یہ: وُنْ، اولم یُبدین فی وضح اللہ ماجری للامم اصابنا آیآہم لَوْ نَشَاءُ دَلِکَ قَوْلُنَا: فِی مَوَاصِعِ الْاَرْبَعَةِ اَنْ مِیْں پہلے اقامت اہل القری سے، آخری اولم یفہد ہے، ۱۰۰ فی ۱۰۰ کے ساتھ ہیں اور ۱۰۰۰ کے ساتھ۔

قَوْلُنَا: الْوَاوُ الدَّاحِلَةُ عَلَیْہَا لِلْعَطْفِ.

یَسْئَالُ: ہمزہ استفہام کا حرف عطف پر داخل ہونا منع ہے۔

جَوَابُ: مراعت عطف مفرد میں ہے نہ کہ عطف جملہ میں ائمہ میں اسے کہ جملہ بعد اجماع کا اسم مستعار ہوتا ہے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحِ

اولم یفہد للذین یوثون الارض (الابہ) یہاں ایک بات تو یہ بیان فرمائی گئی ہے کہ جس طرح گذشتہ قوموں کو ہمارے ان کے گناہوں کی پاداش میں بدک کر دیا، ہم چاہیں تو تمہیں بھی تمہاری بدنامیوں کے صلہ میں بدک کر دیں، اور یہی بات یہ بیان فرمائی کہ مسلسل گناہوں کے ارتکاب کی وجہ سے لوگوں کے دلوں پر مہر کا دی جاتی ہے جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ حق کی آواز سننے کے لئے ان کے کان بند ہو جاتے ہیں جس کی وجہ سے نصیحت اور انداز ان کے لئے سب بیکار رہا اثر ہوتے ہیں۔

## قوموں کی تاریخ سے سبق:

بدک و ہربا ہونے والی قوم کی جگہ جو دوسری قوم آتی ہے اس کے لئے اپنی پیش رو قوم کے زوال میں کافی رہنمائی موجود ہوتی ہے اور اگر عقل سے کام لے تو سمجھ سکتی ہے کہ چھ مدت پہلے جو لوگ اس جگہ داد و پیش دے رہے تھے اور جن کی عظمت کا مجتہد ایساں لہر اٹھاتھا انھیں فکرو عمل کی غلطیوں نے ہربا کیا؟ اور یہ بھی محسوس کر سکتا ہے کہ جس بالا اقتدار نے کل انھیں ان کی غلطیوں پر پکڑا تھا اور ان سے یہ جگہ خالی کرانی تھی وہ آج ہمیں چھو نہیں کیا، اور نہ اس سے کسی نے یہ مقدرت چھین لی ہے کہ اس جگہ کے موجودہ سائنس اُردو ہی غلطی کریں جو سابق سائنسین کر رہے تھے تو وہ ان سے بھی اسی طرح جگہ خالی نہ کرا سکے گا جس طرح ان سے خالی کرانی تھی۔

وَسَطَعَ عَنِ قُلُوْبِهِمْ فَہِمٌ لَا یَسْمَعُوْنَ، جب کوئی قوم تاریخ و رجحانات سے سبق آموز آثار و مشاہدات سے سبق نہیں لیتی

اور اپنے آپ کو خود فریبی میں مبتلا رکھتی ہے تو چہ خد کی طرف سے بھی انہیں سوچنے سمجھنے اور کسی ناح کی نصیحت سننے کی توفیق نہیں ملتی نہ اہ قانون فطرت یہی ہے کہ جو اپنی تکلیفیں بند کر لیتا ہے تو اس کی بینائی تک آفتاب کی روشن کرنیں نہیں پہنچ سکتیں اور جو خود سنا نہ چاہے بھلا اسے کوئی سنا سکتا ہے؟

ولقد جاء تهمرسلهم بالعبث (الامہ) اس کا یہ مفہوم تو یہ ہے کہ جب پیغمبر خدا کا پیغام لے کر اس کے پاس آئے تو وہ اس وجہ سے ان پر ایمان نہیں لائے کہ وہ اس سے قبل حق کی تکذیب کر چکے تھے، یہی جرم ان کے عدم ایمان کا سبب بن گیا، اور ایمان سننے کی توفیق ان سے سب رہائی گئی، اسی وقت وہ جہنم میں مبراہانے سے تعبیر کیا گیا ہے۔

وما وحدنا لا کثرهم من عہد وان وحدنا اکثرهم لفسقین، اس عہد سے بعض نے عہد الہی مراد لیا ہے، جو مہمراہان میں کیا تھا، اور بعض نے مہمراہ عہد مراد لیا ہے، یعنی ان لوگوں نے کسی قسم کے عہد کا پاس لیا نہیں کیا، نہ اس قدر کی عہد کا جس میں پیدا کی طور پر ہر انسان خدا کا بندہ اور پروردگار ہونے کی حیثیت سے بندھا ہوا ہے، نہ اس جتنا علی عہد کا پاس جس میں ہر فرد بشر انسانی برادری کا یہ رہن ہونے کی حیثیت سے بندھا ہوا ہے، اور نہ اس قدر کی عہد کا پاس جو آدمی مصیبت اور پریشانی کے لمحوں میں یہ کسی جذبہ خیر کے موقع پر خدا سے بطور خود پابندھا کرتا ہے ان ہی تینوں عہدوں کو توڑنے ویساں فاسق کہا گیا ہے، حضرت عہد بن عباس نے فرمایا کہ عہد مراد عہد الہی ہے حضرت عہد بن عباس نے فرمایا عہد سے مراد عہد ایمان و طاعت ہے۔

یہاں تک پہنچتے انبیاء اور ان کی قوموں کے پانچ واقعات بیان کرے موجود لوگوں کو ان سے عبرت و نصیحت حاصل کرنے کے لئے تنبیہات فرمائی گئی ہیں، اس کے بعد پندرہ قصہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کا تفصیل کے ساتھ بیان کیا گیا ہے، جس میں واقعات کے ضمن میں سینکڑوں ادکام و مسائل اور عبرت و نصیحت کے بشارت مواقع ہیں اور اسی لئے قرآن کریم میں اس واقعہ کے اجزاء بار بار دہرائے گئے ہیں۔

### حضرت موسیٰ علیہ السلام کا قصہ:

ثم بعثنا من بعدهم موسیٰ بآیتنا الی فرعون وملایہ، یہاں سے حضرت موسیٰ علیہ السلام کا قصہ شروع ہو رہا ہے، جو مذکورہ انبیاء کے بعد آئے اور بنی اسرائیل کے جلیل القدر انبیاء میں سے ہیں جنہیں فرعون مصر اور اس کی قوم کی طرف داکل و معجزات دیکر بھیجا گیا تھا، بنی اسرائیل اصحاب ملک شام کے ملکہ فسطین میں کنعان کے رہنے والے تھے، حضرت یوسف علیہ السلام نے اپنے مصر کی وزارت و ریاست کے زمانہ میں اپنے خاندان کو مصر بلا لیا تھا، یہ لوگ مصر آ کر آباد ہوئے اور یہیں کے ہو کر رہ گئے، اسی خاندان بنی اسرائیل میں حضرت موسیٰ علیہ السلام پیدا ہوئے فرعون اور اس کی قوم کی ہدایت کے لئے آپ کو معجزے دیکر بھیجا گیا۔



## فرعون موسیٰ کون تھا:

فرعون شہان مصر کا لقب ہے کسی خاص بادشاہ کا نام نہیں ہے، لفظ فرعون کے معنی ہیں سورج، یونانی اور، قدیم اہل مصر سورج کو جوان کا مہادیو یا رب اسی تھا، ریح کہتے تھے اور لفظ فرعون اسی کی طرف منسوب تھا، مصر کا حاکم و فرمانروا خود وہی کا دسمالی منظر اور نمائندہ ہونے کا دعویدار ہوتا تھا، اسی سے مصر میں جو خاندان برسرِ اقتدار آتا تھا وہ اپنے آپ کو سورج کی بنیاد پر پیش کرتا تھا جیسا کہ ہندوستان میں بھی بہت سے خاندان خود کو سورج کی اور چند روکی بتاتے ہیں۔

تین ہزار قبل مسیح سے شروع ہو کر مہد سکندر تک فراعنہ کے اقیس (۳۱) خاندان مصر پر حکمران رہے ہیں اب یہ سوال باقی رہ جاتا ہے کہ موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ کا فرعون کون ہے؟ مہمور خیمین عرب اور مفسرین اس کو ملحقہ کے خاندان کا فرد بتاتے ہیں، کسی نے اس کا نام ولید بن ریان بتایا ہے اور کوئی مصعب بن ریان بتاتا ہے اور باب تحقیق کی رائے سے کہ اس کا نام ریان تھا، ابن کثیر فرماتے ہیں کہ اس کی کنیت ابو مزہ تھا یہ سب اقوال قدیم مورخین کی تحقیقی روایت پر مبنی ہیں، مگر اب جدید مصری شری تحقیقات اور حجری کتبات کے پیش نظر اس سلسلہ میں دوسری رائے سامنے آئی ہے وہ یہ کہ موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ کا فرعون رئیس ثانی کا بیٹا منفتح ج ہے جس کا دور حکومت ۲۹۲ ق م سے شروع ہوا ۲۲۵ ق م پر ختم ہوتا ہے۔ (مصر الفراع)

حضرت موسیٰ علیہ السلام کے قصہ کے سلسلہ میں دو فرعونوں کا ذکر آتا ہے ایک وہ جس کے زمانہ میں آپ پیدا ہوئے اور دوسرے گھر میں آپ نے پرورش پائی دوسرا وہ جس نے آپ اسلام کی دعوت اور بنی اسرائیل کی رہائی کا مطالبہ لے کر پہنچے تھے اور جو بالآخر غرق ہوا موجودہ زمانہ کے محققین کا عام خیال یہ ہے کہ پہلا فرعون رئیس (رئیس) دوم تھا اور جس فرعون کا زیرِ تہیہ کیتوں میں ذکر ہے وہ رئیس دوم کا بیٹا منفتح ج تھا، اسی بادشاہ نے بنی اسرائیل کو نامہ بنایا تھا ان پر طرح طرح کے مظالم کرتا تھا جس کی تفصیل سورہ بقرہ میں گزر چکی ہے۔

فرعون اور اس کے درباری امراء نے جب حضرت موسیٰ علیہ السلام کی دعوت کو ٹھکر دیا تو حضرت موسیٰ علیہ السلام نے فرعون کے سامنے یہ دوسرا مطالبہ رکھا کہ بنی اسرائیل کو آزاد کر دے تاکہ وہ اپنے آبائی وطن جا کر عزت و احترام کی زندگی بسر کر سکیں۔ اندھنوں نے جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کو قحط سے عطا کیے تھے ان میں سے وہ عظیم معجزہ، معجزہ عصا اور یہ بیض، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے جب فرعون کے سامنے دلیل صداقت کے طور پر پیش کی تو یہ معجزہ دیکھ کر میانہ مانے کے بجائے فرعون و اس کے درباریوں نے معجزوں کو جو قرار دیکر ہدایہ تو بڑا مہم جو رہے جس سے اس کا مقصد مہماری حکومت کو ختم کرنا ہے۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ ۖ فَانْطَبَحَ فِي حُلَّةِ السَّحَرِ وَفِي الشُّعْرَاءِ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ سِتْرٌ فَكَانَ هُنَا قَوْمًا مَعَ عَمِي سَبِيلِ السُّبُورِ يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۖ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ أَخْرِجْنَا وَارْجِعْ ۖ وَارْجِعْ فِي الْمَدَائِنِ حَشِيرَتِ ۖ حَامِصِينَ يَا تَوَكُّلْ بِكُلِّ سَجِيرٍ وَفِي فِرْعَوْنَ وَفِي السَّحَرِ عَلِيمٌ ۖ يَفْتَنُ سَوَاسِي فِي عَمِهِ السَّحَرِ وَحَمَمُوا وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ تَحْنُفَ السَّهْمَرَيْنِ وَتَسْهَبُ الشَّمْسُ وَإِذَا حُلَّ السَّهْمُ

عسیٰ اؤخسہن لَنَا الْاَجْرُ اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿۵۸﴾ قَالَ نَعَمْ وَاَنْتُمْ لِمَنِ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۵۹﴾ قَالُوا لِمُوسٰى اِمَّا اَنْ تُلْقٰى عَسَاةٌ وَاِمَّا اَنْ تَكُوْنَ نَحْنُ الْمُلٰقَيْنِ ﴿۶۰﴾ مَا مَعَنَا قَالِ الْقَوَا اَمْرٌ لَّا اِذْنٌ بِتَقْدِيمِ الْقَائِمِ تَوَسَّلَا بِهٖ اِیْ اَظْهَرِ الْحَقِّ فَلَمَّا الْقَوَا حَسَبَهُمْ وَعَصِيَّتِهِمْ سَحَرُوا اَعْيُنَ النَّاسِ وَصَرَفُوْهَا عَنْ حَقِیْقَةِ اِدْرَاكِهَا وَاسْتَرْهَبُوْهُمْ حَوْفُوْهُمْ حَيْثُ حَسَبُوْهُ حَسَبَ تَسْعٰی وَجَلَّ وَبِشْعَرٍ عَظِیْمٍ ﴿۶۱﴾ وَاَوْحٰیْنَآ اِلٰی مُوسٰى اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ فَاِذَا هٰی تَلْقَفُ بِحَدِّ اِخْدٰی النَّاسِ مِّنَ الْاَصْلِ نَبْدُخْ مَا یَا فُكُوْنَ ﴿۶۲﴾ یُقَلِّبُوْنَ بِتَمَوْنِهِمْ فَوْقَ الْحَقِّ نَسَبٌ وَصَهْرٌ وَبَطَلَ مَا کَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ﴿۶۳﴾ مِّنَ السَّحَرِ فَعُلِبُوْا اِیْ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ هُنَالِكَ وَاُنْقَلَبُوْا صَغِیْرٰتٍ ﴿۶۴﴾ صَارُوْا ذَلِیْلِیْنَ وَاَلْقٰی السَّحَرَةُ سِجْدٰتٍ ﴿۶۵﴾ قَالُوْا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۶۶﴾ رَبِّ مُوسٰى وَهٰرُونَ ﴿۶۷﴾ لَعَلَّهِمْ بَارَ مَا شَهِدُوْهُ مِّنَ الْعَصَا لَا یَتَّئٰی بِالسَّحَرِ قَالِ فِرْعَوْنُ اٰمَنْتُمْ بِنَحِیْقِ السَّهْمٰتِیْنِ وَاِنْدَالِ الثَّانِیَةِ الْعَا بِهٖ بِمُوسٰى قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ اَنْ لَّکُمْ اِنَّ هٰذَا الَّذِیْ صَنَعْتُمْوْهُ لَمَكْرٌ مَّكْرْتُمْوْهُ فِی الْمَدِیْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿۶۸﴾ تَسٰیذَ لَکُمْ مِّنِیْ لَا قُطْعَنَ اَیْدِیْکُمْ وَاَرْجُلَکُمْ مِّنْ خِلَافِیْ اِیْ بِدَکَلِّ وَاحِدٍ یُّمْنٰی وَرِجْلَہُ یُسْرِیْ ثُمَّ لَصَلَبَکُمْ اَجْمَعِیْنَ ﴿۶۹﴾ قَالُوْا اِنَّا اِلٰی رَبِّنَا بَعْدَ مَوْتِنَا بِاٰی وَحِیِّہٖ کَانَ مُقَلِّبُوْنَ ﴿۷۰﴾ رَاجِعُوْنَ فِی الْاٰخِرَةِ وَمَا تَنْقِمُ تُنْکِرُ مِثْلًا اِلَّا اَنْ اٰمَنَّا بِاٰیٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْ اِنَّا رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلٰیْنَا صَبْرًا عَدَّ فَعَلَ مَا تَوَعَّدُہٗ بِنَالِیْلَا نَرْجِعَ کَفَارًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِیْنَ ﴿۷۱﴾

## تَرْجُمہ:

تو فرعون میں جو لوگ سردار تھے انہوں نے کہا واقعی یہ شخص بڑا ماہر جادوگر ہے یعنی علم سحر میں ماہر ہے اور سورۃ اشعراء میں یہ تو فرعون کی طرف منسوب ہے، تو ہو سکتا ہے کہ لوگوں نے فرعون کے ساتھ مشورہ کے طور پر کہا ہو، اس کا مقصد تو یہ ہے کہ تم کو تمہارے ملک سے نکال باہر کرے سو تم لوگ کیا مشورہ دیتے ہو؟ انہوں نے مشورہ دیا کہ آپ ان کو اور ان کے بھائی کو مہلت دید دیجئے یعنی (فی الحال) ان کے معاملہ کو ملتوی رکھئے، اور شہروں میں جمع کرنے والے ہر کاروں کو بھیج دیجئے کہ وہ آپ کے پاس ہر ماہر جادوگر کوں کر حاضر کریں اور ایک قراءت میں سحار ہے، کہ علم سحر میں جو فوقیت رکھتے ہوں، چنانچہ وہ جمع ہو گئے، وہ جادوگر فرعون کے پاس آئے اور عرض کیا اگر ہم غالب آ گئے تو کیا ہم کو کوئی بڑا صلہ (انعام) ملے گا (فرعون نے) کہا، ہاں، اور تم مقررین میں شامل ہو جاؤ گے، (جادوگروں نے) موسیٰ علیہ السلام سے کہا اے موسیٰ (عصا) تم (پہلے) ڈالتے ہو یا جو ہرے پاس ہے ہم ڈالیں، موسیٰ علیہ السلام نے جواب دیا تم ہی ڈالو (القوا) امر ان کو پہلے ڈالنے کی اجازت کے لئے ہے تاکہ پہلے ڈالنا انہیں حق کا وسیلہ بنے، (یہ امر حکم کے لئے نہیں ہے) جب انہوں نے اپنی رسیوں اور لکڑیوں کو ڈال تو لوگوں کی نظر بندی سردی یعنی آنکھوں کو حقیقت کے ادراک سے روک دیا، اور ان پر خوف طاری کر دیا یعنی ان کو ایسا خوف زدہ کر دیا کہ وہ (لکڑیوں اور رسیوں کو) دوڑتے ہوئے سانپ سمجھنے لگے، (اس طرح) انہوں نے ایک بڑا جادو پیش کیا، اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام کو حکم دیا کہ تم بھی اپنا عصا ڈالو، تو اچانک اس نے ان کے بتائے ہوئے گورک دھندے کو ٹکنا شروع کر دیا (تلفف) اصل میں ایک تاء کے حذف کے ساتھ ہے معنی میں نکلنے کے ہے، (ما یا فکون) مراد جو وہ ہاتھ کی صفائی سے پیش کر

رہے تھے، حق ثابت اور ظاہر ہو گیا اور جو چاہا انہوں نے پیش کیا تھا وہ بتا رہا تھا کہ باپنا بچہ فرعون اور اس کی قوم موسیٰ ہی پر ہار گئی، اور (خوب) ذیل ہو اور واپس ہوئے یعنی خوب ذلیل، (خوار) ہوئے، اور چاہا کہ وہ جہد میں گر گئے (جادوگر) کہنے لگے ہم رب العلمین پر ایمان لائے جو موسیٰ علیہ السلام و آلہ و صحبہ کا جی رب ہے ان کو اس بات کا علم ہونے کی وجہ سے کہ جو چاہا انہوں نے عصا (موسیٰ) سے مشابہہ کیا وہ جادو کے ذریعہ ممکن نہ تھا، فرعون کہنے لگا کہ یہ تم میری اجازت کے بغیر موسیٰ علیہ السلام پر ایمان لائے ہو، بے شک یہ ایک خفیہ سازش تھی جس کو تم نے اس شبہ میں عملي جامہ پہنایا تاکہ تم شبہ کے باشندوں کو اس سے بے دخل کر دو، اچھا تو اب تم کو مختلف یہ دو نتیجہ معلوم ہو چکا، جو میری طرف سے ظاہر ہونے والا ہے، میں تمہارے ہاتھ پاؤں مختلف جانب سے کٹوا دوں گا یعنی ہر ایک کا دایاں ہاتھ اور بایاں پیچ، پھر تم سب کو سونے پر چڑھا دوں گا انہوں نے جواب دیا بہر حال ہم کو مرنے کے بعد جس حالت میں بھی ہوا اپنے رب کی طرف آخرت میں پہننا ہے اور تو جس بات پر ہم سے انتقام لینا چاہتا ہے اس کے سوا کچھ نہیں کہ ہمارے رب کی نشانیں جب ہمارے سامنے آئیں (واضح ہو گئیں) تو ہم نے، نعمان یا، اے ہمارے رب تو ہمارے اوپر صبر کا فیضان کر جب (فرعون) اپنی جسمی کو عملی جامہ پہننے کا یہ ہم حالت آخر کی طرف نہ پیٹ جائیں، اور ہم کو (دنیا سے) اس حال میں اٹھا کہ ہم فرمانبردار ہوں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: علی سبیل التشاور، اس اضافہ کا مقصد سورہ شعراء اور یہاں کے مضمون میں تطبیق و میر تقی رض کو دور کرنا ہے، احرام رہا، ای لا تعجل فی قتله۔

قَوْلًا: ما معنا، اس میں اشارہ ہے کہ الملقین کا مفعول محذوف ہے۔

قَوْلًا: تسوئلا یہ اس سوال کا جواب ہے کہ آخر جو کہ ایک ممنوع اور ناپسندیدہ چیز ہے حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اس کا کیوں حکم دیا؟ جواب کا حاصل یہ ہے کہ یہ امر نہ بطور ادب ہے اور نہ بطور حکم ہے بلکہ یہ امر برا ہے اجازت ہے، اور اس اجازت کا مقصد بھی یہ ہے کہ اس کے ذریعہ باطل کا ابطال اور حق کا اظہار ہو، یا شکوں، یہ افک (ص) سے تعلق نہ کرنا ہے یعنی پنہا، الافک صرف الشیء عن وجہہ۔

قَوْلًا: أرجو یہ ارجاء سے واحد مذکر صر کا صیغہ ہے، اس کو ذیل دے اس میں ہنمیر مفعول ہے جو موسیٰ علیہ السلام کی راجع ہے۔

## تفسیر و تشریح

قال الملأ من قوم فرعون ان هذا لسحر عليم، غلط ملا، اس قوم کے ہاتھ داروں کے لئے ہو جاتا ہے مطلب یہ ہے کہ قوم کے سردار معجزات دیکھ کر کہنے لگے یہ تو جادو اور معلوم ہوتا ہے۔

## سحر اور معجزہ میں فرق:

اہل بصیرت اس بات سے بخوبی واقف ہیں کہ جادو سے جو چیزیں ظاہر ہوتی ہیں وہ اسباب طبعیہ کے تحت ہوتی ہیں فرق صرف اتنا ہوتا ہے کہ وہ عام لوگوں کو معلوم نہیں ہوتے اسلئے وہ سمجھتے ہیں کہ یہ کام بغیر کسی سبب ظاہری کے ہو گیا، بخلاف معجزہ کے کہ اس میں اسباب طبعیہ کا مطلق کوئی دخل نہیں ہوتا وہ براہ راست قدرت حق کا فعل ہوتا ہے اسی لئے قرآن کریم میں اس کو حق تعالیٰ کی طرف منسوب کیا گیا ہے، ”وَلٰكِن اللّٰهُ رَمٰی“۔

اس سے معلوم ہوا کہ معجزہ اور سحر کی حقیقتیں بالکل مختلف ہیں حقیقت شناس کیلئے تو کوئی التباس کی وجہ نہیں عوام الناس کو التباس ہو سکتا تھا مگر اللہ تعالیٰ نے اس التباس کو دور کرنے کیلئے بھی ایسے امتیازات رکھ دیئے ہیں کہ جس کی وجہ سے لوگ دھوکہ سے بچ جائیں۔ (معارف)

برسید اَنْ یُخْرِجَکُمْ مِنْ اَرْضِکُمْ، فرعون کے درباریوں اور قوم کے سرداروں نے کہا کہ یہ شخص عجیب و غریب ساحرانہ کرشمے دکھا کر عوام کو اپنی طرف مائل کر کے اور انجام کار ملک میں اثر و رسوخ کے ذریعہ ملک میں اقتدار حاصل کرنا چاہتا ہے، اور بنی اسرائیل کی آزادی اور حمایت کا نام لے کر قبطیوں کو جو یہاں کے اصل باشندے ہیں ان کے ملک وطن مصر سے بے دخل کر کے خود قابض ہونا چاہتا ہے، ان سب حالات کو پیش نظر رکھ کر مشورہ دو کہ کیا ہونا چاہئے؟ باہمی مشورہ کے بعد یہ طے ہوا کہ فرعون سے یہ درخواست کی جائے کہ ان دونوں (موسیٰ و ہارون علیہما السلام) کے معاملہ میں جلدی نہ کی جائے، ان کا بہترین توڑ اور مؤثر جواب یوں ہو سکتا ہے کہ پورے ملک سے فن سحر کے ماہرین کو بلا کر جمع کیا جائے، ان سے ان کا مقابلہ کرایا جائے چنانچہ ایسا ہی کیا گیا، ساحران فرعون نے ”اِنَّ لَنَا لَاجْرًا“ کہہ کر پہلے ہی قدم پر جتلا دیا اور زبان حال سے کہہ دیا کہ ہم تو طالب دنیا ہیں اور فن سحر ہم نے سیکھا ہی دنیا کمانے کے لئے ہے لہذا آپ بتائیں اگر ہم غالب آگئے جیسا کہ ہم کو یقین ہے تو ہمیں کچھ انعام و اکرام بھی ملے گا؟ اس کے جواب میں فرعون نے کہا، انعام اکرام ہی نہیں بلکہ تم میرے مقربین خاص میں شامل ہو جاؤ گے۔

وَالْقٰی السَّحْرَةَ سَاجِدِیْنَ، عصا، موسیٰ جب سانپ بن کر ان کی تمام رسیوں کو نگل گیا اور سارا بنا بنایا کھیل ختم کر دیا جس سے جادو گروں کو تنہا ہوا کہ یہ سحر بالآخر کوئی اور حقیقت ہے، آخر کار فرعون کے لوگ اور خود فرعون بھرے مجمع میں شکست کھا کر اور ذلیل و خوار ہو کر میدان مقابلہ سے لوٹے، اور جادوگر خدا کی نشانی دیکھ کر بے اختیار سجدہ میں گر پڑے سب سے ہیں کہ موسیٰ و ہارون علیہما السلام نے سجدہ شکر ادا کیا اسی وقت جادوگر بھی سر بسجود ہو گئے، الْقٰی السَّحْرَةَ، کالفظ بتلا رہا ہے کہ کوئی قوی حال جادو گروں پر ایسا طاری ہوا جس کے بعد بجز خشوع خضوع اور استسلام کے کوئی چارہ نہیں رہا، رحمت اہیہ کا کیا کہنا جو وہ ابھی پیغمبر خدا سے نبرد آزما کر رہے تھے سجدہ سے سر اٹھاتے ہی اولیاء اللہ اور عارف باللہ بن گئے۔

جو کچھ ہوا، فرعون کے لئے بڑا حیران کن اور غیہ متوقع اور تعجب خیز تھا اس لئے اسے اور تو کچھ نہیں سوچا اس نے یہی کہہ دیا، کہ تم سب آپس میں ملے ہوئے ہو، تم نے ہمارے خلاف خفیہ سازش کی ہے تمہارا مقصد ہمارے اقتدار کا خاتمہ ہے، اچھا

اس کا انجام عنقریب معلوم ہو جائیگا، یعنی جانب مخالف سے ایک ہاتھ اور ایک پیر کاٹ کر اور پھر سولی پر چڑھا کر تمہیں نشان عبرت بنا دیا جائیگا۔

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ لَهُ أَتَذَرُ تَتْرَكَ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ نَادَى إِلَى مُجَافَتِكَ وَيَذَرُكَ وَالْهَتَكُ وَكَانَ صَنِيعُ لَهُمْ أَصْنَاءُ صِغَارًا يَعْبُدُونَهَا وَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ وَرَبُّهَا وَلَدَا قُلْ إِنَّا رُبُّكُمْ الْاَعْلَى قَالَ سُنُقِلُ بِالْمَشْدِيدِ وَالْتَخَفِيْفِ أَبْنَاءَهُمُ الْمُؤَلُودِيْنَ وَتَسْتَحْيِ نَسْتَبْقِي نِسَاءَهُمْ كَيْفَعِينَا بِهِمْ مِنْ قَبْلِ وَلَا نَأْفُوهُمْ قَهْرُونَ ۝ قَادِرُونَ فَفَعَلُوا بِهِمْ ذَلِكَ فَشَكَى بَنُو إِسْرَائِيلَ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوا عَلَىٰ أَذَاهُمْ إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ يُورِثُهَا يَعْطِيهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُحْسِنِينَ ۝ اَللّٰهُ قَالُوا قَوْمُ مُوسَىٰ أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَلَىٰ رُبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ فِيهَا

**ترجمہ:** فرعون کی قوم کے سرداروں نے فرعون سے کہا کیا تو موسیٰ اور اس کی قوم کو یوں ہی چھوڑے رکھے گا کہ تیری مخالفت کی دعوت دے کر ملک میں فساد پھیلائیں، اور تجھے اور تیرے معبودوں کو چھوڑ دیں ان کے سے چھوٹے بت بنا رکھے تھے جن کی وہ عبادت کرتے تھے، اور فرعون اس بات کا مدعی تھا کہ میں تمہارا بھی رب ہوں اور ان بتوں کا بھی، اور اسی وجہ سے اس نے کہا میں تمہارا بڑا رب ہوں، فرعون نے کہا میں ان کے بیٹوں کو قتل کراؤں گا (سُنُقِلُ) شدید اور تخفیف کے ساتھ ہے اور ان کی عورتوں کو زندہ رکھوں گا، جیسا کہ ہم ان کے ساتھ ایسا پہلے بھی کر چکے ہیں اور یقیناً ہم ان کے اوپر قدرت رکھتے ہیں، فرعون نے ان کے ساتھ یہی معاملہ کیا چنانچہ بنی اسرائیل نے شکایت کی موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا اللہ سے مدد مانگو اور ان کی ایذا و رسائی پر صبر کرو زمین اللہ کی ملک ہے وہ اس کو اپنے بندوں میں جس کو چاہے وارث بنائے، عطا فرمائے، اور بہتر انجام اللہ سے ڈرنے والوں کے لئے ہے، موسیٰ علیہ السلام کی قوم کے لوگوں نے کہا تمہارے آنے سے پہلے بھی ہم ستائے جاتے تھے اور تمہارے آنے کے بعد بھی ستائے جا رہے ہیں موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا وہ وقت قریب ہے کہ تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے اور تم کو زمین میں خلیفہ بنائے پھر وہ دیکھے کہ تم زمین میں کیسا عمل کرتے ہو؟

## تحقیق و ترمیم تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلُهُ:** وَيَذَرُكَ اس کا عطف يُفْسِدُوا پر ہے، أَتَذَرُ موسیٰ میں استفہام انکاری ہے، مقصد فرعون کو موسیٰ علیہ السلام اور اس کی قوم کے خلاف بھڑکانا ہے، اور وَيَذَرُكَ میں واو معیت کے لئے ہے اور يَذَرُكَ واو کے بعد ان مقدمہ کی وجہ سے منصوب ہے جواب استفہام ہونے کی وجہ سے۔

قَوْلًا: يَذْرُكُ، يَذْرُ، وَذَرَّ سے مضارع واحد مذکر غائب یہ اصل میں يُوْذِرُ تھا (ض) مضارع کا عمومی تلفظ (س) سے یہ جاتا ہے بمعنی چھوڑے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحَ

ان آیات میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کا بقیہ قصہ مذکور ہے جس کی تفصیل اس سے پہلے رکوع میں گذر چکی ہے، فرعون حضرت موسیٰ علیہ السلام کا معجزہ دیکھ کر متحیر رہ گیا اور حضرت موسیٰ علیہ السلام سے کچھ ایسا مرعوب ہوا کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کو تو ایک لفظ بھی نہ کہہ سکا، سہرا غصہ جادو گروں پر اتارا، اس پر قوم کے سرداروں کو کہنا پڑا، اَتَذَرُ مُوسٰی وَ قَوْمَهُ الْخ، کیا آپ موسیٰ علیہ السلام اور اس کی قوم کو یوں ہی چھوڑے رہیں گے کہ وہ آپ کو اور آپ کے معبودوں کو چھوڑ کر ملک میں فساد برپا کرتے پھریں، اس پر مجبور ہو کر فرعون نے کہا سَنُقْتِلُ اِبْنَانَهُم الْخ یعنی ان کے معاملہ میں ہمیں کچھ زیادہ فکر نہیں، ہم ان کے سنے یہ کام کریں گے کہ ان میں جو لڑکا پیدا ہوگا اس کو قتل کر دیں گے، صرف لڑکیوں کو زندہ رکھیں گے، اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ ان کی قوم کچھ عرصہ بعد مردوں سے خالی ہو جائیگی، صرف عورتیں رہ جائیگی، جو ہماری خدمتگار باندیاں بن کر رہیں گی، قوم کے سرداروں کے متنبہ اور آگاہ کرنے کے بعد فرعون نے یہ تو کہا کہ ہم بنی اسرائیل کے لڑکوں کو قتل کر دیں گے، لیکن حضرت موسیٰ و ہارون علیہما السلام کے بارے میں اس وقت بھی ایک لفظ اس کے منہ سے نہیں نکلا وجہ یہ تھی کہ اس معجزہ اور واقعہ نے فرعون کے دل و دماغ پر حضرت موسیٰ علیہ السلام کی سخت ہیبت طاری کر دی تھی۔

حضرت سعید بن جبیر فرماتے ہیں کہ فرعون جب حضرت موسیٰ علیہ السلام کو دیکھتا تو پیشاب خطا ہو جاتا۔ (معارف)

## قتل ابناء کے قانون کا دوسری مرتبہ نفاذ:

بنی اسرائیل کو کمزور کرنے کیلئے قتل ابناء کا ظالمانہ قانون اب دوسری مرتبہ نافذ کیا گیا، اس کا پہلا دور حضرت موسیٰ علیہ السلام کی پیدائش کے زمانہ میں ہو چکا تھا جبکہ کاہنوں نے فرعون سے کہا تھا کہ بنی اسرائیل میں ایک لڑکا پیدا ہوئیوا ہے جس کے ہاتھ پر ملک کی بربادی اور تیری ہلاکت ہوگی اور دوسری مرتبہ قتل ابناء کا اس وقت حکم دیا کہ جب حضرت موسیٰ علیہ السلام مبعوث ہوئے اور فرعون مقابلہ میں شکست کھا گیا۔

## بنی اسرائیل کی گھبراہٹ اور موسیٰ علیہ السلام کی خدمت میں فریاد:

جب فرعون کو موسیٰ علیہ السلام کے مقابلہ میں شکست فاش ہو گئی تو موسیٰ علیہ السلام کو تو کچھ نہ کہہ سکا مگر بنی اسرائیل پر غصہ اتارا کہ ان کے لڑکوں کو قتل کر کے عورتوں کو باقی رکھنے کا قانون بنادیا تو بنی اسرائیل کو اس سے تشویش ہوئی گھبرائے ہوئے حضرت

موسیٰ علیہ السلام کی خدمت میں پہنچے اور عرض کیا کہ آپ کے مبعوث ہونے سے پہلے بھی ہمارے اوپر یہ عذاب ڈھایا جا چکا ہے اور اب مبعوث ہوئیے بعد پھر وہی عذاب ڈھایا جائیو والا ہے، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے پورا نہ شفقت اور پیغمبرانہ حکمت کے مطابق اس بلا سے نجات حاصل کرنے کے لئے ان کو دو چیزوں کی تلقین فرمائی ایک دشمن کے مقابلہ میں اللہ تعالیٰ سے مدد و طلب کرنا دوسرے شوق کا رتک صبر و ہمت سے کام لینا، اس کا ثمرہ اور نتیجہ یہ ہوگا کہ نہ صرف یہ کہ تمہاری پریشانی اور مصیبت کا خاتمہ ہو جائیگا بلکہ تم اس ملک کے مالک بھی بن جاؤ گے اور دلیل کے طور پر فرمایا، ”إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ“ مطلب یہ کہ ساری زمین اللہ کی ہے وہ جس کو چاہے گا زمین کا وارث و مالک بنائیگا، یہ بات طے ہے کہ انجام کار کامیابی و کامرانی متقیوں ہی کو ہوتی ہے۔

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ بِالْفَحْطِ وَنَقَصْنَا مِنَ الثَّمَرِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ۝ يَتَعْظُونَ فَيُؤْمِنُونَ  
فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ الْخَصْبُ وَالْغَنَى قَالُوا النَّاهِذَةُ ۝ أَيْ نَسْتَحِفُّهَا وَلَمْ يَشْكُرُوا عَلَيْهَا وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ  
جَدَبٌ وَبَلَاءٌ يَظْهَرُونَ يَتَشَاءُمُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ ۝ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِلَّا نَمَاطِيرُهُمْ شُؤْمُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ  
يَأْتِيهِمْ بِهِ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ أَنْ مَا يُصِيبُهُمْ مِنْ عِنْدِهِ وَقَالُوا لِمُوسَى مَهْمَا تَأْتِيَنِيهِ مِنْ آيَةٍ  
لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۝ فَدَعَا عَلَيْهِمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَهُوَ مَاءٌ دَخَلَ بُيُوتَهُمْ وَوَضَلَ  
إِلَى حُلُوقِ اجْجَالِسِينَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ وَالْجَرَادَ فَكَأَلَ زَرْعَهُمْ وَثَمَارَهُمْ كَذَلِكَ وَالْقُمَّلَ الشُّوشَ أَوْنُوعٌ مِنَ  
الْقَرَادِ فَتَتَّبِعُ مَا تَرَكَ الْجَرَادُ وَالضَّفَادِعَ فَمَلَأَتْ بُيُوتَهُمْ وَطَعَامَهُمْ وَالدَّمَ فِي سِيَاهِهِمْ أَيْتٌ مُفْصَلَةٌ  
مُبَيِّنَاتٌ فَاسْتَكْبَرُوا عَنِ الْإِيمَانِ بِهَا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ۝ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ الْعَذَابُ  
قَالُوا لِمُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ ۝ مِنْ كَشْفِ الْعَذَابِ عَنَّا إِنَّا لَمِنَ الَّذِينَ لَا مُقَسِّمَ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ  
لَنُؤْمِنَ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا بِدُعَاءِ مُوسَى عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِالْخَوْفِ  
إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ۝ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ وَيُصِرُّونَ عَلَى كُفْرِهِمْ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ الْبَحْرِ الْمَحْ  
بِأَنَّهُمْ بِسَبَبِ أَنَّهُمْ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۝ لَا يَتَذَكَّرُونَ بِهَا وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا  
يُسْتَضْعَفُونَ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ وَهُوَ بَنُو إِسْرَءِيلَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا بِالْمَاءِ وَالشَّجَرِ صَفَةً  
لِلْأَرْضِ وَهِيَ الْإِنْسَانُ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى وَهِيَ قَوْلُهُ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا الْخ  
عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ بِمَا صَبَرُوا ۝ عَلَى آذَى عَدُوِّهِمْ وَدَمَرْنَا أَعْيُنَهُمْ مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ مِنَ الْعِمَارَةِ  
وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ۝ كَسَرَ الرِّاءِ وَضَمَّهَا يَرْفَعُونَ مِنَ الْبُنْيَانِ وَجَاوَزْنَا غَبْرًا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَاتَوَا  
فَمَرُّوا عَلَى قَوْمٍ يَعْكِفُونَ بِضَمِّ الْكَافِ وَكَسَرَهَا عَلَى أَصْنَافٍ لَهُمْ يُقِيمُونَ عَلَى عِبَادَتِهَا  
قَالُوا لِمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا صَنَمًا نَعْبُدُهُ ۝ كَمَا لَهُمُ إِلَهَةٌ ۝ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ۝ ۱۸ ۝ حَيْثُ قَابَلْتُمْ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ



مَا قَسَمُوا اِنْ هَؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ هَهُنَا مَّا هُمْ فِيهِ وَيَبْطُلُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾ قَالَ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْغِيكُمْ اِلٰهًا سَعُودًا وَّاصِدًا  
 اِنِّى اَنْعَمْتُ لَكُمْ وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۱۶﴾ فِى زَمَانِكُمْ بِمَا ذَكَرْتُمْ فِى قَوْلِهِ وَ اذْكَرْ لَمَّا اَنْجَيْنَاكُمْ وَفِى قِرَاءَةِ اَحَاكِمِهِ  
 مِنْ اِلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُوْنَكُمْ يَكْلِفُوْنَكُمْ وَيَذِقُوْنَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ اَشَدُّ وَهُوَ يُقَتِّلُوْنَ اِبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ  
 يَسْتَفْتُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَفِى ذٰلِكُمْ اِلْنَحَاءُ وَالْعَذَابُ بَلَاءٌ اَنْعَامٌ اَوْ اِبْتِلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿۱۷﴾ اَفَلَا تَتَعَفُّوْنَ  
 فَتَسْتَهْزِئُوْنَ عَمَّا قُتِلْتُمْ

**ترجمہ:** ہم نے فرعون کے لوگوں کو قحط اور پیداوار کی کمی میں (کئی سال تک) مبتلا رکھا، تاکہ وہ نصیحت قبول کر کے  
 ایمان لے آئیں، (مگر ان کا حال یہ تھا) جب خوشحالی شادابی اور مالداری کا زمانہ آجاتا تو کہتے ہم اسی کے مستحق ہیں، اور اس پر  
 اللہ کا شکر نہ کرتے، اور جب ان پر بد حالی خشک سالی اور مصیبت کا زمانہ آتا تو موسیٰ علیہ السلام اور ان کے مومن ساتھیوں پر  
 نحوست کا الزام دھرتے (حالانکہ) حقیقت یہ ہے کہ ان کی نحوست اللہ کے پاس ہے اسی کی طرف سے آتی ہے لیکن ان میں سے  
 اکثر لوگ اس بات سے ناواقف تھے کہ جو کچھ آتا ہے وہ اللہ ہی کی طرف سے آتا ہے، انہوں نے موسیٰ علیہ السلام سے کہا تم  
 ہم کو مسحور کرنے کے لئے کیسی بھی نشانی لاؤ ہم آپ کی بات کا یقین کرنے والے نہیں موسیٰ علیہ السلام نے ان کے لئے بددعا  
 کر دی، تو ہم نے ان پر طوفان بھیجا، اور وہ اس قدر پانی تھا کہ ان کے گھروں میں داخل ہو گیا اور بیٹھے ہوئے لوگوں کے گلے تک  
 پہنچ گیا، اور یہ صورت حال سات دنوں تک رہی، اور ٹڈیاں بھیجیں جو ان کی کھیتوں اور پھلوں کو کھا گئیں، اور سرسریاں بھیجیں یا  
 مراد چھڑی کی کوئی قسم ہے، مطلب یہ کہ ٹڈیوں سے جو کچھ بچا وہ سرسریوں نے صاف کر دیا، اور مینڈک بھیجے جو ان کے گھروں  
 اور کھانوں میں بھر گئے، اور ان کے پانیوں میں خون کی آمیزش کر دی (یہ سب) کھلے کھلے معجزے تھے، ان معجزوں پر ایمان  
 لانے سے اعراض کیا اور یہ تھے ہی مجرم لوگ، اور جب ان پر بلا نازل ہوتی تو کہتے اے موسیٰ علیہ السلام آپ ہمارے لئے اپنے  
 رب سے اس عہد کے ذریعہ کہ جس کا اس نے آپ سے عہد کیا ہے کہ اگر ہم ایمان لے آئیں تو ہم سے بلا کو ہٹا دے گا دعائے کیجئے  
 لئن میں لام قسم کے لئے ہے، اگر آپ ہم سے اس بلا کو نال دیں گے تو ہم آپ پر ضرور ایمان لے آئیں گے اور ضرور بنی اسرائیل  
 کو آپ کے ساتھ بھیج دیں گے اور جب ہم موسیٰ علیہ السلام کی دعاء سے ایک محدود وقت جس تک ان کو بہر حال وہ عذاب پہنچنا  
 تھا پہنچنے کے بعد ہٹا دیتے تو فوراً ہی اپنے عہد کو توڑ دیتے اور اپنے کفر پر مصر رہتے، پھر ہم نے ان سے انتقام لیا تو ہم نے ان کو  
 دریائے شور میں غرق کر دیا، اس وجہ سے کہ وہ ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے اور ان سے غفلت برتتے تھے، یعنی ان میں غور و فکر نہیں  
 کرتے تھے، اور ان کی جگہ ہم نے ان لوگوں کو جن کو کمزور بنا کر رکھا تھا یعنی غلام بنا رکھا تھا اور وہ بنی اسرائیل تھے اس سرزمین کے  
 مشرق و مغرب کا وارث بنا دیا جسے ہم نے پانی اور درختوں کے ذریعہ برکتوں سے مالا مال کر رکھا تھا، (البتہ بارگنا فیہا) ارض  
 کی صفت ہے اور وہ ملک شام ہے، اس طرح بنی اسرائیل کے حق میں تیرے رب کا وعدہ خیر ان کے دشمنوں کی ایذا رسانی پر صبر کی

بدست پورا ہو گیا، اور وہ وعدہ اللہ تعالیٰ کا قول، وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُوا الْخَ ہے، فرعون اور اس کی قوم جو بلند و بالا عمارتیں بناتی تھی اس کو ہم نے برباد کر دیا، (یعرشون) راء کے کسرہ اور ضمہ کے ساتھ، اونچی عمارتیں بننا، اور ہم نے بنی اسرائیل کو دریا سے پار کر دیا تو ان کا ایک ایسی قوم پر گزر ہوا جو اپنے چند بتوں سے لپٹے پڑے تھے (یعکفون) کاف کے ضمہ اور کسرہ کے ساتھ، یعنی ان کی عبادت پر قائم تھے، کہنے لگے اے موسیٰ ﷺ ہمارے لئے بھی کوئی ایسا معبود (یعنی) بت بنادے جس کی ہم بندگی کریں جیسے ان لوگوں کے ہیں، موسیٰ ﷺ نے فرمایا تم لوگ بڑی جہالت کی بات کرتے ہو اس لئے کہ تم اپنے اوپر نعمتوں کے صلہ میں ایسی باتیں کرتے ہو، یہ لوگ جس کام میں لگے ہوئے، ہیں وہ یقیناً تباہ کیا جائیگا، اور جو کچھ کر رہے ہیں وہ سراسر باطل ہے موسیٰ ﷺ نے کہا کیا میں اللہ کے سوا تمہارے لئے کوئی اور معبود تلاش کر دوں (أَبْغِبْكُمْ) کی اصل ابغی لکم تھی، حارث کہ وہ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں اپنے زمانہ کی قوموں پر فضیلت دے رکھی ہے جس (فضیلت) کو اپنے قول وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ ذِكْرٍ كَرِیْہِ، اور (اللہ فرماتا ہے) وہ وقت یاد کرو کہ جب ہم نے تم کو فرعون واپس سے نجات دی اور ایک قراءت میں انجکم ہے، جو تم کو تکلیف میں مبتلا کئے ہوئے تھا اور تم کو بدترین عذاب (کامزا) چکھ رہا تھا اور وہ یہ تھا کہ تمہارے بیٹوں کو قتل کر رہا تھا اور تمہاری عورتوں کو زندہ چھوڑ رہا تھا اور اس نجات یا عذاب میں تمہارے رب کی جانب سے ابتداء انعام عظیم ہے یا ابتداء ہے کیا تم نصیحت حاصل نہیں کرتے کہ ان باتوں سے باز آ جاؤ جو تم نے کہیں۔

## تَحْقِیْقُ تَرْكِبِ تَسْبِیْلِ تَفْسِیْرِ فَوَائِدِ

قَوْلًا: سَنین، سَنَّة کی جمع ہے سال، قَط، خشک سالی۔

قَوْلًا: نَسْتَحَقُّهَا، ہم اس کے مستحق ہیں اس میں اشارہ ہے کہ لَنَا هَذِهِ میں لام استحقاق کا ہے۔

قَوْلًا: مَهْمَا، اصل ماما، مکرر تھا پہلا ما شرطیہ دوسرا تاکید کے لئے ہے ثقل کو ختم کرنے کے لئے پہلے کے اف کو ہاء سے بدل دیا مہما ہو گیا۔

قَوْلًا: يَتَشَاءُمُونَ، يَطْيَرُ، کی تفسیر یتشاءمون سے کر کے اشارہ کر دیا کہ یتطیر، طیران سے ماخوذ نہیں ہے بلکہ تطیُّر، سے ماخوذ ہے، اس کے دو معنی آتے ہیں نصیب خواہ خیر ہو یا شر، یعنی خوش نصیبی اور بد نصیبی دونوں معنی میں استعمال ہوتا ہے دوسرے معنی تشاؤم، کے ہیں اس کے معنی نحوست کے ہیں مفسر علام نے يَطْيَرُ کی تفسیر تشاؤم سے کر کے معنی کی تعیین کر دی۔

قَوْلًا: هُمْ بِالْعُورَةِ الْحِیِّ الِیْ نَہَايَةِ الزَّمَانِ۔

قَوْلًا: إِذَا هُمْ يَلْمِزُ لَمَّا کا جواب ہے۔

قَوْلًا: عَبْرَنَا، یہ اس سوال کا جواب ہے کہ جَاوَزَ کاصلہ باء نہیں آتا اس لئے کہ جَاوَزَ متعدی بنفسہ ہے حالانکہ یہاں باء صدہ ہے۔

جَوَابُ: جواب یہ ہے کہ جَاوَزَ، عَبَرَ کے معنی کو متضمن ہے لہذا اس کا صلہ باء لانا درست ہو گیا۔  
قَوْلًا: ہو، ہو، مقدر مان کر اشارہ کر دیا کہ نَقْتُلُوْنَ جملہ مستانفہ ہے ماقبل پر اس کا عطف نہیں ہے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحِ

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ، یہ گرفت اس وقت ہوئی جب فرعون اور فرعون کی حکومت کی طرف سے اسرائیلیوں کی مخالفت و سختی ان پر بڑھتی ہی چلی گئی، تفسیری روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ قحط سات سال تک مسلسل رہا، آیت میں دو غلط آئے ہیں سنین اور نقص ثمرات حضرت عبداللہ بن عباس اور قتادہ سے مروی ہے کہ خشک سالی کے عذاب کا تعلق تو دیہات و اہل کے لئے تھا اور پھلوں کی کمی شہر والوں کے لئے تھی، کیونکہ عموماً غلہ دیہات میں اور باغات شہر میں ہوتے ہیں مطلب یہ ہے کہ نہ کھیت باقی رہے اور نہ باغات، عذاب کے اس ابتدائی جھٹکے سے بھی ان کو کوئی تنبیہ نہیں ہوئی، بلکہ اس موجودہ مصیبت اور ہر مصیبت کے بارے میں کہنے لگے یہ نحوست موسیٰ اور ان کے ساتھیوں کی وجہ سے ہے اور جب خوشحالی اور آرام و راحت کے دن آتے تو کہنے لگتے کہ یہ تو ہمارا حق ہے ہمیں ملنا ہی چاہئے تھا۔

طائر، لغت میں پرندہ کو کہتے ہیں عرب میں پرندوں کے دائیں یا بائیں جانب اترنے یا گزرنے سے اچھی یا بری فال لیتے تھے اسلئے مطلق ذل کو بھی طائر کہنے لگے، مطلب یہ ہے کہ فال اچھی یا بری سب اللہ کی طرف سے ہے، اس عالم میں جو کچھ ظاہر ہوتا ہے وہ سب اللہ کی قدرت و مشیت سے ہوتا ہے، اس میں نہ کسی کی نحوست کا دخل ہے اور نہ برکت کا، یہ سب جاہلوں کی خام خیالیاں ہیں۔

بالآخر فرعون اور اس کی قوم نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کے تمام معجزوں کو سحر کہہ کر نظر انداز کرتے ہوئے اعدان کر دیا کہ آپ کتنی ہی عدتیں اپنی نبوت کی پیش کر کے ہم پر اپنا جادو چلانا چاہیں تو سن لیجئے ہم کبھی آپ پر ایمان لانے والے نہیں۔

وَوَعَدْنَا بِابْنِ دَاوُودَ وَدَاوُدَ مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً يُكَلِّمُهُ عِنْدَ انْتِهَائِهَا بِأَن يُصَوِّمَهَا وَهِيَ دَوَالِقُ الْقَعْدَةِ فَصَامَهَا فَمَا سَمِعَتْ أَكْرَ خُفُوفٍ فَمَهْ فَاسْتَاكَ فَامَرَ اللَّهُ بِعَشْرَةِ أُخْرَىٰ لِيُكَلِّمَهُ بِخُلُوفٍ فَمَهْ كَمَا قَالَ وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ مِائَةِ الْحِجَةِ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ وَقَالَ وَغَدِ بِكَلَامِهِ إِثْنًا أَرْبَعِينَ حَالًا لَيْلَةً سَمِيرٌ وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ عِنْدَ ذَهَابِهِ إِلَى الْجَبَلِ الْمُنَاحَاةِ لِحُلْفَتِي كُنْ حَافِظِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ أَمْرَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٧٦﴾ بِمُؤَافَقَتِهِمْ عَلَى الْمَعَاصِي وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا أَيْ لِمَوْقِفِ الْوَقْتِ الَّذِي وَغَدَ بِكَلَامِهِ فِيهِ وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ بِأَسْطَةِ كَلَامٍ يَسْمَعُهُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ قَالَ رَبِّ ارْنِي مُسَكَّنًا أَنْظِرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرِنِي أَيْ لَا تُقَدِّرُ عَلَيَّ رُؤْيِي وَالتَّعْبِيرُ بِهِ دُونَ لَنْ أَرَىٰ يُفِيدُ امْكَارَ رُؤْيِيهِ تَعْسَى

وَلَكِنْ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ الَّذِي هُوَ أَقْوَى مِنْكَ فَإِنْ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي أَوْ تَنْتَ لِرُؤْيَايَ  
وَالْأَوَّلَ طَافَ لَكَ فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ أَيُّ ضَرْبٍ مِنْ سُوْرِهِ قَدْ زُخِّفَ أَمَدُ الْحُسْرِ كَمَا فِي حَدِيثٍ صَحِيحٍ  
أَحَاكُمُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا لِقَطْرِ وَالْمَدَى مَذْكُورٌ مُسْتَوْبَعٌ لِدَارِصٍ وَخَرَجَ مُوسَى صَعِيْقًا مَفْشِيًا عَلَيْهِ  
سَهْلٌ مَرَايَ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ تَسْرِيْبُكَ ثُبْتُ إِلَيْكَ مِنْ سُؤَالٍ مَسْأَلَةٍ أَوْ مَرَبَةٍ  
وَإِنَّا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فِي رِسَالَتِي قَالَ تَعَالَى يَمْوَسَّى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ أَحْزَنْتُكَ عَلَى النَّاسِ أَهْلُ  
رِسَالَتِي بِرِسَالَتِي لِحُجْمٍ وَإِفْرَادٍ وَبِكَلَامِي أَيُّ كَسْبِي لِي بِكَ فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ مِنَ الْغُضْرِ  
وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝ لَنُغَمِّي وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ أَيُّ الْأَوَابِ التَّوْرَةَ وَكَتَبَ مِنْ سِدْرِ الْحَقِّ أَوْ رِزْقٍ أَوْ  
زُرْدٍ سَعَةً أَوْ عَشْرَةً مِنْ كُلِّ شَيْءٍ بِخَتَمٍ إِلَيْهِ فِي أَمْرٍ مَوْعِظَةٍ وَتَفْصِيْلًا تَسْبِيْحًا لِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمٌ مِنْ الْحَقِّ  
وَالْمَحْرُورِ قَسَمُهُ فَخُذْهَا قَسَمُهُ قَسَمًا بِقُوَّةٍ حَقٍّ وَاحْتِسَابٍ وَأَمْرٌ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُورِيكُمْ دَارَ  
الْفَاسِقِينَ ۝ فَرَعَوْنَ وَاتَّاعَهُ وَهِيَ مَحْضَرٌ مَغْشُورٌ وَاسْمُهُ سَأَصْرِفُ عَنْ آيَتِي دَلَالٌ فَدَرْسِي مِنَ الْمَضْمُونَاتِ  
وَعِبْرَةٌ لِّلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ إِنَّ أَحَدَهُمْ فَلَا يَسْكُرُونَ فِيهَا وَلَئِنْ تَرَوْا كُلَّ آيَةٍ  
لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ تَرَوْا سَبِيلَ طَرِيقِ التَّوْحِيدِ لَهْدَى إِلَى حَقٍّ مِنْ عِدَائِهِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا يَسْكُرُونَ  
وَإِنْ تَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ الصَّلَاةِ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ الصَّرْفُ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۝ تَعْدَمُ  
مَشْنُوهُ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءَ الْآخِرَةِ أَسَعَتْ أَعْيُنُهُمْ حَيْطُتْ عَمَلُهُمْ مَا عَمِلُوهُ فِي الدُّنْيَا  
مِنْ حَسْبٍ كَصَدَفٍ رَاحٍ وَمَسَدَفٍ فَلَا تُؤَابُ بِهِ عَمَلُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا حَرَاءً مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مِنْ  
التَّكْذِيبِ وَالْمَغَاصِي.

**تَرْجُمَہ:** اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام سے تیس راتوں کا وعدہ کیا کہ اس مدت کے پور ہونے کے بعد وہ اس سے کلام  
کرے گا (واعدنا) الف اور بغیر الف (وعدنا) ہے بایں طور کہ موسیٰ علیہ السلام کو یہ مدت میں روزہ رکھے اور وہ ذوالقعدہ کا  
مہینہ تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اس مدت کے روزے رکھے جب (تیس دن) پورے ہوئے تو حضرت موسیٰ علیہ السلام کو  
پنے منہ کی بوسے رابست محسوس ہوئی، تو آپ نے مسواک کر لی، تو اللہ نے دوسرے دس دن کا حکم دیا تا کہ موسیٰ منہ کی بوسے  
ساتھ اللہ سے ہمکلام ہوں جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا اور ہم نے اس تیس دن کی مدت کو ذی الحجہ کے مزید دس کے ساتھ پورا کر دیا  
تو ہمکلامی کے اسے رب کے وعدہ کی چالیس رات مدت پوری ہوئی اربعین (میتات) سے حال ہے، لیلۃ تمیز ہے، پہاڑ پر  
مناجات کیے جاتے وقت موسیٰ علیہ السلام نے اپنے بھائی ہارون سے فرمایا، میری قوم میں میری جانشینی کے فرائض انجام دینا اور  
ان کی معاملات کی اصلاح کرتے رہنا اور معاصی پر موانعت کر کے مفسدین کی اتباع نہ کرنا اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقرر پر

یعنی اس وقت پر کہ جو ہم نے اس سے ہمکلامی کے لئے مقرر کیا تھا، آئے اور اس کے رب نے اس سے بلا واسطہ کلام کیا ایسا کلام کہ جو ہر سمت سے سنائی دیتا تھا، تو (موسیٰ) نے عرض کیا کہ اے میرے پروردگار آپ مجھے اپنا دیدار کر دیں تاکہ میں آپ کو دیکھ لوں، ارشاد ہوا تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے، یعنی تم مجھے دیکھنے کی قدرت نہیں رکھتے اور (لَنْ تَرَانِي) کی تعبیر اللہ تعالیٰ کے امکان رویت کا فائدہ دے رہی ہے نہ کہ 'لَنْ اُرَى' لیکن تم اس پہاڑ کو دیکھو جو کہ تم سے قوی تر ہے اگر وہ اپنی جگہ برقرار رہا تو تم مجھے دیکھ سکو گے، یعنی تم میرے دیدار کے لئے ثابت رہ سکو گے، ورنہ تم میں اس کی سکت نہیں، جب اسکے رب نے پہاڑ پر بجلی فرمائی یعنی اس کا نور چھوٹی انگلی کے نصف پورے کے برابر ظاہر ہوا، جیسا کہ حدیث میں ہے، (اور) حکم نے اس (حدیث) کو صحیح قرار دیا ہے تو اس پہاڑ کے پرچے اڑا دیئے (دنگا) قصر اور مد کے ساتھ ہے یعنی ریزہ ریزہ زمین کے برابر کر دیا، اور موسیٰ علیہ السلام نے جو کچھ دیکھا اس کی ہولناکی کی وجہ سے بے ہوش ہو کر گر گئے، پھر جب موسیٰ علیہ السلام ہوش میں آئے تو عرض کیا آپ کے لئے (ہر نقص) سے پاکی ہے میں ہر ایسے سوال کرنے سے کہ جس کا مجھے حکم نہیں دیا گیا آپ کے حضور توبہ کرتا ہوں، اور میں اپنے زمانہ کے اول ایمان لانیوالوں میں ہوں اللہ تعالیٰ نے موسیٰ علیہ السلام سے ارشاد فرمایا، اے موسیٰ میں نے تجھ کو تیرے زمانہ کے تمام لوگوں میں اپنی رسالت اور ہمکلامی کے لئے منتخب کیا ہے (دس سالاتی) جمع و افراد کے ساتھ ہے، یعنی میرے تجھ سے کلام کرنے کیلئے، تو جو کچھ میں نے تم کو ازراہ فضل دیا ہے اس کو لو، اور میری نعمتوں کا شکر ادا کرو، اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام کے لئے تورات کی چند تختیوں میں جو کہ جنت کے پیری کے درخت کی یاز برد کی یاز مرد کی سات یادیں بر قسم کی نصیحت جن کی دین میں ضرورت ہوتی ہے اور ہر چیز کی تفصیل لکھ دی (موعظۃ اور تفصیلاً) اپنے ماقبل جار مجرور (کے محل) سے بدل ہے، (ہم نے کہا) ان کو پوری قوت اور کوشش سے تھم لو (فخذھا) سے پہلے قلنا مقدر ہے، اور اپنی قوم کو حکم دو کہ اس کے اچھے (یعنی عزیمت) کے احکام کو تھام لیں، میں عنقریب تم کو حد سے تجاوز کرنے والوں (یعنی) فرعون اور اسکی اتباع کرنے والوں کے گھر دکھاؤنگا اور وہ مصر ہے تاکہ تم اس سے عبرت حاصل کرو، اپنی آیتوں میں مصنوعات وغیرہ اپنے دلائل قدرت سے ایسے لوگوں کو برگشتہ ہی رکھوں گا جو زمین میں ناحق تکبر کرتے ہیں بایں طور کہ میں ان کو ذلیل کر دوں گا پھر وہ ان دلائل میں غور و فکر نہ کر سکیں گے، اور اگر وہ تمام نشانیاں دیکھ لیں تب بھی ان پر ایمان نہ لائیں اور اگر وہ ہدایت کا طریقہ دیکھیں جو اللہ کی طرف سے آیا ہے تو وہ اس کو نہ اپنائیں یعنی اس پر نہ چلیں اور اگر گمراہی کا راستہ دیکھیں تو اس کو اپنائیں اور یہ برکشتی اس وجہ سے ہے کہ انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اس سے غافل تھے اسی جیسی آیت سابق میں گزر چکی ہے، اور وہ وہ جنہوں نے ہماری آیتوں اور آخرت کی ملاقات یعنی بعث وغیرہ کو جھٹلایا تو ان کے دنیا میں کئے ہوئے اعمال خیر مثلاً صلہ رحمی اور صدقہ اکارت گئے انکو کچھ اجر نہ ملے گا اسکی شرط کے مفقود ہونے کی وجہ سے ان کو اسی کی سزا دی جائے گی جو وہ کیا کرتے تھے تکذیب و معاصی وغیرہ۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلًا: بِالْفِ وَذَوْنَهَا**، جب الف کے ساتھ ہوگا تو باب مُفاعِلہ ہوگا، وَوَاَعَدْنَا، میں واو استینافیہ ہے، کلام مستأنف ہے سورۃ بقرہ میں جو ”وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً“ فرمایا تھا یہ اس کی تفصیل ہے، وَوَاَعَدْنَا مُوسَىٰ، فعل باقی عمل اور مفعول بہ ہے اور ثلثین مفعول بہ ثانی ہے ثلثین کا مضاف محذوف ہے تقدیر یہ ہے تمام ثلثین لَيْلَةً، لَيْلَةً تمیز ہے، اَتَمَمْنَاهَا، کا عطف وَاَعَدْنَا پر ہے۔

**قَوْلًا: وَقْتُ وَعْدِهِ**، میقات کی تفسیر وقت سے کر کے اشارہ کر دیا کہ میقات سے حال ہے۔  
**قَوْلًا: وَقَالَ مُوسَىٰ لَا خَبِيرَ هَرُونَ** واو ترتیب و تعقیب کے لئے نہیں ہے اس لئے کہ مذکورہ مقولہ جبل پر جانے سے پہلے کا ہے۔

**قَوْلًا: بِكَلَامِهِ إِيَّاهُ**، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔  
**سُئِلَ**، سوال یہ ہے کہ میقات رَبِّہ سے معلوم ہوتا ہے کہ رب کا وقت حالانکہ رب کا کوئی وقت نہیں ہے۔

**جَوَابُ**، جواب کا حاصل یہ ہے کہ مضاف محذوف ہے تقدیر عبارت یہ ہے وقت کلام رَبِّہ اِیَّاهُ۔  
**قَوْلًا: حَالٌ**، تقدیر عبارت یہ ہوگی فتم بالغاً هذا العدد، لہذا عدم صحت حمل کا اعتراض ختم ہو گیا۔

**قَوْلًا: مِنْ كُلِّ جِهَةٍ**، اس اضافہ کا مقصد کلام قدیم اور کلام حادث میں فرق بیان کرنا ہے، کہ کلام حادث کے لئے جہت ہوتی ہے کلام قدیم کے لئے نہیں اس لئے کہ قدیم کی کوئی متعین جہت نہیں وہ ہمہ جہت ہے۔

**قَوْلًا: نَفْسِكَ**، اس میں اشارہ ہے کہ اِنِّی کا مفعول ثانی محذوف ہے لہذا فعل قلب کا ایک مفعول پراقتصر لازم نہیں آتا۔

**قَوْلًا: وَالتَّعْبِيرُ بِهِ دُونَ لَنْ أُرَىٰ يُفِيدُ امْكَانَ رُؤْيَاهُ تَعَالَىٰ**، اس عبارت کے اضافہ کا مقصد یہ بتانا ہے کہ لَنْ تَرَانِی، اور لَنْ أُرَىٰ، میں کیا فرق ہے؟ فرق یہ ہے کہ لَنْ تَرَانِی امکان رُؤْيَاهُ تَعَالَىٰ پر دلالت کرتا ہے اس لئے کہ لَنْ تَرَانِی سے معصوم ہوتا ہے کہ عدم رویت کی علت رائی میں ہے نہ کہ مرئی میں اور وہ علت عدم قوت اور عدم صلاحیت ہے اور اُرَىٰ تَرَانِی کے بجائے لَسْ أُرَىٰ ہو تو مطلب یہ ہوگا کہ عدم رویت کی علت مرئی میں ہے، رائی کی عدم صلاحیت کو صلاحیت میں اور عدم قوت کو قوت سے بدرجاسکتا اس لئے کہ رائی ممکن اور حادث ہے اور ممکن و حادث تصرف کو قبول کرتا ہے بخلاف مرئی کے کہ وہ قدیم ہونے کی وجہ سے تصرف کو قبول نہیں کر سکتا۔

**قَوْلًا: مَذْكُوكًا**، اس میں اشارہ ہے کہ ذِکَا مصدر مذکور کو گنا کے معنی میں ہے لہذا ذِکَا کا حمل جبل پر درست ہے۔  
**قَوْلًا: تَكَلِّمِي إِيَّاكَ**، کا مقصد تخصیص کو بیان کرنا ہے اس لئے کہ مطلق کلام حضرت موسیٰ علیہ السلام کے ساتھ خاص نہیں ہے۔

قَوْلًا: بَذَلُ مِنَ الْجَارِ وَالْمَجْرُورِ قَبْلَهُ، یعنی موعظۃ، تفصیلاً مِنْ کُلِّ شَیْءٍ کے محل سے بدر ہے، اسلئے کہ مِنْ کُلِّ شَیْءٍ کَتَبْنَا کا مفعول ہے جس کی وجہ سے محلاً منصوب ہے۔

قَوْلًا: بِاحْسَنِهَا، یعنی عزیمت پر عمل کو لازم پکڑو نہ کہ رخصت پر، مطلب یہ ہے کہ توارت میں عزیمت رخصت مباح فرض و جب سب ہیں مگر تم رخصت پر عمل کرنے کے بجائے عزیمت پر عمل کرنا، مثلاً صبر، تحمل، درگزر وغیرہ۔

قَوْلًا: ذَلِكَ، مبتداء ہے اور بانہم، اس کی خبر ہے۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحِ

وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ الْخَمْرَ، مصر سے نکلنے، فرعون اور لشکر فرعون کے غرق ہونے کے بعد جب بنی اسرائیل کی غلامانہ پابندیاں ختم ہو گئیں اور انھیں ایک خود مختار قوم کی حیثیت حاصل ہو گئی تو اس بات کی ضرورت پیش آئی کہ بنی اسرائیل کی ہدایت و رہنمائی کے لئے کوئی کتاب انھیں دیدی جائے، چنانچہ اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کو تیس (۳۰) راتوں کے لئے کوہ طور پر بلایا جس میں دس راتوں کا اضافہ کر کے چالیس کر دیا گیا، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے جاتے وقت حضرت ہارون علیہ السلام کو جو ان کے بھائی تھے اور نبی بھی اپنا جانشین مقرر کر دیا، کہ وہ بنی اسرائیل کی ہدایت و رہنمائی اور اصلاح کا کام کرتے رہیں، یہ اس سلسلہ کی پہلی طلبی تھی اور اس کے لئے پہلے تیس دن اور پھر دس دن کا اضافہ کر کے چالیس دن کر دیا گیا، مقصد یہ تھا کہ پورا ایک چھ ماہ پر گزاریں اور روزے رکھ کر شب و روز عبادت اور تفکر و تدبر کر کے دل و دماغ کو یکسو کر کے اس قول ثقیل کے خذ کرنے کی استعداد اپنے اندر پیدا کریں جو ان پر نازل کیا جانے والا تھا۔

حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اس ارشاد کی تعمیل میں کوہ سینا جاتے وقت بنی اسرائیل کو اس مقام پر چھوڑا تھا جو موجودہ نقشہ میں بنی صالح اور کوہ سینا کے درمیان وارد الشیخ کے نام سے موسوم ہے اس وادی کا وہ حصہ جہاں بنی اسرائیل نے پڑاؤ کیا تھا، آجکل میدان لراحمہ کہلاتا ہے، وادی کے ایک سرے پر وہ پہاڑ واقع ہے جہاں مقامی روایت کے اعتبار سے حضرت صالح علیہ السلام شمود کے عدقی سے ہجرت کر کے تشریف لے آئے تھے، آج وہاں ان کی یادگار میں ایک مسجد بنی ہوئی ہے دوسری طرف ایک اور پہاڑ جبل ہارون نامی ہے کہا جاتا ہے کہ یہاں حضرت ہارون علیہ السلام بنی اسرائیل کی گوسالہ پرستی سے ناراض ہو کر جا بیٹھے تھے، تیسری طرف کوہ سینا کا بلند پہاڑ ہے جس کا بالائی حصہ اکثر بادلوں سے ڈھکا رہتا ہے جس کی بلندی ۸۳۰۹ فٹ ہے، اس پہاڑ کی چوٹی پر آج تک زیارت گاہ عام بنی ہوئی ہے جہاں حضرت موسیٰ علیہ السلام نے چلہ کیا تھا اس کے قریب ایک مسجد وریب رجا گھر بنا ہوا ہے اور پہاڑ کے دامن میں رومی قیصر جہنمیں کے زمانہ کی ایک خانقاہ آج تک موجود ہے۔

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا، جب موسیٰ علیہ السلام کوہ طور پر تشریف لے گئے، اور وہاں اللہ تعالیٰ نے ان سے براہ راست گفتگو فرمائی، تو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے دل میں خدا کو دیکھنے کا شوق پیدا ہوا، اور اپنے اس شوق کا اظہار ربّ اِیْسٰی کہہ کر کیا، جس کے جواب میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا، کہ لسن ترانی، تو مجھے ہرگز نہیں دیکھ سکتا، معتزہ نے اس سے



استدلال کرتے ہوئے کہا لن، نفی کی تاکید کیلئے ہے یعنی دیدار سے ہمیشہ کی نفی مراد ہے اس لئے اللہ تعالیٰ کا دیدار نہ دنیا میں ممکن ہے اور نہ آخرت میں۔

### دیدار الہی کا مسئلہ:

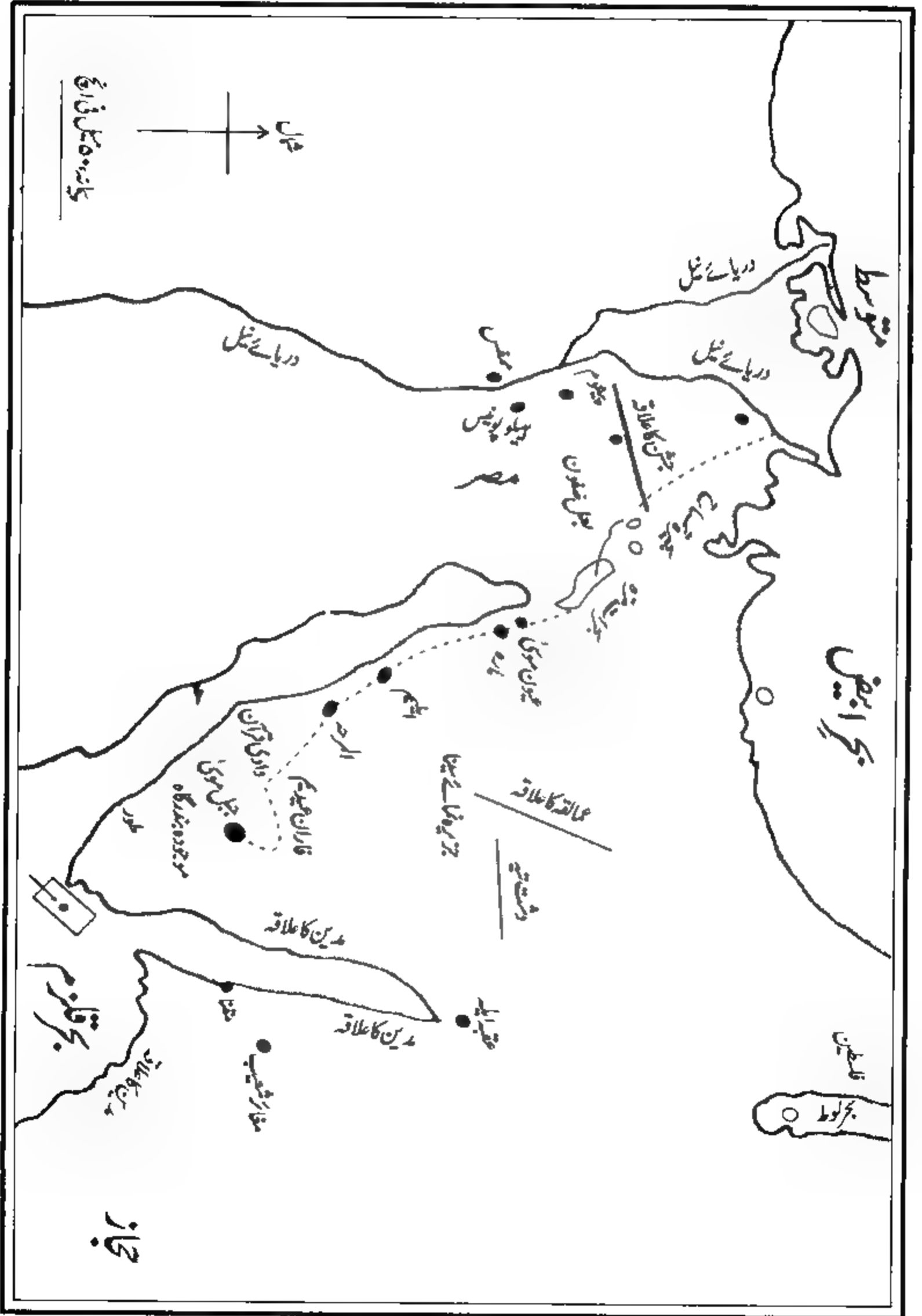
معتزلہ کا مذکورہ مسلک صحیح احادیث کے خلاف ہے جو متواتر احادیث سے ثابت ہے کہ روز قیامت اہل ایمان اللہ کا دیدار کریں گے اور جنت میں بھی دیدار الہی سے مشرف ہوں گے، تمام اہل سنت کا بھی عقیدہ ہے مذکورہ نفی روایت کا تعلق صرف دنیا سے ہے دنیا کی کوئی نہ سنی آنکھ اللہ کو دیکھنے پر قادر نہیں ہے لیکن آخرت میں اللہ تعالیٰ ان آنکھوں میں اتنی قوت و صلاحیت پیدا فرمادیں گے کہ وہ اللہ تعالیٰ کے جلوہ کو برداشت کر سکیں گی۔

فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا، یعنی طور سیناء رب کی تجلی کو برداشت نہ کر سکا اور موسیٰ علیہ السلام بیہوش ہو کر گر پڑے، حدیث شریف میں آتا ہے کہ ”روز قیامت سب لوگ بے ہوش ہوں گے اور جب ہوش میں آئیں گے تو میں ہوش میں آنے والوں میں سب سے پہلا شخص ہونگا، میں دیکھوں گا کہ موسیٰ علیہ السلام عرش کا پایہ تھامے کھڑے ہیں مجھے نہیں معلوم کہ وہ مجھ سے پہلے ہوش میں آئے یا انھیں کوہ طور کی بے ہوشی کے بدلے میں محشر کی بے ہوشی سے مستثنیٰ رکھا گیا ہے۔“

(صحیح بخاری تفسیر سورۃ اعراف صحیح مسلم)



# نقشہ خروج بنی اسرائیل



فخذھا بقوة وأمر قومك يا خدوا باحسبھا سأریکم دار الفسقیں ، یعنی رخصتوں کی تلاش میں نہ رہو جیسا کہ سہولت پسندوں کا حال ہوتا ہے مزیتوں پر عمل کرنا متاخر سے مراد یہ تو انجی م یعنی بلاکت ہے یا اس کا مطلب یہ ہے کہ فاسقوں کے ملک پر تمہیں حکمرانی عطا کروں گا، اور اس سے مراد ملک شام ہے جس پر اس وقت عداقت کی حکمرانی تھی جو اللہ کے نافرمان تھے۔ (ابن کثیر)

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ اِي غَد دَعَا اِي اسباحہ مِنْ حُلِيِّہِم الدی استعاروہ من قوم فرعون لعنة عرس فتی عندہ عَجَلًا صاعہ لہم سے اسماہی جَدًّا عَدُوًّا لہم وِدًّا لَہُ خَوَارِ اِي صوت یسمع الغیب کذلک یوصع التراب الدی احدہ من حافر فرس حنربین عندہ اسلام فی فمہ فان اثرہ الحیاہ فیما یومع فیہ ویسمعون احد الشیء محدود ای الہا المیروا اِنَّہ لَا یُکَلِّمُہُمْ وَلَا یَهْدِیہُمْ سَبِيلًا فکیف یُتَّخَذُ الہا اِنَّا نَخَذُوہُ الہا وَکَانُوا ظَالِمِیْنَ ۝۱۰۰ لحدہ وَلَقَا سَقِطَ فِی اَیْدِیہُمْ ای سدسوا علی عبادتہ وِمرَاو ای عیسوا اِنَّہُمْ قَدْ ضَلُّوا سَبًا وِدَّتْ عَدُوُّہُ نُوْسِی قَالُوا لَیْن لَّمْ یَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَیَغْفِرْ لَنَا سَبًا وَالنَّاء فسیہم لَنَکُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِیْنَ ۝۱۰۰ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسٰی اِلٰی قَوْمِہٖ غَضَبَانَ مِنْ حَبِہِہِمْ اَسْفًا شَدِیدَ الْخُرَرِ قَالَ لَہِم بِئْسَمَا اٰی سَبَسِ حِلَافَہُ خَلَقْتُمُوْنِیْ مِنْ بَعْدِیْ حِلَافِہِ عَدُوِّہِ حِیث اِشْرَکْتُمْ اَعَجَلْتُمْ اَمْرَ رَبِّکُمْ وَالْقٰی الْاَلْوَاخِ الْاَوَّاحِ الْاَوَّاحِ سَبَسَ لَرَبِّہِ فَمَکْتَرِبَ وَاَخَذَ بِرَاسِ اَخِیْہِ اِی شَغَرِہِ سَبَسَ وَاَحْبَبَہِ شَمَکَ یَجُرُّہُ اِلَیْہُ سَبَسًا قَالَ ابْنُ اَمَرَ کَسَرَ اَحْمَہِ وَفَحَبَّ ارَادَ اَمَی وِدَّ کَرِہَ اَحْبَبَ لَہِہُ اِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِیْ وَکَادُوا یَدْرُوْا یَقْتُلُوْنِیْ فَلَا تُشْمِتْ سَرَّحِ بِنِ الْاَعْدَاءِ لحدہ اِی وَلَا تُجْعَلْنِیْ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِیْنَ ۝۱۰۱ لحدہ العجر فی الخفہ احدہ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِیْ مَا سَعَتْ سَبَحِی وَارْحَمِیْ اِشْرَکْتُمْ فِی اَحْدَاہِ اَزْہَاہُ لَہُ وِدَّ فَعَا لَدُ شَمَکَ لَہُ وَاَدْخَلْنَا فِی رَحْمَتِکَ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّحِیْمِ ۝۱۰۲

**تَرْجُمہ:** اور موسیٰ کی قوم (بنی اسرائیل) نے موسیٰ کے مناجات سے بے جا بے جا بعد ان زیورات سے جن کو وہ فرعون کی قوم (قبیلوں) سے شاہی کے بہانے عاریتے آئے تھے، پھر وہ ان ہی سے پاس روگے تھے، گوشت پوست (خون) سے پکھڑے کا ایک پتہ (معبود) سامری نے ان کے لئے اس زیور کا بنا دیا، جسدا، عجالات بدل ہے معنی میں گوشت اور خون کے ہے اس کی نیل کے جیسی آہ از بھی جو سنی جاتی تھی، اس طرح قلب، بیت پت کے منہ میں اس مٹی کے ڈالنے کی وجہ سے ہوئی جس کو سامری نے جبرائیل علیہ السلام کے حضور کے قدم کے نیچے سے لیا تھا، اس مٹی کا اثر زندگی ہر اس شی پر ظاہر ہوتا تھا، جس میں وہ الہی جاتی، اتخذا کا مفعول محذوف ہے اور وہ الہا ہے، یہ انہیں نظر نہیں آتا کہ وہ ان سے بولتا ہے؟ نہ کسی معاملہ میں ان کی رہنمائی کرتا ہے اس کو اس طرح معبود بنایا جاسکتا ہے، مگر چہ بھی انہوں نے اس کو معبود بنالیا، اس کو معبود

بنا کر بڑی ناصافی کا کام کیا، اور جب وہ پچھڑے کی بندگی پر نادم ہوئے اور ان کی سمجھ میں آ گیا کہ وہ درحقیقت اس کی وجہ سے گمراہ ہو گئے ہیں اور یہ موسیٰ علیہ السلام کے واپس آنے کے بعد ہوا، تو کہنے لگے، اگر ہمارے رب نے ہم پر رحم نہ کیا اور ہم سے درگزر نہ کیا تو ہم یقیناً زیاں کاروں میں ہو جائیں گے، اور (ادھر) جب موسیٰ علیہ السلام ان پر غصے اور شدید عزم میں بھرے ہوئے اپنی قوم کی طرف واپس ہوئے تو ان سے فرمایا تم لوگوں نے میرے بعد بہت بُری جانشینی کی، تمہاری یہ جانشینی کہ تم شرک میں مبتلا ہوئے کیا تم سے اتنا صبر نہ ہو سکا کہ اپنے رب کے حکم کا انتظار کر لیتے؟ اور جلدی سے تختیاں ایک طرف رکھیں، (یعنی) خدا کے سنے غصہ میں تو رات کی تختیاں (ایک طرف رکھ دیں) جو ٹوٹ گئیں، اور اپنے بھائی کے سر کے بال دائیں ہاتھ سے اور ان کی ڈاڑھی بائیں ہاتھ سے پکڑ کر غصہ میں اپنی طرف کھینچتے (ہارون علیہ السلام) نے کہا اے میرے بھائی ان لوگوں نے مجھے کمزور پایا (یعنی مجھے دبا لیا) اور قریب تھا کہ مجھے قتل کر ڈالیں، پس تم اپنی طرف سے میری توہین کر کے دشمنوں کو مجھ پر ہنسنے کا موقع نہ دو، اور مجھ کو پچھڑے کی بندگی کرنے کی وجہ سے مواخذہ میں ظالم لوگوں میں شمار نہ فرمائیں، (موسیٰ علیہ السلام) نے کہا اے میرے رب جو میں نے اپنے بھائی کے ساتھ کیا اسے معاف فرما اور میرے بھائی کو معاف فرما، دعاء میں اپنے بھائی کو ان کو خوش کرنے اور دشمنوں کی خوشی کو دفع کرنے کیلئے شریک کر لیا، اور ہم دونوں کو اپنی رحمت میں داخل فرما اور تو سب رحم کرنے والوں سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: حُلِيْمًا، حُلِيًّا، حُلِيٌّ کی جمع ہے، جیسا کہ تُدِيُّ تُدِيٌّ کی جمع ہے، حُلِيٌّ اصل میں حُلُوٌّ تھا، واو اور یاء ایک جگہ جمع ہوئے ساکن واو کو یاء کیا اور یاء کو یاء میں ادغام کر دیا، اور یاء کی رعایت سے لام کے ضمہ کو کسرہ سے بدل دیا، حُلِيٌّ ہو گیا۔

قَوْلًا: صَاغَةً لِّهَمَّ السَّامِرِيُّ، سامری صاغ کا فاعل ہے اور ضمیر عجلًا کی طرف راجع ہے لہم کی ضمیر قوم کی طرف راجع ہے اور منہ کی ضمیر سونے کے زیورات کی طرف راجع ہے، مطلب یہ ہے کہ سامری نے سونے کے زیورات سے قوم بنی اسرائیل کیسے ایک پچھڑا ڈھال دیا۔

تَبَيَّنَ: جلالین کے نسخوں میں صَاغَةً کے بجائے صَاغَهُمُ ہے جو زلت قلم معلوم ہوتی۔

قَوْلًا: جَسَدًا، بَدَلًا۔

سُؤَالٌ: عَجَلًا کا بدل جَسَدًا لانے کی کیا ضرورت پیش آئی؟

جَوَابٌ: اس بدل سے یہ شبہ دور کر دیا کہ ہو سکتا ہے عجل نقش علی الحائط کے طور پر بنایا ہو اور جب اس کا بدن جَسَدًا آ گیا تو معلوم ہو گیا پتلا بنایا تھا نہ کہ نقش بردیوار۔

قَوْلًا: لَحْمًا وَدَمًا اس میں اشارہ ہے کہ یہ پچھڑا حقیقی پچھڑے کے مانند گوشت پوست اور خون وغیرہ سے مرکب تھا، (مگر یہ تفسیر مرجوح ہے)۔

**قَوْلًا:** وَمَفْعُولُ اتَّحَدَ الثَّانِي مَحْذُوفٌ اِی الِهَا اِس میں اشارہ ہے کہ اتَّحَدَ بمعنی صَدَعَ نہیں ہے کہ اِی مَفْعُولِ پُر اقتصار ہے۔  
 ہا نزہوا سے کہ مطلق صَدَعَ اِس کو معبود بنائے بغیر نہ اسے مذکور کا مستحق نہیں ہو سکتا۔ ہذا اِحد کا مفعول ثانی جو کہ الِہا ہے محذوف ہے۔

**قَوْلًا:** اِی نِدْمُوا، وَلَمَّا سَقَطَ فِی اَیْدِیْہِمُ، مَحْذُوفٌ اِس کے معنی نادم ہونے کے ہیں، سَقَطَ فِی اَیْدِیْہِمُ، اِی ندموا، (جوہری) تَقُولُ، الْعَرَبُ لِكُلِّ نَادِمٍ عَلٰی اَمْرٍ، قَدْ سَقَطَ فِی يَدِهِ (معالم)

**قَوْلًا:** نَسَسَ حِلَافَةً یہ نَسَمَا میں ما نمرہ کی تین ہے۔

**قَوْلًا:** خَلَفْتُمُونِیْ ہَا۔

**سَوَال:** ہا، مقدر ماننے کی کیا ضرورت ہے؟

**جَوَاب:** یہ اِس شبہ کا جواب ہے کہ ما، موصوۃ یا موصوفہ ہے۔ مَحْلُفْتُمُو سِی اِس کا صمد یا صفت ہے حالانکہ صمد اور صفت جب جملہ ہو تو صمد کا ہونا ضروری ہوتا ہے، ہا، مقدر مان ترا اشارہ کر دیا کہ ما محذوف ہے۔

**قَوْلًا:** خَلَفْتُمْ هِدًی، یہ مخصوص بالذم محذوف ہے۔

**قَوْلًا:** عَصَبًا لِّرَبِّہِ یہ غضب ممنوع سے اعتذار ہے، یعنی مطاعاً غضب ممنوع ہے مگر اللہ کے لئے عداوت محبوب ہے کہا جاتا ہے الْحُبُّ فِی اللّٰہِ وَالْبَعْضُ فِی اللّٰہِ خِدَایٰی سِیۃ مَحَبَّتٍ وَرَحْمَۃٌ سِیۃ عِدَاۃٍ۔

**قَوْلًا:** ذِکْرُہَا اَعْطَفَ لِقَلْبِہِ، یہ اِس سوال کا جواب ہے کہ، یا بس اُم، سے معلوم ہوتا ہے حضرت ہارون علیہ السلام حضرت موسیٰ علیہ السلام کے حقیقی بھائی نہیں ہیں، حالانکہ دونوں حقیقی بھائی ہیں، اِس کا جواب دیا کہ ماں جا کے بہن دل کو زیادہ نرم کرنے والہ ہے بہ نسبت اِس کے جس کے یعنی یا بس ام میں زیادہ قربت و شفقت معلوم ہوتی ہے بہ نسبت یا بس ابی کے۔

## تَفْسِیْرٌ وَتَشْرِیْحٌ

وَاتَّحَدَ قَوْمٌ مُّوْسٰی مِّنْ بَعْدِہٖ مِّنْ خُلَیْئِہِمُ عَحْلًا حَسَدًا لِّہٖ حَوَارِ، یہ اِس وقت کا واقعہ ہے کہ جب حضرت موسیٰ علیہ السلام خدا کی طرف سے پہنچے تو وہ سینہ پر گئے ہوئے تھے، اور حضرت موسیٰ تیس دن میں واپسی کا وعدہ کر کے گئے تھے مگر اللہ تعالیٰ نے مزید دس دن کا اضافہ فرمادیا، قوم بنی اسرائیل پہاڑی میٹھی میں میدان رحہ میں ٹھہری ہوئی تھی۔

ابھی موسیٰ علیہ السلام کو وہ طور ہی پر تھے کہ پیچھے سامری نامی ایک شخص نے جس کا نام بھی موسیٰ تھا اور منافق تھا قوم کا سونا جمع کر کے ایک زرین و سولہ بنایا جس میں اِس نے حضرت جبریل علیہ السلام کے اُمر کے نیپے مٹی ڈال دی، اِس معبود زریں کی یہ کیفیت تھی کہ وہ محض ایک جسد تھا ہے جان، ایک قاب تھا ہے روح، ایک جسم تھا ہے حیات، اِس سے ایک آواز نکلتی تھی پچھڑے کی آواز کے مشابہ، کہتے ہیں کہ اِس مٹی کے اثر سے اِس میں کچھ حیات کے آثار نمودار ہو گئے تھے جس کی وجہ سے وہ بھیس بھیس کرنے لگا تھا، نہ اِس میں دس تھی اور نہ حرارت، ایسی آواز تو مٹی کے کھلونوں میں بھی معمولی صنعت بری سے پیدا ہو جاتی ہے، آہل صنعتی اور تکنیکی دور میں تو کھلونے نہ صرف مختلف قسم کی آواز نکالتے ہیں بلکہ عجیب و غریب حرارت بھی کرتے اور چلتے پھرتے ہیں،

مضبب یہ کہ وہ زین نچھڑا واقعی جاندار نہیں تھا، بعض محققین نے اس کی صراحت کی ہے۔

کان جسدًا من ذهبٍ لا روح فیہا کان یسمع منہ صوت (معالم) بعض مفسرین نے یہاں ایک بحث یہ چھیڑ دی ہے کہ یہ نچھڑا حرکت بھی کرتا تھا یا نہیں اللہ جزائے خیر عطا فرمائے صاحب روح المعانی کو کہ انہوں نے یہ خوب لکھ دیا کہ لیست ہذہ المسئلہ من المہمات، یہ سرے سے کوئی اہم بات ہی نہیں، سامری نے اس نچھڑے کے ذریعہ بنی اسرائیل کو گمراہ کر دیا اور قوم کو یہ سمجھا دیا کہ موسیٰ علیہ السلام معبود کی تلاش میں کوہ طور پر گئے ہیں اور معبود یہاں آگیا ہے۔

سُقِطَ فی اَیْدِیْہُمْ، یہ عربی محاورہ ہے اس کے معنی نادم ہونا ہے، یہ ندامت حضرت موسیٰ علیہ السلام کی واپسی کے بعد ہوئی، جب موسیٰ علیہ السلام نے ان کو زجر و توبیخ کی جیسا کہ سورہ توبہ میں ہے یہاں اسے مقدم اس لئے کر دیا گیا ہے کہ ان کا فعل اور قوں جمع ہو جائے۔

جب موسیٰ علیہ السلام نے آکر دیکھا کہ قوم گو سالہ پرستی میں لگی ہوئی ہے تو سخت غضبناک ہوئے، گو بنی اسرائیل کے گمراہ ہو جانے کی خبر بذریعہ وحی پہاڑ ہی پر دیدی گئی تھی، مگر جب اپنی نظروں سے قوم کی گمراہی کو دیکھا تو دینی غیرت اور ایمانی حرارت بھڑک اٹھی اور بے خودی کی کیفیت میں تورات کی تختیاں جو کوہ طور سے اپنے ہمراہ لائے تھے غلٹ میں اس طور پر رکھیں کہ دیکھنے والوں کو ایسا محسوس ہوا کہ انہوں نے نیچے پھینک دیں، جس کے لئے قرآن نے القی کا لفظ استعمال کیا ہے جس کے معنی ڈال دینے کے ہیں اور اگر ڈال بھی دیں ہوں تو اس میں بے ادبی کی کوئی بات نہیں اسلئے کہ یہ واقعہ دینی حمیت اور غیرت کی وجہ سے بے خودی اور بے اختیاری کے عالم میں پیش آیا۔

فَإِذْکَ: حضرت ہارون علیہ السلام حضرت موسیٰ علیہ السلام کے حقیقی بھائی تھے لیکن یہاں حضرت ہارون علیہ السلام نے ماں جائے اسلئے کہا کہ اس لفظ میں پیارا اور نرمی کا پہلو زیادہ ہے۔

### حضرت ہارون علیہ السلام کا عذر:

حضرت ہارون علیہ السلام نے اپنا یہ عذر پیش کیا جس کی وجہ سے وہ اپنی قوم کو شرک میں مبتلا ہونے سے باز رکھنے میں ناکام رہے، حضرت ہارون علیہ السلام فرماتے ہیں، اے میرے پیارے ماں جائے بھائی میری بات تو سن لیجئے، میں نے تو اپنی والی بہت کوششیں کی لیکن یہ ظالم و سرکش جب خدا کے خلاف گردن کشی میں باک نہیں رکھتے؟ تو میری پرواہ کب کرتے؟ میری ایک نہ چلی اور جب میں نے زیادہ روک ٹوک کرنی چاہی تو بغاوت پر آمادہ ہو گئے، میری جان بچ گئی یہی بہت ہے۔

### توریت میں حضرت ہارون علیہ السلام پر گو سالہ سازی کا الزام:

کہاں عصمت انبیاء کا یہ قرآنی مقام اور کہاں توریت کی تصریحات کہ اس بت پرستی کے بانی اور باعث ہی معاذ اللہ حضرت ہارون علیہ السلام تھے۔

## قرآن کی براءت:

یہاں قرآن نے حضرت ہارون علیہ السلام کی ایک بہت بڑے الزام سے براءت کی ہے جس کو یہود نے زبردستی حضرت ہارون علیہ السلام پر چسپاں کر رکھا تھا بائبل میں پچھڑے کی پرستش کا واقعہ اس طرح بیان ہوا ہے۔

جوموسی کو پہاڑ سے اترنے میں دیر لگی تو بنی اسرائیل نے بے صبر ہو کر حضرت ہارون سے کہا کہ ہمارے لئے ایک معبود بنا دو، اور حضرت ہارون نے ان کی فرمائش کے مطابق سونے کا ایک پچھڑا بنا دیا، جسے دیکھتے ہی بنی اسرائیل پکار اٹھتے کہ اے بنی اسرائیل یہی تیرا وہ خدا ہے جو تجھے ملک مصر سے نکال آیا ہے پھر حضرت ہارون نے اس سینگے ایک قربان گاہ بنائی اور اعلان کر کے دوسرے روز تمام بنی اسرائیل کو جمع کیا اور اس کے آگے قربانیاں چڑھا گئیں۔ (خروج ص ۳۲ آیت ۱-۶)

قرآن مجید میں متعدد جگہ پر اس غلط بیانی کی تردید کی گئی ہے۔

یہاں بھی گویا سالہ سازی اور گویا سالہ پرستی کی نسبت بنی اسرائیل کی طرف کرتے ہوئے فرمایا "وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجَلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ"۔

بظاہر یہ بات بڑی حیرت انگیز معلوم ہوتی ہے کہ بنی اسرائیل جن لوگوں کو پیغمبر مانتے ہیں ان میں کسی کو انہوں نے داغدار کئے بغیر نہیں چھوڑا ہے اور داغ بھی ایسے سخت لگائے ہیں جو اخلاق و شریعت کی نگاہ میں بدترین جرائم شمار ہوتے ہیں مثلاً شرک، جادو ٹوڑی، زنا، جھوٹ، دغا بازی اور ایسے دوسرے شدید معاصی جن سے آلودہ ہونا پیغمبر تو درکنار ایک معمولی مومن اور شریف انسان کے لئے بھی سخت شرمناک ہے، یہ بات بچے خود بڑی غیب سے لیلین بنی اسرائیل کی اخلاقی تاریخ پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ فی الحقیقت اس قوم کے معاملہ میں یہ کوئی تعجب کی بات نہیں ہے یہ قوم جب اخلاقی و مذہبی انحطاط میں مبتلا ہوئی اور عوام سے گذر کر ان کے خواص تک کو حتی کہ عوام و مشائخ اور دینی منصب داروں کو بھی گمراہیوں اور بد اخلاقیوں کا سیلاب بہا لے گیا تو ان کے مجرم ضمیر نے اپنی اس حالت کے لئے عذر تراشتے شروع کئے اور اسی سلسلہ میں انہوں نے وہ تمام جرائم جو خود کرتے تھے انبیاء علیہم السلام کی طرف منسوب کر ڈالے تاکہ یہ کہا جاسکے کہ جب نبی تک ان چیزوں سے نہ بچ سکے تو بھلا اور کون بچ سکتا ہے، اس معاملہ میں یہودیوں کا حال ہندوؤں سے ملتا جلتا ہے ہندوؤں میں بھی جب اخلاقی انحطاط انتہاء کو پہنچ گیا تو وہ لٹریچر تیار ہوا جس میں دیوی دیوتاؤں کی، رشیوں، منیوں اور اوتاروں کی، غرض جو بلند درجہ نیذیل (نمونے) قوم کے سامنے ہو سکتے تھے ان سب کی زندگیاں بد اخلاقی کے تارکول سے سیاہ کر ڈالی گئیں تاکہ یہ کہا جاسکے کہ جب ایسی ایسی عظیم ہستیاں ان قبائح میں مبتلا ہو سکتی ہیں تو بھلا ہم معمولی انسان ان میں مبتلا ہوئے بغیر کیسے رو سکتے ہیں۔

قَالَ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعُدُّوا بِأَلْمِزَاتِهِمْ  
الْفُسْهُمْ وَحُسْرَتِ عَلَيْهِمُ الدَّلَّةُ أَنَّى يَوْمَ التَّيْمَةِ وَكَذَلِكَ حَرَبُهُمْ تَجْزَى الْمُفْتَرِينَ عَسَى اللَّهُ بِالشَّرَاكِ



وغيرہ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا رَحِمًا سَبَّ مِنْ بَعْدِهَا وَأَمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا أَى التَّوْبَةِ لَغَفُورٌ لَّهُمْ رَحِيمٌ ۝ سَبَّ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابُ ۝ أَلَّتْى الشَّاهِدُ وَفِي نُفُوسِهَا أَى مَسْحُوحٌ فِيهَا أَى كُتِبَ هُدًى مِّنَ الصَّلَاةِ وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ۝ يَخَافُونَ وَأَدْخِلَ الْإِلَٰهَ عَلَى الْمَشْعُورِ لَتَفْسِدَنَّهُ وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ أَى مَن قَوْمٌ سَبْعِينَ رَجُلًا مِّنْ أُمَّةٍ نَعُدُّوا الْعَجَلَ بِأَمْرِهِ تَعَالَى لِمِيقَاتِنَا أَى الْوَقْتُ الَّذِى وَعَدْنَاهُ بِتِلْكَ فِيهِ سَبَّحُوا مِن عِبَادَةِ أَصْحَابِهِمُ الْعَجَلَ فَحَرَّحَ سَبَّحَ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ الرَّجْلَةُ الشَّدِيدَةُ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ لَا سَبَّحَ لَهُ يُرَايِنَا قَوْمَهُمْ حِينَ عَمِلُوا الْعَجَلَ قُلْ وَهُمْ غَيْرُ الَّذِينَ سَأَلُوا الرُّوْيَةَ وَاحِدَتِهِمُ الصَّاعِقَةُ قَالَ مُوسَى رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلِ أَى قُلْ خُرُوجِى سَبَّحَ يُعَايِنُ سَوَاسِرَائِيلَ ذَلِكَ وَلا يَتَمَنَّى وَآيَاى أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا ۝ اسْتَفْهَاءُ اسْتِغْطَابُ أَى لَا نَعُدُّكَ بِذَنْبٍ غَيْرِ إِنْ بِ هِىَ أَى الْفِتْنَةُ أَلَّتْى وَقَعَتْ فِيهَا السُّفَهَاءُ إِلَّا فِتْنَتَكَ إِلَّا وَكَانَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ اضْلَالَهُ وَتَهْدِى مَن تَشَاءُ هَدَايَهُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ۝ وَكَتُبَ أَوْحَتْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ إِنَّهُ هُذَنَّا تَبَّ إِلَيْكَ قَالَ تَعَالَى عَذَابِى أَصِيبُ بِهِ مَن أَشَاءُ تَعْدِيهِ وَرَحْمَتِى وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فِى الدُّنْيَا فَسَاكُتُهَا فِى الْآخِرَةِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِىَّ الْأُمِّىَّ نَحْمَدُكَ اللَّهُ بِهِ وَسَمِ الَّذِى يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِى التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ ۝ سَمِ وَصَفَهُ بِأَمْرِهِمُ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَجَلَّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ مَا حَرَّمَ فِى شَرْعِهِمْ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ مِّنَ الْمَنَسَةِ وَخَوَافِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ خَلْفَهُمْ وَالْأَغْلَالَ السَّانِدَ الَّتِى كَانَتْ عَلَيْهِمْ كَفَسَ النَّفْسِ فِى التَّوْبَةِ وَفَضَلَ أَثَرَ الْحَاسِنَةِ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِمْ سَبَّحَ وَعَزَّوْهُ وَفَرَّوْهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِى أُنْزِلَ مَعَهُ أَى السَّرَارِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

**ترجمہ:** بے شک جن لوگوں نے کوسالہ کو معبود بنایا ان پر ان کے رب کی طرف سے غضب عذاب اور ذلت دنیوی زندگی ہی میں پڑے گی، چنانچہ خود کو قتل کرنے کا حکم، بیکر عذاب میں مبتلا کئے گئے، اور قیامت تک کے لئے ان پر ذلت مسلط کر دی گئی، اور جیسی ہم نے ان کو سزا دی ویسی ہی شک و غیرہ کے ذریعہ اللہ پر افتراء کرنے والوں کو سزا دیتے ہیں اور جن لوگوں نے بد اعمالیاں ہیں پھر وہ بد اعمالیوں کے بعد بد اعمالیوں سے باز آ گئے اور اللہ پر ایمان لے آئے بے شک تمہارا رب اس توبہ کے بعد ان کو معاف کرنے والا ان پر رحم کرنا والا ہے اور جب موسیٰ علیہ السلام کا غصہ ٹھنڈا ہو گیا تو ان سختیوں کو اٹھ لیا جن کو ڈال دیا تھا جن کی تحریر میں یعنی جو ان میں لکھا ہوا تھا گمراہی سے ہدایت تھی، ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور مفعول

(لربهم) پر لام داخل کر دیا اس کے مقدم ہونے کی وجہ سے، اور موسیٰ علیہ السلام نے اپنی قوم میں سے اللہ تعالیٰ سے حکم کے ان لوگوں میں سے جنہوں نے پچھڑے کی پرستش نہیں کی تھی، ستر آدمیوں کو منتخب کیا، تاکہ وہ ہمارے مقرر کردہ اس وقت پر حاضر ہوں جس پر ان کو آنے کے لئے کہا گیا ہے تاکہ اپنے رفقاء کی وسالہ پرستی کی معذرت کریں، چنانچہ وہ لوگ حضرت موسیٰ علیہ السلام کے ساتھ روانہ ہوئے، جب ان لوگوں کو ایک سخت زلزلہ نے پکڑا، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا کہ اس کی وجہ یہ ہوئی کہ ان کی قوم نے نو سالہ پرستی کی تھی تو ان لوگوں نے ان سے قطع تعلق نہیں کیا (ان میں گھلے مے رہے) اور (حضرت ابن عباس) نے فرمایا یہ ان لوگوں کے علاوہ ہیں جنہوں نے خدا کو دیکھنے کا مطالبہ کیا تھا، اور ان کو بجلی کی ٹرک نے پکڑ لیا تو موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا اے میرے پروردگار! آپ چاہتے تو انہیں اور مجھے پہلے ہی یعنی ان کو میرے ساتھ لے کر نکلنے سے پہلے ہلاک کر سکتے تھے، تاکہ بنی اسرائیل ان کی بلاست کا خود مشاہدہ کر لیتے اور مجھ پر تہمت نہ رکھتے، کیا آپ اس قصور میں جو ہمارے چند نادانوں نے کئے ہم سب کو ہلاک کر دیں گے؟ استفہام طلب رحمت کے لئے ہے یعنی دوسروں کے قصور کی وجہ سے ہمیں ہلاک نہ کر، یہ تو آپ کی جانب سے آزمائش تھی جس میں آپ نے نادانوں کو مبتلا کر دیا، اس کے ذریعہ آپ جس کو گمراہ کرنا چاہیں گمراہ کریں اور جس کی ہدایت چاہیں ہدایت دیں، ہمارے سر پرست تو آپ ہی ہیں، پس ہمیں معاف کر دیجئے اور ہم پر رحم فرمائیے، آپ سب سے بڑھکر معاف کرنے والے ہیں اور ہمارے لئے اس دنیا میں بھدائی مقدر کر دیجئے، اور آخرت میں بھی بھلائی مقدر کر دیجئے ہم نے آپ کی طرف رجوع کر لیا، اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا میرا عذاب بہ اس شخص کو پہنچے گا جس کو میں عذاب دینا چاہوں گا اور میری رحمت دنیا میں ہر چیز پر چھائی ہوئی ہے اور است میں آخرت میں ان لوگوں کے حق میں مقدر کر دوں گا جو پرہیزگاری اختیار کریں گے زکوٰۃ دیں گے اور ہماری آیتوں پر ایمان لائیں گے (یہ رحمت ان لوگوں کا حصہ ہے) جو رسول نبی امی محمد ﷺ کی پیروی اختیار کریں گے جن کا ذکر ان کے پاس تورات اور انجیل میں ان کے نام اور صفت کے ساتھ لکھا ہوا ہے اور جو ان کو امر بامعروف کریں گے اور ان کو برائیوں سے روکیں گے ان کے لئے پائیدار چیزوں کو حلال کرتا ہے جن کو ان کی شریعت میں حرام کر دیا گیا ہے اور ان پر خبیث چیزوں کو حرام کرتا ہے (مثلاً) مردار وغیرہ، اور ان کے اوپر سے ان کے بوجھ کو اتارتا ہے (جو ان پر لدے ہوئے تھے) اور بندشوں کو کھولتا ہے جن میں وہ جکڑے ہوئے تھے جیسا کہ توبہ کے لئے قتل نفس کرنا اور نجاست کے اثر (یعنی مقام نجاست) کو کاٹنا، لہذا جو لوگ ان میں سے اس پر ایمان لائیں گے اور اس کی حمایت و نصرت کریں گے اور اس نور قرآن کی پیروی کریں گے جو اس کے ساتھ نازل کیا گیا ہے وہی فلاح پانے والے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: ما نُسَخَ فیہا، اس میں اشارہ ہے کہ مصدر بمعنی مفعول ہے جیسے خطبہ بمعنی منطوب، لہذا معنی درست ہیں۔  
قَوْلًا: کُتِبَ، اس لفظ کا اضافہ تعین معنی کے لئے ہے اسلئے کہ نسخ کے متعدد معنی آتے ہیں، مثلاً اٹھانا، مٹانا، تبدیل کرنا، نقل

کرنا، یہاں لکھنے کے معنی میں ہے۔

**قَوْلًا: وَأَدْخَلَ اللَّامُ عَلَى الْمَفْعُولِ**، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ رَهَبٌ متعدی بنفسہ ہوتا ہے لہذا اس کے مفعول پر لام داخل کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی حالانکہ یہاں اس کے مفعول پر جو کہ لَرَبَّهُمْ ہے لام داخل ہے، جواب کا حاصل یہ ہے کہ فعل کا مفعول جب فعل پر مقدم ہو جاتا ہے تو فعل عمل میں ضعیف ہو جاتا ہے اسی وجہ سے اس کے مفعول پر لام داخل کر دیا جاتا۔ (ترویج الارواح)

**قَوْلًا: مِنْ قَوْمِهِ**، یہ ایک اعتراض کا جواب ہے۔

**اعترض**، یہ ہے کہ إختارَ لازم ہے، نہ کہ متعدی بنفسہ، اور إختارَ قَوْمَهُ میں متعدی بنفسہ استعمال ہوا ہے مِنْ قَوْمِهِ کہہ کر اس کا جواب دیا کہ یہ حذف و ایصال کے قبیل سے ہے حرف جر کو حذف کر کے فعل کو قوم سے متصل کر دیا، اور یہ طریقہ جو صرف چند افعال میں سنا گیا ہے ان ہی میں سے إختارَ، أَمَرَ، زَوَّجَ، اسْتَغْفَرَ، صَدَّقَ، عَادَ، انبَأَ، ہیں۔

**قَوْلًا: وَإِيَّايَ**، اس کا عطف اھلکَنَّهُمْ کی ہم ضمیر پر ہے۔

**قَوْلًا: تُبْنَا، مفسر علام نے ہُذْنَا کی تفسیر تُبْنَا سے کر کے بتا دیا کہ ہُذْنَا، هَذَا يَهُودُ سے مشتق ہے جس کے معنی رجوع کرنے تو بہ کرنے کے ہیں نہ ہدیٰ بھدی ہدایۃ بمعنی دلالت کرنا، رہنمائی کرنا ہے۔**

**قَوْلًا: الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ** اس میں تین ترکیبیں ہیں، اول الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مبتداء، یا مَرُّهُمْ اس کی خبر، دوسری ترکیب الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مبتداء مقدر کی خبر فقہ یہ عبارت یہ ہوگی ہم الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ، تیسری ترکیب، الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ، الَّذِينَ يَتَّقُونَ سے بدل کل ہو۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیح

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ، دنیا میں ذلت کے علاوہ ایک غضب تو یہ ضروری قرار پایا کہ توبہ کے لئے قتل نفس ضروری قرار دیا گیا، جن لوگوں نے اخلاص کے ساتھ توبہ کر لی ان کے لئے اللہ تعالیٰ غفور الرحیم ہے، اس کے تمام گناہ معاف ہو جاتے ہیں آخرت میں ان کو کوئی سزا نہ ملے گی اور جنہوں نے توبہ نہ کی ان کو آخرت میں تو سزا ملے گی دنیا میں بھی ان سے مواخذہ ہوگا، جیسا کہ سامری چونکہ اس نے توبہ نہیں کی تھی جس کی وجہ سے دنیا میں بھی غضب کا مستحق ہوا کہ لامس اس کہتا ہوا با نوروں کے ساتھ زندگی بھر پھرتا رہا اگر کوئی اس کو یا وہ کسی کو چھو دیتا تھا تو دونوں بخار میں مبتلا ہو جاتے تھے۔

تفسیر روح البیان میں ہے کہ یہ خاصیت آج تک اس کی نسل میں پائی جاتی ہے، (معارف) سفیان بن عیینہ نے فرمایا جو لوگ دین میں بدعت اختیار کرتے ہیں وہ بھی اسی افتراء علی اللہ کے مجرم ہو کر اس سزا کے مستحق ہوتے ہیں۔

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابَ وَفِي نُسخَتِهَا هَدًى، نُسخةٌ بروزن فُعْلَة، بمعنی مفعول اس اصل کو کہتے ہیں جس سے نقل کیا جاتا ہے، اور نقل شدہ کو بھی نسخہ کہہ دیا جاتا ہے، یہاں نسخہ سے یا تو تورات کی وہ اصل تختیاں مراد

جن پر توریت لکھی ہوئی تھی، یا وہ تختیاں مراد ہیں جو اصل تختیوں کے ٹوٹنے کے بعد دوسری عطا کی گئی تھیں، روایات میں آتا ہے کہ جب حضرت موسیٰ علیہ السلام نے تورات کو جلت رکھا تھا تو وہ ٹوٹ گئی تھیں، پھر اللہ نے ان کو کسی دوسری چیز میں لکھوا، مٹا فرمایا اس کو نسخہ بہا گیا ہے۔ (معارف)

واختار موسیٰ قومہ سبعین رجلا لمیقانا، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے حکم خداوندی سے کوہ سینا پر اپنے ہمراہ جانے کے لئے ستر آدمیوں کو منتخب کیا، یہ آدمی کون تھے انہیں روایات مختلف ہیں۔

## بنی اسرائیل کے منتخب کردہ ستر آدمی کون تھے؟

ان ستر آدمیوں کی تعیین میں مفسرین کا اختلاف ہے، ایک رائے یہ ہے کہ جب موسیٰ علیہ السلام نے تورات کے احکام انہیں سنائے تو انہوں نے کہا، ہم کیسے یقین کریں کہ یہ کتاب واقعی اللہ کی طرف سے ہے، ہم تو جب تک خود اللہ کو کلام کرتے ہوئے نہ دیکھیں تسلیم نہ کریں گے، چنانچہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے ستر آدمیوں کا انتخاب کیا اور انہیں اپنے ہمراہ کوہ طور پر لے گئے، وہاں اللہ تعالیٰ حضرت موسیٰ علیہ السلام سے ہمکلام ہونے جسے ان لوگوں نے بھی سنا، یلین وہاں انہوں نے ایک نیا مطالبہ کر دیا کہ ہم تو جب تک اللہ کو اپنی آنکھوں سے نہ دیکھ لیں گے یقین نہ کریں گے۔

دوسری رائے یہ ہے کہ ستر آدمی وہ ہیں جو پوری قوم کی طرف سے پچھڑے کی عبادت کے جرم عظیم کی توبہ اور معذرت کے لئے کوہ طور پر لیجائے گئے تھے اور وہاں جا کر انہوں نے اللہ کو دیکھنے کی خواہش ظاہر کی۔

تیسری رائے یہ ہے کہ یہ ستر آدمی وہ ہیں کہ جنہوں نے بنی اسرائیل کو پچھڑے کی عبادت کرتے ہوئے دیکھا تھا لیکن انہیں منع میں کیا اور نہ ان سے قطعاً حق کیا بلکہ ان ہی میں گٹے ملے رہے۔

چوتھی رائے یہ ہے کہ یہ ستر آدمی وہ ہیں جنہیں اللہ کے حکم سے کوہ طور پر لے جانے کیے چنا لیا تھا وہاں جا کر انہوں نے اللہ سے دعائیں کیں، جن میں ایک دعاء یہ تھی کہ، یا اللہ ہمیں تو وہ کچھ عطا فرما جو نہ تو اس سے قبل تو نے کسی کو عطا کیا اور نہ زندہ کسی کو عطا کرنا، اللہ تعالیٰ کو یہ دعاء پسند نہیں آئی جس پر وہ زلزلے کے ذریعہ ہلاک کر دیئے گئے، زیادہ تر مفسرین دوسری رائے کے قائل ہیں، انہوں نے وہی قصہ قرار دیا جس کا ذکر سورۃ بقرہ آیت ۵۶ میں آیا ہے جہاں ان پر صاعقہ (بجلی کی کڑک) کے ذریعہ موت واقع ہونے کا ذکر ہے، اور یہاں رجۃ (زلزلے) سے موت کا ذکر ہے مگر اس کی تطبیق ممکن ہے، ہو سکتا ہے کہ دونوں ہی عذاب آئے ہوں اوپر سے بجلی کی کڑک اور نیچے سے زلزلہ، بہر حال حضرت موسیٰ علیہ السلام اس دعاء کے بعد کہ اگر ان کو ہلاک کرنا ہی تھا تو اس سے قبل اس وقت سب کے سامنے ہلاک کر دیتا جب یہ غوسہ پرستی میں مصروف تھے، میں اس الزام سے بھی بری ہو جاتا اب قوم کہے گی کہ موسیٰ نے ان کو کوہ طور پر لیجا کر قتل کر دیا ہے، غرضیکہ اللہ تعالیٰ نے موسیٰ علیہ السلام کی دعاء قبول فرمائی اور ان کو زندہ کر دیا۔

قال عذابی اصیب بہ من اساء ورحمتی وسعت کل شیء مصاب یہ ہے کہ میرا عذاب صرف اسی کو پہنچے گا جس کو

چاہوں گا ہر گنہگار کو پہنچنا ضروری نہیں ہے، اور وہ وہ لوگ ہوں گے کہ جو تہمید اور سرکشی اختیار کریں گے اور توبہ نہ کریں گے۔ اور رحمت کی وسعت کا مطلب یہ ہے کہ رحمت خداوندی دنیا میں مومن و کافر، فاسق و صالح، فرمانبردار اور نافرمان سب کو پہنچتی ہے اور سب ہی اس سے فیضیاب ہو رہے ہیں، حدیث شریف میں وارد ہے کہ اللہ کی رحمت کے سو (۱۰۰) حصے ہیں یہ اس کی رحمت کا ایک حصہ ہے کہ جس سے مخلوق ایک دوسرے پر رحم کرتی ہے اور وحشی جانور اپنے بچوں پر شفقت کرتے ہیں اور اس نے اپنی رحمت کے ننانوے حصے اپنے پاس رکھے ہیں۔ (صحیح مسلم وابن ماجہ)

الذین يتبعون الرسول النبي الأمي الذي يجدونه مكتوباً عندهم في التوراة والانجيل.

## آپ کے اوصاف توراة اور انجیل میں:

حضرت موسیٰ علیہ السلام کی دعاء کا جواب سابقہ آیت میں دیدیا گیا ہے، اب اس کے بعد موقع کی مناسبت سے فوراً ہی بنی اسرائیل کو محمد ﷺ کی اتباع کی دعوت دی گئی ہے، سابقہ آیت میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کی دعاء کے جواب میں ارشاد ہوا تھا کہ یوں تو اللہ کی رحمت ہر چیز اور ہر شخص کے لئے وسیع ہے، لیکن مکمل نعمت و رحمت کے مستحق وہ لوگ ہوں گے جو ایمان و تقویٰ اور زکوٰۃ وغیرہ کے مخصوص شرائط کو پورا کریں گے، اس آیت میں ان لوگوں کی نشاندہی کی گئی ہے جو ان شرائط پر پورے اترنے والے ہوں گے، اس ضمن میں آنحضرت ﷺ کی چند خصوصیات و علامات و کمالات کا بھی ذکر فرمایا۔

## رسول اُمّی سے کیا مراد ہے؟

اس جگہ رسول اور نبی کے دو لقبوں کے ساتھ ایک تیسری صفت امی بھی بیان کی گئی ہے امی، ام کی طرف منسوب ہے، مطلب یہ کہ بچہ جب رحم مادر سے دنیا میں آتا ہے تو وہ اُن پڑھنا خواندہ ہوتا ہے، اسی نسبت سے عرب میں امی اس شخص کو کہتے ہیں کہ جو لکھنا پڑھنا نہ جانتا ہو، اگرچہ یہ لفظ کسی شخص کے لئے صفت مدح نہیں ہے بلکہ ایک عیب سمجھا جاتا ہے، مگر رسول اللہ ﷺ کے عموم و معارف اور خصوصیات و حالات و کمالات کے ساتھ امی ہونا آپ کے لئے بڑی صفت کمال بن گئی ہے ایک ایسے شخص کا جس نے کسی کے سامنے زانوئے تلمذ نہ کیا ہو علوم و معارف کا دریا بہا دینا اور ایسے بیش بہا علوم اور بے نظیر حقائق و معارف کا صدور اس کا ایک کھد ہوا معجزہ ہے جس سے کوئی معاند و مخالف بھی انکار نہیں کر سکتا، خصوصاً جبکہ آپ کی عمر شریف کے چالیس سال مکہ میں سب کے سامنے اس طرح گزرے ہوں کہ کسی سے ایک حرف پڑھنا نہ سیکھا، نہ یک چالیس سال پورے ہونے پر آپ کی زبان مبارک پر وہ کلام جاری ہوا جس کے ایک چھوٹے سے ٹکڑے کی مثال لانے سے پوری دنیا عاجز ہو گئی، تو ان حالات میں آپ کا امی ہونا آپ کے رسول من جانب اللہ ہونے اور قرآن کے کلام الہی ہونے پر ایک بڑی شہادت ہے اس لئے امی ہونا اگرچہ دوسروں کے لئے کوئی صفت مدح نہیں مگر رسول اللہ ﷺ کے لئے بہت بڑی صفت مدح و کمال ہے۔ (معارف)

آپ کو امی رکھنے کی ایک وجہ یہ بھی ہے کہ توریت میں آپ کی علامت امی ہونا لکھا ہوا تھا اگر آپ امی نہ ہوتے تو یہود کو یہ

کہنے کا موقع مل جاتا کہ یہ آخری نبی نہیں ہے اس لئے کہ آخری نبی کی علامت اور شناخت یہ لکھی ہے کہ وہ امی ہوگا، آیت میں چوتھی صفت، رسول اللہ ﷺ کی یہ بیان فرمائی کہ وہ لوگ آپ کو تورات میں لکھا ہوا پائیں گے، یہاں یہ نہیں فرمایا کہ تورات میں آپ کی صفات کو لکھا ہوا پائیں گے اس میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ تورات و انجیل میں آپ کی صفات و علامات کو ایسی وضاحت سے پائیں گے کہ ان صفات و علامات کو دیکھنا گویا خود آنحضرت ﷺ کو دیکھنا ہے اور تورات و انجیل کی تخصیص یہاں اسلئے کی گئی ہے کہ بنی اسرائیل ان ہی دو کتابوں کے قائل تھے ورنہ آپ کی صفات و علامات زبور میں بھی موجود تھیں۔

یہ گفتگو چونکہ حضرت موسیٰ علیہ السلام سے ہو رہی ہے اسلئے انجیل کا ذکر پیش گوئی کے طور پر ہوگا ورنہ تو انجیل اس زمانہ میں موجود نہیں تھی۔

## تورات و انجیل میں آپ ﷺ کی صفات و علامات:

موجودہ توریت و انجیل بے شمار تحریفات کے سبب اگرچہ قابل اعتماد نہیں رہیں اس کے باوجود اب بھی ان میں ایسے کلمات پائے جاتے ہیں جو رسول اللہ ﷺ پر صادق آتے ہیں، اگر یہ بات واقعہ کے خلاف ہوتی تو اس زمانہ کے یہود و نصاریٰ کے لئے تو اسلام کے خلاف ایک بہت بڑا ہتھیار ہاتھ آ جاتا کہ اس کے ذریعہ قرآن کی تکذیب کر سکتے تھے، لیکن اس وقت کے یہود و نصاریٰ نے بھی اس کے خلاف کوئی اعلان نہیں کیا یہ خود اس بات پر شاہد ہے کہ اس وقت تورات و انجیل میں آپ کی صفات و علامات موجود تھیں، جس کی وجہ سے ان کے منہ پر مہر سکوت لگ گئی تھی۔

خاتم الانبیاء ﷺ کی جو صفات تورات و انجیل میں لکھی تھیں ان کا کچھ بیان تو قرآن مجید میں بحوالہ تورات و انجیل آیا ہے اور کچھ روایات حدیث میں ان حضرات سے منقول ہے جنہوں نے اصل تورات و انجیل کو دیکھا ہے اور ان میں آنحضرت ﷺ کا ذکر مبارک پڑھ کر مسلمان ہوئے۔

## بیہتی کی ایک روایت:

بیہتی نے دلائل النبوة میں نقل کیا ہے کہ حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک یہودی لڑکا آپ ﷺ کی خدمت کیا کرتا تھا، وہ اتفاق سے بیمار ہو گیا، تو آپ اس کی مزاج پرسی کے لئے تشریف لے گئے تو دیکھا کہ اس کا باپ اس کے سر ہانے کھڑا ہوا تورات پڑھ رہا ہے آنحضرت ﷺ نے اس سے کہا اے یہودی میں تجھے خدا کی قسم دیتا ہوں جس نے موسیٰ علیہ السلام پر توریت نازل فرمائی ہے کیا تو تورات میں میرے حالات اور صفات اور میرے ظہور کا بیان پاتا ہے؟ اس نے انکار کیا، تو مینابور یا رسول اللہ یہ غلط کہتا ہے تورات میں ہم آپ کا ذکر اور صفات پاتے ہیں، اور میں شہادت دیتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود

نہیں اور آپ اللہ کے رسول ہیں آپ ﷺ نے فرمایا اب یہ لڑکا مسلمان ہے، اس کے انتقال کے بعد اس کی (اسلامی طریقہ پر) تجہیز و تکفین کریں اس کی قوم کے حوالہ نہ کریں۔

## ایک دوسری روایت:

حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ کے ذمہ ایک یہودی کا قرض تھا اس نے آ کر اپنا قرض صب کیا آپ نے فرمایا، اس وقت میرے پاس کچھ نہیں ہے کچھ مہلت دیدو یہودی نے شدت کے ساتھ مطالبہ کیا اور کہا کہ میں آپ کو اس وقت تک نہ چھوڑوں گا جب تک میرا قرض ادا نہ کرو، آنحضرت ﷺ نے فرمایا تمہیں اختیار ہے میں تمہارے پاس بیٹھ جاؤں گا، چنانچہ آپ ﷺ اسی جگہ بیٹھ گئے اور ظہر، عصر، مغرب و عشاء اور اگلے دن صبح کی نماز آپ نے اسی جگہ پڑھی، صحابہ کرام یہ ماجرا دیکھ کر رنجیدہ اور غضبناک ہو رہے تھے اور آہستہ آہستہ یہودی کو دھمکا رہے تھے، مقصد یہ تھا کہ آپ کو چھوڑ دے رسول اللہ اس کو تاڑ گئے، دریافت فرمایا کیا کرتے ہو تب انہوں نے صورت حال بتائی آپ نے فرمایا میرے رب نے منع فرمایا ہے کہ کسی معبود وغیرہ پر ظلم کروں، یہودی یہ سب دیکھ اور سن رہا تھا، صبح ہوتے ہی یہودی نے کہا، ”أشهد ان لا إله الا الله واشهد انك رسول الله“ مشرف باسلام ہونے کے بعد اس نے کہا یا رسول اللہ میں نے اپنا آدھا مال اللہ کے راستہ میں دیدیا اور قسم خدا تعالیٰ کی کہ اس وقت جو کچھ میں نے کیا اس کا مقصد صرف یہ جانچنا تھا کہ تورات میں جو آپ کی صفات بیان کی گئی ہیں وہ آپ میں صحیح طور پر موجود ہیں یا نہیں میں نے تورات میں آپ کے متعلق یہ الفاظ پڑھے ہیں۔

محمد بن عبد اللہ، ان کی ولادت مکہ میں ہوگی اور ہجرت طیبہ کی طرف اور ملک ان کا شام ہوگا نہ وہ سخت مزاج ہوں گے نہ وہ سخت بات کرنے والے نہ بازاروں میں شور کرنے والے، اور وہ فحش و بے حیائی سے دور ہوں گے، (نوٹ) ملک سے مراد حکومت ہے۔ (مظہری بحوالہ دلائل النبوة، معارف)

مزید تفصیل کے لئے جمالین کی جلد ششم دیکھئے۔

قُلْ جِطْتُ لِنَسِي صَیِّئَاتِهِ وَسَنِيَّةِ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ الْفَرَاقِ  
وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٨٨﴾ تَرْشِدُونَ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ جَمَاعَةٌ يَهْدُونَ النَّاسَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨٩﴾  
فِي الْحِكْمَةِ وَقَطَعْنَاهُمْ فِرْقَانِي إِسْرَائِيلَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ حَالًا أَسْبَاطًا بَدَلْ مِنْهُ أَيْ قَبَائِلَ أُمَّةً بَدَلْ مِنْهُ  
قَوْمَهُ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ فِي الْبَنِيِّ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَضْرِبَهُ فَأَنْبَجَسَتْ الْمَحْرُوتُ  
مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا عَدَدَ الْأَسْبَاطِ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ سَنِيَّتَهُمْ مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ



فِي النَّبِيِّ مِنْ حَرِّ الشَّمْسِ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنِّ وَالسَّلَوىُّ عَمَّا التَّرْنَحِينَ وَالطَّيْرُ السَّمَانِي تَحْتَفِفُ  
 اَلْمِيمِ وَالْقَضِرُ وَقُنَّا لَهُمْ كُلُّوْا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلَكِنْ كَانُوا اَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝ وَاذْكُرْ اِذْ قِيلَ لَهُمْ اَسْكُنُوْا هَذِهِ الْقَرْيَةَ بَيْنَ الْمَقَدِسِ وَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا اَنْزِلْ  
 حِطَّةً وَاَدْخُلُوا الْبَابَ اِىَّ سَبِّ الْقَرْيَةِ سَجْدًا مِّنْ حُودِ الْحَدِّ تَغْفِرُ لِمَن يَّسْرِى وَيَسْرِى سَبِّ الْمَعْمُولِ  
 لَكُمْ خَطِيْئَتِكُمْ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ۝ بِالطَّاعَةِ ۝ فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيلَ لَهُمْ  
 فَقَالُوْا حَتَّىٰ فِي شَفْعَةٍ وَدَخَلُوْا يَرْحَمُوْنَ حَتَّىٰ اَسْتَأْذِنُوْهُمْ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنْ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوْا  
 يَظْلِمُوْنَ ۝

**ترجمہ:** آپ کہہ دیجئے یہ نبی جو تمہارے کو خطاب ہے اے لوگو! میں تم سب کی طرف اس اللہ کا بھیجی ہوا ہوں جس کی بادشاہی تمام آسمانوں اور زمین میں ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں وہی موت دیتا ہے سو اللہ تعالیٰ پر ایمان لاؤ اور اس کے رسول نبی امی پر، جو اللہ پر اور اس کے کلمات قرآن پر ایمان رکھتا ہے، اور اس کا اتباع کرو تا کہ تم ہدایت پر آ جاؤ، اور موسیٰ علیہ السلام کی قوم میں ایک جماعت ایسی بھی ہے جو حق کے مطابق لوگوں کی رہنمائی کرتی اور اسی کے مطابق فیصلہ میں انصاف کرتی ہے اور ہم نے بنی اسرائیل کو بارہ حصوں میں تقسیم کر کے بارہ قبیلے بنادئے (اثنی عشرۃ) جس سے اور (اسباطا) (اثنی عشری) سے بدل ہے، اسباط بمعنی قبائل ہے (أُمَمًا) ما قبل سے بدل ہے، (یعنی بدل سے بدل ہے) اور جب موسیٰ علیہ السلام کی قوم نے میدان تیار میں موسیٰ علیہ السلام سے پانی طلب کیا تو ہم نے موسیٰ علیہ السلام کو حکم دیا کہ اپنے عصا کو پتھر پر مارو چنانچہ انہوں نے عصا پتھر پر مارا تو فوراً اس سے بارہ چشمے قبیوں کی تعداد کے مطابق پھوٹ نکلے ہر قبیلے نے اپنے پانی پینے کی جگہ متعین کر لی مقام تیار میں دھوپ کی تپش سے بچانے کے لئے ہم نے ان پر بدل کا سایہ کیا اور ہم نے ان کے لئے من و سلوکی اتارا اور وہ ترجیمیں اور بیہیں تھیں، اور ہم نے ان سے کہا پائیزہ چیزیں کھاؤ جو ہم نے تمہیں بخشی ہیں لیکن انہوں نے ہمارا کوئی نقصان نہیں کیا بلکہ خود اپنا ہی نقصان کرتے رہے، اور اس وقت کو یاد کرو جب ان سے کہا گیا اس بستی بیت المقدس میں جا کر رہو اور وہاں حسب منشا جو چاہو کھاؤ اور یہ کہتے جانا ہماری توبہ ہے اور بستی کے دروازے میں جیسے جھکے داخل ہونا ہم تمہاری خطوؤں کو معاف کر دیں گے (تغفر) نون کے ساتھ ہے اور مجہول کی صورت میں تاء کے ساتھ ہے اور ثواب کے لئے اطاعت کے ذریعہ نیک رویہ رکھنے والوں کو ہم مزید دیں گے، لیکن ان میں سے ظالموں نے اس بات کو جو ان کو بتائی گئی تھی دوسری بات سے بدل دیا چنانچہ حَبَّةٌ فِی شَعْبِرَةٍ کہنے لگے (اور سرنگوں داخل ہونے کے بجائے) سرینوں کے بل گھسٹتے ہوئے داخل ہوئے تو ہم نے ان پر ان کے ظلم کی پاداش میں آسمانی عذاب بھیج دیا۔

## تَحْقِیْقِ وَتَرْکِیْبِ تَسْهِیْلِ وَتَفْسِیْرِ فَوَائِدِ

قَوْلًا: اَلِیْکُمْ جَمِیْعًا، جَمِیْعًا، اَلِیْکُمْ کی ضمیر سے حال ہے۔

قَوْلًا: لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ یَحْیِیْ وَیُمِیْتُ یَ لَہُ مَلِکُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ سے بدل ہے۔

قَوْلًا: اَنْبَاطًا بَدَلًا، اَنْبَاطًا، اثنی عشرۃ سے بدل ہے نہ کہ تمیز جیسا کہ بعض نے کہا ہے اسلئے کہ دس سے اوپر کی تمیز مفرد آتی ہے۔

قَوْلًا: فَضْرَبَہُ، اس میں اشارہ ہے کہ کلام میں اختصار ہے، مطلب یہ ہے کہ اللہ نے جیسے ہی پتھر پر عصا مارنے کا حکم دیا تو فوراً ہی موسیٰ علیہ السلام نے عصا پتھر پر مارا۔

قَوْلًا: سَبَطَ مِنْہُمْ، اس اضافہ کا مقصد اس شبہ کو دفع کرنا ہے کہ قَدْ عَلِمَ کُلُّ اِنَاسٍ سے معلوم ہوتا ہے کہ بنی اسرائیل کے ہر فرد کیلئے چشمہ پھوٹ پڑا تھا اور ہر فرد نے اپنا چشمہ متعین کر لیا تھا، حالانکہ یہ صورت نہیں تھی، جواب یہ ہے کہ اناس سے بنی اسرائیل کے بارہ قبیلے مراد ہیں ہر قبیلہ نے اپنا چشمہ متعین کر لیا۔

قَوْلًا: وَقُلْنَا لَہُمْ، اگر اس جملہ کو محذوف نہ مانا جائے تو بلا وجہ التفات من الحکم الی الغیبت لازم آئیگا حالانکہ اس کی کوئی ضرورت نہیں اس التفات سے بچنے کے لئے قلنا لہم محذوف مانا ہے۔

قَوْلًا: اَمَرْنَا، اَمَرْنَا کا اضافہ، ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

یَسْئَالُ: یہ ہے قال کا مقولہ جملہ ہوا کرتا ہے مگر یہاں حطۃ مفرد ہے اس کی کیا تاویل ہو سکتی ہے۔

جَوَابُ: حِطَّۃ، مبتداء محذوف کی خبر ہے، مبتداء خبر سے مل کر جملہ ہو کر مقولہ ہے لہذا اب کوئی اعتراض نہیں، مگر یہاں اس بات کا خیال رہے کہ اَمَرْنَا مقدر ماننے کے بجائے مَسْئَلْنَا مقدر ہونا چاہئے، اسلئے کہ اَمَرْنَا مقدر ماننے کی صورت میں تقدیر عبارت یہ ہوگی، اَمَرْنَا اَنْ نَحْطَ فِیْ ہَذِہِ الْقَرْیَۃِ اس کا ترجمہ ہوگا ہمارا کام اس قریہ میں داخل ہونا ہے، آگے مغفرت کا ذکر ہے حالانکہ دخول قریہ اور مغفرت کا کوئی جوڑ معلوم نہیں ہوتا، بہتر ہوتا کہ اَمَرْنَا مقدر ماننے کے بجائے مَسْئَلْنَا مقدر، نئے تو اس صورت میں تقدیر عبارت مَسْئَلْنَا حِطَّۃ ہوگی، اس کا مطلب ہوگا ہماری درخواست معافی ہے، قولوا کا قائل چونکہ اللہ ہے لہذا حطۃ اس کا مقولہ ہوگا، اب معنی یہ ہوں گے اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل کو حکم دیا کہ تم ملک شام میں معافی کی درخواست کرتے ہوئے عاجزی اور سرنگوں ہو کر داخل ہونا تو ہم تمہاری اغزشوں کو معاف کر دیں گے۔ مگر بنی اسرائیل نے اس ہدایت کو نہ مانا اور اللہ کی بتائی ہوئی باتوں کو بدل دیا، حطۃ کے بجائے حَنَۃ فِیْ شَعِیْرَۃ کر لیا اور سرنگوں داخل ہونے کے بجائے سرینوں کے بل گھسنے ہوئے داخل ہوئے۔

قَوْلًا: سَالَتْہَا مَذْنِبًا لِّلْمَفْعُولِ، یعنی تغفر میں ایک قراءت تُغْفَرُ مجہول کے صیغہ کے ساتھ بھی ہے مگر اس صورت میں حطینتکم، نائب فاعل ہونے کی وجہ سے مرفوع ہوگا۔

قَوْلًا: يَزْحَفُونَ، (ف) آہستہ آہستہ سرین کے بل سرکن۔

قَوْلًا: اَسْتَاهِم، اَسْتَاه، سَتَه، کی جمع ہے سرین کو کہتے ہیں۔

قَوْلًا: فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ تَبْدِيلَ كَامُطْلَب ہوتا ہے ایک کی جگہ دوسرے کو رَہنہ تبدیلی کے لئے دو کا ہونا ضروری ہے ان میں سے ایک متروک ہوگا اور دوسرا ماخوذ جو متروک ہوتا ہے اس پر باء داخل ہوتی ہے اور ماخوذ پر باء داخل نہیں ہوتی، یا یوں کہہ لیجئے کہ لفظ بَدَّلُ، دو کی طرف متعدی ہوتا ہے ایک کی طرف باء کے ذریعہ اور دوسرے کی طرف بغیر باء کے، جس پر باء داخل ہوتی ہے وہ متروک ہوتا ہے اور دوسرا ماخوذ، اس سے معلوم ہوا کہ کلام میں حذف ہے، تقدیر عبارت یہ ہے۔ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا بِالْذِي قَبْلَ لَهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا، یہ آیت بھی رسالت محمدیہ کی عام گیر رسالت کے اثبات میں باکل واضح ہے، اس میں اللہ تعالیٰ نے نبی کریم ﷺ کو حکم دیا کہ آپ ﷺ کہہ دیجئے کہ میں کائنات کے انسانوں میں سب کی طرف اللہ کا رسول بنا کر بھیجا گیا ہوں، اس سے معلوم ہوا کہ آپ پوری نوع انسانی کے نجات دہندہ اور رسول ہیں، اب نجات اور ہدایت نہ جیسا نیت میں ہے نہ یہودیت میں نہ کسی اور مذہب میں۔

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْتَدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ، اس سے مراد یا تو وہ چند لوگ ہیں جو یہودیت سے نکل کر اسد م میں داخل ہو گئے تھے مثلاً عبد اللہ بن سلام اور ان کے رفقاء، یا پھر وہ لوگ مراد ہیں جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ میں گویا سالہ پرستی سے محفوظ رہے تھے ان کی تعداد گویا سالہ پرستی کرنے والوں کے مقابلہ میں بہت کم تھی۔

آپ ﷺ کی رسالت عامہ کے برخلاف ہر نبی کی رسالت علاقائی یا قومی رہی ہے، یہاں یہ سوال ہو سکتا ہے کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام بنی اسرائیل کے فرد تھے حضرت یعقوب علیہ السلام کے ایک صاحبزادے لاوی کی نسل سے تھے، لہذا آپ کی رسالت بنی اسرائیل کے لئے مخصوص تھی حضرت موسیٰ علیہ السلام کو فرعون اور اس کی قوم کی طرف جو کہ قبضی تھی کیوں بھیجا؟ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کی رسالت قومی یا علاقائی نہیں تھی۔

جواب: حضرت موسیٰ علیہ السلام کو اصلہ صرف دو باتوں کے لئے بھیجا گیا تھا ایک تو یہ کہ توحید کے قائل ہو جائیں اور صرف خدائے واحد کی عبادت کریں، دوسرا مقصد بنی اسرائیل کو فرعون کی قید غلامی سے چھڑانا تھا، چنانچہ یہی دو باتیں حضرت موسیٰ علیہ السلام نے فرعون اور اس کی قوم کے سامنے پیش کیں، اب رہا تو رات پر عمل کا مسئلہ تو یہ خاص بنی اسرائیل کے لئے تھا اس لئے کہ تواریت مقام تہ میں عطا کی گئی اور فرعون اس سے پہلے ہی غرق دریا ہو چکا تھا۔ (جمل)

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ مُوسَىٰ إِذْ اسْتَسْقَاهُ قَوْمَهُ (الآیۃ) سابق میں ان احسانات کا ذکر تھا جن کا تعلق انتظام سے تھا، اب مزید تین احسانوں کا ذکر ہے، ایک یہ کہ جزیرہ نمائے سینا یا بانی علاقہ میں ان کے لئے پانی کے انتظام کا غیر معمولی مسئلہ جو کہ



ای الیہود الی یوم القیمۃ من یسومہم سوء العذاب لعل واحد الحزنۃ فبعث علیہم سیدم علیہ  
السلام و وعدہ تحت عسر فسدہم و ساعہ و عسر فسدہم الحزنۃ فکذبوا الذوق بہا الی السخوس الی ان لعنت  
سببا صلی اللہ علیہ وسلم و صریحہ علیہم ان ربک لسریع العقاب من عتاد و انہ لغفور لاغس صاعہ  
رجیمہ و قطعہم فرفسہم فی الارض امما و رف منہم الصلحون و منہم من دون ذلک الکفار و المنافسون  
و بکونہم بالحسنۃ السعہ و السیات اسمہ لعلہم یرجعون عن فسہم فخلف من بعدہم خلف و رثوا الکتاب النورۃ  
عن انہم یاخذون عرض هذا الأدنى ای خطم عند الشئ الأدنى ای ادب من حلال و حرام  
و یقولون سیغفرلنا و عندہ وان یتاہم عرض مثله یاخذوہ احمدہ حل ای یرحون المعفرہ و ہم عندون  
الی ب و عندہ مفسرون علیہ و یفس فی النورۃ و عند المعفرۃ مع الاسرار المربوخذ استفسہم سریر  
علیہم ميثاق الکتاب الا صافہ بمعنی فی ان لا یقولوا علی اللہ الا الحق و درسا سلف علی یوحد قرأ و اما فیہ  
فلم کذبوا علیہ سنۃ المعفرۃ الیہ مع الاسرار و الدار الاخرۃ خیر للذین یتقون الحرام افلا تعقلون و الیہ  
و النہا الیہ خیر فینور و علی ادب و الذین یمسکون السندہ و الحنف بالکتاب سہم و اقاموا الصلوۃ  
کعبہ اللہ من سلام رسی اللہ تعالیٰ علیہ و انسجہ انا لا نضیع اجر المصلحین احمدہ حیرا الیہ و فیہ  
و فیہ الصاعر مومع الحصر ای احزیمہ و ا ذکر اذ نتقنا الجبل بعد من انہ فوہم کانه ظلة و ظنوا ایسوا  
انہ واقع یہم ساقط علیہم و وعد اللہ الیہ یوفیہ ان لم سیرا احکم التورہ و کبوا الیہ و شہا  
فسنوا قہم خذوا ما اتینکم بقوة حب و احسب و ا ذکر و اما فیہ بعض لعلکم تتقون

**ترجمہ:** اے محمد ﷺ تو بید جا ان سے اس بستی کا حال پوچھو جو بحر قلم کے قریب واقع تھی کہ اس کے باشندوں پر  
کیا کدڑی؟ اور وہ بستی ایلہ تھی، جبکہ وہ ہفتہ کے روز مچھلی کے شکار کے بارے میں تجویز کرتے تھے، حالانکہ اس دن میں شکار نہ  
کرنے کے امور تھے، اور مچھلیاں ہفتہ کے دن ابھر ابھر کر پانی کی سطح پر آتی تھیں اذ، یغذون کا ظرف ہے اور ہفتہ کے علاوہ  
دنوں میں جن کی وہ ہفتہ کے دن کے مانند تقسیم نہیں کرتے تھے، یعنی ہفتہ کے علاوہ بقیہ دنوں میں اللہ کی طرف سے آزمائش کے طور  
پر نہیں آتی تھیں، حد سے تجویز کرنے والوں کی ہم اسی طرح آزمائش کرتے ہیں، اور جب انہوں نے ہفتہ کے روز مچھلی کا شکار  
کرایا تو وہ بستی تین فرقوں میں تقسیم ہو گئی، ان میں سے ایک تہائی نے ان کے ساتھ شکار کیا، اور ایک تہائی نے ان کو منع کیا اور ایک  
تہائی نے نہ شکار کیا اور نہ (شکار کرنے والوں کو) منع کیا، اور جب ان میں سے اس فریق نے جس نے نہ شکار کیا اور نہ  
(دوسروں) کو منع کیا ان لوگوں سے کہا جنہوں نے منع کیا تم ان لوگوں کو یوں نصیحت کرتے ہو؟ جن کو اللہ بدک کرنے والا ہے، یا  
ان کو سخت عذاب دینے والا ہے اذ ما قبل کے اذ پر معطوف ہے، تو انہوں نے جواب دیا ہماری نصیحت مذر خواہی کے لئے ہے  
جس کو ہم تیرے رب کے حضور پیش کریں گے تاکہ ترک نہی کی کوتاہی ہماری طرف منسوب نہ کی جائے اور تاکہ وہ شکار سے باز

آجائیں، آخر کار جب وہ ان نصیحتوں کو بالکل ہی فراموش کر گئے جو ان کو کی گئی تھیں تو وہ باز نہ آئے، تو ہم نے ان لوگوں کو پچھلے  
جوان کو برائی سے روکتے تھے اور ہم نے ان لوگوں کو جنہوں نے تعدی کر کے ظلم کیا سخت عذاب میں پکڑ لیا اس لئے کہ وہ حتم  
عدولی کیا کرتے تھے، پھر جب انہوں نے منیٰ عنہ کے ترک پر سرکشی دکھائی تو ہم نے ان سے کہا ذلیل بندر ہو جاؤ، تو وہ بندر  
ہو گئے، اور یہ ما قبل کی تفصیل ہے، (یعنی فلما میں فاتفصیلیہ ہے نہ کہ تعقیبیہ) حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا، میں  
نہیں جانتا کہ سکوت اختیار کرنے والے فرقہ کے ساتھ کیا معاملہ کیا گیا؟ اور عمرہ نے کہا وہ ہلاک نہیں کئے گئے اس لئے کہ  
انہوں نے تعدی کرنے والوں کے فعل کو ناپسند کیا، و کہ لم تعظون قوما الخ، اور حاکم نے ابن عباس سے روایت کیا ہے کہ  
حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے توقف کے بعد حاکم کے قول کی طرف رجوع کیا، اور اس کو پسند فرمایا، اور یاد رکھو جبکہ تیرے  
رب نے اعلان فرمایا کہ وہ ان یہود پر قیامت تک ایسے لوگ مسلط رہتا رہے گا جو ان کو ذلت کے ساتھ اور ٹیکس (جزیہ) عائد  
کر کے سخت عذاب میں مبتلا کرتے رہیں گے چنانچہ ان پر سلیمان علیہ السلام کو مسلط فرمایا، اور اس کے بعد بخت نصر کو تو اس نے  
ان کو قتل کیا اور قید کیا، اور ان پر (جزیہ) ٹیکس عائد کیا، جس کو وہ مجوسیوں کو ادا کرتے تھے یہاں تک کہ ہمارے نبی محمد ﷺ  
مبعوث کئے گئے تو آپ نے بھی ان پر جزیہ عائد کیا، یقیناً تیرا رب اپنی نافرمانی کرنے والے کو سزا دینے میں تیز دست ہے، اور  
اہل طاعت کے لئے غفور و رحیم بھی ہے، اور ہم نے ان کو زمین کے ٹکڑے کر کے مختلف سروہ بنادیا ان میں سے کچھ نیک ہوئے اور  
کچھ اس کے برعکس کافر اور فاسق ہوئے، اور ہم نے ان کو نعمت و قسمت کے ذریعہ اچھے برے حالات کے ذریعہ آزمائش میں مبتلا  
کیا تاکہ وہ اپنے فسق سے باز آجائیں، پھر اگلے دنوں کے بعد ایسے ناخلف جانشین ہوئے جو اپنے آباء سے کتاب (یعنی  
تورات کے وارث ہوئے کہ وہ اسی دنیا کے دنیا کے فائدے سمیٹ رہے ہیں، یعنی اس دنیا کے دنیا کی حقیر چیز خواہ حلال یا حرام  
(سمیٹ رہے ہیں) اور کہہ دیتے ہیں کہ ہماری حرکتوں کو معاف کر دیا جائیگا اور اگر اسی جیسی متاع دنیا دوبارہ سامنے آتی ہے تو  
پھر اسے پک کر لے لیتے ہیں اور ویقولون الخ حمد حالیہ ہے، یعنی حال یہ کہ وہ مغفرت کی امید رکھتے ہیں حالانکہ وہ اپنی  
حکمتوں کا بار بار اعادہ کرتے ہیں، اور اس پر اسرار مرتے ہیں اور تورات میں اصرار کے ہوتے ہوئے مغفرت کا کوئی وعدہ نہیں  
ہے، کیا ان سے کتاب کا عہد نہیں لیا جا چکا استنبہ مقرریری ہے، اضافت بمعنی فی ہے، کہ وہ اللہ کے بارے میں وہی بات نہیں  
جو حق ہو (اور کیا) انہوں نے کتب میں جو کچھ ہے اس کو نہیں پڑھا درسوا کا عطف یوخذ پر ہے، تو پھر اصرار کے باوجود اس کی  
طرف مغفرت کی نسبت کر کے بہتان کیوں باندھتے ہیں، اور دار آخرت تو حرام سے بچنے والوں ہی کے لئے بہتر ہے کیا وہ اس کو  
سمجھتے نہیں ہیں کہ دار آخرت بہتر ہے، بقاء اور ناء کے ساتھ، کہ آخرت کو دنیا پر ترجیح دیں اور ان لوگوں کا جو ان میں سے کتاب  
کو تھامے ہوئے ہیں (بمسکون) تشدید و تخفیف کے ساتھ ہے، اور نماز کی پابندی رکھتے ہیں جیسا کہ عبد اللہ بن سلام اور ان  
کے رفقاء، یقیناً ہم نیک کردار لوگوں کا اجر ضائع نہ کریں گے، یہ جملہ، السذین کی خبر ہے، اور اس میں ضمیر کی جگہ اسم ظہر کو لایا گیا  
ہے، ای اجر ہم، اور اس وقت کو یاد کرو جب ہم نے پہاڑ کو جڑ سے اکھاڑ کر ان کے اوپر اس طرح چھادیا تھا گویا کہ وہ چھتری

ہے اور وہ اس بات کا یقین کئے ہوئے تھے کہ وہ ان کے اوپر آپڑے گا، اللہ کے ان سے اس (پہاڑ) کو (ان کے اوپر) ڈال دینے کا وعدہ کرنے کی وجہ سے، اور وہ تو رات کے احکام کو قبول نہ کریں گے، اور وہ ان (احکام) کے راہ (مشکل) ہونے کی وجہ سے (قبول کرنے سے) انکار کر چکے تھے، چنانچہ انہوں نے (اس وقت) قبول کر لیا، اور ہم نے ان سے کہا تھا کہ جو کتاب ہم تمہیں دے رہے ہیں اسے مضبوطی کے ساتھ تھمو، یعنی کوشش اور محنت سے، اور جو چھ اس میں لکھا ہے اسے عملی طور پر یاد رکھو تو قطعاً ہے کہ تم (غلط روی سے) بچے رہو گے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاصِرَةَ الْبَحْرِ، آپ ﷺ کو چونکہ اہل قریہ کے حارث معلوم تھے اس لئے سوال براۓ علم کا کوئی مقصد نہیں ہے، اسی لئے اس سوال کو سوال توثیق و تفریع قرار دیا ہے۔

قَوْلًا: حَاصِرَةَ الْبَحْرِ، ای بحوار البحر، اس قریہ کے بارے میں اقوال مختلف ہیں، بعض نے ایلۃ کہا ہے اور بعض نے طبریہ، اور بعض نے مدین اور بعض نے ایلیا، اور کہا گیا ہے کہ شام میں ساحل بحر کے قریب مراد ہے کہا جاتا ہے، کسنت بحضرة الدار ای بقربھا۔ (فتح القدیر، شوکانی)

قَوْلًا: شُرْعًا یہ شارع کی جمع ہے بمعنی خام، دونا۔

قَوْلًا: مَوْعِطُنَا، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ معذرة قالوا کا مقولہ ہے اور مقولہ کا جملہ ہونا ضروری ہوتا ہے حالانکہ معذرة مفرد ہے اس کا جواب دیا کہ یہ قالوا کا مقولہ نہیں ہے بلکہ مبتداء محذوف کی خبر ہے، اور وہ موعطتنا ہے، اور یہ معذرة کی رفع کی فرائض کی صورت میں ہے اور نصب کی صورت میں فعل محذوف کا مفعول لہ ہوگا تقدیر عبارت یہ ہوگی، عظناہم معذرة ای لمعذرة۔

قَوْلًا: وَهَذَا تَفْصِيلٌ، یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے سوال، یہ کہ فلما عتوا پر فاء داخل ہونے سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ان کو پہلے نہ اذی مگر انہوں نے پھر بھی سرکشی کی، اس کی بنا میں ان کو بندروں کی شکل میں مسخ کر دیا، حالانکہ ان کو صرف یہی مسخ کا ایک عذاب دیا گیا اس کے علاوہ کوئی عذاب نہیں دیا گیا اور فلما میں فاء تفصیل کی ہے نہ کہ تعقیب کی۔

قَوْلًا: اَمَّا يَوْفَعُنَا كِىْ ضَمِيرٍ سَالٍ يَفْقَعُنَا كِىْ مَفْعُولٍ ثَانِيٍّ ہے۔

قَوْلًا: نَاسٌ مِنْهُمْ خَبَرٌ مُّقَدَّمٌ ہے دون ذلك موصوف محذوف کی صفت ہے اور وہ مبتداء ہے، تقدیر عبارت یہ ہے ومنہم ناس قوم دون ذلك۔

قَوْلًا: الْجُمْلَةُ حَالٌ وَانْ يَأْتِيَهُمْ عَرْضٌ مِثْلُهُ يَأْ حَذْوُهُ، یہ جملہ یقولون کی ضمیر سے حال ہے، اور یقولون بمعنی یعتقدون ہے۔



## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

وَأَسْأَلُهُمُ عَنِ الْقَرْيَةِ، هُمْ ضمیر سے مراد یہود ہیں، اس میں یہود کو یہ بتانا ہے کہ اس واقعہ کا علم نبی ﷺ کو بھی ہے جو آپ کی صداقت کی دلیل ہے کیونکہ اس کا علم آپ ﷺ کو اللہ کی طرف سے وحی ہی کے ذریعہ ہو سکتا تھا، قسریہ، کی تعمین میں اختلاف ہے جس کو تحقیق و ترکیب کے زیر عنوان بیان کر دیا گیا ہے دیکھ لیا جائے۔

## رابط آیات:

جاری رکوع سے پہلے رکوع میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بقیہ قصہ کا بیان تھا اس رکوع میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کی امت کی غلط کاریوں کا ذکر ہے اور ان کے انجام بد کا بیان ہے۔

إِذْ يَغْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِينَتُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شَرْعًا (الآية) محققین کی غالب رائے اس مقام کے بارہ میں یہ ہے کہ یہ مقام ایلۃ یا ایلات، یا ایلات تھا، جہاں اب اسرائیل کی یہودی ریاست نے اسی نام کی ایک بندرگاہ بنائی ہے، اس کے قریب ہی اردن کی مشہور بندرگاہ عقبہ واقع ہے۔

جس واقعہ حین کی طرف یہاں اشارہ کیا گیا ہے اس کے متعلق یہود کی کتب مقدسہ میں کوئی ذکر نہیں ملتا مگر قرآن میں جس انداز سے اس واقعہ کو یہاں اور سورۃ بقرہ میں بیان کیا گیا ہے اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ نزول قرآن کے دور میں بنی اسرائیل بالعموم اس واقعہ سے واقف تھے اور یہ حقیقت ہے کہ مدینہ کے یہودیوں نے جو نبی ﷺ کی مخالفت کا کوئی موقع ہاتھ سے جانے نہیں دیتے تھے قرآن کے اس بیان پر قطعاً کوئی اعتراض نہیں کیا۔

یوم السبت (شنبہ) ہفتہ کے دن کو کہتے ہیں، یہ دن بنی اسرائیل کے نزدیک مقدس قرار دیا گیا تھا، اور آج بھی مقدس مانا جاتا ہے، اس روز کوئی دنیوی کام نہیں کیا جاتا تھا، جانوروں، لونڈیوں، غلاموں غرضیکہ ہر قسم کا دنیوی کام موقوف رکھا جاتا تھا، اور جو شخص اس کی خلاف ورزی کرتا تھا وہ واجب القتل سمجھا جاتا تھا، لیکن آگے چل کر بنی اسرائیل نے اس قانون کی خلاف ورزی شروع کر دی۔

## یوم السبت میں مچھلی پکڑنے کا واقعہ:

قرآن کریم کے واقعہ حین کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ اس بستی میں تین قسم کے لوگ تھے ایک وہ جو بلا خوف و خطر دھڑے سے احکام الہی کی خلاف ورزی کر رہے تھے دوسرے وہ جو خود تو خلاف ورزی نہیں کرتے تھے مگر اس خلاف ورزی کو خاموشی سے بیٹھے دیکھ رہے تھے، اور جو لوگ روک ٹوک کر رہے تھے ان سے کہتے تھے کہ ان کم بختوں کو نصیحت کرنے سے کیا فائدہ؟ تیسرے وہ لوگ جو حدود اللہ کی کھلم کھلا اس خلاف ورزی کو برداشت نہیں کر سکتے تھے وہ اس خیال سے کہ شاید

ہماری نصیحت سے یہ لوگ احکام الہی کی خلاف ورزی سے باز آجائیں، اور ہم اپنی ذمہ داری سے سبکدوش ہو جائیں اس صورت حال میں جب اس بستی پر اللہ کا عذاب آیا تو قرآن مجید کا بیان ہے کہ ان تینوں فریقوں میں سے صرف تیسرا فریق ہی اس عذاب سے محفوظ رہا، بعض مفسرین نے یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے پہلے گروہ کے متعلق بتلائے عذاب ہونے کی تصریح کی ہے مگر دوسرے گروہ کے بارے میں سکوت اختیار کیا ہے لہذا اس کے متعلق یہ نہیں کہا جاسکتا کہ وہ نجات پانے والوں میں تھے یا مبتلائے عذاب ہونے والوں میں، امام ابن کثیر کا رجحان اس طرف ہے کہ مبتلائے عذاب صرف پہلا گروہ ہو باقی دونوں گروہ نجات پانے والوں میں تھے۔

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ (الآية) تَأَذَّنَ، ایذاں سے ہے اسی کے معنی خبردار کرنے اور آگاہ کرنے کے ہیں، لَيَبْعَثَنَّ، میں لام تاکید ہے جو قسم کے معنی کا فائدہ دیتا ہے، یعنی قسم کھا کر نہایت تاکید کے ساتھ اللہ تعالیٰ نے فرمایا، کہ وہ ان پر قیامت تک ایسے لوگوں کو مسلط کرتا رہے گا جو ان کو سخت عذاب میں مبتلا کرتا رہے گا، چنانچہ یہودیوں کی پوری تاریخ اسی ذلت و مسکنت اور غلامی کی تاریخ ہے جس کی خبر اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں دی ہے، اسرائیل کی موجودہ ریاست قرآن کی بیان کردہ حقیقت کے خلاف نہیں اس لئے کہ قرآن کے بیان کردہ استثناء، وَحَبْلُ مِنَ النَّاسِ کا مظہر ہے جو قرآنی بیان کردہ حقیقت کے خلاف نہیں ہے بلکہ اس کا مؤید ہے۔

## اسرائیل کی موجودہ ریاست سے مغالطہ:

چند سالوں سے فلسطین کے ایک حصہ پر ان کے قبضہ و اقتدار و اجتماع سے متوکانہ ہونا چاہئے اس لئے کہ اجتماع تو ان کا اس جد آخری زمانہ میں ہونا چاہئے تھا، کیونکہ صادق و مصدق رسول کریم ﷺ کی احادیث صحیحہ سے یہ بات ثابت ہے کہ قرب قیامت آخر زمانہ میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام نازل ہوں گے نصاریٰ سب مسلمان ہو جائیں گے، اور یہود سے جہاد کر کے ان کو قتل کر دیں گے، فلسطین میں بنی اسرائیل کو جمع کیا گیا ہے تاکہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو ان کے قتل کرنے میں آسانی ہو۔

## قضیہ قدس اور اس کا تاریخی پس منظر:

شام اور فلسطین کو بے شمار انبیاء کرام کی سرزمین ہونے کا شرف حاصل ہے فلسطین وہ خطہ قدس ہے کہ جس میں حضرت ابراہیم علیہ السلام نے حبرون کو اپنی تبیغی دعوت کا مرکز بنایا اور بیت اللہ (کعبہ) کی تعمیر کے چالیس سال بعد بیت المقدس کی بنیاد ڈالی حضرت اسحاق و یعقوب علیہ السلام نے اسی سرزمین میں توحید اور حق و صداقت کی آواز بلند کی حضرت موسیٰ علیہ السلام کی ارض موعود یہی سرزمین تھی حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی جائے پیدائش ہونے کا شرف اسی سرزمین کو حاصل ہے اسی سرزمین میں واقع مسجد اقصیٰ سے حضرت محمد ﷺ سفر معراج پر تشریف لے گئے ہجرت کے ابتدائی دور میں یہی مسجد مسلمانوں کا قبلہ رہی۔

## فلسطین اور مسلمان:

اس دور کی طاقتور ترین (سپر پاور) رومی سلطنت تھی جس کا حکمران ہرقل اپنے دور کا سب سے بڑا سپہ سالار سمجھا جاتا تھا، شام و فلسطین اسی کے زیر اقتدار تھے، جنگ یرموک حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے زمانہ میں اسی کے دور میں لڑی گئی تھی، یہ جنگ حضرت خالد بن ولید کی سالاری میں لڑی گئی، حضرت خالد بن ولید نے اپنی جنگی صلاحیتوں کا خوب خوب مظاہرہ کیا جس کی وجہ سے صرف چالیس ہزار مسلمانوں نے ایک لاکھ سے زیادہ رومی فوجوں کو شکست دیکر پسپائی پر مجبور کر دیا، جب قیصر روم (ہرقل) کو رومی افواج کی پسپائی کی خبر ملی تو بصرہ و نج و غم اپنی سلطنت کو الوداع کہہ کر قسطنطنیہ کا رخ کیا، ملک شام کی فتح کے ساتھ ہی بیت المقدس مسلمانوں کے قبضہ میں آ گیا۔

عیسائیوں کی شرط کے مطابق حضرت عمرؓ نے ۱۶ھ میں بیت المقدس کا وہ مشہور سفر کیا جس میں آپ اور آپ کا غلام باری باری اونٹ پر سفر کرتے تھے اور بیت المقدس میں داخلے کے وقت غلام کے سوار ہونے کی باری تھی۔

## فلسطین اور بنو امیہ و بنو عباس:

حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے بعد بنو امیہ اور اس کے بعد بنو عباس کا دور آیا اس دور میں فلسطین مسلمانوں کے قبضے میں رہا، اس کے بعد سلجوقیوں کے دور میں ملک شاہ کے انتقال کے بعد سلجوقیوں کا زوال شروع ہو گیا، جس کی وجہ سے شام اور ایشیائے کوچک ایک بار پھر چھوٹی چھوٹی ریاستوں میں تقسیم ہو گیا۔

## صلیبی جنگوں کی ابتداء:

یہی وہ دور ہے کہ جب صلیبی جنگیں لڑی گئیں، عیسائیوں نے مسلمانوں کی کمزوری اور خانہ جنگی سے فائدہ اٹھاتے ہوئے صلیبی جنگوں کا سلسلہ شروع کر دیا، ان جنگوں میں یورپ کے علاوہ جرمنی، فرانس، اٹلی کی ایک زبردست فوج بیت المقدس کی بازیابی کے لئے روانہ ہوئی، مسلمانوں کی خانہ جنگی اور کمزوری نے مسلمانوں کو شکست سے دوچار کر دیا جس کی وجہ سے پورا ساحلی علاقہ نیز بیت المقدس ۱۰۹۹ھ میں مسلمانوں کے ہاتھوں سے نکل گیا، اس جنگ میں تقریباً ستر ہزار مسلمان شہید ہوئے۔

## سلطان صلاح الدین ایوبی اور بیت المقدس کی بازیابی:

۱۱۸۷ھ تا ۱۱۹۱ھ عماد الدین زنگی نے بیت المقدس کو واپس لینے کی کوشش کی مگر وہ اپنی کوشش میں کامیاب نہ ہو سکے، ان کے انتقال کے بعد ان کے صاحبزادے نور الدین زنگی نے اپنے والد عماد الدین زنگی کے نقش قدم پر چلتے ہوئے بیت المقدس کو قبضہ

فرنگ سے آزاد کرنے کی کوشش کی مگر وہ بھی مقصد میں کامیابی سے پہلے ہی اس درفانی سے کوچ کر گئے۔  
مصر کی فتح کے بعد سلطان صلاح الدین ایوبی کو وہاں کا حکم مقرر کیا گیا سلطان بڑی خوبیوں اور صلاحیتوں کا مالک ہونے کے ساتھ ساتھ ایک خدا ترس مجاہد بھی تھا، نور الدین زنگی کے انتقال کے بعد ان کی اولاد نہ ہونے کی وجہ سے پوری سلطنت صلاح الدین ایوبی کے قبضہ میں آئی، سلطان کی زندگی کی سب سے بڑی آرزو فتح بیت المقدس تھی چنانچہ ہطین کے میدان میں اسامی اور رومی فوجوں کا مقابلہ ہوا، سلطان کو فتح و کامرانی نصیب ہوئی، ایک طویل زمانہ کے بعد بیت المقدس پھر مسلمانوں کے قبضے میں آگیا، جس کی وجہ سے عیسائی دنیا میں کھل بلی مچ گئی۔

### پہلی جنگ عظیم اور خلافت عثمانیہ:

پہلی جنگ عظیم سے پہلے فلسطین خلافت عثمانیہ کا ایک حصہ تھا، جنرل اللنہی کی سپہ سالاری میں انگریزی فوجیں بیت المقدس میں داخل ہو گئیں اور انگریزی سپہ سالار نے اعلان کر دیا کہ صلیبی جنگ آج بھی جاری ہے، پہلی جنگ عظیم کے بعد برطانیہ نے عربوں سے آزاد مملکت کا وعدہ کیا تھا مگر یہ وعدہ نہ اسے فریب تھا، اسی زمانہ میں فرانس اور برطانیہ نے خفیہ معاہدہ کے تحت عرب علاقوں کو آپس میں تقسیم کر لیا۔

### صیہونی عزائم اور سقوط بیت المقدس:

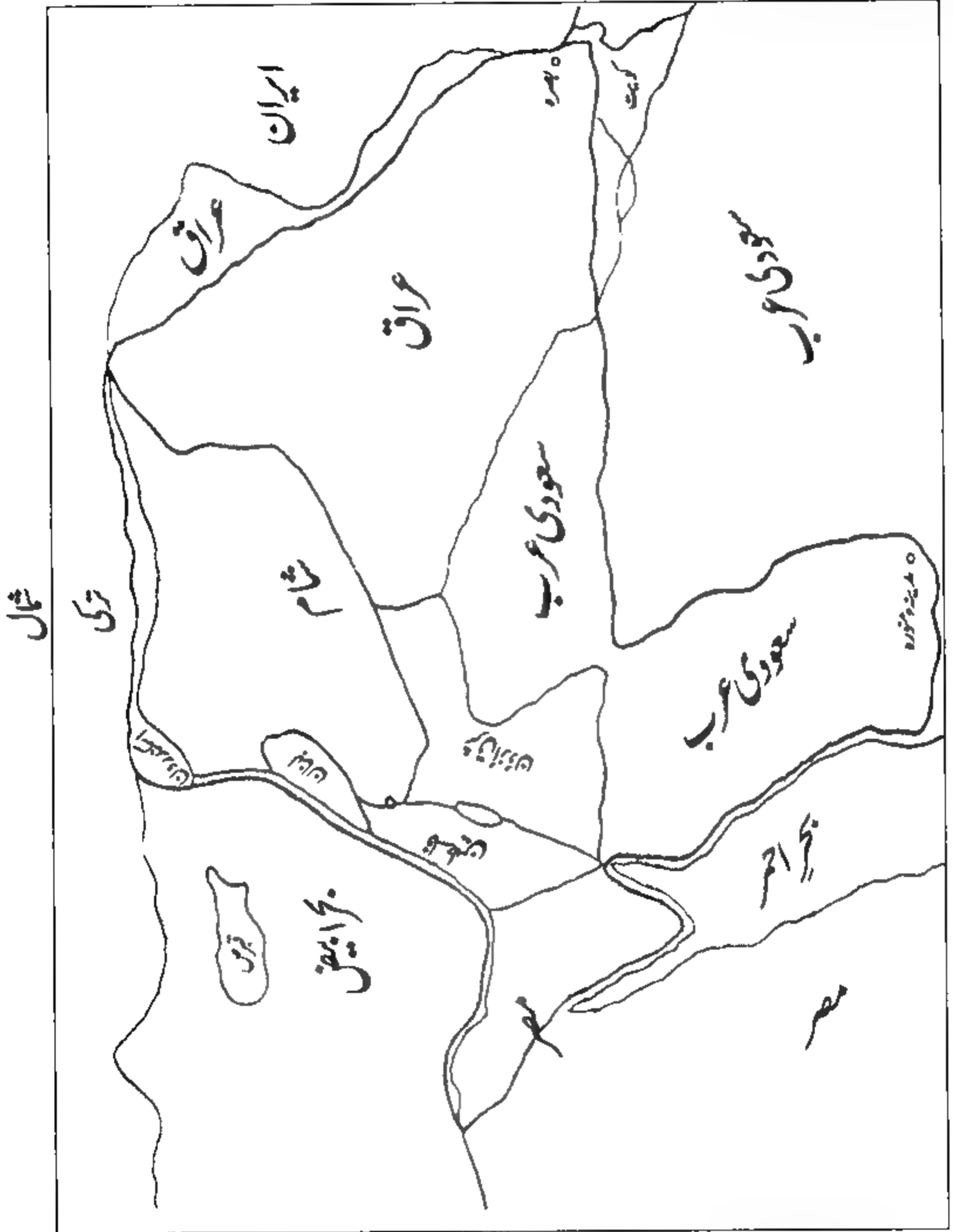
فلسطین کی تقسیم اور اسرائیل کا قیام دنیا کی تاریخ کا ایک نہایت افسوسناک اور تاریک باب ہے اور مسلمانوں کے لئے ایک رستا ہوا ناسور بھی، صیہونی ارندوں نے فلسطینی مسلمانوں کے ساتھ ظلم و بربریت کی وہ داستان رقم کی ہے جس کا تصور بھی محال ہے، اور یہ کارروائی گزشتہ نصف صدی سے تازہ و جاری ہے نومبر ۱۹۱۷ء میں خلافت عثمانیہ (ترقی) کی شکست کے بعد برطانیہ کے خارجہ امور کے سکرٹری مسٹر بالفور (Mr Balfore) نے حکومت برصغیر کی طرف سے ایک اعلان کیا جو اعلان بالفور کے نام سے مشہور ہے، اس اعلان کے مطابق صیہونی لیڈروں سے وعدہ کیا گیا تھا کہ فلسطین میں یہودیوں کو ایک علیحدہ وطن دیا جائیگا، کنسل آف آف نینز (اس وقت کی اقوام متحدہ) نے ۲۲ جولائی ۱۹۴۷ء کی فلسطین پر قنونی حکومت کا اختیار برطانیہ کو دیدیا اسی اختیار کے ساتھ یہودیوں نے دنیا کے کونے کونے سے فلسطین کی طرف نقل مکانی شروع کر دی ۱۹۴۷ء میں جنرل اسمبلی میں تقسیم فلسطین کی قرارداد منظور کی گئی ۱۵ مئی ۱۹۴۸ء میں برصغیر نے مکمل طور پر دست برداری کا اعلان کر دیا اور اسی تاریخ کو اسرائیلی ریاست کا اعلان کر دیا گیا، اسی وقت سے اسرائیل اپنی توسیع پسند پالیسی پر کامزن ہے۔

۱۹۴۸ء میں جب یہودی ریاست قائم ہوئی تو اس کا رقبہ صرف پانچ ہزار تین سو مربع میل تھا اور اس کی حدود میں پانچ لاکھ یہودی اور پانچ لاکھ ہزار عرب آباد تھے اب یہ رقبہ ۳۳ ہزار مربع میل ہو گیا ہے، ۱۹۰۰ء اگست ۱۹۴۹ء میں مسجد اقصیٰ

میں آتش زنی کا واقعہ پیش آیا جس میں سلطان صلاح الدین ایوبی کا بنوایا ہوا بیش قیمت منبر بھی جل گیا تھا اس واقعہ نے پوری اسلامی دنیا میں غم و غصہ کی لہر دوڑادی۔ آتش زنی کا یہ واقعہ مسجد اقصیٰ کو منہدم کرنے کی صیہونی سازش کا ایک حصہ تھا، اس کے بعد یہود نے جب مسجد اقصیٰ کی دیواروں کے قریب بیکل سلیمانی کے آثار معلوم کرنے کے لئے کھدائی شروع کی تو ان شبہات کو مزید تقویت پہنچی کہ یہودی مسجد اقصیٰ کو کسی نہ کسی بہانہ سے گرا کر اس کی جگہ بیکل سلیمانی از سر نو تعمیر کرنا چاہتے ہیں جس کا نقشہ انجینیروں نے تیار کر لیا ہے۔



وہ یہودی ریاست جس کا خواب اسرائیل کے لیڈر دیکھ رہے ہیں







والاستماع بَلْ هُمْ أَضَلُّ سِیِّئَاتٍ لَّانَّهُمْ تَخَلَّفُوا عَنْ قُرْبَانِهِمْ وَنَدَّبُوا فِيهَا بِأَسْمَاءِ الْغُفُلِ ۚ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَالتَّسْعَةُ وَالتَّاسِعُونَ اسوار ذہب الحدیث والحسنی مؤنث  
الاحسن فادعوه سَمُوهُ بِهَا وَذَرُوا أَنْتَرَكُوا الَّذِينَ يَلْحَدُونَ سِیِّئَاتٍ لَّانَّهُمْ تَخَلَّفُوا عَنْ قُرْبَانِهِمْ وَنَدَّبُوا فِيهَا بِأَسْمَاءِ الْغُفُلِ ۚ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَالتَّسْعَةُ وَالتَّاسِعُونَ اسوار ذہب الحدیث والحسنی مؤنث  
حَيْثُ اسْتَقُوا بِهَا الْأَسْمَاءَ لَأَسْمَاءَهُمْ كَاللَّاتِ مِنَ اللَّهِ وَالْعَزَىٰ مِنَ الْعَرَبِ وَبَدَتْ مِنَ الْخَنَازِ سَيِّئَاتُ الَّذِينَ فِي  
الْآخِرَةِ حَرَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ وَعَذَابُ الْأَنْبِيَاءِ لَشَدِيدٌ ۚ وَمَنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ۚ إِنَّهُمْ أُمَمٌ  
مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَمَا فِي حَدِيثٍ.

**ترجمہ:** اور یاد کرو اس وقت کو کہ تیرے رب نے جب اولاد آدم کی پشتوں سے ان کی اولاد کو نکالا، مَنْ طُهُورِهِمْ  
اپنے ما قبل (من بنی آدم) سے امداد جاری کے ساتھ بدل ہے باری طور کہ وہ کی نعمان میں عرفہ کے دن بعض کو بعض کی پشت سے  
صوب آدم سے چوٹی کی شکل میں نکالا نسل بعد نسل اس کے مطابق کہ جس طرح پیدا ہوں گے اور اپنی ربوبیت پر ان کے لئے  
دلائل قائم کئے اور ان کے اندر عقل کو ترتیب دیا، اور خود ان کو ان کے اوپر شاہد بنایا (اللہ) نے فرمایا کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟  
تو سب نے جواب دیا بے شک آپ ہمارے رب ہیں اور یہ واو بنانے کا کام اس لئے کیا تاکہ تم قیامت کے دن یہ نہ بہو کہ ہم تو  
اس توحید سے بے خبر تھے یعنی ہمیں اس کا علم نہیں تھا، یا یہ نہ کہنے لگو کی شرک تو ہم سے پہلے ہمارے آباء نے کیا تھا دونوں جہد یا  
اور تاء کے ساتھ، (یا کی صورت میں) کفار مراد ہوں گے، اور ہم تو بعد کو ان کی ذریت سے پیدا ہونے جس کی وجہ سے ہم نے  
ان کی اقتداء کی پھر کیا آپ ہمیں ان کے قصور کی پاداش میں سزا دیتے ہیں جو ہمارے آباء میں سے خط کار لوگوں نے شرک کی  
بنیاد ڈالی کر کیا مطلب یہ ہے کہ ان کو اپنی ذات پر واو بنانے کے بعد اس قسم کا احتجاج ممکن نہ رہے گا اور صاحب معجزہ (نبی  
ﷺ) کی زبانی یاد دہانا خود ان کے دلوں میں یاد رہنے کے قائم مقام ہے اور ہم اسی طرح نشانیوں واضح طور پر بیان کرتے  
ہیں جیسا کہ ہم نے عہد است کو بیان کیا تاکہ ان میں غور و فکر کریں تاکہ وہ کفر سے باز آجائیں اے محمد ﷺ یہود کو اس شخص کی  
خبر سنو جس کو ہم نے اپنی نشانیاں (آرامات) عطا کی تھیں تو وہ غریب وجہ سے ان آرمات سے نکل گیا جس طرح سانپ اپنی کینچلی  
سے نکل جاتا ہے اور وہ علماء بنی اسرائیل میں سے بنعم بن باعورا تھا، اس سے درخواست کی گئی کہ موسیٰ علیہ السلام اور ان کے  
ساتھیوں کے لئے بددعا کر دے اور اس کو چھو بد یہ بھی دیا گیا چنانچہ اس نے بددعا کر دی مکر وہ بددعا اسی پر پٹ گئی، اور اس کی  
زبان نکل کر اس کے سینے پر ٹک گئی، پھر شیطان نے اس کا پیچھا کیا چنانچہ اس کو پالیا اور اس کا دوست بن گیا، تو وہ بھٹکنے والوں  
میں شامل ہو گیا، اگر ہم چاہتے تو ان آیات کی بدولت اسے اعلیٰ درجات پر فائز کر دیتے اس طریقہ پر کہ اس کو عمل کی توفیق عطا  
کر دیتے، مکر وہ پستی، یعنی دنیا کی طرف جھک کر رہ گیا، اور اس کی طرف مائل ہو گیا اور خواہشات کی طرف بدلنے میں اپنی  
خواہش کی پیروی کی تو ہم نے بھی اس کو پست (ذلیل) کر دیا، تو اس کی مثال اس کتے جیسی ہو گئی کہ اگر تو دھتکار کے ذریعہ اس  
پر ترقی کرے تو زبان لٹکا کر رہے، اور اگر تو چھوڑ دے تب بھی زبان لٹکا کر رہے، کتے کے حدود کی جانور میں یہ خاصیت نہیں

ہے اور دونوں شرطیہ جملے حال ہیں یعنی لاھٹاً ذلیلاً، حال یہ کہ وہ زبان لٹکائے ہر حال میں ذلیل ہے اور مقصد پستی اور ذلت میں تشبیہ دینا ہے (اور) قرینہ فاء ہے جو کہ مشعر ہے اپنے مابعد کے ماقبل پر جو کہ دنیا کی طرف میلان اور خواہش کی اتباع ہے، مرتب ہونے کی وجہ سے اس کے قول ذلک المثل کے قرینہ سے، یہ مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے ہاری آیتوں کو جھٹلایا، تو آپ یہود کو قصے سنائیے تاکہ ان میں غور و فکر کریں اور ایمان لے آئیں، اور ان لوگوں کی مثال جنہوں نے ہاری آیتوں کو جھٹلایا، یہی مثال ہے، وہ لوگ تکذیب کی وجہ سے اپنا ہی نقصان کرتے ہیں اللہ جس کو ہدایت کرتا ہے وہی ہدایت یافتہ ہے، اور جس کو بے راہ کرے وہی زیاں کاروں میں سے ہے، اور یہ حقیقت ہے کہ ہم نے بہت سے جن وانس کو جہنم کے لئے پیدا کیا ہے ان کے ایسے قلوب ہیں کہ ان سے حق کو سمجھتے نہیں ہیں اور ان کی آنکھیں ہیں مگر وہ ان سے اللہ تعالیٰ کی قدرت کے دلائل کو عبرت کی نظر سے دیکھتے نہیں ہیں، اور ان کے کان ہیں مگر ان کے ذریعہ وہ آیات کو اور نصیحتوں کو تدبر اور نصیحت کے لئے سنتے نہیں ہیں یہ لوگ نہ سمجھنے اور نہ دیکھنے اور نہ سننے میں جانوروں جیسے ہیں بلکہ ان سے بھی زیادہ گئے گذرے ہیں اسلئے کہ جانور اپنے منافع کو طلب کرتا ہے اور مضرت رساں چیزوں سے (دور) بھاگتا ہے، اور یہ لوگ تو عناد کی کی وجہ سے جہنم کی طرف پیش قدمی کر رہے ہیں، یہ وہ لوگ ہیں جو غفلت میں کھوئے ہوئے ہیں اور اللہ کے ننانویں اچھے اچھے نام ہیں جو حدیث میں وارد ہوئے ہیں، حُسْنٰی اَحْسَنُ کی مؤنث ہے، ہذا اس کو ان ہی ناموں سے پکارو اور ان کو چھوڑ دو جو اس کے ناموں کے بارے میں کجروی اختیار کرتے ہیں یہ الِحَدَّ اور لِحَدَّ سے مشتق ہے اس طور پر کہ انہوں نے اللہ کے ناموں سے اپنے معبودوں کے نام بنائے ہیں، مثلاً رات، اللہ سے ورع و عزیزی، عزیز سے اور منات منان سے عنقریب آخرت میں وہ اس کا بدلہ پا کر رہیں گے جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں، یہ حکم جہاد کے حکم سے پہلے کا ہے، اور ہماری مخلوق میں ایک جماعت ایسی بھی ہے جو حق کے مطابق ہدایت اور حق ہی کے مطابق انصاف کرتی ہے اور وہ محمد ﷺ کی امت ہے جیسا کہ حدیث میں وارد ہوا ہے۔

## تَحْقِیْقِ وَتَرْکِیْبِ لِسَبِیْلِ تَفْسِیْرِ فَوَائِدِ

قَوْلُهُ: بَدَلُ اشْتِمَالٍ مِمَّا قَبْلَهُ، یعنی من ظہور ہم، بنی آدم سے بدل الاشتمال ہے، یہ قول کواشی کی اتباع میں ہے، صاحب کشف نے کہا ہے کہ بدل البعض عن الكل ہے، اور یہی ظاہر ہے، جیسا کہ ضرر بست زیداً ظہرہ، اس کو کسی نے بدل الاشتمال نہیں کہا ہے، تقدیر عبارت یہ ہوگی ”وَإِذَا أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ ظُہُورِ بَنِي آدَمَ“۔

قَوْلُهُ: مِنْ صُلْبِ بَعْضٍ مِنْ صُلْبِ آدَمَ، من صلب بعض موصوف ہے اور من صلب آدم صفت ہے، یعنی نکالا ذریت کو صلب بعض سے جو کہ صلب آدم ہے۔

قَوْلُهُ: نَسْلًا بَعْدَ نَسْلِ، یعنی اسی ترتیب سے دنیا میں ظہور ہونے والا تھا، یعنی اول حضرت آدم علیہ السلام کی پشت سے آدم کی بلا واسطہ ذریت کو نکالا اور پھر ذریت آدم کی پشت سے ان کی ذریت کو نکالا۔

قَوْلُهُ: قَالَ، لَفْظُ قَالَ کو اس وجہ سے مقدر مانا کہ بلا ضرورت التفات عن الغیبت الی التکلم لازم نہ آئے۔

**قَوْلٌ** : اَنْتَ رَبُّنَا، یہ ضافہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے کہ بلی، قالوا کا مقولہ ہے اور مقولہ کے لئے جملہ ہونا ضروری ہے چہ جائیکہ بلی، حرف مقولہ واقع ہو، جواب یہ ہے کہ عبارت میں حذف ہے تقدیر عبارت یہ ہے بلی انت ربنا، لہذا اب کوئی اشکال نہیں۔

**قَوْلٌ** : وَالْاَشْهَادُ، لِاَشْهَادٍ اور لام کی تقدیر سے اشارہ کر دیا کہ ان تقولوا، شَہِدْنَا کا مفعول لہ ہے۔ (سہیں)

**قَوْلٌ** : شَہِدْنَا، اس میں تین احتمال ہیں، ① یہ کہ ملائکہ کا کلام ہو کہ جن کو اللہ تعالیٰ نے ذریت آدم کے اقرار پر گواہ بنایا ہو، اس صورت میں وقف بلی پر ہوگا، ② یہ بھی احتمال ہے کہ ذریت کا کلام ہو اس صورت میں معنی ہوں گے ہم نے اس کا اقرار کیا، شہادت دی، اس صورت میں بلی پر وقف درست نہ ہوگا بلکہ شہدنا پر ہوگا، ③ اللہ تعالیٰ کا کلام ہو، ای شہدنا علی اقرار کم کراہۃ ان تقولوا، اولئلا تقولوا، یعنی ہم نے تم سے اس لئے اقرار لیا تاکہ تم لاعلمی کا عذر نہ رسکو یہ اس بات کو پسند کرتے ہوئے کہ تم لاعلمی کا عذر کرو۔

**قَوْلٌ** : الْمَعْنٰی لَا یُمْکِنُ لَهُمُ الْاِحْتِجَاجُ بِذَلِكَ مطلب یہ ہے کہ ذریت آدم سے اقرار لینے کے بعد ان کے پاس رسمی اور غفلت کا عذر باقی نہیں رہے گا وہ یہ نہ کہہ سکیں گے، یا الہ الغلیمین اس عہد و میثاق کے بارے میں ہمیں کوئی علم نہیں تھا جس کی وجہ سے ہم غفلت میں رہے۔

**قَوْلٌ** : وَالتَّذْکِیْرُ بِهِ عَلٰی لِسَانِ صَاحِبِ الْمُعْجِزَةِ قَائِمٌ مَّقَامَ ذِکْرِہِ فِی النُّفُوسِ یہ عبارت ایک سوال مقدر کا جواب ہے، سوال یہ ہے کہ روز ازل میں لیا ہوا اقرار دنیا میں آنے کے بعد نسیا منسیا ہو گیا اب کسی کو بھی عہد الست یاد نہیں ہے تو ایسے عہد سے کیا فائدہ کہ جو یاد ہی نہ ہو اور نہ اس کی وجہ سے مواخذہ ہی ہونا چاہئے۔

**جواب** : اس بھولے ہوئے عہد الست کو ہی یاد دلانے کے لئے انبیاء کرام کو مبعوث کیا جاتا ہے جو مسلسل اس عہد کو یاد دلاتے رہتے ہیں، لہذا اب عدم مواخذہ کی کوئی وجہ نہیں ہے۔

**قَوْلٌ** : التَّذْکِیْرُ مُبْتَدَأٌ ہے اور قائم مقام ذکرہ فی النفوس اس کی خبر ہے۔

**قَوْلٌ** : سَکَنَ، اس میں اشارہ ہے کہ اَخْلَدَ، خلود سے مشتق نہیں ہے جس کے معنی دوام کے ہیں بلکہ اَخْلَدَ بمعنی مَالٌ ہے، اَخْلَدَ اِلَى الْاَرْضِ، اِی مَالِ الْیَہَا۔

**قَوْلٌ** : فِی دَعَائِہِ الْیَہَا اِی دَعَاءِ الْہَوٰی اِیَاہ، یعنی خواہش نفس نے بلعام کو دنیا کی طرف بلایا، اس میں مصدر مضاف ذل ہے۔

**قَوْلٌ** : فَوَضَعْنَاهُ، اِی ذَلَّلْنَاهُ۔

**قَوْلٌ** : اَوْ اِنْ تَنْرُکْہُ، بعض نسخوں میں اِنْ، چھوٹا ہوا ہے جو کہ کاتب کا سہو ہے، مفسر علام نے، اِنْ مقدر مان کر اشارہ کر دیا کہ اس کا عطف تحمل پر ہے نہ کہ اِنْ تَحْمِلُ پر لہذا تتر کہہ کا جزم ظاہر ہو گیا۔

**قَوْلٌ** : جُمَلْنَا الشَّرْطَ حَالٌ، یعنی معطوف اور معطوف علیہ دونوں جملے حال ہیں مطلب یہ ہے کہ کتابہر حال میں راضی رہتا ہے خواہ حالت شدت ہو یا راحت۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْح

## عالم ارواح میں عہد الست:

جیسا کہ متعدد احادیث سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ معاملہ آدم علیہ السلام کی تخلیق کے موقع پر پیش آیا تھا اس وقت جس طرح فرشتوں کو جمع کر کے حضرت آدم علیہ السلام کو سجدہ کرایا گیا تھا اور زمین پر انسانی خلقت کا اعلان کیا گیا تھا، اسی طرح نسل آدم کو بھی جو قیامت تک پیدا ہونے والی تھی اللہ تعالیٰ نے وجود و شعور بخش کر اپنے سامنے حاضر کیا تھا اور ان سے اپنی ربوبیت کا اقرار و شہادت لی تھی، اول حضرت آدم علیہ السلام کی پشت سے بلا واسطہ پیدا ہونے والی ذریت کو نکار اور ان سے عہد الست لیا اس کے بعد آدم کی ذریت کی پشت سے اس کے بعد ان کی پشت سے علیٰ ہذا القیاس تا قیامت سدا بعد نسل، پیدا ہونے والی ذریت کو نکالا اور ان سے اپنی ربوبیت کا عہد لیا اور اس عہد پر خود ان کو اور ملائکہ کو اور پوری کائنات کو گواہ بنایا اس کی تفصیل ایک روایت میں اس طرح آئی ہے کہ وادی نعمان میں عرفہ کے دن اللہ تعالیٰ نے ذریت آدم سے عہد و میثاق لیا، آدم کی پشت سے ان کی بیوی والی تمام اولاد کو نکالا اور ان کو اپنے سامنے پھیلایا اور ان سے پوچھا، کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ سب نے جواب دیا "بلی شہدنا"۔ (مسند احمد، حاکم)

## عہد الست کی غرض:

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا (الآیۃ) اس آیت میں وہ غرض بیان کی گئی جس کے لئے ازل میں پوری نسل آدم سے اقرار لیا گیا تھا اور وہ یہ کہ انسانوں میں سے جو لوگ اپنے خدا سے بغاوت کریں گے وہ اپنے اس جرم کے پوری طرح ذمہ دار ہوں گے، انھیں اپنی صفائی میں نہ تو لامٹی کا عذر پیش کرنے کا موقع ملے گا اور نہ وہ سابق نسلوں پر اپنی گمراہی کی ذمہ داری ڈال کر خود بری الذمہ ہو سکیں گے۔

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا (الآیۃ) اس آیت میں بنی اسرائیل کے ایک شخص کا عبرت ناک واقعہ مذکور ہے، بنی اسرائیل کا ایک بڑا عالم اور مشہور متقدم عالم و معرفت کے اعلیٰ معیار پر ہونے کے باوجود دفعۃً گمراہ ہو گیا۔

## بلعم بن باعوراء کے واقعہ کی تفصیل:

مذکورہ آیت میں نبی ﷺ کو حکم دیا گیا ہے کہ تم یہود کو اس شخص کا قصہ سناؤ جس کو اللہ نے اپنی نشانیاں دی تھیں مگر وہ ان نشانیوں سے اس طرح نکل گیا جس طرح سناپ نیچلی سے نکل جاتا ہے ائمہ تفسیر سے اس بارے میں مختلف روایتیں مذکور ہیں جن میں زیادہ مشہور و رجمہور کے نزدیک قابل اعتماد وہ روایت ہے جو ابن مردودہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے نقل کی

ہے اس روایت میں اس شخص کا نام بلعم بن باعوراء آیا ہے، اور بعض نے بلعام بن باعوراء بتایا ہے، یہ ملک شام میں بیت المقدس کے قریب کنعان کا رہنے والا تھا، ایک روایت میں اس کو اسرائیلی بتایا گیا ہے، اسے اللہ تعالیٰ کی بعض کتابوں کا علم حاصل تھا قرآن کریم میں جو اس کی صفت بیان ہوئی ہے وہ ”الذی اتیناہ آیتنا“ ہے اس سے اسی علم کی طرف اشارہ ہے، غرق فرعون اور ترک مصر کے بعد اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام اور بنی اسرائیل کو جبارین قوم عمالقہ سے جہاد کرنے کا حکم دیا اور جبارین نے دیکھا کہ موسیٰ علیہ السلام بنی اسرائیل کا لشکر لے کر قریب پہنچ چکے ہیں، جبارین کو اس کی فکر ہوئی جمع ہو کر بلعم بن باعوراء کے پاس آئے اور کہا کہ موسیٰ علیہ السلام سخت آدمی ہیں اور ان کے ساتھ ایک بہت بڑا لشکر ہے وہ ہمارے ملک پر قبضہ کرنے اور ہم کو ہمارے ملک سے بے دخل کرنے کے لئے آئے ہیں آپ اللہ سے دعائیں کریں کہ ان کو ہمارے ملک سے واپس کر دے، بلعم بن باعوراء کو اسم اعظم معلوم تھا وہ اس کے ذریعہ جو دعاء کرتا وہ قبول ہوتی تھی۔

بلعم نے اول تو معذرت کی اور کہا وہ اللہ کے نبی ہیں ان کے ساتھ فرشتوں کا لشکر ہے میں ان کے خلاف بددعائے کیسے کر سکتا ہوں؟ اگر میں ایسا کروں گا تو میرا دین اور دنیا دونوں برباد ہو جائیں گی، مگر قوم نے بے حد اصرار کیا تو بلعم نے کہا اچھا تو میں اس معاملہ میں استخارہ کر کے اپنے رب کی مرضی معلوم کر لوں اس نے استخارہ کیا استخارہ میں معلوم ہوا کہ ایسا ہرگز نہ کرنا، اس نے قوم سے کہا مجھے بددعائے کرنے سے منع کر دیا گیا ہے، اس وقت جبارین نے ایک بہت بڑا تحفہ بلعم کو پیش کیا اس نے قبول کر لیا اس کے بعد جبارین کا اصرار بہت زیادہ بڑھ گیا، بعض روایات میں ہے کہ اس کی بیوی نے مشورہ دیا کہ رشوت قبول کر لیں اور ان کا کام کر دیں، بیوی کی رضا جوئی اور مال کی محبت نے اس کو اندھا کر دیا، اس نے حضرت موسیٰ علیہ السلام اور بنی اسرائیل کے لئے بددعائے کرنی شروع کر دی۔

## قدرت الہیہ کا عجیب کرشمہ:

اس وقت قدرت الہیہ کا عجیب کرشمہ یہ ظاہر ہوا کہ وہ کلمات بددعائے جو موسیٰ علیہ السلام کی قوم کے لئے کہنا چاہتا تھا اس کی زبان سے وہ الفاظ بددعائے قوم جبارین کے لئے نکلے، جبارین چلا اٹھے کہ تم تو ہمارے لئے بددعائے کر رہے ہو، بلعم نے جواب دیا یہ میرے اختیار میں نہیں ہے میری زبان اس کے خلاف پر قادر نہیں، نتیجہ یہ ہوا کہ اس قوم پر تباہی آئی اور بلعم کو یہ سزا ملی کہ اس کی زبان لٹک کر سینے پر آگئی، اب اس نے جبارین سے کہا میری تو دنیا و آخرت تباہ ہوگئی اب میری دعائے قبولیت سب کر لی گئی، لیکن میں تمہیں ایک تدبیر بتاتا ہوں جس کے ذریعہ تم موسیٰ اور اس کی قوم پر غالب آ سکتے ہو، وہ یہ کہ تم اپنی حسین لڑکیوں کو آراستہ کر کے بنی اسرائیل کے لشکر میں بھیج دو اور ان کو یہ تاکید کر دو کہ بنی اسرائیل میں کوئی بھی ان کے ساتھ جو چہ بھی کرنا چاہے منع نہ کریں، بلعم بن باعوراء کی یہ شیطانی چال ان کی سمجھ میں آگئی، اور اس پر عمل کیا گیا، بنی اسرائیل کا ایک بڑا شخص جس کا نام شمعون بن یعقوب بتایا گیا ہے جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے لشکر کا سپہ سالار بھی تھا اسے ایک عورت بہت پسند آئی وہ اسے لیکر حضرت موسیٰ علیہ السلام کی خدمت میں حاضر ہوا اور کہا میرا خیال یہ ہے کہ آپ اس

عورت کو نہ سمجھیں گے موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا یہ مجھ پر بھی حرام ہے اور تجھ پر بھی، اس نے یہ بات سنتے ہی قسم کھا کر کہا کہ میں آپ کی اطاعت نہیں کروں گا، اور اپنے خیمہ میں لے جا کر فعل بد کا مرتکب ہو گیا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل میں طاعون بھیج دیا جس کے نتیجہ میں ستر ہزار آدمی ہلاک ہو گئے۔

بعض مفسرین نے اس آیت کے شان نزول کے سلسلہ میں امیہ بن صلت کا نام لیا ہے جو آنحضرت ﷺ کے زمانہ میں موجود تھا، اس کے مد وہ بعض مفسرین نے شان نزول کے سلسلہ میں اور نام بھی لئے ہیں مگر یہ بات طے ہے کہ علی بن طلحہ کی روایت حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے تفسیر کے باب میں بڑی معتبر روایت ہے، ابن جریر نے بھی اپنی تفسیر میں اس آیت کا یہی شان نزول بیان کیا ہے لہذا یہی شان نزول صحیح ہے۔ (معارف، احسن التعمیر، فتح القدیر شوکانی)

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ، (الآیۃ) لَهْثٌ (س) لَهْثًا، پیسا ہونا، کتے کا ہانپتے وقت زبان نکالنے کے کی یہ عادت ہوتی ہے کہ تم اسے ڈانٹو ڈپٹو راویا اس کو اس کی حالت پر چھوڑ دو زبان لٹکائے ہی رہتا ہے۔

کتے کے ساتھ جس شخص کو تشبیہ دی گئی ہے یہ وہی شخص ہے جس کا ذکر طور بالا میں ہوا ہے لہذا اس کو جو علم، معرفت عطا کیا تھا اس کا تقاضہ یہ تھا کہ اس رویہ سے بچتا جس کو وہ غلط سمجھتا تھا اور وہ طرز عمل اختیار کرتا جو اسے معصوم تھا کہ صحیح ہے، لیکن وہ دنیا کے فائدوں، لذتوں اور آرائشوں کی طرف جھک پڑا، خواہشات نفس کے تقاضوں کا مقابلہ کرنے کے بجائے اس نے ان کے آگے سپرد الدی دنیا کی حرص و طمع سے بالاتر ہونے کے بجائے وہ اس حرص و طمع سے ایسا مغلوب ہوا کہ ان تمام حدود کو توڑ کر نکل بھاگا جن کی نگہداشت اس کو خود کرنی چاہئے تھی جب وہ اپنی اخلاقی کمزوری کی وجہ سے حق سے منہ موڑ کر بھاگا تو شیطان جو قریب ہی اس کی گھات میں لگا ہوا تھا اس کے پیچھے لگ گیا اور برابر اسے ایک پستی سے دوسری پستی کی طرف دھکیلتا رہا یہاں تک کہ ظلم نے اسے ان لوگوں کے زمرے میں پہنچا کر بی دم لیا جو اس کے دام فریب میں پھنس کر پوری طرح اپنی متاع عقل و ہوش گم کر چکے ہیں۔

کتے کے ساتھ تشبیہ دینے کا مقصد یہ ہے کہ کتے کی جو خصلتیں ہوتی ہیں وہ سب اس میں جمع ہو جاتی ہیں، کتے کی ہر وقت لنگی ہوئی زبان اور ٹپکتی ہوئی رال، نہ بچھنے والی آتش حرص، کبھی سیر نہ ہونے والی نیت کا پتہ دیتی ہے ہم اپنے محاورہ میں بھی ایسے شخص کو جو دنیا کی حرص میں اندھا ہو رہا ہو، دنیا کا کتا، کہتے ہیں، کتے کی جبلت کیا ہے؟ حرص و آرزو، چلتے پھرتے اس کی ناک سونگنے ہی میں لگی رہتی ہے کہ شاید کہیں سے بوئے طعام آجائے، کتا پوری دنیا کو صرف پیٹ ہی کے نظریہ سے دیکھتا ہے، نہیں کوئی بڑی لاش پڑی ہو جو کئی کتوں کے لئے کافی ہو تو ایک کتا اس میں سے صرف اپنا حصہ لینے پر ہی استغناء نہیں کرتا بلکہ اسے صرف اپنے ہی لئے مخصوص رکھنا چاہتا ہے اور کسی دوسرے کتے کو اس کے پاس پھٹکنے نہیں دیتا، اس شہوت شکم کے بعد کوئی چیز اس پر غالب ہے تو وہ شہوت فرج ہے، اپنے سارے جسم میں سے صرف شرمگاہ ہی وہ چیز ہے جس سے وہ دل چسپی رکھتا ہے اور کسی کو سونگھنے اور چومنے میں مشغول رہتا ہے، اس تشبیہ کا مدعا یہ ہے کہ دنیا پرست آدمی جب علم و ایمان کی رستی تڑا کر بھاگتا ہے

اور غس کی اندھی خواہشات کے ہاتھ میں اپنی بائیں تھمادیتا ہے تو پھر تے کی حالت کو پہنچے بغیر نہیں رہتا۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا التَّارُونَ مِنْهُمْ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِمَّا رِجَاهُمْ فِيهِ لَا يَشْعُرُونَ ۖ فَمِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ۖ وَأُمْلَىٰ لَهُمْ ۖ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ۖ شَدِيدٌ لَا يُفَاوِ ۖ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِيْ مَآبِصَاحِبِهِمْ بِحَمْدِ مَنِي اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۖ مِّنْ جَنَّةٍ خَيْرٌ لِّمَنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۖ إِنَّ الْأَعْدَارَ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِيْ مَلَكُوتِ سُبْحَتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ عِندَ بَارِئِهِمَا فَيَسْتَنْدُوا حَتَّىٰ قُدْرَهُ سَاعَهُ وَخَدَائِهِ وَفِي أَنْ أَيْ اِهْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ فَزَرٌ أَجْلُهُمْ فَيَمُوتُوا كِفَارًا فَحَسْبُوا أَلَسَىٰ النَّارُ فَيُتَدَرُّوْنَ أَلَيْسَ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ أَلَيْسَ الْقُرْآنُ يُؤْمِنُونَ ۖ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي سَبِيلِ الْوَسْوَاسِ وَالرِّقِ السَّيِّئِ وَالْحَرَمِ عَطْفِ عَنِّي مَحَلِّ مَا بَعْدَ الْفَاءِ فِي طَغْيَانِهِمْ يَوْمَهُمْ ۖ يَتَرَدَّدُونَ حَبْرًا يَسْأَلُونَكَ أَلَيْسَ مَكَّةَ عَنِ السَّاعَةِ النَّبِيَّةِ أَلَيْسَ مَكَّةَ مَرْسَلًا قُلْ لَهُمْ إِنَّمَا عَلِمَهَا مَنِي نَكُورٌ عِنْدِي لَا أَجْلِيهَا يُضَاهِي لَوْ قُبِلَ إِلَا مَعْنَى فِي الْإِهْوَاتِ قَلَّتْ عِظَمَتِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَسَىٰ أَهْلُهَا لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَغْتَةً فَجَاءَ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ خَفِيٌّ سَاعَةً فِي السَّمَوَاتِ عَنْهَا حَتَّىٰ عَلِمَتْهَا قُلْ إِنَّمَا عَلِمَهَا عِنْدَ اللَّهِ كَذِبٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۖ اِهْ حَسْبُ عِنْدَ تَعَالَى قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا أَجْبِيهِ وَلَا ضَرًّا أَذْفَعُهُ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ مَا مَسَّ عَنِّي لَأَسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ ۖ فَمَنْ فَقَرٌ وَغَيْرُهُ لَا حَتَرِي عِنْدَ حَسْبِ اسْتَعَارَ إِنْ مَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ ۖ اِهْ سَكَنَ سَكَنُ بَشِيرٌ ۖ اِهْ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۖ

## ترجمہ:

اہل مکہ میں سے جن لوگوں نے ہماری آیتوں یعنی قرآن کو جھٹلایا ہم ان کو بتدریج گرفت میں لے رہے ہیں، اس طریقہ پر کہ ان کو ختم بھی نہیں اور ان کو میں مہلت دیتا ہوں بے شک میری تدبیر بڑی مضبوط ہے، جس کا کوئی توڑ نہیں، کیا ان لوگوں نے غور نہیں کیا کہ جان لیتے کہ ان کے رفیق محمد بنو نبیہؐ کی قوم کا جنون نہیں، وہ تو صرف صاف صاف ڈرانے والا ہے کیا ان لوگوں نے آسمانوں اور زمین کے عالم میں اور (دیگر) ان چیزوں میں جن کو اللہ نے پیدا کیا ہے (من شئی) ما کا بیان ہے، کہ اس کے بنانے والے کی قدرت اور اس کی وحدانیت پر استدلال کرتے، اور اس بات میں کہ ممکن ہے کہ ان کی موت کا وقت قریب ہی آگیا ہو کہ وہ حالت کفر ہی میں مر جائیں اور آپؐ میں پہنچ جائیں، لہذا ایمان کی طرف سبقت کرنی چاہئے، پھر قرآن کے بعد کوئی بات پر ایمان لائیں گے، جس کو اللہ مقرر کر دے تو اس کو کوئی ہدایت پر نہیں لاسکتا اور اللہ تعالیٰ ان کو ان کی گمراہی میں حیرانی سے بھٹکتا ہوا چھوڑ دیتا ہے یہ، اور ان کی صورت میں بطور استہیناف رفع کے ساتھ، اور جزم کے ساتھ مابعد الخفاء کے محل پر عطف کی وجہ سے، اہل مکہ آپؐ سے قیامت کے بارے میں سوال کرتے ہیں کہ اس کا وقوع کب ہوگا؟ آپ ان سے کہہ دیجئے کہ قیامت کب واقع ہوگی۔ اس کا ہم صرف میرے رب ہی کے پاس ہے، اسے اس کے وقت پر وہی ظاہر کر سکتا ہے وہ آسمانوں اور زمین والوں پر اس کی ہولن کی وجہ سے بڑا بھاری وقت ہوگا وہ (قیامت) تم پر اچانک آپڑے گی، یہ لوگ آپؐ سے قیامت کے متعلق اس طرح سوال کرتے ہیں گویا کہ آپ اس کی تحقیق کر چکے ہیں حتیٰ کہ آپ کو اس کا علم ہو گیا آپ



ہدیت ہے کہ اس کا علم صرف اللہ ہی کے پاس ہے یہ تاکید ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے کہ اس کا علم صرف اللہ ہی کو ہے، آپ فرمادیتے ہیں کہ میں خود اپنی ذات کے لئے کسی نفع کا جستجو میں حاصل کر سکوں اختیار نہیں رکھتا اور نہ نقصان کا کہ اس کو دفع کر سکوں مگر اتنا ہی کہ جتنا اللہ چاہے، اگر میں غیب کی باتیں جانتا ہوتا تو میں بہت سے منافع جمع کر لیتا، اور مجھے فقر و غیرہ کی کوئی تکلیف نہ پہنچتی میرے اس نقصان سے بچ جانے کی وجہ سے، بسبب مضر چیزوں سے اجتناب کے میں تو کافروں کو آگ سے ڈرانے والا ہوں اس ایمان کو جنت کی خوشخبری دینے والا ہوں۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: نَاخِذْ، نَسْتَذِرُج کی تفسیر نَاخِذْ سے کر کے معنی مرادی کی جانب اشارہ کر دیا، استدراج کے لغوی معنی درجہ بدرجہ چڑھنا (الاستعداد درجۃ بعد درجۃ) چونکہ کفار کے لئے کوئی اصعاد نہیں ہے اسلئے اس کے مرادی معنی مراد ہیں یعنی بتدریج گرفت کرنا۔

قَوْلًا: اَمْهَلُهُمْ، یہ اضافہ بھی مرادی معنی کو بیان کرنے کے لئے ہے، اسلئے کہ اَمْلٰی کے معنی املاء کرانے کے ہیں جو کہ یہاں مراد نہیں ہیں۔

قَوْلًا: فَيَعْلَمُونَ یہ ایک سوال کا جواب ہے۔

سَيَسْأَلُ: فَيَعْلَمُونَ مقدر ماننے کی کیا ضرورت پیش آئی؟

جَوَابًا: فَيَعْلَمُونَ مقدر مان کر اشارہ کر دیا کہ مَا بِصَاحِبِهِمْ، يَعْلَمُونَ مقدر کا مفعول ہے نہ کہ یتفکروا اس لئے کہ یتفکروا، لازم ہے اسکو مفعول کی ضرورت نہیں ہے حالانکہ مفعول موجود ہے، لہذا اعتراض ختم ہو گیا کہ یتفکروا مفعول کی طرف متعدی نہیں ہے۔

قَوْلًا: جُنُودٌ، جنۃ کی تفسیر جنون سے کر کے اشارہ کر دیا کہ جنۃ سے قوم جن مراد نہیں ہے اسلئے کہ یہ کفار کے جواب میں واقع ہے کفار کہا کرتے تھے اِنَّ صَاحِبَكُمْ لَمَجْنُونٌ، اگر جنۃ سے قوم جن (جنات) مراد لی جائے تو سوال اور جواب میں مطابقت نہیں رہے گی۔

قَوْلًا: وَفِي اس تقدیر کا مقصد اس بات کی طرف اشارہ ہے مَا خَلَقَ اللّٰهُ كَا عَظْفٍ مَلَكُوتٍ پر ہے نہ کہ قریب (الارض) پر اس لئے کہ اس صورت میں معنی درست نہ رہیں گے۔

قَوْلًا: اِیْ اَنَّهُ، اس تقدیر میں اشارہ ہے کہ اَنْ خَفَّفَ عَنْ الثَّقِيلِ ہے نہ کہ مصدر یہ جیسا کہ بعض حضرات کا خیال ہے، اس لئے کہ اَنْ مصدر یہ افعال غیر متصرفہ پر داخل نہیں ہوتا اس لئے کہ ان کے مصادر نہیں ہوتے۔

قَوْلًا: فَيَتَبَادَرُوْا یہ اَوَلَمْ يَنْظُرُوْا کا جواب ہونے کی وجہ سے مجزوم ہے۔

قَوْلًا: مَعَ الرَّفْعِ اسْتِنَافًا، اِیْ وَهُوَ نَذْرُهُمْ۔

**قَوْلًا:** وبالجزم عطفًا علی محلّ ما نعدّ الفاء، یہ بندر ہم میں دوسری ترکیب کی طرف اشارہ ہے، بندر میں دو اعراب ہیں رفع وجہ استیناف کے اور جزم بسبب جواب نہیں، لا ہادی لہ جواب شرط ہونے کی وجہ سے محذوم ہے۔

**سُئَالًا:** محل پر عطف یہ لفظ پر نہیں کیا کی کیا وجہ ہے؟

**جَوَابًا:** اسلئے کہ اس صورت میں فعل کا اسم پر عطف لازم آتا ہے جو کہ مستحسن نہیں ہے، تقدیر عبارت یہ ہے من یصلل اللہ فلا یهدیہ احد و نذر ہم۔

**قَوْلًا:** مُرْسَهَا، اِرْسَاءً، سے مصدر مٹی ہے بمعنی استقامت روایات، محرد، رسا، بمعنی ثبت، رست السفیدۃ ای وقت عن الجری۔

**قَوْلًا:** حَمَیُّ، سوال میں مبالغہ کرنے والا یعنی مسند کی تک پہنچنے کی کوشش کرنے والا، جو ایسا مبالغہ کرتا ہے وہ حقیقت حال سے واقف ہو جاتا ہے، اور اسی سے احشاء الشارب ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْح

وَالَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ، سابق رُوح کی آخری آیت میں اس امت اجابت کی دو خصوصیتیں بیان کی گئی تھیں ایک قیودت و رہنمائی دوسرے اختلاف کے وقت قانون شریعت کے مطابق عدل و انصاف کے ساتھ فیصلہ کرنا، اگر غور کیا جائے تو یہ دونوں باتیں کسی بھی قوم یا جماعت کی فلاح و کامرانی کی ضامن ہو سکتی ہیں۔

امت محمدیہ کی تمام دیگر امتوں پر فضیلت و فوقیت کا راز اور ان کا طغی سے امتیازی حق پرستی ہے صحابہ و تابعین کی پوری زندگی اس کی آئینہ دار ہے۔

وَالَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ، جب قوی ترقی و مدارق پرستی و رُوح و انصاف کی پیروی پر ہے تو دوسری غیر مسلم قومیں جو حق سے سراسر دور ہیں وہ کیوں دنیا میں چھوٹی چھوٹی نذر آتی ہیں، وَالَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ، جواب ہے یعنی ہم اپنی آیات کے جھٹلانے والوں کو اپنی صمت و رحمت کی بنا پر دفعہ نہیں پڑتے بلکہ آہستہ آہستہ تدریجاً پکڑتے ہیں جس کی ان کو خبر بھی نہیں ہوتی اسلئے دنیا میں کفار و فاجر کی دولت و ثروت جاہ و عزت سے بھوکا نہ کھائیں کیونکہ وہ ان کے لئے کوئی بھلائی کا سامان نہیں بلکہ حق تعالیٰ کی طرف سے استدراج (ڈھیل) ہے۔

وَأْمَلِي لَهُمُ الرِّجْسَ الَّذِي كَانُوا يَكْفُرُونَ، اُمَلِیٰ مجرموں اور فاسقوں اور جھٹلانے والوں اور مجرموں کو بے اوقات فوراً سزا نہیں ملتی، بلکہ دنیوی عیش و فراخی کے دروازے کھول دیئے جاتے ہیں، حتیٰ کہ خدائی سزا سے بے خوف و بے فکر ہو کر ارتکاب معاصی پر اور زیادہ دیر ہو جاتے ہیں حتیٰ کہ وہ انتہائی سزا کے مستحق ہو جاتے ہیں، یہی خدائی ڈھیل اور استدراج ہے وہ حماقت و سفاهت سے سمجھتے ہیں کہ ہمارے اوپر مہربانی ہو رہی ہے۔

قُلْ لَا أَمْرٌ لِّنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ، یہ آیت اس بات پر کہ نبی ﷺ عالم الغیب نہیں، عام الغیب صرف اللہ کی ذات ہے صریح دلیل ہے علم و جہالت کی انتہاء ہے کہ اس کے باوجود اہل بدعت آپ ﷺ کو معروف معنی میں

عالم الغیب اور کرانے کی سعی بے سود کرتے ہیں اغلب یہ ہے کہ اس طبقے کے پڑھے لکھے اور سمجھدار کہلانے والے لوگ اس کی حقیقت سے بخوبی واقف ہیں صرف اپنی قوم و برادری میں ساکھ قائم رکھنے یا اپنے دنیوی مفاد کے لئے قوم کے سامنے اور اسٹیجوں پر دعویٰ بلا دلیل کرتے ہیں جب ہزار ہا تاریخی واقعات آپ ﷺ کے عالم الغیب ہونے کی نفی کرتے ہیں تو کہنے لگتے ہیں کہ وصال کے وقت آپ کو علم غیب کلی عطا کیا گیا تھا اول تو وصال کے وقت علم غیب کا فائدہ کیا؟ اور جب ان کو بتایا جاتا ہے کہ حدیث میں موجود ہے کہ وصال کے آخری ایام میں جب آپ کو غشی سے افادہ ہوتا تھا تو آپ ﷺ دریافت فرماتے کہ کیا نماز ہوگئی؟ اس سے بھی عالم الغیب ہونے کی نفی ہوتی ہے؟ اہل بدعت نے جب دیکھا کہ یہ داؤ بھی بے کار گیا تو کہہ دیا کہ بعد از وصال میدان حشر میں آپ کو علم غیب کلی عطا ہوگا مگر جب وہ حدیث سامنے آئی جو سابق میں گزر چکی ہے کہ آخرت میں تمام مخلوق پر بے ہوشی طاری ہو جائے گی تو آپ نے فرمایا کہ ہوش میں آنیوالوں میں سب سے پہلا شخص میں ہوں گا، مگر جب میری نظر عرش پر پڑے گی تو موسیٰ علیہ السلام عرش کا پایا پکڑے کھڑے ہوں گے میں نہیں جانتا کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام پر بے ہوشی طاری نہیں ہوئی کیونکہ حضرت موسیٰ علیہ السلام تجلی الہی کے دیدار کی وجہ سے ایک دفعہ دنیا میں بے ہوش ہو چکے تھے، یہ بے ہوش ہوئے مگر وہ مجھ سے پہلے ہوش میں آگئے، یہ ترکیب بھی کام نہ آئی ہو سکتا ہے کہ آپ ﷺ کے لئے علم غیب ثابت کرنے کی اور کوئی صورت سوچیں، یہ سب کوتاہیوں کی باتیں ہیں میں سمجھتا ہوں کہ اہل علم و دانش کے نزدیک یہ کوئی اہم مسئلہ ہی نہیں ہے۔

لکن اکثر الناس لا یعلمون، اکثر لوگ اتنی موٹی سی بات بھی نہیں سمجھتے، رسول بہر حال بندہ اور مخلوق ہوتا ہے، اس کو اللہ کی کسی بھی صفت میں اللہ کا شریک سمجھنا جہل محض اور الحاد محض اور رسول اللہ ﷺ کو عالم الغیب کہنا ایسا ہی مضحکہ خیز دعویٰ ہے جیسے قدر مطلق کہنا (تفسیر، جدی ملخصاً) وحی کے ذریعہ بعض مغیبات پر واقف ہو جانا علم غیب نہیں ہے۔

هُوَ اَيُّ الْاِلهِ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ اَيُّ اَدَمَ وَجَعَلَ خَلْقَ مِنْهَا زَوْجَهَا حَوَاءَ لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا وَيَلْفَهَا فَلَمَّا تَغَشَّيْهَا جَمَعَهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا هُوَ النُّطْفَةُ فَهَمَزَتْ بِهٖ ذَهَبَتْ وَحَائِثٌ لِحَفَّتِهٖ فَلَمَّا اَثْقَلَتْ بِكَبْرِ اَوْبَدٍ فِي بَطْنِهَا وَاشْفَقَا اِنْ يَكُوْنُ بِهِمَۃٌ دَعَا اللّٰهُ رَبَّهُمَا لَئِنْ اَتَيْتَنَا وَلَدًا صَالِحًا سَوِيًّا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿۸۸﴾ لَكَ عَلَيْهِ فَلَمَّا اَتٰهُمَا وَلَدًا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ وَفِي قِرَاءٍ وَبَكْسَرِ الشَّيْنِ وَالتَّنْوِيْ اَيُّ شَرِيْكَائِ فِيمَا اَتٰهُمَا بِتَسْمِيَّتِهِ عَبْدَ الْخَارِثِ وَلَا يَنْبَغِيْ اِنْ يَكُوْنُ عَبْدًا اِلَّا لِلّٰهِ وَلَيْسَ بِاَشْرَاكَ فِي الْعِبُوْدِيَةِ عَضْمَةُ اَدَمَ وَرُوِي سَمْرَةُ عَنْ اَسْنِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَمَّا وَلَدْتُ حَوَاءَ طَافَ بِهَا ابْلِيْسُ وَكَانَ لَا يَعْشِيْ لَهَا وَلَدٌ فَقَدْ سَمَّيْهُ عَبْدَ اِحَارِثٍ فَانْهَ يَعْشِيْ فَسَمَّيْتُهُ فَعَاشَ فَكَانَ ذَلِكَ مِنْ وَحْيِ الشَّيْطَانِ وَاَمْرُهُ رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَقَدْ صَحِيْحٌ وَالتَّرْمِذِيُّ وَقَالَ حَسَنٌ غَرِيْبٌ فَتَعَالَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۸۹﴾ اَيُّ اَهْلِ مَكَّةَ بِهِ مِنَ الْاَصْنَامِ وَالْجَمَلَةُ مُسْتَبْطَةُ غُطْفٍ عَلٰى حَقِّكُمْ وَمَا بَيْنَهُمَا اِعْتِرَاضٌ اَلْيُشْرِكُوْنَ بِهِ فِي الْعِبَادَةِ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُوْنَ ﴿۹۰﴾ وَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ لَهُمْ اَيُّ عِبَادِيَّتِهِمْ



## تَرْجُمَہ:

وہ یعنی اللہ ہی ہے جس نے تم کو ایک جان یعنی آدم علیہ السلام سے پیدا کیا اور اسی جان سے اس کا جوڑا  
 ۱۱۱ کو پیدا کیا تاکہ اس سے سکون حاصل کرے اور اس سے الفت کرے، چنانچہ جب اس کو ڈھانپ لیا یعنی اس سے مجامعت کی،  
 تو اس کو ہکا سہل رہ گیا، اور اس بات سے خوفزدہ ہوئے کہ وہ (حمل) کوئی جانور نہ ہو تو انہوں نے اپنے رب اللہ سے دعا کی،  
 اے آپ ہمیں نیک صحیح سالم بچہ عطا فرمائیں تو ہم اس پر آپ کے شکر گزار ہوں گے، چنانچہ جب ان کو صحیح سالم اولاد دیدی تو  
 دونوں (بیوی) نے (اللہ کے) عطا کردہ بچے کا نام عبدالحارث رکھ کر خدا کا شریک قرار دیدیا، اور ایک قراءت میں شین کے کسرہ  
 اور (کاف) کی تنوین کے ساتھ ہے (شُرک) ہے حالانکہ یہ قطعاً درست نہیں کہ خدا کے علاوہ کسی کا بندہ ہو، اور یہ (شرکت فی  
 التسمیہ ہے) شرک فی العبادت نہیں ہے حضرت آدم علیہ السلام کے معصوم ہونے کی وجہ سے، اور (حضرت) سمرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ  
 نے آنحضرت ﷺ سے روایت کیا ہے آپ ﷺ نے فرمایا، جب ۱۱۱ نے بچہ جنا تو ابلیس نے ان کے پاس چکر لگانا شروع  
 کر دیا، اور ۱۱۱ کا بچہ زندہ نہیں رہتا تھا ابلیس نے ۱۱۱ سے کہا تم اس کا نام عبدالحارث رکھو تو وہ زندہ رہے گا، چنانچہ ۱۱۱ نے اس کا  
 نام (عبد، حارث) رکھ دیا تو وہ بچہ زندہ رہا، اور یہ سب کچھ شیطان کے اشارہ اور اس کے حکم سے ہوا، اس کو حاکم نے روایت کیا  
 ہے اور صحیح کہا ہے، اور ترمذی نے حسن غریب کہا ہے سوا اللہ تعالیٰ اہل مکہ کے اس کے ساتھ بتوں کو شریک کرنے سے پاک ہے،  
 اور (فتعلی اللہ عما یشرکون) جملہ مسیہ ہے اور خلق کم پر عطف ہے، اور دونوں کے درمیان جملہ معترضہ ہے، کیا وہ  
 عبادت میں اس کا ایسوں کو شریک ٹھہراتے ہیں جو کچھ پیدا نہیں کر سکتے، اور وہ خود مخلوق ہیں اور وہ اپنے عبادت کرنے والوں کی  
 کسی قسم کی مدد نہیں کر سکتے اور نہ خود کو بچا سکتے ہیں اس شخص سے جو ان کو بدینتی سے توڑنے وغیرہ کا ارادہ کرے، اور استفہام تو بیخ  
 کے لئے ہے، اور اگر تم بتوں کو ہدایت (رہنمائی) کے لئے پکارو تو وہ تمہاری بات نہ مانیں (یتبعوکم) تشدید اور تخفیف کے  
 ساتھ ہے تمہارے سنے برابر ہے کہ تم ان کو رہنمائی کے لئے پکارو یا ان کو نہ پکارو، ان کے نہ سننے کی وجہ سے تمہاری پکار کی طرف  
 کان نہ دھریں گے اللہ کو چھوڑ کر جن کی تم بندگی کرتے ہو وہ بھی تمہارے جیسے بندے ہیں سو تم ان کو پکار کر دیکھ لو، ان کو چاہئے کہ  
 تمہاری پکار کا جواب دیں اگر تم اپنے اس دعوے میں سچے ہو کہ وہ معبود ہیں پھر بتوں کے انتہائی عجز اور ان کے عابدوں کی ان  
 پر فضیلت کو بیان کرتے ہوئے فرمایا، کیا ان کے پیر ہیں جن سے وہ چل سکیں؟ یا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑ سکیں؟ ایدہ، ید  
 کی جمع ہے، یا ان کے آنکھ ہیں جن سے وہ دیکھ سکیں یا ان کے کان ہیں کہ جن سے وہ سن سکیں، (سب جگہ) استفہام انکاری ہے  
 یعنی مذکورہ چیزوں میں سے ان کے پاس ایک بھی نہیں ہے جو تمہارے پاس ہیں، تو پھر تم ان کی بندگی کس بناء پر کرتے ہو حالانکہ تم  
 ان سے حالت کے اعتبار سے (بہر حال) بہتر ہو اے محمد ﷺ ان سے کہو میری ہلاکت کے لئے اپنے شرکاء کو بدلو پھر میرے  
 بارے میں تدبیر کرو اور مجھے مہلت مت دو، میں تمہاری کچھ پرواہ نہیں کرتا ہوں، بے شک میرا مددگار اللہ ہے جس نے کتاب  
 (یعنی) قرآن نازل کیا اور وہ اپنی نگرانی میں نیک لوگوں کی حفاظت کرتا ہے اور جن کی تم اللہ کو چھوڑ کر بندگی کرتے ہو وہ تمہاری  
 مدد نہیں کر سکتے اور نہ وہ اپنی ہی مدد پر قادر ہیں، تو میں ان کی کیوں پرواہ کروں؟ اور اگر تم بتوں کو رہنمائی کے لئے پکارو تو وہ نہ سنیں

اور اے محمد تم اگر ان بتوں کو دیکھو ایسا معلوم ہوگا کہ وہ تمہاری طرف دیکھ رہے ہیں یعنی دیکھنے والے کے مانند آپ کے روبرو ہیں، حالانکہ وہ کچھ نہیں دیکھتے آپ درگزر کو اختیار کریں (یعنی) لوگوں کے اخلاق کے بارے میں سہل انگیزی سے کام لیجئے (ان کے عیوب) کی کھود کر یہ میں نہ پڑیے، اور نیکی کا حکم کیجئے، اور جاہلوں سے کنارہ کشی اختیار کیجئے، اور ان کی حماقت کا مقابلہ نہ کیجئے، اور اگر شیطان کی طرف سے کوئی وسوسہ آئے یعنی اگر آپ کو مامور بہ سے کوئی برگشتہ کرنے والا برگشتہ کرے تو اللہ کی پناہ طلب کیجئے (امّا) میں مازائدہ میں نون شرطیہ کا ادا غام ہے، (فاستعذ باللہ) جواب شرط ہے، اور جواب امر محذوف ہے اور وہ یندفعہ عنک ہے، بلاشبہ وہ بات کا سننے والا عمل کا دیکھنے والا ہے بلاشبہ وہ لوگ جو خدا ترس ہیں جب ان کو شیطان کی طرف سے کوئی خسرہ لاحق ہوتا ہے تو وہ اللہ کی سزا اور ثواب کو یاد کرنے لگتے ہیں اور ایک قراءت میں (طیف) کے بجائے طائف ہے، یعنی اگر شیطان کی طرف سے کوئی وسوسہ پیش آتا ہے، تو وہ دفعۂ حق اور ناحق کو دیکھنے لگتے ہیں (یعنی دونوں میں امتیاز کرنے لگتے ہیں) تو وہ اس وسوسہ سے باز آ جاتے ہیں، اور کفار میں سے جو شیطان کے بھائی بند ہوتے ہیں شیاطین ان کو گمراہی میں گھسیٹ لیتے ہیں پھر وہ (شیطان کے بھائی بند) اس گمراہی سے آنکھ کھلنے یعنی آگاہ ہونیکے باوجود باز نہیں آتے، جیسا کہ متقی دیدہ بینا سے کام لیتے ہیں، اور جب آپ اہل مکہ کے سامنے ان کا تجویز کردہ (فرمانشی) معجزہ نہیں لاتے تو کہتے ہیں کہ آپ یہ معجزہ اپنی طرف سے کیوں نہ رہے؟ آپ ان سے کہہ دیجئے میں تو صرف اس حکم کی اتباع کرتا ہوں جو میرے پاس میرے رب کی طرف سے بھیجا جاتا ہے میرے اختیار میں نہیں کہ میں کچھ بھی اپنی طرف سے لاسکوں، یہ قرآن لوگوں کے لئے تمہارے رب کی جانب سے درکل ہیں، اور ہدایت ہے اور رحمت ہے ایمان لانے والوں کے لئے اور جب قرآن پڑھا جا یا کرے تو اس کو غور سے سن کر وہ اور بات چیت بند کر کے خاموش ہو جایا کرو تا کہ تم پر رحم کیا جائے یہ آیت خطبہ کے وقت ترک کلام کے بارے میں نازل ہوئی ہے اور خطبہ کو قرآن سے اس لئے تعبیر کر دیا ہے کہ خطبہ قرآن پر مشتمل ہوتا ہے، اور کہا گیا ہے کہ مطلقاً قرآن کے بارے میں نازل ہوئی ہے اور (اے مخاطب) اپنے رب کو چپکے چپکے عاجزی اور اللہ سے خوف کے ساتھ یاد کیا کر، یعنی زیر زبان سے اوپر اور جہر فی الکلام سے نیچے، یعنی سراور جہر کے درمیان کا قصد کرتے ہوئے صبح و شام یعنی اول دن میں اور آخر دن میں، اور اللہ کے ذکر سے غفلت کرنے والوں میں مت ہو، بلاشبہ وہ مخلوق یعنی جو تیرے رب کے پاس ہے اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتی اور جو چیز اس کی شایان شان نہیں اس سے اس کی پاکی بیان کرتی ہے اور اس کے لئے سجدہ کرتی ہے اور عاجزی اور عبادت کے سئے اس کو خالص کرتی ہے سو تم بھی ان کے جیسے ہو جاؤ۔

## تحقیق و تزکیہ تسبیح و تفسیری فوائد

وَحَلَّ مِنْهَا، ضمیر مجرور نفس کی طرف راجع ہے باعتبار لفظ کے اور لیسکن کی ضمیر بھی نفس کی طرف راجع ہے باعتبار معنی کے، اور مراد نفس سے آدم علیہ السلام ہیں۔

**قَوْلًا:** وفی قراءۃ سَکَسِر الشَّیْنِ وَالتَّنَوُّنِ اِی شَرِیْکًا، یہ شُرکاء میں دوسری قراءت کا بیان ہے، شرکاء شریک کی جمع ہے مگر مراد مفرد ہی ہے اس کا قرینہ دوسری قراءت ہے اور وہ شُرکاء ہے شین کے کسرہ اور راء کے سکون کے اور کاف کی تنوین کے ساتھ۔

**قَوْلًا:** اِی شَرِیْکًا، اس اضافہ کا مقصد یہ بتانا ہے کہ شرکاء مصدر اسم فاعل شریکاً کے معنی میں ہے تاکہ حمل درست ہو سکے۔

**قَوْلًا:** جَعَلَا لَهُ، جَعَلَا میں ضمیر تنزیہ کی طرف راجع ہے؟ بعض مفسرین اس طرف گئے ہیں کہ آدم وحواء کی طرف راجع ہے، لیکن محقق قول یہ ہے کہ بنی آدم میں سے ہر نفس اور زوج نفس مراد ہے، بعض تابعین سے بھی یہی قول منقول ہے قال الحسن وقتادة الضمیر فی جعلاً عائد الی النفس وزوجہ من ولد آدم لا الی آدم وحواء (بصا ص) جعل الزوج والزوجة شرکاء (کبیر عن الثقال) امام رازی نے فقال کے حوالہ سے لکھا ہے کہ یہ قصہ بطور تمثیل کے مشرکین کی عام حالت کو بیان کر رہا ہے، اور اس تفسیر کو بہت ہی پسند فرمایا ہے هذا جواب فی غایۃ الصحۃ والسداد (کبیر) اور محققین نے یہ بھی کہا ہے کہ آیت میں ضمیر کو آدم وحواء کی طرف راجع کرنے کی کوئی تائید نہ قرآن سے ملتی ہے نہ حدیث صحیح سے اور ایسے قصے پیغمبروں کے لائق نہیں۔ (بحر، بصاوی)

**قَوْلًا:** بِتَسْمِیَّتِهِ اِی بِتَسْمِیَةِ الْوَلَدِ، حارث، یہ شُرکاء بمعنی شریک کے متعلق ہے۔

**قَوْلًا:** وَلَیْسَ بِاِشْرَاکٍ فِی الْعُبُودِیَّةِ لِعِصْمَةِ اٰدَمَ اس اضافہ کا مقصد انبیاء کی عصمت کا دفاع ہے۔

**قَوْلًا:** الْعُبُودِیَّةُ، زیادہ بہتر ہوتا کہ العبودیۃ کے جائے العبادۃ یا معبودیۃ فرماتے۔ (حاشیہ جلالین)

**قَوْلًا:** اَهْلُ مَسْکَہ، اس میں اس بات کی تائید ہے کہ جَعَلَا کا مرجع آدم وحواء نہیں ہے بلکہ ہر نفس اور اس کا زوج ہے، اور اس کا قرینہ اللہ تعالیٰ کا قول فتعالی اللہ عما یشرکون ہے یشرکون، میخجن کے ساتھ لایا گیا ہے حارک، آدم وحواء جمع نہیں ہیں۔

**قَوْلًا:** وَالْجَمْلَةُ مُسْتَبَہٌ یعنی فتعالی اللہ عما یشرکون، اس کا عطف خَلَقَکُمْ من نفس واحدۃ پر ہے، معطوف علیہ معطوف کا سبب ہے، یعنی جن چیزوں کو تم اس کا شریک ٹھہراتے ہو وہ اس سے بڑی ہے اس لئے کہ اس نے تم کو پیدا کیا ہے اور مخلوق خالق کی شریک نہیں ہو سکتی گویا کہ اس میں فاء تعظیہ کے فائدہ کی طرف اشارہ ہے، درمیان میں جملہ معترضہ ہے۔

**قَوْلًا:** یُقَا بِلَوْلَکَ اس میں، اشارہ ہے کہ کلام بطور تشبیہ ہے، لہذا اب یہ اعتراض نہیں ہوگا کہ اصنام سے دیکھنا ممکن نہیں ہے۔

**قَوْلًا:** طِیْفٌ، اس سے یہ بھی احتمال ہے کہ طِیْفٌ، طیفاً سے اسم فاعل، اِی طاف بہ الحیال، صائف و سوسہ، بطور۔

**قَوْلًا:** الْمَبْہَمِ اِی مَسْ بھم۔



## تَفْسِيرُ وَتَشْرِيحُ

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ (الآية) سابق میں ابوابشہ اور ام البشر کی تخلیق کا بیان تھا، اب یہاں عام مرد و زن کی پیدائش کا بیان ہے، اس کو اصطلاح میں النفات عن الناحی صلی اہم کہتے ہیں اور قرآن کریم کا یہ عام اور پسندیدہ اسلوب بیان ہے ان آیات میں حسن بصری وغیرہ کی رائے کے مطابق خاص آدم و حواء کا نہیں بلکہ عام انسانوں کی حالت کا نقشہ کھینچا گیا ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ ابتداء میں هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا مِنْ بَصُورِ تَمْهِيدِ آدَمَ وَحَوَاءَ کا ذکر تھا مگر اس کے بعد مطلق مرد و عورت کے ذکر کی طرف منتقل ہو گئے، اور ایسا ہوتا ہے کہ شخص کے ذکر سے جنس کے ذکر کی طرف منتقل ہو جاتا ہے مثلاً: وَلَقَدْ رَمَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَا هَارُوحَ مَا لِلشَّيَاطِينِ، میں جن ستاروں کو مصابیح فرمایا کیا وہ ٹوٹنے والے ستارے نہیں جن سے رجم شیاطین ہوتا ہے مگر شخص مصابیح سے جنس مصابیح کی جانب کلام کو منتقل کر دیا گیا، اس تفسیر کے مطابق "جعل لہ شرکاء" میں کوئی اشکال نہیں، مگر اشرف سلف سے منقول ہے کہ ان آیتوں میں حضرت آدم و حواء کا واقعہ مذکور ہے۔

## احادیث کی روشنی میں آیات کی تفسیر:

جب آدم و حواء پہلے کوزمین پر اتار دیا گیا اور زمین پر بوجہ و باش شروع کر دی تو ایک روز حضرت آدم و حواء سے ہم بستر ہوئے، حواء کو حمل رہ گیا جب تک حمل ابتدائی مرحلے میں رہا تو حضرت حواء کو کوئی برائی نہیں ہوئی اور بآسانی چھٹی پھرتی رہیں، مگر جب زمانہ گزرتا گیا تو حمل میں بتدریج اضافہ ہوتا رہا جس کی وجہ سے حواء کو غل محسوس ہونے لگا، اس سے یہ بات سمجھ میں آگئی کہ حواء کو عوق ہو گیا، اور ایک روز ہماری جنس کا بچہ پیدا ہونے والا ہے پھر دونوں حضرات دعا میں کرنے لگے اللہ اے تو ہمیں صالح صحیح سالم تندرست بچہ دے گا تو ہم بہت شکر گزار رہوں گے، حمل کے دوران انہیں نے حضرت حواء کے پاس آنا جانا شروع کر دیا، ایک روز انہیں نے حضرت حواء سے کہا کہ جب تمہارا بچہ پیدا ہو تو اس کا نام میرے نام پر رکھنا، حواء نے معلوم کیا تو یہ کیا نام ہے؟ انہیں نے اپنا غیر معروف نام بتایا یعنی حارث، جب بچہ پیدا ہوا تو اس کا نام عبدالحارث رکھا، اور مفسرین نے جعل لہ شرکاء فیما اتاہما، کی یہی تفسیر کی ہے، ترمذی، امام احمد، ابی حاتم وغیرہ محدثین نے اس موقع پر سمعہ بن جندب کی حدیث بیان فرمائی ہے کہ آنحضرت ﷺ نے بیان فرمایا، حواء کا کوئی بچہ زندہ نہ رہتا تھا، اس مرتبہ جو حمل رہا تو انہیں نے آکر کہا، اے اس بچہ کا نام عبدالحارث رکھو گے تو یہ بچہ زندہ رہے گا، غرضیکہ انہیں کے بہکانے سے حواء نے ایسا کیا، اس میں حضرت آدم علیہ السلام کا کوئی قصور نہیں تھا، اور بعض مفسرین نے آیت کے اس ٹکڑے کی تفسیر یہ بیان کی ہے کہ یہ آیت مشرکین مکہ کی شان میں نازل ہوئی ہے اس لئے کہ مشرکین مکہ اپنے بچوں کا نام غیر اللہ کے نام پر مثلاً عبدالعزی، عبد الشمس وغیرہ رکھ کر تھے اس قسم کے نام رکھنا بھی شرک میں داخل ہے، سمعہ بن جندب کی روایت جو ابھی اوپر مذکور ہے، اس کی سند میں ایک روایت ابن ابیہم مسمیٰ ہے جس کو بعض

نہاء نے ضعیف کہا ہے لیکن ابن معین نے اس کو ثقہ راویوں میں شمار کیا ہے، اسی واسطے حاکم نے اس حدیث کو صحیح کہا ہے، ترمذی وغیرہ کے حوالہ سے ابو ہریرہ کی صحیح حدیث ہے جس کے ایک ٹکڑے کا حاصل یہ ہے کہ حضرت آدم علیہ السلام نے اپنی عمر میں سے چالیس سال حضرت داؤد علیہ السلام کو دیئے مگر پھر اس اقرار پر قائم نہ رہے اس کا ذکر آنحضرت ﷺ نے اس حدیث میں فرمایا اور پھر یہ بھی فرمایا کہ حضرت آدم کا اقرار پر قائم نہ رہنا اس بات کا ایک نمونہ تھا کہ ان کی اولاد میں بھی یہ بات پائی جائے گی، اس حدیث سے ان مفسرین کے قول کی تائید ہوتی ہے جو یہ کہتے ہیں کہ عبادت میں تو نہیں مگر نام رکھنے میں شرک شیطان کے بہکانے سے حواء سے ظہور میں آیا، حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کے شاگردوں میں سے سعید بن جبیر اور عکرمہ کے قول کا حاصل یہ ہے کہ شیطان نے یہ نام حواء کو خواب میں سکھایا تھا اور حضرت حواء نے اپنا یہ خواب حضرت آدم علیہ السلام سے بیان کیا حضرت آدم علیہ السلام نے یہ نام رکھنے سے منع فرمایا، لیکن اس لڑکے سے پہلے دو لڑکے فوت ہو چکے تھے، اس سے شیطان نے حواء کو یہ پٹی پڑھائی کہ اب کی دفعہ جو لڑکا پیدا ہو اس کا نام عبدالجبار رکھنا تو وہ لڑکا زندہ رہیگا اور عمر دراز ہوگا، اولاد کی محبت کے جوش میں حواء نے اس بچہ کا نام عبدالجبار رکھ دیا، حضرت آدم چونکہ پہلے ہی منع کر چکے تھے اس لئے بچہ کے پیدا ہونے اور اس نام کے رکھے جانے کے بعد اس نام کی انہوں نے کچھ کرید نہ کی یہ بات اللہ تعالیٰ کو ناپسند آئی اسی واسطے اللہ تعالیٰ نے آدم علیہ السلام اور حواء دونوں کا نام اس قصہ میں ذکر فرمایا، اس آیت کی تفسیر کو علماء نے بہت مشکل قرار دیا ہے، لیکن سلف میں سے قتادہ اور سفیان ثوری کا یہ قول جب مد نظر رکھا جائے کہ تفسیر کے باب میں سعید بن جبیر اور عکرمہ کے قول کا بڑا اعتبار ہے اور سعید بن جبیر اور عکرمہ کے قول کے مطابق آیت کی تفسیر کی جائے تو آیت کی تفسیر میں کوئی دشواری باقی نہیں رہتی۔

(علاصہ احسن التفاسیر)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ خَمْسُونَ سَبْعُونَ آيَةً وَعَشْرُ مِائَةٍ

سورۃ الانفال مدنیہ او الا واذ یمکربک الایات السبع فمکیہ

خمس او ست او سبع وسبعون آیہ۔

سورۃ انفال مدنی ہے مگر واذ یمکربک سے سات آیتیں ملتی ہیں، ۷۵ یا ۷۶

یا ۷۷ آیتیں ہیں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ مَا احصى الْمُتَّقُونَ فِی عَمَلِهِمْ ذُرِّیَّاتُ الشُّعَارِ هِیَ  
سَلَامٌ لِّمَنْ اَمَلَ وَقَدْ اَشْفَوْحَ کَمَا رَدَّ اَکْبَرُ حَتَّی الرَّایَاتِ وَلَوْ اَکْشَمَتْهُ فِئْتُهُ لَمَّا فَلَ تَنْتَازِرُوا سِیَّ  
رَیْلَ یَسْأَلُونَکَ بِحَمْدِ سِیِّ اللّٰهِ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْاَنْفَالِ الْعَمَلِ لَمَّا هِیَ قُلْ لِّمَنْ  
الْاَنْفَالُ لِلّٰهِ وَالرَّسُولِ یَجْعَلُهَا حِیْثُ شَاءَ اَعْتَمِدَ عَلَیِّ اللّٰهِ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ عَلَی السَّوَاءِ رَوَاهُ الْحَاکِمُ  
فِی الْمُسْتَدْرِکِ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاصْلِحُوا ذَاتَ بَیْنِکُمْ اِی حَسْبَ مَا نِیَّکُمْ بِاُمُوْدَةٍ وَنَرٰکَ السَّرَاعِ  
وَاطِيعُوا اللّٰهَ وَرَسُولَهُ اِنْ کُنْتُمْ مُؤْمِنِیْنَ اَحَدًا اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اَلْکَامِلُونَ الَّذِیْنَ اِذَا دُکِرَ اللّٰهُ اِی وَحِیْدُهُ  
وَجِلَّتْ حُجَّتْ قُلُوبُهُمْ وَاِذَا تُلِیَتْ عَلَیْهِمْ آیٰتُهُ زَادَتْهُمْ اِیْمَانًا تَحَدَّثُوا وَ عَلَی رَبِّهِمْ یَتَوَكَّلُونَ اَلَا تَشْعُرُونَ لَا  
عِیْرَهُ الَّذِیْنَ یَقِیْمُونَ الصَّلٰوةَ یُنْفِقُونَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ اَحْطَبِیْهِ یُنْفِقُونَ فِی سَاعَةِ اللّٰهِ اُولَئِکَ  
الْمُؤْمِنُونَ لَمَّا ذُکِرَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا صَدَقَ لَیْسَ لَّهُمْ دَرَجَتٌ مِّنْ دَرَجٰتٍ فِی الْحَنَةِ  
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ کَرِیْمٌ فِی الْحَنَةِ کَمَا اَخْرَجَکَ رَبُّکَ مِنْ بَیْتِکَ بِالْحَقِّ لَمَّا عَقَبْتَ مَخْرَجَ  
وَلَا فَرِیقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِیْنَ لَکَرِهُونَ اَلْاُخْرُوجَ وَالْحَمْدُ حُلْ مَسْ کَفِ اَخْرَجْتَ وَکَمَا حُرْمَتُهُ اَمَّا مَحْدُوفِ اِی  
عَمَدِ اَحَدِ فِی کَرَامَتِهِ لَمَّا مَشَى اَخْرَجْتَ فِی حَالِ کَرَامَتِهِمْ وَقَدْ کَانَ حِیْرًا لِّمَنْ فَکَدَلَتْ اَبْعَدَ وَدَلَّ

ار اسفند قدم بعیر من الشام فخرج صلى الله عليه وسلم واصحابه ليعنموها فعميت قريش فخرج  
اسوحهم ومقاتلوا مكة ليدبوا عنها وهم النفير أخذ ابوسفیان بالعیر طریق الساجر فبحث ففیل لاسی  
حسب ارجع فابی وسار الى بدر فشاوڑ صلى الله عليه وسلم اصحابه وقال ان الله وعدي احدى  
الضامتين فوافقوه على قتال النفر وكره بعضهم ذلك وقالوا لم نستعد به كما قد تعالى  
يُجَادِلُونكَ فِي الْحَقِّ الْقَتَالِ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ طَهْرَ لِسَبِّهِ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝ اليه عينا في  
كراهتهم له واذكر لاذيعدكم الله احدى الطائفتين العير او النفير أنها لكم وتودون تريدون  
أن غير ذات الشوكة اي الثباس والسلاح وهي العير تكون لكم بقلة عدها وعدها بخلاف اسفير  
ويريد الله أن يحق الحق يظهره بكلمته السابقة بظهور الاسلام ويقطع دابر الكافرين ۝ اخرهم بالاستيصال  
فأسركم بقتل النفر ليحق الحق ويبطل الباطل الكفر ولو كره المجرمون المشركون ذلك اذكر  
إذ تستغيثون ربكم فاستجيبوا منه انغوث بالنصر عليهم فاستجاب لكم أي باني ممدكم معنيكم  
بالف من الملائكة مردفين ۝ متابعين يردون بعضهم بعضا وعدهم بها أولا ثم صارت ثلاثة الاف ثم  
خمسة كما في ال عمران وقرئ بالنب كالف جمع وما جعله الله اي الامداد الا بشري ولتطمئن به  
قلوبكم وما النصر الا من عند الله ان الله عزيز حكيم ۝

**تَرْجُمہ:** میں شروع کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے جب بدر کے مال غنیمت (کی تقسیم)

کے بارے میں مسلمانوں میں اختلاف ہوا تو جوانوں نے کہا یہ ہمارا حق ہے اسلئے کہ ہم نے براہ راست قتل کیا ہے اور بوڑھوں  
نے کہا پرچموں کے تحت ہم تمہارے مددگار تھے اگر (خدا نخواستہ) تم کو شکست ہو جاتی تو تم ہمارے پاس پٹ کر آتے لہذا تمہاں  
غنیمت کے بارے میں ترجیح کا دعوانہ کرو، اے محمد ﷺ لوگ آپ سے مال غنیمت کے بارے میں سوال کرتے ہیں کہ اس کا  
کون مستحق ہے آپ ان سے کہہ دو مال غنیمت اللہ اور اس کے رسول کا ہے وہ جس کو چاہیں دیں چنانچہ آپ ﷺ نے اس مال  
غنیمت کو جوانوں اور بوڑھوں کے درمیان مساوی طریقہ پر تقسیم کر دیا، اس کو حاکم نے مستدرک میں روایت کیا ہے، تم لوگ اللہ  
سے ڈرو اور آپس کے تعقبات درست کرو اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم سچے مومن ہو کامل اہل ایمان تو وہی  
لوگ ہیں جب ان کے سامنے اللہ کی وعید ذکر کی جاتی ہے تو ان کے دل خوف سے لرز جاتے ہیں اور جب ان کے سامنے اللہ کی  
آیت پڑھی جاتی ہیں تو ان کی تصدیق میں اضافہ ہو جاتا ہے اور وہ اپنے رب ہی پر توکل کرتے ہیں، یعنی اسی پر اعتد کرتے ہیں  
نہ کہ اس کے مددہ کسی در پر جو نماز قائم کرتے ہیں یعنی نماز کو اس کے حقوق کے ساتھ ادا کرتے ہیں، اور جو (ماں) ہم نے ن کو

عط کیا ہے اس میں سے اللہ کی اطاعت میں خرچ کرتے ہیں ایسے ہی لوگ جو مذکورہ صفات کے ساتھ متصف ہیں بلا شک سچے مومن ہیں ان کے لئے جنت میں ان کے رب کے پاس بڑے رتبے ہیں اور مغفرت ہے اور جنت میں بہترین رزق ہے (ماں غنیمت کے بارے میں جو اختلاف ہے وہ ایسا ہی ہے) جیسا کہ آپ کے رب نے آپ کو گھر (مدینہ) سے حق کے ساتھ نکالا (بالحق) اخراج کے مستحق ہے، اور واقعہ ہے کہ مومنین کی ایک جماعت اس نکلنے کو گراں سمجھ رہی تھی حمد اخراج کی ضمیر کاف سے حار ہے اور کماء، ہذہ مبتداء محذوف کی خبر ہے، یعنی مال غنیمت کے معاملہ کی موجودہ حالت کراہت میں ویسی ہے جیسی کہ آپ کے (مدینہ) سے نکالنے کی حالت، اور جس طرح اس (نکلنے) میں ان کے لئے خیر تھی اسی طرح اس میں بھی خیر ہے، اور ن کا یہ (مدینہ سے) نکلنا اس وقت ہوا کہ جب ابوسفیان تجارتی قافلہ لیکر شام سے نکلا، تو آپ ﷺ اور آپ کے اصحاب اس (قافلہ) کا مال غنیمت لینے کے لئے نکلے، اس (کارروائی) کا علم قریش کو ہو گیا، تو ابو جہل اور مکہ کے جنگ باز نکلے تاکہ تجارتی قافلہ کا دفاع کریں اور یہ جنگی لشکر تھا، اور ابوسفیان تجارتی قافلہ کو ساحل کے راستہ سے نکال لے گیا چنانچہ وہ (تجارتی قافلہ) بچ کر نکل گیا، ابو جہل سے کہا گیا کہ واپس چلو مگر اس نے انکار کر دیا، اور بدر کی طرف روانہ ہوا، ادھر آنحضرت ﷺ نے اپنے صحابہ سے مشورہ کیا اور آپ نے فرمایا اللہ تعالیٰ نے مجھ سے دو جماعتوں میں سے ایک کا وعدہ فرمایا ہے لہذا اکثر جنگی لشکر سے مقابلہ کرنے کے لئے متفق ہو گئے، اور کچھ لوگوں نے اس رائے کو ناپسند کیا، اور عذر یہ پیش کیا کہ ہم نے اس کے لئے تیاری نہیں کی، جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا، آپ سے یہ لوگ حق یعنی قتال، کے بارے میں جھگڑتے ہیں بعد اس کے کہ اس کا حق ہونا ان پر ظاہر ہو گیا گویا کہ وہ موت کی طرف کھینچ کر لے جائے جا رہے ہیں حال یہ کہ وہ موت کو کھلی آنکھوں سے دیکھ رہے ہیں ان کے قتال کو ناپسند کرنے کی وجہ سے، اور اس وقت کو یاد کرو جب اللہ تعالیٰ تم سے دو جماعتوں میں غیر و نفیر (تجارتی قافلہ اور جنگی لشکر) سے ایک کا وعدہ کر رہا تھا کہ ان میں سے ایک جماعت تمہارے ہاتھ لگے گی، اور تم یہ چاہتے تھے کہ کمزور جماعت تم کو ملے، ان کے تعداد اور ہتھیاروں میں کم ہونے کی وجہ سے یعنی بغیر قوت اور بغیر ہتھیار والی جماعت اور وہ تجارتی قافلہ تھا، بخلاف جنگی لشکر کے، مگر اللہ کا ارادہ یہ تھا کہ اپنی سابقہ باتوں کے ذریعہ حق کو ظاہر کر دے اسلام کو غلبہ دے کر اور کافروں کی جڑ بالکل کاٹ دے لہذا تم کو جنگی لشکر سے قتال کا حکم دیا، تاکہ وہ حق کو محقق کرے اور باطل کفر کو مٹا دے اگرچہ مشرک اس کو ناپسند کریں اور اس وقت کو یاد کرو کہ جب تم اپنے رب سے فریاد کر رہے تھے یعنی اللہ سے مشرکین پر نصرت طلب کر رہے تھے تو اللہ تعالیٰ نے تم کو جواب دیا کہ میں مسلسل ایک ہزار فرشتوں سے مدد کروں گا، جو مسلسل چلے آ رہے ہوں گے، اولاً ان سے ہزار کا وعدہ کیا، پھر تین اور پھر پانچ ہزار ہو گئے جیسے کہ آں عمران میں ہے، اور (آلف) کو آلف پڑھا گیا ہے جیسا کہ فلس کی جمع افسس ہے، اور اس امداد کی اللہ تعالیٰ نے خوشخبری کے طور پر خبر دی اور تاکہ تمہارے دل مطمئن ہو جائیں اور مدد تو صرف اللہ ہی کی طرف سے ہوتی ہے یقیناً اللہ زبردست اور دانا ہے۔

## تحقیق و ترکیب و تسمیل و تفسیری فوائد

**قَوْلًا:** سُوْرَةُ الْاَنْفَالِ ترکیب اضافی مبتداء ہے اس کی دو خبر ہیں اول مَدْنِیَّةٌ اور دوسری خَمْسُ الْخِج، مبتداء خبر سے مل کر متشکی منہ اور الا حرف استثنیٰ ویمکر بک متشکی، اور او بیان اختلاف کے لئے ہے، اگرچہ سورت کے عنوان میں سات آیتوں کو مکی کہا گیا ہے مگر صحیح بات یہ ہے کہ پوری سورت مدنی ہے۔

**قَوْلًا:** عَنِ الْاَنْفَالِ، اَنْفَالِ نَقْلٌ بَرُوْزِ سَبَبٌ کی جمع ہے بمعنی زائد، اور سکون فا کے ساتھ بھی کہا گیا ہے اس کے معنی بھی زائد کے ہیں، مال غنیمت چونکہ سابقہ امتوں کے لئے حلال نہیں تھا صرف اسی امت کے لئے بطور خصوصیت حلال کیا گیا ہے اس لئے غل سے تعبیر کیا گیا،

**یَسْأَلُكَ عَنِ الْاَنْفَالِ**، میں یسئلونک کا صلہ عَنْ لایا گیا ہے حالانکہ یہ فعل متعدی بنفسہ ہے جیسا کہ کہا جاتا ہے سَأَلْتُ زَيْدًا مَالًا۔

**جَوَابُ:** اگر سوال تعین و توضیح کے لئے ہو تو سوال متعدی عَنْ کے ساتھ ہوگا اور اگر بمعنی طلب ہوگا تو متعدی بنفسہ ہوگا، جو لوگ یہاں سوال کو طلب کے لئے مانتے ہیں وہ عن کو زائدہ قرار دیتے ہیں۔

**قَوْلًا:** لَوْ اَنْكَشَفْتُمْ، اِی اِنْهَزَمْتُمْ وَاَنْتَشَرْتُمْ، اگر تم شکست کھاتے اور منتشر ہوتے۔

**قَوْلًا:** فَلَا تَسْتَأْذِرُوا، اِی فَلَا تَخْتَارُوا، یعنی تمہاری بیان کردہ دلیل کی وجہ سے تم کو ترجیح نہیں دی جاسکتی، ایثار کے معنی ہیں ترجیح دینا، مال غنیمت کو نفل کہنے کی ایک وجہ یہ بھی ہے کہ جہاد کا اصل مقصد اعلاء کلمتہ اللہ ہے، اور حصول مال شکی زائد ہے۔

**قَوْلًا:** لِمَنْ هِيَ اس میں اشارہ ہے مال غنیمت کا حکم معلوم کرنا مقصود ہے نہ کہ اس کی ذات اسلئے کہ ذات سب کو معصوم ہے۔

**قَوْلًا:** اِی حَقِیْقَةُ مَا بَیْنَكُمْ، یہ ذات بینکم کی تفسیر ہے اس میں یہ بتایا گیا ہے ذات بمعنی حقیقت ہے اور بین بمعنی وصل

ہے، اور لغت کے مطابق ہے، بخلاف اس کے کہ جنہوں نے حال یا حالت لیا ہے اسلئے کہ یہ معنی لغت اور استعمال دونوں کے

خلاف ہیں، حاصل معنی یہ ہیں کونوا مجتمعین علی امر اللہ ورسوله بالمؤاساة والمساعدة فیما رزقکم اللہ۔

**قَوْلًا:** الْكَامِلُونَ اس قید کے اضافہ کا مقصد ایک سوال مقدر کا جواب ہے۔

**یَسْأَلُ:** اللہ تعالیٰ نے اِنَّمَا کلمہ حصر کے ساتھ فرمایا ہے کہ مومن وہی ہے کہ جن کے سامنے اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے قلوب خوف خدا سے لرز اٹھیں، تو ایسے افراد تو بہت کم ہوں گے۔

**جَوَابُ:** یہ مومن کامل کی صفت ہے نہ کہ مطلق مومن کی۔

**قَوْلًا:** تصدیقاً، اس اضافہ کا مقصد ایک سوال کا جواب ہے۔

**یَسْأَلُ:** یہ ہے کہ آپ کا مسلک ہے کہ ایمان میں کمی زیادتی نہیں ہوتی حالانکہ زادتهم ایماناً، سے معلوم ہوتا ہے کہ ایمان میں کمی زیادتی ہوتی ہے۔

**جَوَابُ:** جواب کا حاصل یہ ہے کہ یہاں ایمان سے مراد تصدیق و طمانینت قلب ہے اور اس میں کمی زیادتی ہوتی ہے۔  
**قَوْلًا:** بِہ یثْقَوْنَ لَا بَغْيَہ اس اضافہ کا مقصد تقدیم متعلق کے قاعدہ کو بیان کرنا ہے جو کہ حصر ہے یعنی تجھ ہی پر بھروسہ کرتے ہیں نہ کسی غیر پر۔

**قَوْلًا:** الْخُرُوجُ، اِیْ خُرُوجُکَ وَخُرُوجُہُمْ، یہ بھی ایک سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ حال جب جملہ ہوتا ہے تو اس میں عائد کا ہونا ضروری ہوتا ہے حالانکہ یہاں کوئی عائد نہیں ہے جواب کا حاصل یہ ہے کہ تقدیر عبارت خُرُوجُکَ وَخُرُوجُہُمْ ہے لہذا اب کوئی اعتراض نہیں۔

**قَوْلًا:** کَمَا، خبر مبتداء محذوف الخ اس جملہ کا مقصد دونوں جملوں میں مشابہت کو بیان کرنا ہے یعنی مال غنیمت کی تقسیم پر ناپسندیدگی کا اظہار ویسا ہی ہے جیسا کہ خروج الی النقیض (شکر) کی طرف نکلنا ناپسندیدہ تھا، حارثہ جس طرح ان کے حق میں خروج بہتر تھا اسی طرح مال غنیمت کی تقسیم میں بھی خیر ہے۔

**قَوْلًا:** عُدُّہَا، اِیْ اسبابُہَا۔

**قَوْلًا:** بِالْفِ یعنی اَلْفُ کو اَلْف کے ساتھ یعنی اَلْف بھی پڑھا گیا الف پر مد اور لام پر ضمہ بروزن اَفْلَسُ، یعنی جس طرح فُلَس کی جمع اَفْلَسُ آتی ہے اسی طرح اَلْف کی جمع اَلْف آتی ہے، اَلْف کی اصل اَلْف تھی دوسرے ہمزہ کو الف سے بدل دیا اَلْف ہو گیا۔

## تَفْسِیْرُ وَتَشْرِیْحُ

### سورت کے مضامین:

یہ پوری سورت تحقیقی قول کے مطابق مدنی ہے اگرچہ اس میں سات آیتیں اس واقعہ سے متعلق ہیں جو مکہ میں پیش آیا تھا مگر اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ مکہ کے متعلق آیات کا نزول بھی مکہ ہی میں ہو، یہ ہو سکتا ہے کہ مکہ کے واقعہ کی یاد دہانی کے لئے اس واقعہ سے متعلق آیات کا نزول مدینہ میں ہو، جن آیات سبع کو لکھا گیا ہے ان میں کی آخری آیت ”بَمَا کُنْتُمْ تَکْفُرُونَ“ ہے۔

### رابط آیات:

اس سے پہلی سورت یعنی سورۃ اعراف میں مشرکین اور اہل کتاب کے جہل و عناد اور کفر و فساد کا تذکرہ اور اس کے متعلق مباحث کا بیان تھا، اس سورت میں زیادہ تر مضامین غزوہ بدر کے موقع پر انھیں لوگوں کے انجام بد، ناکامی، اور ان کے مقابلہ میں مسلمانوں کی کامیابی کے متعلق ہیں جو مسلمانوں کے لئے احسان و انعام اور کافروں کے لئے عذاب و انتقام تھا، اور چونکہ اس انعام کا بڑا سبب مسلمانوں کا خلوص اور للہیت اور ان کا باہمی اتفاق تھا، اور یہ اخلاق و اتفاق نتیجہ ہے اللہ اور

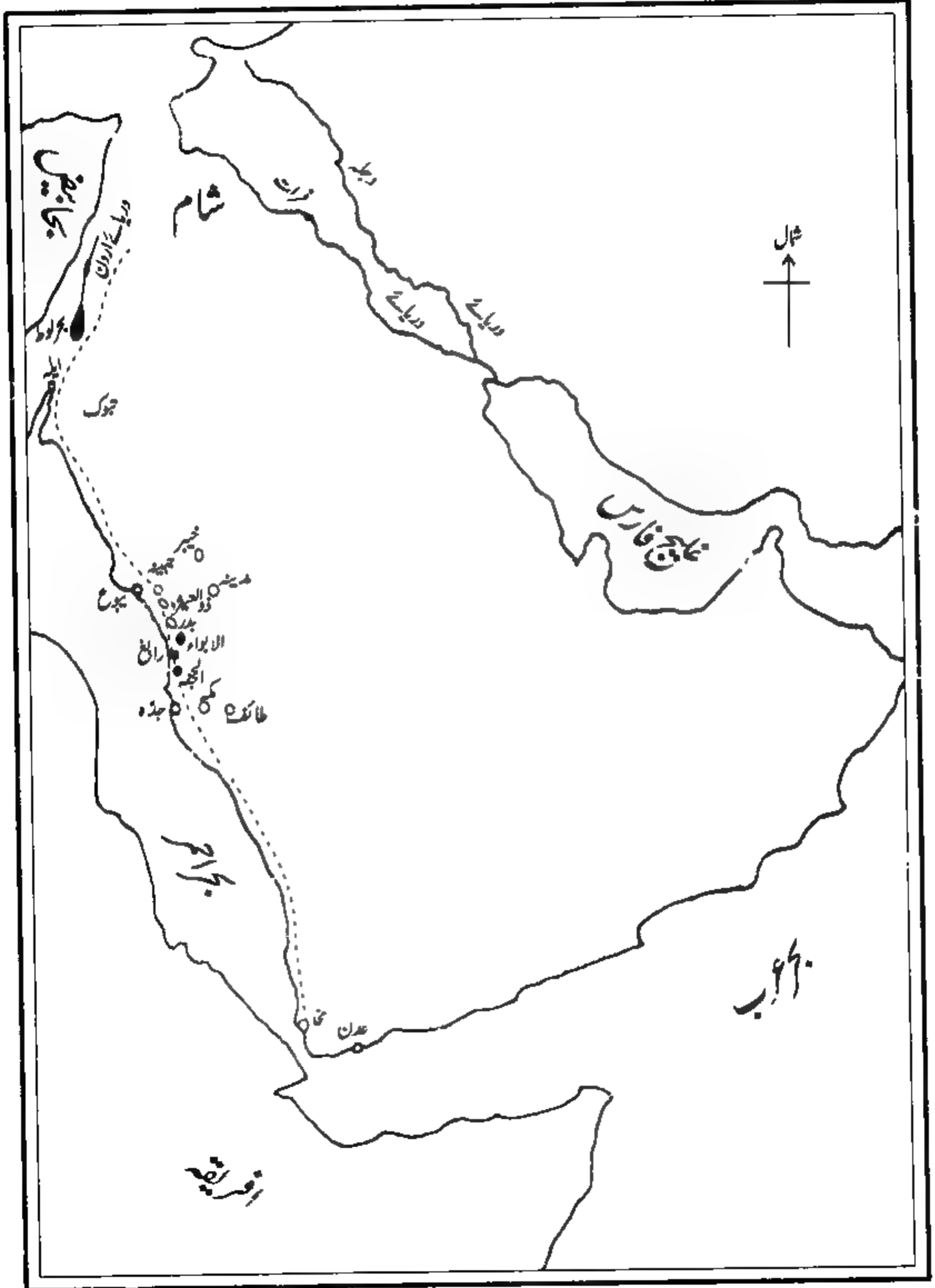


اس کے رسول ﷺ کی مکمل اطاعت کا اسی لئے سورت کی ابتداء میں تقویٰ اور اطاعتِ حق اور ذکر اللہ اور توکل وغیرہ کی تعلیم دی گئی ہے۔

معلوم ہوا کہ آیت میں مذکور تین باتوں پر عمل کے بغیر ایمان مکمل نہیں، اس سے تقویٰ، اصلاح ذات البین اور اللہ اور رسول کی اطاعت کی اہمیت واضح ہے، خاص طور پر مالِ غنیمت کی تقسیم میں ان تینوں امور میں عمل نہایت ضروری ہے، اسلئے کہ مال کی تقسیم میں باہمی نزاع کا شدید اندیشہ رہتا ہے اس کی اصلاح کے لئے اصلاح ذات البین پر زور دیا اور چونکہ ہیرا پھیری کا امکان رہتا ہے اسلئے تقویٰ کا حکم دیا، اس کے باوجود کوئی کوتاہی ہو جائے تو اس کا حل اللہ اور اس کی اطاعت میں مضمر ہے۔



## قریش کی تجارتی شاہراہ



## اہل ایمان کی چار صفات:

ان آیات میں اہل ایمان کی چار صفات بیان کی گئی ہیں، ① اہل ایمان اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں، ② اللہ کا ذکر سن کر اللہ کی جلالت و عظمت سے ان کے دل لرزنے لگتے ہیں، ③ تلاوت سے ان کے ایمان میں اضافہ ہوتا ہے، ④ اور اپنے رب پر توکل کرتے ہیں، یعنی ظاہری اسباب اختیار کرنے کے بعد اللہ کی ذات پر بھروسہ کرتے ہیں یعنی اسباب سے اعتراض و ریز نہیں کرتے اسلئے کہ اسباب کو اختیار کرنے کا حکم اللہ تعالیٰ نے بھی دیا ہے، لیکن اسباب ظاہری کو ہی سب کچھ نہیں سمجھتے بلکہ ان کا یقین اللہ کی ذات پر ہی ہوتا ہے، وہ اللہ کی مدد و اعانت حاصل کرنے سے ایک لمحہ کے لئے بھی غافل نہیں ہوتے، آگے مومنین کی مزید صفات کا تذکرہ ہے اور ان صفات کے حاملین کے لئے اللہ کی طرف سے سچے مومن ہونے کا سرٹیفکیٹ اور مغفرت و رحمت الہی اور رزق کریم کی نوید ہے۔

## جنگ بدر کا پس منظر:

جنگ بدر جو ۲ھ میں ہوئی یہ مشرکوں کے ساتھ مسلمانوں کی پہلی جنگ تھی، اس کے علاوہ یہ جنگ بغیر تیاری اور بغیر منصوبہ بندی کے اچانک ہوئی تھی، نیز بے سروسامانی کی وجہ سے بعض مسلمان اس کے لئے ذہنی طور پر تیار بھی نہیں تھے، مختصر اس کا پس منظر اس طرح ہے کہ ابوسفیان (جو ابھی تک مسلمان نہیں ہوئے تھے) کی قیادت و سرکردگی میں ایک تجارتی قافلہ شام سے ماں تجارت لے کر مکہ جا رہا تھا، ادھر صورت حال یہ تھی کہ مسلمان مکہ سے مدینہ ہجرت کرتے وقت اپنا بہت سا سامان مکہ چھوڑ آئے تھے جس پر اہل مکہ نے قبضہ کر لیا تھا اور بہت سا سامان لوٹ بھی لیا تھا، اس کے علاوہ کافروں کی قوت و شوکت کو توڑنا بھی مقصداً وقت تھا، ان تمام باتوں کے پیش نظر رسول اللہ ﷺ نے اس قافلہ پر حملہ کا پروگرام بنایا، اور مسلمان اسی نیت و ارادے سے نکل پڑے، ادھر ابوسفیان کو بھی اس کی اطلاع مل گئی چنانچہ انہوں نے ایک تو اپنا راستہ بدل دیا اور معروف راستہ کو چھوڑ کر ساحل سمندر کے کنارے غیر معروف راستہ سے قافلہ کو نکالے گیا، دوسری بات یہ کہ اس واقعہ کی اطلاع مکہ بھجوا دی، جس کی بنا پر ابو جہل ایک ہزار کا مسلح لشکر لے کر اپنے تجارتی قافلے کی حفاظت کے لئے چل پڑا نبی کریم ﷺ کو جب اس صورت حال کا علم ہوا تو صحابہ کرام کے سامنے پوری صورت حال رکھ دی، اور اللہ کا وعدہ بھی بتا دیا کہ ان دونوں (تجارتی قافلہ اور جنگی لشکر) میں سے ایک تمہیں ضرور حاصل ہوگی تاہم بعض صحابہ نے جنگ کے معاملہ میں تردد کا اظہار کیا، اور تجارتی قافلہ کے تعاقب کا مشورہ کیا جبکہ دیگر اکثر صحابہ نے آپ کی معیت میں لڑنے اور بھرپور تعاون کا یقین دلایا، اسی پس منظر میں یہ آیات نازل ہوئیں۔

کَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ، یعنی جس طرح مال غنیمت کی تقسیم کا معاملہ مسلمانوں کے درمیان

اختلاف و نزاع کا باعث بنا تھا، پھر اسے اللہ اور اس کے رسول کے حوالہ کر دیا گیا تو اسی میں مسلمانوں کی بہتری تھی، اسی طرح آپ کا مدینہ سے تجارتی قافلہ کے ارادہ سے نکلنا اور بعد میں تجارتی قافلے کے بجائے لشکر قریش سے مقابلہ ہو جانا، گو بعض طبائع کو وقتی حالت سے پیش نظر ناگوار تھا، لیکن اس میں بھی بالآخر فائدہ مسلمانوں ہی کا ہونے والا تھا۔

## غزوہ بدر کے واقعہ کی تفصیل:

غزوہ بدر اسلام میں سب سے بڑا اور اہم غزوہ ہے اس لئے کہ اسلام کی عزت و شوکت کی ابتداء اور کفر و شرک کی ذلت کی ابتداء بھی اسی غزوہ سے ہوئی۔

اللہ کی رحمت اور اس کے فضل سے اسلام کو بلا ظاہری اسباب کے محض غیب سے قوت حاصل ہوئی اور کفر و شرک کے سر پر ایسی کاری ضرب لگی کہ کفر کے داغ کی ہڈی چور چور ہو گئی، میدان بدر اس کا ابتک شہد عدل موجود ہے، اور اسی وجہ سے حق تعالیٰ نے اس دن کو قرآن کریم میں ”یوم الفرقان“ فرمایا یعنی حق و باطل کے درمیان امتیاز کا دن۔

واقعہ کی ترتیب کچھ اس طرح ہے، شعبان ۲ھ (فروری یا مارچ ۶۲۳ء) میں قریش کا ایک بہت بڑا تجارتی قافلہ جس کے ساتھ تقریباً پچاس ہزار اثرفی کا مال تھا اور قافلہ کی حفاظت کے لئے تیس چالیس مسلح محافظ تھے یہ قافلہ شام سے مال تجارت کے لئے واپس ہو رہا تھا جب ابوسفیان جو کہ سالار قافلہ تھا مدینہ کے اس علاقہ میں پہنچا جو مسلمانوں کی زد میں تھا چونکہ مال زیادہ تھا اور محفظہ کم تھے اور سابق حالات کی بنا پر خطرہ قوی تھا اسلئے سالار قافلہ ابوسفیان نے اس علاقہ میں پہنچتے ہی جب اس کو یہ علم ہوا کہ محمد ﷺ نے اپنے اصحاب کو قافلہ پر چھاپ مارنے کا حکم دیدیا ہے تو فوراً ہی ایک شخص ضمضم غفاری کو اجرت دیکر مکہ روانہ کر دیا اور کہلا دیا کہ جتنی جلدی ممکن ہو اپنے قافلہ کی خبر لیں اور اپنے سرمایہ کو بچانے کی کوشش کریں، ضمضم غفاری نے مکہ پہنچتے ہی قدیم دستور کے مطابق اپنے اونٹ کے کان کاٹنے اس کی ناک چیر دی کجاوہ کو الٹ کر رکھ دیا اور اپنی قمیص کو آگے پیچھے سے پھاڑ کر شور مچانا شروع کر دیا ”یا معشر القریش اللطیمہ اللطیمہ اموالکم مع ابی سفیان قد عرض لها محمد فی اصحابہ لا اری ان تدروکوها، الغوث الغوث“۔

ترجمہ: قریش والو اپنے قافلہ کی خبر لو تمہارے مال جو ابوسفیان کے ساتھ ہیں محمد ﷺ اپنے آدمیوں کو بیکرن کے درپے ہو گیا ہے، مجھے امید نہیں کہ تم انھیں پاسکو گے، دوڑ دوڑو، مدد کے لئے دوڑو۔

اس اعلان کی وجہ سے پورے مکہ میں ہيجان برپا ہو گیا، قریش کے تمام بڑے بڑے سردار جنگ کے لئے تیار ہو گئے تقریباً ایک ہزار جنگجو، جن میں چھ سوز رہ پوش تھے اور دوسو سواروں کا ایک رسالہ بھی تھا پوری شان و شوکت کے ساتھ لڑنے کے لئے روانہ ہوا، ان کے پیش نظر صرف یہی کام نہیں تھا کہ اپنے قافلہ کو بچالائیں بلکہ وہ اس ارادہ سے نکلے تھے کہ اس آئے دن کے خطرہ کو ہمیشہ کے لئے ختم کر دیں۔

## اسلامی لشکر کی روانگی:

۱۲ رمضان ۲ھ کو رسول اللہ ﷺ مدینہ سے اپنے ۳۱۳ جاں نثاروں کے ہمراہ روانہ ہوئے، بے سروسامانی کا یہ عالم تھا کہ تنی جماعت میں صرف دو گھوڑے ستر اونٹ تھے ایک گھوڑا حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بن عوام کا اور ایک حضرت مقداد رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا تھا اور ایک ایک اونٹ دو دو اور تین تین آدمیوں کے حصہ میں تھا، ابولہبہ اور حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہما آنحضرت ﷺ کے سواری میں شریک تھے، جب آنحضرت ﷺ کے پیدل چلنے کی باری آتی تو حضرت ابولہبہ اور حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہما عرض کرتے کہ آپ سوار ہو جائیں ہم پیدل چل لیں گے تو آپ فرماتے تم چلنے میں مجھ سے زیادہ قوی نہیں ہو۔

(سیرۃ مصطفیٰ)

## لشکر کا معاینہ:

یزابہ پر پہنچ کر آپ نے لشکر کا معاینہ فرمایا، جو کم عمر تھے ان کو واپس کر دیا مقام روجاء میں پہنچ کر ابوبہ بن عبدالمند رکو مدینہ کا حکم مقرر فرما کر واپس کر دیا۔

## قریش کی روانگی کی اطلاع اور صحابہ کرام سے مشورہ اور حضرات صحابہ

## کی جاں نثارانہ تقریریں:

جب آپ مقام صفراء پر پہنچے بسبس رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور عدی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے جن کو قریشی لشکر کے حالات معلوم کرنے کے لئے آپ نے پہلے روانہ فرما دیا تھا، آکر خبر دی کہ قریشی لشکر روانہ ہو چکا ہے، اس وقت آپ نے مہاجرین و انصار کو مشورہ کے لئے جمع فرمایا، اور قریش کی اس شن سے روانگی کی خبر دی، حضرت ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کھڑے ہوئے اور نہایت خوبصورتی کے ساتھ اظہارِ جاں نثاری فرمایا اور بسرو چشم آپ کے اشارہ کو قبول کیا، حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی کھڑے ہوئے انہوں نے بھی نہایت خوبصورتی کے ساتھ اظہارِ جاں نثاری فرمایا۔

## حضرت مقداد بن اسود رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی جاں نثارانہ تقریر:

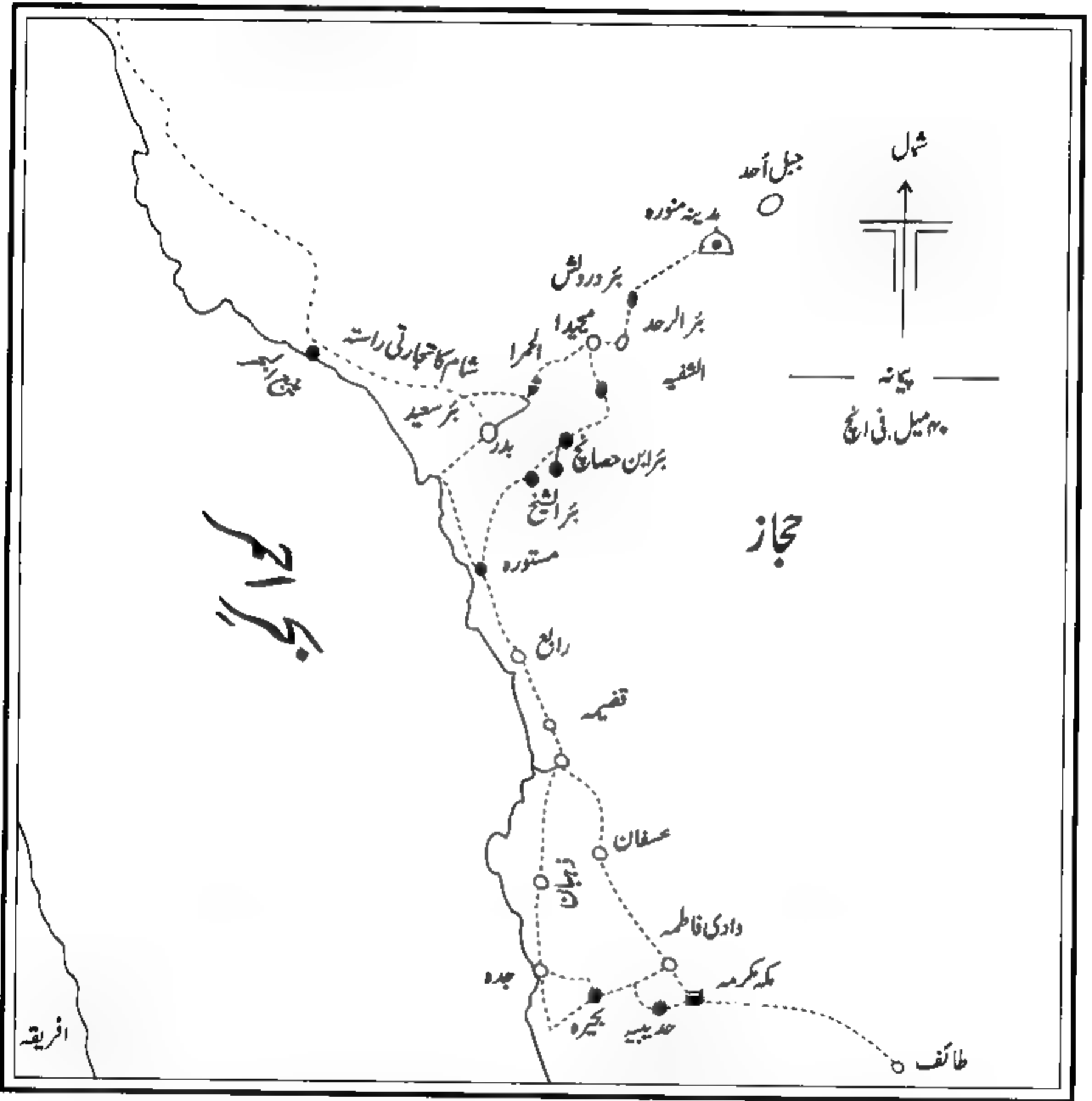
حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے بعد حضرت مقداد کھڑے ہوئے اور عرض کیا، امض لیما امرک اللہ فإنا معک حیثما احببت لا نقول لك کما قال بنو اسرائیل لموسی اذهب انت وربک فقاتلا انا ههنا ناعدون ولكن اذهب

است و ربك انا معكما مقاتلون مادامت عين منا تطرف.

**ترجمہ:** یا رسول اللہ! جدھر کو آپ کا رب آپ کو حکم دے رہا ہے اسی طرف چلئے ہم آپ کے ساتھ ہیں جس طرف بھی آپ چاہیں ہم آپ کے ساتھ ہیں ہم بنی اسرائیل کی طرح یہ کہنے والے نہیں ہیں، کہ جائے تم در تمہارا خدا دونوں لڑو ہم تو یہاں بیٹھے ہوئے ہیں، بلکہ ہم تو یہ کہتے ہیں چلئے آپ اور آپ کا خدا لڑیئے ہم آپ کے ساتھ جانیں لڑا دیں گے جب تک ہم میں سے ایک آنکھ بھی گردش کر رہی ہے۔



## مدینہ سے بدر تک کے راستہ کا نقشہ



اس نقشے میں قافلہوں کے دوراستے دکھائے گئے ہیں جو مکے سے بدر ہوتے ہوئے شام کی طرف جاتے ہیں۔ نیز وہ راستہ بھی دکھایا گیا ہے جو مدینے سے بدر کی طرف آتا ہے۔





چونکہ انصار نے بیعت عقبہ میں صرف اس کا عہد کیا تھا کہ جو دشمن آپ پر حملہ آور ہوگا اس وقت ہم آپ کے حامی اور مددگار ہوں گے، مدینہ سے باہر جا کر آپ کے ساتھ جنگ کرنے کا وعدہ نہ تھا، اسی کی یاد دہانی کے لئے حضرت مقداد نے عرض کیا کہ ہم جاں نثاری اور کسی بھی قربانی کیلئے تیار ہیں مگر جنگ کا فیصلہ انصار کے مشورہ کے بغیر نہیں ہونا چاہئے۔

آنحضرت ﷺ نے اپنا سوال پھر دہرایا، اس پر سعد بن معاذ اٹھے اور عرض کیا شاید حضور کا رونے بخشن انصار کی طرف ہے، فرمایا، ہاں، حضرت سعد بن معاذ نے ایک زوردار جاں نثارانہ تقریر کی جس کا خلاصہ یہ ہے قسم ہے اس ذات کی جس نے آپ کو حق کے ساتھ بھیجا ہے اگر آپ ہمیں سمندر میں بھی کودنے کا حکم فرمائیں گے تو ہم میں کا ایک فرد بھی پیچھے نہ رہے گا اور بعید نہیں کہ اللہ تعالیٰ آپ کو ہم سے وہ کچھ دکھوادے جسے دیکھ کر آپ رات گھنٹی بھنڈی ہو جائیں۔

ان تقریروں کے بعد فیصلہ ہو گیا کہ قتلہ کے بجائے قریشی لشکر ہی کے مقابلہ پر چلنا چاہئے، مگر یہ کوئی معمولی فیصلہ نہ تھا۔

## دونوں لشکر آمنے سامنے:

قریشی لشکر متحہ بدر پہنچ کر پانی کے چشمہ اور بہتر جگہ پر قیام پزیر ہو چکا تھا، مسلمانوں کا لشکر چونکہ بعد میں پہنچا اس لئے پانی کا چشمہ اور بہتر جگہ پر قیام نہ ہو سکا، ۱۸ اربھان المبارک کو فقیہین کا مقابلہ ہوا، نبی ﷺ نے دیکھا کہ تین کافروں کے مقابلہ میں ایک مسلمان ہے اور وہ بھی پوری طرح مسلح نہیں تو آپ ﷺ نے خدا کے سامنے دعا کے لئے ہاتھ پھیلائے اور انتہائی خضوع و زاری کے ساتھ عرض کرنا شروع کیا۔

اللہم هذه القریش قد اتت بحیلانہا تحاول ان تکذب رسولک اللہم فصرک الدی وعدتنی، اللہم ان تہلک هذه العصابة الیوم لا تعبد.

ترجمہ: خدایا، یہ قریش جو اپنے سامان غرور کے ساتھ آئے ہیں تاکہ تیرے رسول کو جھوٹا ثابت کریں، خداوند! بس اب آجائے تیری مدد جس کا تو نے وعدہ کیا تھا، اے خدا اگر آج یہ منہی بھر جماعت ہلاک ہوئی تو روئے زمین پر پھر تیری عبادت نہ ہوگی۔

## آپ کے لئے عرشہ سازی اور جنگ کی تیاری:

جنگ کی تیاری کے بعد آپ کے لئے ایک ٹیلے پر جہاں سے پورا میدان کا راز نظر آتا تھا ایک چھپرہ بنایا گیا، حضرت انس رضی اللہ عنہ حضرت عمر سے راوی ہیں کہ آپ ﷺ اسی شب ہم کو میدان کا راز کی طرف لے کر چلے تاکہ اہل مکہ کی قتل گاہیں ہم کو دکھلائیں چنانچہ آپ ﷺ نے اپنے دست مبارک سے اشارہ کرتے ہوئے فرمایا یہ فلاں کا مقتل ہے اور یہ فلاں کا مصرع ہے اور یہ فلاں کی قتل گاہ انشاء اللہ۔

## مشرکین کے مقتولین بدر کی لاشوں کو کنویں میں ڈلوانا:

مشرکین مکہ کے مقتولین کی تعداد اگرچہ ستر تھی مگر صرف ۲۴ سردار ایک کنویں میں ڈالے گئے باقی مقتولین کہیں اور ڈلوائے گئے، آپ نے تین شب بدر میں قیام فرمایا، تیسرے روز آپ سواری پر سوار ہو کر چلے صحابہ کی ایک جماعت بھی آپ کے ساتھ چلی آپ اس کنویں پر جا کر کھڑے ہوئے جس میں سرداران قریش کی لاشیں ڈالی گئی تھیں اور آپ نے نام بن مہر پکار کر فرمایا، یہ عتبہ یا شیبہ یا امیہ یا اباجہ اس طرح نام لے لے کر پکارا اور یہ فرمایا تم کو یہ اچھا معلوم نہ ہوا کہ تم اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے، بد شبہ جس چیز کا ہمارے رب نے ہم سے وعدہ کیا تھا ہم نے اس کو حق پایا کیا تم نے بھی اپنے رب کے وعدہ کو حق پایا۔

## مال غنیمت کی تقسیم:

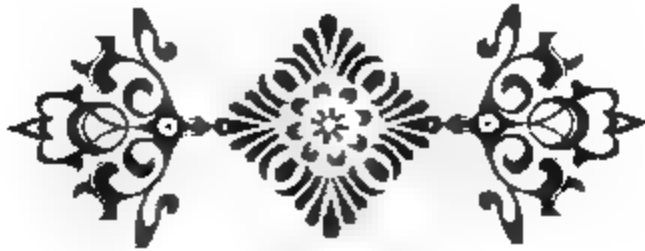
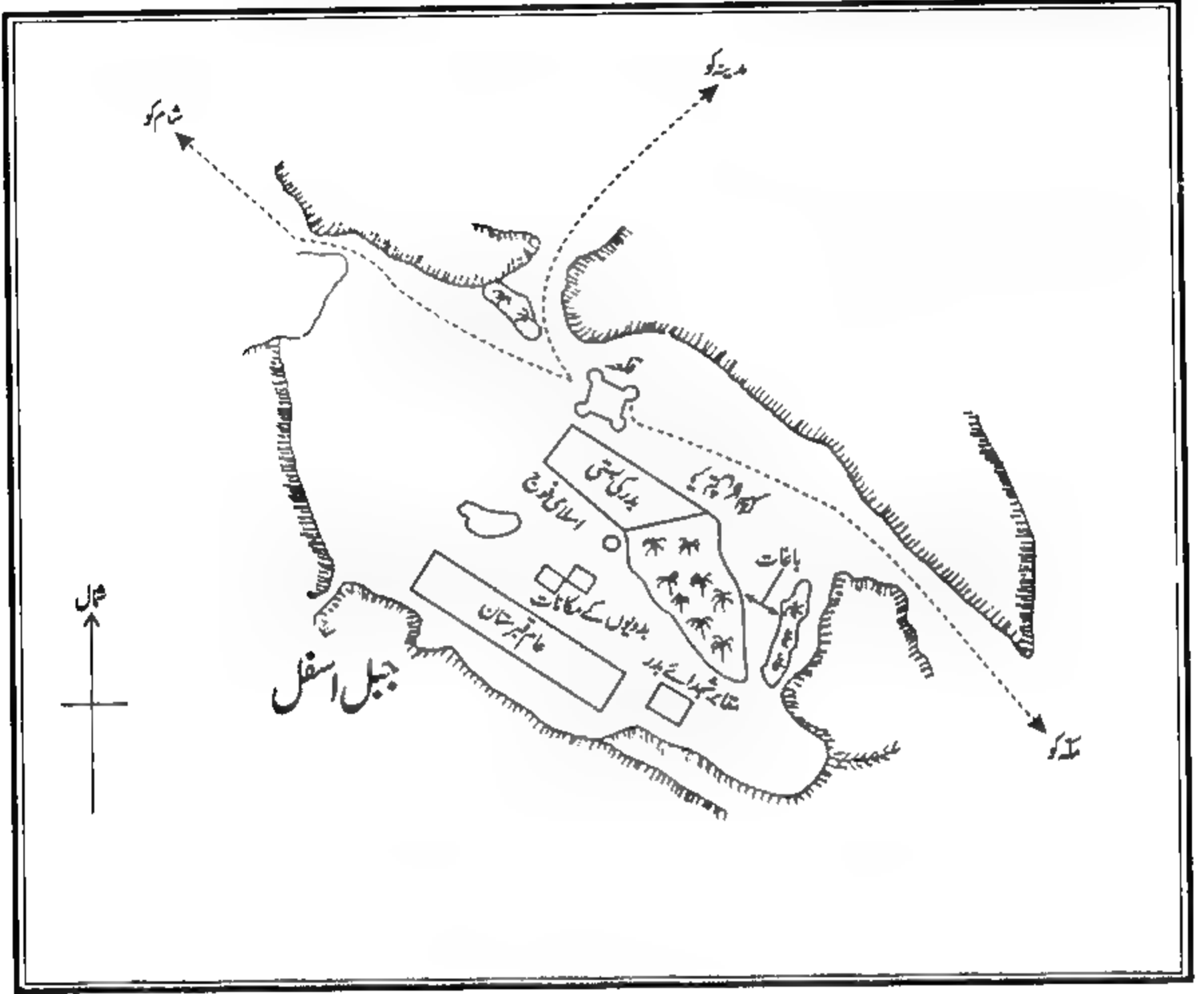
آپ تین روز قیام کرنے کے بعد مدینہ منورہ کے لئے روانہ ہو گئے اور مال غنیمت عبد بن کعب کے سپرد فرمایا اور مقام صفراء میں پہنچ کر مال غنیمت کی تقسیم فرمائی ہنوز مال غنیمت کے تقسیم کی نوبت نہیں آئی تھی کہ اصحاب بدر مال غنیمت کی تقسیم کے بارے میں مختلف ارائے ہو گئے، جوان یہ کہتے تھے کہ مال غنیمت ہمارا حق ہے کہ ہم نے قتال میں براہ راست حصہ لیا اور کافروں کو قتل کیا، بوڑھے یہ کہہ رہے تھے کہ ہماری تدبیر اور پشت پناہی سے فتح حاصل ہوئی ہے لہذا مال غنیمت میں ہمارا بھی حصہ ہے ایک تیسرا فریق جو کہ آنحضرت ﷺ کی حفاظت و صیانت میں مشغول تھا اس کا کہنا تھا کہ اگر سب لوگ جنگ میں شریک ہو جائے تو ہو سکتا تھا کہ دشمن پلٹ کر آپ ﷺ کو گزند پہنچا دیتا اگر آپ کو گزند پہنچ جاتی تو یہ تمام فتح و کامرانی بے سود ہوتی لہذا ہم نے چونکہ اہم کام انجام دیا ہے لہذا مال غنیمت میں ہمارا بھی برابر کا حصہ ہے اس پر یہ آیت نازل ہوئی۔

## يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْاَنْفَالِ قُلِ الْاَنْفَالُ لِلّٰهِ وَالرَّسُولِ:

مقام صفراء میں پہنچ کر آپ نے یہ مال مساوی طور پر تقسیم فرمادیا، شریک جنگ حضرات کے علاوہ آپ نے ان آٹھ حضرات کو بھی حصہ دیا جو آپ کے حکم یا اجازت سے غزوہ بدر میں شریک نہیں ہو سکے، ان حضرات میں عثمان غنی بھی شامل تھے، تفصیل کے لئے سیرۃ المصطفیٰ کی طرف رجوع کریں۔



## نقشہ جنگ بدر





اور تم سے اس شیطانی وسوسہ کو دور کرے کہ اگر تم حق پر ہوتے تو تم (اس طرح) پیاسے اور بے طہارت نہ ہوتے اور مشرک پانی پر قہقہہ نہ ہوتے اور تاکہ تمہارے قلوب کو یقین و صبر کے ساتھ مضبوط کرے اور تاکہ بارش کے ذریعہ تمہارے قدموں کو جمادے کہ ریت میں نہ دھنسیں، (اور اس وقت کو یاد کرو) جب تمہارا رب ان فرشتوں سے کہہ رہا تھا جن کے ذریعہ مسلمانوں کی مدد فرمائی مدد اور نصرت کے ساتھ میں تمہارے ساتھ ہوں (اور) نبی، اصل میں سائی ہے، تم اہل ایمان کو مدد اور بشارت کے ذریعہ ثابت قدم رکھو، میں کافروں کے دل میں ابھی خوف ڈالے دیتا ہوں پس تم ان کی گردنوں پر یعنی سروں پر ضرب لگاؤ اور اس کی پور پور پر چوٹ لگاؤ یعنی دست و پا کے اطراف پر، چنانچہ (مسلمان) مرد جب کافریں کی گردن پر ضرب لگانے کا قصد کرتا تھا تو اس کی تلوار کا فریم پہنچنے سے پہلے ہی اس کی گردن (تن سے جدا ہو کر) گر جاتی تھی، اور آپ ﷺ نے ان کی طرف ایک مٹھی خاک نہیں پھینکی مگر یہ کہ اس کا چھہ نہ چھہ حصہ بہ مشرک کی آنکھ میں نہ پہنچا ہو چنانچہ مشرکوں و شکست ہوئی، یہ عذاب جو ان پر واقع ہوا اس وجہ سے ہوا کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی اور جو اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتا ہے اللہ اس کے لئے سخت گیر ہے، اس کے لئے یہ عذاب ہے، سوائے کافروں، نیا ہی میں اس عذاب کا مزہ اچھکھو، اور بالیقین کافروں کے لئے آخرت میں عذاب مقرر ہے اب ایمان والا جو جب تم کافروں سے بدو متقابل ہو جاؤ حال یہ کہ وہ اپنی کثرت کی وجہ سے آہستہ آہستہ سرک رہے ہوں تو بھی ان سے شکست خور و دباور پھینکتے پھیرے، اور جو تنہا مقابلہ کے ان سے پیٹھ پھیرے گا مگر یہ کہ جنگی چال کے طور پر ہو بایں طور کہ ان کو چال کے طور پر فرار رکھا جائے حال یہ کہ وہ پیٹ مرچا کا ارادہ رکھتا ہو، یا مسلمانوں کی جماعت سے مدد لینے کے لئے جاننے کے طور پر تو وہ اس (ومید) سے مستثنیٰ ہے (اس کے علاوہ) جس نے ایسا کیا تو وہ اللہ کا غضب لے کر لوٹا اس کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور اس کی قرار کا نہایت بڑی ہے اور یہ اس صورت کے ساتھ خاص ہے کہ کفار (کی تعداد) مسلمانوں کے مقابلہ میں دو گن سے زیادہ نہ ہو، (حقیقت یہ ہے) کہ بدر میں تم نے ان کو اپنی قوت سے قتل نہیں کیا لیکن اللہ نے تمہاری مدد کر کے ان کو قتل کیا، اور اے محمد ﷺ قوم کی آنکھوں میں آپ نے نہیں پھینکا جبکہ آپ نے کنکریاں پھینکیں اس لئے کہ ایک انسانی مٹھی کنکریاں ایک بڑے لشکر کی آنکھوں کو نہیں بھڑکتیں، لیکن ان کنکریوں کو ان تک پہنچا کر درحقیقت اللہ نے پھینکا اور اس نے یہ اسلئے کیا تاکہ کافروں کو مغلوب کر دے، اور تاکہ مسلمانوں کو اپنی طرف سے بہتر صلہ دے اور وہ (مال) غنیمت ہے یقیناً اللہ تعالیٰ ان کی باتوں کا سننے والا ان کے احوال کو جاننے والا ہے اور یہ عطا ہے صلہ حق ہے، اور اللہ تعالیٰ کافروں کی چالوں کو کمزور کرنے والے ہیں اے کافرو! اگر تم فتح کا فیصلہ چاہتے ہو، اسلئے کہ تم میں سے ابو جہل نے کہا تھا اے ہمارے اللہ ہم میں سے جو زیادہ قطع زعمی کرنے والا ہو اور ہمارے پاس ایسی چیز لایا ہو جس کو ہم نہیں جانتے تو اس کو تو آئندہ کل بلا کر مردے تو تمہارے پاس فیصلہ آ گیا اس کو بلا کر کر کے جو ایسا ہے اور وہ ابو جہل ہے اور وہ ہے جو اس کے ساتھ قتل کیا گیا، نہ کہ محمد ﷺ اور مومنین، اور اگر تم کفر و قتل سے باز آ جاؤ تو یہ تمہارے لئے بہت بہتر ہے اور اگر تم نبی کے ساتھ جنگ کا اعادہ کرو گے تو ہم تمہارے اوپر اس کی فتح کا اعادہ کریں گے اور تمہاری

جمیعت تمہارے ذرا بھی کام نہ آئے گی گو کتنی ہی زیادہ ہو اور بلاشبہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کے ساتھ ہے ان کے سرہ کے ساتھ استیناف کی صورت میں اور فتح کے ساتھ لام کی تقدیر کی صورت میں۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: اذِ يُغَشِّيكُمْ، یہ اذ کو فعل محذوف کا ظرف ہے یا سابق اذ بعد کم کا بدل ہے۔

قَوْلًا: اَمْنًا، اَمْنَةً کی تفسیر اَمْنًا سے کر کے اشارہ کر دیا کہ اَمْنَةً مصدر ہے يقال اَمِنْتُ وَاَمْنًا وَاَمَانَةً، نہ کہ جمع جیسے کہ بعض حضرات نے کہا ہے، اور اَمْنَةً يُغَشِّيكُمْ کا مفعول نہ بھی ہو سکتا ہے، یعنی اللہ تعالیٰ تمہارے سکون کے لئے تم پر غنودگی طاری کر رہا تھا۔

قَوْلًا: مِنْهُ کی ضمیر اللہ کی طرف راجع ہے۔

قَوْلًا: بِہِ ای بالماء۔

قَوْلًا: اَنْ تَسُوْجَ ای مِنْ اَنْ تَسُوْجَ، ای تدخل۔

قَوْلًا: لَّہِ۔

سُئِلَ: مفسر علام نے لہ کیوں مقدر مانا؟

جواب: مَنْ مبتداء متضمن بمعنی شرط ہے اور بِشَاقِی اللہ ورسولہ فان اللہ شدید العقاب، جملہ ہو کر مبتداء کی خبر ہے، اور خبر جب جملہ ہوتی ہے تو ضمیر عائد کا ہونا ضروری ہوتا ہے جو کہ یہاں نہیں ہے، اسی لئے مفسر علام نے لہ کی ضمیر کو مقدر مانا ہے۔

قَوْلًا: الْعَذَابُ، ذلکم مبتداء، العذاب اس کی خبر محذوف، مفسر علام نے العذاب محذوف، ان کو اسی ترکیب کی طرف اشارہ کیا ہے، اور اسم اشارہ ذالکم کو مبتداء محذوف کی خبر بھی قرار دیا جاسکتا ہے ای العذاب ذالکم، ہذا ذالکم فذوقوہ، میں انشاء کے خبر واقع ہونے کا اعتراض ختم ہو گیا۔

قَوْلًا: فذوقوہ، نہ شرطیہ ہے، ذوقوہ، شرط محذوف کی جزاء ہے ای ان کان كذلك فذوقوہ

قَوْلًا: وَاَنَّ الْکَافِرِیْنَ، اس کا عطف دلک پر ہے، اور واعلموا مقدر کی وجہ سے منصوب بھی ہو سکتا ہے۔

قَوْلًا: رَحْفًا، (ف) کا مصدر ہے بھیڑ کی وجہ سے آہستہ آہستہ چلنا، بچہ کی طرح سرکنا۔

قَوْلًا: مُتَحَرِّفًا، متعطفًا، پلٹ کر حملہ کرنا۔ (الی الکفر بعد الفِرِّ)۔

قَوْلًا: مُتَحَيِّزًا، (تفعّل) سے اسم فاعل، مڑ کر اپنی جماعت کی طرف آنیوالا تاکہ ساتھیوں کی مدد لیکر دوبارہ حملہ کر سکے، اصل مادہ حَوَز، ہے۔

قَوْلًا: يَسْتَنْجِدُوا، اِسْتَنْجَادٌ بِدُخَانٍ يَطْلُبُ كَرَنًا۔

قَوْلًا: هِيَ مَخْصُوصٌ بِالذِّمِّ هِيَ۔

قَوْلًا: فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ، فاء جزائیہ یہ شرط محذوف ہے تقدیر عبارت یہ ہے، اِنْ اَفْتَحَرْتُمْ بِقَتْلِهِمْ فَانْتُمْ لَمْ تَقْتُلُوهُمْ۔

قَوْلًا: لِيُبْلِيَ، اِیْ يَعْطِي اللّٰهُ تَعَالٰی الْمُؤْمِنِيْنَ اِعْطَاءً حَسَنًا۔

قَوْلًا: حَقٌّ، اِس میں اشارہ ہے کہ، ذالکُمُ الْاِبْلَاءُ، مبتداء ہے حَقٌّ خبر محذوف ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْح

اِذْ يُفَسِّئُكُمُ النَّعَاسُ جیسا کہ پہلے معلوم ہو چکا ہے کہ قریشی لشکر نے بدر پہلے پہنچ کر جنگی اعتبار سے بہتر جگہ منتخب کر لی تھی اور پانی کے چشمہ پر بھی قبضہ ہو گئے غرضیکہ ظاہری اسباب کے اعتبار سے قریشی لشکر کو فوقیت حاصل تھی تعداد کے اعتبار سے مسلمانوں کی بہ نسبت تین گنے نیز آلات حرب کے اعتبار سے نہایت مضبوط غرضیکہ وہ لوگ ظاہری اسباب کے اعتبار سے مطمئن تھے، ادھر اسلامی لشکر کا یہ حال تھا کہ تعداد کے اعتبار سے دشمن کے مقابلہ میں ایک تہائی سواری کی یہ حالت کہ کل دو گھوڑے اور ستر اونٹ تھے، اور چند زرہیں، موقع کے لحاظ سے بھی کوئی اطمینان بخش جگہ نہ تھی ریگستانی شبی علاقہ جس میں انسانوں اور جانوروں کا چلنا پھرنا دشوار، گرد و غبار کی مصیبت الگ پانی کی قلت، پینے کے لئے پانی نا کافی تھا چہ جائیکہ غسل و طہارت کے لئے۔

## حباب بن منذر کا مشورہ:

جس مقام پر آنحضرت ﷺ نے قیام فرمایا تھا، حباب بن منذر نے جو کہ اس علاقہ سے واقف تھے اس مقام کو جنگی اعتبار سے نامناسب سمجھ کر آپ ﷺ کی خدمت میں عرض کیا یا رسول اللہ جو مقام آپ نے اختیار فرمایا ہے اگر یہ اللہ تعالیٰ کے حکم سے ہے تو ہمیں کچھ کہنے کا کوئی اختیار نہیں اور اگر محض رائے اور مصلحت کے پیش نظر اختیار فرمایا گیا ہے تو بتائیں آپ نے فرمایا نہیں، یہ کوئی حکم خداوندی نہیں اس میں تغیر و تبدل کیا جاسکتا ہے تب حضرت حباب بن منذر نے عرض کیا کہ پھر تو یہ بہتر ہے کہ اس مقام سے آگے بڑھ کر مٹی سرداروں کے لشکر کے قریب ایک پانی کا مقام ہے اس پر قبضہ کر لیا جائے، وہاں ہمیں افراط کے ساتھ پانی مل جائیگا، آنحضرت ﷺ نے اس مشورہ کو قبول فرمایا اور وہاں جا کر پانی پر قبضہ کیا ایک حوض پانی کے لئے بنا کر اس میں پانی کا ذخیرہ جمع کر لیا۔ (احسن التعماس)

اس کام سے مطمئن ہونے کے بعد حضرت سعد بن معاذ کے مشورہ سے آپ کے لئے ایک پہاڑی پر جہاں سے پورا میدان جنگ نظر آتا تھا ایک عریش (چھپر) بنا دیا گیا جس میں آپ ﷺ اور آپ کے یار غار حضرت صدیق اکبر رات بھر مشغول دعا رہے۔



## میدان بدر میں صحابہ پر غنودگی:

یہ اس رات کا واقعہ ہے جس کی صبح کو بدر کی لڑائی پیش آئی اسی رات کو بارانِ رحمت اللہ تعالیٰ نے نازل فرمائی، اس بارش سے تین فائدے ہوئے ایک یہ کہ مسلمانوں کو پانی کافی مقدار میں مل گیا مسلمانوں نے حوض بن کر پانی کافی ذخیرہ کر لیا۔ دوسرا فائدہ یہ ہوا کہ بارش کی وجہ سے ریت جم گیا جس کی وجہ سے ایک تو گرد و غبار کی تکلیف سے نجات ملی دوسرے یہ کہ ریت جم کر چھنے پھرنے کے قابل ہو گئی مشرکین کا لشکر چونکہ نشیب کی طرف تھا اسلئے وہاں کیچڑ اور پھسلن ہو گئی جس کی وجہ سے بارش قریشی لشکر کے لئے زحمت ثابت ہوئی۔

## شیطان کی ڈالی ہوئی نجاست:

شیطان کی ڈالی ہوئی نجاست سے مراد ہر اس اور گھبراہٹ کی وہ کیفیت تھی جس میں مسلمان ابتداءً مبتلاء تھے اور قسم قسم کے خیرات ان کے دلوں میں آرہے تھے، دشمن اپنی تعداد، تیاری نیز جنگی اعتبار سے بہتر مقام پر فائز اور پانی پر قاضی ان سب باتوں کے پیش نظر مسلمانوں کے دلوں میں خیالات اور سادس کا پیدا ہونا ایک طبعی امر تھا اور اس پر طرہ یہ ہوا کہ بعض مسلمانوں کو غسل کی حاجت ہو گئی جس کی وجہ سے فجر کی نماز حالت جنابت میں پڑھنی پڑی اس وقت شیطان نے مسلمانوں کے دلوں میں یہ وسوسہ ڈال کر شکوت و شبہات پیدا کر دیئے کہ تم سمجھتے ہو کہ محمد ﷺ تمہارے نبی ہیں اور تم اللہ کے محبوب اور دوست ہو حالانکہ تم بے وضو اور جنابت کی حالت میں نماز پڑھ رہے ہو اگر تم حق پر ہوتے تو پھر ان سب پریشانیوں کا کیا سبب ہے؟ تو اللہ تعالیٰ نے ایسی زور دار بارش عطا فرمائی کہ وادی بہہ پھری۔

(فتح القدیر شوکانی عن ابن عباس)

ایک ہزار فرشتوں کے ذریعہ مسلمانوں کی مدد کا ذکر سابقہ آیت میں گذر چکا ہے اس آیت میں مسلمانوں پر غنودگی طاری کرنے کا ذکر ہے اس غنودگی کا اثر یہ ہوا کہ مسلمانوں کے دلوں میں جو طبعی خوف و ہراس تھا وہ سب جا تا رہا تعب و تکان ختم ہو گئی جس کی وجہ سے اطمینان اور کامیابی کا پختہ یقین حاصل ہو گیا۔

نکتہ: حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا قول ہے کہ جنگ میں غینہ اللہ کی طرف سے امن ہے اور نماز میں اونگھنا شیطان کا وسوسہ ہے۔

فائدہ: سورہ آل عمران میں گذر چکا ہے کہ احد کے میدان میں بھی لشکر اسلام پر غنودگی طاری کر دی گئی تھی لیکن وہ غنودگی لڑائی بگڑ جانے کا رنج و غم رفع کرنے کے لئے تھی اور بدر میں لڑائی سے پہلے اللہ تعالیٰ نے لشکر اسلام پر غنودگی طاری کر کے دشمنوں کی تعداد کے زیادہ ہونے کا خوف اور شکست کھا جانے کا اندیشہ نیز شیطانی وسوسے سب جاتے رہے۔

## میدان سے راہ فرار:

ومن یولہم یومئذ ذبرہ الا متحررا لقتال (الایہ) دشمن کے شدید دباؤ پر پسپائی، جائز نہیں ہے جبکہ اس کا مقصد اپنے عقلمن مرز کی طرف پٹنیا اپنی ہی فوج کے کسی دوسرے حصے سے جاملنا ہو، البتہ جو چیز حرام ہے وہ فرار ہے جو کسی جنگی مقصد سے نہیں بلکہ جان بچانے کی غرض سے ہو، اس فرار کو بڑے سناہوں میں شمار کیا گیا ہے چنانچہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا "تین سناہ ایسے ہیں جن کے ساتھ کوئی نیکی فائدہ نہیں دیتی" ایک شرک دوسرے والدین کے حقوق کی حق تلفی تیسرے میدان جہاد فی سبیل اللہ سے فرار، اسی طرح ایک اور حدیث میں جس میں سات بڑے سناہ شمار کرائے ہیں ان میں ایک قتال فی سبیل اللہ سے فرار بھی ہے میدان جہاد سے فرار کے سناہ ہونے کی صرف یہ وجہ نہیں ہے کہ یہ ایک بڑا سناہ فعل ہے بلکہ اس وجہ سے کہ ایک شخص کافر کا فرار ہوا وقت پوری بنالین کو اور ایک بنالین کا فرار پوری پٹن کو اور ایک پٹن کا فرار پوری فوج کو بدحواس کر کے راہ فرار اختیار کرنے پر مجبور کر سکتا ہے اور جب ایک مرتبہ فوج میں بھگدڑ مچ جاتی ہے تو کہا نہیں جاسکتا کہ یہاں تک حد پر جا کر رکے گی۔

ان تستفتحوا فقد جاء کم الفتح کہ سے رونہ ہوتے وقت شرعین مکہ نے عقبہ کے پردے پڑا کر دیا، مکی تھی کہ خدایا، انوں فریقوں میں سے جو بہتہ ہے اس کو فتح عطا فرما، اور ابو جہل نے خاص طور پر یہ کہا تھا، خدایا ہم میں سے جو برسر حق ہوا ہے تو فتح عطا فرما، اور جو برسر ظلم اور صلہ رحمی کا قطع کرنے والا ہوا ہے رسوا کر دے، چنانچہ اللہ تعالیٰ نے اس کی منہ مانی مراد حرف بحرف پوری فرمادی، اور فیصلہ کر کے بتا دیا کہ کون حق پر ہے اور کون ناحق ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا الْفِرْسَا عَنْهُ خَائِبِينَ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ۝۱۱۱  
وَأَمَّا غُلُوبَةُ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝۱۱۲  
وَأَمَّا شُرَكَائِي إِنْ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضُّمُّ مِنْ سَمَاعِ الْحَقِّ الْبُكْمُ عَنِ السُّطْرِ ۝۱۱۳  
يَعْقِلُونَ ۝۱۱۴ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ سَمَاعِ نَسْهَبِهِمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ فَرَسًا  
وَقَدْ عَمِمْ اِنْ لَا خَيْرَ فِيهِمْ لَتَوَلَّوْا عَنْ قَوْلِهِ عَسَا وَخُذُوا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ ۝۱۱۵ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ مِنْ أَمْرِ الَّذِينَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيَّةُ الْأَبَدَةُ  
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ ۝۱۱۶ وَلَا يَسْتَضِيعُ اِنْ يُؤْمِنُ اَوْ يُكْفِرُ اِلَّا بِرَادَةِ ۝۱۱۷ وَأَنَّهُ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ حَشَرُونَ ۝۱۱۸  
فَيَحْزَنُكُمْ اِنْ عَمَلَكُمْ وَأَتَقُوا فِتْنَةَ اِنْ اِسْمَكُمْ لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۝۱۱۹ عَنْ نَفْسِهِمْ وَغَيْرِهِمْ  
وَأَسْتَأْذِنُ اِنْ اِسْمَكُمْ اِنْ اِسْمَكُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۱۲۰ اِنْ اِسْمَكُمْ وَأَذْكُرُوا اِذَا أَنْتُمْ قَلِيلٌ  
مُسْتَظْفُونَ فِي الْأَرْضِ اِنْ اِسْمَكُمْ تَخَافُونَ اِنْ يَتَخَفَتُكُمْ النَّاسُ بِأُحْدِكُمْ اِسْمَكُمْ سُرْعَةً فَأُولَٰئِكَ اِلَى اِسْمِكُمْ  
وَأَيَّدَكُمْ قَوْمٌ يَنْصُرُهُمْ يَوْمَ يَمُنُّونَ ۝۱۲۱ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ اِسْمَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۱۲۲ اِسْمَكُمْ وَرَزَقَكُمْ

اسی لئے کہ عند المنذر وقد بعثہ صلی اللہ علیہ وسلم ائی بنی قریظۃ لیزلوا عسی حکمہ و سببہ و  
 فشر الیہم اب الذبح لان عیانہ و مائۃ فیہم **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَلا تَخُونُوا أَمْنَكُمْ**  
**مَا أُوْتِيتُمْ عَلَيْهِ مِنَ الدِّينِ وَغِيْرِهِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ** ۱۷ **وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ** کہہ صدقہ عس  
 امور الاحرۃ وَاَنَّ اللّٰهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۱۸ فلا تقوتوہ بمراعاة الاموال والاولاد والخیانۃ لاحلیہہ۔

## ترجمہ:

ایمان والو! اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اور اس کے حکم کی مخالفت کر کے اس سے سرتابی نہ کرو  
 حالانکہ تم قرآن اور نصیحت سنتے ہو، اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جائے جنہوں نے کہا ہم نے سنا حالانکہ وہ غور و فکر اور نصیحت حاصل  
 کرنے کے طور پر نہیں سنتے اور وہ منافق اور مشرب ہیں یقیناً اللہ کے نزدیک بدترین قسم کے جانور وہ لوگ ہیں جو حق سننے سے  
 بہرے اور حق کہنے سے گونگے ہیں جو عقل سے کام نہیں لیتے اگر اللہ ان میں حق بات سننے کی صلاحیت جانتا تو ضرور انہیں حق  
 سننے کی توفیق دیتا، وراغر (صلاحیت کے بغیر) بانغرس ان کو سنواتا اور اس کے علم میں یہ بات ہے کہ ان میں کوئی خیر نہیں ہے تو وہ  
 اس کے قبول کرنے سے عناد یا انکار کے طور پر منہ پھیر لیتے اے ایمان والو تم اللہ اور اس کے رسول کی آواز پر طاعت کے ساتھ  
 لبیک کہو، جب رہ تمہیں اس امر میں کی طرف پکاریں جو تمہیں زندگی بخشنے والا ہے اسلئے کہ وہ حیات ابدی کا سبب ہے، اور خوب  
 سمجھو کہ اللہ دی اور اس کے دل کے درمیان حائل ہے لہذا کسی کی طاقت نہیں کہ اس کے ارادہ کے بغیر ایمان لا سکے یا کفر کر سکے،  
 ورس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے سو وہ تم کو تمہارے اعمال کا صلہ دے گا، اور اس کے فتنے سے بچو اگر وہ تم پر آپڑے تو اس کی  
 ستمت (بلا) تم میں سے ظالموں ہی تک محدود نہ رہے گی بلکہ ان کو اور ان کے علاوہ کو بھی لپیٹ میں لے لے گی، اور اس فتنہ سے  
 بچنے کی صورت یہ ہے کہ مُذْکَر (برائی) کے سبب پر نکیر کرے (یعنی نبی عن المنکر کرے) اور جان رکھو کہ اللہ تعالیٰ اس کی مخالفت  
 کر نیوالے کو سخت سزا دینے والا ہے اس وقت کو یاد کرو کہ جب تم مکہ کی سرزمین میں قلیل تعداد میں تھے کمزور سمجھے جاتے تھے  
 اور تم ڈرتے رہتے تھے کہ ہمیں لوگ (یعنی) کفار اچک نہ لیجائیں (یعنی ہلاک نہ کر دیں) تو تم کو مدینہ میں ٹھکانہ دیا تو تم  
 کو بدر کے دن اپنی نصرت سے ملائکہ کے ذریعہ تقویت دی اور تم کو مال غنیمت کے ذریعہ حلال رزق دیا تاکہ تم اس کی  
 نعمت کا شکر ادا کرو اور (آئندہ آیت) ابولبابہ بن منذر کے بارے میں نازل ہوئی، جبکہ ان کو نبی ﷺ نے بنی قریظہ کے  
 پاس بھیجا تھا (تاکہ بنی قریظہ کو) قلعہ سے اتر آنے پر آمادہ کریں، تو (بنی قریظہ نے) ابی لبابہ سے مشورہ طلب کیا تو انہوں  
 نے شرہ کر دیا کہ تمہارا انجام ذبح ہے، (اس افشاء راز کی وجہ یہ تھی) کہ ان کے اہل و عیال اور ماں ان کے پاس تھے، اے  
 ایمان والو تم، اللہ اور اس کے رسول کی خیانت نہ کرو اور نہ تم ان امانتوں میں خیانت کرو جن پر تمہیں امین بنایا گیا ہے خواہ وہ  
 بات دین کی ہو یا اس کے علاوہ کی، حال یہ کہ تم اس کو جانتے ہو، اور بخوبی سمجھ لو کہ تمہارے اموال اور اولاد تمہارے لئے فتنہ  
 (سزا بخش) ہیں جو امور آخرت سے تم کو روکنے والے ہیں، اور یقیناً اللہ کے پاس اجر عظیم ہے، ہذا اس کو ماں، اولاد اور ان  
 کے لئے خیانت کی وجہ سے ہاتھ سے نہ جانے دو۔

## تحقیق و تفسیر و تفسیری فوائد

**قَوْلًا: تُغَرِّضُوا، تَوَلَّوْا** کی تفسیر تعرضوا سے کر کے اشارہ کر دیا کہ تَوَلَّوْا حذف تاء کے ساتھ مضارع ہے نہ کہ ماضی، ہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ ماضی پر بد تکرار لا کا داخل ہونا جائز نہیں ہے۔

**قَوْلًا: لَا يَعْقِلُونَ اِی الْحَقِّ**۔

**قَوْلًا: قَدْ عَلِمَ اَنْ لَا خَيْرَ فِيْهِمْ** اس اضافہ کا مقصد ایک اعتراض کو رفع کرنا ہے اعتراض یہ ہے کہ مذکورہ آیت میں قیاس اقرانی سے استدلال کیا ہے جس کا نتیجہ نکلتا ہے، لو علم الله فيهم خيرا لتَوَلَّوْا، اور یہ محال ہے۔

## قیاس اقرانی:

لَوْ عَلِمَ اللّٰهُ فِيْهِمْ خَيْرًا لَّاسْمَعَهُمْ وَلَوْ اَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا، نتیجہ نکلے گا، لو علم الله خيرا لتَوَلَّوْا، یعنی اگر ان کے اندر اللہ کے علم میں کوئی خیر ہوتی تو وہ ضرور اعتراض کرتے، وھذا محال۔

**جواب:** صحیح نتیجہ کے لئے حد اوسط کا متحد ہونا ضروری ہے اگر حد اوسط مختلف ہوگا تو نتیجہ صحیح نہیں نکلے گا، یہاں حد اوسط مختلف ہے، اس لئے کہ اسماع اول سے سماع فہم الموجب للہدایۃ مراد ہے اور دوسرے اسماع سے اسماع مجرد مراد ہے۔

**قَوْلًا: اِنْ اَصَابَتْكُمْ**، اس عبارت کا اضافہ کر کے اشارہ کر دیا کہ لا تصیب الذین الخ شرط محذوف کا جواب ہے اور یہ ان لوگوں پر رد بھی ہے جنہوں نے کہا ہے کہ لا تصیب فتنۃ کی صفت ہے۔

## تفسیر و تشریح

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ الخ، سابق میں فرمایا گیا کہ اللہ ایمان والوں کے ساتھ ہے، سب ایمان والوں کو ہدایت دی جا رہی ہے کہ تمہارا معاملہ اللہ اور اس کے رسول کے ساتھ کیسا ہونا چاہئے جس سے تم خدا کی نصرت و حمایت کے مستحق ہو، تو اس آیت میں بتلادیا گیا کہ ایک مومن صادق کا کام یہ ہے کہ ہمہ تن خدا اور رسول کا فرمانبردار ہو، احوال و حوادث خواہ کتنا ہی اس کا منہ پھیرنا چاہیں مگر خدا کی باتوں کو جب وہ سن چکا ہو اور تسلیم کر چکا ہو تو قولا و فعلا کسی حال میں ان سے نہ پھرے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ، یہاں سننے سے مراد وہ سننا ہے جس کو قبول کرنا اور ماننا کہتے ہیں، اس آیت میں اشارہ ان منافقوں کی طرف ہے جو زبان سے تو ایمان کا اقرار کرتے تھے مگر احکام کی اطاعت سے منہ موڑ جاتے تھے، سن لینے کے باوجود عمل نہ کرنا کافروں کا شیوہ ہے، تم اس رویہ سے بچو، اگلی آیت میں ایسے ہی لوگوں کو بہرہ اور نونگا بدترین خلاق قرار دیا گیا ہے اگر ان میں اللہ تعالیٰ کوئی خیر و خوبی دیکھتا تو ضرور انھیں سکر سمجھنے کی توفیق عطا کرتا چونکہ ان کے اندر خیر یعنی طلب صادق ہی نہیں اس لئے وہ فہم صحیح سے بھی محروم ہیں، پہلے سماع سے مراد سماع نافع ہے جسے مفسر علام نے سماع تفہم کہا ہے،

اور دوسرے سے مطلق سماع مراد ہے یعنی بالفرض اگر اللہ تعالیٰ انہیں حق بات سنوا بھی دے تو چونکہ ان کے اندر حق و طیب ہی نہیں اس لئے وہ بدستور اس سے اعراض ہی کریں گے۔

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبُنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً، لَا تُصِيبُنَّ، کے نون تاکید کے بارے میں نحیۃ کا اختلاف ہے، فرائی نے کہا ہے کہ یہ قائل کے قول ”انزل عن الدابة لا تَطْرَحَنَّكَ“ کے مثل ہے یہ جواب امر ہے بصورت نہی، ای ان تنزل عنها لا تَطْرَحَنَّكَ، یعنی اگر تو اتر آئیگا تو وہ نہیں گرائے گا، اور اسی طرح کا اللہ تعالیٰ کا قول ”أُدْخِلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ“ ای ان تدخلوا لا يحطمنكم، اس میں نون اسلئے داخل ہے کہ اس میں معنی جزاء ہیں۔

پہلی آیت میں ایسے گناہ سے خاص طور پر بچنے کی تاکید کی گئی ہے جس کا وبال اور عذاب صرف گناہ کرنے والوں پر محدود نہیں رہتا بلکہ ناکردہ گناہ لوگ بھی اس میں مبتلا ہو جاتے ہیں، وہ کونسا گناہ ہے؟ اس میں علماء تفسیر کے متعدد اقوال ہیں، بعض حضرات نے فرمایا کہ یہ گناہ امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کی جدوجہد کو ترک کر دینا ہے، حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کو اس بات کا حکم دیا ہے کہ کسی جرم اور گناہ کو اپنے ماحول میں قائم نہ رہنے دیں کیونکہ اگر انہوں نے ایسا نہ کیا یعنی جرم و گناہ کو دیکھتے ہوئے باوجود قدرت کے منع نہ کیا تو اللہ تعالیٰ ان پر اپنا عذاب عام کر دیں گے جس سے نہ گنہگار بچیں گے اور نہ بے گناہ۔

اور بے گناہ سے یہاں وہ لوگ مراد ہیں جو اصل گناہ میں ان کے شریک نہیں مگر امر بالمعروف اور نہی عن المنکر ترک کر دینے کے گنہگار وہ بھی ہیں، اس سے یہاں یہ شبہ نہ ہونا چاہئے کہ ایک کے گناہ دوسرے پر ڈالنا بے انصافی ہے اور قرآنی فیصے ”لا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى“ کے خلاف ہے کیونکہ گنہگار اپنے اصل گناہ کے وبال میں اور بے گناہ ترک امر بالمعروف کے گناہ میں پکڑے گئے، کسی کا گناہ دوسرے پر نہیں ڈالا گیا۔

وہ گناہ جس کے وبال میں ناکردہ گناہ لوگ بھی پھنس جاتے ہیں وہ اجتماعی فتنے اور جرائم ہیں جو وہائے عام کی طرح ایسی شامت لاتے ہیں جس میں صرف گناہ کرنے والے ہی گرفتار نہیں ہوتے بلکہ وہ لوگ بھی مارے جاتے ہیں جو گنہگار معاشرہ میں رہنا گوارا کرتے رہے ہوں، مثال کے طور پر اس کو یوں سمجھئے کہ جب تک کسی شہر میں گندگی کہیں کہیں انفرادی طور پر پڑی ہو اس کا اثر محدود رہتا ہے اور اس سے وہ مخصوص افراد ہی متاثر ہوتے ہیں جنہوں نے اپنے جسم اور اپنے گھر کو گندگی سے آلودہ کر رکھا ہو، لیکن جب گندگی عام ہو جاتی ہے اور کوئی گروہ بھی پورے شہر میں ایسا نہیں ہوتا جو اس خرابی کو روکے اور صفائی کا انتظام کرنے کی کوشش کرے تو پھر زمین اور فضا اور ہوا اور پانی غرضیکہ ہر چیز میں سمیت پھیل جاتی ہے اور اس کے نتیجے میں جو وبا آتی ہے اس کی پیٹ میں گندگی پھیلانے والے اور گندہ رہنے والے اور گندے ماحول میں زندگی بسر کرنے والے سب ہی آجاتے، اسی طرح خلاق نجاستوں کا حال ہے اگر وہ انفرادی طور پر بعض افراد میں موجود ہیں اور صالح معاشرہ کے رعب سے دبی رہیں تو ان کے نقصانات محدود رہتے ہیں لیکن جب معاشرہ کا اجتماعی ضمیر کمزور ہو جاتا ہے، جب اخلاقی برائیوں کو دبا کر رکھنے کی طاقت اس میں نہیں رہتی، اور جب اچھے لوگ اپنی انفرادی نیکیوں پر قانع اور اجتماعی برائیوں پر ساکت و صامت ہو جاتے ہیں اور صورت حال

یہاں تک خراب ہو جاتی ہے کہ نیکی بدی کے آگے منہ چھپائے پھر نہ مکتی ہے تو ایسی صورت میں مجموعی طور پر پورے معاشرہ کی شامت آ جاتی ہے اور ایسا فتنہ مہرپا ہوتا ہے جس میں چنے کے ساتھ کھن بھی پس جاتا ہے امام بغوی نے شرح اسناد اور معالم میں بروایت حضرت عبداللہ بن مسعود و صدیقہ عائشہ رضی اللہ عنہما یہ روایت نقل کی ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ کی خاص جماعت کے گناہ کا عذاب مملوگوں پر نہیں ڈالتے جب تک کہ ایسی صورت حال پیدا نہ ہو جائے کہ وہ اپنے ماحول میں گناہ ہوتا ہوا دیکھیں اور ان کو یہ قدرت بھی ہو کہ اس کو روک سکیں اس کے باوجود انہوں نے اس کو روکا نہیں تو اس وقت اللہ تعالیٰ کا عذاب ان سب کو گھیر لیتا ہے۔

## برائی روکنے پر قدرت کے باوجود نہ روکنے والے بھی گنہگار ہیں:

صحیح بخاری میں حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی روایت سے نقل کیا گیا ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ جو لوگ اللہ تعالیٰ کی قانونی حدود توڑنے والے گنہگار ہیں اور جو لوگ ان کو دیکھ کر ممانعت کرنے والے ہیں یعنی باوجود قدرت کے ان کو گناہ سے نہیں روکتے ان دونوں طبقوں کی مثال ایسی ہے جیسے کسی بحری جہاز کے دو طبقے ہوں اور نیچے کے طبقہ والے اوپر آ کر اپنی ضدوریات کے لئے پانی لیتے ہوں جس سے اوپر والے تلافی محسوس کرتے ہوں نیچے والے یہ حالت دیکھ کر یہ صورت اختیار کریں کہ کشتی کے نیچے حصہ میں سوراخ کر کے اس سے اپنے پانی حاصل کریں اور اوپر کے لوگ ان کی اس حرکت کو دیکھیں اور منع نہ کریں تو ظاہر ہے کہ پانی پوری کشتی میں بھر جائیگا اور جب نیچے والے غرق ہوں گے تو اوپر والے بھی ڈوبنے سے نہ بچیں گے۔

ان روایات کی روشنی میں حضرات مفسرین نے آیت کا مطلب یہ قرار دیا کہ اس آیت میں فتنہ سے مراد امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کا ترک کر دینا ہے۔

تفسیر مظہری میں ہے کہ اس گناہ سے مراد ترک جہاد کا گناہ ہے مگر جہاد بھی امر بالمعروف اور نہی عن المنکر ہی کے لئے ہوتا ہے لہذا دونوں مصداق ایک ہی ہیں۔

## امانتوں میں خیانت سے کیا مراد ہے؟

امانتوں میں خیانتوں سے مراد وہ تمام ذمہ داریاں ہیں جو کسی پر امتداد کر کے اس کے سپرد کی جائیں، خواہ وہ عہدہ دہی کی ذمہ داری ہو یا اجتماعی معاہدات کی یا راز دارانہ گفتگو کی یا عہدہ اور منصب کی جو کسی شخص پر بھروسہ کرتے ہوئے جماعت یا فرد اس کے حوالہ کر دے۔

واعلموا انما اموالکم و اولادکم فتنۃ، انسان کے اخلاص میں جو چیز مطلقاً پر خصل ڈالتی ہے اور جس کی وجہ سے انسان اکثر منافقت خداری اور خیانت میں مبتلا ہوتا ہے وہ اپنے مافیہ و مافوق اور اپنی اولاد کے مفاد سے اس کی حد سے بڑھی ہوئی۔

دببسی ہوتی ہے اسی لئے فرمایا کہ یہ مال اور اولاد جس کی محبت میں گرفتار ہو کر تم عموماً راستی سے ہٹ جاتے ہو دراصل یہ دنیا کی امتحان گاہ میں تمہارے سنے سامان آزمائش ہے جسے تم بینا یا بیٹی کہتے ہو حقیقت کی زبان میں وہ امتحان کا ایک پرچہ ہے اور جسے تم باندھ دیا کرو بار کہتے ہو وہ بھی درحقیقت ایک دوسرا پرچہ امتحان ہے، یہ چیزیں تمہارے حوالہ کی ہی اس سئے گئی ہیں کہ ان کے ذریعہ سے تمہیں جانچ کر دیکھا جائے کہ تم کہاں تک حقوق وحدود کا لحاظ کرتے ہو؟

## شان نزول:

مذکورہ آیت کا مضمون تو عام ہے سب مسلمانوں کو شامل ہے، مگر اس کے نزول کا واقعہ اکثر مفسرین کے نزدیک حضرت ابولبابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ابن منذر کا قصہ ہے جو غزوہ بنی قریظہ میں پیش آیا، آنحضرت ﷺ اور آپ کے صحابہ نے بنو قریظہ کے قلعہ کا ایسے روز تک محاصرہ جاری رکھا جس سے عاجز ہو کر انہوں نے وطن چھوڑ کر ملک شام چلے جانے کی درخواست کی آپ نے ان کی شرائط کے پیش نظر اس کو قبول نہیں فرمایا بلکہ یہ ارشاد فرمایا کہ صلح کی صورت ہے کہ سعد بن معاذ رضی اللہ تعالیٰ عنہ تمہارے بارے میں جو فیصلہ کریں اس پر راضی ہو جاؤ، بنو قریظہ نے درخواست کی کہ سعد بن معاذ کے بجائے ابولبابہ کو یہ کام سپرد کیا جائے، کیونکہ ابولبابہ کے اہل و عیال اور جائیداد بنی قریظہ میں تھی بنو قریظہ کو ان سے یہ توقع تھی کہ وہ ان کے بارے میں رعایت کریں گے، آپ نے ان کی درخواست پر حضرت ابولبابہ کو بھیج دیا، بنی قریظہ کے مرد و زن ان کے گرد جمع ہو کر رونے لگے اور یہ پوچھا کہ اگر ہم رسول اللہ ﷺ کے حکم پر قلعہ سے اتر آئیں تو کیا ہمارے معاملہ میں کچھ نرمی فرمائیں گے، ابولبابہ کو معلوم تھا کہ ان کے معاملہ میں نرمی برتنے کی رائے نہیں ہے، کچھ تو ان لوگوں کی گریہ و زاری کی وجہ سے اور کچھ اپنے اہل و عیال کی محبت سے متاثر ہو کر اپنے گلے پر توار کی طرح ہاتھ پھیر کر اشارۃً بتا دیا کہ ذبح کئے جاؤ گے گویا اس طرح آنحضرت ﷺ کا راز فاش کر دیا۔

## حضرت ابولبابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا مسجد میں خود کو مسجد کے ستون سے باندھنا:

ہاں اور اور دکی محبت میں یہ کام کر تو گزرے مگر فوراً ہی تنبیہ ہوا کہ میں نے رسول اللہ ﷺ سے خیانت کی، جب وہاں سے واپس ہوئے تو اس درجہ ندامت سوار ہوئی کہ آپ ﷺ کی خدمت میں لوٹنے کے بجائے سیدھے مسجد میں پہنچے اور مسجد کے ایک ستون کے ساتھ خود کو باندھ دیا اور قسم کھائی کہ جب تک میری توبہ قبول نہ ہوگی میں اسی طرح بندھا رہوں گا، چاہے اس حالت میں موت ہی آجائے چنانچہ سات روز تک نماز اور حاجت ضروریہ کے علاوہ ستون سے بندھے رہے، ہانا پینا بھی ترک کر دیا یہاں تک کہ غشی طاری ہو جاتی تھی، رسول اللہ ﷺ کو اول جب اس کا اطلاع ملی تو فرمایا کہ اگر وہ اوس ہی میرے پاس آجائے تو میں اس کے لئے استغفار کرتا اور توبہ قبول ہو جاتی اب جبکہ وہ یہ کام کر گزرے تو اب قبولیت توبہ نازل ہونے کا انتظار کرنا ہی پڑے گا، چنانچہ سات روز کے بعد آخر شب میں آپ پر یہ آیتیں نازل ہوئیں، بعض حضرات نے ان کو خوشخبری سنا کر کھولنا چاہا مگر ابولبابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا جب تک خود آنحضرت ﷺ مجھے اپنے



دست مبارک سے نہ بھولیں گے میں ہند پسند نہ کروں گا چنانچہ آپ صبح کی نماز کے وقت مسجد میں تشریف لائے تو اپنے دست مبارک سے ان کو ہولا آیت مذکورہ میں جو نیت کرنے اور مال و اوراد کی محبت سے مغلوب ہونے کی ممانعت کا ذکر آیا ہے اس کا اصل سبب یہ واقعہ ہے۔ (واللہ اعلم) (معارف)

وَرَلَّ فِي تَوْبَةٍ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا يَكُمُ فِي سُبُلٍ مَّحْفُورًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذَلِكَ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ وَادْكُرْ بِمَحْمَدٍ لَّذِي مَكْرُوكٍ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقَدْ اخْتَمَعُوا نَشْرُودَ فِي شَكِّ دَارِ الْبَدْوَةِ لِيُثْبِتُوكَ يُؤْثِقُوكَ وَيَخْبِسُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتْلَةُ رَحْلًا وَاحِدًا أَوْ يُخْرِجُوكَ مِنْ مَكَّةَ وَيَمْكُرُونَ نَكَتَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ بِهِمْ تَدِيرُ أَمْرِكَ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مَا تَرَوْهُ وَأَمَرَ بِالْخُرُوجِ ۝ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِرِينَ ۝ احْسِبْنَاهُ ۝ وَإِذَا تَلَّى عَلَيْهِمُ آيَاتِنَا الْفَرَانَ قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا ۝ الْفَصْلُ فِي الْحَدِيثِ مَا كَانَ يَنْبَغِي أَحْيَاةَ يَنْحَرِفُ فِي شَرِّ كُتِبَ الْخَبَرُ الْأَعْلَى وَيُحَدِّثُ بِهِ الْعِلْمُ إِنَّ مَا هَذَا الْفَرَانُ إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَذَا هَذَا لَأَنذَرُكَ نَحْنُ نَسِي اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَمِهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُرَرُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطَرْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوَّاثِنَا بَعْدَ آيِ الْيَمِّ نَسِي عَلَى انْكَارِهِ قَالَهُ النَّضْرُ وَغَيْرُهُ اسْمُهُمْ أَوْ آيِهِمْ مَا لَمْ يَكُنْ عَلَى نَسْرِ وَحَزْمٍ نَسَا لَمْ يَكُنْ عَلَى وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ مَا سَأَلُوهُ وَأَنْتَ فِيهِمْ لَرَّ الْعَذَابِ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَعَذَابُ اللَّهِ إِلَّا عَذَابُ حَرُوحٍ سَبَّ وَالْمُؤْمِنِينَ سَبَّ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۝ حَيْثُ نَسَرُوا فِي طَوَافِهِمْ غُفْرَانُكَ غُفْرَانُكَ وَقِيلَ لَهُمُ الْمُؤْمِنُونَ الْمُسْتَغْفِرُونَ فِيهِمْ كَمَا قَالَ تَعَالَى يُؤْمِنُوا بِالْعَذَابِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابُ الْيَمِّ وَمَا لَهُمْ إِلَّا يَعْذِّبُهُمُ اللَّهُ ۝ السِّيفُ عَذَابُ حَرُوحٍ وَالْمُسْتَعْفِرُونَ عَلَى الْفَرَانِ الْأَوَّلِ هِيَ نَاسِخَةٌ لِمَا قَبْلُهَا وَقَدْ عَذَّبْنَاهُ بِدَرٍ وَغَيْرِهِ وَهُمْ يَصُدُّونَ بِمُسْغِفِ السِّيِّ وَالْمُسْغِفِ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِنْ يَطُوفُوا بِهِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۝ كَمَا رَعَوْا إِنْ أَوْلِيُوهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ إِنْ لَا وَلَاةَ لَهُمْ سِوَهُ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ الْأَمْكَاءِ سُبْرًا وَتَصَدِيقَةً تَضَمَّنَا إِي حَفَظُوا ذَلِكَ مَوْجِعَ صَلَاتِهِمْ الَّتِي أَمَرُوا بِهَا فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي حَرْبِ السِّيِّ عَلَى اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَمِ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ فِي حَقِّهِ الْأَمْرُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ۝ دَامَتْ سَوَاتِبُهَا وَفَوَاتُهَا فَتَصُدُّوا ثُمَّ يُغْلَبُونَ فِي الدُّنْيَا وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِسَمِهِ إِلَى جَهَنَّمَ فِي الْأَحْزَةِ يُحْشَرُونَ ۝ السَّافِرُونَ لِيَمِيزَ الْخَفِيفَ وَالشَّدِيدَ إِي لِيُفْتَلَ اللَّهُ لِلْخَيْثِ الْكَوْرِ مِنَ الطَّيِّبِ الْمَوْسِ وَيَجْعَلُ الْخَيْثَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا بِحَمَلِهِ ثُمَّ كُنَّا عَمْدًا فَوْقَ عَمْدٍ فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝

اور حضرت ابولبابہ بن عبدالمند رکی توبہ کی قبولیت کے بارے میں یہ آیت نازل ہوئی

**ترجمہ:** اب ایمان والو! اگر تم خدا ترسی اختیار کرو گے تو اللہ تعالیٰ تم کو تمہارے اور اس چیز کے درمیان جس سے تم

خوف رکھتے ہو ایک فیصلے کی چیز عطا کرے گا تو تم نجات پا جاؤ گے، اور تم سے تمہارے گناہ دور کر دے گا اور تمہارے گنہوں کو

بخش دے گا اللہ بڑے فضل والا ہے اور اے محمد وہ وقت بھی قابل ذکر ہے کہ جب کافر تمہارے خلاف تدبیریں سوچ رہے تھے

اور آپ کے بارے میں مشورہ کے لئے دارالندوہ میں جمع ہوئے تھے، تاکہ تمہیں قید کریں، یعنی آپ کو باندھ لیں اور محبوس

کریں، یا سب مل کر آپ کو قتل کر دیں یعنی متحد ہو کر مثل ایک قاتل کے آپ کو قتل کر دیں، یا مکہ سے آپ کو نکال دیں، وہ تو آپ

کے بارے میں تدبیر کر رہے تھے، اور اللہ آپ کے معاملہ میں ان کے ساتھ تدبیر کر رہا تھا بایں صورت کہ اس نے بذریعہ وحی ان

کی تدبیر کی آپ کو خبر دیدی اور آپ کو (مکہ سے) نکلنے کی اجازت دیدی، اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا ہے (یعنی) تدبیر کے

بارے میں ان سے زیادہ جاننے والا ہے، جب ان کو ہماری آیتیں قرآن سنائی جاتی تھیں تو کہتے تھے ہاں سن لیا ہم نے، گر ہم

چاہیں تو ہم بھی ایسی ہی باتیں بنا کر لاسکتے ہیں، یہ بات نصر بن حارث نے کہی تھی، چونکہ وہ تجارت کے سلسلہ میں حیرہ چاہتا

تھا اور عجمیوں کی تاریخ کی کتابیں خرید لاتا تھا، اور وہ اہل مکہ کو سنایا کرتا تھا، یہ قرآن محض پہلے لوگوں کی من گھڑت کہانیاں ہیں (اور

وہ بات بھی یاد رہے) جو انہوں نے کہی تھی اے اللہ اگر یہ جس کو محمد پڑھتے ہیں آپ کے پاس سے نازل کردہ ہے تو ہمارے اوپر

آسمان سے پتھر برس دے یا کوئی دردناک عذاب ہمارے اوپر لے آئے یعنی اس کے انکار پر دردناک عذاب نازل کر دے، یہ بات

نصر بن حارث یا کسی دوسرے نے استہزاء کہی یا یہ تاثر دینے کے لئے کہی کہ وہ علی وجہ البصیرت یہ بات کہہ رہا ہے یا قرآن کے

بصیر کا یقین رکھتے ہوئے کہی (اس وقت تو) اللہ ان پر ان کا مطلوبہ عذاب نازل کرنے والا نہ تھا جبکہ آپ ان کے درمیان

موجود تھے اس لئے کہ عذاب جب نازل ہوتا ہے تو عمومی ہوتا ہے، اور کسی امت کو عذاب نہیں دیا گیا مگر ان کے نبی اور مومنین کو وہاں

سے نکال کر، اور نہ اللہ کا یہ قاعدہ ہے کہ لوگ استغفار کر رہے ہوں اور وہ ان کو عذاب دیدے جبکہ وہ اپنے طواف کے دوران ہم

تجھ سے مغفرت صلب کرتے ہیں ہم تجھ سے مغفرت طلب کرتے ہیں کہہ رہے ہوں اور کہا گیا ہے کہ مراد وہ کمزور مومنین ہیں جو

ان میں رہ رہے تھے جیسے کہ اللہ نے فرمایا "لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا" یعنی اگر وہ وہاں سے مل

گئے ہوتے تو ہم ان میں سے منکرین حق کو دردناک عذاب دیتے، لیکن اب آپ کے اور ضعیف مسلمین کے نکلنے کے بعد کیوں

نہ ان کو اللہ تلوار کے ذریعہ عذاب کا مزا چکھائے اول قول (یعنی کفار کے حالت طواف میں استغفار کرنے کی صورت میں) یہ

آیت ماقبل کی آیت کے لئے ناخجہ ہے چنانچہ (اہل مکہ کو) بدر وغیرہ میں عذاب دیا گیا، جبکہ وہ نبی ﷺ اور مسلمان کو مسجد حرام

میں طواف کرنے سے روک رہے ہیں حالانکہ وہ مسجد حرام کے (جائز) متولی نہیں ہیں، جیسا کہ ان کا دعویٰ ہے، اس کے

(جائز) متول تو صرف اہل تقویٰ ہی ہو سکتے ہیں، لیکن اکثر لوگ اس بات کو کہ ان کو اس پر ولایت حاصل نہیں ہے نہیں جانتے

بیت اللہ کے پاس ان لوگوں کی نماز بس سیٹیاں بچانا اور تائیاں پیٹنا ہے، یعنی اس عمل کو انہوں نے نماز کے قائم مقام کر لیا تھا جس کے وہ مامور تھے، لو اب بدر میں انکار حق کی پاداش میں عذاب کا مزاحم ہو جائے گا یہ کافر اپنے مالوں کو نبی ﷺ سے لڑنے میں صرف کر رہے ہیں تاکہ اللہ کے راستہ سے روئیں ابھی اور خرچ کریں گے پھر یہ انجمن کا مال کے ضائع ہونے اور مقصد حاصل نہ ہونے کی وجہ سے ان کے لئے ندامت ہوئی پھر وہ دنیا میں مغلوب کئے جائیں گے اور پھر یہ کافر آخرت میں جہنم بھٹک جائیں گے، تاکہ اللہ کافر کو مومن سے ممتاز کر دے (لیمبر) تخفیف اور تشدید کے ساتھ تکیوں کے متعلق ہے، اور ہر قسم کی گندگی کو مٹا کر جمع کرے پھر اس پلندے کو جہنم میں پھینک دے یہی لوگ اسکی دیوائے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلُنَا: بِذَارِ الذَّوۃِ، دار الذوۃ و قریش کے جدا بعد قصی بن کلاب نے بنایا تھا۔

قَوْلُنَا: بَنَدْنَا قُرۡبَکَ اس میں اس طرف اشارہ ہے کہ یمکر اللہ بطور مجاز مرسل کے استعمال ہوا ہے، مکر ذکر کر کے اس کا رد مقصد ہے۔

قَوْلُنَا: وَعَلٰی الْقَوْلِ الْاَوَّلِ هٰی مَاسِحَةٌ، ہذا آیت سابقہ اور آیت میں اب کوئی تفسیر نہیں۔

## تفسیر و تشریح

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنِ اتَّقُوا اللَّهَ، اس آیت میں سابقہ آیت کے مضمون کی تکمیل ہے اس کا مضمون یہ ہے جو شخص عقل کو طبیعت پر غالب رکھ کر اس آزمائش میں ثابت قدم رہے اور اللہ تعالیٰ کی اطاعت و محبت کو سب چیزوں پر مقدم رکھے اسی کو قرآن و سنت کی اصطلاح میں متقی کہتے ہیں اس آیت میں ایک غلط فرقان آیا ہے، اس کے نئی معنی بیان کئے گئے ہیں مثلاً ایسی چیز سے حق و باطل کے درمیان فرق کیا جائے، مطلب یہ ہے کہ حق کی بدولت دل مضبوط، بصیرت تیز، جس سے انسان کو ہر ایسے موقع پر جب عام انسان التباس اور اشتباہ کی وادیوں میں بھٹک رہے ہوں وہ اطمینان کی توفیق مل جاتی ہے علاوہ ازیں فتح، نصرت، نجات، مخرج، ہدایت، کسوٹی، اور یہ سارے ہی معنی مراد ہو سکتے ہیں، کیونکہ حق سے یقیناً یہ سارے معنی حاصل ہو سکتے ہیں، بلکہ اس کے ساتھ تکفیر سینات، مغفرت و ذنوب اور فضل عظیم بھی حاصل ہوتا ہے۔

وَادۡيَمۡكُرۡبُکَ الَّذِیۡنَ کَفَرُوا (الآیۃ) یہ اس موقع کا ذکر ہے کہ قریش کا یہ اندیشہ یقین کی حد کو پہنچ چکا تھا کہ محمد ﷺ بھی مدینہ چلے جائیں گے، اس سے پہلے ایک ایک دودھ کر کے بہت سے صحابہ مدینہ پہنچ چکے تھے، اس وقت وہ آپس میں کہنے لگے کہ اگر یہ شخص مکہ سے نکل گیا تو پھر خطرہ ہمارے قبو سے باہر ہو جائیگا چنانچہ انہوں نے اس معاملہ میں آخری فیصلہ کرنے کے لئے دارالندوہ میں تمام رؤساء قوم کا ایک اجتماع کیا اور اس امر پر باجم مشورہ کیا کہ اس خطہ کا سد باب اس طرح کیا جائے ایک فرق کی رائے یہ تھی کہ اس شخص کو بیڑیاں پہنا کر قید کر دیا جائے اور زندگی بھر رہا نہ دیا جائے، لیکن اس رائے کو قبول نہ کیا گیا،

کیونکہ کہنے والوں نے کہا کہ اگر ہم نے اسے قید کر دیا تو اس کے جو ساتھی قید سے باہر ہیں وہ برابر اپنا کام کرتے رہیں گے اور موقع پاتے ہی اپنی جان پر کھیل کر چھڑا لیا جائیں گے، دوسرے فریق کی رائے یہ تھی کہ اس کو اپنے یہاں سے نکال دو جب ہمارے یہاں سے چلا جائیگا تو پھر ہمیں اس سے کوئی بحث نہیں کہ وہ کہاں رہتا ہے اور کیا کرتا ہے؟ لیکن اس رائے کو یہ کہہ کر رد کر دیا گیا کہ یہ شیریں کلام اور جادو بین شخص ہے دلوں کو موہ لینے میں اس کو بلا کا کمال حاصل ہے اگر یہ یہاں سے نکل گیا تو نہ معصوم عرب کے کن کن قبیلوں کو پناہ پیر و بنا لے گا اور پھر کتنی قوت حاصل کر کے قلب عرب کو اپنے اقتدار میں لانے کے سہتم پر حملہ آور ہوگا، آخر میں ابو جہل نے یہ رائے پیش کی کہ ہم اپنے تمام قبیلوں میں سے تیز دست نوجوان منتخب کریں اور یہ سب مل کر یکبارگی محمد ﷺ پر حملہ آور ہوں اور قتل کر ڈالیں اس طرح ان کا خون تمام قبیلوں پر تقسیم ہو جائیگا، اور بنو عبد مناف کے لئے ناممکن ہوگا کہ سب سے لڑکیں اسی لئے مجبوراً خون بہا پر فیصلہ کرنے کے لئے تیار ہو جائیں گے، اس رائے کو سب نے پسند کیا، قتل کے لئے تیز دست نوجوان مقرر ہو گئے حتیٰ کہ جو رات اس کام کے لئے تجویر کی گئی تھی اس میں ٹھیک وقت پر قاتلوں کا گردہ اپنی ڈیوٹی پر پہنچ گیا اور گھر کے باہر کھڑا رہا کہ آپ گھر سے باہر نکلیں تو آپ کا کام تمام کر دیا جائے، آپ ﷺ نے گھر سے باہر نکلتے وقت ایک مٹھی خاک لی اور شاہت الوجوہ کہتے ہوئے ان کی طرف پھینک کر بڑے اطمینان کے ساتھ ان لوگوں کے درمیان سے نکل کر چلے گئے۔

وَإِذَا تَنَسَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا، نضر بن حارث جو ایک چرب زبان تیز طرار قسم کا شخص تھا، اسی نے کہا تھا کہ اگر ہم چاہیں تو ہم بھی ایسا قرآن بنا کر پیش کر سکتے ہیں، یہ وہی شخص ہے جس کو بدر کی لڑائی میں حضرت مقداد رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے پکڑ لیا تھا باوجود اس کے کہ بدر کے دیگر قیدی فدیہ لے کر رہا کر دیئے گئے تھے مگر نضر بن حارث کو نبی ﷺ نے قتل کر دیا تھا کہ وہ قرآن مجید کی شان میں ناشائستہ اور سخت الفاظ کہا کرتا تھا، تجارت کے سلسلہ میں یہ شخص عجیبی ممالک کا اکثر سفر کیا کرتا تھا جس کی وجہ سے رستم و اسفندار کی داستانیں اس کو خوب یاد تھیں قرآن کے مقابلہ میں مشرکوں کو وہ داستانیں سنایا کرتا تھا اور کہا کرتا تھا کہ بتاؤ میرے قصے اچھے ہیں یا قوم عاد و ثمود کے وہ قصے جنہیں محمد ﷺ سنایا کرتے ہیں، اور کہا کرتا تھا اگر میں چاہوں تو ایسا قرآن بنا کر لاسکتا ہوں، اسی پس منظر میں اللہ تعالیٰ نے یہ آیات نازل فرمائیں۔

آگے کی آیت میں پھر برسنے اور عذاب آنے کی خواہش کا جو ذکر ہے صحیح بخاری و مسلم میں انس بن مالک سے روایت ہے کہ یہ خواہش ابو جہل نے کی تھی اور تفسیر ابن ابی حاتم میں سعید بن جبیر کی روایت ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ خواہش بھی نضر بن حارث ہی کی تھی اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ خواہش ابو جہل اور نضر بن حارث دونوں نے کی تھی۔

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ، ابو جہل اور نضر بن حارث نے جب یہ دعاء مانگی کہ یا اللہ یہ دین جس کی طرف محمد ﷺ ہم کو دعوت دے رہے ہیں اگر حق ہے تو ہم پر تو آسمان سے پھر برسادے یا عذاب الیم نازل فرما دے اس کے جواب میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا اب تک تو تم لوگوں پر عذاب نازل ہو چکا ہوتا لیکن دو سبب سے تم پر عذاب نازل نہیں ہوا، ہجرت سے پہلے تو نبی وقت تم میں موجود تھے نبی کی ہجرت کے بعد ضعیف اہل ایمان جو ہجرت نہیں کر سکے تھے وہ مکہ میں تھے جو ہمیشہ اللہ سے مغفرت کی دعا کرتے رہتے تھے صلح حدیبیہ کے بعد رفتہ رفتہ وہ لوگ بھی مکہ سے نکل آئے تھے، اب تم پر بدر میں عذاب آیا بدر میں

ستر بڑے بڑے سردار مارے گئے اور ستر گرفتار ہوئے اور آخر کار مکہ بھی فتح ہو گیا، ان بعض میں مفسر علاء بھی شامل ہیں جنہوں نے کہا ہے کہ خود مشرکین مکہ طواف کے وقت غفرانک کہ کر مغفرت چاہا کرتے تھے مگر اس تفسیر کے مطابق یہ آیت آئندہ آیت سے منسوخ ہوئی، مگر یہ قول صحیح نہیں ہے، اسلئے کہ قرآن کی تفسیر خود قرآن سے بڑھ کر نہیں ہو سکتی سورۃ انفال احدا کی آیت ”لولا رحال المؤمنون ونساء مؤمنات“ میں صراحت سے اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ ہجرت کے بعد عذاب کے روکنے کا سبب ضعیف مسلمان تھے، ترمذی میں حضرت ابو موسیٰ سے روایت ہے جس میں آنحضرت ﷺ نے فرمایا ہے کہ نبی کا وجود اور نبی کے بعد لوگوں کا استغفار کرنا عذاب الہی سے بچنے کے دو سبب ہیں اس حدیث سے بھی اسی تفسیر کی تائید ہوتی ہے جس کو قول صحیح کہا ہے ترمذی کی سند میں اگرچہ ایک راوی اسماعیل بن ابراہیم بن مہاجر ضعیف ہے لیکن صحیح بخاری و مسلم میں عبد اللہ بن مسعود کی حدیث ہے جس میں آنحضرت ﷺ نے فرمایا اللہ کو اپنے ایماندار بندہ کی توبہ و استغفار سے بڑی خوشی ہوتی ہے اس حدیث سے ابو موسیٰ اشعری کی روایت کو تقویت ہو جاتی ہے۔

وَمَا لَهُمْ إِلَّا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ، جب آپ مکہ مکرمہ میں تشریف رکھتے تھے تو یہ آیت اتری تھی وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ، یعنی جب تک اللہ کا رسول ان میں ہے اللہ ان پر عذاب نازل نہ کرے گا، اور جب آپ مکہ سے مدینہ ہجرت کر کے تشریف لے آئے تو یہ آیت اتری وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ، جس کا مطلب یہ ہے کہ اللہ پاک ان کفر پر عذاب نازل نہیں کرے گا کیونکہ کچھ لوگ ابھی ایسے باقی ہیں جو استغفار کرتے ہیں یہ وہ ضعیفاء مسلمین تھے جو مکہ میں مجبوراً رہ گئے تھے، جب یہ لوگ بھی مکہ سے رفتہ رفتہ نکل گئے تو یہ آیت ”وَمَا لَهُمْ إِلَّا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ“ الخ نازل ہوئی، جس میں فرمایا، اب کیوں نہ اللہ ان پر عذاب نازل کرے جبکہ وہ مسجد حرام کا راستہ روک رہے ہیں۔

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مَكَاءً وَتَصَدِيَةً، تفسیر ابن جریر تفسیر سدی اور تفسیر واجدی میں حضرت ابن عمر اور عکرمہ وغیرہ سے جو شان نزول اس آیت کا بیان کیا گیا ہے اس کا حاصل یہ ہے کہ مشرکین آنحضرت ﷺ اور مسلمانوں کو نماز پڑھتا دیکھ کر نماز میں خلل ڈالنے کے لئے سیٹیاں اور تالیاں بجاتے تھے اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی۔

مشرکین مکہ چونکہ اپنے آپ کو بیت اللہ کا جائز اور مستحق متولی سمجھتے تھے اور اسی وجہ سے وہ مسلمانوں کو کعبہ کے طواف اور اس میں نماز پڑھنے سے روکتے تھے، اللہ تعالیٰ نے اس کا جواب یہ دیا ہے کہ کعبہ نماز اور طواف کے لئے ہے، طواف میں تو یہ وگ اللہ کے نام کے ساتھ بتوں کا نام لیتے ہیں اور خود نماز کے قائل نہیں اور مسلمانوں کو بیت اللہ میں نماز پڑھنے سے روکتے ہیں اور خلل ڈالنے کے لئے تالیاں اور سیٹیاں بجاتے ہیں بھلا ایسے لوگ کیوں کر بیت اللہ کے متولی ہو سکتے ہیں، تولیت سیدے متقی ہونا شرط ہے صحیح معنی میں تولیت کے حقدار مسلمان ہیں جو صحیح معنی میں متقی ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَذْقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ، جب مشرکین مکہ کو بدر میں شکست ہوئی اور ان کے شکست خوردہ اصبہ مکہ واپس گئے ادھر سے ابوسفیان بھی اپنا تجارتی قافلہ لیکر مکہ پہنچ گیا تو کچھ لوگ جن کے باپ بیٹے یا بھائی اس جنگ میں مارے گئے تھے، اور ان کا مال تجارت میں بھی حصہ تھا ابوسفیان کے پاس گئے اور ان سے درخواست کی کہ ہمارا مال

مسلمانوں سے انتقام لینے میں استعمال کریں مسلمانوں نے ہمیں بڑا سخت نقصان پہنچایا ہے اس لئے ان سے انتقامی جنگ ضروری ہے اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں ان لوگوں یا اسی کردار کے لوگوں کے بارے میں فرمایا کہ بے شک یہ لوگ اللہ کے راستہ سے دو گوں کو روکنے کے لئے اپنا مال خرچ کر لیں لیکن ان کے حصہ میں سوائے خسران و خذلان محرومی و مغلوبیت کے کچھ نہ آئے گا۔

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا كُفْرُهُمْ وَإِنْ يَتُوهَا عَنْ الْكُفَرِ وَاقْتَالِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُغْفِرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ مِنْ أَعْمَالِهِمْ وَإِنْ يَعُودُوا إِلَى قِتَالِهِ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿۱﴾ اِی سُنَّتِ فِیْهِمْ بِلَا هَلَاکٍ وَكَذَا نَفَعُ بِهِمْ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ تُوجَدُ فِتْنَةً شَرَّکَ وَیَكُونَ الدِّیْنُ كُلُّهُ لِلَّهِ وَحْدَهُ وَلَا یُعْنِدُ غَیْرُهُ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الْکُفْرِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا یَعْمَلُونَ بَصِیْرٌ ﴿۲﴾ فِیْجَارِ بِهِمْ بِهِ وَإِنْ تَوَلَّوْا عَنْ الْإِیْمَانِ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نَاصِرٌ كَمَا وَتَوَلَّی أُمُورَ کُمْ نِعَمَ الْمَوْلَى هُوَ وَنِعَمَ النَّصِیْرُ ﴿۳﴾ اِی اِیْصُرْ لَكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ مَا غَنِمْتُمْ اخَذْتُمْ مِنَ الْکُفَرِ قِیْرًا مِّنْ شَیْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ یَأْمُرُ فِیْهِ بِمَا یَشَاءُ وَالرَّسُولُ وَلِذِی الْقُرْبَى الْقُرْبَى قُرَابَةُ السَّبِیِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ بَنِیْ هَاشِمٍ وَالْمَصْصَبِ وَالْیَشْمِ اَطْفَالِ الْمُسْلِمِیْنَ الذِّیْنَ هَمَّكَتْ اَبَاؤُهُمْ وَهُمْ فُقَرَاءُ وَالْمَسْکِیْنَ ذِی الْخَاجَةِ مِنَ الْمُسْلِمِیْنَ وَابْنِ السَّبِیْلِ اِثْمُنْقَطِعَ فِی سَفَرِهِ مِنَ الْمُسْلِمِیْنَ اِی یَسْتَجِفُّهُ النَّبِیُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْاَصْنَافُ الْارْبَعَةُ عَنِ مَا كَانَ یُقَسِّمُهُ مِنْ اَنْ لِکُلِّ خُمْسِ الْخُمْسِ وَالْاَحْمَاسُ الْارْبَعَةُ الْبَاقِیَةُ لِلْغَنَمِ اِنْ کُنْتُمْ اَمْنْتُمْ بِاللَّهِ فَاعْمُوا ذَلِکَ وَمَا غَضَّتْ عَلَیْهِ بِاللَّهِ اَنْزَلْنَا عَلَیْ عَبْدِنا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمَلَائِکَةِ وَالْاِیَاتِ یَوْمَ الْفُرْقَانِ اِی یَوْمَ بَدْرٍ الْفَارِقِ بَیْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ یَوْمَ التَّقِی الْجَمْعِ الْمُسْلِمُونَ وَالْکُفَرُ وَاللَّهُ عَلَی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۴﴾ وَمَنْ نَظَرَ کُمْ مَعَ قَلْبِکُمْ وَکَثَرَتْهُمْ اِذَا بَدَلٌ مِنْ یَوْمِ اَنْتُمْ کُنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدُّنْیَا الْقُرْبَى مِنَ الْمَدِیْنَةِ وَهِيَ بَضَمِ الْعَیْنِ وَکَسَرُهَا جَانِبُ الْوَادِیْ وَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصُویِ الْبُعْدِی مِنْهَا وَالزَّکْبُ الْعَبْرُ کَانُونَ بِمَا کَانَ اَسْفَلَ مِنْکُمْ مِمَّا یَلِی الْبَحْرَ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ اَنْتُمْ وَاسْفِیْرُ السَّقَطِ لَافْتَلَفْتُمْ فِی الْمِیْعَدِ وَلَکِنْ جَمَعْتُکُمْ بِغَیْرِ بِنْعَادِ لَیْقَضِیَ اللَّهُ اَمْرًا کَانَ مَفْعُولًا فِی عَسَمِهِ وَهُوَ حَصْرُ الْاِسْلَامِ وَمَنْحَقُ الْکُفْرِ فَعَلَ ذَلِکَ لِیَهْلِکَ یَکْفُرُ مَنْ هَلَاکَ عَنْ بَیِّنَةٍ اِی بَعْدَ حُجَّةٍ طَاهِرَةٍ قَامَتْ عِنْدَهُ وَهِيَ حَصْرُ الْمَوْسِمِ مَعَ قَلْبِکُمْ عَلَی الْجِیْشِ الْکَثِیْرِ وَیَحِیْ یُؤْمِنُ مَنْ حَیَّ عَنْ بَیِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِیعٌ عَلِیْمٌ ﴿۵﴾ اِذْ یُرِیْکُمْ اللَّهُ فِی مَنَامِکَ اِی نَوْمِکَ قَلِیْلًا فَاحْبَرَتْ بِهِ اَصْحَابَکَ فَسَرُّوْا وَلَوْ اَرَاکُمْ کَثِیْرًا لَفِشَلْتُمْ حَبِیْسُکُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ اِخْتَلَفْتُمْ فِی الْاَمْرِ اَمْرَ الْقِتَالِ وَلَکِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ مِنْ الشَّیْءِ وَالْتِمَاعِ اِنَّهُ عَلِیْمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۶﴾ بِمَا فِی الْقُلُوبِ وَادِیْرُکُمْ وَهُمْ اِیْهَا الْمُؤْمِنُونَ اِذَا التَّقِیْتُمْ فِیْ اَعْیُنِکُمْ قَلِیْلًا حَوْسَعِیْنَ اَوْ سَاعَةً وَهُمْ اَلْفٌ لِّتَقْدَمُوا عَلَیْهِمْ وَیَقْلَلْکُمْ فِیْ اَعْیُنِهِمْ لِیَقْدَمُوا وَلَا یَرْحَعُوا عَنْ قِتَالِکُمْ وَهَذَا

فَنِسْ أَلْتَحَاءَ الْحَرْبِ فَمَا أَلْتَحَمَ أَرْمِيهِ إِنَّ غَيْبَهُ مَشِيئَةٌ كَمَا فِي إِنْ حَسْرًا لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٨﴾

**ترجمہ:** (اے نبی) ان کافروں سے مثلاً ابوسفیان اور اس کے ساتھیوں سے کہو اے اب بھی کفر سے اور نبی

ﷺ کے ساتھ جنگ کرنے سے باز آ جا میں تو جو چھ پہ پہنچا ان سے درگزر نہ کیا جائیگا اور اگر کچھلے روش کا اعادہ کیا تو پہلے

لوگوں کے حق میں قانون نافذ ہو چکا ہے یعنی ہلاک کرنے کا ہمارا قانون اس میں جاری ہو چکا، ہم ایسا ہی ان کے ساتھ کریں گے

اور تم ان سے اس حد تک ڈرو کہ ان کا فساد (مقتیدہ) شکست ہو جائے اور مکمل دین اللہ وحدہ ہی کا ہو جائے اور اس کے غیر کی

بندگی نہ کی جائے، اور اگر یہ لوگ کفر سے باز آ جا میں تو ان کے اعمال کا دیکھنے والا اللہ ہے تو وہ ان کے اعمال کا صلہ دے گا، اور

ایمان سے رہبر دانی کریں تو یقیناً مانو کہ مددگار اللہ کا رہے، اور تمہارا کارساز ہے اور وہ بہترین کارساز اور تمہارا بہترین

مددگار ہے، اور تمہیں معلوم ہونا چاہئے کہ جو کچھ تمہاری غنیمت کے طور پر حاصل ہو یعنی کافروں سے جبراً حاصل کرو اس کا پانچواں

حصہ اللہ کا ہے اس میں وہ جو چاہے حکم کرے اور رسول کا ہے نبی ﷺ کے قبضہ میں ہے اور وہ نبی ہاشم اور (نبی) مطلب

ہیں اور قیاموں کا ہے یعنی ان یتیم مسلمان بچوں کا ہے جن کے آباء فوت ہو چکے ہیں اور حال یہ ہے کہ وہ جہتمند بھی ہیں، اور

مسکینوں کا ہے یعنی جہتمند مسلمانوں کا ہے، اور مسافر کا ہے (یعنی) جو مسلمان سفر کرنے سے مجبور ہو گیا ہو، یعنی اس کے مستحق

نبی ﷺ ہیں اور مذکورہ چاروں قسمیں اس کے مطابق ہیں نبی ﷺ تقسیم فرماتے تھے، اس طریقہ پر کہ ہر ایک کے لئے خمس کا

پانچواں حصہ ہے اور باقی چار خمس مجاہدین کے لئے ہیں اگر تم اللہ اور اس پر ایمان رکھتے ہو جو ہم نے اپنے بندے محمد ﷺ پر

فرشتے اور آیات فرقان کے دن اتارا جس دن کہ مسلمانوں اور کفار کی مذہبیٹی ہوئی جی بد کے دن جو حق و باطل میں فرق

کرنے والا تھا، تو تم (خمس کو) حق سمجھ کر دائرو، اور اہل کافروں کا عطف اللہ پر ہے اور اللہ ہر شئی پر قادر ہے اسی (مقدور) میں سے

تمہاری قوت کے باوجود اور ان کی کثرت کے باوجود تمہارا غلبہ ہے جبکہ تم مدینہ سے پاس والے کنارے پر تھے اذیوم سے بدل

ہے، اور (العُدوة) مین کے ضمہ اور اس کے ساتھ ہے (مرا)، اذی کی جانب اور وہ مدینہ سے دور والے کنارہ پر تھے اور

قذہ تم سے نیچے کی طرف ساحل کی جانب تھا اور اتر تم اور قذہ شریقی تھے۔ وقت مقرر کرتے تو یقیناً تم وقت مقرر سے

تخلف کرتے لیکن تمہارے کو بغیر وقت مقرر کئے متا بدراویا تاکہ اللہ تعالیٰ اس کام کو سر نہ کرے جس کا ہونا اس کے علم میں ہے

ہو چکا ہے اور وہ اسلام کا غلبہ و کفر کو مٹانا ہے تاکہ جو کفر کرے ہلاک ہو تو وہ ایسی ظاہر دلیل کے ساتھ ہلاک ہو کہ جو اس پر

قائم ہو چکی ہے اور وہ (دلیل) مومنین کا قوت کے باوجود (کافروں) کے بڑے شکر پر غلبہ حاصل کرنا ہے اور جو زندہ رہے

(ایمان لائے) تو دلیل کے ساتھ زندہ رہے یقیناً خدا سننے والا جاننے والا ہے (اور اب نبی) اس وقت کو یاد کرو کہ جب اللہ خواب

میں تم کو ان کی تعداد و دھار با تھا چنانچہ جب آپ نے اس کی خبر اپنے اصحاب کو دی تو وہ خوش ہوئے، اور اگر تمہیں ان کی تعداد



زیادہ دکھا دیتا تو تم ہمت ہار جاتے اور لڑائی کے معاملہ میں اختلاف شروع کر دیتے لیکن اللہ تعالیٰ نے تم کو ہمت ہارنے اور اختلاف سے بچایا، وہ یقیناً دلوں کے حال کا جاننے والا ہے اور یاد کرو اس وقت کو اے مومنو! کہ جب تمہاری ان سے مڈ بھڑ ہوئی تو تمہاری نظر میں (دشمن) کو کم کر کے دکھایا، ستر یا سو، حالانکہ وہ ہزار تھے تاکہ تم پیش قدمی کرو اور لڑائی سے پسپائی اختیار نہ کرو اور یہ سب کچھ مڈ بھڑ ہونے سے پہلے ہوا، اور اب مقابلہ آرائی شروع ہو گئی تو کافروں کو مسلمانوں کی تعداد اپنے سے دو گنی دکھائی، جیسے کہ (سورۃ) کرب عثمان میں ہے تاکہ جو بات ہوئی تھی اللہ اسے ظہور میں لائے اور (انجام کار) سارے معاملات اللہ ہی کی طرف لوٹتے ہیں۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلٌ** : اِی سُنَّتْنَا فِیْہِم، اس میں اشارہ ہے کہ سنۃ الاولین میں مصدر کی اضافت مفعول کی جانب ہے اسلئے کہ اصل میں سنتنا فیہم ہے۔

**قَوْلٌ** : تَوَجَّدَ، تَعَوَّنَ کی تفسیر توجہ سے کر کے اشارہ کر دیا کہ کان تاملہ ہے لہذا اس کو خبر کی ضرورت نہیں ہے۔

**قَوْلٌ** : فَاعْلَمُوا، ذَلْکَ، اس میں اشارہ ہے کہ ان شرطیہ کی جزاء محذوف ہے اور وہ اعلیٰ ذلک ہے اس کے حذف پر قبل کا فاعلموا درست کر رہا ہے اور بعض حضرات نے کہا فامثلوا، جزاء محذوف ہے اور یہی زیادہ مناسب ہے اسلئے کہ ب مطلب ہوگا، اِنْ کُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ مَسْئَلَةَ الْخُمْسِ فَاْمَثَلُوا ذَلْکَ، اس لئے کہ علم میں تو مومن اور کافر دونوں برابر ہے۔

**قَوْلٌ** : فَانَّ لِلّٰہِ خُمْسَہُ، فاء جزائیہ ہے، اِنَّمَا میں ما، موصولہ متضمن بمعنی شرط ہے اور فَانَّ لِلّٰہِ متضمن بمعنی جزاء ہے، نَحْنُ رَحْمَةُ اللّٰہِ عَلٰی اِنَّ، ہمزہ کے کسرہ کے ساتھ پڑھا ہے اور نے فتح کے ساتھ، اس صورت میں اِنَّ اور اس کا، بعد مبتداء ہوگا اور اس کی خبر محذوف ہوگی قدر عبارت یہ ہوگی، ”فواجب اَنْ لِلّٰہِ خُمْسہ“ دوسری ترکیب یہ ہو سکتی ہے خُمْسہ مبتداء اس کی خبر محذوف ہوگی ای ثابت۔

## تفسیر و تشریح

اس رکوع کی پہلی آیت ”قُلْ لِلّٰہِ الْکُفْرُ وَاِنْ یَنْتَہُوْا یُغْفَرْ لَہُمُ الْخَطِیْئَۃُ“ میں کفار سے پھر ایک مر بیانہ خطاب ہے جس میں ترغیب ہے اور ترہیب بھی، ترغیب اس کی ہے کہ اگر وہ ان تمام افعال شیعہ کے بعد جو انہوں نے اب تک اسلام کی مخالفت و ردائی زندگی میں کئے ہیں توبہ کریں اور ایمان لے آئیں تو پچھلے تمام گناہ معاف کر دیئے جائیں گے، اور ترہیب یہ ہے کہ اگر وہ اب بھی باز نہ آئے تو سمجھ میں کہ ان کے لئے اللہ تعالیٰ کو کوئی نیا قانون بنانا یا سوچنا نہیں پڑے گا پہلے زمانہ کے کافروں کے لئے جو قوانین جاری ہو چکا وہی ان پر بھی جاری ہوگا، کہ دنیا میں ہلاک و برباد ہوئے اور آخرت میں عذاب کے مستحق۔

وَقَاتِلُوْہُمْ حَتّٰی لَا یَکُوْنَ فِتْنَۃٌ وَّیَکُوْنَ الدِّیْنُ کُلُّہُ لِلّٰہِ، اس آیت کے دو جز ہیں ایک سہی اور دوسرا یجالی، سہی جز، تو یہ ہے کہ فتنہ باقی نہ رہے اور ایجابی جز، یہ ہے کہ دین مکمل طور پر اللہ کا ہو جائے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اسلام میں قتال

و جدال کی اجازت صرف ان ہی دو مقاصد کیلئے ہے دوسرے کسی مقصد کے لئے اجازت نہیں ہے۔

اس آیت میں دو لفظ قبل غور ہیں ایک لفظ فتنہ دوسرا لفظ دین، عربی لغت کے اعتبار سے یہ دونوں لفظ متعدد معنی کے استعمال ہوتے ہیں۔

ائمہ تفسیر صی بہ و تابعین سے اس جگہ فتنہ کے دو معنی منقول ہیں ایک یہ کہ فتنہ سے مراد شرک و کفر اور دین سے مراد اسلام یا جائے، حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے یہی تفسیر منقول ہے اس تفسیر پر آیت کے معنی یہ ہوں گے کہ مسلمانوں کو کفار سے اس وقت تک قتال کرنا چاہئے جب تک کہ کفر ختم ہو کر اس کی جگہ اسلام نہ آجائے، اس صورت میں یہ حکم صرف اہل مکہ اور اہل عرب کے لئے مخصوص ہوگا دوسری تفسیر جو حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما وغیرہ سے منقول ہے وہ یہ ہے کہ فتنہ سے مراد اس جگہ وہ ایذا اور مصیبت ہے جس کا سلسلہ کفار مکہ کی طرف سے مسلمانوں پر ہمیشہ جاری رہا تھا، جب تک وہ مکہ میں تھے تو ہر وقت ان کے نزعہ میں پھنسے رہتے تھے حتیٰ کہ مدینہ طیبہ آنے کے بعد بھی ان کے خوف نے پیچھا نہ چھوڑا اور بار بار مدینہ پر حملہ آور ہونے کے منصوبے بنائے اور ان کو عملی جامہ پہنایا حتیٰ کہ مسلمان خطرہ کے پیش نظر رات کو ہتھیار بند ہوتے تھے، اس کے مقابل دین کے معنی قہر و غلبہ کے ہیں، اس صورت میں آیت کی تفسیر یہ ہوگی کہ مسلمانوں کو کفار سے اس وقت تک قتال کرتے رہنا چاہئے جب تک کہ مسلمان مظالم سے محفوظ نہ ہو جائیں، اور دین اسلام کا غلبہ نہ ہو جائے، کہ وہ غیروں کے مظالم سے مسلمانوں کی حفاظت کر سکے۔

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ یہاں سے مال غنیمت کی تقسیم کا قانون بیان ہو رہا ہے، جس کے بارے میں ابتداء میں کہا گیا تھا کہ یہ اللہ کا انعام ہے اور اس کے بارے میں فیصلہ کرنا اللہ کا اختیار ہے اب وہ فیصلہ بیان کر دیا گیا ہے وہ یہ ہے کہ جنگ ختم ہونے کے بعد تمام سپاہی ہر طرح کا مال غنیمت لا کر اپنے امام کے سامنے رکھ دیں اور کوئی چیز چھپا کر نہ رکھیں پھر اس مال میں سے پانچواں حصہ ان مقاصد کے لئے نکال لیا جائے جو آیت میں بیان ہوئی ہیں، اور باقی چار حصے ان مجاہدین میں تقسیم کر دیئے جائے جنہوں نے جہاد میں حصہ لیا ہے، چنانچہ اس آیت کے مطابق آپ ﷺ ہمیشہ جنگ ختم ہونے کے بعد اعلان فرمایا کرتے تھے کہ إِنَّ هَذِهِ غَنَائِمُكُمْ أَنَّهُ لَيْسَ لِي فِيهَا إِلَّا نَصِيبِي مَعَكُمْ الْخُمْسُ وَالْخُمْسُ مَرْدُودٌ عَلَيْكُمْ فَأَدُّوا الْخَيْطُ وَالْمَخِيطُ وَأكبر من ذلك واصغر ولا تغلوا فإن الغلول عار وناز۔

تَرْجُمہ: یہ غنائم تمہارے ہی لئے ہیں میری اپنی ذات کا اس میں کوئی حصہ نہیں ہے بجز خمس کے اور وہ خمس بھی تمہارے ہی اجتماعی مصرف پر خرچ کر دیا جاتا ہے لہذا ایک ایک سوئی اور ایک ایک تاگا تک لا کر رکھ دو کوئی چھوٹی یا بڑی چیز چھپا کر نہ رکھو کہ ایسا کرنا شرمناک بھی ہے اور خطرناک بھی۔

مال غنیمت صرف امت محمدیہ کے لئے حلال ہوا ہے:

مال غنیمت کسی نبی کے زمانہ میں حلال نہ تھا، بلکہ مال غنیمت کو ایک جگہ جمع کیا جاتا تھا اور آسمان سے آگ آ کر جدا جاتی تھی، اللہ تعالیٰ نے محض اپنے فضل و کرم سے مال غنیمت اس امت کے لئے حلال کیا ہے، مال غنیمت کے پانچ حصے کئے جائیں جن میں

تے پر حصے مازیوں میں تقسیم کر دیئے جائیں ایک حصہ جو باقی رہا اس کے پھر پانچ حصے کئے جائیں ان میں سے ایک حصہ آنحضرت ﷺ کا دوسرا آپ کے قرابت داروں کا تیسرا یتیموں کا چوتھا مسکینوں کا، پانچواں حصہ ضرورت مند مسکینوں کا، اللہ کا نام بخش تبرک کے لئے ہے، اللہ اور رسول کا ایک ہی حصہ ہے۔

## مال غنیمت میں نفل کا حکم:

مال غنیمت کی تقسیم سے پہلے کسی کو کوئی چیز لینے کی اجازت نہیں تھی، البتہ آپ ﷺ کو اجازت تھی کہ اگر کوئی چیز آپ کو پسند آئے تو آپ اس کو لے سکتے ہیں چنانچہ آپ نے بعض اوقات اپنی پسندیدہ چیز تقسیم سے پہلے لی بھی ہے اس پسند فرمودہ شی کو نفل کہا جاتا ہے، مسند احمد اور ترمذی میں حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ آنحضرت ﷺ نے بدر میں حاصل ہونے والے مال غنیمت میں سے ایک تلوار پسند فرما کر بطور نفل کے لے لی تھی یہ تلوار ذوالفقار کہلاتی، ابو داؤد میں حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا سے روایت ہے کہ حضرت صفیہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا بھی نفل کے طور پر تھیں، غزوہ خیبر میں آپ نے مال غنیمت میں سے ان کو اپنے لئے پسند فرمایا تھا حاکم نے اس حدیث کو صحیح کہا ہے۔ (احسن التماسیر)

## مال غنیمت میں ذوی القربی کا حصہ:

ذوی القربی سے مراد بنی ہاشم اور بنی مطلب ہیں بنی نوفل اور بنی عبدالمطلب اگرچہ آپ کے چچا کی اولاد ہیں مگر یہ بؤ ذوی القربی میں شامل نہیں، کیونکہ آنحضرت ﷺ نے اپنی دونوں انکلیوں کو ملا کر فرمایا، بنی ہاشم اور بنی مطلب دونوں ایک ہیں۔ آپ ﷺ کے پانچویں حصہ میں آپ کے اہل قرابت کا حصہ رکھا گیا ہے، لیکن اس بات میں ائمہ کے درمیان اختلاف ہے کہ آنحضرت ﷺ کی وفات کے بعد ذوی القربی کا یہ حصہ کس کو پہنچتا ہے؟ ایک گروہ کی رائے یہ ہے کہ نبی ﷺ کے بعد یہ حصہ منسوخ ہو گیا، دوسرے گروہ کی رائے یہ ہے کہ حضور ﷺ کے بعد یہ حصہ اس شخص کے اقرباء کو پہنچے گا جو حضور ﷺ کی جگہ خلافت کی خدمت انجام دے گا، تیسرے گروہ کے نزدیک یہ حصہ خاندان نبوت کے فقراء میں تقسیم کیا جاتا رہے گا۔

## خمس ذوی القربی:

اس میں تو کسی کا اختلاف نہیں کہ فقراء ذوی القربی کا حق خمس غنیمت میں دوسرے مصارف یعنی یتیم، مسکین، ابن سبیل سے مقدم ہے اس لئے کہ فقراء ذوی القربی کی امداد زکوٰۃ و صدقات سے نہیں ہو سکتی دیگر مصارف کی امداد زکوٰۃ و صدقات سے بھی ہو سکتی ہے (معارف) البتہ غنیا، ذوی القربی کو اس میں سے دیا جائیگا یا نہیں اس میں امام ابوحنیفہ کا فرمان یہ ہے کہ خود آنحضرت ﷺ بھی ذوی القربی کو عطا فرماتے تھے تو اس کی دو بنیادیں تھیں ایک ان کی حاجت مندی اور فقر، دوسرے اقامت دین اور دفع من اسلام میں آپ کی نصرت و امداد، دوسرا سبب تو وفات نبوی کے ساتھ ختم ہو گیا صرف پہلا سبب فقر و حاجت مندی رہ گیا اس کی بنا پر

تاقیامت ہر امام و امیر ان کو دوسروں پر مقدم رکھے گا، امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ سے بھی یہی منقول ہے۔ (قرطبی)

اِذْ اَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدُّنْيَا وَهَمَّ بِالْعُدُوِّ الْقُصْوٰی، عُدُوٌّ میں عین پر تینوں اعراب ہیں اس کے معنی ہیں ایک جانب، دُبیسا ادنیٰ سے بنا ہے جس کے معنی ہیں قریب تر، آخرت کے مقابلہ میں اس دنیا کو دنیا اس لئے کہتے ہیں کہ یہ آخرت کے مقابلہ میں قریب تر ہے، اور قُصْوٰی، اقصٰی سے ہے اس کے معنی ہیں بعید تر۔

لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنِ بَيْتَةِ الْاَلْحِ یعنی علی مجہ البصیرت یہ بات ثابت ہو جانے کے جو زندہ رہا اس کو زندہ ہی رہنا چاہئے تھا اور جو ہلاک ہوا اسے ہلاک ہی ہونا چاہئے تھا، یہاں زندہ رہنے اور مرنے والوں سے افراد مراد نہیں ہیں، بلکہ اسلام اور کفر مراد ہیں، مطلب یہ ہے کہ یہاں موت و حیات سے اس کے ظاہر کی مراد نہیں ہیں، بلکہ معنوی موت و حیات یا ہلاکت و نجات مراد ہے معنوی حیات اسلام و ایمان ہے اور موت، شرک و کفر۔

اس آیت میں محاذ جنگ کا نقشہ بتایا گیا ہے مسلمان عُدُوِّ الدُّنْيَا کے پاس تھے اور کفار عُدُوِّ الْقُصْوٰی کے پاس، مسلمانوں کا مقام میدان کے اس کنارہ پر تھا جو مدینہ سے قریب تھا اور کفار کا پڑاؤ میدان کے دوسرے کنارہ پر جو مدینہ سے بعید تھا، اور اوسغین کا تجارتی قافلہ جس کی وجہ سے یہ جہاد ہوا ایسا گیا تھا وہ کفار کے لشکر سے قریب اور مسلمانوں کے لشکر کی زد سے باہر تین میل کے فاصلہ پر سمندر کے کنارے چل رہا تھا، اس نقشہ جنگ کے بیان سے مقصد یہ بتلانا ہے کہ جنگی اعتبار سے مسلمان بالکل بے موقع غلط جگہ پر ٹھہرے تھے جہاں سے دشمن پر قبو پانے بلکہ اپنی جان بچانے کا بھی کوئی امکان بظاہر نہیں آتا تھا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً حَمَاقَةً كَوْرَةً فَانْثَبُتُوا لِقَائِهِمْ وَلَا تَهْرَبُوا وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا أَدْعُوهُ  
سَصِرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٤﴾ تَفُورُونَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا تَحْتَفِلُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ فَتَفْشَلُوا تَجَسُّوْا  
وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ فَوَيْلٌ لَّكُمْ وَدُونُكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٥﴾ السَّيْرُ وَالْعَوْرُ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ  
خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ لِيُضْغَوْا غَيْرَهُمْ وَلَهُ يَرْجِعُوا عَدُوَّائِهِمْ بَطْرًا وَرِثَاءَ النَّاسِ حَيْثُ قَامُوا لَا تَرْجِعْ حَتَّى  
تُشْرِبَ الْحُمُورَ وَتُحَرَّ الْحُرُورُ وَتُضْرَبَ عِلْيَا الْقِيَانِ سِدْرٌ فَيَسْمَعُ مَلِكُ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ النَّاسَ  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ سَابِقٌ وَأَلَاءُ الْحَيَاطَةِ عِلْمٌ فَجَارِبُهُمْ وَادْكُرْ لَأَذْرَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ  
الْمَيْسُ أَعْمَالُهُمْ سَارِ شَخَعِيهِمْ عَلَى لَدَاءِ الْمُسْلِمِينَ لَمَّا حَافُوا الْخُرُوجَ مِنَ اَعْدَائِهِمْ سَبِيْرٌ وَقَالَ لَهُمْ  
لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ سِيْرٌ كَسَاةٌ وَكَانَ اتَّعَمُهُ فِي صُورَةِ سُرَاقَةٍ بِيْنَ مَالِكٍ سَيِّدِ تِلْكَ  
السَّاحَةِ فَلَمَّا تَرَأَتْ اَلْمَسَّ الْفَيْثَيْنِ الْمَسْمُومَةُ وَالْكَافِرَةُ وَرَأَى الْمَسْكُوكَةَ وَكَانَ يَدُهُ فِي يَدِ الْحَارِثِ بِيْنَ هِشَامٍ  
تَكْصَرُ رَحِمُهُ عَلَى عَقْبِيهِ هَارَةً وَقَالَ لَمَّا قَامُوا لِهَذَا خَدُّكَ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ اِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ سِيْرٌ حَوَارِ كُمْ  
اِنِّي اَرَى مَا لَا تَرَوْنَ سِيْرٌ الْمَسْكُوكَةُ اِنِّي اَخَافُ اَللَّهَ اِنْ يُسْكِنِي وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٦﴾

**تَرْجَمَہ:** اے ایمان والو! جب تمہاری کسی کافر جماعت سے مذہبیٹھ ہو جائے تو ان سے قتوں کے سے ثابت قدم رہو، بزدلی نہ دکھاؤ اور اللہ کو شرت سے یاد کرو اور اس سے نصرت کی دعاء کرو، توقع ہے کہ تمہیں کامیابی نصیب ہوگی، اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اور آپس میں اختلاف نہ کرو ورنہ تو تمہارے اندر کمزوری پیدا ہو جائے گی اور تمہاری ہوا اکھڑ جائے گی، تمہاری شوکت و طاقت جاتی رہے گی، صبر سے کام لو، یقیناً اللہ نصرت و اعانت کے ذریعہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے اور ان جیسے نہ ہو چاہے جو اپنے گھروں سے اپنے قافلے کو بچانے کے لئے اتراتے ہوئے لوگوں کو (شان و سامان) دکھاتے ہوئے نکلے تھے، اور قافلے کے بچ نکلنے کے بعد وہ لوٹ کر نہیں آئے (جب ان سے کہا گیا کہ واپس چلو) تو انہوں نے کہا ہم اس وقت تک واپس نہیں ہوں گے جب تک کہ (میدان بدر میں) شراب نوشی نہ کر لیں، اور اونٹوں کو ذبح نہ کر لیں، اور گانے بجانے والی لونڈیاں گابجا نہ میں، اور لوگ ہماری بہادری کی تعریف نہ کریں اور وہ لوگوں کو اللہ کے راستہ سے روکتے ہیں اور جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ اس کا علمی احاطہ کئے ہوئے ہے (تعملون) یا، اور تاء کے ساتھ ہے، اللہ اس کا ضرور صلہ دے گا، اس وقت کو یاد کرو جب شیطان ابلیس نے ان کی نظروں میں ان کے اعمال کو خوشنما کر کے دکھایا تھا بایں صورت کہ مسلمانوں سے بھڑ جانے پر ان کو اس وقت ہمت درائی جب ان کو اپنے دشمن بنی بکر سے بغاوت کا اندیشہ ہوا، اور ان سے کہا کہ آج تم پر کوئی غائب آئیوا نہیں، ورنہ (بنی بکر) کی طرف سے میں تمہارا مددگار ہوں، اور ابلیس ان کے پاس اس علاقہ کے سردار سراقہ بن مالک کی صورت میں آیا تھا، اور جب دونوں جماعتوں (یعنی) مسلمانوں اور کافروں کا مقابلہ ہوا، اور ابلیس نے فرشتوں کو دیکھ تو بھگتے ہوئے اسے پاؤں پھر گیا، اور ابلیس کا ہاتھ حارث بن ہشام کے ہاتھ میں تھا اور جب مشرکوں نے ابلیس سے کہا کیا تم ہم کو اس حالت میں چھوڑتے ہو؟ تو ابلیس نے جواب دیا میں تمہاری مدد کرنے سے بری (معذور) ہوں، اس لئے کہ میں فرشتوں کو دیکھ رہا ہوں جن کو تم نہیں دیکھ رہے، مجھے خدا سے ڈر لگتا ہے یہ کہ وہ مجھے ہلاک کر دے گا، اور خدا بڑی سخت سزا دینے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

**قَوْلًا: فِتْنَةً،** فتنہ بمعنی جہالت یہ اسم جمع ہے اس کا لفظ کوئی واحد نہیں ہے (جمع) فتنات۔  
**قَوْلًا: قُرُونُكُمْ وَدَوْلَتُكُمْ** لفظ ریح قوہ اور دَوْلۃ کے لئے مستعار ہے، دَوْلۃ بمعنی حرب، غلبہ استعمال ہوتا ہے دَوْل، دَوْلۃ، دال کے ضمہ کے ساتھ بمعنی مال، اس کی جمع دُؤَل، دال کے ضمہ کے ساتھ۔  
**قَوْلًا: وَتَضْرِبَ عَلَيْنَا الْقِيَانُ** ضرب العود و الطنبور، طبلہ و ستار بجانا۔  
**قَوْلًا: الْقِيَانُ،** (واحد) قَيْنۃ، الجوارى المغنیات گانیوالی باندیاں۔  
**قَوْلًا: بَذَرٍ،** اس کا تعلق سابق تینوں افعال کے ساتھ ہے۔



جماعت جو اس مقصد عظیم کے لئے دنیا میں آئی ہے اس کو ختم کر دیا جائے تاکہ حق و انصاف کے پرچم کو اٹھانے والا دنیا میں کوئی نہ رہے، اس پر مسلمانوں کو متنبہ کیا جا رہا ہے کہ تم کہیں ایسے نہ بن جانا، تمہیں اللہ نے ایمان اور حق پرستی کی نعمت دی ہے اس کا تقاضہ یہ ہے کہ تمہارے اخلاق میں پاکیزگی ہو تمہارا مقصد جنگ بھی پاک ہو۔

## یہ ہدایت آج بھی باقی ہے:

یہ ہدایت اسی زمانہ کے لئے نہ تھی آج کے لئے بھی ہے اور ہمیشہ کے لئے ہے، کفار کی فوجوں کا جو حال اس وقت تھا وہی آج بھی ہے قحبہ خانے اور فواحش کے اذے اور شراب کے پیپے ان کے ساتھ جزا لاینفک کی طرح لگے رہتے ہیں، بے شرمی کے ساتھ وہ عورتوں اور شراب کا زیادہ سے زیادہ راشن مانگتے ہیں، اور فوج کے سپاہیوں کو خود اپنی ہی قوم سے یہ مطالبہ کرنے میں باک نہیں ہوتا کہ وہ اپنی بیٹیوں کو بڑی سے بڑی تعداد میں ان کی شہوتوں کا کھلونا بننے کے لئے پیش کرے پھر بھلا دوسری قوم ان سے کیا امید رکھ سکتی ہے کہ اس کو اپنی اخلاقی گندگی کی سنڈ اس بنانے میں کوئی کسر اٹھا رکھیں گے، بوسینیا ہرزے گووینیاں میں جو کچھ ہوا وہ اس کی تازہ مثال ہے، رہا ان کا تکبر اور تفاخر تو ان کے ہر سپاہی کی چال ڈھال اور انداز گفتگو میں وہ نمایاں دیکھا جاسکتا ہے، ان اخلاقی نجاستوں سے زیادہ ناپاک ان کے مقاصد جنگ ہیں ان میں سے ہر ایک نہایت مکاری کے ساتھ دنیا کو یقین دلاتا ہے کہ اس کے پیش نظر انسانیت کی فلاح اور دہشت گردی کے خاتمہ کے سوا کچھ نہیں ہے مگر درحقیقت ان کے پیش نظر ایک فلاح انسانیت ہی نہیں باقی سب کچھ ہے، ان کی جنگ کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ خدا نے اپنی زمین میں جو کچھ تمام انسانوں کے لئے پیدا کیا ہے اس پر تنہا ان کی قوم متصرف ہو اور دوسرے اس کے نوکر چاکر اور غلام اور دست نگر بن کر رہیں، پس اہل ایمان کو قرآن کی یہ دائمی ہدایت ہے کہ ان فساق و فجار کے طور طریقوں سے بھی بچیں اور ان ناپاک مقاصد میں بھی اپنی جان و مال کھپانے سے پرہیز کریں جن کے لئے یہ لوگ لڑتے ہیں۔

مستند روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ جب ابوسفیان اپنا تجارتی قافلہ لے کر مسلمانوں کی زد سے بچ نکلے تو ابو جہل کے پاس قاصد بھیجی کہ اب تمہارے آگے بڑھنے کی ضرورت نہیں ہے، واپس آ جاؤ اور قریشی سرداروں کی بھی یہی رائے تھی مگر ابو جہل اپنے کبر و غرور اور شہرت پرستی کے جذبہ سے قسم کھا بیٹھا کہ ہم اس وقت واپس نہ ہوں گے جب تک چند روز مقام بدر میں پہنچ کر اپنی فتح کا جشن نہ منالیں، جس کے نتیجے میں وہ اور اس کے بڑے بڑے ساتھی وہیں ڈھیر ہو گئے اور ایک گڑھے میں ڈال دیے گئے۔

واذ ذیٰں لہم الشیطن اعمالہم (الایۃ) ابن جریر نے حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما کی روایت نقل کی ہے کہ جب قریش مکہ کا لشکر مسلمانوں کے مقابلہ کے لئے مکہ سے روانہ ہوا تو ان کے دلوں پر ایک خطرہ اس کا سوار تھا کہ ہمارے قریب میں قبیلہ بنو بکر بھی ہمارا دشمن ہے تو ایسا نہ ہو کہ ہم مسلمانوں کے مقابلہ میں جائیں اور یہ دشمن قبیلہ موقع پا کر ہمارے گھروں، عورتوں، بچوں پر چھاپہ مار دے تو اچانک شیطان سراقہ بن مالک کی صورت میں اس طرح سامنے آیا کہ اس کے ہاتھ میں جھنڈا اور اس کے ساتھ ایک دستہ بہادر فوج کا ہے سراقہ اس علاقہ اور قبیلہ کا بڑا سردار تھا جس سے حملہ کا خطرہ تھا، شیطان نے



”گے بڑھ کر قریشی جوانوں کے لشکر سے خطاب کیا اور وطن سے فریب میں مبتلا کر دیا اول یہ کہ لا غالب لکم الیوم من الناس یعنی آج تم پر کوئی غالب نہیں آسکتا اسلئے کہ مجھے دونوں فریقوں کی قوت کا اندازہ ہے، اس سے تمہیں یقین دلاتا ہوں کہ تم ہی غالب رہو گے اور دوسری یہ بات تھی کہ انسی حار لکم یعنی تم کو بنی بکر کی جانب سے جو خطرہ لاحق ہے میں اس کی ذمہ داری دیتا ہوں کہ ایسے نہ ہوگا میں تمہارا حامی ہوں، شیطان نے اس ترکیب سے مشرکین مدینہ کے قتل کی طرف دھکیل دیا۔

غزوہ بدر میں چونکہ قریشی لشکر کی پشت پناہی کے لئے ایک شیطانی لشکر بھی آیا تھا، اس نے اللہ تعالیٰ نے ان کے مقابلہ میں فرشتوں کا ایک لشکر جبرائیل و میکائیل کی قیادت میں بھیج دیا، مگر جب شیطان نے جوہر اقد بن مہدی شعل میں تھا، جبرائیل امین اور ان کے ساتھ فرشتوں کا لشکر دیکھا تو کھبرا اٹھا اس وقت اس کا ہاتھ ایک قریشی جوان حارث بن ہشام کے ہاتھ میں تھا فوراً اس سے ہاتھ چھڑا کر بھاگنا چاہا حارث نے کہا یہ کیا کرتے ہو؟ اس نے سینہ پر ہار حارث کو دیا اور اپنے شیطانی لشکر کو پیروں سے کھڑا ہو، حارث نے اس سے اقد بگھٹتے ہوئے کہا کہ اسے اب کے لئے دھارہ اقد اقد کے قویہ ہاتھ کے میں تمہارا حامی اور مددگار ہوں اور عین میدان جنگ میں یہ حرمت کر رہے ہو تو شیطان نے جواب دیا ”اسی سرئی منکم انی اری مالا ترون انی اخاف اللہ“ یعنی میں تمہارے معاہدہ سے بری ہوں کیونکہ میں دوجیز، پھر باتوں جو تم نہیں، میرے (م اور فرشتوں کا لشکر تھا) شیطان کی پسپائی کے بعد مشرکین مدینہ کا جوش ہونا تھا ہو یا، جب باقی ماندہ لوگ مدینہ پہنچے تو ان میں سے کسی کی ملاقات سے اقد بن مہدی سے ہوئی تو اس نے سے اقد کو مدد مت کی کہ جنگ بدر میں ہماری شکست اور سارے نصیبان کی ذمہ داری تجھ پر ہے تو نے عین میدان جنگ میں پسپو ہو کر ہمارے جوانوں کی ہمت توڑ دی اس نے کہا میں نہ تمہارے ساتھ آیا تھا اور نہ تمہارے کسی کام میں شریک ہوا (یہ سب روایتیں ابن شیر نے اپنی تفسیر میں نقل کی ہیں)۔

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ سَعَفَ احْسَادُ غَرْهَوَلَاءِ اِی الْمَسْمُومِ دِیْنُهُمْ اِذْ حَرَّ حُرَاوِعُ فَلَهُمْ یَمَانُیْوْنِ اِجْمَعُ الْکَثِیْرُ یُوْثِقُ اِیْمَهُمْ یُخْبِرُوْنَ سَمِیْعَ قَسَیْ عَمَیْ فِی حُرَاوِعِهِ وَمَنْ یَتَوَكَّلْ عَلَی اللّٰهِ شَفِیْ لَہٗ نِعْمَتٌ فَاِنَّ اللّٰهَ عَزِیْزٌ عَلِیْمٌ عَلِیْ اَمْرِہٖ حَکِیْمٌ فِی شِیْءٍ وَلَوْ تَرٰی اَیُّہُمْ اِذْ یَتَوَفَّیْ سَاجِدًا وَالَّذِیْنَ کَفَرُوْا الْمَلَائِکَۃُ یَضْرِبُوْنَ حُنَّ وُجُوْہُہُمْ وَاَدْبَارُہُمْ سَمِیْعٌ مِّنْ حَدِیْدٍ وَ یَنْفُخُوْنَ اِیْمَہُمْ ذُوقُوْا عَذَابَ الْحَرِیْقِ اِیْ اَسْرَوحَاتُ لِرَاسِہٖ اِنَّا عَصٰیْ ذٰلِکَ اَتَعَدَّتْ بِمَا قَدَّمْتَ اَیْدِیْکُمْ عَنِ سَہَادَیْنِ غَیْرِہٖ لَآ اَکْثَرَ اِلَّا فَعَلْ لِرَاوِیْہِہٖ وَاَنَّ اللّٰهَ لَیْسَ بِظَلَامٍ اِیْ ہٰی سَمِیْعٌ لِّلْعَبِیْدِ فِیْعَدْلُہُمْ عَنِ ذَنْبِہٖ دَاثُ عَوْلًا کَذَّابٌ کَعَادَہٗ اِلَیْ فِرْعَوْنَ وَالَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِہُمْ کَفَرُوْا بِآیَاتِ اللّٰهِ فَاَخَذَہُمُ اللّٰهُ بِالْعَدْبِ یَذُوْۤرُ حُمَۃٌ کَفَرُوْا وَاَمَّا غَدِیُّہُمْ ذٰلِہٖا قَسِیْہٖ اِنَّ اللّٰهَ قَوِیٌّ حَمِیْدٌ سَیْرِیْذُ سَدِیْدُ الْعِقَابِ ذٰلِکَ اِیْ عَصِیْتَ الْکِسْرَ یَاۤنَّ اِیْ سَمِیْعٌ اِنَّ اللّٰهَ لَمْ یَکْ مُغَیْرًا نِّعْمَہٗ اَنْعَمَہَا عَلٰی قَوْمٍ مِّنْ دَلٰہِہٖا سَمِیْعٌ حَتّٰی یُغَیِّرُوْا مَآیَا نَفْسِہُمْ سَدَلُوْا نِعْمَتُہُمْ کَفَرًا کَسَدِیْنِ کَعَادَہٗ اِنْعَمَہُمْ مِّنْ خُسُوفٍ وَاَمْسَہُمْ مِّنْ حُرُوفٍ وَغَثَ اِیْ صَلٰی اللّٰہ

حبیب و سلم انہیں ماکر و افسوس میں اللہ وقتل افسوس و آن اللہ سمیع علیم کذاب ال فرعون  
والذین من قبلہم کذبوا بآیات ربہم فاهلکتم بذنوبہم و اغرقنا ال فرعون قومیہ معہ وکل من الہمۃ  
کانوا ظالمین ۵۰ ورن فی قرعہ ان شر الذواب عند اللہ الذین کفروا فہم لا یؤمنون ۵۱ الذین عاہدت منہم ان  
لا یعضوا الشرکین ثم ینقضون عہدہم فی کل مرۃ عہدوا حبیب و ہم لا یتقون ۵۲ اللہ فی صدرہ فاما  
فہم ادعائون ان الشرطیۃ فی ہذا الزائدہ تثقفہم احسنہم فی الحرب فشرہم فرو بہم من خلفہم من  
البحرین ساتکیل بہم و العنوتہ لعلہم ای احسن حسنہم یدکرون ۵۳ سعنہم  
ولما تخافن من قوم ععدوک خیائتہ فی العہد سارۃ لنوح لک فانید اخرج عہدہم الیہم علی سوائہ  
حال ای مستویا انت و ہم فی العلم سمن العہد ان یغلبہم بہ لئلا یغلبوک یا عذر  
ان اللہ لا یحب الخائنین ۵۴

## ترجمہ:

اور جبکہ منافقین اور کافروں کے جن کے قلوب میں ضعف اعتقاد کا روک لگا ہوا تھا یہ رہتے تھے۔ ان  
مسلمانوں کو تو ان کے دین نے خبط میں مبتلا کر رکھا ہے اس سے کہ اپنی قلت تعداد کے باوجود ایک بڑی جماعت کے ساتھ رہنے  
کے لئے اس خاموشی کی وجہ سے کہ ان کے سبب سے ان کی مدد کی جانے کی نکل پڑے ہیں، اللہ تعالیٰ نے ان کے جواب میں  
فرمایا حالانکہ اگر کوئی اللہ پر بھروسہ کرے تو وہ غالب ہوگا یقیناً اللہ تعالیٰ اپنے امر پر غالب اور اپنی صنعت میں باہمت ہے ہاش  
اس مقدمہ میں حالت کو دیکھ سکتے ہیں کہ فرشتے ہا فوس کی روح قبض کرتے ہیں (یتوفی) یا اور تاء کے ساتھ ہے، ان کے منہ پر ور  
ان کے کواہوں پر لوہے کے بھوڑوں سے مارتے ہیں اور ان سے کہتے ہیں آک میں جئے کا مزد چکسو، اور لو کا جواب، لرایت  
افرا عظیمہ، محذوف ہے، یہ تمہارے ان اعمال کے سبب سے ہے جن کو تم پیشگی مہیا کر چکے ہو ہاتھوں سے نہ کہ دیگر مشابہت  
تعبیر اس لئے کیا ہے کہ اکثر اعمال میں ہاتھوں سے شرکت ہوتی ہے، ورنہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں ہے کہ ان وغیرہ  
کسی تصور کے مزاد سے یہ معاملہ ان کے ساتھ ای طرح پیش آیا جس طرح فرعون کے اور ان سے پہلے لوگوں کے ساتھ پیش آیا۔  
نہوں نے اللہ کی آیتوں کو ماننے سے انکار کیا تو اللہ نے ان کو ان کے کناہوں کی سزا میں پکڑ لیا جمدہ، کفر و ا، اور اس کا، جہاں  
نے ما قبل کے لئے مفسر وہ ہے، بے شک اللہ تعالیٰ اپنے مشاہدے میں قوی ہے اور سخت عذاب والا ہے یہ کافروں کا عذاب  
۱۰۵ اس وجہ سے ہوا کہ اللہ تعالیٰ کا یہ دستور نہیں کہ کسی قوم پر نعمتوں کا انعام فرمانے کے بعد اس کو نعمت (رحمت) سے بدلتا ہے  
جب تک وہ قوم اپنے طرز عمل کو خود ہی نہ بدلے، (یعنی) اپنے اوپر نعمتوں کے مفتضی (شکر) کو ناشکری سے بدل دیں، جیسا  
کہ کفار مکہ نے بدل دیا، (تو اللہ نے) ان کی شکر یہی کوفہ سے اور ان کے امن کو خوف سے اور نبی جنوں کی بعثت کو (جو کہ اعظم  
نعمت ہے) انکار سے اور راہ خدا سے روٹنے سے اور مؤمنین کے ساتھ قتال کرنے سے (بدل دیا) اور بلاشبہ اللہ تعالیٰ سب کچھ سننے

والا (اور) جاننے والا ہے آل فرعون اور ان سے پہلوں کے ساتھ جو کچھ پیش آیا وہ اسی ضابطہ کے مطابق پیش آیا، کہ انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھڑیا تو ہم نے ان کو ان کے گناہوں کی پاداش میں ہلاک کر دیا، اور قوم فرعون کو مع فرعون کے غرق کر دیا بے شک یہ تکذیب کرنے والے تھے مگر میں ظالم نہیں، اور آئندہ آیت بنی قریظہ کے بارے میں نازل ہوئی، یقیناً اللہ کے نزدیک زمین پر چنے والے مخلوق میں سب سے بدتر وہ لوگ ہیں کہ جنہوں نے کفر کیا پھر وہ ایمان نہیں لائے (خصوصاً) ان میں سے وہ لوگ جن سے آپ نے معاہدہ کیا یہ کہ وہ مشرکین کی مدد نہ کریں گے پھر وہ بار بار اپنے اس عہد کو توڑتے ہیں جو انہوں نے آپ سے کیا اور وہ عہد توڑنے میں خوفِ خدا نہیں رکھتے پھر اگر تم ان پر میدانِ جنگ میں قابو پا جاؤ تو ان کی عذاب اور سزا کے ذریعہ ایسی خبر لو کہ وہ لوگ جو ان کے پیچھے ہیں ان سے عبرت حاصل کر لیں اور اگر (اے محمد) تمہیں کسی قوم سے جس نے تم سے معاہدہ کیا ہے ایسی علامات کے ذریعہ جو آپ کو معلوم ہوں معاہدہ میں خیانت کا اندیشہ ہو تو آپ ان سے معاہدہ کو برابری کے طریقہ پر توڑ دیجئے (علیٰ سوا) یہ ناپذ اور مذہب، دونوں سے حال ہے حال یہ کہ نقضِ عہد میں جانکاری کے اعتبار سے دونوں برابر ہوں (یعنی نقضِ عہد کا دونوں کو علم ہو) بایں صورت کہ آپ ان کو فسخِ عہد کی اطلاع کر دیں تاکہ وہ آپ کو بدعہدی کے ساتھ متہم نہ کریں، اللہ تعالیٰ خیانت کرنے والوں کو پسند نہیں فرماتا۔

## تحقیق و ترکیب تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: يَغْلِبُ، اس میں اشارہ ہے کہ (مَنْ يَتَوَكَّلْ) کی جزاء محذوف ہے اور وہ یَغْلِبُ ہے، اس حذف پر بعد والا جملہ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ، دلالت کر رہا ہے۔

قَوْلُهُ: وَلَوْ تَرَىٰ يَا مُحَمَّدٌ ﷺ

يَسْأَلُ: تَرَىٰ، مضارع کا صیغہ ہے جو حال و استقبال پر دلالت کرتا ہے اور اِذْ يَتَوَفَّىٰ، ماضی پر دلالت کرتا ہے اس لئے کہ اِذْ مضارع کو، ضی کے معنی میں کر دیتا ہے لہذا دونوں جملوں میں منافات ہے۔

جَوَابُهُ: لَوْ مضارع کو، ضی کے معنی میں کر دیتا ہے لہذا دونوں جملوں میں کوئی منافات نہیں ہے۔

قَوْلُهُ: حَالٌ، یعنی یَضْرِبُونَ، ملائکہ سے، بالذین کفروا سے حال ہے نہ کہ صفت۔

قَوْلُهُ: مَقَامِعٌ، مَقْمَعَةٌ، کی جمع ہے ہتھوڑا، گرز، بروزانِ مِکْنَسَةٍ۔

قَوْلُهُ: يَقُولُونَ لِهِمْ اس میں ایک سوالِ مقدر کے جواب کی طرف اشارہ ہے۔

يَسْأَلُ: ذَوْقُوا کا عطفِ يَضْرِبُونَ پر ہے، اور یہ عطف انشاء علیٰ الخبر ہے جو کہ مستحسن نہیں ہے دوسرا اعتراض یہ کہ ایک ہی جملہ میں غائب اور حاضر کا اجتماع ہو رہا یہ بھی مستحسن نہیں ہے۔

جَوَابُهُ: ذَوْقُوا سے پہلے يَقُولُونَ محذوف ہے جیسا کہ مفسر علام نے صراحت کر دی ہے، لہذا دونوں اعتراض دفع ہو گئے،

لو کے جواب کو ہونا کی عظمت و ہیبت کو ثابت کرنے کے لئے حذف کر دیا ہے، جس کو مفسر علام نے لرأیت امرًا عظیمًا کہہ کر ظاہر کر دیا ہے۔

قَوْلًا: دَابُّ هَؤُلَاءِ اس میں اشارہ ہے کہ کذاب آل فرعون مبتداء محذوف کی خبر ہونے کی وجہ سے محل میں رفع کے ہے، ہذا کلام کے ناتمام ہونیکا اعتراض ختم ہو گیا، اور یہ اعتراض بھی ختم ہوا کہ یہاں شبہ کے بغیر تشبیہ لازم آرہی ہے۔

قَوْلًا: جُحْمَةٌ كَفَرُوا مَفْسَرَةٌ لِمَا قَبْلَهَا، یہ بھی ایک سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ مسلسل جیسے درمیان والذین کفروا من قبلہم کو کس مقصد کے لئے فاصل لایا گیا، جواب یہ ہے کہ یہ ماقبل کے جمدہ کی تفسیر ہی ہے لہذا یہ فصل ہر جہتی نہیں جو اعتراض واقع ہو۔

قَوْلًا: بِالنِّقْمَةِ یہ انتقام سے اسم ہے۔

قَوْلًا: اِطْعَامِهِمْ اس میں اشارہ ہے کہ ما بانفسہم سے مراد انعامات مثلاً کھانا وغیرہ مراد ہیں نہ کہ حالت لہذا یہ اعتراض ختم ہو گیا کہ قریش اور آل فرعون کے لئے حالات مرضیہ تھے ہی نہیں کہ ان کو حالات نامرضیہ سے بدل دیا گیا۔ (ترویج الارواح)

قَوْلًا: تَجَدَّنَّهُمْ، ای تظفروہم وتغلبنہم۔

قَوْلًا: بِالتَّنْكِيلِ، (تفعیل) عبرتاک سزا دینا۔

قَوْلًا: اَنْتَ وَهُمْ، اس میں اشارہ ہے کہ مستویۃ، نابذ اور منبوذ (یعنی فاعل اور مفعول) دونوں سے حال ہے۔

## تَفْسِيرُ وَتَشْرِیْحُ

اِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ الخ اس آیت میں منافقین مدینہ اور مشرکین نیز ان مسلمانوں کا جن کے دلوں میں بھی اسد م راسخ نہیں ہوا تھا کا ایک مشترکہ مقولہ نقل کیا گیا ہے جو بظاہر مسلمانوں کی خیر خواہی اور ان پر ترس کھ کر کہا گیا ہے ”عَرَّهْمُ هَؤُلَاءِ دِیْنُہُمْ“ ان بیچاروں کو دین کے جوش جنون نے دیوانہ کر دیا ہے کہ مٹھی بھر مسلمان قریش کے بھاری اور مسح شکر سے کمرانے کے لئے نکل پڑے ہیں ان بیچاروں کو دین کے جوش جنون نے موت کے منہ میں دھکیل دیا ہے، اس معرکہ میں ان کی تباہی یقینی ہے شاید کہ اس نبی نے کچھ ایسا افسوس ان پر پھونک دیا ہے کہ ان کی عقل خبط ہو گئی ہے۔

تفسیر ابن ابی حاتم میں حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما کا قول ہے کہ جب مسلمانوں کی فوج کفار کی فوج سے قریب ہوئی تو اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کو کافروں کی نظر میں اور کافروں کو مسلمانوں کی نظر میں کم کر کے دکھایا، تو مشرک کہنے لگے کہ یہ مسلمان اپنے دین پر مغرور ہو کر اپنی قلت تعداد کے باوجود لڑنے کے لئے نکل آئے ہیں، اس کے جواب میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا، ”وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ“ یعنی جو شخص اللہ پر توکل کرتا ہے یا درہو وہ کبھی ذلیل نہیں ہوتا کیونکہ اللہ تعالیٰ سب پر غالب ہے، ”ذَلِكَ بَانَ اللَّهُ لِمُرِيكَ مَغِيرًا نِعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ“ الخ یعنی جب تک کوئی قوم اپنے آپ کو پوری طرح اللہ کی نعمتوں کا غیر مستحق نہ بنالے اللہ اس سے اپنی نعمت سلب نہیں کیا کرتا، اس آیت

میں بیان کیا گیا ہے کہ اللہ تعالیٰ کا عام قانون یہ ہے کہ جب کسی قوم پر اللہ تعالیٰ اپنی نعمتیں مبذول کرتا ہے اور وہ قوم ان نعمتوں کی قدر نہ کرے اور ان نعمتوں کا شکر ادا کرنے کے بجائے ان کی ناشکری پر اتر آئے اور منعم و محسن کے سامنے جھکنے کے بجائے تکبر کا انداز اختیار کرے سر تسلیم خم کرنے کے بجائے سرکشی کرے تو اللہ تعالیٰ ایسے ناشکروں سے وہ نعمت چھین لیتا ہے اور ان نعمتوں کو زحمتوں میں بدل دیتا ہے، قوم فرعون اور ان سے پہلی قوموں نے بھی جب اللہ کی نعمتوں کی ناشکری کی تو ان نعمتوں کو ان سے سب کر کے ان کو مصیبتوں میں مبتلا کر دیا گیا۔

ذالک بآئ اللہ لَمَرِّكَ مَعِيرًا نِعْمَةً الْخ اللہ تعالیٰ نے اعطاء نعمت کے لئے کوئی ضابطہ بیان نہیں فرمایا نہ ان کے سئے کوئی قید لگائی نہ ان کو کسی اچھے عمل پر موقوف رکھا کیونکہ اگر ایسا ہوتا تو سب سے پہلی نعمت جو خود ہمارا وجود ہے اور اس میں قدرت حق جل شانہ کی عجیب صنعت گری سے ہزاروں نعمتیں ودیعت رکھی گئی ہیں یہ نعمتیں ظاہر ہے کہ اس وقت عطا ہوئیں جب کہ نہ ہم تھے اور نہ ہمارا کوئی عمل، اگر حق تعالیٰ کے انعامات و احسانات بندوں کے نیک اعمال کے منتظر رہا کرتے تو ہمارا وجود ہی قائم نہ ہوتا۔

حق تعالیٰ کی نعمت و رحمت تو اس کے رب العالمین اور رحمن و رحیم ہونے کے نتیجے میں خود بخود ہے البتہ اس نعمت و رحمت کو قائم رہنے کا ایک ضابطہ اس آیت میں بیان کیا گیا ہے کہ جس قوم کو اللہ تعالیٰ کوئی نعمت دیتے ہیں اس سے اس وقت تک واپس نہیں لیتے جب تک وہ اپنے حالات اور اعمال کو بدل کر خود کو ان نعمتوں کا غیر مستحق قرار نہ دے لے، حالات کے بدلنے سے مراد یہ ہے کہ اچھے اعمال اور حالات کو بدل کر بُرے اعمال اور بُرے حالات اختیار کرے یا یہ کہ اللہ کی نعمتیں مبذول ہونے کے بعد جب اعمال بد اور گناہوں میں مبتلا تھا نعمتوں کے ملنے کے بعد ان سے زیادہ بُرے اعمال میں مبتلا ہو جائے۔

اس تفصیل سے یہ بھی معلوم ہو گیا کہ جو قوموں کا ذکر پچھلی آیات میں آیا ہے یعنی کفار قریش اور آل فرعون ان کا تعلق اس آیت سے اس بنا پر ہے کہ یہ لوگ اگرچہ اللہ تعالیٰ کی نعمتیں ملنے کے وقت بھی کچھ اچھے حالات میں نہیں تھے سب کے سب مشرک و کافر تھے لیکن انعامات کے بعد یہ لوگ اپنی بد عملیوں اور شرارتوں میں پہلے سے زیادہ دلیر اور بے باک ہو گئے، آل فرعون نے بنی اسرائیل پر طرح طرح کے مظالم شروع کر دیئے پھر حضرت موسیٰ علیہ السلام کے مقابلہ اور مخالفت پر آمادہ ہو گئے جو ان کے پچھلے جرائم میں ایک نہایت قبیح اضافہ تھا جس کے ذریعہ انہوں نے اپنے حالات مزید برائی کی طرف ڈال دیئے تو اللہ تعالیٰ نے بھی اپنی نعمت کو نعمت و عذاب سے بدل دیا، اسی طرح مشرکین مکہ اگرچہ مشرک و بد عمل تھے لیکن اس کے ساتھ ان میں کچھ اچھے اعمال مثلاً صلہ رحمی، مہمان نوازی، حج کی خدمت، بیت اللہ کی تعظیم وغیرہ بھی تھے، اللہ تعالیٰ نے ان پر دین و دنیا کے دروازے کھول دیئے دنیا میں ان کی تجارتوں کو فروغ دیا اور ایسے ملک میں جہاں کسی کا تجارتی قافلہ سلامتی سے نہ گذر سکتا تھا ان لوگوں کے تجارتی قافلے سب شام و یمن میں جاتے اور کامیاب آتے تھے جس کا ذکر سورۃ لایلف میں بھی ہے۔

اور دین کے اعتبار سے انھیں وہ عظیم نعمت عطا ہوئی جو پچھلی کسی قوم کو نصیب نہیں ہوئی کہ سید الانبیاء خاتم النبیین ﷺ ان میں مبعوث ہوئے اللہ تعالیٰ کی آخری اور جامع کتاب قرآن ان میں بھیجی گئی۔

مگر ان لوگوں نے اللہ تعالیٰ کے ان انعامات کی شکر گزاری اور قدر کرنے اور اس کے ذریعہ اپنے حالات کو درست کرنے کے بجائے پہلے سے بھی زیادہ گندے کر دیئے کہ صلہ رحمی کو چھوڑ کر مسلمان ہو جانے والے بھائی بھتیجیوں پر وحشیانہ مظالم کرنے لگے، مہمان نوازی کے بجائے مسلمانوں پر آب و دانہ بند کرنے کے عہد نامے لکھے گئے، حجاج کی خدمت کے بجائے مسلمانوں کو حرم میں داخل ہونے سے روکنے لگے، یہ وہ حالات تھے جن کو کفار قریش نے بدلا، اس کے نتیجے میں اللہ تعالیٰ نے اپنی نعمتوں کو نقصان اور اپنے انعام کو انتقام کی صورت میں تبدیل کر دیا کہ وہ دنیا میں بھی ذلیل و خوار ہوئے، اور جو ذات رحمۃ للعالمین بن کر آئی تھی اسی کے ذریعہ انہوں نے اپنی موت و ہلاکت کو دعوت دے دی۔ (معارف)

### مدینہ کے یہود سے معاہدہ:

اَلْدِّیْنِ عَہْدَتْ مِنْہُمْ، اس آیت میں خاص طور سے یہود کی طرف اشارہ ہے، نبی ﷺ نے مدینہ میں تشریف لانے کے بعد سب سے پہلے ان ہی کے ساتھ حسن جوار اور باہمی تعاون و مددگاری کا معاہدہ کیا تھا اور اپنی حد تک پوری کوشش کی تھی کہ ان سے خوشگوار تعلقات قائم رہیں، نیز دینی حیثیت سے بھی آپ یہود کو مشرکین کی بہ نسبت اپنے قریب سمجھتے تھے اور ہر معاہدہ میں مشرکین کے باقاعدہ اہل کتاب کو ترجیح دیتے تھے، لیکن ان کے علماء اور مشائخ کو توحید خالص اور اخلاق صالحہ کی وہ تبلیغ اور اعتقادی و عملی گمراہیوں پر وہ تنقید اور اقامت دین حق کی وہ سعی جو نبی ﷺ کر رہے تھے ایک آن نہ بھائی تھی اور ان کی پیہم کوشش یہ تھی کہ یہ نئی تحریک کسی طرح کامیاب نہ ہونے پائے اس مقصد کے لئے وہ مدینہ کے منافق مسلمانوں سے ساز باز کرتے تھے اسی کیلئے وہ اوس و خزرج کے لوگوں میں ان کی پرانی عداوتوں کو بھڑکاتے تھے جو اسلام سے پہلے ان کے درمیان کشت و خون کی موجب ہوا کرتی تھیں، اسی کے لئے قریش اور دوسرے مخالف اسلام قبیلوں سے ان کی خفیہ سازشیں چل رہی تھیں اور یہ سب حرکات اس معاہدہ دوستی کے باوجود ہو رہی تھیں جو نبی ﷺ اور ان کے درمیان لکھا جا چکا تھا، جب جنگ بدر واقع ہوئی تو ابتداء میں ان کا خیال تھا کہ قریش کی پہلی ہی چوٹ اس تحریک کا خاتمہ کر دے گی لیکن جب نتیجہ ان کی توقعات کے خلاف نکلا تو ان کے سینوں کی آتش حسد اور زیادہ بھڑک اٹھی، انہوں نے اس اندیشہ سے کہ بدر کی فتح کہیں اسلام کی طاقت کو ایک مستقل خطرہ نہ بنادے اپنی مخفی لہجہ کوششوں کو تیز کر دیا حتیٰ کہ ان کا ایک لیڈر کعب بن اشرف (جو قریش کی شکست سنتے ہی چیخ اٹھا تھا کہ آج زمین کا پیٹ ہمارے لئے اس کی پیٹھ سے بہتر ہے) خود مکہ گیا، اور وہاں اس نے بیجان انگیز مرثیہ بہہ کر قریش کو انتقام کا جوش دلایا، اس پر بھی ان لوگوں نے بس نہ کی، یہودیوں کے قبیلے بنی قینقاع نے معاہدہ حسن جوار کے خلاف ان مسلمان عورتوں کو چھیڑنا شروع کر دیا جو ان کی بستی میں کسی کام سے جاتی تھیں، جب نبی ﷺ نے ان کو اس حرکت پر ملامت کی تو انہوں نے جواب میں دھمکی دی کہ یہ قریش نہیں ہیں، ہم لڑنے مرنے والے لوگ ہیں اور لڑنا مرننا جانتے ہیں جب ہمارے مقابلہ میں آؤ گے تب پتہ چلے گا کہ مرد کیسے ہوتے ہیں۔

## معاہدہ صلح کو ختم کرنے کی صورت:

وَأَمَّا تَحَافُنٌ مِّنْ قَوْمٍ حِيَانَةً فَاَنْبِذَ الْيَهُودُ عَلَىٰ سَوَاءٍ، اس آیت میں اللہ تعالیٰ نے آنحضرت ﷺ کو جنگ صلح کے قانون کی ایک اہم دفعہ بتلائی ہے جس میں معاہدہ کی پابندی کی خاص اہمیت کے ساتھ یہ بھی بتلایا گیا ہے کہ اگر کسی وقت معاہدہ کے دوسرے فریق کی طرف خیانت یعنی عہد شکنی کا خطرہ پیدا ہو جائے تو یہ ضروری نہیں کہ ہم معاہدہ کی پابندی کو بدستور قائم رکھیں لیکن یہ بھی جائز نہیں کہ معاہدہ کو علی الاطلاق ختم کئے بغیر ہم فریق ثانی کے خلاف کوئی اقدام کریں، بلکہ صحیح صورت یہ ہے کہ فریق مخالف کو صاف صاف بتادیں کہ ہمارے اور تمہارے درمیان اب معاہدہ باقی نہیں رہا، تاکہ فتح معاہدہ کا جیسے علم ہم کو ہے ویسا ہی اس کو بھی ہو جائے اور وہ اس غلط فہمی میں نہ رہے کہ معاہدہ اب بھی باقی ہے، اسی فرمان الہی کے مطابق آپ ﷺ نے اسلام کی بین الاقوامی معاہدہ صلح کا یہ مستقل اصول قرار دیا تھا کہ ”مَنْ كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ قَوْمٍ عَهْدٌ فَلَا يَحِلُّ عَقْدُهُ حَتَّىٰ يَنْقَضِيَ أَمَدُهَا أَوْ يَنْبِذَ الْيَهُودُ عَلَىٰ سَوَاءٍ“ (جس کا کسی قوم سے معاہدہ ہوا ہے چاہے کہ معاہدہ کی مدت ختم ہونے سے پہلے عہد کا بند نہ ہو لے ورنہ تو ان کا عہد برابری کو ملحوظ رکھتے ہوئے ان کی طرف پھینک دے) مطلب یہ ہے کہ جس قوم کے ساتھ معاہدہ صلح ہو چکا ہے اس کے متبادل میں کوئی جنگی اقدام کرنا خیانت میں داخل ہے اور اللہ تعالیٰ خیانت کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا، اگرچہ یہ خیانت دشمن کافروں ہی کے حق میں کی جائے وہ بھی جائز نہیں یہ ہے اسلام کا عدل و انصاف کہ خیانت کرنے والے دشمن کے بھی حقوق کی حفاظت کی جاتی ہے اور مسلمانوں کو ان کے مقابلہ میں اس کا پابند کیا جاتا ہے کہ عہد کو واپس کرنے سے پہلے کوئی تیاری بھی ان کے خلاف نہ کریں۔

(مطہری)

## ایفائے عہد کا ایک عجیب واقعہ:

ابوداؤد، ترمذی، نسائی، امام احمد بن حنبل نے سلیم بن عامر کی روایت سے نقل کیا ہے کہ حضرت امیر معاویہ کا ایک قوم یعنی رومیوں سے ایک خاص مدت تک کے لئے ناجنگ معاہدہ تھا، معاہدہ کی میعاد ختم ہونے کے قریب تھی حضرت معاویہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ارادہ فرمایا کہ اس معاہدہ کے ایام میں اپنا لشکر اور سامان جنگ رومی قوم کے قریب پہنچا دیں تاکہ معاہدہ کی میعاد ختم ہوتے ہی دشمن پر اچانک حملہ کر دیں مگر میں اس وقت جب حضرت امیر معاویہ کا لشکر اس طرف روانہ ہو رہا تھا کہ ایک عمر رسیدہ شخص گھوڑے پر سوار بڑے زور سے یہ غرہ لگا رہا ہے ”اللہ اکبر اللہ اکبر وفاء لا عدر“ اس کا مطلب یہ تھا کہ ہم کو معاہدہ کی پابندی کرنی چاہئے اس کی خلاف ورزی نہ کرنی چاہئے، آپ ﷺ نے فرمایا ہے کہ اگر کسی قوم سے صلح یا ناجنگ معاہدہ ہو جائے تو چاہئے کہ ان کے خلاف نہ کوئی گرہ کھولیں اور نہ باندھیں، حضرت امیر معاویہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اس کی اطلاع دی گئی دیکھا تو اعلان کرنے والے حضرت عمر بن عبسہ صحابی تھے، حضرت امیر معاویہ نے فوراً ہی اپنی فوج کو واپس بلا لیا۔



## بلا اعلان حملہ کرنے کی اجازت کی صورت:

یہاں یہ بات بھی جان لینی ضروری ہے کہ اسلامی قانون صرف ایک صورت میں بلا اعلان حملہ کرنے کی اجازت دیتا ہے اور وہ صورت وہ ہے کہ فریق مخالف علی الاعلان معاہدہ کو توڑ چکا ہو اور اس نے ہمارے خلاف صریح طور پر موعندانہ کارروائی کی ہو، اس صورت میں یہ ضروری نہیں رہتا کہ ہم اسے آیت مذکورہ بالا کے مطابق نسخ معاہدہ کی اطلاع دیں بلکہ ہمیں اس کے خدف بداعدن جنگی کارروائی کرنے کا حق حاصل ہو جاتا ہے، فقہاء اسلام نے یہ استثنائی حکم نبی ﷺ کے اس فعل سے نکالا ہے کہ قریش نے جب بنی خزاعہ کے معاملہ میں صلح حدیبیہ کو علانیہ توڑ دیا تو آپ نے پھر انھیں نسخ معاہدہ کی اطلاع کی کوئی ضرورت نہیں سمجھی، بلکہ بداعدن مکہ پر چڑھائی کر دی، لیکن اگر ہم کسی موقع پر اس قاعدہ استثنائی سے فائدہ اٹھانا چاہیں تو ضروری ہے کہ وہ تمام حالات ہمارے پیش نظر رہیں جن میں نبی ﷺ نے یہ کارروائی کی تھی۔

وَنَزَلَ فِيمَنَ أَفَلَتَ يَوْمَ بَدْرٍ وَلَا يَحْسَبُنَ يَا مُحَمَّدُ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبْقُوا اللَّهَ أَي فَاتُوهُ إِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ ۱۰  
يَفُوتُونَهُ فِي قِرَاءَةِ التَّحْتَانِيَةِ فَالْمَفْعُولُ الْأَوَّلُ مَحذُوفٌ أَي أَنْفُسُهُمْ وَفِي أُخْرَى بَفَتْحٍ أَنَّ عَلَى تَقْدِيرِ  
الْإِلَامِ وَأَعِدُّوا لَهُمْ لِقَاتِهِمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هِيَ الرُّسَى رَوَاهُ مُسْلِمٌ  
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ مَصْدَرٌ بِمَعْنَى حَبْسِهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ تَرْهَبُونَ تَخَوُّفُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُّكُمْ أَي  
كَفَّارْمَكَّةَ وَآخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ أَي غَيْرِهِمْ وَهُمْ الْمُنَافِقُونَ أَوِ الْيَهُودُ لَا تَعْلَمُونَهُمْ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا  
مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوفِّ إِلَيْكُمْ جَزَاؤَهُ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلُمُونَ ۝ ۱۱ تُنْقَضُونَ مِنْهُ شَيْئًا وَإِنْ جَنَحُوا بِأَنفُسِهِمْ  
الْحَسِينَ وَفَتْحُهَا أَصْلَحَ فَأَجْنَحَ لَهَا وَغَايَ ذَلِكَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ هَذَا مَنسُوخٌ بِأَيِّ السَّيْفِ  
وَمُجَاهِدٌ مَخْصُوصٌ بِأَهْلِ الْكِتَابِ إِذَا نَزَلَتْ فِي بَنِي قُرَيْظَةَ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ يَقْ بَه إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْقَوِيُّ  
الْعَلِيمُ ۝ ۱۲ بِالْفِعْلِ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ بِالصَّلَاحِ لَيْسَتْ بَعْدُكَ كَافِيكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِبَصَرِهِ  
وَبِالْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۳ وَالْفَ جَمْعٌ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ بَعْدَ الْإِخْلَافِ لَوَافَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَفَلَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ  
أَفَلَّ بَيْنَهُمْ قُدْرَتَهُ إِنَّهُ عَزِيزٌ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ حَكِيمٌ ۝ ۱۴ لَا يَخْرُجُ شَيْءٌ عَنْ حُكْمِهِ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَ  
حَسْبُكَ مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۵

**ترجمہ:** آئندہ آیت ان (مشرکین) کے بارے میں نازل ہوئی جنہوں نے یوم بدر میں راہ فرار اختیار کی تھی، اے محمد ﷺ تم ہرگز یہ نہ سمجھو کہ یہ کافر اللہ (کی پکڑ) سے بچ کر نکل جائیں گے، یہ اللہ کو عاجز نہیں کر سکتے اور نہ اس سے بچ کر نکل سکتے ہیں، اور ایک قراءت میں (لا یحسبن) یا تختانیہ کے ساتھ (یحسبن) کا مفعول اول محذوف ہے اور وہ

انفسہم، ہے اور ایک قراءت میں انہم ہمزہ کے فتح اور لام کی تقدیر کے ساتھ ہے ای لَانْہُمْ، اور ان سے جنگ کے لئے مقدور بھر قوت مہیا رکھو، آنحضرت ﷺ نے فرمایا وہ تیر اندازی ہے (رواد مسم) اور (تیار) بندھے رہنے والے گھوڑے، (رباط) مصدر ہے بمعنی اللہ کے راستہ میں مجبوس رکھنا، (تا کہ) تم اس کے ذریعہ اللہ کے اور اپنے دشمن کفار مکہ کو خوف زدہ کر سکو، اور ان کے علاوہ دوسروں کو بھی، یعنی ان کے غیہ کو، اور وہ منافقین اور یہود ہیں، جن کو تم نہیں جانتے، اللہ ان کو جانتا ہے اور جو چھ تم اللہ کے راستہ میں خرچ کرو گے تم کو اس کا پورا پورا اجر دیا جائیگا اور تمہارے اوپر ظلم نہ کیا جائیگا، کہ اس اجر میں سے چھ کم دیا جائے، اور (اب محمد ﷺ) اگر دشمن صلح کی طرف مائل ہو جائے سلم، سین کے سرہ اور فتح کے ساتھ، بمعنی صلح، تو آپ بھی اس کے لئے آمادہ ہو جائے، اور ان سے معاہدہ کر دیجئے، بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا یہ حکم آیت سیف سے منسوخ ہے، اور مجاہد نے کہا یہ آیت اہل کتاب کے ساتھ مخصوص ہے، اس لئے کہ یہ بنی قریظہ کے بارے میں نازل ہوئی ہے، اور اللہ پر ہمہ رسہ یقیناً وہ باتوں کا سننے والا (اور) کاموں کا جاننے والا ہے اور اوروہ (صلح سے) دھوکے کا ارادہ رکھتے ہوں تا کہ وہ آپ کے مقابلہ کی تیاری کر سکیں، تو یقیناً تمہارے لئے اللہ کافی ہے، وہی تو ہے جس نے اپنی مدد اور مومنین کے ذریعہ آپ کی تائید کی اور عداوت کے بعد ان کے دلوں کو جوڑ دیا، اور اگر تم روئے زمین کی ساری دولت بھی خرچ کر ڈالتے تو بھی ان کے قلوب کو نہیں جوڑ سکتے تھے لیکن اللہ نے اپنی قدرت سے ان کے دلوں کو جوڑ دیا بے شک وہ اپنے حکم پر غائب باحمت ہے کوئی شی اس کے حکم سے خارج نہیں اسے نبی تمہارا ہے اور تمہاری اتباع کرنیوالے مومنین کیلئے اللہ کافی ہے۔

## تحقیق و ترکیب و تسبیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: اَفَلَتَ، (انفال) رہا ہونا، چھوڑنا، راہ اختیار کرنا، الصلاة البطی، پیٹ چننا (اسبال) انفلات الریح، ہوا خارج ہونا، انفلت الشی فلتتہ، ای بغتہ، اچانک نکلنا۔

قَوْلًا: لَا تَحْسَبَنَّ، یہ آپ ﷺ کو خطاب ہے متعدی بد و مفعول ہے اول الذین کفروا ہے اور ثانی سَبَقُوا جمد ہو کر ہے، اللہ، سَبَقُوا کا مفعول ہے، قرینہ مقدم وجہ سے حذف کر دیا گیا ہے جس کو مفسر علامہ نے ظاہر کر دیا ہے، اور ایک قراءت میں تَحْسَبَنَّ، یا، کے ساتھ ہے اس صورت میں یَحْسَبَنَّ کا مفعول اول محذوف ہوگا، ای لَا یَحْسَبَنَّ الذین کفروا انفسہم سابقین اللہ، ایک قراءت میں انہم، ہمزہ کے فتح کے ساتھ ہے اس صورت میں، مقرر ہوگا ای لَانْہُمْ۔

قَوْلًا: مَصْدَرٌ، رباط الحیل میں، رباط مصدر بمعنی مفعول ہے ای الحیل المربوط، جہاد کے لئے تیار بندھے رہنے والے گھوڑے، رباط کا عطف قوۃ پر عطف مصدر علی المصدر ہے۔



صاحب روح المعانی کی صراحت:

صاحب روح المعانی نے اس آیت کے تحت بندوق کا ذکر صراحت کے ساتھ کیا ہے اگر مرحوم آج بقید حیات ہوتے تو مشینی گنوں اور طیاروں، ورثینوں، جنگی جہازوں اور ہائیڈروجن بموں اور ایٹم بموں وغیرہ کا عجب نہیں کہ ذکر کر دیتے، ایسی ہی تصریح رشید رضا مصری کے یہاں ملتی ہے۔

واطلاق الرمي في الحديث يشمل كل ما يُرمى به العدو من سهمٍ أو قذيفةٍ منجنيقٍ أو طيارةٍ أو بندقيةٍ أو مدفعٍ وغير ذلك، وإن لم يكن كل هذا معروفاً في عصره صلى الله عليه وسلم فإن اللفظ يشتمله. (المراد)

فالأوجب على المسلمين في هذا العصر بنصر القرآن صنع المدافع بأنواعها والبنادق والدبابات والطائرات وإنشاء السفن الحربية بأنواعها. (المنار)

### آیت کا خلاصہ:

آیت کا خدصہ یہ ہے کہ اسلامی حکومت کو ہمہ وقتی تیاری دشمنوں سے مقابلہ کی رکھنی چاہئے، اور یہ بات بالکل ظاہر ہے کہ مذکورہ تمام ساز و سامان عملاً کیونکر ممکن ہے؟ جب تک کہ خود مسلمانوں کے پاس انجینیر اور دیگر ماہرین فن نہ ہوں۔

وَأَخْرَيْنَ مِنْ دَرَجَةٍ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ، اس آیت میں اشارہ ہے ان کافروں کے علاوہ جن سے تمہارا سابقہ پڑتا رہتا ہے ان کے علاوہ اور بھی قومیں ہیں جو تمہارے علم میں نہیں، مگر اللہ کے علم میں ہیں کہ کبھی ان سے تمہاری مذہبیٹ ہوگی اس میں مجوسی اور روم کی مسیحی قومیں تو شامل ہیں ہی ان کے علاوہ قیامت تک آنیوالی تمام صیہونی قوتیں بھی شامل ہیں۔

حضرت تھانوی رَحِمَهُ اللہُ تَعَالٰی کی رائے گرامی:

حضرت نے فرمایا ان آیتوں میں جو تدبیر حرب و سیاست بتائی گئی ہیں ان سے صاف دلالت اس امر پر ہو رہی ہے کہ یہ سیاسی تدبیریں بڑے سے بڑے کمالات باطنی کے بھی منافی نہیں، جیسا کہ غالی و ناقص صوفیہ نے خیال کیا ہے۔ (ماجدی)

انفاق فی سبیل اللہ:

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَخَفُ نَفْسٌ كَوْمَالٍ خَرْجٍ كَرْنَةٍ مِّنْ تَنَاقُلٍ أَوْ بَحْلِ كِيٍّ أَوَّلٍ حَيَالٍ مِّنْ پِيدَا  
ہوتی ہے کہ یہ مانع ہو رہا ہے اور اس کے معاوضہ میں کچھ حاصل نہ ہوگا، اس آیت نے اس خیال کی جڑ ہی کاٹ دی، اور



وَأَسَاءَ قَتْلُكُمْ مِائَةَ صَابِرَةٍ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ سِمْ وَانْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ إِرَادَتُهُ وَهُوَ حَبِيبٌ مَعْنَى  
الْأَمْرِ أَيْ لَتُغْلِبُوا مِائَتَيْكُمْ وَتَغْلِبُوا سِمْ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ عِبْدُهُ وَرَبُّهُ أَحَدُ الْفِدَاءِ مِنْ أَسْرَى مَدْرٍ  
مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ سَاءَ وَالْيَاءُ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُنْجِنَ فِي الْأَرْضِ سَاعٍ فِي قَسِ الْكُدْرِ تَرِيدُونَ إِيَّهَا الْمُؤْمِنُونَ  
عَرَضَ الدُّنْيَا خُصْمًا لَهَا أَحَدُ الْفِدَاءِ وَاللَّهُ يُرِيدُ كَمِ الْآخِرَةِ أَيْ ثَوَابِ سِمْهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ وَهَذَا  
مَسْجُوحٌ لِقَوْلِهِ فَمَا مَنَعَهُ وَأَمَّا فِدَاءٌ لَوْلَا كَتَبَ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ أَحَدُ الْعَدَاةِ وَالْأَسْرَى كَمِ لَمْ تَكُنْ فِيمَا أَخَذْتُمْ  
مِنْ الْفِدَاءِ عَذَابٌ عَظِيمٌ فَكُلُّوْا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

**ترجمہ:** اے نبی! مومنین کو کفار سے جہاد کرنے کا شوق دارو، اگر تم میں سے کسی نے صبر کرنے والے ہوں گے تو ان میں  
سے دو سو پر غالب رہیں گے، اور اگر تم میں سے کسی نے صبر کرنے والے ہوں گے تو ایک ہزار کافروں پر غالب رہیں گے اس سبب سے کہ  
وہ نہ سمجھتے ہیں (یسکس) یہ اور تاء کے ساتھ ہے، اور یہ خبر بمعنی انشاء ہے یعنی تم میں سے کسی کو دو سو کے ساتھ قتل کرنا چاہئے،  
اور سو کو ہزار کے ساتھ، اور ان کے مقابلہ میں ثابت قدم رہو، پھر جب (مسلمانوں) کی تعداد زیادہ ہوگئی تو اللہ کے قول (السن)  
سے منسوخ کر دیا گیا، (اچھا) اب اللہ تمہارا جو جہاد کرتا ہے، وہ خوب جانتا ہے کہ تم میں سے کون سی قوم اپنے سے دین کے مقابلہ  
کرتے ہیں، (ضعفا) ضد کے ضمہ اور فتح کے ساتھ ہے، پس اگر تم میں سے صابروں ہوں گے تو ان کے دو سو پر اللہ کے حکم سے  
غالب رہیں گے یہ خبر بمعنی امر ہے، یعنی اپنے سے دین کا مقابلہ کرو، اور ان کے مقابلہ میں ثابت قدم رہو، اللہ مدد کے ذریعہ  
صابرین کے ساتھ ہے (آئندہ آیت) اس وقت نازل ہوئی کہ جب بدر کے قیدیوں کا فدیہ لے لیا، کسی نبی کے لئے یہ زیہ  
نہیں کہ اس کے ہاتھ میں قیدی ہوں (یسکون) یہ اور تاء کے ساتھ ہے، جب تک کہ وہ زمین میں دشمنوں کو اچھی طرح چل نہ دے  
یعنی کافروں کے قتل میں مباحثہ نہ کرے، اے مومنو تم فدیہ لے کر دنیا کا حقیر مال چاہتے ہو اور اللہ تمہارے لئے آخرت  
یعنی اس کا ثواب چاہتا ہے اور اللہ زور آور، طاقتور ہے اور یہ اِمَّا مَنَّا بَعْدَ وَاِمَّا فِدَاءً سے منسوخ ہے، اور اگر اللہ کا نوشتہ  
غنائم کے حلال ہونے اور قیدیوں کے (فدیہ) کے تمہارے لئے حلال ہونے کا پہلے سے نہ لکھا گیا ہوتا تو جو فدیہ تم نے لیا  
اس کی پاداش میں تم کو بڑی سزا دی جاتی، لہذا جو مال تم نے غنیمت کے طور پر لیا ہے اسے کھو دو کہ وہ حلال اور پاک ہے اور اللہ  
سے ڈرتے رہو یقیناً اللہ درگزر کرنے والا ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسبیح و تفسیری فوائد

قَوْلُهُ: حَتَّى بِمَعْنَى الْأَمْرِ يَهْدِيهِ اِعْتِرَاضُ كَا جَوَابُ هُوَ۔

اعتراض: یہ ہے کہ مَانَةٌ يَغْلِبُونَ الْفَائِزِينَ كَهَرُوا فِي خَبَرٍ دِيْنِي هُوَ كَيْدُ سَوَابِرِ مُسْلِمَانِ اِيْكَ هَزَارِ كَا فِرَوْنَ

پر غائب ہو جاتے ہیں، اور اللہ تعالیٰ کی خبر میں کذب یعنی خلاف واقعہ ہونیکا امکان و احتمال نہیں ہے حالانکہ بعض اوقات مسادق ہونے کی صورت میں کافر بھی غالب آتے ہیں۔

**جَوَاب:** خبر بمعنی امر ہے اور امر میں کذب کا احتمال نہیں ہوتا۔

**قَوْلًا:** اَللّٰہُ خَفَّفَ الْکَلَّہُ وَ عَلَّمَ اَنَّ فِیْکُمْ ضَعْفًا، یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ علم بالضعف کو الان کے ساتھ مقید کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کو علم بالحدوث نہیں ہے۔

**جَوَاب:** اللہ تعالیٰ کا علم حادث کے ساتھ بے شک متعلق ہے لیکن قبل الوقوع اس اعتبار سے کہ سیقَعُ، اور واقع ہونے کے بعد اس اعتبار سے ہے کہ بانہ یقع

**قَوْلًا:** اَلْحَطَامُ بِالْضَمِّ، حقیر شئی، قلیل مال، ریزہ و شکستہ۔

**قَوْلًا:** اِیْ ثَوَابُہَا، حذف مضاف میں اس سوال کا جواب ہے کہ نفسِ آخرۃ تو ہر ایک کے لئے ثابت ہے پھر یرید لکم الآخرۃ کی کیا تخصیص ہے۔

**جَوَاب:** آخرت تو سب کے لئے ہے مگر اجرِ آخرت صرف مومنین ہی کے لئے ہے۔

## تَفْسِیْرٌ وَ تَشْرِیْحٌ

یَاٰیہَا النَّبِیُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِیْنَ عَلٰی الْقِتَالِ (الآیۃ) تحریض کے معنی ترغیب اور شوق دلانے کے ہیں چنانچہ اسی کے مطابق نبی ﷺ جنگ سے پہلے صحابہ کو جنگ کی ترغیب دیتے اور اس کی فضیلت بیان فرماتے تھے، جیسا کہ بدر کے موقع پر جب مشرکین اپنی بھاری تعداد اور بھرپور وسائل کے ساتھ میدان میں آ موجود ہوئے تو آپ ﷺ نے فرمایا۔

## جہاد کی فضیلت:

ایسی جنت میں جانے کیلئے کھڑے ہو جاؤ جس کی وسعت آسمانوں اور زمین کے برابر ہے، ایک صحابی میہ بن عامر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرض کیا اس کی وسعت آسمانوں اور زمین کے برابر؟ آپ ﷺ نے فرمایا ہاں، اس پر بخ بکھا یعنی خوشی کا اظہار کیا اور یہ امید ظاہر کی کہ میں بھی جنت میں جانیوالوں میں سے ہوں گا؟ آپ نے فرمایا تم جنت میں جانے والوں میں سے ہو گے، چنانچہ انہوں نے اپنی تلوار کی میان توڑ ڈالی اور کھجوریں نکال کر کھانے لگے پھر جو بچیں وہ ہاتھ سے پھینک



دیں، اور کہا ان کے کھانے تک زندہ رہا تو یہ تو طویل زندگی ہوگی، پھر آگے بڑھے اور وادشجعت دینے لگے حتیٰ کہ عروس شہادت سے ہمکنار ہو گئے (فی اللہ علینا)۔ (صحیح مسلم کتاب الامارہ)

ان یکن منکم عشرون صابروں یعلبوا مائیدیں آیت نمبر ۶۵ اور ۶۶ میں مسلمانوں کے لئے ایک جنگی قانون کا ذکر ہے کہ مسلمان کو کس حد تک دشمن کے مقابلہ میں جتنا فرض اور اس سے جتنا گناہ ہے، اگر تم میں بیس آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو دوسو پر غالب آجائیں گے اور اگر سو ہوں گے تو ایک ہزار کافروں پر غالب آجائیں گے یہ عنوان امر چہ خبر کا ہے مگر مقصد حکم ہے کہ سو مسلمانوں کو ایک ہزار کے مقابلہ میں بھاگنا جائز نہیں جبکہ عنوان رکھنے میں مصدقیت یہ ہے کہ مسلمانوں کے دل اس خوشخبری سے مضبوط ہو جائیں۔

اس کے بعد کی آیت میں اس حکم کو تادمہ کے ساتھ منسوخ کر کے دوسرا حکم یہ دیا گیا کہ اب اللہ تعالیٰ نے تخفیف کر دی اور معلوم کر لیا کہ تم میں بہت سی کمی ہے تو اگر تم میں سے سو آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو وہ دوسو پر غالب آجائیں گے، اس کا مقصد بھی یہ ہے کہ سو مسلمانوں کو دوسو کے مقابلہ میں بھاگنا جائز نہیں ہے، پہلی آیت میں ایک مسلمان کو دس کے مقابلہ میں گریز ناجائز تھا، اس آیت میں ایک کو دو کے مقابلہ میں گریز ممنوع قرار دیا گیا ہے اور یہی آخری حکم ہے جو ہمیشہ کے لئے جاری اور باقی ہے۔

یہاں بھی امر کو بعنوان خبر اور خوشخبری بیان فرمایا ہے جس میں اشارہ ہے کہ ایک مسلمان کو دس کافروں کے مقابلہ میں جمنے کا حکم معاذ اللہ کوئی ظلم یا تشدد نہیں بلکہ مسلمانوں میں ان کے ایمان کی وجہ سے وہ قوت رکھتی ہے کہ ان میں ایک کم از کم دو کے برابر تو ہوتا ہی ہے۔

مگر دونوں جہد اس فتح و نصرت کی خوشخبری کو ثابت قدمی و شرط کے ساتھ شرط دیا گیا ہے۔

ما کان لنبی ال یکن لہ انسری (الایۃ) آیات مذکورہ تعلق غزوہ بدر کے ایک خاص واقعہ سے ہے ہذا ان کی غصہ سے پہلے منقطع طور پر اس واقعہ کو بیان کرنا ضروری ہے۔

## غزوہ بدر کے واقعہ کا خلاصہ:

واقعہ یہ ہے کہ غزوہ بدر اسلام میں سب سے پہلے غزوہ ہے اور یہ غزوہ اچانک پیش آیا تھا، اس وقت تک جہاد سے متعلق احکام کی تفصیل قرآن میں نازل نہیں ہوئی تھی مثلاً جہاد میں ارباب غنیمت مسلمانوں کے ہاتھ آجائے تو اس کا کیا کیا جائے، دشمن کے سپاہی قبضے میں آجائیں تو ان کا کیا کیا جائے۔

مال غنیمت سابق انبیاء کی شریعتوں میں حلال نہیں تھا بلکہ پورا مال جمع کر کے ایک جگہ رکھ دیا جاتا تھا دستور الہی کے مطابق

آسمان سے آگ آتی اور اسے جلا کر خاک کر دیتی، جہاد کے مقبول ہونے کی یہی علامت سمجھی جاتی تھی اگر آسمانی آگ جلاتے نہ آئے یہ جہاد کے نامقبول ہونے کی علامت سمجھی جاتی تھی۔

صحیح بخاری و مسلم کی روایت میں ہے کہ آپ ﷺ نے فرمایا مجھے پانچ چیزیں ایسی دی گئی ہیں جو مجھ سے پہلے کسی نبی کو عطا نہیں ہوئیں، ان میں سے ایک یہ بھی ہے کہ کفار سے حاصل ہونے والا مال غنیمت کسی کے لئے حلال نہیں تھا مگر امت مرحومہ کے لئے حلال کر دیا گیا، مال غنیمت کا اس امت کے لئے حلال ہونا اللہ تعالیٰ کے علم میں تو تھا مگر غزوہ بدر کے واقعہ تک اس کے متعلق کوئی وحی آنحضرت ﷺ پر اس کے حلال ہونے کے متعلق نازل نہیں ہوئی تھی۔

لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ (الآیۃ) لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ (یعنی نوشتہ الہی) سے کیا مراد ہے؟ اس میں مفسرین کے مختلف اقوال ہیں، صاحب روح المعانی نے اس کے چار معنی لکھے ہیں۔

۱ ان لا یعذب قوماً قبل تقدیم ما یُبَیِّنُ لہم امرًا او نہیًا، یعنی اللہ تعالیٰ کسی قوم کو سکے اوامر و نہی کے احکام واضح کرنے سے پہلے عذاب نہیں دیں گے یعنی یہ بات لوح محفوظ پر لکھی ہوئی ہے۔

۲ او منخطی فی مثل هذا الا جتہاد، یعنی لوح محفوظ میں یہ بات بھی لکھی ہوئی ہے کہ اجتہادی مسائل میں مخطی (خطا کرنے والے) سے مواخذہ نہیں ہوگا جیسا کہ غزوہ کے مال غنیمت کے بارے میں اجتہادی مخطی ہوئی۔

۳ اس جماعت (قوم) کو (عمومی) عذاب میں مبتلا نہیں کیا جائیگا جس میں آنحضرت ﷺ ہوں گے یہ بات لوح محفوظ میں لکھی ہوئی ہے "ان لا یعذبہم و رسول اللہ ﷺ فیہم"۔

۴ اہل بدر کو عذاب نہیں دیا جائیگا، ان لا یعذب اہل بدر رضی اللہ تعالیٰ عنہم قدروی الشیخان وغیرہما، کما فی قصۃ حاطب بن ابی بلتعہ وکان قد شہد بدرًا۔

۵ وقیل ہو ان الفدیۃ الّتی اخذوها ستصیر حلالاً لہم، یعنی لوح محفوظ میں یہ بات لکھی ہوئی ہے کہ قیدیوں کا فدیہ لینا تمہارے لئے عنقریب حلال کر دیا جائیگا، واعترض بأن هذا لا یصلح ان یعد من موانع مساس العذاب فانّ الحِلَّ اللاحق لا یرفع حکم الحرمة السابقة کما ان الحرمة اللاحقة، فی الخمر مثلاً لا ترفع حکم الاباحۃ السابقة، کما بدل علیہ قوله سجانہ "لمسکم فیما اخذتم عذاب عظیم"۔

(روح المعانی ص ۵۰ سورۃ انفال)

نمبر پانچ کی تاویل جس کو صاحب روح المعانی نے اخیر میں اور قبل سے بیان کیا ہے جو ضعف کی طرف مشیر ہے، اکثر مفسرین نے مذکورہ آیت کی جو تاویل و تفسیر حضرت ابن عباس کی روایت کی بنا پر کی ہے اس کا خلاصہ یہ ہے کہ جنگ بدر میں قریشی لشکر کے جو لوگ گرفتار ہوئے تھے ان کے بارے میں بعد میں مشورہ ہوا کہ ان کے ساتھ کیا سلوک کیا جائے؟ حضرت ابو بکر

رضی اللہ تعالیٰ عنہ وردیگر بہت سے صحابہ رضی اللہ تعالیٰ عنہم کی رائے یہ تھی کہ فدیہ لے کر چھوڑ دیا جائے اور حضرت عمر اور سعد بن معاذ رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی رائے یہ تھی کہ قتل کر دیا جائے، نتیجہ یہ ہوا کہ آنحضرت ﷺ نے حضرت ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی رائے کو پسند فرما کر فدیہ لے کر قیدیوں کو چھوڑنے کا فیصلہ کر لیا، اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیتیں بطور عتاب نازل فرمائیں مگر یہ بات حل طیب رہ جاتی ہے کہ اس آیت کی تاویل کی صورت کیا ہوگی لولا کتب من اللہ سبق، یعنی نوشتہ الہی اگر پہلے نہ لکھا جا چکا ہوتا کیا مطلب ہوگا؟ روح المعانی نے اس جملہ کے پانچ مطلب بیان کئے ہیں کسی نے کہا کہ اس سے مراد تقدیر الہی ہے یہ کہ اللہ تعالیٰ پہلے ہی یہ ارادہ کر چکا تھا کہ مسلمانوں کے لئے یہ غنائم حلال کر دے گا۔

اس پر صاحب روح المعانی تحریر فرماتے ہیں ”واعترض بان هذا لا يصلح ان يعد من موانع مساس العذاب الخ“، یعنی آئندہ حذل کرنے کا ارادہ فرمانا نزول عذاب کے لئے مانع نہیں ہو سکتا اسلئے کہ حل لاحق حرمت سابقہ کے حکم کو مرتفع نہیں کر سکتا (یعنی) ہونے واں بیوی (منگیتر) قبل از نکاح اسلئے حلال نہیں ہو سکتی کہ وہ آئندہ بیوی ہونے والی ہے، اور یہ ایسا ہی ہے کہ جیسا حرمت ر حقہ (آئندہ حرام ہونے والی) اباحت سابقہ کو مرتفع نہیں کر سکتی یعنی شراب چونکہ حرام ہونے والی ہے ہذا حرمت کا حکم نازل ہونے سے پہلے اس کی اباحت ختم ہو جائے ایسا نہیں ہوتا، خلاصہ یہ ہے کہ آئندہ حلال ہونے والی شئی کا قبل اہلت استعمال موجب عذاب نہیں ہو سکتا، جیسا کہ حرمت سے پہلے جن لوگوں نے شراب پی اس وجہ سے کہ شراب آئندہ حرام ہونے واں ہے مستحق عقاب نہیں ہوں گے صاحب روح المعانی نے اس اشکال کے چند جوابات لکھے ہیں جو تکلف سے خالی نہیں ہیں، مشہور تاویل کے مطابق صحابہ کرام کا ایسی چیز کو لینا لازم آتا ہے جس کی حلت کے لئے ابھی تشریعی حکم نہیں آیا اس تاویل کو اختیار کرنے کے سب سے بڑی وجہ حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی صحیح روایت ہے مگر خبر واحد ہے۔

لولا کتاب من اللہ سبق، کی ایک دوسری تاویل جس کی رو سے مندرجہ بالا قباحت لازم نہیں آتی، وہ یہ ہے کہ جنگ بدر سے پہلے سورہ محمد میں جنگ کے متعلق جوابدائی بدایات دی گئی تھیں ان میں فرمایا گیا تھا ”فإذا لقيتم الذين كفروا فضرب الرقاب حتى اذا اخذتموهم فشدوا الوثاق فاما منا بعد واما فداء حتى تضع الحرب اوزارها“ (آیت ۱۴)

اس ارشاد میں جنگی قیدیوں سے فدیہ لینے کی اجازت تو دیدی گئی تھی لیکن اس کے ساتھ شرط یہ لگائی گئی تھی کہ پہلے دشمن کی طاقت کو اچھی طرح کچل دیا جائے پھر دشمن کو گرفتار کرنے کی کوشش کی جائے اس فرمان کی رو سے مسلمانوں نے بدر میں جو لوگ گرفتار کئے اور اس کے بعد ان سے جو فدیہ وصول کیا وہ تھا تو اجازت کے مطابق، مگر غلطی یہ ہوئی کہ دشمن کی طاقت کو کچل دینے کی جو شرط مقدم رکھی گئی تھی اسے پورا کرنے میں کوتاہی کی گئی، جب قریش کی فوج بھاگ نکلی تو مسلمانوں کا ایک بڑا گروہ غنیمت لوٹنے اور کفار کے آدمیوں کو پکڑنے میں لگ گیا اور بہت کم آدمیوں نے دشمن کا کچھ دور تک تعاقب کیا حالانکہ اگر مسلمان پوری طاقت

سے ان کا تعاقب کرتے تو قریش کی طاقت کا اسی روز خاتمہ ہو گیا ہوتا، اسی پر اللہ تعالیٰ نے عقاب فرمایا اور یہ عقاب نبی ﷺ پر نہیں ہے بلکہ مسلمانوں پر ہے، گویا کہ اس میں اس بات پر تنبیہ ہے کہ تم لوگ ابھی نبی کی منشا، اچھی طرح نہیں سمجھے ہو، نبی کا اصل کام یہ نہیں کہ فدیے اور غنائم وصول کر کے خزانے بھرے بلکہ اس کے نصب العین سے جو چیز براہ راست تعلق رکھتی ہے وہ صرف یہ ہے کہ کفر کی طاقت ٹوٹ جائے مگر تم لوگوں پر بار بار دنیا کا لالچ غالب ہو جاتا ہے، پہلے دشمن کی اصل طاقت یعنی لشکر پر حملہ کرنے کے بجائے قافلہ پر حملہ کرنا چاہا، پھر دشمن کا سر کٹنے کے بجائے مال غنیمت لوٹنے میں اور قیدی پکڑنے میں لگ گئے، پھر غنیمت کی تقسیم پر جھگڑنے لگے، اگر ہم پہلے فدیہ وصول کرنے کی اجازت نہ دے چکے ہوتے تو اس پر تمہیں سخت سزا دیتے، خیر اب جو کچھ تم نے کیا ہے وہ کھالو مگر آئندہ ایسی روش سے بچتے رہو جو خدا کے نزدیک ناپسندیدہ ہے۔

ترمذی، نسائی وغیرہ کے حوالہ سے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے بھی اس حدیث کی تائید ہوتی ہے، کہ جب صحابہ کرام کا بدر کے قیدیوں سے فدیہ لینے کا ارادہ مضبوط ہو گیا تو حضرت جبریل علیہ السلام آئے اور انہوں نے اللہ تعالیٰ کا پیغام سنایا کہ اگر ان ستر قیدیوں سے فدیہ لیا جائیگا تو اسلام کی پہلی لڑائی میں یہ فدیہ اللہ کی مرضی کے موافق نہیں ہے اس لئے اس فدیہ کا معاوضہ یہ ہوگا کہ آئندہ لڑائی میں لشکر اسلام کے ستر آدمی شہید ہوں گے چنانچہ تیرہ مہینے بعد احد کی لڑائی میں اس کا ظہور ہوا کہ اس لڑائی میں لشکر اسلام کے ستر آدمی شہید ہوئے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ وَمَنْ قَرَأَ مِّنَ الْأَسْرَىٰ إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا أَيْمَانًا وَاحِلًا صَا  
يُؤْتِكُمُ اللَّهُ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ مِّنَ الْفِدَاءِ بَأَن يُضِعِفَ لَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَيُغْنِيَكُمْ فِي الْآخِرَةِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ  
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥ وَإِنْ يُرِيدُوا أَيْ الْأَسْرَىٰ خِيَانَتَكَ بِمَا أَظْهَرُوا فِي الْقَوْلِ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ قَبْرٌ بَدْرٌ بِالْكَفْرِ  
فَأَمَّا مَنْ مِنْهُمْ بَدْرٌ قَتَلًا وَأَسْرًا فَلْيَتَوَقَّعُوا مِثْلَ ذَلِكَ إِنْ عَادُوا ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِخُشْيَةِ حَكِيمٍ ٦ فِي ضَرْبِهِ  
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَهُمْ الْمُهَاجِرُونَ وَالَّذِينَ آوَوْا أَسَىٰ وَنَصَرُوا وَهُمْ  
الْمُانَصَرُونَ أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بَعْضٌ فِي النُّصْرَةِ وَالْإِزْثِ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَالُكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ كَسَرَ  
الْأَوَارِ وَفَتْجَهَا مِّنْ شَيْءٍ فَلَا إِثْرَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ وَلَا تُصِيبُ لَهُمْ فِي الْغَنِيمَةِ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۚ وَهَذَا مَسْخُوحٌ  
بِأَجْرِ السُّورَةِ وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ لَهُمْ عَلَى الْكُفَّارِ ۚ الْأَعْلَىٰ قَوْمٌ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ عَنْهُ فَلَا  
تُسَخِّرُوهُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَتَّخِذُوا عِنْدَهُمُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٧ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بَعْضٌ فِي الشُّرَّةِ  
وَالْإِثْرِ فَلَا إِثْرَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ إِلَّا تَفْعَلُوهُ أَيْ تَوَلَّى الْمُؤْمِنِينَ وَقَطَعَ الْكُفَّارَ تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ٨ نُوَّةُ  
الْكُفْرِ وَضَعْفُ الْإِسْلَامِ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ  
حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٩ فِي الْحَنَةِ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ السَّالِفِينَ أَلَيْسَ الْأَمْرُ وَالْأَمْرَةُ

وہاجروا وجاهدوا معکم فأولیک منکم ایہ السیحرون والاعصاب وأولوا الأرحام ذوو الأرحام بعضهم أولى ببعض فی الارث من الثورات لاسمان والیحرۃ المدکورۃ فی الایۃ الساتۃ فی کتب اللہ السوح المحفوظ ان اللہ یعلل شئ عظیم وسد حکمۃ المیراث

**ترجمہ:** اے نبی ان لوگوں سے کہو جو تمہارے قبضہ میں قید ہیں اور ایک قرأت میں اُسُری ہے اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی خیر دیکھے گا (یعنی ایمان واخذص) تو جو پیچھے تم سے فدیہ کے طور پر آیا ہے اس سے زیادہ دے گا اس طور پر کہ دنیا میں تم کو اس کا دو گنا دے گا اور آخرت میں تم کو ثواب دے گا، اور تمہارے کنبہوں کو معاف کر دے گا، اللہ بڑا بخشنے والا رحیم ہے اور اگر یہ قیدی اپنی کبی ہوئی بات (اظہار اسلام) میں خیانت کرتے ہیں تو یہ لوگ بدر سے پہلے اللہ کے ساتھ کفر کر کے خیانت کر چکے ہیں آخر اس نے تم کو ان پر بدر میں قتل و قید کے ذریعہ قدرت دیدی اگر انہوں نے پھر ایسی حرکت کی تو ان کو ایسی ہی توقع رکھنی چاہئے، اللہ اپنی مخلوق کے بارے میں باخبر اور اپنی صنعت کے بارے میں باحکمت ہے جو لوگ ایمان لائے اور ہجرت کی اور اپنی جان و مال سے اللہ کے راستہ میں جہاد کیا اور وہ مہاجرین ہیں، اور جن لوگوں نے نبی کو ٹھکانہ دیا اور مدد کی اور وہ انصار ہیں وہی دراصل ایک دوسرے کے نصرت اور ارث میں ولی ہیں اور وہ لوگ جو ایمان تو لائے لیکن ہجرت نہیں کی تمہاری ان کے ساتھ کوئی ولایت نہیں (ولایۃ) واؤکے سرہ اور فتنہ کے ساتھ ہے، لہذا ان کے اور تمہارے درمیان نہ تو ارث ہے اور نہ ان کا مال قیمت میں کوئی حصہ ہے، یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں، اور یہ حکم آخر سورت سے منسوخ ہے، البتہ اگر وہ تم سے دین کے بارے میں مدد طلب کریں تو تمہارے اوپر لازم ہے کہ کفار کے مقابلہ میں ان کی مدد کرو سوائے ان لوگوں کے مقابلہ کے کہ ان کے اور تمہارے درمیان عہد و میثاق ہے تو ان کے مقابلہ میں (مسلمانوں کی) مدد نہ کرو اور ان سے کہنے ہوئے عہد کو نہ توڑو، جو چھتم کر رہے ہو اللہ اسے خوب دیکھتا ہے اور کفار آپس میں ایک دوسرے کے نصرت اور ارث میں ولی ہیں لہذا تمہارے اور ان کے درمیان کوئی ارث نہیں ہے اگر تم ایسا نہ کرو گے یعنی اگر تم مومنین کی حمایت اور کافروں سے قطع تعلق نہ کرو گے تو ملک میں کفر کی قوت اور اسلام کے ضعف سے زبردست فساد برپا ہو جائیگا، اور جو لوگ ایمان لائے اور ہجرت کی اور اللہ کی راہ میں جہاد کیا اور جنہوں نے پناہ دی اور مدد پہنچی یہی لوگ سچے مومن ہیں ان کیسے مغفرت ہے اور جنت میں عزت کی روزی ہے اور جو لوگ ایمان و ہجرت کی طرف سہقت کرنے والوں کے بعد ایمان لائے اور ہجرت کی اور تمہارے ساتھ ملکر جہاد کیا تو اب مہاجر و انصار وہ تم میں سے ہیں اور قرآن بتا رہا ارث اور تو ارث میں ایمان اور سابقہ آیت میں ہجرت مذکورہ کی وجہ سے بعض بعض سے اولی ہیں اللہ کی کتاب لوح محفوظ میں یقیناً اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے اور اسی میں سے میراث کی حکمت ہے۔

## تحقیق و ترکیب تسہیل و تفسیری فوائد

قَوْلًا: بآخر السُّورَةِ اِی، واولوا الارحام بعضهم اولى ببعض.

قَوْلًا: مَنْ بَعْدَ اِی بَعْدَ الْحَدِیْبَةِ وَقَبْلَ الْفَتْحِ.

## تفسیر و تشریح

### شان نزول:

یَاٰیہَا النَّبِیُّ قُلْ لِمَنْ فِیْ اَیْدِیْکُمْ مِنَ الْاَسْرِیِّ اَکْثَرُ مَفْصَرٍ کَا کہنا ہے کہ یہ آیت حضرت عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے بارے میں نازل ہوئی، بدر کے قیدیوں میں دیگر مشرکین کے ساتھ حضرت عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے چچا بھی قید کر لئے گئے تھے، حضرت عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ جنگ بدر کے موقع پر جنگی خرچ کے لئے اپنے ہمراہ تقریباً سات سو سونے کی گنیں (اشرفیں) ساتھ لے کر چلے گئے اور ابھی وہ خرچ ہونے نہ پائی تھیں کہ گرفتار کر لئے گئے۔

جب فد یہ دینے کا وقت آیا تو حضرت عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے آنحضرت ﷺ عرض کیا کہ میرے ساتھ جو سونا تھا جسے لوٹ لیا گیا ہے اس کو میرے فد یہ کی رقم میں لگا لیا جائے آپ ﷺ نے فرمایا ”جو مال آپ کفر کی امداد کے لئے لائے تھے وہ تو مسلمانوں کا مال غنیمت بن گیا فد یہ اس کے علاوہ ہوگا اور آپ نے یہ بھی فرمایا اپنے دو بھتیجوں عقیل بن ابی طالب اور نوفل بن حارث کا فد یہ بھی ادا کریں، حضرت عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرض کیا کہ اگر اتنا مالی بار مجھ پر ڈالا گیا تو مجھے قریش سے بھیک، گنی پڑے گی میں بالکل فقیر ہو جاؤں گا، آنحضرت ﷺ نے فرمایا، کیا آپ کے پاس وہ مال موجود نہیں جو مکہ سے روانگی کے وقت آپ نے اپنی بیوی ام الفضل کے حوالہ کیا تھا، حضرت عباس نے پوچھا آپ کو کیسے معلوم ہوا جبکہ وہ مال میں نے رات کی تاریکی اور تنہائی میں اپنی بیوی کو دیا تھا اور کوئی تیسرا آدمی اس سے واقف نہیں، آپ نے فرمایا مجھے میرے رب نے اس کی پوری تفصیل بتا دی، حضرت عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے دل میں یہ سن کر آنحضرت ﷺ کے سچے رسول ہونے کا یقین ہو گیا، اس سے پہلے وہ آنحضرت ﷺ کے دل سے معتقد تھے مگر کچھ شبہات تھے جو اللہ تعالیٰ نے اس وقت رفع فرمادئے، حضرت عباس درحقیقت اسی وقت مسلمان ہو گئے تھے مگر چونکہ ان کا بہت سا روپیہ قریش مکہ کے ذمہ قرض تھا، اگر وہ اسی وقت اپنے مسلمان ہونیکا اعلان کر دیتے تو سارا روپیہ راجاتا اسلئے اعلان نہیں کیا اور رسول اللہ ﷺ نے بھی اس کا کسی سے اظہار نہیں فرمایا، فتح مکہ سے پہلے انہوں نے آنحضرت ﷺ سے مکہ سے ہجرت کی اجازت چاہی مگر آپ نے مشورہ یہی دیا کہ ابھی ہجرت نہ کریں۔

حضرت عباس کہتے ہیں کہ اللہ پاک نے میرے اسلام لانے کے بعد اپنا وعدہ مجھ سے پورا کر دیا اور فرمایا کہ اس وقت میرے پاس ۲۰ غلام ہیں جن کے ہاتھوں میں میرا سارا کاروبار ہے اور وہ مختلف مقامات پر کاروبار کرتے ہیں اور کسی کا کاروبار ۲۰ ہزار درہم سے کم کا نہیں ہے اور اس پر مزید یہ انعام ہے کہ مجھے حجاج کو آب زمزم پلانے کی خدمت مل گئی ہے جو میرے نزدیک اس قدر اقدار کام ہے کہ سرے اہل مکہ کے اموال بھی اس کے مقابلہ میں بیچ سمجھتا ہوں، اور میں امید کرتا ہوں کہ آخرت میں خدا مجھے اس سے بھی زیادہ عطا کرے گا، مستدرک حاکم میں حضرت عائشہ رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہَا کی ایک صحیح حدیث اسی مضمون کی ہے اس سے حضرت ابن عباس کے قول کی پوری تائید ہوتی ہے مستدرک حاکم میں ابو موسیٰ اشعری سے روایت ہے کہ جب آنحضرت ﷺ کے پاس بحرین کا مال یہ جس کی مقدار اتنی ہزار درہم تھی تو آپ نے فرمایا، اس کو مسجد میں پھیلا دو، اور آپ نماز میں مشغول ہو گئے، نماز سے فراغت کے بعد آپ نے ہر شخص کو جو بھی نظر آیا دیا کسی کو محروم نہیں رکھا اتنے میں حضرت عباس رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ سے اور کہا مجھے بھی اس میں سے کچھ دیجئے میں نے ایک وقت اپنا اور اپنے بھتیجوں کا فدیہ دیا تھا، آپ نے فرمایا لے لو، انہوں نے نہیں بھر کر مال میں شروع کر دیا اور اپنی چادر میں اس کو باندھ کر اٹھانے لگے تو نہیں اٹھا سکے، تو کہنے لگے کسی کو حکم دیجئے کہ وہ اٹھوا دے آپ نے فرمایا، نہیں، پھر کہا تو آپ ہی اٹھوا دیں، آپ نے فرمایا، نہیں، آخر انہوں نے اس میں سے کچھ کم کر دیا باقی کاندھے پر رکھ کر لے کر چلے گئے، آنحضرت ان کو دیکھ کر تعجب کر رہے تھے جب وہ کچھ دور چلے گئے اور نظروں سے پوشیدہ ہو گئے تو آنحضرت بھی وہاں سے اٹھے اس وقت ایک درہم بھی باقی نہیں رہا تھا۔

قنادہ کہتے ہیں کہ عبداللہ بن سعد بن ابی سرح جب مرتد ہو کر مشرکوں سے مل گیا تو یہ آیت نازل ہوئی ”ان یؤیدوا خیانۃک فقد خانوا اللہ من قبل“ یہ عبداللہ بن سعد وہی ہے جو مسلمان ہو کر کچھ دنوں تک کاتب وحی رہا اور بعد میں مرتد ہو کر مدینہ سے مکہ جا کر مشرکین مکہ سے جاما، فتح مکہ کے وقت جن آٹھ مردوں اور چھ عورتوں کو قتل کرنے کا حکم ہوا تھا ان میں عبداللہ بن سعد بھی تھا لیکن یہ حضرت عثمان غنی رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ کا دور کے رشتہ کا بھائی تھا، اسلئے حضرت عثمان نے اس کی سفارش کی اور آنحضرت ﷺ نے سفارش منظور فرما کر عبداللہ کا اسلام قبول فرمایا، آیت کے الفاظ عام ہیں لہذا آیت کا مطلب یہ ہے کہ عبداللہ بن سعد کی طرح جو کوئی اللہ اور اللہ کے رسول کے ساتھ خیانت کرے گا وہ بد عہدی کے جرم میں پکڑا جائیگا۔

**فَایْکِذَہُ:** حضرت علی رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ، حضرت عباس رَضِیَ اللہُ تَعَالٰی عَنْہُ، عقیل، جعفر اور حارث کی اولاد کو بنی ہاشم کہتے ہیں۔

اِنَّ الدِّیْنَ هَآ حَرَوَ اَوْ جَاهَدُوْا بِاَمْوَالِہُمْ وَاَنْفُسِہُمْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰہِ الْخ، مدینہ میں آپ ﷺ کے ساتھ دو قسم کے مسلمان تھے ایک تو وہ لوگ تھے جنہوں نے مکہ سے ہجرت کر کے مدینہ کو اپنا وطن بنا لیا تھا یہ مہاجر کہلائے ہیں اور دوسرے وہ لوگ جو مدینہ کے اصل باشندے تھے اور آنحضرت ﷺ پر ایمان لائے تھے، ان لوگوں نے ہجرت سے پہلے آنحضرت ﷺ کو مکہ میں آ کر مدینہ آنے کی دعوت دی تھی اور ہر طرح کی حفاظت کا وعدہ کیا تھا کہ جان و مال سے دریغ نہ کریں گے،



اگر کفار آپ پر حملہ آور ہوں گے تو ہم آپ کا دفاع کریں گے، یہ لوگ انصار کہلائے ہیں، ان حضرات نے اپنے دینی بھائی مہاجرین کی جان و مال سے خوب مدد کی اپنے گھروں میں جگہ دی جن کی بیویاں نہ تھیں ان کے نکاح کرائے ان دونوں گروہ انصار و مہاجرین کی شان میں مذکورہ آیتیں نازل ہوئی ہیں، ان ہی کے بارے میں فرمایا کہ یہ لوگ آپس میں ایک دوسرے کے ورثہ ہیں، اسی وجہ سے آنحضرت ﷺ نے انصار و مہاجرین کے درمیان مواخات یعنی بھائی بندی کرا دی تھی یہ دینی رشتہ خونی اور نسبی رشتہ سے بھی زیادہ مضبوط ثابت ہوا، جب آیت ”اولوا الارحام بعضهم اولیٰ ببعض“ نازل ہوئی تو وراثت کا یہ عارضی نظام ختم ہو گیا اور وراثت کا قانون نسبی اور ازدواجی رشتہ پر مقرر ہو گیا، یہ روایت بخاری شریف میں عبد اللہ بن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے ہے۔

## ترکہ کا اصل مالک کون؟

اللہ تعالیٰ نے اپنی رحمت کاملہ اور حکمت بالغہ کی وجہ سے مرنے والے انسان کے چھوڑے ہوئے مال کا مستحق اسی کے قریبی عزیزوں رشتہ داروں کو قرار دیا ہے حالانکہ اصل حقیقت یہ تھی کہ جس کو جو کچھ دنیا میں ملا ہے وہ سب اللہ کی ملک حقیقی تھا، اس کی طرف سے زندگی بھر استعمال کرنے، نفع اٹھانے کے لئے انسان کو دے کر عارضی مالک بنا دیا گیا تھا، اس لئے تقاضائے عقل و انصاف تو یہ تھا کہ مرنے والے کا ترکہ اللہ تعالیٰ کی ملک کی طرف لوٹ جاتا، جس کی عملی صورت اسلامی بیت امال میں داخل کرنا تھا، جس کے ذریعہ مخلوق خدا کی پرورش اور تربیت ہوتی ہے مگر ایسا کرنے میں ایک تو ہر انسان کے طبعی جذبات کو نہیں لگتی جبکہ وہ جانتا کہ میرا مال میرے بعد نہ میری اولاد کو ملے گا نہ ماں باپ اور بیوی کو اور پھر اس کا نتیجہ بھی طبعی طور پر لازمی تھا کہ کوئی شخص اپنا مال بڑھانے اور اس کو محفوظ رکھنے کی فکر نہ کرتا صرف اپنی زندگی کی حد تک ضروریات جمع رکھنے سے زائد کوئی شخص محنت و جانفشانی نہ کرتا، اور یہ ظاہر ہے کہ اس کا نتیجہ پورے انسانوں اور شہروں کے لئے ملکی اور قومی پیداوار گھٹ جانے کی وجہ سے پوری قوم اور پورے ملک کے لئے تباہی کا باعث ہوتا، اس لئے حق تعالیٰ شانہ نے میراث کو انسان کے رشتہ داروں کا حق قرار دیا، بالخصوص ایسے رشتہ داروں کا حق جن کے فائدہ ہی کے لئے وہ اپنی زندگی میں مال جمع کرتا اور طرح طرح کی محنت مشقت اٹھاتا تھا۔

## اسلام میں دو قومی نظریہ:

اس کے ساتھ ساتھ اسلام نے اس اہم مقصد کو وراثت کی تقسیم میں سامنے رکھا جس کے لئے انسان کی تخلیق ہوئی، یعنی اللہ کی اطاعت و عبادت اور اس کے لحاظ سے پورے عام انسان کو دو الگ الگ قومیں قرار دے دیا مومن اور کافر قرآنی آیت ”حلقکم فمنکم کافرو منکم مؤمن“ کا یہی مطلب ہے، اسی دو قومی نظریہ نے نسبی اور خاندانی رشتوں کو میراث کی حد تک قطع کر دیا

کہ کسی مسلمان کو کسی کافر رشتہ دار کی میراث سے کوئی حصہ نہ ملے گا اور نہ کسی کافر کو کسی مسلمان رشتہ دار کی وراثت میں کوئی حق ہوگا، پہلی دو آیتوں میں یہی مضمون بیان ہوا ہے، اور یہ حکم دائمی اور غیر منسوخ ہے۔

اس کے علاوہ ایک دوسرا حکم مسلمان مہاجر اور غیر مہاجر دونوں کے آپس میں وراثت کا ہے جس کے متعلق پہلی آیت میں یہ بتلایا گیا ہے کہ مسلمان جب تک مکہ سے ہجرت نہ کرے اس وقت تک اس کا تعلق بھی ہجرت کرنے والے مسلمانوں سے وراثت کے بارے میں منقطع ہے، نہ مہاجر مسلمان اپنے غیر مہاجر مسلمان رشتہ دار کا وارث ہوگا اور نہ غیر مہاجر کسی مہاجر مسلمان کی وراثت سے کوئی حصہ پائیگا، ظاہر ہے کہ یہ حکم اس وقت تک تھا جب تک کہ مکہ فتح نہیں ہوا تھا فتح مکہ کے بعد تو خود رسول اللہ ﷺ نے اعلان فرمادیا تھا، 'لا ہجرۃ بعد الفتح'، یعنی فتح مکہ کے بعد ہجرت کا حکم منسوخ ہو چکا ہے اور اہل تحقیق کے نزدیک یہ حکم بھی دائمی اور غیر منسوخ ہے مگر حالات کے تابع بدلا جاسکتا ہے، جن حالات میں نزول قرآن کے وقت یہ حکم آیا تھا اگر کسی زمانہ میں یا کسی ملک میں پھر ویسے ہی حالات پیدا ہو جائیں تو پھر یہی حکم جاری ہو جائیگا۔ (معارف)

## توضیح مزید:

مزید توضیح اس کی یہ ہے کہ فتح مکہ سے پہلے ہر مسلمان مرد و عورت پر مکہ سے ہجرت کو فرض عین قرار دیا گیا تھا، اس حکم کی تعمیل میں ہجر، معدود چند مسلمانوں کے سب ہی مسلمان ہجرت کر کے مدینہ آ گئے تھے، اور اس وقت مکہ مکرمہ سے ہجرت نہ کرنا اس بات کی علامت بن گیا تھا کہ وہ مسلمان نہیں، اسی لئے اس وقت غیر مہاجر کا اسلام بھی مشتبہ تھا، جسکی وجہ سے مہاجر و غیر مہاجر کی باہمی وراثت کو قطع کر دیا گیا تھا۔

اس تقریر سے یہ بات بخوبی معلوم ہو گئی کہ مہاجر و غیر مہاجر میں قطع وراثت کا حکم درحقیقت کوئی جداگانہ حکم نہیں بلکہ وہ پہلا حکم ہے جو مسلم اور غیر مسلم میں قطع وراثت کو بیان کرتا ہے فرق اتنا ہے کہ اس علامت کفر کی وجہ سے وراثت سے تو محروم کر دیا گیا مگر محض اتنی علامت کی وجہ سے اس کو کافر نہیں قرار دیا جب تک کہ اس سے صریح اور واضح طور پر کفر کا ثبوت نہ ہو جائے۔

اور غالباً اسی مصلحت کے پیش نظر یہاں غیر مہاجر کا ایک اور حکم ذکر کر دیا گیا ہے کہ اگر وہ مسلمان سے امداد و نصرت کے طالب ہوں تو مہاجر مسلمان کو ان کی امداد کرنا ضروری ہے تاکہ یہ معلوم ہو جائے کہ غیر مہاجر مسلمانوں کو بالکل کافروں کی صف میں نہیں رکھا بلکہ ان کا یہ اسلامی حق باقی رکھا گیا ہے کہ ضرورت کے وقت ان کی امداد کی جائے، اس سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ ہر حال میں اور ہر قوم کے مقابلہ میں ان کی امداد کرنا مسلمان پر لازم کر دیا گیا ہے، اگرچہ وہ قوم کہ جس

کے مقابلہ پر ان کو امداد مطلوب ہے اس سے مسلمانوں کا کوئی ناجنگ معاہدہ بھی ہو چکا ہو، حالانکہ اصول اسلام میں عدل و انصاف اور معاہدہ کی پابندی ایک اہم فریضہ ہے اس لئے اسی آیت میں ایک استثنائی حکم یہ بھی ذکر کر دیا گیا کہ اگر غیر مہاجر مسلمان مہاجر مسلمانوں سے کسی ایسی قوم کے مقابلہ پر مدد طلب کریں جس سے مسلمانوں نے ناجنگ معاہدہ کر رکھا ہے تو پھر اپنے دینی بھائی مسلمان کی امداد بھی معاہدہ کفار کے مقابلہ میں جائز نہیں۔

صلح حدیبیہ کے موقع پر ایک ایسا ہی واقعہ پیش آیا تھا جس وقت رسول اللہ ﷺ نے کفار مکہ سے صلح کر لی اور شرائط صلح میں یہ بھی داخل تھا کہ مکہ سے جو شخص اب مدینہ جائیگا اس کو رسول اللہ ﷺ واپس کر دیں عین اسی معاملہ میں صلح کے وقت ابو جندل رضی اللہ تعالیٰ عنہ جن کو کفار مکہ نے قید کر کے طرح طرح کی تکلیفوں میں ڈالا ہوا تھا کسی طرح حاضر خدمت ہو گئے اور اپنی مظلومیت کا اظہار کر کے رسول اللہ ﷺ سے مدد کے طالب ہوئے آنحضرت ﷺ جو رحمت عالم بن کر آئے تھے ایک مظلوم مسلمان کی فریاد سے کتنے متاثر ہوئے ہوں گے، اس کا اندازہ کرنا بھی ہر شخص کے لئے آسان نہیں مگر اس تاثر کے باوجود آیت مذکورہ کے حکم کے مطابق ان کی مدد کرنے سے عذر فرما کر واپس کر دیا۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَهَاجِرُوا، مہاجر و انصار کے علاوہ یہ تیسرے فریق کا ذکر ہے یہ وہ لوگ ہیں جو مسلمان تو ہو گئے مگر ہجرت نہیں کی، مہاجر اور غیر مہاجر کے مابین مالی وراثت جاری نہ ہوگی، البتہ ہجرت کرنے کے بعد آپس میں مالی وراثت جاری ہوگی ہجرت کا وجوب گو بعد فتح مکہ باقی نہیں رہا، تاہم دار الکفر سے ہجرت کرنا، ہمیشہ اولیٰ اور موجب اجر ہے وقد كانت الهجرة فرضاً حين هاجر النبي ﷺ الى ان فتح النبي ﷺ مكة. (حصاص، ماجدی)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاءُ بَعْضٍ، یہاں ولایت کے معنی اشتراک عداوت کے ہیں کہ یہود و نصاریٰ اور مشرکین قریش آپس میں شدید دشمن تھے لیکن رسول اللہ ﷺ کی عداوت میں سب ایک ہو گئے تھے اور یہ صورت حال آج تک چلی آرہی ہے غیر تو میں کیسی ہی ایک دوسرے کی دشمن ہوں لیکن اسلام کے مقابلہ میں سب ایک ہو جاتی ہیں۔ (ماجدی)

لفظ ولی چونکہ ایک عام مفہوم رکھتا ہے جس میں وراثت بھی داخل ہے اور معاملات کی ولایت دوسر پرستی بھی اس لئے اس آیت سے معلوم ہوا کہ کافر آپس میں ایک دوسرے کے وارث سمجھے جائیں گے اور تقسیم وراثت کا جو قانون ان کے مذہب میں رائج ہے ان کے درمیان اسی کو نافذ کیا جائیگا، نیز ان کے یتیم بچوں کا ولی، لڑکیوں کے نکاح کا ولی بھی ان ہی میں سے ہوگا، مطلب یہ کہ ان کے عائلی مسائل اسلامی حکومت میں محفوظ رکھے جائیں گے۔

إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ، اگر اس فقرے کا تعلق، وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاءُ بَعْضٍ سے مانا جائے تو مطلب یہ ہوگا کہ جس طرح کفار ایک دوسرے کی حمایت کرتے ہیں اگر تم اے اہل ایمان، آپس میں ایک

دوسرے کی حمایت نہ کرو گے تو زمین میں فتنہ و فساد عظیم برپا ہوگا، الا تفعلوه تکن فتنۃ الخ کا تعلق اگر مذکورہ تمام احکام کے ساتھ ہو جو آیت ۷۲ سے یہاں تک بیان ہوئے ہیں تو اس ارشاد کا مطلب یہ ہوگا مثلاً یہ کہ مہاجرین و انصار کو آپس میں ایک دوسرے کا ولی ہونا چاہئے جس میں باہمی امداد و اعانت بھی داخل ہے اور وراثت بھی، دوسرے یہ کہ اس وقت کے مہاجر و غیر مہاجر کے درمیان وراثت کا تعلق نہ ہونا چاہئے مگر دینی رشتہ کی بنیاد پر امداد و نصرت کا تعلق اپنی شرائط کے ساتھ باقی رہنا چاہئے، تیسرے یہ کہ کفار آپس میں ایک دوسرے کے اولیاء ہیں ان کے قانون ولایت و وراثت میں کسی قسم کی دخل اندازی مسلمان کو نہیں کرنی چاہئے۔

اگر ان احکام پر عمل نہ کیا گیا تو زمین میں فتنہ و فساد پھیل پڑے گا، یہ تنبیہ غالباً اس لئے کی گئی ہے کہ جو احکام اس جگہ بیان ہوئے ہیں وہ عدل و انصاف اور امن عامہ کے لئے بنیادی اصول کی حیثیت رکھتے ہیں، کیونکہ ان آیات نے یہ واضح کر دیا کہ باہمی امداد و اعانت اور وراثت کا تعلق جیسے رشتہ داری پر مبنی ہے ایسے ہی اس میں مذہبی اور دینی رشتہ بھی قابل لحاظ ہے بلکہ نسبی رشتہ پر دینی رشتہ کو ترجیح حاصل ہے اسی وجہ سے مسلمان کافر کا اور کافر مسلمان کا وارث نہیں ہو سکتا اگرچہ وہ آپس میں نسبی رشتہ سے باپ اور بیٹے یا بھائی ہی کیوں نہ ہوں، اس کے ساتھ ہی مذہبی تعصب اور غصبیت جاہلیت کی روک تھام کرنے کے لئے یہ بھی ہدایت دے دی گئی ہے کہ مذہبی رشتہ اگرچہ قوی اور مضبوط ہے مگر معاہدہ کی پابندی اس سے بھی زیادہ مقدم اور قابل ترجیح ہے، مذہبی تعصب کے جوش میں معاہدہ کی خلاف ورزی جائز نہیں اس طرح یہ ہدایت بھی دیدی گئی کہ کفار آپس میں ایک دوسرے کے ولی اور وارث ہیں ان کی شخصی ولایت و وراثت میں مداخلت نہ کی جائے دیکھنے میں تو یہ جزئی احکام اور فروعی مسائل ہیں مگر درحقیقت امن عالم کے لئے عدل و انصاف کے بہترین اور جامع بنیادی اصول ہیں اسی لئے اس جگہ ان احکام کو بیان فرمانے کے بعد ایسے الفاظ سے تنبیہ فرمائی گئی جو عام طور پر دوسرے احکام کے لئے نہیں کی گئی کہ اگر تم نے ان احکام پر عمل نہ کیا تو زمین میں فتنہ اور فساد برپا ہو جائیگا، ان الفاظ میں اس کی طرف اشارہ ہے کہ یہ احکام فتنہ و فساد روکنے میں خاص دخل و اثر رکھتے ہیں، تیسری آیت میں مکہ سے ہجرت کرنے والے مہاجرین اور ان کی مدد کرنے والے انصار کی تعریف کی گئی ہے اور ان کے سچا مسلمان ہونے کی شہادت اور ان کی مغفرت اور باعزت روزی کا وعدہ فرمایا گیا ہے۔

چوتھی آیت والذین آمنوا من بعد وھاجرو الخ مہاجرین کے مختلف طبقات کا حکم بیان فرمایا ہے کہ اگرچہ ان میں بعض لوگ مہاجرین اولین ہیں جنہوں نے صلح حدیبیہ سے پہلے ہجرت کی اور بعض دوسرے درجہ کے مہاجر ہیں جنہوں نے صلح حدیبیہ کے بعد ہجرت کی جس کی وجہ سے ان کے اخروی درجات میں فرق ہوگا مگر احکام دنیا میں ان کا حکم بھی وہی ہے جو مہاجرین اولین کا ہے کہ وہ ایک دوسرے کے وارث ہیں۔

واولوا الارحام بعضهم اولى ببعض یہ سورۃ انفال کی آخری آیت ہے اس میں قانون میراث کا ایک جامع ضابطہ بیان فرمایا گیا ہے جس کے ذریعہ اسی عارضی حکم کو منسوخ کر دیا گیا جو اوائل ہجرت میں مہاجرین و انصار کے درمیان مواخات کے ذریعہ ایک دوسرے کا وارث بننے کے متعلق جاری ہوا تھا۔

الحمد للہ سورۃ انفال کی تفسیر و تشریح آج بروز جمعہ بوقت نوبے صبح بتاریخ یکم شعبان ۱۴۲۵ھ مطابق ۱۷ اکتوبر ۲۰۰۴ء کو پوری ہوئی، اللہ تعالیٰ سے دعاء ہے کہ سورۃ توبہ کی تفسیر و تشریح کی توفیق عطا فرمائے۔ (آمین)

یکم شعبان ۱۴۲۵ھ جمعہ

محمد جمال

استاذ دارالعلوم دیوبند ہند

بسم اللہ